

Институт востоковедения Российской академии наук
Центр арабских и исламских исследований

Тауфик Ибрагим

ИМЕНА БОГА СОГЛАСНО ИСЛАМУ

Коранический индекс

К 1100-летию принятия ислама Волжской Булгарией



Москва
ФГБУН ИВ РАН
ООО «ИД «Медина»»
2022

УДК 297.18
ББК 86.38-4
Н49

Рецензенты

акад. РАН, проф. д-р. ист. наук М. Б. Пиотровский (СПбГУ)
акад. РАН, проф. д-р. ист. наук В. В. Наумкин (ФГБУН ИВ РАН)
д-р. теол. Д. В. Мухетдинов (ЧУ ООВО МИИ)

*Утверждено к печати Ученым советом
Института востоковедения Российской академии наук*

Ибрагим, Тауфик.

Н49 Имена Бога согласно исламу : Коранический индекс / Т. Ибрагим ; Ин-т востоковедения РАН, Центр арабск. и исламск. исслед. — Москва : ИВ РАН. — 2022. — 800 с.

ISBN 978-5-907543-21-8 (ИВ РАН)

ISBN 978-5-9756-0202-2 (Медина: в пер.)

DOI: 10.31696/978-5-907543-21-8

Не имеющий аналога в мировой литературе полный и относительно подробный справочник по именам-эпитетам Бога в Коране. В приложениях представлены релевантные свидетельства пророческой Сунны, освещены канонические и прочие предания (хадисы-асары) о 99 Божьих именах и Его «величайшем имени», а также дана репрезентативная подборка выдвигаемых богословами перечней «прекрасных имен».

Издание предназначено для арабистов, исламоведов, теологов, студентов востоковедных направлений, а также для интересующихся историей и культурой ислама.

УДК 297.18
ББК 86.38-4

*Издание подготовлено при содействии
Фонда поддержки исламской культуры, науки и образования*



© Т. Ибрагим, 2022
© ФГБУН ИВ РАН, 2022
© ООО «ИД “Медина”», 2022

Содержание

Предисловие	5
Памятка читателю	7
КОРАНИЧЕСКИЙ ИНДЕКС	15
ПРИЛОЖЕНИЯ	493
1. Дополнение к Индексу	494
2. Свидетельства Сунны	522
3. «Величайшее имя»	547
4. Хадис и асар о 99 именах	577
5. Коранические списки из 99 имен	620
6. Коранические списки более пространные	628
7. Общие списки из 99 имен	648
8. Общие списки более пространные	670
9. Из дуа «Джаушан»	732
10. Сводный синоптический список	747
Источники	787

Предисловие

Как справедливо отмечают исследователи¹, в исламе вопрос о Божьих именах занимает место, не имеющее параллели в двух «родственных» религиях — иудаизме и христианстве. К этим именам, в действительности выражающим разнообразные свойства/атрибуты Бога («всемогущий», «всеведущий», «творец», «всесправедливый» и т. п.), обращаются не только духовные лица, но и рядовые верующие. Их список рецитируется и заучивается; ими призывают к Богу, как о том наставляет Коран (7: 180). По их числу определяется количество бусин (в 99 или кратное ему) в четках, широко используемых в мусульманском пиетизме. Другой наглядной иллюстрацией их значимости служат каллиграфические мотивы с их начертанием, украшающие стены мечетей и других зданий, причем не только культовых. Примечательно и то, что в соотношении с ними образуются имена людей согласно одной из самых популярных у мусульман моделей именования — «Раб Бога»: помимо самого имени *Абда-Ллах* («раб Бога»), это, например, такие как *Абда-р-Рахман* («раб Всемилоственного»), *Абда-ль-Хакк* («раб Всеистинного») и т. д. Учение о «прекрасных именах» Всевышнего легло в основу мусульманской нумерологии-леттерологии; через призму этих имен теософы представляют эпифанию, космогенез и сотериологию.

Широко распространенный, своего рода канонический, список Божьих имен, который далее будет обозначаться нами как «классический», восходит к хорошо известному свидетельству пророческой Сунны (хадису от аль-Бухари и Муслима), по которому у Бога есть 99 имен — кто будет их учитывать, тот войдет в Рай. В некоторых версиях этого хадиса приводятся и сами имена. Но среди богословов

¹ См., например: Gimaret D. *Les noms divins en Islam*. P.: CERF, 2007. P. 8.

преобладает мнение, что данным списком никак не исчерпываются имена Бога и что в Коране и Сунне имеются еще другие Его описания, которые также служат именами Его. Более того, многие авторитетные теологи оспаривают аутентичность всех указанных версий хадиса с перечнем имен, порой выдвигая и свои, альтернативные списки — из 99 имен или более. По мнению ряда мыслителей, к Божьим именам подобает отнести не только обозначения, в Коране и аутентичной Сунне выраженные существительным (именем действующего и ему подобными формами), но и существительные, которые можно образовать из фигурирующих там глаголов и масдаров (имен действия).

Вместе с тем до сих пор нет работ справочного характера о количестве указанных имен-эпитетов в Коране, частоте их употребления и соответствующих контекстах. Отчасти этот пробел призван восполнить представленный в настоящей книге Индекс.

От первого издания (2019 г.) настоящее значительно отличается и по структуре, и по содержанию. Что касается второго аспекта, то это прежде всего связано с существенным расширением самого Индекса и некоторых приложений (№№ 3–8 во втором издании), а также с добавлением новых приложений (№№ 1, 2, 9 и 10). С другой стороны, некоторые разделы в первом издании, расширенные и дополненные, мы планируем опубликовать отдельным изданием, под пока рабочим названием «Кораническая теология: индекс-путеводитель» (сокр. «Путеводитель»). Речь идет о вводной главе «Кораническая парадигма и теологические вариации», а также о приложении «Релевантные темы» (о доказательствах бытия Бога, Его апофатических/отрицающих свойствах и антропоморфных описаниях; о духовных существах, религиях, Божьих Писаниях, пророках и эсхатологии).

Памятка читателю

1. Если не оговорено иное, цитаты из Корана, сводов хадисов и других арабских источников даются в нашем переводе.

Ссылка на Коран осуществляется по номеру *суры*-главы и (через двоеточие) *айата*-стиха. Номер суры выделяется жирным шрифтом. Если указывается группа айатов из одной и той же суры, то номер суры ставится только при первом айате. Айаты отделяются друг от друга запятыми; а сами суры — точкой с запятой.

При перечислении айатов с данным обозначением знак (+) после номера айата указывает, что в этом айате оно повторяется, притом соответственно количеству знаков.

В тех случаях, когда для понимания/идентификации фигурирующего в айате обозначения требуется обращение к соседним айатам, номера последних приводятся, но уменьшенным кеглем (напр. **55**: 26–27; **56**: 1–3).

Если в Коране описание употребляется и к иным, помимо Бога, существам, то на это указывается выражениями типа: «из общего числа в N раз» или просто «из N». В некоторых случаях (в зависимости от характера обозначения и при небольшом количестве соответствующих айатов) освещаются и такие употребления.

Если аноним в айате идентифицируется по-разному, то при соотнесении с конкретным лицом/обозначением номер айата сопровождается словом «версия» или меткой ^{*}; такая метка ставится и когда термин в айате может иметь иной смысл, нежели у рассматриваемого обозначения.

Сокращение «однокор.», после которого обычно идет отглагольное существительное, означает, что в соответствующей группе айатов может фигурировать не только форма этого существительного, но также и другие однокоренные формы — глагола, причастия и т. п.

В информации о сочетании Божьих имен-описаний в том или ином аяте индекс ¹ указывает, что данное имя идет первым, а индекс ² — вторым.

Знак тире (—) перед фигурирующим в скобках арабским оригиналом коранического фрагмента подразумевает, что этот фрагмент относится ко всей группе предшествующих аятов.

2. «Каноническая», шестикнижная (сокр. *шестикн.*) Сунна цитируется по номеру хадиса, предваряемому буквой, которая обозначает составителя: Б (аль-Бухари), М (Муслим), Д (Абу-Давуд), Ж (Ибн-Маджа), Н (ан-Насаи) и Т (ат-Тирмизи). Так оформляется и ссылка на комментарии к этим сводам.

Если данный хадис приводится и у аль-Бухари, и у Муслима, своды которых считаются наиболее надежными в аспекте *иснада* (цепочки передатчиков), то при ссылке на шестикнижную Сунну мы обычно ограничиваемся этими двумя источниками.

В тех случаях, когда слова хадиса несколько отличаются от одного свода к другому, на соотнесенность воспроизведенной нами по данному своду формулировки указывается подчеркиванием буквы, обозначающей автора свода (или подчеркиванием знака №).

3. При транскрипции арабских слов применяется следующая система передачи букв и огласовок: ' — у; ' — ун; ' — а; ' — ан; ' — и; ' — ин; ¹ (соединительная алиф/хамза; в начале) — а, у, и (соответственно огласовке); ¹ (в середине или конце) — ā/ā; ء (разделительная хамза) — ' ; ا (алиф мамдуда; в начале) — ā; ي (алиф максура) — а/я; ب — б; ت — т; ث — т; ج — дж; ح — х; خ — х; د — д; ذ — з; ر — р; س — с; ش — ш; ص — с; ض — д; ط — т; ظ — з; ع — ' ; غ — г; ف — ф; ق — к; ك — к; ل — л/ль; م — м; ن — н; ه — х; و (в начале или между двумя гласными) — в; و (в остальных случаях) — ŷ/iō (для долгого звука), ŷ/v (для краткого); ي — й, ī/ī. Буква ة (та марбута) передается как ā/ā (вместе с предшествующей огласовкой фатха и если данное слово не есть мудаф) или как # (в остальных случаях); произносимая, но не пишущаяся буква алиф (например, в слове 'иллях/الله) — как а/я; комбинация حوا (в конце глагола множественного числа) — как ŷ/iō.

Знак концевой огласовки обычно опускается. Ориентация на фонетическую транскрипцию слов выражается среди прочего в том, что определенный артикль аль- воспроизводится согласно его произношению, т. е. с учетом его ассимиляции перед некоторыми согласными (*аль-байт, ан-нār, аш-шараф*).

Буква а в этом артикле, равно как и всякая соединительная алиф/хамза вообще, произносится (притом как хамза) только в начале предложения. Вместе с тем в целях содействия правильной

идентификации соответствующего слова в остальных случаях такая начальная ее буква сохраняется при отдельной транскрипции (*фй аль-байт*, *мин Аллаx*). В случае же соединительного чтения (васлирования) эта буква опускается у определенного артикля (*би-ль-байт*) и в имени *Аллаx* (*ва-Ллаx*), поскольку таковой вполне узнаваем, но сохраняется у других слов, располагаясь на уровне подстрочного индекса (например, *би-иштира̣к*). Отметим, что если соединительной букве алиф, произносимой как *и*, предшествует артикль *аль-* (*аль-исм*, *аль-иштира̣к*), то данная при транскрипции *и* — это не прежняя *и*, представляющая хамзу, а дополнительная огласовка, возникающая в результате такого сочетания.

В некоторых случаях при транскрипции отражается также и конечная огласовка слова — *а/я*, *у/ю*, *и/ы*; *ан/ян*, *ун/юн*, *ин/ын*. Такая огласовка порой выделяется уменьшенным кеглем, располагаясь на уровне надстрочного индекса (напр. *рах̣им*^н, *қадир*^м). Конечная удвоенная (с *таидидом*) буква выделяется й/ь или ъ/ю отмечается знаком ударения.

Порой в Коране употребляется краткая форма слова — когда опускается конечная буква «*и*», заменяясь соответствующей огласовкой. При транскрипции эта буква «*и*» воспроизводится уменьшенным кеглем и ставится на уровне подстрочного индекса (напр. *тан̣ад̣и*).

Схожим образом воспроизводится и опускаемая (в частности, в рамках идафной конструкции, *status constructus*) конечная буква «*н*» формы множественного числа мужского рода (напр., *дж̣а'ил̣ю̣н*).

Указывающая на именительный падеж огласовка «*у*» для существительного в форме единственного числа или же буква «*ӯ*» для формы множественного числа мужского рода (в составе окончания «*ун*») изображается с зачеркиванием (̣у, ̣н), если в соответствующей группе аятов данное обозначение может фигурировать и в других падежах.

Поскольку для определения статуса Божьего описания в качестве Его имени принципиальное значение для некоторых теологов имеет факт наличия при нем определенного артикля, то при перечислении соответствующих аятов такое наличие фиксируется (чаще всего подчеркиванием номеров этих аятов). Исходя из подобного рода соображений отмечается также сочетание термина с некоторым дополнением, его вхождение в конструкцию идафного типа, наличие при нем огласовки *танв̣йн* (*ан/ян*, *ун/юн*, *ин/ын*), которая в арабском языке играет роль неопределенного артикля. Знак ~ после заключительной скобки во второй строке

(т. е. следующей за названием статьи с данным описанием) подразумевает, что это описание в самом Коране встречается только в форме множественного числа; знак ⁺ — только с дополнением.

4. В Индекс вошли все описания именного типа (чаще всего выступающие в форме активного/действительного причастия), а также те, что в Коране представлены глаголами или масдарами, если в них Бог выступает субъектом действия. Нашли отражение здесь и те глаголы (а также масдары), в отношении которых Он служит объектом-адресатом¹, если данное описание может претендовать на статус имени-эпитета (*ма'бӯд*, «поклоняемый», *маз-кӯр*, «поминаемый» и т. п.; но не *ма'сӯй*, «кого ослушивают»). В случае же предложного объекта речь идет только об описаниях, употребляющихся и в сокращенной форме, т. е. без собственно предложной части (например, *муста'ан би-хи*, «к кому вызывают о помощи»; сокр.: *муста'ан*).

Если в Коране сама именная форма хотя бы один раз встречается в отношении Бога, то в Индексе она дается с заглавной буквы (и, соответственно, с определенным артиклем); если же описание фигурирует только в виде глагола или масдара, то образованная от него форма активного причастия (или — в случае объектных — пассивного) дается со строчной буквы. При этом, как правило, берется обычная форма причастия, а не та или иная более интенсивная его форма (например, от породы I — форма *фā'иль*, а не *фа'иль*, *фа'āль* и т. п.); исключение составляет случай, когда в роли первой формы утвердилось употребление более интенсивной формы (например, *даййāн*, *ханнāн* и *маннāн* — вместо *дā'ин*, *хāнн* и *мāнн*).

В случае с масдарами, чей однокоренной глагол не употребляется (например, *ба'с*, «мощь»), форма именного типа образуется с помощью слова *зӯ* (*зӯ-ба'с*), которое (подобно словам *'ахль* и *сāхиб*) играет роль префикса, указывающего на обладание данным свойством/объектом. Заметим, что в такой конструкции (как и в идафной конструкции вообще) наличие определенного артикля у второго члена идафы (*зӯ-ль-ба'с*) или его отсутствие фактически не имеет значения в плане общности обозначения.

5. Статья о том или ином описании открывается переводом его смысла. Не вдаваясь в подробности экзегетики, мы указываем наиболее распространенные трактовки данного обозначения, в случае многозначности отделяя близкие смыслы запятой,

¹ Полный их список будет дан в «Путеводителе».

а различные — точкой с запятой. В самом переводе квадратные скобки призваны отделить вспомогательную часть выражения от основной — той, от которой происходит данное обозначение. С помощью таких скобок часто оформляется перевод обозначения, соответствующего четвертой породе глагола (например, *мунтық* — «[делающий, чтобы] заговорили»).

За переводом обозначения следует информация о породе соответствующего глагола (г.)², обозначающейся римской цифрой³. Например, в ст. *қā'иль* («говорящий»): от I *қāля*/قَالَ (н. *йақулю*/يَقُولُ; г. — 1618>128, 44^с, 347^н, 1^н, 8^н; к. — 104; д¹. *қауль*/قَوْلٌ — 92>23, д². *қыль*/قِيلَ — 4>1; а. *қā'иль* — 5>0; п. *мақуль*/مَقُولٌ). В скобках сначала дается форма настоящего времени (н.). Далее указывается общее количество употреблений глагола (г.) в Коране (включая форму императива), а через знак (>) — сколько из них прилагается к Богу: первая цифра (без метки) подразумевает активный залог; цифра с буквой ^с — страдательный залог; ^н — обычный императив (исходящее от Бога повеление); ^н — Его повеление, выраженное с помощью частицы (ل/لِ; «пусть» делает!); ^н — Его запрет, переданный с помощью отрицательной частицы (لَя/لَا; «не» делай!), ^н — форма мольбы к Нему, имеющая форму императива, ^н — такая же мольба, но с отрицательной частицей (لَя/لَا)⁴.

6. Если помимо собственно глагола в Коране употребляют производные от него существительные, то после информации о самом глаголе приводится суммарное количество таких производных (к.), если они не исчерпываются указанными далее производными. Порой к производным от данной породы присоединяются и однокоренные породы глагола с их производными (тогда общее число обозначается меткой к.).

Из числа производных (от данной породы) далее обычно указывается форма масдара (д.), где, как и в случае с глаголом, цифра после знака (>) обозначает количество соотнесений с Богом; а за ней — оформленное аналогичным образом активное причастие (а.).

Если имеются разные формы масдара и причастия, соотнесенные с Богом, то и они указываются, причем формы активного причастия упорядочиваются согласно их интенсивности.

² Здесь и ниже в скобках дается принятое в настоящей книге сокращенное обозначение термина.

³ I (фа'аля), II (фа'аля), III (фа'аля), IV ('аф'аля), V (тафа'аля), VI (тафа'аля), VII (инфа'аля), VIII (ифта'аля), IX (иф'аля), X (истаф'аля).

⁴ При освещении того или иного описания айаты с формами ^н, ^н и привлекаются в меру релевантности; полные же их списки даны в Приложении 1. В дальнейшем приложения будут цитироваться по номеру рубрики, предваряемому буквой П.

Также в суммарной информации о глаголе указываются и другие такие релевантные однокоренные термины. При этом сокращение (о.) указывает на околomasдарное слово; (п.) — на пассивное/страдательное причастие. Если не оговорено иное, то соотносённость с Богом той или иной формы подразумевает Его в качестве субъекта действия.

В случаях косвенной соотносённости данного термина с Богом (т. е. когда, например, форма д. от рассматриваемого глагола прилагается к Нему через другой глагол, когда форма а. функционирует в качестве прилагательного к тому или иному Его действию или когда форма г. относится к Его ангелам, пророкам и т. п.) соответствующая цифра выделяется пунктиром. Отдельно выделяется соотносённость термина с Богом как объектом (сюда не входит мольба-взывание к Нему); соответствующая цифра отмечается волнистым подчеркиванием, а ее зачеркивание означает отрицание за Ним подверженности данному действию.

7. Отсутствие цифры при форме д., о., а. или п. свидетельствует о ее отсутствии в Коране. На такое отсутствие указывает и сам факт того, что данная форма (это касается г. и а.) не упоминается в означенном ряде.

В информации о том или ином описании обозначаются другие однокоренные с ним описания. Если однокоренным является лишь часть составного имени, то в таком случае такое имя характеризуется как «смежное».

Сокращение *ед.* означает единственное число, *дв.* — двойственное, *мн.* — множественное; *муж.* — мужеской род, *жен.* — женский.

8. В Индексе отмечается релевантность 99 имен, фигурирующих в «Классическом перечне»⁵, с соответствующими описаниями в Коране. Если здесь фигурирует не само имя или соответствующий глагол/масдар, а только однокоренные термины, косвенно соотносящиеся с Богом, то такое имя характеризуется как «косвенно кораническое».

Описания с такой косвенной релевантностью выделяются в Индексе лишь в отношении имен из указанного перечня.

Что касается описаний идафного типа, образованных на основе имеющихся в Коране глагольных выражений (например, *хāлиқ аль-'инсāн*, «творец человека», вслед за аятом 55: 3 — *хāляқа аль-'инсāн*, «сотворил человека»), то мы обычно не выделяли их. Исключением служат несколько десятков описаний, которые часто

⁵ Т. е. в списке, восходящем к хадису от аль-Валида/ат-Тирмизи (о нем см. П 3).

встречаются в списках имен или в литературе по именам. Такие описания даются со строчной буквы, а информация о них начинается оборотом «вслед за».

9. В Приложениях, при оформлении списков «прекрасных имен», жирным шрифтом выделяются номера полностью коранических имен (т. е. в Писании сопровождающихся определенным артиклем, если они не идафного типа, а отдельные/самостоятельные); пунктиром — номера имен, в Коране фигурирующих без артикля; обычным шрифтом с обычным подчеркиванием — номера имен, частично коранических, т. е. у которых здесь имеются лишь однокоренные с ними имена-эпитеты, однокоренные глаголы или просто однокоренные слова, входящие в состав какого-либо описания Бога.

Об оформлении Сводного синоптического списка см. преамбулу к нему.

10. Общие с Библией имена (прежде всего — доисламских пророков и связанных с ним лиц) представлены не в их транскрипции (*Нұх, Ибрāхїм, Дāуд, ...*), а в традиционной их форме на русском языке (Ной, Авраам, Давид, ...).

Если нет других уточнений, то под обозначением «Пророк» (с заглавной) понимается пророк Мухаммад, «Писание» — Коран, «Иисус» — Иисус Христос, «Мария» — мать Иисуса, «Иоанн» — Иоанн Креститель, «Фараон» — египетский царь времен Моисея.

Имена Анны (родительницы Марии), Асийи (жены Фараона, уверовавшей в Моисея), Билькыс (Савской царицы) и Сары (жены Авраама) обычно даются нами в квадратных скобках — в напоминание о том, что в Коране они фигурируют безымянно.

Если арабское обозначение представлено уже как русифицированное, то оно дается обычным/прямым шрифтом, без отражения букв *‘айн* и *хамза/мадда*, а также без диакритических знаков (напр. Шуайб вместо *Шу‘айба*).

КОРАНИЧЕСКИЙ ИНДЕКС

А

﴿ **Аллах** ﴾
(الله; «Бог»)

имя, под которым обычно Бог выступает в Коране; встречается 2699 раз* в 1821 аяте, 980 раз фигурируя в именительном падеже (точнее — с огласовкой ^ي), 592 — в винительном (с огласовкой ^ا), 1127 — в родительном (с огласовкой ^и). В звательном падеже *Аллахумма* (اللَّهُمَّ; «Боже!») оно употребляется 5 раз в стольких же аятах.

* Формула *басмали* (би-исм^и Лях^и р-рахман^и р-рахим^и بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ), наличествующая в начале всех сур (за исключением девятой), порой считается частью каждой из этих сур (а не только первой суры); при такой трактовке к указанному количеству добавляется еще 112.

#1

Аллах фигурирует в 59 из 86 сур мекканского периода (кроме № 54, 56, 68, 75, 77–78, 80, 83, 86, 89–90, 92–94, 97, 100–103, 105–109, 111, 113–114) и в 26 из 28 сур мединского периода (кроме № 55 и 99).

Номер аята снабжен меткой, указывающей на соответствующий падеж/огласовку («у», «а», «и»). В скобках представлена частота упоминания имени в данной суре, за которым через косую черту следует количество соответствующих аятов; далее дается такая же информация, но уже относящаяся к тому или иному падежу. Если в суре имя встречается только в одном падеже, то просто указывается метка этого падежа (т. е. без повтора информации о количестве).

• Сура 1 (2/2; и):

1_и, 2_и;

• Сура 2 (282/172; у — 107/84, а — 76/67, и — 99/78):

7_у, 8_и, 9_а, 10_у, 15_у, 17_у, 19_у, 20_{уа}, 22_и, 23_и, 26_{уа}, 27_{уи}, 28_и, 55_а, 60_и, 61_{ии}, 62_и, 64_и, 67_{аи}, 70_у, 72_у, 73_у, 74_{уи}, 75_и, 76_у, 77_а, 79_и, 80_{уи}, 83_а, 85_у, 88_у, 89_{ии}, 90_{уу}, 91_{уи}, 94_и, 95_у, 96_у, 97_и, 98_{аи}, 101_{ии}, 102_и, 103_и, 105_{уу}, 106_а, 107_{аи}, 109_{уа}, 110_{аи}, 112_и, 113_у, 114_и, 115_{аии}, 116_у, 118_у, 120_{ии}, 126_и, 132_а, 136_и, 137_у, 138_{ии}, 139_и, 140_{ууи}, 142_и, 143_{ууа}, 144_у, 148_{уа}, 149_у, 153_а, 154_и, 156_и, 158_{аи}, 159_у, 161_и, 164_у, 165_{аииии}, 167_у, 169_и, 170_у, 172_и, 173_{аи}, 174_{уу}, 176_а, 177_и, 181_а, 182_а, 185_{уа}, 187_{уууи}, 189_а, 190_{аи}, 192_а, 193_и, 194_{аа}, 195_{аи}, 196_{аии}, 197_у, 198_а, 199_{аа}, 200_а, 202_у, 203_{аа}, 204_а, 205_у, 206_а, 207_{уи}, 209_а, 210_{уи}, 211_{аи}, 212_у, 213_{ууу}, 214_{ии}, 215_а, 216_у, 217_{ии}, 218_{уии}, 219_у, 220_{ууа},

221_у, 222_{уа}, 223_а, 224_{уа}, 225_{уу}, 226_а, 227_а, 228_{ууи}, 229_{ииии}, 230_{ии}, 231_{аани}, 232_{уи}, 233_{аа}, 234_у, 235_{уаа}, 237_а, 238_и, 239_а, 240_у, 242_у, 243_{уа}, 244_{ан}, 245_{уа}, 246_{уии}, 247_{ууаа}, 249_{уани}, 251_{уани}, 252_и, 253_{уууа}, 255_у, 256_{уи}, 257_у, 258_{ууа}, 259_{ууа}, 260_а, 261_{ууи}, 262_и, 263_у, 264_{уи}, 265_{уи}, 266_у, 267_а, 268_{уу}, 270_а, 271_у, 272_{ани}, 273_{ани}, 275_{уи}, 276_{уу}, 278_а, 279_и, 281_и, 282_{уууаани}, 283_{уа}, 284_{ууи}, 285_и, 286_у;

• **Сура 3** (209/131; у – 83/69, а – 41/40, и – 85/64):

2_у, 4_{уи}, 5_а, 7_у, 9_а, 10_и, 11_{уу}, 13_{уи}, 14_у, 15_{уи}, 18_у, 19_{ани}, 20_{уи}, 21_и, 23_и, 28_{уии}, 29_{уу}, 30_{уу}, 31_{ууа}, 32_{аа}, 33_а, 34_у, 36_у, 37_{ани}, 39_{ани}, 40_у, 42_а, 45_а, 47_у, 49_{ии}, 50_а, 51_а, 52_{иии}, 54_{уу}, 55_у, 57_у, 59_и, 61_и, 62_{уа}, 63_а, 64_{ани}, 66_у, 68_у, 70_и, 73_{уии}, 74_у, 75_и, 76_а, 77_{уи}, 78_{иии}, 79_{уи}, 81_у, 83_и, 84_и, 86_{уу}, 87_и, 89_а, 92_а, 94_и, 95_у, 97_{ани}, 98_{уи}, 99_{уи}, 101_{ии}, 102_а, 103_{уии}, 107_и, 108_{уи}, 109_{ии}, 110_и, 112_{иии}, 113_и, 114_и, 115_у, 116_и, 117_у, 119_а, 120_а, 121_у, 122_{уи}, 123_{уа}, 126_{уи}, 129_{уи}, 130_а, 132_а, 134_у, 135_{уа}, 140_{уу}, 141_у, 142_у, 144_{уа}, 145_и, 146_{уи}, 148_{уу}, 150_у, 151_и, 152_{уу}, 153_у, 154_{ууии}, 155_{уа}, 156_{ууу}, 157_{ии}, 158_и, 159_{ани}, 160_{уи}, 162_{ии}, 163_{уи}, 164_у, 165_а, 166_и, 167_{уи}, 169_и, 170_у, 171_{ани}, 172_и, 173_у, 174_{уии}, 176_{уа}, 177_а, 179_{ууан}, 180_{ууи}, 181_{уа}, 182_а, 183_а, 187_у, 189_{уи}, 191_а, 195_{уи}, 198_{ии}, 199_{ании}, 200_а;

• **Сура 4** (229/135; у – 87/67, а – 51/42, и – 91/70):

1_{аа}, 5_у, 6_и, 9_а, 11_{уи}, 12_{уи}, 13_{ани}, 14_а, 15_у, 16_а, 17_{ууи}, 19_у, 23_а, 24_{ани}, 25_{уу}, 26_{уу}, 27_у, 28_у, 29_а, 30_и, 32_{уаа}, 33_а, 34_{ууа}, 35_{уа}, 36_{аа}, 37_у, 38_и, 39_{ууи}, 40_а, 42_а, 43_а, 45_{уии}, 46_у, 47_и, 48_{ани}, 49_у, 50_и, 52_{уу}, 54_у, 56_а, 58_{ааа}, 59_{ани}, 61_у, 62_и, 63_у, 64_{аани}, 69_{уа}, 70_{ии}, 72_у, 73_и, 74_{ии}, 75_и, 76_и, 77_и, 78_{ии}, 79_{ии}, 80_а, 81_{уии}, 82_и, 83_и, 84_{ууи}, 85_у, 86_а, 87_{уи}, 88_{ууу}, 89_и, 90_{уу}, 92_{уи}, 93_у, 94_{уани}, 95_{уууи}, 96_у, 97_и, 99_{уу}, 100_{уиии}, 102_а, 103_а, 104_{уи}, 105_у, 106_{аа}, 107_а, 108_{уи}, 109_а, 110_{аа}, 111_у, 113_{уии}, 114_и, 116_{ани}, 118_у, 119_{ии}, 122_{ии}, 123_и, 125_{уи}, 126_{уи}, 127_{уа}, 128_а, 129_а, 130_{уу}, 131_{уани}, 132_{ии}, 133_у, 134_{уи}, 135_{уан}, 136_{ии}, 137_у, 139_и, 140_{ани}, 141_{ууи}, 142_{аа}, 143_у, 144_и, 146_{уии}, 147_{уу}, 148_{уу}, 149_а, 150_{ии}, 152_{уи}, 153_а, 155_{уи}, 157_и, 158_{уу}, 160_и, 162_и, 164_у, 165_{уи}, 166_{уи}, 167_и, 168_у, 169_и, 170_{уи}, 171_{уиии}, 172_и, 173_и, 175_и, 176_{ууу};

• **Сура 5** (147/88; у – 65/50, а – 41/33, и – 41/36):

1_а, 2_{аани}, 3_{ани}, 4_{уаани}, 6_у, 7_{аани}, 8_{аани}, 9_у, 11_{ани}, 12_{ууа}, 13_а, 14_у, 15_и, 16_у, 17_{уани}, 18_{ии}, 19_у, 20_и, 21_у, 23_{уи}, 27_у, 28_а, 31_у, 33_а, 34_а, 35_а, 38_{уи}, 39_{аа}, 40_{уа}, 41_{ууи}, 42_а, 43_и, 44_{уи}, 45_у, 47_{уу}, 48_{ууи}, 49_{ууу}, 50_и, 51_а, 52_у, 53_и, 54_{ууии}, 55_у, 56_{ани}, 57_а, 59_и, 60_{уи}, 61_у, 64_{ууи}, 67_{уа}, 69_и, 71_{уу}, 72_{уаани}, 73_а, 74_{уи}, 76_{уи}, 80_у, 81_и, 84_и, 85_у, 87_{уа}, 88_{уа}, 89_{уу}, 91_и, 92_а, 93_у, 94_{уу}, 95_{ууу}, 96_а, 97_{уаа}, 98_{аа}, 99_у, 100_а, 101_{уу}, 103_{уи}, 104_у, 105_и, 106_{ии}, 107_и, 108_{уа}, 109_у, 110_у, 112_а, 115_у, 116_{уи}, 117_а, 119_{уу}, 120_и;

• **Сура 6** (87 раз в 65 айатах; у – 30/27, а – 6/6, и – 51/43):

1_и, 3_у, 12_и, 14_и, 17_у, 19_{уи}, 21_и, 23_и, 31_и, 33_и, 34_и, 35_у, 36_у, 37_а, 39_у, 40_{ии}, 45_и, 46_{уи}, 47_и, 50_и, 53_{уу}, 56_и, 57_и, 58_у, 62_и, 64_у, 70_и, 71_{уии}, 80_и, 81_и, 88_и,

90_у, 91_{ууа}, 93_{уни}, 95_{уа}, 100_и, 102_у, 107_у, 108_{аи}, 109_{ии}, 111_у, 114_и, 116_и, 118_и, 119_и, 121_и, 124_{уни}, 125_{уу}, 128_у, 136_{инини}, 137_у, 138_и, 140_{уи}, 142_у, 144_{уаи}, 145_и, 148_у, 149_и, 150_а, 151_у, 152_и, 157_и, 159_и, 162_и, 164_и;

• **Сура 7** (61/45; $y - 18/16$, $a - 8/8$, $i - 35/27$):

26_и, 28_{уаи}, 30_и, 32_и, 33_{ии}, 37_{ии}, 43_{уи}, 44_и, 45_и, 49_у, 50_{уа}, 54_{уу}, 56_и, 59_а, 62_и, 65_а, 69_и, 70_а, 71_у, 73_{аии}, 74_и, 85_а, 86_и, 87_у, 89_{ууни}, 99_{ии}, 101_у, 105_и, 128_{ии}, 131_и, 140_и, 158_{инини}, 164_у, 169_и, 178_у, 180_и, 185_у, 186_у, 187_и, 188_у, 189_а, 190_у, 194_и, 196_у, 200_и;

• **Сура 8** (88/52; $y - 30/24$, $a - 36/28$, $i - 22/20$):

1_{аии}, 2_у, 7_{уу}, 10_{уаи}, 13_{ааа}, 16_и, 17_{ааа}, 18_а, 19_а, 20_а, 22_и, 23_у, 24_{аи}, 25_а, 27_а, 28_а, 29_{уа}, 30_{уу}, 33_{уу}, 34_у, 36_и, 37_у, 39_{аи}, 40_а, 41_{уни}, 42_{уа}, 43_{уа}, 44_{уи}, 45_а, 46_{аа}, 47_{уи}, 48_{уа}, 49_{аи}, 51_а, 52_{уаи}, 53_{аа}, 55_и, 58_а, 60_{уни}, 61_и, 62_у, 63_а, 64_у, 66_{ууи}, 67_{уу}, 68_и, 69_{аа}, 70_{уу}, 71_{уа}, 72_{уи}, 74_и, 75_{аи};

• **Сура 9** (169/101; $y - 72/57$, $a - 33/30$, $i - 64/50$):

1_и, 2_{аи}, 3_{аии}, 4_а, 5_а, 6_и, 7_{аи}, 9_и, 13_у, 14_у, 15_{уу}, 16_{ууи}, 17_и, 18_{аии}, 19_{ууни}, 20_{ии}, 22_а, 24_{ууи}, 25_у, 26_у, 27_{уу}, 28_{уа}, 29_{уи}, 30_{уни}, 31_и, 32_{уи}, 34_{ии}, 36_{аии}, 37_{ууу}, 38_и, 39_у, 40_{уууаи}, 41_и, 42_{уи}, 43_у, 44_{уи}, 45_и, 46_у, 47_у, 48_и, 51_{уи}, 52_у, 54_и, 55_у, 56_и, 59_{уууи}, 60_{уни}, 61_{ии}, 62_{уи}, 63_а, 64_а, 65_и, 67_а, 68_{уу}, 70_у, 71_{уаа}, 72_{уи}, 74_{ууи}, 75_а, 77_а, 78_{аа}, 79_у, 80_{ууи}, 81_{ии}, 83_у, 84_и, 85_у, 86_и, 89_у, 90_а, 91_{уи}, 93_у, 94_{уу}, 95_и, 96_а, 97_{уу}, 98_у, 99_{уаи}, 100_у, 102_{уа}, 103_у, 104_{аа}, 105_у, 106_{уи}, 107_{уа}, 108_у, 109_{уи}, 110_у, 111_{аии}, 112_и, 114_и, 115_{уа}, 116_{аи}, 117_у, 118_{аи}, 119_а, 120_{аии}, 121_у, 123_а, 127_у, 129_у;

• **Сура 10** (61/49; $y - 20/18$, $a - 8/7$, $i - 33/29$):

3_{уу}, 4_и, 5_у, 6_у, 10_и, 11_у, 16_у, 17_и, 18_{аии}, 20_и, 21_у, 22_а, 25_у, 27_и, 29_и, 30_и, 31_у, 32_у, 34_у, 35_у, 36_а, 37_и, 38_и, 44_а, 45_и, 46_у, 49_у, 55_{ии}, 58_и, 59_{ууи}, 60_{аи}, 62_и, 64_и, 65_и, 66_{ии}, 68_{уи}, 69_и, 71_{ии}, 72_и, 81_{аа}, 82_у, 84_и, 85_и, 95_и, 100_и, 104_{аи}, 106_и, 107_у, 109_у;

• **Сура 11** (38/33; $y - 5/4$, $a - 8/8$, $i - 25/22$):

2_а, 4_и, 6_и, 12_у, 13_и, 14_и, 18_{ии}, 19_и, 20_и, 26_а, 29_и, 30_и, 31_{ууи}, 33_у, 34_у, 41_и, 43_и, 50_а, 54_а, 56_и, 61_а, 63_и, 64_{ии}, 73_{ии}, 78_а, 84_а, 86_и, 88_и, 92_и, 101_и, 113_и, 115_а, 123_и;

• **Сура 12** (44/34; $y - 15/15$, $a - 3/3$, $i - 26/21$):

18_у, 19_у, 21_у, 23_и, 31_и, 37_и, 38_{ии}, 39_у, 40_{уи}, 51_и, 52_а, 64_у, 66_{уи}, 67_{ии}, 68_и, 73_и, 76_у, 77_у, 79_и, 80_{уи}, 83_у, 85_и, 86_{ии}, 87_{ии}, 88_а, 90_{уа}, 91_{уи}, 92_у, 95_и, 96_и, 99_у, 106_и, 107_и, 108_{ии};

• **Сура 13** (34/23; $y - 14/12$, $a - 4/4$, $i - 16/14$):

2_у, 8_у, 11_{уаи}, 13_и, 15_и, 16_{ууи}, 17_{уу}, 20_и, 21_у, 25_{уи}, 26_у, 27_а, 28_{ии}, 31_{уаии}, 33_{уи}, 34_и, 36_а, 37_и, 38_и, 39_у, 41_у, 42_и, 43_и;

• **Сура 14** (36/28; $y - 9/8$, $a - 8/7$, $i - 19/16$):

2_и, 3_и, 4_у, 5_и, 6_и, 8_а, 9_у, 10_и, 11_{аии}, 12_{ии}, 19_а, 20_и, 21_{уи}, 22_а, 24_у, 25_у, 27_{ууу}, 28_и, 30_и, 32_у, 34_и, 38_и, 39_и, 42_а, 46_и, 47_{аа}, 48_и, 51_{уа};

- **Сура 15** (2/2; а – 1, и – 1):
69_а, 96_и;
- **Сура 16** (84/64; у – 29/28, а – 14/13, и – 41/38):
1_и, 9_и, 18_{ан}, 19_у, 20_и, 23_а, 26_у, 28_а, 31_у, 33_у, 35_у, 36_{уа}, 37_а, 38_{ун}, 41_и, 45_у,
48_{ун}, 49_и, 51_у, 52_и, 53_и, 56_и, 57_и, 60_и, 61_у, 62_и, 63_и, 65_у, 70_{уа}, 71_{ун}, 72_{ун},
73_и, 74_{ан}, 75_{ун}, 76_у, 77_{ан}, 78_у, 79_у, 80_у, 81_у, 83_и, 87_и, 88_и, 90_а, 91_{ан}, 92_у,
93_у, 94_и, 95_и, 96_и, 98_и, 101_у, 104_{ун}, 105_и, 106_и, 107_а, 108_у, 112_{уун}, 114_{ун},
115_{ан}, 116_и, 120_и, 127_и, 128_а;
- **Сура 17** (10/10; у – 3/3, а – 2/2, и – 5/5):
22_и, 33_у, 39_и, 92_и, 94_у, 96_и, 97_у, 99_а, 110_а, 111_и;
- **Сура 18** (16/14; у – 8/8, а – 1/1, и – 7/7):
1_и, 4_у, 15_и, 16_а, 17_{ун}, 21_и, 24_у, 26_у, 38_у, 39_{ун}, 43_и, 44_и, 45_у, 69_у;
- **Сура 19** (8/8; у – 2/2, а – 1/1, и – 5/5):
30_и, 35_и, 36_а, 48_и, 49_и, 58_у, 76_у, 81_и;
- **Сура 20** (6/6; у – 5/5, и – 1/1):
8_у, 14_у, 61_и, 73_у, 98_у, 114_у;
- **Сура 21** (6/5; у – 1/1, и – 5/5):
22_{ун}, 57_и, 66_и, 67_и, 98_и;
- **Сура 22** (75/50; у – 15/12, а – 35/25, и – 25/21):
2_и, 3_и, 6_а, 7_а, 8_и, 9_и, 10_а, 11_а, 12_и, 14_{аа}, 15_у, 16_а, 17_{аа}, 18_{уаа}, 23_а, 25_и, 28_и,
30_и, 31_и, 32_и, 34_и, 35_у, 36_и, 37_{аа}, 38_{аа}, 39_а, 40_{ууани}, 41_и, 47_у, 52_{ууу}, 54_а,
56_и, 58_{уан}, 59_а, 60_{уа}, 61_{аа}, 62_{аа}, 63_{аа}, 64_а, 65_{аа}, 68_у, 69_у, 70_{ан}, 71_и, 72_у, 73_и,
74_{аа}, 75_{уа}, 76_и, 78_и;
- **Сура 23** (13/12; у – 4/4, а – 2/2, и – 7/7):
14_у, 23_а, 24_у, 28_и, 32_а, 38_и, 85_и, 87_и, 89_и, 91_{ун}, 116_у, 117_и;
- **Сура 24** (80/50; у – 37/27, а – 17/15, и – 26/23):
2_и, 5_а, 6_и, 7_и, 8_и, 9_и, 10_{ан}, 13_и, 14_и, 15_и, 17_у, 18_{уу}, 19_у, 20_{ан}, 21_{уан}, 22_{уун},
25_{уа}, 28_у, 29_у, 30_а, 31_и, 32_{уу}, 33_{уан}, 35_{уууу}, 36_у, 37_и, 38_{уу}, 39_{уа}, 40_у, 41_{уа},
42_и, 43_а, 44_у, 45_{ууа}, 46_у, 47_и, 48_и, 50_у, 51_и, 52_{аа}, 53_{ан}, 54_а, 55_у, 58_{уу}, 59_{уу},
60_у, 61_{ун}, 62_{аани}, 63_у, 64_{ун};
- **Сура 25** (8/6; у – 4/3, и – 4/4):
17_и, 41_у, 55_и, 68_{ун}, 70_{уу}, 71_и;
- **Сура 26** (13/13; а – 10/10, и – 3/3):
89_а, 93_и, 97_и, 108_а, 110_а, 126_а, 131_а, 144_а, 150_а, 163_а, 179_а, 213_и, 227_а;
- **Сура 27** (27/25; у – 7/7, а – 2/2, и – 18/18):
8_и, 9_у, 15_и, 24_и, 25_и, 26_у, 30_и, 36_у, 43_и, 44_и, 45_а, 46_а, 47_и, 49_и, 59_{ун}, 60_и,
61_и, 62_и, 63_{ун}, 64_и, 65_у, 79_и, 87_у, 88_и, 93_и;
- **Сура 28** (27/21; у – 9/8, а – 6/6, и – 12/12):
13_и, 27_у, 28_у, 30_у, 49_и, 50_{ан}, 56_а, 60_и, 68_и, 70_у, 71_{ун}, 72_{ун}, 75_и, 76_а, 77_{ууа},
78_а, 80_и, 81_и, 82_{уа}, 87_и, 88_и;
- **Сура 29** (42/30; у – 13/13, а – 8/8, и – 21/15):

- 3_у, 5_{ии}, 6_а, 10_{уии}, 11_у, 16_а, 17_{ии}, 19_{уи}, 20_{уа}, 22_и, 23_и, 24_у, 25_и, 29_и, 36_а, 40_у, 41_и, 42_а, 44_у, 45_{уи}, 50_и, 52_{ии}, 60_у, 61_у, 62_{уа}, 63_{уи}, 65_а, 67_и, 68_и, 69_а;
- **Сура 30** (24/21; $y - 9/9$, $a - 1/1$, $i - 14/12$):
4_и, 5_и, 6_{уи}, 8_у, 9_у, 10_и, 11_у, 17_и, 29_у, 30_{ии}, 37_а, 38_и, 39_{ии}, 40_у, 43_и, 48_у, 50_и, 54_у, 56_и, 59_у, 60_и;
- **Сура 31** (32/21; $y - 3/3$, $a - 15/12$, $i - 14/12$):
6_и, 9_и, 11_и, 12_{ан}, 13_и, 16_{уа}, 18_а, 20_{ан}, 21_у, 22_{ии}, 23_а, 25_{уи}, 26_{ан}, 27_{ан}, 28_а, 29_{аа}, 30_{аа}, 31_и, 32_а, 33_{ии}, 34_{аа};
- **Сура 32** (1; y):
4_у;
- **Сура 33** (90/51; $y - 34/24$, $a - 26/22$, $i - 30/23$):
1_{аа}, 2_а, 3_{ии}, 4_{уу}, 5_{уи}, 6_и, 9_{уи}, 10_и, 12_у, 15_{ан}, 17_{ии}, 18_у, 19_{уи}, 21_{аан}, 22_{уу}, 23_а, 24_{уа}, 25_{ууу}, 27_у, 29_{аа}, 30_и, 31_и, 33_{уа}, 34_{ан}, 35_{уа}, 36_{уа}, 37_{уууан}, 38_{уи}, 39_{ани}, 40_{уи}, 41_а, 46_и, 47_и, 48_{ии}, 50_{уу}, 51_{уу}, 52_у, 53_{уии}, 54_а, 55_{аа}, 56_а, 57_{уа}, 59_у, 62_{ии}, 63_и, 64_а, 66_а, 69_{уи}, 70_а, 71_а, 73_{ууу};
- **Сура 34** (8/8; $y - 2/2$, $i - 6/6$):
1_и, 8_и, 22_и, 24_у, 27_у, 33_и, 46_и, 47_и;
- **Сура 35** (36/27; $y - 7/7$, $a - 11/9$, $i - 18/15$):
1_{ан}, 2_у, 3_{ии}, 4_и, 5_{ии}, 8_{аа}, 9_у, 10_и, 11_{уи}, 13_у, 15_{уи}, 17_и, 18_и, 22_а, 27_а, 28_{аа}, 29_и, 31_а, 32_и, 34_и, 38_а, 40_и, 41_а, 42_и, 43_{ии}, 44_у, 45_{уа};
- **Сура 36** (3/3; $y - 2/1$, $i - 1/1$):
47_{уу}, 74_и;
- **Сура 37** (15/15; $y - 4/4$, $a - 1/1$, $i - 10/10$):
23_и, 35_у, 40_и, 56_и, 74_и, 86_и, 96_у, 102_у, 126_а, 128_и, 152_у, 159_и, 160_и, 169_и, 182_и;
- Сура 38** (3/2; $y - 1/1$, $i - 2/1$):
26_{ии}, 65_у;
- **Сура 39** (59/43; $y - 24/18$, $a - 12/11$, $i - 23/21$):
1_и, 2_а, 3_{аани}, 4_{уу}, 6_у, 7_а, 8_и, 10_и, 11_а, 14_а, 16_у, 17_и, 18_у, 20_{уи}, 21_а, 22_{уи}, 23_{ууии}, 26_у, 29_{уи}, 32_и, 35_у, 36_{уу}, 37_{уу}, 38_{уууи}, 42_у, 43_и, 44_и, 45_у, 47_и, 52_а, 53_{ан}, 56_и, 57_а, 60_и, 61_у, 62_у, 63_и, 64_и, 66_а, 67_а, 68_у, 74_и, 75_и;
- **Сура 40** (53/37; $y - 18/15$, $a - 7/7$, $i - 28/24$):
2_и, 4_и, 10_и, 12_{уи}, 14_а, 16_{ии}, 17_а, 20_{уа}, 21_{уи}, 22_у, 28_{уа}, 29_и, 31_у, 33_{уи}, 34_{уу}, 35_{уии}, 42_и, 43_и, 44_{ан}, 45_у, 48_а, 55_и, 56_{ии}, 61_{уа}, 62_у, 63_и, 64_{ууу}, 65_и, 66_и, 69_и, 74_{уи}, 77_и, 78_{ии}, 79_у, 81_и, 84_и, 85_и;
- **Сура 41** (11/11; $y - 2/2$, $a - 3/3$, $i - 6/6$):
14_а, 15_а, 19_и, 21_у, 22_а, 28_и, 30_у, 33_и, 36_и, 37_и, 52_и;
- **Сура 42** (32/24; $y - 19/16$, $a - 2/2$, $i - 11/10$):
3_у, 5_а, 6_у, 8_у, 9_у, 10_{уи}, 13_у, 15_{ууу}, 16_и, 17_у, 19_у, 21_у, 23_{уа}, 24_{ууи}, 27_у, 31_и, 36_и, 40_и, 44_у, 46_{уи}, 47_и, 49_и, 51_у, 53_{ии};
- **Сура 43** (3/3; $y - 1/1$, $a - 2/2$):

- 63_а, 64_а, 87_у;
- **Сура 44** (3/3; $y = 1/1$, $i = 2/2$):
18_и, 19_и, 42_у;
 - **Сура 45** (18/15; $y = 6/6$, $i = 12/11$):
2_и, 5_у, 6_{ии}, 8_и, 10_и, 12_у, 14_и, 19_{уи}, 22_у, 23_{уи}, 26_у, 27_и, 32_и, 35_и, 36_и;
 - **Сура 46** (16/14; $y = 1/1$, $a = 4/4$, $i = 11/11$):
2_и, 4_и, 5_и, 8_и, 10_{ан}, 13_у, 17_{ан}, 21_а, 23_и, 26_и, 28_и, 31_и, 32_и, 33_а;
 - **Сура 47** (27/21; $y = 15/13$, $a = 7/7$, $i = 5/5$):
1_и, 3_у, 4_{уи}, 7_а, 9_у, 10_у, 11_а, 12_а, 16_у, 19_{уу}, 21_а, 23_у, 26_{уу}, 28_а, 29_у, 30_у, 32_{ан}, 33_а, 34_{уи}, 35_у, 38_{уи};
 - **Сура 48** (39/25; $y = 21/18$, $a = 3/2$, $i = 15/13$):
2_у, 3_у, 4_{уи}, 5_и, 6_{уи}, 7_{уи}, 9_и, 10_{аан}, 11_{уи}, 13_и, 14_{уи}, 15_{уи}, 16_у, 17_а, 18_у, 19_у, 20_у, 21_{уу}, 23_{ии}, 24_у, 25_у, 26_{уу}, 27_{уу}, 28_и, 29_{уи};
 - **Сура 49** (27/14; $y = 7/6$, $a = 12/9$, $i = 8/7$):
1_{аан}, 3_{уи}, 5_у, 7_{ан}, 8_{уи}, 9_{ан}, 10_а, 12_{аа}, 13_{ан}, 14_{аа}, 15_{ии}, 16_{ууа}, 17_у, 18_{уа};
 - **Сура 50** (1, i):
26_и;
 - **Сура 51** (3/3; $a = 1/1$, $i = 2/2$):
50_и, 51_и, 58_а;
 - **Сура 52** (3/2; $y = 1/1$, $i = 2/1$):
27_у, 43_{ии};
 - **Сура 53** (6/6; $y = 2/2$, $i = 4/4$):
23_у, 25_и, 26_у, 31_и, 58_и, 62_и;
 - **Сура 57** (32/22; $y = 8/7$, $a = 7/7$, $i = 17/13$):
1_и, 4_у, 5_и, 7_и, 8_и, 9_а, 10_{ууи}, 11_а, 14_{ии}, 16_и, 17_а, 18_а, 19_и, 20_и, 21_{уи}, 22_и, 23_у, 24_а, 25_{уа}, 27_и, 28_{уа}, 29_{уи};
 - **Сура 58** (40/22; $y = 18/11$, $a = 11/10$, $i = 11/7$):
1_{ууан}, 2_а, 3_у, 4_{ии}, 5_а, 6_{ууу}, 7_{аа}, 8_{уу}, 9_а, 10_{ии}, 11_{ууу}, 12_а, 13_{ууа}, 14_у, 15_у, 16_и, 17_и, 18_у, 19_и, 20_а, 21_{уа}, 22_{уаии};
 - **Сура 59** (29/17; $y = 9/8$, $a = 12/7$, $i = 8/8$):
1_и, 2_{уи}, 3_у, 4_{ааа}, 5_и, 6_{ууа}, 7_{уаан}, 8_{ан}, 11_у, 13_и, 16_а, 18_{ааа}, 19_а, 21_и, 22_у, 23_{уи}, 24_у;
 - **Сура 60** (21/11; $y = 9/6$, $a = 6/4$, $i = 6/4$):
1_и, 3_у, 4_{иии}, 6_{аа}, 7_{ууу}, 8_{уа}, 9_у, 10_{ууи}, 11_а, 12_{аан}, 13_у;
 - **Сура 61** (17/10; $y = 4/3$, $a = 1/1$, $i = 12/9$):
1_и, 3_и, 4_а, 5_{ууи}, 6_и, 7_{уи}, 8_{уи}, 11_{ии}, 13_и, 14_{иии};
 - **Сура 62** (12/8; $y = 4/4$, $a = 1/1$, $i = 7/7$):
1_и, 4_{уи}, 5_{уи}, 6_и, 7_у, 9_и, 10_{ан}, 11_{уи};
 - **Сура 63** (14/9; $y = 6/4$, $a = 1/1$, $i = 7/6$):
1_{ууи}, 2_и, 4_у, 5_и, 6_{уа}, 7_{ии}, 8_и, 9_и, 11_{уу};
 - **Сура 64** (20/14; $y = 9/8$, $a = 4/4$, $i = 7/6$):
1_и, 2_у, 4_у, 6_{уу}, 7_и, 8_{уи}, 9_и, 11_{уи}, 12_а, 13_{уи}, 14_а, 15_у, 16_а, 17_{уа};

- **Сура 65** (25/9; $y - 8/5$, $a - 9/7$, $и - 8/5$):
1_{аани}, 2_{ани}, 3_{уан}, 4_а, 5_{ан}, 7_{ууу}, 10_{ууа}, 11_{уни}, 12_{уаа};
- **Сура 66** (13/8; $y - 8/6$, $a - 2/2$, $и - 3/3$):
1_{уу}, 2_{уу}, 3_у, 4_{ани}, 6_а, 8_{уи}, 10_{уи}, 11_у;
- **Сура 67** (3/3; $y - 2/2$, $и - 1/1$):
9_у, 26_и, 28_у;
- **Сура 69** (1; и):
33_и;
- **Сура 70** (1, и):
3_и;
- **Сура 71** (7/7 ; $y - 3/3$, $a - 1/1$, $и - 3/3$):
3_а, 4_и, 13_и, 15_у, 17_у, 19_у, 25_и;
- **Сура 72** (10/8; $y - 1/1$, $a - 2/2$, $и - 7/6$):
4_и, 5_и, 7_у, 12_а, 18_{ии}, 19_и, 22_и, 23_{ани};
- **Сура 73** (7/1; $y - 1/1$, $a - 3/1$, $и - 3/1$):
20_{уааииии};
- **Сура 74** (3/2; у):
31_{уу}, 56_у;
- **Сура 76** (5/4; $y - 2/2$, $a - 1/1$, $и - 2/2$):
6_и, 9_и, 11_у, 30_{уа};
- **Сура 79** (1; у):
25_у;
- **Сура 81** (1; у):
29_у;
- **Сура 82** (1; и):
19_и;
- **Сура 84** (1; у):
23_у;
- **Сура 85** (3/3 ; $y - 2/2$, $и - 1/1$):
8_и, 9_у, 20_у;
- **Сура 87** (1; у):
7_у;
- **Сура 88** (1; у):
24_у;
- **Сура 91** (2/1; и):
13_{ии};
- **Сура 95** (1; у):
8_у;
- **Сура 96** (1; а):
14_а;
- **Сура 98** (3/3; $y - 1/1$, $a - 1/1$, $и - 1/1$):

2_и, 5_а, 8_у;

• **Сура 104** (1; и):

6_и;

• **Сура 110** (2/2; и):

1_и, 2_и;

• **Сура 112** (2/2; у):

1_у, 2_у.

#2

Звательная форма этого наименования — *Аллахумма* — употребляется 5 раз в 5 айатах, дважды соседствуя с обозначением *Рабб* (метка ^Р). В означенных айатах обращается:

• Иисус 5: 114^Р;

• [Мухаммад] 3: 26; 39: 46 (оба айата открываются обращением *куль*, «скажи, [о Мухаммад]»);

• правоверные (в Раю) 10: 10^Р;

• язычники (современники Мухаммада) 8: 32.

#3

• В 10 айатах слово *Аллах* присутствует в клятве, единожды переданной с помощью частицы *ва* (وَ) — *ва-Ллахи* (وَالله), 9 раз — частицей *та* (ثَا) — *та-Ллахи* (ثَا اللهُ):

ва-Ллахи 6: 23 (многобожники в Судный день);

та-Ллахи 12: 73, 85, 91, 95 — (братья Иосифа), 85 (Иаков); 16: 56, 63 — (Бог); 21: 57 (Авраам); 26: 97 (неверные/язычники в Судный день); 37: 56 (обитатель Рая).

• 8 раз *Аллах* сопровождается клятвенной частицей *би* (بِ) — *би-Лляхи*, управляясь глаголом *'аксама/أَقْسَمَ*, единожды — однокор. с ним глаголом *тақāсама/تَقَاسَمَ*, 7 раз — глаголом *ҳаляфа/حَلَفَ*:

• *'аксама* 5: 106, 107 — (свидетели); 5: 53; 24: 53+ — (мунафики); 6: 109; 16: 38; 35: 42 — (язычники);

• *тақāсама* 27: 49 (самудиты);

• *ҳаляфа* 4: 62; 9: 42, 56, 62, 74, 95, 96 — (мунафики).

#4

• Наименование *Аллах* четырежды соседствует с наименованием *ар-Раҳман* 1: 1; 17: 110; 27: 30; 59: 22.

• В звательной форме *Аллахумма* дважды соседствует с наименованием *Рабб* 5: 114; 10: 10.

• С этим же наименованием в 189 айатах соседствует *Аллах* 1: 2; 2: 26, 61, 62, 70, 76, 105, 112, 126, 136, 139+, 144, 149, 198, 200, 258+,

260, 262, 275, 282, 283, 285+, 286; **3**: 7, 9, 15, 36, 37, 40, 47, 49, 50, 51+, 73, 84, 169, 191, 195, 198, 199; **4**: 1, 75, 77, 170; **5**: 2, 28, 64, 67, 72+, 84, 112, 117+; **6**: 1, 23, 37, 45, 57, 71, 80+, 102, 108, 114, 119, 128+, 145, 150, 151, 157, 162, 164++; **7**: 33, 43, 44+, 54+, 62, 69, 71, 73, 85, 89++, 105, 164, 187, 189; **8**: 2; **9**: 129; **10**: 3+, 10, 20, 32, 37, 85; **11**: 18+, 29, 34, 41, 56++, 61, 63, 88, 92, 101, 123; **12**: 37; **13**: 2, 16, 21, 27; **14**: 6, 25, 38, 39; **16**: 33; **17**: 39; **18**: 16, 21, 24+, 38+; **19**: 36+, 48+, 76; **20**: 73, 114; **21**: 22; **22**: 30, 40, 47, 54; **23**: 116, 117; **25**: 55; **27**: 8, 26, 44+, 93; **28**: 30, 68, 87; **29**: 10, 50; **30**: 8; **31**: 33; **33**: 2; **35**: 13, 18, 34; **37**: 126+, 182; **39**: 6, 7, 8, 10, 20, 22, 23, 75+; **40**: 28+, 55, 62, 64+, 65, 66+; **41**: 14, 30; **42**: 5, 10, 15+, 16, 36, 47; **43**: 64+; **45**: 36; **46**: 13; **47**: 3; **53**: 23; **57**: 8, 19, 21; **59**: 16; **60**: 1, 4; **64**: 7; **65**: 1; **66**: 8+, 11; **73**: 20; **74**: 31; **81**: 29; **98**: 8+.

* Подробнее о характере соотношенности *Аллаха* с *ар-Рахмандом* и *Раббом* см. в статьях о двух последних обозначениях.

﴿Аллахумма﴾ (اللَّهُمَّ; «Боже!»)

вслед за этим обозначением, которое фигурирует в пяти айатах и обычно трактуется как форма звательного падежа от имени *Аллах*/«Бог» (см.).

﴿аль-'А'азз﴾ (الْأَعَزُّ; «достойнейший; ...»)

вслед за айатом **63**: 8 (لِيُخْرِجَنَّ الْأَعَزُّ مِنْهَا الْأَذَلَّ وَلِلَّهِ الْعِزَّةُ وَلِرَسُولِهِ وَلِلْمُؤْمِنِينَ); см. преамбулу к перечню от Ибн-аль-Вазира (П 6.4). Фигурирует во внешестикн. Сунне. Однокор. *аль-'А'азиз*/الْعَزِيز.

﴿'абй﴾ (أَبِي; «не желающий/не допускающий, отказывающийся»)

от I *'абә* / أَبَى (н. *йа'ба*/يَبَى; г. — 131>1, 2^н; д. *'ибә*/'إِبَاء).

- Бог не допускает иного, как только завершить Свой свет (т. е. привести к торжеству ниспосланную Им религию) **9**: 32 (وَيَأْتِي اللَّهُ إِلَّا أَنْ) (يَتِمُّ نُورُهُ...).

‘аби’

(غَابِي; «[обращающий] внимание»)

от I ‘аба’/عَبَّ (н. йа ‘ба’/يَعْبُ; г. — 1; д. ‘аб’/عَبَّ).

- Не стал бы обращать внимание на отрицающих Его, если бы не их мольбы* 25: 77 (قُلْ مَا يَعْزُبُ عَنْ رَبِّي لَوْلَا دُعَاؤُكُمْ).

* Версия толкования: Бог не нуждается в поклонении Ему, но Он дарует Свою милость всем призывающим Его.

‘Абқа

(أَبْقَى; «перманентнее, более вечный»)

единожды 20: 73. См. бақы/بَاقِي.

аль-’Авваль

(الأَوَّل; «первый»)

№ 73 в Классическом перечне; вместе с парным-противоположным описанием аль-’Ахир/الْآخِر («последний»), также представленным в этом перечне (№ 74), встречается единожды (57: 3), выражая идею о Божьей вечности. В указанном аяте после этой пары идет другая пара — аз-Зāхир («явный») и аль-Бāтын («скрытый»):

هُوَ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ وَالظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ

‘адд

(عَدَّ; «сосчитывающий»)

от I ‘адда’/عَدَّ (н. йа ‘удду’/يُعَدُّ; г. — 7>2; д. ‘адд’/عَدَّ — 2>2).

- Все существа на небесах и на земле сосчитал [подлинным] счетом 19: 93–94 (لَقَدْ أَحْصَاهُمْ وَعَدَّهُمْ عَدًّا).
- Неверным Мы [деяния их] считаем [подлинным] счетом 19: 84 (فَلَا تَعْجَلْ عَلَيْهِمْ إِنَّمَا نَعُدُّ لَهُمْ عَدًّا).



(عَاجِب; «дивящийся, удивляющийся»)

глагольное (по одной версии чтения) и масдарное; от I ‘аджиба/عَجِبَ (н. йа ‘джабу/يَعْجِبُ; г. — 8>1; к. — 19; д. ‘аджаб/عَجَب — 5>1).

- «Я удивляюсь [их отрицанию воскресения], а они (неверные) глумятся» 37: 12 (بَلْ عَجِبْتَ وَيَسْخَرُونَ).

Другая версия чтения — (عَجِبْتَ), «ты (Мухаммад) удивляешься».

- «Если ты удивляешься [их неверию], то [еще более] удивительно речение их [в отрицание воскресения]...» 13: 5 (وَإِنْ تَعْجَبْ فَعَجَبٌ قَوْلُهُمْ).



(أَجْر; «вознаграждающий»)

масдарное; от I ‘аджара/أَجَرَ (н. йа ‘джуру/يَأْجُرُ; д. ‘аджр/أَجَرَ — 105>79); форма д. соотносится с Богом 73 раза (из общего числа в 93) в ед. числе, 6 раз (из 12) — во мн. (‘уджур/أُجُور), преимущественно подразумевая воздаяние на том свете, но единожды четко связывается с земной жизнью.

#1

- ‘аджр 2: 62, 112, 262, 274, 277; 3: 136, 171, 172, 179, 199; 4: 40, 67, 74, 95, 100, 114, 146, 162; 5: 9; 7: 170; 8: 28; 9: 22, 120; 10: 72; 11: 11, 29, 51, 115; 12: 56, 57, 90; 16: 41, 96, 97; 17: 9; 18: 2, 30; 26: 109, 127, 145, 164, 180; 28: 54; 29: 58; 33: 29, 31, 35, 44; 34: 47; 35: 7; 36: 11; 39: 10, 35, 74; 41: 8; 42: 40; 48: 10, 16, 29; 49: 3; 57: 7, 11, 18, 19, 27; 64: 15; 65: 5; 67: 12; 68: 3; 73: 20; 84: 25; 95: 6;
- ‘уджур 3: 57, 185; 4: 152, 173; 35: 30; 47: 36.
- ‘аджр (на этом свете) 29: 27*.

* В аяте говорится о вознаграждении Авраама (по толкователям — богатством, потомством и доброй памятью среди последователей трех монотеистических религий).

#2

- В одних аятах ‘аджр/‘уджур сочетается с предлогом (напр.: ‘инда/عِنْدَ, ‘аля/عَلَى — «у, от» Бога), а в других с глаголом, прилагаемым к Богу как действующему лицу:

а ‘адда (أَعَدَّ; «приготавливать») 33: 29, 35, 44;

- 'ātā (آتَى; «давать, даровать») 4: 40, 67, 74, 114, 146, 152, 162;
 28: 54; 29: 27; 33: 31; 47: 36; 48: 10, 16; 57: 27;
 ва'ада (وَعَدَ; «обещать») 48: 29;
 ваффа (وَفَّى; «воздавать сполна») 3: 57, 185; 4: 173; 35: 30; 39: 10;
 джаза (جَزَى; «воздавать, вознаграждать») 16: 96, 97; 39: 35;
 фаḍḍала (فَضَّلَ; «отличать, отмечать») 4: 95.
 • Награда – за (вақа 'а 'аля/وَقَعَ عَلَى) Ним 4: 100.

О других глаголах см. в нижеследующих рубриках.

#3

- Лучшее вознаграждение/вознаграждающее (хайр^{ан} и 'а'зам^а 'аджр^{ан}) 73: 20 (خَيْرًا وَأَعْظَمَ أَجْرًا).

* Некоторые относят хайр и 'а'зам не к слову 'аджр, а к слову Аллах, читая: хайр^м и 'а'зам^м аджр^м.

- 'Аджр/награда великая ('азъм/عَظِيم; 18 раз) 3: 172; 179; 4: 40, 67, 74, 95, 114, 146, 162; 5: 9; 8: 28; 9: 22; 33: 29, 35; 48: 10, 29; 49: 3; 64: 15;
 крупная (кабйр/كَبِير) 11: 11; 17: 9; 35: 7; 57: 7; 67: 12;
 прекрасная (хасан/حَسَن) 18: 2; 48: 16;
 щедрая (карйм/كَرِيم) 33: 44; 36: 11; 57: 11, 18;
 не уменьшенная* (гайр мамнун/غَيْر مَمْنُون) 41: 8; 68: 3; 84: 25; 95: 6.

* Или: не прекращаемая; не попрекаемая.

- Награда в том мире – больше ('акбар/أَكْبَر), чем в этом 16: 41;
 – лучше (хайр/خَيْر) 12: 57.
 • Какая прекрасная (г. ни 'ма) награда (...نِعْمَ أَجْرُ)! 3: 136; 29: 58; 39: 74.

#4

- Благовестие (г. баишара/بَشَر) о щедрой (крупной, прекрасной) награде 17: 9; 18: 2; 36: 11.
 • У Него не пропадает (г. 'аḍā'a/أَضَاع) вознаграждение верующим, добротворцам 3: 171; 7: 170; 9: 120; 11: 115; 12: 56, 90; 18: 30.

#5

Награду Он

- увеличивает (г. 'азама) 65: 5 (وَيُعْظِمُ لَهُ أَجْرًا);
 • дает вдвойне 28: 54 (يُؤْتُونَ أَجْرَهُمْ مَرَّتَيْنِ); 33: 31 (تُؤْتِيهَا أَجْرَهَا مَرَّتَيْنِ);
 • дарует без счета 39: 10 (يُؤْفَى الصَّابِرُونَ أَجْرَهُمْ بِغَيْرِ حِسَابٍ).



(عَادِل; «соразмеряющий; справедливый,
[вершащий] справедливость; ...»)

от I ‘адаля/عَدَلَ (н. йа ‘дилю/يَعْدِلُ; г. — 14>1, 2^н, 5; д. ‘адль/عَدْل — 14>11.).
См. также ‘адль/عَدْل.

I

#1

В значении «соразмерять» форма г. прилагается единожды:

- Создает [зародыш], устраивает его и соразмеряет 82: 7 الَّذِي خَلَقَكَ (فَسَوَّاهُ فَعَدَلَكَ).

#2

Во втором, основном значении «справедливый, праведный» ‘адль единожды прилагается к Божьему слову.

- Завершилось правдивое (сyдк^{ан}), справедливое (‘адл^{ян}) слово (калимā) Господа твоего (о даровании Корана) 6: 115 وَتَمَّتْ كَلِمَةُ رَبِّكَ صِدْقًا (وَعَدْلًا).

#3

В остальных 17 случаях заповедуется вершить справедливость.

- Повелевает (г. ‘амара) быть справедливым 16: 90 يَا مُرُّ بِالْعَدْلِ (وَالْإِحْسَانِ);
- Судить по справедливости 4: 58 (...وَإِذَا حَكَمْتُمْ بَيْنَ النَّاسِ أَنْ تَحْكُمُوا بِالْعَدْلِ).
- Произносить справедливое слово, даже если придется выступать против родственников и близких 6: 152 (وَإِذَا قُلْتُمْ فَاعْدِلُوا وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَى).
- Вражда/ненависть к кому-либо не должна подталкивать человека к несоблюдению справедливости 5: 8+ وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَاَنُ قَوْمٍ عَلَىٰ (أَلَا) (تَعْدِلُوا اعْدِلُوا هُوَ أَقْرَبُ لِلتَّقْوَى).

См. также аяты 2: 282; 4: 3, 129, 135; 5: 95, 106; 42: 15; 49: 9; 65: 2.

- Божье благоволение к вершителям справедливости 7: 159, 181; 16: 76.

II

Приложение: осуждение несправедливости

Противоположностью для обозначения ‘адль («справедливость») служит обозначение зулм/ظَلَم, представляющее форму д. от г. I зала-ма/ظَلَم (н. йазлиму/يَظْلِمُ; г. — 110; к. — 179; д. — 20; а¹. зāлим/ظَالِم — 135,

а². *залум*/ظَلُوم – 2, а³ – *заллām*/ظَلَام – 5)*. В 40 случаях за Богом отрицается такое свойство, а в 157 выражается Его порицание несправедливости.

*Дважды (2: 57; 7: 160), в контексте отрицания, глагол соотносится с Богом как объектом (وَمَا ظَلَمُونَا وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ).

В смысле «несправедливости» в Коране употребляются также термины *багй* (بَغْيٍ) и *удвāн* (عُدْوَان) и другие. О них – ниже, #4.

#1

- Мы – не несправедливы (ед. *зāлим*) 26: 209 (وَمَا كُنَّا ظَالِمِينَ);
- Бог – не несправедлив (*заллām*) с людьми 3: 182; 8: 51; 22: 10 – (وَمَا أَنَا بِظَالِمٍ لِلْعَبِيدِ); 41: 46 (وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَالِمٍ لِلْعَبِيدِ); 50: 29 (وَمَا أَنَا بِظَالِمٍ لِلْعَبِيدِ).

#2

- Со стороны Его не будет несправедливости (*зулм*) 40: 17.
- Не губит города по несправедливости (*би-зульм^{ин}*) 6: 131 (لَمْ يَكُنْ وَمَا كَانَ رَبُّكَ لِيُهْلِكَ ~ ~); 11: 117 (رَبُّكَ مُهْلِكُ الْفَرَى يَظْلِمُ).
- Не причиняет несправедливости (г.) 4: 40 (إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ); 18: 49 (وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا هُمُ الظَّالِمِينَ); 43: 76 (وَلَا يَظْلِمُ رَبُّكَ أَحَدًا); 3: 117 (وَمَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ وَلَكِنْ أَنْفُسُهُمْ يَظْلِمُونَ).

См. также аяты 9: 70; 10: 44; 11: 101; 16: 33, 118; 29: 40; 30: 9.

- Люди не подвергаются Им несправедливости (с.; всего 18 раз) 4: 49; 17: 71 (وَلَا يُظْلَمُونَ فَتِيلًا); 4: 124 (تَغْيِرًا ~ ~); 19: 60 (شَيْئًا ~ ~).

См. также аяты 2: 272, 281; 3: 25, 161; 4: 77; 6: 160; 8: 60; 10: 47, 54; 16: 111; 21: 47; 36: 54; 39: 69; 45: 22.

- Не желает (г. *'арāда*) несправедливости (*зулм*) для творений/людей 3: 108; 40: 31 – (وَمَا اللَّهُ يُرِيدُ ظُلْمًا لِّلْعَالَمِينَ/لِّلْعِبَادِ).

#3

- Бог не любит (*лā-йухиббу/لَا يُحِبُّ*) несправедливых/неправедных (ед. *зāлим*) 3: 57, 140; 42: 40.
- Таковыми не водительствоет (*лā-йахдй/لَا يَهْدِي*; 10 раз) 2: 258; 3: 86; 5: 51; 6: 144; 9: 19, 109; 28: 50; 46: 10; 61: 7; 62: 5.
- Божья кара/угроза чинителям несправедливости (*зāлим*, *'азлам/أَظْلَم*; формы г. и д.; всего 144 раза): 2: 57, 59, 95, 114, 124, 139, 165, 246, 254, 270; 3: 117, 151, 192; 4: 10, 30, 97, 153, 168; 5: 29, 51, 72; 6: 21, 45, 47, 58, 93, 129, 135, 144, 157; 7: 5, 9, 37, 41, 44, 103, 160, 162, 165, 177; 8: 25; 9: 47, 70; 10: 13, 17,

39, 44, 52, 54; **11**: 18, 37, 44, 67, 83, 94, 101, 102, 113, 116; **12**: 23; **14**: 13, 22, 27, 42, 44, 45; **15**: 78–79; **16**: 28, 33, 85, 113, 118; **17**: 59, 82; **18**: 29, 57, 59, 87; **19**: 38, 72; **20**: 111; **21**: 11, 14, 29, 46, 97; **22**: 45, 48, 53, 71; **23**: 27, 28, 41; **25**: 19, 27, 37; **26**: 10–11; 227; **27**: 14, 52, 85; **28**: 37, 40, 59; **29**: 14, 31, 40, 68; **30**: 9, 29, 57; **31**: 11; **32**: 22; **34**: 19, 31, 42; **35**: 37, 40; **37**: 22; **39**: 24, 32, 47, 51; **40**: 18, 52; **42**: 8, 21, 22, 42, 44, 45; **43**: 39, 65, 76; **46**: 12; **51**: 59; **52**: 47; **53**: 52; **59**: 17; **61**: 7; **62**: 7; **71**: 24, 28; **76**: 31.

Во многих из указанных аятов *зулм*/неправедность имеет более широкий смысл, включая отвержение пророческих миссий.

#4

В смысле «чинить несправедливость» звучат (или допускают толкование) следующие термины.

- **багй** (بَغَى; г. *bagʾa*/بَغَى; н. *йабгаʿ*/يَبْغَى; а. *bāḡī*/بَاغِي — 11 раз (из общего числа в 41; вместе с формами г. и а.) **7**: 33 (وَالْإِثْمَ وَالْبَغْيَ); **16**: 90 (وَمَنْ عَاقَبَ بِمِثْلِ مَا عُوِقِبَ بِهِ ثُمَّ بُغِيَ عَلَيْهِ); **22**: 60 (وَيَنْهَى عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ) (فَإِنْ بَغَتْ إِحْدَاهُمَا عَلَى الْأُخْرَى فَقَاتِلُوا الَّتِي تَبْغِي) **49**: 9+. См. также аяты **10**: 90; **28**: 76; **38**: 22, 24; **42**: 39, 42.
- **джур** (جُور), фигурирующий единожды в форме а. (*джә’ир*) — в аяте **16**: 9 (وَعَلَى اللَّهِ قَصْدُ السَّبِيلِ وَمِنْهَا جَائِرٌ);
- **дбиза** (ضَبِزَى) — **53**: 22 (تِلْكَ إِذْ أَسْمَتُ ضَبِزَى);
- **қасыт** (قَاسِطٌ), во мн. встречающийся в двух аятах — **72**: 14–15 (وَأَنَا مِنَ الْمُسْلِمِينَ وَمِنَا الْقَاسِطُونَ... وَأَمَّا الْقَاسِطُونَ فَكَانُوا لِجَهَنَّمَ حَطَبًا);
- **рахак** (رَهَقَ) в одном аяте (из двух) — **72**: 13 (فَمَنْ يُؤْمِنُ بِرَبِّهِ فَلَا يَخَافُ بَخْسًا) (وَلَا رَهَقًا);
- **удвән** (عُدْوَانٌ; + г. *и’tадә*) — 6 раз (из 32; вместе с глаголом) **2**: 178 (وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ يُقَاتِلُونَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوا) **2**: 190+ (فَمَنْ اعْتَدَى بِكَ فَلَهُ عَذَابٌ أَلِيمٌ); **5**: 2 (وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ عِدْوَانًا وَظُلْمًا فَسَوْفَ نُصْلِيهِ نَارًا) **4**: 30 (إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَاٰنُ قَوْمٍ... أَنْ تَعْتَدُوا وَتَعَاوَنُوا عَلَى الْبُرِّ وَالنَّفْوَى وَلَا تَعَاوَنُوا عَلَى الْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ).

См. также аят **28**: 28; данный смысл допускает и однокор. ‘Адй/عَدُوٌّ в аяте **10**: 90 (فَاتَّبِعْنَهُمْ فِرْعَوْنَ) (وَجُنُودَهُ بَغْيًا وَعَدُوًّا).

- **хадм** (هَضْمٌ) — **20**: 112 (وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا يَخَافُ ظُلْمًا وَلَا هَضْمًا).

﴿ 'адль ﴾

(عَدْل; «созамеряющий; справедливый; ...»)

№ 30 в Классическом перечне. См. 'адиль/عَادِل.

﴿ 'адү аль-кафирйн ﴾

(عَدُوُّ الْكَافِرِينَ; «враг неверным»)

вслед за нижеследующим обозначением.

﴿ 'Адү ли-ль-кафирйн ﴾

(عَدُوُّ لِلْكَافِرِينَ; «враг неверным»)

от III 'ādā/عَادَى (н. йу 'ādū/يُعَادِي; г. — 1>0; д¹. му 'ādām/مُعَادَاة, д². 'udā'/عِدَاء; о. 'adāwā/عِدَاوَة — 6>2; а¹. му 'ādū/مُعَادِي, а². 'adū — 50>1, 7; п. му 'ādā/مُعَادَى).

- Сам Бог [восстанет] врагом для неверных — тех, кто [объявляет] себя врагом Его ангелам 2: 98 (مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِلَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَرُسُلِهِ وَجِبْرِيلَ وَمِيكَالَ) (فَإِنَّ اللَّهَ عَدُوٌّ لِلْكَافِرِينَ).

По толкователям, речь идет о мединских иудеях, которые своими врагами считали архангелов Гавриила и Михаила.

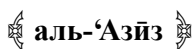
- Вражду ('adāwā) и ненависть (baḡḍā') Он возбудил между отошедшими от истинной веры: — иудеями 5: 64 (وَالْقَيْنَا بَيْنَهُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ) (إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ); — христианами 5: 14 (فَأَعْرَضْنَا...).

О враждующих с Ним (* — форма мн. числа 'a'ḍā'/أَعْدَاءُ) 2: 98; 8: 60; 9: 114; 20: 39; 41: 19*, 28*; 60: 1.

﴿ аль-'а'зам ﴾

(الْأَعْظَم; «величайший»)

вслед за однокор. аль-'Aẓīm/الْعَظِيم (см.).



(الْعَزِيزُ; «мощный; недосыгаемый; великий; славный; ...»)

№ 9 в Классическом перечне; от I ‘азза/عَزَّ (н. йа ‘иззу/يَعِزُّ; г. — 1>0; к. — 119; д. ‘изз/عَزَّ — 1>0, д. ‘иззä/عَزَّة — 11>6; а. — 99>88). С Богом соотносится также однокор. IV ‘а ‘азза/أَعَزَّ (см. му ‘изз/مُعِزَّ). Как отдельное имя порой выделяют обозначение [Зу]-ль-‘Иззä/الْعِزَّةُ Зу.

В аяте 53: 19 упоминается арабийская языческая богиня по имени аль-‘Узза, которое порой считается формой женского рода от аль-‘Азйз.

#1

- а. ‘азйз 2: 129, 209, 220, 228, 240, 260; 3: 4, 6, 18, 62, 126; 4: 56, 158, 165; 5: 38, 95, 118; 6: 96; 8: 10, 49, 63, 67; 9: 40, 71; 11: 66; 14: 1, 4, 47; 16: 60; 22: 40, 74; 26: 9, 68, 104, 122, 140, 159, 175, 191, 217; 27: 9, 78; 29: 26, 42; 30: 5, 27; 31: 9, 27; 32: 6; 33: 25; 34: 6, 27; 35: 2, 28; 36: 5, 38; 38: 9, 66; 39: 1, 5, 37; 40: 2, 8, 42; 41: 12; 42: 3, 19; 43: 9; 44: 42; 45: 2, 37; 46: 2; 48: 7, 19; 54: 42; 57: 1, 25; 58: 21; 59: 1, 23, 24; 60: 5; 61: 1; 62: 1, 3; 64: 18; 67: 2; 85: 8.
- д. ‘иззä 4: 139; 10: 65; 35: 10; 37: 180; 38: 82; 63: 8.

#2

Во всех указанных 88 аятах с описанием ‘азйз сочетаются другие описания (до — метка ¹; после — ²):

- ваххāб (وَهَّاب; «дарующий»)² 38: 9;
- муқтадир (مُقْتَدِر; «могучий»)² 54: 42;
- гафūr (غَفُور; «прощающий»)² 35: 28; 67: 2;
- гаффār (غَفَّار; «прощающий»)² 38: 66; 39: 5; 40: 42;
- хамид (حَمِيد; «достохвальный»)², 14: 1; 34: 6; 85: 8;
- зу-ннтиқām (ذُو انْتِقَام; «[владыка/вершитель] возмездия»)² 3: 4; 5: 95; 14: 47; 39: 37;
- ‘алīm (عَلِيم; «ведающий»; 6 раз)² 6: 96; 27: 78; 36: 38; 40: 2; 41: 12; 43: 9;
- қавй (قَوِي; «сильный»; 7 раз)¹ 11: 66; 22: 40, 74; 33: 25; 42: 19; 57: 29; 58: 21;
- рахīm (رَحِيم; «милосердный»; 13 раз)² 26: 9, 68, 104, 122, 140, 159, 175, 191, 217; 30: 5; 32: 6; 36: 5; 44: 42;
- ҳакīm («мудрый»; 47 раз)² 2: 129, 209, 220, 228, 240, 260; 3: 6, 18, 62, 126; 4: 56, 158, 165; 5: 38, 118; 8: 10, 49, 63, 67; 9: 40, 71; 14: 4; 16: 60; 27: 9; 29: 26, 42; 30: 27; 31: 9, 27; 34: 27; 35: 2; 39: 1; 40: 8; 42: 3; 45: 2, 37; 46: 2; 48: 7, 19; 57: 1; 59: 1, 24; 60: 5; 61: 1; 62: 1, 3; 64: 18.

В аяте 62: 1 впереди идет еще *куддус* («святой»), а за ним *малик* (مَلِك; «царь»). Также и в аяте 64: 18 впереди идет '*алим аль-гайб ва-ш-шахад*' (عَالِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ; «ведающий сокровенное и явное»). А в аяте 59: 23, в котором (вместе с соседними аятами) дается краткий перечень «прекрасных имен», непосредственно перед этим именем (с артиклем) идут имена *мухаймин* (مُهَيِّمِينَ; «свидетель, ...») < *му'мин* (مُؤْمِنِينَ; «верный, ...») < *салам* (سَلَام; «мир, ...») < *куддус* < *малик*; после него — *джаббар* (جَبَّار; «выправляющий, недоступный, ...») и далее *мутакаббир* (مُتَكَبِّر; «величественный; ...»).

#3

- Богу принадлежит вся мощь ('*изз*) 4: 139; 10: 65 — (إِنَّ الْغِزَةَ لِلَّهِ) (فَلِلَّهِ الْغِزَةُ جَمِيعًا); 35: 10 — (وَلِلَّهِ الْغِزَةُ جَمِيعًا).
- Мощь/победа — Ему, посланнику Его и верующим 63: 8 (وَلِلَّهِ الْغِزَةُ جَمِيعًا).
- Господь твой, Владыка мощи (*рабб аль-'изз*), превыше [языческих] описаний 37: 180 (سُبْحَانَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ).

#4

Еще в трех аятах описание '*азиз* прилагается к действию Бога.

- Великую ('*азиз*) помощь/победу (*наср*) Он даст тебе (Мухаммаду) 48: 3 (وَيَنْصُرَكَ اللَّهُ نَصْرًا عَظِيمًا).
- Для Него не составляет труда (не '*азиз*) увести людей, заменив их другими 14: 20; 35: 17 — (وَمَا ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ بِعَزِيزٍ).

В четырех аятах *аль-'Азиз* служит титулом правителя Египта времен Иосифа (12: 30, 51, 78, 88); по одному разу описание (без артикля) прилагается к Пророку («ему горько/тяжко — '*азиз*» ваше отвращение от веры; 9: 128) и Корану (в смысле «славный; уникальный»; 41: 41); в одном аяте употребляется иронически (с артиклем, в отношении вверженных в Геенну; 44: 49); в оставшемся аяте передается речь неверных, отвергавших пророка Шуайба («Ведь среди нас ты — немощный»; 11: 91).



(آذِنُ; «разрешающий, соизволяющий»*)

* В некоторых аятах '*изн* Бога порой трактуется в смысле Его знания или милости.
от I '*азина*/أَذِنُ (н. йа 'зани/يَأْذُنُ; г. — 20>7, 3^c, 1ⁿ; д. '*изн*/أَذِنُ — 39>38).

#1

- г. '*азина* 10: 59; 16: 84^c; 20: 109; 22: 39^c; 24: 36, 62ⁿ; 34: 23; 42: 21; 53: 26; 77: 36^c; 78: 38.

- д. ’изн 2: 97, 102, 213, 221, 249, 251, 255; 3: 49+, 145, 152, 166; 4: 64; 5: 16, 110+++; 7: 58; 8: 66; 10: 3, 100; 11: 105; 13: 38; 14: 1, 11, 23, 25; 22: 65; 33: 46; 34: 12; 35: 32; 40: 78; 42: 51; 58: 10; 59: 5; 64: 11; 97: 4.

#2

С Божьего соизволения (... بِإِذْنِ اللَّهِ، بِإِذْنِهِ)

- ангелы передают откровение людям/пророкам 2: 97; 42: 51;
- пророк Мухаммад проповедует 5: 16; 14: 1; 33: 46;
- пророкам повинуются 4: 64;
- правоверные одерживают верх 2: 249, 251; 3: 152; 8: 66;
- Пророк с последователями потерпели неудачу в Ухудской битве 3: 166;
- Иисус являл знамения/чудеса 3: 49; 5: 110.

#3

Только с Его соизволения

- пророки являют знамения/чудеса 13: 38; 14: 11; 40: 78;
- люди уверуют 10: 100;
- умирают 3: 145;
- их постигает несчастье/вред 2: 102; 58: 10; 64: 11;
- кто-то будет/сможет говорить в Судный день 11: 105; 78: 38;
- заступничество совершается/помогает 2: 255; 10: 3; 20: 109; 34: 23; 53: 26;
- небо не падет на землю 22: 65.

#4

С Его соизволения

- ангелы нисходят в Ночь предопределения 97: 4;
- растения восходят 7: 58;
- деревья плодоносят 14: 25;
- люди приходят к истине/спасению 2: 213, 221;
- опережают друг друга в добрых делах 35: 32;
- мусульмане перешли к военным действиям 22: 39;
- срубили пальмы при осаде надыритов 59: 5;
- воздвигают храмы и поминают в них Его имя 24: 36;
- джинны трудились на Соломона 34: 12;
- обитатели Рая пребудут в нем вечно 14: 23.

#5

- Не с Его соизволения учрежденное язычниками 10: 59 (اللَّهُ أَذِنَ لَكُمْ) (شَرَعُوا لَهُمْ مِّنَ الدِّينِ مَا لَمْ يَأْذِنَ بِهِ اللَّهُ) 42: 21; (أَمْ عَلَى اللَّهِ تَفْتَرُونَ)
- В Судный день неверным не позволят оправдываться/каяться 16: 84 (وَلَا يُؤْذَنُ لَهُمْ فَيَعْتَذِرُونَ) 77: 36 (لَا يُؤْذَنُ لِلَّذِينَ كَفَرُوا وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ)

аль-‘Азъм

(الْعَظِيمُ; «великий, величественный»)

№ 34 в Классическом перечне; от I ‘азума/عَظُم (н. йа ‘зуму/يُعْظُم; к. — 113; д. ‘изам/عَظَم; а. — 107>9, 77). С Богом соотносится и однокор. IV ‘а‘зама/أَعْظَم (см. му ‘зым/مُعْظِم).

#1

- Не веровал он в Бога (Аллах) великого 69: 33 (إِنَّهُ كَانَ لَا يُؤْمِنُ بِاللَّهِ الْعَظِيمِ).
- Он — вышний (аль-‘али), великий 2: 255; 42: 4 (وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ).
- Господь/владыка Престола великого (рабб аль-‘арш аль-‘азъм) 9: 129; 23: 86; 27: 26 — (رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ).

В рамках данного описания эпитет аль-‘азъм допускает двоякое чтение: как описание Престола (الْعَظِيمِ) или как описание Бога (الْعَظِيمُ).

- Превозноси имя Господа твоего великого 56: 74, 96; 69: 52 — (فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ).

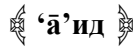
В этой группе аятов эпитет аль-‘азъм может относиться к самому имени: Превозноси имя Господа твоего великое.

#2

Как ‘азъм описывается

- Коран 15: 87;
- Его клятва (қасам/قَسَمَ) 56: 76;
- весть (наба/نَبَأَ) [от Него] 38: 67; 78: 2;
- жертва (зибх/ذَبَحَ), которой Он выкупил Авраамова сына 37: 107;
- дарованное роду Авраама владычество/царствие (мулк/مُلْكُ) 4: 54;
- Его милость (фадл/فَضْلُ; 8 раз) 2: 105; 3: 74, 174; 4: 113; 8: 29; 57: 21, 29; 62: 4;
- Его награда (‘аджр/أَجْرُ; 18 раз) 3: 172, 179; 4: 74, 95, 114, 146, 162; 5: 9; 8: 28; 9: 22; 33: 29, 35; 48: 10, 29; 49: 3; 64: 15;

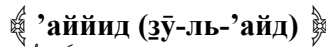
- даруемый Им выигрыш (*фаўз/فَوْز*; 16 раз) 4: 13, 73; 5: 119; 9: 72, 89, 100, 111; 10: 64; 33: 71; 37: 60; 40: 9; 44: 57; 48: 5; 57: 12; 61: 12; 64: 9;
- Его испытание (*балъ/بَلَاء*) 2: 49; 7: 141; 14: 6;
- Его кара (*‘азāб/عَذَاب*; 15 раз) 2: 7, 114; 3: 105, 176; 4: 93; 5: 33, 41; 8: 68; 9: 101; 16: 94, 106; 24: 11, 14, 23; 45: 10;
- Судный день, час (*йаўм/يَوْم*, *ас-са‘ā/السَّاعَة*; 10 раз) 6: 15; 7: 59; 10: 15; 19: 37; 22: 1; 26: 135, 156; 39: 13; 46: 21; 83: 5;
- насылаемый Им позор (*хизй/خِزْي*) 9: 63



(*‘а’ид*; «возвращающийся»)

- от I *‘āda/عَادَ* (н. *йа ‘ūdū/يَعُودُ*; г. — 18>2; д. *‘аўд/عَوْد*, *‘аўдā/عَوْدَة*; а. — 1>0).
- Если вы (язычники) вернетесь [к вражде/войне], то и Мы (через мусульман) вернемся [к ней] 8: 19 (*وَإِنْ تَعُودُوا نَعُدْ*).
 - Если вы (израильты) вернетесь [к грехам], то и Мы вернемся [к наказанию] 17: 8 (*وَإِنْ عُدْتُمْ عُدْنَا*).

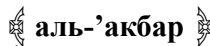
Еще в одном аяте подразумевается действие Бога, хотя по форме глагол относится к людям (*та ‘ūdūн*, «возвратитесь», т. е. вы будете возвращены — [воскрешены к Суду]) 7: 29 (*كَمَا بَدَأَكُمْ*) *يَأْدِي/بَادِي*. См. также *бāди*.



(*‘айид* (*зў-ль-‘айд*) «[обладатель] мощи»)

- от I *‘āda/آدَ* (н. *йа ‘īdu/يَبْدُو*; д. *‘айд/أَيْد* — 2>1; а. — *‘аййид/أَيْد*). С Богом соотносится и однокор. II *‘аййада/أَيْدَ* (см. *му ‘аййид/مُؤَيْد*).
- Небо Мы воздвигли мощью (*би-‘айд^{III}*) 51: 47* (*وَالسَّمَاءَ بَنَيْنَاهَا بِأَيْدٍ*); другая трактовка: руками, ед. *йад/يَد*.

Во втором случае *‘айд* фигурирует в рамках обозначения *зў-ль-‘айд*, прилагательного к Давиду (38: 17; *وَإِذْ كُنَّا عَيْنًا دَاوُدَ ذَا الْأَيْدِ*).



(*аль-‘акбар*; «величайший»)

вслед (?) за однокор. описанием *аль-Кабīр*. Фигурирует в шестикнижной Сунне (см. П 2).

﴿ аль-‘ақва ﴾
(الْأَفْوَى; «сильнейший»)

вслед за аятом 41: 15 (أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَهُمْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُمْ قُوَّةً) и/или однокор. аль-Қавй/القَوِي.

﴿ ‘Ақраб ﴾
(أَقْرَب; «ближе»)+

дважды 50: 16; 56: 85. См. Қарйб/قَرِيب.

﴿ аль-‘Акрам ﴾
(الْأَكْرَم; «наищедрый; ...»)

единожды 96: 3. См. аль-Карйм.

﴿ аль-‘Алй ﴾
(الْعَلَى; «вышний»)

№ 37 в Классическом перечне; усилит. форма а. от I ‘алй/عَلَا (н. йа ‘лйб/يَعْلُو; г. — 6>0; к. — 40; д. ‘улйб/عُلُو — 4>1; а¹. ‘ālī/عَالِي — 9>0, а². ‘alī — 11>8; а. превосх. ‘а ‘лй/أَعْلَى — 11>2). К Богу прилагается также превосходная форма аль-‘а ‘лй («наивышний») и однокор. описание аль-мута ‘ālī/الْمُتَعَالِي (краткая форма аль-Мута ‘ālī/الْمُتَعَال; «возносящийся»; 78-е имя в Классическом перечне).

(1) аль-‘Алй

Прилагающийся к Богу 8 раз эпитет ‘алй в 6 случаях сопровождается определенным артиклем, а во всех аятах с этим эпитетом сочетаются другие описания:

- ‘алй ҳакйм (حَكِيم; «мудрый») 42: 51;
- аль-‘алй аль-‘азым (عَظِيم; «величественный») — 2: 255; 42: 4;
- ‘алй кабйр (كَبِير; «великий») — 4: 34;
- аль-‘алй аль-кабйр 22: 62; 31: 30; 34: 23; 40: 12.

С Богом единожды соотносится форма д., но не как самостоятельное описание, а усиительное (в сочетании с однокор. г. IV — та ‘алй; см. след. рубрику).

Само описание 'ālī в Коране употребляется как в смысле «высокий» (например, о Рае — 69: 22; 88: 10), так и в смысле «возгордившийся» (о Сатане — 38: 75; о Фараоне — 10: 83; 23: 46; 44: 31). В первом смысле близким выступает однокор. 'ulīā/عَلِيَا (ед./жен.; о Божьем слове — 9: 40) и 'уля/عَلَى (мн.; о небесах — 20: 4, о райских ступенях — 20: 75).

(2) аль-Мута'ālī

от IV та'āля/تَعَالَى (н. йата'аля/يتعالى; г. — 14>14; д. та'ālī/تَعَالِي; а. — 1>1), прилагающейся только к Богу.

- Ведающий невидимое и видимое ('ālim аль-гайб ва-ш-шахādā), великий (аль-кабīр), возносящийся 13: 9 (عَالِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْكَبِيرُ) (الْمُتَعَالِ).
- С формой г. 7 раз сочетается близкое по смыслу субхāна/سُبْحَانَ (метка °): 6: 100°; 7: 190; 10: 18°; 16: 1°, 3; 17: 43°; 20: 114; 23: 92, 116; 27: 63; 28: 68°; 30: 40°; 39: 67°; 72: 3.
- Превознесен (г.) Он 20: 114; 23: 116.
- Превыше (г.) языческих утверждений о наличии у Него [божеств-]соучастников 6: 100; 7: 190; 10: 18; 16: 1, 3; 17: 43* (+д.); 23: 92; 27: 63; 28: 68; 30: 40; 39: 67; детей 6: 100; жен и детей 72: 3.

* سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى عَمَّا يَقُولُونَ عُلُوًّا كَبِيرًا

(3) аль-'А'ля

- Превозноси имя Господа твоего наивышнего 87: 1 (سَبِّحْ اسْمَ رَبِّكَ) (الْأَعْلَى).

В данном аяте описание аль-'а'ля может относиться к самому имени: Превозноси имя Господа твое наивышнее.

- Правоверный благотворит исключительно ради лика Господа своего наивышнего (т. е. ради снискания Его благосклонности) 92: 19–20 (إِلَّا ابْتِغَاءً... وَجْهِ رَبِّهِ الْأَعْلَى).

Данное прилагательное по дважды употребляется в отношении Божьего описания (масаль; 16: 60; 30: 27 — المثل الأعلى — وَبِهِ/وَلَهُ المثل الأعلى) и горнего общества (37: 8; 38: 69 — المَلَأَ الْأَعْلَى); единожды — о горизонте (53: 7 — بِالْأَفْقِ الْأَعْلَى); трижды в рамках Божьего обещания «[брат] верх» (Моисею — 20: 68; мусульманам — 3: 139; 47: 35); в аяте 79: 24 воспроизводится заявление Фараона о себе как о наивышнем госпде (أَنَا رَبُّكُمْ الْأَعْلَى).

﴿’алим аль-’ахз﴾
(الْيَمُّ الْأَخْذُ) «чья кара мучительна»

вслед за аятом 11: 102 (إِنَّ أَخْذَهُ أَلِيمٌ شَدِيدٌ). См. ’Ахи́з/آخِيزْ.

﴿’Алим﴾
(عَالِمٌ; «ведающий»)⁺

15 раз. См. аль-‘Алим/الْعَلِيمُ.

﴿’Алим аль-гайб﴾
(عَالِمِ الْغَيْبِ; «ведающий о Невидимом»)

дважды 34: 3; 72: 26. См. аль-‘Алим/الْعَلِيمُ.

﴿’Алим гайб ас-самāвāt ва-ль-’ард﴾
(عَالِمِ غَيْبِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ; «ведающий о Невидимом земли и небес»)

единожды 35: 38. См. аль-‘Алим/الْعَلِيمُ.

﴿’Алим аль-гайб ва-ш-шахādä﴾
(عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ; «ведающий Невидимое и Видимое»)

десять раз. См. аль-‘Алим/الْعَلِيمُ.

﴿аль-‘Алим﴾
(الْعَلِيمُ; «знающий, ведающий»)

№ 20 в Классическом перечне; усилит. форма а. от I ‘алима/عَلِمَ (н. йа ‘лям/يَعْلَمُ; г. — 381>121, 31^н, 25; ж. — 473; д. ‘ильм/عِلْم — 105>22, 10; а¹. ‘ālim/عَالِم — 18>15, а¹. сравнит. ‘а ‘лям/أَعْلَم — 49>48, а². ‘алим — 161>153, а³. ‘алля́м/عَلَّام — 4>4). Форма д. ‘ильм (عِلْم; «знание, ведание») — один из семи-восьми сущностных атрибутов согласно ашаритско-матуридитской теологии. Как имена Бога порой рассматривается форма а¹ — ‘а ‘лям, а также другие формы а. — ‘ālim и ‘алля́м. В качестве самостоятельных имен выделяются и более

пространные коранические описания: ‘*алӣм би-зāt ас-судӯр*, ‘*аллӣм аль-гуйӯб*, ‘*алӣм аль-гайб ва-ш-шахāдā* и т.п. К Богу прилагается и однокор. II ‘*алляма/عَلَّمَ* («учить»); см. му ‘*аллим/مُعَلِّمٌ*).

С другой стороны, за Ним отрицается противоположность данного атрибута — «незнание/неведение», в каламской теологии обычно обозначающаяся как *джахль/جَهْلٌ* и *гафля/غَفْلَةٌ* (см. 2: 74, 85, 140, 144, 149; 3: 5, 99; 6: 132; 10: 61; 11: 123; 14: 38, 42; 19: 64; 20: 52; 23: 17; 27: 93; 40: 16). Об императивах и косвенных соотнесенностях см. в ст. му ‘*аллим/مُعَلِّمٌ*.

I

1.1. ‘Алӣм

#1

- С определенным артиклем описание ‘*Алӣм* встречается в 32 аятах, относясь исключительно к Богу; без артикля прилагается к Нему еще в 121 аяте (из общего числа в 129).

2: 29, 32, 95, 115, 127, 137, 158, 181, 215, 224, 227, 231, 244, 246, 247, 256, 261, 268, 273, 282, 283; 3: 34, 35, 63, 73, 92, 115, 119, 121, 154; 4: 11, 12, 17, 24, 26, 32, 35, 39, 70, 92, 104, 111, 127, 147, 148, 170, 176; 5: 7, 54, 76, 97; 6: 13, 83, 96, 101, 115, 128, 139; 7: 200; 8: 17, 42, 43, 53, 61, 71, 75; 9: 15, 28, 44, 47, 60, 97, 98, 103, 106, 110, 115; 10: 36, 65; 11: 5; 12: 6, 19, 34, 50, 76, 83, 100; 15: 25, 86; 16: 28, 70; 21: 4; 22: 52, 59; 23: 51; 24: 18, 21, 28, 32, 35, 41, 58, 59, 60, 64; 26: 220; 27: 6, 78; 29: 5, 60, 62; 30: 54; 31: 23, 34; 33: 1, 40, 51, 54; 34: 26; 35: 8, 38, 44; 36: 38, 79, 81; 39: 7; 40: 2; 41: 12, 36; 42: 12, 24, 50; 43: 9, 84; 44: 6; 48: 4, 26; 49: 1, 8, 13, 16; 51: 30; 57: 3, 6; 58: 7; 60: 10; 62: 7; 64: 4, 11; 66: 2, 3; 67: 13; 76: 30.

В аяте 22: 59 слово ‘*алӣм* сопровождается усилительной частицей *ля* (لَ). Во всех 32 аятах, где описание ‘*алӣм* сопровождается определенным артиклем, оно фигурирует в формулах типа «Бог — ведающий» и без какого-либо дополнения.

#2

Везде в означенных 32 аятах с описанием *аль-‘алӣм* сочетается тот или иной эпитет:

- *аль-қадӣр* (القَدِير; «могучий»)², 30: 54;
- *аль-фаттāх* (الفَتَّاح; «открыватель; ...»)¹, 34: 26;
- *аль-халляк* (الْخَالِق; «творец»)¹, 15: 86; 36: 81;
- *аль-хабӣр* (الْخَبِير; «ведающий; ...»)², 66: 3;
- *аль-‘азӣз* (الْعَزِيز; «мощный; ...»)¹, 6: 96; 27: 78; 36: 38; 40: 2; 41: 12; 43: 9;

- аль-ḥakīm (الحَكِيم; «мудрый») 2: 32²; 12: 83², 100; 43: 84¹; 51: 30¹; 66: 2²;
- ас-самī‘ (السَّمِيع; «слышащий»; 15 раз)¹ 2: 127, 137; 3: 35; 5: 76; 6: 13, 115; 8: 61; 10: 65; 12: 34; 21: 4; 26: 220; 29: 5, 60; 41: 36; 44: 6.

#3

Без артикля ‘алīm употребляется 67 раз в формулах типа «Бог — ведающий», притом без какого-либо дополнения. Обычно (за исключением двух случаев) сочетается с другими эпитетами; еще 20 раз фигурирует в формуле «Бог ведающий о всякой вещи», 34 раза — в выражениях типа «Бог ведающий о чем-то».

В остальных 8 аятах эпитет ‘алīm прилагается к людям: Фараоновы сановники назвали Моисея «чародеем (сāḥир) ~» (7: 109; 26: 34) и велели собрать таких чародеев-египтян для состязания с ним (7: 112; 10: 79; 26: 37); Иосиф предлагал себя как «управителя (ḫafīḏ) ~» египетскому царю (12: 55); ангелы благовестили Авраама о «мальчике (ḡulām) ~» (15: 53; 51: 28).

- шākir (شَاكِر; «благодарный») ¹ 2: 158; 4: 147;
- қадīr (قَدِير; «могучий») ² 16: 70; 35: 44; 42: 50;
- ḫabīr (خَبِير; «ведающий, ...») ² 4: 35; 31: 34; 49: 13;
- ḫalīm (حَلِيم; «кроткий») ² 4: 12; 22: 59; 33: 51;
- wāsi‘ (وَاسِع; «охватывающий, ...») ¹ 2: 115, 247, 261, 268; 3: 73; 5: 54; 24: 32;
- самī‘ (سَمِيع; «слышащий»; 17 раз) ¹ 2: 181, 224, 227, 244, 256; 3: 34, 121; 4: 148; 7: 200; 8: 17, 42, 53; 9: 98, 103; 24: 21, 60; 49: 1;
- ḥakīm (حَكِيم; «мудрый»; 30 раз) 4: 11², 17², 24², 26², 92², 104², 111², 170²; 6: 83¹, 128¹, 139¹; 8: 71²; 9: 15², 28², 60², 97², 106², 110²; 12: 6²; 15: 25¹; 22: 52²; 24: 18², 58², 59²; 27: 6¹; 33: 1²; 48: 4²; 49: 8²; 60: 10²; 76: 30².

#4

- «И превыше всякого знающего есть [более] сведущий (или: ... есть Всесведущий (‘алīm))» 12: 76 (وَفَوْقَ كُلِّ ذِي عِلْمٍ عَلِيمٌ).
- «И довольно Бога как сведущего (‘алīm)!» 4: 70 (وَكَفَى بِاللّٰهِ عَلِيمًا).
- Бог ведающий о всякой вещи (بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ) — см. #1 в рубрике II.
- Бог ведающий о чем-то 2: 95, 215, 246, 273, 283; 3: 63, 92, 115, 119, 154; 4: 39, 127; 5: 7; 8: 43; 9: 44, 47; 10: 36; 11: 5; 12: 19, 50; 16: 28; 23: 51; 24: 28, 41; 31: 23; 35: 8, 38; 36: 79; 39: 7; 42: 24; 57: 6; 62: 7; 64: 4; 67: 13.

О дополнении в данных аятах см. #6–8 в рубрике II.

1.2. ‘Аллям, ‘Аллям аль-гуйуб

Данное описание в Коране прилагается только к Богу, фигурируя вместе с дополнением.

- ‘*аллям аль-гуйуб* (عَلَّمَ الْغُيُوبِ), «ведающий о Невидимом» 5: 109, 116; 9: 78; 34: 48.

1.3. ‘Алим

В ед. числе эпитет прилагается в Коране исключительно к Богу (13 раз), всюду — с дополнением. Дважды (из 5) к Нему прилагается форма мн. (‘*алимун*), также с дополнением.

- ‘*алим аль-гайб* (عَالِمِ الْغَيْبِ), «ведающий о Невидимом» 34: 3; 72: 26.
- ‘*алим гайб ас-самават ва-ль-’ард* (عَالِمِ غَيْبِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ), «ведающий о Невидимом земли и небес» 35: 38.

В этом аяте данный эпитет соседствует с эпитетом ‘*алим*, имеющим дополнение «о том, что в груди (би-зат ас-судур)» (عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ).

- ‘*алим аль-гайб ва-ш-шахадә* (عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ), «ведающий о Невидимом и Видимом»; 10 раз) 6: 73; 9: 94, 105; 13: 9; 23: 92; 32: 6; 39: 46; 59: 22; 62: 8; 64: 18.

В аяте 13: 9 данный эпитет сочетается с эпитетами *аль-кабӣр* (الْكَبِيرِ, «великий») и *аль-мута’әл* (الْمُتَعَالِ, «возносящийся»), в 32: 6 — с эпитетами *аль-’азиз* (الْعَزِيزِ, «мощный; ...») и *ар-рахӣм* (الرَّحِيمِ, «милостивый, милосердный»), 64: 18 — с эпитетами *аль-’азиз* и *аль-хаким* (الْحَكِيمِ, «мудрый»), в 39: 46 — с эпитетом *фа’тыр ас-самават ва-ль-’ард* (فَاعِطِرَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ, «творец небес и земли»).

- ‘*алимун* 21: 51 (об Аврааме), 81 (о всякой вещи).

1.4. ‘А’лям

- 2: 140; 3: 36, 167; 4: 25, 45; 5: 61; 6: 53, 58, 117+, 119, 124; 10: 40; 11: 31; 12: 77; 16: 101, 125; 17: 25, 47, 54, 55, 84; 18: 19, 21, 22, 26; 19: 70; 20: 104; 22: 68; 23: 96; 26: 188; 28: 37, 56, 85; 29: 10; 39: 70; 46: 8; 50: 45; 53: 30+, 32+; 60: 1, 10; 68: 7+; 84: 23.

Еще единожды, в аяте 29: 32, это описание употребляется в отношении ангелов, явившихся к Аврааму.

1.5. ‘ильм (д.)

- 2: 255; 4: 166; 6: 80; 7: 52, 89, 187+; 11: 14; 20: 52, 98; 31: 34; 33: 63; 35: 11; 40: 7; 41: 47+; 43: 85; 44: 32; 46: 23; 53: 35; 65: 12; 67: 26.

1.6. ‘алима (г.)

- 2: 30, 33+, 77, 143, 187, 197, 216, 220, 232, 235+, 255, 270; 3: 7, 29+, 66, 140, 142+, 166, 167; 4: 63; 5: 94, 97, 99, 116+; 6: 3+, 33, 59++, 60; 8: 23, 60, 66, 70; 9: 16, 42, 78, 101; 10: 18; 11: 5, 6; 13: 8, 33, 42; 14: 9,

38; 15: 24+, 97; 16: 19, 23, 74, 91, 103; 18: 12; 20: 7, 110; 21: 4, 28, 110+; 22: 70, 76; 24: 19, 29, 63, 64; 25: 6; 27: 25, 65, 74; 28: 69; 29: 3+, 11+, 42, 45, 52; 31: 34; 33: 18, 50, 51; 34: 2, 21; 36: 16, 76; 40: 19; 41: 22; 42: 25, 35; 47: 19, 26, 30, 31; 48: 18ⁿ, 27; 49: 16, 18; 50: 4, 16; 57: 4, 25; 58: 7; 63: 1; 64: 4+; 67: 14; 69: 49; 72: 28; 73: 20++; 74: 31; 87: 7; (120 раз в 105 айатах).

II

#1

- О всякой вещи Он ведающ:

‘алим (بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ) 2: 29, 231, 282; 4: 32, 176; 5: 97; 6: 101; 8: 75; 9: 115; 24: 35, 64; 29: 62; 33: 40, 54; 42: 12; 48: 26; 49: 16; 57: 3; 58: 7; 64: 11;

‘алимун (وَكُنَّا بِكُلِّ شَيْءٍ عَالِمِينَ) 21: 81.

- Своим знанием охватывает (г. ‘aḫāta, васи ‘a) всякую вещь:

‘aḫāta (أَخَاطُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِمًا) 65: 12;

васи ‘a (وَسِعَ ... كُلَّ شَيْءٍ عَلِمًا) 6: 80; 7: 89; 20: 98; 40: 7.

В смысле охвата знанием обычно интерпретируют г. ‘aḫāta и однокоренной с ним эпитет муḫīt (مُخِيطٌ) в айатах 3: 120; 4: 108, 126; 8: 47; 11: 92; 41: 54 и 72: 28. См. аль-Муḫīt.

#2

- Ведающий о Невидимом (гайб, гуйуб): ‘аллям аль-гуйуб (см. выше, рубрику 1.2); ‘āлим аль-гайб (~ гайб...) (см. выше, рубрику 1.3).
- Ведает (г.) гайб небес и земли 2: 33; 49: 18.
- Только Он ведает (г.) аль-гайб 27: 65.
- [Только] у Него есть знание (д.) об аль-гайбе 53: 35.
- У Него (‘инда-Ху) «ключи Невидимого» (мафātīḫ аль-гайб) и только Он ведает (г.) их 6: 59 (وَعِنْدَهُ مَفَاتِيحُ الْغَيْبِ لَا يَعْلَمُهَا إِلَّا هُوَ).

Согласно одной трактовке, в данном аяте подразумеваются пять тайн, упоминающихся в аяте 31: 34 – «Воистину у Бога знание о [судном] Часе; | Это он насыляет дождь; | Знает, что в утробах; | Ни одна душа не знает, | Что случится с ней завтра; Ни одна душа не знает, | В какой земле умрет она; | Бог [же] всеведущ (‘алим), всеосведомлен (ḫabīr)».

В смысле исключительного Его знания о гайбе истолковываются айаты типа «аль-гайб принадлежит Богу (ли-Лляхи)» (10: 20) или «Богу/Ему принадлежит (ля-Ху) гайб небес и земли» (11: 123; 16: 77; 18: 26).

- Ведает Тайное (ас-сирр/السِّر) на небесах и на земле 25: 6.

#3

- [Только] у Бога есть знание (д.) о [Судном] часе (ас-Сā‘/السَّاعَة) 7: 187; 31: 34; 33: 63; 41: 47; 43: 85;

об обещанном [Суде] (وَغَدُودْ) 67: 26.

Также в аятах 79: 42–44 говорится о сроке (مُنْتَهِى/مُنْتَهِى) Часа, [ведомом] только Богу.

#4

- Ведает (г.) [все], что (مَا/مَا) на небесах и на земле 3: 29; 5: 97; 10: 18; 22: 70; 29: 52; 49: 16; 58: 7*; 64: 4; [все] речи (الْقَوْلُ/الْقَوْلُ) на небесах и на земле 21: 4.

* В этом аяте далее говорится: «Не бывает тайной беседы трех, | Чтобы не был Он четвертым, | Пятерых — чтоб не был Он шестым, | Более или менее лиц — | Чтоб не был Он с ними, | Где бы ни находились они».

أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَا يَكُونُ مِنْ نَجْوَى ثَلَاثَةٍ إِلَّا هُوَ رَابِعُهُمْ وَلَا خَمْسَةٍ إِلَّا هُوَ سَادِسُهُمْ وَلَا أَذْنَى مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْثَرُ إِلَّا هُوَ مَعَهُمْ أَيْنَ مَا كَانُوا

- Более ведающ (‘а ‘лям би-) о тех, кто на небесах и на земле 17: 55.
- Ведает входящее в землю и выходящее из нее, нисходящее с неба и восходящее на него 34: 2; 57: 4;
- ~ что есть на суше и в море 6: 59;
- ~ что зреет в утробах 13: 8; 31: 34.
- «Разве вы в силах открыть Богу такое на небесах и на земле, чего бы Он не знал?!» 10: 18 (أَتُنَبِّئُونَ اللَّهَ بِمَا لَا يَعْلَمُ فِي السَّمَاوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ).
- «Разве вы ~ ~ ~ такое на земле...» 13: 33 (أَمْ تُنَبِّئُونَهُ بِمَا لَا يَعْلَمُ فِي) (الْأَرْضِ أَمْ بظَاهِرٍ مِّنَ الْقَوْلِ).

В смысле Его всезнания истолковываются аяты, по которым от Бога не скроется (يَخْفَى/يَخْفَى) ничего (3: 5; 10: 61; 14: 38; 34: 3; 40: 16).

#5

- Ведает все прошлое и будущее 2: 255; 20: 110; 21: 28; 22: 76 — (يَعْلَمُ) (وَلَقَدْ عَلِمْنَا الْمُسْتَقْدِمِينَ مِنْكُمْ وَلَقَدْ عَلِمْنَا الْمُسْتَأْخِرِينَ) 15: 24 — (مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ).

См. также аяты 11: 6; 14: 9; 50: 4.

#6

- Ведает/ведающ обо всем, что в груди (صُدُور/صُدُور) 3: 119^a, 154^a; 5: 7^a; 8: 43^a; 11: 5^a; 29: 10^a; 31: 23^a; 35: 38^a; 39: 7^a; 42: 24^a; 57: 6^a; 64: 4^a; 67: 13^a;
- в душе (نَفْس/نَفْس) / душах (نُفُوس/نُفُوس, 'анфус/أَنْفُس) 2: 235; 5: 116; 11: 31; 17: 25⁶;
- в сердцах (قُلُوب/قُلُوب) 4: 63; 33: 51; 48: 18.

Метка ^a указывает на ‘алим, ^a — ‘а ‘лям, без метки — глагол. Во всех данных выше айатах с меткой ^a фигурирует формула «ведающ о том, что в груди» (عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ).

• Ведает (г.)

тайну (‘исрār/إِسْرَارٍ) людей 47: 26;

тайные [замыслы] и беседы (сirr и наджва) 9: 78 (سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ);

шепот (г. васваса) души 50: 16 (مَا تُوسِّسُ بِهِ نَفْسُهُ);

потайную [греховность] в очах и сокрытое в груди (خَائِنَةَ الْأَعْيُنِ وَمَا

تُخْفِي الصُّدُورُ) 40: 19;

тайну [души] (ас-сirr) и более сокровенное (‘ахфа) 20: 7 (السِّرِّ الْأَخْفَى).

- Ведает/ведающ о том, что разглашают люди и что скрывают 2: 33, 77; 3: 29, 167; 5: 99; 6: 3; 9: 78; 11: 5; 14: 38; 16: 19, 23; 21: 110; 24: 29; 27: 25, 74; 28: 69; 36: 76; 60: 1^a; 64: 4; 84: 23^a; 87: 7.

#7

- Ведает/ведающ о верующих, благочестивых 3: 115^a, 140, 142, 166; 5: 94; 6: 53^a; 9: 16, 44^a; 29: 3, 11; 34: 21; 47: 31; 53: 32^a; 57: 25; 60: 10^a; 73: 20;
- ~ о следующих по истинному пути 17: 84^a; 28: 56^a;
- ~ о следующих по истинному пути и следующих по ложному 6: 117^a; 16: 125^a; 28: 85^a; 53: 30^a; 68: 7^a;
- ~ о неверных, мунафиках, нечестивцах и их злодеяниях 2: 95^a, 220, 246^a; 3: 63^a, 167^a; 4: 39^a; 5: 61^a; 6: 58^a, 119^a; 8: 60; 9: 42, 47^a, 101; 10: 40^a; 17: 54^a; 19: 70^a; 23: 96^a; 24: 63; 26: 188^a; 29: 3, 11; 33: 18; 35: 8^a; 42: 35; 46: 8^a; 62: 7^a; 69: 49.

#8

- Ведает/ведающ обо всех деяниях людей 2: 283^a; 6: 3, 60; 10: 36^a; 13: 42; 16: 28^a, 91; 47: 19; 22: 68^a; 23: 51^a; 24: 28^a, 41^a; 29: 45; 39: 70^a; 41: 22; 42: 25; 47: 30;
- ~ о всяком добротворчестве (хайр/خَيْرٍ; нафақа/نَفَقَةٍ; ...) 2: 197, 215^a, 270, 273^a; 3: 92^a; 4: 127^a; 29: 11.

#9

- «Неужто не знает Он, сотворивший?!» 67: 14 (أَلَا يَعْلَمُ مَنْ خَلَقَ وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ).

По другому толкованию: «Неужто не знает Он сотворенное [Им]?!»

- «Сведущ Он в творении любом» 36: 79^a (وَهُوَ بِكُلِّ خَلْقٍ عَلِيمٌ).

- «Он лучше всех ведаёт о вас: | И когда создал вас из земли*, | И когда вы были зародышами во чревах матерей ваших...| Он лучше всех ведаёт о том, кто благочестив» 53: 32^a.

هُوَ أَعْلَمُ بِكُمْ إِذْ أَنْشَأَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ وَإِذْ أَنْتُمْ أَجِنَّةٌ فِي بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ فَلَا تُزَكُّوا أَنْفُسَكُمْ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنِ اتَّقَى

* Под сотворением людей из земли обычно понимается создание из нее прародителя Адама.

- Без ведома (д. ‘ильм) Его

ни один плод не вырастает из завязи 41: 47 وَمَا تَخْرُجُ مِنْ ثَمَرَاتٍ مِنْ (أَكْمَامِهَا ... إِلَّا يَعْلَمُهِ

ни одна самка не разрешится от бремени 35: 11; 41: 47 — وَمَا تَحْمِلُ) (مِنْ أَنْثَى وَلَا تَضَعُ إِلَّا يَعْلَمُهُ).

В аяте 35: 11 далее говорится, что сроки жизни [заранее записаны] в [Божьей] книге (по толкователям — на Святохранимой скрижали, аль-Ляўх аль-махфӯз), [следовательно — Ему ведомы].

- Ни один лист древесный не упадет, чтобы Он не ведал (г) о нем (وَمَا تَسْقُطُ مِنْ وَرَقَةٍ إِلَّا يَعْلَمُهَا) 6: 59.
- Только Он ведаёт, каково воинство (джунуд) Его (وَمَا يَعْلَمُ جُنُودَ رَبِّكَ إِلَّا) 74: 31.
- Он ведаёт, а вы (люди) не ведаёте 2: 216, 232; 3: 66; 16: 74; 24: 19 — (وَاللَّهُ إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ).

‘Алим би-зәт ас-судūr

(عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ; «ведающий о том, что в груди»)

единожды 35: 38. См. аль-‘Алим/العَلِيم.

‘әлит

(إِلْت; «умаляющий»)

см. ля’ит/لَايِت.

‘Алйәм

(عَلَام; «ведающий»)+

четырежды; в рамках нижеследующего описания.

﴿ 'Аллям аль-гуйб ﴾
(عَلَّامُ الْغُيُوبِ; «ведающий о Невидимом»)

четырежды 5: 109, 116; 9: 78; 34: 48. См. аль-'Альим/الْعَلِيمُ.

﴿ аль-'А'ля ﴾
(الْأَعْلَى; «наивышний»)

дважды 78: 1; 92: 20. См. аль-'Али/الْعَلِيّ.

﴿ 'А'лям ﴾
(أَعْلَمُ; «более ведающий»)*

48 раз. См. аль-'Альим/الْعَلِيمُ.

﴿ 'āmilь ﴾
(عَامِلٌ; «делающий»)

от I 'амиля/عَمِلَ (н. йа 'малю/يَعْمَلُ; г. — 276>1, 10^н; д. 'амаль/عَمَل — 71>0; а. — 13>0).

- «Разве они не видят, | Как из того, что сделали руки Наши, | Мы создали для них скот домашний...?!» 36: 71 (أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا خَلَقْنَا لَهُمْ مِمَّا أَوْلَمَ يَرَوْا أَنَّا خَلَقْنَا لَهُمْ مِمَّا (عَمِلَتْ أَيْدِينَا أَنْعَامًا).

﴿ 'āmir ﴾
(أَمِير; «повелевающий, приказывающий; решающий; ...»)

от I 'амара/أَمَرَ (н. йа 'муру/يَأْمُرُ; г. 77>17, 23^с, 3^н; д. 'амр/أَمْر — 163>95; о. мн. 'умур/أُمُور — 13>10; а¹. 'āmir/ — 1>0, а². 'аммār/أَمَّار — 1>0). В первом значении парным-противоположным выступает nāhī/نَاهِي (см. отдельно).

Форма д./о. 'амр имеет также смысл «приговор; воля; дело».

В Коране Божье повеление чаще всего передается посредством повелительной формы глагола; порой оно выражается и с помощью повелительной частицы л (-); об этом см. П 1.

#1

- 'амр Бога (*Аллах*)/Его 2: 109; 4: 47; 7: 54; 9: 24, 48, 106; 11: 43, 73; 12: 21; 13: 11; 14: 32; 16: 1, 2, 12; 21: 27; 22: 65; 30: 25, 46; 33: 37, 38; 36: 82; 40: 15, 78; 45: 12; 49: 9; 57: 14; 65: 3, 5 (28 раз);
Милостивого (*ар-Рахман*) 21: 27;
Господа (*рабб/رَبِّ*) твоего (их, ее, вашего, моего) 7: 77, 150; 11: 76, 101; 16: 33; 17: 85; 18: 50; 19: 64; 46: 25; 51: 44; 65: 8 (11 раз);
Наш 10: 24; 11: 40, 58, 66, 82, 94; 18: 88; 21: 73; 23: 27; 32: 24; 34: 12; 42: 52; 54: 50 (13 раз);
- аль-'амр 2: 110; 3: 154; 6: 8, 58; 7: 54; 10: 3, 31; 11: 44, 123; 13: 2, 31; 14: 22; 15: 66; 19: 39; 28: 44; 30: 4; 32: 5; 41: 12; 45: 17, 18; 65: 12; 82: 19 (21 раз);
- аль-'умур 2: 210; 3: 109; 8: 44; 10: 3, 31; 13: 2; 22: 41, 76; 31: 22, 32: 5; 35: 4; 42: 53; 57: 5 (13 раз).

В аяте 41: 12 'амр формально отнесено к небесам.

- 'амр (с танвином) 2: 117; 3: 47; 8: 42, 44; 19: 21, 35; 33: 36; 40: 68; 43: 79; 44: 4, 5; 51: 4; 54: 12; 65: 1; 79: 5; 97: 4 (16 раз);
от Него (*минъه*) 5: 52;
от Нас (*минъна*) 44: 5.
- г. 'амара 2: 27, 67, 68^c, 222; 3: 80⁺; 4: 58, 60^c; 5: 117; 6: 14^c, 71^c, 163^c; 7: 12, 28⁺, 29, 145^и, 199^и; 9: 31^c; 10: 72^c, 104^c; 11: 112^c; 12: 40; 13: 21, 25, 36^c; 15: 65^c, 94^c; 16: 50^c; 17: 16; 20: 132^и; 27: 91⁺; 37: 102^c; 39: 11^c, 12^c; 40: 66^c; 42: 15^c, 15^c; 66: 6, 6^c; 80: 23, 98: 5^c.

#2

- Богу [одному принадлежит] и хальк (творение), и 'амр (*أَلَا لَهُ الْخَلْقُ*) 7: 54.

Обозначение 'амр здесь обычно истолковывается как: [достойное послушанию] решение/повеление; [распоряжение/управление] делами (*тасарруф/تَسَرُّفٌ*) творений; слово «Будь! (*кун*)», фигурирующее в аяте 36: 82 (см. ниже); воля (*'ирāдā/إِرَادَة*). Версии: хальк — творение [из чего-то], 'амр — творение [из ничего] (*'иддā/إِدَاعَة*); хальк — то, что ниже Престола (*аль-'арш/العَرْش*), 'амр — то, что выше него.

- Его 'амр, если хочет [творить] какую-нибудь вещь, — это сказать ей: «Будь!», и вот она уже есть *إِنَّمَا أَمْرُهُ إِذَا أَرَادَ شَيْئًا أَنْ يَقُولَ لَهُ كُنْ (فَيَكُونُ)* 36: 82.

В близком аяте 16: 40 вместо 'амр фигурирует *каўль* (*قَوْلٌ*; «речь, слово»).

- Если Он хочет [творить] какую-нибудь вещь, то [Ему достаточно] сказать... *(إِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ)* 2: 117; 3: 47; 19: 35; 40: 68.

- Наш 'амр [при Нашем желании чего-то] — только одно [слово], [и оно быстро исполняется,] как мгновение ока (وَمَا أَمْرُنَا إِلَّا وَاحِدَةٌ كَلَمْحٍ بِالْبَصَرِ) 54: 50.
- Его 'амр непременно исполнится 4: 47; 33: 37 — (وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ مَفْعُولًا); 8: 44 (وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ قَدَرًا مَّقْدُورًا) 33: 38 (لِيَقْضِيَ اللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا); 19: 21 (إِنَّ اللَّهَ بَالِغُ أَمْرِهِ) 65: 3 (وَكَانَ أَمْرًا مَّقْضِيًّا).

По другому толкованию, в аятах 19: 21 и 33: 38 речь идет о Его предопределенном решении.

#3

- Всякое дело/решение — в Его [власти] (остается за Ним) 3: 154 (لِلَّهِ الْأَمْرُ مِنْ قَبْلُ وَمِنْ بَعْدُ) 30: 4 (لِلَّهِ الْأَمْرُ جَمِيعًا) 13: 31 (إِنَّ الْأَمْرَ كُلَّهُ لِلَّهِ).
- От Него (к Нему) исход всякого дела 2: 210; 3: 109; 8: 44; 22: 76; 35: 4; 57: 5 — (إِلَى اللَّهِ يَرْجِعُ الْأُمُورُ) 11: 123 (إِلَيْهِ يَرْجِعُ الْأَمْرُ كُلُّهُ) 42: 53 (إِلَى اللَّهِ عَاقِبَةُ الْأُمُورُ) 22: 41; 31: 22 — (تَصِيرُ الْأُمُورُ).
- В Судный день 'амр/решение [принадлежит только] Богу (وَالْأَمْرُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ) 82: 19.

#4

- Управляет (г. *даббара*) делом [универсума] (*аль-'амр*; يُدَبِّرُ الْأَمْرَ) 10: 3, 31; 13: 2;
 ~ ~ с неба до земли, потом оно возносится к Нему... (مِنَ السَّمَاءِ إِلَى... الْأَرْضِ ثُمَّ يَرْجِعُ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ كَانَ مَقْدَارُهُ أَلْفَ سَنَةٍ مِمَّا تَعْدُونَ) 32: 5.
- Управляющие (*мудаббирāt*) делом (الْمُدَبِّرَاتُ أُمَرَاءُ) 79: 5.

Этих управляющих обычно идентифицируют как ангелов Божьих. С ними чаще всего отождествляются «распределяющие веление [Бога]» (*аль-мукассимāt 'амр*^{am}/الْمُقَسِّمَاتُ أُمَرَاءُ), фигурирующие в аяте 50: 4, если последнее обозначение отнести к ангелам (по другому толкованию, во втором аяте речь идет о ветрах).

#5

- Сотворив семь небес, каждому из них Бог открыл/внушил ('*аўҳа*) его дело (وَأَوْحَى فِي كُلِّ سَمَاءٍ أَمْرَهَا) 41: 12.
- [Его] 'амр нисходит (г. *таназзала*) между небом и землей (т. е. пронизывает их; يَنْتَزِلُ الْأَمْرُ بَيْنَهُنَّ) 65: 12.
- [Коран] был ниспослан в Ночь благословенную (*ляйля мубāракā*), в каковую решается (г. *фарақа*) всякое дело мудрое ('*амр ҳакīm*) — дело [великое, исходящее] от Нас (فِيهَا يُفْرَقُ كُلُّ أَمْرٍ حَكِيمٍ ۝ أَمْرًا مِّنْ عِنْدِنَا) 44: 4-5;
 в Ночь величественную (или: Ночь предопределения; *ляйлят аль-қадр*), в каковую ангелы нисходят, по дозволению Господню, со всяким его повелением (تَنْزَلُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِمْ مِّنْ كُلِّ أَمْرٍ) 97: 4.

Ночь дарования Мухаммаду первого коранического откровения; по толкователям, в эту ночь определяются судьбы тварей на текущий год; ее отождествляют с ночью на 27 рамадана.

#6

- Почти во всех указанных выше айатах *'амр* может выражать вообще предписание Бога в отношении осуществления творений.

Такого типа *'амр*/предписание обычно обозначается как «онтологическое» (*таквйний/تكويني*), в отличие от законодательного/религиозного (*таширй/تشريعي*).

- Его *'амр* как откровение, законодательное установление или судебное решение 2: 109; 7: 77; 9: 48; 33: 36; 45: 17, 18; 49: 9; 51: 44; 65: 5, 8.

#7

- Откровение (*рұх*, букв.: дух) от Своего *'амра** Бог даровал Мухаммаду (أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ رُوحًا مِّنْ أَمْرِنَا) 42: 52; дарует, кому хочет 40: 15 (يُلْقِي الرُّوحَ مِنْ أَمْرِهِ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ); 16: 2 (يُنَزِّلُ الْمَلَائِكَةَ بِالرُّوحِ مِنْ أَمْرِهِ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ).

* от Своего предопределения (*када'*); или: по Своему повелению.

- *ар-рұх* («дух/Дух») — от Его *'амра** (...قُلِ الرُّوحُ مِنْ أَمْرِ رَبِّي...) 17: 85.

* По одному из толкований, знание об *ар-рұхе* ведомо только Богу.

#8

'амр как решение об уничтожении*

- расцветающей земли (притча) 10: 24^т;
- неверных современников Ноя 11: 40^д, 43, 44^к; 23: 27^д;
- адитов 11: 58^д;
- самудитов 11: 66^д;
- народа Лота 11: 76^д, 82^д; 15: 66^к;
- народа Шуайба 11: 94^д;
- грешных градов вообще 11: 101^д.

* Здесь и ниже меткой отмечается сопровождающий глагол: ^б — *'абрама*, ^д — *джә'а*, ^к — *када*, ^н — *'анзая*, ^т — *'ата*.

- *'амр* как решение о наступлении наказания/Суда (угроза язычникам, маловерам и другим современникам Мухаммада) 2: 210; 4: 47; 9: 24^т; 16: 1^т, 33^т; 19: 39^к; 40: 78^д; 43: 79^б; 57: 14^д; 65: 5^н;

#9

По (*би-*) *'амру*/повелению Бога

- небо и земля держатся 30: 25;
- [ангелы] — действуют 21: 27; — нисходят к людям/пророкам 19: 64; — охраняют человека 13: 11;
- в услужении у людей находятся — звезды 7: 54; 16: 12; — корабли, плывущие по морю 14: 32; 22: 65;
- ветер попутствует плаванию кораблей 30: 46;
- море подчинено людям для плавания кораблей 45: 12;
- пророки и предводители израилитов ведут их 21: 73; 32: 24;
- ветер уничтожил адитов 46: 25.

В аяте 13: 11 употребляется не частица *би-*, а *мин*.

#10

Повелел/повелевает (г.)

- держаться правоверия/единобожия 4: 60; 6: 14, 71, 163; 5: 117; 7: 29; 9: 31; 10: 72, 104; 12: 40; 13: 36; 27: 91; 39: 11–12; 40: 66; 98: 5;
- добродетель 16: 90;
- помогать [нуждающимся] родственникам 16: 90;
- творить справедливость 4: 58; 7: 29; 16: 90; 42: 15;
- возвращать вверенное на хранение 4: 58.

#11

Не повелел/повелевает:

- мерзости (*фāḫишā/فاحشة*) 7: 28;
- *куфра* (отхода от веры), поклонения ангелам и пророкам 3: 80.

По толкователям, *фāḫишā*/мерзость — идолопоклонство; ответ на упоминающееся в том же аяте 7: 28 утверждение идолопоклонников, будто сам Бог повелел мерзость [т. е. языческие обряды, если на протяжении многих веков Он допускал эти обряды (не наказывал за них)].

#12

- Божье наставление повелевать благое/добро и остерегать от дурного/зла (الْأَمْرُ بِالْمَعْرُوفِ وَالنَّهْيُ عَنِ الْمُنْكَرِ) 3: 104, 110, 114; 7: 157; 9: 67, 71, 112; 22: 41.

В аяте 31: 17 такое наставление звучит из уст Люкмана. См. также аят 65: 6 (с формой и. от однокор. и' *тамара/التَّمَر*).

В аяте 9: 112 фигурирует форма а. мн. числа («повелевающие/ 'амир^{фн} добро»; (الْأَمْرُونَ بِالْمَعْرُوفِ); в 12: 53 форма а. жен. рода ('*аммāra*) прилагается к душе, «повелевающей» дурное (أَمَارَةٌ بِالسُّوءِ).

﴿ ‘āрид ﴾

(عَارِض; «показывающий, представляющий, предлагающий»)

от I ‘арада/عَرَضَ (н. *ya‘ridu/يُعْرِضُ*; г. — 11>3, 7^c; д. ‘ард/عَرَضَ — 1>1), в первом значении прилагающейся к Богу девять раз, во втором — единожды.

- Предложил вероустав (?; ‘амānā) небесам, земле и горам... 33: 72 (إِنَّا عَرَضْنَا الْأَمَانَةَ عَلَى السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالْجِبَالِ...).
- Представил [вещи, нареченные] именами перед ангелами 2: 31 (وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى الْمَلَائِكَةِ).
- [В Судный день] Геенну перед неверными представит [подлинным] представлением (д.) 18: 100 (وَعَرَضْنَا جَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ لِلْكَافِرِينَ عَرْضًا).
- Люди будут представлены (с.) — перед Богом* 11: 18; 18: 48; 69: 18; — перед Адом 40: 46; 42: 45; 46: 20, 34.

* Об этом предстоянии (‘ард) и связанном с ним допросе (سؤال/سُئِلَ, مُسَاعَلَة/مُسَاعِلَ) в Судный день см. также айаты 5: 109, 116–119; 7: 6; 15: 92–93; 16: 56, 84, 93, 111; 17: 71; 28: 65–66; 29: 13; 30: 57; 33: 8; 34: 25; 37: 24; 40: 52; 43: 19, 44; 58: 6, 18; 64: 7; 66: 7; 75: 13, 15; 102: 8.

﴿ ‘Архам ар-рāхимйн ﴾

(أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ; «милостивейший из милосердных»)

четырежды 7: 151; 12: 64, 92; 21: 83. См. ар-Рахīm/الرَّحِيم.

﴿ ‘Асдақ ﴾

(أَصْدَق; «наиболее правдивый»)*

дважды. 4: 87, 122 (وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ اللَّهِ حَدِيثًا/فَيْلًا). См. также Сāдық/صَادِق.

﴿ ‘Асра‘ ﴾

(أَسْرَعَ; «быстрее»)*

дважды; в рамках двух нижеследующих описаний.

﴿ ‘Асра‘ макр^{ан} ﴾

(أَسْرَعَ مَكْرًا; «быстрее [неверных] на хитрость»)

единожды 10: 21. См. также. ст. аль-Мāкир/المَاكِير.

﴿ 'Асра' аль-ḫāсибйн ﴾

(أَسْرَعَ الْخَاسِبِينَ; «быстрейший из воздающих/исчисляющих»)

единожды 6: 62. См. Ḥasīb/حَسِيبٌ.

﴿ 'а́сым ﴾

(عَاصِمٌ; «защищающий, предохраняющий»)

от I 'aṣama/عَصَمَ (н. йа 'сыму/يَعْصِمُ; г. — 3>1, 1.; ж. — 10; д. 'uṣmā/عَصْمَةٌ; а. — 3>3).

- Защитит тебя (Мухаммад) от людей-[неверных] 5: 67 (وَاللَّهُ يَعْصِمُكَ مِنَ النَّاسِ).

В трех айатах с формой а. говорится, что от Божьего наказания нет защитника (10: 27; 11: 43; 40: 33); так гласит и аят 33: 17, в которой фигурирует форма г.

﴿ 'а́сыр ﴾

(أَصِرَ; «завещающий»)

масдарное; от I 'aṣara/أَصَرَ (н. йа 'сыру; д. 'aṣr/إِصْرٌ, 'uṣr/إِصْرٌ — 1>1*).

- Завет пророкам поддерживать друг друга 3: 81 (وَأَخَذْتُمْ عَلَىٰ ذَٰلِكُمْ) (إِصْرِي).

* Обозначение 'uṣr встречается еще в двух айатах (2: 286; 7: 157), где оно имеет смысл «тяжелая ноша, бремя». По одной трактовке, речь идет об омонимах; по другой 'uṣr во всех трех айатах имеет смысл завета, который тяжок в исполнении или нарушение которого чревато тяжелыми последствиями. Об аяте 2: 286 см. в ст. ḫāmil/حَامِلٌ; согласно аяту 7: 157, пророк Мухаммад освобождает от бремени [некоторых обязанностей, прежде возложенных на иудеев и христиан].

﴿ 'ātī ﴾

(آتِي; «идуший, приходящий; приводящий, являющийся; уничтожающий; ...»)

от I 'ata/آتَى (н. йа 'тӣ/يَأْتِي; г. — 264>25, 15ⁿ, 4ⁿ, 77, 6; д. 'utīyān/إِيتْيَانٌ; а. — 9>7, 2; п. ма 'тӣ/مَاتِي — 1>1). К Богу также прилагается однокор. IV 'ātā (آتَى; «даровать»; см. му 'тӣ/مُؤْتِي).

#1

- г. 'amā 2: 106, 109, 148, 210, 258; 9: 24; 4: 133; 5: 52, 54; 6: 158; 11: 33; 12: 83; 13: 41; 14: 19; 16: 26; 21: 44, 47; 23: 71, 90; 28: 71, 72; 31: 16; 35: 16; 59: 2; 67: 30.

#2

- Приход Бога в Судный день 2: 210 (هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَهُمُ اللَّهُ فِي ظُلَلٍ مِّنَ اللَّيْلِ فَتَهْلِكُ أَوْ يَأْتِيَهُمُ الْمَلَائِكَةُ أَوْ يَأْتِيَ رَبُّكَ) (الْعَمَام);
- Его приход (или: Его разрушение) к строению [Нимврода] 16: 26 (فَأَتَى اللَّهُ بُنْيَانَهُم مِّنَ الْقَوَاعِدِ).

Согласно айату 17: 92, язычники требовали от пророка Мухаммада, чтобы он приводил к ним Бога с ангелами.

#3

Приводить/являть

- знамение (آيَة/āyā) 2: 106;
- Свое повеление (أَمْر/ām) 2: 109 (иное решение); 9: 24 (кару); ~ ~ или победу (فَتْح/fatḥ) 5: 52;
- наказание 11: 33 (إِنَّمَا يَأْتِيكُمْ بِهِ اللَّهُ إِنْ شَاءَ);
- увещание (ذِكْر/zikr; Коран) 23: 71;
- истину [религию] (حَقّ/ḥaqḥ) 23: 90 (بَلْ أَتَيْنَاهُم بِالْحَقِّ);
- иных людей взамен 4: 133 (وَإِن يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ... وَيَأْتِ بِآخَرِينَ) 14: 19; 35: 16 (مَنْ يَرْتَدَّ مِنْكُمْ عَنْ دِينِهِ فَسَوْفَ يَأْتِي اللَّهُ بِقَوْمٍ ~ ~ ~ يَخْلُقُ جَدِيدًا) (يُحِبُّهُمْ وَيُحِبُّونَهُ);
- людей — [на Суд] 2: 148 (أَلَيْسَ مَا تَكُونُوا يَأْتِ بِكُمْ اللَّهُ جَمِيعًا);
- мельчайшее деяние — [для учета] 21: 47 (وَإِنْ كَانَ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِّنْ خَرْدَلٍ أَتَيْنَا بِهَا) 31: 16 (إِنْ تَكُ ~ ~ ~ فَتَكُنْ فِي صَخْرَةٍ أَوْ فِي السَّمَاوَاتِ أَوْ فِي الْأَرْضِ يَأْتِ بِهَا اللَّهُ);
- солнце с востока 2: 258 (يَأْتِي بِالشَّمْسِ مِنَ الْمَشْرِقِ);
- сыновей Иакова 12: 83 (عَسَى اللَّهُ أَنْ يَأْتِيَنِي بِهِمْ جَمِيعًا) (речь Иакова).

#4 (косвенные соотнесенности)

Приход

- Божьих знамений (ед. آيَة/āyā, баййинā/بَيِّنَة, ...) 2: 118; 6: 4, 158+; 20: 126, 133; 36: 46; 98: 1;
- увещания (ذِكْر/zikr) от Него 26: 5;
- Его водительства (هُدًى/ḥudā) 2: 38; 20: 123;
- пророков (~ со знаменами, ...) 2: 145; 6: 35, 130; 7: 132, 135, 203; 9: 70; 13: 38; 14: 11; 15: 11; 20: 133; 36: 30; 39: 71; 40: 22, 50, 78; 43: 7; 61: 6; 64: 6; 67: 8;
- победы/помощи (نَصْر/naṣr) от Него 6: 34;

- Его повеления ('амр/أَمْر; о наказании) 10: 24; 16: 1, 33;
- Его обещания (ва'д/وَعْد; 6: 134^a (о наказании); 19: 61^п (о Рае);
- Его наказания ('азāб/عَذَاب, ба'с/بَأْس, ...) 6: 5, 40, 47; 7: 97, 98; 10: 50; 11: 39, 93; 12: 107; 13: 31; 14: 44; 16: 26, 45; 18: 55+; 26: 202; 29: 53; 39: 25, 40, 54, 55; 71: 1;
- ангелов (~ с наказанием) 15: 64; 6: 158; 16: 33;
- Судного дня 2: 254; 6: 40, 187; 7: 53; 11: 8, 76^a; 105; 12: 107; 14: 31; 15: 85^a; 20: 15^a; 21: 40; 22: 7^a; 55; 29: 5^a; 30: 43; 34: 3+; 43: 66; 40: 59^a; 42: 47; 47: 18;
- неба с дымом (к Судному дню) 44: 10.

См. также след. рубрику.

#5 (о Боге как объекте)

- В шести айатах с формой г. (19: 38, 80; 20: 74, 75; 26: 89; 27: 87) и двух айатах с формой а. (19: 93, 95) говорится о приходе людей к Богу в Судный день.

'Аўля ﴿أُولَى﴾⁺

единожды (из 14) 4: 135 (إِنْ يَكُنْ غَنِيًّا أَوْ فَقِيرًا فَاللَّهُ أُولَىٰ بِهِمَا) «ближе» всех к тяжущимся, т. е. лучше ведает о делах каждого из них).

'Аўфа ﴿أَوْفَى﴾⁺

единожды 9: 111. См. *вāфī/وَافِي*

'афик ﴿أَفَكَ﴾⁺

от I 'афака/أَفَكَ (н. йа 'фику/; г. 16>0; к. — 14; д. 'ифк/إِفَكَ или 'афк/أَفَكَ, 9>0; п. ма 'фук/مَافُوك). К Богу прилагается на основе формы а. от однокор. VIII (и 'тафака/إِتْفَكَ; н. йа 'тафику/يَتَفَك; д. и 'тифāк/إِتْفَاك; а. му 'тафик/مُوتَفَك), обычно трактуемой в смысле формы п. от I.

- «Перевертывающийся»* 9: 70; 69: 9 — (الْمُؤْتَفِكَاتِ); 53: 53 (الْمُؤْتَفِكَاتِ).

* Города народа Лота (Содом, Гоморра и др.), уничтоженные «перевертыванием» их вверх дном.



(عَفُوّ; «прощающий, отпускающий [грехи]»)

№ 82 в Классическом перечне; усилит. форма а. от I ‘афā/عَفَا (н. йа ‘фy/يَعْفُو, г. — 27>12, 1^н, 4^н; д. ‘афy/عَفُو — 2>1.; а¹. ‘āfū/عَافِي — 1>0, а². ‘Афy — 5>5).

#1

- Прощающий 4: 43, 99, 149; 22: 60; 58: 2.

В аяте 4: 149 с описанием ‘афy сочетается описание қадйр (قَدِير, «могучий»)², в остальных — гафyр (غَفُور, «прощающий»)². В аятах 22: 60 и 58: 2 ‘афy сопровождается усилительной частицей ля (لَ).

#2

- Прощает грехи 42: 25 (يَعْفُو عَنِ السَّيِّئَاتِ);
- ~ многое 5: 15; 42: 30, 34 — (وَيَعْفُو عَنْ كَثِيرٍ).

Наставление аята касается «людей Библии» и формально «прощение» исходит от пророка Мухаммада.

- Простил Мухаммада — за освобождение им некоторых от участия в Табукском походе 9: 43;
- ~ израилитов — после поклонения Золотому тельцу 2: 52; 4: 153;
- ~ мусульман — бежавших при Ухудской битве 3: 152, 155; — нарушивших запрет на охоту при паломничестве 5: 95; — переусердствовавших в отношении поста 2: 187; — докучавших Пророку вопросами 5: 101.

По другим версиям, в аяте 2: 187 речь идет о пренебрегавших некоторыми установлениями касательно поста, а в аяте 5: 101 — о Божьем снятии некоторых установлений.

- Бог может простить мусульман, которые не в состоянии переселиться из земли неверных 4: 99 (عَسَى اللَّهُ أَنْ يَعْفُو عَنْهُمْ).
- Если Он и простит некоторых мунафиков, [насмехавшихся над Кораном], то других непременно накажет 9: 66 (إِنْ نَعَفُ...).
- Просить прощения у Бога 2: 286^н (وَاعْفُ عَنَّا).

#3

- Прощай (Мухаммад) — последователей-мусульман 3: 159^н; — иудеев 5: 13^н; — язычников 7: 199.

В последнем аяте фигурирует повеление ҳуз^н ль-‘афy^н (خُذْ الْعَفْوَ; «держись прощения»).

- Прощайте (Мухаммад, мусульмане) — «людей Библии» 2: 109^н; — повинных 24: 22^л.

Еще в 5 аятах говорится о Божьей награде/благоволении прощающим 2: 237; 3: 133–134 (а¹.); 4: 149; 42: 40; 64: 14.

﴿ 'Аҳад ﴾
(أَحَد; «единый, единственный»)

единожды 112: 1. См. аль-Вāхид/الوَاحِد. В шестикн. Сунне описание встречается также с [определенным] артиклем; здесь 'Аҳад выступает и в роли субъекта (см. П 2).

﴿ 'Аҳаққ ﴾
(أَحَق; «более в праве»)+

трижды 9: 13, 62; 33: 37. См. аль-Ҳаққ/الحَق.

﴿ 'ахид ﴾
(عَاهِد; «завещающий, заповедующий;
дарующий [знание]; обещающий»)

от I 'ахидa/عَهْد (н. йа 'хaду/يَعْهَد; г. — 6>6; д. 'ахd/عَهْد — 29>10, 7?). С Богом как объектом соотносится и однокор. III 'āхaдa/عَاهَد («[заключать] завет/договор, [давать] обет»; н. йу 'āхиду/يُعَاهِد; г. — 11>7; д. му 'āхaдä/مُعَاهَدَة; о. 'ахd/عَهْد — 29>11; а. му 'āхид/مُعَاهِد; п. му 'āхад/مُعَاهَد); но поскольку последняя порода предполагает взаимность, то фактически Бог выступает также и субъектом.

Термин 'ахd, представляющий форму д. от I, одновременно служит формой о. для III.

#1

Завещал

- Адаму — [не вкушать от Древа] 20: 115 (وَلَقَدْ عَهِدْنَا إِلَىٰ آدَمَ مِنْ قَبْلِ فَنَسِيَ);
- людям — не поклоняться Сатане 36: 60 (أَلَمْ أَعْهَدْ إِلَيْكُمْ...);
- Аврааму с Измаилом — очистить Каабу [от неподобающего] 2: 125 (وَعَهْدُنَا...).

#2

- Даровал [пророческое знание] Моисею 7: 134; 43: 49 — (بِمَا عَهِدَ... عِنْدَكَ).
- Утверждение [иудеев] касательно одной Его заповеди 3: 183 (عَهْدَ إِلَيْنَا).

#3

- «Кто вернее ('ауфа) Бога обещанию своему?!» 9: 111 (وَمَنْ أَوْفَىٰ بِعَهْدِهِ مِنَ اللَّهِ).
- Не нарушает Свое обещание 2: 80 (...فَلَنْ يُخْلِفَ اللَّهُ عَهْدَهُ).
- Получили ли они обещание от Бога?! 2: 80 (أَتَّخَذْتُمْ عِنْدَ اللَّهِ عَهْدًا); 19: 78 (أَمْ اتَّخَذَ عِنْدَ الرَّحْمَنِ عَهْدًا);
- право заступничества — у получивших от Него обещание 19: 87 (لَا يَمْلِكُونَ الشَّفَاعَةَ إِلَّا مَنِ اتَّخَذَ عِنْدَ الرَّحْمَنِ عَهْدًا).
- Выполняйте (израильты) Мой завет — и Я выполню Свое обещание вам 2: 40+ (وَأَوْفُوا بِعَهْدِي أُوفِ بِعَهْدِكُمْ).
- Его обещание — Аврааму 2: 124 (о предводительстве?, 'имām); — Моисею с израильтянами 20: 86 (об освобождении от египетского рабства?);
- Угроза нарушителям Божьего завета (عَهْدُ اللَّهِ) 2: 27.

#4

- В 7 айатах близкое увещевание/наставление касается Божьего 'ахда, под которым скорее подразумевается клятва Им или данный Ему обет 3: 77; 6: 152; 13: 20, 25; 16: 91, 95; 33: 15.
- айаты с породой III 2: 27°, 40°, 100⁺, 177⁺; 3: 77°; 6: 152°; 9: 75; 13: 20°, 25°; 16: 91⁺, 95°; 33: 15⁺, 23; 48: 10.

В выделенных пунктиром айатах наставление касательно выполнения Божьего 'ахда (عَهْدُ اللَّهِ) может подразумевать и людской обет Ему, и данную другим людям клятву Его именем, и Его завет им.

﴿'Ахиз﴾

(أَخَذَ; «берущий, хватающий; карающий, наказывающий»)⁺

от I 'ахза/أَخَذَ (н. йа 'хузу/يَأْخُذُ; г. — 127>67, 6^c, 16^u, 2^л, 3^н, 1^з; д. 'ахз/أَخَذَ — 5>4; о. 'ахзä/أَخَذَ — 1>1, а. — 3>1); в первом, исконном смысле (но без артикля и с дополнением) прилагается единожды, а сам глагол — 22 раза; во втором же смысле, преимущественно касающемся кары в земной жизни, форма г. соотносится с Богом 51 раз, и в этом смысле с Ним соотносятся формы д. и о.

В айате 2: 255 г. соотносится с Богом как с объектом: Его не берет/не охватывает ни дремота, ни сон.

(1) в общем смысле

#1

- Всякое живое существо Он хватает (а. 'āḫiz) за загривок 11: 56 (مَا مِنْ دَابَّةٍ إِلَّا هُوَ آخِذٌ بِنَاصِيَتِهَا).
- Из чресл людей Бог взял их потомство [для предвечного завета] 7: 172 (وَإِذْ أَخَذَ رَبُّكَ مِنْ بَنِي آدَمَ مِنْ ظُهُورِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ).
- От рабов Своих Он принимает искупительные жертвоприношения 9: 104 (يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَأْخُذُ الصَّدَقَاتِ).
- Приписывал бы Мухаммад Богу какие-либо речи, Он схватил бы его за десницу... 69: 44-45 (...لَا خُذْنَا مِنْهُ بِالْيَمِينِ...).

#2

Бог взял завет (مِيثَاقٌ) с

- людей в предвечности 57: 8; см. также 7: 172 (без самого слова «завет»);
- пророков 3: 81; 33: 7+;
- «людей Библии»/израильтян 2: 63, 83, 84, 93; 3: 187; 4: 154; 5: 12, 70; 7: 169^c;
- христиан 5: 14.

#3

- В Судный день от грешников не берется/не принимается выкуп 2: 48^c; 6: 70^c; 57: 15^c.
- Их схватят и бросят в Ад 34: 51^c; 55: 41^c.

(2) в смысле кары

#1

- В этом смысле д. 'aḫz встречается четырежды 11: 102+; 54: 42; 73: 16; 'aḫzā — единожды 69: 10.
- В 29 случаях употребления г. прямо обозначен Бог в качестве действующего лица:
3: 11; 6: 42^b, 44; 7: 94^b, 95, 96, 130^г, 165^a; 8: 52; 11: 102; 13: 32; 16: 46, 47; 22: 44, 48; 23: 64^a, 76^a; 28: 40^b; 29: 40; 35: 26; 40: 5, 21, 22; 43: 48^a; 51: 40^b; 54: 42; 69: 10; 73: 16; 79: 25^н.

В отмеченных меткой ^a аятах фигурирует дополнение — «наказанием»/'azāb (عَذَابٌ); меткой ^н — «наказанием»/nakāl (نَكَالٌ); меткой ^b — «бедствием/несчастьем» (بِالْأَسَاءِ وَالضَّرَاءِ); меткой ^г — «ввержением в пучину» (فَنَبَذْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ) о Фараоне и его войске времен Моисея; ^г — «голодом» (بِالسَّيْنِ وَنَقْصِ مِنَ الثَّمَرَاتِ).

В остальных 22 случаях субъектом действия выступает [губительный/-ая]

- «воплъ/крик» (صَيْحَةٌ/صَيْحَةٌ) 11: 67, 94; 15: 73, 83; 23: 41; 29: 40; 36: 49;
- «дрожь» (رَجْفَةٌ/رَجْفَةٌ) 7: 78, 91, 155;
- «молния/удар» (صَاعِقَةٌ/صَاعِقَةٌ) 2: 55; 4: 153; 51: 44;
- ~ наказания унижительного (аль-'азāб аль-хун/العَذَابُ الْهُونُ) 41: 17;
- «мука/наказание» ('азāб/عَذَابُ) 7: 73; 11: 64; 16: 113; 26: 156, 158, 189; 29: 37;
- «потоп» (ات-тūфāн/الطُّوفَانُ) 29: 14.

#2

- Схватка/кара ('ахз) мучительная, суровая ('алīm шадīд) 11: 102 (إِنَّ أَخَذَهُ الْيَمُّ شَدِيدٌ);
- ~ ('ахз) тяжкая/губительная (вабйль/وَيْلٌ) 73: 16.
- ~ ('ахзā) великая (рāабийā/رَابِيَةٌ) 69: 10.
- ~ ('ахз) всемогущего ('азīз), всемогущего (муктадир) 54: 42 (فَأَخَذْنَاهُمْ أَخْذَ عَزِيزٍ مُّقْتَدِرٍ).

#3

Его схватка/кара (д., г.)

- адитов 23: 41; 41: 17;
- израилитов (времен Моисея) 2: 55; 4: 153; 7: 155;
- [израилитов,] нарушивших святость субботы 7: 165;
- народов, отвергавших призыв пророков 3: 11; 6: 42, 44; 7: 94–96; 8: 52; 16: 46–47; 11: 102; 13: 32; 16: 113; 22: 44, 48; 23: 64, 76; 29: 40; 35: 26; 36: 49; 40: 5, 21–22; 69: 10;
- народа Лота 15: 73;
- народа Ноя 29: 14;
- народа Шуайба: айкитов 26: 189; мадианитов 7: 91; 11: 94; 29: 37;
- самудитов 7: 73, 78; 11: 64, 67; 15: 83; 26: 156, 158; 51: 44;
- Фараона и его людей/воинов 3: 11; 7: 130; 8: 52; 28: 40; 51: 40; 43: 48; 54: 42; 73: 16; 79: 25.

﴿ аль-'Ахир ﴾
(الأخر; «последний»)

№ 74 в Классическом перечне; фигурирует единожды 57: 3. См. аль-'Авваль/الأوّل.

﴿ 'Аҳкам ﴾
(أَحْكَم; «наисудящий; ...»)+

дважды; в рамках нижеследующего описания.

﴿ 'Аҳкам аль-ҳақимйн ﴾
(أَحْكُمُ الْحَاكِمِينَ; «наисудящий из судей»)

дважды 11: 45; 95: 8. См. *Ҳакам*/حَكَم.

﴿ 'Ахль аль-мағфирә ﴾
(أَهْلُ الْمَغْفِرَةِ; «владыка/податель прощения»)

единожды 74: 56. См. *аль-Гафур*/الْغَفُور и *'Ахль ат-тақва*/أَهْلُ التَّقْوَى.

﴿ 'Ахль ат-тақва ﴾
(أَهْلُ التَّقْوَى; «кого [надлежит] бояться»)

единожды фигурирующий в Коране эпитет Бога, но с Ним еще 235 раз соотносятся *тақва* и другие однокор. обозначения.

#1

- Тот, кого надлежит бояться, и тот, кто дает прощение (*'ахль аль-мағфирә*) 74: 56 (هُوَ أَهْلُ التَّقْوَى وَأَهْلُ الْمَغْفِرَةِ).

Порой всё описание *'ахль ат-тақва* ва-*'ахль аль-мағфирә* принимают за одно имя.

#2

Термин *тақва* — форма о. от породы VIII *иттақа*/إِتَّقَى («бояться, опасаться, избегать»; н. *йаттақь*/يَتَّقِي; 166>79, 82^н, 3^н; д¹. *иттиқә*'/إِتْقَاء, д². *туқāt*/تُقَات — 2>1; о. *тақва*/تَقْوَى — 17>17; а¹. *муттақь*/مُتَّقِي — 49>49; а². *тақь*/تَقِي — 3>3, а². сравнит. *'атқа*/أَتَقَى — 2>2; п. *муттақа*/مُتَّقَى), вместе с производными обычно прилагающейся к Богу как объекту боязни. Во многих случаях Бог явно не фигурирует как объект, но только подразумевается. Богобоязненность ориентирует человека на праведную жизнь, и часто обозначения типа «бояться Бога» имеют смысл: «быть праведным/благочестивым».

• Г. *имтақа*, повелит. * (с подчеркиванием — форма и.; в остальных — форма и.) 2: 24, 41, 48, 123, 197, 189, 194, 196, 203, 206, 223, 231, 233, 278, 281, 282, 282, 283; 3: 50, 102, 123, 130, 131, 200; 4: 1+, 9, 131; 5: 2, 4, 7, 8, 11, 35, 57, 88, 96, 100, 108, 112; 6: 72, 155; 8: 1, 25, 69; 9: 119; 11: 78; 15: 69; 16: 2; 22: 1; 23: 52; 26: 108, 110, 126, 131, 132, 144, 150, 163, 179, 184; 29: 16; 30: 31; 31: 33; 33: 1, 37, 55, 70; 36: 45; 39: 10, 16; 43: 63; 49: 1, 10, 12; 57: 28; 58: 9; 59: 7, 18+; 60: 11; 64: 16; 65: 1, 10; 71: 3.

* Везде с дополнением — Бога/Господа, Его, Меня и т.п.; за исключением 8 аятов: 6: 155 — без дополнения; 2: 24 и 3: 131 — Ада; 2: 48, 123 и 281 — Судного дня; 8: 25 и 36: 45 — наказания.

• Г. *имтақа**, изъяснит./услов. 2: 21, 63, 103, 179, 183, 187, 189, 203, 212, 224; 3: 15, 76, 120, 125, 172, 179, 186, 198; 4: 77, 128, 129; 5: 65, 93++; 6: 32, 51, 69+, 153; 7: 35, 63, 65, 96, 156, 164, 169, 171, 201; 8: 29⁶, 56; 10: 6, 31, 63; 12: 57, 90, 109; 13: 35; 16: 30, 52⁶, 128; 19: 72; 20: 113; 23: 23, 32, 87; 24: 52⁶; 26: 11, 106, 124, 142, 161, 177; 27: 53; 33: 32; 37: 124; 39: 20, 24, 28, 61, 73⁶; 41: 18; 47: 36; 53: 32; 65: 2⁶, 4⁶, 5⁶; 73: 17; 92: 5.

* Преимущественно — без дополнения; в 7 аятах с меткой ⁶ — Бога/Господа; в 39: 24 — наказания; в 73: 17 — Судного дня. В одном из двух оставшихся аятов с формой г. (9: 115) говорится о Божьем разъяснении людям того, чего следует избегать; в другом (3: 28; +д².) — об опасении правоверных перед неверными.

• д. *туқāt* 3: 102.

О втором аяте с данной формой см. примечание к предыдущей рубрике.

• О. *тақва* (без дополнения) 2: 197, 237; 5: 2, 8; 7: 26; 9: 108, 109 (+ от Бога); 20: 132; 22: 32, 37; 47: 17; 48: 26; 49: 3; 58: 9; 74: 56; 91: 8; 96: 12.

• а¹. *муттақўн* (мн.; везде с опред. артиклем; без дополнения) 2: 2, 66, 177, 180, 194, 241; 3: 76, 115, 133, 138; 5: 27, 46; 7: 128; 8: 34; 9: 4, 7, 36, 44, 123; 11: 49; 13: 35; 15: 45; 16: 30, 31; 19: 85, 97; 21: 48; 24: 34; 25: 15, 74; 26: 90; 28: 83; 38: 28, 49; 39: 33, 57; 43: 35, 67; 44: 51; 45: 19; 47: 15; 50: 31; 51: 15; 52: 17; 54: 54; 68: 34; 69: 48; 77: 41; 78: 31.

• а². *тақъй* (без дополнения) 19: 13, 18, 63.

• а². сравнит. *’атқа* (без дополнения) 49: 13; 92: 17.

﴿ ’Ахсан ﴾
(أَحْسَنُ; «лучший»)+

дважды; в рамках нижеследующего описания.

﴿'Аҳсан аль-хāлиқъын﴾
(أَحْسَنُ الْخَالِقِينَ; «лучший из творцов»)

дважды 23: 14; 37: 125. См. аль-Хāлиқ/الْخَالِقُ.

﴿'Ашадд﴾
(أَشَدُّ; «сильнее»)+

дважды; в рамках двух нижеследующих описаний.

﴿'Ашадд^у ба'с^{ан}﴾
(أَشَدُّ بِأَسًّا; «чья мощь — или кара — сильнее»)

единожды 4: 84. См. зӯ-ль-ба'с/ذُو بَأْسٍ.

﴿'Ашадд^у танкй^{ян}﴾
(أَشَدُّ تَنْكِيلًا; «чья мощь — или кара — сильнее»)

единожды 4: 84. См. мунаккиль/مُنْكَلٌ.

Б

﴿бади'﴾

(يَبْدِي; «начинающий, создающий в первый раз»)

от I *бада'а* /بَدَأَ/ (н. *йабда'у* /يَبْدَأُ/; г. — 12>10; д. *бад* /بَدَءَ/). В том же смысле дважды с Богом соотносится однокор. IV *'абда'а* /أَبْدَأَ/ (н. *йубди'у* /يُؤْبِدِي/; 3>2; д. *'ибдā* /إِبْدَاءَ/; а. *мубди'* /مُبْدِي/). Парным-противоположным выступает IV *'а'āда* /أَعَادَ/ («повторять, возвращать, воссоздавать»; н. *йу'ūdу* /يُعِيدُ/; 18>14, 2^c; д. *'и'ādā* /إِعَادَةً/; а. *му'ūd* /مُعِيدٌ/), который десять раз (в 9 айатах) соседствует с первыми двумя глаголами. Пара *аль-Мубди'* и *аль-Му'ūd* составляет 59-е и 60-е имена в Классическом перечне.

Фигурирующая в айте 7: 29 порода I *'āда* /عَادَ/ фактически употребляется в смысле IV — *'а'āда* /أَعَادَ/; см. ст. *'aūd* /عَائِدَ/.

В айте 28: 85 говорится о Божьем возвращении (форма а. от г. *радда*, «возвращать») Пророка в *ма'ād* (*ля-радду-ка 'илья ма'ād* /لِرَأْسِكَ إِلَى مَعَادٍ/); слово *ма'ād* одними истолковывается в смысле «обещанный» (Судный день, Рай), другими — в смысле родины как «местовозвращения» человека: в Мекку Пророк вернется победителем.

#1

- г. *бада'а* 7: 29*; 10: 4*, 34+*; 21: 104*; 27: 64*; 29: 20; 30: 11*, 27*; 32: 7.
- г. *'абда'а* 29: 19*; 85: 13*.
- *'а'āда* (IV) 10: 4, 34+; 17: 51, 69; 20: 21, 55; 21: 104; 22: 22^c; 27: 64; 29: 19; 30: 11, 27; 32: 20^c; 71: 18; 85: 13.

Звездочкой отмечены номера айатов, в которых фигурирует антонимическая пара глаголов.

#2

- Творения (*аль-хальк*) Бог создает в первый раз, а потом воссоздает их 10: 4, 34; 27: 64; 30: 11, 27 — (يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ); 29: 19 (يُبْدِيُ اللَّهُ الْخَلْقَ).
- Создает и воссоздает 85: 13 — (إِنَّهُ هُوَ يَبْدِئُ وَيُعِيدُ).

- Воссоздаст творения/вас подобно тому, как создал его/вас в первый раз 7: 29 (كَمَا بَدَأْنَا أَوَّلَ خَلْقٍ نُعِيدُهُ); 21: 104 (كَمَا بَدَأْنَا أَوَّلَ خَلْقٍ نُعِيدُهُ).
- Воссоздаст вас Тот, Кто сотворил (г. *fāṭara*) в первый раз 17: 51 (فَسَيَقُولُونَ مَنْ يُعِيدُنَا قُلِ الَّذِي فَطَرَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ).
- Из земли ('*arḍ*) сотворил/вырастил (г. *ḫaḷyaḳa*, '*анбата*) людей, в нее же их вернет, а потом выведет 20: 55 (مِنْهَا [الْأَرْضُ] خَلَقْنَاكُمْ وَفِيهَا تُمُوتُونَ وَبِهَا تُنْشَأُونَ ثُمَّ يُعِيدُكُمْ فِيهَا); 71: 17-18 (نُخْرِجُكُمْ تَارَةً أُخْرَى وَنُخْرِجُكُمْ إِخْرَاجًا).

#3

- Творение человека Бог начал из глины (*ṭīn*) 32: 7 (وَبَدَأَ خَلْقَ الْإِنْسَانِ).
- Постранствуйте по земле — посмотрите, как Он начал творение* 29: 20 (قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ بَدَأَ الْخَلْقَ).

* Или: как Он создал творения в первый раз.

#4

- Всякий раз, когда обитатели Ада пытаются выскочить из него, их возвращают туда 22: 22; 32: 20^c — (أَعِيدُوا فِيهَا).
- Если вы (израильтяне) вернетесь [к нечестию], то и Мы вернемся [к наказанию] 17: 8 (وَإِنْ عُدْتُمْ عُدْنَا).
- Если вы (мекканские язычники) вернетесь [к вражде с Пророком], то и Мы вернемся [к нанесению поражения] 8: 19 (وَإِنْ تَعُودُوا نُعَذِّبْكُمْ).
- Неужели избавленные от кораблекрушения неверные полагают, что Бог не может вернуть их в море и вновь обрушить на них бурю?! 17: 69 (أَمْ أَمِنْتُمْ أَنْ يُعِيدَكُمْ فِيهِ).
- Возвращение в прежнее состояние Моисеева посоха, превратившегося в змею 20: 21 (سَنُعِيدُهَا سِيرَتَهَا الْأُولَى).



(بَدِيعُ: «творец, создатель; единственный, исключительный»)*

№ 95 в Классическом перечне.

- Прилагается исключительно к Богу, в двух айатах, но с дополнением — в рамках формулы «*бадй'* небес и земли» (بَدِيعُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ), т. е. их творец или такой единственный там* 2: 117; 6: 101.

* В первом смысле описание трактуется как *мубди* 'مُبْدِعُ — форма а. от IV 'абада'а/أَبَدَعَ (н. *йубди* 'y/يُبْدِئُ; к. — 4; д. 'ибада'а/إَبَدَعَ).

﴿ Бадй' ас-самāvāt ва-ль-'ард ﴾
(بَدِيعُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ) «творец небес и земли; ...»

дважды; см. предыдущее описание.

﴿ бā'ис ﴾
(بَاعِثُ) «воскрешающий; воздвигающий, посылающий»

№ 50 в Классическом перечне; от I ба'аṣа/بَعَثَ (н. йаб'аṣу/يَبْعُثُ; г. — 52>34, 13^с, 2^м, 1^н; д. ба'с/بَعَثُ — 4>4; п. маб'ус/مَبْعُوثُ — 9>9).

Преобладающей является трактовка имени в первом значении («воскреситель»), и в этом значении оно, естественно, прилагается только к Богу. Во втором значении глагол чаще всего употребляется в отношении пророческих миссий — 17 раз. В обычном же смысле (отправлять кого-то к кому-то с поручением) глагол прилагается в Коране не только к Богу, но и к людям (дважды — 18: 19; 26: 36).

(а) воздвигать, посылать

#1

В 15 аятах глагол ба'аṣа выражает явление пророков к тому или иному народу в этом мире:

- пророков вообще (10 раз) 2: 129^м (версия: Мухаммада), 213; 10: 74; 16: 36; 17: 15, 94; 25: 51; 28: 59; 40: 34; 72: 7;
- Моисея 7: 103;
- Моисея и Аарона 10: 75;
- Мухаммада 3: 164; 25: 41; 62: 2.

С этим значением форма п. маб'ус встречается не в Коране, а в Сунне.

#2

- Еще дважды говорится о воздвижении [пророков в Судный день] в качестве «свидетелей» (шахй̣д/شَهِيد) об отношении данных народов к их миссиям 16: 84, 89.

#3

- Послал ворона, чтобы указать [Каину] способ захоронения убитого им брата [Авеля] 5: 31.
- Воздвиг из израильтян (времен Моисея) 12 предводителей 5: 12;
- Наслал/пошлет на израильтян врагов/притеснителей 7: 167; 17: 5;
- Может послать на неверных наказание свыше 6: 65.

- Просьба израильтян времен пророка [Самуила] о воздвижении среди них царя; воздвижение Саула 2: 246^м, 247.

(б) воскрешать

#1

- д. ба'с всюду подразумевает «воскрешение» в Судный день:
аль-ба'с 22: 5;
йа'ум аль-ба'с (يَوْمَ الْبَعْثِ «день воскрешения») 30: 56+;
ба'с-кум («воскрешение вас») 31: 28.
- В смысле («воскресать») г. ба'са фигурирует в 25 айатах, притом 6 раз фигурирует в рамках выражения йа'ум йуб'асу'н («день, когда они будут воскрешены», т. е. Судный день) 7: 14^с; 15: 36^с; 23: 100^с; 26: 87^с; 37: 144^с; 38: 79^с.
- Другие айаты 2: 56*, 259*; 6: 36; 16: 21^с, 38^н; 17: 79; 18: 12*, 19*; 19: 15^с, 33^с; 22: 7; 23: 16^с; 27: 65^с; 36: 52; 58: 6, 18; 64: 7^{с+}, 7^н; 72: 7^н.

В отмеченных звездочкой айатах говорится о случаях возвращения к жизни некоторых людей в этом мире; метка " указывает, что в данном аяте воспроизводится речь отвергателей идей о воскресении.

Еще единожды глагол употребляется для описания Божьего «воскрешения» людей ото сна 6: 60.

- п. маб'усу'н (مَبْعُوثُونَ «воскрешены»; 9 раз) 6: 29^н; 11: 7; 17: 49^н, 98^н; 23: 37^н, 82^н; 37: 16^н; 56: 47^н; 83: 4.

#2

В некоторых айатах глагол/причастие имеет дополнение:

- воскрешает тех, кто умер 16: 38 (يُبْعِثُ ... مَنْ يَمُوتُ);
- воскрешает тех, кто в могилах 22: 7 (يُبْعِثُ مَنْ فِي الْقُبُورِ);
- воскресил из места покоя 36: 52 (بَعَثْنَا مِنْ مَرْقَدِنَا);
- будет/буду воскрешен живым 19: 15 (يُبْعِثُ حَيًّا) об Иоанне [Крестителе]; 19: 33 (أُبْعِثُ حَيًّا) об Иисусе);
- будем воскрешены после смерти 11: 7 (مَبْعُوثُونَ مِنْ بَعْدِ الْمَوْتِ);
- будем воскрешены как новое творение 17: 49, 98 — (مَبْعُوثُونَ خَلْقًا جَدِيدًا).

#3

- Божья клятва об истинности/непременности воскрешения 64: 7 (قُلْ بَلَىٰ وَرَبِّي لَتُبْعَثُنَّ).

О такой клятве говорится и в отношении Часа судного (10: 53; قُلْ بَلَىٰ وَرَبِّي لَتَأْتِيَنَّكُمْ) и будущего наказания в Аду (34: 3; قُلْ إِيَّايَ وَرَبِّي إِنَّهُ لَحَقٌّ).

- Для Бога сотворение [всех] людей и воскрешение их — такое же, как и единой души 31: 28 (مَا خَلَقْكُمْ وَلَا يُعْتَكُمُ إِلَّا كُنُفُسٌ وَاحِدَةٌ).
- Быть может, Он воскресит тебя (Мухаммад) во славе 17: 79 (عَسَى أَنْ يَبْعَثَكَ رَبُّكَ مَقَامًا مَّحْمُودًا).

﴿ бақы ﴾

(بَاقِي; «остающийся [в живых/бытии], сохраняющийся»)

- № 96 в Классическом перечне; от I бақыя/بَقِي (н. йабқа/يَبْقَى; г. — 3>1; к. — 16; д. бақā'/بَقَاء; а. бāқы; а. сравнит. 'абқа/أَبْقَى — 1>1).
- Все, кто на земле, тленны, останется лишь лик Господа твоего 55:26–27 (كُلُّ مَنْ عَلَيْهَا فَانٍ وَيَبْقَى وَجْهُ رَبِّكَ ذُو الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ).

В аяте «лик» (ваджх) обычно понимается как «самость» (ذات/ذات).

- Бог — лучше (хайр^{ни}) и перманентнее ('абқа) 20: 73 (وَاللَّهُ خَيْرٌ وَأَبْقَى).

Согласно другому толкованию, речь в аяте идет о Его более щедром вознаграждении (сравнительно с людским) и более длительной Его каре.

﴿ бāли ﴾

(بَالِي; «испытывающий»)

см. Мубтали/مُبْتَلِي.

﴿ Бāлиг ﴾

(بَالِغ; «совершающий/доводящий [до конца]»)

единожды; в рамках нижеследующего описания.

﴿ Бāлиг^у 'амри-Х ﴾

(بَالِغُ أَمْرِهِ; «совершающий/доводящий [до конца] дело Свое»)

от I баляга/بَالِغ (н. йаблюгу/يَبْلُغ; г. — 40>0; к. — 37; д. булюг/بُلُوغ; а. — 6>1, 2); фигурирует в аяте 65: 3. Имеются и такие версии чтения: бāлиг^{ни} 'амра-Х (بَالِغُ أَمْرِهِ); бāлиг^{ни} 'амру-Х (بَالِغُ أَمْرِهِ).

По единожды описание бāлиг^а/بَالِغ (а./жен.) прилагается к Божьей [проповеди] мудрости (хикмā/حِكْمَة; 54: 5) и Его доказательству (худжжа/حُجَّة; 6: 149).

﴿ бāнй ﴾

(باني; «воздвигающий, возводящий, зиждущий, строящий»)

от I бана/بَنَى (н. йабнй/يَبْنِي; г. — 11>5, 1^m; д. бинā'/بِنَاء — 2>2; о. бунйāн/بُنْيَان — 7>0; а¹. бāнй, а². баннā'/بَنَاء — 1>0; п. мабнй/مَبْنِي — 1>1.).

- Воздвиг небо 50: 6 (أَفَلَمْ يَنْظُرُوا إِلَى السَّمَاءِ فَوْقَهُمْ كَيْفَ بَنَيْنَاهَا...); 51: 47 (وَالسَّمَاءِ وَمَا بَيْنَهُمَا فَوْقَكُمْ سَبْعًا شِدَادًا) 78: 12 (وَبَنَيْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعًا شِدَادًا) 79: 27 (وَالسَّمَاءِ بَنَاهَا...); 91: 5 (وَالسَّمَاءِ وَمَا بَيْنَهُمَا فَوْقَكُمْ سَبْعًا شِدَادًا).

* Слово би-’айд^{am} трактуется как «мощью» или «руками».

- «Господи, возведи для меня жилище в Раю...» 66: 11 (мольба жены Фараона, уверовавшей в Моисея).
- Для людей сделал (г. джа ‘аля/جَعَلَ) небо кровом (бинā’^{an}/بِنَاء), а землю — ложем (фирāи^{an}/فِرَاشًا) 2: 22; — спокойным [местопребыванием] (қарār^{an}/قَرَارًا) 40: 64.

В аяте 39: 20 говорится о воздвигнутых (мабнийā) горницах (غُرَفٌ مُّبْنِيَّةٌ) в Раю.

﴿ аль-Бāри' ﴾

(الْبَارِئُ; «творец, создатель»)

№ 13 в Классическом перечне; от I бара ‘а/بَرَأَ (н. йабра ‘у/يَبْرَأُ; г. — 1>1; бар ‘у/بَرَاء; а. — 3>3).

- Он — Бог, аль-хāлиқ («творец»), аль-бāри', аль-муṣаввир («образователь») 59: 24 (هُوَ اللَّهُ الْخَالِقُ الْبَارِئُ الْمُصَوِّرُ).

Обозначение бāри' часто истолковывается как синоним хāлиқ, но имеются множество других интерпретаций; в частности, хāлиқ относят к творению вообще, бāри' — к созданию одушевленных существ.

- Почитателей Золотого тельца Моисей наставлял: «Покайтесь Творцу вашему (’иля бāри’и-кум) — умертвите себя; | Так будет лучше для вас пред Творцом вашим (’инда бари’и-кум)» 2: 54 (فَتَوْبُوا إِلَىٰ رَبِّكُمْ فَاقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ عِنْدَ رَبِّكُمْ).
- Любое бедствие на земле [предначертано] в некоей книге, раньше чем Мы создаем (набра ‘у-хā) его 57: 22 (مَا أَصَابَ مِنْ مُّصِيبَةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي فِي أَنْفُسِكُمْ إِلَّا فِي كِتَابٍ مِّن قَبْلُ أَنْ نَبْرَأَهَا).

В двух аятах (98: 6–7) фигурирует термин аль-барийā (الْبَرِيَّة), которое обозначает [Божьи] создания/творей и которое одни считают однокоренным с означенным эпитетом, другие же полагают его производным от бара (برأ، برا), «земля» (из чего люди были созданы).

﴿ Барй' ﴾

(«отрекающийся»)⁺

от I *бару'a/* بُرُوْ (н. *йабру'у/* يَبْرُوْ; д. *бур'/* بُرْء; о. *барā'ā/* بَرَاءَة — 2>1; а. — 13>1).

- Отречение Бога (Бога и Пророка) от договоров с язычниками 9: 1^о (بِرَاءَةً مِّنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى الَّذِينَ عَاهَدْتُم مِّنَ الْمُشْرِكِينَ) 9: 3^а (وَأَذَانٌ مِّنَ اللَّهِ) (وَرَسُولِهِ... أَنَّ اللَّهَ بَرِيءٌ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ وَرَسُولُهُ).

﴿ аль-Барр ﴾

(«доброподатель»*)

* Даритель *бирра* — «добра, блага».

№ 79 в Классическом перечне; от I *барра/* بَرَّ (н. *йабирру/* يَبِرُّ; *йабарру/* يَبَرُّ; г. — 2>0; д. *бирр/* بَرَّ — 8>0; а. *барр/* بَرَّ — 9>1, *бārr/* بَارَّ — 1>0).

- аль-Барр, ар-Рахīm («Милосердный») 52: 28 (إِنَّهُ هُوَ الْبَرُّ الرَّحِيمُ).

По одному разу эпитет *барр* (в смысле «добрый», «почтительный») прилагается к Иоанну [Крестителю] (19: 14 — *барр* к родителям) и Иисусу (19: 32 — *барр* к матери).

Исключительно в отношении людей употребляется форма мн. *аль-'абрār* («добродетельные, праведные, благочестивые»; 3: 193, 198; 76: 5; 82: 13; 83: 18, 22), сам глагол *барра* (в смысле «быть добрым к»; 2: 224; 60: 8) и форма д. *аль-бирр* (2: 44, 177+, 189+; 3: 92; 5: 2; 58: 9). Вторая форма а. *бārr* фигурирует во мн. (*барарā/* بَرَارَة), описывая ангелов (16: 80).

﴿ басс ﴾

(«распространяющий, рассеивающий, расстилаящий»)

от I *басса/* بَثَّ (н. *йабуссу/* يَبِثُّ; г. — 6>5; к. — 3; д. *басс/* بَثَّ — 1).

- Распространение многих людей от [Адама и Евы] 4: 1 (وَبَثَّ مِنْهُمَا رَجُلًا كَثِيرًا وَنِسَاءً).
- Рассеивание животных (دَابَّة/دَابَّة) по земле 2: 164; 31: 10; 42: 29; 45: 4.

В аяте 56: 6 фигурирует однокор. форма а. *мунбасс/* مُنْبَثَّ (о горах при конце света), которая может относиться к действию Бога; так обстоит дело и с употребляющейся в аяте 88: 16 формой п. *мабсуса/* مَبْسُوعًا (о коврах райских).

﴿ аль-Баṣṭыр ﴾
(البَصِيرُ; «зрячий, видящий»)

№ 28 в Классическом перечне; усилит. форма а. от IV 'abṣara/أَبْصَرَ (н. *йубṣыру/يُبْصِرُ*; г. — 29>2, 3^и; ж. — 119; д. *'ибṣār/إِبْصَار*; а. *мубṣыр/مُبْصِر* — 7>6, а². *баṣṭыр* — 51>42). С Богом единожды косвенно соотносится форма а² и шесть раз однокор. описание 'abṣār/أَبْصَار («зрение»), говоря о Нем как о дарителе сего.

Однокоренное описание *baṣar* (بَصَرَ; «зрение, видение») служит Божьим атрибутом, одним из семи-восьми Его сущностных атрибутов в ашаритско-матуридитской теологии. Но в Коране это описание прилагается только к людям. Что касается характеристики Бога в аяте 10: 31 как *йамлику ас-сам' ва-ль-'абṣār* (يَمْلِكُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ), которую можно истолковать как «Он обладает слухом и зрением», то преобладает трактовка ее в смысле Божьего «владения» (т. е. дарования, наделяния) слухом людей и их зрением. Вместе с тем Писание свидетельствует о Божьем «оке» ('айн/عَيْن; см. 11: 37; 20: 39; 23: 27; 52: 48; 54: 14).

Божий атрибут «зрение/видение» в Коране передается также двумя глаголами другого корня — *ra'a* (رَأَى) и *naẓara* (نَظَرَ), которым соответствуют эпитеты-имена *ra'ī* (رَائِي) и *naẓẓir* (نَاطِر).

#1

- а. *баṣṭыр* (четырежды — с опред. артиклем) 2: 96, 110, 233, 237, 265; 3: 15, 20, 156, 163; 5: 71; 8: 39, 72; 11: 112; 17: 1, 17, 30, 96; 20: 35; 22: 61, 75; 25: 20; 31: 28; 33: 9; 34: 11; 35: 31, 45; 40: 20, 44, 56; 41: 40; 42: 11, 27; 48: 24; 49: 18; 57: 4; 58: 1; 60: 3; 64: 2; 67: 19; 84: 15.
- В 10 аятах с описанием *баṣṭыр* сочетается *самī'* (سَمِيع; «слышающий»), в 5 — *хабīр* (خَبِير; «ведающий, осведомленный»):
самī' баṣṭыр 4: 58, 134; 17: 1, 22: 61, 75; 31: 28; 40: 20, 56; 42: 11; 58: 1;
хабīр баṣṭыр 35: 31; 42: 27; 17: 17, 30, 96.

Во второй группе аятов описание имеет дополнение, в первой — нет.

- г. 'абаṣара 18: 26; 19: 42.

#2

- Видящий (а.) 25: 20 (وَكَانَ رَبُّكَ بَصِيرًا).
- Слышащий и ~ (см. #1).
- ~ всякую вещь 67: 19 (إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ بَصِيرٌ);
- ~ его (человека) [деяния] 84: 15 (إِنَّ رَبَّهُ كَانَ بِهِ بَصِيرًا);
- ~ рабов Своих: (بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ/بِعِبَادِهِ بَصِيرًا) 3: 15, 20; 35: 45; 40: 44; (بِعِبَادِهِ خَبِيرٌ بَصِيرٌ) 17: 30, 96; 35: 31; 42: 27;
- ~ деяния их 2: 96, 110, 233, 237, 265; 3: 156, 163; 5: 71; 8: 39, 72; 11: 112; 33: 9; 34: 11; 41: 40; 48: 24; 49: 18; 57: 4; 60: 3; 64: 2;
- ~ грехи их 17: 17.

- «Воистину Ты был зряч по отношению к нам (Моисею и Аарону)» (речь Моисея) 20: 35 (إِنَّكَ كُنْتَ بِنَا بَصِيرًا).

По толкователям, «Ты заботился о нас».

#3

- «О, как зрит Он (’абсыр би-Хи) и слышит (’асми ’и)» (وَأَسْمِعْ) 18: 26.
- «Зачем ты поклоняешься тому (идолам), что не слышит и не видит (йубсыру)?!» 19: 42 (Авраам — своему отцу).

В аяте 7: 195 также говорится об идолах как не имеющих глаз и невидящих.

#4

- Сделал (г. джа’аля) день дающим видеть (мубсыр) 10: 67; 27: 86; 40: 61 — (وَجَعَلْنَا آيَةَ النَّهَارِ مُبْصِرَةً) 17: 12 (جَعَلَ... النَّهَارَ مُبْصِرًا).
- Дал ясные знамения (мубсырā) — самудитам 17: 59 (وَأَتَيْنَا ثَمُودَ النَّاقَةَ) (جَاءَتْهُمْ آيَاتُنَا مُبْصِرَةً) 27: 13 (فَجَاءَتْهُمْ آيَاتُنَا مُبْصِرَةً) — Фараону.

#5

- Сделал (г. джа’аля) человека слышащим и зрячим 76: 2 (فَجَعَلْنَاهُ) (سَمِيعًا بَصِيرًا).
- Наделил (г. джа’аля, ’аниша’а) людей слухом и зрением 16: 78; 32: 9; 67: 23 — (وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ) 46: 26 (وَجَعَلْنَا لَهُمْ سَمْعًا وَأَبْصَارًا) (أَنْشَأَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ) 23: 78.
- Владеет (дарует?; г. маляка) слухом и зрением 10: 31 (أَمْ مَنْ يَمْلِكُ السَّمْعَ) (وَالْأَبْصَارَ).



(بَاسِطٌ; «отпускающий; ...»)

№ 22 в Классическом перечне. См. қабид/قَابِضٌ.

В шестикн. Сунне описание встречается также в форме активного причастия (см. П 2).

﴿ аль-Ба́тын ﴾
(الباطن; «скрытый»)

№ 76 в Классическом перечне; фигурирует единожды 57:3. См. аз-Зāхир/الظاهر.

﴿ ба́тыш ﴾
(باطش; «ударяющий, схватывающий, карающий»)

от I баташа/بَطَشَ (н. йабтушу/يَبْطِشُ; г. — 5>2; д. батш/بَطَشَ — 3>1; о. батш/بَطَشَ — 2>2).

- Его батш — суровый (шадй) 85: 12 (إِنَّ بَطْشَ رَبِّكَ لَشَدِيدٌ);
- Соотечественники Лота игнорировали угрозу о каре 54: 36 (وَلَقَدْ أَنْذَرَهُمْ بَطْشَتَنَا).
- [В Судный день] покарает (г.) сильнейшей (кубра кұبرى) карой (о.) 44: 16 (يَوْمَ نَبْطِشُ الْبَطْشَةَ الْكُبْرَى).
- «Разве у них (идолов) есть ...руки, чтобы схватить?!» 7: 195^г (أَمْ لَهُمْ أَيْدٍ يَبْطِشُونَ بِهَا).

﴿ бурхāн ﴾
(بُرْهَان; «доказательство; [дарующий] доказательство»)

вслед за тремя айатами (из общего числа в восемь), в которых говорится о явившемся от Бога доказательстве/-ах 4: 174 (يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ) لَوْلَا أَنْ رَأَى بُرْهَانَ رَبِّهِ 12: 24 (جَاءَكُمْ بُرْهَانٌ مِّن رَّبِّكُمْ Коране); 28: 32 (فَدَانِكَ بُرْهَانَانِ مِّن رَّبِّكَ) двух чудах Моисею).

В

﴿ **вāджид** ﴾

(وَاجِدٌ; «находящий; осуществляющий; богатый, самодовлеющий»)

№ 65 в Классическом перечне; от I *ваджада*/وَجَدَ (н. *йаджиду*/يَجِدُ; г. — 106>7; д. *ваджд*/وَجَدَ; п. *маўджуд*/مَوْجُود). Еще в 10 айатах глагол соотносится с Богом как с объектом; и форма п. от него, имеющая смысл не только «находимый», но и «сущий», также фигурирует в означенном списке.

В шестикн. Сунне описание встречаются и в самой форме активного причастия (см. П 2).

#1 (*Bāджид*)

- Нашел [Иова] — терпеливым 38: 44 (إِنَّا وَجَدْنَاهُ صَابِرًا); большинство их (погубленных древних народов) — нечестивцами 7: 102 (وَإِن وَجَدْنَا أَكْثَرَ هُمْ لَفَاسِقِينَ).
- Не нашел в Адаме — стойкости* 20: 115 (وَلَمْ نَجِدْ لَهُ عَزْمًا).

* В отношении запрета вкушать от Древа.

- ~ ~ большинство их* — верными завету 7: 102 (وَمَا وَجَدْنَا لِأَكْثَرِهِمْ مِّنْ عَهْدٍ).

* Погубленных древних народов.

- Нашел тебя* сиротой — и приютил 93: 6 (أَلَمْ يَجِدْكَ يَتِيمًا فَآوَى); заблудшим — и Он наставил на верный путь 93: 7 (وَوَجَدَكَ ضَالًّا فَهَدَى); бедным — и Он обогатил 93: 8 (وَوَجَدَكَ عَائِلًا فَأَغْنَى).

* Мухаммада или человека вообще; во втором случае все глаголы имеют смысл настоящего времени.

#2 (*Maўджуд*)

- Покаявшийся найдет Бога прощающим и милосердным 4: 64 (يَجِدِ اللَّهُ غُفُورًا رَّحِيمًا); (لَوْجَدُوا اللَّهَ تَوَّابًا رَّحِيمًا).
- У своих деяний неверный найдет Бога* 24: 39 (وَوَجَدَ اللَّهُ عِنْدَهُ).

* Готовым к воздаянию; притча.

- От Божьего гнева не найти (لَا لِمَنْ يَجِدُ), помимо (مِنْ دُونِ) Него, убежища 18: 27; 72: 22 — (مُلْتَحَدًا); 18: 58 (مَوْئِلًا); защитника 4: 123, 173; 33: 17 — (وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا); 71: 25 (أَنْصَارًا).
- Сбиваемый Богом не найдет покровителя помимо Него 17: 97 (أَوْلِيَاءَ).

аль-Вадūd

(الْوُدُودُ; «любящий, дружелюбный»)

№ 48 в Классическом перечне; усилит. форма а. от I *wadḍa*/وَدَدَ (н. *yawaddu*/يَوَدُّ; г. — 17>0; д. *wudd*/وُدٌ — 1>1; о. *mawadḍā*/مَوَدَّةٌ — 8>2; а¹. *wādd*/وَادٌّ, а². *wadd*/وَدٌّ — 2>2).

#1

- Милосерд (*raḥīm*), любящ (*wadd*; речь Шуайба) 11: 90 (إِنَّ رَبِّي رَحِيمٌ وَدُودٌ).
- Прощающ (*аль-гафūr*), любящ (*аль-вадūd*) 85: 14 (وَهُوَ الْغَفُورُ الْودُودُ).

#2

- Благоверных и добродееющих Он одарит (г. *джа* 'аля) любовью [Своей] (*wudd*) 19: 96 (إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَيَجْعَلُ لَهُمُ الرَّحْمَنُ وُدًّا).
- Бог установил между людьми любовь (*мавадḍā*) и милосердие (*раḥmā*) 30: 21 (وَجَعَلَ بَيْنَكُمْ مَوَدَّةً وَرَحْمَةً).
- Может быть, Он установит дружелюбие (*мавадḍā*) между вами (уверовавшими в Коран) и теми, с кем вы враждуете 60: 7 (عَسَى اللَّهُ أَنْ يَجْعَلَ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَ الَّذِينَ عَادَيْتُمْ مِنْهُمْ مَوَدَّةً).

вāды*

(وَضَعُ; «устанавливающий; кладущий; расставляющий; снимающий; ...»)

от I *waḍa* 'a/وَضَعَ (н. *yawḍa* 'u/يَضَعُ; г. — 21>4, 3°; к. — 5; д. *waḍ* 'u/وَضَعٌ).

- Воздвиг Небо и установил Весы 55: 7 (وَوَضَعَ الْمِيزَانَ).
- Положил землю для людей 55: 10 (وَالْأَرْضَ وَضَعَهَا لِلْأَنَامِ).
- Первым [храмом] был установлен мекканский Дом (Кааба) 3: 96°.
- [В Судный день] будет установлена Книга [деяний] (*аль-Китāb*/الْكِتَابُ) 18: 49°; 39: 69°; Весы 21: 47.

- Снял с [Мухаммада тяжкую] ношу 94: 2 (وَوَضَعْنَا عَنْكَ وِزْرَكَ).

Согласно аяту 7: 157, Мухаммад призван «снять» бремя и оковы (т. е. некоторые прежние предписания); в аяте 88: 14 говорится о «расставленных» (п. *maʿḍūn* / *maʿḍūn*) в Раю чашах, и такое действие следует возвести к действию Бога или Его ангелов.

﴿ вāды‘ аль-мизāн ﴾ (وَضَعَ الْمِيزَانَ; «устанавливающий Весы»)

вслед за аятом 55: 7 (وَوَضَعَ الْمِيزَانَ). См. *vāḍy* / *vāḍy*.

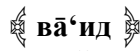
﴿ вāзир ﴾ (وَاذَرَ; «оставляющий»)

от I *vāzira* / *vāzira* (н. *īazaru* / *vāzira*; г. — 45>7, 2^м, 16^н; д. *vāzar* / *vāzira*).

В трех аятах с императивом и. Сам Бог формально выступает в качестве объекта/адресата.

- Оставляет неверных скитаться в своем беззаконии/заблуждении 6: 110; 7: 186; 10: 11 — (وَنَذَرُ الْوَثَنَ ... فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ); [стоять] на коленях [в Аду] 19: 72 (وَنَذَرُ الظَّالِمِينَ فِيهَا جِثًا).
- [К концу света] горы оставит гладкой равниной 20: 106 (فَيَذَرُهَا قَاعًا صَفْصَفًا).
- Не оставляет верующих без испытания 3: 179 (مَا كَانَ اللَّهُ لِيَذَرَ الْمُؤْمِنِينَ عَلَى مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ...).
- Мольба Захарии не оставлять его без наследника 21: 89 (لَا تَذَرْنِي فَرْدًا).
- Мольба Ноя не оставлять на земле ни одного неверного 71: 26^м, 27 («если Ты оставишь их, ...»).
- Оставь Меня с грешниками (т. е. оставь Мне [суровый] расчет с ними.) 68: 44 (وَذَرْنِي وَالْمُكَذِّبِينَ أُولِيَ النَّعْمَةِ); 73: 11 (فَذَرْنِي وَمَنْ يُكَذِّبُ بِهِذَا الْحَدِيثِ); 74: 11 (ذَرْنِي وَمَنْ خَلَقْتُ وَحِيدًا).

В остальных аятах с формой и. повелевается «оставлять» неверных временно наслаждаться жизнью (6: 70, 91, 112, 137; 7: 180; 15: 3; 23: 54; 43: 83; 52: 45; 70: 42); об «оставлении» грехов (6: 120), ростовщичества (2: 278) и торговли во время пятничной молитвы 62: 9.



(وَاِید; «обещающий; угрожающий»)

от I *ва'да*/وَءَدَ (н. *йа'иду*/يَعِدُ; г. — 70>33, 27^с, 1^и; к. — 75; д¹. *ва'д*/وَءَدَ — 49>48, д². *ва'йд*/وَءَدَ — 6>6, о¹. *мав'ид*/مَوَّءَدَ — 12>8, о². *мй'ад*/مَيَّعَدَ — 6>6; а. *вā'ид*/وَءَدَ; п. *мав'йд*/مَوَّءَدَ — 1>1).

В мусульманской литературе два понятия «обещание» и «угроза» обычно обозначаются однокор. словами *ва'д* (وَءَدَ) и *ва'йд* (يَعِدُ); но в самом Коране первый термин употребляется в обоих смыслах. Слово синонимами для него здесь служат обе формы о. *мав'ид* и *мй'ад*, которые имеют также смысл «место/время свидания». В некоторых аятах Божье обещание/угроза звучит в устах ангелов, Сатаны, пророков и др. людей.

#1

- д. *ва'д* 3: 152; 4: 122; 9: 111; 10: 4, 48, 55; 11: 45, 65; 13: 31; 14: 22, 47; 16: 38; 17: 5+, 7, 104, 108; 18: 21, 98+; 19: 61; 20: 86; 21: 9, 38, 97, 104; 22: 47; 25: 16; 27: 71; 28: 13, 61; 30: 6+, 60; 31: 9, 33; 34: 29; 35: 5; 36: 48; 39: 20, 74; 40: 55, 77; 45: 32; 46: 16, 17; 67: 25; 73: 18.
- д. *ва'йд* 14: 14; 20: 113; 50: 14, 20, 28, 45.
- о. *мав'ид* 11: 17, 81; 15: 43; 18: 48, 58, 59; 20: 97; 54: 46.
- о. *мй'ад* 3: 9, 194; 13: 31; 34: 30; 39: 20.
- г. *ва'ада* 2: 268; 3: 194; 4: 95; 5: 9; 6: 134^с; 7: 44+, 70, 77; 8: 7; 9: 68, 72; 10: 46; 11: 32; 13: 35^с, 40; 14: 22; 17: 64^{и*}; 19: 61, 75^с; 20: 86; 21: 103^с, 109^с; 22: 72; 23: 35, 36^с, 83^с, 93^с, 95; 24: 55; 25: 15^с; 26: 206^с; 27: 86^с; 28: 61; 33: 12, 22; 36: 52, 63^с; 38: 53^с; 40: 8, 28, 77; 41: 30^с; 43: 42, 83^с; 46: 16^с, 22, 35^с; 47: 15^с; 48: 20, 29; 50: 32^с; 51: 5^с, 22^с, 60^с; 57: 10; 70: 42^с, 44^с; 72: 24^с, 25^с; 77: 7^с.

* обращение к Сатане.

- п. *мав'йд* фигурирует в рамках обозначения Судного дня как *аль-йа'ум аль-мав'йд* (الْيَوْمُ الْمَوْءَدُ, «день обещанный») 85: 2.

#2

- Обещание (д.; о., г.) правоверным/мусульманам о победе над врагами 3: 152; 8: 7; 14: 47; 24: 55; 30: 5–6, 60; 33: 12, 22; 40: 55, 77; 48: 20; о наследовании земли 24: 55; о прощении (*магфирā*/مَغْفِرَة) и милости (*фаḍл*/فَضْل) 2: 268; о прощении и награде великой ('аджр 'аẓым/أَجْرٌ عَظِيمٌ) 5: 9; 48: 29; о благе (см #4);
- ~ Ною о спасении родных 11: 45;
- ~ матери Моисея вернуть ей младенца 28: 13;
- ~ израилитам (времен Моисея) о поддержке 20: 86;
- ~ израилитам о двух напастьях 17: 5, 7.

#3

- ~ о наказании (земном и/или посмертном) 6: 134; 7: 70, 77, 86; 10: 46; 11: 32, 65, 81; 13: 31, 40; 14: 14; 18: 58–59; 19: 75; 20: 97; 113; 21: 9, 38; 22: 47; 23: 93, 95; 26: 204–206; 31: 33; 40: 28, 77; 43: 42, 83; 46: 22, 35; 50: 14, 20, 28, 45; 51: 60; 54: 46;
- ~ о Судном дне, Воскресении и Будущей жизни 3: 9, 194; 10: 4, 48, 55; 14: 22; 17: 104, 108; 18: 21, 48, 98; 21: 97, 104, 109; 23: 35–36, 83; 27: 68, 71; 34: 29–30; 35: 5; 36: 48, 52; 43: 83; 45: 32; 46: 17; 51: 5, 60; 67: 25; 70: 42, 44; 72: 2, 24; 73: 18; 77: 7; 85: 2;
- ~ о Рае 7: 44; 9: 72, 111; 13: 35; 19: 61; 21: 103; 25: 15–16; 31: 8–9; 38: 49–53; 39: 20, 74; 40: 8; 41: 30; 46: 16; 47: 15; 50: 32; (см также #4);
- ~ об Аде 4: 122; 7: 44; 9: 68; 11: 17; 15: 43; 22: 72; 36: 63.

#4

- Бог обещал блага (аль-хуснā) последователям Пророка 4: 95; 57: 10 (وَعَدَ الْحُسْنَى).
- Его благое обещание (ва'д хасан; وَعْدٌ حَسَنٌ) — израилитам (времен Моисея) 20: 86; — праведникам 28: 61.
- На небе [находится] обещанное [Им] (мā ту'адун) 51: 22 (وَفِي السَّمَاءِ رِزْقُكُمْ وَمَا تُوعَدُونَ).

По толкователям, в последнем аяте речь идет об обещанном Рае (или Рае и Аде), либо о небесной Святохранимой скрижали (аль-Ляўх аль-махфуз/اللَّوْحُ الْمَحْفُوظُ), на которой предначертано обещанное людям воздаяние.

#5

Его обещание

- истинно: (хаққ; حَقٌّ) 4: 122; 7: 44+; 9: 111; 10: 4, 55; 11: 45; 14: 22; 16: 38; 18: 21, 98; 21: 97; 28: 13; 30: 60; 31: 9, 33; 35: 5; 40: 55, 77; 45: 32; 46: 17; (сыдық/صَدَقَ, қадық/صَادِقٌ, г. қадақа/صَدَقَ) 3: 152; 21: 9; 33: 22; 39: 74; 46: 16; 51: 5; (гайр макзуб/غَيْرُ مَكْذُوبٍ) 11: 65;
- будет исполнено: (маф'уль/مَفْعُولٌ) 17: 5, 108; 73: 18; (фа'иль/فَاعِلٌ) 21: 104; (ма'тiй/مَاتِي) 19: 61; (вақы/وَاقِعٌ) 77: 7; (ляқы/لَاقِي) 28: 61;
- ненарушимо (не + г. 'ахляфа/أَخْلَفَ; а. мухлиф/مُخْلِفٌ) 3: 9, 194; 13: 31; 14: 47^a; 20: 97; 22: 47; 30: 6; 39: 20.

В аяте 9: 111 в смысле «обещания» употреблено обозначение 'ахд/عِدَّة: «А кто вернее ('аўфа/أَوْفَى) Бога обещанию своему?!». Такой смысл имеет это обозначение в аяте 2: 80, в котором говорится о нарушении (г. 'ахляфа) Его обещания.

- неизбежно (букв.: нет от него убежища, мав'иль/مَوْلًى) 18: 58;
- обязательно (мас'уль/مَسْئُولٌ) 25: 16.

Описание мас'уль одни понимают как «просимое», другие — как обязательное (ваджиб/وَاجِب).

#6

- Приход Божьего обещания: (г. *ḏajā'a/جَاءَ*) 18: 98; 26: 206; (а. *'āmīl/آتِي*, п. *ma'tūl/مَأْتِي*, от г. *'ata/أتى*) 6: 134; 19: 61.

Фигурирующая в аяте 19: 61 форма *ma'tūl* порой понимается в смысле *'āmīl*.

- Узрение (г. *ra'a/رَأَى*) его 19: 75; 23: 93, 95; 40: 77; 43: 42.
- Обещание, день [исполнения] которого люди не в силах ни отстрочить, ни приблизить 34: 30.
- Возможная близость обещанного Суда 21: 97, 109; 72: 25.

#7 (Бог как объект)

- Упрочил маловерие (*нифāк*) мунафиков за нарушение обещанного Ему ими 9: 77 (فَأَعْتَبَهُمْ نِفَاقًا فِي قُلُوبِهِمْ إِلَى يَوْمِ يَلْقَوْنَهُ بِمَا أَخْلَفُوا اللَّهَ مَا وَعَدُوهُ).

﴿ вā'из ﴾

(وَاِذْ عَظُّوا: «увещающий, наставляющий, ...»)

от I *wa'za/وَظَّ* (н. *ya'izu/يَعِظُ*; г. — 15>5, 4^c, 2^н; д. *wa'za/وَظَّ*; о. *ma'wa'izā/مَوْعِظَةٌ* — 9; а. — 1>0).

- «Как прекрасно то, чем увещевает вас Бог!» 4: 58 (إِنَّ اللَّهَ نِعِمَّا / = نِعَمٌ).
- Увещевал Ноя касательно сына 11: 46.
- Увещевает [Кораном] 2: 231, 232^c; чтобы помнили [назидание] 16: 90; чтобы не повторяли подобного 24: 17.
- Увещевает/-ание — о разводе 58: 3^c; 65: 2^c; — о ростовщичестве 2: 275^г; [маловерам] 4: 66^г.
- В увещевание (о.) дано: начертанное Моисею на скрижалях 7: 145; Евангелие 5: 46; Коран 3: 138; 10: 57; 11: 120; 24: 34.
- Призывай (Мухаммад) на путь Божий [словом] мудрым и увещеванием добрым 16: 125 (ادْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحُكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ).
- [Наказание израильтитам,] нарушавшим святость субботы, сделал увещеванием 2: 66.

Исходящее от Бога повеление фигурирует в аятах 4: 34 и 4: 64.

﴿ аль-Вакиль ﴾

(الْوَكِيلُ; «покровитель, опекающий, заботящийся; поручитель»)

№ 53 в Классическом перечне; описание трактуется либо как усилит. форма а. от I *вакаля*/وَكَالَ (н. *йакилю*/يَكِيلُ; д. *вакль*/وَكَّلَ; а¹. *вāкиль*/وَإِكِلَ, а². *вакиль* — 24>14), либо как имеющее тот же смысл, что и форма п. *мувак-каль*/مُوكَّلَ («кому вверено, поручено»), которая соответствует однокор. II *ваккаля*/وَكَالَ (н. *йуваккилю*/يُوكِّلُ; 2>2; д. *таўкиль*/تَوَكَّلَ; а. *муваккиль*/مُوكَّلَ). Сам глагол *ваккаля* в обоих айатах соотносится с Богом, но как с субъектом; и ему соответствует эпитет *муваккиль* (см. отдельно).

В качестве самостоятельного эпитета можно рассматривать и составное кораническое описание *ни‘ма аль-вакиль* (نِعْمَ الْوَكِيلُ; «прекрасный *вакиль*»).

С Богом как объектом соотносятся все айаты с однокор. V *тавак-каля*/تَوَكَّلَ («[уповать на] покровительство»; н. *йатаваккалю*/يَتَوَكَّلُ; г. — 40; д. *таваккуль*/تَوَكَّلَ; а. *мутаваккиль*/مُتَوَكَّلَ — 4).

#1

- а. *вакиль* 3: 173; 4: 81, 132, 171; 6: 102; 11: 12; 12: 66; 17: 2, 65; 28: 28; 33: 3, 48; 39: 62; 73: 9.

В остальных десяти айатах фигурирует в выражениях типа “ты им не покровитель”, “не найдешь покровителя” и т.п.

- г. *тавакаля* 3: 122^н, 159^н, 160^н; 4: 81^н; 5: 11^н, 23^н; 7: 89; 8: 2^н, 49, 61^н; 9: 51^н, 129; 10: 71, 84^н, 85; 11: 56, 88, 123^н; 12: 67^н; 13: 30; 14: 11^н, 12^н, 12^н; 16: 42^н, 99^н; 17: 2; 25: 58^н; 26: 217^н; 27: 79^н; 29: 59^н; 33: 3^н, 48^н; 39: 38^н; 42: 10, 36^н; 58: 10^н; 60: 4; 64: 13^н; 65: 3^н; 67: 29.
- а. *мутаваккильн* (мн.) 3: 159; 12: 67; 14: 12; 39: 38.

#2

- Всякой вещи покровитель 6: 102; 11: 12; 39: 62 — وَاللَّهُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ.
- Его покровительства достаточно 4: 81, 132, 171; 17: 65; 33: 3, 48 — (وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَهُوَ حَسْبُهُ) 65: 3; (وَكَفَى بِاللَّهِ لِرَبِّكَ وَكِيلًا).
- Благоверные зывают: «Довольно нам [опеки] Бога, прекрасного покровителя!» 3: 173 (حَسْبُنَا اللَّهُ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ).
- Нет *вакиль* против Него 17: 86 (لَا تَجِدُ لَكَ بِهِ عَلَيْنَا وَكِيلًا).

#3

- Воистину Бог любит уповающих на [Его] покровительство 3: 159 (إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَوَكِّلِينَ).

- Владыка/Господь (*рабб*) востока и запада, нет божества кроме Него — Его-то и возьми в покровители! 73: 9 (فَاتَّخِذْهُ وَكِيلًا).
- Уповай на покровительство (*таваккаль* 'аля) Бога (الله)/Него 3: 159; 4: 81; 8: 61; 11: 123; 27: 79; 33: 3, 48; Живого (*хайй*), который не умирает 25: 58 (الْحَيُّ الَّذِي لَا يَمُوتُ); Мощного ('азиз), Милосердного (*рахым*) 26: 217 (الْعَزِيزُ الرَّحِيم).
- Уповайте на Его покровительство, коли вы — верующие (ед. му'мин) 5: 23 (إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ); — преданные (ед. муслим) 10: 84 (مُسْلِمِينَ).
- На Его покровительство да уповают (*фа-ль-йатаваккаль*) — верующие (ед. му'мин) 3: 122, 160; 5: 11; 9: 51; 14: 11; 58: 10; 64: 13; — уповающие (ед. мутаваккиль) 12: 67; 14: 12.



(وَاقِي) «берегуший, предохраняющий»

от I вақа/وَاقِي (н. йақы/يَقِي; г. — 16>6, 2^c, 2^и, 5^m, 1ⁿ; к. — 3; д. вақй/وَاقِي), фактически прилагающейся только к Богу, прямо или косвенно.

#1

- Уберег [египтянина, уверовавшего в Моисея,] от Фараоновых козней 40: 45 (فَوَقَاهُ اللَّهُ سَيِّئَاتِ مَا مَكَرُوا).
- Сделал (г. джа'аля/جَعَلَ) людям одежды, оберегающие в жару и в бою 16: 81+ (وَجَعَلَ لَكُمْ سَرَابِيلَ تَقِيْكُمْ الْحَرَّ وَسَرَابِيلَ تَقِيْكُمْ بَأْسَكُمْ);

#2

[В Судный день] убережет благоверных

- от зла этого дня 76: 11 (فَوَقَاهُمُ اللَّهُ شَرَّ ذَلِكَ الْيَوْمِ);
- от [воздаяния] за дурные [деяния] 40: 9^m, 9+ (وَقِهِمُ السَّيِّئَاتِ وَمَنْ تَقِ (السيِّئات يومئذٍ فقد رحمته);
- от Ада — (عَذَابَ النَّارِ) 2: 201^m; 3: 16^m, 191^m; — (عَذَابَ الْجَحِيمِ) 40: 7^m; 44: 56; 52: 18; — (عَذَابَ السَّمُومِ) 52: 27.

В аятах с меткой ^m передается людская мольба о таком убережении (قَنَا/قِهِم).

#3

- От Его кары нет берегущего 13: 34, 37; 40: 21 — (مَا لَهُمْ لَكَ مِنْ اللَّهِ مِنْ) (وَاق).
- Кто убережен от скупости, тот спасен 59: 9^c; 64: 16^c (وَمَنْ يُوقَ شُحَّ (نَفْسِهِ فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ).
- Себя и родных берегите от Ада! 66: 6 (فُوا أَنْفُسَكُمْ وَأَهْلِيكُمْ نَارًا...).

﴿ ВĀҚЫТ ﴾

(وَاقْتِ: «[устанавливающий] срок»)

от I *вақата*/وَقَاتَ (н. йақыту/يَقِيتُ, д. вақт/وَقْتُ — 3>3; о. *миқāt**/مِيقَاتَ — 8>6; п. *маўқұт*/مَوْقُوتَ — 1>1), обозначающей установленный Богом срок.

Тот же смысл имеет однокор. порода II *ваққата*/وَقَّقَاتَ, в Коране фигурирующая единожды, но в преобразованной версии *'аққата*/أَقَّتَ (н. йу'аққыту/يُؤَقِّتُ; 1>1^c; д. *та'қыт*/تَأَقَّتْ, а. *му'аққым*/مُؤَقِّتَ).

* Термин *миқāt* может обозначать и срок осуществления соответствующего действия, и место его осуществления.

- *Миқāt* Господа его (مِيقَاتُ رَبِّهِ) 7: 142; *миқāt* Наш (مِيقَاتِنَا) 7: 143, 155; — о назначенной Моисею встрече.
- *Вақт* [Судного] часа (*ас-сā'ā'*/السَّاعَةِ) 7: 187;
- Судный день:
миқāt 44: 40 (إِنَّ يَوْمَ الْفَصْلِ مِيقَاتُهُمْ أَجْمَعِينَ) 78: 17 (...كَانَ مِيقَاتًا);
день известного [Нам] *вақта* 15: 38; 38: 80 — (يَوْمَ الْوَقْتِ الْمَعْلُومِ).
- Новолуния — *миқāt*ты (مَوَاقِيتَ) для людских [дел] и паломничества 2: 189.
- [Обрядовая] молитва (*ас-салāt*) предписана по [строго] установленному сроку (I, п.) 4: 103 (إِنَّ الصَّلَاةَ كَانَتْ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ كِتَابًا مَوْقُوتًا).
- Посланникам/пророкам установлен срок* (II, с.) 77: 11 (وَإِذَا الرُّسُلُ أُنْفِثَتْ).

* Время прихода на всеобщий Суд для свидетельства в отношении своих народов.

﴿ Вāлӣ ﴾

(وَالِي: «владыка; близкий, друг, любящий; защитник, покровитель»)

№ 77 в Классическом перечне; вместе с двумя близкими по смыслу описаниями *аль-Вали́*/الْوَلِيّ и *аль-Маўля*/الْمَوْلَى оно обычно возводится к I *валийа*/وَالِي (н. йали́/يَلِي, ж. — 232; д. *виляййā*/وَلَايَةٌ, д. *валяййā*/وَلَايَةٌ — 2>2; а. *вāлӣ* — 1>1, *вали́* 86>13, 30, *маўля* — 18>12)*. С Богом еще соотносятся две однокор. породы V *тавалля*/تَوَالَى (а. *мутаваллӣ*/مُتَوَالَى) и II *валля*/وَالَى (а. *муваллӣ*/مُؤَالَى).

* По другой версии, обозначение *вāлӣ* происходит от I *валя*/وَالَى («[быть] близким»; н. *йали́*/يَلِي; г. — 1>1, д. *вали́*/وَالِي; глагол фигурирует единожды — в аяте 9: 123).

(1) *Вәли*

Это описание в Коране фигурирует лишь единожды, без опред. артикля; и к Богу оно прилагается скорее в третьем смысле.

- Если Бог пожелает наказать людей, то у них нет покровителя (*вәли*) помимо Него 13: 11 (وَمَا لَهُمْ مِّنْ دُونِهِ مِإٍ).

(2) *аль-Вәли*

#1

Данное описание непосредственно прилагается к Богу 13 раз*, в двух айатах сопровождаясь опред. артиклем; преимущественно употребляется во втором и третьем смыслах.

- * Еще 30 раз описание соотносится с Ним в выражениях типа “нет *валиййа* помимо Него” — см. #4.

- [Истинный] *вали* 42: 9 (وَهُوَ الْوَلِيُّ الْحَمِيدُ), 28 (فَاللَّهُ هُوَ الْوَلِيُّ).

Во втором айате с описанием сочетается эпитет *аль-хамид* (الْحَمِيدُ; «достохвальный»), следуя за ним.

- *Вали* верующих, богобоязненных, ... 2: 257; 3: 68 (*аль-му’минин*/الْمُؤْمِنِينَ), 122; 5: 55; 6: 127; 45: 19 (*аль-муттақын*/الْمُتَّقِينَ); мой (-ий) 7: 196 (Мухаммада); 12: 101 (Иосифа); наш (-на) 7: 155 (израильтитов); 34: 41 (ангелов);
- Его достаточно как *вали* и *насър** 4: 45 (وَكَفَىٰ بِاللَّهِ وَلِيًّا وَكَفَىٰ بِاللَّهِ نَصِيرًا).

- * Помогающий, поддерживающий.

#2

- *Вали* и в этой жизни, и в будущей (взывание Иосифа) 12: 101 (أَنْتَ وَلِيُّيَ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ).

В айате 41: 31 говорится об ангелах как о таких покровителях для благоверных.

#3

- Защита (*валййа*) — только у Бога 18: 44 (هَٰذَاكَ الْوَلَايَةُ لِلَّهِ الْحَقِّ).
- У Него нет [нужды] в *валйе*, [который защитил бы Его] от унижения 17: 111 (وَلَمْ يَكُنْ لَهُ وَلِيٌّ مِّنَ الدُّنْيَا).

#4

- Нет *валиййа* помимо Него: (мин дунн/مِنْ دُونِ; 30 раз) 2: 107^н; 4: 119, 123^н, 173^н; 6: 51^ш, 70^ш; 7: 3*, 30; 9: 116^н; 11: 20*, 113*; 13: 16*; 17: 97*; 18: 26,

- 50*, 102*; 25: 18; 29: 22^н, 41*; 32: 4^ш; 33: 17^н; 39: 3*; 42: 6*, 9*, 31^н; 42: 46*; 45: 10*; 46: 32*; (мин ба'ди/بَعْدُ) 42: 44; (гайр/غَيْرُ) 6: 14.
- Нет *валийа* против Него (Его гнева, кары, ...) 2: 120^н; 9: 74^н; 13: 37; 18: 17; 33: 65^н; 42: 8^н; 48: 22^н.

В выделенных звездочкой айатах фигурирует форма мн. 'аулиййā /أُولِيَاءُ/ за эпитетом *валий* в айатах с меткой ^н следует описание *насб̣ир*, с меткой ^ш — *шафй̣* (شَفِيعٌ; «заступник»). В обеих группах айатов под иными *валий*ами подразумеваются языческие божества.

#5

- Мольба притесненных о даровании *валийа* и *насб̣ира* 4: 75 (وَاجْعَلْ لَّنَا مِن لَّدُنكَ وَلِيًّا وَاجْعَلْ لَّنَا مِن لَّدُنكَ نَصِيرًا).
- Мольба Захарии о *валийе* (сыне, Иоанне [Крестителе]) 19: 5 (فَهَبْ لِي مِن لَّدُنكَ وَلِيًّا).

#6

- Друзьям/любимцам Божьим ('аулиййā' *Ллах*) нечего бояться [в Судный день] 10: 62 (أَلَا إِنَّ أَوْلِيَاءَ اللَّهِ لَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ).
- О претензиях иудеев на исключительный статус «любимцев Божьих» 62: 6 (إِنْ رَعَمْتُمْ أَنتُمْ أَوْلِيَاءَ اللَّهِ مِن دُونِ النَّاسِ...)

В большинстве остальных айатов даны наставления, кого брать или не брать в друзья/валий 3: 28; 4: 89, 139, 144; 5: 51+, 57, 81; 8: 72 (+ *валиййā*), 73; 9: 23, 71; 45: 19; 60: 1.

Согласно айату 7: 27, Бог сделал демонов (*аш-шайāṭын/الشَّيَاطِينُ*) *валий*ами для неверных.

(3) аль-Маўля

В Коране употребляющееся скорее в смысле «владыка, покровитель» описание прилагается 12 раз в 10 айатах; притом дважды сопровождается опред. артиклем. В одном айате оно фигурирует в рамках описания *ни 'ма аль-маўля* (نِعْمَ الْمَوْلَى; «прекрасный *маўля*»), порой выделяемого в качестве Божьего имени.

- *Маўля* верующих 47: 11 (مَوْلَى الَّذِينَ آمَنُوا); его (-ху; Мухаммада) 66: 4; их (-хум; людей вообще) 6: 62; 10: 30; ваш (-кум; уверовавших) 3: 150; 8: 40; 22: 78; 66: 2; наш (-нā; взывание верующих) 2: 286; 9: 51.
- Прекрасный (*ни 'ма*) *маўля* и прекрасный *насб̣ир*! (نِعْمَ الْمَوْلَى وَنِعْمَ النَّصِيرُ) 8: 40; 22: 78.
- истинный* (*хаққ*) *маўля* 6: 62; 10: 30 — (وَرُدُّوْا إِلَى اللَّهِ مَوْلَاهُمْ الْحَقَّ).

* В отличие от языческих божеств.

- Ваш маўля, лучший из нāсыров 3: 150 (اللَّهُ مُؤَلَّكُمْ وَهُوَ خَيْرُ النَّاصِرِينَ).
- Маўля/защитник верующих, а у неверных нет такового 47: 11.

(4) г. *тавалля*

Однокор. порода V (н. йатавалля/يَتَوَلَّى 78>1, 1; д. таваллӣ/تَوَلَّى; а. мутаваллӣ/مُتَوَلَّى; п. мутавалля/مُتَوَلَّى) многозначна («уходить, отвращаться; стать правителем; брать на себя защиту/покровительство; брать себе в защитники/покровители; брать себе в приятели»; ...). В смысле покровительства она соотносится с Богом по одному разу как с субъектом (покровительствующим) и объектом (принимаемым в покровители).

- Покровительствует (йатавалля) праведникам (ас-ṣāliḥīn) 7: 196 (وَهُوَ يَتَوَلَّى الصَّالِحِينَ).
- Кто в покровители (йатавалля) берет Бога, пророка Его и верующих, тот одержит верх 5: 56 (وَمَنْ يَتَوَلَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَالَّذِينَ آمَنُوا فَإِنَّ حِزْبَ اللَّهِ هُمُ الْغَالِبُونَ).

Наставления о таваллӣ (в последних трех смыслах, остережение касательно Сатаны и враждебных иноверцев) даны в аятах 5: 51, 80; 9: 23; 16: 100; 22: 4; 60: 9.

(5) г. *валля*

Этот глагол (н. йуваллӣ/يُؤَلَّى 30>3; д. таўлийä/تَوَلَّى; а. муваллӣ/مُوَلَّى — 1>0) столь же многозначен, как и предыдущий; к Богу он дважды прилагается в смысле дружбы/покровительства, единожды — в смысле указания направления.

- Кто дружит с врагами веры, того Мы причислим к их друзьям (нуваллӣ), ввергая в Геенну 4: 115 (... نُوَلِّهِ مَا تَوَلَّى...);
- Одних неправедных Мы делаем друзьями/покровителями (нуваллӣ) других 6: 129 (نُوَلِّي بَعْضَ الظَّالِمِينَ بَعْضًا).
- Мы тебе (Мухаммаду) укажем қыблу (направление при обрядовой молитве), что тебе воистину по душе 2: 144 (فَلَنُؤَيِّنَنَّكَ قِبْلَةً تَرْضَاهَا).

В последнем смысле форма а. муваллӣ прилагается к людям в аяте 2: 148.

﴿ аль-Вали́ ﴾

(وَالِيّ) «друг; покровитель; ...»

№ 56 в Классическом перечне; 13 раз. См. *Вали́/والي*.

﴿ Вали́ аль-му'минин ﴾

(وَالِيّ الْمُؤْمِنِينَ) «друг/покровитель правоверных»

единожды 3: 68. См. также *Вали́/والي*.

﴿ Вали́ аль-муттақин ﴾

(وَالِيّ الْمُتَّقِينَ) «друг/покровитель праведных»

единожды 45: 19. См. также *Вали́/والي*.

﴿ аль-Вāрис ﴾

(الْوَارِث) «наследующий, наследник»[~]

№ 97 в Классическом перечне; от I *вариса/وَرِثَ* (н. *йарису/يَرِثُ*; г. — 13>2; к. — 10; д. *вирāсā/وَرَاثَة*; о. *мирāс/مِيرَاث* — 2>2; а. — 7>3); форма а. прилагается к Богу только во мн., выражая мысль о Его вечности — сохранении в живых после смерти всех остальных.

В одном аяте форма а. входит в состав описания *хайр аль-вāрис-сйн* (وَحَيْرُ الْوَارِثِينَ) «лучший из *вāрисов*»), порой рассматриваемое как самостоятельное имя.

Еще с Богом соотносится однокор. IV *'аўраса/أَوْرَثَ* (см. *мўрис/مُورِث*).

- Мы (Бог) — наследники [всего]: 15: 23 (وَنَحْنُ الْوَارِثُونَ); 28: 58 (وَكُنَّا نَحْنُ).
- Лучший из наследников (речь Захарии) 21: 89 (وَأَنْتَ خَيْرُ الْوَارِثِينَ).
- Наследует (г.) землю и тех, кто на ней 19: 40 (إِنَّا نَحْنُ نَرِثُ الْأَرْضَ وَمَنْ عَلَيْهَا).
- Наследует неверному, кичившемуся своим богатством* 19: 80 (وَنَرِثُهُ مَا يَقُولُ).

* По одной трактовке, — лишит его богатства.

- Ему — наследство небес и земли 3: 180; 57: 10 (وَلِلَّهِ مِيرَاثُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ).

﴿ Вāси‘ ﴾

(وَاسِعٌ; «объемлющий, охватывающий; широко [дарящий]; ведающий; ...»)

№ 46 в Классическом перечне; от I *васи‘* *a/وَاسِعٌ* (н. *йаса‘у/يَسِعُ*; г. — 6>3, 2; к. — 24; д. *са‘ä/سَعَة* — 6>1; а. — 13>8, 4). К Богу прилагается еще форма а. от однокор. IV *муси‘* */مُوسِعٌ* («расширяющий; ...»); см. отдельно). Смежными выступают также эпитеты *Вāси‘ аль-магфирā* (وَاسِعُ الْمَغْفِرَةِ; «чье прощение объемлюще») и *Зү-Рахмā вāси‘ä* (ذُو رَحْمَةٍ وَاسِعَةٍ; «[владыка/даритель] милости широкоохватной»).

#1

- *Вāси‘ ҳакīm* (حَكِيم; «мудрый») 4: 130^(+д.);
~ ‘*алīm* (عَلِيم; «ведающий») 2: 115, 247, 261, 268; 3: 73; 5: 54; 24: 32.
- *Вāси‘ аль-магфирā* 53: 32.
- Широкий [дар] Его 4: 130^д (وَإِنْ يَنْفَرَقَا يُغْنِ اللَّهُ كُلًّا مِّنْ سَعَتِهِ).

#2

- *Зү-рахмā вāси‘ä* 6: 147.
- Божья земля* обширна 4: 97; 39: 10 — (أَرْضُ اللَّهِ وَاسِعَةٌ); 29: 56 (أَرْضِي وَاسِعَةٌ).

* Т. е. земля, куда могут переселиться благоверные, притесняемые в обители неверных/язычников.

#3

- Всякую вещь Он объемлет знанием (‘ильм) 6: 80; 7: 89; 20: 98 — (وَاسِعَ كُلِّ شَيْءٍ عِلْمًا); милостью (*рахмā*) и знанием 40: 7 (رَبَّنَا وَسِعْتَ كُلَّ شَيْءٍ رَّحْمَةً وَعِلْمًا).
- Подвергает наказанию Своему, кого хочет, но милость Его охватывает всякую вещь 7: 156 (وَرَحْمَتِي وَسِعَتْ كُلَّ شَيْءٍ).
- Его Престол (*курсī*) объемлет небеса и землю 2: 255 (وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ).

﴿ Вāси‘ аль-магфирā ﴾

(وَاسِعُ الْمَغْفِرَةِ; «чье прощение объемлюще»)

единожды 53: 32. См. *аль-Гафүр/الْغَفُور*.

﴿ **вāсим** ﴾
(وāسيم; «клеящий»)

от I *васама*/وَسَمَ (н. *йасиму*/يَسِمُ; г. — 1>1; д. *васм*/وَسَم).

- [В Судный день] наложит грешнику клеймо на нос (чтобы опозорить его перед людьми) 68: 16 (سَنَسِمُهُ عَلَى الْخُرْطُومِ).

﴿ **вāтир** ﴾
(وāتير; «уменьшающий»)

от I *ватара*/وَتَرَ (н. *йатиру*/يَتَرُ; г. — 1>1; д. *ватр*/وَتَرَ).

- Не умалит вам (мусульманам) [награды за] ваши деяния 47: 35 (وَلَنْ يَّتَرُكُمْ أَعْمَالَكُمْ).

﴿ **аль-Ватр/Витр** ﴾
(الْوَتْرُ/الْوِثْر; «нечетный, непарный; единый»)

описание, которое в Коране встречается единожды и порой интерпретируется как обозначающее Бога.

Описание Бога как *витр* четко фигурирует в краткой версии хадиса о 99 именах.

- [Клянусь] четным и нечетным 89: 3 (وَالشَّفَعِ وَالْوَتْرِ).

Согласно другой трактовке, Бог клянется «четом и нечетом» в смысле парного и непарного из всего сущего.

﴿ **вāфй** ﴾
(وāفِي; «выполняющий» обещание, ...)

от формы а. сравнит. 'аўфа / أَوْفَى, соответствующей г. I *вафа*/وَفَى (н. *йафй*/يَفِي; д. *вафа*'/وَفَاء; а¹. *вāфй*/وāفِي, а². 'аўфа — 2>1, 1.).

- «Кто лучший выполняющий свое обещание, нежели Бог?!» 9: 111 (وَمَنْ أَوْفَى بِعَهْدِهِ مِنَ اللَّهِ).

Во втором аяте описание 'аўфа (с. опред. артиклем) прилагается к воздаянию, которое человек получит в Судный день.

﴿ **вāхиб** ﴾
(وَاهِب; «дарующий»)

см. аль-Ваххāб/الْوَهَّاب.

﴿ **Вахйid** ﴾
(وَحِيد; «единственный»)

единожды 74: 11. См. аль-Вāхид/الْوَاحِد.

﴿ **аль-Вāхид** ﴾
(الْوَاحِد; «единый»)

№ 67 в Классическом перечне. В Коране к Богу прилагаются также однокор. описания 'Ахад/أَحَد («единый, единственный») и Вахйid/وَحِيد («единственный»).

В богословской литературе обычно встречаются первые два эпитета, вместе выражающие строгое единобожие (*at-taḥyīd* التَّوْحِيد) как основной догмат коранического вероучения. В списке апофатических/отрицающих атрибутов этот атрибут обычно обозначается как аль-вахдāниййā (الْوَحْدَانِيَّة; «единство, единственность»).

(1) 'Ахад

74 раза в ед. мужского рода, 11 раз — ед. женского ('iḥḍa). Обычно употребляется в смысле «некто». В качестве прилагательного встречается лишь единожды, описывая Бога.

- *Аллах* 'ахад 112: 1 (قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ).

(2) аль-Вāхид

30 раз в ед. мужского рода, 31 — ед. женского рода; к Богу прилагается 21 раз, причем в 7 аятах сопровождается опред. артиклем, 6 раз сочетаясь с эпитетом аль-Қаххāр (الْقَهَّار; «доминирующий, преобладающий») и предшествуя ему:

- 2: 133, 163; 4: 171; 5: 73; 6: 19; 9: 31; 12: 39; 13: 16; 14: 48, 52; 16: 22, 51; 18: 110; 21: 108; 22: 34; 29: 46 (версия); 38: 5, 65; 39: 4; 40: 16; 41: 6.

(3) *Ваҳид*

фигурирует лишь в одном аяте, выражая смысл «единственный, одинокий».

- «Оставь Меня с тем (неверным), кого я сотворил *вахид*^{ан}» 74: 11
(ذَرْنِي وَمَنْ خَلَقْتُ وَحِيدًا).

В данном аяте описание порой относят к Богу, трактуя аят в таком, например, смысле: «Оставь Меня с тем, кого Я, единственный (без причастников), сотворил». Другие комментаторы относят описание к самому неверному («...сотворил одиноким», т. е. вначале не имеющим материальных благ и семьи; есть и др. трактовки).

(4) приложение: **Божье единство**

#1

Бог — один/единственен (29 раз):

- *'улях ваҳид* (إِلَهٌ وَاحِدٌ) 2: 133, 163; 4: 171; 5: 73; 6: 19; 9: 31; 14: 52; 16: 22, 51; 18: 110; 21: 108; 22: 34; 38: 5; 41: 6 (14 раз);
- *Аллах ваҳда-Х* (اللَّهُ وَحْدَهُ) 7: 70; 39: 45; 40: 12, 84; 60: 4;
- *Аллах аль-ваҳид* (اللهُ الْوَاحِدُ) 12: 39; 13: 16; 14: 48; 38: 65; 39: 4; 40: 16;
- *Раббу-ка ваҳда-Х* (رَبُّكَ ... وَحْدَهُ) 17: 46;
- *'уляху-на ва- 'уляху-кум ваҳид* (إِلَهُنَا وَإِلَهُكُمْ وَاحِدٌ) 29: 46*;
- *'инна 'уляху-кум ля-ваҳид* (إِنَّ إِلَهُكُمْ لَوَاحِدٌ) 37: 4;
- *Аллах 'аҳад* (قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ) 112: 1.

* По данному толкованию, «И наш (людей Корана) Бог, и ваш (людей Библии) Бог — один (т. е. один-единственен)»; другое толкование: «Наш Бог и ваш Бог — один [и тот же]».

#2

Кроме Бога/Него нет другого [истинного] божества (49 раз):

- *ля- 'уляха 'илля Ллах* (لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ) 37: 35; 47: 19;
- *ля- 'уляха 'илля Хува* (لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ) 2: 163, 255; 3: 2, 6, 18+; 4: 87; 6: 102, 106; 7: 158; 9: 31, 129; 11: 14; 13: 30; 20: 8, 98; 23: 116; 27: 26; 28: 70, 88; 39: 6; 40: 3, 62, 65; 44: 8; 59: 22, 23; 64: 13; 73: 9 (29 раз);
- *ля- 'уляха 'илля 'Анā* (لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا) 16: 2; 20: 14; 21: 25;
- *ля-уляха 'илля 'Анта* (لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ) 21: 87 (речь Ионы);
- *мā-мин 'улях 'илля Ллах* (مَا مِنْ إِلَهٍ إِلَّا اللَّهُ) 3: 62; 38: 65;
- *мā-мин 'улях 'илля 'улях ваҳид* (مَا مِنْ إِلَهٍ إِلَّا إِلَهُ وَاحِدٌ) 5: 73;
- *мā-кāна ма 'а-Ху мин 'улях* (مَا كَانَ مَعَهُ مِنْ إِلَهٍ) 23: 91;
- *мā-ля-кум мин 'улях гайру-Х* (مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ) 7: 59, 65, 73, 85; 11: 50, 61, 84; 23: 23, 32;

- ля- 'иляха 'илля (а)ллязй 'āманат би-Хи бану-'Исрā'иль (لَا إِلَهَ إِلَّا الَّذِي (أَمَنْتُ بِهِ بَنُو إِسْرَائِيلَ) 10: 90 (речь Фараона).

#3

- Разве кроме Бога (наряду с Богом) есть иное [истинное] божество?!:
'а-'илях ма 'а Ллах (أَلَا إِلَهَ مَعَ اللَّهِ) 27: 60, 61, 62, 63, 64;
'ам ля-хум 'илях гайр Ллах (أَمْ لَهُمْ إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ) 52: 43.
- Есть ли кроме Бога иной творец (хāлиқ), кто даровал бы ризк (средства пропитания/существования)?! 35: 3 (هَلْ مِنْ خَالِقٍ غَيْرُ اللَّهِ يَرْزُقُكُمْ).
- Какое же кроме Бога иное божество помогло бы людям/неверным, если бы Бог лишил их зрения и слуха или запечатал их сердца?! 6: 46 (إِنْ أَخَذَ اللَّهُ سَمْعَكُمْ وَأَبْصَارَكُمْ وَخَتَمَ عَلَى قُلُوبِكُمْ مَنْ إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيكُمْ بِهِ); сделал вечной/-ым для них ночь/день?! 28: 71, 72 (إِنْ جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ اللَّيْلَ/النَّهَارَ سَرْمَدًا إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَنْ إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيكُمْ بِضِيَاءٍ/لَيْلٍ).

#4

- У Бога нет «соучастников» (шуракā', ед. шарйк; г. 'аишрака/йуишри-ку) 6: 163 (لَا شَرِيكَ لَهُ); 17: 111; 25: 2 — (وَلَمْ يَكُنْ لَهُ شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ); 18: 26 (وَلَا يُشْرِكُ فِي حُكْمِهِ أَحَدًا).
- Он превыше (субхāна/سُبْحَانَ — метка ^с; та 'āля/تَعَالَى — метка ^т) языческих утверждений о соучастниках 7: 190^т; 9: 31^с; 10: 18^{ст}; 16: 1^{ст}, 3^т; 23: 92^т; 27: 63^т; 28: 68^{ст}; 30: 40^{ст}; 39: 67^{ст}; 52: 43^с; 59: 23^с — (عَمَّا يُشْرِكُونَ); 6: 100^{ст}; 21: 22^с; 23: 91^с; 37: 180^с — (عَمَّا يَصِفُونَ); 17: 43^{ст} (عَمَّا يَقُولُونَ).

#5

- «Нет ничего, подобного (ка-мисль) Ему» 42: 11 (لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ).
- «Ему нет равного (куфй)» 112: 4 (وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ).

#6

- Единобожие засвидетельствовал сам Бог, ангелы и обладающие знанием 3: 18 (شَهِدَ اللَّهُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَالْمَلَائِكَةُ وَأُولُوا الْعِلْمِ).
- С ним явились все Его пророки 16: 2, 36; 21: 25; 41: 14.

#7

К единобожию призывали пророки:

- Авраам 6: 74–83; 14: 35; 19: 43–48; 21: 52–67; 26: 75–77; 29: 17; 37: 85–87; 43: 26; 60: 4;
- Иаков/Израиль с сыновьями 2: 133;
- Иисус 5: 72, 116–117;
- Илия 37: 124–126;

- Иосиф 12: 38–40;
- Моисей 7: 140; 20: 14 (Божье наставление ему), 98;
- Ной 7: 59; 10: 72; 11: 27;
- Салих 7: 73; 11: 61;
- Худ 7: 65, 70; 11: 50, 55; 23: 32; 23: 23 (безымянно); 46: 22;
- Шуайб 7: 85; 11: 84 .

#8

Единобожие засвидетельствовали

- Иона 21: 87;
- Люкман, заповедовав таковое сыну 31: 13;
- «отроки пещеры» 18: 14–16.

#9

- Бог завещал единобожие израилитам 2: 83; 9: 31.
- Призыв к «людям Библии» вместе с мусульманами объединиться вокруг единобожия 3: 64.

#10

- В «Путеводителе» будут указаны коранические свидетельства о существовании Бога, которые одновременно служат обоснованиями Его единства.
- Божье единство обосновывается в Коране и с помощью различного типа аргументов, призванных показать несостоятельность многобожия. Эти аргументы также будут представлены в «Путеводителе».



(الْوَهَّاب; «[много]дарующий»)

№ 17 в Классическом перечне; усилит. форма а. от I *ваххаба*/وَهَّابٌ (н. *йахабу*/يَهَبُ; г. — 22>14, 7^м; д¹. *вахб*/وَهْبٌ, д². *хибā*/هَبَة; а¹. *вāхиб*/وَاهِبٌ, а². *ваххāб* — 3>3).

#1

- а. *ваххāб* 3: 8; 38: 9, 35.
- г. *ваххаба* 3: 8^м, 38^м; 6: 84; 14: 39; 19: 5^м, 19*, 49, 50, 53; 21: 72, 90; 25: 74^м; 26: 21, 83^м; 29: 27; 37: 100^м; 38: 30, 35^м, 43; 42: 49+.

* В этом аяте от имени Бога говорит ангел.

#2

- Воистину Ты — Многодарующий (إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ): 3: 8 (мольба благоверных); 38: 35 (речь Соломона).
- Господь твой, мощный (‘азиз), многодарующий 38: 9 (رَبِّكَ الْعَزِيزِ... (الْوَهَّابِ)).

#3

- Дарует, кому хочет, сыновей, другим — дочерей 42: 49–50.
- Даровал Аврааму — Измаила и Исаака 14: 39; — Исаака и Иакова 6: 84; 19: 49; 21: 72; 29: 27;
- Аврааму, Исааку и Иакову — от милости (رَحْمَةٍ/رَحْمَةٍ) Своей 19: 50;
- Давиду — Соломона 38: 30;
- Захарии — Иоанна 21: 90;
- Ионе — семью 38: 43;
- Марии — Иисуса 19: 19;
- Моисею — мудрость (حُكْم/حُكْم) 26: 21; — Аарона пророком 19: 53;

#4

К Нему взывал

- Авраам — о мудрости (حُكْم/حُكْم) 26: 83; — о праведном [потомстве] (مِنْ أَصْحَابِ الْإِيمَانِ/مِنْ الصَّالِحِينَ) 37: 100;
- Захария — о наследнике 3: 38; 19: 5;
- Соломон — об уникальном владычестве (مُلْك/مُلْك) 38: 35.

#5

Подобающее взывание благоверных

- о даровании милости... 3: 8;
- (رَبَّنَا لَا تُزِغْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا وَهَبْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ)
- о благом («радующем глаз») семействе 25: 74.
- (رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا وَذُرِّيَّاتِنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ وَاجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِينَ إِمَامًا)

Г

﴿ гāдыб ﴾ (غَاضِبٌ; «гневающийся»)

от I *гадыба*/غَضِبَ (н. *йагадабу*/يَغْضِبُ; г. — 6>5; д. *гадаб*/غَضَبَ — 14>13; а¹. *гадыб*/غَاضِبٍ; а². *гадбāн*/غَضْبَانٍ — 2>0; п. *магдуб* 'аляй-х/مَغْضُوبٌ عَلَيْهِ — 1>1).

- Прогневался/гневаётся на (غَضِبَ عَلَى) — неверных 48: 6; — [мединских иудеев] за неприязнь к мусульманам 5: 60; — убийц 4: 93;
- Не дружить (г. *тавааля*/تَوَالَى) с теми, на кого прогневался Бог 58: 14; 60: 13.
- Его гнев пал — на народ Ноя 7: 71 (*вақа'а* 'аля/وَقَعَ عَلَى); — израильтитов (времен Моисея) 20: 81+, 86 — (*халля* 'аля/حَلَّ عَلَى); [лег/ложится] на ('аля/عَلَى) — неверных 16: 106; препирающихся 42: 16; — лжецов 24: 9; постигнет (г. *нāля*) — почитателей [Золотого] тельца 7: 152 (سَيِّئَالَهُمْ);
- Навлекли/навлекут на себя (г. *бā'а*) гнев (بَاءٌ يَغْضِبُ) Его — израильтиты 2: 61, 90+; 3: 112; — дезертиры 8: 16.
- «Не [путь] тех, на кого ты прогневался» 1: 7 (غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ).
- На кого падет Божий гнев, тот обречен 20: 81 (وَمَنْ يَحْلِلْ عَلَيْهِ غَضَبِي فَقَدْ هَوَى).

﴿ гā'из ﴾ (غَائِظٌ; «сердящий, разъяряющий»)

от I *газа*/غَاظَ (н. *йагизу*/يَغْظِظُ; г. — 3>1, 1.; д. *гайз*/غَيْظٌ — 6>2; а. — 1>0).

- Укрепил мусульман, чтобы разъярить ими неверных 48: 29 (لِيَغْظِظَ بِهِمُ الْكُفَّارَ).

С Богом косвенно соотносится такая ярость неверных в аятах 9: 120 (г.); 3: 119; 33: 25 — (д.).

﴿ гā'ис ﴾

(غَائِث; «помогающий, спасающий»; ...)

см. *мугйис/مُغِيثٌ*.

﴿ Гāлиб ﴾

(غَالِب; «побеждающий, превосмогающий, победно [завершающий]»)⁺

от I *галяба/غَلَبَ* (н. *йаглибу/يَغْلِبُ*; г. — 15>1, 8; к. — 16; д. *гальб/غَلَبَ*, *галябā/غَلَبَ*; а. — 13>1, 7; п. *маглюб/مَغْلُوبٌ* — 1>1); единожды; еще в одном аяте прилагается форма г. Вслед за аятом 12: 21 в качестве Божьего имени порой выделяют и составное описание *Гāлиб 'аля 'амри-Х/غَالِبٌ عَلَى أَمْرِهِ*.

- Победно [завершающий] дела Свои 12: 21 (وَاللَّهُ غَالِبٌ عَلَى أَمْرِهِ).
- «Бог предписал: победу непременно одержу — Я и посланники Мои» 58: 21 (كَتَبَ اللَّهُ لَأَغْلِبَنَّ أَنَا وَرُسُلِي).

Косвенно с Богом соотносятся форма а. в аятах 5: 56 (Непременно победит Божья партия/*хизб*; 37: 173 (Непременно победит Его войско/*джунд*; 3: 160 (وَأَن جُنُودَنَا لَهُمُ الْغَالِبُونَ); 3: 160 (Поддержанного Им никто не победит; 5: 23, 21: 44, 28: 35 и 37: 116; сам глагол — в аятах 2: 249, 3: 12, 7: 119 и 8: 36, 65+, 66+; форма п. — в аяте 54: 10.

﴿ Гāлиб 'аля 'амри-Х ﴾

(غَالِبٌ عَلَى أَمْرِهِ; «победно [завершающий] дела Свои»)

единожды 12: 21. См. также *Гāлиб/غَالِبٌ*.

﴿ аль-Ганй ﴾

(الْغَنَى; «ненуждающийся, богатый, самодовлеющий»)

№ 88 в Классическом перечне; от I *ганийа/غَنَى* (н. *йагна/يَغْنَى*; д. *гинә/أَغْنَى*; а. — 24>18). С Богом соотносятся также породы IV *'агна/أَغْنَى* (см. *мугни/مُغْنِي*) и X *истагна/اسْتَغْنَى* (см. *мустагни/مُسْتَغْنِي*).

#1

- В 8 из указанных 18 аятов эпитет сопровождается опред. артиклем:

2: 263, 267; 3: 97; 4: 131; 6: 133; 10: 68; 14: 8*; 22: 64; 27: 40; 29: 6*; 31: 12, 26; 35: 15; 39: 7; 47: 38; 57: 24; 60: 6; 64: 6.

В отмеченных звездочкой айатах слово *гани* сопровождается усилительной частицей *ля* (لَ).

#2

В 13 айатах с данным эпитетом сочетаются другие описания, следуя за ним:

- *зү-р-рахмә* (ذُو الرَّحْمَةِ «[владыка/даритель] милости») 6: 133;
- *карим* (كَرِيم «щедрый; славный; ...») 27: 40;
- *халим* (حَلِيم «кроткий») 2: 263;
- *хамид* (حَمِيد «достохвальный») 2: 267; 4: 131; 14: 8; 22: 64; 31: 12, 26; 35: 15; 57: 24; 60: 6; 64: 6.

Во всех этих айатах эпитет не имеет дополнения.

#3

- Бог — ненуждающийся в вас/людях вообще 39: 7 (إِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ اللَّهَ) وَمَنْ جَاهِدَ فَإِنَّمَا يُجَاهِدُ) 29: 6 (وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ) 3: 97 (غَنِيٌّ عَنْكُمْ) (لِنَفْسِهِ إِنَّ اللَّهَ لَغَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ).
- Это люди суть нуждающиеся (*фуқарә*) в Боге, а Бог — ненуждающийся 35: 15 (يَا أَيُّهَا النَّاسُ أَنْتُمُ الْفُقَرَاءُ إِلَى اللَّهِ وَاللَّهُ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ).

В айате 3: 181 упоминается святотатство [некоторых мединских иудеев], утверждающих о «бедном» (*фақыр*) Боге (لَقَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ فَقِيرٌ وَنَحْنُ أَغْنِيَاءُ).

﴿ аль-Гафир ﴾ (غَافِر; «прощающий»)*

* С артиклем — в мн., без артикля — с дополнением.

дважды 40: 3; 7: 155. См. *аль-Гафур*/الْغَفُور.

﴿ Гафир аз-занб ﴾ (غَافِرُ الذَّنْبِ; «прощающий грехи»)

единожды 40: 3. См. *аль-Гафур*/الْغَفُور.

﴿ аль-Гафūr ﴾
(الْغَفُورُ; «прощающий»)

№ 35 в Классическом перечне; усилит. форма а. от I *гафара*/غَفَرَ (н. *йагфиру*/يَغْفِر; г. — 65>42, 2^с, 17^м; к. — 169; д. *гуфрāн*/غُفْرَان — 1>1, д.². *магфирā*/مَغْفِرَة — 28>27; а¹. *гāфир*/غَافِر — 2>2, а². *гафūr* — 91>91, а³. *гаффāр*/غَفَّار — 5>5).

Наряду с этим именем в Классическом перечне представлен однокор. коранический эпитет *гаффāр* (№ 15). Саму форму а. *гāфир* также порой включают в список имен.

В Коране присутствуют и два более пространных описания Бога: *гāфир аз-занб* (غَافِر الذَّنْبِ; «прощающий грехи»); *хайр аль-гāфирйн* (خَيْرَ الْغَافِرِينَ; «лучший из прощающих»).

Также и форма д. *магфирā* («прощение») входит в состав эпитетов *зӯ-магфирā* (ذُو مَغْفِرَة; «владыка/податель прощения»), 'ахль аль-*мāгфирā* (أَهْلُ الْمَغْفِرَة; синоним предыдущего) и *вāси ' аль-магфирā* (وَأَسِعِ الْمَغْفِرَة; «чье прощение объемлюще»).

Исключительно с Богом как объектом обращения соотносятся однокор. *Х истагфара*/اسْتَغْفَرَ («просить прощения»; 40; н. *йастагфиру*/يَسْتَغْفِر; д. *истигфāр*/اسْتِغْفَار — 1; а. *мустагфир*/مُسْتَغْفِر — 1; п. *мустагфар*/مُسْتِغْفَر).

I

#1

- а. *гāфир* прилагается один раз в ед., но с дополнением (*гāфир аз-занб*) 40: 3 (отсюда название данной суры — *Гāфир*); и еще единожды — во мн., в рамках описания *хайр аль-гāфирйн* 7: 155.
- а. *гаффāр* 20: 82*; 38: 66; 39: 5; 40: 42; 71: 10.
- а. *гафūr* 2: 173, 182, 192, 199, 218, 225, 226, 235; 3: 31, 89, 129, 155; 4: 23, 25, 43, 96, 99, 100, 106, 110, 129, 152; 5: 3, 34, 39, 74, 98, 101; 6: 54, 145, 165*; 7: 153*, 167*; 8: 69, 70; 9: 5, 27, 91, 99, 102; 10: 107; 11: 41*; 12: 53, 98; 14: 36; 15: 49; 16: 18*, 110*, 115, 119*; 17: 25, 44; 18: 58; 22: 60; 24: 5, 22, 33, 62; 25: 6, 70; 27: 11; 28: 16; 33: 5, 24, 50, 59, 73; 34: 2, 15; 35: 28, 30, 34*, 41; 39: 53; 41: 32; 42: 5, 23; 46: 8; 48: 14; 49: 5, 14; 57: 28; 58: 2, 12; 60: 7, 12; 64: 14; 66: 1; 67: 2; 73: 20; 85: 14; с определенным артиклем — 11 раз.

В отмеченных звездочкой аятах эпитет сопровождается усилительной частицей *ля* (لَ).

#2

- г. *гафара* 2: 58, 284, 286^м; 3: 16^м, 31, 129, 135, 147^м, 193^м; 4: 48+, 116+, 137, 168; 5: 18, 40, 118; 7: 23, 51^м, 149, 155^м, 161, 169; 8: 29, 38, 70; 9: 80; 11: 47; 12: 92; 14: 10, 41^м; 20: 73; 23: 109^м, 118^м; 24: 22; 26: 51, 82, 86^м; 28: 16, 16^м; 33: 71; 36: 27; 38: 25, 35^м; 39: 53; 40: 7^м; 46: 31; 47: 34; 48: 2, 14; 57: 28; 59: 10^м; 60: 5^м; 61: 12; 63: 6; 64: 17; 66: 8; 71: 4, 7, 28^м.
- д. *гуфрāн* 2: 285.
- д. *магфирā* (27 раз) 2: 175, 221, 268; 3: 133, 136, 157; 4: 96; 5: 9; 8: 4, 74; 11: 11; 13: 6; 22: 50; 24: 26; 33: 35; 34: 4; 35: 7; 36: 11; 41: 43; 47: 15; 48: 29; 49: 3; 53: 32; 57: 20, 21; 67: 12; 74: 56.

Как в аяте 2: 263, где термин *магфирā* относится к человеку, так и в четырех айатах, в которых к человеку прилагаются г. *гафара* (42: 37, 43; 45: 14; 64: 14), речь идет о Божьем призыве/благо-склонности к прощению людьми друг друга.

- Г. *истагфара* (с производными; включая 18 и.) 2: 199^и; 3: 17^а, 135, 159^и; 4: 64, 106^и, 110; 5: 74; 8: 33; 9: 80+, 80^и, 113, 114^д; 11: 3^и, 52^и, 61^и, 90^и; 12: 97^и, 98; 18: 55; 19: 47; 24: 62^и; 27: 46; 38: 24; 40: 7, 55^и; 41: 6^и; 42: 5; 47: 19^и; 48: 11^и; 51: 18; 60: 4, 12^и; 63: 5, 6+; 71: 10^и; 73: 20^и; 110: 3^и.

#3

- В аяте 40: 3 эпитет *гафир* имеет дополнение («прощающий грехи»), и с ним здесь непосредственно сочетаются описания *қабиль ат-тāўб* (قَابِلُ التَّوْبِ; «принимающий покаяние»), *шадйд аль-иқāб* (شَدِيدُ الْعِقَابِ; «чье наказание сурово») и *зф-т-таўл* (ذُو الطَّوْلِ; «даритель милости/блага»).
- С описанием *гаффār* в трех айатах сочетается описание ‘*азйз* (عَزِيز; «мощный; ...»), предшествуя ему 38: 66; 39: 5; 40: 42.

#4

Во всех айатах с описанием *гафūr* сочетается другое описание:

- *вадūd* (وَدُود; «любящий»)² 85: 14;
- *зў-р-рахмā* (ذُو الرَّحْمَةِ; «владыка/даритель милости»)² 18: 58;
- *рабб* (رَبّ; «Господь, Владыка»)¹ 34: 15;
- ‘*азйз* (عَزِيز; «мощный, ...»)¹ 35: 28; 67: 2;
- *шакур* (شَكُور; «благодарный»)² 35: 30, 34; 42: 23;
- ‘*афў* (عَفُوّ; «прощающий»)¹ 4: 43, 99; 22: 60; 58: 2;
- *халим* (حَلِيم; «кроткий») 2: 225², 235²; 3: 155²; 5: 101²; 17: 44¹; 35: 41¹;
- *рахйм* (رَحِيم; «милосердный»; 71 после, единожды – до) 2: 173, 182, 192, 199, 218, 226; 3: 31, 89, 129; 4: 23, 25, 96, 100, 106, 110, 129, 152; 5: 3, 34, 39, 74, 98; 6: 54, 145, 165; 7: 153, 167; 8: 69, 70; 9: 5, 27, 91, 99,

102; 10: 107; 11: 41; 12: 53, 98; 14: 36; 15: 49; 16: 18, 110, 115, 119; 24: 5, 22, 33, 62; 25: 6, 70; 27: 11; 28: 16; 33: 5, 24, 50, 59, 73; 34: 2¹; 39: 53; 41: 32; 42: 5; 46: 8; 48: 14; 49: 5, 14; 57: 28; 58: 12; 60: 7, 12; 64: 14; 66: 1; 73: 20.

II

#1

- Прощающий грехи (*гафир аз-занб*) 40: 3 (غَافِرِ الذَّنْبِ).
- О Ты, лучший из прощающих (*хайр аль-гафирин*; речь Моисея) 7: 155 (خَيْرُ الْغَافِرِينَ).

#2

Всюду *гафӯр* не имеет дополнения. Так обстоит дело и в отношении трех айатов, где *гаффār* сочетается с другими описаниями.

- Бог прощающ (а³) для раскаивающихся 20: 82.
- Ной призвал неверных просить прощения у Господа, ибо прощающий (а³) 71: 10.

#3

- Подобающее воззвание верующих: «Слушаемся и повинуемся! | [Даруй нам], Господи, прощение (*гуфрāн*) Твое! | К [одному] Тебе исход [всего]» 2: 285 (سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا غُفْرَانَكَ رَبَّنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ).

#4

- Бог — владыка/податель (*зӯ*, 'ахль) прощения (*магфирā*):
зӯ-магфира (ذُو مَغْفِرَةٍ) 13: 6; 41: 43;
'ахль аль-магфирā (أَهْلُ الْمَغْفِرَةِ) 74: 56.
- Чье прощение объемлюще (*вāси* 'аль-магфирā/وَأَسِعُ الْمَغْفِرَةِ) 53: 32.
- Бог зовет [на путь] к Раю и прощению [Своему] 2: 221 (يَدْعُو إِلَى الْجَنَّةِ وَالْمَغْفِرَةِ بِإِذْنِهِ).
- Бог обещает (г. *ва'да/ia* 'иду' وَعْدًا/يَعِدُ) праведникам прощение 2: 268 (مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا); 5: 9; 48: 29 — (مَغْفِرَةً مِنْهُ وَفَضْلًا).
- Устремляйтесь к прощению [Божьему]... 3: 133; 57: 21 — (سَارِعُوا سَابِقُوا إِلَى مَغْفِرَةٍ مِنْ رَبِّكُمْ).
- Прощение Божье (مَغْفِرَةٌ مِنَ اللَّهِ) лучше всех земных благ 3: 157.

#5

Его прощения снискивают

- верой ('имāн/إِيمَان + однокор.) 3: 136; 5: 9; 8: 4, 74; 22: 50; 33: 35; 34: 4; 35: 7; 48: 29;

- богобоязнь: (تَقْوَى/تَقْوَى) 3: 133; 47: 15; 49: 3; (خَشْيَةُ/خَشْيَةُ) 36: 11; 67: 12;
- добрыми деяниями (‘амаль ṣāliḥ/عَمَلٌ صَالِحٌ) 5: 9; 11: 11; 22: 50; 34: 4; 35: 7;
- благонаравием (طَيِّبَةً/طَيِّبَةً) 24: 26;
- терпением (صَبْرٌ/صَبْرٌ) 11: 11;
- усердием (جَهَادٌ/جَهَادٌ) 4: 95–96.

#6

- Божье прощение в будущей жизни (аль-’āḫirä/الْآخِرَةِ) 57: 20.
- Нечестивцы снискивают наказание вместо прощения [Божьего] 2: 175.

#7

- Только Бог прощает (г.) грехи 3: 135 (وَمَنْ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا اللَّهُ).
- Прощает все грехи 39: 53 (يَغْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِيعًا).
- Не прощает многобожие (ширк), но прощает все прочее, кому хочет 4: 48, 116 — (إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ مَا دُونَ ذَلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ).
- Кого хочет, то прощает или наказывает 2: 284; 3: 129; 5: 18; 48: 14 — (يُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ وَيَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ); 5: 40 (يَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ).
- Не станет прощать — неверных 4: 168; — отступников 4: 137; 9: 80; 47: 34; — мунафики 9: 80; 63: 1–6.

#8

- Прощает Мухаммаду предыдущие и последующие грехи 48: 2 (لِيَغْفِرَ لَكَ اللَّهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِكَ وَمَا تَأَخَّرَ).

#9

К Богу о прощении взывал (метка ¹ — форма м. от I, ² — от X; без метки — форма г. от I):

- Авраам 14: 41¹; 26: 82; (для отца) — 19: 47²; 26: 86¹; 60: 4²;
- Адам 7: 23;
- Давид (после одного суждения/испытания) 38: 24²;
- Иаков (для сыновей) 12: 98²;
- Иисус (для последователей) 5: 118;
- Иосиф (для братьев) 12: 92;
- Моисей 7: 151¹, 155¹; 28: 16¹;
- Ной 11: 47; 71: 28¹;
- Соломон 38: 35¹;
- египетские волхвы, уверовавшие в Моисея 20: 73; 26: 51.
- израильтяне (времен Моисея) 7: 149 (за поклонение Золотому тельцу); 60: 5¹.

#10

- Ангелы просят Бога простить — обитателей земли 42: 5²; — уверовавших 40: 7²; — раскаявшихся 40: 7¹.

#11

Бог простил (г.)

- Давида (после суждения/испытания) 38: 25;
- Моисея (за убийство египтянина) 28: 16;
- уверовавшего (времен Трех посланников) 36: 27.

#12

- Взывания благоверных о прощении (м. *изгфир*); рекомендуемые формулы 2: 286; 3: 16, 147, 193; 23: 109, 118; 59: 10; 66: 8.
- Божье прощение (г. *гафара*) в Судный день/будущей жизни 14: 41; 26: 82.
- Простите друг друга и извиняйте — разве не хочется вам, чтобы Бог вас простил?! 24: 22 (وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ).

#13

- Проси (Мухаммад) прощения (и. *истагфир*) 4: 106; 110: 3; за свои грехи 40: 55; 47: 19; для своих последователей 3: 159; 24: 62; 47: 9; 60: 12.
- Просите прощения (и. *истагфир*): адиты 11: 52 (Худ); мадианиты 11: 90 (Шуайб); Ноев народ 71: 10 (Ной); последователи Мухаммада 2: 199; 11: 3; 41: 6; 73: 20; самудиты 11: 61 (Салих).
- За взыванием к Богу о прощении для них (и. *истагфир*) обратились к Иакову — сыновья 12: 97; к Мухаммаду — мунафики 48: 11.
- Тщетность (остережение от) вымаливания прощения (г. *истагфара*) для мунафигов 9: 80; 63: 1–6; отступников 9: 80; многобожников 9: 113.
- О прощении Авраамом прощения (д.) для отца 9: 114.
- Просить прощения ранним утром (*би-ль-'асхār*) 3: 17 (وَالْمُسْتَغْفِرِينَ: وَيَا لَأَسْحَارَ هُمْ يَسْتَغْفِرُونَ); 51: 18 (وَيَا لَأَسْحَارَ هُمْ يَسْتَغْفِرُونَ).
- Божья благосклонность к просьбе о прощении (г.) 3: 135; 4: 64, 110; 5: 74; 8: 33; 27: 46.

#14

- Отвержение неверными призыва пророков [обратиться в истинную веру и получить] Божье прощение (г. I) **14: 10** (о пророках вообще); **71: 4–7** (о Ное).
- Отказ [аравийских] язычников уверовать и просить у Бога прощения (г. X) **18: 55**.
- Нежелание мунафиков обратиться к Мухаммаду за ходатайством о Божьем прощении (г. X) **63: 5**.
- Пренебрежительное отношение израильтян к Божьему прощению (г. I) **2: 58; 7: 161, 169**.

#15

Передай, Мухаммад,

- враждовавшим язычникам, что им будет прощено прошлое, если обратятся [в истинную веру] **8: 38**;
- пленникам [после Бадрской битвы], что Бог может простить их **8: 70**.

﴿ аль-Гаффār ﴾
(الْغَفَّارُ; «[много]прощающий»)

№ 15 в Классическом перечне; трижды (с артиклем) **38: 66; 39: 5; 40: 42**. См. *аль-Гафūr*/الْغُفُور.

﴿ гийās ﴾
(غِيَاث; «помогающий, спасающий; ...»)

см. *мугйīс*/مُغِيثٌ.

Д

﴿ دَا'ي ﴾

(دَاعِي; «зовущий, призывающий»)

от I *da'ā*/دَعَا/ (н. *īad*/يَدْعُو/; г. — 170>8, 11^c, 25ⁿ, 6ⁿ; д¹. *du'ā*/دُعَاء/ — 22>0, д² *da'vā*/دَعْوَة/ — 6>2, д³. *da'vā*/دَعْوَى/ — 4>0; а. — 7>0; п. *mad*/مَدْعُو/)*.

* В большинстве оставшихся аятов говорится о призыве Божьих пророков к истинной вере или о взывании к Нему (см. #7–11).

#1

- г. *da'ā* 2: 23ⁿ, 221, 260ⁿ; 3: 23^c; 7: 29ⁿ, 55ⁿ, 56ⁿ, 180ⁿ, 194ⁿ, 195ⁿ; 8: 24; 10: 25, 38ⁿ, 106ⁿ; 11: 13ⁿ; 14: 10; 16: 125ⁿ; 17: 52, 56ⁿ, 71, 110ⁿ+; 22: 67ⁿ; 24: 48^c, 51^c; 25: 14ⁿ, 14ⁿ; 26: 213ⁿ; 28: 64ⁿ, 87ⁿ, 88ⁿ; 30: 25; 33: 5ⁿ; 34: 22ⁿ; 40: 10^c, 12^c, 14ⁿ, 50ⁿ, 60ⁿ, 65ⁿ; 42: 15ⁿ; 45: 28^c; 47: 35ⁿ, 38^c; 48: 16^c; 61: 7^c; 68: 42^c, 43^c; 72: 18ⁿ; 96: 17ⁿ, 18.
- д. *da'vā* 14: 44; 30: 25.

В трех аятах форма а. прилагается к глашатаю, призывающему на всеобщий Суд (20: 108; 54: 6, 8); еще трижды Мухаммад (или пророк вообще) описывается как «Божий призывающий» (دَاعِي; 46: 31, 32; синоним последующего описания), «призывающий к Богу» (دَاعِيًا إِلَى اللَّهِ; 33: 46); в одном аяте (2: 286) она обозначает «взывающего» к Нему. Согласно аяту 70: 17, [Геенна] «призовет» неверных.

#2

Бог призывает

- к оживляющему 8: 24 (إِذَا دَعَاكُمْ لِمَا يُحْيِيكُمْ);
- к Раю 10: 25 (يَدْعُو إِلَى دَارِ السَّلَامِ);
- к Раю и прощению от Него 2: 221 (يَدْعُو إِلَى الْجَنَّةِ وَالْمَغْفِرَةِ بِإِذْنِهِ);
- к прощению и отсрочке тотальной кары 14: 10 (يَدْعُوكُمْ لِيَغْفِرَ لَكُمْ مِّنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُخَوِّدَكُمْ إِلَى أَجَلٍ مُّسَمًّى);
- к воскрешению 17: 52 (يَوْمَ يَدْعُوكُمْ فَتَسْتَجِيبُونَ بِحَمْدِهِ); 30: 25, 25¹² (إِذَا دَعَاكُمْ دَعْوَةً مِّنَ الْأَرْضِ إِذَا أَنْتُمْ تَخْرُجُونَ).

#3

- Его призыв к [к единобожию] 14: 44^{л2} رَبَّنَا أَخْرْنَا إِلَى أَجَلٍ قَرِيبٍ نُحِبُّ (دَعْوَتَكَ).

Люди призываются

- к вере 40: 10 (الْإِيمَانِ); 61: 7 (الْإِسْلَامِ);
- к единобожию 40: 12 (إِذَا دُعِيَ اللَّهُ وَحْدَهُ);
- к установленному Им в судейство 3: 23 (إِلَى كِتَابِ اللَّهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ);
- (إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ) 24: 48, 51;
- к жертвоприношениям 47: 38 (لِتُنْفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ);
- в военный поход 48: 16 (إِلَى قَوْمٍ أُولِي بَأْسٍ شَدِيدٍ تُقَاتِلُونَهُمْ...);

#4

В Судный день

- каждая община призовется к ее Книге [деяний] 17: 71* (يَوْمَ نَدْعُو كُلَّ) (كُلُّ أُمَّةٍ تُدْعَى إِلَى كِتَابِهَا) 45: 28; (أَنَاسٍ بِإِمَامِهِمْ);
- люди призовутся к коленопреклонению (в Судный день) 68: 42–43 (يُذْعَوْنَ إِلَى السُّجُودِ)

#5

- Призывай к Господу 16: 125^н (ادْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحُكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ) 22: 67^н; 28: 87^н — (وَادْعُ إِلَى رَبِّكَ) 42: 15^н (فَادْعُ وَاسْتَقِمْ كَمَا أَمَرْتَ).

#6

- Взывайте к Нему прекрасными именами 7: 180^н (وَبِلِلَّهِ الْأَسْمَاءِ الْحُسْنَى) (فَادْعُوهُ بِهَا).
- Призывайте Аллаха или призывайте ar-Raḥmāna — каким бы [именем] вы ни призывали, Ему [принадлежат такие] прекрасные имена 17: 110^{н+}, 110 (قُلْ ادْعُوا اللَّهَ أَوْ ادْعُوا الرَّحْمَنَ أَيًّا مَا تَدْعُوا فَلَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى).

#7

- Слышащий воззвание/мольбу (سامِعُ الدَّعَاءِ/ 'ad-ḡu'ā' samī') 3: 38^{л1}; 14: 39^{л1}.
- «Взывайте ко Мне — и Я отвечу вам» 40: 60^н (ادْعُونِي أَسْتَجِبْ لَكُمْ).
- Отзывается (г. 'аджаба) на мольбу (д².) вызывающего (а.) 2: 186 (فَإِنِّي قَرِيبٌ أُجِيبُ دَعْوَةَ الدَّاعِ إِذَا دَعَانِ).
- Взывайте к Нему: (ادْعُوا اللَّهَ / ادْعُوهُ / مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ) 7: 29^н; 40: 14^н, 65^н; (وَادْعُوهُ خَوْفًا وَطَمَعًا) 7: 56^н; (ادْعُوا رَبَّكُمْ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً)

#8

- К Господу взывать просили Моисея египтяне — о снятии очередной кары 7: 134^н; 43: 49^н;

сородичи — о даровании овощей 2: 61^и; — о разъяснении свойств коровы 2: 68^и, 69^и, 70^и.

- Просьба обитателей Ада к его стражам взывать к Нему о смягчении кары... 40: 49^и; [к Самому Богу] 40: 50^и, 50^{д1}.

#9

- К Нему должно обращаться призыв/взывание 13: 14^{д2} (لَهُ دَعْوَةُ الْحَقِّ).
- Взывание/[поклонение] к Нему [людей вообще] 6: 52; 17: 57; 18: 28; 21: 90; 25: 77^{д1}; 32: 16; 52: 28; Авраама 14: 40^{д1}; 19: 48, 48^{д1}; Мухаммада 72: 19, 20.
- Тщетность взывания к языческим божествам 2: 23; 6: 71; 7: 37, 193, 194, 194^и, 195^и, 197, 198; 10: 38^и; 11: 13^и, 101; 13: 14, 14^{д1}; 16: 20; 17: 56^и; 18: 52; 22: 12, 13, 73; 26: 72; 28: 64, 64^и; 34: 22^и; 35: 13, 14, 14^{д1}, 40; 37: 125; 39: 38; 40: 20, 74; 40: 43^{д2}; 41: 48; 43: 86; 46: 4, 5, 5^{д1}.
- Не взывать/поклоняться к иным божествам (помимо аятов из предыдущей рубрики) 4: 117+; 6: 56; 10: 66, 106^и; 16: 86; 18: 14; 22: 62; 23: 117; 25: 68; 26: 213^и; 28: 88^и; 29: 42; 31: 30; 40: 66; 72: 18^и.

#10

Призыв к Нему (к вере в Него, ...)

- [людей вообще] 41: 33;
- пророков древних погубленных народов 14: 9;
- [отдельных пророков] — Мухаммада 6: 71; 12: 108; 13: 36; 23: 73; 41: 5; 42: 13; 57: 8; — Ноя 71: 5, 6^{д1}, 7, 8; — Салиха 11: 62.

#11

Взывание к Нему

- людей в критических ситуациях 6: 40, 41+, 63; 10: 12+, 22; 17: 67; 27: 62; 29: 65; 30: 33; 31: 32; 39: 8+, 49;
- народов, обреченных на гибель 7: 5^{д3}; 21: 15^{д3} — (с признанием в грехе);
- обитателей Рая 10: 10^{д3}+ (со славословием);
- обитателей Ада 25: 13 (об ускорении гибели);
- Захарии 3: 38; 19: 4^{д1} — (о наследнике);
- Моисея 44: 22 (против неверных);
- Моисея и Аарона 10: 89^{д2} (о каре для Фараона и его людей);
- Ноя 54: 10 (против неверных);
- [пары людей /Адама и Евы?] 7: 189 (о здоровом чаде).

См. также аяты 7: 11, 11^{а1}; 41: 49^{а1}, 51^{а1}.



(ذَيَّان; «судящий, воздающий; ...»)

масдарное; усилит. форма а. от I *дāна*/ذَان (*йадйну*/يَدِينُ; г. — 1>0; д. *дйн*/دَيْن — 18*>18; а¹. *дā'ин*/دَائِن, а². *даййāн*/دَيَّان; п. *мадйн*/مَدِين — 2>2).

В шестикн. Сунне встречается и сам эпитет *ад-Даййāн* (см. П 2).

* Еще 74 раза термин *дйн* обозначает «религию», в этом смысле обычно употребляется в мусульманской литературе.

#1

- В смысле Божьего суда обозначение *дйн* 5 раз употребляется как самостоятельный термин 24: 25; 51: 6; 82: 9; 95: 7; 107: 1.
- 13 раз оно входит в обозначение Судного дня как *йа'ум ад-дйн* (يَوْمَ الدِّينِ) 1: 4; 15: 35; 26: 82; 37: 20; 38: 78; 51: 12; 56: 56; 70: 26; 74: 46; 82: 15, 17, 18; 83: 11.
- В двух айатах фигурирует однокор. форма п. мн. числа *мадйнун* 37: 53; 56: 86.

#2

- Суд — непременно наступит 51: 6 (وَإِنَّ الدِّينَ لَوَاقِعٌ)
- Угрозы отрицателям Суда/Судного дня 51: 12; 74: 46; 82: 9, 15–18; 83: 11; 95: 7; 107: 1.
- Бог — владыка Судного дня 1: 4 (مَالِكِ يَوْمَ الدِّينِ).
- Грешникам воздастся сполна 24: 25 (يَوْمَئِذٍ يُؤْفِقُهُمُ اللَّهُ دِينَهُمُ الْحَقَّ).

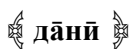


(دَلِيل; «указывающий»)

от I *далля*/دَلَّ (н. *йадуллю*/يَدُلُّ; г. — 6>1; д. *даляля*/دَلَّالَة; а. *дāлль*/دَالَ, *далйль* — 1>1).

- Указать ли вам на спасительную сделку 61: 10 (يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ تِجَارَةٍ تُنْجِيكُمْ مِنْ عَذَابِ أَلِيمٍ).

Обозначение *далйль* (دَلِيل) фигурирует в аяте 25: 45, по которому Бог сделал солнце явителем (*далйль*) тени.



(ذَانِي; «приближающийся»)

от I *danā*/دَنَا (*йадну́*/يَذْنُو; г. — 1>1; д. *дуну́*/دُنُو).

- Приблизился, опустился (*тадалля*) 53: 8 (ثُمَّ دَنَا فَتَدَلَّى).

Многие толкователи относят аят не к Богу, а к архангелу Гавриилу.



(ضَارِب; «приводящий [в пример]; бьющий, ударяющий; ...»)

от I *ḍaraba*/ضَرَبَ (н. *йадрубу́*/يَضْرِبُ; г. — 55>22, 6^с, 12^н, 1^н, 2^н; д. *ḍarab*/ضَرَبَ — 3>1.), к Богу преимущественно прилагающейся в первом значении.

- Приводит в Коране примеры, притчи, сравнения (*масаль*/مَثَل, мн. *'амсаль*/أَمْثَال; 24 раза) 2: 26; 13: 17; 14: 24, 25, 45; 16: 75, 76, 112; 18: 32^н, 45^н; 22: 73^с; 24: 35; 25: 39; 29: 43; 30: 28, 58; 36: 13^н; 39: 27, 29; 66: 10 (о жене Ноя и жене Лота), 11 (о жене Фараона); 43: 57^с (об Иисусе); 47: 3; 59: 21.

Остережение от приведения примеров/сравнений в отношении Самого Бога содержится в айатах 36: 78, 39: 29 и 16: 74^н; в отношении Пророка — в айатах 17: 48, 25: 9 и 43: 58.

- Бить неверных 8: 12^н+; 47: 4^д.
- Другие айаты 2: 60^н, 61^с, 73^н; 3: 112^с+; 4: 34^н; 7: 160^н; 13: 17; 18: 11; 20: 77^н; 26: 63^н; 38: 44^н; 43: 5; 57: 13^с.



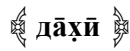
(ضَارٍ; «[насылающий] вред»)

№ 91 в Классическом перечне; косвенно масдарное. См. *нāфи‘*/نَافِع.



(مُدَافِع; «сдерживающий; ...»)

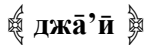
масдарное. См. *мудāфи‘*/مُدَافِع.



(دāحي; «распостирающий»)

от I dāḥā/دāح (н. йадху/يَدْحُو; г. — 1>1; д. дахй/دَاحُو).

- После [создания неба] Бог распростер землю 79: 30 (وَالْأَرْضَ بَعْدَ ذَلِكَ دَحَاهَا).



(جāي; «приходящий, являющийся; приносящий, приводящий, являющийся»)

от I dajā'a/جāء (н. йаджй'у/يَجِيءُ; г. — 277>8, 2^c, 4; ж. — 1; д. маджй'/مَجِيء; п. маджй'/مَجِيء), в первом смысле прилагательной к Богу единожды, во втором — 9 раз.

#1

- [В Судный день] Бог придет (dajā'a) вместе с ангелами, рядами выстроившимися (وَجَاءَ رَبُّكَ وَالْمَلَكُ صَفًّا صَفًّا) 89: 22.
- Явил истину/Писание [неверным] 7: 52 (جِئْنَاكُمْ بِكِتَابٍ); 43: 78 (جِئْنَاكُمْ بِالْحَقِّ); Мухаммаду 25: 33 (وَلَا يَأْتُونَكَ بِمَثَلٍ إِلَّا جِئْنَاكَ بِالْحَقِّ وَأَحْسَنَ تَفْسِيرًا).
- Если бы океан явили как чернила 18: 109 (وَلَوْ جِئْنَا بِمِثْلِهِ الْبَحْرُ مَدَدًا).
- Явление (в Судный день) — Геенны 89: 23^c; — пророков-свидетелей 4: 41+; 16: 89; 39: 69^c.

В большинстве остальных аятов говорится о приходе Его повеления, знамений, ангелов, писаний, пророков, благовести, победы и т.п.

#2 (Бог как объект)

- Явление людей к Нему в Судный день 6: 94; 16: 48 — وَلَقَدْ جِئْتُمُونَا وَجَاءَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَعَهَا) 50: 21 (حَتَّىٰ إِذَا جَاءَنَا...); 43: 38 (فَرَادَىٰ كَمَا خَلَقْنَاكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ (سَاقٍ وَشَهِيد).

В последнем аяте объект подразумевается.

﴿ аль-Джаббār ﴾

(الْجَبَّارُ; «выправляющий; превосмогающий; могучий; принуждающий; недоступный; возносящийся [над несовершенствами]»)

№ 10 в Классическом перечне; в Коране встречается 10 раз, единожды прилагаясь к Богу. Чаще всего оно возводится к I *джабара*/جَبَّرَ (н. *йаджбуру*/يَجْبُرُ; д. *джабр*/جَبْر; а¹. *джаббир*/جَابِر, а². *джаббār*) или V *таджаббара*/تَجَبَّرَ (н. *йатаджаббару*/يَتَجَبَّرُ; д. *таджаббур*/تَجَبُّر; а¹. *мутаджаббир*/مُتَجَبِّر, а². *джаббār*).

В отношении Бога фигурирует в аяте 59: 23, в котором (вместе с соседними аятами; 59: 22–24) дается краткий перечень «прекрасных имен». Ему непосредственно предшествует наименование аль-‘Азиз («мощный; ...»), а после него следует аль-Мутакаббир («величественный; возносящийся»).

هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْمَلِكُ الْقُدُّوسُ السَّلَامُ الْمُؤْمِنُ الْمُهَيْمِنُ الْعَزِيزُ الْجَبَّارُ الْمُتَكَبِّرُ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ

В остальных аятах *джаббār*, прилагаясь к людям, обычно имеет смысл «жестокий, тиран» (11: 59; 14: 15; 26: 130; 28: 19; 40: 35; в 19: 14 — такое свойство отрицается за Иоанном, в 19: 32 — за Иисусом; в 50: 45 — за Мухаммадом); единожды употребляется в значении «великан, могучий» (5: 22).

﴿ джāй ﴾

(جَارِي; «воздающий»)

от I *джаза*/جَزَى (н. *йаджзй*/يَجْزِي; г. — 73>45, 22°; д. *джазā*’/جَزَاء — 42>37; о. *джизйā*/جَزِيَّة — 1>1; а. — 1>0). К Богу прилагается также фигурирующая в одном аяте однокор. порода III — *джазā*/جَزَى (н. *йуджāзй*/يُجَازِي; а. *муджāзй*/مُجَازِي).

#1

- д. *джазā*’ 2: 85, 191; 3: 87, 136; 4: 93; 5: 29, 33, 38, 85, 95; 9: 26, 82, 95; 10: 27; 17: 63⁺, 98; 18: 88, 106; 20: 76; 25: 15; 32: 17; 34: 37; 39: 34; 41: 28⁺; 42: 40; 46: 14; 53: 41; 54: 14; 55: 60; 56: 24; 59: 17; 76: 22; 78: 26, 36; 98: 8.
- г. *джаза* 3: 144, 145; 4: 123°; 6: 84, 93°, 120°, 138, 139, 146, 157, 160°; 7: 40, 41, 147°, 152, 180°; 9: 121; 10: 4, 13, 52°; 12: 22, 88; 14: 51; 16: 31, 96, 97; 20: 15°, 127; 21: 29⁺; 23: 111; 24: 38; 25: 75°; 27: 90°; 28: 14, 84°; 29: 7; 30: 45; 33: 24; 34: 4, 17, 33°; 35: 36; 36: 54°; 37: 39°;

80, 105, 110, 121, 131; **39**: 35; **40**: 17^c, 40^c; **41**: 27; **45**: 14, 22^c, 28^c; **46**: 20^c, 25; **52**: 16^c; **53**: 31⁺, 41^c; **54**: 35; **66**: 7^c; **76**: 12; **77**: 44.

• г. *джайза* **34**: 17.

• о. *джизйй** **9**: 29.

* Впоследствии этим термином стали обозначать налог с иноверных (прежде всего — иудеев и христиан) из числа подданных мусульманского государства.

#2

• [Доброе] воздаяние в земной жизни некоторым пророкам **6**: 84*; Ною **37**: 79–80; **54**: 14; Аврааму **37**: 109–110; Илии **37**: 130–131; Иосифу **12**: 22; Лоту с родными **54**: 35; Моисею **28**: 14; Моисею и Аарону **37**: 120–121.

* В аяте названы: Авраам, Исаак и Иаков; Ной; Давид, Соломон, Иов, Иосиф, Моисей и Аарон.

• Воздаяние-[наказание] в земной жизни иудеям/израильтянам за преступление Закона **2**: 85*; **6**: 146 ; ~ за поклонение [Золотому] тельцу **7**: 152; народу Худа/адитам **46**: 25; отвергавшим пророков народам **10**: 13; сабаитам (سبئية) **34**: 17; язычникам в Хунайнской битве **9**: 26.

* В аяте **2**: 85 говорится и о наказании на том свете.

• Сражение с [аравийским] язычниками как воздаяние/кара им за агрессивные действия **2**: 191.

• Возмездие в смысле меры наказания за разбой **5**: 33 (и наказание на том свете); за воровство **5**: 38; за недозволенную охоту **5**: 95.

См. также конец #4.

#3

Воздаяние в Судный день/Будущей жизни

• праведным **3**: 136, 144, 145; **5**: 85; **12**: 88; **16**: 31; **18**: 88; **20**: 15, 76; **25**: 75; **30**: 45; **32**: 17; **33**: 24; **34**: 4, 37; **39**: 34; **40**: 17; **46**: 14; **53**: 31; **55**: 60; **56**: 24; **76**: 12, 22; **77**: 44; **78**: 36; **98**: 8 (см. также #4);

• неверным/нечестивцам **3**: 86–87; **4**: 93, 123; **5**: 29; **6**: 93, 120, 138, 139, 157; **7**: 40, 41, 180; **9**: 82, 95; **10**: 27, 52, 147; **17**: 63, 98; **18**: 106; **20**: 115; 127; **25**: 15; **27**: 90; **34**: 33; **35**: 36; **37**: 38–39; **40**: 17; **41**: 28; **46**: 20; **52**: 16; **53**: 31; **59**: 17; **78**: 26 (см. также #4).

В аяте **5**: 29 упоминается сын Адама — [Каин/Кабиль], убивший своего брата [Авеля/Хабиля]; в аятах **17**: 63 и **59**: 17 — о Сатане и его последователях; в аяте **21**: 29 — о тех из ангелов, кто объявил себя божеством помимо Бога.

#4

- Воздаяние по справедливости (*би-ль-қыст/بِالْقِسْطِ*) 10: 4; без ущемления (*ля-йузлямун/لَا يُظْلَمُونَ*) 45: 22.
- Всякому воздается строго по делам (г. 'амиля/*عَمِلَ*, *касаба/كَسَبَ*, *сә'ә/سَعَى*) его 14: 51; 20: 15; 36: 54; 40: 17; 45: 14, 22, 28; 53: 39–41.
- Неверным/нечестивцам воздается только по содеянному (г. 'амиля, *касаба*) ими 7: 147; 10: 52; 28: 84; 34: 33; 66: 7
- Праведникам воздается [наградой] лучшей ('*ахсан/أَحْسَنَ*), нежели [заслуженной] по делам (г. 'амиля) их 9: 121; 16: 96, 97; 24: 38; 29: 7; 39: 35.
- Неверным/отвергателям Корана воздается [карой] худшей ('*асва'/أَسْوَأَ*) из того, что [заслужили они] по делам их 41: 27.
- Добродееущим (г. 'ахсана) — доброе (*би-ль-хусна*) воздаяние 53: 31 (*وَيُجْزَى الَّذِينَ أَحْسَنُوا بِالْحُسْنَى*).
- «Воздается ли за добро ('*ихсан*) иначе, чем добром?!» 55: 60 (*هَلْ جَزَاءُ الْإِحْسَانِ إِلَّا الْإِحْسَانُ*).
- За доброе деяние (*хасанә*) — десятикратное воздаяние, за злое/худое (*саййи'ә*) — только соразмерное 6: 160 (*مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ عَشْرُ* *أَمْثَلِهَا وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَلَا يُجْزَى إِلَّا مِثْلُهَا*).
- За злое деяние — только такое же, а правоверному добродееущему — райские блага и без счета 40: 40 (*مَنْ عَمِلَ سَيِّئَةً فَلَا يُجْزَى إِلَّا مِثْلُهَا وَمَنْ عَمِلَ صَالِحًا... وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ يُرْزَقُونَ فِيهَا بِغَيْرِ حِسَابٍ*).
- Воздаяние за причиненное [другому] зло (*саййи'ә*) — подобное таковому, но прощающему — награда от Бога 42: 40 (*وَجَزَاءُ سَيِّئَةٍ سَيِّئَةً* *مِثْلُهَا فَمَنْ عَفَا وَأَصْلَحَ فَأَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ*).

#5

- В трех айатах г. *джаза* имеет прямое дополнение — '*аджр/أَجْرٌ* («награда») 16: 96, 97; 39: 35.

В этих айатах, как и во всех нижеследующих (кроме самого последнего айата) речь идет о праведниках.

- Воздаяние от Господа твоего (*мин рабби-ка*), дар обильный 78: 36 (*جَزَاءٌ مِّن رَّبِّكَ عَطَاءٌ حِسَابًا*).

Наряду с толкованием термина *хисаб* как «обильный» имеются и такие: «достаточный»; «в счет» [десяний].

- Воздаяние от милости (*мин фадл/مِنْ فَضْلٍ*) Его 30: 45
- Воздаяние — полнейшее ('*ауфә/أَوْفَى*) 53: 41; — обильное (*мауфур/مَوْفُورٌ*) 17: 63; — прекрасное (*джазә'аль-хусна/جَزَاءُ الْحُسْنَى*) 18: 88; —

двойное, приумноженное* (джазā' аḍ-ḍы 'ф/الصَّغْفَرِ) 34: 37; —
соответственное (вифāḳ^{an}/وَفَاكًا) 78: 26.

О таком удвоении/приумножении награды за добродетель см. в ст. муḍā'иф/مُضَاعِفٌ; см. также
айаты 5: 12 и 73: 20.

﴿ Джā'иль ﴾

(جَاعِلٌ; «делающий, создающий; устанавливающий;
причисляющий; помещающий»)≈+

от I джа'аля/جَعَلَ (н. йадж'алю/يَجْعَلُ; г. — 340>261, 1^c, 15^m, 5^m, 1ⁿ, 5ⁿ;
д. джа'ль/جَعَلَ; а. — 6>6); четырежды прилагается в ед., дважды — во
мн. (джа'ильн/جَاعِلُونَ).

#1

• а. джа'иль 2: 30, 134; 3: 55; 18: 8; 28: 7; 35: 1.

В 18: 8 эпитет имеет усилит. частицу ля (لَ); в этом аяте и последующем — мн.

• г. джа'ля (метка* — с отрицанием, 13 раз) 2: 22, 30, 259, 66, 125, 126^m, 128^m,
143+; 3: 41^m, 126, 156, 176; 4: 5, 15, 19, 33, 75^m+, 90*, 91; 141; 5: 6, 13,
20, 20, 48+, 60, 97, 103*; 6: 1, 6, 9+, 25, 39, 96, 97, 107*, 112, 122, 123,
124, 125+, 165; 7: 10, 27, 47^m, 69, 74, 143, 189; 8: 10, 29, 37+; 9: 40;
10: 5, 14, 24, 67, 73, 85^m, 100; 11: 82, 118; 12: 100; 13: 3+, 38; 14: 35^m,
37^m, 40^m; 15: 16, 20, 74; 16: 72+, 78, 80+, 81++, 93, 124^c; 17: 2, 6, 8,
12+, 18, 33, 45, 46, 60, 80^m, 99; 18: 1*, 7, 32+, 48, 52, 57, 59, 90, 98;
19: 6^m, 7*, 10^m, 21, 24, 30, 31, 32*, 49, 50, 96; 20: 29^m, 53; 21: 8*, 15, 30,
31+, 32, 34*, 70, 72, 73, 91; 22: 25, 34, 36, 53, 67, 78*; 23: 13, 41, 44,
50, 94^m; 24: 40, 43; 25: 10+, 20, 23, 31, 35, 37, 45+, 47+, 53, 54, 61+,
62, 74^m; 26: 21; 27: 61+++; 62, 84^m, 85^m, 86; 28: 5+, 35, 41, 71, 72, 73,
83; 29: 15, 27, 67; 30: 21, 48, 54+; 32: 8, 9, 23, 24; 33: 4*++; 34: 18, 19,
33; 35: 11, 39; 36: 8, 9, 27, 34, 80; 37: 63, 77, 98; 38: 26, 28+; 39: 6, 21;
40: 61, 64, 79; 41: 10, 44; 42: 8, 11, 50, 52; 43: 3, 10+, 12, 33, 45*, 56,
59, 60; 45: 18, 21, 23; 46: 26; 48: 27; 49: 13; 56: 36, 65, 70, 73; 57: 7, 26,
27, 28; 59: 10^m; 60: 5^m, 7; 65: 2, 3, 4, 7; 67: 5, 15, 23; 68: 35, 50; 69: 12;
71: 12+, 16+, 19; 72: 25; 74: 12, 31+; 75: 39; 76: 2; 77: 21, 25, 27; 78: 6,
9, 10, 11, 13; 87: 5; 90: 8; 105: 2, 5.

#2

• Сделал/создал мрак и свет (الظُّلُمَاتِ وَالنُّورِ) 6: 1;

• ~ на небе

светильник (*сирāдж*/سِرَاج; [солнце]) **25: 6;**

светильник яркий/пылающий (سِرَاجٌ وَهَّاجٌ) 78: 13;

луну озаряющую (قَمَرٌ مُنِيرٌ) 25: 61;

созвездия (бурудж/بُرُوج) 15: 16; 25: 61;

- $\sim$ на земле

[горы] прочно стоящие: (رَوَاسِي/الرَّوْاسِي) 13: 3; 27: 61; 41: 10; (سَامِيحَات) 77: 27⁵;

21:31; (~ أَنْ تَمِيدَ بِهِمْ)

реки ('анхār/ أَنْهَار) 27: 61;

дороги (субуль/سُنُل) **21: 311; 43: 102.**

• ~ «преграду» между пресной и соленой водами: (خَاجِرْ) 27: 61;

25: 53. (بَرَزَخَ وَحِجَرَ مَحْجُورًا)

• ~ ЛЮДЯМ

одежду и доспехи 16: 81 (مِمَّا خَلَقَ ظِلَالًا);

ЗВЕЗДЫ для ориентации 6: 97 (النُّجُومَ لَتَهْتَدُوا بِهَا)؛

на земле средства жизни (مَعَايِش) 7: 10; 15: 20;

домашний скот и корабли для передвижения 43: 12 (مِنْ الْفُلْكِ وَالْأَنْعَامِ مَا تَرَىٰ كُنُونَ)

ДОМАШНИХ ЖИВОТНЫХ для езды и пищи 40: 79 (الْأَنْعَامَ لَتَرْكَبُوا مِنْهَا وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ)

из шкур этих животных жилища 16: 80 (مَنْ حُلُودِ الْأَنْعَامِ يُؤْتَا)

из шерсти, пуха утварь 16: 80 (وَمِنْ أَصْوَابِهَا وَأَوْبَارِهَا وَأَسْعَارِهَا أَثْنَاوًا وَمَتَاعًا)

ИЗ ДОМОВ ЖИЛЬЕ 16: 80 (مِنْ بُيُوتِكُمْ سَكَنًا);

из [деревьев и других] творений Его ^{тень} (ظِلَال) **16: 81;**

из Гор жилище **16: 81** (مَنْ الْجِبَالِ أَكْنَانًا);

из зеленого дерева Огонь 36: 80 (مِّنَ الشَّجَرِ الْأَخْضَرِ نَارًا);

#3

• ~ из воды всякую живую вещь 21: 30 (وَجَعَلْنَا مِنَ الْمَاءِ كُلَّ شَيْءٍ حَيٍّ)

• ~ из семенной жидкости потомство Адамово 32: 8 (جَعَلَ نَسْلَهُ مِنْ) (سُلَالَةٍ مِّنْ مَّاءٍ مَّهِينِ).

• [Формируя человека], семенную жидкость/каплю Он помещает в надежном месте (матке) **23: 13; 77: 21** – (في قَرَارٍ مَّكِين).

• Создает (г. халяқа) сначала слабым, потом делает его сильным, после чего делает слабость и седину 30: 54 خَفَّكُم مِّنْ ضَعْفٍ ثُمَّ جَعَلَ مِن
(يَعْدُ ضَعْفٌ قُوَّةٌ ثُمَّ جَعَلَ مِّنْ يَّعْدُ قُوَّةً ضَعْفًا وَشَيْبَةً).

- Сделал/установил меру (қадр) для каждой вещи (قَدْ جَعَلَ اللَّهُ لِكُلِّ شَيْءٍ) 65: 3. (قَدْرًا)

- Сделавший ангелов посланцами, с крыльями (جَاعِلِ الْمَلَائِكَةِ رُسُلًا أُولِي أَجْنَحَةٍ) 35: 1.

#4

• Сделал/делает для людей – слух, зрение и сердце (т. е. ум) 16: 78; 32: 9; 46: 26; 67: 23.

- ~ для человека — глаза, язык и губы 90: 8–9.
- ~ человека — слышащим, видящим 76: 2.
- Сотворив (г. *халяқа*) людей из единой души, Бог сделал (джа'аля) из нее же пару ей 7: 189; 39: 6 — (وَجَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا).

В близком аяте 4: 1 вместо «сделал/джа'аля» фигурирует «сотворил/халяқа». См. примечание к этой группе аятов в #7 ст. аль-Хāлиқ.

- Из самих людей
сделал им пары 16: 72; 42: 11 — (جَعَلَ لَكُم مِّنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا);
а от этих пар сделал для них детей и внуков 16: 72.
- Между супругами установил любовь и ласку 30: 21.
- Сделал людей народами и племенами, чтобы вы [лучше] знали друг друга 49: 13 (وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا).
- Парами сделал — людей 35: 11; 75: 39; — животных 42: 11; — плоды 13: 3.

#5

- ~ землю
ковром (или: просторной, ровной/плоской; *бисāт* بِسَاط) 71: 19;
ложем (*фирāш* فِرَاش) 2: 22;
равниной (или: ровной, постелью; *махд*/مَهْد, *михāд*/مِهَاد) 20: 53; 43: 10; 78: 6;
устойчивой/неподвижной (*қарār*/قَرَار) 27: 61; 40: 64;
покорной (*зальль*/ذَلُول) 67: 15;
поместилищем (*кифāt*/كِفَات) 77: 25.
- ~ горы [подкрепляющими землю] кольями (аўтāд اَوْتَاد) 78: 6–7;
- ~ небо
покровом (*бинā*'/بِنَاء) 2: 22; 40: 64;
кровлей оберегаемой (*сақф махфӯз*/سَقْفٌ مَّحْفُوظٌ) 21: 32;
- [звезды] побиением (*руджӯм*/رُجُوم) для демонов* 67: 5.

* Речь идет о «падающих звездах» (метеорах), которые ангелы бросают в демонов при их попытках подкрасться к небесам.

- ~ солнце
[средством] исчисления (*хусбāн* حُسْبَان) 6: 96;
[излучающим] свет (*дййā*'/ضِيَاء) 10: 5;
светильником (*сирāдж*/سِرَاج) 71: 16;
явителем (*далиль*/دَلِيل) тени 25: 45;
- ~ луну
[средством] исчисления (*хусбāн* /حُسْبَان) 6: 96;
[дающей] свет (*нур*/نُور) 10: 5; 71: 16;

• ~ НОЧЬ

покоем (к. *сакан*/سَكَنَ) 6: 96; 10: 67; 27: 86; 40: 61;

покрывом/одеждой (*либāс*/لِبَاسٍ) 25: 47; 78: 10;

• ~ сон покоем (*субāт*/سُبَاتٍ) 25: 47; 78: 9;

• ~ день

дающим видеть (*мубс̣ыр*/مُبْصِرٍ) 10: 67; 17: 12; 27: 86; 40: 61;

оживлением (*нушūr*/نُشُورٍ) 25: 47;

[временем для дел] житейских (*ма'āш*/مَعَاشٍ) 78: 11.

• ~ ночь и день

двумя знамениями ('āйатайн/آيَاتَيْنِ) 17: 12;

чередующимися [друг друга] (*хильфā*/خِلْفَةٍ) 25: 62;

для отдыха и снискания Его щедрот 28: 72.

#6

• Сделал/делал (сделавший/делающий)

Аарона — помощником (*вазйр*/وَزِيرٍ) Моисея 25: 35;

Авраама — предстоятелем/образцом ('имām/إِمَامٍ) 2: 124;

Давида — наместником (*халифā*/خَلِيفَةٍ) 38: 26;

Иисуса — пророком (*набий*/نَبِيٍّ) 19: 30; — благословенным (*мубāрак*/مُبَارَكٍ) 19: 31; — знамением/чудом ('āйā/آيَةٍ) и милостью (*раҳмā*/رَحْمَةٍ) 19: 21; — знамением (*масаль*/مَثَلٍ) для израильтян 43: 59;

Иисуса с матерью — знамением/двумя знамениями (ед. 'āйā/آيَةٍ) 23: 50;

Иону — в числе праведных (*мин ас-сāлихйн*/مِنَ الصَّالِحِينَ) 68: 50;

Исаака и Иакова — пророками (*набий*/نَبِيٍّ) 19: 49; — праведными (*сāлихйн*/صَالِحِينَ) 21: 72;

Моисея — в числе посланников (*мин аль-мурсалйн*/مِنَ الْمُرْسَلِينَ) 26: 21; 28: 7.

последователей Иисуса — выше отвергавших его 3: 55;

землю [к концу света] — безрастительной 18: 8.

• ~ пророчество и Писание — среди (*фи*/فِي) потомков Ноя и Авраама 57: 26; — среди потомков Авраама 29: 27.• ~ Писание (Коран) — светом (*нūr*/نُورٍ) 42: 52;

Писание (Тору) — водительством/наставлением (*худа*/هُدًى) для израильтян 17: 2; 32: 23;

• Каждой общине Бог установил — закон (*шир'ā*/شِرْعَةٍ) и путь (*мин-хāдж*/مِنْهَاجٍ) свой 5: 48; — обряды (*мансак*/مَنْسَكٍ) свои 22: 34, 67.• Сделал из среды израильтян — предстоятелей (ед. 'имām/إِمَامٍ) 32: 24; — пророков (ед. *набий*/نَبِيٍّ) 5: 20;

вас (мусульман) — общиной срединной ('уммā *васат*/أُمَّةٌ وَسَطٌ) 2: 143.

• ~ покровы ('акиннā/أَكِنَّةٌ) [непонимания] на сердцах неверных и глухоту (*вақр*/وَقْرٍ) в их ушах 6: 25; 17: 64; 18: 57;

- пелену (*ғишәвә/غشاوة*) на их зрении 45: 23;
 завесу (*хиджәб/حجاب*), ограждающую [Мухаммада/Коран] от неверных 17: 45.
- Сделал/сделавший Адама/человека наместником [Божьим] (*халифә/خليفة*) на земле 2: 30;
 людей — наместниками [Его]/преемниками друг друга на земле 6: 165; 35: 39 — (*халә'иф/خلائف*); 27: 62 (*хуляфә'хулафа*);
 Ноево потомство — преемниками (*халә'иф*) [погубленных поколений] 10: 73; — оставшимися (ед. *бәқәй/باقى*) [в живых после Потопа] 37: 77;
 адитов преемниками (*хуляфә'*) народа Ноя 7: 69;
 людей преемниками (*халә'иф*) погубленных народов 10: 14.

#7

- Наказание (*риджс/رجس*) сделал/наложил на ('алә/على) неверных 6: 125; 10: 100.
- Геенну сделал/установил заключевницей (*хәсбәр/حسبر*) — для неверных 17: 8; — для таковых, чтобы горели (г. *сала/سلى*) в ней 17: 18.
- [В Аду] сделал/наложил узы ('агләль/أغلال) на шеи неверных 34: 33; 36: 8.
- Некоторых [из разгневавших Его] сделал обезьянами (*қырадә/قرادة*) и свиньями (*ханәзйр/خنازير*) 5: 60.
- Для грешных градов установил срок (*мав'ид/موعد*) гибели 18: 59;
 сделал некоторые из них точно жнивьем безжизненным (*хәсидә/خامدين*) 21: 15.
- Неверные поколения/народы (*қурӯн/قرون*) сделал — точно сором [в потоке] (*ғусә'/غساء*) 23: 41; — [назидательными] историями ('ахәдйә/أحاديث) 23: 44.
- Такими историями сделал сабаитов 34: 19.
- [Потопом погубленный] народ Ноя Он сделал знамением ('әйә/آية) 29: 15; 25: 37.
- Покушавшихся на Авраама сделал — наипроигравшими (ед. 'ахсар/أخسر) 21: 70; — низайшими (ед. 'асфаль/أسفل) 37: 98.
- Верх ('әлй/علي) [града Лотова народа] сделал низом (*сәфиль/سافل*) 11: 82; 15: 74.
- Фараона и его людей сделал предшественниками (миновавшими; *сәляф/سلف*) и [назидательным] примером (*масаль/مثال*) 43: 56.
- Нарушителей субботы сделал устрашающим [примером] (*накәль/نكال*) и назиданием (*мав'изә/موعظة*) 2: 66.

- «Людей Слона» сделал подобием листьев, изъеденных [червями] 105: 5 (فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَّأْكُولٍ).

#8

Если бы Бог захотел (г. *шә'а/شاء*), то Он сделал бы

- тень — неподвижной 25: 45;
- ниву — стерней 56: 65;
- воду — горькой 56: 70;
- всех людей — единой религиозной общиной (أُمَّةٌ/умма) 5: 48; 11: 118; 16: 93; 42: 8;
- из людей — ангелов, которые унаследуют землю 43: 60;
- Мухаммаду — райские сады и дворцы 25: 10.

#9

- Если сделает вечным для людей день или ночь, то никакое другое божество им не поможет 28: 71–72.
- Если бы Бог сделал посланца ангелом, то и тогда сделал бы его человеком [по облику] 6: 9.
- Кого хочет (г. *шә'а/شاء*), Бог — сделает бездетным 42: 50; — сбивает с пути, а кого хочет, Он поставит на прямой путь 6: 39.
- Кого желает (г. *'арāда/أَرَادَ*) наставить на прямой путь, тому Он сделает грудь широкой для веры (ислям/إِسْلَام), и наоборот 6: 125.
- Не желает (г. *'арāда*) сделать для людей стеснения 5: 6.
- Кто боится (г. *иттақа/اتَّقَى*) Бога, тому Он — сделает выход [из всяких затруднений] 65: 2; — сделает легким его дело 65: 4.
- Если вы будете бояться Бога, то Он сделает в вас [способность к] различению (фурқан/فُرْقَان) [истины и лжи] 8: 29.

#10

Не сделал/не установил (не делает/не устанавливает)

- чего-либо трудного в религии 22: 78 (وَمَا جَعَلَ عَلَيْكُمْ فِي الدِّينِ مِنْ حَرَجٍ);
- для кого-нибудь из предшественников (Мухаммада) — бессмертие 21: 34 (وَمَا جَعَلْنَا لِبَشَرٍ مِنْ قَبْلِكَ الْخُلْدَ);
- пророков — телами, не нуждающимися в пище 21: 8;
- Иисуса — жестокосердным (джаббār/جَبَّار), послушником (шақы́/شَقِي) 19: 32.
- Мухаммада — надзирателем (хафйз/حَفِيز) над язычниками 6: 107;
- вам (мусульманам) путь (сабийль/سَبِيل) против мирных отступников 4: 90;
- двух сердец в чьей-либо груди 33: 4;

- принятых у арабов-язычников запретов касательно животных 5: 103 (مَا جَعَلَ اللَّهُ مِنْ بَحِيرَةٍ وَلَا سَائِغَةٍ وَلَا وَصِيلَةٍ وَلَا حَامٍ);
- женщин, разведенных по [языческому] обряду *зыхār* (الْأُنثَى تُظَاهَرُونَ), — матерями 33: 4;
- приемных сыновей — [одинаковыми с] родными сыновьями 33: 4.

#11

- Неужели Он сделал/установил иные божества для поклонения?! 43: 45;
сделает верующих и богобоязненных схожими [по воздаянию] с (كَ) неверными и преступными?! 38: 28; 45: 21; 68: 35.
- Разве Он не сделал тщетными (فِي تَضَلُّلٍ/فِي تَدْلِيلٍ) козни «людей Слона»?! 105: 2.

#12

- Боже, не делай злобы (غِلٍّ/غِلْلٍ) в наших сердцах к братьям по вере 59: 10 (благоверные)*;
нас — искушением (فِتْنَةٍ/فِتْنٍ) для неверных/преступных 10: 85 (израильтяне в Египте); 60: 5.

* Здесь и ниже в скобках после номера айата указывается вызывающее лицо; в остальных случаях речь идет о Божьем наставлении касательно надлежащего вызывания.

- Боже, не помещай меня — с (فِي) преступными 23: 94 (Мухаммад);
нас — с (مَعَ/أَعَ) преступными 7: 47 (люди на Арафе).
- Боже, сделай мне от Тебя — силу в помощь (سُلْطَانٍ نَاصِرٍ/سُلْطَانٍ نَاصِرٍ) 17: 80;
[мекканскую] местность — безопасной (أَمِنْ/أَمِينٍ) Авраам) 2: 126; 14: 35;
сердца людские — склонными (هُوَ/هَوَى) к НИМ (к Агари с младенцем) 14: 37 (Авраам);
нас и наших потомков — преданными (ед. مُسْلِمٍ/مُسْلِمٍ) 2: 128 (Авраам с Иσμαилом);
меня — [верно] исполняющим молитву (مُقِيمٍ اَلصَّلَاةِ/مُقِيمٍ اَلصَّلَاةِ) 14: 40 (Авраам);
для меня — добрую память в последующих поколениях, сделай меня в числе наследующих Рай 26: 84–85 (Авраам);
[Аарона] — помощником (وَزِيرٍ/وَزِيرٍ) мне 20: 29 (Моисей);
его (будущего сына, Иоанна) — угодным [Тебе] (رَضِيٍّ/رَضِيٍّ) 19: 6 (Захария);
для меня — знамение (آيَةٍ/آيَةٍ) Захария) 3: 41; 19: 10;
нас — образцом (إِمَامٍ/إِمَامٍ) для богобоязненных 25: 74 (благоверные).

нам — от Тебя покровителя (валӣ/ولي), сделай нам избавителя (насър/نصير) 4: 75 (угнетенные).

﴿ Джā‘иль аль-ляйл^{ан} сакан^{ан} ﴾
(جَاعِلُ اللَّيْلِ سَكَنًا; «делающий ночь покоем»)

вслед за аятом 6: 96 (وَجَعَلَ اللَّيْلَ سَكَنًا). В этом аяте вместо глагола *джа‘аля* порой читается причастие *джā‘иль*. См. также аяты 10: 67; 27: 86 и 40: 61.

﴿ жалӣль ﴾
(جَلِيل; «великий»)

№ 42 в Классическом перечне; однокор. с описанием *Зу-ль-Джалляль*. См. *Зу-ль-Джалляль ва-ль-‘икрām/ذُو الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ*.

﴿ Джāми‘ ﴾
(جَامِع; «собирающий; объединяющий»)*

№ 87 в Классическом перечне; от I *джама‘а/جَمْع* (н. *йаджма‘у/يَجْمَعُ*; г. — 22>13, 1^с; д. *джам‘/جَمْع* — 13>4; а. *джāми‘/جَامِع* — 3>2; п. *маджмӯ‘/مَجْمُوع* — 2>2). Чаще всего речь идет о Божьем собирании людей в Судный день, который дважды в Коране характеризуется как «день собрания». В близком смысле фигурирует г. *хашара/حَشَرَ* (см. *хāшир/خَاشِر*).

#1

Собирающий (а.)

- людей в День несомненный 3: 9 (جَامِعُ النَّاسِ لِيَوْمٍ لَا رَيْبَ فِيهِ);
- неверных и мунафигов в Аду 4: 140 (جَامِعُ الْمُنَافِقِينَ وَالْكَافِرِينَ فِي جَهَنَّمَ جَمِيعًا).

#2

- День собрания (*йаўм аль-джам‘/يَوْمُ الْجَمْع*) 42: 7; 64: 9.
- День, в который будут собраны (п.) — [все] люди 11: 103 (يَوْمَ مَجْمُوعٌ لَمْجُمُونَ); — и древние поколения, и последующие 56: 49–50 (إِلَى مِيقَاتِ يَوْمٍ مَّعْلُومٍ).

- Солнце и луна будут собраны/объединены* (с.) 75: 9 (وَجُمِعَ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ).

* По одной трактовке, оба будут лишены своего света.

#3

- Соберет (г.) кости [истлевшие] 75: 3;
людей на Суд 3: 25; 4: 87; 6: 12; 18: 99 (+д.); 34: 26; 42: 15; 45: 26;
64: 9; 77: 38;
пророков [как свидетелей] 5: 109.
- Способен собрать (д.) творения [на Суд], если того захочет 42: 29
(وَهُوَ عَلَىٰ جَمْعِهِمْ إِذَا يَشَاءُ قَدِيرٌ).

#4

- Если бы Бог захотел, Он собрал бы всех людей на верном пути 6: 35 (وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَمَعَهُمْ عَلَى الْهُدَى).
- Заверение в Его собирании (д.) коранических откровений [в душе Пророка] 75: 17 (إِنَّ عَلَيْنَا جَمْعَهُ وَقُرْآنَهُ).

﴿ Джāми‘ ан-нāс ﴾

(جَامِعُ النَّاسِ; «собирающий людей» [на Суд])

единожды 3: 9 (جَامِعُ النَّاسِ لِيَوْمٍ لَا رَيْبَ فِيهِ). См. Джāми‘ /جامع.

﴿ джāниб ﴾

(جَانِب; «уберегающий, [делающий, чтобы] избегали»)

от I джанаба/جَنَب (н. йаджнубу/يَجْنُب; г. — 1>1^м; ж. — 11; д. джанб/جَنْب, джанāбā/جَنَابَة).

- Убереги меня и моих сыновей от поклонения идолам (взывание Авраама) 14: 35 (وَاجْنُبْنِي وَبَنِيَّ أَنْ نَعْبُدَ الْأَصْنَامَ).

В 5 аятах (5: 90; 16: 36; 22: 30+; 49: 12) от Бога исходит форма и. мн. (иджтанибу/اجْتَنِبُوا) от однокор. VIII (иджтанаба/اجْتَنَبَ) касательно избегания идолослужения и грехов. Схожие наставления содержатся в остальных 6 аятах с однокор. терминами (4: 31; 39: 17; 42: 37; 53: 32; 87: 11; 92: 17).

3

﴿ зā'ид ﴾

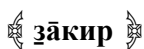
(زَادَ; «приумножающий, увеличивающий, прибавляющий»)

от I *zāda*/زَادَ (н. *йазйду*/يَزِيدُ; г. — 49>21, 2^м, 2^н; 1^н; к. — 12; д¹. *зийādā*/زِيَادَةٌ — 2>1, д². *мазйid*/مَزِيدٌ — 2>2). Косвенно с Богом соотносится однокор. VIII *издāda*/إِزْدَادٌ (н. *йаздāду*/يَزْدَادُ; 8>3; д. *издийād*/إِزْدِيَادٌ; а. *муздād*/مُزْدَادٌ)

- Приумножает/-ил в творении 2: 247 (и знании); 7: 69; 35: 1
(يَزِيدُ فِي الْخَلْقِ مَا يَشَاءُ);
силу 11: 52;
милость/награду Свою 2: 58; 4: 173; 7: 161; 14: 7; 24: 38; 35: 30;
42: 20, 23, 26;
водительство 18: 13; 19: 76; 47: 17;
земные блага 74: 15;
недуг мунафигов 2: 10;
наказание 16: 88; 17: 97; 78: 30.
- Боже, приумножь мое знание! 20: 114^м (وَقُلْ رَبِّ زِدْنِي عِلْمًا);
кару/заблуждение нечестивцам 38: 61^м; 71: 24^м; 28^м.
- Коранические откровения приумножают — веру/благочестие одних 8: 2;
9: 124; 17: 109; — заблуждение некоторых неверных/мунафигов 5: 64, 68; 9: 124,
125; 17: 41, 60, 82.
- Призывы/увещевания пророков приумножают отвращение некото-
рых 25: 60; 35: 42; 71: 6.
- Прибавление — [в награде] для обитателей Рая 10: 26 (*зийādā*)*;
50: 35 (*мазйid*); — для Ада 50: 30 (*мазйid*).

* Согласно широко распространенному толкованию, в аяте говорится о лицемерии благовер-
ными Бога.

- Данное Богом, чтобы приумножилась (г. *издāda*) вера правовер-
ных 48: 4; 74: 31;
греховность нечестивцев 3: 178.



(ذَٰكِرٌ; «помнящий, поминающий; поучающий, увещающий; возвещающий»)

от I *закара*/ذَكَرَ (н. *йазкуру*/يَذْكُرُ; г. — 84>1, 25, 10^н, 38^н; ж. — 208; д¹. *зикр*/ذَكَرَ — 76>46, 26, д². *зикра*/ذَكَرَى — 23>22, д³. *тазкирә*/تَذَكَّرَ — 9>9; а. *зәкир*/ذَاكِر — 3>3; п. *мазкүр*/مَذْكُور — 1>0), к Богу прилагающейся в первом значении. Соотнесенности с Ним как объектом поминания соответствует Его описание *мазкүр*/مَذْكُور.

Преимущественно во втором значении с Ним косвенно соотносятся еще три однокор. формы — II (*закарра*/ذَكَرَ; а. *музаккир*/مُذَكِّر), V (*тазаккара*/تَذَكَّرَ) и VIII (*иддакара*/اِذْكُرْ = *уззакара*/اِذْكُرْ).

(1) *закара*

#1

Как было сказано, форма действ. залога от этой породы прилагается к Богу лишь в одном аяте.

- Помните обо Мне — и Я буду помнить о вас 2: 152 (فَاذْكُرُونِي أَذْكُرْكُمْ).

#2

С Богом как объектом данный глагол соотносится 25 раз (при 9 случаях с формой с.), касаясь поминания

- о Нем 3: 135, 191; 4: 142; 8: 2^с; 17: 46; 20: 34; 22: 35^с; 26: 227; 33: 21; 39: 45^с;
- Его имени 2: 114^с; 6: 118^с, 119^с, 121^с, 138; 22: 28, 34, 40^с; 24: 36^с; 87: 15;
- о Его благодеяниях 43: 13.
- о внемлении Его увещанию 37: 13; 74: 55, 56; 80: 12.

#3

48 раз от Него исходит повеление и. — (ед. *узкур*/اِذْكُرْ), «помни/-те, поминай/-те»

- о Боге 2: 152, 198+, 200, 203, 239; 3: 41; 4: 103; 7: 205; 8: 45; 18: 24; 33: 41; 62: 10;
- о Его имени 5: 4; 22: 36; 73: 8; 76: 25;
- о Его благодеяниях/ниспосланном — вам (людям) 35: 3; — вам (мусульманам) 2: 31; 3: 103; 5: 7, 11; 8: 26; 33: 9; — вам (женам Пророка) 33: 34; — вам (израильтам) 2: 40, 47, 63, 122; 5: 20^{*}; 7: 171; 14: 6^{*}; — вам (ади-там) 7: 69⁺; — вам (самудитам) 7: 74⁺; — вам (мадианитам) 7: 86^{*}; — тебе (Иисусу) и твоей матери 5: 110;

* Звездочкой выделены айаты с повелениями, вложенными в уста ангелов и пророков;

- об Аврааме 19: 41; Аврааме, Исааке и Иакове 38: 45; Давиде 38: 17; Идрисе 19: 56; Измаиле 19: 54; Измаиле, Елисе и Зу-ль-Кифле 38: 48; Иове 38: 41; Марии 19: 16; Моисее 19: 51; Худе 46: 21.

#4

Форма д. *зикр* соотносится 72 раза в 68 айатах.

- Поминание о Боге (26 раз) 2: 200; 5: 91; 13: 28+; 18: 28, 101; 20: 14, 42, 124; 21: 36, 42; 23: 110; 24: 37; 25: 18; 29: 45; 33: 41; 38: 8*, 32; 39: 22, 23; 43: 36; 57: 16; 58: 19; 62: 9; 63: 9; 72: 17*.

В отмеченных звездочкой двух айатах может подразумеваться Божье откровение/Коран; во многих айатах «*зикр* Бога» допускает толкование в смысле «*зикра* от Него».

- Божье откровение как поучение/увещание:

[Тора, Библия] 16: 43; 21: 7, 48, 105 (версия);

Коран 3: 58; 7: 63, 69; 12: 104; 15: 6, 9; 16: 44; 20: 113; 21: 2, 10, 24+, 50; 23: 71+; 25: 29; 26: 5; 36: 11, 69; 38: 1, 8, 87; 41: 41; 43: 5, 44; 53: 29; 54: 17, 22, 25, 32, 40; 65: 10; 68: 51, 52; 81: 27; (35 раз);

В ряде айатов может подразумеваться откровение вообще; порой (особенно в айатах 38: 1, 21: 10 и 43: 44) эпитет *зикр* трактуется в смысле «слава».

- Возвысил поминание/славу [Пророка] 94: 4 (وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ).
- [Ангелы,] «передающие поучение/откровение»: *ат-талиййāt зикр^{ан}* (التَّالِيَاتِ ذِكْرًا) 37: 3; *аль-мулькыййāt зикр^{ан}* (الْمُلْقِيَاتِ ذِكْرًا) 77: 5.
- Рассказ (*зикр*) — о прошлых пророках/народах 20: 99; 38: 49; — о Захарии 19: 2; — о Зу-ль-Карнайне 18: 83.

К обозначению *зикр* в аяте 3: 58 прилагается эпитет *хакīm* (حَكِيم; «мудрый; ...»); в 21: 50 — *мубārак* (مُبَارَك; «благословенный»); в 36: 69 — *мубйн* (مُبَيِّن; «ясный; ...»); в 21: 2 и 26: 5 — *мухдас* (مُخْدَتٌ; «новоданный»).

#5

- Форма д. *зикра* 22 раза (из 23) выражает Божье поучение/увещание 6: 69, 90; 7: 2; 11: 114, 120; 21: 84; 26: 209; 29: 51; 38: 43, 46; 39: 21; 40: 54; 44: 13; 47: 18; 50: 8, 37; 51: 55; 74: 31; 79: 43; 80: 4; 87: 9.
- В этом смысле употребляется форма д. *тазкирā*, 9 раз 20: 3; 56: 73; 69: 12, 48; 73: 19; 74: 49, 54; 76: 29; 80: 11.
- Форма а. *музаккир* фигурирует лишь единожды, в обращении к пророку Мухаммаду: «Наставляй/увещевай (*заккир*), ведь ты — *музаккир*» 88: 21.

Форма п. от I — *мазкүр/مَذْكُورٌ* — встречается единожды, относясь к этапу [сотворения] человека/Адама, когда он еще не был чем-то, «[достойным] упоминания» (76: 1).

#6

- Божье благоволение к поминающим/внимающим увещевание (мн. от *зәкир*) 11: 114 (ذَلِكَ ذِكْرِي لِلذَّاكِرِينَ); 33: 35+ (وَالذَّاكِرِينَ اللَّهَ كَثِيرًا وَالذَّاكِرَاتِ).

(2) *заккара*

Этот глагол («напоминать, увещевать»; н. *йузааккиру/يُذَكِّرُ*; 18>10^c, 7ⁿ; д. *тазкйр/تَذَكِّرُ* — 1>1.; а. *музаккир/مُذَكِّرٌ* — 1>1.) фигурирует только в формах страд. залога и императива, фактически возводясь исключительно к Богу как субъекту.

- В увещевание напоминаются Божьи айаты... 5: 13, 14; 6: 44; 7: 165; 18: 57; 25: 73; 32: 15, 22; 36: 19; 37: 13.
- Напоминай/увещевай (*заккир/ذَكِّرْ*)
[о Мухаммад] 6: 70; 50: 45; 51: 55; 52: 29; 87: 9; 88: 21;
[о Моисей] 14: 5.
- Форма д. *тазкйр* фигурирует единожды — в речи пророка Ноя, увещевающего/напоминающего о Божьих знамениях 10: 71.

(3) *тазаккара*

С Богом эта порода V («вспоминать; внимать наставлению/увещеванию»; н. *йатазаккару/يَتَذَكَّرُ*; 51>49; д. *тазаккур/تَذَكَّرُ*; а. *мутазаккир/مُتَذَكِّرٌ*) соотносится обычно во втором смысле — поминать о Божьих наставлениях и внимать им.

- «...чтобы помянули» (لِيَذَكَّرُوا) 17: 41; 25: 50; (لَعَلَّكُمْ / لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ) 2: 221; 6: 152; 7: 26, 57, 130; 8: 57; 14: 25; 16: 90; 24: 1, 27; 51: 49; 28: 43, 46, 51; 39: 27; 44: 58;
- «Неужели вы не помянете?!» (أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ) 6: 80 (речь Авраама); 10: 3; 11: 24, 30 (речь Ноя); 16: 17; 23: 85; 32: 4; 37: 155; 45: 23.
- «...чтобы помянули (пусть помянут, поминуют только) люди разумные» (وَمَا يَذَكَّرُ إِلَّا / وَيَتَذَكَّرُ ، إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ / أُولُوا الْأَلْبَابِ) 2: 269; 3: 7; 13: 19; 14: 52; 38: 29; 39: 9;
- «Как же мало вы поминаете?!» (قَلِيلًا مَّا تَتَذَكَّرُونَ) 7: 3; 27: 62; 40: 58; 69: 42;
- «...для [способных] поминать» (لِقَوْمٍ يَتَذَكَّرُونَ) 6: 126; 16: 13;
- Другие айаты 7: 201; 9: 126; 20: 44; 25: 62; 35: 37+; 40: 13; 56: 62; 80: 4; 87: 10.

(4) *иддакара*

Форма а. от этого глагола породы VIII (н. *йаддакиру*/يَذْكُرُ/ 1>0; д. *иддикār*/إِدْكَار/; а. *муддакир*/مُدْكَر/ – 6>6) употребляется в рамках формулы «Есть ли внимающий увещанию?!» (فَهَلْ مِنْ مُدْكَرٍ) 54: 15, 17, 22, 32, 40, 51.

﴿зәри'﴾

(ذَارِي; «творящий, создающий; размножающий, выращивающий»)

от I *зара* 'а/ذَرَأَ/ (н. *йазра* 'у/يَذْرَأُ/; г. – 6>6; д. *зар* 'у/ذَرَأَ/).

Порой к этому глаголу возводят и существ. *зуррийā* (ذُرِّيَّة; «потомство»), фигурирующее 32 раза.

- Создал/размножил людей 23: 79; 67: 24 – (ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ); посев и скот 6: 136 (وَجَعَلُوا لِلَّهِ مِمَّا ذَرَأَ مِنَ الْحَرْثِ وَالْأَنْعَامِ نَصِيبًا); разнообразные [животные, растения и минералы] 16: 13 (وَمَا ذَرَأَ لَكُمْ) (فِي الْأَرْضِ مُخْتَلِفًا أَلْوَانُهُ).
- Размножает людей и животных 42: 11 (يَذْرَأُكُمْ فِيهِ).
- Создал много джиннов и людей, [предназначенных] для Ада 7: 179 (وَلَقَدْ ذَرَأْنَا لِجَهَنَّمَ كَثِيرًا مِّنَ الْجِنِّ وَالْإِنسِ).

﴿аз-Зәри'﴾

(الزَّارِع; «взращавающий»)^{≈+}

от I *зара* 'а/زَرَ/ (н. *йазра* 'у/يَزْرَعُ/; г. – 2>1; к. – 12; д. *зар* 'у/زَرَ/ – 10>5; а¹. (мн.) *зәри* 'ун/زَارِعُونَ/ – 1>1, а² (мн.) *зуррā* 'у/زُرَاعُ/ – 1>0).

- Вы (люди) ли взращиваете его (растение), или это Мы – взращивающие 56: 64 (أَأَنْتُمْ تَزْرَعُونَهُ أَمْ نَحْنُ الزَّارِعُونَ)?!

Форма д. *зар* ' (растение) соотносится с Богом через глаголы: его производит (г. 'аниша 'а/أَنْشَأَ/ 6: 141; выводит ('ахраджа/أَخْرَجَ/ 32: 37; 39: 21; устраивает (джа 'аля/جَعَلَ/ 18: 32; выращивает ('анбата/أَنْبَتَ/ 16: 11).

﴿зәхиб﴾

(ذَاهِب; «снимающий, отнимающий, устранивающий, уводящий; идущий, уходящий»)

от I *захабā*/ذَهَبَ/ (н. *йазхабу*/يَذْهَبُ/; г. – 35>4, 7^н, 1^н; д. *захāб*/ذَهَابَ/ – 1>1; а. – 1>0*), в первом значении прилагожающейся к Богу как субъекту.

В том же значении к Нему прилагается и однокор. порода IV 'азха-ба/أَذْهَبَ (н. йузхибу/يُذْهِبُ; г. — 11>8; д. 'узхāб/إِذْهَاب; а. музхиб/مُذْهِب).

В шестикн. Сунне встречается и сама форма активного причастия музхиб (см. П 2).

* В аяте 37: 99 форма а., во втором значении, соотносится с Ним как с предложным объектом: «Я (Авраам) ухожу (а. зāхиб) к Богу (т. е. к указанной Им стране)» (إِنِّي ذَاهِبٌ إِلَىٰ رَبِّي).

(1) *захаба*

- Бог унес их (мунафиков) свет 2: 17 (ذَهَبَ اللَّهُ بِنُورِهِمْ); отнял бы у них [способность] слышать и видеть, если бы пожелал 2: 20 (وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَذَهَبَ بِسَمْعِهِمْ وَأَبْصَارِهِمْ).
- Если бы Мы пожелали, то лишили бы тебя (Мухаммада) данного тебе откровения 17: 86 (وَلَئِنْ شِئْنَا لَنَذْهَبَنَّ بِالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ).
- Если Мы уведем тебя (Мухаммада) [до обрушения кары на неверных], то все равно Мы воздадим им, [когда захотим] 43: 41 (فَإِمَّا نَذْهَبَنَّ بِكَ فَإِنَّا مِنْهُمْ مُنْتَقِمُونَ).
- Низведший с неба воду способен увести ее 23: 18^д (وَإِنَّا عَلَىٰ ذَهَابٍ بِهِ لَقَادِرُونَ).

(2) 'азхаба

- Снял/снимает тревогу/печаль с людей Рая 35: 34 (أَذْهَبَ عَنَّا الْحَزَنَ); скверну Сатаны с мусульман [в Бадрской битве] 8: 11 (وَيُذْهِبُ عَنْكُمْ رِجْزَ الشَّيْطَانِ); гнев с сердец мусульман 9: 15 (وَيُذْهِبُ غَيْظَ قُلُوبِهِمْ).
- Желает увести от семейства Пророка всякую скверну 33: 33 (إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيُذْهِبَ عَنْكُمُ الرِّجْسَ أَهْلَ الْبَيْتِ).
- Если захочет, то уведет (إِنْ يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ...) нынешних людей и заменит их другими 4:133; 6: 133; 14:19; 35: 16.

﴿ аз-Зāхир ﴾ (الظَاهِر; «явный»)

№ 75 в Классическом перечне; от I *захара*/ظَهَرَ («появляться, становиться явным»; н. йазхару/يُظْهِرُ; г. — 10>0; д. зухур/ظُهُور; а. — 10>1). Фигурирует в аяте 57: 3, где с ним сочетается парное-противоположное описание аль-Бāтын/الباطن («скрытый» — от I батуна/بَطْن, «быть скрытым, скрываться»; н. йабтуну/يَبْطِئُ; 2>0; д. бутун/بُطُون; а. — 4>1). Перед данной парой здесь идет другая антонимическая

пара — аль-‘авваль («первый») и аль-‘ахир («последний») — (هُوَ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ وَالظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ). С Богом соотносится и однокор. IV ‘азхара/أَظْهَرَ (см. музхир/مُظْهِر).

﴿З̣у-ль-‘айд﴾
(ذُو الْأَيْدِ; «[обладатель] мощи»)

см. ‘аййид/أَيِّد.

﴿З̣у-ль-‘аля’﴾
(ذُو الْأَلَاءِ; «[обладатель] милостей, благодетель»)

околомасдарное; от ‘аля’, фигурирующего 34 раза, притом исключительно в отношении Бога и только во мн. числе (ед. ‘аля/أَلَى, ‘иля/إِلَى, ‘альв/أَلَوْ).

- Помните о Божьих милостях (فَاذْكُرُوا آلَاءَ اللَّهِ) 7: 69 (Ной — его соотечественникам), 74 (Салих — самудитам).
- В каких милостях Господа твоего сомневаешься ты?! (فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكَ) 53: 55 (человеку вообще).
- Какие же милости Господа вашего не признаете вы?! (فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا) 55: 13, 16, 18, 21, 23, 25, 28, 30, 32, 34, 36, 38, 40, 42, 45, 47, 49, 51, 53, 55, 57, 59, 61, 63, 65, 67, 69, 71, 73, 75, 77 (всюду — людям вообще или людям и джиннам).

﴿З̣у-ль-‘Арш﴾
(ذُو الْعَرْشِ; «[владыка] престола»)

четырежды 17: 42; 40: 15; 81: 20; 85: 15.

Приложение: **Престол/Трон Божий**

В Коране «престол/трон» Бога обычно обозначается термином ‘арш (عَرْش), но в отношении Бога прилагается также термин курси (كُرْسِي). Второй термин порой считается синонимом первого, но более распространена трактовка ‘арш в качестве «престола», а курси — «подножия» при нем. Некоторые истолковывают эти обозначения метафорически, полагая их символами Божьего всеведения, всемогущества и т.п.

#1

- Термин ‘арш соотносится с Богом в 21 аяте (из общего числа в 26):
7: 54; 9: 129; 10: 3; 11: 7; 13: 2; 17: 42; 20: 5; 21: 22; 23: 86, 116; 25: 59;
27: 26; 32: 4; 39: 75; 40: 7, 15; 43: 82; 57: 4; 69: 17; 81: 20; 85: 15.

В остальных 5 аятах ‘арш прилагается к трону пророка-правителя Иосифа (12: 100) и Савской царицы Билькис (27: 23, 38, 41, 42).

- Термин *курсй* встречается лишь единожды (из двух) 2: 255.
Во втором аяте (38: 34) *курсй* обозначает трон царя-пророка Соломона.

#2

Четырежды ‘арш фигурирует в рамках описания зуль-‘арш, «держатель престола», 6 раз — описания *рабб аль-‘арш*, «владыки/господа престола», и оба описания могут обозначать Бога как *малик* (مَلِك; «царь»; см. *аль-Малик*):

- зуль-‘арш (ذُو الْعَرْشِ) 17: 42; 40: 15; 81: 20; 85: 15.
- *рабб аль-‘арш* (رَبُّ الْعَرْشِ) 9: 129; 21: 22; 23: 86, 116; 27: 26; 43: 82.

#3

- Престол великий (*аль-‘азы́м/العَظِيمُ*) 9: 29; 23: 86; 27: 26;
вышний (*аль-ка́рйм/الكَرِيمُ*) 23: 116;
славный (*аль-маджид/المَجِيدُ*) 85: 15.

Соответственно другому чтению все три эпитета относятся не к Престолу, а к Богу.

#4

- Божье утверждение (восшествие) на Престол — см. *муставй/مُسْتَوِي*.

#5

- Его Престол был на воде (وَكَانَ عَرْشُهُ عَلَى الْمَاءِ) 11: 7.

В Коране слово «был (*ка́на*)» часто употребляется в смысле «есть», поэтому данную фразу можно понять и так: Его Престол — на воде.

- В Судный день восемь [ангелов]* будут нести Его престол 69: 17
(وَيَحْمِلُ عَرْشَ رَبِّكَ فَوْقَهُمْ يَوْمَئِذٍ ثَمَانِيَةٌ).

* Или, по толкователям, восемь ангельских групп.

- Тогда Его престол будет в окружении ангелов 39: 75 (وَتَرَى الْمَلَائِكَةَ حَافِينَ مِنْ حَوْلِ الْعَرْشِ).

- от околумасдарного *джадд* («величие»; 1>1).

- Его величие превыше того, чтобы Он имел супругу или сына (речь уверовавших джиннов) 72: 3 (وَأَنَّهُ تَعَالَى جَدُّ رَبِّنَا مَا اتَّخَذَ صَاحِبَةً وَلَا وَلَدًا).

﴿Зӯ-ль-Джаляль ва-ль-’икрām﴾
(ذُو الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ) «[владыка] величия и славы/щедрости»

№ 85 в Классическом перечне; фигурирует в двух айатах:

- 55: 27 (تَبَارَكَ اسْمُ رَبِّكَ ذِي الْجَلَالِ) 55: 78 (وَيَبْقَى وَجْهُ رَبِّكَ ذُو الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ) 55: 27 (وَالْإِكْرَامِ).

В первом айате вместо чтения зӯ другие читают зй (тогда описание относится не к самому Богу, а к Его лику); во втором айате — наоборот (тогда оно относится к Его имени).

Порой в качестве синонима рассматривается имя аль-Джалиль/الْجَلِيل (см.), также фигурирующее в Классическом перечне (№ 42).

﴿Зӯ-ль-’иззā﴾
(ذُو الْعِزَّةِ) «[владыка] мощи; ...»

масдарное; вслед за айатами 4: 139; 10: 65; 35: 10; 37: 180; 38: 82 и 63: 8. См. аль-’Азиз/العَزِيز.

﴿Зӯ-’Иқāб ’алим﴾
(ذُو عِقَابٍ أَلِيمٍ) «[владыка] мучительного наказания»

единожды 41: 43. См. му-’ақыб/مُعَاقِب.

﴿Зӯ-ль-Қуввā﴾
(ذُو الْقُوَّةِ) «[владыка] силы»

единожды 51: 58. За ним в айате следует описание матйн/«крепкий», а ему предшествует раззāқ/«даритель пропитания» (إِنَّ اللَّهَ هُوَ الرَّزَاقُ ذُو الْقُوَّةِ الْمَتِينُ). Смежными являются близкий по смыслу эпитет аль-Қавй/القَوِي «сильный» и Шадйд аль-қувā/شَدِيدُ الْقُوَى «чьи силы мощны»).

Зӯ-ль-Ма‘аридж

(ذو الْمَعَارِجِ; «[владыка] ступеней», т. е. возвышенный; «[владыка/даритель] благ»)

единожды 70: 3. Ему предшествует имя *Аллах* (مَنْ اللَّهُ ذِي الْمَعَارِجِ).

Зӯ-Магфирә

(ذُو مَغْفِرَةٍ; «владыка/податель прощения»)

дважды 13: 6; 41: 43. См. *аль-Гафур*/الْغَفُور.

Зӯ-Миррә

(ذُو مِرَّةٍ; «[владыка] силы; [владыка] красоты»)

единожды 53: 6. Некоторые толкователи относят его к Богу, но преобладает мнение, по которому в айте речь идет об архангеле Гаврииле. Само обозначение *миррә* обычно понимается в смысле «силы» (قُوَّةٌ/قُوَّة) или «красивого облика» (حَايَ 'اَ حَاسَنًا/هَيْئَةً حَسَنَةً).

Зӯ-Нтиқам

(ذُو انتِقَامٍ; «[владыка] мести/возмездия»)

четырежды 3: 4; 5: 95; 14: 47; 39: 37. См. *Мунтақым*/مُنْتَقِم.

зӯ-раӡх

(ذُو رَوْحٍ; «[дарующий] милость; [дарующий] избавление»)

масдарное; форма д. *раӡх* соотносится с Богом дважды в одном и том же айте.

- «Не отчаивайтесь в милости Божьей (*раӡх Ллах*) — | Только неверные отчаиваются в милости Божьей» (наставление Иакова своим сыновьям) 12: 87 (وَلَا تَيْأَسُوا مِنْ رَوْحِ اللَّهِ إِنَّهُ لَا يَيْأَسُ مِنْ رَوْحِ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ الْكَافِرُونَ).

Термин *раӡх* фигурирует еще единожды (56: 89), обозначая уготованное обитателям Рая умиротворение/спокойствие.

﴿ З̣у-р-Рахмā ﴾
(ذُو الرِّحْمَةِ «[владыка/даритель] милости»)

дважды 6:133; 18:58. См. *ар-Рахīm/الرَّحِيم*.

﴿ З̣у-Рахмā вāси‘ā ﴾
(ذُو رَحْمَةٍ وَاسِعَةٍ «[владыка/даритель милости всеохватывающей]»)

единожды 6: 147. См. *ар-Рахīm/الرَّحِيم*.

﴿ з̣у-ридждз/ридждс ﴾
(ذُو رِجْزٍ/رِجْسٍ «[обладатель] наказания/гнева»)

масдарное; от *ридждз*, который фигурирует 10 раз, с Богом соотносясь в 8 случаях (в 7 айатах). Порой с *ридждзом* отождествляют близкий по звучанию и смыслу термин *ридждс/رِجْس*, который также встречается 10 раз, трижды соотносясь с Ним.

#1

- Наказание пало (*вақа ‘a/وَقَعَ*) на египтян/Фараона 7: 134+, 135.
- Наказание с неба (*мин ас-самā’/مِنَ السَّمَاءِ*) Мы низвели/послали — на согрешивших израильтян времен Моисея 2: 59; 7: 162; — на народ Лота 29: 34.

В первом аяте употребляется г. ‘анзāля/أَنْزَلَ, во втором — ‘арсāля/أَرْسَلَ, в третьем — форма а. мн. числа *мунзиллун* (речь англов).

- Наказание из скверны мучительное/мучительной (*мин ридждз ‘алим*) для отвергающих призыв пророков 34: 5; 45: 11 — لَهُمْ عَذَابٌ — (مَنْ رَجَزٍ أَلِيمٍ).

В других двух айатах *ридждз* употребляется для обозначения «скверны» — применительно к наущениям/козням Сатаны (8: 11) и идолопоклонству (74: 5). В последнем аяте фигурирует другая версия чтения: *рудждз*.

#2

- Бог насылает (г. *джа ‘аля/جَعَلَ*) наказание — на неверующих 6: 125; — на неразумющих [Его увещевания] 10: 100.
- На адитов пало (*вақа ‘a/وَقَعَ*) наказание от Него 7: 71.

В остальных 7 случаях термин употребляется в смысле «скверна, нечистота»: *риджесом* являются неверные/язычники (9: 95), идола (22: 30), свинина и прочее запретное в пищу (6: 145), вино, азартные игры... (5: 90); Бог желает охранить семейство Пророка ('*ахль аль-байт*) от *риджеса* (33: 33); нисхождение коранических сур усугубляло *риджес* некоторых мунафики (9: 125+).

﴿Зӯ-т-Таўл﴾ (ذُو الطَّوْلِ) «[дарящий] таўл/блага»

единожды 40: 3. Ему предшествуют эпитеты *гāфир аз-занб* (غَافِر الذَّنْبِ; «прощающий грехи»), *қāбил ат-таўб* (قَابِلِ التَّوْبِ; «принимаяющий покаяние») и *шадйид аль-'иқāб* (شَدِيد الْعِقَابِ; «чье наказание сурово»).

﴿Зӯ-ль-Фадл﴾ (ذُو الْفَضْلِ) «[оказывающий] фадл/милость»

от формы д. *фадл/فضل* («милость»; I *фадала/فَضَّلَ*; н. *йафдулу/يُفَضِّلُ*; д. — 84>79; а. *фāдыл/فاضل*). Собственно описание Зӯ-ль-Фадл/Зӯ-Фадл* прилагается к Богу 13 раз. В качестве имени порой выделяется и более пространное описание Зӯ-ль-фадл аль-'азъм («[оказывающий] милость великую»; الْعَظِيم ~ ~).

* В данном случае два описания (с опред. артиклем и без) тождественны по смыслу.

#1

- Его *фадл* 2: 64, 90^н, 198^б, 105, 243, 251; 268^в; 3: 73^г, 74, 152, 170^г, 171, 174+, 180^г; 4: 32, 37^г, 54^г, 70, 73, 83, 113+, 173^з, 175^д; 5: 2^б, 54^г; 8: 29; 9: 28^г, 59^г, 74^г, 75^г, 76^г; 10: 58, 60, 107; 11: 3^г; 12: 38; 16: 14^б; 17: 12^б, 66^б, 87; 24: 10, 14, 20, 21, 32^г, 33^г, 38^з; 27: 16, 40, 73; 28: 73^б; 30: 23^б, 45^ж, 46^б; 33: 47; 34: 10^г; 35: 12^б, 30^з, 32, 35; 40: 61; 42: 22, 26^з; 44: 57; 45: 12^б; 48: 29^б; 49: 8; 57: 21^г, 21, 29^г, 29; 59: 8^б; 62: 4^г, 4, 10^б; 73: 20^б.

Метка указывает на глагол, с которым в данном аяте сочетается *фадл*: по 14 раз глаг. '*ātā/يؤتي* (آتَى/يُؤْتِي; «даровать», ¹) и *ibtāḡa/يأبْتَغِي* (ابْتَغَى/يَبْتَغِي; «спросить» [людьми], ²); по четырежды — *agha/يُغْنِي* (أَغْنَى/يُغْنِي; «обогатить» от, ³) и *zāda/يَزِيدُ* (زَادَ/يَزِيدُ; «увеличивать», ⁴); по единожды — *'anzala/يُنْزِلُ* (أَنْزَلَ/يُنْزِلُ; «ниспосылать»; ⁵), *'adḡala/يُدْخِلُ* (أَدْخَلَ/يُدْخِلُ; «вводит» в, ⁶), *wa 'ada/يَا'دُو* (وَعَدَ/يَعِدُ; «обещать», ⁷) и *dḡaza/يُدْجِزِي* (دَجَرَ/يُدْجِزِي; «воздавать», ⁸).

#2

- Зӯ-Фадл^{ин} /[Оказывающий] милость

- ‘азъм^{III} (عَظِيمٌ)/великую 3: 174;
 ‘аля ан-на̣с̣ (عَلَى النَّاسِ) 2: 243; 10: 60; 27: 73; 40: 61;
 ‘аля аль-му’мин̣ (عَلَى الْمُؤْمِنِينَ) 2: 251; 3: 152.
 • Зӯ-ль-фа̣дл̣ аль-‘азъм^{III}/[Оказывающий] милость великую 2: 105;
 3: 74; 8: 29; 57: 21, 29; 62: 4.

#3

- Милость великая: (‘азъм/عَظِيمٌ) 4: 113 (Мухаммаду); (каб̣йр̣/كَبِيرٌ) 17: 87 (Мухаммаду); 33: 47; 35: 32; 42: 22 — (правоверным).
 • ~ явная (муб̣йн̣/مُبِينٌ) 27: 16 (Соломону).

#4

- Дарует милость, кому хочет (г. ш̣а̣’а/شَاءَ) 2: 90; 3: 73; 5: 54; 57: 21, 29; 62: 4.
 • Если пожелает (г. ‘ар̣а̣да/أَرَادَ) [одарить] кого-то добром, то никто не [в силах] отвратить милость Его 10: 107.
 • Если бы не (ляв̣ля/لَوْلَا) Его милость... 2: 64; 4: 83, 113; 24: 10, 14, 20, 21.

#5

- Радость (г. ба̣иш̣ара/بَشَرٌ) от прихода Его милости 3: 171; 10: 58; 33: 47.
 • Признательность за нее 2: 243; 10: 60; 12: 38; 27: 40, 73; 40: 61.
 • Расходование от нее 3: 180; 4: 37; 9: 75–76.

﴿ Зӯ-ль-Фадл аль-‘азъм ﴾
 (ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ) «[оказывающий] милость великую»

семь раз 2: 105; 3: 74, 174; 8: 29; 57: 21, 29; 62: 4. См. Зӯ-ль-Фа̣дл̣.

﴿ Зӯ-Фа̣дл̣^{III} ‘аля аль-‘алям̣йн ﴾
 (ذُو فَضْلٍ عَلَى الْعَالَمِينَ) «[оказывающий] милость людям/творениям»

единожды 2: 251.

﴿Зӯ-Фадл^{ин} ‘аля аль-му’минйн﴾
(ذُو فَضْلٍ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ) «[оказывающий] милость правоверным»)

единожды 3: 152.

﴿Зӯ-Фадл^{ин} ‘аля ан-нāс﴾
(ذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ) «[оказывающий] милость людям»)

четырежды 2: 243; 10: 60; 27: 73; 40: 61.

﴿зӯ-ҳарāдж﴾
(ذُو خَرَجٍ) «[дающий] вознаграждение»)

околомасдарное; *ҳарāдж* — форма о. от I *ҳараджа*/خَرَجَ (см. *Мух-ридж*/مُخْرِج), в отношении Бога встречающийся лишь в одном аяте.

- Вознаграждение от Господа — лучше [людского] 23: 72 (فَخَرَجُ رَبِّكَ خَيْرٌ).

Синонимом для *ҳарāджа* служит однокор. термин *ҳардж*/خُرَجَ, фигурирующий в том же аяте 23: 72, а также в аяте 18: 94. Наряду с чтением *ҳардж* имеется также версия *ҳарāдж*.

И

﴿'Иль﴾ (إِل; «Бог»)

фигурирующее в двух айатах обозначение. Преобладает иная его идентификация.

- В отношении уверовавших [в Коран] язычники не соблюдают ни [установленного] Богом, ни договоров 9: 8, 10 — لَا يَرْفُقُوا فِيكُمْ / لَا يَرْفُقُونَ (فِي مُؤْمِنٍ / إِلَّا وَلَا ذِمَّةً).

Чаще всего 'иль трактуется в смысле «[положенное по] родству [обязательство]».

﴿'Йль﴾ (إِيل; «Бог»)

имя, порой выделяемое в качестве составной части имен архангелов Гавриила (*Джибриль*, *Джибра'йль*; جِبْرِائِيل, 2: 97, 98; 66: 4) и Михаила (*Микаль*, *Мика'йль*; مِيكَال, ميكائيل, 2: 98), трактуемых по аналогии с именем 'Абдаллах («раб Бога»).

﴿'Илях﴾ (إِلَه; «Бог, Божество, достойнопоклоняемый»)

описание, прилагающееся не только к истинному Богу, но и к божеству вообще, включая идолов и других языческих кумиров. В Коране 'илях фигурирует 111 раз в ед., 2 раза — в дв. ('иляхāн/إِلَهَان), 34 раза — во мн. ('āлихā/إِلِهَة). Согласно одной версии, от этого термина (аль-'илях) впоследствии образовалось имя Аллах (الله), в Коране прилагающееся исключительно к истинному божеству, Богу.

(1) 'илях

Из 111 случаев обозначение 91 раз фигурирует в несоотносительной форме; 5 раз — в идафной конструкции (божество кого-то), 15 — в собственно притяжательной (божество мое/наше...).

- В несоотносительной форме 2: 133^в, 163, 163, 255; 3: 2, 6, 18, 18, 62; 4: 87, 171^в; 5: 73, 73^в; 6: 19^в, 46, 102, 106; 7: 59, 65, 73, 85, 138*, 140, 158; 9: 31^в, 31, 129; 10: 90; 11: 14, 50, 61, 84; 13: 30; 14: 52^в; 15: 96; 16: 2, 22^в, 51^в; 17: 22, 39; 18: 14, 110^в; 20: 8, 14, 98; 21: 25, 29, 87, 108^в; 22: 34^в; 23: 23, 32, 91, 91, 116, 117; 25: 68; 26: 29*, 213; 27: 26, 60, 61, 62, 63, 64; 28: 38*, 70, 71, 72, 88, 88; 35: 3; 37: 35; 38: 5^в, 65; 39: 6; 40: 3, 62, 65; 41: 6^в; 43: 84*, 84*; 44: 8; 47: 19; 50: 26; 51: 51; 52: 43; 59: 22, 23; 64: 13; 73: 9.

Во всех случаях, кроме отмеченных звездочкой, о «божестве/божествах» говорится в контексте утверждения единства Бога, преимущественно в рамках выражений типа “нет божества, кроме Бога/Него”; “Бог/Аллах — божество единое”; “кто поклоняется иному божеству, тот...” (метка ^в указывает, что в данном аяте говорится о божестве едином/единственном — *vāḥid*). В аяте 43: 84 говорится о Боге (точнее — о Всемилостивом, *ар-Раḥмāн*) как о божестве и на небе, и на земле; в аяте 7: 138 — о просьбе израильтян к Моисею создать им божество/[идола]; в аятах 26: 29 и 28: 38 — о заявлении Фараона о себе как о единственном божестве.

#1 (в идафной конструкции)

- божество людей 114: 3 (إِلَٰهَ النَّاسِ); предков твоих (Иакова) — Авраама, Измаила и Исаака 2: 133 (إِلَٰهَ آبَائِكَ); Моисея 20: 88; 28: 38; 40: 37.

Во всех трех группах аятов (кроме аята 20: 88) подразумевается Бог. В аяте 20: 88 воспроизводится слова ас-Самири о Тельце как о якобы божестве Моисея.

#2 (в притяжательной конструкции)

- 'иляху-на (إِلَهُنَا; «божество наше») 29: 46 (мусульман);
- 'иляху-ка (إِلَهُكَ; «божество твое») 2: 133 (Иакова); 20: 97 (о Золотом тельце ас-Самири);
- 'иляху-кум (إِلَهُكُمْ; «божество ваше») 2: 163; 16: 22; 18: 110; 21: 108; 22: 34; 37: 4; 41: 6 — (о Боге людей вообще); 29: 46 (о Боге «людей Библии»); 20: 88 (о Золотом тельце как якобы божестве израильтян); 20: 98 (о Боге израильтян);
- 'иляху-ху (إِلَهُهُ; «божество его») 25: 43; 45: 23 — (обоотворившего свою прихоть).

(2) 'иляхйн

- О культе Иисуса и Марии 5: 116.
- «Не принимать двух божеств!» 16: 51 (لَا تَتَّخِذُوا إِلَهَيْنِ اثْنَيْنِ).

(3) 'ālihā

Исключительно прилагаясь к языческим божествам, обозначение 'ālihā 18 раз фигурирует в несоотносительной форме, 16 раз — в притяжательной конструкции.

#1 (в несоотносительной форме)

- 6: 19, 74; 7: 138; 17: 42; 18: 15; 19: 81; 21: 21, 22, 24, 43, 99; 25: 3; 36: 23, 74; 37: 86; 38: 5; 43: 45; 46: 28.

В аяте 38: 5 'ālihā сопровождается определенным артиклем (аль-); в аяте 7: 138 говорится о просьбе израильтян к Моисею о создании божества наподобие языческих [идолов]-божеств.

#2 (в притяжательной конструкции)

- 'ālihāt-ī (إِلِهَاتِي; «божества мои») 19: 46 (Авраамова отца);
- 'ālihāt-ka (إِلِهَاتِكَ; «божества твои») 7: 127 (Фараона);
- 'ālihāt-nā (إِلِهَاتِنَا; «божества наши») 11: 53, 54; 46: 22 — (адитов); 21: 59, 62 — (современников Авраама); 25: 42; 37: 36; 43: 58 — (современников Мухаммада);
- 'ālihāt-ku (إِلِهَاتِكُمْ; «божества ваши») 21: 36; 38: 6 — (современников Мухаммада); 21: 68 (современников Авраама); 71: 23 (современников Ноя);
- 'ālihāt-hu (إِلِهَاتِهِمْ; «божества их») 11: 101 (погубленных градов/народов); 37: 91 (современников Авраама).

﴿'Илях ан-нās﴾
(إِلَهِ النَّاسِ; «Бог людей»)

единожды 114: 3. См. 'Илях/إِلَهِ.

К



(قَابِضٌ; «сжимающий; ...»)

№ 21 в Классическом перечне; от I *қабада*/قَبِضَ (н. *йақбиду*/يَقْبِضُ; г. — 5>2; д. *қабд*/قَبِض — 1>1; о. *қабдә*/قَبِضَة — 2>1); п. *мақбұд*/مَقْبُوض — 1>0). В указанном перечне за этим описанием следует парное-противоположное описание *бāсыт*/بَاسِط, представляющее форму а. от I *баса́та*/بَسَطَ (н. *йабсуту*/يَبْسُطُ; 16>12, 1^н; к. — 9; д. *баст*/بَسَط — 1>0; а. — 4>0; п. *мабсу́т*/مَبْسُوط — 1>1). Означенная пара обычно трактуется в смысле «сжимающий-отпускающий [блага]». Но оба описания в Коране прилагаются к Богу еще в других контекстах.

В шестикн. Сунне оба описания встречаются и в самой форме активного причастия (см. П 2).

#1

- Сжимает и отпускает [*ризк*/удел]» 2: 245 (وَاللَّهُ يَقْبِضُ وَيَبْسُطُ).
- Дарует *ризк* щедро (г. *баса́та*) или умеренно (г. *қа́дара*) 13: 26; 17: 30; 28: 82; 29: 62; 30: 37; 34: 36, 39; 39: 52; 42: 12 — يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ / مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَهُ/.
- «Отпускал» бы *ризк* [по желанию людей], те бы распоясались 42: 27 (وَلَوْ بَسَطَ اللَّهُ الرِّزْقَ لِعِبَادِهِ لَبَغَوْا فِي الْأَرْضِ).
- «Божьи руки распростерты (ед. *мабсу́тā*): расходует Он, как желает» 5: 64 (بَلْ يَدَاهُ مَبْسُوطَتَانِ يُنفِقُ كَيْفَ يَشَاءُ).

#2

- Простирает (г. *мадда*/مَدَّ) тень, а затем ее сжимает (г.) к Себе постепенным сжиманием (д.) 25: 45–46 (ثُمَّ قَبْضُنَا إِلَيْهَا قَبْضًا يَسِيرًا).
- В день Воскресения вся земля [окажется] в Его пригоршне (*қабдā*) 39: 67 (وَالْأَرْضُ جَمِيعًا قَبْضَتُهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ).
- Простирает (г. *баса́та*) облако по небу 30: 48 (فَيَبْسُطُهُ فِي السَّمَاءِ).

Однокор. существ. *бастā* и *бисāт* косвенно соотносятся с Богом дважды (через г. *за́да*) и единожды (через г. *джа* 'аля'), соответственно: 2: 247 (وَزَادَهُ ظِلْمًا/بَسَطَ فِي الْعِلْمِ وَالْجَنَمِ); 7: 69 (وَزَادَكُمْ فُؤُومًا/بَسَطَ فِي الْعِلْمِ وَالْجَنَمِ); 71: 19 (جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ بِسَاطًا/عَادٍ فِي الْخَلْقِ بَسَطَ).

﴿Қабиль﴾ (قَابِلٌ; «принимающий»)+

от I қабилья/قَابِلٌ (н. йақбалю/يَقْبَلُ; г. — 9>2, 6^е; д. қабұль/قَابُل — 1>1; а. — 1>1). Описание фигурирует с дополнением (қабиль ат-таўб/قَابِلُ التَّوْبِ; «принимающий покаяние»); и в таком качестве оно представлено в некоторых списках Божьих имен. К Богу также прилагается имеющая схожий смысл однокор. V — тақаббаль/تَقَابَلُ (см. мутақаббиль/مُتَقَابِل). Форма д. от породы I выступает как усилительная для этой породы в ее соотнесенности с Ним.

- «Принимающий (а.) покаяние (қабиль ат-таўб) 40: 3.

Здесь таўб одними рассматривается как форма д., другими — как множеств. число от таўба («покаяние, раскаяние»).

В данном айте означенному эпитету предшествует *gāfir az-zanb* (غَافِرُ الذَّنْبِ; «прощающий грехи»), а за ним следуют *shādīd al-‘uqāb* (شَدِيدُ الْعِقَابِ; «чье наказание сурово») и *zū-t-ta‘āl* (زُو الطَّوْلِ; «дарящий] таўл/блага»)

- «Принимает (г.) покаяние» (йақбалю ат-таўба/يَقْبَلُ التَّوْبَةَ) 9: 104; 42: 25.
- Покаяние некоторых отрекшихся от веры не принимается 3: 90^е (لَنْ تُقْبَلَ تَوْبَتُهُمْ).
- Когда (от кого, ...) не принимается (с.) — другая религия 3: 85 (دين/دين); — пожертвования 9: 54 (нафақāt/نَفَقَات); — выкуп 2: 123 (‘адль/عَدْل); 3: 91 (г. ифтада/اِفْتَدَى); — заступничество (шафā ‘ä/شَفَاعَة) 2: 48.

﴿Қабиль ат-таўб﴾ (قَابِلُ التَّوْبِ; «принимающий покаяние»)

единожды 40: 3. См. Қабиль/قَابِل.

﴿аль-Кабйр﴾ (الْكَبِير; «великий, величественный»)

№ 38 в Классическом перечне; от I кабура/كَبُرَ (йакбуру/يَكْبُر; г. — 8>2; ж. — 153; д. кубр/كُبِر, д. кибар/كِبِر — 6>0; о. кибрийā/كِبْرِيَاء — 2>1; а. — 47>6, 15; а. ‘акбар/اَكْبَر — 30>23).

К Богу прилагается и форма а. от однокор. V — Мутакаббир (مُتَكَبِّر; «величественный; возносящийся»; см. отдельно), также представленная в Классическом перечне (№ 11).

С Ним как с объектом соотносится однокор. П *каббара/كَبَّرَ* (н. йукаб-биру/يُكَبِّرُ; 4>2, 2^н; д. такбйр/تَكْبِير — 1>1; а. мукаббир/مُكَبِّر; п. мукаб-бар/مُكَبِّر; см. ниже, рубрику 5).

Косвенно с Богом соотносятся все айаты с однокор. Х *истакбара/اسْتَكْبَرَ* (н. йастакбиру/يَسْتَكْبِر; 40; д. истикбйр/اسْتِكْبَار — 2; а. мустакбир/مُسْتَكْبِر — 6; см. ниже, рубрику 6).

(1) *Кабйр*

- В пяти айатах этот эпитет сопровождается опред. артиклем и во всех шести айатах сочетается с другими эпитетами: 'али/عَلِيّ («вышний») ~ 4: 34; 22: 62; 31: 30; 34: 23; 40: 12; 'алим аль-гайб ва-ш-ша-хадд («ведающий Невидимое и Видимое»), ~ аль-мута 'али («возносящийся») 13: 9 (عَالِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْكَبِيرُ الْمُتَعَالِ).
- Описание прилагается также к Его возвышенности (улю/عُلُو; 17: 43), награде ('аджр/أَجْر; 11: 11; 17: 9; 35: 7; 57: 7; 67: 12), милости (фадр/فَضْل; 17: 87; 33: 47; 35: 32; 42: 22); полученному от Него выигрышу (фауз/فَوْز; 85: 11), райскому блаженству (на 'йм/نَعِيم; мулк/مُلْك; 76: 20), проклятию (ля 'н/لَعْن; 33: 68), наказанию ('азаб/عَذَاب; 11: 3; 25: 19) и Судному дню (11: 3).

(2) о. *кибрийй'*

- У Него [подлинное] величие/высочество (*кибрийй'*) 45: 37 (وَلَهُ الْكِبْرِيَاءُ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ).

В отношении людей *кибрийй'* обычно означает «гордость, высокомерие». Таково и значение термина *кибр* (كِبْر), который в Коране в этом смысле употребляется единожды (из всего двух раз), но как описание людей.

(3) а. 'акбар

В форме ед. числа муж. рода это описание 'акбар («больше; самое великое/важное») фигурирует 23 раза (ниже — без метки), ед. числа жен. рода (*кубра/كُبْرَى*) — 4, мн. (*кубра*) — 2, мн. (*кубар/كُبَر*) — 1 (метки ^ж, ¹ и ², соответственно).

- Поминание (*зикр*) Бога — самое великое [из актов поклонения] 29: 45 (وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ).
- Его свидетельство (*шахадд*) — самое великое 6: 19 (قُلْ أَيُّ شَيْءٍ أَكْبَرُ (شَهَادَةُ قُلِّ اللَّهِ شَهِيدٌ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ)).
- Описание прилагается также к Его благоволению (*рыдвйн/رِضْوَان*; 9: 72), награде ('аджр/أَجْر; 16: 41), ненависти (*мақт/مَقْت*; 40: 10),

- наказанию (‘азāб/عَذَاب; 32: 21; 39: 26; 68: 33; 88: 24), удару/наказанию (батийā/بَطْشَة; 44: 16^ж), знамениям/чудесам (ед. айā/آيَة; 20: 23¹; 43: 48; 53: 18¹; 79: 20^ж), Судному часу (ат-тāммā/الطَّامَّة; 79: 34^ж) и Аду (ан-нāр/النَّار – 87: 12^ж; сақар/سَقَر – 74: 35²).
- Др. айаты 2: 217+; 17: 21+; 21: 103; 40: 57.

(4) г. кабура

- Велика (г. кабура) ненависть Бога (кбйр мфъта енд алл) – к отвергателям веры 40: 35; – к необязательности в словах 61: 3.

(5) г. каббара

- Величай (каббир) Господа своего! 74: 3 (урбък фкбйр);
- ~ Его (Бога) [подобающим] величанием (такбйр) 17: 111 (укбйрә ткбйрә).
- Чтобы вы величали (ли-тукаббйру) Бога за наставление на верный путь 2: 185; 22: 37 – (лукбйрәу алл елй ма ҳдакүм).

6) г. истакбара (с производными)

Во всех айатах термин имеет отрицательный смысл, относясь к надменному отворачиванию от призыва к вере и вознесению над поклонением истинному Богу.

- Бог не любит гордецов 16: 23^a (инә ла иҗиб әл-мустакбйрин).
- Порицание таковых, угроза/кара им: (Сатана/Иблис) 2: 34; 38: 74, 75; (неверные вообще) 4: 172, 173; 7: 36, 40, 48; 14: 21; 16: 22^a; 23: 67; 31: 7^a; 37: 35; 39: 59; 40: 47, 48, 60; 45: 8^a, 31; 46: 20; (отвергатели Корана/Пророка) 6: 93; 25: 21; 34: 31, 32, 33; 35: 43^д; 41: 38; 46: 10; 74: 23; (из мунафиков) 63: 5^a; (из иудеев) 2: 87; (из адитов) 41: 15; (из самудитов) 7: 75, 76; (из народа Ноя) 71: 7 (+д.); (из народа Шуайба) 7: 88; (Фараон и его окружение) 7: 133; 10: 75; 23: 46; 28: 39; 29: 39.

В оставшихся 5 случаях говорится о тех, кто не превозносится над преклонением Ему: ангелах (7: 206; 16: 49; 21: 19); людях (5: 82; 32: 15).



(кайт; «гневающий; посрамляющий»)

- от I кабата/кйт (н. йакбиту/йкйт; г. – 3>1, 2^c; д. кабт/кйт).
- Гневание/посрамление язычников [в Бадрской битве] 3: 127 (әу йкйтәһәм фйнқәлбәу хāбййн).

- ~ враждующих с Ним и Посланником Его 58: 8^с+ كُتِبُوا كَمَا كُتِبَ الَّذِينَ (من قتلهم).

﴿ аль-Қавӣ ﴾ (القَوِيّ; «сильный»)

№ 54 в Классическом перечне; от I қавийа/قَوِيّ (н. йақва/يَقْوَى; д. қуввә/قُوَّة — 30>4; а. — 11>9); в двух айатах описание сопровождается определенным артиклем. Смежными являются имеющий тот же смысл эпитет Зү-ль-Қуввә (ذُو الْقُوَّة), а также эпитет Шадӣд аль-қува, «чьи силы мощны» (شَدِيدُ الْقُوَى; о них см. отдельно).

- В семи айатах за описанием следует эпитет ‘азӣз (عَزِيز; «мощный; ...») 11: 66; 22: 40, 74; 33: 25; 42: 19; 57: 25; 58: 21.
- В остальных двух айатах — шадӣд аль-‘иқаб (شَدِيدُ الْعِقَاب; «чье наказание сурово») 8: 52; 40: 22.

В айатах 22: 40, 74 қавӣй имеет усилительную частицу ля (لَ). Описание прилагается также к Моисею (28: 26) и к [Асафу], совершившему чудо с переносом трона Савской царицы (27: 39); но в обоих случаях оно исходит из уст людей.

- С Богом термин қуввә дважды соотносится, фигурируя отдельно 2: 165 (у Бога вся сила; أِنَّ الْقُوَّةَ لِلّٰهِ جَمِيعًا; 18: 39 (нет силы, кроме как от Него; لَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللّٰهِ).
- По одному разу этот термин к Нему прилагается в рамках вышеупомянутых описаний Зү-ль-Қуввә (51: 58) и Шадӣд аль-қува. (53: 5).

﴿ қадим ﴾ (قَادِم; «приходящий»)

от I қадима/قَدِم (н. йақдаму/يَقْدُم; г. — 1>1; д. қудӯм/قُدُوم).

- [В Судный день] придет/приступит к [добрым] деяниям [неверных] и обратит их (деяния) в прах* 25: 23 (وَقَدِمْنَا إِلَىٰ مَا عَمِلُوا مِنْ عَمَلٍ فَجَعَلْنَاهُ هَبَاءً مَّنْثُورًا).

* Аннулирует награду за них.

﴿ аль-Қадир ﴾

(الْقَادِر; «могучий, способен [делать что-то], властен [над]; ...»)

№ 69 в Классическом перечне; от I қадара/قَدَرَ (н. йақдыру/يَقْدِر; г. — 25>3, 1^с; ж. — 106; д¹. қадр/قَدَرَ — 7>7, д². қадар/قَدَرَ — 11>9,

д³. қудрә/قُدْرَة; о. миқдәр/مِقْدَار – 3>3; а¹. қадир/قَادِر – 14>12, а². қадір/قَدِير – 45>45, а³. муқтадир/مُقْتَدِر – 4>4; п. мақдур/مَقْدُور – 1>1). С Богом соотносится и однокор. II қаддара/قَدَّر (см. муқаддир/مُقَدِّر). Как қадір, так и муқтадир (№ 70 в Классическом перечне) считаются более интенсивными формами причастия, нежели қадир, а некоторые полагают муқтадир самым интенсивным. Эти эпитеты выражают свойство қудрә (قُدْرَة), которое входит в каламский (ашаритско-матуридитский) список семи-восьми самостоятельных атрибутов. В Коране к Богу описания қадир и муқтадир прилагаются не только в ед., но и во мн. (қадирұн и муқтадирұн, соответственно). Здесь в отношении людей қадір и муқтадир не применяются, хотя и употребляется описание қадир; однокор. же глагол қадара/قَدَرَ прилагается и к Богу, и к людям.

Термины с корнем қ-д-р имеют и другие значения, в том числе: определить/предопределить (см. ниже, пункты 4 и 5). Сам глагол қадара в отношении Бога преимущественно (11 раз) употребляется в смысле «даровать умеренно» – в противоположность «даровать щедро» (г. басата/بَسَطَ); об этих айатах см. в ст. ар-Раззак/الرَّزَّاق.

(1) аль-Қадир

#1

К Богу описание қадир прилагается 7 раз в ед. числе и 5 раз во мн., по одному разу сопровождаясь определенным артиклем:

- қадир 6: 37, 65; 17: 99; 36: 81; 46: 33; 75: 40; 86: 8*;
- қадирұн 23: 18*, 95*; 70: 40*; 75: 4; 77: 23.

* Здесь и ниже звездочкой выделены айаты, в которых данное описание имеет усилительную частицу *ля* (لَ).

#2

- Способен (ед.)

ниспослать знамение/чудо ('*āyā*) 6: 37 (إِنَّ اللَّهَ قَادِرٌ عَلَى أَنْ يُنْزِلَ آيَةً);
наслать кару 6: 65 (هُوَ الْقَادِرُ عَلَى أَنْ يَبْعَثَ عَلَيْكُمْ عَذَابًا...).

- Сотворивший небеса и землю способен воскресить мертвых 46: 33 (...بِقَادِرٍ عَلَى أَنْ يُحْيِيَ الْمَوْتَى);
[вновь] сотворить подобных людей, [воскресив их] 17: 99; 36: 81 – (قَادِرٌ/بِقَادِرٍ عَلَى أَنْ يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ).
- Сотворивший человека из семенной жидкости способен вернуть его [к жизни] 86: 8* (إِنَّهُ عَلَى رَجْعِهِ لَقَادِرٌ);
воскресить мертвых 75: 40 (أَلَيْسَ ذَلِكَ بِقَادِرٍ عَلَى أَنْ يُحْيِيَ الْمَوْتَى).

#3

- Бог способен (мн.) восстановить [даже] кончики пальцев 75: 4
(بَلَىٰ قَادِرِينَ عَلَىٰ أَنْ تُسَوِّيَ بَنَانَهُ).
- Низведший с неба воду способен увести ее 23: 18*
(وَإِنَّا عَلَىٰ ذَهَابٍ بِهِ لَقَادِرُونَ).
- Способен показать обещанную [нечестивцам кару] 23: 95*
(وَإِنَّا عَلَىٰ أَنْ نُرِيكَ مَا نَعِدُهُمْ لَقَادِرُونَ).
- Способен заменить [людей/неверных] на лучших 70: 40*–41
(إِنَّا لَقَادِرُونَ ۖ عَلَىٰ أَنْ نُبَدِّلَ خَيْرًا مِّنْهُمْ).
- Как превосходно Мы могучи (ни ‘ма аль-қадирӯн)! 77: 23
(فَنِعْمَ الْقَادِرُونَ).

* О другом толковании описания қадирӯн в последнем аяте см. в рубрике 4.

(2) аль-Қадір

- Фигурируя в 45 аятах, описание қадір единожды сопровождается определенным артиклем 30: 54.
- В 35 аятах данное описание входит в состав формулы: ‘алә кулл^{ни} шай^{ни} қадір^{ни}’ (عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ), «над всякой вещью могуч»:
2: 20, 106, 109, 148, 259, 284; 3: 26, 29, 165, 189; 5: 17, 19, 40, 120;
6: 17; 8: 41; 9: 39; 11: 4; 16: 77; 22: 6; 24: 45; 29: 20; 30: 50; 33: 27;
35: 1; 41: 39; 42: 9; 46: 33; 48: 21; 57: 2; 59: 6; 64: 1; 65: 12; 66: 8; 67: 1.
- Господь твой — могуч 25: 54 (وَكَانَ رَبُّكَ قَدِيرًا).
- Ведающий (‘алим/عَلِيمٌ) и могучий 16: 70; 30: 54; 35: 44; 42: 50.
- Прощающий (‘афӯ/غَفُورٌ) и могучий 4: 149.
- Могучий, прощающий (гафӯр/غَفُورٌ) и милосердный (раҳим/رَحِيمٌ) 60: 7.
- Способен даровать победу 22: 39* (وَإِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ نَصْرِهِمْ لَقَدِيرٌ);
собрать творения [на Суд], если того захочет 42: 29 (وَهُوَ عَلَىٰ جَمْعِهِمْ إِذَا يَشَاءُ قَدِيرٌ);
увести людей и заменить их другими, если того захочет 4: 133
(إِنْ يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ أَيُّهَا النَّاسُ وَيَأْتِ بِآخَرِينَ وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ ذَلِكَ قَدِيرًا).

(3) Муқтадир

#1

- Встречающееся в 4 аятах описание единожды фигурирует во мн. 18: 45; 43: 42 (мн.); 54: 42, 55.
- По одному разу ему предшествует описание — ‘азиз (عَزِيزٌ; «мощный; ...») 54: 42; — малик (مَلِكٌ; «властитель, царь») 54: 55.

#2

- Над всякой вещью могуч 18: 45 (وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ مُّقْتَدِرًا).
- Способен (муқтадирӯн) показать Мухаммаду [кару], обещанную [отвергавшим его призыв] 43: 42 (أَوْ نُرِيَنَّكَ الَّذِي وَعَدْنَاهُمْ فَإِنَّا عَلَيْهِمْ مُّقْتَدِرُونَ).
- Подверг людей Фараона наказанию всемогущего 54: 42 (فَأَخَذْنَاهُمْ أَخَذَ عَزِيزٍ مُّقْتَدِرٍ).
- Праведники будут пребывать в Раю, у властителя (малік) всемогущего 54: 55 (عِنْدَ مَلِكٍ مُّقْتَدِرٍ).

(4) г. қадара

- Смогли Мы [это сделать — об этапах творения/формирования человека] (қадар-на), и как превосходно Мы могучи (қадирӯн)! 77: 23 (فَقَدَرْنَا فَنِعْمَ الْقَادِرُونَ).

* Вместо қадар-на имеется чтение: қаддар-на, «предопределили; определили меру, соразмерили» Соответственно этому истолковывается и причастие қадирӯн.

- Неужели человек полагает, что никто его не переможет (лян йақди-ра)?! 90: 5 (أَيَحْسَبُ أَن لَّنْ يَنْقُذَ عَلَيْهِ أَحَدٌ).
- Иона полагал, что Мы не переможем (лян нақдира) над ним 21: 87 (فَطَنَ أَن لَّنْ نَّقْذِرَ عَلَيْهِ).

Другие толкования: ... не станем стеснять его; ... не властны над ним; ... не определили ему [испытание/наказание]. Последняя интерпретация соответствует другому чтению — лян нуқад-дира.

- «Воды (небес и земли во времена Потопа) встретились по велению ('аля 'амр^{III}) предопределенному (қудира) 54: 12^c (فَالْتَقَى الْمَاءُ عَلَى أَمْرٍ قَدْ قُدِرَ).

Или: ... на манер предопределенный; здесь также имеется другая версия чтения — қуддира.

(5) д. қадр, қадар, миқдәр

#1

Форма д. қадр четырежды допускает толкование в смысле Божьего «определения, предопределения» и трижды обозначает Его «величие».

- Ночь предопределения (ляйлят аль-қадр/لَيْلَةُ الْقَدْرِ) 97: 1, 2, 3 (отсюда название этой суры — «аль-Қадр»).

Другое толкование, широко распространенное: ночь величественная. Данную ночь обычно определяют как ночь на 27-е число месяца рамадан; в нее, о чем говорится в означенной суре, Пророку был ниспослан [первый фрагмент] Корана; как полагают, в эту ночь определяется судьба тварей на последующий год.

- Для каждой вещи Бог сделал/установил (г. *джа‘аля*) меру 65: 3 (قَدْ جَعَلَ اللَّهُ لِكُلِّ شَيْءٍ قَدْرًا).
- [Неверные] не оценили величие Бога должным образом 6: 91; 22: 74; 39: 67 (مَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ)

В последнем аяте далее сказано: в Судный день вся земля окажется в Его пригоршне (*қабада*), все небеса будут свернуты десницей (или в деснице; *йамин*) Его (يَوْمَ الْقِيَامَةِ) Его (وَالْأَرْضُ جَمِيعًا قَبْضَتُهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ).

#2

- В пяти из 9 случаев термин *қадар* предваряется предлогом *би* (يَقْدَرُ; «по [строго определенной] мере»), соотносясь с ниспосланием (г. *‘анзаля/анзл*, *наззаль/нзл*):
дождя (*ма‘/ماء*) 13: 17; 23: 18; 43: 11;
пропитания (*ризк/رزق*) 42: 27;
[блага] 15: 21 (وَأَن مِّن شَيْءٍ إِلَّا عِنْدَنَا خَزَائِنُهُ وَمَا نُنَزِّلُهُ إِلَّا بِقَدَرٍ مَّعْلُومٍ).
- Еще в одном аяте *би-қадар* соотносится к действию Бога вообще: «Всякую вещь Мы сотворили по предопределению [нашему] (или: ... в [должной] мере) 54: 49 (إِنَّا كُلَّ شَيْءٍ خَلَقْنَاهُ بِقَدَرٍ).
- Единожды как *қадар мақдур** характеризуется веление (‘амр) Божье 33: 38 (وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ قَدَرًا مَّقْدُورًا).

* «определение предопределенное»; или: «определенное-преопределенное», т. е. непременно осуществленное.

- В остальных двух аятах говорится о Божьем оставлении формирующегося плода в утробах матери «до предопределенного [им] срока» (‘*илья қадар*»^{III}; 77: 22) и о приходе Моисея «в предопределенное [Богом время для избрания в пророки] (‘*аля қадар*»^{III}; 20: 40).

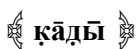
#3

- «Всякая вещь у Него [имеет свою] меру (*би-миқдәр*)» 13: 8 (وَكُلُّ شَيْءٍ عِنْدَهُ بِمِقْدَارٍ).



(الْقَدِيرُ; «могучий, способный [делать что-то], властный [над]; ...»)

45 раз. См. *аль-Қадир/القادر*.



(قَاضِي; «предопределяющий; судящий; ...»)

от I қада/قَضَى (н. йақды/يُقْضِي; г. — 59>20, 19^с; д. қада'/قَضَاء; а. — 2>0; п. мақды/مَقْضِي — 2>2). В шестикн. Сунне встречается и сама форма активного причастия (см. П 2).

Термином қада', вместе с порой рассматриваемым в качестве синонима термином қадар/قَدَر, обычно передается понятие о Божьем «предопределении» (см. также приложение к наст. статье).

#1

- г. қада 2: 2: 210^с, 117; 3: 47; 8: 42, 44; 6: 2, 8^с, 58^с, 60^с; 10: 11^с, 19^с, 47^с, 54^с, 93; 11: 44^с, 110^с; 14: 22^с; 15: 66; 17: 4, 23; 19: 35, 39^с; 20: 114^с; 27: 78; 28: 44; 33: 36; 34: 14; 35: 36^с; 39: 42, 69^с, 75^с; 40: 20, 68, 78^с; 41: 12, 45^с; 42: 14^с, 21^с; 43: 77; 45: 17.
- п. мақды 19: 21, 71.

#2

В соотнесенных с Богом айатах глагол қада имеет следующие двенадцать значений.

(1) «вознамериваться, хотеть»

- Если хочет [творить] какую-нибудь вещь (қада 'амр^{ан}), Ему достаточно сказать ей: «Будь!», и вот она уже есть 2: 117; 3: 47; 19: 35; 40: 68 — (إِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ).

(2) «создавать»

- Семь небес создал за два дня 41: 12 (فَقَضَاهُنَّ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ فِي يَوْمَيْنِ).

(3) «исполнять, осуществлять»

- ...чтобы исполнить дело 8: 42, 44 — (لِّيَقْضِيَ اللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا);
- ...чтобы исполнился (с.) назначенный срок 6: 60 (لِّيَقْضَىٰ أَجَلٌ مُّسَمًّى).
- Эта [встреча неверных с Адом] непременно исполнится* (п.) 19: 71 (كَانَ عَلَىٰ رَبِّكَ حَتْمًا مَّقْضِيًّا).

* Или: ... неперемнна, [ибо] предопределена.

(4) «завершать»

- Не торопись с [прочтением] Корана, покуда не завершится откровение 20: 114^c (وَلَا تَعْجَلْ بِالْقُرْآنِ مِنْ قَبْلِ أَنْ يُقْضَىٰ إِلَيْكَ وَحْيُهُ).
- Если бы Бог ускорил расплату с грешниками, то завершился бы срок жизни их 10: 11^c (لَقُضِيَ إِلَيْهِمْ أَجَلُهُمْ).

(5) «повелевать, вменять в обязанность»

- Господь повелел, чтобы люди поклонялись только Ему... 17: 23 (وَقَضَىٰ رَبُّكَ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا).

(6) «поручать» (с предлогом 'иля/إلى)

- Моисею поручил дело (пророческую миссию) 28: 44 (إِذْ قَضَيْنَا إِلَىٰ مُوسَى الْأَمْرَ).

(7) «извещать, объявлять, открывать» (с предлогом 'иля/إلى)

- Лоту извещил о грядущей каре для нечестивцев 15: 66 (وَقَضَيْنَا إِلَيْهِ ذَلِكَ الْأَمْرَ).
- В Книге (Торе) израильтянам открыли, что их ожидают два испытания 17: 4 (وَقَضَيْنَا إِلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ فِي الْكِتَابِ لُتُفْسِدُنَّ فِي الْأَرْضِ مَرَّتَيْنِ).

По другому толкованию, в обоих аятах подразумевается предопределенная/-нные кара/испытания.

(8) «определять, назначать»

- Когда определил/назначил смерть Соломону... 34: 14 (فَلَمَّا قَضَيْنَا عَلَيْهِ الْمَوْتَ مَا دَابَّهُ إِلَّا دَابَّةُ الْأَرْضِ).
- Забирая души людей во время сна, Бог удерживает ту, которой определил/назначил смерть 39: 42 (فَبِمَسِئِكَ الَّتِي قَضَىٰ عَلَيْهَا الْمَوْتَ).

По другому толкованию, «... ту, которой предопределил смерть».

(9) «решать»

- Если Бог и Пророк приняли решение (r) по какому-либо вопросу... 33: 36 (وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ وَلَا مُؤْمِنَةٍ إِذَا قَضَىٰ اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَمْرًا أَنْ يَكُونَ لَهُمُ الْخِيَرَةُ مِنْ أَمْرِهِمْ).
- Когда/тогда «решение [о каре] будет уже принято» (қудыйа аль-'амр/قَضَى الْأَمْرَ) 2: 210; 6: 8; 14: 22; 19: 39.

(10) «предопределять»

- Дело это (о появлении сына у Марии) предопределено (п.) 19: 21 (وَكَانَ أَمْرًا مَّقْضِيًّا).

Другая интерпретация: дело это уже решено.

(11) «судить», «рассуждать» (обычно с предлогом *байна/بين*)

- Бог судит людей, в день Воскрешения рассудит их (решит их разногласия) 6: 58; 10: 19, 47, 54, 93; 11: 110; 27: 78; 39: 69, 75; 40: 20, 78; 41: 45; 42: 14, 21; 45: 17.

(12) «покончить с, уничтожить» (с предлогом *'аля/على*)

- В Аду грешники будут просить, чтобы Бог покончил с ними 43: 77 (وَنَادَوْا يَا مَالِكُ لِيَقْضِ عَلَيْنَا رَبُّكَ).
- С ними не покончат (с.) 35: 36 (لَا يُقْضَى عَلَيْهِمْ فَيَمُوتُوا).

В аятах 39: 69, 75; 40: 20, 78 глагол имеет дополнение: «по истине» (*би-ль-хаққ/بالحق*).

#3 (приложение)

Помимо указанных выше двух обозначений — *қадā'* и *қадар* — в обоснование концепции о предопределении ссылаются и на коранические свидетельства о Боге как творце всех вещей (включая людские действия); о всеохватном характере Его знания см. в статьях о могуществе и воле (см. *мурīд/مريد*); в качестве частных аспектов предопределения рассматриваются Божье водительство (см. *Xādūl/هادي*) и сбивание (см. *мудылл/مضيل*), *ризқ/رزق* (дарованные «средства пропитания») и *'аджалъ/أجل* — установленный «срок» жизни.

В пользу этой концепции приводят также коранические свидетельства, в которых упоминается

- [пред]начертание (г. *катаба/كاتب*) Богом событий 3: 154; 5: 21; 9: 51; 22: 4; 58: 21; 59: 3;
- книга (*китāб/كتاب*), или книги (*зубур/زبور*), где все [было] записано 3: 145; 8: 68; 17: 58; 54: 52–53; 57: 22–23;
- Его слово (*калимā/كلمة*; *қаўль/قول*) предшествовавшее (г. *сабақа/سبق*) 10: 19; 11: 40, 110; 20: 129; 23: 27; 37: 171; 41: 45; 42: 14, 21;
- Его [заранее] соизволение (*би-'изн/بإذن*) 3: 166; 64: 11.

﴿ қәзиф ﴾

(قَذِفَ; «бросающий, метаящий»)

от I қазафа/ (н. йақзифу/يَقْذِفُ; г. — 9>4, 2^н; д. қазф/قَذَف).

- Бросает истину в ложь, поражая его 21: 18 (نَقَذِفُ بِالْحَقِّ عَلَى الْبَاطِلِ) (إِنَّ رَبِّي يَقْذِفُ بِالْحَقِّ عَلَـٰمُ الْغُيُوبِ) 34: 48 (فَيَذِمُّهُ فَاِذَا هُوَ رَـٰهِقٌ).
- Бросил страх в сердца [мединских иудеев] 33: 26 (курайзитов); 59: 2 (надыритов) — (وَقَذَفَ فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ).

В аяте 37: 8 пассив, залог употребляется в отношении подкрадывающихся к небесам демонов, которых [ангелы] забрасывают [огненными стрелами] (وَيَقْذِفُونَ مِنْ كُلِّ جَانِبٍ).

﴿ қәзиф би-ль-хаққ ﴾

(قَذِفَ بِالْحَقِّ; «бросающий истину» [в ложь на поражение])

вслед за аятами 21: 18 и 34: 48. См. қәзиф/قَذِف.

﴿ кә'ид¹ ﴾

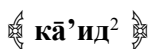
(كَانِدَ; «[подстраивающий/замышляющий] хитрость/кознь; перехитряющий»)

от I кәда/كَانَد (н. йаки́ду/يَكِيدُ; г. — 8>2; д. кайд/كَيْد — 26>1; п. макй́д/مَكِيد — 1>1).

Такое действие Бог обычно совершает по контрастности (би-ль-муқабалә), как ответ на хитрость/кознь неверных. Поэтому описание кә'ид подобает приложить к Нему лишь с соответствующим дополнением/уточнением об адресате.

- Бог подстроил хитрость (кәда) для Иосифа (كَذَلِكَ كَيْدُنَا لِيُوسُفَ) 12: 76.
- Неверные замышляют (кәда) хитрость (кайд^{ан}) — и Бог замышляет хитрость 86: 15–16 (إِنَّهُمْ يَكِيدُونَ كَيْدًا ۖ وَأَكِيدُ كَيْدًا).
- Божья хитрость сильна 7: 183^д; 68: 45^д — (وَأُمْلِي لَهُمْ إِنَّ كَيْدِي مَتِينٌ).
- Неверные, замышляющие хитрость, сами будут перехитрены 52: 42^п (أَمْ يُرِيدُونَ كَيْدًا فَلَاذِينَ كَفَرُوا هُمُ الْمَكِيدُونَ).

Согласно аяту 8: 18, Бог ослабляет козни неверных (см. ст. му́хин/مُؤْهِن). В аятах 21: 70 и 37: 98 говорится о расстраивании Им козней язычников против Авраама; в 12: 34 — об отведении от Иосифа женских козней; в 105: 2 — козней учредителей «Слонового похода» на Каабу.



(كَانِدٌ; «чуть ли не [собирающийся]» делать что-либо)

от I *kāda*/كَادَ (н. *йакāду*/يَكَادُ; г. — 24>1; д. *ка'уд*/كَوْدُ)

- Я близок к тому, чтобы [от Самого Себя] скрыть [срок прихода Судного] часа 20: 15 (إِنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ أَكَادُ أُخْفِيهَا).

Глагол передает смысл наречий «чуть не...», «едва», «почти» и т.п. В данном аяте некоторые трактуют его в смысле 'arāda/أَرَادَ («хотеть»), ссылаясь на такое употребление второго глагола в аяте 18: 77 (فَوَجَدَا فِيهَا جِدَارًا يُرِيدُ أَنْ يَنْقَضَ).



(قَائِلٌ; «говорящий, изрекающий»)

от I *kālya*/قَالَ (н. *йақулю*/يَقُولُ; г. — 1618>128, 44^c, 347ⁿ, 1^u, 8ⁿ; к. — 104; д¹. *ка'иль*/قَوْلٌ — 92>23, д². *қыль*/قِيلَ — 4>1; а. *ка'иль* — 5>0; п. *мақуль*/مَقُولٌ)*. Вместе с описанием *мутакаллим*/مُتَكَلِّمٌ оно служит двумя основными терминами, выражающими самостный атрибут «речь».

* О Боге как адресате обращения людей и духовных существ см. #5—6.

#1

- д. *қыль* 4: 122.

- д. *ка'иль* (с опред. артиклем — 14 раз) 6: 73; 11: 40; 16: 40; 17: 16; 19: 34; 23: 27, 68; 27: 82, 85; 28: 51, 63; 36: 7, 58, 70; 37: 31; 39: 18; 41: 25; 46: 18; 50: 29; 69: 40; 73: 5; 81: 19; 86: 13.

В аяте 6: 73 обозначение сочетается с местоимением ху («Его»), в 16: 40 — нā («Наш»);

- г. *қāля* (форма активного залога — 128 раз, в 118 аятах; страдательного — 44 раза, в 42 аятах) 2: 11^c, 13^c, 30+, 31, 33++, 34, 35, 36, 38, 58, 59^c, 60, 65, 68, 69, 71, 73, 91^c, 117, 124+, 126, 131, 170^c, 206^c, 243, 259+, 260+; 3: 40, 41, 47, 55, 59, 81+, 167^c, 181; 4: 61^c, 77^c, 154+; 5: 12, 26, 104^c, 109, 110, 115, 116, 119; 6: 22, 30, 73, 128; 7: 11, 12, 13, 15, 18, 22, 24, 25, 38+, 143, 144, 156, 161^c, 162^c, 166; 9: 38^c, 46^c; 10: 28, 52^c, 89; 11: 40, 41, 44^c+, 46, 48^c; 15: 28, 32, 34, 37, 41; 16: 24^c, 27, 30^c, 40, 51; 17: 60, 61, 63, 104; 18: 50, 52, 86; 19: 9, 10, 21, 35; 20: 19, 21, 36, 46, 68, 85, 116, 117, 123, 126; 21: 69; 23: 40, 108, 112; 24: 28^c; 25: 17, 36, 60^c; 26: 15, 92^c; 28: 35, 62, 64^c, 65, 74, 75; 29: 55; 31: 21^c; 32: 20^c; 33: 4; 34: 23, 40, 42; 36: 26^c, 45^c, 47^c, 82; 37: 35^c; 38: 71, 75, 77, 80, 84+; 39: 24^c, 72^c; 40: 60, 68, 73^c; 41: 11; 45: 32^c, 34^c; 46: 34; 48: 15; 50: 28, 30; 51: 30, 43^c; 57: 13^c; 58: 11^c+, 63: 50^c; 66: 10^c; 67: 27^c; 77: 48^c; 83: 17^c.

В аятах с формой с. Бог как действующее лицо не четко обозначен, но подразумевается Его обращение либо напрямую, либо через других — ангелов или пророков.

- Г. қай'иль (форма и.; 347 раз, в 320 аятах) — см. в #4.

#2

- Его слово (қай'иль)
истинно (хаққ) 6: 73 (قَوْلُهُ الْحَقُّ);
неизменно 50: 29 (مَا يَنْدُلُ الْقَوْلُ لَدَيَّ).
- Чья речь (қай'иль) правдивее Божьей?! 4: 122 (وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ اللَّهِ قِيلًا).
- Бог говорит истину 33: 4 (وَاللَّهُ يَقُولُ الْحَقَّ); 38: 84 (قَالَ فَالْحَقُّ وَالْحَقُّ أَقْوَلُ).
- Если Бог хочет [творить] какую-нибудь вещь, то Ему достаточно сказать: «Будь!», и вот она уже есть 2: 117; 3: 47; 19: 35; 40: 68 —
(إِنَّمَا قَوْلُنَا لِشَيْءٍ إِذَا أَرَدْنَاهُ أَنْ نَقُولَ لَهُ ~) 16: 40 (إِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ) ~); 36: 82 (~ ~) 3: 59 (وَيَوْمَ يَقُولُ ~ ~) 6: 73 (إِنَّمَا أَمْرُهُ إِذَا أَرَادَ شَيْئًا أَنْ يَقُولَ لَهُ ~ ~) (~ ~) (إِنَّ مَثَلَ عِيسَىٰ عِنْدَ اللَّهِ كَمَثَلِ آدَمَ خَلَقَهُ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ قَالَ لَهُ ~ ~).

В аяте 3: 59 говорится о сотворении Адама и Иисуса.

- Слово Божье как Иисус 19: 34 (ذَلِكَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ قَوْلَ الْحَقِّ الَّذِي فِيهِ) (يُمْتَرُونَ).

Термин қай'иль в данном аяте читают как в именительном падеже, так и в винительном. Соответственно, имеются две интерпретации аята: «Таково истинное слово о Иисусе, сыне Марии...» или: «Таков Иисус, сын Марии, слово Истинного...».

- Слово Божье как Коран 23: 68; 28: 51; 39: 18; 69: 40; 73: 5; 81: 19; 86: 13.
- Его слово [о каре для неверных/нечестивцев] 11: 40; 17: 16; 23: 27; 27: 82, 85; 28: 63; 32: 13; 36: 7, 70; 37: 31; 41: 25; 46: 18.
- Его слово приветствия правоверным в Судный день 36: 58 (سَلَامٌ قَوْلًا) (مِنْ رَبِّ رَحِيم).

#3

Сказал (говорит, скажет...)

- Аврааму 2: 124–126, 131, 260;
- Адаму (~ и Еве) 2: 35–39; 7: 19–25; 20: 117–124;
- Захарии (через ангелов) 3: 40–41; 19: 10;
- Зу-ль-Карнайну 18: 86;
- Иблису/Сатане 7: 12–18; 15: 31–44; 17: 61–65; 38: 73–85;
- Иисусу 3: 55; 5: 110; 115–119;
- Марии (через ангелов) 3: 47; 19: 9, 21;
- Моисею (~ и Аарону) 2: 60; 5: 126; 7: 143–145, 156; 10: 89; 20: 19, 21, 36, 46, 68, 85; 25: 36; 26: 15; 28: 35;
- Мухаммаду 17: 60;
- Ною 11: 41, 46, 48;

- ангелам 2: 30–34; 7: 11; 15: 28; 17: 61; 18: 50; 20: 116; 34: 40; 38: 71;
- бежавшим от смерти [израилитам?] 2: 243;
- воскрешенному после столетнего сна [Ездre или Иеремии] 2: 259;
- Геенне 50: 30;
- жене Авраама [Саре] 51: 30;
- жене Лота и жене Ноя 66: 10;
- израилитам (через Моисея) 2: 58, 59, 68–71, 73; 4: 154; 5: 12; 7: 161–162; 17: 104;
- «людям Библии» (времен Мухаммада) 2: 13, 91;
- людям вообще 16: 51; 40: 60;
- мунафикам 2: 11, 206; 3: 167; 4: 61, 77; 9: 38, 46; 48: 15; 57: 13; 63: 50;
- нарушителям субботы [во времена Давида?] 7: 166;
- неверным (в этом мире) 2: 170; 5: 104; 11: 44 (времен Ноя); 16: 24 (времен Мухаммада); 25: 60 (времен Мухаммада); 31: 21; 36: 45, 47; 45: 32; 77: 48;
- неверным (в Судный день) 3: 181; 6: 22, 30, 128; 7: 38; 10: 28, 52; 16: 27; 18: 52; 20: 126; 23: 40, 108, 112; 26: 92; 28: 62, 64, 74, 75; 29: 55; 32: 20; 34: 42; 37: 35; 39: 24, 72; 40: 73; 45: 34; 46: 34; 50: 28; 67: 27; 83: 17;
- небу и земле 11: 44; 41: 11;
- обожаемым помимо Бога 25: 17;
- ОГНЮ (куда ввергли Авраама) 21: 69;
- праведникам (в будущем мире) 16: 30; 36: 26;
- пророкам вообще 3: 81; 5: 109;
- самудитам 51: 43;
- уверовавшим в Коран 24: 28; 58: 11.

#4

Форма императива единственного числа *қуль* (قُلْ) фигурирует 332 раза в 306 айатах, притом везде повеление исходит от Бога. Исключительно от Него исходит и повеление в случае с императивом как двойственного числа мужского рода *қулья* (قُولَا), встречающимся трижды, так и множественного числа женского рода *қульна* (قُلْنَ), присутствующего лишь в одном аяте. Что касается императива множественного числа мужского рода *қулькү* (قُولُوا), то к Богу он возводится в 11 айатах (из общего числа в 12).

(1) *қульна*

- Обращение к женам Мухаммада 33: 32.

(2) қуля

- Обращение к Моисею и Аарону 20: 44, 47; 26: 16.

(3) қулю

Обращение к

- израилитам (времен Моисея) 2: 58^в; 7: 161^в;
- уверовавшим в Коран 2: 83, 104, 136; 3: 64; 4: 5, 8; 29: 46; 33: 70;
- мунафикам 49: 14.

(4) куль

обращение к

- Ною 23: 28^в, 29^в;
- Моисею 79: 18;
- Мухаммаду (всего 329 раз в 303 айатах) 2: 80, 91, 93, 94, 97, 111, 120, 135, 139, 140, 142, 189, 215, 217, 219+, 220, 222; 3: 12, 15, 20+, 26^в, 29, 31, 32, 61, 64, 73+, 84, 93, 95, 98, 99, 119, 154+, 165, 168, 183; 4: 63, 77, 78, 127, 176; 5: 4, 17, 18, 59, 60, 68, 76, 77, 100; 6: 11, 12+, 14+, 15, 19+++; 37, 40, 46, 47, 50+, 54, 56+, 57, 58, 63, 64, 65, 66, 71+, 90, 91+, 109, 135, 143, 144, 145, 147, 148, 149, 150, 151, 158, 161, 162^в, 164; 7: 28, 29, 32+, 33, 158, 187+, 188, 195, 203; 8: 1, 38, 70; 9: 24, 51, 52, 53, 61, 64, 65, 81, 83, 94, 105, 129; 10: 15, 16, 18, 20, 21, 31+, 34+, 35+, 38, 41, 49, 50, 53, 58, 59+, 69, 101, 102, 104, 108; 11: 13, 35, 121; 12: 108; 13: 16++++; 27, 30, 33, 36, 43; 14: 30, 31; 15: 89; 16: 102; 17: 23, 24, 28, 42, 50, 51+, 53, 56, 80^в, 81, 84, 85, 88, 93, 95, 96, 100, 107, 110, 111; 18: 22, 24, 26, 29, 83, 103, 109, 110; 19: 75; 20: 105, 114^в, 135; 21: 24, 42, 45, 108, 109; 22: 49, 68, 72; 23: 84, 85, 86, 87, 88, 89, 93, 97^в, 118^в; 24: 30, 31, 53, 54; 25: 6, 15, 57, 77; 26: 216; 27: 59^в, 64, 65, 69, 72, 92, 93^в; 28: 49, 71, 72, 85; 29: 20, 50, 52, 63^в; 30: 42; 31: 25^в; 32: 11, 29; 33: 16, 17, 28, 59, 63; 34: 3, 22, 24+, 25, 26, 27, 30, 36, 39, 46, 47, 48, 49, 50; 35: 40; 36: 79; 37: 18; 38: 65, 67, 86; 39: 8, 9, 10, 11, 13, 14, 15, 38^в, 38, 39, 43, 44, 46^в, 53, 64; 40: 66; 41: 6, 9, 13, 44, 52; 42: 15, 23; 43: 81, 89; 45: 14, 26; 46: 4, 8, 9, 10; 48: 11, 15, 16; 49: 14, 16, 17; 52: 31; 56: 49; 62: 6, 8, 11; 64: 7; 67: 23, 24, 26, 28, 29, 30; 72: 1, 20, 21, 22, 25; 109: 1; 112: 1^в; 113: 1^в; 114: 1^в.

В айатах с меткой (в) фигурирует обращение-просьба к Богу. В аяте 19: 26 исходящая [от ангела?] форма и. жен. рода (қулий) обращена к Марии.

#5 (о Боге как объекте/адресате)

Речь (ответ) Ему, обращение к Нему

- Авраама 2: 124^в, 126^в, 131, 260^в; 14: 35^в;
- Адама с [Евой] 7: 23^в;
- [Анны] 3: 35^в, 36^в;
- [Асийи] 66: 11^в;
- [Билькыс] 27: 44^{*};
- Захарии 3: 38^в, 40, 41^в; 19: 4^в, 8, 10^в;
- Иисуса 5: 114^в, 116;
- Иосифа 12: 33^в;
- Лота 29: 30^в;
- Марии 3: 47^в;
- Моисея 5: 25; 7: 143^{в+}, 151^в, 155^в; 10: 88^в; 20: 18, 25^в, 84; 26: 12^в -14; 28: 16^в, 17, 21^в, 24^в, 33^в -34;
- Моисея с Аароном 20: 45;
- Мухаммада 21: 112^в; 25: 30;
- Ноя 11: 45^в, 47^в; 23: 26^в; 26: 117^в -118; 71: 5, 21^в, 26^в;
- Сатаны 7: 12, 14^в, 16; 15: 33, 36^в, 39; 17: 61, 62; 38: 76, 79^в, 82;
- [Саула] и его воинов 2: 250^в;
- Соломона 27: 19^в; 38: 35^в;
- Худа 11: 54^в; 23: 39^в;
- ангелов 2: 30, 32; 34: 41;
- благоверных, мусульман 2: 285^в; 3: 147^в; 4: 77; 46: 15^в;
- израилитов (времен Моисея) 10: 85^в;
- людей (их душ?) в предвечности 7: 172;
- людей на Арафе 7: 47^в;
- неба и земли 41: 11;
- неверных — при смерти 23: 99^в; — в Судный день 6: 30, 128; 7: 37, 38^в, 44; 16: 86; 20: 125; 23: 106^в-107, 113^в; 28: 63; 33: 67^в-68; 38: 61^в; 40: 11^в; 41: 29^в, 47; 46: 34; 50: 27;
- обожествляемых помимо Него 25: 18;
- пророков 3: 181; 5: 109;
- сабаитов 34: 19^в;
- умерщвленного на сто лет 2: 259;
- учеников Иисуса 5: 111;
- язычников (времен Мухаммада) 8: 32^в; 38: 16^в.

В аятах с меткой (°) фигурирует обращение к Богу с некоторой просьбой; о таком обращении, в рамках исходящего от Него повеления формы и., см. примечание в конце #4. По некоторым толкователям, в аяте 2: 259 говорится о Иеремии или Ездаре.

#6 (говорение о Нем лжи, неподобающего...)

Помимо г. қәля (с предлогом 'аля/عَلَى) в этом смысле (с тем же предлогом) употребляется однокор. V тақаввалы/تَقَوَّلَ (н. йатақаввалю/يَتَقَوَّلُ; 2>2; д. тақаввуль/تَقَوَّلُ; а. мутақаввилъ/مُتَقَوِّلُ; п. мутақавваль 'аляй-хи/عَلَيْهِ مُتَقَوِّلٌ).

- г. қәля 2: 80, 169; 3: 75*, 78*; 6: 93; 7: 28, 33, 105, 169; 10: 68; 72: 4, 5*.

См. также (г. без предлога) айаты 2: 79; 3: 78, 181 (+ д.), 183; 5: 17, 64+, 72, 73; 6: 93; 9: 30+; 10: 68; 17: 40 (+ д.), 43; 18: 4, 5; 19: 88; 21: 26; 37: 151.

В отмеченных звездочкой айатах прямо фигурирует дополнение казиб/كَذِبَ («ложь»).

- г. тақаввалы 69: 44.

См. также (г. без предлога) аят 52: 33.

﴿Қа'им﴾

(قَائِمٌ; «вершащий; надзирающий; ...»)*

дважды, в рамках двух нижеследующих описаний. См. также ст. аль-Қаййұм/الْقَيُّومُ.

﴿Қа'им 'аля кулл^и нафс^{ин} би-мā касабат﴾

(قَائِمٌ عَلَى كُلِّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ) «надзирающий над каждой душой в ее деяниях»)

единожды 13: 33. См. Қә'им/قَائِمٌ.

﴿Қа'им би-ль-қыст﴾

(قَائِمٌ بِالْقِسْطِ; «вершащий справедливость»)

единожды 3: 18. См. Кә'им/كَائِمٌ и муқсыт/مُقْسِطٌ.

﴿кә'ин﴾

(كَائِنٌ; «сущий»)*

от I кәна/كَانَ (н. йакұну/يَكُونُ; г. — 1358>121, 20^и, 1^и, 29^и; д. каўн/كَوْنُ). В Коране этот глагол фигурирует преимущественно в роле связки,

притом обычно в прошедшем времени, имея смысл настоящего (напр., *kāna raḥīm^{an}*, букв.: «Он был милосердным», т. е. «Он есть милосердный»), реже — в роли вспомогательного глагола, посредством которого передается (1) модальность типа «не такой, чтобы делать что-то», «не станет делать...», «если бы он стал...»; или (2) модальность несовершенного вида глаголов (напр., *kāna йактубу*, «он записывал»).

* В форме глагола описание фигурирует в шестикнижной Сунне («Был/*kāna* Бог, и не было ничего другого/прежде Него; وَلَمْ يَكُنْ شَيْءٌ غَيْرُهُ قَبْلَهُ»; в форме имени («сущее прежде всякой вещи»; يَا كَائِنُ بَعْدَمَا لَا يَكُونُ شَيْءٌ) — во внешестикн. хадисах (см. П 2).

- Как связка (101 раз) **4**: 1, 11, 16, 17, 24, 29, 32, 33, 34, 35, 39, 43, 56, 58, 85, 86, 92, 94, 96, 99, 100, 104, 106, 108, 111, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 133, 134, 135, 147, 148, 149, 152, 158, 165, 170; **5**: 117² (Иисус); **7**: 7⁴; **10**: 61⁴; **17**: 25, 30, 44, 66, 96; **18**: 45; **19**: 64; **20**: 35² (Моисей); **21**: 51⁴, 78⁴, 79⁴, 81⁴, 82⁴, 104⁴; **23**: 17⁴, 30⁴; **25**: 6, 20, 54, 70; **26**: 209⁴; **28**: 45⁴, 58⁴; **33**: 1, 2, 5, 9, 24, 25, 27, 34, 43, 50, 51, 52, 54, 55, 59, 73; **35**: 41, 44, 45; **44**: 3⁴, 5⁴; **48**: 4, 7, 11, 14, 19, 21, 24, 26; **53**: 9 (версия); **71**: 10; **76**: 30; **84**: 15; **110**: 3.

Метка 1 — первое лицо ед.; 2 — второе лицо ед.; 4 — первое лицо мн.

- В рамках первой модальности (19 раз) **2**: 143; **3**: 179+; **4**: 137, 168; **6**: 131; **8**: 53; **9**: 115; **11**: 117; **17**: 15⁴; **18**: 51¹; **19**: 35; **21**: 17⁴; **28**: 59, 59⁴; **29**: 40; **30**: 9; **35**: 44; **36**: 28.
- В рамках второй модальности **45**: 29⁴.

О Божьем твородейственном слове «Будь (*қун*)!» см. в #2 ст. *қайль/قَائِلْ*.

﴿ аль-Қаййām ﴾
(الْقَيَّامُ; «перманентный; ...»)

версия чтения; см. *аль-Қаййūм/القَيُّومُ*.

﴿ аль-Қаййим ﴾
(الْقَيِّمُ; «перманентный; ...»)

версия чтения; см. *аль-Қаййūм/القَيُّومُ*.

аль-Қаййұм

(الْقَيُّومُ); «перманентный; самосуший; осуществляющий, вершащий; опекающий, промысляющий)

№ 64 в Классическом перечне; усилит. форма а. от I қәма/قَامَ (н. йақұму/يَقُومُ; г. — 33>3^н; 1^н, 2^н; к. — 627; д. қыйāм/قِيَام — 3>0; а'. қә'im/قَائِم — 16>2; а². қаййұм — 3>3). Форма а'. прилагается к Богу в рамках эпитетов Қә'im би-ль-қыст (قَائِمٌ بِالْقِسْطِ) «вершащий справедливость»; 3: 18) и Кә'im 'аля кулл^н нафс^н би-мā касабат (قَائِمٌ عَلَى كُلِّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ) «надзирающий над каждой душой в ее деяниях»; 13: 33). С Ним также соотносится однокор. IV 'ақāма/أَقَامَ (см. муқбл/مُقِيم).

Слово қыйāм — омоним, в других 4 аятах служащий формой мн. числа от а'.

- Во всех трех аятах данному описанию предшествует аль-хайй («живой») 2: 255; 3: 2 — (اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ); 20: 111 (وَعَنَتِ الْوُجُوهُ) (لِلْحَيِّ الْقَيُّومِ).

Вместо чтения қаййұм в первых двух аятах имеются версии қаййāм и қаййим.

От породы I производится типичное для Корана обозначение воскресения к Суду — қыйāма/قِيَامَة («восставание» из могил; 70 аятов), которое формально относится к самим людям; а согласно аяту 83: 6, люди «встанут» (г. қāма) перед Господом (يَوْمَ يَقُومُ النَّاسُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ). Означенные аяты суть следующие 2: 85, 113, 174, 212; 3: 55, 77, 161, 180, 185, 194; 4: 87, 109, 141, 159; 5: 14, 36, 64; 6: 12; 7: 32, 167, 172; 10: 60, 93; 11: 60, 98, 99; 16: 25, 27, 92, 124; 17: 13, 58, 62, 97; 18: 105; 19: 95; 20: 100, 101, 124; 21: 47; 22: 9, 17, 69; 23: 16; 25: 69; 28: 41, 42, 61, 71, 72; 29: 13, 25; 32: 25; 35: 14; 39: 15, 24, 31, 47, 60, 67; 41: 40; 42: 45; 45: 17, 26; 46: 5; 58: 7; 60: 3; 68: 39; 75: 1, 6. О «вставании» перед (предлог «ли/ل») Ним говорится также в аятах 2: 238^н и 34: 46^г.

қәри'

(قَارِئ); «читающий»

от I қара'a/قَرَأَ (н. йакра'у/يَقْرَأ; г. — 16>1; к. — 71; д'. қыра'ә/قِرَاءَة; д². қур'āн/قُرْآن — 70>2). С Богом соотносится и однокор. IV 'ақра'a/أَقْرَأَ (см. муқри'/مُقْرِئ).

- Это Нам собирать его (Коран) [в сердце твоём] и [утверждать] его чтение [на устах твоих] — когда Мы будем читать его, следуя за чтением его 75: 17–18 (إِنَّا عَلَيْنَا جَمْعُهُ وَقُرْآنُهُ ۚ فَإِذَا قُرَأْنَاهُ فَانْبِغْ قُرْآنَهُ).

Термин қур'āн, которым обычно обозначают данное Пророку Писание (Коран), 68 раз (помимо указанных двух) фигурирует в Коране (притом 50 раз — с определенным артиклем); и в этих аятах оно может подразумевать также часть Корана или просто его чтение 2: 185; 4: 82; 5: 101; 6: 19; 7: 204; 9: 111; 10: 15, 37, 61; 12: 2, 3; 13: 31; 15: 1, 87, 91; 16: 98; 17: 9, 41, 45, 46, 60, 78+, 82, 88, 89, 106; 18: 54; 20: 2, 113, 114; 25: 30, 32; 27: 1, 6, 76, 92; 28: 85; 30: 58; 34: 31; 36: 2, 69; 38: 1; 39: 27, 28; 41: 3, 26, 44; 42: 7; 43: 3, 31; 46: 29; 47: 24; 50: 1, 45; 54: 17, 22, 32, 40; 55: 2; 56: 77; 59: 21; 72: 1; 73: 4, 20; 76: 23; 84: 21; 85: 21.

﴿ Қарйб ﴾ (قَرِيبٌ «близкий»)

от I қариба/قَرَبَ (н. йақрабу/يَقْرُبُ; г. — 11>10*; ж. — 85; д¹. қурб/قُرْبُ, д². қурбāн/قُرْبَان — 3>3; д³. қурбā/قُرْبَة — 2>2; а. қарйб/قَرِيب — 26>3, 4; а. сравнит. 'ақраб/أَقْرَب — 19>2). Помимо форм д² и д³, с Богом как объектом стремления соотносятся и другие производные (см. ниже, #3); к Нему прилагается также однокор. II қарраба/قَرَّبَ (см. муқарриб/مُقَرَّب).

#1

- Близкий, отзывается (г. 'аджаба) на мольбу 2: 186 (فَأَنِّي قَرِيبٌ أُجِيبُ دَعْوَةَ الدَّاعِ إِذَا دَعَانِ).
- Близкий, отзывающийся (а. муджйб; слова Салиха)» 11: 61 (إِنَّ رَبِّي قَرِيبٌ مُّجِيبٌ).
- Слышащий (самй'), близкий 34: 50 (إِنَّهُ سَمِيعٌ قَرِيبٌ).

#2

- Ближе (а. сравнит.) к человеку, нежели его шейная артерия 50: 16 (وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْ حَبَلٍ (الْوَرِيدِ); к умирающему, нежели находящиеся при нем 56: 85 (وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ (مِنْكُمْ).
- Его милость (рахмā) близка (а.) к добродееющим 7: 56 (إِنَّ رَحْمَةَ اللَّهِ قَرِيبٌ مِّنَ الْمُحْسِنِينَ).
- Близость (а.) дарованной Им победы (наср/نصر, фатх/فتح) 2: 214; 48: 18, 27; 61: 13.

#3

- Как форма д. қурбā в аяте 9: 99+, так и форма д. қурбāн в аятах 3: 183 и 5: 27 (плюс г. қарраба) выражают понятие о жертвовании-жертвоприношении в качестве средства приближения к Богу.

В аяте 46: 28 қурбāн прилагается к божествам, на которые язычники рассчитывают как на приближающих к Богу.

- Форма и. от однокор. VIII иқтараба фигурирует в аяте 96: 19 (وَاسْجُدْ وَاقْتَرِبْ), подразумевая приближение к Нему.

аль-Карй̣м

(الْكَرِيم; «щедрый; славный, вышний, великий; великодушный, прощающий»)

№ 43 в Классическом перечне; от I *карума/к̣р̣м* (н. *йакруму/й̣к̣р̣м*; к. — 47; д¹. *карам/к̣р̣м*, д². *кар̣āmā/к̣р̣āmā*; а. *кар̣й̣м* — 30>3, 19, а. превосх. *'акрам/а̣кр̣м* — 2>1¹). Как самостоятельное имя порой фигурирует форма а. превосх. *'акрам*; однокор. форма д. *'икр̣ām* входит в кораническое описание *з̣у-ль-джаляль ва-ль-'икр̣ām* (ذُو الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ) «[владыка] величия и славы/щедрости»; см. отдельно), также представленное в Классическом перечне (№ 85). Еще с Богом соотносятся однокор. породы II *каррама/к̣р̣м* (см. *мукаррим/м̣кр̣м*) и IV *'акрама/а̣кр̣м* (см. *мукрим/м̣кр̣м*).

* В другом аяте (49: 13) говорится о наиболее почитаемом (*'акрам*, без артикля) у Бога.

- Господь (*рабб*) твой аль-карй̣м 82: 6 (يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ مَا غَرَّكَ بِرَبِّكَ الْكَرِيمِ);
- Самодовлеющий (*гани*), карй̣м 27: 40 (وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ رَبِّي غَنِيٌّ كَرِيمٌ);
- *Рабб аль-'арш* («Господь/Владыка Престола») аль-карй̣м* 23: 116 (رَبُّ الْعَرْشِ الْكَرِيمِ).

* Здесь описание аль-карй̣м имеет двойное чтение: как относящееся к самому Богу (الْكَرِيم) или к Его Престолу (الْعَرْشِ).

- «Читай [во имя] Господа твоего аль-'акрам» 96:3 (اقْرَأْ وَرَبُّكَ الْأَكْرَمُ).

В аятах с косвенной соотнесенностью описание *карй̣м* (мн. *кир̣ām/к̣р̣ām*) прилагается к Его дару (*ризк/р̣з̣к*; 8: 4, 74; 22: 50; 24: 26; 33: 31; 34: 4), награде (*'аджр/а̣дж̣р*; 33: 44; 36: 11; 57: 11, 18), ангелам (80: 16; 81: 19 — [Гавриилу]; 82: 11), пророкам (44: 17 — Моисею; 69: 40 — Мухаммаду), Корану (56: 77) и др. (4: 31; 26: 7; 31: 10).

к̣арих

(كَارِه; «ненавидящий, [питающий] отвращение»)

- от I *кариха/к̣р̣х* (н. *йакраху/й̣к̣р̣х*; г. — 17>1; д¹. *карх/к̣р̣х* — 5>0, д². *курх/к̣р̣х* — 3>0, д³. *кар̣āхийа/к̣р̣āхийа*; а. — 7>0; п. *макр̣ūх/м̣кр̣ūх* — 1>1). С Богом соотносится и однокор. II *карраха/к̣р̣х* (см. *мукаррих/м̣кр̣х*).
- Возненавидел (т. е. не желал) выступления мунафиков [в Табукский поход] 9: 46 (كَرِهَ اللَّهُ انبِعَاثَهُمْ).
- Все дурное из такового — ненавистно/отвратительно (п.) для Господа твоего 17: 38 (كُلُّ ذَلِكَ كَانَ سَيِّئُهُ عِنْدَ رَبِّكَ مَكْرُوهًا).

В аятах, предшествующих последнему аяту, говорится об убийстве, прелюбодеянии и прочих грехах.

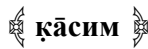


(كاسي; «облекающий; ...»)

от I *касā*/كَسَا (н. йаксу/يَكْسُو; г. — 3>2; к. — 2; д. касу/كَسُو).

- [Формируя плод в утробе матери,] Он облекает кости мясом (ляхм) 23: 14 (فَكَسَوْنَا الْعِظَامَ لَحْمًا).
- Так облекает кости при воскрешении 2: 259 (ثُمَّ نَكْسُوهَا لَحْمًا).

В третьем аяте (4: 5) фигурирует исходящая от Бога форма и. Здесь, как и в двух других аятах с существ. *кисвā*/كَسَوَّ (2: 223; 5: 89), обозначение употребляется в обычном смысле «одевание».



(قاسم; «распределяющий»)

от I *қасама*/قَسَمَ (н. йаксыму/يَقْسِمُ; г. — 2>1; д¹. қасм/قَسَم, д². қысмā/قِسْمَة — 3; п. мақсум/مَقْسُوم — 1>1).

- Это Мы распределяем блага этой жизни 43: 32 (نَحْنُ قَسَمْنَا بَيْنَهُمْ مَعِيشَتَهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا).

Форма д² единожды (53: 22) соотносится с Богом как с объектом; форма п., фигурирующая в аяте 15: 44, описывает врата/отделения Ада, [Богом или Его ангелами] «распределенные» по категориям грешников.

В аяте 51: 4 упоминаются аль-муқассимāt 'амр^{ам} (الْمُقَسِّمَاتُ أَمْرًا), «[ангелы?], распределяющие веление [Бога]» ('амр — откровение, ризк/средства существования, дождь и др.). Муқассим — форма а. от однокор. породы II *қассама*/قَسَمَ.



(قاص; «рассказывающий, повествующий»)

от I *қәсә*/قَصَّ (н. йақұссу/يَقْصُ; г. — 19>12, 1^н, 4.; д. қасас/قَصَص — 6>4).

#1

- г. қәсә 4: 164+; 7: 7, 101, 176^н; 11: 100, 120; 12: 3; 16: 118; 18: 13; 20: 99; 40: 78, 78.

В аяте 6: 57 глагол прилагается к решению Бога, в 27: 76 — к Корану, в 6: 130 и 7: 35 — к Божьим пророкам.

- д. қасас 3: 62; 7: 176; 12: 3, 111.

Форма д., имеющая смысл и «рассказывание, повествование» и сам «рассказ, повесть», в приложении к Богу обозначает исходящий от Него рассказ. Сура 28, повествующая о жизни и служении Моисея, носит название «аль-Қағас».

#2

Мы рассказали/рассказываем тебе (Мухаммад)

- лучший рассказ ('ахсан аль-қағас) 12: 3 (نَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ أَحْسَنَ الْقَصَصِ);
- о прежних пророках 4: 164; 40: 78;
- вести ('анбā'/أَنْبَاء) о таковых 11: 120;
- вести о прошлых народах 20: 99;
- вести об уничтоженных Богом грешных градах 7: 101; 11: 100;
- весть об «отроках пещеры» 18: 13 (نَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ نَبَأَهُم بِالْحَقِّ)*;
- о пищевых запретах для иудеев 16: 118.

* В этом аяте добавлено: би-ль-хаққ, «по истине».

#3

- Мы непременно расскажем им (людям в Судный день) обо [всех деяниях их] 7: 7 (فَلَنَقُصَّنَّ عَنْهُمْ بَعْلَمَ).

В аяте добавлено: би-‘ильм^м, «по [истинному] знанию».

- Решение (о каре для неверных) выносит только Бог, а Он рассказывает истину (на сей счет) 6: 57 (إِنِ الْحُكْمُ إِلَّا لِلَّهِ يَنْصُ الْحَقَّ).

Вместо йақұсұ/يَقُصُّ («рассказывает») имеется чтение йақды/يَقْضِي («выносит решение»).

- Коран рассказывает израилитам [истину] о дискутируемых среди них вопросах 27: 76 (يَقُصُّ عَلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ أَكْثَرَ الَّذِي هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ).
- Истинный рассказ (аль-қағас аль-хаққ) [об Иисусе] 3: 62. (الْقَصَصَ الْحَقَّ)
- Рассказы о пророках — назидание для обладающих разумом 12: 111 (لَقَدْ كَانَ فِي قَصَصِهِمْ عِبْرَةٌ لِأُولِي الْأَلْبَابِ).
- Рассказывай рассказ, чтобы размышляли 7: 176 (فَاقْصُصِ الْقَصَصَ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ).
- Рассказ/передача пророками Божьих поучений ('āyāt) 6: 130; 7: 35 — (يَقُصُّونَ عَلَيْكُمْ آيَاتِي).



(қасм; «сокрушающий, уничтожающий»)

от І қағама/قَصَمَ (н. йақсыму/يَقْصِمُ; г. — 1>1; д. қасм/قَسَم).

- Сколько градусов преступных сокрушали Мы... 21: 11 (وَكَمْ قَصَمْنَا مِنْ قَرْيَةٍ كَانَتْ ظَالِمَةً).

Кāтиб

(كَاتِبٌ; «пишущий, записывающий, начертывающий, утверждающий; предписывающий, предназначающий»)^{≈+}

от I катоба/كَتَبَ (н. йактубу/يَكْتُبُ; г. — 49>20, 14^c, 3^m, 1ⁿ, 2^u, 2; к. — 319; д. китāбā/كِتَابَةٌ; о. китāб/كِتَاب — 261>254; а. — 6>1, 1; п. мактуб/مَكْتُوب — 1>1); к Богу описание прилагается во мн. числе.

#1

- а. кāтибун 21: 94.
- г. катоба 2: 178^c, 180^c, 183^{c+}, 187, 216^c, 246^{c+}, 282ⁿ, 282^{u+}; 3: 53^m, 154^c, 181; 4: 66, 77, 77^c, 81, 127^c; 5: 21, 32, 45, 83^m; 6: 12, 54; 7: 145, 156, 156^m; 9: 51, 120^c, 121^c; 19: 79; 21: 105; 22: 4^c; 36: 12; 43: 19^c; 57: 27; 58: 21, 22; 59: 3.
- п. мактуб 7: 157.
- о. китāб — см. #5.

#2

- Мы — записывающие (добрые деяния человека) 21: 94 (وَأَنَّا لَهُ سَاعِيَةٌ / كَاتِبُونَ).

#3

- Написал для Моисея на скрижалях 7: 145 (وَكَتَبْنَا لَهُ فِي الْأَلْوَحِ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ);
- ~ в Псалтири вслед за Торой (?; аз-Зикр)... 21: 105 (وَلَقَدْ كَتَبْنَا فِي الزَّبُورِ مِنْ بَعْدِ الذِّكْرِ...);
- О [приходе] Мухаммада написано в [Библии] 7: 157 (يَجِدُونَهُ مَكْتُوبًا عِنْدَهُمْ فِي التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ).
- Начертает/утверждает в сердцах веру 58: 22 (أُولَئِكَ كَتَبَ فِي قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ).
- Записывает совершаемое людьми 36: 12 (وَنُكْتُبُ مَا قَدَّمُوا); добрые деяния 9: 120 (...إِلَّا كُتِبَ لَهُمْ بِهِ عَمَلٌ صَالِحٌ), 121 (...إِلَّا كُتِبَ لَهُمْ); речения и деяния неверных/нечестивцев 3: 181; 4: 81; 19: 79; 43: 19.

В аяте 82: 11 говорится о поставленных Богом при человеке [ангелах]-писцах (ед. кāтиб); в 10: 21 и 43: 80 — о Его посланниках-[ангелах], записывающих (г.) козни неверных.

- Господи, запиши нас в свидетели (فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ) 3: 53 (ученики Христа); 5: 83 (христиане).

#4

- Предписал Себе милосердие (raḥmā) 6: 12, 54 — كَتَبَ /رَبُّكُمْ/ عَلَى نَفْسِهِ) (الرَّحْمَةُ).
- Предписал/предопределил торжество Божьего дела 58: 21
(كَتَبَ اللَّهُ لَا غَلِبَ أَنا وَرُسُلِي);
обреченность последователей Сатаны 22: 4 (كَتَبَ عَلَيْهِ أَنَّهُ مَنْ تَوَلَّاهُ فَإِنَّهُ)
(يُضِلُّهُ وَيَهْدِيهِ إِلَى عَذَابِ السَّعِيرِ);
все постигающее людей 9: 51 (قُلْ لَنْ يُصِيبَنَا إِلَّا مَا كَتَبَ اللَّهُ لَنَا)
гибель в бою 3: 154 (لَنِيرَزَّ الَّذِينَ كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقَتْلُ إِلَى مَضَاجِعِهِمْ);
исход [иудеев-надыритов из Медины] 59: 3 (وَلَوْلَا أَنْ كَتَبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ)
(الْجَلَاءَ).
- Господи, предпиши для нас добро в этой жизни... (وَإَكْتُبْ لَنَا فِي هَذِهِ)
(الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ) 7: 156 (Моисей?).
- Предписание/предназначение милости Своей — для благочестивых... 7: 156 (فَسَاكُنْهَا الَّذِينَ يَتَّقُونَ...)
Святой земли — для израильтян 5: 21 (...الْأَرْضَ الْمُقَدَّسَةَ الَّتِي كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ).
- Предписания/установления о сражении за дело Божье 2: 216,
246+ — (فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمْ ... قَالُوا) 77+, (وَلَوْ أَنَّا كَتَبْنَا عَلَيْهِمْ) 4: 66; (كَتِبَ عَلَيْهِمْ/عَلَيْهِمْ) — 246+;
(رَبَّنَا لِمَ كَتَبْتَ عَلَيْنَا)
об убийстве и иных преступлениях 5: 32; (كَتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِصَاصُ) 2: 178
(وَكَتَبْنَا عَلَيْهِمْ فِيهَا ...) 45, (كَتَبْنَا عَلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ ...)
о семейных делах 4: 127; (مَا كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ) 187, (كَتِبَ عَلَيْكُمْ ...) 2: 180
(مَا كُتِبَ لَهُنَّ);
о посте 2: 183+ (كَتِبَ عَلَيْكُمُ الصِّيَامُ كَمَا كُتِبَ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ).
- Монашество — взятый на себя христианами обет, а не Богом предписано им 57: 27 (...مَا كَتَبْنَاَهَا عَلَيْهِمْ).

#5

Под обозначением *kitāb*/كِتَاب («писание; предписанное»), с Богом соотносящимся 254 раз (249 раз в ед., 5 раз — во мн. *кутуб*/كُتُب), подразумевается*:

- Писание вообще** (41 раз) 2: 159, 177, 213, 285 (мн.); 3: 48, 79+, 81, 119, 184; 4: 54, 136, 136 (мн.), 153; 5: 48, 110; 6: 7, 89, 156, 157; 10: 37; 17: 93; 22: 8; 27: 40; 28: 49; 29: 27; 31: 20; 34: 44 (мн.); 35: 25, 29, 40; 37: 157; 40: 70; 43: 21; 45: 16; 46: 4; 52: 2; 57: 25, 26; 66: 12* (мн.); 68: 37;
- Писание (преимущественно Библия) в рамках обозначения типа «люди Писания» ('ахль аль-Китāб/أهل الكتاب), под которыми пре-

- имущественно подразумеваются иудеи и христиане; 60 раз) **2:** 101, 105, 109, 121, 144, 145, 146; **3:** 19, 20, 23, 64, 65, 69, 70, 71, 72, 75, 98, 99, 100, 110, 113, 186, 187, 199; **4:** 44, 47, 51, 123, 131, 153, 159, 171; **5:** 5+, 15, 19, 57, 59, 65, 68, 77; **6:** 20, 114; **9:** 29; **13:** 36; **28:** 52; **29:** 46, 47; **33:** 26; **42:** 14⁺; **57:** 16, 29; **59:** 2, 11; **74:** 31+; **98:** 1, 4, 6;
- Писание, скорее выступающее как Библия (помимо указанных в предыдущей рубрики; 13 раз) **2:** 78, 85⁺, 101⁺, 113, 174; **3:** 23⁺, 78++; **5:** 15; **10:** 94; **13:** 43; **42:** 14⁺;
 - Тора (22 раз) **2:** 53, 87, 101⁺; **3:** 23⁺; **5:** 44; **6:** 91, 154; **7:** 169+, 170; **11:** 17, 110; **17:** 2; **19:** 12; **23:** 49; **25:** 35; **28:** 43; **32:** 23; **37:** 117; **40:** 53; **41:** 45; **46:** 12;
 - Евангелие (единожды) **19:** 30;
 - Коран (73 раз) **2:** 2, 44, 89, 129, 151, 176+, 231; **3:** 3, 7+, 164; **4:** 105, 113, 127, 136, 140; **5:** 15, 48; **6:** 38⁺, 92, 114, 155; **7:** 2, 52, 196; **10:** 1; **11:** 1; **12:** 1; **13:** 1; **14:** 1; **15:** 1; **16:** 64, 89; **18:** 1, 27; **19:** 16, 41, 51, 54, 56; **21:** 10; **26:** 2; **27:** 1; **28:** 2, 86; **29:** 45, 47, 51; **31:** 2; **32:** 2; **35:** 31, 32; **38:** 29; **39:** 1, 2, 23, 41; **40:** 2; **41:** 3, 41; **42:** 14⁺, 15, 17, 52; **43:** 2; **44:** 2; **45:** 2; **46:** 2, 12, 30; **56:** 78⁺; **62:** 2;
 - имеющаяся при Нем Книга (порой отождествляемая с Святохранимой скрижалю; аль-Ляўх аль-махфӯз/اللّٰوْحُ الْمَحْفُوظُ; 17 раз) **6:** 38⁺, 59; **11:** 6; **13:** 39; **17:** 4⁺, 58⁺; **20:** 52⁺; **22:** 70⁺; **27:** 75⁺; **30:** 56⁺; **34:** 3⁺; **35:** 11⁺; **43:** 4; **50:** 4⁺; **56:** 78⁺; **57:** 22⁺; **78:** 29⁺;
 - предписанное/предопределенное (10 раз) **3:** 145; **7:** 37; **8:** 68; **13:** 38; **15:** 4; **17:** 4⁺, 58⁺; **30:** 56⁺; **35:** 11⁺; **57:** 22⁺;
 - предписанное/заповеданное (6 раз) **4:** 103; **8:** 75; **9:** 36; **33:** 6+; **98:** 3 (мн.).
 - Книга/книга, где записываются деяния людей и случающееся с ними (27 раз) **10:** 61; **17:** 13, 14, 71+; **18:** 49+; **20:** 52⁺; **22:** 70⁺; **23:** 62; **27:** 75⁺; **34:** 3⁺; **39:** 69; **45:** 28, 29; **50:** 4⁺; **69:** 19+, 25+; **78:** 29⁺; **83:** 7, 9, 18, 20; **84:** 7, 10.

* Номера айатов, в которых возможны разные идентификации и поэтому приводятся в двух-трех разных рубриках, выделены зачеркиванием.

** В большинстве айатов *Kutāb*/«Писание» можно понимать узко, в смысле Библии, и еще уже — как Тора или Евангелие. Напротив, во многих айатах, где этот термин толкуется как обозначение одной из указанных книг, его можно трактовать более широко — как Писание вообще. Равным образом, *Kutāb*, фигурирующее в рамках обозначения иудеев и христиан как *'aḥl al-Kutāb* («люди Писания»), может подразумевать не Библию, а Писание вообще.

﴿ қәтиль ﴾

(فَاتِل; «поражающий, сражающий, убивающий»)

от I қаталя/قَتَلَ (н. йақтаулю/يَقْتُلُ; г. — 83>1, 6^и, 6^н; ж. — 87; д. қатль/قَتْل — 10>1.). С Богом также соотносится однокор. III қайталя/قَاتِل (см. муқайтиль/مُقَاتِل).

- [В Бадрской битве] не вы (мусульмане) сразили их (язычников), но Бог сразил их 8: 17 (فَلَمْ تَقْتُلُوهُمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ قَتَلَهُمْ).

Исходящее от Бога повеление формы и. (уқтауль/أَقْتُلُ) фигурирует в аятах 2: 191+, 4: 66, 89, 91 и 9: 5; повеление формы н. (ед. лй-тақтауль/لَا تَقْتُلُ) — в 4: 29, 5: 95, 6: 151+, 17: 31 и 17: 33; форма д. соотносится с Ним через г. катаба/كَتَبَ («предписывать») в аяте 3: 154^с.

В близком к форме и. смысле дважды с Богом косвенно соотносится II қатталы/قَتَّل в аятах 5: 33 и 33: 61), а во втором аяте с глаголом сочетается соответствующая форма д. (тақтиль/تَقْتِيل).

﴿ қайты' ﴾

(قَاطِع; «отсекающий, режущий»)

от I қата 'a/قَطَعَ (н. йақта 'y/يَقْطَع; г. — 10>4, 1^с, 1^н; к. — 6; д. қат 'a/قَطَعَ; а. — 1>0; п. мақтау 'a/مَقْطُوع — 2>2). К Богу прилагается и однокор. II қатта 'a/قَطَعَ (см. муқатты 'a/مُقَاطَت).

- Желает отсечь корни неверующих 8: 7 (...وَيَقْطَعُ دَابِرَ الْكَافِرِينَ).
- Отсек корни преступных народов 6: 45^с (...الْقَوْمَ الَّذِينَ ظَلَمُوا);
 ~ ~ отвергавших Его знамения (адитов) 7: 72 (...الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا...);
 ~ ~ [содомян] 15: 66^н (أَنَّ دَابِرَ هَؤُلَاءِ مَقْطُوعٌ مُصْبِحِينَ);
 ~ часть неверных (в Бадрской битве) 3: 127 (لَيَقْطَعَ طَرَفًا مِّنَ الَّذِينَ كَفَرُوا).
- Приписывал бы [Мухаммад] Нам какие-либо речи, Мы бы перерезали ему аорту 69: 44-46 (لَقَطَعْنَا مِنْهُ الْوَتِينَ).

В аяте 56: 33 райские фрукты описывают как «непресекающиеся (лй мақтау 'a/لَا مَقْطُوعَة)», т. е. не прекращенные; в аяте 5: 38 предписывается отсекать (и.) руки вору и воровке (фақтау 'a/فَاقْطَعُوا أَيْدِيَهُمَا).

﴿ Кәфй ﴾

(كَافِي; «достаточный, довольный; удовлетворяющий; избавляющий»)*

от I кафә/كَفَى (н. йакафй/يَكْفِي; г. — 32>29; д. кифәйә/كَفَايَة; а. — 1>1).

#1

- Разве Бога не довольно для раба Его?!* 39: 36 (أَلَيْسَ اللَّهُ بِكَافٍ عَبْدَهُ).

* В плане удовлетворения его потребностей и/или защиты его от врагов.

- Разве не достаточно, что Господь всему свидетель?! **41: 53**
(أَوَلَمْ يَكُنْ بِرَبِّكَ).

В двух айатах фигурирует близкий вопрос, касающийся Божьей поддержки мусульман ангельским воинством (أَلَنْ يَكْفِيَكُمْ; 3: 124) и ниспослания Им Корана Мухаммаду (أَوَلَمْ يَكْفِهِمْ; 29: 51).

#2

- Избавил Пророка — от насмехающихся **15: 95** (إِنَّا كَفَيْنَاكَ الْمُسْتَهْزِئِينَ); мусульман — от сражения **33: 25** (وَكَفَى اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ الْقِتَالَ);
- Избавит их — от [зла неприятелей] **2: 137** (فَسَيَكْفِيكَهُمُ اللَّهُ).

#3

Бога довольно (кафй би-Лляхи/وَكَفَى بِاللَّهِ) как:

- ‘алим/«ведающего» (عَلِيمًا)! **4: 70**;
- вакийль/«покровителя; ...» (وَكِيلًا) **4: 81, 132, 171; 17: 65*** (би-рабби-ка); **33: 3, 48**;
- валий/«защитника; ...» (وَالِيًا) **4: 45**;
- насър/«поддержателя» (نَصِيرًا) **4: 45**;
- насър и хадй/«наставника» (هَادِيًا وَنَصِيرًا) **25: 31*** (би-рабби-ка);
- хабйр/«осведомленного» **25: 58*** (би-Хи; (خَبِيرًا);
- хабйр и басър/«зрячего» (خَبِيرًا بَصِيرًا) **17: 17*** (би-рабби-ка);
- хасиб/хасйб («воздающего; исчисляющего») — (حَاسِبِينَ) **21: 47** (би-Нā); — (حَسِيبًا) **4: 6; 33: 39**;
- шахйд/«свидетеля» (شَهِيدًا) **4: 79, 166; 10: 29; 13: 43; 17: 96; 29: 52; 46: 8** (би-Хи); **48: 28**.

В отмеченных звездочкой айатах вместо Аллаха фигурирует рабб/«Господь» или местоимение.

﴿ Кафй ‘абда-Х ﴾

(كَافِي عَبْدَهُ; «кого довольно для раба его»)

единожды **39: 36**. См. *Кафй*/كَافِي.

﴿ Кафйль ﴾

(كَافِيلٌ; «поручитель»)+

усилит. форма а. от I *кафаль*/كَفَلَ (н. йакфулю/يَكْفُلُ; г. — 3>0; д¹. *кафль*/كَفَلَ, д². *кафāль*/كَفَالَةٌ; а¹. *кафйль*/كَافِلٌ, а². *кафйль* — 1>1). С Богом соотносится и однокор. II *каффаль*/كَفَّلَ (см. *мукаффйль*/مُكَفِّلٌ).

- Вы сделали Бога своим поручителем (за исполнение клятв) 16: 91
(وَقَدْ جَعَلْتُمُ اللَّهَ عَلَيْكُمْ كَفِيلًا).

﴿кафф﴾

(كَافَّ; «удерживающий»)

от II *каффа*/كَفَّ (н. *йакуффу*/يَكْفُ; г. — 8>5; д. *каффа*/كَفَّ).

- Удержал язычников от вас (мусульман) 5: 11; 48: 20 —
(كَفَّ أَيْدِي... عَنْ);
их — от вас, а вас — от них 48: 24.
- ~ израильтитов от Иисуса 5: 110 (وَإِذْ كَفَفْتُ بَنِي إِسْرَائِيلَ عَنْكَ).
- Быть может, Он удержит (от мусульман) мощь неверных 4: 84
(عَسَى اللَّهُ أَنْ يَكْفَّ بِأَسْ أَلَّذِينَ كَفَرُوا).

В аяте 34: 28 однокор. *каффат*^м, обычно трактуемое в смысле «все» («Мы воздвигли тебя посланником ко всем людям»/وَنَذِيرًا وَنَذِيرًا إِلَّا كَفَّةً لِلنَّاسِ بَشِيرًا وَنَذِيرًا), порой понимают в смысле «удерживающий» («...посланным, удерживающим людей [от неверия и греха]»).

﴿аль-Қахир﴾

(الْقَاهِر; «доминирующий; ...»)⁺

дважды 6: 18, 61. См. *аль-Қаххār*/الْقَهَّار.

﴿аль-Қаххār﴾

(الْقَهَّار; «доминирующий; превосмогающий; ...»)

№ 16 в Классическом перечне; усилит. форма а. от I *қахара*/قَهَرَ (н. *йақхару*/يَقْهَر; г. — 2>1^м; д. *қахр*/قَهَرَ; а¹. *қāхир*/قَاهِر — 3>2; а². *қаххар* — 6>6). Прилагаемая к Богу менее интенсивная форма а. *Қāхир* имеет дополнение; и это описание порой рассматривается как самостоятельное имя.

- Единый-доминирующий (*аль-вāхид аль-қаххār*/الْوَاحِدُ الْقَهَّار) 12: 39; 13: 16; 14: 48; 38: 65; 39: 4; 40: 16.
- Доминирующий (*аль-қāхир*) над рабами Своими 6: 18, 61 —
(الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ).

Как действие людей глагол и его производные в Коране употребляется в смысле «обижать, унижать, одолевая, побеждать»; в аяте 93: 9 Бог заповедует не обижать (г.) сирот (فَأَمَّا الْيَتِيمَ فَلَا تَقْهَرْ); в аяте 7: 127 передается речь Фараона об одолении (а.) Моисеева народа (وَإِنَّا فَوْقَهُمْ قَاهِرُونَ).

﴿Кāшиф﴾

(كَاشِفٌ; «снимающий, избавляющий; обнажающий»)^{≈+}

от I *кашафа*/كَشَفَ (н. *йакишифу*/يُكَشِفُ; г. — 14>10, 1^м; д. *кашф*/كَشَفَ — 1>1; а. — 5>1, 4). Как Божье имя порой рассматривается и более пространное описание *kāshif ad-durr* (كَاشِفُ الضَّرِّ; «избавляющий от вреда/беды»).

#1

- Если избавим (а.) вас (отвергателей Пророка) от кары ненадолго... 44: 15 (إِنَّا كَاشِفُو الْعَذَابِ قَلِيلًا إِنَّكُمْ عَائِدُونَ).
- Если Бог коснется тебя (Пророка/человека вообще?) бедой, то тебе нет избавляющего от нее кроме Него Самого 6: 17; 10: 107 — (وَإِنْ يَمَسُّكَ اللَّهُ بِضُرٍّ فَلَا كَاشِفَ لَهُ إِلَّا هُوَ).
- Языческие божества не способны избавить от таковой 17: 56^д; 39: 38^а;
- Помимо Него нет избавляющего от наступления «приближающегося» [Суда] (аль-'āzifā) 53: 58 (لَيْسَ لَهَا الْآزِفَةُ مِنْ دُونِ اللَّهِ كَاشِفَةً).

#2

- Снятие — беды (durr/ضُرٌّ) 10: 12; 16: 54; 21: 84 (с Иова); 23: 75; — зла (сӯ'/'سوء) 27: 62; — наказания (ридждз/رِجْز) 7: 134, 135; — кары/муки ('azāb/عَذَاب) 6: 41; 10: 98; 43: 50; 44: 12^м; — покрывала* (ḡiṭā'/غِطَاء) 50: 22.

* покрывала, ограждающего от лицемерия реалий будущей жизни.

Во втором смысле касательно обнажения ног, данное обозначение употребляется единожды, в аяте 27: 44, но в отношении людей (Царицы Савской). Фигурирующее в аяте 68: 42^а выражение *ḡuḡshafu 'an sāq* (يُكْشَفُ عَنْ سَاقٍ; букв. «обнажается нога») порой относят к Богу; но многие трактуют его в качестве идиомы речи, которая выражает мысль об опасности/тревожности и которая непосредственно не связана с Ним Самим.

﴿kāshif ad-durr﴾

(كَاشِفُ الضَّرِّ; «избавляющий от вреда/беды»)

вслед за аятами 6: 17, 10: 107 и др. См. *Kāshif*/كَاشِف.

аль-Қуддүс

(الْقُدُّوسُ; «святой» — свободный [от несовершенств])

№ 5 в Классическом перечне; усилит. форма а. от I *қадуса/قَدُسْ* (н. *йақдусу/يَقْدُسُ*; д¹. *қудс/قُدْس*, д². *қудус/قُدُس* — 4, д³. *қадәсә/قَدَاسَة*; а¹. *қыддйс/قَدَّيْس*; а². *қуддүс* — 2>2). Еще единожды с Богом как объектом соотносятся однокор. II *қаддаса/قَدَّسَ* («святить»; н. *йуқаддису/يُقَدِّسُ*; 1>1; д. *тақдйс/تَقْدِيس*; а. *муқаддис/مُقَدِّس*; п. *муқаддас/مُقَدَّس* — 3>3).

#1

- «... царь (*аль-малик*), святой, ...» 59: 23 (الْمَلِكُ الْقُدُّوسُ السَّلَامُ الْمُؤْمِنُ) ... (62: 1) (الْمَلِكُ الْقُدُّوسُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ); (الْمُهَيْمِنُ الْعَزِيزُ الْجَبَّارُ الْمُتَكَبِّرُ ...).

В обоих айатах *аль-қуддүс* может рассматриваться в качестве не самостоятельного описания, а просто прилагательного к наименованию *аль-малик*/«царь».

- «...мы (ангелы) святим Тебя»* 2: 30 (وَنَحْنُ نُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ وَنُقَدِّسُ لَكَ).

* Другая интерпретация: «Мы освящаемся (очищаемся от несовершенств) [в послушание] Тебе».

#2

- Форма д. от I, *қудус*, фигурирует в рамках обозначения *рух аль-қудус* (رُوحُ الْقُدُّوسِ; «дух святой», букв. «дух святости»), которым Бог укреплял (г. *'аййада/أَيَّدَ*) Иисуса (2: 87, 253; 5: 110) и который ниспослал (г. *наззалья/نَزَّلَ*) Коран от Господа пророку Мухаммаду (16: 102). Под этим духом комментаторы обычно понимают архангела Гавриила. Но порой обозначение *аль-қудус* здесь относят к самому Богу, т. е. истолковывают выражение *рух аль-қудус* как «дух (ангел) Святого/Бога».
- Форма п. от II, *муқаддас* («святой»; букв.: «освященный») дважды прилагается к долине Тува (طُوًى), где Бог явился Моисею (*аль-вәдй аль-муқаддас/الْوَادِي الْمُقَدَّسُ*, «святая долина» — 20: 12; 79: 16); в третьем же случае она фигурирует в обозначении обещанной израильтам (времен Моисея) земли как «святая земля» (*аль-'ард аль-муқаддасә/الأَرْضُ الْمُقَدَّسَة*; 5: 21).

Помимо смысла термина *тақдйс* как *таһхйр/تَطْهِير* («очищение»), в этот термин порой (особенно в последних трех случаях) вкладывают понятие *баракә/بَرَكَه* («благословение»). Еще с ним (особенно в отношении Бога) связывают значение «вознесенности», недостижимости для взора или воображения.



﴿ ал-Лаṭыф ﴾

(اللطيف); «милостивый, [даритель] благ, поспешествующий; проницательный»)

№ 31 в Классическом перечне; от I *лаṭуфа*/لُطْفٌ (н. *йалтуфу*/يُطْفُفُ; д¹. *лутф*/لُطْفٌ, д². *лаṭāḫḫā*/لُطَافَةٌ; а. — 7>7) прилагается только к Богу, дважды сопровождаясь определенным артиклем.

• В 5 айатах описание сочетается с эпитетом *хаḫӣр* (خَيْرٌ; «ведающий, осведомленный»), предшествуя ему 6: 103; 22: 63; 31: 16; 33: 34; 67: 14.

• В двух других айатах эпитет имеет дополнение:

к рабам Своим 42: 19 (لَطِيفٌ بِعِبَادِهِ);

к чему хочет 12: 100 (لَطِيفٌ لِّمَا يَشَاءُ); речь Иосифа).

Если судить по контексту, то в первом, втором и четвертом айатах эпитет скорее имеет смысл «проницательный», в третьем, шестом и седьмом — «милостивый, поспешествующий».

﴿ ляḫис ﴾

(لَايِسٌ); «[приводящий в] замешательство»)

от I *лябаса*/لَبَسَ (н. *йальбису*/يَلْبِسُ; г. — 9>2; д. *лябс*/لَبَسَ — 1>0).

• Если бы Мы и явили [им] ангела*, Мы придали бы ему человеческий облик, и Мы привели бы их в похожее замешательство 6: 9 (وَلَلْبَسْنَا عَلَيْهِمْ مَا يُلَبِّسُونَ).

* В ответ на требование [мекканских] язычников, полагающих, что Бог в качестве посланника явил бы не человека, а ангела.

• Бог может привести людей в замешательство, [разделив на враждующие] стороны 6: 65 (أَوْ يُلَبِّسْكُمْ شَيْعًا).

﴿ **ля'ин** ﴾
(لَا عَيْن; «проклинающий»)

от I ля'ана/لَعْن (н. йаль'ану/يَلْعَن; г. — 23>16, 3^с, 1^м; д. ля'н/لَعْن — 1>1; о. ля'нә/لَعْنَة — 14>14; а. — 1>0; п. маль'ун/مَلْعُون — 2>2), фактически всюду подразумевающей Божье проклятие, поскольку «проклинание» со стороны других обычно трактуется в смысле взывания к Нему о таковом.

#1

- г. ля'ана 2: 88, 159; 4: 46, 47, 47, 52, 93, 118, 159; 5: 13, 60, 64^с, 78^с; 9: 68; 24: 23^с; 33: 57, 64, 68^м; 47: 23; 48: 6.
- д. ля'н 33: 68.
- о. ля'нә («проклятие») 2: 89, 161; 3: 61, 87; 7: 44; 11: 18, 60, 99; 13: 25; 15: 35; 24: 7; 28: 42; 38: 78; 40: 52.
- п. маль'ун 17: 60 (жен., ед.); 33: 61 (муж., мн.)

#2

Божье проклинание

- Иблиса/Сатаны 4: 118; 15: 35; 38: 78;
- неверных, отступников 2: 88, 89, 161; 3: 87; 4: 46; 5: 78; 9: 68; 11: 60, 99; 28: 42; 33: 64; 48: 6;
- возводящих хулу на Бога и Пророка 33: 57;
- [аравийских/мединских] иудеев, враждовавших с мусульманами 2: 88, 159; 4: 46–47, 51–52;
- израилитов/иудеев, нарушивших Закон 5: 13, 60, 64, 78;
- [израилитов,] нарушивших святость субботы 4: 47;
- нечестующих 13: 25; 47: 22–23;
- мунафиков 9: 68; 33: 61^п; 48: 6;
- наветчиков 3: 61; 24: 7, 23;
- несправедливых/неправедных (ед. ظَالِم/ظالم) 7: 44; 11: 18; 40: 52;
- разрывающих родственные связи 13: 25; 47: 22–23;
- убийц 4: 93.

#3

- Проклятие — в земной жизни 28: 42; — и будущей 11: 99; 24: 23; 33: 57.
- «Господи, приумножь для них наказание и проклинай их великим проклинанием!» 33: 68 (وَالْعَنُّهُمْ لَعْنًا كَبِيرًا).

Таково воззвание людей Ада в отношении своих старейшин, послушание которым и обрело их на погибель.

- Проклятое древо (*аш-шаджарā аль-маль'ūnā/الملْعُونَةُ*) 17: 60ⁿ.

По толкователям, здесь подразумевается упоминающееся в аятах 37: 62–66 древо Закум (الزُّقْمُ), чьи плоды — «словно головы змеиные (или: словно головы демонов)», каковые и служат пропитанием для обитателей Ада.

В аяте 2: 159 после слов о Божьем проклинании добавлено: таковых проклинают и проклинающие (а.) — [ангелы и правверные из числа людей и джиннов]; в двух оставшихся (из 23) случаях говорится о проклинании неверными друг друга в Судный день (7: 38; 29: 25).



(لَا يُت; «уменьшающий»)

от I *лята*/لَا ت (н. *йали́ту*/يَلِيْتُ; г. — 1>1; д. *ляйт*/لَيْت), в контексте отрицания прилагающейся к Богу — в аяте 49: 14. Вместо фигурирующего здесь *йали́т* другие читают *йа'лит* (г. *'али́та*/أَلِيت, н. *йа'литу*/يَأْلِيْتُ, 1>1; д. *'альт*/أَلْت; а. *'āлит*/آلِيت); и эта вторая форма, встречающаяся лишь единожды, в аяте 52: 21, также прилагается к Богу.

- Нисколько не умалит [награды] за деяния 49: 14 لَا يَلِيْكُمْ مِّنْ أَعْمَالِكُمْ (وَمَا أَلْتَنَاهُمْ مِّنْ عَمَلِهِمْ مِّنْ شَيْءٍ); 52: 21 (شَيْئًا).

М

﴿ **мабгй** ﴾
(مَبْغِيّ; «искомый, желаемый»)

объектное; см. *мубтага*/مُبْتَغَى.

﴿ **ма'бӯд** ﴾
(مَعْبُود; «поклоняемый»)

объектное; от I 'абада/عَبَدَ (н. *йа'буду*/يَعْبُدُ; г. — 122>28, 1^с, 36^и, 1^и; к. — 153; д¹. 'ибāдā/عِبَادَة — 9>6, д². 'убудийā/عُبُودِيَّة; а. 'āбид/عَابِد — 11>7; п. *ма* 'бӯд)*.

* В остальных айатах, т. е. не указанных как соотнесенные с Богом, осуждается поклонение кому-либо помимо Него или наряду с Ним.

#1

• г. 'абада 1: 5*; 2: 21^и, 83*, 133, 172*; 3: 51^и, 64*; 4: 36^{и*}; 5: 72^{и*}, 117^и; 6: 102^{и*}; 7: 59^{и*}, 65^{и*}, 73^{и*}, 85^{и*}, 70*; 9: 31*; 10: 3^и, 104; 11: 2*, 26*, 50^{и*}, 61^{и*}, 84^{и*}, 123^и; 12: 40; 13: 36*; 15: 99^и; 16: 36^{и*}, 114*; 17: 23*; 19: 36^и, 65^и; 20: 14^{и*}; 21: 25^{и*}, 92^и; 22: 11, 77^и; 23: 23^{и*}, 32^{и*}; 24: 55*; 27: 45^и, 91; 29: 16^и, 17^и, 36^и, 56^и; 36: 22, 61^и; 39: 2^{и*}, 11*, 14*, 64*, 66^и; 41: 14*, 37*; 43: 45^{с*}, 64^и; 46: 21*; 51: 56; 53: 62^и; 71: 3^и; 98: 5; 106: 3^и; 109: 3, 5.

Здесь и ниже звездочкой выделены айаты, в которых говорится о поклонении одному только Ему.

- д. 'ибāдā 4: 172; 7: 206; 8: 110*; 19: 65; 21: 19; 40: 60.
- а. 'āбидāт (мн. жен.) 66: 5.
- а. 'āбидфн (мн. муж.) 2: 138; 9: 112; 21: 73 (об Аврааме, Лоте, Исааке и Йакове), 84, 106; 43: 81.

#2

- Джинны и демоны сотворены только для поклонения Ему 51: 56 (وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ).

- Заповедь всем пророкам поклоняться Богу, помимо Которого нет [истинного] божества 21: 25 (وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا نُوحِي إِلَيْهِ أَنَّهُ) (لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدُونِ).
- [Ангелы] не считают унижительным для себя (г. *истакбара*/إِسْتَكْبَرَ – букв.: «превозноситься») поклонение Ему 7: 206; 21: 19.
- Угроза считающим таковое унижительным 4: 172; 40: 60.
- Быть стойким (г. *истабара*) в поклонении/служении Ему 19: 65 (فَاعْبُدْهُ وَاصْطَبِرْ لِعِبَادَتِهِ).

#3 (приложение: однокор. термины)

Однокор. термин ‘*абд*’/عَبَدَ (ед. – 28; дв. ‘*абдāн*’/عَبَدَان – 1; мн. ‘*ибād*’/عِبَاد – 97, ‘*абй̄д*’/عَبِيد – 5), обозначающий «служитель, раб», преимущественно употребляется в смысле «творения, люди», в противоположность термину *рабб*/رَب (‘владыка, господь») как эпитету Бога; чаще всего фигурирует в рамках идафной конструкции типа «‘*абд* Бога/Его». «Раб» как антоним «свободному» (*хурр*/حُر; метка ‘) имеет обозначение ‘*абд*’ лишь 5 раз, четырежды – в ед., единожды – во мн.

• ‘*абд*’:

- (вообще) 2: 178⁺, 221^{*}; 16: 75^{*}; 19: 93; 34: 9; 39: 36; 50: 8;
 (Давид) 38: 17;
 (Захария) 19: 2;
 (Иисус) 4: 172 (и ангелы); 19: 30; 43: 59;
 (Иов) 38: 41, 44;
 (Мухаммад) 2: 23; 8: 41; 17: 1; 18: 1; 25: 1; 53: 10; 57: 9; 72: 19; 96: 10^{*};
 (Ной) 17: 3; 54: 9;
 (Соломон) 38: 30;
 ([Хидр]) 18: 65.

- ‘*абдāн*’ 66: 10 (о Ное и Лоте).
- ‘*абй̄д*’ 3: 182; 8: 51; 22: 10; 41: 46; 50: 29.

Во всех 5 айатах обозначение сочетается с опред. артиклем, употребляясь в контексте отрицания за Богом чинения несправедливости людям (مَا لَيْسَ بِظَالِمٍ لِّلْعَبِيدِ).

- ‘*ибād*’ 2: 90, 186, 207; 3: 15, 20, 30, 79; 4: 118; 5: 118; 6: 18, 61, 88; 7: 32, 128, 194; 9: 104; 10: 107; 12: 24 (об Иосифе); 14: 11, 31; 15: 40, 42, 49; 16: 2; 17: 5, 17, 30, 53, 65, 96; 18: 65 (о [Хидре]), 102; 19: 61, 63; 20: 77; 21: 26; 24: 32^{*}, 105; 23: 109; 25: 17, 58, 63; 26: 52; 27: 15, 19, 59; 28: 82; 29: 56, 62; 30: 48; 34: 13, 39; 35: 28, 31, 32, 45; 36: 30; 39: 7, 16; 37: 40, 74, 81 (о Ное), 111 (об Аврааме), 122 (о Моисее и Аароне), 132 (об Илии), 128, 160, 169, 171 (о пророках); 38: 45 (об Аврааме, Исааке и Иакове), 83; 39: 10,

16, 17, 46, 53; **40**: 15, 31, 44, 48, 85; **42**: 19, 23, 25, 27+, 52; **43**: 15, 19, 68; **44**: 18, 23; **50**: 11; **66**: 10; **71**: 27; **76**: 6; **89**: 29.

В аяте 7: 194 говорится, что языческие божества, идолы — такие же рабы Бога, как и люди; в аятах **21**: 26 и **43**: 19 как Божьи рабы характеризуются ангелы; согласно **3**: 79, получающим Его откровение не подобает призывать людей быть рабами их.

﴿ Мав'иль ﴾ (مَوِيل; «убежище»)

объектное; форма имени места от I *ва'ля*/وَالْ (с предлогом *'илья*/إِلَى; «искать убежище/приют» у кого-то; н. *йа'илью*/يَتَوَلَّى; к. — 1; д. *ва'ль*/وَالْ), фигурирующая единожды.

- Помимо Него не найти убежища* **18**: 58 (لَنْ يَجِدُوا مِنْ دُونِهِ مَوْئِلًا).

* По другой трактовке, «от него (наказания) не найти...»

﴿ мав'уд ﴾ (مَوْعِد; «кому обещают»)

объектное; см. *ва'ид*/وَاعِد.

﴿ мāдд ﴾ (مَادَّ; «простирающий; продлевающий»)

от II *мадда*/مَدَّ (н. *йамудду*/يُمَدُّ; г. — 13>5, 1^с, 1^м; д. *мадд*/مَدَّ — 2>2; п. *мамдуд*/مَمْدُود — 2>2). С Богом соотносится также однокор. IV *'амадда*/أَمَدَّ и соответствующая форма а. *мумидд*/مُمِدَّ (см. отдельно).

- Простер землю **13**: 3, **15**: 19; **50**: 7.
- Земля будет простерта [в Судный день] **84**: 3^с (وَإِذَا الْأَرْضُ مُدَّتْ).
- Простирает тень **25**: 45 (مَدَّ الظِّلَّ).
- Продлевает заблуждение неверным **2**: 15 (وَيَمُدُّهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ);
~ ~ мунафикам **19**: 75^м (+д.; فَلْيَمْدُدْ لَهُ الرَّحْمَنُ مَدًّا).
- ~ наказание неверным **19**: 79 (+д.; وَنَمُدْ لَهُ مِنَ الْعَذَابِ مَدًّا).

С Богом косвенно соотносится форма п. в аятах **74**: 12 (о богатстве; مَا لَا تُحْصَوْنَ) и **56**: 30 (о тени в Раю; وَظِلٍّ مُتْنُوْد). Такова и форма п. (*мумаддад*) от однокор. II в аяте **104**: 9 (о столбах пламени Ада; فِي عَمَدٍ مُّمَدَّدَةٍ).

﴿ **маджй'** ﴾
(مَجْبِي'; «к кому приходят»)

объектное; см. *джа'и/جَائِي*.

﴿ **маджид** ﴾
(مَاجِد; «славный, вышний»)

№ 66 в Классическом перечне; однокор. с описанием *Маджид/مَجِيد*.

﴿ **аль-Маджид** ﴾
(الْمَجِيد; «славный, вышний»)

№ 49 в Классическом перечне; усилит. форма а. от I *маджуда/مَجْدُ* (н. *йамджуду/يَمَجْدُ*; д. *маджд/مَجْد*; а¹. *маджид/مَاجِد*; а². *маджид* – 4>2, 2), по два раза прилагаяющаяся к Богу и Корану. В шестикнижной Сунне фигурирует и форма а¹ – *Маджид* (см. П 2).

- Достохвальный (*хамид*), славный (إِنَّهُ حَمِيدٌ مَّجِيدٌ) 11: 73.
- [Владыка] Престола славный (зү-ль-'ари *аль-маджид*)* 85: 15 (ذُو الْعَرْشِ الْمَجِيدُ).

* В данном выражении слово *аль-маджид* имеет двоякое чтение, соотносясь либо с Богом (الْمَجِيدُ), либо с Престолом (الْمَجْدُ) – «владыка Престола славного».

О Коране говорится в аятах 50: 1 и 85: 21.

﴿ **мад'у** ﴾
(مَدْعُو'; «вызываемый; призываемый»)

объектное; см. *да'и/دَاعِي*.

﴿ **мазкур** ﴾
(مَذْكُور; «поминаемый»)

объектное; см. *закир/ذَاكِر*.

﴿ мā'из ﴾
(مَائِز; «отделяющий»)

от I *māza*/مَاز (н. *йамйзу*/يَمِيزُ; г. — 2>2; д. *майз*/مَيز).

- [Будет испытывать людей], пока не отделит скверных от добрых 3: 179 (حَتَّى يَمِيزَ الْخَبِيثَ مِنَ الطَّيِّبِ).
- [В Судный день] отделит скверных от добрых 8: 37.

В аяте 36: 59 фигурирует Божье повеление формы и. от однокор. VIII — *имтаз*/إِمْتَازُ («отделиться»), которое в тот день будет обращено к нечестивцам.

﴿ аль-Мāкир ﴾
(الْمَاكِر; «[идуший на] хитрость»)[~]

от I *макара*/مَكَرَ (н. *йамкуру*/يَمْكُرُ; г. — 22>3; д. *макр*/مَكَر — 19>3; а. — 2>2), фигурирующей в составе описания *хайр аль-мāкирийн* (خَيْرُ الْمَاكِرِينَ; «лучший из хитрящих»)

От Бога такое действие исходит по контрапости (*би-ль-муқāбāй*) — в ответ на такое же действие со стороны неверных; поэтому форма а. приложима к Нему лишь с соответствующим дополнением об адресате.

- Лучший из хитрящих 3: 54; 8: 30 (وَاللَّهُ خَيْرُ الْمَاكِرِينَ).
- Неверные хитрили — и Бог хитрил 3: 54; 8: 30 — (وَمَكَرَ وَيَمْكُرُ اللَّهُ); 27: 50 (وَمَكَرْنَا مَكْرًا; +д.).
- Хитрят, но Богу [ведома/подвластна] вся хитрость 13: 42^д (فَلِلَّهِ الْمَكْرُ جَمِيعًا).
- Бог — быстрее на хитрость ('асра' макр^{ам}) 10: 21 (قُلِ اللَّهُ أَسْرَعُ مَكْرًا).
- Остерегаться Его хитрости 9: 99+ (أَفَأَمِنُوا مَكْرَ اللَّهِ فَلَا يَأْمَنُ مَكْرَ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ) (الْخَاسِرُونَ).

﴿ мāқыт ﴾
(مَاقِت; «ненавидящий»)

масдарное; от I *мақата*/مَقَتَ (н. *йамқуту*/يَمْقُتُ; д. *мақт*/مَقَت — 6>5).

Его ненависть

- к отвергателям веры 35: 39; 40: 10 (لَمَقَتِ اللَّهُ أَكْبَرُ مِنْ مَقَتِكُمْ أَنْفُسَكُمْ); 35 (كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ);
- к необязательности в словах 61: 3 (كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ);
- к женитьбе на бывших женах отцов 4: 22 (إِنَّهُ كَانَ فَاحِشَةً وَمَقْتًا).

В последнем аяте соотнесение с Богом лишь неявно подразумевается.

﴿ **мāли'** ﴾
(مَالِيء; «наполняющий»)

от I *маля* 'a/مَلَأَ (н. йамля 'y/يَمَلَأُ; г. — 6>4, 1^с; ж. — 4; д. *маль* 'м/مَلَأَ; а. — 2>0).

- Наполнит Геенну джиннами и людьми 11: 119; 32: 13 — (لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ)
(مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ);
Сатаной/демонами и их последователями 7: 18 (...مِنْكُمْ...); 38: 85
(...مِنْكَ وَمِمَّن تَبِعَكَ مِنْهُمْ...).
- Небо заполнено стражами... (речь джиннов) 72: 8^с (مَلَأْتُ حَرَسًا شَدِيدًا وَشُهُبًا).

Форма а. в аятах 37: 66 и 56: 33 прилагается к обитателям Ада, «наполняющим» свои животы плодами отвратительного дерева Заккум.

﴿ **Мāлик** ﴾
(مَالِك; «владыка, ...»)⁺

дважды; в составе двух нижеследующих описаний. Без дополнения эпитет *мāлик* встречается в шестикнижной Сунне (см. П 2).

﴿ **Мāлик йаўм ад-дйн** ﴾
(مَالِك يَوْمَ الدِّينِ; «владыка Судного дня»)

единожды 1: 4. См. *аль-Малик*/الْمَلِكِ.

﴿ **Мāлик аль-мульк** ﴾
(مَالِكِ الْمُلْكِ; «владыка царствия»)

№ 84 в Классическом перечне; единожды 3: 26. См. *аль-Малик*/الْمَلِكِ.

﴿ **аль-Малик** ﴾
(الْمَلِك; «царь, владыка»)

№ 4 в Классическом перечне; от I *маляка*/مَلِك (н. йамлюку, йам-лику/يَمْلِكُ; г. — 44>1; д. *мульк*/مُلْك — 48>38; о. *малякут*/مَلَكُوت — 4>2; а¹. *мāлик*/مَالِك — 3>2, а². *малик* — 15>5; а³. *малик*/مَلِيك — 1>1). Форма

а. *mālik* прилагается к Богу как первый член идафной конструкции. Порой к Его именам причисляют и третью форму причастия *malīk*.

В шестикн. Сунне описание *mālik* встречается и без дополнения (см. П 2).

Вслед за формой д., фигурирующей в первом ее аяте, сура 67 получила наименование «аль-Мульк».

(1) *Малик*

Этот термин, в Коране фигурирующий 13 раз в ед., дважды — во мн. (*mulūk*/مُلُوك), к Богу прилагается пять раз, в первой форме (см. примечание к аяту 1: 4 в рубрике 3).

- Царь (*аль-малик*) 20: 114; 23: 116; 59: 23; 62: 1.

В первых двух аятах за данным эпитетом следует описание *аль-ḥaqq* (الْحَقُّ; «истинное, истина»), в остальных — описание *аль-ḡudḡs* (الْغُدُّوسُ; «святой»); в обоих случаях такое описание может служить в качестве не самостоятельного наименования, а прилагательного к наименованию *аль-малик*.

- Царь людей (*малик ан-нāс*) 114: 2 (مَلِكُ النَّاسِ).

В смысле «престолодержатель» можно понять и коранические описания Бога как *ḡul-ʿarī* (رَبُّ الْعَرْشِ) и *rabḡ ʿarī* (رَبُّ الْعَرْشِ).

В аяте 2: 247 говорится о Божьем воздвижении (г. *baʿaṣa*/بَعَثَ) Саула царем, в 5: 20 — о Его делании (г. *djaʿla*/جَعَلَ) израилитов царями (т. е. хозяевами самих себя).

(2) *Малйк*

Фигурирует без определенного артикля.

- Царь могучий (*малйк муқтадир*) 54: 55 (عِنْدَ مَلِكٍ مُّقْتَدِرٍ).

(3) *Мāлик*

- Владыка царствия (*мāлик аль-мульк*) 3: 26.
- Владыка (*мāлик*) Судного дня (مَالِكِ يَوْمِ الدِّينِ) 1: 4*.

* Вместо чтения *mālik* иные читают *малик*.

Обозначение *mālik* встречается еще в аяте 43: 77, где говорится о *mālike*/хозяине Ада, но здесь это обозначение обычно истолковывается как имя соответствующего ангела.

В десятках аятов понятие о верховном владычестве Бога передается через выражения типа «Ему принадлежит *мульк*», «Он дарует *мульк*»; в ряде аятов [с Богом как подлинным владыкой] контрастируют языческие божества, которые «не владычествуют» (г. *maḡyaka*); об этом см. ниже.

(4) д. *малякут*

- В Его руках царствие (*малякут*) всего 23: 88; 36: 83 — (بِيَدِهِ مَلَكُوتٌ) (كُلُّ شَيْءٍ).

Обозначение *малякут* употребляется еще дважды, в рамках выражения «*малякут* небес и земли» (6: 75; 7: 185).

(5) д. *мульк*

Термин *мульк* («владычество, царство/царствие») соотносится с Богом 38 раз. Его всевладычество 67 раз выражается также посредством предлога *л* («*лям* принадлежности»), причем в 28 аятах конструкция с этим предлогом сочетается с обозначением *мульк*.

#1

- Владыка царствия (*мāлик аль-мульк*) 3: 26.
- В Его руках царство (*аль-мульк*) 67: 1 (بِيَدِهِ الْمُلْكُ).

#2

- Богу (*ли-Ляхи, ли-р-Рахмани*)/Ему (*ля-Ху*) [принадлежит] царство (*аль-мульк*) 35: 13; 39: 6; 64: 1;
царство в Судный день 6: 73; 22: 56; 25: 26; 40: 16;
царство небес и земли (19 раз) 2: 107; 3: 189; 5: 17*, 18*, 40, 120;
7: 158; 9: 116; 24: 42; 25: 2; 38: 10*; 39: 44; 42: 49; 43: 85*; 45: 27;
48: 14; 57: 2, 5; 85: 9 — (لَهُ الْمُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ).

В отмеченных звездочкой аятах добавлено: «и того, что между (*байна*) ними» (وَمَا بَيْنَهُمَا), а в аяте 5: 120 — «и того, что на (*фи*) них» (وَمَا فِيهِنَّ).

- У Него нет соучастников в царствовании 17: 111; 25: 2 — (وَلَمْ يَكُنْ لَهُ شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ).
- Нам (*ля-Нā*) [принадлежит] и будущая жизнь, и настоящая 92: 13 (وَإِنَّا لَنَآ لِلْآخِرَةِ وَالْأُولَى).

#3 (приложение)

Помимо указанных в #2 аятов, предлог *л* еще 39 раз употребляется в смысле Божьего всевладычества.

Ему [принадлежит] (*ля-Ху*)

- [все] то, что на небесах и на земле (28 раз) 2: 116, 255, 284; 3: 109, 129; 4: 126, 131⁺, 132, 170, 171; 6: 12; 10: 55, 66*, 68; 14: 2; 16: 52; 20: 6; 21: 19*; 22: 64; 24: 64; 30: 26*; 31: 26; 34: 1; 42: 4, 53; 53: 31; 58: 7 — (لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ);

- ключи (*мақālīd*) небес и земли 39: 63; 42: 12 — لَهُ مَقَالِيدُ السَّمَاوَاتِ (وَالْأَرْضِ);
- земля и те, кто на ней 23: 84 (الْأَرْضُ وَمَنْ فِيهَا);
- воинство (*джунуд/جُنُود*) небес и земли 48: 4, 7;
- наследство (*мирāс/مِيرَاث*) небес и земли 3: 180; 57: 10;
- и восток, и запад 2: 142 (لِللَّهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ);
- [все] то, что покоится ночью или днем 6: 13 (وَلَهُ مَا سَكَنَ فِي اللَّيْلِ)
- [все] то, что позади нас, впереди нас или между 19: 64 (لَهُ مَا بَيْنَ (وَمَا بَيْنَنَا وَمَا خَلْفَنَا وَمَا بَيْنَ ذَلِكَ
- [все] творение и распоряжение [им] 7: 54 (أَلَا لَهُ الْخَلْقُ وَالْأَمْرُ).

В отмеченных звездочкой айатах вместо *mā* («то, что») фигурирует *man* («тот, кто»); в аяте 20: 6 добавлено: «и то, что между (*байна*) ними».

#4

- Дарует (г. 'atā) владычество/царствие Свое (*мульк^a-Ху*) 2: 247 (يُؤْتِي مَلِكُهُ مَنْ يَشَاءُ).
- Дарует владычество (*аль-мульк*), кому пожелает, и отнимает (г. *наза 'a/йанза 'у*) владычество, у кого хочет 3: 26+ (تُؤْتِي الْمَلِكُ مَنْ تَشَاءُ وَتَنْزِعُ الْمَلِكُ مِمَّنْ تَشَاءُ).
- Даровал владычество/царствие — Авраамову потомству (*ал ибраһим*) 4: 54; — Давиду 2: 251; — Иосифу 12: 101.
- Соломон воззвал к Богу о даровании (м. *хаб/هَب*) ему такого владычества, какового никто не удостоится после него 38: 35.
- [Нимврод кичился] дарованным (г. 'atā) ему от Бога царством 2: 258.

(6) г. *маляка*

#1

Сам этот глагол прилагается к Богу лишь единожды.

- Владычествует над слухом и зрением 10: 31 (يَمْلِكُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ).

#2

[В отличие от Бога] языческие божества/идолы не владычествуют над

- вредом (*дарр/ضرر*) или пользой (*наф/نفع*) — для людей 5: 76; 20: 89; см. также 17: 56; — для самих себя 13: 16; 25: 3;
- *ризқом* (*ризқ/رزق*; «средства пропитания») для людей 16: 73; 29: 17;

- заступничеством (*шафā'ā* شَفَاعَةٌ) за них 43: 86;
- жизнью, смертью или воскрешением их 25: 3;
- чем-либо в мире 34: 22; 35: 13; 39: 43.

﴿ Малик ан-нās ﴾
(مَلِكُ النَّاسِ; «царь людей»)

единожды 114: 2. См. аль-Малик/المَلِكِ.

﴿ Малйк ﴾
(مَلِكٌ; «владыка, ...»)

единожды 54: 55. См. аль-Малик/المَلِكِ.

﴿ Мальджа' ﴾
(مَلْجَأٌ; «убежище»)

объектное-околомасдарное; форма имени места от I ляджа'a/لَجَأٌ (н. йальджа'u/يَلْجَأُ; д. луджy'/لُجُوءٌ; о. мальджа' — 3>1; а. ляджи'/لَاجِي; п. мальджy'/يَلْجِئُ; иляй-хи/إِلَيْهِ/مَلْجُوءٌ إِلَيْهِ).

- От Божьего [наказания] нет убежища, кроме как у Него 9: 118 (لَا مَلْجَأَ مِنَ اللَّهِ إِلَّا إِلَيْهِ).

Согласно аяту 42: 47, от кары в Судный день не будет у неверных убежища.

﴿ мальқы ﴾
(مُلْقًى; «встречаемый»)

объектное; см. муляқа/مُلَاقًى.

﴿ māни' ﴾
(مَنْعٌ; «запрещающий, отказывающий» в чем-либо)

№ 90 в Классическом перечне; косвенно кораническое. Однокор. пассивное причастие мамнy' фигурирует в аяте 56: 33, в котором райские фрукты (фāкихā/فَاكِهَةٌ) описываются как «не запрещаемые»

(لَا مَمْنُوعَةَ). Парное-противоположное — *му‘ты/مُعْطِي*, представленное в одной версии указанного перечня.

﴿ **маннāн** ﴾
(مَنَّان; «[оказывающий] милость»)

от I *манна/مَنَّ* (н. *йамунну/يُمْنُ*; г. — 16>11, 1^и, 1^и; ж. — 11; д. *манн/مَنَّ*; а¹. *мāнн/مَنَّ*, а². *маннāн*). В шестикн. Сунне встречается и сам эпитет *аль-Маннāн* (см. П 2).

- Оказывает милость, кому пожелает из рабов Своих 14: 11 (يُمْنُ عَلَى (مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ)).
- Оказал милость благоверным 52: 27;
- израилитам (времен Моисея) 28: 5, 82;
- мусульманам 3: 164; 4: 94; 6: 53; 49: 17;
- Иосифу 12: 90;
- Моисею 20: 37;
- Моисею и Аарону 37: 114.

В четырех айатах фигурирует обозначение *мамнūн/مَمْنُون*, по форме служащее страдат. причастием от данной породы I; притом всюду сочетается с отрицательной частицей (*гайр мамнūн/غَيْر مَمْنُون*), характеризуя Божью награду (‘аджр/أَجْر) Пророку (68: 3) и благоверным (41: 8, 84: 25 и 95: 6); обычно оно трактуется в смысле «не уменьшенная», «не прекращаемая» или «не попрекаемая».

﴿ **манūль** ﴾
(مَنْوُل; «достигаемый» кем/чем)

объектное; см. *нā’иль/نَائِل*.

﴿ **марджұ** ﴾
(مَرْجُو; «на кого надеются»)

объектное; от I *раджа/رَجَا* (н. *йарджұ/يَرْجُو*; г. — 22>2, 18, 1^и; д. *раджа/رَجَاء*; а. *рāджй/رَاجِي*; п. *марджұ/مَرْجُو* — 1>0).

- Надеяться на Бога и Последний день 33: 21; 60: 6 — (يَرْجُو اللَّهَ وَالْيَوْمَ (الْآخِرَ));
- милость (*раҳма/رَحْمَة*) Его 2: 218; 17: 28, 57; 39: 9;
- встречу (*лиқā’/لِقَاء*) с Ним 10: 7, 11, 15; 18: 110; 25: 21; 29: 5.

Другие айаты 4: 104+; 25: 40; 28: 86; 29: 36; 35: 29; 45: 14; 71: 13; 78: 27.

﴿ мардЫ ﴾
(مَرْضِيّ; «угождаемый»)

объектное; см. *raḍḍī*/راضِي.

﴿ māридж ﴾
(مَارِج; «смешивающий»)

от I *maradja*/مَرَج (н. *йамруджу*/يَمْرُج; г. — 2>2; д. *мардж*/مَرْج; а. — 1>0).

- Смешал два моря — [соленое и пресное] (مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ) 25: 53; 55: 19.

﴿ māридж аль-баҳрайн ﴾
(مَارِجَ الْبَحْرَيْنِ; «смешивающий два моря»)

вслед за аятами 25: 53 и 55: 19. См. *māридж*/مَارِج.

﴿ мархӯб ﴾
(مَرْهُوب; «чьего [гнева/наказания подобает] страшиться»)

объектное; от I *raḥabā*/رَهَب (н. *йархабу*/يَرْهَب; г. — 3>1, 2^н; д¹. *рахб*/رَاحِب — 1>1, д². *рахаб*/رَهَاب — 1>1, д³. *рахбā*/رَهْبَة — 1>1; а. *rāхиб*/رَاهِب — 3>0).

- [Только] Меня страшитесь 2: 40; 16: 51 — (وَإِيَّايَ فَإِيَّايَ فَارْهَبُونِ).
- Другие аяты 7: 154^г; 21: 90^{д2}; 59: 13^{д3}.

Форма а., фигурирующая только во мн. (*ruhḥān*/رُحَّان), употребляется в смысле «монах».

﴿ māсиx ﴾
(مَاسِيخ; «преображающий» [в дурной облик]*)

* Версия: [человека] — в животное или неодушевленный предмет.

от I *masaḥa*/مَسَحَ (н. *йамсаху*/يَمْسُخ; г. — 1>1; д. *масх*/مَسَخ).

- Если бы Мы пожелали, преобразили бы их (язычников) [в камни?]... 36: 67 (وَلَوْ نَشَاءُ لَمَسَخْنَاهُمْ عَلَىٰ مَكَانَتِهِمْ...).

﴿масс﴾

(مَاسٍ; «касающийся» кого чем)

от I *massa*/مَسَّ (н. йамссу/يَمَسُّ; г. — 56>3, 5, 1; д. *mass*/مَسَّ — 2>1).

- Кого Бог коснется злом/бедой (*ḍurr*), того никто не сможет избавить от такового кроме Него Самого 6: 17; 10: 107 — (وَإِنْ يَمَسُّنَكَ اللَّهُ) (يَضُرُّ فَلَا كَاشِفَ لَهُ إِلَّا هُوَ).
- Если же Он коснется кого-нибудь добром, то [никто не сможет отвратить таковое, ибо] Он всемогущ 6: 17.

В аятах с косвенной соотносительностью глагол прилагается к Его наказанию ('*azāb*/عَذَاب; 5: 73; 6: 49; 11: 48; 19: 45; 36: 18); форма д. — к Аду (*saḡar*/سَعِير; 54: 48).

Согласно аяту 50: 38, Бог за шесть дней сотворил небеса, землю и все сущее между ними, и Его ничуть ни коснулась усталость (وَمَا مَسَّنَا مِنْ لُغُوبٍ).

﴿мас'уль﴾

(مَسْئُولٍ; «просимый» о чем)

объектное; см. *sā'ul*/سَائِل.

﴿ма'тй﴾

(مَاتِي; «к кому приходят»)

объектное; см. *'ātī*/آتِي.

﴿аль-Матйн﴾

(الْمَتِين; «крепкий, прочный»)

№ 55 в Классическом перечне; от I *matuna*/مَتْن (н. йамтуну/يَمْتَنُّ; д. *matānā*/مَتَانَةٌ; а. — 3>1, 2).

- Воистину Бог есть *ar-razzāq* («даритель *ризқа*/пропитания»), *zū-l-ḡuvvā* («обладатель силы»), *аль-матйн* 51: 58 (إِنَّ اللَّهَ هُوَ الرَّزَّاقُ ذُو الْقُوَّةِ) (الْمَتِينُ).

В двух других аятах (7: 183; 68: 45) *матйн* описывает *кайд*/«хитрость» Бога (см. *kā'id*/كَائِد).

﴿ **маўджӯд** ﴾
(مَوْجُود; «находимый; сущий»)

см. *ваджид*/وَاجِد.

﴿ **аль-Маўля** ﴾
(الْمَوْلَى; «защитник; ...»)

см. *Вāлӣ*/وَالِي.

﴿ **маҳбӯб** ﴾
(مَحْبُوب; «любимый»)

объектное; см. *муҳибб*/مُحِبّ.

﴿ **маҳзӯр** ﴾
(مُحْذَر; «чьего [гнева надлежит] остерегаться»)

объектное; см. *муҳаззир*/مُحَذِّر.

﴿ **мāхӣ** ﴾
(مَاحِي; «стирающий, удаляющий»)

от I *маҳā*/مَاحَا (н. *йамху*/يَمْحُو; г. — 3>3; д. *махӯ*/مَحُو).

- Стер [свет] знамения ночи 17: 12 (فَمَحَوْنَا آيَةَ اللَّيْلِ).
- Стирает, что пожелает*, и [взамен] утверждает, [что пожелает] 13: 39 (يَمْحُو اللَّهُ مَا يَشَاءُ وَيُنَبِّئُ).

* Из установлений или из знамений/чудес (даруемых пророкам в подтверждение их миссии).

- Стирает ложь/[язычество] 42: 24 (وَيَمْحُ اللَّهُ الْبَاطِلَ).

﴿ **мāхӣ аль-бāтыл** ﴾
(مَاحِي الْبَاطِل; «стирающий ложь/[язычество]»)

вслед за аятом 42: 24 (وَيَمْحُ اللَّهُ الْبَاطِلَ). См. *мāхӣ*/مَاحِي.

﴿ аль-Мāхид ﴾
(المَاهِد; «расстилающий»)

от I *maḥada*/مَهَدَ (н. йамҳаду/يَمْهَدُ; г. — 1>0; д. махд/مَهْد — 5>2; о. михād/مِهَاد — 7>7; а. — 1>1); прилагается к Богу в рамках описания ни‘ма аль-мāхидӯн (نِعْمَ الْمَاهِدُونَ; «какие прекрасные расстилающие»), порой выделяемого в качестве имени-эпитета. К Нему в том же значении прилагается однокор. II *maḥhada*/مَهَدَ (н. йумаххиду/يُمَاهِدُ; 1>1; д. там-хӣд/تَمْهِيْد — 1>1; а. мумаххид/مُمَاهِد).

- Мы разостлали (г. *фарашиа*) землю, и какие же Мы прекрасные расстилающие! (ни‘ма аль-мāхидӯн) 51: 48 (وَالْأَرْضَ فَرَشْنَاهَا فَنِعْمَ الْمَاهِدُونَ).

В трех айатах говорится, что Бог сделал (г. *джа‘аля/جَعَلَ*) землю постелью (*махд* — 20: 53; 43: 10; *михād* — 78: 6). Шесть раз Геенна описывается как «постель» для грешных (*михād* — 2: 206; 3: 12, 197; 7: 41; 13: 18; 38: 56).

- Расстелил (г. *маххада*) для человека [подлинным] расстиланием* 74: 14 (وَمَهَّدْتُ لَهُ تَمْهِيْدًا).

* Т. е. обустроил ему гладкий путь в жизни. Деталь своего рода притчи о неблагодарных-неверных.

﴿ māḥiq ﴾
(مَاحِق; «уничтожающий, истребляющий»)

от I *maḥaqa*/مَحَقَ (н. йамҳақу/يَمْحَقُ; г. — 2>2; д. маҳқ/مَحَق).

- Уничтожает ростовщичество 2: 276 (يَمْحَقُ اللَّهُ الرِّبَا).
- ~ неверных 3: 141 (وَيَمْحَقُ الْكَافِرِينَ).

﴿ маҳӯф ﴾
(مُخَوِّف; «чьего [гнева/наказания] подобает бояться»)

объектное; см. *муҳаввиф/مُخَوِّف*.

﴿ маҳшӣ ﴾
(مُخْشِي; «чьего [гнева/наказания] подобает бояться»)

объектное; от I *ḥašhiya*/خَشِيَ (н. йаҳшӣ/يَخْشَى; 40>22, 4ⁿ, 3ⁿ; д. *ḥašhiyā*/خَشِيَّة — 8>6; а. *ḥāshī*/خَاشِي).

- Хвала/награда богобоязненным 13: 21; 20: 3; 21: 49; 23: 57ⁿ; 24: 52; 33: 39; 35: 18, 28; 36: 11; 39: 23; 50: 33; 67: 12; 87: 10; 98: 8.

- Только Бога (Его, а не людей/неверных) надо бояться 4: 77^{д+}, 150^и; 5: 3^и, 44^и; 9: 13, 18; 33: 37, 39.
- От боязни перед Ним — скалы падают 2: 74^д; — горы раскалываются 59: 21^д.
- Другие айаты 20: 44; 21: 28^д; 79: 19, 26; 80: 9.

В айатах 31: 33^и и 79: 45 говорится о боязни Судного часа/дня.



(مَشْكُورٌ; «[достойный] благодарности»)

объектное; см. *Шакӯр*/شَكُورٌ.



(مُؤَجِّلٌ; «[устанавливающий] 'аджаль*»; отсрочивающий»)

* Срок/предел жизни, существования.

от II 'аджжаль/أَجَلَ (н. йу'аджжилю/يُؤَجِّلُ; г. — 2>1, 1^с; к. — 53; д. та'джиль/تَأْجِيلٌ; о. — 'аджаль/أَجَلَ — 52>40; п. му'аджжаль/مُؤَجِّلٌ — 1), по одному разу прилагающейся к Богу в том и другом смыслах.

#1

- Согласно первому смыслу глагол употребляется в айте 6: 128 (وَبَلَّغْنَا الَّذِينَ آجَلَاتِ الَّذِي أَجَلَتْ لَنَا), второму — в айте 77: 12 (لَا إِلَهَ إِلَّا يَوْمَ أَجَلَتْ).
- Форма п. фигурирует в рамках обозначения *kitāb mu'аджжаль* (كِتَابٌ مُؤَجَّلٌ, «писание с установленным сроком») 3: 145.
- Установленный Богом 'аджаль 2: 235; 6: 2+, 60, 128; 7: 34+, 135, 185; 10: 11, 49+; 11: 3, 104; 13: 2, 38; 14: 10, 44; 15: 5; 16: 61+; 17: 99; 20: 129; 22: 5, 33; 23: 43; 29: 5, 53; 30: 8; 31: 29; 35: 13, 45+; 39: 5, 42; 40: 67; 42: 14; 46: 3; 63: 10, 11; 71: 4*+.

* В айте единожды фигурирует обозначение «Божий 'аджаль» (أَجَلَ اللَّهِ).

#2

В некоторых айатах обозначение 'аджаль сопровождается прилагательным, таким как:

- 'ām^{ин} (آتٍ, «[непрерывно] наступающий») 29: 5;
- қарīb (قَرِيبٌ, «небольшой») 4: 77; 14: 44; 63: 10;

- *ля райба фй-хи* (لَا رَيْبَ فِيهِ, «несомненный») 17: 99;
- *ма ‘дуд* (مَعْدُود, «считанный») 11: 104;
- *мусамма* (مُسَمَّى, «названный»; 21 раз) 2: 282; 6: 2, 60; 11: 3; 13: 2; 14: 10; 16: 61; 20: 129; 22: 5, 33; 29: 53; 30: 8; 31: 29; 35: 13, 45; 39: 5, 42; 40: 67; 42: 14; 46: 3; 71: 4.

#3

‘Аджаль как срок/предел жизни:

- индивидов 3: 145; 6: 2, 60, 128 (версия); 10: 11; 14: 44; 22: 5; 39: 42; 40: 67 (версия); 63: 10–11;
- народов 7: 34, 135, 185; 10: 49; 14: 10 (версия); 15: 5; 16: 61 (версия); 23: 43; 71: 4.

О строго определенном времени гибели народов гласят (в других терминах) также аяты 15: 4, 17: 58 (в обоих – *китаб/كتاب*) и 18: 59 (*мав’ид/مؤعد*).

#4

‘Аджаль как срок наступления Судного дня:

- 6: 2, 128^г; 10: 11; 13: 2; 14: 10^г; 16: 61^г; 17: 99; 20: 129; 29: 5, 53; 30: 8; 31: 29; 35: 13, 45; 39: 5; 40: 67^г; 42: 14; 46: 3; 77: 12.

#5

- Ни одна душа не умрет раньше отведенного ей срока 3: 145.
- Наступление срока ни отдалить, ни приблизить 7: 34; 10: 49; 15: 5; 16: 61; 23: 43; 71: 4;
- Не станет продлевать срок и сам Господь 63: 11.
- О возможности увеличения-уменьшения срока 6: 2; 14: 10; 70: 4.

О такой возможности в отношении возраста (*умр/عمر*) говорится также в аяте 35: 11.

﴿ му‘аджиль ﴾
(مُعَجِّل, «ускоряющий»)

от II ‘аджжаль/عَجَل (н. йу‘аджжилью/يُعَجِّل; г. — 5>4, 1^м; ж. — 32; д. та ‘джиль/تُعَجِّل).

- Ускорил для мусульман добычу (от Хайбара?) 48: 20 (وَعَدَكُمْ اللَّهُ مَغَانِمَ كَثِيرَةً) (تَأْخُذُونَهَا فَعَجَّلَ لَكُمْ هَذِهِ).
- Ускоряет получение земных благ для стремящихся исключительно к ним... 17: 18 (مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْعَاجِلَةَ عَجَّلْنَا لَهُ فِيهَا...).

- Призывал бы людей к ответу за деяния их, Он ускорил бы наказание 18: 58 (لَوْ يُؤَاخِذُهُمْ بِمَا كَسَبُوا لَعَجَّلَ لَهُمُ الْعَذَابُ).
- Спешил бы отвечать людям ускорением причинения зла*, как они просят об ускорении наступления добра, Бог покончил бы с ними 10: 11 (وَلَوْ يُعَجِّلُ اللَّهُ لِلنَّاسِ الشَّرَّ اسْتِعْجَالَهُمْ بِالْخَيْرِ لَفَضِّيَ إِلَيْهِمْ أَجَلُهُمْ).

* Заслуженного ими наказания или просимого для других.

- «Господи, ускорь нам наше воздаяние, не дожидаясь Судного дня!» (ироническое взывание язычников) 38: 16 (رَبَّنَا عَجِّلْ لَنَا قِطْنَا قَبْلَ يَوْمِ الْحِسَابِ).

В аяте 21: 37 с Богом косвенно соотносится форма д. ('аджалъ/عَجَّلَ) от однокор. I («Человек сотворен поспешным») /خُلِقَ الْإِنْسَانُ مِنْ عَجَلٍ/; см. также 17: 11). 19 раз рассказывается, как неверные «торопят» (однокор. Х — *иста* 'джалъ/اسْتَعْجَلْ; д. — *исти* 'джалъ/اسْتَعْجَلْ) Бога с наказанием 6: 57, 58; 10: 11 (д.), 50, 51; 13: 6; 21: 37; 16: 1; 22: 47; 26: 204; 27: 46, 72; 29: 53, 54; 37: 176; 42: 18; 46: 24; 51: 14, 59. В трех отмеченных звездочкой аятах фигурирует исходящее от Бога повеление формы и.; в аяте 46: 35 такая форма адресована Пророку.

﴿ му‘аззар ﴾

(مُعَزَّر; «[достойный] возвеличения»)

объектное; от II 'аззара/عَزَّر (н. йу'аззиру/يُعَزِّر; г. 1>1; д. та'зйир/تُعْزِر; а. му'аззир/مُعَزِّر).

- Чтоб вы (мусульмане) возвеличивали Его 48: 9 (لَتُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ) (وَتُعَزِّرُوهُ وَتُوَقِّرُوهُ وَتُسَبِّحُوهُ بُكْرَةً وَأَصِيلًا).

По другой идентификации, в аяте речь идет о пророке Мухаммаде. Наряду с чтением *ту'аззиру* имеется версия *ту'аззизу*, чему соответствует форма а. му'аззаз/مُعَزِّز.

﴿ Му‘аззиб ﴾

(مُعَذِّب; «карающий, наказывающий»)+

от II 'аззаба/عَذَّب (н. йу'аззибу/يُعَذِّب; г. — 41>37; д. 'аззāб/عَذَاب — 322>310; а. — 4>4; п. му'аззаб/مُعَذِّب — 4>4).

#1

- д. 'аззāб (310 раз в 294 аятах) 2: 7, 10, 85, 86, 90, 96, 104, 114, 126, 162, 165+, 166, 174, 175, 178, 201; 3: 4, 16, 21, 56, 77, 88, 91, 105, 106, 176, 177, 178, 181, 188+, 191; 4: 14, 18, 37, 56, 93, 102, 138, 147, 151, 161, 173; 5: 33, 36+, 37, 41, 73, 80, 94, 115; 6: 15, 30, 40, 47, 49, 65, 70, 93, 124, 157; 7: 38, 39, 59, 73, 156, 164, 165, 167; 8: 14, 32, 35, 50, 68; 9: 3, 34, 39, 52, 61, 68, 74, 79, 90, 101; 10: 4, 15, 50, 52, 54, 70, 88, 97, 98;

11: 3, 8, 20, 26, 39+, 48, 58, 64, 76, 84, 93, 103; 12: 107; 13: 34+; 14: 2, 7, 17, 21, 22, 44; 15: 50+; 16: 26, 45, 63, 85, 88+, 94, 104, 106, 113, 117; 17: 10, 57+, 58; 18: 55, 58, 87; 19: 45, 75, 79; 20: 48, 61, 127, 134; 21: 46; 22: 2, 4, 9, 18, 22, 25, 47, 55, 57; 23: 64, 76, 77; 24: 11, 14, 19, 23, 63; 25: 19, 37, 42, 65+, 69; 26: 135, 156, 158, 189+, 201, 204; 27: 5; 28: 64; 29: 10, 23, 29, 53+, 54, 55; 30: 16; 31: 6, 7, 21, 24; 32: 14, 20, 21+; 33: 8, 57, 68; 34: 5, 8, 12, 14, 33, 38, 42, 46; 35: 7, 10, 36; 36: 18; 37: 9, 33, 38, 176; 38: 8, 26, 61; 39: 13, 19, 24, 25, 26, 40+, 47, 54, 55, 58, 71; 40: 7, 45, 46, 49; 41: 16+, 17, 27, 50; 42: 16, 21, 26, 42, 44, 45; 43: 39, 48, 50, 65, 74; 44: 11, 12, 15, 48, 56; 45: 8, 9, 10, 11; 46: 20, 21, 24, 31, 34; 48: 16, 17, 25; 50: 26; 51: 37; 52: 7, 18, 27, 47; 54: 16, 18, 21, 30, 37, 38, 39; 57: 13, 20; 58: 4, 5, 15, 16; 59: 3, 15; 61: 10; 64: 5; 65: 8, 10; 67: 5, 6, 28; 68: 33+; 70: 1, 11, 27, 28; 71: 1; 72: 17; 73: 13; 76: 31; 78: 30, 40; 84: 24; 85: 10+; 88: 24; 89: 13, 25.

• Г. ‘аззаба (37 раз в 25 аятах) 2: 284; 3: 56, 128, 129; 4: 173; 5: 18+, 40, 115+, 118; 8: 33, 34; 9: 14, 26, 39, 55, 66, 74, 85, 101, 106; 17: 54; 18: 87; 29: 21; 33: 24, 73; 48: 6, 14, 16, 17, 25; 58: 8; 59: 3; 65: 8; 88: 24; 89: 25.

• а. му‘аззиб (* – мн. му‘аззибун) 7: 164; 8: 33; 17: 15*, 58*.

• п. му‘аззабун (мн.) 26: 138, 213; 34: 35; 37: 59.

#2

- [Никого] Мы не подвергаем наказанию (а.), не отправив прежде посланника [с предупреждением] 17: 15 (وَمَا كُنَّا مُعَذِّبِينَ حَتَّى نَبْعَثَ رَسُولًا).
- «Пока ты (Мухаммад) находишься среди них (мекканских язычников), | Бог не станет наказывать (г.) их, | Не станет Он наказывать (а.) их, | Коли взыскиют они Его помилования» 8: 33 (وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ وَأَنْتَ فِيهِمْ وَمَا كَانَ اللَّهُ مُعَذِّبَهُمْ وَهُمْ يَسْتَغْفِرُونَ).
- Нет такого [грешного] селения, которое до дня Воскресения не погубили бы Мы или не наказали (а.) суровым наказанием... 17: 58 (وَأِنْ مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا نَحْنُ مُهْلِكُوهَا قَبْلَ يَوْمِ الْقِيَامَةِ أَوْ مُعَذِّبُوهَا عَذَابًا شَدِيدًا).
- «Зачем вы проповедуете людям, | Которых Бог собирается погубить | Иль наказать (а.) суровым наказанием?!»* 7: 164 (لِمَ تَعْظُونَ قَوْمًا اللَّهُ لِمُهْلِكُهُمْ أَوْ مُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا)

* В аяте говорится о нарушителях святости субботнего дня (по толкователям, — из числа жителей города ‘Айля/Эйлат времен Давида). Слова принадлежат тем, кто не считал нужным увещивать нечестивцев.

#3

- Наказание Мое (‘азāб-И) 7: 156; 14: 7; 15: 50; 38: 8; 54: 16, 18, 21, 30, 37, 39;

Наше (‘азāбу-Нā) 26: 204; 37: 176;

Его (‘азāбу-Ху) 10: 50; 17: 57; 89: 25.

• Наказание [от] Бога (‘азāбу Ллах) 6: 40, 47; 12: 107; 14: 21; 22: 2; 29: 10, 29;

[от] Господа твоего (‘азāбу Рабби-ка) 17: 57; 21: 46; 52: 7;

[от] Господа их (‘азāбу Рабби-хим) 70: 27, 28;

от Милостивого (мин ар-Рахман) 19: 54;

от Него (мин ‘инди-Хи) 9: 52.

#4

• Кого хочет, Бог наказывает или прощает/милует 5: 40; 29: 21 — (يُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ وَيَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ);

прощает или наказывает 2: 284; 3: 129; 5: 18; 48: 14 — (يَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ).

• Он подвергает наказанию Своему, кого хочет, но милость Его охватывает все сущее 7: 156 (عَذَابِي أُصِيبُ بِهِ مَنْ أَشَاءُ وَرَحْمَتِي وَسِعَتْ كُلَّ شَيْءٍ).

• «Восхочешь наказать их, они — подвластны Тебе; | А коли [решишь] простить, | То всемогущ Ты и премудр!» 5: 118 (إِنْ تُعَذِّبْهُمْ فَإِنَّهُمْ عِبَادُكَ) (وَإِنْ تَغْفِرْ لَهُمْ فَإِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ).

В последнем аяте передается отзыв Иисуса о тех, кто почитает его и его мать как божества наряду с Богом.

• Если Бог захочет, то Он смиростивится над грешными или накажет их 17: 54;

накажет мунафигов либо примет их покаяние 33: 24.

#5

• Наказание Его сурово (шадйд аль-‘азāб/العَذَابُ الشَّدِيدُ) 2: 165.

• ~ близкое (қарйб/قَرِيبٌ) 78: 40.

* По толкователям, речь идет о наказании в будущей жизни.

• ~ болезненное (вāсыб/وَاصِبٌ; версия) 37: 9.

• ~ большое (кабйр/كَبِيرٌ) 25: 19.

• ~ бóльшее, наибóльшее (‘акбар/أَكْبَرُ, аль-‘акбар/الأكْبَرُ) 32: 21; 88: 24.

• ~ в будущей жизни — бóльшее 39: 26; 68: 33 — (وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَكْبَرُ).

В аяте 32: 21 подразумевается наказание в Судный день, и это наказание противопоставляется наказанию в земной жизни, обозначенному здесь как аль-‘зāб аль-‘адна (الْأَذْنَى).

• Наказание великое (‘азъм/عَظِيمٌ) 2: 7, 114; 3: 105, 176; 4: 93; 5: 33, 41; 8: 68; 9: 101; 16: 94, 106; 24: 11, 14, 23; 45: 10.

- ~ мерзкое (су’ аль-‘азāб/السُّوء العَذَاب) 6: 157; 7: 167; 27: 5; 39: 24, 47; 40: 54.
- ~ мучительное (‘алйм/الْأَلِيمُ) 2: 10, 104, 174, 178; 3: 21, 77, 91, 177, 188; 4: 18, 138, 161, 173; 5: 36, 73, 94; 6: 70; 7: 73; 8: 32; 9: 3, 34, 39, 61, 74, 79, 90; 10: 4, 88, 97; 11: 48; 12: 25; 14: 22; 15: 50; 16: 63, 104, 117; 17: 10; 22: 25; 24: 19, 63; 25: 37; 26: 201; 29: 23; 31: 7; 33: 8; 36: 18; 37: 38; 42: 21, 42; 44: 11; 45: 8; 46: 24, 31; 48: 16, 17, 25; 51: 37; 58: 4; 59: 15; 61: 10; 64: 5; 67: 28; 71: 1; 73: 13; 76: 31; 84: 24.
- ~ из скверны мучительное/мучительной (‘азāб мин риджз ‘алйм/مِنْ رِجْزِ أَلِيمٍ) 34: 5; 45: 11.
- ~ жестокое (галйз/غَلِيظٌ) 11: 58; 14: 17; 31: 24; 41: 50;
- ~ суровое (шадйд/شَدِيدٌ) 3: 4, 56; 6: 124; 7: 164; 10: 70; 14: 2; 17: 58; 23: 77; 34: 46; 35: 7, 10; 38: 26; 41: 27; 42: 16, 26; 50: 26; 57: 20; 58: 15; 65: 10.
- ~ Мое/Божье (‘азāб-Й, ‘азāбу Ллах) – сурово 14: 7; 22: 2.
- ~ самое суровое (‘ашадд аль-‘азāб/أَشَدَّ الْعَذَابِ) 2: 85; 40: 46.
- ~ в будущей жизни (аль-‘āхирā/الْآخِرَةِ) суровее (‘ашадд/أَشَدَّ) и дли-
тельнее (‘абқа/أَبْقَى) 20: 127.
- ~ ужасное (ба’йс/بَئِيسٌ) 7: 165.
- ~ в будущей жизни сильнее (‘ашаққ/أَشَقَّ) 13: 34.
- ~ тягостное (са‘ад/صَعَدٌ) 72: 17.
- Наказание унижительное (мухйн/مُهِينٌ) 2: 90; 3: 178; 4: 14, 37, 102, 151; 22: 57; 31: 6; 33: 57; 34: 14; 45: 9; 58: 5, 16.
- ~ унижения (‘азāб аль-хүн/الْهُونُ) 6: 93; 41: 16; 46: 20.
- Грешник будет вечно униженным (мухāн/مُهَانٌ) в наказании 25: 69.
- Наказание позора (‘азāб аль-хизй/الْخِزْيُ) 10: 98; 41: 16.
- ~ [в] будущей жизни – позорнее (‘ахзā/أَخْزَى) 41: 16.
- ~ которое позорит (йухзй/يُخْزِي) 11: 39, 93; 39: 40.
- Наказание, прежде неведомое (нукр/نُكْرٌ) 18: 87; 65: 8.
- Никто не подвергает такому наказанию, как Бог в Судный
день 89: 25 (فَيَوْمَئِذٍ لَا يُعَذِّبُ عَذَابَهُ أَحَدٌ).

#6

- Наказание дня (‘азāб йаўм/عَذَابَ يَوْمٍ) бесплодного (‘ақъм/عَقِيمٍ) 22: 55;
- ~ ~ большого (кабйр/كَبِيرٌ) 11: 3;
- ~ ~ великого (‘азъм/عَظِيمٌ) 6: 15; 7: 59; 10: 15; 26: 135, 156, 189; 39: 13; 46: 21;
- ~ ~ мучительного (‘алйм/الْأَلِيمُ) 11: 26; 43: 65;
- ~ ~ объемлющего (мухйт/مُحِيطٌ) 11: 84.

В означенных айатах «день» подразумевает Судный день или день гибели данного народа, а в айате 26: 189 так описывается день уничтожения самудитов.

- Наказание дня Воскресения (‘азаб^у йаўм^и аль-қыйāмā/عَذَابِ يَوْمِ الْقِيَامَةِ) 5: 36.
~ в день Воскресения (йаўм^а аль-қыйāмā) 2: 85; 39: 24, 47; 42: 45.
- ~ будущей жизни (‘азаб аль-’āхирā/عَذَابِ الْآخِرَةِ) 11: 103; 13: 34*; 20: 127; 39: 26*; 41: 16*; 68: 33.
- ~ в будущей жизни (фй аль-’āхирā) 3: 56*, 176; 5: 33, 41; 9: 74*; 59: 3*.

* В отмеченных звездочкой айатах упоминается также о наказании в земной жизни (ад-дунйā, аль-хайāt ад-дунйā); так подразумевается и айате 68: 33. В айатах 5: 33 и 5: 41 также говорится о каре в земной жизни, но в отношении этой жизни употребляется не термин ‘азаб, а ҳузи («позор»).

- Наказание огненное, наказание Адом/Геенной:
‘азаб джаханнам (جَهَنَّمَ) 25: 65; 43: 74; 67: 6;
~ аль-джаҳиīm (الْجَحِيم) 40: 7; 44: 56; 52: 18;
~ ан-нāр (النَّار) 2: 126, 201; 3: 16, 191; 8: 14; 32: 20; 34: 42; 59: 3;
~ ас-са‘иr (السَّعِير) 22: 4; 31: 21; 34: 12; 67: 5;
~ ас-самўм (السَّمُوم) 52: 27;
~ аль-ҳарйқ (الْحَرِيقُ) 3: 181; 8: 50; 22: 9, 22; 85: 10.
- Наказание в Огне (нāр, ан-нāр) 4: 14, 56; 5: 37;
огнем Геенны (нāр джаханнам) 9: 68; 35: 36;
вдвойне (ды ‘ф/ضِعْف) огненное (мин ан-нāр) 7: 38;
вдвойне в Огне (фй ан-нāр) 38: 6;
в Геенне (джаханнам) 39: 71; 40: 49.
- Наказание кипятком (‘азаб аль-ҳамйīm/الْحَمِيم) [в Аду] 44: 48.

В айатах 6: 70 и 10: 4 упоминается о мучительном наказании (‘азаб ‘алйīm) грешников в Аду; о видах наказания в нем говорится и в других айатах, но без употребления самого обозначения ‘азаб/«наказание» (о них будет сказано в «Путеводителе»).

#7

- Избавление благоверных от наказания в будущей жизни 2: 201; 3: 16, 191; 4: 147; 25: 65, 69–70; 37: 59; 40: 7; 44: 56; 46: 31; 52: 18, 27; 61: 10–11; 84: 24–25.
- Наказание в Барзахе 40: 46.
- Неверные торопят с наказанием 8: 32; 10: 50; 22: 47; 26: 204; 29: 29, 53–54.

#8

Наказание (угроза о наказании) в земной жизни для

- народа Ионы (жителей Ниневии) 10: 98*;
- народа Лота 54: 37–39;
- народа Ноя 11: 39; 54: 16;

- народа Салиха (самудитов) 26: 158; 41: 17; 54: 30–31; 89: 13;
- народа Худа (адитов) 11: 58, 64; 41: 16*; 46: 24; 54: 18, 21; 89: 13;
- народа Шуайба (мадианитов) 11: 93; 26: 189;
- египтян/Фараона 20: 48, 61; 40: 45; 43: 48, 50; 89: 13;
- израилитов 7: 167;
- иудеев Медины (времен Пророка) 59: 3*;
- мунафиков 9: 55*, 66, 74*, 85*, 101; 33: 24, 73; 48: 6, 16; 58: 8;
- мусульман, не выступавших в поход вместе с Пророком 9: 39, 106;
- неверных/грешников вообще 3: 56*; 11: 8; 13: 34*; 16: 26, 45, 113; 17: 58; 18: 55, 58; 19: 75, 79; 23: 64, 76–77; 27: 5; 39: 25–26; 52: 47; 65: 8; 68: 33;
- неверных аравитян (времен Пророка) 3: 128; 6: 40, 47, 65; 8: 33, 34; 9: 14, 26; 16: 45; 20: 134; 22: 25; 33: 73; 44: 12, 15; 48: 6, 25;
- учеников Иисуса, попросивших о ниспослании трапезы 5: 115.

* Звездочкой отмечены айаты, в которых прямо говорится о наказании в земной жизни (*ад-дунйā*, аль *хайāt ад-дунйā*).

#9

- Наказание [в] день Облачной тени 26: 189 (عَذَابِ يَوْمِ الظُّلَّةِ).
- Удар наказания унижительного 41: 17 (صَاعِقَةُ الْعَذَابِ الْهُونِ).
- Бич наказания 89: 13 (سَوْطِ عَذَابٍ).

В первом аяте говорится о народе Шуайба, во втором — о самудитах, в третьем — об адитах, самудитах и Фараоне.

- Какой была кара Моя и угроза! 54: 16, 18, 21 — (فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذْرٍ).

Первый аят — о народе Ноя, два остальных — об адитах.

- Вкусите кару Мою и угрозу! 54: 37, 39 — (فَذُوقُوا عَذَابِي وَنُذْرٍ).

Оба аята — о народе Лота.

См. также #11.

- [Божье] слово [о] наказании (*калимат аль-‘азāб/العَذَاب*) 39: 19, 71.

#10

- Наказания Божьего надлежит остерегаться 17: 57 (كَانَ مَحْذُورًا).
- Его наказание непременно (*вақы/وَأَقْع*) 70: 1; неотвратно 11: 76 (غَيْرُ مَرْدُودٍ); 70: 1 (لَيْسَ لَهُ دَافِعٌ); от него никто не застрахован 70: 28 (غَيْرُ مَأْمُونٍ).

- Наказание [в будущей жизни] не будет облегчено (*йухаффафу/يُخَفَّفُ*) 2: 86, 162; 3: 88; 16: 85; 35: 36; 40: 49.
- Увеличение/приумножение наказания 7: 38; 11: 20; 16: 88; 25: 69; 38: 61; 78: 30.
- Наказание перманентное:
‘*аз̣аб̣ в̣а̣сы̣б̣* (وَاصِبٌ; версия) 37: 9.
~ *му̣қ̣ым̣* (مُقِيمٌ) 5: 37; 9: 68; 11: 39; 39: 40; 42: 45;
~ *аль-х̣уль̣д̣* (الْخُلْدُ) 10: 52; 32: 14.

Во всех указанных айатах подразумевается наказание в будущей жизни. В аяте 54: 38, упоминающем о народе Лота, фигурирует описание *мустақырр* (مُسْتَقَرَّرٌ), «неотвратимое/утвердившееся» (вплоть до их уничтожения или до Судного дня).

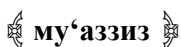
- Наказание Геенной неотступно (*гар̣ām/غَرَامٌ*) 25: 65.
- Неверные/грешники будут вечно пребывать (а. *х̣алид̣ун̣* خَالِدُونَ; г. н. *йах̣лю̣д̣у/يُخَلَّدُ*)
в наказании 2: 162; 5: 80; 25: 69;
~ ~ Геенны 43: 74;
~ ~ не утихающем (*йуфаттары/يُفَتَّرُ*) 43: 75.

Помимо указанных выше айатов о перманентности наказания, в ряде других айатов также говорится о перманентности пребывания грешников в Аду, хотя здесь в явной форме не упоминается ‘*аз̣аб̣*’ «наказание». О вечности Ада будет сказано в «Путеводителе».

#11

- В 29 айатах с термином ‘*аз̣аб̣*’ сочетается глагол *з̣а̣қ̣а/’аз̣а̣қа* (/ذَاقَ/أَذَاقَ) в выражениях типа «вкусите (даем вкусить, чтобы они вкусили) кару!»:
3: 106, 181; 4: 56; 6: 30; 7: 39; 8: 14, 35, 50; 10: 52, 70; 22: 9, 22, 25; 25: 19; 32: 14, 20, 21; 34: 12, 42; 35: 36–37; 38: 8; 39: 24; 41: 16, 27, 50; 46: 34; 54: 37, 39; 78: 30.
- Еще 18 раз в сочетании со сходными терминами фигурирует означенный глагол 5: 95; 6: 65, 148; 9: 35; 16: 94, 112; 17: 75; 29: 55; 30: 41; 32: 14; 38: 57; 39: 26; 44: 49; 51: 14; 54: 48; 59: 15; 64: 5; 65: 9.

Данный глагол употребляется и в отношении дарованного Богом блага/милости 10: 21; 11: 10; 30: 36, 46; 41: 50; 42: 48.



(مُعَزِّزٌ: «подкрепляющий, усиливающий»)

от II ‘*аззаза/’Еَزَزَ* (н. *йу‘аззизу/يُعَزِّزُ*; г. — 1>1; д. *та‘зйз/تُعَزِّزُ*).

- [Двух посланцев в Антиохию] усилил третьим 36: 14 (فَعَزَّزْنَا بِثَالِثٍ).

﴿ му‘аййид ﴾

(مُؤَيِّد; «поддерживающий; укрепляющий/подкрепляющий»)

от II 'аййада/أَيَّدَ (н. йу'аййду/يُؤَيِّد; г. — 9>9; д. та'ййид/تَأَيَّدَ). С Богом соотносится и форма д. от однокор. I (см. 'аййид/أَيَّدَ).

Поддерживал

- правоверных вообще 3: 13 (وَاللَّهُ يُؤَيِّدُ بِنَصْرِهِ مَن يَشَاءُ); 58: 22 (وَأَيَّدَهُم بِرُوحٍ مِّنْهُ);
- Мухаммада 8: 62 (وَأَيَّدَكَ بِنَصْرِهِ وَبِالْمُؤْمِنِينَ); 9: 40 (وَأَيَّدَهُ بِجُنُودٍ لَّمْ يَرَوْهَا);
- ранних мусульман 8: 26 (وَأَيَّدَكُمْ بِنَصْرِهِ);
- Иисуса 2: 87, 253 — (وَإَيَّدْنَاهُ بِرُوحِ الْقُدُسِ); 5: 110 (إِذْ أَيَّدْنَاكَ بِرُوحِ الْقُدُسِ);
- последователей Иисуса — 61: 14 (فَأَيَّدْنَا الَّذِينَ آمَنُوا عَلَىٰ عَدُوِّهِمْ فَأَصْبَحُوا ظَاهِرِينَ).

﴿ му‘аққыт ﴾

(مُؤَقَّت; «[устанавливающий] срок»)

см. вāқыт/وَاقْت.

﴿ му‘ақыб ﴾

(مُعَاقِب; «карающий, наказывающий»)

масдарное; от III 'ақаба/عَاقَبَ (н. йу'ақыбу/يُعَاقِب; г. — 6>1"; д. 'иқāб/عَقَاب — 20>20).

Форма д. 'иқāб, прилагающаяся только к Божьему действию, трижды сочетается с притяжательным местоимением ӣ («моя, мое»); в остальных же айатах она входит в состав других эпитетов: зу-'иқāб 'алим (ذُو عِقَابٍ أَلِيمٍ; «[владыка] мучительного наказания») — единожды; сарй' аль-'иқāб (سَرِيْعُ الْعِقَابِ; «чье наказание скорое») — дважды, шадйид аль-'иқāб (شَدِيدُ الْعِقَابِ; «чье наказание сурово») — 14 раз (об этих описаниях см. отдельно).

- Отвергавшие пророков заслужили/подверглись наказанию Мое 38: 14. (فَحَقَّقَ عِقَابَ).
- Как [сурово] было Мое наказание таковых! 13: 32; 40: 5 — (أَخَذْنَاهُمْ فَكَفَيْتَ كَانَ عِقَابِ).

Единожды исходящая от Бога форма и. касается правила мести (16: 126).



(مُعَلِّمٌ; «научающий, учащий, обучающий»)

от II ‘алляма/عَلَّمَ (н. йу‘аллиму/يُعَلِّمُ; г. — 43>26, 3^с; д. та‘лйим/تَعَلَّمَ).
Однокор. описания: ‘Алим/عَالِمٌ, ‘Алйим/عَالِيْمٌ, ‘Алльям/عَالِيَامٌ, ‘А‘лям/عَالِيَامٌ.

#1

- г. ‘алляма: 2: 31, 32, 129, 151⁺, 239, 251, 282⁺; 3: 48, 164; 4: 113; 5: 4, 110; 6: 91^с; 12: 6, 21, 37, 68, 101; 18: 65, 66^с; 21: 80; 27: 16^с; 36: 69; 55: 2, 4; 62: 2; 96: 4, 5.

Единожды фигурирующая в Коране форма п. му‘аллям/مُعَلِّمٌ звучит в устах язычников, утверждавших, будто пророк Мухаммад [в Откровении] научен [другими людьми] (44: 14).

#2

Бог научил (г. ‘алляма)

- Адама — именам 2: 31 (وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا);
- Давида — всякому знанию 2: 251 (وَعَلَّمَهُ مِمَّا يَشَاءُ); — изготовлению кольчуг 21: 80 (وَعَلَّمْنَاهُ صَنْعَةَ لَبُوسٍ);
- Иакова 12: 68 (وَأَنَّهُ لَدُوْهُ عَلَّمَ لَمَّا عَلَّمْنَاهُ);
- Иисуса — Писанию и мудрости, Торе и Евангелию 3: 48 (وَيُعَلِّمُهُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ) (وَإِذْ عَلَّمْنَاهُ... 5: 110 (وَالتَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ);
- Иосифа — толкованию снов 12: 6 (وَيُعَلِّمُكَ مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ) 21 (وَلِنُعَلِّمَهُ...), 37 (وَعَلَّمْتَنِي... 101 (ذَلِكُمْ مِمَّا عَلَّمَنِي رَبِّي);
- Мухаммада — Писанию, мудрости и иному 2: 129; 3: 164; 62: 2 (وَيُعَلِّمُهُمْ) — ...وَأَنْزَلَ اللَّهُ عَلَيْكَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ 4: 113 (وَيُعَلِّمُكُمْ... ~ ~) 2: 151 (الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ) (وَعَلَّمَكَ مَا لَمْ تَكُنْ تَعْلَمُ);
- Соломона — языку птиц 27: 16 (عَلَّمْنَا مَنْطِقَ الطَّيْرِ);
- [Хидра] 18: 65 (وَعَلَّمْنَاهُ مِنْ لَدُنَّا عِلْمًا) 66 (مِمَّا عَلَّمْتَ رُشْدًا);
- ангелов 2: 32 (لَا عَلَّمَ لَنَا إِلَّا مَا عَلَّمْنَا);
- человека — Корану/Писанию 55: 2 (عَلَّمَ الْقُرْآنَ); — ясной речи 55: 4 (عَلَّمَهُ) — письму посредством қалыма 96: 3 (الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ); — неведомому для него 96: 5 (عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ).

По некоторым толкователям, в аяте 55: 2 подразумевается Его обучение Мухаммада.

#3

- Научил его (Мухаммада) обладатель мощной силы (шадйид аль-кува/شَدِيدُ الْقُوَى) 53: 5.

В данном аяте местоимение ху («его, ему») может представлять либо Мухаммада, которого обучают Корану/откровению, либо Коран/откровение, которому обучают Мухаммада. Некоторые толкователи (например, аль-Хасан аль-Басри, ум. 728) описание «обладатель мощной силы» относят к Богу, но преобладающая интерпретация прилагает его к архангелу Гавриилу.

#4

- Даровал знание/ведение (д. 'ильм)

Аврааму 19: 43* (يَا أَبَتِ إِنِّي قَدْ جَاءَنِي مِنَ الْعِلْمِ مَا لَمْ يَأْتِكَ);

Давиду и Соломону 21: 79 (وَكُلًّا آتَيْنَا حُكْمًا وَعِلْمًا);

Иосифу 12: 22 (آتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا);

Лоту 21: 74 (~ ~ ~);

Моисею 28: 14 (~ ~ ~);

Мухаммаду 2: 120* (الَّذِي جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ...), 145*; 3: 61* (~ ~ ~ ما);

Соломону 27: 42 (وَأَوْتَيْنَا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلُهَا).

В отмеченных звездочкой аятах употребляется глагол *джай'а/جاء* и его производные, в остальных — глагол *'ата/أتى*.

- «От Бога я ведаю ('а'ляму) то, что вы не ведаете» (وَأَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ 7: 62 (Ной); 12: 86, 96 — (Иаков).
- Взывай: «Господи! Умножь мое знание» (وَقُلْ رَبِّ زِدْنِي عِلْمًا) 20: 114.

#5

- Знай/знайте (и. и'лям), что... 2: 194, 196, 203, 209, 223, 231, 233, 235+, 244, 260, 267; 5: 34, 49, 92, 98; 8: 24, 25, 28, 40, 41; 9: 2, 3, 36, 123; 11: 14; 28: 50; 47: 19; 49: 7; 57: 17, 20; (31 раз).
- Разве ты (он, они) не знал (знаешь...), что... 2: 77, 106, 107; 5: 40; 9: 63, 78; 104; 22: 70; 28: 78; 39: 52; 96: 14; 100: 9; (12 раз).
- ...чтобы они (вы, он...) знали 5: 97; 10: 5; 14: 52; 16: 39; 17: 12; 18: 21; 22: 54; 28: 13; 42: 35; 65: 12 (10 раз).

﴿ му'аллим аль-Кур'ан ﴾
(مُعَلِّمُ الْقُرْآنِ; «научающий Корану»)

вслед за аятом 55: 2 (عَلَّمَ الْقُرْآنَ). См. также му'аллим/مُعَلِّم.

﴿ му'аллиф ﴾
(مُؤَلِّف; «соединяющий, [приводящий к] дружбе»)

от II 'алляфа/أَلَفَ (н. йу'аллифу/يُؤَلِّف; г. — 5>4; ж. — 17; д. та'лиф/تَأْلِيف)

- Соединение сердец (прежде враждовавших между собой) 3: 103; 8: 63++ — (أَلَفَ بَيْنَ قُلُوبِكُمْ/قُلُوبِهِمْ/بَيْنَهُمْ);
- ~ облаков 24: 43 (يُزْجِي سَحَابًا ثُمَّ يُؤَلِّفُ بَيْنَهُ...).

﴿ му‘аммир ﴾

(مُعَمِّر) «[дарующий] долголетие*»

* Точнее: [долгий] عُمر/عُمْر (срок жизни).

от II ‘аммара/عَمَرَ (н. йу‘аммиру/يُعَمِّرُ; г. — 5>2, 3^c; д. та‘мир/تَعْمِيرُ; п. му‘аммар/مُعَمِّر — 1>1).

- Дарованный долгий ‘умр (п.) даруется долгий ‘умр (г.) или [другому] сокращается его ‘умр* только согласно предначертанному 35: 11^c (وَمَا يُعَمِّرُ مِنْ مُعَمِّرٍ وَلَا يَنْقِصُ مِنْ عُمْرِهِ إِلَّا فِي كِتَابٍ).

* Т. е. ему даруется недолгий ‘умр.

- О даровании долгой жизни — человеку вообще 36: 86 (وَمَنْ تُعَمِّرْهُ يُوَدُّ أَحَدَهُمْ لَوْ يُعَمِّرُ أَلْفَ سَنَةٍ وَمَا هُوَ) — неверным 2: 96^c (يَتَذَكَّرُ فِيهِ مَن تَذَكَّرَ) 35: 37 (يَوْمَ يُعَمِّرُكُمُ/أَهْلَ النَّارِ/مَا يَتَذَكَّرُ فِيهِ مَن تَذَكَّرَ), (يَمْزُجُهُ مِنَ الْعَذَابِ أَنْ يُعَمِّرَ).

﴿ му‘арриф ﴾

(مُعَرِّف) «[дающий] знать»

от II ‘аррафа/عَرَفَ (н. йу‘аррифу/يُعَرِّفُ; г. — 2>1; д. та‘риф/تَعْرِيف).

- Павших за веру вводит в Рай, о котором Он дал им знать 47: 6 (وَيُدْخِلُهُمُ الْجَنَّةَ عَرَفَهَا لَهُمْ).

﴿ му‘ахад ﴾

(مُعَاهِد) «с кем [закljučают] завет/договор, кому [дают] обет»

объектное; см. ‘ахид/عَاهِد.

﴿ му‘ахид ﴾

(مُعَاهِد) «[закljučающий] завет/договор»

см. ‘ахид/عَاهِد.

﴿ му'ахиз ﴾

(مُؤَاخِذٌ; «порицающий; наказывающий»)

от III 'āḫaza/أَخَذَ (н. йу'āḫизу/يُؤَاخِذُ; г. — 9>7, 1^м; д. му'āḫazā/مُؤَاخِذَةً).

- Не торопится с порицанием/наказанием 16: 61; 18: 58; 35: 45 (لَوْ يُؤَاخِذُ...).
- Не наказывает за пустословие в клятвах 2: 225+; 5: 89+ — (لَا يُؤَاخِذُكُمُ...).
- Взывание о ненаказывании за непреднамеренное прегрешение 2: 286 (رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا إِنْ نَسِينَا أَوْ أَخْطَأْنَا).

﴿ му'аххир ﴾

(مُؤَخِّرٌ; «отсрочивающий; [отодвигающий] назад»)

№ 72 в Классическом перечне; от II 'aḫḫara/أَخَّرَ (н. йу'аххиру/يُؤَخِّرُ; г. — 18>12; д. та'ххир/تَأَخَّرَ). Парным-противоположным выступает муқаддим/مُقَدِّم («[выставляющий] вперед; ...»; см. отдельно).

- Отсрочивает наказание до некоторой поры (إِلَى أَجَلٍ مُّسَمًّى) 11: 8; 14: 10; 16: 61; 35: 45; 71: 4 (народу Ноя);
- ~ ~ до Судного дня 11: 104; 14: 42.
- Взывание к Богу об отсрочке — наказания 14: 44; — смерти 17: 62 (Сатана); 63: 11; — сражения 4: 77 (мунафики).
- Не отсрочивает 'аджаль/أَجَل (срок/предел жизни) человека* 63: 11.

См. также ст. 'аджжаль/أَجَل. В смысле неотсроченности отведенного каждому народу срока/аджаль звучат еще 6 аятов, в которых фигурирует однокор. Х (иста'ḫара/اسْتَأْخَرَ; 7: 34; 10: 49; 34: 30; 15: 5; 16: 61; 23: 43).

﴿ мубавви' ﴾

(مُبَوِّئٌ; «помещающий, поселяющий; определяющий/указывающий место»)

от II бавва'а/بَوَّأَ (н. йубавви'у/يُبَوِّئُ; г. — 10>5; д. табви'е/تَبَوَّيْء; о. мубавва'/مُبَوِّئٌ — 1>1).

- Указал Аврааму место Каабы 22: 26 (وَأَذِ بَوَّأْنَا لِإِبْرَاهِيمَ مَكَانَ الْبَيْتِ);
- Поселил/-яет людей 7: 74 (وَبَوَّأَكُمْ فِي الْأَرْضِ);
- израильтян 10: 93 (وَلَقَدْ بَوَّأْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ مُبَوَّأً صِدْقٍ +o.);
- правоверных 16: 41 (لَنُبَوِّئَهُمْ مِنَ الْجَنَّةِ غُرَفًا); 29: 58 (لَنُبَوِّئَهُمْ فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً).

﴿ мубаддиль ﴾ (مُبَدِّلٌ; «заменяющий»)

от II *баддаля*/بَدَّلَ (н. *йубаддилю*/يُبَدِّلُ; г. — 23>10, 1^c; д. *табдиль*/تَبَدَّلَ — 7>1, 5^c; а. — 3>3). С Богом соотносятся также имеющие тот же смысл однокор. IV *'абдаля*/أَبَدَلَ (н. *йубдилю*/يُبَدِّلُ; г. — 3>3; д. *'абдаль*/إِبْدَال; а. *мубдиль*/مُبَدِّلٌ) и X *истабдаля*/اسْتَبَدَّلَ (н. *йастабдилю*/يَسْتَبْدِلُ; г. — 3>2; д. *истибдаль*/اِسْتِبدَال — 1>0; а. *мустабдиль*/مُسْتَبْدِلٌ).

(1) II *баддаля*

- Способен одних людей заменить другими:

56: 61 (لَوْ مَا نَحْنُ بِمُسْتَوِينَ/ عَلَى أَنْ تُبَدِّلَ أَمْثَالَكُمْ);

70: 41 (إِنَّا لَفَاعِلُونَ/ عَلَى أَنْ تُبَدِّلَ خَيْرًا مِنْهُمْ);

76: 28 (заменить [подлинной] заменой, *وَأِذَا شِئْنَا بَدَّلْنَا أَمْثَالَهُمْ تَبْدِيلًا*).

- Замена аятов (знамений?) 16: 101 (وَأِذَا بَدَّلْنَا آيَةً مَكَانَ آيَةٍ);

садов савских 34: 16 (وَبَدَّلْنَاهُمْ بِجَنَّتَيْهِمْ جَنَّتَيْنِ ذَوَاتِىْ أَكْلٍ خَمْطٍ وَأَثَلٍ...);

злых деяний кающихся 25: 70 (يُبَدِّلُ اللَّهُ سَيِّئَاتِهِمْ حَسَنَاتٍ);

страха правоверных 24: 55 (وَلَيُبَدِّلَنَّهُمْ مِنْ بَعْدِ خَوْفِهِمْ أَمْنًا);

насланного бедствия 7: 95 (ثُمَّ بَدَّلْنَا مَكَانَ السَّيِّئَةِ الْحَسَنَةَ);

земли и небес (в конце света) 14: 48 (يَوْمَ تُبَدَّلُ الْأَرْضُ غَيْرَ الْأَرْضِ);

кожи обитателей Ада 4: 56 (كُلَّمَا نَضِجَتْ جُلُودُهُمْ بَدَّلْنَاهُمْ جُلُودًا غَيْرَهَا).

Форма а. *мубаддиль* в аятах 6: 34, 115 и 18: 27, а также форма д. *табдиль* в 10: 64 связаны с отрицанием изменяемости Его слов (*калимат*/كَلِمَات); *табдиль* в 30: 30 — Его творения (*хальк*/خَلْق); *табдиль* в 33: 62, 35: 43 и 48: 23 — введенного Им порядка (*сунна*/سُنَّة); о неизменности (г. *баддаля*) Его слова (*кауль*/قَوْل) говорится и в 50: 29^c.

(2) IV *'абдаля*

- Может быть, Он заменит сад на лучший (людская речь) 68: 32

(عَسَى رَبُّنَا أَنْ يُبَدِّلَنَا خَيْرًا مِنْهَا);

заменит жен Пророка, если он разведется с ними, на лучших 66: 5

(عَسَى رَبُّهُ إِنْ طَلَّقَكُنَّ أَنْ يُبَدِّلَهُ أَرْوَاحًا خَيْرًا مِنْكَ).

- ...чтоб Он заменил их несправедного сына на лучшего (речь [Хид-ра]) 18: 81 (فَارَدْنَا أَنْ يُبَدِّلَهُمَا رَبُّهُمَا خَيْرًا مِنْهُ).

(3) X *истабдаля*

- Другими может заменить неповинующихся Пророку/Богу 9: 39;

47: 38 (يَسْتَبْدِلُ قَوْمًا غَيْرَكُمْ).

муб̣а'ид

(مُبَاعِد; «[делающий] далеким»)

от III *bā'ada*/بَاعَدَ (н. *йуба'иду*/يُبَاعِدُ; г. — 1>1^м; д. *муб̣а'адā*/مُبَاعَدَة).

- «Господи, сделай далекими (м. *bā'ida*/ид) [расстояния] наших переходов!» (мольба сабейцев) 34: 19 (رَبَّنَا بَاعِدْ بَيْنَ أَسْفَارِنَا).

мубаййин

(مُبَيِّن; «[делающий] явным, разъясняющий»)

см. аль-Муб̣й̣н/المُبَيِّن.

муб̣арак

(مُبَارَك; «благословенный»)

объектное; см. муб̣арик/مُبَارِك.

муб̣арик

(مُبَارِك; «благословляющий»)

от III *bāraka*/بَارَكَ (н. *йуб̣арикү*/يُبَارِكُ; г. — 8>7, 1^с; д. *муб̣аракā*/مُبَارَكَة; о. *баракā*/بَرَكَة — 3>3; п. *муб̣арак*/مُبَارَك — 12>12), вместе с производными соотносящейся исключительно с Богом, притом единожды (по одной трактовке) в форме объекта, чему соответствует эпитет *мубарак*/مُبَارَك. К Нему также прилагается однокор. VI *tabāraka*/تَبَارَكَ (см. *мутабарик*/مُتَبَارِك).

#1

Благословил

- землю 41: 10 (وَبَارَكَ فِيهَا);
- землю, города [Сирии] 21: 81 (الْأَرْضِ الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا); 34: 18 (~ ~ ~);
- землю [палестинскую/ханаанскую] 7: 137 (مُشَارِقَ الْأَرْضِ وَمَغَارِبَهَا)...
الْأَرْضِ الَّتِي بَارَكْنَا (الْمَسْجِدِ الْأَقْصَى الَّذِي بَارَكْنَا حَوْلَهُ) 17: 1; (الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا فِيهَا لِلْعَالَمِينَ);
- Авраама и Исаака 37: 113 (وَبَارَكْنَا عَلَيْهِ وَعَلَى إِسْحَاقَ).

﴿ мубашшир ﴾
(مُبَشِّرٌ, «благовествующий»)*

от П *башишара*/بَشَرَ (н. *йубашиширу*/يُبَشِّرُ; г. — 38>16, 19^н; ж. — 86; д. *таб-ишп*/تَبَشِّيرُ; о¹ *бушра*/بُشْرَى — 15>14, о² *бушр*/بُشْر — 3>3; а¹. *Мубашишир* — 10>10, а². *башишп*/بَشِشِير — 9>8). С Богом косвенно соотносятся и другие однокоренные породы (см. #5).

* Описание употребляется и иронически — в отношении возвещения неверным/грешникам о предстоящем наказании.

#1

В 13 аятах описание *бушра* подразумевает Божье благовестие:

- Аврааму — о сыне 11: 69, 74; 29: 31;
- правоверным/мусульманам — о торжестве или Рае 2: 97; 3: 126; 8: 10; 10: 64; 16: 89, 102; 27: 2; 39: 17; 46: 12; 57: 12.

Еще в одном аяте (25: 22) оно отрицается (لَا بُشْرَى) для грешников в Судный день.

#2

Синонимично с описанием *бушра* трижды употребляется однокор. *бушр* (بُشْر), отсылающий к ветрам, Им направленным перед дождем 7: 57; 25: 48; 27: 63.

Наряду с версией *бушр* имеется чтение *бушра*, а также *бушур* — мн. от а. *башишп* («благовествующий»).

- О ветрах как благовестниках (*мубашиширāt*/مُبَشِّرَات) говорится также в аяте 30: 46.

#3

Собственно глагол в форме изъявит. наклон. прилагается к Самому Богу или к Его ангелам (метка *) и Пророку/Корану (пунктирным подчеркиванием), возвещающим:

- Аврааму — о сыне 11: 71; 15: 53*, 54*+, 55*; 37: 101, 112; 51: 28^{а*}
- Захарии — о сыне 3: 39; 19: 7;
- Марии — о сыне 3: 45*;
- правоверным — о награде 9: 21; 17: 9; 18: 2; 19: 97; 42: 23.

#4

Исходящее от Бога повеление (и. *башишп*/بَشَرَ) обращено

- к Мухаммаду — о награде/Рае для правоверных 2: 25, 155, 223; 22: 34, 37; 33: 47; 36: 11; 39: 17; 61: 13 (и победе); — о каре/Аде для неверных и мунафи-ков 3: 21; 4: 138; 9: 3, 34, 112; 10: 2; 31: 7; 45: 8; 84: 24;
- к Моисею — о [победе/Рае] для правоверных 10: 87.

#5

По одному разу прилагается как обращенный к правоверным императив («радуйтесь вестью»)

- от IV породы мн. (أَبَشِرُوا/’абшир) 41: 30;
- от X породы мн. (اسْتَبَشِرُوا/’истабшир) 9: 111.

В том же смысле 4 раза (из 6) встречается форма изъявит. наклон. от последней породы (يُاسْتَبَشِرُونَ/’истабшируна) 3: 170, 171; 9: 124; 30: 48; единожды — форма а. (مُسْتَبَشِرَةٌ/’мустабшира) 80: 39.

#6

- В 7 айатах форма а². башиър (بَشِيرٌ; «благовестник») прилагается к Мухаммаду/Корану 2: 119; 5: 19; 7: 188; 11: 2; 34: 28; 35: 24; 41: 4.

В аяте 2: 119 говорится также о возможном заявлении язычников, будто к ним не приходил никакой благовестник и предостерегатель (ед. نَذِيرٌ/’назир).

- Еще четырежды — синонимичное а¹. мубашишир (مُبَشِّرٌ) 17: 105; 25: 56; 33: 45; 48: 8.
- Иисус благовестил (а¹.) о приходе пророка Мухаммада 61: 6.
- О пророках вообще четырежды говорится как о благовестниках (а¹.) и предостерегателях (ед. مُنْذِرٌ/’мунзир) 2: 213; 4: 165; 6: 48; 18: 56.

О сочетаниях с г. ’анзара см. в ст. مُنْذِرٌ/’мунзир.

﴿ Мубдй ﴾

(مُبْدِي; «[делающий] явным»)+

от IV ’абда/أَبْدَى (н. يُبْدِي/’йубдй; г. — 17>0; д. ’ибда’/إِبْدَاء; а. — 1>1).

- Сделает явным (а.) сокрытое в душе Пророка 33: 37 (وَتُخْفِي فِي نَفْسِكَ) (مَا اللَّهُ مُبْدِيهِ).

﴿ мубди’ ﴾

(مُبْدِي; «начинающий, создающий в первый раз»)

№ 59 в Классическом перечне. См. бади/بَادِي.

﴿ мубдиль ﴾
(مُبْدِل; «заменяющий»)

см. мубаддиль/مُبَدِّل.

﴿ мубик ﴾
(مُؤَبِّق; «губящий»)

от IV 'аўбақа/أَوْبَق (н. йубиқу/يُؤَبِّق; г. — 1>1; ж. — 1; 'ибāк/إِبْيَاق).

- Если захочет, то погубит [корабли] за содеянное их [пассажирами] 42: 34 (أَوْ يُؤَبِّقَهُنَّ بِمَا كَسَبُوا).

С Богом косвенно соотносится и форма однокор. маўбиқ («погибель»), фигурирующая в аяте 18: 52 — «И сделаем (г. джа'аля) [бывшую] между ними (поклоняющимися и поклоняемыми) [связь] погибелью [для них]» (وَجَعَلْنَا بَيْنَهُم مَّوْبِقًا). Согласно другой трактовке, Бог устроит между ними губительную [пропасть]. Порой эта пропасть локализуется как пропасть/долина в Аду, носящая данное название — Маўбиқ.

﴿ аль-Мубйн ﴾
(الْمُبَيِّن; «явный; [делающий] явным, разъясняющий»)

от IV 'абāна/أَبَان (н. йубйну/يُبَيِّن; г. — 1>0; д. 'ибāнā/إِبَانَة; а — 119>1, 45).

Во втором смысле синонимом служат однокор. описание мубаййин/مُبَيِّن — форма а. от II баййана/بَيَّن (н. йубаййну/يُبَيِّن; 35>27, 7.; д¹. табййн/تَبَيَّن, д². тибйāн/تَبَيَّان — 1>1; а. — 6>3).

С Богом косвенно соотносятся также однокор. I бāна/بَانَ (н. йабйну/يَابِيئ; д. байāн/بَيَّان — 3>3; а. баййин/بَيِّن — 72>71.*), V табаййана/تَبَيَّان (н. йатабаййану/يَتَبَيَّن; 18>3^и, 1.) и X истабāна/اِسْتَبَانَ (н. йастабйну/يَسْتَبِيئ; 1>1; а. мустабйн/مُسْتَبِيئ — 1>1).

* В форме баййинā (ед./жен.) или баййнāt (мн. жен.); в оставшемся (72-м) случае фигурирует баййин (18: 15).

#1

- Бог — аль-Ҳаққ («истина/истинное»), аль-Мубйн 24: 25 (أَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ الْمُبَيِّنُ)

По другому толкованию, описание служит прилагательным для эпитета аль-Ҳаққ.

#2

Разъяснил/разъясняет (г. баййана)

- айаты Свои 2: 118, 187, 219, 221, 242, 266; 3: 103, 118; 5: 75, 89; 24: 18, 58, 59, 61; 57: 17; (15 раз);
- [Свою креативную мощь] 22: 5; Коран 6: 105; водительство 2: 159; [законы] 2: 220; 4: 26, 176; 9: 115; [правду] в разных мнениях 16: 39, 92 (в Судный день); приметы коровы — израильтам 2: 68, 69, 70; (12 раз).

#3

- Воздвигает пророков, чтобы они разъяснили (г. баййана)... 5: 15, 19; 14: 4; 16: 44, 64; 43: 63.
- Взял с «людей Писания» завет, чтобы разъясняли его людям 3: 187.

#4

- Являет айаты/знамения в космосе и в людях самих, дабы им стало ясно (г. табаййана), что Он (или Коран) — истина 41: 53 (حَتَّىٰ يَبَيِّنَ لَهُمْ أَنَّهُ الْحَقُّ).
- Разъясняет (г. фаṣṣала) айаты, чтобы стал ясным (г. устабāна) путь грешников 6: 55 (وَلِيَسَّيِّرَ سَبِيلَ الْمُجْرِمِينَ).

#5

- айаты (метка ° — ед.) ясные (баййинāt/بَيِّنَات), разъясняющие (мубаййинāt/مُبَيِّنَات; метка °) 2: 99, 211°; 10: 15; 17: 101; 19: 73; 22: 16, 72; 24: 1, 34*, 46*; 28: 36; 29: 35°, 49; 34: 43; 45: 25; 46: 7; 57: 9; 58: 5; 65: 11*; (19 раз).
- [айаты] ясные (баййинāt) 2: 87, 92, 159, 185, 209, 213, 253+; 3: 86, 105, 183, 184; 4: 153; 5: 32, 110; 6: 57°, 157°; 7: 73°, 85°, 101, 105°; 8: 42°+; 9: 70; 10: 13, 15, 74; 11: 17°, 28°, 53°, 63°, 88°; 14: 9; 16: 44; 20: 72, 133°; 29: 39; 30: 9, 47; 35: 25, 40°; 40: 22, 28, 34, 50, 66, 83; 43: 63; 45: 17; 47: 14°; 57: 25; 61: 6; 64: 6; 8: 1°, 4°; (ед. — метка °, 17 раз; мн. — 38 раз);
- ясный/разъясняющий (мубйн; о пророках, Писаниях и знамениях) 4: 153, 174; 5: 15, 92; 7: 184; 11: 25, 96; 12: 1; 15: 1, 89; 16: 35, 82, 103; 22: 49; 23: 45; 24: 54; 26: 2, 30, 32, 115, 195; 27: 1, 79; 28: 2; 29: 18, 50; 34: 3; 36: 17, 69; 38: 70; 40: 23; 43: 2, 29; 44: 2, 13, 19, 33; 46: 9; 48: 1°, 51: 38, 50, 51; 64: 12; 67: 26; 71: 2; (45 раз);
- Писание ясное (мустабйн) 37: 117 (о Торе).

#6

- Бог обучил человека разъяснению (баййāн) 55: 4 (عَلَّمَهُ الْبَيَانَ).
- На Нас лежит разъяснение (баййāн) Корана 75: 19 (ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا بَيَانَهُ).

- [Коран] – разъяснение (*байāн*) для людей 3: 138 (هَذَا بَيَانٌ لِلنَّاسِ);
– разъяснение (*тибйāн*) всего 16: 89 (تَبَيَّنَا لَكُلِّ شَيْءٍ).

﴿ мубкй ﴾

(مُبْكِي; «[делающий, чтобы] плакали»)

см. *мудхик*/مُضْحِك.

﴿ мубқы ﴾

(مُتَّقِي; «оставляющий [в живых/бытии], сохраняющий»)

от IV 'абқа/أَبْقَى (н. йубқы/يُبْقِي; г. – 2>1; д. 'ибқā/إِبْقَاء).

- Не оставил [в живых] самудитов [и адитов?] 53: 51 (وَتَمُودَ فَمَا أَبْقَى).

﴿ мублй ﴾

(مُتَلِّي; «испытывающий»)

см. *Мубталй*/مُتَلِّي.

﴿ Мубрим ﴾

(مُتْرِم; «устривающий»)

от IV 'абрама/أَبْرَمَ (н. йубриму/يُتْرِم; г. – 1>0; д. 'ибрāм/إِبْرَام; а. – 1>1).

- Если [неверные] устроили заговор, то Мы устроим [им ответ] 43: 79 (أَمْ أَيْرَمُوا أَمْرًا فَإِنَّا مُتْرِمُونَ).

﴿ мубсыр ﴾

(مُبْصِر; «зрячий, видящий»)

см. *басыр*/بَصِير.

﴿ мубтага ﴾

(مُبْتَغَى; «искомый, желаемый»)

объектное; от VIII *ибтага*/إِبْتَغَى (н. йабтагй/يَبْتَغِي; 34>1, 1.3, 3., 2.; д. *ибтигā*/إِبْتَغَاء – 14>1.0; а. *мубтагй*/مُبْتَغِي; п. *мубтага*/مُبْتَغَى). В этом

смысле с Богом соотносится и однокор. I *багъ*/بَغَى (н. *йабгй*/يَبْغِي; г. — 14>2, 2^н; д. *багй*/بَغَى; а. *бāгй*/بَاغَى; п. *мабгй*/مَبْغَى).

• Помимо Бога не искать/желать иного

судью/*хакам* (أَفْعَيْزَ اللَّهِ أَبْنَيْ حَكَمًا) 6: 114 (Мухаммад; г. IV);

господа/*рабб* (أَبْغَى رَبًّا) 6: 164 (Мухаммад; г. I);

божества/*илях* 7: 140 (Моисей; г. I).

• В айатах с косвенной соотнесенностью говорится о снискании

Его милости: (*фадл*/فَضْلٌ) 2: 198; 5: 2; 16: 14; 17: 12, 66; 28: 73; 30: 23^д, 46; 35: 12; 45: 12; 48: 29; 59: 8; 62: 10^н; 73: 20; (*рахмā*/رَحْمَةً) 17: 28^д;

Его благоволения (*мардāт*/مَرْضَاتٍ, *рыдвāн*/رِضْوَانٍ) 2: 207^д, 265^д; 4: 114^д; 5: 2; 48: 29; 57: 27^д; 59: 8; 60: 1^д);

пути (*васйль*/وَسِيلَةٍ) к Нему 5: 35^н; 17: 57;

пропитания (*ризк*/رِزْقٍ) от Него 29: 17^н;

ради Его лика (*ваджх*/وَجْهٍ) 2: 272^д; 13: 22^д; 92: 20^д.

﴿ Мубталй ﴾

(مُبْتَلي; «ИСПЫТЫВАЮЩИЙ»)*

* без дополнения во мн., с дополнением в ед.

от VIII *ибталя*/إِبْتَلَى (н. *йабталй*/يَبْتَلِي; г. — 8>6, 1^с, 1^н; д. *ибтиля*/إِبْتَلَاءٍ; а. — 2>2). Тот же смысл имеет и однокор. I *баля*/بَلَا (н. *йаблю*/يَبْلُو; г. — 19>17, 2^с; д. *баля*/بَلَاءٍ — 6>6, а. *бāли*/بَالِي) и IV *'абля*/أَبْلَى (н. *йуб-ли*/يُبْلِي; г. — 2>2; *'ибля*/إِبْلَاءٍ; *мубли*/مُبْلِي).

#1

• Воистину Мы — испытывающие 23: 30 (وَإِنْ كُنَّا لَمُبْتَلِينَ).

• Испытывающий вас (людей Саула) рекой 2: 249 (إِنَّ اللَّهَ مُبْتَلِيكُمْ بِنَهَرٍ).

#2

Метка * — мусульман, ** — израилитов; без метки или уточнения — общее.

• Испытание (д.) великое (‘азъм/عَظِيمٌ) 2: 49^{**}; 7: 141^{**}; 14: 6^{**}.

• ~ явное (*мубйн*/مُبِينٌ) 37: 106 (Авраама); 44: 33^{**}.

• ~ доброе (*хасан*/حَسَنٌ) 8: 17^{*}.

По другой интерпретации, в последнем айате *баля*’ обозначает дарованную победу.

#3

Испытал/испытывает:

- г. *балә* 2: 155*; 5: 48, 94*; 6: 165; 7: 163**, 168; 10: 30^c (в Судный день); 11: 7; 16: 92*; 18: 7; 21: 35; 27: 40 (Соломона); 47: 4*, 31*+; 67: 2; 68: 17 (мекканцев), 17 (притча); 86: 9^c (в Судный день);
- г. *'абля* 3: 186*; 8: 17*;
- г. *ибталя* 2: 124 (Авраама); 3: 152*, 154*; 33: 11*; 76: 2; 89: 15, 16.

В аяте 10: 30 *таблӣ* чаще всего трактуется в смысле *тубля*. Имеются др. чтения и толкования.

﴿ мубтыл ﴾

(مُبْتَطِلٌ; «[делающий] тщетным, уничтожающий; ...»)

- от IV *'abtala/أَبْطَلَ* (н. *йубтылю/يُبْطِلُ*; г. — 4>2, 2ⁿ; ж. — 32; д. *'ibtāl/إِبْطَال*).
- Разоблачение колдовства [египетских] волхвов (речь Моисея) 10: 81 (مَا جِئْتُمْ بِهِ سِحْرٌ إِنَّ اللَّهَ سَيُبْطِلُهُ).
 - Уничтожение лжи (*бāтыл*) 8: 8 (لِيَجِزَّ الْحَقَّ وَيُبْطِلَ الْبَاطِلَ).

﴿ мубтыл аль-бāтыл ﴾

(مُبْتَطِلُ الْبَاطِلِ; «уничтожающий ложь»)

вслед за аятом 8: 8 (وَيُبْطِلُ الْبَاطِلَ). См. *мубтыл/مُبْتَطِل*.

﴿ мувā'ид ﴾

(مُوَاعِدٌ; «[назначающий] свидание»)

- от III *vā'ada/وَاعَدَ* (н. *йувā'иду/يُوَاعِدُ*; г. — 4>3, 1ⁿ; д. *мувā'adā/مُوَاعَدَة*).
- Назначил свидание — Моисею 2: 51, 7: 142 — (وَاعَدْنَا مُوسَى ...); — [Моисею с] израилитами 20: 80 (وَاعَدْنَاكُمْ ...).

﴿ муваққар ﴾

(مَوْقَرٌ; «[достойный] почитания»)

- объектное; от II *vaqqara/وَقَّرَ* (н. *йуваққиру/يُوقِّرُ*; д. *таўқьір/تَوْقِيرٌ*; о. *вақār/وَقَار* — 1>1; а. *муваққыр/مَوْقَرٌ*).
- Чтоб вы (мусульмане) почитали Его 48: 9 (لَتُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتُعَزِّرُوهُ وَتُوَقِّرُوهُ وَتُسَبِّحُوهُ بُكْرَةً وَأَصِيلًا).

По другой идентификации, в аяте речь идет о пророке Мухаммаде.

- «Почему вы не проявляете [должного] почитания к Богу?!» (речь Ноя) 71: 13^о (مَا لَكُمْ لَا تَرْجُونَ لِلَّهِ وَقَارًا).

﴿ муваккиль ﴾

(مُوَكِّلٌ; «поручающий,веряющий»)

от II *ваккаля*/وَكَّلَ (н. йуваккилю/يُوَكِّلُ; г. — 2>1, 1^с; д. таўкйль/تَوَكَّلَ). К Богу прилагается и однокор. наименование *аль-Вакйль*/الْوَكِيل (см. отдельно).

- Если [мекканские язычники] будут отвергать Писание/пророчество, то Бог верит его другим людям (فَقَدْ وَكَّلْنَا بِهَا قَوْمًا لَّيْسُوا بِهَا بِكَافِرِينَ) 6: 89.
- Упокоивает вас Ангел смерти, которому вы вверены 32: 11^с (قُلْ يَتُوفَّاكُم مَّلَكُ الْمَوْتِ الَّذِي وُكِّلَ بِكُمْ).

﴿ мувалли ﴾

(مُوَلِّي; «[делающий] другом; [указывающий] направление»)

см. *аль-Вāли*/وَالِي.

﴿ мувāсиқ ﴾

(مُؤَاثِق; «заключающий завет»*)

* Букв.: «связывающий» себя [договором] с кем-то.

от III *vāsaqa*/وَاثَقَ (н. йувāсиқу/يُؤَاثِقُ; г. — 1>1; ж. — 34; д. мувāсақā/مُؤَاثِقَةٌ; о. *мисақ*/مِيثَاق — 25>25).

#1

- Помните (мусульмане) завет (о.), который Он заключил с вами 5: 7 (وَادْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَمِيثَاقَهُ الَّذِي وَاثَقَكُمْ بِهِ).

#2

Взял (г. 'ахāза/أَخَذَ) завет (о.)

- с людей (в предвечности) 57: 8;
- с пророков 3: 81; 33: 7+;
- с «людьми Библии»/израильтян 2: 63, 83, 84, 93; 3: 187; 4: 154; 5: 12, 70; 7: 169;
- с христиан 5: 14.

#3

- Упрек/наказание за нарушение Божьего завета — израилитами 4: 154, 155; 5: 13; — христианами 5: 14.
- Угроза нарушителям Его завета 2: 27; 13: 20, 25.

Во всех трех последних айатах может подразумеваться также договор между людьми, подкрепленный клятвой именем Бога. Верность заключенным с другими договорам заповедуеться в остальных 4 айатах (4: 21, 90, 92; 8: 72).

﴿ муваṣṣӣ ﴾

(مُوصِي; «заповедующий, предписывающий; завещающий»)

- от II *ваṣṣа/وَصَّى* (н. *йуваṣṣӣ/يُوصِي*; г. — 11>10; ж. — 21; д. *таўṣыййа/تُوصِيَة* — 1>0; о. *ваṣыййа/وَصِيَة* — 8>1). С Богом соотносится и имеющая тот же смысл однокор. порода IV *'аўṣа/أُوصِيَ* (н. *йўṣӣ/يُوصِي*; г. — 6>2; *'йṣа/إِصَاء*; а. *мўṣӣ/مُوصِي* — 1>0). Айаты с г. *'аўṣа* выделены меткой ⁴.
- касательно религии (догматики; *дйн/دِين*) 42: 13 (Ною и др. пророкам);
 - богобоязнь (г. *иттиқа/اتَّقَى*) 4: 131;
 - [творение] молитвы и милостыни 19: 31⁴ (Иисусу);
 - почитание родителей 29: 8; 31: 14; 46: 15;
 - о наследовании 4: 11⁴, 12^о;
 - о запретном (г. *ҳаррама/حَرَّمَ*) 6: 144, 151, 152, 153.

﴿ муваṣṣыл ﴾

(مُوصِل; «доводящий до; разъясняющий; [дающий] непрерывно», т. е. одно за другим)

- от II *ваṣṣала/وَصَّلَ* (н. *йуваṣṣылу/يُوصِلُ*; г. — 1>1; д. *таўṣыл/تُوصِلُ*).
- Довел (разъяснил, ...) до [аравийских язычников] Слово/[Коран], чтобы они опомнились 28: 51 (وَلَقَدْ وَصَّلْنَا لَهُمُ الْقَوْلَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ).

﴿ Муваффй ﴾

(مُوفِي; «[воздающий] сполна»)^{≈+}

- от II *ваффа/وَفَّى* (н. *йуваффй/يُوفِي*; г. — 18^{*}>8, 9^с; д. *таўффиййа/تُوفِيَة*; а. — 1>1); описание фигурирует во мн. числе.

* В оставшемся айате (53: 37) с формой г. говорится об Аврааме, верно исполнявшем Божьи предписания.

Сполна воздает

- за совершённое/содеянное:

(о. 'амаль/عَمَل) 11: 15*, 111; 16: 111^c; 39: 70^c; 46: 19;

(г. касаб/كَسَب) 2: 281^c; 3: 25^c, 161^c;

- израсходованное (г. 'анфақа/اَنْفَق) на благие дела 2: 272^c; 8: 60^c;

- награду ('аджр/اَجْر) благоверным 3: 57, 185^c; 4: 173; 35: 30; 39: 10^c;

- положенное язычникам, грешникам 11: 109^a (насб̣б; وَإِنَّا لَمُوفُونَهُمْ) (насб̣б; وَإِنَّا لَمُوفُونَهُمْ); 24: 25 (д̣йн/دَيْن), 39 (хисаб/حِسَاب).

Во всех айатах, кроме 11: 15, речь скорее идет о воздаянии в Судный день; в указанном же аяте — о воздаянии желающему получить награду именно в земной жизни.

﴿ муваффиқ ﴾

(مُوفِق; «поспешествующий, содействующий»)

от II ваффақа/وَفَّق (н. йуваффиқу/يُوفِّق; г. — 1>1; д. тауффиқ/تَوْفِيق — 1.).

- Если [склонившиеся к разводу супруги] пожелают примирения, Бог поспешествует им 4: 35 (إِنْ يُرِيدَا إِصْلَاحًا يُوَفِّقِ اللَّهُ بَيْنَهُمَا).

- «Поспешение мое — только от Бога» (речь Шуайба) 11: 88 (وَمَا تَوْفِيقِي إِلَّا بِاللَّهِ).

﴿ му'вӣ ﴾

(مُنْوِي; «приютяющий»)

от IV 'āva/أَوَى (н. йу'вӣ/يُنْوِي; г. — 9>3; д. 'īvā/إِيْوَاء).

- Приютил ранних мусульман 8: 26 (فَأَوَّاكَم);

Мухаммада-сироту (или сироту вообще) 93: 6 (أَلَمْ يَجِدْكَ يَتِيمًا فَآوَى);

Марию с младенцем 23: 50 (وَأَوَيْنَاهُمَا إِلَى رُبُوعٍ...).

В 22 айатах фигурирует форма однокор. имени места (ма'ва/مَأْوَى), соотносясь с Раем (32: 19; 53: 15; 79: 41) и Адом (иронически?; 3: 151, 162, 197; 4: 97, 121; 5: 72; 8: 16; 9: 73, 95; 10: 8; 13: 18; 17: 97; 24: 57; 29: 25; 32: 20; 45: 34; 57: 15; 66: 9; 79: 39).

﴿ Мугаййир ﴾

(مُغَيِّر; «переменяющий»)⁺

от II гаййара/غَيَّر (н. йугаййиру/يُغَيِّر; г. — 4>1; д. тагййир/تَغْيِير; а. — 1>1).

- Бог не переменяет (положение, благосостояние) людей, откуда они сами не переменяются 8: 53 (لَمْ يَكْ مُغَيِّرًا نُّعْمَةً أَنْعَمَهَا عَلَىٰ قَوْمٍ حَتَّىٰ يُغَيِّرُ مَا لَا يَخْفَىٰ); 13: 11 (بِأَنفُسِهِمْ).

﴿ мугашшй ﴾ (مُعْشِي; «покрывающий»)

от II гашиш/عَشَى (н. йугашиш/يُعْشِي; г. — 3>3; д. тагшишй/تَعْشِيَة). К Богу прилагается и имеющая близкий смысл однокор. IV 'агшиш/أَغْشَى («делать покровом»; н. йугшиш/يُعْشِي; 4>3; д. 'игшиш'/إِغْشَاء; а. муг-шиш/مُعْشِي).

Покрывание (метка ⁴ — порода IV)

- дня — ночью 7: 54⁴; 13: 3⁴ — (يُعْشِي اللَّيْلَ النَّهَارَ);
- [глаз] упорствующих в неверии — [завесой] 36: 9⁴ (فَأَعْشَيْنَاهُمُ لَهُمْ لَآ);
- грешных градов — [карой] 53: 54+ (فَعَشَّاهَا مَا عَشَّى);
- мусульман в [Бадрской и/или Ухудской битве] — сном 8: 11* (إِذْ يُعْشِيكُمُ اللَّعَاسُ أَمَنَةً مِنْهُ).

Указанное в последнем аяте покрывание косвенно (через г. 'анзаль/أَنْزَلَ «ниспосылать») соотносится с Богом в аяте 3: 154 (أَنْزَلَ عَلَيْكُمْ مِنْ بَدْرِ الْقَمَرِ أَمَنَةً لِّعَلَّكُمْ تَكْفُرُونَ طَائِفَةٌ مِنْكُمْ). Также в аяте 45: 23 косвенно (через г. джа 'ля/جَعَلَ «делать») соотносится однокор. существ. гишй/يُشِي («покрывало»; (وَجَعَلَ عَلَىٰ بَصَرِهِ عَشَاوَةً). Божье покрывание скорее подразумевается и в других аятах, в которых употребляется однокор. порода I гашиш/عَشَى (14: 50; 20: 78+; 29: 55; 44: 11; 53: 16+; 91: 4; 92: 1), а также. существ. гашишй/غَاثِيَة («покрывающая»; 12: 107; 88: 1); гавашй/غَوَّاشِي (мн. от гашишй; 7: 41) и вышеупомянутое гишй (2: 7).

﴿ мугвй ﴾ (مُغْوِي; «сводящий, сбивающий» [с истинного пути])

от IV 'агва/أَغْوَى (н. йугвй/يُغْوِي; г. — 8>3; 'игва'/إِغْوَاء).

- «Поскольку (?) Ты свел меня с пути...» (речь Сатаны) 7: 16 (رَبِّ بِمَا أَغْوَيْتَنِي...); 15: 39 (فِيمَا أَغْوَيْتَنِي...).
- «Если Бог захочет свести вас с пути...» (речь Ноя) 11: 34 (إِنْ كَانَ اللَّهُ يُرِيدُ أَنْ يُغْوِيَكُمْ).



(مُغِيثٌ; «помогающий, спасающий; ...»)

от IV 'agāsa/أَغَاثٌ (н. йугису/يُغِيثُ; г. — 2>2^{c*}; д. 'igacā/إِغَاةٌ). Действие Бога подразумевается и в однокор. I gāsa/غَاثٌ (н. йагусу/يُغُوثُ; 2>2^{c*}; д. ga'ṣ/غَوْثٌ; а¹. gā'uc/غَاثٌ, а². гийāс/غِيَاثٌ); еще с Ним как адресатом просьбы соотносится однокор. X istagāsa/إِسْتَاغَاثٌ («[взывать о] помощи/спасении»; н. йастагису/يَسْتَغِيثُ; г. — 4>3; д. истигāсā/إِسْتِغَاةٌ; а. мустагйс/مُسْتَغِيثٌ; п. мустагāс/مُسْتَاغَاثٌ).

* Фигурирующая в двух айатах (12: 49; 18: 29) форма с. йугāсу/يُغَاثُ трактуется как производная или от указанной породы I, или от другой указанной породы IV, или от I gāsa/غَاثٌ («[даровать] гайс-дождь»; н. йагису/يُغُوثُ; 2>2^c; д¹. ga'ṣ/غَوْثٌ, д². gā'uc/غَاثٌ — 3>2; а. gā'uc/غَاثٌ). Кроме того, само обозначение дождя как гайс порой истолковывается в смысле «спасение (от засухи)».

- Ниспосылает аль-гайс (дождь) 31: 34; 42: 28 — (يُنْزِلُ الْغَيْثَ).

Как было сказано, в смысле ниспослания [Им] дождя можно трактовать и форму с. йугāсу в айатах 12: 49 и 18: 29.

- Взывание правоверных родителей о помощи (притча?) 46: 17 (وَهُمَا يَسْتَغِيثَانِ اللَّهَ).
- Если обитатели Ада станут просить о помощи, им помогут кипяток 18: 29 (وَإِنْ يَسْتَغِيثُوا يُغَاثُوا بِمَاءٍ كَالْمُهْلِ).
- Ответил на взывание мусульман (в Бадрской битве) о помощи 8: 9 (إِذْ تَسْتَغِيثُونَ رَبَّكُمْ فَاسْتَجَبَ لَكُمْ).



(مُغْنِي; «обогащающий; [делающий] ненуждающимся»*; ...)

* Применительно к Богу глагол во всех соответствующих айатах может трактоваться в обоих смыслах.

- № 89 в Классическом перечне; от IV 'agna/أَغْنَى (н. йугнй/يُغْنِي; г. — 43>7; д. 'ignā/إِغْنَاءٌ; а. — 2>0). Однокор. Ганй/غَنِي и мустагнй/مُسْتَغْنِي (см. отдельно)
- Это Он обогащает и наделяет* 53: 48 (وَأَنَّهُ هُوَ أَغْنَى وَأَقْنَى).

* Или: ...дарует деньги и наделяет имуществом; ...дарует человеку средства и делает его удовлетворенным ими; ...обогащает и обедняет.

- Обогастил/обогащает бедного (Мухаммада/человека вообще) 93: 8 (وَوَجَدَكَ عَائِلًا فَأَغْنَى).
- Обогастил некоторых [мединских] мунафиков 9: 74 (وَمَا نَقَمُوا إِلَّا أَنْ أَغْنَاهُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ مِنْ فَضْلِهِ).
- Другие айаты 4: 130; 9: 28; 24: 32.

﴿ мугрй ﴾
(مُغْرِي; «возбуждающий»)

от IV 'агрә/أَغْرَى (н. йугрй/يُغْرِي; г. — 2>2; д. 'игрә/إِغْرَاء).

- Мы возбудили вражду среди них (христиан, отошедших от истинной веры) 5: 14 (فَأَغْرَيْنَا بَيْنَهُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ).
- Если мунафики не перестанут, Мы возбудим тебя против них* 33: 60 (لَنُغْرِيَنَّكَ بِهِمْ).

* По толкователям, — дадим тебе власть (г. саллаһ/مَلَأَ) над ними.

﴿ мугриқ ﴾
(مُغْرِق; «топящий»)

от IV 'аграқа/أَغْرَقَ (н. йугриқу/يُغْرِقُ; г. — 17>15, 1^с; ж. — 5; д. 'игрәқ/إِغْرَاق; п. муграқ/مُغْرَق — 4>4). Действие Бога подразумевается и в случае с единожды встречающейся формой д. гарақ/غَرَق («утопление») от однокор. I гариқа/غَرِق («тонуть»).

- Утопление неверных 17: 69; 29: 40; 36: 43;
народа Ноя 7: 64; 10: 73; 11: 37^п, 43^п — (Ноева сына); 21: 77; 23: 27^п;
25: 37; 26: 120; 37: 82; 71: 25^с;
Фараона с войском 2: 50; 7: 136; 8: 54; 10: 90 (д. от I); 17: 103; 26: 66;
43: 55; 44: 24^п.

﴿ мугтыш ﴾
(مُغْطِش; «[делающий] мрачным»)

от IV 'агташа/أَغْطَشَ (н. йутышу/يُغْطِش; г. — 1>1; д. 'игтәш/إِغْطَاش).

- Сделал ночь мрачной 79: 29 (وَأَغْطَشَ لَيْلَهَا).

﴿ мугфиль ﴾
(مُغْفِل; «[делающий] беспечным»)

от IV 'агфәля/أَغْفَلَ (н. йугфилу/يُغْفِل; г. — 1>1; д. 'игфәль/إِغْفَالَ).

- Не слушай того, чье сердце Мы сделали пренебрегающим поминание Нас 18: 28 (وَلَا تُطِعْ مَنْ أَغْفَلْنَا قَلْبَهُ عَن ذِكْرِنَا وَاتَّبَعَ هَوَاهُ...)

﴿ мугшй ﴾
(مُعْشِي; «покрывающий»)

см. мугашишй/مُعْشِي.

﴿ мудаббир ﴾
(مُدَبِّر; «управляющий»)

от II даббара/دَبَّرَ (н. йудаббириу/يُدَبِّرُ; г. — 4>4; д. тадбйр/تَدْبِير; а. — 1>1).
• Управляет делами (йудаббириу аль-'амр; يَدَبِّرُ الْأَمْرَ) 10: 3, 31; 13: 2;
от неба до земли (مِنَ السَّمَاءِ إِلَى الْأَرْضِ) 32: 5.

Фигурирующую в аяте 79: 5 форму а. мн. числа жен. рода мудаббирāt (مُدَبِّرَات) толкователи обычно относят к ангелам как действующим лицам.

﴿ мудāвиль ﴾
(مُدَاوِل; «чередующий»)

от III дāваля/دَاوَلَ (н. йудāвилью/يُدَاوِلُ; г. — 1>1; к. — 1; д. мадāвалля/مَدَاوَلَة).
• Дни [радостные и горестные] Мы чередуем между людьми 3: 140
(وَتِلْكَ الْأَيَّامُ نُدَاوِلُهَا بَيْنَ النَّاسِ).

Однокор. существ. дāля (دَوْلَة) фигурирует в аяте 59: 7.

﴿ мудā'иф ﴾
(مُضَاعِف; «удваивающий, приумножающий»)

от III дā'афа/دَاعَفَ (н. йудā'ифу/يُضَاعِفُ; г. — 9>9; д. мудā'афā/مُضَاعَفَة — 1; о. ды'ф/ضِغَف — 11>9).
• Кто дает Богу заем*, тому Он удвоит/приумножит этот заем
(يُضَاعِفُهُ لَهُ) 2: 245 (+о.: многократно двойной; أَضْعَافًا كَثِيرَةً); 57: 11, 18; 64: 17.

* «Заем» — араб. қард/قَرْض, т. е. творить добрые деяния; «дает заем» — 'ақрада/أَقْرَضَ.

• Удваивает/приумножает награду за добродетель 2: 261, 265°;
4: 40; 34: 37;
наказание некоторым 7: 38°; 11: 20; 17: 75°; 25: 69; 33: 30 (+о.), 68°;
38: 61°.

В аятах 33: 30–31 говорится о двойной каре и, соответственно, двойной награде для жен Пророка; в аяте 17: 75 — о двойной каре для Пророка, притом как в этой жизни, так и в будущей, если бы он склонился на сторону мекканских язычников. В 7: 38, 33: 68 и 38: 61 *ḍy'ḥ* фигурирует в рамках мольбы к Богу.

- воздаяние двойное/приумноженное (*джазā' aḍ-ḍy'ḥ* / *جَزَاءُ الضَّغْفِ*) 34: 37^y.

﴿мудамдим﴾

(*ḡmḍm*; «гневающийся; уничтожающий»)

от I *дамдама* / *ḡmḍm* (н. *йудамдиму* / *yūḡmḍm*; г. — 1>1; д. *дамадамā* / *ḡmḍmā*).

- Разгневался на (версия: уничтожил) самудитов, погубивших Верблюдицу 91: 14 (*ḡmḍm ʿalayhūm rabbūhūm biḏnībīhūm fawāḥā*).

﴿мудаммир﴾

(*ḡmḍmr*; «уничтожающий, разрушающий»)

от II *даммара* / *ḡmḍmr* (н. *йудаммиру* / *yūḡmḍmr*; г. — 8>7, 1.; д. *тадмйр* / *ḡmḍmīr* — 2>2).

- В назидание отвергателям [Мухаммада] (ед. *kāfir*) — уничтоженные Богом соседние народы* 47: 10 (*ḡmḍmr allāh ʿalayhūm walḡkāfirīn amṡālāhā*).

* Т. е. адиты, самудиты, народ Лота и др.; явно о назидательной судьбе таковых говорится в ниже-следующих аятах о них.

- Уничтожены — адиты 46: 25^{*}; — народ Лота 26: 172; 37: 136–38; — самудиты 27: 51; — Фараон, его люди и строения 7: 137; 25: 36 (+д.).

* В аяте говорится о ветре, который, по повелению Господнему, все уничтожил (*ḡmḍmr ḡl šayʾ biḡmr*) (*ḡnībā*).

- Об уничтожении градов из-за бесчинства богачей-правителей 17: 16 (+д.).

﴿мудāфи‘﴾

(*ḡmḍafʿ*; «защищающий»)

от III *дāфа‘a* / *ḡmḍafʿ* (н. *йудāфи‘y* / *yūḡmḍafʿ*; г. — 1>1; д. *дифā‘ā* / *ḡmḍafʿā*, *мудāфа‘ā* / *ḡmḍafʿā*). С Богом соотносится также имеющая близкий смысл фор-

ма д. *даф* /دَفَعَ/ (от однокор. I *дафа* 'a/دَفَعَ/; «сдерживать, защищать»; н. *йадфа* 'y/يُدْفَعُ/; г. — 3>3^н; д. — 2>2; а. *дāфи* /دَافِعٌ — 2>0).

- Защищает уверовавших [в Коран] 22: 38 (إِنَّ اللَّهَ يُدَافِعُ عَنِ الَّذِينَ آمَنُوا).
- Если бы не Его сдерживание одних людей другими, сгинула бы земля 2: 251 (وَلَوْلَا دَفْعُ اللَّهِ النَّاسَ بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لَفَسَدَتِ الْأَرْضُ); разрушились бы Божьи храмы 22: 40 (لَهْذَمَتْ صَوَامِعُ وَبِيْعٌ وَصَلَوَاتٌ) (وَمَسَاجِدُ...).

В айатах 3: 167, 23: 96 и 41: 34 фигурирует исходящее от Бога повеление и. (*идфа* /دَفَعَ/ от I; по айатам 52: 8 и 70: 2, от Его наказания нет защитника (*дāфи*)).

﴿муджāвиз﴾

(مُجَاوِزٌ; «переводящий через; переходящий через»)

от III *джāваза* /جَاوَزَ/ (н. *йуджāвизу* /يُجَاوِزُ/; 4>2; д. *муджāвазā* /مُجَاوِزَةٌ/), прилагающейся к Богу в первом смысле. К Нему прилагается и однокор. VI *таджāваза* /تَجَاوَزَ/ (см. *мутаджāвиз* /مُتَجَاوِزٌ/).

- Мы провели [Моисея с] израилитами через море (وَجَاوَزْنَا بِبَنِي إِسْرَائِيلَ) 7: 138; 10: 90. (الْبَحْرَ)

﴿муджāдиль﴾

(مُجَادِلٌ; «спорящий, препирающийся»)

от III *джāдаля* /جَادَلَ/ (н. *йуджāдилю* /يُجَادِلُ/; г. — 25>4, 1^н, 2^н; д¹. *муджāдалā* /مُجَادِلَةٌ/, д². *джидāль* /جِدَالٌ — 2>0; о. *джадаль* /جَدَلٌ — 2>0; а. *муджāдиль* /مُجَادِلٌ; п. *муджāдаль* /مُجَادِلٌ/).

Формально субъектом выступает не Бог, а люди, но сама порода глагола предполагает соучастие другой стороны.

- Авраам препирался с Нами о [наказании] народа Лота 11: 74 (يُجَادِلُنَا فِي قَوْمِ لُوطَ).
- В Судный день каждая душа будет препираться [с Богом, защищая только] саму себя 16: 111 (يَوْمَ تَأْتِي كُلُّ نَفْسٍ تُجَادِلُ عَنْ نَفْسِهَا).
- О препирательстве с Богом [в защиту] изменников 4: 107^н, 109+.
- По-доброму спорить — с [призываемыми к исламу] 16: 125^н (وَجَادِلْهُمْ) وَلَا تُجَادِلُوا أَهْلَ الْكِتَابِ إِلَّا) 29: 46^н; — с «людьми Писания» (بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ... بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ).

﴿ **муджāзй** ﴾
(مُجَازِي; «воздающий»)

см. *джāзй/جَازِي*.

﴿ **муджаллй** ﴾
(مُجَلِّي; «[делающий] ясным»)

от II *джалля/جَلَّى* (н. *йуджаллй/يُجَلِّي*; г. — 2>1; д. *таджлийā/تَجَلَّى*). С Богом соотносится и однокор. V *таджалля/تَجَلَّى* (см. *мутаджаллй/مُتَجَلَّى*).

- Никто, кроме Господа, не сделает ясным (т. е. откроет) время Часа судного (لَا يُجَلِّيهَا لَوَقْتَهَا إِلَّا هُوَ) 7: 187.

﴿ **аль-Муджйб** ﴾
(الْمُجِيب; «отзывающийся, отвечающий» на мольбы/просьбы)*

* С артиклем — во мн.; в ед. — без артикля.

№ 45 в Классическом перечне; от IV *'аджāба/أَجَابَ* (н. *йуджйб/يُجِيبُ*; г. — 8>2, 1^с; д. *'иджāбā/إِجَابَة*; о. *джавāб/جَوَاب* — 4>0; а. — 2>2); по одному разу прилагается в ед. и мн. Как самостоятельное имя порой выделяется и описание ни 'ма аль-муджйбун (نِعْمَ الْمُجِيبُونَ) «прекрасный отзывающийся!»). К Богу еще прилагается однокор. X *истаджāба/اسْتَجَابَ* (н. *йастаджибу/يَسْتَجِيبُ*; 28>9, 2^н, 1^ш; д. *истиджāбā/اسْتِجَابَة*; а. *мустаджиб/مُسْتَجِيب*).

#1

- «Господь мой — близкий (*қарйб*), отзывающийся» (فَاسْتَغْفِرُوهُ ثُمَّ تَوْبُوا) (إِلَيْهِ إِنَّ رَبِّي قَرِيبٌ مُّجِيبٌ) 11: 61 (слова Салиха).
- «Какие Мы прекрасные отзывающиеся!» (ни 'ма аль-муджйбун) 37: 75.

#2

Отвечает на просьбу (⁴ — порода IV)

- взывающих к Нему 2: 186⁴ (فَإِنِّي قَرِيبٌ أُجِيبُ دَعْوَةَ الدَّاعِ إِذَا دَعَانِ);
- верующих-добродеющих 42: 26 (وَيَسْتَجِيبُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ);
- нуждающихся 27: 62⁴ (يُجِيبُ الْمُضْطَرَّ إِذَا دَعَاهُ);
- просящих прощения... 3: 193–195 (فَاسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ).

#3

- «Взывайте ко Мне — и Я отвечу вам» (ادْعُونِي أَسْتَجِبْ لَكُمْ) 40: 60.
- Отозвался на просьбу — Захарии 21: 90; — Иова 21: 84; — Ионы 21: 88; — Иосифа 12: 34; — Моисея и Аарона 10: 89⁴; — Ноя 21: 76; — мусульман в Бадрской битве 8: 9.

В остальных 5 аятах с породой IV глагол выражает реакцию людей и джиннов на призыв Бога и Его пророков (5: 109; 14: 44; 28: 65; 46: 31, 32). Соответствующее породе X Божье повеление формы и. фигурирует в аятах 8: 24 и 42: 47, формы и. — в аяте 2: 186; в остальных аятах данный глагол 7 раз передает реакцию людей на призыв Бога и Его пророков (3: 172; 13: 18; 17: 52; 28: 50; 42: 16, 26, 38), 8 раз прилагается к языческим божествам/идолам, которые [в отличие от Бога] не отзываются на просьбы (6: 36; 7: 194; 11: 14; 13: 14; 18: 52; 28: 64; 35: 14; 46: 5).

﴿муджйр﴾

(مُجِيرٌ; «защищающий, избавляющий; ...»)

- от IV 'аджāра/أَجَارَ (н. йуджиру/يُجِيرُ; г. — 6>2, 1^н; д. 'иджāрā/إِجَارَة).
- Бог защищает, а от Него нельзя защитить 23: 88 (وَهُوَ يُجِيرُ وَلَا يُجَارُ عَلَيْهِ).

Так гласит и аят 72: 22, «никто не защитит меня (Мухаммада) от Бога» (قُلْ إِنِّي لَنْ يُجِيرَنِي مِنَ اللَّهِ أَحَدٌ).

- От мучительного наказания избавляет уверовавших в Него 46: 31 (وَيُجِرْكُمْ مِنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ).

﴿муджтабй﴾

(مُجْتَبِي; «избирающий, выбирающий»)

от VIII иджтабā/اجْتَبَا (н. йаджтабй/يَجْتَبِي; г. — 10>9; д. иджтибā'/اجْتَبَاء).

- Избирает, кого пожелает 42: 13 (يَجْتَبِي إِلَيْهِ مَنْ يَشَاءُ); среди Своих посланников 3: 179 (~ مِنْ رَسُولِهِ مَنْ يَشَاءُ).
- Избрал — Адама 20: 122 (اجْتَبَاهُ رَبُّهُ); — Авраама 16: 121 (اجْتَبَاهُ); — Иосифа 12: 6 (وَكَذَلِكَ يَجْتَبِيكَ رَبُّكَ); — Иону 68: 50 (فَاجْتَبَاهُ); — пророков с родными 6: 87 (اجْتَبَيْنَاهُمْ); 19: 58 (وَمِمَّنْ هَدَيْنَا وَاجْتَبَيْنَا); 22: 78 (هُوَ اجْتَبَاكُمْ).

﴿мудрй﴾

(مُدْرِي; «[дающий] знать, осведомляющий»)

от IV 'адра/أَدْرَى (н. йудри/يُدْرِي; г. — 17>1; д. 'идра'/إِدْرَاء).

- Не было бы на то воли Божьей, Он не дал бы вам знать о [Коране] 10: 16 (لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا تَلَوْتُمْ عَلَيْهِمْ وَلَا أَذْرَأْكُمْ بِهِ).

﴿мудрик﴾

(مُذْرِكٌ; «постигающий; ...»)

от IV 'адрака/أَذْرَكَ (н. йудрику/يُذْرِكُ; г. — 6>1; к. — 1; д. 'идрāk/إِذْرَاكَ).

- Его не постигают взоры, а Он постигает их 6: 103 (لَا تُذْرِكُهُ الْأَبْصَارُ) (وَهُوَ يُذْرِكُ الْأَبْصَارَ).

﴿мудрик аль-'абсār﴾

(مُذْرِكُ الْأَبْصَارِ; «постигающий взоры»)

вслед за аятам 6: 103 (وَهُوَ يُذْرِكُ الْأَبْصَارَ). См. мудрик/مُذْرِكٌ.

﴿мудтарр﴾

(مُضْطَرٌّ; «вынуждающий, принуждающий»)

от VIII иḍṭarra/إِضْطَرَّ (н. йаḍṭарру/يُضْطَرُّ; г. — 7>2; д. иḍṭыrār/اضْطَرَّار; п. мудтарр/مُضْطَرَّر — 1>1.)*. С Богом соотносится и однокор. I ḍarra/ضَرَّ (см. ḍārr/ضَار).

* Формы а. и п. совпадают.

- Позволяет/дает неверным пользоваться благами некоторое время, но потом принудит к наказанию в Аду 2: 126 (ثُمَّ أَضْطَرُّهُ إِلَىٰ عَذَابِ النَّارِ); 31: 24 (ثُمَّ نَضْطَرُّهُمْ إِلَىٰ عَذَابٍ غَلِيظٍ).

По аяту 27: 62, именно Бог (в отличие от языческих божеств) отзывается на мольбу нуждающегося (п.).

﴿мудҳик﴾

(مُضْحِكٌ; «[делающий, чтобы] смеялись»)

от IV 'аḍḥака/أَضْحَكَ (н. йуḍҳику/يُضْحِكُ; г. — 1>1; к. — 9; д. 'иḍḥāk/أَضْحَاكَ). Парным-противоположным является глагол IV 'абкә/أَبْكَى («[делать], чтобы плакали»; н. йубкй/يُبْكِي; г. — 1>1; к. — 6; д. 'ибкә/'أَبْكَاء; а. мубкй/مُبْكِي).

- Это Он сделал, чтобы смеялись и плакали 53: 43 (وَأَنَّهُ هُوَ أَضْحَكَ) وَأَبْكَى).

В аяте 9: 82 от Бога исходит повеление (форма и.: *ва-ль-йабкы*/وَلْيَبْكُوا) от однокор. I *бака*/بَكَ и, соответственно, повеление (форма и.: *фа-ль-йадхаку*/فَلْيَضْحَكُوا) от однокор. I *дахи́ка*/ضَحِكَ.

﴿ مُدْخِلٌ ﴾ (مُدْخِلٌ; «ВВОДЯЩИЙ»)

от IV *'адхал*я/أَدْخَلَ (н. *йудхильно*/يُدْخِلُ; г. — 42>36, 4^м, 2^н; д. *'идхаль*/إِدْخَالَ; п. *мудхаль*/مُدْخَلٌ — 3>3). Во всех трех аятах форма п. играет роль д. или имени места.

Еще 37 раз смысл данного глагола фактически выражается с помощью однокор. глагола I *дахал*я/دَخَلَ («входить»; н. *йадхуль*но/يَدْخُلُ; 76>15, 18^н, 3^н; д. *духуль*/دُخُولٌ; а. *дахиль*/دَاخِلٌ — 2), субъектом которого формально выступают люди.

#1

- г. *'адхал*я 3: 185, 192, 195; 4: 13, 14, 31*, 57+, 122, 175; 5: 12, 65, 84; 7: 151^м; 9: 99; 14: 23; 17: 80^м; 21: 75, 86; 22: 14, 23, 59*; 27: 12^н, 19^м; 29: 9; 40: 8^м, 46^н; 42: 8; 45: 30; 47: 6, 12; 48: 5, 17, 25; 58: 22; 61: 12; 64: 9; 65: 11; 66: 8; 70: 38; 71: 25; 76: 31.

В отмеченных звездочкой аятах фигурирует также форма п.

- г. *дахал*я 2: 58^н+ (израильтам), 208^н; 214; 3: 142; 4: 124, 154^н (израильтам); 5: 21^н (израильтам); 7: 38, 38^н, 40, 46, 49, 161^н (израильтам); 13: 23; 15: 46^н; 16: 29^н, 31, 32; 19: 60; 24: 27^н, 28^н; 33: 53^н, 53^н; 35: 33; 36: 26^н; 39: 72^н, 73^н; 40: 40, 60, 76^н; 43: 70^н; 48: 27; 50: 34; 66: 10^н; 89: 29^н, 30^н.
- д. *мудхаль* 17: 80; 4: 31; 22: 59.
- а. *дахильён* (мн.) 5: 22; 66: 10.

#2

- Вводит/ввел в Рай 3: 185, 195; 4: 13, 57+, 122; 5: 12 (из израильтам), 65 (из людей Библии); 14: 23; 22: 14, 23; 47: 6, 12; 48: 5, 17; 58: 22; 61: 12; 64: 9; 65: 11; 66: 8; 70: 38;
- ~ в Свою милость (*рахма*/رَحْمَةً) — кого хочет 42: 8; 48: 25; 76: 31; — праведников 4: 175; 9: 99; 45: 30; — Измаила, Идриса и Зу-ль-Кифля 21: 86; — Лота 21: 75;
- ~ в число благих (*салиху́н*/صَالِحُونَ) 5: 84; 29: 9;
- ~ вход (п. *мудхал*) достойный/угодный 4: 31; 22: 59;

- ~ в Ад 3: 192; 4: 14; 71: 25 (народ Ноя).

#3

- Боже, вводи меня (нас, их) — в милость Твою 7: 151 (Моисей); — вхо- дом (*мудхаль*) истинным 17: 80 (Мухаммад); — в число благих рабов твоих 27: 19 (Соломон); — в Рай 40: 8 (о кающихся).
- Введите людей Фараона в сильнейшее наказание! 40: 46.

#4

- Вошли/войдут в Рай 2: 214; 3: 142; 4: 124; 7: 40, 46; 13: 23; 16: 31; 19: 60; 35: 33; 40: 40; в Ад 5: 22^a; 7: 38; 40: 60.
- Входите/войдите в Рай 7: 49; 15: 46; 16: 32; 36: 26 (правоверному из [Антиохии?]); 43: 70; 50: 34; 89: 30; в число Моих рабов [приближенных] 89: 29; в Ад 7: 38; 16: 29; 39: 72, 73; 40: 76; 66: 10 (жене Ноя и жене Лота).

﴿мудылл﴾

(مُضِلّ; «сбивающий [с истинного пути], [приводящий к] заблуждению; аннулирующий, [делающий] тщетными [деяния]»)

от IV 'адалла/أَضَلَّ (н. йудиллу/يُضِلُّ; г. — 64>31; к. — 217; д. 'идлāl/إِضْلَال; о. ḍalālā/ضَلَالَة — 9>3; а. — 3>0), которая 28 раз прилагается в первом/основном смысле, трижды — во втором. Парным-противо-положным выступает Хāдй (هَادِي; «водительствующий»; см. отдельно).

#1

- г. 'адалла (метка * — во втором смысле) 2: 26; 4: 88+, 143; 6: 39, 125; 7: 155, 178, 186; 9: 115; 13: 27, 33; 14: 4, 27; 16: 93; 17: 97; 18: 17; 30: 29; 35: 8; 39: 23, 36; 40: 33, 34, 74; 42: 44, 46; 45: 23; 47: 1*, 4*, 8*; 74: 31.
- о. ḍalālā («заблуждение») 7: 30; 16: 36; 19: 75.

#2

- Сбивает неверных (ед. *kāfir*) 40: 74 (كَذَلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ الْكَافِرِينَ); излишествующего-сомневающегося (*мусриф муртаб*) 40: 34 (كَذَلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ مُّرْتَابٌ); несправедливых/неправедных (ед. *ẓālim*) 14: 27 (وَيُضِلُّ اللَّهُ الظَّالِمِينَ); обожествляющих свою прихоть (*хавв*) 45: 23 (أَفَرَأَيْتَ مَنْ اتَّخَذَ إِلَهَهُ هَوَاهُ وَأَضَلَّهُ اللَّهُ عَلَىٰ عِلْمٍ).

- Сбивает только нечестивцев (ед. *фāсиқ*) 2: 26 (... كَثِيرًا / المثل / كَثِيرًا).
(وَمَا يُضِلُّ بِهِ إِلَّا الْفَاسِقِينَ).
- Кого хочет сбить, тому Он стесняет грудь [для веры] 6: 125
(وَمَنْ يَرِدْ أَنْ يَضِلَّهُ جَعَلَ صَدْرَهُ ضَيْقًا حَرَجًا كَأَنَّمَا يَصْعَدُ فِي السَّمَاءِ).
- Кого хочет, то сбивает 13: 27; 14: 4; 16: 93; 35: 8; 74: 31 —
(مَنْ يَشَاءُ اللَّهُ يُضِلُّهُ) 6: 39 — (يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ).
- Испытанием (*фитнā*) Своим сбивает, кого хочет (речь Моисея) 7: 155
(إِنْ هِيَ إِلَّا فِتْنَتُكَ تُضِلُّ بِهَا مَنْ يَشَاءُ).
- Не сбивает наставленных Им... 9: 115 (إِذْ) 9: 115
(وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضِلَّ قَوْمًا بَعْدَ إِذْ هَدَاهُمْ...).

#3

Кого сбивает (مَنْ يُضِلُّ),

- тот обречен (ед. *хасир*) 7: 178 (فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ);
- тому уже не найти [истинного] пути (*сабиль*) 4: 88, 143 —
(فَمَا لَهُ مِنْ سَبِيلٍ) 42: 46 (فَلَنْ تَجِدَ لَهُ سَبِيلًا);
- у того больше не будет наставника (*хāдй*; г. *хадā*) 7: 186
(وَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ) 45: 23 (فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ); 13: 33; 39: 23, 36; 40: 33 — (فَلَا هَادِيَ لَهُ);
(فَمَنْ يَهْدِي مَنْ أَضَلَّ اللَّهُ) 30: 29 (فَمَنْ يَهْدِيهِ مِنْ بَعْدِ اللَّهِ);
- у того больше не будет покровителя (*валий*) 17: 97
(وَمَا لَهُ مِنْ وَلِيٍّ مِنْ بَعْدِهِ) 42: 44 (فَلَنْ تَجِدَ لَهُمْ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِهِ);
- у того больше не будет покровителя-наставника (*валий муршид*) 18: 17 (فَلَنْ تَجِدَ لَهُ وَلِيًّا مُرْشِدًا).

#4

- Некоторые заслуживают, [чтобы Бог оставил в] заблуждении 7: 30
(وَمِنْهُمْ مَنْ حَقَّتْ عَلَيْهِ الضَّلَالَةُ) 16: 36 (وَفَرِيقًا حَقَّ عَلَيْهِمُ الضَّلَالَةُ).
- Тем, кто в заблуждении, Бог продлевает [жизнь]... 19: 75
(فَلَنْ مَن كَانَ فِي الضَّلَالَةِ فَلْيَمْدُدْ لَهُ الرَّحْمَنُ مَدًّا...).

#5

- Аннулирует (не засчитывает) [добрые] деяния отвергающих [призыв пророков] 47: 1, 8 — (أَضَلَّ أَعْمَالَهُمْ).
- Не аннулирует деяния погибших за дело Его 47: 4 (فَلَنْ يُضِلَّ أَعْمَالَهُمْ).



(مُزَوِّج; «женящий, соединяющий, сочетающий»)

от II *заввадж* (н. *йузаввиджу*/يُزَوِّج; г. — 5>4, 1^с; ж. — 76; д. *тазвйдж*/تَزْوِيج).

- Женил Пророка на [Зайнаб], бывшей супруге его вольноотпущенника Зайда 33: 37 (فَلَمَّا قَضَىٰ زَيْدٌ مِّنْهَا وَطَرًا زَوَّجْنَاهَا).
- Людей Рая сочетает с гуриями 44: 54; 52: 20 — (وَزَوَّجْنَاهُمْ بِحُورٍ عِينٍ).
- [Кому хочет], Он сочетает потомство мужского и женского полов 42: 50 (يُزَوِّجُهُمْ ذُكْرَانًا وَإِنَاثًا).
- в Судный день души будут соединены [с телами] 81: 7^c (وَإِذَا النُّفُوسُ زُوِّجَتْ).

Фигурирующий 76 раз однокор. термин *завдж/زوج* (мн. *'азвадж/أزواج*), обозначает «супруга/-у» и «пару, чету». В 22 айатах (23 раза) говорится о Божьем создании (делании, выращивании...; г.) тварей парами (*завдж/زوج*, *'азвадж/أزواج*): ('аниша *'a/أنثى* 6: 143; (*халяка/خلق* 4: 1; 30: 21; 36: 36; 43: 12; 51: 49; 53: 45; 78: 8; (*джа'аля/جعل* 7: 189; 13: 3, 38; 16: 72; 35: 11; 39: 6; 42: 11; 75: 39; ('анбата/*أنثى* 22: 5; 26: 7; 31: 10; 50: 7; ('анзаль/*أنزل* 39: 6; ('ахраджа/*أخرج* 20: 53; (без г.) 55: 52. См. также 56: 7.

﴿ музейиль ﴾

(مُزِيلٌ, «разделяющий, разлучающий»)

от II *заййаля/زَيَّلَ* (н. *йузаййилью/يُزِيلُ*; г. — 1>1; д. *тазйиль/تَزِيلٌ*).

- [В Судный день] Мы разделим их (язычников и их кумиров) 10: 28 (فَرَيَّلْنَا بَيْنَهُمْ).

﴿ музейинн ﴾

(مُزِينٌ, «украшающий, приукрашивающий, [представляющий] прекрасным»)

от II *заййана/زَيَّنَ* (н. *йузаййинну/يُزِينُ*; г. — 26>8; к. — 20; д. *тазйинн/تَزْيِينٌ*; о. *зйинн/زينة* — 11>2, 3).

#1

- Украсил небо 15: 16; 50: 6; — звездами: (بَرِيَّةٍ الْكَوَاكِبِ) 37: 6 (+o); (بِمَصَابِيحَ) 41: 12; 67: 5; веру — в сердцах [последователей Пророка] 49: 7 (فِي) وَزَيْنَهُ الْإِيمَانُ/ (فَلَوْ بِكُمْ).
- Приукрасил перед каждым народом — дело его 6: 108 (كَذَلِكَ زَيَّنَّا لِكُلِّ أُمَّةٍ عَمَلُهُمْ); перед неверными — деяния их 27: 4 (زَيْنًا لَهُمْ أَعْمَالُهُمْ).

#2

- Укор запрещающим данное Богом украшение (*зйинат* Аллах) 7: 32 (قُلْ مَنْ حَرَّمَ زِينَةَ اللَّهِ الَّتِي أَخْرَجَ لِعِبَادِهِ).

- Домашние животные даны как украшение 16: 8.
- Украшение к молитве 7: 31 (خُذُوا زِينَتَكُمْ عِنْدَ كُلِّ مَسْجِدٍ).
- Земные украшения — в испытание 18: 7.

﴿ музаккй ﴾

(مُزَكِّي; «очищающий; [восхваляющий как] чистого»)

от II *закка*/زَكَّى (н. *йузаккй*/يُزَكِّي; г. — 12>4, 1^н; ж. — 47; д. *тазкийä*/تَزَكَّى; а. *музаккй*/مُزَكِّي).

- Как чистого Бог [восхваляет], кого хочет (يُزَكِّي مَنْ يَشَاءُ) 4: 49; 24: 21.
- В Судный день Он неправедных не очистит (от дурного, т. е. не простит им грехи) [иудеев] (وَلَا يُزَكِّيهِمْ) 2: 174; 3: 77.

В большинстве оставшихся аятов однокор. обозначения косвенно соотносятся с Богом: об «очищении» людей через Пророка/пророков (2: 129, 150; 9: 103; 24: 21; 62: 2; 79: 18); о награде очищающимся (20: 76; 35: 18+; 87: 14; 91: 9; 92: 18); о наичистом для правоверных (2: 232; 24: 28, 30); об очистительной милостыне-закате (32 аята; 2: 43, 83, 110, 177, 277; 4: 77, 162; 5: 12, 55; 7: 156; 9: 5, 11, 18, 71; 18: 81; 19: 13, 31, 55; 21: 73; 22: 41, 78; 23: 4; 24: 37, 56; 27: 3; 30: 39; 31: 4; 33: 33; 41: 7; 58: 13; 73: 20; 98: 5); о Иисусе как о дарованном от Бога чистом мальчике (19: 19). Форма н. фигурирует в аяте 53: 32, предостерегающем от самовосхваления.

﴿ музаккир ﴾

(مُذَكِّر; «поучающий, увещающий, ...»)

см. *зäкир*/ذَآكِر.

﴿ музаллиль ﴾

(مُذَلِّل; «подчиняющий, [делающий] покорным»)

от II *залляля*/ذَلَّلَ (н. *йузаллилю*/يُذَلِّل; г. — 2>1, 1^с; д. *тазлйль*/تَذَلَّل — 1>1). Еще дважды с Богом косвенно соотносятся другие однокор. термины.

- Подчинил людям скот 36: 72 (ذَلَّلْنَاهَا لِأَعْنَامٍ لَهُمْ).
- Обитателям Рая подчинены (с.) плоды его деревьев [подлинным] подчинением (д.) 76: 14 (وَذَلَّلْتُ فَطُوفُهَا تَذَلُّلاً).
- Людям сделал (г. *джа* 'аля) землю покорной (*залйль*) 67: 15 (جَعَلْنَا لَكُمْ الْأَرْضَ ذَلُولًا).
- Пчелы следуют к плодам по путям, которые Бог [сделал] покорными (*зулюль*) им 16: 69 (فَاسْلُكِي سُبُلَ رَبِّكِ ذُلُلًا).

﴿ музалиль ﴾

(مُظَلِّل; «[делающий, чтобы] осеняло»)

от II заллала/ظَلَّل (н. йузалилли/يُظَلِّل; г. — 2>2; к. — 31; д. тазлиль/تَظْلِيل).

- Сделал, чтобы облако осеняло израильтян (во время исхода из Египта) 2: 57; 7: 160 (وَوَضَعْنَا عَلَىٰكُمْ الْعَمَامَ).

﴿ музджй ﴾

(مُزْجِي; «двигающий, гоняющий»)

от IV 'азджа/أَزَجِي (н. йузджй/يُزْجِي; г. — 2>2; д. 'изджа/إِزْجَاء).

- Движет — корабли по морю 17: 66 (رَبُّكَ الَّذِي يُزْجِي لَكَ الْفُلْكَ فِي الْبَحْرِ...); — облака 24: 43 (أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يُزْجِي سَحَابًا...).

﴿ мўзи ﴾

(مُوزِع; «побуждающий; внушающий»)

от IV 'аўза/أَوْزَع (н. йўзи/يُوزِع; г. — 2>2^м; д. 'и́зā/إِزَاع).

- «Господи, внуши мне быть благодарным Тебе...» 27: 19 (Соломон); 46: 15 (человек вообще) — (رَبِّ أَوْزَعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ...).

﴿ музйг ﴾

(مُزْنِغ; «совращающий, уклоняющий» [с/от истинного пути])

от IV 'азāга/أَزَاغ (н. йузйгу/يُزْنِغ; г. — 2>1, 1^м; к. — 7; д. 'изāгā/إِزَاغَة).

- Когда [израильтяне] уклонились, Бог совратил их сердца 61: 5 (فَلَمَّا زَاغُوا أَزَاغَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ).
- Господи, не соврати сердца наши [от истины] после того, как Ты наставил нас [на ее путь] 3: 8 (رَبَّنَا لَا تُزِغْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا).

﴿ музйқ ﴾

(مُذْنِق; «[дающий] вкушать»)

от IV 'азāқа/أَذَاق (н. йузйқу/يُذْنِق; г. — 22>22; д. 'изāқā/إِذَاقَة). В том же смысле фактически (за исключением одного случая) функционирует однокор. порода I — зāқа/ذَاق («вкушать»; н. йазуқу/يَذْوُق; г. — 36;

д. *ṣaʿṣaʿ*/ذَوْق; а. *ṣāʿiḥ*/ذَائِق — 5), чья повелит. форма исходит исключительно от Бога (24^я, 1^я).

#1

Бог дает (дал бы) вкушать

- Свою милость: (*raḥma*/رَحْمَةً) 10: 21; 11: 9; 30: 33, 36, 46; 41: 50; 42: 48; (на *ʿmā*/نِعْمَاء) 11: 10;
- жесткость друг друга 6: 65 (وَيُذِيقُ بَعْضُكُم بِأَسَنِ بَعْضٍ);
- позор/позорную кару в этой жизни 39: 26 (الْخِزْي); 41: 16 (عَذَابِ الْخِزْي);
- голод и страх 16: 112 (لِبَاسِ الْجُوعِ وَالْخَوْفِ);
- кару (*ʿaḍāb*/عَذَاب) 22: 25; 25: 19; 30: 41; 32: 21; в будущей жизни/Аду 8: 14; 10: 70; 22: 9; 34: 12 (версия); 41: 50;
- двойную кару Пророку, притом как в этой жизни, так и в будущей, если бы он склонился на сторону мекканских язычников 17: 75 (إِذَا لَأَذَقْنَاكَ ضِعْفَ الْحَيَاةِ وَضِعْفَ الْمَمَاتِ).

#2

- Неверные вкусили (будут вкушать) пагубность своих деяний/ кару 4: 56; 6: 148; 16: 94; 38: 8; 59: 15; 64: 5; 65: 9.
- Паломник, преступающий запрет об охоте, должен вкусить пагубность своего деяния 5: 95.
- В Аду грешники не будут вкушать — смерти 44: 56; — прохлады и питья, но только кипяток и гной 78: 24.
- Пусть они вкушают кипяток и гной 38: 57^я.
- Вкусите (*ṣuḥ*/ذُوقُوا/ذُوقُوا) наказание [в этой жизни]! 8: 14; кару в Аду 3: 106, 181; 6: 30; 7: 39; 8: 35, 50; 9: 35; 10: 52; 22: 22; 29: 55; 32: 14+, 20; 34: 42; 35: 37; 39: 24; 44: 49; 46: 34; 51: 14; 54: 48; 78: 30.
- Вкусите (народ Лота) кару Мою! 54: 37, 39 — (فَذُوقُوا عَذَابِي وَنَذْرِي).



(مُذِلٌّ, «ниспровергающий»)

№ 26 в Классическом перечне. См. *муʿizz*/مُعِز.

﴿ му'зин ﴾

(مُؤْنِن; «возвещающий, извещающий, объявляющий»)

см. мута 'аззин/مُتَأَذِّن.

﴿ музлиф ﴾

(مُزِلِف; «приближающий»)

от IV 'азляфа/أَزْلَفَ (н. йузлифу/يُزِلِف; г. — 4>1; к. — 6; д. 'изляф/إِزْلَاف).

- Потом Мы приблизили других (Фараоново войско) [к морю] 26: 64 (وَأَزَلَفْنَا ثَمَّ الْآخِرِينَ).

Бог может подразумеваться и в оставшихся трех айатах (26: 90; 50: 31; 81: 13), где фигурирует форма с., соотносясь с Раем, который в Судный день приближают (وَأَزَلَفَتِ الْجَنَّةُ) к благоверным. В 4 айатах однокор. зульфа/زُلْفَى («близость») употребляется, говоря о Давиде (38: 25) и Соломоне (38: 40) как приближенных к Богу; об идолах как приближающих к Нему (по представлениям язычников; 39: 3) и о богатстве и потомстве как не дающих преимущества в деле приближения к Нему (34: 37).

﴿ музфир ﴾

(مُظْفِر; «[дарующий] победу»)

от IV 'азфара/أَظْفَرَ (н. йузфиру/يُظْفِر; г. — 1>1; д. 'изфār/إِظْفَار).

- Даровал мусульманам [возможность] победить язычников (в Худайбийе) 48: 24 (مِنْ بَعْدِ أَنْ أَظْفَرَكَمُ عَلَيْهِمْ).

﴿ музхиб ﴾

(مُذْهِب; «снимающий; ...»)

см. зāхиб/ذَاهِب.

﴿ музхир ﴾

(مُظْهِر; «открывающий; [дающий] восторжествовать; ...»)

от IV 'азхара/أَظْهَرَ (н. йузхиру/يُظْهِر; г. — 8>5; д. 'изхār/إِظْهَار); в первом смысле прилагается дважды, во втором — трижды.

- Открыл Мухаммаду, как одна из его жен поведала [другой] о доверенной ей тайне 66: 3 (أَظْهَرَهُ اللَّهُ عَلَيْهِ).

- Никому не открывает Свое сокровенное (*гайб*) 72: 26 (فَلَا يُظْهِرُ عَلَىٰ غَيْبِهِ أَحَدًا).
- Явленной через пророков истинной религии даст восторжествовать над всеми прочими 9: 33; 48: 28; 61: 9 — (هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينٍ) (الْحَقُّ لِيُظْهِرَهُ عَلَىٰ الدِّينِ كُلِّهِ).

﴿ му‘зым ﴾

(مُعْظِمٌ; «увеличивающий»)

от IV 'a 'zama/أَعْظَمَ (н. йу 'зыму/يُعْظِمُ; г. — 1>1; д. 'u 'zām/اعْظَامَ). Однокор. аль- 'Азъм/العَظِيمُ.

- Богобоязненным увеличивает награду 65: 5 (وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يُكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ) (وَيُعْظِمُ لَهُ أَجْرًا).

﴿ му‘йд ﴾

(مُعِيدٌ; «повторяющий, возвращающий, воссоздающий»)

№ 60 в Классическом перечне. См. *бади* 'бади'.

﴿ му‘идд ﴾

(مُعِدٌّ; «приготавливающий»)

от IV 'a 'dda/أَعَدَّ (н. йу 'идду/يُعِدُّ; г. — 20>14, 4^с; 1^н; д. 'u 'dād/اعْدَادَ). Однокор. и близкий по смыслу — 'a 'tada/أَعَدَّ; см. му 'тид/مُعِدٌّ.

#1

Благоверным приготовил

- награждение ('аджр/أَجْرٌ) — великое ('азъм/عَظِيمٌ) 33: 29, 35; — щедрое (карйм/كَرِيمٌ) 33: 44;
- сад (джаннā/جَنَّةٌ) обширный, как небеса и земля 3: 133^с (عَرْضُهَا كَعَرْضِ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ) 57: 21^с; (عَرْضُهَا السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ);
- сады, где текут ручьи 9: 89, 100 — (جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ);

#2

Неверным/грешникам приготовил

- наказание ('азъаб/عَذَابٌ) — великое ('азъм/عَظِيمٌ) 4: 93; — мучительное ('алим/أَلِيمٌ) 33: 8; 76: 31; — суровое (шадйид/شَدِيدٌ) 58: 15; 65: 10; — унижительное (мухйин/مُهِينٌ) 4: 102; 33: 57;

- огонь/пламя 2: 24^c; 3: 31^c — (ан-нār/النَّار); 33: 64 (са ‘īpr/سَعِيرٌ); Геенну (джаханнам/جَهَنَّمَ) 48: 6.



(مُعِزٌّ; «возвеличивающий»)

№ 25 в Классическом перечне; от IV a‘azza/أَعَزَّ (н. йу‘иззу/يُعِزُّ; г. — 1>1; д. и ‘āzāz/إِعْزَاز). Однокор. ‘Azīz (عَزِيز; «мощный; см. отдельно); парное-противоположное музилль (مُزِيل; «ниспровергающий»; от IV ‘azalla/أَذَلَّ; н. йузиллю/يُزِيل; г. — 1>1; д. ‘izlāl/إِذْلَال).

- В Коране г. a‘azza и ‘azalla встречаются по единожды, сочетаясь в аяте 3: 26 — «... | Возвеличиваешь Ты, кого хочешь, | И ниспровергаешь, кого хочешь» (وَنُعِزُّ مَنْ نَشَاءُ وَنُذِلُّ مَنْ نَشَاءُ).

* О коранических обозначениях, однокоренных с описанием му‘изз, см. в статье аль-‘Azīz; с описанием музилль — в нижеследующем приложении.

Приложение: другие термины, однокоренные с эпитетом музилль
Такие слова встречаются в 23 аятах, косвенно соотносясь с Богом в 18 из них.

#1

Форма д. от I (зуль/ذُلُّ) прилагается к Богу в трех аятах, дважды имея прямой смысл «унижение».

- У Бога нет [нужды в] защитнике от унижения 17: 111 (وَلَمْ يَكُنْ لَهُ وَلِيٌّ مِنَ الذُّلِّ).
- В Судный день нечестивцев приведут к Аду поникшими от унижения 42: 45 (خَاسِعِينَ مِنَ الذُّلِّ).
- Божье наставление: «По милосердию склони перед родителями крыла смирения (аз-зульб)» 17: 24 (وَاخْفِضْ لَهُمَا جَنَاحَ الذُّلِّ مِنَ الرَّحْمَةِ).

#2

7 раз встречается другая форма д. от того же глагола — зилль/ذَلَّةٌ, имеющая смысл «унижение».

- На унижение обречены грешники из числа израильтян 2: 61; 3: 112 — (ضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الذَّلَّةُ).
- Унижение в земной жизни падет на почитателей [Золотого] тельца 7: 152 (سَيَنَالُهُمْ ... ذَلَّةٌ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا).
- Унижение в Судный день постигнет нечестивцев 10: 27; 68: 43; 70: 44 — (تَرَاهُمْ ذَلَّةً); но минует праведных 10: 26 (لَا يَرَهُنَّ وَجُوهَهُمْ قَتَرٌ وَلَا ذِلَّةٌ).

Об этом унижении говорится также в аяте 20: 134, но посредством самого глагола I — *залля/йазиллю*, «унижаться» (مِنْ قَبْلِ أَنْ تَنْزِلَ وَتَخْزَى). Причем данное здесь слово *назилля* (а с ним и последующее *нахза*) порой читается в форме страдат. залога — *нузалля* (соотв. *нухза*).

#3

Существительное *аль-'азалль* («самый униженный») четырежды употребляющееся в отношении людей друг к другу; в форме множеств. числа единожды соотносится с действием Бога:

- «Враждующие с Богом и Посланником Его непременно окажутся в числе самых униженных (*аль-'азаллйн*)» 58: 20 (أُولَئِكَ فِي الْأَذَلِّينَ).

﴿ муйассир ﴾

(مُيَسِّرٌ: «[делающий] легким, облегчающий; поспешествующий»)

от II *йассара/йэср* (н. *йуйассиру/йэйср*; г. — 11>10, 1^м; д. *тайсир/тэйсир*). С Богом также косвенно соотносятся формы а. и д. от однокор. I *йасура/йэср* (н. *йайсуру/йэйср*; д. *йуср/йэср* — 7>7.; о. *йусра/йэсри* — 2>2.; а¹. *йасир/йэсир*; а². *йасир/йэсир* — 15>10.).

#1

- Сделал Коран легким для увещевания 54: 17, 22, 32 — (وَلَقَدْ يَسَّرْنَا) 54: 17, 22, 32 — (وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَإِنَّمَا يَسَّرْنَاهُ بِلِسَانِكَ) 19: 97; (فَإِنَّمَا يَسَّرْنَاهُ بِلِسَانِكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ) 44: 58; (لِّيُثَبِّتَ بِهِ الْمُتَّقِينَ وَنُذِرَ بِهِ قَوْمًا لَّدَا) 80: 20; (ثُمَّ السَّبِيلَ يَسَّرَهُ) 87: 8 (+ о.; (وَنُيَسِّرُكَ لِلْيُسْرَى); 92: 7 (+ о.; (فَسَنُيَسِّرُهُ لِلْيُسْرَى); 92: 10; (فَسَنُيَسِّرُهُ لِلْعُسْرَى) 20: 25 (мольба Моисея).
- «Облегчи, [Господи], дело мое!» (وَيَسِّرْ لِي أَمْرِي) 20: 25 (мольба Моисея).

#2

- Для людей Бог хочет легкого, а не тяжкого 2: 185^д (يُرِيدُ اللَّهُ بِكُمُ الْيُسْرَ وَلَا يُرِيدُ بِكُمُ الْعُسْرَ).
 - Богобоязненному облегчает дела 65: 4^д (وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مِنْ أَمْرِهِ) 65: 4^д (يُسْرًا).
 - После тягости создает облегчение 65: 7^д (سَيَجْعَلُ اللَّهُ بَعْدَ عُسْرٍ يُسْرًا) 65: 7^д (يُسْرًا).
 - С тягостью [даруется] легкость 94: 5^д, 6^д — (فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ۖ إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا) 94: 5^д, 6^д (يُسْرًا).
- См. также 18: 88^д; 51: 3^д.

#3

Богу легко (عَلَى اللَّهِ / عَلَيْنَا يَسِيرٌ)

- творить вначале, а потом вновь (воскрешать) 29: 19;

- воскрешать/собирать на Суд 50: 44; 64: 7;
- знать/учитывать все сущее/происходящее в мире 22: 70; 35: 11; 57: 22;
- аннулировать [добрые] деяния мунафиков 33: 19;
- приумножать для жен Пророка наказание за грех 33: 30;
- карать неверных/грешников пламенем Ада 4: 30, 169.

﴿ **мукаббар** ﴾
(مَكْبَرٌ; «возвеличиваемый»)

см. аль-Кабӣр/الكَبِيرُ.

﴿ **мукаввир** ﴾
(مَكْوَرٌ; «окутывающий; скручивающий»)

от II *каввара*/كَوَّرَ (н. йукаввиру/يُكْوِّرُ; г. — 3>2, 1^с; д. *таквӣр*/تَكْوِيرُ).

- Окутывает ночь днем, а день — ночью 39: 5+ (يَكْوِرُ اللَّيْلَ عَلَى النَّهَارِ وَيَكْوِرُ النَّهَارَ عَلَى اللَّيْلِ).
- Когда солнце будет скручено 81: 1^с (إِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ)*.

* Отсюда название этой суры — «ат-Таквӣр».

﴿ **муқаддас** ﴾
(مُقَدَّسٌ; «[превозносимый как] святой»)

объектное; вслед за аятом 2: 30. См. аль-Қуддус/الْقُدُّوسُ.

﴿ **муқаддим** ﴾
(مُقَدِّمٌ; «предварительно [являющий]; [выставляющий] вперед»)

№ 71 в Классическом перечне; от II *қаддама*/قَدَّمَ (н. йуқаддиму/يُقَدِّمُ; г. — 27>1; д. *тақдӣм*/تَقْدِيمٌ). Парное-противоположное — *му'аххир* (مُؤَخَّرٌ; «[отодвигающий] назад»; см. отдельно).

В шестикн. Сунне встречается и сама форма активного причастия обоих описаний аль-Муқаддим и аль-Му'аххир (см. П 2).

- Предварительно [явил] угрозу [о наказании за неверие] 50: 28 (وَقَدْ قَدَّمْتُ إِلَيْكُمْ بِالْوَعْدِ).

﴿ муқаддир ﴾

(مُقَدِّرٌ; «определяющий, предопределяющий; соразмеряющий; ...»)

от II қаддара/قَدَرَ (н. йуқаддиру/يُقَدِّرُ; г. — 16>11, 1^и; д. тақдир/تَقْدِير — 5>4). К Богу прилагается и однокор. I қадара/قَدَرَ, а также соответствующие ей три формы а. — қадир/قَادِر, қадір/قَدِير и муқтадир/مُقْتَدِر (о них см. отдельно).

- Во всех 15 случаях қаддара и тақдир употребляются в смысле «определять/устанавливать согласно [должной] мере», «соразмерять» или, по другому толкованию, «предопределять».
- Всякую вещь Бог сотворил, соразмеряя (қаддара) ее [надлежащей] мерой (тақдир^{ан}) 25: 2 (+д.; وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ فَقَدَرَهُ تَقْدِيرًا).
- Определил людям смерть 56: 60 (نَحْنُ قَدَرْنَا بَيْنَكُمْ الْمَوْتَ).
- Создав землю, Он установил/сотворил пропитание на ней 41: 10 (وَقَدَرْنَا فِيهَا أَقْوَاتَهَا).
- Творя человека из [семенной] капли, Он соизмеряет его 80: 19 (مِنْ نُّطْفَةٍ خَلَقَهُ فَقَدَرَهُ).
- Определяет [нужное человеку] и водителствует 87: 3 (الَّذِي خَلَقَ فَسَوَّى ۖ وَالَّذِي قَدَرَ فَهَدَى).
- Им определено строй небес 41: 12^д;
движение солнца 36: 38^д;
движение солнца и луны 6: 96^д;
фазы луны 10: 5; 36: 39 — (قَدَرَهُ/قَدَرْنَاهُ مَنَازِلَ);
день и ночь 73: 20.
- Жене Лота Мы определили* быть в числе обреченных [содомян] 15: 60 (قَدَرْنَا مِنْ الْغَابِرِينَ); 27: 57 (قَدَرْنَاهَا مِنَ الْغَابِرِينَ).

* Или: о ней Мы известили/объявили... (см. 29: 32).

- Соразмерил путь [из Йемена в Сирию] 34: 18 (وَقَدَرْنَا فِيهَا السَّبِيلَ).

В трех айатах (21: 87; 54: 12; 77: 23) наряду с чтением қадара (I) имеется и версия қаддара (II). См. рубрику (4) в ст. аль-Қадир.

﴿ муқаддис ﴾
(مُقَدِّس; «освящающий»)

от формы пассивного причастия. См. в ст. *аль-Қуддус*/الْقُدُّوس.

﴿ муқаййид ﴾
(مُعَيِّض; «определяющий, назначающий»)

от *П қаййада*/قَيَّض (н. йуқаййиду/يُعَيِّض; г. — 2>2; *тақййид*/تَقْيِيض).

- Неверному определяет демона-приставника 41: 25 (وَقَيَّضْنَا لَهُمْ قُرَنَاءَ) وَمَنْ يَعِشْ عَنْ ذِكْرِ الرَّحْمَنِ نُفَيِّضْ لَهُ شَيْطَانًا) 43: 36 (فَرَزَيْنَا لَهُمْ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ (فَهُوَ لَهُ قَرِينٌ).

﴿ муқаллиб ﴾
(مُقَلِّب; «переворачивающий»)

от *П қалляба*/قَلَّب (н. йуқаллибу/يُقَلِّب; г. — 6>3, 1^с; д. *тақлиб*/تَقْلِيْب).

В шестикн. Сунне встречается и сама форма активного причастия (см. П 2).

- Переворачивает ночь и день 24: 44 (يُقَلِّبُ اللَّهُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ).
- Переворачивал [тела] «отроков пещеры» 18: 18 (وَنُقَلِّبُهُمْ ذَاتَ الْيَمِينِ) (وَذَاتَ الشِّمَالِ)
- Являя чудеса, Бог вместе с тем может отворачивать [от веры] сердца и взоры неверных 6: 110 (وَنُقَلِّبُ أَفْئِدَتَهُمْ وَأَبْصَارَهُمْ...).
- Лица неверных будут переворачиваться (с.) в пламени Ада 33: 66 (يَوْمَ نُقَلِّبُ وُجُوهَهُمْ فِي النَّارِ).

﴿ муқаллиль ﴾
(مُقَلِّل; «[показывающий] малочисленным»)

от *П қалляла*/قَلَّل (н. йуқаллилю/يُقَلِّل; г. — 1>1; д. *тақлиль*/تَقْلِيل).

- [В Бадрской битве] показал мусульман малочисленными в глазах язычников 8: 44 (وَيُقَلِّلُكُمْ فِي أَعْيُنِهِمْ).

﴿ мукаллим ﴾
(مُكَلِّمٌ; «говорящий»)

от II *калляма*/كَلَّمَ (н. *йукаллиму*/يُكَلِّمُ; г. — 24>7; д. *таклйм*/تَكْلِيْمٌ — 1>1, о¹. *калям*/كَلَامٌ — 4>4, о². *калимā*/كَلِمَةٌ — 46>36, 2.; п. *мукаллям*/مُكَلِّمٌ).
О Боге как объекте/адресате людской речи см. #10.

Термином *калям* обычно передается свойство «речь», которое входит в список семи/восьми сущностных атрибутов Бога согласно ашаритско-матуридитской теологии, хотя в самом Коране данное свойство чаще всего выражается словами, однокоренными с синонимичным ему термином *кауль* (قَوْلٌ) — термином, который (наподобие русского «говорить/сказать») допускает также толкование в смысле «велеть». В качестве же описание Бога принято употреблять не *мукаллим*, а однокор. *мутакаллим*/مُتَكَلِّمٌ (форма а. от однокор. V *такаллям*/تَكَلَّمَ; н. *йатакалляму*/يَتَكَلَّمُ; д. *такаллум*/تَكَلُّمٌ).

#1

- г. *калляма* 2: 118, 174, 253; 3: 77; 4: 164; 7: 143; 42: 51.
- д. *калям* 2: 75; 7: 144; 9: 6; 48: 15.
- о. *таклйм* 4: 164.
- О. *калимā* (мн. *калимāt*/كَلِمَاتٌ — метка ¹; мн. *калим*/كَلِمٌ — метка ²) 2: 37¹, 124¹; 3: 39, 45; 4: 46², 171; 5: 13², 41²; 6: 34¹, 115, 115¹; 7: 137, 158¹; 8: 7¹; 9: 40; 10: 19, 33, 64¹, 82¹, 96; 11: 110, 119; 18: 27¹, 109¹⁺; 20: 129; 31: 27¹; 37: 171; 39: 19, 71; 40: 6; 41: 45; 42: 14, 21, 24¹; 66: 12¹.

#2

- Говорил с некоторыми пророками 2: 253 (مِنْهُمْ مَّنْ كَلَّمَ اللَّهُ);
- ~ с Моисеем 4: 164 (وَكَلَّمَ اللَّهُ مُوسَى تَكْلِيمًا); 7: 143 (وَكَلَّمَهُ رَبُّهُ); 7: 144^д (إِنِّي اصْطَفَيْتُكَ عَلَى النَّاسِ بِرِسَالَاتِي وَبِكَلَامِي).

#3

- Говорит с людьми путем внушения (*вахй*), или 2) [напрямую], но через завесу, или 3) посредством ангела 42: 51.
وَمَا كَانَ لِبَشَرٍ أَنْ يُكَلِّمَهُ اللَّهُ إِلَّا وَحْيًا أَوْ مِنْ وَرَاءِ حِجَابٍ أَوْ يُرْسِلَ رَسُولًا فَيُوحِيَ بَأْذَنِهِ مَا يَشَاءُ

Первая форма откровения, в аяте названной как *вахй*, впоследствии стала обозначаться термином *ильхām*/إِلْهَامٌ.

- Язычники требовали [от Мухаммада], чтобы Бог говорил с ними напрямую 2: 118 (لَوْ لَا يُكَلِّمُنَا اللَّهُ).
- В Судный день Он не станет говорить с нечестивцами 2: 174; 3: 77 — (لَا يُكَلِّمُهُم).

Согласно аяту 23: 108, обреченным на наказание в Аду Бог объявит: «Не говорите со мной (لَا تُكَلِّمُونِي-И/ля-мукаллимин)»

#4

- [Библия/Тора] есть слово (каля́м) Бога 2: 75 (كَلَامُ اللَّهِ);
- Иисус есть слово (калима́) от Бога/Него 3: 39 (كَلِمَةً مِنْ اللَّهِ), 45 (كَلِمَةً مِنْهُ); слово Его 4: 171 (كَلِمَتُهُ).
- [Коран] есть слово (каля́м) Бога 9: 6 (كَلَامُ اللَّهِ).

#5

- Неисчерпаемость Его слов (калима́т) 18: 109¹; 31: 272².
¹ قُلْ لَوْ كَانَ الْبَحْرُ مِدَادًا لَكَلِمَاتِ رَبِّي لَنَفَذَ الْبَحْرُ قَبْلَ أَنْ تَنْفَذَ كَلِمَاتُ رَبِّي وَلَوْ جِئْنَا بِمِثْلِهِ مَدَدًا
² وَلَوْ أَنَّمَا فِي الْأَرْضِ مِنْ شَجَرَةٍ أَقْلَامٌ وَالْبَحْرُ يَمُدُّهُ مِنْ بَعْدِهِ سَبْعَةُ أَبْحُرٍ مَا نَفِذْتُ كَلِمَاتُ اللَّهِ

#6

Его слово/слова

- высокое 9:40 (وَكَلِمَةُ اللَّهِ هِيَ الْعُلْيَا);
- истинно и справедливо 6: 115 (وَوَعَدْتُكَ رَبُّكَ صِدْقًا وَعَدَلًا);
- истину воздвигающее 8: 7; 10: 82; 42: 24 – (يُحِقُّ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ);
- неизменно 6: 34 (لَا يُبَدِّلُ لِكَلِمَاتِ اللَّهِ), 115 (لَا يُبَدِّلُ...), 10: 64; 18: 27 – (لَا تَبْدِيلَ لِكَلِمَاتِهِ).

#7

- Слово/слова Его как Писания 7: 158; как предустановления 6: 115; 7: 137; 10: 19, 33, 96; 11: 110, 119; 20: 129; 39: 19, 71; 37: 171; 39: 19, 71; 40: 6; 41: 45; 42: 14, 21.

#8

- Слова, обращенные к Аврааму 2: 124 (وَإِذِ ابْتَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ رَبُّهُ بِكَلِمَاتٍ); к Адаму 2: 37 (فَتَلَقَّىٰ آدَمُ مِنْ رَبِّهِ كَلِمَاتٍ); к Марии 66: 12 (وَصَدَقْتَ بِكَلِمَاتِ رَبِّهَا).

#9

- Об искажении «слов»* (калим) [мединскими?] иудеями 4: 46; 5: 13, 41.

* Порой относят это обозначение к тексту Торы/Библии.

Форма о. калима́ косвенно соотносится с Богом в аятах 43: 28 и 48: 26.

#10 (приложение: Бог как объект)

- В Судный день с Богом будут говорить руки неверных 36: 65 (الْيَوْمَ نَخْتِمُ عَلَىٰ أَفْوَاهِهِمْ وَتُكَلِّمُنَا أَيْدِيهِمْ).

См. также 23: 108.

﴿ мукаллиф ﴾

(مُكَلِّف; «возлагающий, обязывающий»)

от II *калляфа*/كَلَّفَ (н. *йукаллифу*/يُكَلِّف; г. — 7>5, 2°; д. *таклийф*/تَكْلِيف).

- Ни на одну душу не возлагается ничего, кроме как посильное для нее 2: 286 (لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا); 65: 7 (إِلَّا مَا آتَاهَا); 6: 152; 7: 42; 23: 62 — (لَا تُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا); 2: 233 (... لَا تُكَلِّفُ نَفْسٌ...).
- На тебя (Мухаммад) возлагается только [должное исполняться] лично тобою 4: 84° (لَا تُكَلِّفُ إِلَّا نَفْسَكَ).

﴿ мукаллям ﴾

(مُكَلَّم; «с кем разговаривают»)

объектное; см. *мукаллим*/مُكَلِّم.

﴿ муқарриб ﴾

(مُقَرَّب; «приближающий»)

от II *қарраба*/قَرَّبَ (н. *йуқаррибу*/يُقَرِّب; г. — 5>1; д. *такрийб*/تَقْرِيب; п. *муқарраб*/مُقَرَّب — 8>6). К Богу прилагается также форма а. от однокор. I *қариба*/قَرِب (см. *қарйиб*/قَرِيب).

- Приблизил к Себе Моисея через личную беседу 19: 52 (وَقَرَّبْنَاهُ نَجِيًّا).
- Из Его приближенных (*муқаррабън*) 3: 45 (Иисус); 4: 172 (ангелы); 56: 11, 88; 83: 21([ангелы]), 28.

В аяте 39: 3 воспроизводится речение язычников о поклонении идолам, чтобы те приблизили их к Богу (وَمَا نَعْبُدُهُمْ إِلَّا لِيُقَرِّبُونَا إِلَى اللَّهِ زُلْفَى); по аяту 34: 37, само по себе [обилие] имущества и детей не делает людей приближенными (г.) к Нему (وَمَا أَمْوَالُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ بِالَّتِي تُقَرِّبُكُمْ عِنْدَنَا زُلْفَى); в аяте 5: 27 глагол сочетается с формой д. (*қурбаън*) от однокор. I, говоря о жертвоприношении (как знаке приближения к Богу) от двух сыновей Адама (إِذْ قَرَّبَا قُرْبَانًا).

﴿ мукаррим ﴾

(مُكَرِّم; «[оказывающий/дарующий] почет, возвышающий»)

от II *каррама*/كَرَّمَ (н. *йукарриму*/يُكَرِّم; г. — 2>2; д. *такрийм*/تَكْرِيم; п. *мукаррам*/مُكَرَّم — 1>1). К Богу прилагается также однокор. IV 'акрама/أَكْرَم (см. *мукрим*/مُكْرِم), форма а. от однокор. I *карума*/كَرُم (см. *карйим*/كَرِيم) и форма превосходной степени от последней (см. аль-'акрам/الْأَكْرَم).

- Мы возвысили сынов Адамовых, нося их по суше и по морю... 17: 70 (وَلَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِي آدَمَ وَحَمَلْنَاهُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ).
- «Тот, кого Ты возвысил надо мной, [повелев мне преклониться перед ним,]...» (речь Иблиса) 17: 62 (...هَذَا الَّذِي كَرَّمْتَ عَلَيَّ...).

В аяте 80: 13 как почтенные/возвышенные (п.) описываются свитки (صُحُفٌ/сухуф), на которых хранится оригинал Корана.

﴿ мукаррих ﴾

(مُكَرِّهٌ; «[делающий] ненавистным/отвратительным»)

- от II *карраха*/كَرَّهَ (н. йукарриху/يُكَرِّهُ; г. — 1>1; д. такрийх/تَكْرِيه). Также к Богу прилагается однокор. I *кариха*/كَرِهَ (см. *карих*/كَارِه).
- Вам (последователям Мухаммада) сделал ненавистным неверие, нечестие и неповиновение 49: 7 (وَكَرِهَ إِلَيْكُمْ الْكُفْرَ وَالْفُسُوقَ وَالْعِصْيَانَ).

﴿ мукассир ﴾

(مُكَثِّرٌ; «умножающий»)

- от II *кассара*/كَثَّرَ (н. йукассиру/يُكَثِّرُ; г. — 1>1; к. — 166; д. таксийр/تَكْثِيرٌ).
- Вас (мадианитов) было мало, а Бог вас умножил (речь Шуайба) 7: 86 (وَأَذْكُرُوا إِذْ كُنْتُمْ قَلِيلًا فَكَثَّرَكُمْ).

﴿ муқатиль ﴾

(مُقَاتِلٌ; «поражающий; сражающийся; ...»)

- от III *қаталя*/قَاتَلَ (н. йуқатилу/يُقَاتِلُ; г. — 54>1, 13ⁿ, 1ⁿ, 13; к. — 116; д. қыталь/قَاتَل — 13>10, д. муқатиль/مُقَاتِلَةٌ), в первом значении прилагательной к Божьему действию. Еще с Ним соотносится однокор. I *қаталя*/قَاتَلَ (см. *қатиль*/قَاتِل).

#1

- «Да поразит Бог их ([мединских] иудеев и христиан) [за придание Ему сына] 9: 30 (فَاتِلُهُمُ اللَّهُ).

Глагол *қаталя* обычно употребляется в смысле «воевать, сражаться», но в рамках такой конструкции он скорее выражает крайнее удивление, в данном случае — порицание (в иной раз оно, наоборот, может передать похвалу и восторг).

#2

Божье повеление:

- форма и. (ед. *қатиль/قَاتِلْ*) 2: 190, 193, 244; 3: 167; 4: 76, 84; 8: 39; 9: 12, 14, 29, 36, 123; 49: 9;
- форма и. (*фа-ль-йуқатиль/فَلْيُقَاتِلْ*) 4: 74;
- форма и. (*ля-туқатилью/لَا تُقَاتِلُوا*) 2: 191.

За исключением 49: 9, в котором говорится о противостоянии агрессору при междоусобице, в означенных айатах даются наставления о сражении за дело Божье; в аяте 2: 191 — о сражении на священной территории Мекки.

#3

Форма д. *киталь/قِتَالٌ* соотносится с Богом преимущественно через г. *катаба/كَتَبَ*, «предписывать» (метка *).

- 2: 216*, 217*+, 246*+; 4: 77*+; 8: 65; 33: 25; 47: 20.

#4

Помимо айатов, указанных в двух предыдущих рубриках, о сражении за дело Божье говорится в след. айатах с формой г.

- 3: 13, 146, 195; 4: 74, 75, 76; 9: 13, 111; 22: 39^c; 57: 10; 61: 4; 73: 20;
- см. также аят 4: 90.

﴿ муқатты ﴾

(*مُقَطِّعٌ*, «разделяющий; отсекающий; ...»)

от II *қатта'a/قَطَعَ* (н. *йуқатты'y/يُقَطِّعُ*; г. — 12>2; д. *тақты'/تَقَطَّعَ*). С Богом соотносится и однокор. I *қата'a/قَطَعَ* (см. *қаты'/قَاتَعَ*).

- Разделил израильтян — на 12 колен-общин 7: 160 (*وَقَطَّعْنَاهُمْ اثْنَتَيْ عَشْرَةَ*); — на общины... 7: 168 (*...وَقَطَّعْنَاهُمْ فِي الْأَرْضِ أُمَمًا*).

В аяте 5: 33 предписывается отсечение накрест рук и ног для разбойников (*نُقَطِّعْ أَيْدِيَهُمْ وَأَرْجُلَهُمْ مِّنْ*); в 22: 19 говорится о выкраивании (с.) огненного одеяния для обитателей Ада (*فَطَّعَتْ لَهُمْ*); в 47: 15 — о напоении их кипятком, который рассекает (г.) их внутренности (*وَسُقُوا مَاءً*); в 47: 15 — о напоении их кипятком, который рассекает (г.) их внутренности (*وَسُقُوا مَاءً*)).

﴿ муқаффи ﴾

(*مُقَفِّئٌ*, «являющий вслед»)

от II *қаффа/قَفَّى* (н. *йуқаффи/يَقْفِي*; г. — 4>4; д. *тақфийә/تَقَفَّى*).

- Вслед за Ноем и Авраамом Мы являли посланников 57: 27 (*ثُمَّ قَفَّيْنَا عَلَىٰ آثَارِهِم بِرُسُلِنَا*);

(وَقَفَّيْنَا عَلَىٰ آثَارِهِم...)

* Предписал погребение его тела.

﴿ **мукмилъ** ﴾
(مُكْمِلٌ; «завершающий»)

- от IV 'акмаля/أَكْمَلُ (н. йукмилю/يُكْمِلُ; г. — 2>1; д. 'икмāль/إِكْمَالُ).
- Завершил [ниспослание] религии вашей (ислама) 5: 3 (الْيَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ).

﴿ **муқнӣ** ﴾
(مُفْنِي; «наделяющий; ...»)

- от IV 'ақна/أَقْنَى (н. йуқнӣ/يُفْنِي; г. — 1>1; д. 'икнā'/إِقْنَاءُ).
- Это Он обогащает* и наделяет 53: 48 (وَأَنَّهُ هُوَ أَغْنَى وَأَقْنَى).

* О других трактовках описания см. в ст. муғнӣ/مُغْنِي.

﴿ **муқри'** ﴾
(مُفْرِي; «[обучающий] чтению; ...»)

- от IV 'ақра/أَقْرَأُ (н. йуқри/يُفْرِي; г. — 1>1; д. 'икрā'/إِقْرَاءُ). К Богу прилагается и однокор. I қра/قَرَأَ (см. қарӣ/قَارِي).
 • Мы [обучим] тебя (Мухаммад) чтению [Корана] (سَنُقْرِئُكَ) так, чтобы ты [ничего] не забыл 87: 6 (سَنُقْرِئُكَ فَلَا تَنْسَى).

﴿ **мукрим** ﴾
(مُكْرِم; «[оказывающий/дарующий] почет, возвышающий»; ...)

- от IV 'акрама/أَكْرَمُ (н. йукриму/يُكْرِمُ; г. — 4>2; д. 'икрāм/إِكْرَامُ — 2>2; а. — 1>1; п. мукрам/مُكْرِم — 5>5). В обоих айатах форма д. входит в кораническое описание Бога зү-ль-джаләль ва-ль-'икрāм (ذُو الْجَلَالِ) «[владыка] величия и славы/щедрости»; см. отдельно). Однокоренными являются порода II каррама/كَرَّمَ (см. мукаррим/مُكْرِم), форма а. от I карума/كَرُم (см. карīm/كَرِيم) и форма превосходной степени от последней (см. аль-'акрам/الْأَكْرَم).
- Если в испытание Бог окажет человеку почет и милость, тот говорит: «Бог оказал мне почет»; ... 89: 15 (فَأَمَّا الْإِنْسَانُ إِذَا مَا ابْتَلَاهُ رَبُّهُ فَأَكْرَمَهُ).
 - Кого унизит Бог, тому нет возвышающего 22: 18 (وَمَنْ يُهِنِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ مُكْرِمٍ).

Описание *муқрам*, фигурирующее только во мн. (*муқрамфн*), прилагается к Божьим ангелам (21: 26; 51: 24) и благодетельствованным Им обитателям Рая (36: 27; 37: 42; 70: 35).

﴿ مُقْسِمٌ ﴾
МУҚСИМ
(﴿مُقْسِمٌ﴾; «клянущийся»)

от IV *'ақсама/أَقْسَمَ* (н. *йуқсыму/يُقْسِمُ*; г. — 20>8; д. *қасам/قَسَمَ* — 2>2). Как Божья клятва (так и клятва Им) выражаются также с помощью клятвенных частиц *ва* (وَ), *би* (بِ)*, *ля* (لِ) и *та* (تَ).

Глагол *'ақсама*, как и синонимичный с ним глагол *хәляфа/خَلَفَ* (в Коране прилегающий только к людям), сопровождается частицей *би*, но таковая употребляется и отдельно.

#1

- г. *'ақсама* (исключительно в первом лице — *'ақсиму/أُقْسِمُ*) 56: 75; 69: 38; 70: 40; 75: 1, 2; 81: 15; 84: 16; 90: 1.

Во всех этих аятах глагол предваряется частицей *ля* (لَ), которая истолковывается как усиленная; но вместо *л/ля* (я — буква) в иных чтениях дается *л/ля* (я — огласовка).

- д. *қасам* 56: 76; 89: 5.

#2

Клянусь (г.)

- Господом востоков и западов 70: 40 (فَلَا أُقْسِمُ بِرَبِّ الْمَشَارِقِ وَالْمَغَارِبِ);
- видимым и невидимым 69: 38–39 (فَلَا أُقْسِمُ بِمَا تُبْصِرُونَ وَمَا لَا تُبْصِرُونَ);
- днем Воскресения 75: 1 (وَلَا أُقْسِمُ بِيَوْمِ الْقِيَامَةِ), душой 75: 2 (وَلَا أُقْسِمُ بِالنَّفْسِ اللَّوَّامَةِ);
- звездами 81: 15–16 (فَلَا أُقْسِمُ بِالْخُنُوسِ وَالْجَوَارِ الْكُنُوسِ), ночью 81: 17 (وَاللَّيْلِ إِذَا عَسْعَسَ),
- рассветом 81: 18 (وَالصُّبْحِ إِذَا تَنَفَّسَ);
- вечерней зарей 84: 16 (فَلَا أُقْسِمُ بِالسُّفْحِ), ночью 84: 17 (وَاللَّيْلِ وَمَا وَسَقَ), луной 84: 18 (وَالْقَمَرِ إِذَا اتَّسَقَ);
- местом заката звезд 56: 75 (فَلَا أُقْسِمُ بِمَوَاقِعِ النُّجُومِ);
- сим градом [Мекка] 90: 1 (وَلَا أُقْسِمُ بِهَذَا الْبَلَدِ), родителем и рожденным/потомством 90: 3 (وَوَالِدٍ وَمَا وَلَدَ).

#3

Божья клятва, выраженная частицей:

- *ля* 15: 72.
- *та* 16: 56, 63 (2 из 9);

- *ва* (27 из 34) 4: 65; 15: 92; 19: 68; 36: 2; 37: 1; 38: 1; 43: 2; 44: 2; 50: 1; 51: 1, 7, 23; 52: 1; 53: 1; 68: 1; 74: 32; 77: 1; 79: 1; 85: 1; 86: 1, 11; 89: 1; 91: 1; 92: 1; 93: 1; 95: 1; 100: 1.

#4

[Клянусь] (*ля*)

- жизнью твоей (Мухаммад) 15: 72 (لَعْنُكَ).

#5

[Клянусь] (*ма*)

- Богом 16: 56, 63 — (تَاللّٰهِ).

#6

[Клянусь] (*ва*)

- Господом твоим* 4: 65 (فَلَا وَرَبِّكَ); 15: 92; 19: 68 — (فَوْرَبِّكَ).

* Обращение к пророку Мухаммаду или к человеку вообще; о близких формулах типа «Господом моим», предваряемая Божьим обращением [к пророку Мухаммаду] — «скажи:» (قُلْ اِي رَبِّي), см. #8.

- Господом неба и земли 51: 23 (فَوْرَبِّ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ).
- Солнцем (وَالنَّهَارِ إِذَا تَجَلَّى) и луной (وَالْقَمَرِ إِذَا تَلَاها); днем (وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَاهَا) и ночью (وَالسَّمَاءِ وَمَا بَنَاهَا); небом и Воздвигшим его (وَالْأَرْضِ وَمَا طَحَاهَا); [человеческой] душой и Устраивавшим ее... (وَنَفْسٍ وَمَا سَوَّاهَا) 91: 1–8.

Здесь и в нижеследующих группах аятов клятвенная частица *ва* фигурирует только в первом аяте, а в остальных частица *ва* — соединительная;

- Ночью (وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَى) и днем (وَالنَّهَارِ إِذَا تَجَلَّى); Сотворившим мужское и женское (وَمَا خَلَقَ الذَّكَرَ وَالْأُنثَى) 92: 1–3.
- Кораном 36: 2 (وَالْقُرْآنِ الْحَكِيمِ); 38: 1 (ص وَالْقُرْآنِ ذِي الذِّكْرِ); 50: 1 (ق وَالْقُرْآنِ الْمَجِيدِ);
- Писанием 43: 2; 44: 2 — (وَالْكِتَابِ الْمُبِينِ)*.

* Писанием вообще или собственно Кораном.

- Небом 51: 7 (وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْحُبُكِ).
- Небом и звездами 86: 1–3 (وَالسَّمَاءِ وَالطَّارِقِ ... وَالنَّجْمِ الثَّاقِبِ).
- Небом 86: 11–12 (وَالْأَرْضِ ذَاتِ الصَّدْعِ) и землей (وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الرَّجْعِ).
- Небом (وَالْيَوْمِ الْمَوْعُودِ) [на Суде] и засвидетельствованным (وَشَاهِدٍ وَمَشْهُودٍ) 85: 1–3.
- Луной (وَاللَّيْلِ إِذَا تَجَلَّى) и зарей (وَالصُّبْحِ إِذَا أَسْفَرَ) 74: 32–34.
- Утром (وَاللَّيْلِ إِذَا سَجَى) и ночью (وَالضُّحَى) 93: 1–2.

- Зарей (وَالْفَجْرِ); десятью ночами (وَلَيَالٍ عَشْرٍ)*; четом и нечетом (وَاللَّيْلِ إِذَا يَسِرُّ) 89: 1–3; (وَالشَّفْعِ وَالْوَتْرِ)

* По некоторым толкованиям, это первая декада месяца зу-ль-хиджжа (12-го месяца) — священный период паломничества.

- Звездой закатывающейся 53: 1 (وَالنَّجْمِ إِذَا هَوَى).
- [Письменной] тростью (қалям) и письмом 68: 1 (ن وَالْقَلَمِ وَمَا يَسْطُرُونَ)*;

* Отдельно стоящая в начале буква ن («н»; читается: ну) порой толкуется в смысле чернильницы.

- Горой [синайской?] (وَالطُّورِ); Писанием (وَكِتَابٍ مَّسْطُورٍ ◊ فِي رَقٍّ مَّنْشُورٍ); домом приснопосещаемым (وَالْبَيْتِ الْمَعْمُورِ)*; [небесным] сводом (وَالْبَحْرِ الْمَسْجُورِ) 52: 1–6; (وَالسَّكْفِ الْمَرْفُوعِ)

Под «домом приснопосещаемым» понимается: Кааба; аналогичный Каабе небесный храм, посещаемый ангелами; храм вообще.

- Смоковницей и оливой (وَالزَّيْتُونِ) горой Синайской (وَالطُّورِ سَيْنِينَ); градом заповедным [Мекка] (وَهَذَا الْبَلَدِ الْأَمِينِ) 95: 1–3.
- [Ангелами] 51: 4 (وَالصَّافَّاتِ صَفًّا ◊ فَالزَّاجِرَاتِ زَجْرًا ◊ فَالتَّالِيَاتِ ذِكْرًا) 37: 1–3; (وَالْمُؤَيَّاتِ ذِكْرًا ◊ وَالْمُرْسَلَاتِ عُرْفًا ◊ فَالْعَاصِفَاتِ عَصْفًا ◊ وَالنَّاشِرَاتِ نَشْرًا) 77: 1–5 (см. ниже); (وَالنَّازِعَاتِ غَرْفًا ◊ وَالنَّاشِطَاتِ نَشْطًا ◊ وَالسَّابِحَاتِ سَبْحًا ◊) 79: 1–5; (نَشْرًا ◊ فَالْفَارِقَاتِ فَرْقًا ◊ فَالسَّابِقَاتِ سَبْقًا ◊ فَالْمُتَّبِعَاتِ امْتِعًا ◊) 100: 1–5; (وَالْعَادِيَاتِ ضَبْحًا ◊ فَالْمُورِيَّاتِ قَدْحًا ◊ فَالْمُغِيرَاتِ صُبْحًا ◊ ...) 51: 1–4; (وَالذَّارِيَّاتِ نَفْحًا ◊ فَالْحَامِلَاتِ وِقْرًا ◊ فَالْجَارِيَّاتِ يُسْرًا ◊ فَالْمَقْسَمَاتِ أَمْرًا ◊) 51: 1–4.
- [Конями] 100: 1–5; [Ветрами] 51: 1–4.

По некоторым толкователям, о ветрах говорится и в аятах 77: 1–3.

#7

Клятва (д.)

- великая 56: 76 (وَإِنَّهُ لَقَسَمٌ لِّوَعْلَمُونَ عَظِيمٌ);
- [убедительная] для разумного 89: 5 (هَلْ فِي ذَلِكَ قَسَمٌ لِذِي حِجْرٍ).

В обоих айатах подразумевается клятва, фигурирующая в соответствующих предшествующих айатах.

#8

- В трех айатах Бог, касаясь вопроса об истинности/непременности Судного дня, наставляет пророка Мухаммада: «Скажи/отвечай: конечно, клянусь Господом моим...» 10: 53 (قُلْ إِي وَرَبِّي); 34: 3; 64: 7 (قُلْ بَلَى وَرَبِّي).

Приложение: тварная клятва Богом

Помимо г. 'ақсама и указанных выше частиц такую клятву выражают термины *йамйин*/يَمِين (в Коране представлен в форме мн. 'аймāн/أَيْمَان), *хальф*/خَلْف (в форме г. *халәфа*/خَلَفَ), 'иллә'/إِلَّا (в форме г. 'āля/آلَى) и *и'тиля*/إِنْتِلَاء (в форме г. *и'тәля*/إِنْتَلَى).

#1

Клятва Богом (би-Лляхи), выраженная

- г. 'аксама 5: 53, 106, 107; 6: 109; 7: 49*; 14: 44*; 16: 38; 24: 53, 53 (н.); 30: 55*; 35: 42; 68: 17*;
- однокор. с ним г. VI тақāсама/تَقَاسَمَ 27: 49;
- г. халәфа 4: 62; 5: 89*; 9: 42, 56, 62, 74, 95, 96, 107*; 58: 14*, 18*.

Звездочкой отмечены айаты, в которых слово «Бог» не фигурирует, но подразумевается. Подробнее о клянувшихся Богом (*Аллах*), здесь и в нижеследующей рубрике, см. #3 в ст. *Аллах*.

#2

Клятва Богом, выраженная просто частицей:

- ва (ва-Лляхи) 6: 23;
- та-Лляхи 12: 73, 85, 91, 95, 85; 16: 56, 63; 21: 57; 26: 97; 37: 56.

#3

- Клятва «Господом нашим» (*Рабби-нā*), предваряемая просто частицей ва 6: 23 (وَاللّٰهِ رَبَّنَا); 6: 30; 46: 34 (بَلَىٰ وَرَبَّنَا).

* Во всех трех айатах воспроизводится клятва язычников/неверных в Судный день.

См. также #8 в первом разделе.

#4

- Клятва «Тем, Кто сотворил нас*» 20: 72 (وَالَّذِي فَطَرَنَا).

* Речь египетских волхвов, уверовавших в Моисея.

#5

Клятва [Богом], обозначенная как

- йамйин (25 раз) 2: 224, 225; 3: 77; 4: 3; 5: 53, 89+++; 108+; 6: 109; 9: 12+ (версия), 13 (версия); 16: 38, 91, 92, 94; 24: 53; 35: 42; 58: 16; 63: 2; 66: 2; 68: 39.
- 'иллә' 2: 226* (...لَّذِينَ يُؤْلَوْنَ مِنْ نَسَائِهِمْ);
- и'тиля' 24: 22* (ن; ...وَلَا يَأْتَلِ أُولُوا الْفَضْلِ ...).

#6 (клятва Сатаны)

- «[Клянусь] величием/славой (‘иззā) Твоим!» 38: 82 (فَبِعِزَّتِكَ).
- [Богом] клялся (г. III қāсама/қасм) Адаму и Еве 7: 21.

МУҚСЫТ

(مُقْسِطٌ, «справедливый, правовоздающий»)

№ 86 в Классическом перечне; масдарное. Само описание представляет форму а. от IV ‘ақсама/أَقْسَمَ (н. йұқситу/يُقْسِطُ; д. ‘иқсāт/إِقْسَاط; а. — 3>3*); выделяется же оно по однокор. форме д. қыст/قَسَط («[вершение] справедливости»; I қасама/قَسَمَ; н. йақситу/يُقْسِطُ; г. — 3>3; ж. — 24; д. — 15>15; а. қāсыт/قَاسِط — 2>0; последняя форма имеет противоположное значение — см. #2). Слово қыст единожды присутствует в рамках описания қā’им би-ль-қыст (قَائِمٌ بِالْقِسْطِ, «вершитель справедливости»), порой рассматриваемого в качестве самостоятельного имени; во всех оставшихся аятах говорится о Божьем благоволении к қысту/справедливости и наставлении соблюдать его.

* Во мн. числе (муқсытұн), прилагаясь исключительно к людям.

#1

- Бог, ангелы и обладатели знания свидетельствуют о Боге как о вершителе справедливости 3: 18 (شَهِدَ اللَّهُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَالْمَلَائِكَةُ وَأُولُوا الْعِلْمِ قَائِمًا بِالْقِسْطِ).
- Он являет пророков со знамениями, дарует им Писание (аль-ки-тāб) и Весы (аль-мизāн), чтобы люди придерживались справедливости 57: 25 (لَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا بِالْبَيِّنَاتِ وَأَنْزَلْنَا مَعَهُمُ الْكِتَابَ وَالْمِيزَانَ لِيَقُومَ النَّاسُ بِالْقِسْطِ).
- По справедливости (би-ль-қыст) воздаст (г. джаза) 10: 4 (لِيَجْزِيَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ بِالْقِسْطِ); судит (г. қада) 10: 47, 54 (فَقَضَىٰ بَيْنَهُم بِالْقِسْطِ).
- В день Воскресения установит справедливые весы 21: 47^д (وَنَضَعُ الْمَوَازِينَ الْقِسْطَ لِيَوْمِ الْقِيَامَةِ).
- Любит (г. ахабба) справедливых (а. муқсытұн) 5: 42; 49: 9; 60: 8 — (يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ).
- Повелевает вершить справедливость/судить по справедливости (метка ^д— қыст; ^г— ‘ақсама) 7: 29^д (أَمَرَ رَبِّي بِالْقِسْطِ); 5: 42^д (فَاحْكُم بَيْنَهُم); 5: 8^д (كُونُوا قَوَّامِينَ بِالْقِسْطِ); 4: 135^д (كُونُوا قَوَّامِينَ بِالْقِسْطِ شُهَدَاءَ لِلَّهِ وَلَوْ عَلَىٰ أَنْفُسِكُمْ).

См. также 2: 282; 3: 21^а; 4: 3^г, 127^а; 6: 152^а; 11: 85^а; 17: 35; 26: 182; 33: 5; 55: 9^а. (в айатах 2: 282 и 33: 5 фигурирует *'ақсат*, «более справедливо»; в айатах 17: 35 и 26: 182 — *аль-қыстас* аль-мустақым (القِسْطُاس المُنْتَظِم); слово *қыстас* «весы» — однокор. с *қыстом*).

• Придерживаться справедливости

в отношении иудеев и христиан 5: 42^д (فَأَحْكُم بَيْنَهُم بِالْقِسْطِ);

в отношении невоинственных язычников 60: 8^г.

#2

• Угрозы несправедливым/чинителям несправедливости (*қаситқын*) 72: 14^а–15^а;

• ~ губителям повелевающих справедливость 3: 21^д.

﴿ Муқтадир ﴾

(مُقْتَدِر; «могучий, способен [делать что-то], властен [над]; ...»)

№ 70 в Классическом перечне; фигурирует четырежды 18: 45; 43: 42; 54: 42, 55. См. *аль-Қадир*/القَادِر.

﴿ му‘қыб ﴾

(مُعَقَّب; «[устанавливающий как] последствие; наказывающий»; ...)

от IV 'а *қаба*/أَعْقَبَ (н. йу 'қыбу/يُعَقِّب; г. — 1>1; д. 'и *қаб*/إِعْقَاب).

• Маловерие (*нифәқ*) навечно в сердцах их (мунафиков) [установил как] последствие* [их маловерия] 9: 77 (فَأَعْقَبَهُمْ نِفَاقًا فِي قُلُوبِهِمْ إِلَى يَوْمٍ). (يُلْقَوْنَهُ).

* Или: как наказание за.

﴿ муқым ﴾

(مُقَيِّم; «устанавливающий»; ...)

от IV 'а *қам*/أَقَامَ (н. йу *қым*/يَقِيْم; г. — 54>1, 25^а; к. — 17; д. 'и *қам*/إِقَامَة — 3>0; а. — 10>0). С Богом соотносится также однокор. I *қам*/قَام, производные от нее формы а. *қам*/قَام и *қайым*/قَائِم (см. отдельно).

• В Судный день Бог не станет устанавливать весы* для [добрых] деяний неверных 18: 105 (فَحَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فَلَا نُقِيمُ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَزْنًا).

* Т. е. не примет их в счет, не придаст им значения, аннулирует награду за них.

﴿ муқырр ﴾
(مُقِرّ, «утверждающий»)

от IV 'ақарра/أَقْرَ (н. йұқырру/يُقِرُّ; г. — 1>1; 'икрār/إِقْرَار).

- Утверждаем в утробах, что пожелаем 22: 5 (وَنُقِرُّ فِي الْأَرْحَامِ مَا نَشَاءُ).

В 7 аятах с Богом косвенно соотносятся форма д. (қарār/قَرَار) от однокор. I (14: 29; 23: 13*; 27: 61*; 38: 60; 40: 39, 64; 77: 21*; звездочкой выделены аяты с управ. глаголом *джа'аля/جعل*); в 9 аятах — имя места (мустақарр/مُسْتَقَرّ) от однокор. породы X (2: 36; 6: 67; 11: 6; 25: 24, 66, 76; 36: 38; 54: 38; 75: 12; (إِلَى رَبِّكَ يُؤْمِنُ الْمُسْتَقَرّ)).

﴿ Муқыт ﴾
(مُقِيت, «[даритель] пропитания; могущий; ...»)

№ 40 в Классическом перечне; от IV 'ақāта/أَقَاتَ (н. йұқыту/يُقِيتُ; к. — 1+1?; д. 'икātā/إِقَاتَة; а. — 1>1).

- Бог — муқыт всякой вещи 4: 85 (وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ مُّقِيتًا).

При трактовке описания в первом смысле однокоренным будет обозначение 'ақvāt (мн. от қvūt/قُوْت, «питание, пища»), фигурирующее в аяте 41: 10 — Бог установил/определил (г. қаддара) 'ақvāt обитателей Земли (فَقَرَّ فِيهَا أَقْوَاتَهَا) за четыре дня [творения].

Данная интерпретация приближает описание муқыт к эпитету *раззāк* (см.). По другим толкованиям, муқыт имеет то же смысл, что и описание қадір (могущий), муқаддир (предопределивший, предустановивший), ҳафйз/ҳaлīm (ведающий), шāхид (свидетель) или ҳасīb (рассчитывающий, воздающий...).

﴿ мўлидж ﴾
(مَوْلِج, «вводящий»)

от IV 'аўляджа/أَوْلَجَ (н. йўлиджу/يُؤْلِج; г. — 10>10; н. 'илядж/إِيلَاج).

- Вводит ночь в день, а день — в ночь* 3: 27+; 22: 61+; 31: 29+; 35: 13+; 57: 6 — (يُؤْلِجُ تَوَلُّجَ اللَّيْلِ فِي النَّهَارِ وَيُؤْلِجُ وَتَوَلُّجَ النَّهَارِ فِي اللَّيْلِ)

* Удлинит одно за счет другого.

﴿ мулйн ﴾
(مُلَيْن, «размягчающий»)

от IV 'аляна/أَلَانَ (н. йулину/يُلِين; г. — 1>1; к. — 5; д. 'илянā/إِلَانَة).

- Размягчил для Давида железо 34: 10 (وَأَلَّنَا لَهُ الْحَدِيدَ)

С Богом косвенно соотносятся однокор. термины в аятах 3: 159 и 20: 44.

﴿ мульзим ﴾

(مُزِمٌ; «прикрепляющий; обязывающий, навязывающий; ...»)

от IV 'альзама/الزَمَ (н. йульзиму/يُزِمُ; 3>2; д. 'ильзāм/الزَام), к Богу прилагающейся в первом значении.

- К каждому человеку прикрепил его деяния 17: 13 وَكُلِّ إِنْسَانٍ أَلْزَمْنَاهُ 17: 13 (طَائِرُهُ فِي عُنُقِهِ).
- К мусульманам прикрепил слово оберегающее (версия) 48: 26 (وَأَلْزَمَهُمُ الْتَقْوَى).

В аяте 11: 28 Ной говорит соотечественникам, что не будет навязывать (г. 'альзама) свою религию; однокор. лизām/لِزَام фигурирует в аяте 25: 77, по которому наказание неотлучно/лизām для отвергателей Божьей религии.

﴿ мульқы ﴾

(مُلْقِي; «бросающий; ...»)

от IV 'альқа/الْقَى (н. йульқы/يُلْقِي; 71>13, 7^c, 8ⁿ; д. 'ильқā'/الْقَاء; а. — 4>0). С Богом соотносится также однокор. II ляққа/لَقَى (см. муляққы/مُلَاقَى).

Глагол фигурирует как в указанном, первичном значении, так и в переносном — «даровать», «оставлять», «устанавливать» и др. В двух аятах повелит. наклонение фактически имеет смысл изъявительного.

#1

Во всех аятах глагол сочетается с предлогами:

- 'аля/على 20: 39; 38: 34; 40: 15; 54: 25^{c*}, 27; 73: 5;
- байна/بَيْنَ 5: 64;
- 'иля/إِلَى 4: 171; 28: 86^c;
- мин/مِنْ 25: 13^c;
- фй/فِي 3: 151; 8: 12; 15: 19; 16: 15; 17: 39^c; 31: 10; 41: 40^c; 50: 7, 24ⁿ, 26ⁿ; 67: 7^c, 8^c.

* В данном аяте передается вопрошание язычников; еще в двух аятах упоминается об их требованиях, чтобы Пророку (как знамения истинности его небесного посланничества) свыше было даровано сокровище (канз/كَنْز; 25: 8^c; с предлог. 'иля), золотые браслеты ('асвирā мин захаб/أَسْوِرَةٌ مِّنْ ذَّهَبٍ; 43: 53^c; с предл. 'аля).

#2

Бросание (дарование, ...)

- страха (ру'б/رُعب) — в сердца язычников 3: 151; 8: 12;
- тела (джасаd/جَسَد) — на трон Соломона 38: 34;

- неверных/язычников — в Ад 17: 39^c; 25: 13^c; 41: 40^c; 50: 24ⁿ, 26ⁿ; 67: 7^c, 8^c;
- вражды (‘адāwā/عَدَاوَة, бағдā/بَغْضَاء) — среди иудеев 5: 64;
- любви (махаббā/مَحَبَّة) от Себя — Моисею 20: 39;
- твердостоящих-[гор] (равāсī/رَوَاسِي) — на землю 15: 19; 16: 15; 31: 10; 50: 7;
- Слова (калимā/كَلِمَة) Своего — Марии 4: 171;
- Откровения — кому Он хочет из людей 40: 15 (ар-рўх/الرُّوح); — Мухаммаду 28: 86^c (аль-китāб/الْكِتَاب); 54: 25^c (аз-зикр/الذِّكْر); 73: 5 (қаўл^{ян} сақйіл^{ян}/قَوْلًا نَقِيلاً).

В аяте 77: 5 фигурируют аль-мулькыйāt зикр^{ан} (الْمُفَقِّهَاتِ ذِكْرًا), «передающие откровение/поучение»), под которыми порой понимаются Божьи ангелы.

﴿Мультаҳад﴾ (мунтаҳд; «убежище»)

объектное; от VIII ильтаҳада/إِلْتَحَدَ (н. йальтаҳиду/يُلْتَحَدُ; д. ильтихād/إِلْتِحَاد; а. мультаҳид/مُلْتَحِد; п. мультаҳад 'иляй-хи).

- От Его [гнева/наказания] не найти убежища, если только у Него* 18: 27; 72: 22 — (وَلَنْ تَجِدَ أَمْدًا مِنْ دُونِهِ مُلْتَحَدًا).

* По другой трактовке, нет убежища от Его [наказания].

﴿мульхиқ﴾ (мүлхиқ; «присоединяющий»)

от IV 'альхақа/أَلْحَقَ (н. йульхиқу/يُلْحِقُ; г. — 4>1, 2^m; д. 'ильхāқ/إِلْحَاق).

- К обитателям Рая Бог присоединит их потомков 52: 20 (أَلْحَقْنَا بِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ).
- Господи, присоедини меня к праведникам (وَالْحَقِّنِي بِالصَّالِحِينَ)! 12: 101 (Иосиф); 26: 83 (Авраам).

﴿мульхим﴾ (мүлхим; «внушающий»)

от IV 'альхама/أَلْهَمَ (н. йульхиму/يُلْهِمُ; г. — 1>1; д. 'ильхāм/إِلْهَام).

- Внушил* душе ее нечестие и благочестие 91: 8 (فَأَلْهَمَهَا فُجُورَهَا وَتَقْوَاهَا).

* Разъясняет ей добро и зло, а также пути к ним.



(муляқа; «встречаемый» в Судный день)

объектное; от III *ляқа*/لَقَى (н. *йуляқы*/يُلاقِي; г. — 3>0; д. *лиқә*/لِقَاءٌ — 24>15, 8^{*}; а. *муляқы*/مُلاقِي — 7>5; п. *муляқа*/مُلاقَى).

В том же смысле с Богом как объектом соотносится также порода I *ляқыйа*/لَقِيَ (н. *йальқа*/يَلْقَى; 14>2; д. *лиқә*/لِقَاءٌ — 24>15, 8^{*}; а. *ляқы*/لَقِيَ; п. *малықы*/مَلَقَى). В смысле такой встречи порой истолковывается фигурирующее единожды (40: 15) наименование Судного дня как «дня встречи» (*йау́м ат-таляқы*/يَوْمَ التَّلَاقِ; *таляқы* — форма д. от породы VI *таляқә*/تَلَقَى; н. *йаталықа*/يَتَلَقَى; а. *муталықы*/مُتَلَقَى; п. *муталықа*/مُتَلَقَى). Обе породы III и VI подразумевают взаимность, так что косвенно соответствующие айаты свидетельствуют о Боге и как «встречающем» (*муляқы*, *муталықы*).

* Данная форма д. может соотносится и с первой породой, и с третьей; посему привязана к обоим.

- Встреча с Ним неперемнна 2: 223^а (وَاعْلَمُوا أَنَّكُمْ مُلَاقُونَ); 84: 6^а (إِنَّكَ كَادِحٌ إِلَى رَبِّكَ كَدْحًا فَمُلَاقِيهِ).
- Бог являет Свои знамения в мире, чтобы люди уверовали во встречу с Ним 13: 2^д (لَعَلَّكُمْ بِلِقَاءِ رَبِّكُمْ تُوقِنُونَ).
- Тора дана Моисею, чтобы израильты уверовали во встречу с Господом 6: 154^д (لَعَلَّهُمْ بِلِقَاءِ رَبِّهِمْ يُؤْمِنُونَ).
- Верующие в такую встречу, стойкость их 2: 46^а, 249^а; 18: 110^д.
- Неверующие во встречу, угрозы им 6: 31^д; 10: 7^д, 11^д, 15^д, 45^д; 18: 105^д; 25: 21^д; 29: 5^д, 23^д; 30: 8^д; 32: 10^д; 41: 54^д.
- Божья награда праведникам в день их встречи с Ним 33: 44^г (تَحِيَّاتُهُمْ يَوْمَ يَلْقَوْنَهُ سَلَامٌ).
- В сердца нарушающих свои обеты Бог вселяет маловерие/лицемерие (*нифәк*) вплоть до дня их встречи с Ним 9: 77^г (...إِلَى يَوْمٍ يَلْقَوْنَهُ).
- Вельможам, обещавшим Ною свое покровительство, если тот оттолкнет от себя верующих-простолюдинов, пророк заметил, что эти верующие встретят Господа, [который и покоряет их обидчиков] 11: 29^а (...إِنَّهُمْ مُلَاقُونَ رَبَّهُمْ).

В айатах с косвенной соотнесенностью говорится о встрече будущей жизни (7: 147; 23: 33; 30: 16), Судного дня (6: 130; 7: 151; 32: 14; 39: 71; 45: 34).



(муляқы; «бросающий; дарующий; ...»)

от II *ляққа*/لَقَى (н. *йуляқы*/يُلاقِي; г. — 6>1, 1^с; д. *таляқыйә*/تَلَقَّى), прилагательной к Богу во втором, переносном значении. Косвенно с Ним соотносится и однокор. V *таляққа*/تَلَقَّى («получать»; н. *йаталықа*/

يَنْتَلِّى 4>1; д. *таляккы*/تَلْقَى, а. *муталяккы*/مُتَلَقِّى — 1>0; см. ниже). К Нему прилагается также однокор. IV 'алькә/أَلْقَى (см. *мулькы*/مُلْقَى).

- Благоверным дарует радость в Судный день 76: 11 (وَلَقَاهُمْ نَضْرَةً وَسُرُورًا).
- Пророку даруется Коран от Него 27: 6 (وَإِنَّكَ لَنُتْلَى الْقُرْآنَ مِنْ لَدُنْ حَكِيمٍ عَلِيمٍ).

С Богом скорее соотносится форма с. от II в аяте 25: 75, где говорится о дарованном обитателям Рая приветствии (وَيُلَقَّوْنَ فِيهَا تَحِيَّةً وَسَلَامًا); не исключено также, что к Нему возводится эта форма в оставшихся аятах 28: 80 и 41: 35+.

- От Господа Адам получил (г. *таляккә*) слова [с покаянной формулой] 2: 37 (فَتَلَقَّى آدَمُ مِنْ رَبِّهِ كَلِمَاتٍ...).

В аяте 50: 17 форма а. (дв. числа) от V прилагается к ангелам-хранителям, записывающим деяния человека.

﴿ муляккы ﴾ (مُلاَقَى; «встречающийся»)

см. *мулякә*/مُلاَقَى.

﴿ мумаззиқ ﴾ (مُمَزِّق; «рассеивающий»)

от II *маззака*/مَزَّقَ (н. *йумаззику*/يُمَزِّقُ, г. — 2>1; д. *тамзйқ*/تَمَزَيْقُ; п. *мумаззақ*/مُمَزِّق — 1>1).

- [Народ савский/сабаитов] рассеивали всяческим рассеиванием 34: 19 (وَمَزَّقْنَاهُمْ كُلَّ مُمَزِّقٍ).

Форма п. фигурирует в роли формы д. как усиленной.

﴿ мумаккин ﴾ (مُمَكِّن; «утверждающий, укрепляющий»)

от II *маккана*/مَكَّنَ (н. *йумаккину*/يُمَكِّنُ, г. — 13>13; д. *тамкйін*/تَمَكَيْنُ). С Богом соотносится и однокор. IV 'амкана/أَمَكَّنَ (см. *мумкин*/مُمَكِّن).

В большинстве случаев говорится о Божьем «утверждении/укреплении» вообще, под которым обычно понимается содействие касательно обретения средств существования, богатства, могущества, власти и т.п.

- Укрепил людей 7: 10;
прежние погубленные народы 6: 6*+; 46: 26+;

израилитов (времен Моисея) 28: 6*;
 мекканцев 28: 57 (касательно Харамы);
 мусульман 22: 41*, 24: 55 (в религии);
 Зу-ль-Карнайна 18: 84*, 95;
 Иосифа 12: 21*, 56*

В отмеченных звездочкой айатах глагол имеет дополнение *фй аль-'арды* (فِي الْأَرْضِ) «на земле»); согласно айатам 6: 6 и 46: 26, Бог укрепил их в том, в чем не укрепил [мекканцев?].



муматти'

(مُمَتِّعٌ; «[дающий] наслаждаться; ...»)

от I *матта* 'a/-مَتَّع (н. йуматти 'y/-يُمَتِّع; г. — 18>12; ж. — 52; д. тамтй' /تَمَتَّع; о. *матā* 'a/-مَتَّاع — 35>25).

Глагол и его производные выражают мысль о Божьем даровании людям возможности временно пользоваться/наслаждаться благами земной жизни (преимущественно в контексте угрозы неверным о предстоящем наказании). Такой смысл преимущественно имеет и однокор. V *таматта* 'a/-تَمَتَّت («наслаждаться»; н. йатаматта 'y/-يَتَمَتَّت; 11>3, 7^н; д. таматту' /تَمَتَّت; а. мутаматти' /مُتَمَتِّع), формально относящаяся к людям как субъектам действия.

- г. *матта* 'a 2: 36°; 126; 3: 14°, 185°, 197°; 4: 77°; 7: 24°; 9: 38°; 10: 23°, 70°, 98; 11: 3, 3°, 48; 13: 26°; 15: 88; 16: 80°, 117°; 20: 131; 21: 44, 111°; 25: 18; 26: 205, 207°; 28: 60°, 61, 61°; 31: 24; 33: 16°; 36: 44°; 37: 148; 40: 39°; 42: 36°; 43: 29, 35°; 56: 73°; 57: 20°; 79: 33°; 80: 32°.
- г. *таматта* 'a 11: 65^н; 14: 30^н; 15: 3; 16: 55^н; 29: 66; 30: 34^н; 39: 8^н; 47: 12; 51: 43^н; 77: 46^н.

Форма и. от I дважды соотносится с Богом (2: 236; 33: 49), но употребляется в несколько ином смысле, прилагаясь к одариванию разведенных женщин.



мумаххид

(مُمَهِّد; «расстилающий»)

см. аль-*Мāхид*/المَاهِد.

﴿ мумаххис ﴾

(مُمَحِّص; «очищающий; испытывающий»)

от II *maḥḥaṣa/مَحَّص* (н. *йумаххису/يُمَحِّص*; г. — 2>2; д. *тамхйис/تَمَحِّص*), скорее сочетающей в себе оба значения.

- Испытание/очищение мусульман поражением в Ухудской битве 3: 141 (وَلِيُمَحِّصَ مَا فِي قُلُوبِكُمْ), 154 (وَلِيُمَحِّصَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا).

﴿ му'мй ﴾

(مُعْمِي; «ослепляющий»*)

* В переносном смысле — лишаящий способности видеть истинный путь.

от IV *'a'mā/أَعْمَى* (н. *йу'мй/يُعْمِي*; г. — 1>1; ж. — 32; д. *'u'mā'/إِعْمَاء*).

- Ослепил взоры [нечестивцев] 47: 23 (لَعَنَهُمُ اللَّهُ فَأَصَمَّهُمْ وَأَعَمَّى أَبْصَارَهُمْ).

﴿ Мумидд ﴾

(مُمِدِّ; «содействующий, поддерживающий; одаривающий»)*

от IV *'amadda/أَمَدَّ* (н. *йумидду/يُمِدُّ*; г. — 10>9; д. *'imdād/إِمْدَاد*; а. — 1>1). С Богом соотносится и однокор. I *maḍḍa/مَدَّ* (см. *mādd/مَادَّ*).

- Ангельским воинством поддерживающий/поддержал мусульман в Бадрской битве 3: 124, 125; 8: 9^a (أَنِّي مُمِدُّكُمْ بِأَلْفٍ مِّنَ الْمَلَائِكَةِ مُرْسِلِينَ);
- Своими дарами поддерживает [и верующих, и неверных] 17: 20 (كُلًّا نُّمِدُّ هَؤُلَاءِ وَهَؤُلَاءِ مِنْ عَطَاءِ رَبِّكَ).
- Содействие/одаривание богатством, сыновьями... — народу Ноя 71: 12; — адитам 26: 132, 133; — израилитам 17: 6; — [аравийским] язычникам (времен ислама) 23: 55;
- Одаривание обитателей Рая плодами и мясом 52: 22.

﴿ аль-Му'мин ﴾

(الْمُؤْمِن; «верный; удостоверяющий; [дарователь] спокойствия/безопасности»)

№ 7 в Классическом перечне; от IV *'āmana/آمَنَ* (н. *йу'мину/يُؤْمِنُ*; г. — 537>1, 15ⁿ, 2ⁿ; 1ⁿ; д. *'īmān/إِيمَان* — 45>0; а. — 230>1; п. предлож. *му'ман би-хи/يُؤْمِنُ بِهِ*).

#1

- Форма а. прилагается к Богу в аяте **59: 23**, где (вместе с предыдущим и последующим аятами) дается краткий перечень «прекрасных имен». Непосредственно перед данным описанием идут *аль-Малик* («царь»), *аль-Куддус* («святой»), *ас-Салām* («мир, ...»), а после него — *аль-Мухаймин* («свидетель; ...»), *аль-'Азиз* («мощный; ...»), *аль-Джаббār* («выправляющий; недоступный; ...») и *аль-Мутакаббир* («величественный; ...»).

هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْمَلِكُ الْقُدُّوسُ السَّلَامُ الْمُؤْمِنُ الْمُهَيْمِنُ الْعَزِيزُ الْجَبَّارُ الْمُتَكَبِّرُ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ

- Даровал безопасность обитателям мекканского Храма (избавил их от страха [нападения на них]) **106: 4**^г (وَأَمَّنَهُمْ مِنْ خَوْفٍ)*.

* О Божьем делании (г. *джа* 'аля/جَعَلَ, *маккана*/مَكَنَ) Храма безопасным ('*āмин*/أَمِنَ) говорится в аятах **2: 126**, **14: 35**, **28: 57** и **29: 67**; см. также **3: 97** (без глагола).

Толкование эпитета в смысле «верный» подразумевает или засвидетельствование Богом собственного единства/единственности (см. аят **3: 18**), или Его верность Своему слову (см. *Сāдык*/صَادِق); «удостоверяющий» указывает на подтверждение Им миссии пророков словами, совершением чудес либо сотворением благоустроенного мира, свидетельствующего о Нем; «дарование спокойствия/безопасности» преимущественно относят ко времени Суда, когда Бог вселит в души правоверных чувство безопасности или известит их о благополучии. О последнем контексте (с употреблением вышеупомянутого описания '*āмин*') см. аяты **15: 46**; **27: 89**; **34: 37**; **41: 40**; **44: 55**; о таком одаривании в земной жизни — **12: 99**; **28: 31**; **34: 18**; **48: 27**.

#2 (приложение: о Боге как объекте)

Во всех аятах (за исключением указанного выше аята **106: 4**) в Коране глагол '*āмана* и его производные употребляются в смысле «верить, признавать»; и почти везде (кроме аятов **4: 51**^г и **12: 17**^а) речь идет о вере в Бога, Его пророков, писания/откровения, знания/айаты и т.п. О вере в Него с прямым упоминанием Его по имени/эпитету или местоимению говорится 70 раз, о неверии — 7 (последние выделены пунктиром).

- **2: 8**, **8**^а, **62**, **126**, **136**, **177**, **179**^и, **228**, **232**, **256**, **264**, **285**; **3: 52**, **84**, **110**, **193**^{и*}, **199**, **286**; **4: 38**, **39**, **59**, **136**^и, **152**, **162**^а, **171**^и, **175**; **5: 69**, **84**, **111**^и; **7: 86**, **121**^{*}, **158**^и, **158**; **8: 41**; **9: 18**, **19**, **29**, **44**, **45**, **61**, **86**^и, **99**; **10: 84**, **90**; **12: 37**, **106**; **18: 13**^{*}; **20: 70**^{*}, **73**^{*}; **24: 2**, **47**, **62**; **26: 47**^{*}; **29: 10**; **36: 25**^{*}; **40: 84**; **48: 9**, **13**; **57: 7**^и, **8**, **8**^{*}, **19**, **21**; **58: 4**, **22**; **60: 1**, **4**; **61: 11**; **64: 8**^и, **9**, **11**; **65: 2**, **11**; **67: 29**; **69: 33**; **72: 13**^{*}; **85: 8**.

В аятах **2: 286** и **5: 111** употребляется местоимение 1-го лица ед. числа («в Меня»/би-*ī*); в **7: 86** и **67: 29** и **10: 90** — местоимение 3-го лица ед. числа (*би-Хи*), перед которым, соответственно, идет *Аллах*, *ар-Рахман* и «божество»/'*ильх*, в Коего уверовали израильтяне) (أَمَنْتُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا الَّذِي آمَنْتُ بِهِ بَنُو إِسْرَائِيلَ).

إِسْرَائِيلَ; речь Фараона); в отмеченных звездочкой айатах фигурирует эпитет *Рабб*, в остальных айатах — *Аллах*.

﴿ **мумйт** ﴾
(مُمَيِّتٌ; «мертвящий»)

№ 62 в Классическом перечне. См. *Муҳйӣ/مُحْيِي*.

﴿ **мумкин** ﴾
(مُمْكِنٌ; «[дарующий] власть» кому над кем)

- от IV 'амкана/أَمَكَنَ (йумкину/يُمَكِّنُ; г. — 1>1; д. 'имкән/إِمْكَانُ)
• Дал [Пророку] власть над [мекканскими язычниками] 8: 71
(فَأَمَكَنَ مِنْهُمْ).

В айате подразумевается победа в Бадрской битве.

﴿ **мумлй** ﴾
(مُمْلِيٌّ; «[дарующий] долго [пользоваться]; ...»)

от IV 'амля/أَمَلَى (н. йумлй/يُمْلِي; г. — 9>7; к. — 1; д. 'имля/'إِمْلَاءُ).

В Коране глагол употребляется и в другом значении — «диктовать», но к Богу прилагается только в первом. Речь идет о Его даровании неверным и дальше пользоваться жизнью, земными благами и т.п., т. е. отсрочил наказание для них.

- Отсрочка отвергателям прежних (до Мухаммада) пророков 13: 32;
22: 44 — (فَأَمْلَيْتُ لِلَّذِينَ كَفَرُوا/لِلْكَافِرِينَ ثُمَّ أَخَذْتُهُمْ);
неправедным градам 22: 48 (وَأَمْلَيْتُ لَهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ ثُمَّ أَخَذْتُهَا);
как хитрость (кайд) 7: 183; 68: 45 — (وَأَمْلِي لَهُمْ إِنَّ كَيْدِي مَتِينٌ).
• Пусть неверные не думают, что ~ им во благо 3: 178+ (وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ
(كَفَرُوا أَنَّمَا نُمْلِي لَهُمْ خَيْرٌ لِّأَنفُسِهِمْ إِنَّمَا نُمْلِي لَهُمْ لِيَزْدَادُوا إِثْمًا).

﴿ **мумсик** ﴾
(مُمْسِكٌ; «удерживающий»)

от IV 'амсака/أَمْسَكَ (н. йумсику/يُمْسِكُ; 18>6, 3ⁿ, 2ⁿ; к. — 9; д. 'имсәк/إِمْسَاكُ — 1>1; а. — 2>2).

- Удерживает небеса и землю от разрушения/исчезновения 35: 41
(يُمْسِكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ أَنْ تَزُولَا);

- Обращение язычников к Мухаммаду призвать на них каменный дождь 8: 32 (فَأَمْطُرْ عَلَيْنَا حِجَارَةً مِّنَ السَّمَاءِ).

Фигурирующая в аяте 46: 24 форма а. относится к туче, о которой адиты думали как о приносящей благодатный дождь, но та обернулась губительным ураганом. Слово *матар* («дождь») 6 раз употребляется в рамках указанных аятов о народе Лота, седьмой раз (в смысле обычного дождя) — в аяте 4: 102.

﴿ мунабби' ﴾ (مُنْبِيّ, «извещающий»)

от П *набба* 'а/نَبَّأَ (н. йунабби 'у/يُنَبِّئُ; г. — 46>27, 3^c, 3^н; ж. — 34; д. *тан-бй* 'а/تَنْبِيْ, о. *наба* 'а/نَبَأَ — 29>27). К Богу прилагается и имеющая тот же смысл однокор. порода IV 'анба 'а/أَنْبَأَ (н. йунби 'у/يُنَبِّئُ; 4>1, 2^н; д. 'инба 'а/إِنْبَأَ; а. мунби 'а/مُنْبِيّ).

В 27 аятах форма о. *наба* 'а (мн. 'анба 'а/أَنْبَاءُ) обозначает исходящую от Бога «весть».

По одной версии, однокоренным с этими двумя обозначениями выступают также термины *нубувва* (نُبُوَّة, «пророчество») и *набий* (نَبِيّ, «пророк»), поскольку они указывают на данное лицо как на «возвещающее» от имени Бога. О последних терминах, в общей сумме в Коране встречающихся 80 раз, см. #5.

#1

- г. 'анба 'а 2: 31^н, 33^н; 66: 3.
- г. *набба* 'а 3: 15; 5: 14, 48, 60, 105; 6: 60, 108, 143^н, 159, 164; 9: 94+, 105; 10: 23; 15: 49^н, 51^н; 18: 103; 22: 72; 24: 64; 26: 221; 29: 8; 31: 15, 23; 39: 7; 41: 50; 53: 36^c; 54: 28^н; 58: 6, 7; 62: 8; 64: 7^c; 66: 3; 75: 13^c.
- о. *наба* 'а (метка * — мн.) 3: 44^{*}; 5: 27; 6: 5^{*}, 34, 67; 7: 101^{*}, 175; 9: 70; 10: 71; 11: 49^{*}, 100^{*}, 120^{*}; 12: 102^{*}; 14: 9; 18: 13; 20: 99^{*}; 26: 6^{*}, 69; 28: 3; 38: 21, 67, 88; 54: 4^{*}; 64: 5; 78: 2.

#2

- В Судный день все люди вернутся к Богу, и Он возвестит им — [истину] в отношении разногласий между ними 5: 48; 6: 164; — о деяниях их 5: 14, 105; 6: 60, 108, 159; 9: 94, 105; 10: 23; 29: 8; 31: 15, 23; 39: 7; 41: 50; 58: 6, 7; 62: 8; 64: 7; 75: 13.
- Бог возвестил Мухаммаду — о делах мунафиков 9: 94; — о том, как одна из его жен поведала [другой] о доверенной ей тайне 66: 3.
- Не возвестит ли вам — что еще лучше [благ земных] 3: 15; — что еще хуже [для неверных] 22: 72; — на кого нисходят демоны 26: 221; — чьи деяния наиболее проигрышные 18: 103.
- Разве неверных не оповестили о свитках Моисея и Авраама?! 53: 36—37.
- Возвести (Мухаммад) их о гостивших у Авраама [ангелах] 15: 51.
- Возвести (Адам) [ангелам] об именах [творений] 2: 33.

#3

Божье дарование вести/вестей или ее/их исхождение [от Него] преимущественно выражается через глаголы: *'aḡḡa* (أَوْحَى; «внушать, открывать»), *qasṣa* (قَصَّ; «рассказывать, передавать»), *talā* (تَلَا; «читать»), *'ata* (أَتَى) и *ḡā'a* (جَاء; оба глагола имеют смысл «приходить»; метки ^a и ^{*}) и *'alima* (عَلِمَ; «узнавать»).

- Открываем тебе (Мухаммаду) вести о Невидимом (*al-ḡayb*/الْغَيْب) 3: 44; 11: 49; 12: 102.
- Передаем тебе вести — о прежних пророках 11: 120; — о прошлых народах 20: 99; — об уничтоженных Богом грешных градах 7: 101; 11: 100.
- К неверным придут вести о [каре], над которыми они издевались 6: 5^a; 26: 6^a.
- К людям пришли вести [о гибели отвергавших призыв пророков], [достаточные] для удержания [от неверия] 54: 4^ж.

#4

- Мы прочитаем тебе (Мухаммад) весть о Моисее и Фараоне 28: 3.
- Прочитай им весть — об Аврааме 26: 69; — о Ное 10: 71; — о двух сыновьях Адама ([Каине и Авеле]) 5: 27; — об отрекшемся от Божьих аятов 7: 175.
- Мы передаем тебе весть об «отроках пещеры» 18: 13.

В последнем аяте, как и в аятах 5: 27 и 28: 3, добавлено: *bi-l-ḡaqq*, «по истине».

- К тебе пришла весть о прежних пророках 6: 34^ж.
- Разве к ним/вам (неверным) не пришла весть о [гибели] — народа Ноя, адитов и самудитов... 9: 70^a; 14: 9^a; — народов, отвергавших призыв пророков 64: 5^a.
- Дошла ли до тебя весть о явившихся к Давиду тяжущихся 38: 21^a.
- Вы (неверные) непременно узнаете весть [об исполнении предсказанного в Коране] 38: 88.
- У каждой вести [Корана] есть свой срок исполнения 6: 67 (كُلُّ نَبَأٍ مُّسْتَقَرٌّ).
- «Весть великая ('aḡḡim)» 38: 67 (قُلْ هُوَ نَبَأٌ عَظِيمٌ); 78: 1–2 (عَمَّ يَتَسَاءَلُونَ) (عَنِ النَّبِيِّ الْعَظِيمِ).

По толкователям, речь идет о Коране, либо это весть о пророческом сане Мухаммада или о Воскресении/Судном дне; в первом аяте также может подразумеваться весть об Адаме. Вслед за аятом 78: 2 данная сура носит название «ан-Наба'».

#5

- *nubuwvā* (5 раз) 3: 79; 6: 89; 29: 27; 45: 16; 57: 26.

- *набий* (ед.; 54 раза) **2:** 246, 247, 248; **3:** 39, 68, 146, 161; **5:** 81; **6:** 112; **7:** 94, 157, 158; **8:** 64, 65, 67, 70; **9:** 61, 73, 113, 117; **19:** 30, 41, 49, 51, 53, 54, 56; **22:** 52; **25:** 31; **33:** 1, 6, 13, 28, 30, 32, 38, 45, 50++, 53+, 56, 59; **37:** 112; **43:** 6, 7; **49:** 2; **60:** 12; **65:** 1; **66:** 1, 3, 8, 9;
- *набий* (мн.; 21 раз):

(*'анбийā* / *أَنْبِيَاء*; 5 раз) **2:** 91; **3:** 112, 181; **4:** 155; **5:** 20;

(*набиййṯ* / *نَبِيُّون*; 16 раз) **2:** 61, 136, 177, 213; **3:** 21, 80, 81, 84; **4:** 69, 163; **5:** 44; **17:** 55; **19:** 58; **33:** 7, 40; **39:** 69.

﴿ мунада ﴾ (*مُنَادِي*; «взываемый; ...»)

объектное; см. *мунади* / *مُنَادِي*.

﴿ мунаджжй ﴾ (*مُنْجِي*; «спасающий»)

от II *наджжә* / *نَجَّى* (н. *йунаджжй* / *يُنْجِي*; г. — 37>30, 1^с, 6^м; ж. — 38; д. *танджййā* / *تَنْجِيَّة*; о. *наджāt* / *نَجَاة* — 1>1; а. — 2>2). К Богу прилагается и однокор. IV *'анжә* / *أَنْجَى* (н. *йунджй* / *يُنْجِي*; г. — 23>21; д. *'инджā* / *إِنْجَاء*; а. *мунджй* / *مُنْجِي*).

#1

- г. *наджжә* **2:** 49; **6:** 63, 64; **7:** 89; **10:** 73, 86^м, 92, 103; **11:** 58+, 66, 94; **12:** 110^с; **17:** 67; **19:** 72; **20:** 40; **21:** 71, 74, 76, 88; **23:** 28; **26:** 118^м, 169^м, 170; **28:** 21^м; **29:** 32, 65; **31:** 32; **37:** 76, 115, 134; **39:** 61; **41:** 18; **44:** 30; **54:** 34; **66:** 11^м+
- г. *'анжә* **2:** 50; **6:** 63; **7:** 64, 72, 83, 141, 165; **10:** 22, 23, 103; **11:** 116; **14:** 6; **20:** 80; **21:** 9, 88; **26:** 65, 119; **27:** 53, 57; **29:** 15, 24.

В аяте **29:** 32 речь непосредственно исходит от ангелов, посланных Богом к Лоту; к этим ангелам, собственно, и прилагается форма а. в аятах **15:** 59 и **29:** 33.

#2

- Спасает — благоверных [от беды] **21:** 88; пророков/посланников и их последователей (от кары, обрушенной на неверных-сородичей) **10:** 103; **11:** 116; **12:** 110; **21:** 9.

- К Нему о спасении взывал — Лот 26: 169; — Моисей 28: 21 — Моисеев народ/израилиты 10: 86 — Ной 26: 118 — [Асийа] 66: 11+.
- Спас [пророков*] — Авраама 29: 24; — Авраама с Лотом 21: 71; — Иону 21: 88; — Лота 7: 83; 21: 74; 26: 170; 27: 57; 29: 32; 37: 134; 54: 34; — Моисея (после убийства египтянина) 20: 40; — Моисея, Аарона, израильтян 2: 49, 50; 7: 141; 14: 6; 26: 65; 20: 80; 37: 115; 44: 30; — Ноя 7: 64; 10: 73; 21: 76; 23: 28; 26: 119; 29: 15; 37: 76; — Салиха 11: 66; 27: 53; 41: 18; — Худа 7: 72; 11: 58+; — Шуайба 7: 89; 11: 94;
 ~ благоверных из прибрежного города [Эйлат?] 7: 165;
 ~ Фараона 10: 92 (в отношении тела).

* Обычно говорится о спасении пророка вместе с его последователями.

- Упрек людям, которые в беде обращаются к Богу, а получив спасение, возвращаются к поклонению языческим божествам 6: 63–64; 10: 22–23; 17: 67; 29: 65; 31: 32.
- В Судный день от Геенны спасет благоверных 19: 72; 39: 61.

О следовании призыву Моисея как о спасении (*наджйāt*) говорит египтянин из окружения Фараона, уверовавший в Моисея (40: 41).

﴿ мунāджй ﴾ (مُنَاجِي; «беседующий»)

от III *nāḍja*/نَاجِي (н. *ḡnāḍjī*/يُنَاجِي; г. — 1>0; к. — 17; д. *munāḍjāt*/مُنَاجَاة; а¹. *munāḍjī*/يُنَاجِي, а². *nāḍjī*/نَجِي — 2>1).

Описание прилагается к Богу на том основании, что глагол и его производные подразумевают тайную, приватную/конфиденциальную беседу двух лиц.

- Мы приблизили его (Моисея), [сделав его] собеседником (*qarrah-nā-hu nāḍjīy^{an}*) 19: 52 (قَرَّبْنَاهُ نَجِيًّا).

﴿ мунāдй ﴾ (مُنَادِي; «взывающий; ...»)

от III *nāḍa*/نَادِي (н. *ḡnāḍī*/يُنَادِي; г. — 44>10, 5^c; 1ⁿ, 10; к. — 9; д¹. *nīḍā'*/نِذَاء — 2>1, д². *munāḍāt*/مُنَادَاة; а. — 2>2); п. *munāḍa*/مُنَادَى). 199 раз Божье взывание передается посредством звательной частицы *ḡā* (يَا; «о»; см. #3).

#1

- Воззвал к Аврааму, приносящему сына в жертву 37: 104;
к Адаму и Еве после грехопадения 7: 22;
к Моисею при воздвижении в пророки 19: 52; 20: 11^c; 26: 10; 27: 8^c;
28: 30^c, 46; 79: 16.
- В Судный день воззовет к неверным, упрекая их — в отверже-
нии Его пророков 28: 65; — в неверии 40: 10^c; — в многобо-
жии 28: 62, 74; 41: 47.
- Воззовет к праведникам, вводя их в Рай 7: 43^c.

Форма а. *munādй* по одному разу прилагается к Божьим пророкам, призывающим к вере (3: 193) и к [ангелу], призывающему к Воскресению (50: 41).

Судный день единожды (40: 32) обозначается как *yaūm at-tanād* (يَوْمُ التَّنَادِ), «день воззвания/призыва/оглашения»: люди будут взывать о помощи; или приговоренные к мучениям в Аду будут призываться для выяснения предназначенной каждому из них участи; есть и другие трактовки.

#2 (о Боге как объекте)

К Нему воззвали

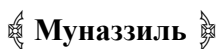
- о спасении — Иов 21: 83; 38: 41; — Иона 21: 87; 68: 48;
— Ной 21: 76; 37: 75; — обреченные народы 38: 3;
- Ной — касательно обреченного сына 11: 45;
- Захария — о даровании ему сына (Иоанна [Крестителя]) 19: 3; 21: 89.

#3 (приложение)

Божье обращение (через частицу *yāʾ* يَا; версия: *yāʾ ayyūhāʾ* يَا أَيُّهَا) К:

- Аврааму 11: 76; 37: 104;
- Адаму 2: 33, 35; 7: 19; 20: 117, 120;
- Давиду 38: 26;
- Захарии 19: 7;
- Зу-ль-Карнайну 18: 86;
- Иблису (Сатане) 15: 32; 38: 75;
- Иисусу 3: 55; 5: 110, 116;
- Иоанну 19: 12;
- Моисею 7: 144; 20: 11, 17, 19, 36, 83; 27: 9, 10; 28: 30, 31;
- [Мухаммаду], Пророку/Посланнику 5: 41, 67; 8: 64, 65, 70; 9: 73;
33: 1, 28, 45, 50, 59; 60: 12; 65: 1; 66: 1, 9; 73: 1; 74: 1 (в последних двух
айатах фигурируют, соответственно, описания аль-муззаммил/الْمُزَّمِّل, «завернувшийся» и аль-
муддассир, «закутавшийся»);
- Ною 11: 46, 48;
- горам 34: 10 (يَا جِبَالُ);
- земле 11: 44 (يَا أَرْضُ);
- огню 21: 69 (يَا نَارُ);

- джиннам 6: 128 (يَا مَعْشَرَ الْجِنِّ);
- джиннам и людям: (يَا مَعْشَرَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ) 6: 130; 55: 33;
(يَا أَيُّهَا الثَّقَلَانِ) 55: 31 (в этом аяте *йā* подразумевается);
- людям:
аль-'инсāн/«человек» 82: 6; 84: 6 – (يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ);
ан-нāс/«человеки/люди» 2: 21, 168; 4: 1, 170, 174; 7: 158; 10: 23,
57, 104, 108; 22: 1, 5, 49, 73; 31: 33; 35: 3, 5, 15; 49: 13 – (يَا أَيُّهَا النَّاسُ);
бану-'Адам/«сыновья Адама» 7: 26, 27, 31, 35; 36: 60 – (يَا بَنِي آدَمَ);
• [людям]/рабам Божиим 29: 56; 39: 10, 16, 53; 43: 68 – (يَا عِبَادِي/عِبَادِ);
• «людям Библии» (ахль аль-Китāб) 3: 64, 65, 70, 71, 98, 99; 4: 171;
5: 15, 19, 59, 68, 77 – (يَا أَهْلَ الْكِتَابِ);
• «получившим Библию» (аллязйна 'утх аль-Китāб) 4: 47
(يَا أَيُّهَا الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ);
• иудеям (аллязйна хādх) 62: 6 (يَا أَيُّهَا الَّذِينَ هَادُوا);
• израилитам (бану-'Исрā'иль) 2: 40, 47, 122 (يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ);
• неверным (кāфирхн, аллязйна кaфaрхх) 66: 7 (يَا أَيُّهَا الَّذِينَ كَفَرُوا); 109: 1
(يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ);
• «обладающим зрением» ('ульб аль-'абсāр) 59: 2 (يَا أُولِي الْأَبْصَارِ);
• «обладающим умом» ('ульб аль-'альбāб) 2: 179, 197; 5: 100;
65: 10 – (يَا أُولِي الْأَلْبَابِ);
• пророкам-посланникам (русūль) 23: 51 (يَا أَيُّهَا الرُّسُلُ);
• супругам Пророка (нисā' ан-набй) 33: 30, 32 – (يَا نِسَاءَ النَّبِيِّ);
• уверовавшим [в Коран] (аллязйна 'āманхх) 2: 104, 153, 172, 178,
183, 208, 254, 264, 267, 278, 282; 3: 100, 102, 118, 130, 149, 156, 200;
4: 19, 29, 43, 59, 71, 94, 135, 136, 144; 5: 1, 2, 6, 8, 11, 35, 51, 54, 57,
87, 90, 94, 95, 101, 105, 106; 8: 15, 20, 24, 27, 29, 45; 9: 23, 28, 34, 38,
119, 123; 22: 77; 24: 21, 27, 58; 33: 9, 41, 49, 53, 56, 69, 70; 47: 7, 33;
49: 1, 2, 6, 11, 12; 57: 28; 58: 9, 11, 12; 59: 18; 60: 1, 10, 13; 61: 2, 10,
14; 62: 9; 63: 9; 64: 14; 66: 6, 8 – (يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا);
• умиротворенной душе (ан-нафс аль-мутма'иннā) 89: 27
(يَا أَيُّهَا النَّفْسُ الْمُطْمَئِنَّةُ).



(«...»); «ниспосылающий; مُنْزِلٌ»⁺

см. аль-Мунзил/الْمُنْزِل.

﴿ **муназзиль аль-китаб** ﴾
(مُنْزِلُ الْكِتَابِ; «ниспосылающий Писание»)

вслед за аятом 2: 176 (نَزَّلَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ) и др.; см. аль-Мунзиль/المُنْزِل.
В шестикн. Сунне фигурирует близкое описание Мунзиль аль-китаб (см. П 2).

﴿ **муна“им** ﴾
(مُنْعِم; «облагодетельствующий»)

см. мун ‘им/مُنْعِم.

﴿ **мунаккиль** ﴾
(مُنْكَل; «примерно [наказывающий]»)

масдарное; по форме д. танкиль/تَنْكِيْل (П наккаля/نَكَّلَ; н. йунаккилю/يُنَكِّلُ; к. — 5; д. — 1>1; о. накаль/نَكَلَ — 3>3).

- Сильнее [неверных] в мощи (ба‘с) и сильнее (‘ашадд) в [примерном] наказании (وَاللَّهُ أَشَدُّ بَأْسًا وَأَشَدُّ تَنْكِيلًا) 4: 84.

Само описание ‘ашадд танкиль^{мн} порой рассматривается как самостоятельное наименование.

- Его наказание/накаль — Фараону 79: 25 (с г. ‘ахаза/أَخَذَ); — [израильтам,] посягавшим на святость субботы 2: 66 (с г. джа‘аля/جَعَلَ); — за воровство 5: 38 (отсечением руки).

В аяте 73: 12 однокор. мн. ‘анкаль/أَنْكَال обозначает уготованные для людей Ада оковы.

﴿ **мунаккис** ﴾
(مُنْكَس; «перевортывающий»)

от П наккаса/نَكَّس (н. йунаккису/يُنَكِّس; г. — 1>1; д. танкис/تَنْكِيْس).

- Одаренного долгой жизнью Бог перевортывает в его строении* (وَمَنْ نُعَمِّرْهُ نُنَكِّسْهُ فِي الْخَلْقِ) 36: 68

* Возвращает в состояние немощи.

﴿ мунби' ﴾
(مُنْبِيّ; «извещающий»)

см. мунаббих'/مُنْبِيّ.

﴿ мунбит ﴾
(مُنْبِت; «выращивающий»)

от IV 'анбата/أَنْبَتَ (н. йунбиту/يُنْبِتُ; г. — 16>11; д. 'инбāt/إِنْبَات; о. набāt/نَبَات — 9>2*).

* Дважды соотносящаяся с Богом форма о. набāt («растение») выступает в роли формы д. («выращивание») и употребляется для усиления.

- Выращивание людей из земли [подлинным] выращиванием 71: 17
(وَاللَّهُ أَنْبَتَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ نَبَاتًا);
Марии прекрасным выращиванием 3: 37 (وَأَنْبَتْنَاهَا نَبَاتًا حَسَنًا);
тыквенного дерева над Ионой 37: 146 (وَأَنْبَتْنَا عَلَيْهِ شَجَرَةً مِّنْ يَقْطِينٍ);
садов, злаков, ...[на земле] 15: 19; 16: 11*; 26: 7; 27: 60*; 31: 10*;
50: 7, 9*; 80: 27.

В отмеченных звездочкой айатах говорится о ниспосланном дожде, которым Бог выращивает; о дожде, каковым Он «выводит» (г. 'ахраджа/أَخْرَجَ) растение (набāt) упоминается в айатах 6: 99; 20: 53 и 78: 15; согласно айату 7: 58, на доброй (таййиб/طَيِّب) земле растение всходит по позволению ('изн/إِذْن) Господнему.

﴿ мунджй ﴾
(مُنْجِي; «спасающий»)

см. мунаджжй/مُنْجِي.

﴿ аль-Мунзиль ﴾
(الْمُنْزِل; «ниспосылающий, низводящий,
открывающий; поселяющий»)[~]

от IV 'анзаль/أَنْزَلَ (н. йунзилью/يُنْزِلُ; г. — 183>124, 55^c, 2^m; д¹. 'инзāль/إِنْزَالَ, д². мунзаль/مُنْزَلَ — 1>1; а. — 5>3; п. мунзаль/مُنْزَلَ — 1>1).
В отношении Бога эта форма единожды входит в состав описания хайр аль-мунзильин (خَيْرُ الْمُنْزِلِينَ; «лучший из ниспосылающих/посе-

ляющих»), которое порой выделяют в качестве самостоятельного имени.

К Богу прилагается также однокор. описание *муназзиль*/مُنْزِل — форм. а. от П *наззаль*/نَزَلَ (н. *йуназзилю*/يُنْزِل; г. — 62>47, 13^c; д. *танзиль*/تَنْزِيل — 15>15; а. — 1>1; п. *муназзаль*/مُنْزَل — 1>1), но без опред. артикля и с дополнением, скорее выражая ближайшее будущее.

Указанные описания и однокор. с ними слова встречаются в Коране 293 раза, преимущественно соотносясь с Богом (фактически — 287 раз). Соответствующие глаголы *'анзаль* и *наззаль* иногда различаются некоторыми комментаторами, в частности — как своего рода совершенный вид и несовершенный (в плане выражения длительности и повторяемости), но другие полагают их синонимами. Вместе с производными от них эти глаголы в Коране чаще всего (173 раза) фигурируют в смысле ниспослания Божьего откровения, которое обычно обозначается термином *вахй* (وَحْي; см. *мұхй*); но порой (сотни раз) употребляются и в своем общем/прямом значении («ниспослание, низведение»; например, ниспослание ангелов, дождя). Третий смысл производные от глаг. *'анзаль* имеют в трех случаях; но близкий к последнему смысл имеют однокоренные термины в еще десяти аятах.

I

#1

- г. *'анзаль* (124 раза в 115 аятах) 2: 22, 41, 57, 59, 90, 91, 99, 159, 164, 170, 174, 213, 231; 3: 3, 4, 7, 53, 154; 4: 61, 105, 113, 136, 166+, 174; 5: 44+, 45, 47+, 48+, 49+, 104; 6: 8, 91+, 92, 93, 99, 114, 155; 7: 26, 57, 160; 8: 41; 9: 26+, 40, 97; 10: 24, 59, 94; 12: 2, 40; 13: 17, 37; 14: 1, 32; 15: 22, 90; 16: 10, 24, 30, 44, 64, 65; 17: 102, 105; 18: 1, 45; 20: 2, 53, 113; 21: 10, 50; 22: 5, 16, 63; 23: 18, 24; 24: 1+, 34, 46; 25: 6, 48; 27: 60; 28: 24; 29: 47, 51; 30: 35; 31: 10, 21; 33: 26; 35: 27; 36: 15, 28; 38: 29; 39: 2, 6, 21, 41; 41: 14, 39; 42: 15, 17; 44: 3; 45: 5; 47: 9; 48: 4, 18, 26; 53: 23; 57: 25+; 58: 5; 59: 21; 64: 8; 65: 5, 10; 78: 14; 97: 1.

В одном из оставшихся двух аятов с этой формой порицается заявление некоего самозванца о способности ниспослать подобие ниспосланному Богом [Писанию] (6: 93); в другом Бог вопрошает: вы (язычники) ли ниспосылаете дождь или Мы ниспосылаем? (56: 69).

- м. *'анзиль* 5: 114; 23: 29.
- с. *'унзилья* (55 раз в 46 аятах) 2: 4+, 91, 102, 136+, 185, 285; 3: 65, 72, 84+, 199+; 4: 60+, 162+; 5: 59+, 64, 66, 67, 68+, 81, 83; 6: 8*, 156, 157; 7: 2, 3, 157; 9: 86, 124, 127; 10: 20*; 11: 12, 14; 13: 1, 7*, 19, 27*, 36; 25: 7*, 21*; 28: 87; 29: 46+, 50*; 34: 6; 38: 8*; 39: 55; 46: 30; 47: 20.

В восьми отмеченных звездочкой аятах воспроизводится речь аравийских язычников времен пророка Мухаммада, в 46: 30 — джиннов.

- а. *мунзиллѣн* (мн.) 23: 29; 36: 28; 56: 69.

Эта форма фигурирует еще в двух айатах — 29: 34 (речь выступающих от имени Бога ангелов) и 12: 59) (речь Иосифа).

- п. *мунзальён* (мн.) 3: 124.
- д. *мунзаль* 23: 29.

#2

- г. *наззалья* (47 раз) 2: 23, 90, 97, 176; 3: 3, 151; 4: 47, 136, 140; 5: 112; 6: 7, 37, 81, 111; 7: 33, 71, 196; 8: 11; 15: 8, 9, 21; 16: 2, 89, 101, 102; 17: 82, 95, 106; 20: 80; 22: 71; 24: 43; 25: 1; 26: 4, 198; 29: 63; 30: 24; 31: 34; 39: 23; 40: 13; 42: 27, 28; 43: 11; 47: 26; 50: 9; 57: 9; 67: 9; 76: 23.

В айатах 2: 97 и 16: 102 ниспослание непосредственно отнесено к архангелу Гавриилу. Еще в двух айатах — 4: 153; 17: 93 — фигурирует этот глагол, формально относясь к Пророку, от которого требовали низвести с неба писание.

- с. *нуззия* (13 раз) 2: 105; 3: 93; 5: 101; 6: 37*; 9: 64; 15: 6*; 16: 44; 25: 25, 32*; 30: 49; 43: 31*; 47: 2, 20.

В четырех отмеченных звездочкой айатах воспроизводится речь аравийских язычников времен пророка Мухаммада.

- д. *танзиль* 17: 106; 20: 4; 25: 25; 26: 192; 32: 2; 36: 5; 39: 1; 40: 2; 41: 2, 42; 45: 2; 46: 2; 56: 80; 69: 43; 76: 23.
- а. *муназзиль* 5: 115.
- п. *муназзаль* 6: 114.

#3

По своему смыслу к Богу возводится и нисхождение соответствующих вещей, выраженное однокор. глаголами I *назалья/йанзилью* (/نَزَلَ/ *نَزَلَ*, 6 раз) и V *таназалья/йатаназзалью* (/يَنْزِلُ/ *يَنْزِلُ*, 4 раза из общего числа в 7):

- *назалья* 17: 105; 26: 193; 34: 2; 37: 177; 57: 4, 16;
- *таназзалья* 19: 64; 41: 30; 65: 12; 97: 4.

В остальных трех айатах (26: 210, 221, 222) нисхождение относится к сатаническому наущению. О других однокор. формах см. в рубрике 2.3.

II

2.1. Ниспослание-откровение

#1

Коран/ниспосланное пророку Мухаммаду (135 раз).

- 'анзалья/'унзия (58/32 раз соответственно) 2: 4^c, 41, 90, 91, 99, 136^c, 170, 185^c, 285^c; 3: 4, 7, 72^c, 84^c, 199^c; 4: 60^c, 61, 105, 113, 162^c, 166+, 174;

5: 48+, 49+, 59^c, 64^c, 67^c, 68^c, 81^c, 83^c, 104; 6: 92, 93, 114, 155; 7: 2^c, 3^c, 157^c; 8: 41; 9: 86^c, 97, 124^c, 127^c; 10: 94; 11: 14^c; 12: 2; 13: 1^c, 19^c, 36^c, 37; 14: 1; 16: 24, 30, 44, 64; 17: 105; 18: 1; 20: 2, 113; 21: 10, 50; 22: 16; 24: 1+, 34, 46; 25: 6; 28: 87^c; 29: 46^c, 47, 51; 31: 21; 34: 6^c; 38: 8^c, 29; 39: 2, 41, 55^c; 44: 3; 46: 30^c; 47: 9, 20^c; 58: 5; 59: 21; 64: 8; 65: 5, 10; 97: 1.

• *наззалья/нуззия* (19/8 раз) 2: 23, 97; 3: 3; 4: 47, 136, 140; 5: 101^c; 7: 196; 9: 64^c; 15: 6^c, 9; 16: 44^c, 89, 101^f, 102; 17: 82, 106; 25: 1, 32^c; 26: 198; 39: 23; 43: 31^c; 47: 2^c, 20^c, 26; 57: 9; 76: 23.

• *назалья* 17: 105; 26: 193; 57: 16.

• *танзийль* (14 раз) 17: 106; 20: 4; 26: 192; 32: 2; 36: 5; 39: 1; 40: 2; 41: 2, 42; 45: 2; 46: 2; 56: 80; 69: 43; 76: 23.

• *муназзаль* 6: 114.

В айатах 2: 231 и 4: 113 помимо собственно Писания/Корана (*аль-китаб/الكتاب*) упоминается также «мудрость» (*аль-хикма/الحكمة*).

#2

Другие Писания (32 раз; метка ^u — *наззалья/нуззия*; в остальных айатах — *'анзалья/унзия*).

• Писание/ниспосланное вообще (9 раз) 2: 159, 213; 4: 136; 5: 44, 45, 47; 42: 15, 17; 57: 25.

В аяате 57: 25 говорится о ниспослании пророкам также и весов (*мизан/ميزان*; правила справедливости?).

• Писание вообще или Библия 2: 174, 176^u; 6: 157.

• Библия 2: 231; 6: 91, 156; 29: 46.

• Тора 2: 91; 3: 93^u, 199; 5: 44.

• Тора и Евангелие 3: 3, 65; 5: 66, 68.

• Евангелие 3: 53; 5: 47.

• ниспосланное прежде [Корана] 2: 4; 4: 60, 162; 5: 59.

• ниспосланное Аврааму, Измаилу, Исааку, Иакову и израилевым племенам/коленам (*'асбат/أسباط*) 2: 136; 3: 84.

В смысле пророческого дара можно понимать и *фадр* (*فَضْل*; «милость») в аяате 2: 90^u.

#3

• Отвергая пророков, неверные говорят, что Бог никакого [Писания] не ниспосылал 6: 91; 36: 15 (*'анзалья*); 67: 9 (*наззалья*).

• Если бы Мухаммаду Бог ниспослал (*наззалья*) книжное Писание, [мекканские] язычники все равно не уверовали бы 6: 7.

2.2. Другое ниспосланное/низведенное

#1

Метка ^н обозначает глаг. *наззая/нуззия*, ^т — *таназзая*; в остальных айатах фигурирует *'анзая/унзия*.

• Дождь (32 раз):

(*мā'ماء*) 2: 22, 164; 6: 99; 7: 57; 8: 11^н; 10: 24; 13: 17; 14: 32; 15: 22; 16: 10, 65; 18: 45; 20: 53; 22: 5, 63; 23: 18; 25: 48; 27: 60; 29: 63^н; 30: 24^н; 31: 10; 35: 27; 39: 21; 41: 39; 42: 28^н; 43: 11^н; 50: 9^н; 56: 69 (мунзилибн); 78: 14;
(*вадқ/وَدَقْ*) 30: 49^н;
(*гайс/غَيْث*) 31: 34^н;
(*ризқ/رِزْق*) 45: 5.

В аяте 56: 69 а. *мунзилибн* сопровождается опред. артиклем, но «дождь» подразумевается в качестве дополнения. В смысле дождя можно понять и обозначение *ризқ* в аяте 40: 13^н.

• Град (*барад/بَرَاد*) 24: 43^н.• Ангелы (*маляк/مَلَك*, *маля'икā/مَلَائِكَة*; 16 раз) 3: 124 (мунзалибн); 6: 8⁺, 111^н; 15: 8^н; 16: 2^н; 17: 95^н; 19: 64^т; 23: 24; 25: 25^н, 25 (танзийль); 41: 14, 30^т; 25: 7, 21; 97: 4^т.

В айатах с подчеркнутыми номерами говорится о требовании неверных явить им ангелов и/или о гипотетическом их ниспослании.

• Воинство (*джунд/جُنْد*, *джунуд/جُنُود*) 9: 26; 36: 28, 28 (мунзилибн).

В аяте 36: 28 «воинство» служит в качестве дополнения для а. *мунзилибн*.

• Знамена/чудеса (ед. *'āyā/آيَة*) 6: 37^{н+}; 10: 20; 13: 7, 27; 17: 102; 26: 4^н; 29: 50.• Сокровище (*канз/كَزْز*) 11: 12.• Милость (*фаḍл/فَضْل*) 2: 90^н.• Благо (*хайр/خَيْر*) 2: 105^н; 28: 24.• Манна (*манн/مَنَّ*) и перепела (*сальва/سَلْوَى*) 2: 57; 7: 160; 20: 80^н.• Умиротворение (*сакйā/سَكِينَة*) 9: 26, 40; 48: 4, 18, 26.• Сон (*ну'ās/نُعَاس*) 3: 154.• *Ризқ* (*ризқ/رِزْق*; средства пропитания/проживания) 10: 59; 40: 13^н; 42: 27^н.• Одежда (*либāс/لِبَاس*) 7: 26.• Железо (*хадйid/حَدِيد*) 57: 25.• Скот (*'ан'āм/أَنْعَام*) 39: 6.

В отношении четырех предыдущих реалий «ниспослание» скорее подразумевает ниспослание/создание вещей, благодаря которым те образуются.

• Наказание:

'*azāb* (عَذَاب) 37: 177 (г. *назая*); 15: 90 (версия; о наказании — имплицитно);

ридждз (رَجَز) 2: 59; 29: 34 (а. *мунзилибн*; ангелы).

• Знание о [магии (*сихр*/سِحْر)] 2: 102.

• [Курайзиты] 33: 26 («низведение» этой группы мединских иудеев из их крепостей).

#2

• Богу ведомо нисходящее (*mā yanzilū*) с неба 34: 2; 57: 4.

• [Его] дело/решение ('*амр*/أَمْر) нисходит (г. *таназзая*) между небом и землей (т. е. пронизывает их) 65: 12.

• Все вещи — у Него, но низводит (г. *наззая*) их только по известной мере 15: 21.

#3

• В пользу многобожия от Бога не низводилась какая-либо санкция (*султāн*/سُلْطَان) 3: 151^н; 6: 81^н; 7: 33^н, 71^н; 22: 71^н; 12: 40; 30: 35; 53: 23.

• Обращение апостолов к Иисусу о Божьем низведении с неба трапезы (*mā 'udā*/مَائِدَة) 5: 112–115.

В речи апостолов употребляется г. *наззая* («может ли Господь твой низвести ('*ан йуназзия*) нам трапезу»), в исходящем от Иисуса воззвании — форма м. '*анзиль* («низведи»), в Божьем ответе — форма а.: «Я — низводящий ее (*муназзилю-хā*)» (т. е. готов ее низвести).

2.3. Поселение

• В этом смысле три производных от г. '*анзая* фигурируют в аяте 23: 29, согласно которому Ной, погрузившись в Ковчег, по наставлению Бога воззвал: «Господи, посели ('*анзиль*) меня поселением (*мунзал^{ан}*) благословенным, | Ты — лучший из поселяющих (*хайр аль-мунзили^н*)» (وَقُلْ رَبِّ أَنْزِلْنِي مُنْزَلًا مُبَارَكًا وَأَنْتَ خَيْرُ الْمُنْزِلِينَ).

В аяте 12: 59 то же описание *хайр аль-мунзили^н* фигурирует в речи Иосифа о себе.

• В смысле поселения гостя и угощения его употребляется однокор. слово *нузуль* (نَزْل), которое встречается в восьми аятах, обозначая уготованное Богом и для праведников, и (иронически) для грешников 3: 198; 18: 102, 107; 32: 19; 37: 62; 41: 32; 56: 93; 56: 56.

• В аятах 10: 5 и 36: 39 говорится об установленных Богом для Луны «местах поселения» (*манāзиль*, ед. *манзиль*/مَنْزِل), т. е. стоянки.

• О Его видении Пророком при «другом нисхождении (*назлят^{ан}* '*ухра*/نَزْلَةُ أُخْرَى)» упоминается в аяте 53: 13. Отдельные толкователи думают о «нисхождении» Бога, но преобладающая интерпретация прилагает таковое к Пророку или относит местоимение «его» к архангелу Гавриилу.

﴿ мунзиль ас-сакйя ﴾
(مُنْزِلُ السَّكِينَةِ; «ниспосылающий умиротворение»)

вслед за аятом 9: 26 (ثُمَّ أَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَى رَسُولِهِ وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ) и др. См. аль-Мунзиль/المُنْزِل.

﴿ Мунзир ﴾
(مُنْذِر; «предостерегающий, увещающий»)[~]

от IV 'анзара/أَنْذَرَ (н. йунзиру/يُنْذِر; г. — 45; д¹. 'инзāр/إِنْذَار; д². нази́р*/نَذِير — 58; д². нузр/نُذِر — 1, а. — 20>1; п. мунзар/مُنْذِر — 5), которая вместе с производными фактически прилагается только к Богу и Его пророкам, выражая Его угрозу язычникам/неверным и нечестивцам.

* Обозначение нази́р выступает и как форма д., и как форма а.

#1

• г. 'анзара:

(а) активный залог (при 9 и.):

Бог 78: 40; 92: 14;

Мухаммад (или Коран, Кораном; выделено подчеркиванием) 2: 6+; 6: 19, 51^и, 92; 7: 2; 14: 44^и; 18: 2, 4; 19: 39^и, 97; 21: 45; 26: 214^и; 28: 46; 32: 3; 35: 18; 36: 6, 10+, 11, 70; 40: 18^и; 41: 13; 42: 7+; 46: 12; 74: 2^и;

другие пророки — в общем 6: 130; 10: 2^и; 16: 2^и; 39: 71; 40: 15;

— Лот 54: 36; — Ной 7: 63; 71: 1^и; — Худ 7: 69; 46: 21;

группа мусульман 9: 122.

В аятах 18: 2 и 19: 97 с глаголом соседствует г. башишара/يَسِّرُ («благовестить»).

(б) пассивный залог:

отвергатели пророков 18: 56; 46: 3;

[аравийские] язычники (времен Мухаммада), адресаты Корана вообще 14: 52; 21: 45; 36: 6.

• д. нузр — [передающие Божьи откровения ангелы?] 77: 6.

• д./а. нази́р:

(а) как д. (собственно Божье увещание) 67: 17; 74: 36;

(б) как а. (увещатель):

пророки вообще 25: 51; 32: 3; 34: 34; 35: 24, 37; 43: 23; 67: 8, 9;

Мухаммад (или Коран — выделено подчеркиванием) 2: 119^б; 5: 19^{б+}; 7: 184^я, 188^б; 11: 2^б, 12; 15: 89^я; 17: 105^м; 22: 49^я; 25: 1, 7 (и ангел), 56^м; 28: 46;

29: 50^я; 33: 45^м; 34: 28^б, 44, 46; 35: 23, 24^б, 42+; 38: 70^я; 41: 4^б; 46: 9^я; 48: 8^м; 51: 50^я, 51^я; 53: 56; 67: 26^я;
Ной 11: 25^я; 26: 115^я; 71: 2^я.

В айатах с меткой ^б описанию предшествует описание *башир*/بَشِير («благовеститель»), с меткой ^м — синонимичное последнему однокор. *мубашиш*/مُبَشِّر; с меткой ^я — к описанию добавлено прилагат. *мубин*/مُبِين («ясный ~ »).

В аяте 25: 7 передается речь язычников, требующих ниспослания ангела в подтверждение миссии Мухаммада.

- Д. *нузур* (мн. от *назир*) — вообще 10: 101; 46: 21; 53: 56; 54: 5; — адитам 54: 18*, 21*; — Лотову народу 54: 33, 36, 37*, 39*; — Ноеву народу 54: 16*; — самудитам 54: 23*, 30; — Фараону 54: 41.

* В данных 6 айатах обозначение сопровождается притяжат. местоимением «Мои» (*нузур-И*).

- а. *мунзир*: Мухаммад 13: 7; 38: 4, 65; 50: 2; 79: 45.

- а. *мунзирфн* (мн.):

Бог 44: 3 (إِنَّا كُنَّا مُنْذِرِينَ);

пророки вообще 2: 213*; 4: 165*; 6: 48*; 18: 56*; 26: 208; 26: 108; 37: 72;

Мухаммад (один из ~) 26: 194; 27: 92.

В отмеченных звездочкой айатах описанию предшествует описание *мубашишфн* («благовестители»). В аяте 46: 29 описание *мунзирфн* прилагается к уверовавшим в Коран джиннам.

- п. *мунзарфн* (мн.) — погубленные народы вообще 37: 73; — Лотов народ 26: 173; 27: 58; — Ноев народ 10: 73; — [мекканские язычники] 37: 177.

#2

- Если бы Бог захотел, то в каждом городе воздвиг бы увещателя 25: 51 (وَلَوْ شِئْنَا لَئَعْنُنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ نَذِيرًا).
- Не губит никакого града без явления ему увещателей 26: 208 (وَمَا أَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا لَهَا مُنْذِرُونَ).
- Нет ни одного народа, среди которого не было [воздвигнутого Им] увещателя 35: 24 (وَإِنْ مِنْ أُمَّةٍ إِلَّا خَلَا فِيهَا نَذِيرٌ).



(مُنْظَر, «отсрочивающий»)

от IV 'анзара/أَنْظَرَ (н. йунзыру/يُنْظِر; г. — 12>6^с, 3^м; д. 'инзār/يَنْظَر; п. мунзар/مُنْظَر — 6>6). С Богом соотносится также однокор. I назара/نَظَرَ (см. *назыр*/نَاطِر).

- На просьбу Сатаны «Дай мне отсрочку (м. 'анзыр-ни) до дня Воскресения» Бог ответил: «Ты будешь в числе получающих отсрочку (п. мунзар'ин)» 7: 14–15; 15: 36–37; 38: 79–80.
- Если бы Бог ниспослал язычникам ангела, как того они требовали, а потом все равно не уверовали, то сразу же свершился бы над ними суд Божий и не было бы для них отсрочки (йунзарун) 6: 8 (لَا يُنْظَرُونَ...).

В аяте 15: 8 форма п. мунзар'ин употребляется в близком контексте.

- Грешники не получают отсрочки от Суда/наказания в Аду 2: 162^с; 3: 88^с; 6: 8^с; 16: 85^с; 21: 40^с; 26: 203^п; 32: 29^с; 44: 29^п.

Согласно другому толкованию 6 аятов с формой с., на грешников не будут смотреть [милостиво].



(مُنْعِمٌ, «благодетель, [дарующий] благо/милость»)

от IV 'ан 'ама/أَنْعَمَ (н. йун 'иму/يُنْعِمُ; 17>16; д. 'ин 'ам/إِنْعَام, о¹. ни 'мā/نِعْمَةٌ — 48>46, о². на 'мā/نِعْمَةٌ — 2>2, о³. на 'мā/نِعْمَاء — 3>2, о⁴. на 'йм/نَعِيم — 17>17). К Богу прилагается и однокор. II на 'ама/نَعَّمَ («облагодетельствовать»); н. йуна 'иму/يُنْعِمُ; 1>1; д. тан 'йм/تَنْعِيم; а. муна 'им/مُنْعِم).

#1

- г. 'ан 'ама 1: 7; 2: 40, 47, 122; 4: 69, 72; 5: 23; 8: 53; 17: 83; 19: 58; 27: 19; 28: 17; 33: 37; 41: 51; 43: 59; 46: 15.
- г. на 'ама 89: 15.

Порода IV употребляется с предлогом 'аля/على; порода II требует прямого дополнения.

- о. ни 'мā (45 ед.; 1 мн. — ни 'ам/نعم, выделено звездочкой) 2: 40, 47, 122, 150, 211, 231; 3: 103+, 171, 174; 5: 3, 6, 7, 11, 20, 110; 8: 53; 12: 6; 14: 6, 28, 34; 16: 18, 53, 71, 72, 81, 83, 114; 27: 19; 29: 67; 31: 20*, 31; 33: 9; 35: 3; 37: 57; 39: 8, 49; 43: 13; 46: 15; 48: 2; 49: 8; 52: 29; 54: 35; 68: 2, 49; 93: 11.
- о. на 'мā' (мн. 'ан 'ум/أُنْعِمُ; выделено звездочкой) 11: 10; 16: 112*, 121*.
- о. на 'мā 44: 27; 73: 11.
- о. на 'йм 9: 21; 52: 17; 76: 20; 82: 13; 83: 22, 24; 102: 8; *джаннат ан-на 'йм* (сад блаженства, [райский]) 5: 65*; 10: 9*; 22: 56*; 26: 85; 31: 8*; 37: 43*; 56: 12*, 89; 68: 34*; 70: 38.

В аяте 102: 8 подразумевается благополучие/блаженство в этой жизни; в остальных — в будущей; подчеркиванием выделяются аяты, в которых на 'йм сопровождается опред. артиклем; звездочкой отмечаются случаи, когда *джанна* (جَنَّة) фигурирует во мн. (*джаннат*/جَنَّات).

- *nā'imā* (نَاعِمَةٌ — форма а. от однокор. I) **88: 8** (о «благостных» лицах [праведников] в Судный день).

В шести айатах (2: 150; 5: 3, 6; 12: 6; 16: 81; 48: 2) существ. *ни'мā* управляется г. 'атамма/*أَتَمَّ* («доводить до завершения» дарованного блага), а в 39: 8, 49 — г. *хавваля/خَوَّلَ* («наделять»); в 31: 20 *ни'ам* — г. 'асбага/*أَسْبَغَ* («даровать обильно»); в 11: 10 на 'мā' — г. 'азāқа/*أَذَقَ* («[давать] вкушать»).

#2

- Обильно одаривал (г. 'асбага) людей Своими благами, явными и скрытыми **31: 20** (وَأَسْبَغَ عَلَيْكُمْ نِعَمَهُ ظَاهِرَةً وَبَاطِنَةً).
- Его благодеяния/милости неисчислимы **14: 34; 16: 18** (وَأِنْ تَعْدُوا نِعْمَتَ اللَّهِ لَا تَحْصُوهَا).
- Все блага у людей — от Него **16: 53** (وَمَا بِكُمْ مِّنْ نَّعْمَةٍ فَمِنَ اللَّهِ).
- «Благодеяние Господне возглашай!» **93: 11** (وَأَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ).
- Не изменяет (а. *мугаййир*) милость, каковой облагодетельствовал людей, покуда не изменят (г. *гаййара*) они себя самих **8: 53** (لَمْ يَكْ مُغَيِّرًا نَّعْمَةً أَنْعَمَهَا عَلَىٰ قَوْمٍ حَتَّىٰ يُغَيِّرُوا مَا بِأَنْفُسِهِمْ).
- Непременно спросят с людей о [дарованных им] благах [земной жизни] **102: 8** (ثُمَّ لَتُسْأَلُنَّ يَوْمَئِذٍ عَنِ النَّعِيمِ).

#3

- Блага земные и будущие — см. две последние рубрики в #1.
- О некоторых благах **1: 7; 31: 31; 37: 57; 43: 13; 46: 15.**

#4

Благодеяние

- пророкам вообще **4: 69; 19: 58;**
- [пророкам] — Аврааму **12: 6***; **16: 121;** — Иакову (с семейством) **12: 6***; — Иисусу **5: 110** (и его матери); **43: 59;** — Ионе **68: 49;** — Иосифу **12: 6***; — Исааку **12: 6***; — Лоту (с семейством) **54: 35;** — Моисею **28: 17;** — Мухаммаду **48: 2*, 52: 29; 68: 2;** — Соломону **27: 19;**
- израилитам **2: 40, 47, 122, 211; 5: 20; 14: 6;**
- мусульманам **2: 231, 150*; 3: 103, 171, 174; 5: 3*, 6*, 7, 11; 16: 81*** (или людям вообще); **33: 9; 49: 8;**
- другим лицам **4: 72; 5: 23; 33: 37; 44: 27.**

Как было сказано, в отмеченных звездочкой айатах говорится о «доведении до завершения» (г. 'атамма) Божьего дара.

#5

- Поминать (и. от г. *закара/ذَكَرَ*) Божьи милости 2: 40, 47, 122, 231; 3: 103; 5: 7, 11, 20, 110; 14: 6; 33: 9; 35: 3; 43: 13.
- Будьте благодарны (и. от г. *шакара/شَكَرَ*) за милости Его 5: 6; 16: 114, 121; 27: 19; 31: 31; 46: 15; 54: 35.
- Упрек, угроза неблагодарным/неверным 2: 211; 11: 10; 14: 28; 16: 53–55; 71, 72, 83, 112; 17: 83; 29: 67; 37: 11; 39: 8, 49; 41: 51; 73: 11; 89: 15.

﴿ му‘нит ﴾

(مُنِيتٌ; «ввергающий в затруднение»)

- от IV 'a' *ната/أَعْنَتَ* (н. *йу'ниту/يُعْنِتُ*; г. — 1>1; к. — 4; д. 'и' *нāt/عَنَات*).
- Если бы Бог захотел, Он бы вверг вас (мусульман) в затруднение 2: 220 (وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَأَعْنَتَكُمْ).

﴿ мункир ﴾

(مُنْكَيرٌ; «осуждающий» за что)

- околомасдарное; от IV 'анкара/أَنْكَرَ (н. *йункиру/يُنْكَرُ*; г. — 3>0; д. 'инкār/إِنْكَار; о. *накīr/نَكِير* — 5>4; а. — 4>0).
- Какое [страшное] было Мое осуждение [неверных]! (فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ) 22: 44; 34: 45; 35: 26; 65: 18.

Подразумевается, что в отношении Бога форма о. управляется предлогом 'аля/عَلَى.

﴿ мунқыз ﴾

(مُنْقِذٌ; «спасающий, избавляющий»)

- от IV 'анқаза/أَنْقَذَ (н. *йунқызу/يُنْقِذُ*; г. — 4>1*; д. 'инқāз/إِنْقَاذ).
- Стоявших на самом краю пропасти Ада спас [поспешествием к вере в Коран] 3: 103 (وَكُنْتُمْ عَلَىٰ شَفَا حُفْرَةٍ مِّنَ النَّارِ فَأَنْقَذَكُم مِّنْهَا).

* В остальных трех айатах форма г. косвенно соотносится с Богом: если Он пожелает кому-нибудь вред/наказание, то никто другой не в силах его спасти — 36: 23 (о бессилии языческих божеств); 36: 43; 39: 19.

﴿ мунсй ﴾

(مُنْسِي; «[делающий, чтобы] забыли»)

см. *нәсй*/نَاسِي.﴿ Мунтақым ﴾
(مُنْتَقِم; «мстящий»)~+

№ 81 в Классическом перечне; от VIII *интақама*/إِنْتَقَم (н. *йантақымұ*/يَنْتَقِم; г. — 6>6; д. *интиқām*/إِنْتِقَام — 4>4; а. — 3>3). Смежным является описание *Зұ-иНтиқām* (ذُو إِنْتِقَام; «[владыка] мести/возмездия»)

#1

- а. мн. *мунтақымұн* 32: 22; 43: 41; 44: 16.
- *Зұ-иНтиқām* 3: 4; 5: 95; 14: 47; 39: 37*.

* Во всех четырех айатах данное описание сочетается с описанием *аль-‘азйз*/الْعَزِيز («мощный; ...»), следуя после него.

- г. *интақама* 5: 95; 7: 136; 15: 79; 30: 47; 43: 25, 55.

#2

Мстящий/отомстил

- преступным: (*муджримұн*/مُجْرِمُونَ) 32: 22; (*аллязйна* 'аджрамұ/*الَّذِينَ أَجْرَمُوا*) 30: 47;
- упорствующим в отвержении Божьих пророков 43: 25, 41; 44: 16;
- неоднократным нарушителям Его запретов 5: 95;
- народу Лота 15: 79;
- Фараону и его людям 7: 136; 43: 55.

﴿ мунтағыр ﴾

(مُنْتَصِر; «побеждающий, одолевающий; поддерживающий»)

см. *ан-Нағбыр*/النَّاصِر.

﴿ мунтық ﴾

(مُنْطِق; «[дарующий] речь; [делающий, чтобы] заговорили»)

от IV 'антақа/أَنْطَقَ (н. йунтықу/يُنْطِقُ; г. — 2>2; д. 'интāқ/إِنْطَاق), по одному разу прилагается в первом и втором значениях.

- «Чтобы мы (кожи) заговорили, то сделал Бог — | Кто даровал речь всякой вещи» 41: 21 (أَنْطَقْنَا اللَّهُ الَّذِي أَنْطَقَ كُلَّ شَيْءٍ).

В Судный день против нечестивца будет свидетельствовать собственная его кожа.

﴿ мунфиқ ﴾

(مُنْفِق; «расходующий»)

от IV 'анфақа/أَنْفَقَ (н. йунфиқу/يُنْفِقُ; г. — 68>1; д. 'инфāқ/إِنْفَاق — 1>0; о. нафақа/نَفَقَة — 3>0; а. — 1>0).

- Расходует, как хочет (يُنْفِقُ كَيْفَ يَشَاءُ) 5: 64.

﴿ аль-Мунши' ﴾

(الْمُنْشِئ; «творящий, создающий, производящий, растящий»)^{≈+}

от IV 'аниша 'а'аншā/أَنْشَأَ (н. йуниши 'у/يُنْشِئُ; г. — 20>20; к. — 8; д¹. 'инишā/إِنْشَاء — 1>1, д². наиш 'ā/نَشَأَة — 3>3; а. — 1>1).

#1

Исключительно к Богу прилагается как сам глагол, так и формы д. и а. (во мн.) 6: 6, 98, 133, 141; 11: 61; 13: 12; 21: 11; 23: 14, 19, 31, 42, 78; 28: 45; 29: 20 (+д²); 36: 79; 53: 32, 47^{д2}; 56: 35 (+д¹), 61, 62 (+д²), 72 (+а); 67: 23. В аяте 56: 72 глагол формально не относится к Нему (см. #2).

#2

- «Вы ли произвели [годное для высекания] огня дерево | Или Мы производящие [его]?!» 56: 72 (أَمْ نَحْنُ الْمُنْشِئُونَ).
- Создал/-ет сады (джаннāт/جَنَّات) 6: 141; 23: 19; облака дождевые 13: 12 (السَّحَابِ الْمُنْقَلَبِ); людей — из единой души (нафс вāхидā) 6: 98 (مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ); — из земли (аль-'ард/الأَرْض) 11: 61; 53: 32; новые поколения (ед. қарн/قَرْن) 6: 6; 23: 31, 42; 28: 45; новые народы (қарым/قَوْم) 6: 133; 21: 11;

райских дев/гурий [особым] созданием 56: 35 (إِنَّا أَنْشَأْنَاهُنَّ إِنْشَاءً).

- Выращивает [ребенка в утробе матери] в другое* творение (خَالِجٌ 'āḫar/ خَلَقَ آخَرَ 23: 14).

* Формируя его.

- Выращивает людей, даруя им (г. джа'аля/جَعَلَ) слух, зрение и сердце (т. е. ум) 23: 78 (وَأَنْشَأَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ); 67: 23 (وَنُنشِئُكُمْ فِي مَا لَا تَعْلَمُونَ). (أَنْشَأَكُمْ وَجَعَلَ لَكُمْ ...).
- Бог может заменить облик людей на другой, воссоздав (г. 'аниша'a) их в непривычном образе 56: 61 (وَنُنشِئُكُمْ فِي مَا لَا تَعْلَمُونَ).
- [Истлевшие кости] способен [вновь] оживить Тот, Кто создал их в первый раз 36: 79 (... أَنْشَأَهَا أَوَّلَ مَرَّةٍ).
- Творение (ан-наш'ā) «первое» (аль-'уля 'الأولى) и «второе» (аль-'āḫirā/الْآخِرَةُ, аль-'уḫṛā/الْأُخْرَى; т. е. воскрешение) 29: 20; 53: 47; 56: 62.

﴿ мунши' ас-саḫāb ﴾

(مُنْشِئُ السَّحَابِ; «создающий облака»)

вслед за аятом 13: 12 (وَيُنْشِئُ السَّحَابَ الثَّقَالَ). См. аль-Мунши' /المُنْشِئُ/.

﴿ муншиз ﴾

(مُنْشِزٌ; «поднимающий; ...»)

от IV 'анишаза/أَنْشَزَ (н. йунишизу/يُنْشِزُ; г. — 1>1; 'инишāз/إِنْشَاز).

- [Воскрешая,] поднимает кости 2: 259 (وَأَنْظِرْ إِلَى الْعِظَامِ كَيْفَ نُنْشِزُهَا).

Божье повеление и. от однокор. I фигурирует в аяте 58: 11.

﴿ муншир ﴾

(مُنْشِرٌ; «оживляющий, воскрешающий»)

см. нāшир/نَاشِرٌ.

﴿ мураккиб ﴾

(مُرَكَّب; «складывающий, собирающий, составляющий»)

от II *раккаба*/رَكَّبَ (н. йураккибу/يُرَكَّبُ; г. — 1>1; д. таркиб/تَرْكِيْبٌ).

- Сложил человека в облике, в каком Он пожелал 82: 8

(فِي أَيِّ صُورَةٍ مَّا شَاءَ رَكَّبَكَ).

﴿ мураггиль ﴾

(مُرَتِّل; «читающий»*)

* Частями или отчетливо/нараспев.

от II *ратталя*/رَتَّلَ (н. йураггилью/يُرَتِّلُ; г. — 2>1, 1^н; д. тартиль/تَرْتِيْلٌ — 2>1, 1).

- Вместе с формой д. по единожды глагол прилагается к Божьему сообщению Корана пророку Мухаммаду (25: 32; وَرَتَّلْنَاهُ تَرْتِيْلًا) и Его наставлению Пророка касательно чтения Корана (73: 4; وَرَتِّلِ الْقُرْآنَ تَرْتِيْلًا).

﴿ мурбй ﴾

(مُرْبِي; «выращивающий»)

от IV *'арба*/أَرْبَى (н. йурбй/يُرْبِي; г. — 1>1; д. 'ирба/'إِرْبَاءٌ).

- Уничтожает ростовщичество и выращивает [награду за] милостыню 2: 276 (يَمْحَقُ اللَّهُ الرِّبَا وَيُرْبِي الصَّدَقَاتِ).

﴿ мурда ﴾

(مُرَضًى; «[достойный быть] угождаемым»)

объектное; см. *рады*/رَضًى.

﴿ мурй ﴾

(مُرِي; «показывающий, являющий, указывающий»;
букв.: «делающий видимым/зримым»)

от IV *'ара*/أَرَى (н. йурй/يُرِي; г. — 44>35; д. 'ира/'إِرَاءٌ). С Богом соотносится также однокор. порода I *ра'а*/رَأَى («видеть»; см. *ра'й*/رَأْيٍ) и косвенно — форма д. *ру'йа*/رُؤْيٍ от этой породы (4 раза, из общего числа в 7; см. ниже).

#1

- Г. 'арѧ (35 раз, при 6 с. и 4 м.) 2: 73, 128^м, 167, 260^м; 3: 152^с; 4: 105^с; 6: 75; 7: 143^м, 145; 8: 43^с, 43, 44; 10: 46; 13: 12, 40; 17: 1, 60^с; 20: 23, 56^с, 95; 21: 37; 27: 93; 28: 6; 23: 93; 30: 24; 31: 31; 40: 13, 77, 81; 41: 29^м, 53; 43: 42, 48; 47: 30^с; 99: 6.
- д. ру'йā 12: 100; 17: 60; 37: 105; 48: 27.

#2

- Являет людям Свои айаты/знамения в мире 2: 73; 21: 37; 41: 53; 27: 93; 31: 31; 40: 13, 81.
- Являл Мухаммаду Свои знамения во время Небошествия 17: 1 (لَنُرِيَهُ مِنْ آيَاتِنَا);
- Являл Фараону и его людям множество айатов/чудес 20: 23, 56; 43: 48; страшного для них (Моисея, освободителя израильтян) 28: 6 (مَا كَانُوا يَحْذَرُونَ).
- Показал Аврааму царство небес и земли 6: 75 (مَلَكُوتَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ).
- Являет людям молнию для страха и надежды 13: 12; 30: 24 — (يُرِيكُمْ الْبَرْقَ خَوْفًا وَطَمَعًا).

#3

- Мухаммаду дан Коран, чтобы рассудить людей согласно явленной ему правде 4: 105 (لَتَحْكُمَ بَيْنَ النَّاسِ بِمَا أَرَاكَ اللَّهُ).
- В начале Ухудской битвы Бог явил мусульманам желанную [победу] 3: 152 (مِنْ بَعْدِ مَا أَرَاكُمْ مَا تَحِبُّونَ).
- В Бадрской битве Он показал малочисленными язычников — перед мусульманами 8: 43 (إِذْ يُرِيكُمُ اللَّهُ فِي مَتَابِكُمْ قَلِيلًا...); мусульман — перед язычниками 8: 44 (وَإِذْ يُرِيكُمُوهُمْ إِذِ التَّفَقُّتُمْ فِي أَعْيُنِكُمْ قَلِيلًا).
- Видение [о Небошествии] явил Мухаммаду, дабы испытать людей 17: 60 (وَمَا جَعَلْنَا الرُّؤْيَا الَّتِي أَرَيْنَاكَ إِلَّا فِتْنَةً لِلنَّاسِ).
- Было бы Ему угодно, указал бы Мухаммаду на мунафигов 47: 30 (وَلَوْ نَشَاءُ لَأَرَيْنَاكَهُمْ فَلَعَرَفْتَهُمْ بِسِيمَاهُمْ).

#4

- Авраам просил у Бога показать ему ('ари-нй), как Он воскрешает мертвых 2: 260 (رَبِّ أَرِنِي كَيْفَ تُحْيِي الْمَوْتَى).
- По возведении Каабы Авраам и Измаил просили у Бога указать им надлежащие обряды 2: 128 (وَأَرِنَا مَنَاسِكَنَا).
- Моисей просил у Бога показаться ему, дабы узреть Его 7: 143 (لِنَرَا).

- В Судный день неверные попросят у Бога указать им на виновников их заблуждения из числа джиннов и людей, дабы растоптать их ногами 41: 29 (أَرِنَا الَّذِينَ أَضَلَّانَا مِنَ الْجِنَّ وَالْإِنْس).

#5

- Израилитам (времен Моисея) Бог покажет злосчастную судьбу нечестивцев 7: 145 (سَأُرِيكُمْ دَارَ الْفَاسِقِينَ).
- Бог способен показать (покажет) Мухаммаду обещанную неверным угрозу 10: 46; 13: 40; 40: 77 — وَإِمَّا /وَأِنْ مَا ، فَلِمَا/ تُرِيَّتْكَ بَعْضَ الَّذِي — أَوْ تُرِيَّتْكَ الَّذِي وَعَدْنَاهُمْ 43: 42; (وَأِنَّا عَلَى أَنْ تُرِيَّتْكَ مَا نَعِدُهُمْ لِقَادِرُونَ) 23: 95; (نَعِدُهُمْ) (فَأِنَّا عَلَيْهِمْ مُقْتَدِرُونَ).
- Наставление Мухаммаду просить у Господа не оставлять его среди язычников, если он явит обещанную им угрозу 23: 93–94 (فَلْ رَبِّ إِمَّا) (ثُرِيَّتِي مَا يُوْعَدُونَ).
- Люди будут воскрешены, чтобы им были показаны деяния их 99: 6 (لَنُرَوِّا أَعْمَالَهُمْ).
- В Судный день неверным Бог покажет горькие [плоды] их деяний 2: 167 (كَذَلِكَ يُرِيهِمُ اللَّهُ أَعْمَالَهُمْ حَسَرَاتٍ عَلَيْهِمْ).

#6

- Дал в испытание видение (ru'iyā) Пророка [о Небошестве] 17: 60 (وَمَا جَعَلْنَا الرُّؤْيَا الَّتِي أَرَيْنَاكَ إِلَّا فِتْنَةً لِلنَّاسِ).
- Сделал явью видение Пророка о вступлении в Мекку 48: 27 (لَقَدْ صَدَّقَ اللَّهُ رَسُولَهُ الرُّؤْيَا بِالْحَقِّ) видение Иосифа 12: 100 (فَقَدْ جَعَلَهَا رَبِّي حَقًّا).
- Авраам оправдал [явившееся ему от Бога] видение 37: 105 (فَقَدْ صَدَّقْتَ الرُّؤْيَا).



(мурйд; «волящий, хотящий, желающий»)

от IV 'arāda/أَرَادَ (н. йурйду/يُرِيدُ; г. — 139>49, 1^с; д. 'urādā/أَرَادَ).

Форма д. входит в список семи-восьми сущностных атрибутов Бога согласно ашаритско-матуридской теологии. В Коране более часто понятие о данном свойстве передается глаголом *shā' al' iāshā' y* (شاء/يَشَاءُ), которому соответствует форма а. *shā' ū* شَائِي (см.) и д. *mašī' ā* مَشِيئَةً.

#1

- г. 'arāda (50 раз в 42 аятах) 2: 26, 185+, 253; 3: 108, 176; 4: 26, 27, 28; 5: 1, 6+, 17, 41+, 49; 6: 125+; 8: 7, 67; 9: 55, 85; 10: 107; 11: 34, 107;

13: 11; 16: 40; 17: 16, 18; 18: 82; 21: 17; 22: 14, 16; 28: 5; 33: 17+, 33;
36: 23, 82; 39: 4, 38+; 40: 31; 48: 11+; 72: 10, 10^c; 74: 31, 85: 16.

#2

- Что захочет Бог, то устанавливает 5: 1 (يَحْكُمُ مَا يُرِيدُ); совершает 2: 253; 22: 14 — (يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ); 11: 107; 85: 16 — (فَعَالٌ لِّمَا يُرِيدُ).
- Если хочет [творить] какую-нибудь вещь, то Ему достаточно сказать: «Будь!», и вот она уже есть 16: 40 (إِنَّمَا قَوْلُنَا لِشَيْءٍ إِذَا أَرَدْنَاهُ أَنْ نَقُولَ) (لَهُ كُنْ فَيَكُونُ); 36: 82 (إِنَّمَا أَمْرُهُ إِذَا أَرَادَ شَيْئًا أَنْ يَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ).

#3

- Хочет облагодетельствовать людей 5: 6; очистить их 5: 6; 33: 33; просветить их 4: 26; принять покаяние их 4: 26, 27; облегчить им жизнь 4: 28; легкого для них, а не тяжкого 2: 185; утвердить истину и отсечь корни неверующих 8: 7.
- Не желает для творений/людей — стеснения 5: 6; — несправедливости 3: 108; 40: 31.

#4

- Кого Бог хочет, то наставляет на прямой путь 22: 16 (يَهْدِي مَنْ يُرِيدُ).
- Кого хочет наставить на прямой путь, тому Он расширяет грудь для веры ('ислям/إسلام), и наоборот 6: 125.

#5

Никто не в силах препятствовать Ему, если Он захочет кого-нибудь/кому-нибудь

- одарить благом 10: 107;
- сделать вред 36: 23 (речь Правовежного из людей Фараона);
- ~ ~ или пользу 39: 38 (речь Мухаммада); 48: 11;
- подвергнуть людей испытанию 5: 42;
- [покарать] злом 13: 11;
- [покарать] злом или оказать милость 33: 17;
- ввести в заблуждение 11: 34 (речь Ноя).

#6

- Люди стремятся к мирским благам, а Бог хочет представить блага в жизни будущей 8: 67.

- Надеясь неправедных богатством, Бог этим хочет наказать их 9: 55, 85.
- Усердствующих в неверии Бог не хочет наделить счастливой долей в будущей жизни 3: 176;
- Не хочет очистить сердца таковых 5: 41.
- Сколько хочет (г. *шā'a*) из земных благ, Он дарует, кому пожелает (г. *'arāda*) из стремящихся исключительно к ним, но таковых ожидает кара в иной жизни 17: 18.

#7

- [Воздвижением Моисея] хочет даровать Свою [израилитам], страждущим на земле [египетской] 28: 6.
- Хочет наказать некоторых из «людей Библии» времен Мухаммада за определенные грехи 5: 49.
- По поводу той или иной притчи/сравнения (*масаль/مَثَل*) [в Коране] неверующие и мунафики вопрошают: «Что хотел Бог [сказать] этой притчей?!» 2: 26; 74: 31.
- Обнаружив, что [после воздвижения Мухаммада пророком] небо стало заполненным стражами с огненными стрелами, джинны не сразу поняли, к чему это: «Зло ли желалось (*'urīda*), | Несчастье ль задумано для жителей земли, | Или Господь пожелал (*'arāda*) им верного водительства?!» 72: 10.
- Кто может воспрепятствовать Богу, если Он захочет погубить Иисуса, вместе с его матерью и всеми, кто на земле?! 5: 17.
- Если бы Бог захотел (г. *'arāda*) иметь детей, Он бы избрал из Своих творений, кого бы [Сам] пожелал (г. *шā'a*), [а не тех, кого Ему приписывают!] 39: 4.
- Бог создал небо и землю не ради забавы — если бы Он действительно хотел позабавиться, то устроил бы это с ближайшими к нему [ангелами, а не с низшими, материальными существами] 21: 16–17.
- Если Бог захочет уничтожить какой-либо город, Он повелевает (г. *'amara*) богатым его жителям [быть покорными], но те [продолжают] бесчинствовать 17: 16.

Вместо *'amara* (أَمَرَ; «повелевать») имеются чтения: *'amma* (أَمَرَ; «дать властвовать») и *āmara* (أَمَرَ; «приумножать»).

- После истории с починкой стены [Хидр] поведал Моисею, что под нею зарыт клад, принадлежащий двум сиротам, и Бог захотел, чтобы они достигли совершеннолетия и извлекли свой клад 18: 82.

﴿ мўрис ﴾

(مُورِثَ «[дающий в] наследство; [делающий, чтобы] наследовали»)

от IV 'aṣṣa/أَوْرَثَ (н. йўрису/يُورِثُ; г. — 12>9, 3^с; д. 'irāṣ/إِيرَاثَ). К Богу прилагается также однокор. I *varaṣa*/وَرِثَ («наследовать») и соответствующая ему форма а. аль-*Bāriṣ*/الْوَارِثَ (см. отдельно); дважды эта порода фактически употребляется в смысле IV, подразумеваемая Бога в качестве субъекта.

- В наследство дарует землю — кому Он пожелает 7: 128 (يُورِثُهَا مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ);

Рай — благоверным 7: 43^с; 19: 63; 39: 74; 43: 72^с.

- В наследство даровал другому народу — богатство [Фараона и его людей] 44: 28;

израильтитам — богатство [Фараона и его людей] 26: 59; — Писание 40: 53; 42: 14^с; — Святую землю 7: 137;

согласно другой версии, в аяте 42: 14 говорится о явлении Корана арабийским язычникам;

мусульманам — землю [курайзитов] 33: 27;

Своим избранныкам — Писание 35: 32.

- В Псалтири установил, что землю наследуют (г. *varaṣa*) праведные 21: 105 (أَنَّ الْأَرْضَ يَرِثُهَا عِبَادِيَ الصَّالِحُونَ).
- Таковые наследуют Рай 23: 11 (الَّذِينَ يَرِثُونَ الْفِرْدَوْسَ).

В аятах 19: 5–6 передается мольба Захарии о наследнике (г. *varaṣa*); в 26: 85 — мольба Авраама сделать его одним из наследников (*varaṣat*/وَرِثَتَهُ) Рая. В аятах 2: 233; 4: 11, 12, 19, 176 даны наставления о порядке наследования. О таких наставлениях (с использованием других, не однокор. с г. *varaṣa* терминов) см. также 4: 7–8.

﴿ муркис ﴾

(مُرْكِسَ «возвращающий назад»)

от IV 'arkaṣa/أَرْكَسَ (н. йўркису/يُرْكِسُ; г. — 2>1; д. 'irkāṣ/إِرْكَاسَ).

- Вернул мунафиков назад [к неверию] из-за деяний их 4: 88 (وَاللَّهُ أَرْكَسَهُمْ بِمَا كَسَبُوا).

﴿ мурсй ﴾

(مُرسِي «утверждающий, упрочивающий»)

от IV 'arṣa/أَرَسَى (н. йўрсй/يُرسِي; г. — 1>1; к. — 13>13; д. 'irṣā'/إِرْسَاءَ).

- Горы Он утвердил 79: 32 (وَالْجِبَالِ أَرْسَاهَا).

В 9 аятах горы обозначены как *равāsī*/رَوَاسِي/ («твердо/прочно стоящие»), которые Богом установил (г. *джа 'аля*/جَعَلَ и *аль-қа*/الْقَى) 13: 3; 15: 19; 16: 15; 21: 31; 27: 61; 31: 10; 41: 10; 50: 7; 77: 27. С Ним косвенно соотносятся и другие однокор. термины – *раcийāt*/رَاسِيَات/ (34: 13) и *мурса*/مُرْسَى/ (7: 187; 11: 41; 79: 42).

﴿ Мурсиль ﴾

(مُرْسِلٌ; «посылающий, отправляющий»)^{≈+}

от IV 'арсаля/أَرْسَلَ (н. йурсилу/يُرْسِلُ; г. – 130>115, 2^м; д¹. 'ирсāль/إِرْسَال, д². рисāля/رِسَالَةٌ – 10>10; а. – 5>3; п¹. мурсаль/مُرْسَل – 36>35, п². расūль/رَسُول – 332>331).

#1

Посылающий/отправляющий

- [пророков/писания] 44: 5 (إِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ);
- [пророка Мухаммада] 28: 45 (وَلَكِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ);
- Верблюдицу (в испытание самудитам) 54: 27 (إِنَّا مُرْسِلُو النَّاقَةِ فِتْنَةً لَهُمْ).

Согласно первому из двух оставшихся аятов с формой а., если Бог станет у/сдерживать какую-либо милость/благо, то для него не будет другого посылающего (35: 2); во втором аяте данное описание (ж. *мурcиль*) относится к Савской царице (27: 35).

#2

- Глагол 'арсаля чаще всего (78 раз) выражает Божье воздвижение посланников/пророков. В 38 аятах он относится к пророкам вообще:

4: 64; 5: 70; 6: 42, 48; 7: 6^с, 75^с, 94; 9: 23; 12: 109; 13: 38; 14: 4, 9^с; 15: 10; 16: 43, 63; 17: 77; 18: 56; 20: 134; 21: 5^с, 7, 25; 22: 52; 23: 44; 25: 20; 30: 47; 34: 34, 34^с, 44; 37: 72; 40: 70, 78; 41: 14^с; 43: 6, 23, 24^с, 45; 48: 28; 57: 25; 61: 9.

- Еще 39 раз глагол прилагается к конкретным пророкам:

Ионе 37: 147;

Моисею 11: 96; 14: 5; 26: 27^с; 40: 23; 43: 46; 51: 38; 73: 15;

Моисею и Аарону 23: 45;

Аарону 26: 13^м; 28: 34^м;

Мухаммаду (16 раз) 2: 119, 151; 4: 79, 80; 13: 30; 17: 54, 105; 21: 107; 25: 56; 28: 47; 33: 45; 34: 28; 35: 24; 42: 48; 48: 8; 73: 15;

Ною 7: 59; 11: 25; 23: 23; 29: 14; 71: 7;

Ною и Аврааму 57: 26;

Салиху 27: 45;

Худу 11: 57^с; 23: 32; 46: 23^с;

Шуайбу 7: 87^с.

В аяте **36**: 14 глагол употребляется в отношении «Трех посланников», которые порой идентифицируются как пророки.

#3

39 раз г. 'арсаля передается Божье послание

- знамений (ед. 'āyā/آيَة) **17**: 59, 59;
- [ангелов]:
хранителей (ḫaḫfaẓā/حَفَظَة) **6**: 61;
духа/рӯҳ Нашего (Гавриила?) – Марии **19**: 17;
карающих народ Лота **11**: 70^c; **15**: 58^c; **51**: 32^c;
с Его откровениями – пророкам **42**: 51;
- демонов (как подстрекателей) – неверным **19**: 83;
- дождя [в милость] **6**: 6; **11**: 52; **71**: 11;
- ветра/ветров (riḫ/ريح):
[в милость] **7**: 57; **15**: 22; **25**: 48; **27**: 63; **30**: 46, 48; **35**: 9;
[повреждающего растения, в испытание?] **30**: 51;
[в наказание] – неверным **17**: 69; – адитам **41**: 16; **51**: 41; **54**: 19;
– [язычникам, осаждавшим Медину] **33**: 9 (и невидимого воинства);
- вихря [с камнями] (ḫāṣyāb/حَاصِب) – неверным **17**: 68; **29**: 40;
67: 17; – народу Лота **54**: 34;
- молнии: (ṣā'yāqā/صَاعِقَة) **13**: 13; (ḫuṣbān/خُسْبَان; версия) **18**: 40;
- гласа [губительного] (ṣaiḫā/صَيْخَة) – самудитам **54**: 31;
- камней (ḫidjārā/حِجَارَة) – народу Лота **51**: 33;
- потопа, саранчи... – Фараону и его людям **7**: 133;
- кары (ridjiz/رِجْز) – израильтянам (времен Моисея) **7**: 162;
- разлива плотины – сабаитам **34**: 16;
- птиц, [сыпавших каменную дробь] – [на Слоновое воинство] **105**: 3–4;
- огненного пламени и расплавленной меди – пытающимся проникнуть за пределы небес и земли **55**: 35^c;
- души – в тело для бодрствования **39**: 42.

#4

Описание расуль (мн. русуль) прилагается к

- ангелам (16 раз) **6**: 61; **7**: 37; **10**: 21; **11**: 69, 77, 81; **17**: 95; **19**: 19;
20: 96; **22**: 75^c; **29**: 31, 33; **35**: 1; **42**: 51; **43**: 80; **81**: 19;
- Мухаммаду (ед.; 170 раз) **2**: 101, 108, 129*, 143+, 151, 279*, 285; **3**: 32, 86*, 101, 132, 144, 153, 164, 172; **4**: 13*, 14*, 42*, 59+, 61, 64, 69*, 79, 80, 83, 100*, 115*, 136+, 170; **5**: 15, 19, 33*, 41, 55, 56*, 67, 83, 92, 92*, 99*, 104; **7**: 157, 158+; **8**: 1+, 13, 13*, 20, 24, 27, 41, 46; **9**: 1, 3+, 7, 13, 16, 24, 26, 29, 33*, 54, 59+, 61*, 62, 63, 65, 71, 74, 80, 81, 84, 86, 88, 90, 91, 94, 97, 99, 105, 107, 120, 128; **17**: 93; **22**: 78; **23**: 69*; **24**: 47, 48, 50, 51, 52*, 54, 54*, 56, 62+, 63; **25**: 7, 30, 41; **33**: 12, 21, 22+, 29, 31,

33, 36+, 40, 53, 57, 71; **43:** 29*; **44:** 13*; **47:** 32*, 33; **48:** 9, 12, 13, 17*, 26, 27, 28*, 29; **49:** 1, 3, 7, 14, 15; **57:** 7, 8, 28; **58:** 4, 5, 8, 9, 12, 13, 20*, 22; **59:** 4, 6, 7++, 8; **60:** 1; **61:** 6, 9*, 11; **62:** 2; **63:** 1+, 5, 7, 8; **64:** 8, 12, 12*; **69:** 40*; **72:** 23*; **73:** 15; **98:** 2* (в помеченных звездочкой 30 аятах *расуль* может подразумевать не только Мухаммада, но и пророков-посланников вообще);

• пророкам вообще (ед.; 32 раза) **2:** 87, 214; **3:** 81, 183; **4:** 64; **5:** 70; **10:** 47+; **13:** 38; **14:** 4; **15:** 11; **16:** 36, 113; **17:** 15, 94; **20:** 134; **21:** 25; **22:** 52; **23:** 44; **25:** 27; **29:** 18; **28:** 47, 59; **33:** 66; **36:** 30; **40:** 5, 34, 78; **51:** 52; **65:** 11; **69:** 10; **72:** 27;

• конкретным пророкам (ед.; 27 раз):

Измаилу **19:** 54;

Иисусу **3:** 49, 53; **4:** 157, 171; **5:** 75, 111; **61:** 6;

Лоту **26:** 162;

Моисею **7:** 104; **19:** 51; **26:** 27; **43:** 46; **44:** 17, 18; **61:** 5; **73:** 16; **73:** 15;

Моисею и Аарону **26:** 16;

Ною **7:** 61; **26:** 107;

Салиху **26:** 143; **91:** 13;

Худу **7:** 67; **23:** 32; **26:** 125;

Шуайбу **26:** 178;

• Моисею и Аарону (1 раз; дв. *расуляйн/رَسُولَان*) **20:** 47;

• пророкам (мн.; 86 раз) **2:** 87, 98, 253, 285+; **3:** 144, 179+, 183, 184, 194; **4:** 136, 150+, 152, 164+, 165+, 171; **5:** 12, 19, 32, 70, 75, 109; **6:** 10, 34, 124, 130; **7:** 35, 43, 53, 101; **9:** 70; **10:** 13, 74, 103; **11:** 59, 120; **12:** 110; **13:** 32, 38; **14:** 9, 10, 11, 13, 44, 47; **16:** 35; **17:** 77; **18:** 106; **21:** 41; **22:** 75; **23:** 44, 51; **25:** 37; **30:** 9, 47; **34:** 45; **35:** 4, 25; **38:** 14; **39:** 71; **40:** 22, 50, 51, 70, 78, 83; **41:** 14, 43; **43:** 45; **46:** 9, 35; **50:** 14; **57:** 19, 21, 25+, 27; **58:** 21; **59:** 6; **64:** 6; **65:** 8; **77:** 11.

В аяте **22:** 75 говорится о «посланниках/*расуль* из числа ангелов и людей», поэтому этот аят значится в обоих списках. В оставшемся 332-м аяте (**12:** 50) *расуль* обозначает посланца египетского царя к Иосифу.

#5

Синонимичное *мурсаль* (мн. *мурсалийн*) употребляется в отношении

• пророков (27 раз) **2:** 252; **6:** 34, 48; **7:** 6, 57, 77; **13:** 43; **15:** 80; **18:** 56; **25:** 20; **26:** 21, 105, 123, 141, 160, 176; **27:** 10; **28:** 7, 65; **36:** 3, 52; **37:** 37, 123, 133, 139, 171, 181;

• ангелов **15:** 57, 61; **51:** 31;

• апостолов Иисуса (версия) **36:** 13, 14, 16, 20;

• [Божьих откровений, ангелов...] (мн. *мурсальт*) **77:** 1.

В оставшемся 36-м случае говорится о посланцах Савской царице к Соломону (**27:** 35).

#6

- Термин *risālay*, обозначающий посланническую/пророческую миссию, трижды фигурирует в ед. (5: 67; 6: 124; 7: 79), 7 раз — во мн. (7: 62, 68, 93, 144; 33: 39; 72: 23, 28).

﴿ мурсиль ар-рийāх ﴾
(مُرْسِلُ الرِّيَّاحِ; «посылающий ветры»)

вслед за аятом 7: 57 (وَهُوَ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيَّاحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ) и др. См. *Мурсиль/مُرْسِلٌ*.

﴿ муртады ﴾
(مُرْتَضِي; «довольный, благоволящий, одобряющий»)

см. *рāдб/راضٍ*.

﴿ мурхиқ ﴾
(مُرْهِق; «обременяющий»)

- от IV 'архақа/أَرْهَقَ (н. йурхиқу/يُرْهِقُ; г. — 3>1; д. 'ирхāқ/إِرْهَاق).
- Отвергателя наших знамений Я обременю тяжким 74: 17 (سَأَرْهَقُهُ صَعُودًا).

Скорее с Божьим действием соотносится однокор. г. I *рахиқа/йархақу* (رَهَقَ/يَرْهَقُ; «настигать, покрывать»; 10: 26, 27; 68: 43; 70: 44; 80: 41) — о покрывающем (н.) грешников в Судный день унижении; согласно 72: 13, в этот день праведник не опасается ни уменьшения [добрых деяний], ни обременения (д. *рахақ/رَهَقَ*), [увеличения плохих].

﴿ мусаббит ﴾
(مُتَبِّت; «укрепляющий»)

- от II *саббата/تَبَّتْ* (н. йусаббиту/يُتَبِّتُ; г. — 10>7, 2^м, 1^н; д. *тасбйт/تَسْبَيْتُ* — 2>0). С Богом соотносится и однокор. IV 'асбата/أَتَبَّتْ (см. *мусбит/مُسَبِّتٌ*).

В шестикн. Сунне встречается и сама форма активного причастия *мусаббит* (см. П 2).

- Укрепление Мухаммада рассказами о пророках 11: 120 (نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِ الرُّسُلِ مَا نُثَبِّتُ بِهِ فُؤَادَكَ);

дарованием Корана по частям 25: 32 (كَذَلِكَ لِنُثَبِّتَ بِهِ فُؤَادَكَ);

• Если бы Мы тебя (Мухаммада) не укрепили... 17: 74

(لَوْلَا أَن تَثْبِتَنَّاكَ...).

• Укрепление правоверных 14: 27 (يُثَبِّتُ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا بِالْقَوْلِ الثَّابِتِ فِي الْحَيَاةِ);
(إِن تَتَصَرُّوا اللَّهُ يَنْصُرْكُمْ وَيُثَبِّتْ أَقْدَامَكُمْ) 47: 7; (الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ).

• ~ мусульман:

ниспосланием Корана через [Гавриила] 16: 102 (لِنُثَبِّتَ الَّذِينَ آمَنُوا);

дождем (в Бадрской битве) 8: 11 (وَيُثَبِّتُ بِهِ الْأَقْدَامَ);

через ангелов (в означенной битве) 8: 12* (فَتَثْبِتُوا الَّذِينَ آمَنُوا).

* Повеление, обращенное к ангелам.

• Мольба правоверных об укреплении их стоп в бою (وَتَثْبِتْ أَقْدَامَنَا) —
людей Саула 2: 250^м; — [вообще] 3: 147^м.

﴿ мусаббит ﴾

(مُثَبِّطٌ; «удерживающий, отклоняющий»)

от I саббат/ثَبَّطَ (н. йусаббиту/يُثَبِّطُ, г. — 1>1; д. тасбйит/تَثْبِيطُ).

• Удержал мунафиков от участия в [Табукском] походе 9: 46

(كَرِهَ اللَّهُ انبِعَاثَهُمْ فَثَبَّطَهُمْ).

﴿ мусаввй ﴾

(مُسَوِّى; «устраивающий, соразмеряющий; создающий;
приравнивающий, сравнивающий [с землей]»)

от II савва/سَوَّى (н. йусаввй/يُسَوِّى, г. — 12>12; д. тасвийй/تَسْوِيَةٌ), прила-
гающейся преимущественно в первых двух смыслах.

• Небо воздвиг, высоко поднял свод его и соразмерил/устроил
(فَسَوَّاهَا) 79: 27–28.

• Небо устроил [в виде] семи небес 2: 29 (فَسَوَّاهُنَّ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ).

• Сотворил Адама, соразмерил его (سَوَّاهُ/سَوَّيْتُهُ) и вдохнул в него от
духа Своего 15: 29; 32: 9; 38: 72.

• Сотворяет человека (зародыш), а потом
соразмеряет его 75: 38 (فَسَوَّاهُ); 78: 2; 82: 7 — (فَسَوَّاهُكَ فَعَدَلَكَ);
устраивает его [в облике] мужчины [или женщины] 18: 37
(ثُمَّ سَوَّاهُكَ رَجُلًا).

• Устраивает [человеческую] душу 91: 7 (وَنُفْسٍ وَمَا سَوَّاهَا).

• Бог способен воссоздать [даже] кончики пальцев человека 75: 4
(بَلَى قَادِرِينَ عَلَى أَنْ نُسَوِّيَ بَنَانَهُ).

- [Жилища] самудитов, губителей Верблюдицы, сровнял [с землей]* 91: 14 (فَسَوَّاهَا).

* Или: самудитов одинаково [поразил казнью].

﴿ мусаввиб ﴾

(مُتَوِّبٌ; «награждающий, воздающий»)

см. ثَائِبٌ/ثَائِبٌ.

﴿ аль-Мусаввир ﴾

(الْمُصَوِّرُ; «образо[датель]»)

№ 14 в Классическом перечне; от II *ṣavvara*/صَوَّرَ (н. *йусаввиру*/يُصَوِّرُ; г. — 4>4; д. *taṣvīr*/تَصَوِّيرٌ; о. *ṣūrā*/صُورَةٌ — 3>3; а. — 1>1).

- Он — Бог, творец (*аль-халик*), создатель (*аль-бāри*'), образодатель (هُوَ اللَّهُ الْخَالِقُ الْبَارِئُ الْمُصَوِّرُ) 59: 24.
- Сотворил (г. *халиқа*) вас (Адама), а потом придал образ (وَلَقَدْ خَلَقْنَاكُمْ) 7: 11.
- Придал людям образ, прекрасно [устроив] (г. *'ахсана*) их образы (وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ صُوَرَكُمْ) 40: 64; 64: 3.
- [Зародышу] в утробах дает образ, какой Он захочет (يُصَوِّرُكُمْ فِي الْأَرْحَامِ) 3: 6.
- Складывает (г. *раккаба*) человека в том образе, какой захочет (فِي أَيِّ صُورَةٍ مَّا شَاءَ رَكَّبَكَ) 82: 8.

﴿ мусаййир ﴾

(مُسَيِّرٌ; «[делающий возможным] передвижение; [приводящий в] движение»)

от II *saiyāra*/سَيَّرَ (н. *йусаййиру*/يُسَيِّرُ; г. — 5>2, 3°; ж. — 22; д. *tasīyir*/تَسْيِيرٌ).

Еще в 7 аятах от Бога исходит форма и. от однокор. I *sāra*/سَارَ.

- Делает возможным передвижение людей по суше и морю 10: 22 (هُوَ الَّذِي يُسَيِّرُكُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ).
- [К концу света] приводит в движение горы 18: 47 (وَيَوْمَ نُسَيِّرُ الْجِبَالِ); 78: 20° (وَإِذَا الْجِبَالُ سُيِّرَتْ) 81: 3°; (وَسُيِّرَتِ الْجِبَالُ فَكَانَتْ سَرَابًا) 78: 20°.

В этом смысле в аяте 52: 10 употребляется однокор. I (وَتَسِيرُ الْجِبَالُ سَيْرًا).

- Язычники требовали коранических откровений, которыми сдвинулись бы (суййират) горы 13: 31^c (وَلَوْ أَنَّ قُرْآنًا سُيِّرَتْ بِهِ الْجِبَالُ).

В аяте 34: 18 говорится о Божьем определении меры (г. қаддара) передвижения (сайр – форма д. от I; وَقَدَّرْنَا فِيهَا السَّيْرَ).

﴿ муṣаллӣ ﴾

(مُصَلِّي; «благословляющий, оказывающий милость; ...»)

от II ṣalla/صَلَّى (н. йṣаллӣ/يُصَلِّي; г. – 12>2, 3^н, 1^н, 1^н; к. – 87; д. ṣalām/صَلَاة – 83>1, 82^н, о¹. ṣalām – 1>1^н, о². муṣалла/مُصَلِّي – 1>1^н; а. – 3>3^н)*.

* Все остальные аяты косвенно соотносятся с Богом, поскольку выражают понятие о предпринятой Им/адресованной Ему молитве (см. #2).

#1

- Бог благословляет – пророка Мухаммада 33: 56 (إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ).
- Он оказывает милость вам (верующим) 33: 43 (هُوَ الَّذِي يُصَلِّي عَلَيْكُمْ).
- Его милости (ед. ṣalām) верующим-терпеливым 2: 157.

В первых двух аятах помимо Бога упоминаются также ангелы; как действие людей или ангелов г. ṣalla обозначает [творение] молитвы, преимущественно обрядовой; а в сочетании с предлогом 'аля – [обращение с] молитвой о ком-либо или о [совершении] молитвы над кем-либо; молитва ангелов в первом аяте обычно понимается как благословение, во втором – как молитва к Богу за людей. В большинстве остальных аятов говорится о Божьей заповеди соблюдать молитву.

#2 (другие аяты)

- о¹. ṣalawāt («[место] молитвы»; мн.) 22: 40 (версия: синагоги).
- о². муṣалла («[место] молитвы») 2: 125 (об Авраамовом Макаме близ Каабы).
- а. муṣаллѳн (мн.) 70: 22; 74: 43; 107: 4.
- г. ṣalla 3: 39; 4: 102, 102^н; 9: 84^н, 103^н; 33: 56^н; 75: 31; 87: 15; 96: 10; 108: 2^н.
- д. ṣalām («молитва»; мн. ṣalawāt – метка *) 2: 3, 43, 45, 83, 110, 153, 177, 238*, 238, 277; 4: 43, 77, 101, 102, 103+, 142, 162; 5: 6, 12, 55, 58, 91, 106; 6: 72, 92, 162; 7: 170; 8: 3, 35; 9: 5, 11, 18, 54, 71, 99*, 103; 10: 87; 11: 87, 114; 13: 22; 14: 31, 37, 40; 17: 78, 110; 19: 31, 55, 59; 20: 14, 132; 21: 73; 22: 35, 41, 78; 23: 2, 9*; 24: 37, 41, 56, 58+; 27: 3;

29: 45+; 30: 31; 31: 4, 17; 33: 33; 35: 18; 35: 29; 42: 38; 58: 13; 62: 9, 10; 70: 23, 34; 73: 20; 98: 5; 107: 5.

﴿ мусаллим ﴾

(مُسَلِّمٌ; «спасающий, уберегающий»)

от II *салляма/сәлм* (н. *йусаллиму/йүсәлм*; г. — 1>1; д. *таслīm/тәслим*)

- Уберег [мусульман в Бадрской битве] от [препираательства] 8: 43 (لَفْشَلْتُمْ وَلَتَنْتَازِعُنَّ فِي الْأَمْرِ وَلَكِنَّ اللَّهَ سَلَّمَ).

﴿ мусаллыт ﴾

(مُسَلِّطٌ; «[дающий] власть»)

от II *саллата/сәтәт* (н. *йусаллыту/йүсәтәт*; г. — 2>2; к. — 37; д. *таслīt/тәслит*).

Дарование власти

- Божьим посланникам 59: 6 (يُسَلِّطُ رُسُلَهُ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ);
- мусульманам — над мунафиками 4: 90 (وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَسَلَّطَهُمْ عَلَيْكُمْ).

В 37 аятах фигурирует однокор. существительное *султāн/сәлтāн* («власть, довод, ...»), с Богом косвенно соотносясь в 18 случаях 3: 151; 4: 91, 144, 153; 6: 81; 7: 33, 71; 11: 96; 17: 33, 80; 22: 71; 23: 45; 28: 35; 30: 35; 40: 23; 44: 19; 51: 38; 53: 23.

﴿ мусаммй ﴾

(مُسَمِّي; «называющий»)

от II *самма/сәмй* (н. *йусаммй/йүсәмй*; г. — 8>1; к. — 63; д. *тасмийā/тәсмийә* — 1>0).

- Это Он назвал вас мусульманами в прежних [Писаниях] (مَلَأَ آيَاتِهِمْ... (إِبْرَاهِيمَ هُوَ سَمَّاكُمُ الْمُسْلِمِينَ مِنْ قَبْلُ 22: 78.

Согласно другой идентификации, местоимение *хува/«он»* здесь относится к Аврааму (см. 2: 128).

﴿ мусāри‘ ﴾

(مُسَارِعٌ; «спешащий»)

от III *сāра/‘а/сар‘* (н. *йусāри/‘у/йүсар‘*; г. — 9>1, 1^н; ж. — 14; д. *мусāра/‘ā/мәсарә*).

- Если Мы спешим [одарить] их (неверных) благами... 23: 56 (نُسَارِعُ لَهُمْ فِي الْخَيْرَاتِ بَلْ لَا يَشْعُرُونَ).

﴿ муṣарриф ﴾

(مُصَرِّفٌ; «разъясняющий; разнообразящий; ...»)

от II ṣarrafa/صَرَّفَ (н. йуṣаррифу/يُصَرِّفُ; г. — 10>10; д. таṣриḥ/تَصْرِيفٌ — 2>2). В шестикн. Сунне встречается и сама форма активного причастия (см. П 2).

- Разъясняет/разнообразит знамения (ед. 'āyā/آيَة) 6: 46, 65, 105; 7: 58; 46: 27;

способы обращения в Коране 17: 41, 89; 18: 54; 20: 113; 25: 50.

- Разнообразие ветров (ar-рийāḥ/الرَّيَّاح) как знамение [Его всемогущества] 2: 164^д; 45: 5^д.

﴿ му'саф ﴾

(مُؤَسَّفٌ; «разгневаемый»)

объектное; от IV 'āsaḥa/أَسَفَ (г. — 1>1; д. 'īṣāḥ/إِيسَاف)

- Воздал разгневавшим Его (Фараону и его людям) 43: 55 (فَلَمَّا أَسَفُونَا انتَقَمْنَا مِنْهُمْ).

﴿ мусаххир ﴾

(مُسَخِّرٌ; «подчиняющий, ставящий в услужение; дающий власть»)

от II saḥḥara/سَخَّرَ (н. йусаххиру/يُسَخِّرُ; г. — 22>22; д. таṣḥīr/تَسْخِيرٌ; о. суххий/سُخْرِي — 1>1; п. мусаххар/مُسَخَّرٌ — 4>4).

#1

В услужение вам (людям) поставил Бог (سَخَّرَ لَكُمْ)

- ночь и день 14: 33; 16: 12;
- солнце и луну 13: 2*; 14: 33; 16: 12; 29: 61*; 31: 29*; 35: 13*; 39: 5*;
- [все,] что на небесах и земле 31: 20; 45: 13;
- [все,] что на земле 22: 65;
- моря 16: 14; 45: 12;
- реки 14: 32;
- корабли 14: 32; 22: 65;
- корабли и верховых животных 43: 12–13;

• животных 22: 36, 37.

В отмеченных звездочкой айатах просто говорится о Божьем подчинении данных объектов (без уточнения «вам»), что можно понимать и в смысле определения их на службу людям.

#2

- Ему подчинены/Им поставлены в услужение (п.) — звезды 16: 12; — солнце, луна и звезды 7: 54; — облака 2: 164; — парящие в воздухе птицы 16: 79.

См. также айаты, указанные в примечании к предыдущему пункту.

- Подчинил горы и птицы — Давиду 21: 79; 38: 18–19; ветер — Соломону 38: 36.

#3

- Одних возвысил, чтобы они брали других в услужение (о.) себе 43: 32 (وَرَفَعْنَا بَعْضَهُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِّيَتَّخِذَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا سَخِرَآءً).
- Дал власть ветру над адитами 69: 7 (سَخَّرَهَا عَلَيْهِمْ).

﴿ мусаххир аль-фульк ﴾
(مُسَخِّرُ الْفُلُوكِ; «подчиняющий корабли [людям]»)

вслед за айатами 14: 32 (وَسَخَّرَ لَكُمُ الْفُلُوكَ), 22: 65 и 43: 13. См. *мусаххир*/مُسَخِّر.

﴿ мусбиг ﴾
(مُسْبِغ; «дарующий обильно»)

от IV 'асбага/أَسْبَغَ (н. йусбигу/يُسْبِغُ; г. — 1>1; д. 'исбаг/إِسْبَاغ).

- Обильно даровал людям Свои блага (ед. ни 'мā) явные и скрытые 31: 20 (وَأَسْبَغَ عَلَيْكُمْ نِعَمَهُ ظَاهِرَةً وَبَاطِنَةً).

﴿ мусбит ﴾
(مُثَبِّت; «утверждающий; ...»)

от IV 'асбата/أَثَبَتَ (н. йусбиту/يُثَبِّتُ; г. — 2>1; д. 'исба̄т/إِثْبَات). Также к Богу прилагается однокор. II саббата/ثَبَّتَ (см. *мусаббит*/مُثَبِّب).

- Стирает и утверждает, что пожелает [из установлений Своих] (يَمْحُو اللَّهُ مَا (يَشَاءُ وَيُنْشِئُ) 13: 39).

﴿ Мўси‘ ﴾

(مُوسِعٌ «могучий; богатый; [делающий] широким, расширяющий; широко [дарующий]»)[≈]

от IV 'aṣca 'al' أَوْسَعَ (н. йуси'у/يُوسِعُ; д. 'īscā'/'إِسَاعُ; а. — 2>1). К Богу описание прилагается во мн. числе. С Ним соотносится также однокор. форма а. wāsi' (وَاسِعٌ «объемлющее; .. »; см. отдельно).

- Небо Мы воздвигли мощью (би-'ayd^{III}) [Своей]*, и Мы — могучи (или: расширяющи; мўси 'фн) 51: 47 (وَالسَّمَاءَ بَنَيْنَاهَا بِأَيْدٍ وَإِنَّا لَمُوسِعُونَ).

* Или: ... руками [Своими].

В другом аяте (2: 236) описание мўси‘ прилагается к людям в смысле «состоятельный».

﴿ мусйб ﴾

(مُنِيبٌ «награждающий, воздающий»)

см. cā'ib/ثَائِبٌ.

﴿ мўсиқ ﴾

(مُوثِقٌ «[связывающий] узами»)

от IV 'aṣsaqa/أَوْثَقَ (н. йусиқу/يُوثِقُ; г. — 1>1; д. 'īscāq/'إِسْأَقُ; о. wācāq — 2>1, 1.; а. мўсиқ/مُوثِقٌ).

- В Судный день [грешника Бог будет связывать] таким связыванием, каким никто не связывает 89: 26 (وَلَا يُوثِقُ وَثَاقَهُ أَحَدٌ).

В аяте 47: 4 повелевается «крепить узы» (فَسْتَوْثِقُوا الْوُثَاقَ) пленных-язычников.

﴿ мусйль ﴾

(مُسَيْلٌ «[делающий, чтобы] текли»)

от IV 'asālya/أَسَالُ (н. йусйлю/يُسَيْلُ; г. — 1>1; д. 'īscālyā/'إِسْأَلْيَا).

- [Сделал, чтобы] текла медь для Соломона 34: 12 (وَأَسْلَلْنَا لَهُ عَيْنَ الْقِطْرِ).

﴿ му'сир ﴾
(مُؤْتِرٌ: «предпочитающий»)

от IV 'āṣara/أَثَرَ (н. йу'сиру/يُؤْتِرُ; г. — 5>1; 'uṣār/اِئْتَارَ).

- Воистину Бог предпочел тебя нам (речь братьев Иосифа) 12: 91 تَاللّٰهِ لَقَدْ تَأَلَّاهُ لَقَدْ (أَثَرَكَ اللّٰهُ عَلَيْنَا).

﴿ му'сир ﴾
(مُعْتِرٌ: «поведывающий, [дающий] знать»)

от IV 'a'ṣara/أَعْتَرَ (н. йу'сиру/يُعْتِرُ; г. — 1>1; д. 'u'ṣār/اعْتَارَ).

- Поведал об «отроках пещеры» как о свидетельстве истинности воскресения 18: 21 وَكَذٰلِكَ اَعْتَرٰنَا عَلَيْهِمْ لِيَعْلَمُوْۤا اَنَّ وَعْدَ اللّٰهِ حَقٌّ وَّ اَنَّ السَّاعَةَ لَا (رَيْبَ فِيْهَا).

﴿ мускин ﴾
(مُسْكِنٌ: «поселяющий; размещающий; успокаивающий»)

от IV 'aṣkana/أَسْكَنَ (н. йускину/يُسْكِنُ; г. — 5>3, 1"; к. — 38; д. 'uṣkān/اسْكَنَ), по одному разу прилагающейся к Богу в каждом из трех значений.

- Поселение людей 14: 14 (وَلَنُسَكِّنَنَّكُمْ اَلْاَرْضَ مِنْۢ بَعْدِهِمْ).
- Размещение дождевой воды 23: 18 (فَاسْكِنٰهُ فِي الْاَرْضِ).
- Успокоение ветра 42: 33 (اِنْ يَّسَّأُ يُسْكِنِ الرِّيْحَ).

С Богом косвенно соотносится однокор. I ṣakana/سَكَنَ (6: 13; 7: 189; 10: 67; 27: 86; 28: 72, 73; 30: 21; 40: 61); соответствующая форма и. uskun/اُسْكُنَ (2: 35; 7: 19, 161); а также существительные: ṣakan/سَكَنٌ, «покой» (6: 96; 9: 103; 16: 80); masākin/مَسَاكِنُ, «жилища» (9: 72; 61: 12); ṣākin/سَاكِنٌ, «покойный» (25: 45); ṣakīnā/سَكِيْنَةٌ, «умиротворение» (2: 248; 9: 26, 40; 48: 4, 18, 26).

﴿ мұсқы ﴾
(مُسْقِيٌّ: «поящий, орошающий»)

см. ṣāqiy/سَاقِيٌّ.

﴿ **МУСҚЫТ** ﴾
(مُسْقِطٌ; «сбрасывающий»)

от IV 'асқаҗа/أَسْقَطَ (н. йусқыту/يُسْقِطُ; г. — 3>1, 2; д. 'исқāt/إِسْقَاط).

- Если Мы пожелаем, то... сбросим на них (неверных) обломок [тверди] с неба 34: 9 (إِنْ نَشَأْ ... نُسْقِطْ عَلَيْهِمْ كِسَفًا مِّنَ السَّمَاءِ).

В остальных двух айатах — 17: 92 и 26: 187 — о сбрасывании обломка говорят язычники, обращаясь к Пророку; о таком падающем (сāқыт/ساقِط) обломке упоминается и в аяте 52: 44.

﴿ **МУҢЛӢ** ﴾
(مُصْلِي; «[вводящий в] огонь»)

от IV 'аҗла/أَصْلَى (н. йуҗлӓ/يُصْلِي; г. — 4>4; д. 'ислā'/إِصْلَاء).

- Вводит в огонь/Ад:
(нār/نَار) 4: 30, 56;
(джаханнам/جَهَنَّمَ) 4: 115;
(сақар/سَقَر) 74: 26.

Смысл «подвергаться огню» имеют однокор. I (сала/صَلَّى) и II (салла/صَلَّى) с их производными, фигурирующие в 19 айатах 4: 10; 14: 29; 17: 18; 19: 70; 36: 64; 37: 163; 38: 56, 59; 52: 16; 56: 94; 58: 8; 69: 31; 82: 15; 83: 16; 84: 12; 87: 12; 88: 4; 92: 15; 111: 3.

﴿ **МУҢЛИХ** ﴾
(مُصْلِح; «устраивающий, исправляющий»)

от IV 'аҗлаха/أَصْلَحَ (н. йуҗлиху/يُصْلِحُ; г. — 28>4, 1^м, 3^н; д. 'ислāх/إِصْلَاح — 7>4; а. — 5>3).

- «Исправил» жену Захарии (т. е. сделал ее плодоносящей) 21: 90 (وَأَصْلَحْنَا لَهُ زَوْجَهُ).
- Исправляет положение (бāль) уверовавших в Коран 47: 2, 5 — (يُصْلِحُ بِأَلِهِم).
- Не устраивает дела нечестивцев 10: 81 (لَا يُصْلِحُ عَمَلَ الْمُفْسِدِينَ).
- Взывание правоверного: «Господи, ...и устрой благое в потомстве моем!» 46: 15 (وَأَصْلِحْ لِي ذُرِّيَّتِي).

С Богом косвенно форма д. соотносится в айатах 2: 220, 4: 35, 114 и 11: 88; форма а. — в айатах 2: 220, 7: 170 и 11: 117.

﴿ мусми‘ ﴾

(مُسْمِعٌ; «[делающий] слышащим, [доводящий до] слуха»)

от IV 'асма 'а/أَسْمَعُ (н. йусми 'у/يُسْمِعُ; 13>3*; к. — 2; д. 'исмā'/إِسْمَاعُ; а. — 1>0).

* Еще дважды фигурирует форма императива-восхищения, единожды соотносясь с Богом как объектом.

- Делает слышащим, кого Он хочет 35: 22 (إِنَّ اللَّهَ يُسْمِعُ مَن يَشَاءُ).
- Узрел бы Бог в язычниках что-либо облагоднадеживающее, Он дал бы им услышать ('асма 'а) [наставления Свои], но если бы Он и сделал их слышащими ('асма 'а), те бы и тогда отвернулись 8: 23+ (وَلَوْ عَلَّمَ اللَّهُ فِيهِمْ خَيْرًا لَّاسْمَعَهُمْ وَلَوْ أَسْمَعَهُمْ لَتَوَلَّوْا وَهُمْ مُّعْرِضُونَ).

﴿ мусрй ﴾

(مُسْرِيٌّ; «[ночью] переносящий, отправляющий в путь; ...»)

от IV 'асрā/أَسْرَى (н. йусрй/يُسْرِي; г. — 6>1, 5"; д. 'исрā'/إِسْرَاءُ), в Коране имеющей также смысл «[ночью] идти/путешествовать», но с Богом соотносящейся только в первом смысле.

- Преславлен Тот, Кто перенес ночью Своего раба (Мухаммада)... 17: 1 (سُبْحَانَ الَّذِي أَسْرَى بِعَبْدِهِ لَيْلًا مِّنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ إِلَى الْمَسْجِدِ الْأَقْصَى).

Отсюда название суры 17 — аль-'Исрā'.

﴿ мустā‘āз ﴾

(مُسْتَعَاذٌ; «к кому прибегают [за защитой]»)

объектное; от X иста 'āз/إِسْتَعَاذَ (н. йаста 'īзу/يَسْتَعِيزُ; 4>4"; д. исти 'āzā/إِسْتَعَاذَهُ; а. муста 'īз/مُسْتَعِيزٌ; п-п. муста 'āз би-xu/مُسْتَعَاذُ بِهِ).

Прибегай/взывай к Богу за защитой

- от наущений Сатаны 7: 200; 41: 36 — وَإِمَّا يَنْزَغَنَّكَ مِنَ الشَّيْطَانِ نَزْعٌ فَاسْتَعِذْ (بِاللَّهِ);
- от Сатаны, приступая к чтению Корана 16: 98 (فَإِذَا قَرَأْتَ الْقُرْآنَ فَاسْتَعِذْ (بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ));
- от [зломыслия] препирающихся относительно Божьих знамений 40: 56.

Такое прибегание выразится также однокор. I ‘āza/عَاذَ (йа‘узу/يَعُوذُ; г. — 01>10; д¹. ‘ayāz/عَاذَ, д². ‘ийāz/عَاذَ; о. ма‘āz/مَعَاذَ — 2>2; а. ‘ā‘uz/عَاذَ; п. му‘āz би-хи/مَعَاذَ би-хи) в айатах 2: 67, 11: 47, 12: 23°, 12: 79°, 19: 18, 23: 97, 23: 98, 40: 27, 44: 20, 72: 6, 113: 1 и 114: 1; а также однокор. IV ‘a‘āza/أَعَاذَ (н. йу‘īzu/يُعِيزُ; 1>1; д. ‘i‘āzā/أَعَاذَ; а. му‘īz/مُعِيزُ; п. му‘āz би-хи/مَعَاذَ би-хи) в аяте 3: 36.

аль-Муста‘ян ﴿﴾ (المُسْتَعَانُ; «[взываемый о] помощи»)+

объектное; от X *иста‘āна*/اسْتَعَانَ («просить о помощи»; н. йаста‘īну/يَسْتَعِينُ; г. — 4>1, 3°; д. *исти‘āнā*/اسْتِعَانَةٌ; а. *муста‘īн*/مُسْتَعِين; п. *муста‘āн* [би-хи] — 2>2).

- «Да поможет Бог против описуемого вами!» 12: 18 (وَاللَّهُ الْمُسْتَعَانُ عَلَى) (وَرَبُّنَا الرَّحْمَنُ الْمُسْتَعَانُ عَلَى مَا تَصِفُونَ) 21: 112).

В первом аяте передана речь Иакова касательно вести о съедении Иосифа волком; во втором — Божье наставление: «взывай: ...».

- «К Тебе [одному] взываем о помощи» 1: 5 (وَإِلَيْكَ نَسْتَعِينُ).
- «Взывайте к Богу о помощи...» (речь Моисея) 7: 128° (اسْتَعِينُوا بِالله).
- «Терпением и молитвой снискайте [Его] помощь» (Божья заповедь) 2: 45°, 153° — (اسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ).

мустабдиль ﴿﴾ (مُسْتَبْدِل; «заменяющий»)

см. *мубаддиль*/مُبْدِل.

муставī ﴿﴾

(مُسْتَوِي; «утверждающийся, восседающий; восходящий; ...»)

от VIII *иставā*/اسْتَوَى (н. йаставī/يَسْتَوِي; г. — 35>9; д. *истивā*’/اسْتَوَاء).

- По создании небес и земли утвердился/взошел (*иставā* ‘аля) на престоле 20: 4–5 (عَلَى الْعَرْشِ اسْتَوَى); 7: 54; 10: 3; 13: 2; 25: 59; 32: 4; 57: 4 — (ثُمَّ اسْتَوَى عَلَى الْعَرْشِ).
- Взошел (*иставā* ‘иля) на небо / обратился к небу 2: 29; 41: 11 — (ثُمَّ اسْتَوَى إِلَى السَّمَاءِ).

В аяте 53: 6 также фигурирует г. *иставā*, но доминирующая трактовка относит его не к Богу, а к архангелу Гавриилу.

﴿ аль-муставӣ ‘аля ‘арши-Х ﴾

(المُسْتَوِي عَلَى عَرْشِهِ) «утверждающийся на престоле Своем»

вслед за аятом 20: 5 (الرَّحْمَنُ عَلَى الْعَرْشِ اسْتَوَى) и др. См. *муставӣ/مُسْتَوِي*.

﴿ мустага̄с ﴾

(مُسْتَعَاثٌ; «[взываемый о] помощи/спасении»)

объектное; см. *мугӣс/مُغِيثٌ*.

﴿ мустагнӣ ﴾

(مُسْتَعْنِي; «не нуждающийся, обходящийся»)

от Х *истагна̄/اِسْتَعْنَى* (н. *йастагнӣ/يَسْتَعْنِي*; г. — 4>1; д. *истигнā/اِسْتِغْنَاءٌ*). С Богом также соотносятся однокор. форма а. *ганӣ/غَنِي* (от I) и поро-
да IV *'агна̄/اَغْنَى* (см. *мугнӣ/مُغْنِي*).

- [Показал, что] не нуждается в вере отказывающихся уверовать, [уничтожив их] 64: 6 (فَكْفَرُوا وَتَوَلَّوْا وَاسْتَعْنَى اللَّهُ).

﴿ мустагфар ﴾

(مُسْتَغْفِرٌ; «[взываемый о] прощении»)

объектное; см. *аль-Гафур/الْغَفُورُ*.

﴿ мустаджӣб ﴾

(مُسْتَجِيبٌ; «отзывающийся, отвечающий» на мольбы/просьбы)

см. *аль-Муджӣб/الْمُجِيبُ*.

﴿ мустадридж ﴾

(مُسْتَدْرِجٌ; «прельщающий»)

от Х *истадраджа/اِسْتَدْرَجَ* (н. *йастадриджу/يَسْتَدْرِجُ*; 2>2; д. *истид-
ра̄дж/اِسْتِدْرَاجٌ*).

- Прельщает отвергателей [Корана]/айатов* 7: 182 (وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا) *
(فَدَرْنِي وَمَنْ يُكَذِّبُ بِهَذَا الْحَدِيثِ...); 68: 44 (سَنَسْتَدْرِجُهُمْ مِّنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ).

* Дает им больше или дольше наслаждаться земными благами, что усугубляет их заблуждение.

﴿ **Мустами‘** ﴾
(مُسْتَمِعٌ; «слушающий»)^{≈+}

от VIII *истама* ‘a/ اِسْتَمَعَ (н. *йастами* ‘y/ يَسْتَمِعُ; г. — 16>4^н; д. *истимā* ‘/ اِسْتِمَا; а. *мустами* ‘/ مُسْتَمِعٌ — 2>1). Однокор. описания: *самī* ‘/ سَمِيعٌ; *сāми* ‘/ سَامِعٌ; *муcми* ‘/ مُسْمِعٌ (о них см. отдельно).

- Отправляя Моисея и Аарона к Фараону увещевать его, Бог заверил: «Мы с вами, — | Будем [все] слышать (*мустами* ‘فَن)» (إِنَّا مَعَكُمْ مُسْتَمِعُونَ) 26: 15.

﴿ **муста‘мир** ﴾
(مُسْتَعْمِرٌ; «поселяющий»)

от X *иста* ‘мара/ اِسْتَعْمَرَ (н. *йаста* ‘миру/ يَسْتَعْمِرُ; г. — 1>1; д. *исти* ‘мāр/ اِسْتِعْمَار).

- Создал вас (людей) из земли и поселил вас [хозяевами] на ней (речь Салиха) 11: 61 (هُوَ أَنشَأَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ وَاسْتَعْمَرَكُمْ فِيهَا).

﴿ **муṣṭани‘** ﴾
(مُصْطَنِعٌ; «избирающий»)

от VIII *иṣṭана* ‘a/ اِصْطَنَعَ (н. *йаṣṭани* ‘y/ يَصْطَنِعُ; г. — 1>1; д. *иṣṭинā* ‘/ اِصْطِنَاع). Однокор. глаголу I (*сана* ‘a/ صَنَعَ) соответствует единожды прилагающаяся к Богу форма д. — *сун* ‘/ صُنِعَ (см. *сāни* ‘/ صَانِع).

- «И тебя (Моисея) Я избрал для Себя» (وَاصْطَنَعْتُكَ لِنَفْسِي) 20: 41.

﴿ **мустансих** ﴾
(مُسْتَنْسِخٌ; «записывающий»)

см. *нāсих*/نَاسِخ.

﴿ **мустасқа** ﴾
(مُسْتَسْقَى; «[молимый о] поении»)

объектное; см. *сāқы*/سَاقِي.

﴿ муста‘таб ﴾

(مُسْتَعْتَب; «[взываемый о снисхождении] после упрека»)

объектное; см. му‘тиб/مُعْتَب.

﴿ муста‘тиб ﴾

(مُسْتَعْتَب; «[призывающий домогаться снисхождения] после упрека»)

см. му‘тиб/مُعْتَب.

﴿ мустатӣ ﴾

(مُسْتَطِيع; «могущий»)

от X *истаṭā‘a*/اِسْتَطَاعَ (н. *йастаṭӣ‘y*/يَسْتَطِيعُ; г. — 42>1; д. *иститā‘ā*/اِسْتَطَاعَة), к Богу прилагающейся в рамках вопроса.

- Может ли Господь твой (Иисуса) ниспослать нам с неба трапезу (речь учеников Христа) 5: 112 (هَلْ يَسْتَطِيعُ رَبُّكَ أَنْ يُنْزِلَ عَلَيْنَا مَائِدَةً مِنَ السَّمَاءِ)

Еще в 5 аятах о языческих божествах говорится, что они «не могут» (لَا يَسْتَطِيعُونَ) — даровать средств пропитания (*ризк/رِزْق*; 16: 73); — помочь (*наср/نَصْر*) ни их почитателям, ни самим себе (7: 192, 197; 21: 43; 36: 75).

﴿ муṣṭафӣ ﴾

(مُصْطَفَى; «избирающий»)

от VIII *истафа*/اِصْطَفَى (н. *йастафӣ/يَصْطَفِي*; г. — 12>12; д. *иṣṭифā’*/اِصْطِفَاء; п. *муṣṭафа*/مُصْطَفَى — 1>1).

#1

Избрал/избирает

- посланцев из ангелов и людей 22: 75 (اللَّهُ يَصْطَفِي مِنَ الْمَلَائِكَةِ رُسُلًا وَمِنَ النَّاسِ);
- некоторых людей [пророками] 27: 59 (وَسَلَامٌ عَلَىٰ عِبَادِهِ الَّذِينَ اصْطَفَى);
- пророков 38: 47ⁿ (وَأَنَّهُمْ عِندَنَا لَمِنَ الْمُصْطَفَيْنِ الْأَخْيَارِ);
- Адама, Ноя, Авраамова и Амрамова семейства 3: 33 (اصْطَفَى ... عَلَى الْعَالَمِينَ);
- Авраама 2: 130 (وَلَقَدْ اصْطَفَيْنَاهُ فِي الدُّنْيَا);
- Марию 3: 42+ (إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَاكِ وَطَهَّرَكِ وَاصْطَفَاكِ عَلَىٰ نِسَاء الْعَالَمِينَ);

- Моисея 7: 144 (إِنِّي اصْطَفَيْتُكَ عَلَى النَّاسِ بِرِسَالَاتِي وَبِكَلَامِي);
- Саула 2: 247 (إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَاهُ عَلَيْكُمْ وَزَادَهُ بَسْطَةً فِي الْعِلْمِ وَالْجِسْمِ).

#2

- Писание дал в наследие избранным Им людям 35: 32.
- Религию [единобожия] как избранную Богом Авраам и Иаков заповедовали своим потомкам 2: 132 (إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَى لَكُمْ الدِّينَ...).
- Бог не избрал Себе дочерей* 37: 153; 39: 4.

* Против представления об ангелах как о дочерях Бога; в этом контексте дважды употребляется однокор. форма IV 'aṣṭafa/أَصْنَى (см. муṣṭafī/مُصْنِفِي).

﴿ мустафтаҳ ﴾ («[взываемый о] победе»; مُسْتَفْتَح)

объектное; см. аль-Фаттаḥ/الْفَتْاح.

﴿ мустахзи' ﴾ («смеющийся» над кем-либо; مُسْتَهْزِئٌ)

от X истахза 'a/إِسْتَهْزَأَ (н. йастахзи 'у/يَسْتَهْزِئُ; г. — 21>1; д. истихзā'/اِسْتَهْزَاءُ; о. хузз/هُزُو — 11>0; а. — 2>0).

- Это Бог посмеется над мунафиками, [насмежающимися над благоверными] 2: 15 (اللَّهُ يَسْتَهْزِئُ بِهِمْ وَيَمُدُّهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ).

В остальных аятах говорится о насланной/предстоящей каре издевающимся над Богом, Его Писаниями и пророками 2: 14°, 67°, 231°; 4: 140; 5: 57°, 58°; 6: 5, 10+; 9: 64, 65; 11: 8; 13: 32; 15: 11, 95°; 16: 34; 18: 56°, 106°; 21: 36°, 41+; 25: 41°; 26: 6; 30: 10; 31: 6°; 36: 30; 39: 48; 40: 83; 43: 7; 45: 9°, 33, 35°; 46: 26.

﴿ мустаḥй ﴾ («стыдящийся; стесняющийся»; مُسْتَحْيٍ)

от X истаḥйā/اِسْتَحْيَا (н. йастаḥйй/يَسْتَحْيِي; г. — 3>2; к. — 1; д. истиḥйā'/اِسْتِحْيَاءُ).

- Не стыдится [сказать] правду 33: 53 (لَا يَسْتَحْيِي مِنَ الْحَقِّ);
приводить притчи о комаре 2: 26 (أَن يَضْرِبَ مَثَلًا مَّا بَعُوضَةً فَمَا فَوْقَهَا).

﴿ мустахлиф ﴾

(مُسْتَخْلِفٌ; «[назначающий] преемником/
наместником; дарующий в наследство»)

от X *истахляфа*/اِسْتَخْلَفَ (н. *йастахлифу*/يَسْتَخْلِفُ; г. — 5>5; д. *истихляф*/اِسْتِخْلَاف; п. *мустахляф*/مُسْتَخْلَف — 1>1). С Богом косвенно соотносятся однокор. термины еще в 9 айатах.

- Поставил (-ит; если захочет, то поставит) одни народы наместниками-преемниками других 6: 133 (إِنْ يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ وَيَسْتَخْلِفْ مِنْ بَعْدِكُمْ مَا يَشَاءُ); 7: 129 (وَيَسْتَخْلِفْ رَبِّي) (عَسَى رَبُّكُمْ أَنْ يَهْلِكَ عِدْوُكُمْ وَيَسْتَخْلِفَكُمْ فِي الْأَرْضِ); 11: 57 (وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا... لَيَسْتَخْلِفَنَّهُمْ فِي الْأَرْضِ كَمَا اسْتَخْلَفَ) (فَرُومًا غَيْرَكُمْ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ).
- Расходуйте из того, что вам даровано (п.) в наследство 57: 7 (وَأَنْفَقُوا مِمَّا جَعَلَكُمْ مُسْتَخْلَفِينَ فِيهِ).
- Сделал (г. *джа'аля*/جَعَلَ) одних преемниками (*халя'иф*/خَلَائِفَ, *хуля-фā*/خُلَفَاءَ, ед. *халифā*/خَلِيفَةً) других 6: 165; 7: 69, 74; 10: 14, 73; 27: 62; 35: 39;
- Наместником (*халифā*) [Своим] на земле сделал — Адама 2: 30; — Давида 38: 26.

В 6 айатах говорится о чередовании (*ихтиляф*/اِخْتِلَاف) дня и ночи как о Божьем знамении 2: 164; 3: 190; 10: 6; 23: 80; 30: 22; 45: 5

﴿ мусфй ﴾

(مُصَفِّي; «отличающий, отмечающий»)

от IV *'асфа*/اَصْفَى (н. *йусфй*/يُصَفِّي; г. — 2>2; д. *'исфā*/اِصْفَاء), прилагающей к Богу в рамках риторического вопроса.

- Неужели Господь отметил вас сыновьями (أَصْفَاكُمْ بِالْبَنِينَ), а Себе взял дочерей?! 17: 40; 43: 16.

В этом контексте также дважды употребляется однокор. VIII — *истафā*/اِصْطَفَى (см. *мустафй*/مُصْطَفِي)

﴿ мусхат ﴾

(مُسَخَّط; «разгневаемый»)

объектное; см. *сāхит*/سَاخِط.

﴿ муṣḥиб ﴾

(مُصْحِب; «защищающий»)

описание, выделенное на основе формы п.; от IV 'aṣḥaba/أَصْحَبَ (н. йусḥибу/يُصْحِبُ; д. 'iṣḥāb/إِصْحَاب; п. муṣḥаб/مُصْحَب — 1>1).

- Они (языческие божества) не получают защиту от Нас... 21: 43 (وَلَا هُمْ مِّنَّا يُصْحِبُونَ).

Другая трактовка: никто не защитит их от Нас.

﴿ муṣḥит ﴾

(مُصْحِت; «уничтожающий»)

от IV 'aṣḥata/أَسْحَتَ (н. йусḥиту/يُصْحِتُ; г. — 1>1; д. 'iṣḥāt/إِسْحَات).

- Не возводите напраслину на Бога, иначе Он уничтожит вас наказанием Своим 20: 61 (لَا تَقْرُؤُوا عَلَى اللَّهِ كَذِبًا فَيُسْحِتَكُمْ بِعَذَابٍ).

В аяте передается речь Моисея, обращенная к египетским волхвам.

﴿ мӯсӣ ﴾

(مُوصِي; «заповедующий, предписывающий; завещающий»)

см. муваṣṣӣ/مُوصِي.

﴿ муṣḥīb ﴾

(مُصِيب; «настигающий, достигающий»)

от IV 'aṣāba/أَصَابَ (н. йусḥибу/يُصِيبُ; г. — 64>9; к. — 11; д. 'iṣābā/إِصَابَة; а. — 1>0).

- Кого пожелает, Бог достигает — добром (хайр/خَيْر) 10: 107; — милостью (раḥмā/رَحْمَة) 12: 56; — дождем (вадқ/وَدَق) 30: 48;
- Кого пожелает, Он настигает — карой ('aṣāb/عَذَاب) 7: 156; — молниями (сава'иқ/صَوَاعِق) 13: 13; — градом (барад/بَرَد) 24: 43.
- О Его настигании грешников карой 5: 49; 7: 100; 9: 52 (в первых двух аятах кара подразумевается).

О насланной Богом каре скорее речь идет еще в 8 аятах, в которых просто упоминается о постигшей каре 6: 124; 9: 90; 11: 81, 89; 13: 31; 16: 34; 39: 51; 40: 28. В аяте 4: 73 говорится о дости-

женин людей милости (فضل/فَضْل) от Него. Согласно аяту 4: 79, все хорошее, что постигает человека, — от Бога, а всё плохое — от него самого.

﴿ **МУҢЫМ** ﴾
(مُصِمّ; «лишающий слуха»*)

* В переносном смысле — лишающий способности слышать истину.

от IV 'aṣamma/أَصَمّ (н. йуҗымму/يُصِمّ; г. — 1>1; к. — 12; д. 'iṣmām/إِصْمَام).
• [Нечестивцев] лишил слуха 47: 23 (لَعَنَهُمُ اللَّهُ فَأَصَمَّهُمْ وَأَعَمَّى أَبْصَارَهُمْ).

﴿ **МУТӒ** ﴾
(مُطَاع; «кому [подобает] слушаться/повиноваться»)

объектное; от IV 'atā'a/أَطَاعَ (н. йуты/يُطِيعُ; 72>12, 18^н, 13^н, 11^н; д. 'utā'ā/إِطَاعَة; о. tā'ā/طَاعَة — 3>0; а. муты'/مُطِيع; п. мутӒ' — 1>0).

Термином о. tā'ā, представляющим форму д. от однокор. породы I, в религиозной литературе обычно передается данный атрибут.

• Повиноваться Богу 2: 285; 64: 16^н;
Богу и Пророку/пророкам 3: 32^н, 132^н; 4: 13, 59^н, 69, 80; 5: 7, 92^н;
8: 1^н, 20^н, 46^н; 9: 71; 24: 47, 51, 52, 54^н; 33: 33^н, 66, 71; 47: 33^н; 49: 14;
58: 13^н; 64: 12^н.

К Богу как объекту повиновения прилагаются др. производные указанной породы: (mut'ā'ani/مُطَاعَا 3: 83; 13: 15; 41: 11; (tā'ā'i'ān/طَائِعِينَ) 41: 11.

﴿ **МУТА'АЗЗИН** ﴾
(مُتَأَذِّن; «возвещающий, извещающий, объявляющий»)

от V ta'aẓẓana/تَأَذَّنَ (н. йата'aẓẓanu/يَتَأَذَّنُ; г. — 2>2; д. ta'aẓẓun/تَأَذَّن).
С Богом соотносится и имеющая тот же смысл однокор. IV 'āzana/أَذَّنَ (н. йу'āзину/يُؤَذِّنُ; г. — 1*>0; 'iẓān/إِذْنَان; о. 'aẓān/أَذَان — 1>1; а. му'зин/مُؤَذِّن).

* В аяте 21: 109. Правда, в аяте 2: 279 в отношении исходящей от Бога формы и. от I ('azīna/أَذِنَ), фигурирующей в составе конструкции фа-'зан, имеется другая версия чтения — фа-'āзину' (от IV).

С Богом скорее соотносится также форма п. (об идолопоклонниках; 7: 139 — إِنَّ هَؤُلَاءِ مُتَّبِعُونَ مَا هُمْ فِيهِ); с Ним косвенно соотносятся оба оставшихся случая с формами г. и д., ибо говорится о действии угнетателей, посланных Им на израильтян (17: 7); к Нему прилагается и форма д. (*tabār*) от однокор. I *tabara* (мольба Ноя — لَا تَزِدِ الظَّالِمِينَ إِلَّا تَبَارًا; 71: 28).

﴿ мутавалли ﴾

(مُتَوَلِّي; «[берущий на себя] защиту; ...»)

см. *Bālī/وَالِي*.

﴿ мутавалля ﴾

(مُتَوَلَّى; «[принимаемый] в покровители; ...»)

объектное; см. *Bālī/وَالِي*.

﴿ Мутаваффй ﴾

(مُتَوَفَّى; «упокаивающий»⁺)

от V *таваффә/يَتَوَفَّى* (н. *йатаваффә/يَتَوَفَّى*; г. — 24>17, 4^c, 3^m; д. *таваффй/تَوَفَّى*; а. — 1>1), прилагающейся только к Богу или Его ангелам.

* Первоначальный смысл соответствующего арабского глагола: «получать сполна/полностью».

#1

- г. *таваффә* 2: 234^c, 240^c; 3: 193^m; 4: 15; 97^{*}; 5: 117; 6: 60; 61^{*}; 7: 37^{*}, 126^m; 8: 50^{*}; 10: 46, 104; 12: 101^m; 13: 40; 16: 28^{*}, 32^{*}, 70; 22: 5^c; 32: 11^{*}; 39: 42; 40: 67^c, 77; 47: 27^{*};
- а. *мутаваффй* 3: 55.

Метка * — ангелы (*малә'икә/مَلَائِكَة*). В аятах 6: 61 и 7: 37 таковые фигурируют под обозначением «посланцы» (*русуль/رُسُل*) Бога; в 32: 11 говорится об ангеле смерти (*маляк аль-майт/مَلَكُ الْمَوْتِ*).

#2

- Упокоение Иисуса 3: 55 (إِنِّي مُتَوَفِّيكَ); 5: 117 (فَلَمَّا تَوَفَّيْتَنِي); людей вообще 4: 15; 6: 60; 61; 10: 104; 16: 70; 32: 11; 39: 42; неверных/неправедных 4: 97; 7: 37; 8: 50; 16: 28; 47: 27; праведных 16: 32.
- Если Мы упокоим тебя (Мухаммада)... 10: 46; 13: 40; 40: 77 — (أَوْ نَتَوَفِّيكَ).

#3

Мольба

- благоверных — об их упокоении с праведниками ('абрār) 3: 193 (وَتَوْفَقْنَا مَعَ الْأَبْرَارِ);
- египетских волхвов (уверовавших в Моисея) — об их упокоении преданными (ед. *муслим*) Богу 7: 126 (وَتَوْفَقْنَا مُسْلِمِينَ);
- Иосифа — о его упокоении преданным Ему 12: 101 (تَوَفَّنِي مُسْلِمًا).

﴿ мутаваффй аль-'анфус ﴾
(مُتَوَفِّي الْأَنْفُسِ) «упокаивающий души»

вслед за аятом 39: 42 (اللَّهُ يَتَوَفَّى الْأَنْفُسَ حِينَ مَوْتِهَا وَالَّتِي لَمْ تَمُتْ فِي مَنَامِهَا). См. *мутаваффй/مُتَوَفِّي*.

﴿ мутадаллй ﴾
(مُتَدَلِّي) «опускающийся»

- от V *тадалля/تَدَلَّى* (н. *йатадалля/يَتَدَلَّى*; г. — 1>1; д. *тадаллй/تَدَلَّى*).
- Приблизился (*данā*), опустился 53: 8 (ثُمَّ دَنَا فَتَدَلَّى).

Многие толкователи относят аят не к Богу, а к архангелу Гавриилу.

﴿ мутаджāвиз ﴾
(مُتَجَاوِز) «прощающий»

- от VI *таджāваза/تَجَاوَزَ* (н. *йатаджāвазу/يَتَجَاوَزُ*; г. — 1>1; д. *таджāвуз/تَجَاوُز*). К Богу прилагается и однокор. III *джāваза/جَاوَزَ* (см. *муджāвиз/مُجَاوِز*).
- Таким [правоверным и благодеющим] Мы прощаем прегрешения их (وَنَتَجَاوَزُ عَنْ سَيِّئَاتِهِمْ) 46: 16.

﴿ мутаджаллй ﴾
(مُتَجَلِّي) «являющийся, проявляющийся, манифестирующийся»

- от V *таджалля/تَجَلَّى* (н. *йатаджалля/يَتَجَلَّى*; г. — 2>1; д. *таджаллй/تَجَلَّى*). С Богом еще соотносится однокор. II *джалля/جَلَّى* (см. *муджаллй/مُجَلِّي*).

- Когда Господь явился горе, она рухнула 7: 143 (فَلَمَّا تَجَلَّى رَبُّهُ لِلْجَبَلِ جَعَلَهُ دَكًّا).

﴿ мутакаббиль ﴾
(مُتَقَبِّلٌ; «принимающий; ...»)

от V такаббалья/تَقَبَّلَ (н. йатакаббалью/يَتَقَبَّلُ; г. — 10>3, 4^c, 3^m; д. такаббуль/تَقَبَّلَ). С Богом также соотносится имеющая схожий смысл однокор. порода I қабиля/قَبِيلَ (см. қабиль/قَابِل), а форма д. от I единожды сочетается с глаголом породы V (см. ниже).

- Принял (г.) Марию хорошим приемом (д. қубуль) 3: 37 (فَقَبَّلَهَا رَبُّهَا بِقَبُولٍ حَسَنٍ).
- Принял жертву от Адамова сына — [Авеля], но не от другого — [Каина] 5: 27^c (فَتَقَبَّلَ مِنْ أَحَدِهِمَا وَلَمْ يُتَقَبَّلْ مِنَ الْآخَرِ); принимает ее [только] от благочестивых 5: 27 (إِنَّمَا يَتَقَبَّلُ اللَّهُ مِنَ الْمُتَّقِينَ).
- От таких (правоверных) принимает добрые деяния 46: 16 (أُولَئِكَ الَّذِينَ نَتَقَبَّلُ عَنْهُمْ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا).
- Взывание о принятии (м. такаббаль)
[Дома/Каабы] — от Авраама с Измаилом 2: 127 (رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِنَّا);
мольбы (دُعَاءُ/دُعَاءُ) — от Авраама 14: 40 (وَتَقَبَّلْ دُعَاءَ);
утробного младенца для будущего служения при Храме — от [Анны] 3: 35 (فَتَقَبَّلَ مِنِّي).
- Не принимается — пожертвование от мунафиков 9: 53^c (لَنْ يُتَقَبَّلَ مِنْكُمْ); — выкуп от неверных (в Судный день) 5: 36^c (مَا تُقْبَلُ مِنْهُمْ).

﴿ аль-Мутакаббир ﴾
(الْمُتَكَبِّرُ; «величественный; возносящийся»)

№ 11 в Классическом перечне; от V такаббар/تَكَبَّرَ (н. йатакаббару/يَتَكَبَّرُ; 2>2; д. такаббур/تَكَبَّرَ; а. — 7>1, 6). С Богом соотносится и однокор. коранический эпитет аль-Кабйр (الْكَبِيرُ; «великий»; см. отдельно).

- Эпитет фигурирует в аяте 59: 23, в котором (вместе с соседними аятами; 59: 22–24) дается краткий перечень «прекрасных имен». В данном аяте непосредственно перед ним идет наименование аль-Джаббār («выправляющий; недоступный; ...»).

هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْمَلِكُ الْقُدُّوسُ السَّلَامُ الْمُؤْمِنُ الْمُهَيْمِنُ الْعَزِيزُ الْجَبَّارُ الْمُتَكَبِّرُ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ

В оставшихся двух айатах с формой г. (7: 13 — о Сатане; 7: 146) и шести айатах с формой а. (16: 29; 39: 60, 72; 40: 27 — о Фараоне; 40: 35, 76) порицаются мутакаббиров.

﴿ мутакаллим ﴾
(مُتَكَلِّمٌ; «говорящий»)

см. мукаллим/مُكَلِّمٌ.

﴿ мутальяқа ﴾
(مُتَلَقًى; «встречаемый»)

объектное; см. муляқа/مُتَلَقًى.

﴿ мутальяқы ﴾
(مُتَلَقًى; «встречающийся»)

см. муляқа/مُتَلَقًى.

﴿ Мутаххир ﴾
(مُطَهِّرٌ; «очищающий; избавляющий»)⁺

от II таххара/طَهَّرَ (н. йутаххиру/يُطَهِّرُ; 9>5, 3⁺; ж. — 22; д. татхйр/تَطْهِّرُ — 1>1; а. — 1>1; п. мутаххар/مُطَهِّرٌ — 5>5). С Богом еще трижды соотносятся другие однокор. термины. От Него единожды исходит повеление формы и. (иттаххир/اِطْهِّرْ) от однокор. VIII (5: 6).

#1

- Избавляющий тебя (Иисуса) от неверных 3: 55 (وَمُطَهِّرُكَ مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا).
- Очистил тебя (Марию) 3: 42 (يَا مَرْيَمُ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَاكِ وَطَهَّرَكِ).
- Хочет очистить (г.) верующих 5: 6 (وَلَكِنْ يُرِيدُ لِيُطَهِّرَكُمْ).
- ~ ~ семейство Пророка ('ахль аль-байт) [подлинным] очищением (д.) 33: 33 (إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيُذْهِبَ عَنْكُمُ الرِّجْسَ أَهْلَ الْبَيْتِ وَيُطَهِّرَكُمْ تَطْهِيرًا).
- [В Бадрской битве] низвел дождь, чтобы очистить (г.) вас (мусульман) 8: 11 (وَيُنَزِّلُ عَلَيْكُمْ مِّنَ السَّمَاءِ مَاءً لِّيُطَهِّرَكُم بِهِ).

- Не пожелал очистить сердца [упорствующих в неверии] 5: 41 (أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَمْ يُرِدِ اللَّهُ أَنْ يُطَهِّرْ قُلُوبَهُمْ).

#2

- Любит очищающихся (мутатаххирйн) 2: 222 (يُحِبُّ الْمُتَطَهِّرِينَ).
- Ниспосылает дождь чистый/очищающий (таххур) 25: 48 (وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً طَهُورًا).
- Напоит обитателей Рая чистым (таххур) напитком 76: 21 (وَسَقَاهُمْ رَبُّهُمْ شَرَابًا طَهُورًا).

#3

- С действием/повелением Бога скорее соотносится форма п. мутах-хар («чистый, очищенный»), фигурирующая при описании райских супругов (2: 25; 3: 15; 4: 57), свиток Писания (80: 13–14; 98: 2) и [ангелов?] (56: 79).

﴿ мутби' ﴾

(مُنْبِعْ; букв. «[посылающий] вслед»)

от IV 'atba'a/أتبع (н. йутби 'y/يُتَّبِعْ; г. — 15>2, 3^c; ж. — 157; д. 'utbā'/اِتَّبَاع).

- [На гибель посылал] одних (грешные народы) вслед за другими — 23: 44 (فَأَتَّبَعْنَا بِعَصَاهُمْ أَعْيُنًا); 77: 16–17 (ثُمَّ نُنْفِثُهُمْ فِي الْأَخْرَافِ).
- Проклятие будет послано вслед им — адитам 11: 60; — Фараону и его людям 11: 99; 28: 42 — (أَتَّبِعُوا لَعْنَةً).

Еще 18 раз от Бога исходит повеление и., соответствующее однокор. I tabi'a/تبع.

﴿ му'тй ﴾

(مُؤْتِي; «дарующий, являющий»)

от IV 'atma/أتى (н. йу'тй/يُؤْتِي; г. — 275>125, 70^c, 6^m, 18ⁿ, 1ⁿ; д. 'ūtā'/إِيْتَاء — 3>3; а. — 1>1). К Богу также прилагается однокор. I 'atma/أتى («приводить; ...»); см. 'atmī/أتي.

#1

- г. 'atma 2: 53, 63, 87+, 93, 101*, 121*, 136^{c+}, 144*, 145^{c*}, 146*, 200^m, 201^m, 211, 213^{c*}, 247, 247^c, 251, 253, 258, 269^{c+}; 3: 19*, 20*, 23*, 26, 73^{c++}, 79, 81, 84^c, 100^{c*}, 145+, 148, 170, 180, 186^{c*}, 187^{c*}, 194^m; 4: 37,

40, 44^{c*}, 47^{c*}, **51**^{c*}, 54+, 67, 74; 114, 131^{c*}, 146, 152, 153, 162, 163;
5: 5^{c*}+, 20, 46, 48, 54, 57^{c*}; **6**: 20*, 44^c, 83, 89, 114*, 124^{c+}, 154, 165;
7: 38^m, 144, 171, 175, 189, 190+; **8**: 70; **9**: 29^{c*}, 59+, 75, 76; **10**: 88; **11**: 3,
 28, 31, 63, 110; **12**: 22, 101; **13**: 36*; **14**: 34; **15**: 81, 87; **16**: 27^c, 55, 122;
17: 2, 55, 59, 71^c, 85^c, 101, 107^c; **18**: 10^m, 40, 65, 84; **19**: 12, 30, 77^c;
20: 36^c, 99; **21**: 48, 51, 74, 79, 84; **22**: 54^c; **23**: 49; **24**: 33; **25**: 35; **27**: 15,
 16^c, 23^c, 36+, 42^c; **28**: 14, 43, 48^{c+}, 48^c, 52*, 54^c, 60^c, 76, 77, 78^c, 79^c, 80^c;
29: 27, 47*, 49^c, 66; **30**: 34, 56^c; **31**: 12; **32**: 13, 23; **33**: 31, 68^m; **34**: 6^c, 10,
 44, 45; **35**: 40; **37**: 117; **38**: 20; **39**: 49^c; **40**: 53; **41**: 45; **42**: 20, 36^c; **43**: 21;
44: 33; **45**: 16^c, 17; **47**: 16, 17, 36; **48**: 10, 16; **51**: 16; **52**: 18; **57**: 16^{c*},
 21, 23, 27+, 28, 29; **58**: 11^c; **62**: 4; **65**: 7+; **69**: 19^c, 25^{c+}; **74**: 31^{c*}+, 52^c;
84: 7^c, 10^c; **98**: 4^{c*}.
13: 36; **28**: 52; **29**: 47.

В 27 аятах, выделенных звездочкой, 29 раз встречается обозначение типа «те, кому было даровано (кому мы даровали) Писание», под которым преимущественно подразумеваются иудеи и христиане.

#2

- Кому хочет (مَنْ يَشَاءُ), дарует милость/благо (فَضْل/فَضْل) **3**: 73; **5**: 54; **57**: 21, 29; **62**: 4; владычество/царствие (مُلْك/مُلْك) **2**: 247; **3**: 26.
- Если бы захотел, даровал бы всем [верное] водительство **32**: 13 (وَلَوْ شِئْنَا لَآتَيْنَا كُلَّ نَفْسٍ هُدَاهَا).
- Дарует мудрость, кому хочет; и одаренному таковой даровано великое благо **2**: 269 (يُؤْتِي الْحِكْمَةَ مَنْ يَشَاءُ وَمَنْ يُؤْتَ الْحِكْمَةَ فَقَدْ أُوتِيَ خَيْرًا كَثِيرًا).

#3

- «Те, кому было даровано Писание» (29 раз) — см. примечание в #1.
- Даровал пророкам — Писание (аль-Китаб/الكتاب) и мудрость (хикмā/حكمة) **3**: 81; — Писание, мудрость (хукм/حُكْم) и пророчество (нубувва/نبوة) **6**: 89; Авраамову семейству — Писание, мудрость (хикмā) и великое царствие (мульк) **4**: 54; израилитам — Писание, мудрость (хукм) и пророчество **45**: 16; Моисею — Писание/[Тору] **2**: 53, 87; **6**: 154; **11**: 110; **17**: 2; **23**: 49; **25**: 35; **28**: 43; **32**: 23; **41**: 45; Моисею и Аарону — Писание **37**: 117; см. также **21**: 48; Давиду — Псалтирь **4**: 163; **17**: 55; см. также **34**: 10 (фаḍл); Иисусу — Писание, Евангелие **5**: 46; **19**: 30; **57**: 27; Мухаммаду — Коран, поучение (зикр/ذكر) **15**: 87; **20**: 99.
- Дарованная милость (раḥмā/رحمة; [пророчество, откровение]) — Ною **11**: 28; — Салиху **11**: 63; — [Хидру] **18**: 65.

- Дарованное [откровение] (*мā- 'утийа*) — пророкам 6: 124; — Моисею, Иисусу и пророкам 2: 136; 3: 84; — Моисею 7: 144; 28: 48; — израильтам 2: 63, 93; 3: 73; 7: 171.
- Не даровал [доисламским арабам] Писаний 34: 44.
- [Воздвижение пророка Мухаммада] как дарованная [арабам] милость (*фадр*) 4: 54 (упрек завидующим иудеям).
- Дарованные [разные религии] — в испытание 5: 48.
- Другие аяты о даровании — Писаний 2: 213; 3: 79 (Писания, мудрости и пророчества); 35: 40; 43: 21; — свитков (*сухуф/صُفْ*) 74: 52.

#4

- Даровал/являл знамения (ед. *'āyā/آيَة*, *баййинā/بَيِّنَة*) — [Валааму] 7: 175; — израильтам 2: 211; 45: 17; — Иисусу 2: 87, 253; — Моисею 17: 101; — самудитам 15: 81; 17: 59; — Фараону 44: 33.
- явное доказательство (?; *сұлтāнā/سُلْطَانًا*) — Моисею 4: 153;
- аргумент (*худжжā/حُجَّة*) — Аврааму 6: 83.
- ~ мудрость* (*хукм, ҳикмā*; и знание — метка ³) — кому хочет 2: 269; — пророкам 3: 81; 6: 89; — Авраамову семейству 4: 54; — Давиду 2: 251; 38: 20 (и дар судейства?, *وَفَصْلَ الْخُطَاب*); — Давиду и Соломону 21: 79 (+); — израильтам 45: 16; — Иоанну [Крестителю] 19: 12^м; — Иосифу 12: 22 (+); — Лоту 21: 74 (+); — Люкману 31: 12; — Моисею 28: 14 (+).

* См. также аят 3: 79.

- ~ знание (*'ильм/عِلْم*) — Давиду и Соломону 27: 15; — Соломону 27: 42; — [Хидру] 18: 65.
- «Те, кому было даровано знание» (*الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ*) 16: 27; 17: 107; 22: 54; 28: 80; 29: 49; 30: 56 (и вера, *'имāн/إِيمَان*); 34: 6; 47: 16; 58: 11.
- «Даровано вам знания только немного» 17: 85 (*وَمَا أُوتِيتُمْ مِّنَ الْعِلْمِ إِلَّا قَلِيلًا*).
- *Рушд* (*رُشْد*; «зрелый [ум]»?) — [юному?] Аврааму 21: 51.
- Водительство (*худа/هُدًى*) — Моисею 40: 53; см. также 32: 13 в #2.
- Благочестие/богобоязнь (*тақвā/تَقْوًى*) — идущим верным путем 47: 17.

#5

- Просимое — Моисею 20: 36 (*قَدْ أُوتِيتَ سُؤْلَكَ*).
- Никому другому не дарованное — израильтам 5: 20 (*مَا لَمْ يُؤْتِ أَحَدًا مِّنَ الْعَالَمِينَ*).
- Владычество/царствие (*мульк/مُلْك*) — кому хочет 2: 247; 3: 26; — Авраамову семейству 4: 54 (*مُلْكًا عَظِيمًا*); — Давиду 2: 251; — Иосифу 12: 101; — [Нимвроду] 2: 258.
- «Явную власть/доказательство?» (*сұлтāнā/سُلْطَانًا*) — Моисею 4: 153.

- «Доступ ко всему [желаемому]» (مِنْ كُلِّ شَيْءٍ سَبَبًا) — Зу-ль-Карнай-ну 18: 84.
- «От всего [подобоящего царям?]]» (مِنْ كُلِّ شَيْءٍ) — Соломону 27: 16; — Царице Савской 27: 23 (см. также 27: 36).

#6

- Дар [неверным/грешникам] — древним погубленным народам 34: 45; — Корею 28: 76–79; — Фараону и его людям... 10: 88; — в обольщение 6: 44 (притча); Аврааму, в этом мире 16: 122 (حَسَنَةً/хасанә); Иову 21: 84 (чадо); благоверным/мусульманам — как награда (ثَوَاب/савāб), в этом мире 3: 148.
- Божья [потусторонняя награда] лучше дарованного из благ земных 28: 60; 42: 36.
- [Материальные блага] даруются в испытание 6: 165.
- Упрек жадным, не благотворящим от дарованной Им милости (фаḍл) 3: 180; 4: 37; 9: 59, 75–76; см. также: 14: 34; 65: 7.
- Неблагодарность неверных за дарованное Им 7: 189–190; 16: 55; 29: 66; 30: 34; 39: 49.
- Мольба о даровании обещанного через пророков 3: 194; [блага только] в этом мире 2: 200 (упрек таким взывающим); блага (хасанә) и в этом мире, и в том 2: 201; милости (رَحْمَةً/рахма) 18: 10 (взывание «отроков пещеры»).
- Другие айаты о материальных дарах 2: 247; 8: 70; 11: 31; 18: 40 (притча); 19: 77; 24: 33; 57: 23.

#7

- Дарование книги [деяний] (на Суде) 17: 71; 69: 19, 25+; 84: 7, 10.
- Награда: (أُخْرٍ/аджр) 4: 40, 67, 74; 114, 146, 152, 162; 28: 54; 29: 27; 33: 31; 47: 36; 48: 10, 16; 57: 27; (كِفْلٍ/кифль) 57: 28; (ثَوَاب/савāб) 3: 145, 148; (فَضْلٍ/фаḍл) 11: 3; (خِزْفٍ/хизф) 42: 20.
- Дарованное благоверным в будущей жизни 3: 170 (фаḍл); 51: 16; 52: 18.
- Мольба неверных в Судный день о двойном наказании для сбивших их с пути 7: 38 (عَذَابًا ضِعْفًا مِّنَ النَّارِ); 33: 68 (ضِعْفَيْنِ مِنَ الْعَذَابِ).

С Богом косвенно соотносятся обе формы а. и п., фигурируя в контексте Его наставления подавать милостыню (الْمُؤْتُونَ الزَّكَاةَ — 4: 162^а; إِيْتَاءَ الزَّكَاةِ — 21: 73^а; 24: 37^а) и благодетель родственным (إِيْتَاءَ ذِي الْقُرْبَىٰ — 16: 90^а).

﴿ му'тй аль-ҳикмә ﴾
(مُؤْتِي الْحِكْمَةِ «дарующий мудрость»)

вслед за аятом 2: 269 (يُؤْتِي الْحِكْمَةَ مَنْ يَشَاءُ). См. му'тй/مُؤْتِي.

﴿ му'тиб ﴾
(مُعْتَبٍ «[снисходительный] после упрека»)

от IV 'a 'таба/أَعْتَبَ (н. йу'тибу/يُعْتَبُ; д. 'u 'таб/عُتِبَ; п. му'таб/اسْتَعْتَبَ — 1>1). С Богом соотносится и однокор. X иста 'таба/اسْتَعْتَبَ (н. йаста 'тибу/يُسْتَعْتَبُ; г. — 4>3°, 1; д. исти 'таб/اسْتَعْتَابَ; а. муста 'тиб/مُسْتَعْتَبَ; п. муста 'таб/مُسْتَعْتَبَ).

Однокор. I 'атаба/عَتَبَ имеет смысл «порицать, упрекать». Порода IV подразумевает следующее за упреком снисхождение-прощение. Что касается породы X, то применительно к грешникам как субъектам она означает их вызвание к Богу об устранении последствий Его упрека, т. е. о снисхождении; а в отношении Него как субъекта — Его призывание грешников к устранению причины упрека, к раскаянию и повиновению.

- В Судный день грешники не получают снисхождения (п. от IV), если они станут просить о таковом (г. X) 41: 24 (وَإِنْ يَسْتَغِيثُوا فَمَا هُمْ مِنَ الْمُعْتَبِينَ).
- Их не призовут домогаться снисхождения (с. от X) 16: 84; 30: 57; 45: 35 — (وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ).

﴿ му'тид ﴾
(مُعْتِدٍ «приготавливающий»)

от IV 'a 'тада/أَعْتَدَ (н. йу'тиду/يُعْتَدُ; г. — 14>13; д. 'u 'тад/عُتِدَ). Схожий смысл имеет г. 'a 'адда/أَعَدَّ (см. му'идд/مُعَدَّ).

- Благоверным женам Пророка приготовил щедрый надел (ризк карйм) 33: 31 (وَأَعْتَدْنَا لَهُا رِزْقًا كَرِيمًا).
- Неверным/грешникам приготовил наказание ('азāб/عَذَابٍ) мучительное ('алйм/أَلِيمٍ) 4: 18, 161; 17: 10; 25: 37; унижительное (мухйн/مُهِينٍ) 4: 37, 151.
- Таковым приготовил наказание огнем/пламенем (ас-са 'йр) 67: 5 (عَذَابَ السَّعِيرِ); огонь 25: 11; 48: 13 — (са 'йр); 18: 29 (нар/نَارٍ); цепи, оковы и огонь (са 'йр) 76: 4 (...سَلَاسِلًا وَأَغْلَالًا وَسَعِيرًا); Геенну (джаханнам) как обитель/гостиную 18: 102 (جَهَنَّمَ لِلْكَافِرِينَ... نُزُلًا).



(مُطْعِم; «кормящий, питающий»)

от IV 'am 'ama/أَطْعَم (н. йут 'иму/يُطْعِم; г. — 13>5; к. — 35; д. 'um 'ām/أَطْعَم — 3>3; о. ta 'ām/طَعَام — 24>14).

- Бог — творец небес и земли; это Он кормит, а Его не кормят 6: 14 (وَهُوَ يُطْعِمُ وَلَا يُطْعَمُ).
- Он кормит меня и поит (речь Авраама) 26: 79 (يُطْعِمُنِي وَيَسْقِين).
- Накормил [мекканцев, избавив] от голода 106: 4 (أَطْعَمَهُمْ مِّنْ جُوع).
- Неужели мы станем кормить тех, кого Бог накормил бы, если б пожелал?!* 36: 47 (لَوْ يَشَاءُ اللَّهُ أَطْعَمَهُ).

* Так отвечали язычники на Божье повеление пожертвовать в пользу бедных.

- От них (джиннов и людей) не желаю Я (т. е. Мне не надо) никакого ризка (пропитания) и не желаю, чтобы они меня кормили 51: 57 (مَا أُرِيدُ مِنْهُمْ مِّنْ رِّزْقٍ وَمَا أُرِيدُ أَنْ يُطْعَمُون).

Форма д. употребляется в контексте Божьего наставления о накормлении бедных (5: 89; 58: 4; 90: 14); форма о. ta 'ām («пища») относится к пище обитателей Ада (44: 44; 69: 36; 88: 6; 73: 13), кормлению бедных (2: 184; 5: 95; 69: 34; 76: 8 — а также сирот и пленных; 89: 18; 107: 3) и дозволенному в еде (3: 93; 5: 5+, 96).



(مُتِمِّم; «[доводящий до] завершения; дополняющий; ...»)⁺

от IV 'atamma/أَتَمَّ (н. йутимму/يُتِمُّ; г. — 16>9, 1^m, 3ⁿ; к. — 6; д. 'utmām/أَتَمَّ; а. мутимм/مُتِمِّم — 1>1); единожды фигурирующая форма а. имеет дополнение (мутимму нүри-Xul/مُتِمِّمٌ نُورِهِ; «[доводящий до] завершения свет Свой»); и последнее описание порой фигурирует в качестве имени.

Трижды (6: 115; 7: 137; 11: 119) однокор. I тамма/تَمَّ прилагается к Божьему слову (калимә/كَلِمَةً); еще единожды (6: 154) с Ним косвенно соотносится форма д. от этой породы (tamām/تَمَام).

- Непременно доведет до завершения Свой свет* 9: 32^г (وَيَأْتِي اللَّهُ إِلَّأ) 61: 8^a (وَاللَّهُ مُتِمِّمٌ نُورِهِ ~ ~) (أَنْ يُّتِمَّ نُورُهُ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ).

* Приведет к торжеству ниспосланную Им религию.

- Мольба благоверных в Судный день о завершенности света* 66: 8 (رَبَّنَا أَتِمِّمْ لَنَا نُورَنَا).

* Света, ведущего к Раю.

- Доводит до завершения дарование блага/милости (ни 'mä/نِعْمَة) 2: 150; 5: 3, 6; 12: 6+; 16: 81; 48: 2; (подробнее см. в ст. мун 'им/مُنْعِم).
- Дополнил срок встречи с Моисеем еще десятью сутками 7: 142 (وَأَتَمَمْنَاهَا بِعَشْرِ).

﴿ Мутимму нӯри-Хи ﴾

(مُتِمُّ نُورِهِ, «[доводящий до] завершения свет Свой»)

единожды 61: 8. См. Мутимм/مُتِمِّم.

﴿ мутқын ﴾

(مُتَقِن, «[делающий/выполняющий] в совершенстве»)

от IV 'atқана/أَتَقَن (н. йутқыну/يُتَقِن; г. — 1>1; д. 'utқān/إِتْقَان). С описанием соседствует форма д. сун ' (г. сана 'a/صَنَعَ; н. йасна 'y/يَصْنَع; а. сани 'a/صَانَع — «делающий, производящий»).

- «[Таково] создание Бога, Который все в совершенстве делал (صُنِعَ اللَّهُ الَّذِي أَنْقَنَ كُلَّ شَيْءٍ) 27: 88.

﴿ мутриф ﴾

(مُتْرِف, «облагоденствующий»)

от IV 'atрафа/أَتْرَف (н. йутрифу/يُتْرِف; г. — 3>1, 2^c; д. 'utpāf/إِتْرَاف; п. мутраф/مُتْرِف — 5>5).

- Облагоденствовал (адитов?) 23: 33 (وَأَتْرَفْنَاهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا).
- В остальных айатах скорее подразумевается благоденствие как действие Бога, когда говорится о злосчастном исходе благоденствующих, отвергавших Его послание 11: 116^c; 17: 16ⁿ; 21: 13^c; 23: 64ⁿ; 34: 34ⁿ; 43: 23ⁿ; 56: 45ⁿ.

﴿ муттаҳиз ﴾

(مُتَّخِذ, «берущий, принимающий; устраивающий»)

от VIII utтаҳаза/إِتَّخَذَ (н. йаттихизу/يَتَّخِذ; г. — 124>1, 1.6, 5ⁿ, 13ⁿ; д. utтихāз/إِتَّخَذَ — 1>0; а. — 3>0). Случай с косвенными соотносностями выражают отрицание.

- Взял Авраама другом 4: 125 (وَاتَّخَذَ اللَّهُ إِبْرَاهِيمَ خَلِيلًا).

- Никого не брал в сыновья и дочери 2: 116; 10: 68; 17: 40, 111; 18: 4; 19: 35, 88, 92; 21: 17+, 26; 23: 91; 25: 2; 39: 4; 43: 16; 72: 3.

Айат 73: 9^а призывает взять Бога в покровители (فَاتَّخِذْهُ وَكِيلًا).

﴿ мутфи' ﴾

(مُطْفِئٌ; «гасящий, тушащий»)

от IV 'atṭfa'a' / أَطْفَأَ (н. йутфи'у / يُطْفِئُ; г. — 3>1; д. 'iṭṭfā' / إِطْفَأَ).

- Тушит огонь войны 5: 64 (كَلِمًا أَوْ قُدُومًا نَارًا لِلْحَرْبِ أَطْفَأَهَا اللَّهُ).

﴿ му'тб̣и ﴾

(مُعْطِي; «дарующий, одаривающий»)

от IV 'a'ṭa' / أَعْطَى (н. йу'ṭḅи / يُعْطِي; г. — 8>3; д. 'u'ṭā' / أُعْطِيَ, д. 'aṭā' / أَطَاء — 5>5). В шестикл. Сунне встречается и сама форма активного причастия аль- му'ṭḅи (см. П 2).

В Классическом перечне представлено парное-противоположное māni' / مَانِعٌ (№ 90); и в одной версии этого перечня перед таковым фигурирует му'ṭḅи.

- Дарует всякой вещи ее образ (или: одаривает всякую тварь; речь Моисея) 20: 50 (رَبُّنَا الَّذِي أَعْطَى كُلَّ شَيْءٍ خَلْقَهُ).
- Одаривал/одарит Мухаммада 108: 1 (إِنَّا أَعْطَيْنَاكَ الْكَوْثَرَ); 93: 5 (وَلَسَوْفَ يُعْطِيكَ رَبُّكَ فَتَرْضَى).
- Его дар людям 17: 20+;
- Соломону 38: 39;
- обитателям Рая 11: 108; 78: 36.

﴿ муфаджжир ﴾

(مُفَجِّر; «разверзающий [источниками], [делающий, чтобы] протекали [источники]»)

от II fadḡḡara / فَجَّرَ (н. йуфаджжир / يُفَجِّرُ; г. — 6>3; д. taḡḡir / تَفْجِير — 2>0).

- Разверз землю источниками (во время Потопа) 54: 12 (وَفَجَّرْنَا الْأَرْضَ عُيُونًا).
- О реке, источниках (притча) 18: 33 (نَهْرًا / الْأَنْهَارُ / الْخَيْشَانِ); 36: 34 (وَفَجَّرْنَا خِلَالَهُمَا).

Форма с. в аяте 82: 3 (о слиянии морей к концу света; وَإِذَا الْبَحَارُ فَجُرَتْ) может подразумевать действие Бога.

﴿ муфаддыл ﴾

(مُفَضِّل; «предпочитающий» одних другим, «[выделяющий] преимуществом» одних перед другими)

от II *фадрдала/فَضَّلَ* (н. *йуфаддылу/يُفَضِّلُ*; г. — 17>17; д. *тафдбыл/تَفْضِيلٌ* — 2>2). Смежные описания: *Зу-Фадл/Зу-ль-Фадл* (см. отдельно).

Бог выделил/выделяет преимуществом

- одни участки земли — перед другими участками 13: 4
(بَعْضَهَا عَلَى بَعْضٍ);
- людей — перед многими другими творениями 17: 70*
(عَلَى كَثِيرٍ مِّمَّنْ خَلَقْنَا; +д.);
- одних людей — перед другими людьми 4: 32, 34; 16: 71, 17^с; 17: 21
(+ д.) — (الْمُجَاهِدِينَ عَلَى الْقَاعِدِينَ); 4: 95+ (بَعْضَكُمْ/بَعْضِهِمْ عَلَى بَعْضٍ);
- пророков — перед всеми прочими людьми 6: 86 (عَلَى الْعَالَمِينَ);
- одних пророков — перед другими пророками 2: 253; 17: 55;
- Давида и Соломона — перед многими правоверными 27: 15
(عَلَى كَثِيرٍ مِّنْ عِبَادِهِ الْمُؤْمِنِينَ);
- израильтян — перед всеми прочими народами 2: 47, 122; 7: 140; 45: 16 — (عَلَى الْعَالَمِينَ).

﴿ муфассыл ﴾

(مُفَصِّل; «разъясняющий, ясно/подробно [излагающий]»)

от II *фассала/فَصَّلَ* (н. *йуфассылу/يُفَصِّلُ*; г. — 17>14, 3^с; д. *тафсбыл/تَفْصِيلٌ* — 5>5; п. *муфассал/مُفَصِّلٌ* — 2>2). К Богу прилагается также однокор. I — *фасала/فَصَلَ* (см. *Фасыл/فَاصِلٌ*).

- Всё [нужное вам] Мы разъяснили [подлинным] разъяснением 17: 12 (وَكُلَّ شَيْءٍ فَصَّلْنَا تَفْصِيلًا).
- Разъяснение всего:
Коран 12: 111^д (وَتَفْصِيلَ كُلِّ شَيْءٍ);
[Тора] 6: 154^д (с г. *āma*; ... وَتَفْصِيلًا لِّكُلِّ شَيْءٍ);
начертанное Моисею на скрижалях 7: 154^д
(وَكَتَبْنَا لَهُ فِي الْأَلْوَا حِ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ مَّوْعِظَةً وَتَفْصِيلًا لِّكُلِّ شَيْءٍ).
- Разъяснил/подробно изложил
’āyāt (учения, знамения) Свои 6: 55, 97, 98, 126; 7: 32, 174; 9: 11; 10: 5, 24; 13: 2; 30: 28;

'*āyāt* Корана 41: 3^c, 44^c (فُصِّلَتْ آيَاتُهُ); 7: 52 (فَصَّلْنَا عَلَى عِلْمٍ); 11: 1^c (أَنْزَلَ إِلَيْكُمُ الْكِتَابَ مُفَصَّلًا; 'анзалья; 6: 114^п (أَحْكِمْتَ آيَاتَهُ ثُمَّ فَصَّلْتَ).

- Коран — разъяснение [должного] предписания 10: 37 (وَتَفْصِيلِ الْكِتَابِ).
- Ясные знамения/чудеса явил (г. 'арсалья/أَرْسَلَ) Фараону 7: 133^п (آيَاتٍ مُّفَصَّلَاتٍ).
- Разъяснил запретное вам (мусульманам) 6: 119 (وَقَدْ فَصَّلَ لَكُمْ مَا حَرَّمَ عَلَيْكُمْ).

﴿ муфассыл аль-'айāt ﴾

(مُفَصِّلُ الْآيَاتِ; «разъясняющий учения/знамения»)

вслед за аятом 7: 32 (كَذَلِكَ نَفْصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ) и др. См. *муфассыл/мүфсүл*.

﴿ муфаххим ﴾

(مُفَهِّمٌ; «[дающий] понимание»)

от II *фаххама/فَهَّمَ* (н. *йуфаххиму/يُفَهِّمُ*; г. — 1>1; *тафхйим/تَفْهِيمٌ*).

- Дали Соломону понимание [касательно суждения]* 21: 79 (فَفَهَّمْنَاهَا سُلَيْمَانَ).

* Касательно дела о потравленной ниве.

﴿ мұфй ﴾

(مُؤْفِي; «выполняющий» обещание, ...)

от IV *'ауффа/أَوْفَى* (н. *йуффи/يُؤْفِي*; г. — 18>1, 10^п, 1^п, 4; д. *'иффā/'إِفْعَاء*; а. — 1>1). К Богу прилагается и превосх. степень формы а. *'ауффа/أَوْفَى* («[наилучше] выполняющий»; см. отдельно) от имеющего тот же смысл однокор. глагола I *ваффа/وَفَّى*.

- «Выполняйте ваш завет ('ахд) со Мной — и Я выполню Мой завет с вами» (обращение к израильтянам) 2: 40 (وَأَوْفُوا بِعَهْدِي أُوفِ بِعَهْدِكُمْ).

Почти во всех остальных аятах (т. е. кроме двух) глагол и его производные соотносятся с Богом, выражая требование о «выполнении» завета/обета и договора ('ахд — 2: 177^п, 3: 76; 6: 152^п; 13: 20; 16: 91^п; 17: 34^п; 48: 10; назр/نَذَرَ — 22: 29^п; 76: 7; 'ахд/عَهْدٌ — 5: 1^п) или о «выполнении» меры и веса (кайль/كَيْلٌ и мизан/مِيزَانٌ — 6: 152^п; 7: 85^п; 11: 85^п; 17: 35^п; 26: 181^п).

﴿ муфй' ﴾

(مُفِيء; «[дающий] в [военную] добычу»)

от IV 'afā'a/أَفَاءَ (н. йуфй'у/يُفِيء; г. — 3>3; д. 'ифā'ā/إِفَاءَة).

- О распределении данного Пророку в [военную] добычу 59: 6, 7 (مَا أَفَاءَ اللَّهُ عَلَى رَسُولِهِ ...).
- О дозволении [взять в наложницы*/жены] женщин, данных ему в [военную] добычу 33: 50 (وَمَا مَلَكَتْ يَمِينُكَ مِمَّا أَفَاءَ اللَّهُ عَلَيْكَ).

* Доминирующая в традиционной экзегетике трактовка.

﴿ муфриг ﴾

(مُفْرِغ; «проливающий»)

от IV 'afraḡa/أَفْرَغَ (н. йуфригу/يُفْرِغ; 3>2^м; д. 'ифрāḡ/إِفْرَاع). С Богом соотносится и однокор. I — faraḡa/فَرَعَ (см. fāriḡ/فَارِغ).

- «Господи, пролей на нас терпение!» 2: 250; 7: 126 — (رَبَّنَا أَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا).

В первом аяте взывают люди Саула перед сражением с войском Голиафа; во втором — волхвы, уверовавшие в Моисея, которым Фараон пригрозил казнью.

﴿ муфтй ﴾

(مُفْتِي; «[выносящий] решение»)

от IV 'afta/أَفْتَى (н. йуфтй/يُفْتِي; г. — 5>2; д. 'ифтā'/إِفْتَاء).

Вынес решение

- по женщинам (браку, сиротам, ...) 4: 127—129 (وَيَسْتَفْتُونَكَ فِي النِّسَاءِ فَلِإِنَّ اللَّهَ يُفْتِيكُمْ فِيهِنَّ);
- по наследству 4: 176 (يَسْتَفْتُونَكَ فَلِإِنَّ اللَّهَ يُفْتِيكُمْ فِي الْكُلَالَةِ).

﴿ мухабб ﴾

(مُحَبَّب; «любимый»)

объектное; см. мухибб/مُحِبَّب

﴿ мухаббиб ﴾

(مُحِبِّب; «[делающий] любимым» что-то для кого-то)

от II *ḥabbaba/ḥibb* (н. *йухаббибу/йүхүббү*; г. — 1>1; д. *taḥbīb/ṭḥīb*). К Богу прилагаются также однокор. порода I *ḥabba/ḥab* («любить»; см. *ḥābb/ḥāb*) и близкая по смыслу порода IV *'aḥabba/aḥb* (см. *муḥибб/мүһүб*)

- Для вас (мусульман) Бог сделал веру любимой 49: 7 (حَبِّبَ إِلَيْكُمْ) (الإِيمَان).

﴿ мухаввиль ﴾

(مُخَوِّل; «наделяющий»)

от II *ḥawwala/ḥawl* (н. *йухаввилю/йүхүвүлү*; г. — 3>3; д. *taḥwīl/ṭḥwīl*).

- На всеобщий Суд люди явятся без тех [благ], каковыми их наделил Бог 6: 194 (وَتَرْكُكُمْ مَّا خَوَّلْنَاكُمْ وَرَاءَ ظُهُورِكُمْ).
- Наделят человека милостью/благами (ни 'mā), а тот оказывается неблагодарным 29: 49 (خَوَّلَهُ نِعْمَةً مِّنْهُ); 39: 8.

﴿ мухаввиф ﴾

(مُخَوِّف; «запугивающий, устрашающий»)

от II *ḥawwafa/ḥawf* (н. *йухаввифу/йүхүвүфү*; г. — 4>2; д. *taḥwīf/ṭḥwīf* — 1>1). С Богом косвенно (в контексте отрицания), а также как с объектом соотносится и I (см. #2).

#1

- Устрашает [в предупреждение] 17: 60 (وَنُخَوِّفُهُمْ فَمَا يَزِيدُهُمْ إِلَّا طُغْيَانًا) (كَبِيرًا); 39: 16 (لَهُمْ مِّنْ فَوْقِهِمْ ظُلَلٌ مِّنَ النَّارِ وَمِنْ تَحْتِهِمْ ظُلَلٌ ذَلِكَ يُخَوِّفُ اللَّهُ بِهِ عِبَادَهُ).
- Являет знамения (ед. 'āyā) только в устрашение 17: 59 (وَمَا نُرْسِلُ بِالْآيَاتِ إِلَّا تَخْوِيفًا).

#2 (приложение)

- В таком же контексте с Богом четырежды косвенно соотносится форма д. *ḥawf/ḥawf* от относящейся к тварям* (как субъектам боязни) однокор. породы I *ḥafa/ḥaf* («бояться, опасаться»; н. *йахафу/йәһәфү*; г. — 83>36**, 1^н, 9^н; д. — 26>20**, о¹. *ḫīfä/ḫīfä* — 6>2**, о². *maḥāfä/maḥāfä*; а. *ḫā'if/ḫā'if* — 3>0; п. *maḥwīf/maḥwīf*) 2: 155; 13: 12; 16: 112; 30: 24.

* За исключением одного айата (91: 15; см. ниже).

** Число соотносённости с Богом как объектом боязни; к Нему как объекту относится и исходящее от Него повеление формы и.

- С Богом (или: Его судом, карой и т.п.; последние выделены пунктиром) как объектом боязни 38 раз соотносится глагол *ḫāfa* и его производные 3: 175^н; 5: 23, 28, 94; 6: 15, 51, 81; 7: 56^д, 59, 205^о; 8: 48; 10: 15; 11: 3, 26, 84, 103; 13: 13^о, 21; 14: 14⁺; 16: 50; 17: 57; 19: 45; 24: 37; 26: 135; 32: 16^д; 39: 13; 40: 30, 32; 46: 21; 50: 45; 51: 37; 55: 46; 59: 16; 74: 53; 76: 7, 10; 79: 40.
- Еще в 14 айатах говорится, что [в Судный день] праведникам не будет страха (д.) 2: 38, 62, 112, 262, 274, 277; 3: 170; 5: 69; 6: 48; 7: 35, 49; 10: 62; 43: 68; 46: 13.
См. также айаты (с глаголом *ḫāfa*) 20: 112, 27: 10, 41: 30^н и 72: 13.
- Единожды к Богу как субъекту прилагается и сам глагол *ḫāfa*, но в контексте отрицания — не страшится последствий [уничтожения самудитов в наказание, ибо оно справедливое] 91: 15 (وَلَا يَخَافُ عُقْبَاهَا).

﴿ муҳаддис ﴾

(مُحَدِّث; «рассказывающий, передающий»)

- околомасдарное; от II *ḫaddasa*/حَدَّثَ (н. *yuḫaddisu*/يُحَدِّثُ; г. — 3>1^н; д. *taḫdiṣ*/تَحْدِثُ; о. *ḫadiṣ*/حَدِيثٌ —28>11, 7.)
- «Кто же правдивее Бога в своем рассказе?!» 4: 87 (وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ اللَّهِ حَدِيثًا).
 - «Бог ниспослал наилучший рассказ» 39: 23 (اللَّهُ نَزَّلَ أَحْسَنَ الْحَدِيثِ).
 - Другие айаты с формой о. 7: 185; 12: 111; 18: 6; 45: 6; 52: 34; 53: 59; 56: 81; 68: 44; 77: 50.
 - Айаты с косвенной соотносённостью 20: 9; 23: 44; 34: 19; 51: 24; 79: 15; 85: 17; 88: 1.

﴿ муҳаззир ﴾

(مُحَذِّر; «предостерегающий, предупреждающий»)

- от II *ḫazẓara*/حَذَرَ (н. *yuḫazẓiru*/يُحَذِّرُ; г. — 2>2; д. *taḫẓīr*/تَحْذِير; п. *muḫazẓar*/مُحَذِّر). Сам Бог, т. е. Его гнев/наказание, здесь служит объектом. С Ним как объектом соотносится и однокор. I *ḫazira*/حَزِرَ («остерегаться, беречься»; н. *yaḫẓaru*/يَحْذَرُ; г. — 12>5, 5^н, 1^н;

д¹. *ḫaẓar/حَذَرَ* — 2>0, д². *ḫiẓr/حِزْرٌ* — 3>3; а. *ḫāẓir/خَازِرٌ* — 1>0; п. *maḫẓūr/مَحْذُورٌ* — 1>1.).

#1

- Бог предостерегает вас от Самого Себя 3: 28, 30 — (وَيُحَذِّرُكُمُ اللَّهُ نَفْسَهُ).

#2

- «Остерегайтесь Его» 2: 235 (فَاخْذَرُوهُ).
- Его наказания надлежит остерегаться 17: 57 (إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ كَانَ مَحْذُورًا).

Форма г. от I косвенно соотносится с Богом в айатах 9: 64+, 9: 122, 28: 6 и 39: 9; помимо айата 2: 235, форма и. (*uẓẓar/اُخْزِرْ*) встречается в айатах 5: 49, 92, 63: 4 и 64: 14; форма и. фигурирует в 24: 63; форма д²., в сочетании с повел. формой от г. '*aḫḫaẓa/أَخْذُ* (وَلْيَأْخُذُوا حِزْرَهُمْ; وَخُذُوا حِزْرَكُمْ) «соблюдайте осторожность...»», — в 4: 71 и 4: 102+.

﴿ мухаййи' ﴾ (وَهَيَّيْ; «устраивающий»)

- от II *хаййа 'a/هَيَّا* (н. *йухайй 'u/يُهَيِّي*; г. — 2>1, 1^м; д. *тахйи 'ä/تَهَيَّيْ*)
- «Господи, устрой для нас в деле нашем верный [путь]!» (мольба «отроков пещеры») 18: 10 (وَهَيَّيْ لَنَا مِنْ أَمْرِنَا رَشَدًا).
 - «Господь устроит для нас в деле нашем удобный [путь]» (речь отроков между собой) 18: 16 (وَيُهَيِّيْ لَكُمْ مِنْ أَمْرِكُمْ مَرْفَاقًا).

﴿ аль-Мухаймин ﴾ (الْمُهَيِّمِينَ; «свидетель; верный, правдивый; охранитель; ...»)

№ 8 в Классическом перечне; от I *хаймана/هَيْمَنَ* (н. *йухаймину/يُهَيِّمِينَ*; д. *хайманä/هَيْمَنَةً*; а. — 2>1, 1.).

- К Богу описание прилагается в аяте 59: 23, где (вместе с предыдущим и последующим айатами) дается краткий перечень «прекрасных имен». В этом аяте перед данным описанием идут аль-Малик («царь»), аль-Қуддус («святой»), ас-Салām («мир; ...»), аль-Му'мин («верный; ...»), а после него — аль-'Азиз («мощный; ...»), аль-Джаббār («выправляющий; недоступный; ...») и аль-Мутакаббир («величественный; ...»).

هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْمَلِكُ الْقُدُّوسُ السَّلَامُ الْمُؤْمِنُ الْمُهَيِّمُ الْعَزِيزُ الْجَبَّارُ الْمُتَكَبِّرُ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ

В другом аяте (5: 48) описание *мухаймин* (без опред. артикля) прилагается к Корану в его отношении к ниспосланным прежде Писаниям.

﴿ мухайй ﴾ (مُحَيٍّ; «приветствующий»)

- от II *хаййā/حَيٍّ* (н. *йухайй/يُحَيِّي*; г. — 4>1, 1^н; д. *тахиййā/تَحِيَّةٌ* — 6>6).
 • Мунафики (или мединские иудеи) приветствуют Пророка не так, как его приветствует Бог 58: 8 (حَيَّوْكَ بِمَا لَمْ يُحَيِّكَ بِهِ اللَّهُ).
 • О правилах приветствия 4: 86+ (н., д.); 24: 61.
 • Приветствие людям Рая 10: 10; 14: 23; 25: 75; 33: 44.

﴿ мухāлиль ﴾ (مُخَالِلٌ; «дружащий, любящий»)

по пассивному причастию; от III *хāляля/خَالَّلَ* (или *халля/خَالَ*; н. *йухалилю/يُخَالِّلُ*; д. *мухāляля/مُخَالِّلَةٌ*; о. *хулля/خَلَّى* — 1>0; п. *мухāляляль/مُخَالِّلٌ*, *халиль/خَالِلٌ* — 4>1)*.

Описание *халиль* (خَلِيلٌ; «друг, любимец») единожды встречается во множественном числе (أَخِلَّاءُ/«ахилля»), трижды — в единственном, при одной соотнесенности с Богом.

- Взял Авраама другом/любимцем 4: 125 (وَاتَّخَذَ اللَّهُ إِبْرَاهِيمَ خَلِيلًا)*.

* Вместо указанной формы г. *хāляля/халля* обычно употребляется (как в указанном аяте) конструкция *иттахāза халиян* («брать другом») и, соответственно, вместо а. *мухāллиль* — *муттахиз^н халиль^н*.

** Отсюда почетное звание Авраама *Халиль Аллах*, «Друг Божий» (сокращенно: *аль-Халиль*, «Друг»).

﴿ мухаллид ﴾ (مُخَلِّدٌ; «[делающий] вечным, увековечивающий»)

описание, выделенное на основе пассивного причастия; форма а. от II *халляда/خَلَّدَ* (н. *йухаллиду/يُخَلِّدُ*; д. *тахлīд/تَخْلِيدٌ*; п. *мухалляд/مُخَلِّدٌ* — 2>2).

- Райские отроки-прислуги (*вильдāн*) увековеченные* 56: 17; 76: 19 — (يُطَوَّفُ عَلَيْهِمْ وَلَدَانٌ مُخَلَّدُونَ).

* Др. толкование: одетые в серьги и браслеты.

В смысле бессмертия/вечного пребывания употребляется форма однокор. I *халъда/خَلَدَ* (н. *йахлюду/يَخْلُدُ*; 2; д. *хульд/خُلِدَ* — 6, *хулюд/خُلُودٌ* — 1; а. *халид/خَالِدٌ* — 73), почти везде (за исключением 1 г., 2 д. и 2 а.) применительно к обитателям Рая (39 раз; 2: 25, 82; 3: 15, 107, 136, 198; 4: 13, 57, 122; 5: 85, 119; 7: 42; 9: 22, 72, 89, 100; 10: 26; 11: 23, 108; 14: 23; 18: 108; 20: 76; 21: 102; 23: 11; 25: 15, 16, 76; 29: 58; 31: 9; 39: 73; 43: 71; 46: 14; 48: 5; 50: 34; 57: 12; 58: 22; 64: 9; 65: 11; 98: 8) и Ада (38 раз; 2: 39, 81, 162, 217, 257, 275; 3: 88, 116; 4: 14, 93, 169; 5: 80; 6: 128; 7: 36; 9: 17, 63, 68; 10: 27, 52; 11: 107; 13: 5; 16: 29; 20: 101; 21: 99; 23: 103; 25: 69; 32: 14; 33: 65; 39: 72; 40: 76; 41: 28; 43: 74; 47: 15; 58: 17; 59: 17; 64: 10; 72: 23; 98: 6).

Согласно аяту 21: 34, Бог никому из людей не даровал (г. *джа ‘аля* *жәл*) бессмертие (*хульд*) [в этом мире].

﴿ муҳаллиль ﴾

(*муҳалл*; «разрешающий, позволяющий»)

см. *муҳилль/مُحِلّ*.

﴿ муҳаммиль ﴾

(*муҳамл*; «возлагающий [обязанность]»)

от II *хаммаля/حَمَلَ* (н. *йухаммилу/يُحْمَلُ*; г. — 5>3^с, 1^м; д. *тахмил/تَحْمِيلٌ*). В этом смысле употребляется и однокор. I *хамалъ/حَمَلْ* (см. *хамиль*^{2/} *хамл*).

- О возложенном на Пророка и мусульман 24: 54^с (*عَلَيْهِ مَا حُمِّلَ وَعَلَيْكُمْ*) (*مَا حُمِّلْتُمْ*).
- О вменении Торы иудеям 62: 5^с (*مَثَلُ الَّذِينَ حُمِّلُوا التَّوْرَةَ ثُمَّ لَمْ يَحْمِلُوهَا...*).
- «Господи, | Не возлагай на Нас непосильное!» 2: 286^м (*وَلَا تُحْمِلْنَا مَا*) (*لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ*).

﴿ муҳāриб ﴾

(*муҳāриб*; «враждующий; воюющий, сражающийся»)

от III *хāраба/حَارَبَ* (н. *йухарибу/يُحَارِبُ*; г. 1>1; д. *муҳāрабā/مُحَارَبَةٌ*; о. *харб/حَرْبٌ* — 4>1, 1.; п. *муҳāраб/مُحَارَبٌ*).

- Объявляет войну ростовщикам 2: 279 (*فَأُذِّنُوا بِحَرْبٍ مِّنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ*).

- Тушит огонь войны 5: 64 (كُلَّمَا أَوْقَدُوا نَارًا لِلْحَرْبِ أَطْفَأَهَا اللَّهُ).
- Наказание сражающимся против Бога и Пророка 5: 33 (إِنَّمَا جَزَاءُ... (الَّذِينَ يُحَارِبُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ...)).

﴿ муҳаррим ﴾

(مُحَرِّمٌ; «запрещающий, заповедующий;
[объявляющий что-либо] священным»)

от II ҳаррама/حَرَمَ (н. йухарриму/يُحَرِّمُ, г. — 39>23, 5^е; д. таҳрӣм/تَحْرِيم, п. муҳаррам/مُحَرَّم — 5>4; около п. ҳарām — 26>24, ҳарам — 2>2, ҳурум — 5>5, ҳурумāt — 2>2). В большинстве оставшихся аятов также подразумевается Бог в качестве учредителя, ибо к Нему язычники фактически возводят введенные ими запреты. Парное-противоположное — муҳилль/مُحِلٌّ (см. отдельно).

#1

- Форма действ. залога от г. ҳаррама (23 раза из 33) 2: 173, 175; 4: 168; 5: 72; 6: 119, 143*, 144*, 146+, 150*, 151+; 7: 33, 50; 9: 29, 37*+; 16: 115, 118; 17: 33; 25: 68; 27: 91; 28: 12.

* В пяти отмеченных звездочкой аятах, а также в четырех (6: 140, 148; 9: 37; 16: 35) из числа десяти аятов, в которых эта форма глагола прилагается к людям, речь идет об осуждении практиковавшегося у арабийских язычников перекраивания статуса вещей как разрешенных—запретных. Об оставшихся 5 аятах (3: 93; 5: 87; 7: 32, 157; 66: 1) будет сказано ниже.

- Форма страдат. залога ҳуррима (حُرِّمَ, 5 раз из 6) 3: 50; 4: 23; 5: 3, 96; 24: 3.

В шестом аяте (6: 138) развенчиваются некоторые запреты, ложно возводимые язычниками к Богу.

#2

«Запретное, священное»:

- ҳарам* 28: 57; 29: 67;

* О Мекке как неприкосновенной/безопасной территории;

- ҳарām 10: 59*; 16: 116*; 21: 95;
аль-Байт аль- ~ (الْبَيْتُ الْحَرَامُ); «Священный дом» 5: 2, 97;
аль-Масджид аль- ~ (الْمَسْجِدُ الْحَرَامُ); «Священная мечеть» 2: 144, 149, 150, 191, 196, 217; 5: 2; 8: 34; 9: 7, 19, 28; 17: 1; 22: 25; 48: 25; 48: 27;
(15 раз);
аш-шаҳр аль- ~ (الشَّهْرُ الْحَرَامُ); «священный месяц» 2: 194+, 217; 5: 2, 97;

аль-Маш'ар аль- (المَشْعَرُ الْحَرَامُ) «Священное место предстояния») 2: 198;

- *хурум* (حُرْمٌ, ед. *харām*) — о месяцах 9: 5, 36; — о паломниках 5: 1, 95, 96;
- *хурумāt* (حُرُمَاتٌ, ед. *хурумā/хурма*) 2: 194; 22: 30;
- *муҳаррам/муҳаррамā* (مُحَرَّمٌ/مُحَرَّمَةٌ) 2: 85; 5: 26; 6: 139*, 145; 14: 37.

В трех отмеченных звездочкой айатах осуждается языческая практика квалификации вещей как разрешенных—запретных. Наименование *аль-Байт аль-харām* обозначает храм Кааба, и о последнем говорится также в аяте 14: 37 («...у Священного дома Твоего»; (عِنْدَ بَيْتِكَ الْحَرَمِ); *аль-Масджид аль-харām* — окрестность этого храма; *аль-Маш'ар аль-харām* — один из пунктов паломнической церемонии; «священные месяцы» — 4 связанных с сезонами паломничества месяца, в которые запрещаются военные действия; применительно к паломникам описание *хурум* указывает на нахождение в состоянии, при котором им запрещены некоторые вещи; и во всех соответствующих айатах сакральность прямо не возводится к Божьему установлению, но таковое подразумевается.

#3

Бог запретил

- придавать Ему соучастников (г. *'аишака* أَشْرَكَ) 6: 151; 7: 33;
- Рай — тем, кто придает Ему таковых 5: 73;
- райские блага — неверным (ед. *кāфир/кафир*) 7: 50.

#4

Бог запретил

- мерзости (*фавāхши*), как явные, так и скрытые (الْفَوَاحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا) 6: 151; 7: 33;
- творение греха (إِثْمٌ) и чинение несправедливости (*багй/багйи*) 7: 33; согласно аяту 7: 157, Пророк запрещает скверны (*хаба'и*);
- убийство незаконное 6: 151; 17: 33; в другом контексте см. 2: 178–179; 4: 29, 92; 5: 45;
- детоубийство 6: 140, 151; в другом контексте см. 16: 58–59; 17: 31; 60: 12; 81: 8–9;
- прелюбодеяние 24: 3; именно оно, как полагают многие, преимущественно подразумевается под упомянутой выше «мерзостью» (*фāхшиā*); в другом контексте см. 4: 15–16, 25; 17: 32; 25: 68–69;
- ростовщичество 2: 275; в другом контексте см. 2: 278–279; 3: 130;
- присвоение имущества сирот 6: 151–152; в другом контексте см. 4: 2; 6: 9–10, 127; 17: 33.

#5

- Пищевые запреты [для мусульман] 2: 273; 5: 3; 6: 119–121, 145;

* В другом контексте см. 6: 121; о вине (*хамр* خَمْرٌ) см. 2: 219; 4: 43; 5: 90–91;

- Пищевые запреты для израильтян/иудеев:
карательные 4: 160; 6: 146; 16: 118;

добровольные (вслед за [обетом] Израиля/Иакова) 3: 93.

- Иисус разрешил часть запрещенного для них 3: 50.
- На ком мусульманам запрещено жениться 4: 23–24;

* в другом контексте см. 2: 221, 230; 4: 22, 25; 5: 5; 24: 3, 26; 60: 10.

- Запрет на охоту для паломника 5: 1–2, 95–96.
- Запретил младенцу Моисею молоко кормилиц 28: 12.
- Сорокалетний запрет израильтянам времен Моисея на вступление в Святую землю 5: 26.
- Запрет для иудеев изгонять друг друга из жилищ 2: 85.

#6

- Сделал Мекку заповедной/безопасной 27: 91 (إِنَّمَا أَمْرُهُ أَنْ أُعْبَدَ رَبِّ) (هَذِهِ الْبَلَدَةُ الَّتِي حَرَّمَهَا أَوْلَمَ يَرَوْا أَنَّا جَعَلْنَا) (أَوَلَمْ نُمْكِّنْ لَهُمْ حَرَمًا آمِنًا...); 28: 57 (حَرَمًا آمِنًا).

#7

- Кто же смеет объявлять запретными дарованные Богом блага?! 7: 31.
- Отчего, Пророк, запрещаешь себе дозволенное тебе Богом?! 66: 1;
- Не запрещайте блага, что Бог сделал дозволенными для вас! 5: 87.

﴿ мух̣асиб ﴾

(مُحَاسِب; «рассчитывающийся» с кем-то, «[требующий] отчета»)

см. *Хасиб/حَسِيب*.

﴿ мух̣атаб ﴾

(مُخَاطَب; «с кем говорят»)

объектное; см. *мух̣атыб/مُخَاطِب*.

﴿ мух̣атыб ﴾

(مُخَاطِب; «говорящий» с кем-либо)

от III *х̣атаба/خَاطِب* (н. *йух̣атыбу/يُخَاطِب*; г. — 3>2*; д. *х̣ит̣аб/خِطَاب* — 3>2, *мух̣атаба/مُخَاطَبَة*; а. *мух̣атыб/مُخَاطِب*; п. *мух̣атаб/مُخَاطِب*).

Данная порода глагола предполагает соучастие (хотя бы потенциальное) другой стороны, т. е. фактически подразумевается разговор, беседа.

- В Судный день люди «не будут иметь *хит̣аб̣а* от Него» 78: 37 (لَا يَمْلِكُونَ مِنْهُ خِطَابًا).

Согласно некоторым комментаторам, здесь подразумевается наличие от Бога некоторой «речи», уполномочивающей людей решать вопросы касательно награды–кары; другие толкуют аят в том смысле, что только с Его соизволения люди смогут обратиться к Нему с речью о заступничестве или определении меры воздаяния.

- Дарованная Давиду «решающая/ясная (?) *хит̣аб̣*/речь» 38: 20 (فَصَلَ الْخِطَابَ, *фа̣сл аль-хит̣аб̣*).

Другие трактовки: способность решать тяжбы; красноречие; ...

- В двух аятах (11: 37; 23: 27) с Богом как объектом соотносится сам глагол, но в рамках исходящего от Него повеления: Бог остерегает Ноя от обращения к Нему с речью-[заступничеством] касательно грешников (وَلَا تُخَاطِبْنِي فِي الَّذِينَ ظَلَمُوا).

﴿ мух̣аффиф ﴾

(يُخَفِّفُ; «смягчающий; облегчающий»)

от II *х̣аффафа*/حَفَفَ (н. *йух̣аффифу*/يُخَفِّفُ; г. — 8>2, 6°; д. *тах̣фйф*/تَخَفَّفَ).

- Облегчил мусульманам [бремя на войне] 8: 66 (الآن خَفَّفَ اللَّهُ عَنْكُمْ).
- Хочет облегчить (г. 'ар̣ада) людям [жизнь] 4: 28 (يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُخَفِّفَ عَنْكُمْ).
- Обитателям Ада не будет облегчаться (с.) наказание 2: 86, 162; 3: 88; 16: 85; 35: 36; 40: 49–50 — (لَا يُخَفِّفُ عَنْهُمْ الْعَذَابُ/مَنْ عَذَابَهَا).

﴿ мух̣абит ﴾

(يُحِبِّطُ; «[делающий] тщетным, аннулирующий»)

от IV 'ах̣ба̣та/حَبَّطَ (н. *йух̣абиту*/يُحِبِّطُ; г. — 4>4; д. 'их̣ба̣т/حَبَّطَ). Описание выражает Божье аннулирование добрых деяний людей в случае содеяния ими злых (особенно — неверия). В смысле «аннулировать» еще в 12 аятах фигурирует однокор. I *ха̣ба̣та*/حَبَّطَ (н. *йах̣абиту*/يُحِبِّطُ; 12>12; д. *ха̣бат*/حَبَّطَ; а. *ха̣бит*/حَابِطَ).

- г. 'ах̣ба̣та 33: 19; 47: 9, 28, 32.
- г. *ха̣ба̣та* 2: 217; 3: 22; 5: 5, 53; 6: 88; 7: 147; 9: 17, 69; 11: 16; 18: 105; 39: 65; 49: 2.

﴿ **мухвӣ** ﴾
(مُهِوِي; «низвергающий»)

от IV 'axwa/أَهْوَى (н. йухвӣ/يُهِوِي; г. — 1>1; д. 'ixwā'/إِهْوَاء).

- Низверг «перевертывающиеся» (му'tафикā) города [Лотова народа] 53: 53 (وَالْمُؤْتَفِكَةَ أَهْوَى).

Об этих городах говорится также в аятах 9: 70 и 69: 9.

﴿ **муҳдис** ﴾
(مُحْدِث; «создающий, являющий,
устанавливающий, производящий»)

от IV 'axḍaṣa/أَخْذَتْ (н. йухдису/يُحْدِثْ; 2>1; к. — 2; д. 'ixḍāṣa/إِخْذَاتْ; п. муҳдис/مُحْدِثْ 2>2).

- Бог, возможно, установит иное (в отношении развода) 65: 1 (لَعَلَّ اللَّهَ يُحْدِثُ بَعْدَ ذَلِكَ أَمْرًا).

В трех других аятах фигурирует форма г. (20: 113) и форма п. (21: 2; 26: 5), относясь к Корану как субъекту и объекту, соответственно.

﴿ **муҳдыр** ﴾
(مُحْضِر; «доставляющий, приводящий, [делающий,
чтобы] явились/присутствовали»)

от IV 'axḍara/أَخْضَرَ (н. йухдиру/يُحْضِرْ; г. — 3>1; д. 'ixḍār/إِخْضَارْ; п. муҳдар/مُحْضِر — 10>9).

- [Отрицателей воскрешения], а с ними и демонов-[внушителей] Бог непременно приведет [и поставит] коленопреклоненными вокруг Геенны 19: 68 (ثُمَّ لَنُحْضِرَنَّهُمْ حَوْلَ جَهَنَّمَ جِثِيًا).
- [В Судный день] неверные будут доставлены (مُحْضَرُونَ) к Нему, будут ввергнуты в наказание 28: 61; 30: 16; 34: 38; 36: 32, 53; 37: 57, 127 (народ Или), 158 (джинны).
- Всякая душа найдет явленным/присутствующим* совершенное ею 3: 30^п (يَوْمَ تَجِدُ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ مِنْ خَيْرٍ مُّحْضَرًا).

* Тот же смысл имеет и фигурирующая в аяте 18: 49 форма а. (xāḍir/خَاضِر) от однокор. I.

﴿ Муҳзй ﴾

(مُخْزِي, «посрамляющий, [предающий] позору»)*

от IV 'ахза/أَخْزَى (н. йухзй/يُخْزِي; г. — 12>8, 2^м; к. — 2; д. 'ихзā'/إِخْزَاء; а. — 1>1). Описание прилагается с дополнением — в рамках идаф-ной конструкции мухзй аль-кафйрин (مُخْزِي الْكَافِرِينَ; «посрамляющий неверных»), которая порой выделяется в качестве имени. Еще единожды Его наказание описывается прилагательным в форме сравнит. степени 'ахза (أَخْزَى; «позорнее»).

Данное обозначение и однокор. с ним выражают Божье действие (непосредственно или через Его кару) в отношении неправедных. Такое следствие выражается и в однокор. глаголе I хазийа/خَزِيَ («позориться»; н. йахза/يَخْزَى; г. — 1, д. хизй/خِزِيَ — 11).

#1

- г. 'ахза (с произв.) 3: 192, 194^м; 9: 2^а, 14; 11: 39, 93; 16: 27; 26: 87^м; 39: 40; 41: 16 (прилагат.); 59: 5; 66: 8.
- г. хазийа (с произв.) 2: 85, 114; 5: 33, 41; 9: 63; 10: 98; 11: 66; 16: 27; 20: 134^г; 22: 9; 39: 26; 41: 16.

#2

- Посрамляющий/предающий позору неверных (мухзй аль-кафйрин) 9: 2.
- Позор великий (аль-хизй аль-'азъм/الْخِزْيُ الْعَظِيمُ) 9: 63 (о вечной каре в Аду).
- Наказание [с] позором ('азъб аль-хизй/غَذَابُ الْخِزْيِ) 10: 98; 41: 16.
- ~ [в] будущей жизни — позорнее (iv) 41: 16.
- ~, которое позорит (iv) 11: 39, 93; 39: 40.
- дает неправедным вкушать (г. 'азъка/أَذَقَ) — позор 39: 26; — наказание [с] позором 41: 16.
- Позор — в этом мире (ад-дунйā/الدُّنْيَا) 2: 85, 114; 5: 33, 41; 9: 14; 10: 98; 22: 9; 39: 26; 41: 16; 59: 5; — в том мире (аль-'ахирā/الْآخِرَةُ) 3: 192, 194; 9: 2, 63; 11: 39, 66, 93; 16: 27; 20: 134; 26: 87; 39: 40; 41: 16; 66: 8.

#3

Позору были/будут преданы

- адиты 41: 16;
- арабийские язычники (времен Пророка) 2: 114; 9: 2, 14; 20: 134; 39: 40;
- иудеи, нарушающие предписания Торы 2: 85; 5: 41;
- мадианиты 11: 93;

- мунафики 9: 63;
- народ Ноя 11: 39;
- неверные, отвергатели пророков 3: 192; 9: 2, 63; 16: 27; 22: 9; 39: 26;
- нечестивцы (*фәсикүн/فَاسِقُونَ*) 59: 5;
- разбойники 5: 33;
- самудиты 11: 66.

#4

- От позора/позорного наказания Бог избавил народ Ионы (ниневитян) 10: 98;
Салиха и его последователей 11: 66.
- В Судный день Он не предаст позору Пророка/пророков с последователями 66: 8 (لَا يُخْزِي اللَّهُ النَّبِيَّ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ).
- Мольба правоверных об избавлении от позора в Судный день 3: 194 (وَلَا تُخْزِنَا يَوْمَ الْقِيَامَةِ).
- Мольба Авраама не предавать его позору в Судный день из-за отца его 26: 87 (وَلَا تُخْزِنِي يَوْمَ يُبْعَثُونَ).

﴿ Мұхй аль-кафирйн ﴾
(مُخْزِي الْكَافِرِينَ; «посрамляющий неверных»)

единожды 9: 2. См. *Мұхй/مُخْزِي*.

﴿ мұхй ﴾
(مُوجِي; «внушающий, открывающий»)

от IV 'aḡḡa/أَوْحَى (н. йұхй/يُوحِي; г. — 72>44, 25°; д. 'iḡā'/إِخَاء; о. вахй/وَخِي — 6>6).

В богословской литературе Божье откровение обычно обозначается термином *вахй*. Но в самом Коране, притом более часто, в этом смысле фигурирует также термин *танзилъ* (تَنْزِيلٌ букв. «ниспослание», «низведение»; г. наззая/انْزَلَ; см. муназилъ/мунзилъ). Имеется также ряд других терминов, выражающих такое обращение Бога к людям/пророкам, о которых речь пойдет в приложениях к статье.

#1

- г. 'aḡḡa 3: 44; 4: 163++; 5: 111; 6: 19°, 50°, 93°, 106°, 145°; 7: 117, 160, 203°; 8: 12; 10: 2, 15°, 87, 109°; 11: 12°, 36°, 49; 12: 3, 15, 102, 109; 13: 30; 14: 13; 16: 43, 68, 123; 17: 39, 73, 86; 18: 27°, 110; 20: 13°, 38,

38^с, 48^с, 77; **21**: 7, 25, 73, 108^с; **23**: 27; **26**: 52, 63; **28**: 7; **29**: 45^с; **33**: 2^с; **34**: 50; **35**: 31; **38**: 70^с; **39**: 65^с; **41**: 6^с, 12; **42**: 3, 7, 13, 51, 52; **43**: 43^с; **46**: 9^с; **53**: 4^с, 10+; **72**: 1^с; **99**: 5.

В остальных айатах глагол дважды обозначает наущение Сатаны (6: 112, 121), а единожды прилагается к человеку (к Захарии – 19: 11).

• д. *вахй* **11**: 37; **20**: 114; **21**: 45; **23**: 27; **42**: 51; **53**: 4.

#2

Вахй/откровение (д.)

- пророкам/людям вообще **42**: 51;
- Мухаммаду **20**: 114 (Коран)*; **21**: 45; **53**: 4;
- Ною **11**: 37; **23**: 27.

* Здесь и ниже в скобках указывается предмет/содержание откровения, когда в качестве такового четко говорится о конкретном Божьем писании.

#3

Бог дает откровение (г.)

- пророкам вообще **4**: 163; **10**: 2; **12**: 109; **14**: 13; **16**: 43; **21**: 7, 25, 73; **39**: 65; **42**: 3, 51;
- Аарону **4**: 163; **10**: 87; **20**: 48;
- Аврааму **4**: 163; **21**: 73;
- Иакову **4**: 163; **21**: 73;
- Измаилу **4**: 163;
- Иисусу **4**: 163;
- Иову **4**: 163;
- Ионе **4**: 163;
- Иосифу **12**: 15;
- Исааку **4**: 163; **21**: 73;
- Моисею **7**: 117, 160; **10**: 87; **20**: 13, 48, 77; **26**: 52, 63;
- Мухаммаду (39 раз) **3**: 44; **4**: 163; **6**: 19 (Коран), 50, 106, 145; **7**: 203; **10**: 2, 15, 109; **11**: 12, 49; **12**: 3 (Коран), 102; **13**: 30; **16**: 123; **17**: 39, 73, 86; **18**: 27 (Писание/[Коран]), 110; **21**: 108; **29**: 45 (Писание/[Коран]); **33**: 2; **34**: 50; **35**: 31 (Писание/[Коран]); **38**: 70; **39**: 65; **41**: 6; **42**: 3, 7 (Коран), 13, 52; **43**: 43; **46**: 9; **53**: 4, 10+; **72**: 1;
- Ною **4**: 163; **11**: 36; **23**: 27;
- Соломону **4**: 163.

#4

Бог дает откровение (г.) другим существам/сущим:

- ангелам 8: 12;
- израилевым коленам/племенам (‘асбāt/أَسْبَاطُ) 4: 163;
- ученикам (ḫavāriyyūn/حَوَارِيُّونَ) Иисуса 5: 111;
- матери Моисея 20: 38+; 28: 7;
- пчелам 16: 68;
- небесам 41: 12;
- земле 99: 5.

По одному разу форма с. прошедшего времени и настоящего встречается в аяте 6: 93, предостерегающем от ложного приписывания себе получения откровения свыше.

#5

В качестве форм ваḫй/откровения обычно полагаются три упоминающихся в аяте 42: 51 способа «разговора» (г. калляма/كَلَّمَ) Бога с людьми

- путем внушения (ваḫй^{an});
- [прямой речью], но через завесу (ḫиджāб; مِنْ وَرَاءِ حِجَابٍ);
- посредством ангела, который открывает (г. йўḫй)...

Первая форма откровения, в аяте названная как ваḫй, впоследствии стала обозначаться термином ‘ильхām, который единожды, в форме глагола — ‘альхама/أَلْهَمَ, употребляется в Коране (в аяте 91: 8). К ‘ильхāму причисляют и видения, полагая, что такового удостоиваются не только пророки, но и другие угодные Богу люди.

#6 (приложение 1)

Понятие об откровении выражают также термины, передающие

- Божье **обращение/речь** к пророкам и прочим существам (г. қāля/قَالَ, каллямма/كَلَّمَ, нāдā/نَادَى, таля/تَلَا и др.);
- Его **научение** (г. ‘алляма/عَلَّمَ) пророков, дарование им знания, мудрости и т.п. (г. ‘ātā/آتَى; ‘альқа/أَلْقَى, ляққа/لَقَى; вахаба/وَهَبَ).

#7 (приложение 2)

В смысле «прихода» откровения от Него употребляется также

- г. джā’а/جَاءَ 2: 120, 145; 3: 61; 5: 15, 48; 6: 34; 7: 63; 10: 94; 11: 120; 13: 37; 19: 43; 25: 33;

#8 (приложение 3)

Порой откровение обозначается эпитетами, такими как

- **зикр** (ذِكْرُ, «поучение, увещевание») 3: 58; 7: 63, 69; 15: 6, 9; 16: 44; 21: 2, 50; 23: 71+; 25: 29; 26: 5; 36: 11, 69; 37: 3; 38: 8; 41: 41; 54: 25; 68: 51; 77: 5;

- **худа** (هُدَى, «водительство») 2: 38; 3: 73; 9: 33; 17: 94; 20: 123; 34: 32; 40: 53; 48: 28; 61: 9; 72: 13;
- **ҳаққ** (حَقّ, «истина») 4: 170; 5: 48, 84; 6: 5; 8: 32; 10: 94, 108; 11: 17; 13: 1, 19; 23: 70, 90; 37: 37;
- **нӯр** (نُور, «свет») 4: 174; 5: 15; 7: 157; 64: 8;
- **ғайб** (غَيْب, «невидимое/тайное») 81: 21.

﴿ муҳибб ﴾
(مُحِبّ, «любящий»)

от IV **’аҳабба**/أَحَبّ (н. йухиббу/يُحِبّ; г. — 64>42; д. ’ихбāб/إِخْبَاب; п. муҳабб/مُحِبّ), прилагающейся к Богу только в форме настоящего времени.

По единожды с Ним как с субъектом соотносятся формы д. и п. от имеющего тот же смысл однокор. I **ҳабба**/حَبّ (н. йаҳиббу/يَحِبّ; д¹. хубб/حُبّ — 9>0, д². маҳаббā/مَحَبَّة — 1>1; а. ҳāбб/حَابّ; п¹. маҳбӯб/مَحْبُوب, п². ҳабйб/حَبِيب — 1>1; см. ниже, #5).

К Нему прилагается также однокор. II **ҳаббаба**/حَبَّبَ («[делать] любимым»); см. муҳаббиб/مُحَبِّب.

О Нем как объекте любви см. ниже, #6

#1

- д. маҳаббā 20: 39.
- п. ’аҳиббā’ (мн.) 5: 18.
- г. ’аҳабба (метка * — с отрицанием; всего таких — 22) 2: 190*, 195, 205*, 222+, 276*; 3: 31, 32*, 57*, 76, 134, 140*, 146, 148, 159; 4: 36*, 107*, 148*; 5: 13, 42, 54, 64, 87*, 93; 6: 141*; 7: 31*, 55*; 8: 58*; 9: 4, 7, 108; 16: 23*; 22: 38*; 28: 76*, 77*; 30: 45*; 31: 18*; 42: 40*; 49: 9; 57: 23*; 60: 8; 61: 4.

#2

Любит

- добротворцев (муҳсинӣн/مُحْسِنِينَ) 2: 195; 3: 134, 148; 5: 13, 93;
- справедливых (муқситӣн/مُقْسِطِينَ) 5: 42; 49: 9; 60: 8;
- благочестивых/богобоязненных (муттақӣн/مُتَّقِينَ) 3: 76; 9: 4, 7;
- кающихся (таввāбӣн/تَوَّابِينَ) 2: 222;
- очищающихся (мутаҳхирӣн/مُتَطَهِّرِينَ) 2: 222; 9: 108;
- терпеливых (сāбирӣн/صَابِرِينَ) 3: 146;
- уповающих (мутавакиллӣн/مُتَوَكِّلِينَ) на Него 3: 159;
- борющихся за Его дело 61: 4 (الَّذِينَ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِهِ صَفًّا كَانَهُمْ بُنْيَانٌ) (مَرْصُوصٌ).

#3

- Если любите Бога, то следуйте за мной (Мухаммадом) — и Бог возлюбит вас 3: 31 (إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ).
- Если отвернитесь от веры, то Бог явит людей, которые любят Его и которых Он любит 5: 54 (...يُحِبُّهُمْ وَيُحِبُّونَهُ).

#4

Не (лй/л) любит

- неверных/отвергающих (кафирйн/كَافِرِينَ) призыв к вере 3: 32; 30: 45;
всякого неверного-грешника (каффәр асйм/كَافَرٍ أَثِيمٍ) 2: 276;
- агрессоров/преступающих границы дозволенного (му'тадйн/مُعْتَدِينَ) 2: 190; 5: 87; 7: 55;
- гордеца-бахвала (мухталь фахур/مُخْتَالٍ فَخُورٍ) 4: 36; 31: 18; 57: 23;
- изменника-неверного/неблагодарного (хаввйн кафур/خَوَّانٍ كَفُورٍ) 22: 38;
изменника-грешника (хаввйн 'асйм/خَوَّانٍ أَثِيمٍ) 4: 107;
изменников (хй'инйн/خَائِنِينَ) 8: 58;
- нечестивцев (муфсидйн/مُفْسِدِينَ) 5: 64; 28: 77;
нечестия (фасад/فَسَادٍ) 2: 205;
- излишествующих (мусрифйн/مُسْرِفِينَ) 6: 141; 7: 31;
- [заносчиво] ликующих (фарихйн/فَرِحِينَ) 28: 76;
- несправедливых/неправедных (залимйн/ظَالِمِينَ) 3: 57, 140; 42: 40;
- гордецов (мустакбирйн/مُسْتَكْبِرِينَ) 16: 23;
- разглашения о худом (джахр би-с-с'у'/جَهَرَ بِالسُّوءِ) 4: 148.

#5 (г. ҳабба)

- Иудеи и христиане утверждают, что они — сыновья ('абнй) Бога и Его возлюбленные 5: 18 (نَحْنُ أَبْنَاءُ اللَّهِ وَأَحِبَّاؤُهُ).
- Любовь (маҳаббй) Бога к Моисею* 20: 39 (وَأَلْقَيْتُ عَلَيْكَ مَحَبَّةً مِّنِّي).

* По другой трактовке, сделал Моисея любимым для других.

#6 (приложение: Бог как объект любви)

- К Богу как объекту г. 'аҳабба прилагается в двух отмеченных выше (#3) аятах 3: 31 и 5: 54.
- Форма д. от I — ҳубб, «любовь» — дважды, в одном аяте 2: 165, соотносится с Богом как объектом любви: среди людей есть такие, кто, приравнивая к Нему [идолов], любят (г. 'аҳабба) их наподобие любви (ка-ҳубб^и) к Богу (يُحِبُّونَهُمْ كَحُبِّ اللَّهِ), тогда как у правоверных более сильна любовь ('ашадд^и ҳубб^и) к Нему (أَشَدُّ حُبًّا لِلَّهِ).

- Форма сравн. степ. *'aḥabb* (أَحَبَّ; «более любимый»), встречающаяся в трех айатах, единожды соотносится с Ним (9: 24): горе тем, для кого родные и земные блага более любимы (*'aḥabb*), чем Бог, Его пророк и борьба за дело Его (أَحَبُّ إِلَيْكُمْ مِّنْ اللَّهِ وَرَسُولِهِ...).

﴿ муҳиққ ﴾

(مُحِقٌّ; «утверждающий, устанавливающий»)

см. аль-*Ḥaqq*/الْحَقُّ.

﴿ муҳиққ аль-ḥaqq би-калимāt-Х ﴾

(مُحِقُّ الْحَقِّ بِكَلِمَاتِهِ; «устанавливающий истину словами Своими»)

вслед за айатами 8: 7, 10: 82 и 42: 24 — (يُحِقُّ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ). См. аль-*Ḥaqq*/الْحَقُّ.

﴿ муҳилль¹ ﴾

(مُحِلٌّ; «разрешающий, дозволяющий»)

от IV *'aḥalla*/أَحَلَّ (н. *йухиллю*/يُحِلُّ; г. — 18>4, 9^c, 1^н; ж. — 24; д. *'iḥlāl*/إِحْلَال; а. — 1>1); парное-противоположное — *ḥarraṃa*/حَرَّمَ («запрещать»; см. *муḥarrim*/مُحَرِّم). Во всех айатах с данным глаголом и его производными именно Бог подразумевается в качестве законодателя, ибо в своих определениях язычники лишь переиначивают Его санкцию.

Эта санкция подразумевается и в однокор. I *ḥalla*/حَلَّ («[статья] разрешенным/дозволенным»; н. *йахиллю*/يَحِلُّ; г. — 7; д./а. *ḥilla*/حِلٌّ — 4, *ḥalāl*/حَلَال — 6) и II *ḥalla*/حَلَّلَ («разрешать, дозволять»; н. *йухаллилю*/يُحَلِّلُ; д¹. *taḥlīl*/تَحْلِيل, д². *taḥill*/تَحِلَّة — 1; а. *muḥallil*/مُحَلِّل).

#1

- г. *'aḥalla* 2: 187^c, 275; 4: 24^c, 160^c; 5: 1^c, 2^н, 4^{с+}, 5^c, 87, 96^c; 22: 30^c; 33: 50; 66: 1.

В остальных четырех случаях глагол по одному разу прилагается к пророкам Иисусу (3: 150) и Мухаммаду (7: 157), а дважды (9: 37+) порицается языческая практика объявлять дозволенными «запретные» (для военных действий) месяцы, и наоборот.

- а. *muḥill* 5: 1.

Описание прилагается к людям в контексте Божьего предостережения о дозволении охоты для паломника.

- г. *халия* 2: 228, 229, 230; 4: 19; 33: 52; 60: 10.

Во всех шести айатах глагол сопровождается отрицательной частицей; в оставшемся седьмом айате (5: 2) говорится о возвращении паломника в состояние дозволенности.

- *хилль* 3: 93; 5: 5+; 60: 10);
- *халяль* 2: 168; 5: 88; 8: 69; 16: 114*.

* В двух других айатах (10: 59; 16: 116) осуждается имевшая место у аравийских язычников практика квалификации вещей как разрешенных–запретных

- *тахилля* 66: 2.

Термин обозначает учрежденное Богом искупление нарушенной клятвы/обета, освобождение от обязанностей по ней, но этот термин вводится глаголом *фарада*, «установил» (قَدْ فَرَضَ اللَّهُ لَكُمْ تَجْلَةً أَنْتُمْ مَعَهَا).
(تَجْلَةً أَنْتُمْ مَعَهَا).

- Др. однокор. термины: (*махилль/مَحِلّ*) 2: 196; 22: 33; 48: 25; (*халя'иль/حَلَالٌ*) 4: 23.

#2

- Разрешенное в пищу 2: 168*; 5: 1, 4–5, 88*, 96; 16: 114*; 22: 30.

В отмеченных звездочкой айатах слово «вкушайте» (*кулид/كُلُوا*) в выражении типа «Вкушайте из дарованного Богом» может трактоваться и более широком смысле — «пользуйтесь».

- Пища, приготовленная «людьми Писания» (иудеями и христианами), дозволена для мусульман (*حِلٌّ لَكُمْ*), и наоборот (*حِلٌّ لَهُمْ*) 5: 5.

Из пищи христиан исключается, естественно, та, в которой использована свинина и алкоголь.

- О запрете для израильтян прежде разрешенного им — добровольном 3: 93 (*كُلُّ الطَّعَامِ كَانَ حَلَالًا لِّبَنِي إِسْرَائِيلَ إِلَّا مَا حَرَّمَ إِسْرَائِيلُ عَلَى نَفْسِهِ...*); — карательном 4: 160 (*حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ طَيِّبَاتٍ أُحِلَّتْ لَهُمْ*).
- Иисус разрешил израильтянам часть ранее запрещенного для них 3: 50 (*وَلَا حِلَّ لَكُمْ بَعْضَ الَّذِي حُرِّمَ عَلَيْكُمْ*).

#3

- С какими женщинами дозволено бракосочетание 4: 24–25.
- Дозволение жениться на женщинах из «людей Писания» 5: 5.
- Не дозволяется брак с неверными/язычниками 60: 10.
- Особые брачные нормы для Пророка 33: 50, 52.
- Правила касательно разведенных и вдов 2: 228–230; 4: 19.

#4

- Бог разрешил торговлю, но запретил ростовщичество 2: 275.

- Дозволение военной добычи (выкупа за пленных?) 8: 69.
- Дозволение интимной близости в ночи периода поста 2: 187.
- Паломнику не дозволяется охота 5: 1–2.
- Не позволяйте себе нарушение запретов, связанных с паломничеством и другими обрядами 5: 2 (لَا تُحِلُّوا).

#5

- Отчего, Пророк, запрещаешь себе дозволенное тебе Богом?! 66: 1 (لِمَ تُحَرِّمُ مَا أَحَلَّ اللَّهُ لَكَ).
- Не запрещайте благá, что Бог сделал дозволенными для вас! 5: 87 (لَا تُحَرِّمُوا طَيِّبَاتِ مَا أَحَلَّ اللَّهُ لَكُمْ).

﴿ МУХИЛЬ² ﴾
(مُحِلٌّ; «поселяющий»)

- от IV 'ахалля/أَحَلَّ (н. йухиллю/يُحِلُّ; г. — 2>1; к. — 7; д. 'ихляль/إِخْلَالَ).
- Обитатели Рая будут возносить хвалу Господу, «Который по милости Своей поселил нас ('ахалля-нā) в обитель присножития (дāр аль-муқāмā)» 35: 35 (الَّذِي أَحَلَّنَا دَارَ الْمَقَامَةِ مِنْ فَضْلِهِ).

﴿ МУХЙН ﴾
(مُؤَيِّن; «унижающий»)

- от IV 'ахāна/أَهَانَ (н. йухйну/يُؤَيِّنُ; г. — 2>1; д. 'ихāнā/إِهَانَةً; о. ху́н/هُونٌ — 4>3; а. — 14>14; п. мухāн/مُهَانٌ — 1>1).
- Кого унизит Бог, у того не будет возвышающего его 22: 18 (وَمَنْ يُهِنِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ مُكْرِمٍ).

Во втором аяте (89: 16) передается речь обиженного на Божье испытание ограничением в уделе: «Господь мой унизил меня!» (رَبِّي أَهَانَنِي).

- Карает наказанием унижительным:
(‘азāб мухйн/مُهِنٌ) 2: 90; 3: 178; 4: 14, 37, 102, 151; 22: 57;
31: 6; 33: 57; 34: 14; 45: 9; 58: 5, 16;
(‘азāб аль-ху́н/هُونٌ) 6: 93; 41: 17; 46: 20.

В аяте 44: 30 говорится о Божьем избавлении (г. наджжа/نَجَّى) израильтян от унижительного страдания (‘азāб мухйн) [в Египте].

- Грешник будет вечно униженным (п.) в наказании 25: 69.

﴿ **Муҳин** ﴾
(مُوْهِنٌ; «ослабляющий»)+

от IV 'aḥḥana/أَوْهَنْ (н. йухину/يُؤْهِن; к. — 9; д. 'iḥān/إِيْهَان; а. — 1>1).

- Ослабляющий козни неверных 8: 18 (وَأَنَّ اللَّهَ مَوْهِنٌ كَيْدِ الْكَافِرِينَ).

Порой в качестве имени описание берется вместе с данным дополнением: *муҳин кайд аль-кафирйн*.

﴿ **муҳин кайд аль-кафирйн** ﴾
(مُوْهِنٌ كَيْدِ الْكَافِرِينَ; «ослабляющий козни неверных»)

единожды 8: 18. См. *муҳин/мӯһин*.

﴿ **Муҳйт** ﴾
(مُحِيطٌ; «охватывающий, объемлющий, окружающий»)+

от IV 'aḥāṭa/أَحَاطَ (н. йухйт/يُحِيط; г. — 17>5; д. 'iḥāṭā/إِحَاطَة; а. — 11>8). Описание выражает мысль о Божьем охвате творений Своим знанием и/или властью.

#1

- Охватывающий всякую вещь 4: 126; 41: 54 — (بِكُلِّ شَيْءٍ مُّحِيطٌ).
- Охватывает знанием ('ильм) всякую вещь 65: 12^г (أَحَاطَ بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمًا).

#2

Охватывающий/охватывает

- людей (*ан-на̄с*/النَّاس) 17: 60^г;
- неверных, мунафи́ков 2: 19; 85: 20;
- их деяния 3: 120; 4: 108; 8: 47; 11: 92;
- все происходящее с Его посланниками 72: 28^г;
- знанием (*хубр*/خُبْر) деятельность Зу-ль-Карнайна 18: 91^г;
- ожидавшую мусульман добычу 48: 21^г.

﴿ **Муҳйй** ﴾
(مُحْيِيٌّ; «живящий»)+

№ 61 в Классическом перечне; от IV 'aḥyā/أَحْيَا (н. йухйй/يُحْيِي; г. — 51>46; к. — 133; д. 'iḥyā/إِحْيَاء; о¹. ḥayāt/حَيَاة — 76>4.; о². maḥyā/مَحْيَا —

2>1; а. — 2>2). К Богу прилагается в составе описания *мұхйй аль-маўта* (مُحْيِي الْمَوْتَى; «живящий мертвых»). Однокор. *аль-Ҳайй/الحَيّ* (см. отдельно).

Парным-противоположным описанием служит *мумйит* (مُمَيِّت; «мертвящий») — форма а. от IV *'амāта/أَمَاتَ* (н. *йумйиты/يُمَيِّتُ*; 21>20; к. — 144; д. *'имāтә/إِمَاتَةٌ*, о¹. *маўт/مَوْتٌ* — 50>5, о². *маўтә/مَوْتَةٌ* — 3>0, о³. *мамāt/مَمَاتٌ* — 3>2).

Близкий смысл имеют образы «Бог сотворил смерть и жизнь», «жизнь и смерть — у Него», а также «выводит (г. *'ахрадж/أَخْرَجَ*) живое из мертвого» и «выводит мертвое из живого». Помимо глаг. *'амāта* понятие о мертвлении людей передается в Коране выражением типа *қада аль-маўт* (فَضَى الْمَوْتَ; «назначил смерть») и г. *таваффа/تَوَفَّى* (букв.: «принимать обратно»), чему соответствует эпитет *Мутаваффи/مُتَوَفِّي* (см. отдельно).

#1

- *Мұхйй аль-маўта* 30: 50; 41: 39.
- *'ахйā* 2: 28⁺, 73, 164, 243, 258*, 259, 260; 3: 156*; 6: 122; 7: 158*; 9: 116*; 10: 56*; 15: 23*; 16: 65, 97; 22: 6, 66⁺; 23: 80*; 25: 49; 26: 81*; 29: 63; 30: 19, 24, 40*, 50; 35: 9; 36: 12, 33, 78, 79; 40: 11*, 68*; 41: 39; 42: 9; 44: 8*; 45: 5, 26*; 46: 33; 50: 11, 43*; 53: 44*; 57: 2*, 17; 75: 40.
- В 18 отмеченных звездочкой аятах с данным глаголом по одному разу сочетается глагол *'амāта*. К Богу последний глагол прилагается еще в двух аятах, где вместо первого глагола с ним сочетаются синонимичные глаголы *ба'аса/بَعَثَ* (2: 259) и *'анишара/أَنْشَرَ* (80: 21–22). В 2: 243 с г. *'ахйā* сочетается исходящая от Бога форма а. от однокор. I — *мўт/مُتُّوا* («умрите»). В переносном смысле эта форма еще единожды фигурирует в аяте 3: 119.

В Коране оба глаг. *'ахйā* и *'амāта* фактически прилагаются только к Богу: в аяте 2: 258 они употребляются при передаче речи [царя Нимврода], который на слова пророка Авраама о своем Боге как о живителе и мертвителе возразил, что и он (царь) живет и мертвит (по толкователям, царь может казнить одних и миловать других); с Божьего соизволения Иисус живил мертвых — 3: 49; пророк Мухаммад призывает к тому [учению], что живит — 8: 24; кто живит (т. е. сохранит жизнь) одну душу, тот словно живит всех людей — 5: 32.

#2

- Дождем Бог живит — мертвую землю (*'ард/أَرْضُ*) 2: 164; 16: 65; 29: 63; 30: 19, 24, 50; 36: 33; 41: 39; 45: 5; 57: 17; — мертвый край (*баляд/بَلَدٌ*, *бальдә/بَلْدَةٌ*) 25: 49^б; 35: 9^б; 50: 11^б.
- Живит мертвого (т. е. заблудшего) водительством Своим 6: 122.
- Людей живит, затем мертвит, а потом живит (т. е. воскресит) 2: 28; 22: 66;
творит (г. *халәқа/خَلَقَ*), затем мертвит, а потом живит 30: 40;
живит, затем мертвит, а потом соберет ко Дню воскресения 45: 26.

- Живит и мертвит 2: 258; 3: 156; 7: 158; 9: 116; 10: 56; 15: 23; 23: 80; 26: 81; 40: 68; 44: 8; 50: 43; 53: 44; 57: 2.
- Живящий мертвых 30: 50; 41: 39.
- Живит мертвых 2: 73; 22: 6; 36: 12; 42: 9; 46: 33; 75: 40.
- Живит истлевшие кости 36: 78–79.
- Дважды мертвит и дважды живит 40: 11.

По одним толкователям, Бог сначала живит (дарует жизнь) человека, потом его мертвит, после жизни в *Барзахе* снова его мертвит, затем воскрешает в Судный день; другие под первой смертью понимают безжизненное предсуществование в виде праха или в чреслах отцов, под второй — обычную смерть; еще полагают, что речь идет об обычной смерти, затем живлении в могиле, мертвлении при трубном звуке к концу мира, живлении при трубном звуке к воскрешению.

- Оживил разрушенный город 2: 259 (по толкователям, — Иерусалим времен пророков Иеремии или Ездры).
- Сказал народу: «Умрите!» — а потом оживил их 2: 243 (по толкователям, — группу израильтян времен пророка Иезекииля).
- Показал Аврааму, как он живит мертвых 2: 260.
- Благоверных живит жизнью благой 16: 97 (+o¹).

#3

- Бог сотворил (*халъқа/خَلَقَ*) смерть (*аль-маўт/المَوْت*) и жизнь (*аль-хайай/الحَيَاة*) ради испытания людей в деяниях 67: 2.
- Скажи (Мухаммад): «Жизнь (*маҳйй/مَحْيَا*) моя и смерть (*мамāt/مَمَات*) моя — во власти Бога (*ли-Лляхи/لِلّٰهِ*)» 6: 162 (или: ...: «... — посвящены Богу»).
- Почитаемые помимо Бога идолы/божества не распоряжаются (г. *маляка*) ни смертью (*маўт*), ни жизнью (*хайай*), ни воскрешением (*нушур/نُشُور*) 25: 3.
- Двойную жизнь и двойную смерть* дал бы вкусить (г. *'азақа*) Пророку, если бы тот склонился на сторону мекканских язычников 17: 75 (*إِذَا لَأَذَقْنَاكَ ضِعْفَ الْحَيَاةِ وَضِعْفَ الْمَمَاتِ*).

* По толкователям, — двойную кару в этой жизни и в будущей.

#4

- «Выводит (*йухриджу*) живое (*аль-хайй/الْحَيَّ*) из мертвого (*аль-маййит/الْمَيِّت*), мертвое выводит/выводящий (*мухридж*; метка ^a) — из живого» 3: 27; 6: 95^a; 10: 31; 30: 19.

* По толкователям, являет, например, растение/животное из праха, колос — из зерна, правоверного/праведного сына — из неверного/нечестивого родителя...

- Назначает/назначил (*қадаа/قَضَى*) смерть (*аль-маўт*) 34: 14 (о Соломоне); 39: 42 (о душах вообще).

- Определил/предопределил (قَدَّرَ/қаддара) людям смерть 56: 60.

#5 (приложение)

Божье распоряжение жизнью и смертью передается также в следующих образах.

- Он вырастил людей из земли [наподобие] растений, потом их вернет в нее, а затем из нее выведет их [в Судный день] 71: 17–18 (وَاللَّهُ أَنْبَتَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ نَبَاتًا ۖ ثُمَّ يُعِيدُكُمْ فِيهَا وَيُخْرِجُكُمْ إِخْرَاجًا).
- Если захочет, то уведет нынешних людей (إِنْ يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ) и приведет новое творение 14: 19; 35: 16 – (وَيَأْتِ بِخَلْقٍ جَدِيدٍ); и заменит их другими 4: 133 (وَيَأْتِ بِآخَرِينَ); 6: 133 (وَيَسْتَخْلِفُ مِنْ بَعْدِكُمْ مَا يَشَاءُ).
- Способен изменить облик людей и вновь создать их в непривычном для них образе 56: 60–61 (وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ ۖ عَلَىٰ أَنْ نُبَدِّلَ أَمْثَالَكُمْ وَنُنْشِئَكُمْ فِي مَا لَا تَعْلَمُونَ).

﴿Муҳйй аль-маўта﴾

(مُحْيِي الْمَوْتَى; «живящий мертвых»)

дважды 30: 50; 41: 39. См. также *Муҳйй/مُحْيِي*.

﴿муҳким﴾

(مُحْكِم; «ясно [излагающий]»)

от IV 'aḥкама/أَحْكَمَ (н. йухкиму/يُحْكِمُ; г. — 1>1^c; 'uḥкам/أُحْكِمَ); п. муҳкам/مُحْكِم — 2)

- Ясно [изложенные] айаты Корана 11: 1^c (كِتَابٌ أَهْكَمَتْ آيَاتُهُ ثُمَّ فُصِّلَتْ).
- Айаты однозначные и многозначные (муташибих) 3: 7ⁿ (مِنْهُ آيَاتٌ مُتَشَابِهَاتٌ... وَأُخْرُ مُتَشَابِهَاتٌ).
- Ясно [изложенная] сура 47: 20ⁿ (فَإِذَا أَنْزَلْتَ سُورَةً مُّحْكَمَةً).

﴿Муҳлик﴾

(مُهْلِك; «губящий»)⁺

от IV 'aḥляка/أَهْلَكَ (н. йухлику/يُهْلِكُ; г. — 51>47, 4^c; д. 'uḥляк/أُهْلِكَ); о. махляк/مَهْلِك — 2>1; а. — 6>5; п. мухляк/مُهْلِك — 1>1).

#1

- г. *'ахляка* 3: 117; 5: 17; 6: 6+, 47^c; 7: 4, 129, 155+, 173; 8: 54; 10: 13; 11: 117; 14: 13; 15: 4; 17: 16, 17; 18: 59; 19: 74, 98; 20: 128, 134; 21: 6, 9, 95; 22: 45; 26: 139, 208; 28: 43, 58, 78; 32: 26; 36: 31; 38: 3; 43: 8; 44: 37; 46: 27, 35^c; 47: 13; 50: 36; 53: 50; 54: 51; 67: 28; 69: 5, 6; 77: 16.
- о. *махляк* 18: 59.

- а. *мухлик* (мн. *мухликън* — метка *) 6: 131; 7: 164; 17: 58*; 28: 59, 59*.

В шестом аяте (29: 31) форма а. прилагается к Божьим ангелам.

- п. *мухлякън* (мн.) 32: 48.

#2

- Многие народы (*қурун/قُرُونٌ*, букв.: поколения; ед. *қарн/قَرْنٌ*) были погублены — после Ноя 17: 17; — до дарования Писания/[Торы] Моисею 28: 43.

Как замечают некоторые толкователи, после ниспослания Торы, которая в данном аяте названа милостью (*рахмә/رَحْمَةً*), в массовом порядке Бог больше не карал отвергателей пророков.

- Погубленные народы (*қурун*), града (*қура/قُرَى*; ед. *қарйә/قَرِيَّةٌ*) — в назидание 6: 6; 7: 4; 8: 54; 18: 59; 19: 47, 98; 20: 128; 22: 45; 26: 139; 28: 3, 58, 78; 32: 26; 36: 31; 43: 8; 44: 37; 46: 27; 47: 13; 50: 36; 54: 51.

#3

Не губит никакого града

- без явления ему — увещателей (*мунзирън/مُنْذِرُونَ*) 26: 208; — посланника (*расуль/رَسُولٌ*) 28: 59;
- несправедливо (*би-зулм^{III}/بِظُلْمٍ*), пока его жители в неведении (*гәфи-люн/غَافِلُونَ*) 6: 131;
- пока его жители праведны (*муслихън/مُصْلِحُونَ*) 11: 117.

#4

- Губит только злодеев/неправедных (*зәлимън/ظَالِمُونَ*) 6: 47; 28: 59;
- ~ ~ порочных (*фәсиқън/فَاسِقُونَ*) 46: 35;

#5

Народы/грады погублены

- за их грехи (*би-зунуби-хим/بِذُنُوبِهِمْ*) 6: 6;
- за их грехи, отвержение ими знамений (*'әйәт*) Господних 8: 54 (*كَذَّبُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ*);

за нечестие богачей-правителей 17: 16 (أَمَرْنَا مَثْرَفِيهَا فَفَسَقُوا فِيهَا);
 • ибо злодеи/неправедные (ед. *зāлим*/ظالم; г. *зāляма*/ظلم) 3: 117;
 7: 4–5; 10: 13; 14: 13; 18: 59; 22: 45;
 преступные (*муджримфун*/مُجْرِمُونَ) 44: 37;
 преступные, отвергатели (*муказзибфун*/مُكَذِّبُونَ) пророков 77: 16–19;
 переусердствующие [в отвержении пророков] (*мусриффун*/مُسْرِفُونَ) 21: 9;
 обольщенные благами земными (*бипарт мейштан*/يَطْرَت مَعِيشَتَهَا) 28: 58.

#6

Гибель/погубил

- адитов за отвержение пророка Худа 26: 139; 69: 6;
- град [Лота], чьи жители злодеи (*зāлимфун*/ظالمُونَ) 29: 31;
- людей Туббы (*фум туб*/قَوْمِ تُبَّع), преступных (*муджримфун*/مُجْرِمُونَ) 44: 37;
- самудитов, [отвергавших пророка Салиха] 69: 5;
- Фараона и его людей — за отвержение Божьих знамений, [явленных Моисеем] 8: 54; — за отвержение Моисея и Аарона 23: 48.

#7

- Предопределение гибели 15: 4; 17: 58; 18: 59.
- У обреченных на гибель не было — времени спастись бегством 38: 3 (وَلَا تَجِئْ مَنَّاصِرٍ); — защитника (*на́сыр*/نَاصِر) против Него 47: 13;
- Никакой из погубленных градов не вернется [в мир этот] 21: 95 (لَا يَرْجِعُونَ).

По другому толкованию, они непременно вернутся [к Богу на Суд].

- Погубленные не признавали явленные пророками знамения/чудеса (ед. *āyā*/آيَة) 21: 5–6 (مَا آمَنَتْ قَبْلَهُمْ مِّن قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا);
- Погубил бы Бог [аравийских] язычников до [посланичества Мухаммада], [в Судный день] те бы стали оправдываться, ссылаясь на неприход пророков со знамениями 20: 134 (وَلَوْ أَنَّا أَهْلَكْنَاهُمْ بِعَذَابٍ مِّن قَبْلِهِ).
- Если Бог «погубит» (т. е. пошлет смерть) Пророка и его последователей, то кто же защитит неверных от заслуженного наказания?! 67: 28 (إِن أَهْلَكْنِي اللَّهُ وَمَنْ مَعِيَ).
- Обожествляющим Иисуса и его мать Бог замечает, что в Его власти погубить их обоих 5: 17 (إِن أَرَادَ أَن يُهْلِكَ...).
- Моисеево благовестие израильтянам о Божьем истреблении их врагов (Фараона и его людей) 7: 129 (عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَن يُهْلِكَ عَدُوُّكُمْ).
- Обращение Моисея к Богу касательно гибели израильтян, [требовавших лицеизреть Бога] 7: 155 (أَتُهْلِكُنَا بِمَا فَعَلَ السُّفَهَاءُ مِنَّا).

- «Неужели погубишь нас Ты за учрежденное [предками] ложное [верование]?!» (речь язычников) 7: 173 (أَفْتُهَلِكُنَا بِمَا فَعَلَ الْمُبْطِلُونَ).

﴿ муҳлиς ﴾

(مُخْلِصٌ; «[делающий] чистым; наделяющий [чем-то] особым; выбирающий исключительно для себя; ...»)

от IV 'ахласа/أَخْلَصَ (н. йухлису/يُخْلِصُ; г. — 2>1, 1.; д. 'ихлāс/إِخْلَاص; а. — 11>11.; п. мухлас/مُخْلِص — 9>9).

В приложении к людям глагол и его производные выражают понятие о «чистоте» веры, ее свободе от языческих примесей.

- Бог выбрал (сделал чистыми, ...) Авраама, Исаака и Иакова 38: 45–46 (إِنَّا أَخْلَصْنَاهُمْ بِخَالِصَةٍ ذِكْرَى الدَّارِ).
- Божьи рабы избранные/чистые (п.) 12: 24 (о Иосифе); 15: 40; 19: 51 (о Моисее); 37: 40, 74, 128, 160, 169; 38: 83.

Во втором аяте, где фигурирует форма г. (4: 146), а также во всех 11 аятах с формой а. (2: 139; 7: 29; 10: 22; 29: 65; 31: 32; 39: 2, 11, 14; 40: 14, 65; 98: 5) Бог призывает к чистоте веры.

﴿ муҳлиф ﴾

(مُخْلِفٌ; «возмещающий»)

от IV 'ахляфа/أَخْلَفَ (н. йухлифу/يُخْلِفُ; г. — 1>1; д. 'ихлāф/إِخْلَاف).

- Возмещает потраченное [на благие цели] 34: 39 (وَمَا أَنْفَقْتُمْ مِّنْ شَيْءٍ) (فَهُوَ يَخْلِفُهُ).

﴿ Муҳридж ﴾

(مُخْرِجٌ; «выводящий, изводящий»)+

от IV 'ахраджа/أَخْرَجَ (н. йухриджу/يُخْرِجُ; г. — 99>56, 4^м, 3^н, 3^м; д. 'ихрāдж/إِخْرَاج — 6>1; а. — 3>3; п. мухрадж/مُخْرِج — 5>3). Еще в 15 аятах смысл данного глагола выражается с помощью однокор. I хараджа/خَرَجَ («выходить»; н. йахруджу/يُخْرِجُ; г. — 53>3, 5^н, 1^м; д. хурудж/خُرُوج — 5>3; о. махрадж/مَخْرَج — 1>1.; а. хāридж/خَارِج — 3>2), формально относящийся к другим существам. См. также зў-харадж/ذُو خَرَج.

#1

- г. *'ахраджа* 2: 22, 61, 72^а, 84^н, 85^д, 191^и, 240^д, 257, 267; 3: 27+, 110; 4: 75^м; 5: 16, 110 (Иисус); 6: 93^и, 95, 95^а, 99++; 7: 25, 32, 57+; 8: 5; 9: 64^а; 10: 31+; 12: 100; 14: 1, 5^и, 32; 15: 48^н; 16: 78; 17: 13, 80^{мп}, 80^н; 19: 66; 20: 53, 55, 117^н; 22: 5; 23: 35^н; 107^м; 26: 57; 27: 25, 67^н, 82; 30: 19++; 32: 27; 33: 43; 35: 27, 37^м; 36: 33; 39: 21; 40: 67; 43: 11; 45: 35; 46: 17; 47: 29, 37; 51: 35 (ангелы); 57: 9; 59: 2; 65: 1^н, 11; 71: 18, 18^д; 78: 15; 79: 29, 31; 87: 4; 99: 2 (земля).

В скобках указываются субъект, формально выступающий в роли автора действия. В аяте 17: 80 форма п. играет роль д.; в аятах 2: 85 и 2: 240 форма д. употребляется в контексте Божьего запрета.

- г. *хараджа* 2: 167^а; 4: 66^н; 5: 37^а; 7: 13^н, 18^н; 15: 34^н; 30: 25; 38: 77^н; 40: 11^д; 50: 11^д, 42^д; 54: 7; 65: 1^н, 2^о; 70: 43.

#2

- Выводящий мертвое — из живого 6: 95* (وَمُخْرِجُ الْمَيِّتِ مِنَ الْحَيِّ).

* См. комментарии в #3.

- Выводящий* то, что вы скрываете 2: 72 (... مَا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ);
то, чего вы опасаетесь 9: 64 (... مَا تَخْذَرُونَ).

* В смысле «непрерывно выведет [на свет]». В первом аяте говорится об одном убийстве во времена Моисея; во втором — о зломыслих мунафиков времен Мухаммада и их опасении разоблачения свыше; о выведении (г.) наружу таких злоб (*'адган/اضغان*) упоминается также в 47: 29 и 47: 37.

#3

Выводит

- растения, плоды и др. — из земли (15 раз) 2: 22, 61, 267; 6: 99++; 7: 57; 14: 32; 20: 53; 32: 27; 35: 27; 36: 33; 78: 15; 79: 31; 87: 4;
- людей — из чрева матерей 16: 78; 22: 5; 40: 67;
- живое — из мертвого, мертвое — из живого* 3: 27+; 6: 95 (+ а.); 10: 31+; 30: 19+;
- людей — из тьмы к свету (مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ) 2: 257; 5: 16; 14: 1, 5 (форма и. — повеление Моисею); 33: 43; 39: 21; 57: 9; 65: 11.

* Интерпретации: растение/животное — из праха, колос — из зерна, правоверного/праведного сына — из неверного/нечестивого родителя.

#4

- С Божьего соизволения Иисус изводил мертвых 5: 110.
- [В Судный день] выведет людей из могил 7: 25, 57; 19: 66; 20: 55; 30: 19; 43: 11; 46: 17; 71: 18 (+д.); форма п. — 23: 35; 27: 67.

Согласно аяту 99: 2, земля «выведет» покоящихся в ней [мертвецов]. Такой «выход» выражается в аятах 30: 25, 54: 7 и 70: 43 через г. I *харадж*; в 50: 11 и 50: 42 — через однокор. форму д. *хурудж*.

#5

- Выводит зарю 79: 29;
нарядную [одежду] 7: 32;
все сокрытое 27: 25.
- Лучшая из выведенных (г.) пред людьми общин, покуда... 3: 110.
- [К концу света] из-под земли выведет говорящее животное 27: 82.
- На Суде каждому выведет книгу [его деяний] 17: 13.
- Вывел Мухаммада — из [Медины] в поход 8: 5;
Иосифа — из темницы 12: 100;
Лота — из обреченного града 51: 35 (ангелы);
Фараона и его людей — из их имений 26: 57;
[надыритов] — из их жилищ 59: 2.
- Обитатели Рая не будут выведены/выводиться оттуда 15: 48^п; 45: 35^г.

В отношении обитателей Ада употребляется форма а. от I (2: 167; 5: 37) и форма д. (40: 11).

#6

- Мольба «Боже, выведи нас/меня» 4: 75 (притесненные); 17: 80 (+п.; Мухаммад); 23: 107, 35: 37 — (обитатели Ада).
- Кто боится Бога, тому Он непременно даст (г. *джа‘аля*) выход (*махрадж*) [из затруднительного положения] 65: 2 (وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مَخْرَجًا).

В 4 аятах (7: 13, 18; 15: 34; 38: 77) форма и. от I передает Божье повеление об удалении Сатаны из Рая.

﴿ **Мухридж аль-маййит мин аль-хайй** ﴾
(مُخْرِجُ الْمَيِّتِ مِنَ الْحَيِّ) «выводящий мертвое из живого»

единожды 6: 95. См. *Мухридж/مُخْرِج*.

﴿ **мухридж ас-самарāt** ﴾
(مُخْرِجُ الثَّمَرَاتِ) «выводящий/изводящий плоды»

вслед за аятами 7: 57 (فَأَخْرَجْنَا بِهِ / الْمَاءِ مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ) и др. См. *Мухридж/مُخْرِج*.

﴿ мухридж аль-хайй мин аль-маййит ﴾
(مُخْرِجُ الْحَيِّ مِنَ الْمَيِّتِ) «выводящий живое из мертвого»

вслед за аятом 6: 95 (يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ). См. *Мухридж/مُخْرِجُ*.

﴿ мухсин ﴾

(مُحْسِنٌ «благо[деющий]; прекрасно/превосходно [делающий]»)

от IV 'aḥsana/أَحْسَنَ (н. йухсину/يُحْسِنُ; г. — 21>6, 2^а; ж. — 173; д. 'iḥsān/إِحْسَان — 12>11; а. — 39>34). С Богом косвенно соотносятся и другие однокор. термины (см. ниже, приложение).

(1) **благодетель**

#1

Глагол преимущественно выражает этот смысл, в нем прямо прилагаясь к Богу дважды.

- Благодетель Иосифу (... وَقَدْ أَحْسَنَ بِي...) 12: 100.
- Благодей людям, как Бог благодетель тебе 28: 77 (وَأَحْسِنْ كَمَا أَحْسَنَ اللَّهُ إِلَيْكَ).

#2

- Велит благодетель: (и. 'aḥsin/أَحْسِنُ) 2: 195; 28: 77; (г. 'amara/أَمَرَ + д. 'iḥsān) 16: 90.

Наставление о добром отношении ('iḥsān) к родителям звучит в аятах 2: 83, 4: 36, 6: 51, 17: 23, 46: 15.

- Любит (щедро награждает...) благодетель (ед. мухсин/مُحْسِن; г. 'aḥsana — метка *)
2: 58, 112, 195; 3: 134, 148, 172*; 4: 125, 128*; 5: 13, 85, 93, 93*; 6: 84; 7: 56, 161; 9: 91, 120; 10: 26*; 11: 115; 12: 22, 56, 90; 16: 30*, 128; 18: 30*; 22: 37; 28: 14; 29: 69; 31: 3, 22; 33: 29; 37: 80, 105, 110, 121, 131; 39: 10*, 34; 46: 12; 51: 16; 53: 31*; 77: 44; (всего 42 раза; * — 8).

В аятах обеих рубрик описание может иметь и общий смысл «совершать добрые деяния».

(2) превосходно/прекрасно делать

#1

В таком смысле глагол прилагается к Богу четырежды.

- Бог прекрасно [устроил] ('аҳсана) образы людей 40: 64; 64: 3 – (وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ صُوَرَكُمْ).
- Прекрасно [создал] все сотворенное Им 32: 7 (أَحْسَنَ كُلَّ شَيْءٍ خَلَقَهُ).
- Прекрасным сделал [райский] удел/ризқ правоверного 65: 11 (قَدْ أَحْسَنَ اللَّهُ لَهُ رِزْقًا).

#2 (приложение)

8 раз (из общего числа в 36) к Божьим действиям прилагается форма сравн./превосх. степ. 'аҳсан (أَحْسَن, «лучший») от прилаг. ҳасан/حَسَن, производного от однокор. I ҳасуна/حُسْن.

С Ним косвенно соотносятся и др. существительные и прилагательные, производные от г. ҳасуна: ҳусн (حُسْن; 10 раз из 13), ҳасан (حَسَن; 18 из 19), ҳасанā (حَسَنَة; 18 из 31) и ҳусна (حُسْنَى; 17 из 18).

(1) 'аҳсан

- Лучший из творцов ('аҳсан аль-ҳалиқин/أَحْسَنَ الْخَالِقِينَ) 23: 14; 37: 125.
- Создал человека в наилучшем образе ('аҳсан тақвйм/أَحْسَنَ تَقْوِيمٍ) 95: 4.
- Дал/дает наилучшую (-ий, -ее) — окраску (сыбғā/صِبْغَة) 2: 138 (естество или религию, по толкователям); — судейство (хукм/حُكْم) 5: 50; — рассказ 12: 3 (қағас/قَصَص); 39: 23 (хадйиғ/حَدِيث); — толкование (тафсйр/تَفْسِير) 25: 33.

В аятах 16: 125 и 29: 46 повелевается вести наилучший диалог; в 17: 53 — говорить [в споре] лучшие слова; в 23: 96, 41: 34 — отклонять злобу на лучший манер; в 39: 18 — следовать наилучшему из услышенного; в 17: 43 — распоряжаться имуществом сироты только по-хорошему; в 4: 86 — отвечать на привет лучшим...

(2) ҳусн

- Им уготована прекрасная (ҳусн) награда (ҳусн ал-тўаб/حُسْنُ الثَّوَاب) 3: 148, 195; прекрасное пристанище (ҳусн ал-мāб/حُسْنُ الْمَأْب) 3: 14; 13: 29; 38: 25 (для Давида), 40 (для Соломона), 49.
- Совершившему добро (ҳасанā) Бог увеличит доброе (ҳусн) 42: 23.
- Его наставление — говорить людям хорошее (ҳусн) 2: 83; — хорошо относиться к родителям 29: 8.

(3) *ҳасан*

- Его (от Него) прекрасный/-ое (*ҳасан*)
удел (*ризқ/رِزْق*) 11: 88; 16: 67, 75; 22: 58;
воздаяние (*'аджр/أَجْر*) 18: 2; 48: 16;
обещание (*ва'ад/وَعْد*) 20: 86; 28: 61.
- Приумножает данный Ему прекрасный заем (*қард/قَرْض*; т. е. пожертвование) 2: 245; 5: 12; 57: 11, 18; 64: 17; 73: 20.
- Др. айаты 3: 37+; 8: 17; 11: 3.

(4) *ҳасанӣ*

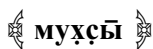
- Добро (*ҳасанӣ*) от Него в воздаяние за доброе дело 4: 40; 6: 160; 16: 30; 27: 89; 28: 84; 39: 10; 42: 23.
- Другие айаты 2: 201+; 4: 78, 79; 7: 95, 156, 168; 16: 41, 122, 125; 25: 70.

(5) *ҳусна*

- Благий/прекрасный [исход, воздаяние] (*аль-ҳусна*) 4: 95; 9: 52; 10: 26; 13: 18; 16: 62; 18: 88; 21: 101; 41: 50; 53: 31; 57: 10.

По толкователям, в айатах 10: 26 и 16: 62 подразумевается Рай.

- Ему — прекрасные имена (*аль-'асмā' аль-ҳусна* *الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى*) 7: 180; 17: 110; 20: 8; 95: 24.
- Другие айаты 7: 137; 92: 6; 92: 9.



(*муҳсбӣ*; «исчисляющий, [ведущий] счет»)

№ 58 в Классическом перечне; от IV *'аҳса/أَحْصَى* (н. *йухсбӣ/يُحْصِي*; г. — 10>5, 1.; к. — 1; д. *'иҳсā'/إِحْصَاء*). В схожем смысле к Богу прилагается также г. *'адда/عَدَّ* (см. *'ādd/عَادَّ*).

- Всякой вещи вел счет (*'аҳса*)

в книге 36: 12 (*وَكُلُّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ فِي إِمَامٍ مُّبِينٍ*); 78: 29 (*أَحْصَيْنَاهُ كِتَابًا*);
числом 72: 28 (*وَأَحْصَى كُلَّ شَيْءٍ عَدَدًا*).

В этих айатах, как и в нижеследующих, речь преимущественно идет о совершенных людьми деяниях.

- Воскресшим поведает обо всех их деяниях, ибо вел счет таковым, хотя те и позабыли о них 58: 6 (فَيُنَبِّئُهُم بِمَا عَمِلُوا أَحْصَاهُ اللَّهُ وَنَسُوهُ).
- Вел счет всем существам на небесах и на земле 19: 93–94 (لَقَدْ أَحْصَاهُمْ وَعَدَّهُمْ عَدًّا).

Согласно аяту 18: 49, в Судный день каждому вручат книгу, где нет ни малого [деяния], ни великого, которому она не вела бы счет (لَا يُغَادِرُ صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً إِلَّا أَحْصَاهَا).

﴿ мухтār ﴾

(مُخْتَارٌ; «избирающий, выбирающий»)

от IV *uxtāra*/إِخْتَارَ (н. *йахтāру*/يُخْتَارُ; г. — 4>3; д¹. *uxтийāp*/اِخْتِيَارَ, д². *хийарä*/خَيْرَةً — 2>0).

- Творит, что пожелает, и избирает 28: 68 (وَرَبُّكَ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَيَخْتَارُ).
- Избрал Моисея 20: 13 (وَأَنَا اخْتَرْتُكَ);
- израилитов 44: 32 (وَلَقَدْ اخْتَرْنَاَهُمْ عَلَىٰ عِلْمٍ عَلَىٰ الْعَالَمِينَ).

В смысле Божьих «избранников» преимущественно истолковывается обозначение *'axiyāp*/أَخْيَارَ (ед. *хаййир*/خَيْرٌ), дважды (38: 47–48) предлагающееся в отношении пророков.

﴿ мухтаҫс ﴾

(مُخْتَصِّصٌ; «особо [наделяющий], отмечающий»)

от VIII *uxtaṣṣa*/إِخْتَصَّصَ (н. *йахтāссу*/يُخْتَصِّصُ; г. — 2>2; д. *uxтиҫāс*/اِخْتِصَاصَ).

- Милостью Своей отмечает, кого хочет 2: 105; 3: 74 — (يُخْتَصِّصُ بِرَحْمَتِهِ مَن يَشَاءُ).

﴿ мухтаҫым ﴾

(مُخْتَصِّمٌ; «препирающийся»)

от VIII *uxtaṣāma*/إِخْتَصَّمَ (г. — 7>1; д. *uxтиҫām*/اِخْتِصَامَ).

- Преписание с ангелами о сотворении Адама 38: 69 (مَا كَانَ لِي مِنْ عِلْمٍ بِالْمَلَأِ الْأَعْلَىٰ إِذْ يَخْتَصِمُونَ).

﴿ мухфй ﴾

(مُخْفِي; «скрывающий, утаивающий»)

от IV 'axfa/أَخْفَى (н. йухфй/يُخْفِي; г. — 18>1, 1^с; д. 'uxfā'/إخفاء).

- Скрывает [от людей срок наступления судного] Часа 20: 15 (أَكَاذُ أَخْفِيهَا).
- Ни одна душа не ведает, что скрыто (с.) [из уготованного] для нее в награду 32: 17 (فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَّا أُخْفِيَ لَهُمْ مِّن قُرَّةِ أَعْيُنٍ...).

﴿ муштарй ﴾

(مُشْتَرِي; «выкупающий»)

от VIII иштарй/اِشْتَرَى (н. йаиштарй/يَشْتَرِي; 21>1, 3^и; д. иштира'/'اشتراء).

- Выкупил у верующих их жизнь и имущество... 9: 111 (إِنَّ اللَّهَ اشْتَرَى مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنْفُسَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ بِأَنْ لَهُمُ الْجَنَّةَ...).

﴿ мушхад ﴾

(مُشْهَد; «[призываемый в] свидетели»)

объектное; см. шахйд/شَهِيد.

﴿ мушхид ﴾

(مُشْهِد; «[делающий] свидетелем, [берущий/призывающий в] свидетели»)

от IV 'aixhada/أَشْهَدَ (н. йушихиду/يُشْهِدُ; г. — 7>2, 3^и, 2^{*}; д. 'uixhād/إشهاد).

* Две соотносительности с Богом как с объектом (как призываемым в свидетели); о них см. в ст. Шахйд/شَهِيد.

- Бог сделал, чтобы [в предвечности человеческие души] засвидетельствовали свою веру в Него (وَأَشْهَدَهُمْ عَلَى أَنْفُسِهِمْ) 7: 172.
- [Демонов (или язычников, людей)] не сделал свидетелями творения (مَا أَشْهَدْتُهُمْ خَلْقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَا خَلْقَ أَنْفُسِهِمْ) 18: 51.

Н

﴿набиз﴾

(نَابِذٌ «бросающий; ...»)

- от I *набаза*/نَبَذَ (н. *йанбизу*/يَنْبِذُ; г. — 10>4, 1^с, 1^н; д. *набэз*/نَبَذَ).
- Бросил Иону на берег 37: 145 (فَنَبَذْنَاهُ بِالْعَرَاءِ); 68: 49 (...النَّبِذَ بِالْعَرَاءِ);
 - Фараона с войском в море 28: 40; 51: 40 — (فَنَبَذْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ).
 - Бросит нечестивца в Ад 104: 4^с (كَلَّا لَيُنْبَذَنَّ فِي الْحُطَمَةِ).

﴿наджй﴾

(نَجِيٌّ «беседующий»)

см. *мунāджй*/مُنَاجِي.

﴿нāзи‘﴾

(نَازِعٌ «изымающий, извлекающий,
отнимающий, вырывающий, ...»)

- от I *наза‘а*/نَزَعَ (н. *йанзи‘у*/يَنْزِعُ; г. — 10>6, 1.; д. *наз‘а*/نَزَعَ; а¹. *нāзи‘* — 1>1., а². *наззā‘* — 1>1.).
- Изымает (отнимает, ...) царство (ملك/مُلْك), у кого хочет 3: 26; милость (راحمّة/رَحْمَةٌ), Им оказанную человеку 11: 9; злость (غيلّ/غِلٌّ) из душ вводимых в Рай 7: 43; 15: 47.
 - В Судный день извлечет/выведет по одному свидетелю (شاهد/شَاهِد) от каждого народа 28: 75; сáмых заядлых ослушников 19: 69.

В аяте 54: 20 упоминается посланный на адитов ветер, который «вырывал» их словно стволы выкорчеванных пальм; в 79: 1 — «жестко изымающие» [душу ангелы?] (وَالنَّازِعَاتُ غَرَقًا); в 70: 16 — кожу «сдирающее» (усилит. форма а. *наззā‘ā*; نَزَاعَةٌ لِلشَّوَى) пламя Ада.

﴿ нāзыр ﴾

(نَاطِرٌ; «смотрящий, взирающий; ожидающий»)

от I *назара/نَظَرَ* (н. *йанзуру/يَنْظُرُ*; г. — 87>3*, 33^и, 3^и; д. *назар/نَظَرَ* — 1>0; о. *назрә/نَظَرَه* — 1>0; а. — 7>0), к Богу прилагающейся в первом смысле. По одному разу формы г. и а. соотносятся с Ним как с объектом людского лицецерения (см. #2). К Нему как к субъекту прилагается и однокор. IV *'анзара/أَنْظَرَ* (см. *мунзыр/مُنْظِرٌ*).

* Без учета 6 аятов, о которых будет сказано ниже.

#1

- Преемниками (*халя'иф/خَلَائِفَ*) погубленных египтян/народов на земле утвердил израильтов (или людей вообще), чтобы посмотреть, каковы будут их деяния 7: 129 (فَيَنْظُرُ كَيْفَ تَعْمَلُونَ; речь Моисея); 10: 14 (لِنَنْظُرَ...).
- В Судный день не станет говорить с не верными своим обетам и не станет смотреть на них 3: 77 (وَلَا يَنْظُرُ إِلَيْهِمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ).

Еще в 6 аятах (2: 162; 3: 88; 6: 8; 16: 85; 21: 40; 32: 29) форма с. (*йунзару/يُنْظَرُ*) порой относят к данной породе: на грешников [Бог] не станет смотреть [милостливым взглядом] (وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ) при наступлении Судного дня или после их ввержения в Ад. В другой трактовке эта форма возводится к однокор. породе IV *'анзара/أَنْظَرَ* — «отсрочить», т. е. грешники не получают отсрочки [от суда/наказания].

#2 (приложение: Бог как объект лицецерения)

- «[В Судный день] лица [праведников] будут сияющие, | На Господа своего взирающие» 75: 22–23^а (وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ نَّاصِرَةٌ ۖ إِلَىٰ رَبِّهَا نَاظِرَةٌ).
- [При Его явлении Моисею на Синайской горе] тот попросил: «Господи, [дай] мне видеть [Тебя], я посмотрю на Тебя!» 7: 143^г (قَالَ رَبِّ أَرِنِي أَنْظُرْ إِلَيْكَ).

﴿ нā'иль ﴾

(نَائِلٌ; «постигающий» кого чем)

от I *нāля/نَالَ* (н. *йанўлю/يَنْوُلُ*; г. — 11>1, 3^с, 1_с; к. — 1; д. *наўль/نَوُلٌ*, *навāль/نَوَالٌ*, п. *манўль/مَنْوُلٌ*).

- Постигает милостью (*рахма*) 7: 49 (أَهْوَاءَ الَّذِينَ أَفْسَمْتُمْ لَا يَنَالُهُمُ اللَّهُ بِرَحْمَةٍ).
- Его не достигает что-либо из жертвоприношения, но достигает ваше благочестие 22: 37 (لَنْ يَنَالَ اللَّهُ لُحُومَهَا وَلَا دِمَاؤها وَلَكِنْ يَنَالُهُ التَّقْوَىٰ مِنْكُمْ).

Косвенно с Богом как субъектом глагол соотносится в аятах 2: 124, 3: 92, 7: 37 и 7: 152.

﴿ **нақыс** ﴾

(نَاقِصٌ, «сокращающий, уменьшающий; ...»)

от I *нақаса/نَقَصَ* (н. *йанқусу/يُنْقِصُ*; г. — 7* > 2, 1^с, 1^и; д. *нақс/نَقَصَ* — 2 > 2; п. *манқуҗс/مَنْقُوصٌ* — 1 > 1).

* Глагол употребляется и как непереходный («сокращаться, ...»).

- Сокращает землю по краям 13: 41; 21: 44 — (تَنْقِصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا).

По одной версии, речь идет о сокращении языческих территорий в результате распространения ислама; другие истолковывают «сокращение» в смысле уменьшения числа жителей в результате смерти; последняя трактовка коррелирует с аятом 50: 4, где данное описание прилагается к земле, «сокращающей» число людей.

- Срок жизни делается длинным или коротким (с.) только согласно предначертанному 35: 11 (وَمَا يُعَمِّرُ مِنْ مُعَمَّرٍ وَلَا يُنْقِصُ مِنْ عُمُرِهِ إِلَّا فِي كِتَابٍ).
- Сокращение имущества (урожая, ...) — мусульманам, в испытание 2: 155^д (وَنَقْصٍ مِنَ الْأَمْوَالِ وَالْأَنْفُسِ وَالثَّمَرَاتِ); — Фараону и его людям, в уразумение 7: 130^д (وَنَقْصٍ مِنَ الثَّمَرَاتِ).
- Неверные непременно получают неуменьшенным свой удел [из заслуженной кары] 11: 109 (وَأِنَّا لَمُوقِفُوهُمْ نَصِيبُهُمْ غَيْرَ مَنْقُوصٍ).

﴿ **насий** ﴾

(نَاسِي, «[предающий] забвению, пренебрегающий»)

от I *насийа/نَسِيَ* (н. *йанса/يَنْسِي*; г. — 35 > 4, 1^с, 1.; 3; к. — 10; д¹. *насий/نَسِيَ* — 1 > 0, д². *нисийан/نَسِيَانٌ*; а¹. *насий*, а². *насий/نَسِيَ* — 1 > 1!)*. Косвенно соотносящиеся с Ним формы г. и а² употребляются в контексте отрицания за Ним данного свойства. К Нему также прилагается однокор. IV *'анса/أَنْسَى* («[делать, чтобы] забыли»; н. *йунсий/يُنْسِي*; г. — 6 > 2; д. *'инсā/'* *мунсий/مُنْسِي*; а. *мунсий/مُنْسِي*).

- Предаёт/предаст забвению* тех, кто забыл о Боге 9: 67 (نَسُوا اللَّهَ فَنَسِيَهُمْ);
- о Его знамениях/заповедях (ед. *'аййә/آيَةٍ*) 20: 126^с;
- о Судном дне 7: 51; 32: 14; 45: 34.

* Не осенит Своим водительством, милостью, ...

- Не забывчив 19: 64 (وَمَا كَانَ رَبُّكَ نَسِيًّا);
- не забывает 20: 52 (لَا يَضِلُّ رَبِّي وَلَا يَنْسَى) *речь Моисея*.
- Делает, чтобы забывшие о Нем забыли самих себя* 59: 19 (فَانْسَاهُمْ أَنْفُسَهُمْ...).

* Не ведая о полезном или вредном для себя.

- Отменяет какое-либо знамение [Свое] ('āyā)* или делает, чтобы его забыли, только заменив на нечто лучшее или схожее 2: 106 (مَا نَنْسَخْ مِنْ آيَةٍ أَوْ نُنسِهَا نَأْتِ بِخَيْرٍ مِّنْهَا أَوْ مِثْلَهَا).

* Чудо, данное кому-нибудь из прежних пророков, или некоторое кораническое откровение.

Помимо указанных выше двух аятов о людском забвении Бога (9: 67; 59: 19), таковое может подразумеваться и в аяте 39: 8.

﴿ нәсиф ﴾ (نَاسِفٌ; «развеивающий»)

от I *насафа*/نَسَفَ (н. *йансифу*/يَنْسِفُ; г. — 3>1, 1^с; д. *насф*/نَسَفَ — 2>2).

- К концу света развеет горы 20: 105 (+д. *нәсфә* رَبِّي نَسْفًا); 77: 10^с (وَإِذَا الْجِبَالُ نُسِفَتْ).

﴿ нәсих ﴾ (نَاسِخٌ; «отменяющий; записывающий; переписывающий»)

от I *насахә*/نَسَخَ (н. *йансаху*/يَنْسَخُ; г. — 2>2; д. *насх*/نَسَخَ; о. *нусхә*/نُسَخَةٌ — 1>1), к Богу прилагающейся в первом значении. Во втором значении с Ним [косвенно?] соотносится однокор. X *истансахә*/اِسْتَنْسَخَ (н. *йастансиху*/يَسْتَنْسِخُ; г. — 1>1; д. *истинсәх*/اِسْتَنْسَخَ; а. *мустансих*/مُسْتَنْسِخٌ).

- Не отменяет какое-либо знамение [Свое] ('āyā)*... не заменив на нечто лучшее или схожее 2: 106 (مَا نَنْسَخْ مِنْ آيَةٍ أَوْ نُنسِهَا نَأْتِ بِخَيْرٍ مِّنْهَا أَوْ) (مِثْلَهَا).

* Чудо, данное кому-нибудь из прежних пророков, или некоторое кораническое откровение.

- Отменяет/удаляет наущенное Сатаной пророкам 22: 52 (فَيَنْسَخُ اللَّهُ مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ).
- Записывает все деяния людей 45: 29 (إِنَّا كُنَّا نَسْتَنْسِخُ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ).

В аяте 7: 154 *нусхә* обозначает начертанное Моисею на скрижалях.

﴿ ан-Нәсыр ﴾ (النَّاصِرُ; «[даритель] помощи; ...»)*

см. *ан-Насы́р*/النَّصِيرُ.

﴿на́сыр^у ‘абди-Х﴾

(نَاصِرُ عَدِيهِ; «даритель] помощи/победы рабу Своему»)

вслед за аятом 9: 40 (فَقَدْ نَصَرَهُ اللَّهُ), взятым вместе с соответствующим хадисом (صَدَّقَ اللَّهُ وَعْدَهُ، وَنَصَرَ عَدِيَّهُ، وَهَزَمَ الْأَخْزَابَ وَخَذَهُ) Б 1797; Д 4547; Ж 2628). См. ан-Наҫы́р/النَّصِيرُ.

﴿ан-Наҫы́р﴾

(النَّصِيرُ; «помогающий, поддерживающий; [даритель] победы»)

усилит. форма а. от I *на́сара*/نَصَرَ (н. *йансыру*/يَنْصُرُ; г. — 59>14, 6^м; к. — 84; д. *на́ср*/نَصْر — 22>16; а¹. *на́сыр*/نَاصِر — 11>1, 10.; а². *на́сы́р*/نَاصِرٌ — 35>4, 10.; п. *мансы́р*/مَنْصُور — 2>2). Форма а². фигурирует в рамках описания *Ни‘ма ан-насы́р* (نِعْمَ النَّاصِرُ; «прекрасный *насы́р*»), порой выделяемого в качестве Божьего имени.

Менее интенсивная форма а¹. *на́сыр* во мн. прилагается к Богу в составе эпитета *Хай́р ан-на́сы́рийн* (خَيْرُ النَّاصِرِينَ; «лучший из *на́сыров*»); и сам этот эпитет иногда рассматривается как имя.

С Богом соотносится еще однокор. VIII *инта́сара*/إِنْتَصَرَ («побеждать, одолевать; поддерживать»; н. *йанта́сыру*/يَنْتَصِرُ; г. — 7>1, 1^м, 4.; д. *инти́сәр*/إِنْتَصَار; а. *мунта́сыр*/مُنْتَصِر — 4>4.).

В Коране эти описания фактически прилагаются только к Богу, ибо в подавляющем большинстве прямо не соотнесенных с Ним аятов преимущественно говорится, что у неправедных нет *на́сыра/на́сы́ра* вне Бога или от Его гнева/наказания.

Близкий смысл (при первом значении) имеют порой сочетающиеся с эпитетом *на́сы́р* описания *вали́/ولي* и *маўля/مَوْلَى*.

(1) *На́сыр*

- «Лучший из *на́сыров*» 3: 150 (وَهُوَ خَيْرُ النَّاصِرِينَ).
- Нет *на́сыра* от Его кары 3: 22, 56, 91; 16: 37; 29: 25; 30: 29; 45: 34; 47: 13*; 86: 10*; 72: 24*.

В отмеченных звездочкой аятах описание фигурирует в ед.

(2) *На́сы́р*

#1

- Прекрасный (*ни‘ма*) *маўля* и прекрасный *на́сы́р*! 8: 40; 22: 78 — (نِعْمَ الْمَوْلَى وَنِعْمَ النَّاصِرُ).

- Его достаточно — как *валиѣа* и как *наѣѣра* 4: 45 (وَكَفَىٰ بِاللّٰهِ وَلِيًّا وَكَفَىٰ) — как *хадѣй* («водительствующего») и как *наѣѣра* 25: 31 (وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ هَادِيًّا وَنَصِيرًا).

#2

- Нет *наѣѣра* помимо (мин *дѣни*/من دُونِ) Бога 2: 107*; 4: 123*, 173*; 9: 116*; 29: 22*; 33: 17*; 42: 31*; 71: 25.
- ~ ~ от Его [гнева/кары] 2: 120*; 4: 52, 145; 9: 74*; 17: 75; 22: 71; 33: 65*; 35: 37; 42: 8*; 48: 22*.

В аяте 71: 25 фигурирует форма мн. ('анѣѣр/أَنْصَارُ); в выделенных звездочкой аятах описанию *наѣѣр* предшествует описание *валиѣ*.

- Подобающее взывание к Богу о защитнике (*валиѣ* и *наѣѣр*) 4: 75 (وَاجْعَلْ لَّنَا مِنْ لَّدُنْكَ وَلِيًّا وَاجْعَلْ لَّنَا مِنْ لَّدُنْكَ نَصِيرًا).
- Не брать себе мунафиков в *валиѣа* или *наѣѣра* 4: 89.

#3 (приложение)

Помимо указанного выше (в #2) случая, форма мн. 'анѣѣр употребляется еще 10 раз:

- для обозначения мединцев, поддержавших пророка Мухаммада (аль-'анѣѣр, «ансариты») 9: 100, 117;
- в рамках выражения типа «Божьи 'анѣѣр» 3: 52; 61: 14+ — ('анѣѣру *Лахи*; أَنْصَارُ اللَّهِ; 3: 52; 61: 14 — ('анѣѣр-й 'иля *Лахи*; أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ);
- в рамках выражения типа «У неверных/нечестивцев нет защитников от Его кары» 2: 270; 3: 192; 5: 72.

(3) д. *наѣр*

Как обозначение исходящего от Бога действия форма д. *наѣр* встречается 16 раз.

- *Наѣр* исходит только от Бога 3: 126; 8: 10 — (وَمَا النَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ).
- Дарует *наѣр*, кому хочет 3: 13 (يُؤَيِّدُ بِنَصَرِهِ مَنْ يَشَاءُ); 30: 5 (بِنَصْرِ اللَّهِ يَنْصُرُ) (مَنْ يَشَاءُ).
- Божий *наѣр* — близок (*қариѣб*/قَرِيبٌ) 2: 214+; 61: 13.
- Его обязательство (وَكَانَ حَقًّا عَلَيْنَا) поддержать (*наѣр*) правоверных 30: 47.
- Его *наѣр* — пророкам с последователями 2: 214+; 6: 34; 12: 110; 61: 13; — Мухаммаду с последователями 8: 26, 62; 48: 3; 22: 39; 29: 10; 110: 1.

В 5 айатах говорится о неспособности языческих божеств/идолов защитить (*наѣр*) от Его кары ни их почитателей, ни самих себя 7: 192, 197; 21: 43; 25: 19; 36: 75. В айате 8: 72 определяются правила поддержки (*наѣр*) в отношении не переселившихся [в Медину] мусульман, если они обратятся за помощью (г. *Х истанѣара/استنصرنا*).

(4) г. *наѣара*

#1

К собственно действию Бога этот глагол прилагается 14 раз.

- Оказывал поддержку/даровал победу Ною 21: 77;
Моисею и Аарону 37: 116;
Мухаммаду 9: 40; 48: 3;
мусульманам 3: 123 (в Бадрской битве); 9: 25 (в Хунайнской битве и иных сражениях).
- Непременно поддержит (дарует победу) пророков и их последователей 40: 51;
тех, кто содействует торжеству дела Его 47: 7; 22: 40;
тех, кого несправедливо обижают 22: 60.
- Кого Он хочет, того поддерживает/дарует победу 30: 5.
- Кого Он поддерживает, тот непобедим; а кого оставляет без поддержки, тому уже никто не поможет 3: 160.
- Окажет поддержку мусульманам, если те будут сражаться с язычниками, не верными своим договоренностям 9: 14.
- Предложение полагающим, что Бог не окажет поддержку Мухаммаду 22: 15.

#2

Божье благоволение к тем,

- кто содействует [делу] Его 22: 40;
[делу] Его и пророков 57: 25; 59: 8; 7: 157;
- кто содействовал/-ует [Мухаммаду] 8: 72, 74; 47: 7.

#3

- Никто не защитит от Его гнева/кары 2: 48^с, 86^с, 123^с; 7: 192, 197;
11: 30, 63, 113^с; 18: 43; 21: 39^с; 23: 65^с; 26: 93; 28: 41^с, 81; 39: 54^с;
40: 29; 41: 16^с; 44: 41^с; 46: 28; 52: 46^с; 67: 20.
- Его завет пророкам о поддержке друг друга 3: 81.

#4

В 6 айатах означенный глагол встречается в просительной форме м. (*унѣур*), прилагаясь исключительно в отношении Бога.

- О поддержке/даровании победы к Нему зывали — Лот 29: 30; — Ной 23: 26; — Саул с его ратниками 2: 250; — Худ 23: 39.
- Подобающая формула зывания: — по айату 2: 286

رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا إِنْ نَسِينَا أَوْ أَخْطَأْنَا رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا إَصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِنَا
رَبَّنَا وَلَا تُحَمِّلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ وَاعْفُ عَنَّا وَاعْفُ لَنَا وَارْحَمْنَا أَنْتَ مَوْلَانَا فَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ
الْكَافِرِينَ

— по айату 3: 147

رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَإِسْرَافَنَا فِي أَمْرِنَا وَثَبِّتْ أَقْدَامَنَا وَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ

(5) п. мансұр

По одному разу в отношении людей, которым оказана Божья поддержка, употребляется форма п. ед. числа и мн.:

- мансұр 17: 33 (о родственниках незаконно убитого);
- мансұрұн 37: 172 (о пророках с их последователями).

(6) г. интаҫара

- Была бы на то Божья воля, Он бы [и без боя] одержал победу над враждующими язычниками 47: 4 (وَلَوْ يَشَاءُ اللَّهُ لَانْتَصَرَ مِنْهُمْ).
- Ной зывал к Богу о поддержке (интаҫыр) 54: 10 (أَنْتَ... أَنِّي مُغْلِبٌ... فَانْتَصِرْ).

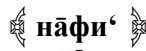
Еще дважды данная порода выражает беспомощность перед Божьей карой — людей и джинов 55: 35; — идолов в Судный день 26: 93. Об этой беспомощности говорится и в 4 айатах с формой а. 18: 43; 28: 81; 51: 45; 54: 44.



(نَاتِقُ: «поднимающий»), чтобы бросать на кого-либо)

от I натақа/نَتَقُ (н. йантуқу/يَنْتُقُ, йантику/يَنْتُقُ; г. — 1>1; д. натқ/نَتَقُ).

- Поднял гору над израилитами (времен Моисея) 7: 171 (وَإِذْ نَفَخْنَا الْجِبَلِ فَوْقَهُمْ) (كَانَتْهُ ظِلَّةٌ).



(نَافِع; «[дарующий] пользу/выгоду»)

№ 92 в Классическом перечне; косвенно масдарное (I *нафа* 'a/نَفَعَ, н. *йанфа* 'y/يَنْفَع; г. — 31>7; д. *наф* 'у/نَفَعَ — 11>8; о. *манфа* 'ä/مَنْفَعَة — 8>7). Косвенно кораническим является и представленное в указанном перечне (№ 91) парное-противоположное *ḍarrp/ضَرَّ* (от I *ḍarra/ضَرَّ*, н. *йадурру/يَضُرُّ*; г. 19>7; д¹. *ḍarrp/ضَرَّ* — 10>7, д². *ḍurpp/ضُرَّ* — 19>15, д³. *ḍararp/ضَرَّرَ* — 1>0; о. *ḍarrpā/ضَرَّاءَ* — 9>3; а. *ḍārrp/ضَارَّ* — 2>0). Смежным с последним выступает описание *kāšif aḍ-ḍurp* (كَاشِفُ الضَّرِّ; «избавляющий от вреда/беды»; см. отдельно). С Богом соотносится и однокор. со вторым описанием VIII *uḍṭarrp/إِضْطَرَّ* («при-нуждать»; см. *muḍṭarrp/مُضْطَرَّ*).

#1

- «Кто же в состоянии сколь-нибудь [противостоять] Ему, | Если захочет (г. 'arāda) Бог для вас (мунафиков) вреда (*ḍarrp*) или пользы (*naḥf*)?!» 48: 11 (إِنْ أَرَادَ بِكُمْ ضَرًّا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ نَفْعًا).
- [В отличие от Бога], языческие божества не даруют пользы (*naḥf* ') и не насылают вреда (*ḍarrp*) (ни их почитателям, ни самим себе): 5: 76; 6: 71*; 10: 18*, 106*; 13: 16; 20: 89; 21: 66*; 22: 12*, 13; 25: 3, 55*; 26: 73*; 34: 42.

В отмеченных звездочкой 7 айатах фигурируют формы г. (типа: لَا يَنْفَعُهُمْ وَلَا يَضُرُّهُمْ), в остальных — формы д., везде (кроме 22: 13) управляемые г. *maḥyaka/مَلَكْ* (типа: لَا يَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا). Согласно айату 22: 13, от идолов больше вреда (*ḍarrp*), нежели пользы.

- Только с Его соизволения Мухаммад в силах принести себе пользу (*naḥf* ') или вред (*ḍarrp*) 7: 188; 10: 49.
- Вещи, устроенные Богом для пользы людей — в сезон паломничества (22: 28); — домашний скот (16: 5, 22: 33; 23: 21; 36: 73; 44: 80); — железо (57: 27); — корабли (2: 164).

В аяте 2: 164 фигурирует форма г., в остальных 7 айатах — форма о., притом везде во мн. (*manāfi/مَنَافِع*). В восьмом аяте с формой о. (также во мн.), говоря о вине (*ḥamr/خَمْر*) и азартных играх (*maḥsir/مَيْسِر*), указывается, что и в том, и в другом есть большой грех и некоторая польза (мн. — *manāfi* ') для людей, но грех [вреда] в них превышает пользы (*naḥf* ') от них (2: 219).

#2

- Если захочет (г. 'arāda) вреда (*ḍurpp*) кому-нибудь, то языческие божества таковому не помогут 36: 23 (إِنْ يُرِدْنِ الرَّحْمَنُ بِضَرٍّ لَا تُغْنِ عَنِّي); 39: 38+ (إِنْ أَرَادَنِيَ اللَّهُ بِضَرٍّ هَلْ هُنَّ كَاشِفَاتُ ضَرِّهِ); 39: 38+ (شَفَاعَتُهُمْ شَيْئًا وَلَا يُنْقِذُون).

- Кого коснется (г. *масса*) вредом (*дурр*), того никто не сможет избавить (а. *кайшиф*) от такового кроме Него Самого 6: 17; 10: 107 — (وَإِنْ يَمَسُّكَ اللَّهُ بِضُرٍّ فَلَا كَاشِفَ لَهُ إِلَّا هُوَ);
- От [насланного] Им вреда (*дурр*) языческие божества не способны избавить 17: 56 (فَلَا يَمْلِكُونَ كَشْفَ الضُّرِّ عَنْكُمْ وَلَا تَحْوِيلًا).
- Карает (г. *'ахазал/ахз'*) «бедствием» (*дарра'*) 6: 42; 7: 94, 95.

В трех айатах с этим описанием сочетается близкое ба 'сā'/يَأْتِيَاء.

- Наносят вред (а. *дарр*) только с Его соизволения ('изн/إِذْنٌ) 2: 102 (о Харуте и Маруте); 58: 10 (о Сатане).

#3 (приложение)

- При беде (*дурр*) язычники взывают именно к Нему, а получив избавление, они проявляют неблагодарность 10: 12; 16: 53, 54; 17: 67; 23: 75; 30: 33; 39: 8, 49.
- Снял беду (*дурр*) с Иова 21: 84.
- Отвергатели веры/вероотступники ничем не навредят (г.) Ему 3: 144, 176, 177; 9: 39; 11: 57; 47: 32.

﴿ нафих ﴾ (نَافِخٌ; «дующий»)

от I *нафаха/نَفَخَ* (н. *йанфуху/يَنْفُخُ*; г. — 19>5, 11.1; д. *нафх/نَفَخَ*; о. *нафхä/نَفَخَ* — 1>1.).

- От духа (*рух*) Своего вдохнул в Адама 15: 29; 38: 72 — (وَنَفَخْتُ فِيهِ مِنْ) وَنَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رُوحِي; 32: 9 (رُوحِي);
в Марию 21: 179; 66: 12 — (الَّتِي أَحْصَيْتُ فَرْجَهَا فَتَفَخَّنَا فِيهَا فِيهِ مِنْ رُوحِنَا).

Согласно айатам 3: 49 и 5: 110, с соизволения ('изн/إِذْنٌ) Божьего Иисус вдохнул [жизнь] в [глиняные фигуры] птиц. В 11 айатах с формой с. говорится о дуновении (к концу света) в Трубу (*ас-Сур/الصُّور*) 6: 73; 18: 99; 20: 102; 23: 101; 27: 87; 36: 51; 39: 68+; 50: 20; 69: 13 (+о.); 78: 18.

﴿ нафс ﴾ (نَفْسٌ; «самость, существо; ...»)

обозначение, имеющее также смысл «душа»; к Богу прилагается шесть раз (из 295) в первом смысле («сам», «себя», ...), единожды допуская толкование в смысле наличия у Него «души».

- «Предостерегает вас от Самого Себя» 3: 28, 30 — (وَيُحَذِّرُكُمُ اللَّهُ نَفْسَهُ).
- «Предписал Себе милость» 6: 12, 54 — (كَتَبَ عَلَى نَفْسِهِ الرَّحْمَةَ).

- «И тебя (Моисея) Я избрал для Себя» 20: 41 (وَاصْطَنَعْتُكَ لِنَفْسِي).
- «Ты знаешь то, что в моей в душе, | А я не знаю того, что в Твоей душе» (речь Иисуса) 5: 116 (تَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِي وَلَا أَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِكَ).



(نَاهِي: «запрещающий, остерегающий, удерживающий от»)

от I *наха*/نَهَى (н. йанха/يَنْهَى; 32>5, 8^c, 16; д. *нахй*/نَهَى; а. — 1>1.). С Богом косвенно соотносится и однокор. VIII *интах*/إِنْتَهَى (н. йан-тахй/يَنْتَهَى; 16>12; д. *интихā*/إِنْتِهَاء; а. *мунтахй*/مُنْتَهَى — 1>1.), подразумевающая Божье наставление «бросать/прекращать» делать что-то.

Противоположным для г. *наха* выступает г. 'амара/أَمَرَ (см. 'āмир/أَمِير). Близкий смысл имеет г. *харрама*/حَرَّمَ, еще более строго выражающий заповедь о недозволённости. Божье остережение выражается и с помощью запретительной частицы лā/لَا (см. П 1).

#1

- г. *наха* 4: 31^c, 161^c; 6: 28^c, 56^c; 7: 20, 22, 165^c, 166^c; 16: 90; 40: 66^c; 58: 8^{c+}; 60: 8, 9.
- г. *наха* (косвенно)* 3: 104, 110, 114; 5: 63; 7: 157, 165; 9: 67, 71; 11: 62, 88, 116; 22: 41; 29: 45; 31: 17; 59: 7; 79: 40.

* В этих айатах, соотносящихся с людьми как действующими лицами, речь идет о Божьем благоволении к означенному действию.

- а. *нāххн* (мн.) 9: 112.
- г. *интах* (12 раз) 2: 192, 193, 275; 4: 171; 5: 73; 8: 19, 38, 39; 9: 12; 33: 60; 59: 7; 96: 15.
- а. *мунтаххн* (мн.) 5: 91.

В аяте 5: 79 в отношении людей прилагается однокор. VI *танāх*/تَنَاهَى («остерегать друг друга»). В аяте 31: 17 повеление и. вложено в уста Лукмана.

#2

- Бог остерегает от мерзкого (*фахшā*'), предосудительного (*мункар*) и несправедливого (*багй*) 16: 90 (وَيَنْهَى عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ).
- Молитва (*аṣ-ṣалāt*) остерегает/удерживает от мерзкого и предосудительного 29: 45 (إِنَّ الصَّلَاةَ تَنْهَى عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ).
- Бог запрещал Адаму и Еве [вкушать от] Древа 7: 20, 22.
- Не запрещает мусульманам быть добрыми с неверными вообще, но только к враждующим из них 60: 8, 9.

#3

- Принимайте веленное Пророком и удерживайтесь от запрещенного им 59: 7 (وَمَا آتَاكُمُ الرَّسُولُ فَخُذُوهُ وَمَا نَهَاكُمْ عَنْهُ فَانْتَهُوا).
- Предостережение мунафикам, чинившим козни против Пророка 33: 60; 58: 8+.

#4

- Остерегать/-ся неверия 2: 192–193; 5: 73; 6: 28; 8: 19, 38–39; 9: 12; 96: 15.
- ~ поклонения чему-либо помимо Бога 4: 171; 5: 73; 6: 56; 11: 62, 88^{*}; 40: 66.

В аятах 4: 171 и 5: 73 говорится о признании трех [божеств], что традиционно истолковывается в смысле христианского учения о Троице. По другой версии, в аяте 11: 88 подразумевается обман в мере и весе.

- ~ больших/великих [грехов] (кабā'ир) 4: 31.

Об избегании/сторонении (г. *иджтанаба/اجتنب*) «больших» грехов говорится также в аятах 42: 37 и 53: 32; в этих аятах подразумеваются «грехи» в узком смысле слова (деяния верующего/мусульманина), и к ним обычно относят упоминающиеся в Коране прегрешения, такие как убийство, прелюбодеяние, воровство, ростовщичество, непочтение к родителям и др.; если же «грех» берется в широком смысле, то тяжелейшим из грехов выступает неверие/многобожие (см. 4: 48, 116).

- ~ дурного/нечестивого — (аль-мункар/الْمُنْكَر)^{*} 3: 104, 110, 114; 7: 157; 9: 67, 71, 112; 22: 41; 31: 17; — (ас-су'а/السُّوء) 7: 165–166 (нарушения святости субботы); — (аль-фасād/الْفَسَاد) 11: 116.

^{*} Помимо указанных выше аятов 16: 90 и 29: 45; во всех 9 аятах перед этим упоминается и о повелении (г. *'амра/أمر*) благого/добра (*ма'руф/مَعْرُوف*); в аяте 9: 67 осуждаются мунафики, которые поступают наоборот, повелевая дурное и остерегая от благого; в аяте 5: 79 израильтитов упрекают в пренебрежении наставлением о запрещении дурного.

- ~ ростовщичества (*ар-рибā/الرِّبَا*) 2: 275; 4: 161.
- ~ вина (аль-хамр/الْخَمْر) 5: 91.
- ~ своей прихоти/страсти (*хавā/هَوَى*) 79: 40.

Предостережение от следования своей прихоти звучит также в аятах 4: 135, 28: 50, 30: 29 и 38: 26.



(نāشير; «простирающий; разворачивающий; оживляющий, воскрешающий»)

от I *нашара/نَشَرَ* (н. *йанишуру/يَنْشُرُ*; г. — 3>2, 1^c; ж. — 18; д. *нашр/نَشَرَ* — 1, д. *нушӯр/نُشُور* — 5; а. — 1; п. *манишӯр/مَنْشُور* — 2)*. В третьем смысле

к Богу прилагается и однокор IV 'анишара/أَنْشَرَ (н. йуниширу/يُنْشِرُ; г. — 3>2, 1.; д. 'инишār/إِنْشَار; а. мунишир/مُنْشِر; п. мунишар/مُنْشَر — 1>1).

* Действие Бога или Его ангелов подразумевается во всех аятах с формами д., и п.; действие ангелов — в аяте с формой а.

- Милость (*raḥmā*) Свою простирает ниспосланием дождя 42: 28 (وَيَنْشُرُ رَحْمَتَهُ);
- ~ ~ ~ на «отроков пещеры» 18: 16 (يَنْشُرْ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِّن رَّحْمَتِهِ).
- Божья клятва Книгой, на развернутых свитках (*riḳḳ*) начертанной 52: 3 (وَكِتَابٍ مَّسْطُورٍ ۝ فِي رَقٍّ مَّنشُورٍ).
- Свитки [с записью людских деяний] (*ṣuḥuḥ*) будут развернуты [в Судный день] 81: 10^с (وَإِذَا الصُّحُفُ نُشِرَتْ); книга (*kitāb*) развернутая 17: 13 (كِتَابًا يَلْقَاهُ مَنشُورًا...).
- [Ангелы], «простирающие» [облака по небу?] простираением [подлинным] 77: 3 (وَالنَّاشِرَاتِ نَشْرًا).
- Сделал день *нушūr*/оживлением для людей 25: 47 (وَجَعَلَ النَّهَارَ نُشُورًا).
- *Нушūr*/воскресение: к Нему 67: 15 (وَالِإِلَيْهِ النُّشُورُ); аналогия с оживлением земли дождем 35: 9; 43: 11 (г. IV); языческие божества не властны над ним 25: 3; отрицаемое язычниками 25: 40; 44: 35 (п. от IV).
- Когда пожелает, то воскрешает (г. IV) 80: 22 (ثُمَّ إِذَا شَاءَ أَنْشُرْهُ).

В третьем аяте, где фигурирует г. 'анишара (21: 21), вопрошается: разве языческие божества способны воскрешать?!

﴿ Ни‘ма аль-вакйль ﴾

(نَعْمَ الْوَكِيلُ) «прекрасный покровитель»

единожды 3: 173. См. аль-Вакйль/الوكيل.

﴿ ни‘ма аль-қадир ﴾

(نَعْمَ الْقَادِرُ) «прекрасно могущий»

вслед за нижеследующим описанием.

﴿ **Ни‘ма аль-қадирӯн** ﴾
(نِعْمَ الْقَادِرُونَ) «прекрасно могущие»)

единожды 77: 23. См. аль-Қадир/القادر.

﴿ **Ни‘ма аль-маўля** ﴾
(نِعْمَ الْمَوْلَى) «прекрасный покровитель»)

дважды 8: 40; 22: 78. См. аль-Маўля/المولى.

﴿ **ни‘ма аль-мāхид** ﴾
(نِعْمَ الْمَاهِدُ) «прекрасный расстилающий»)

вслед за нижеследующим описанием.

﴿ **Ни‘ма аль-мāхидӯн** ﴾
(نِعْمَ الْمَاهِدُونَ) «прекрасно расстилающие»)

единожды 51: 48. См. аль-Мāхид/الماهد.

﴿ **Ни‘ма аль-муджйбӯн** ﴾
(نِعْمَ الْمُجِيبُونَ) «прекрасно отзывающиеся»)

единожды 37: 75. См. аль-Муджйб/المجيب.

﴿ **Ни‘ма ан-наṣыр** ﴾
(نِعْمَ النَّصِيرُ) «прекрасный [даритель] помощи»)

дважды 8: 40; 22: 78. См. ан-Наṣыр/النصير.

﴿ **Нӯр** ﴾
(نُور) «свет»⁺

№ 93 в Классическом перечне. К Самому Богу прилагается дважды (из общего числа в 43); еще трижды упоминается о Его свете.

В 11 айатах как свет характеризуется дарованное Им откровение/писание, 7 раз говорится о Божьем выведении людей (через пророков) от мрака к свету, еще 7 раз — о Его делании/создании (г. *джа'аля/جعل*) света. Однокор. форма а. *мунір* (مُنِير; «светящийся, озаряющий») употребляется в 6 айатах: четырежды — о Писании Божьем вообще, по одному разу — о пророке Мухаммаде и Луне.

#1

- Свет небес и земли 24: 35 (اللَّهُ نُورُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ)*.
- Свет, [помноженный] на свет 24: 35 (نُورٌ عَلَى نُورٍ).

* Отсюда наименование данной суры — «ан-Нұр».

- Образное сравнение Его света 24: 35.
- Ведет к свету Своему, кого хочет 24: 35 (يَهْدِي اللَّهُ لِنُورِهِ مَن يَشَاءُ).
- В Судный день земля озарится светом Его 39: 69 (وَأَشْرَقَتِ الْأَرْضُ بِنُورِ رَبِّهَا).

#2

- Ведет верующих от мрака (*аз-зүлүмāt/الظُّلُمَاتِ*) к свету 2: 257; 5: 16; 14: 1, 5; 33: 43; 57: 9; 65: 11.
- Свет — [откровение Божье]/Коран 4: 174*; 5: 15; 7: 157; 9: 32+; 39: 22; 42: 52 (+ г. *джа'аля*); 61: 8; 64: 8*; — Тора 5: 44; 6: 91*; — Евангелие 5: 46.

В отмеченных звездочкой айатах фигурирует г. *'анзая/أنزل* («ниспосылать»).

#3

- Сделал/создал (г. *джа'аля*) тьму и свет 6: 1 (وَجَعَلَ الظُّلُمَاتِ وَالنُّورَ).
- ~ солнце светильником/сияющим, а луну — светом 10: 5; 71: 16.
- Другие айаты (с г. *джа'аля*) 6: 122; 24: 40; 57: 28.

#4

- Писание (*китāб/كِتَاب*) светящееся 3: 184; 22: 8; 31: 20; 35: 25.
- Мухаммад — «светильник озаряющий» (*сирāдж мунір/سِرَاجٍ مُنِيرٍ*) 33: 46 (+ г. *'арсая/أرسل*; «направлять»).
- Луна озаряющая (*қамар/قَمَر*) 25: 61 (+ г. *джа'аля*).

﴿ Нұр ас-самāvāt ва-ль-'ард ﴾
(نُورُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ) «свет небес и земли»

единожды 24: 35. См. *Нұр*/نُور.

Р

Рабб

(رَبّ; «владыка, господь; поправляющий; опекающий; ...»)

описание, в Коране прилагающееся к Богу 965 раз в 858 айатах. В шестикн. Сунне встречается также с [определенным] артиклем (см. П 2).

В качестве имен порой рассматриваются и составные описания, в которых *рабб* фигурирует как первый член идафной конструкции (о них см. #2 рубрики 2).

Еще 6 раз (12: 23, 41, 42+, 50; 79: 24) обозначение *рабб* относится к людям. Четырежды встречающаяся форма мн. (الرَّبَاب/arbāb) обозначает ложные божества язычников (3: 64, 80; 9: 31; 12: 39).

О «рабе» (عَبْد/ʿabd) как корреляте см. #3 в ст. *ма'бӯд*/ma'būd.

(1) Рабб (отдельно)

Самостоятельно *рабб* встречается в 3 айатах, дважды выступая в роли собственного имени, а в третий раз — как определение для наименования *Аллах*.

Во всех трех случаях речь исходит от самого Бога. Ниже, если в соответствующем аяте воспроизводится речь иных лиц (людей, ангелов...), то после номера айата в скобках таковые указываются.

- «Скажи (Мухаммад): стану ли я искать себе иного господа помимо Бога (*Аллах*)?!» 6: 164^a (قُلْ أَغَيْرَ اللَّهِ أَبْغِي رَبًّا ...).
- «...благословенная страна, прощающий (*гафур*) Господь» 34: 15 (بَلَدٌ طَيِّبَةٌ وَرَبُّ غَفُورٌ ...).
- «...мирное приветствие от милосердного (*рахим*) Господа» 36: 58 (سَلَامٌ قَوْلًا مِنْ رَبِّ رَحِيمٍ).

(2) Рабб кого/чего

Обозначение *рабб* в такой идафной конструкции встречается 82 раза в 76 айатах, в которых исключительно подразумевается Бог.

При этом в 26 айатах оно соседствует с *Аллахом* (здесь и ниже — метка [&]), служа в качестве определения для него. В таком качестве оно выступает еще дважды — в аяте **38**: 66, где соотносится с фигурирующим в предыдущем аяте наименованием *Аллах*, и в аяте **23**: 86, соотносясь с этим наименованием, присутствующим в последующем аяте. Единожды (**10**: 10) соседствует с обозначением *Аллах*, фигурирующим в звательном падеже (*Аллахумма*). Также единожды (**78**: 37) соседствует с наименованием *ар-Рахман*.

#1

- В 32 айатах речь непосредственно исходит от самого Бога **1**: 2[&]; **6**: 45[&]; **7**: 54[&]; **10**: 37[&]; **19**: 65; **21**: 22[&]; **23**: 116[&]; **26**: 192; **27**: 8[&]; **28**: 30[&]; **32**: 2; **37**: 5+, 180, 182[&]; **39**: 75[&]; **40**: 64[&], 65[&]; **43**: 82+; **44**: 7, 8; **45**: 36^{&++}; **51**: 23; **53**: 49; **55**: 17+; **56**: 80; **69**: 43; **70**: 40; **73**: 9; **78**: 37; **81**: 29[&]; **83**: 6; **106**: 3.
- В 12 айатах речь также исходит от Бога, но в виде обращения [к пророку Мухаммаду] — *куль* (قُلْ; «скажи!») **6**: 71[&], 162[&], 164[&]; **9**: 129[&]; **13**: 16[&]; **23**: 86+; **27**: 91^{*}; **38**: 66; **40**: 66[&]; **41**: 9; **113**: 1; **114**: 1.

* Здесь формально отсутствует означенное обращение, но оно подразумевается.

- В одном аяте данное обращение относится к Моисею и Аарону **26**: 16.
В остальных 31 аяте говорит
- Авраам **2**: 131; **21**: 56; **26**: 77; **37**: 87;
- [Билькыс] (Царица Савская) **27**: 44[&];
- Илия **37**: 126[&];
- [Каин] (сын Адама) **5**: 28[&];
- Лот **26**: 164;
- Моисей **7**: 104; **17**: 102; **26**: 24, 26, 28; **43**: 46;
- Ной **7**: 61; **26**: 109;
- Салих **26**: 145;
- Сатана **59**: 16[&];
- Соломонов угод **27**: 26[&];
- Фараон **26**: 23;
- Худ **7**: 67; **26**: 127;
- Шуайб **26**: 180;
- «отроки пещеры» **18**: 14;
- египетские волхвы, уверовавшие в Моисея **7**: 121, 122; **20**: 70; **26**: 47, 48;
- неверные/нечестивцы (в Судный день) **26**: 98;
- правверные/праведные **10**: 10[&].

В аяте **51**: 23 *рабб* предваряется клятвенной частицей *ва* (وَ), в аяте **70**: 40 — глаголом *'аксама* («клясться»); и в обоих случаях клянется Бог.

#2

Рабб /Господь

- всего (кулль шай') 6: 164 (رَبِّ كُلِّ شَيْءٍ);
- миров/людей (аль-'ālyāmīn; 42 раза) 1: 2; 2: 131; 5: 28; 6: 45, 71, 162; 7: 54, 61, 67, 104, 121; 10: 10, 37; 26: 16, 23, 47, 77, 98, 109, 127, 145, 164, 180, 192; 27: 8, 44; 28: 30; 32: 2; 37: 87, 182; 39: 75; 40: 64, 65, 66; 41: 9; 43: 46; 45: 36; 56: 80; 59: 16; 69: 43; 81: 29; 83: 6 – (رَبِّ الْعَالَمِينَ);
- небес (ас-самāwāt) и ~ земли (аль-'arḍ) 54: 36 (رَبِّ السَّمَاوَاتِ وَرَبِّ الْأَرْضِ);
- небес и земли 13: 16; 17: 102; 18: 14; 21: 56; 37: 5; 43: 82 – (رَبِّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ);
- небес, земли и всего, что между ними 19: 65; 26: 24; 37: 5; 38: 66; 44: 7; 78: 37 – (رَبِّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا);
- неба (ас-самā') и земли 51: 23 (رَبِّ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ);
- семи небес (ас-самāwāt ас-саб' رَبِّ السَّمَاوَاتِ السَّبْعِ); 23: 86;
- Престола (аль-'Ари) 21: 22; 43: 82 – (رَبِّ الْعَرْشِ);
- Престола великого (аль-'azīm) 9: 129; 23: 86; 27: 26 – (رَبِّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ);
- Престола вышнего/славного (аль-карīm) 23: 116 (رَبُّ الْعَرْشِ الْكَرِيمِ);
- востока (аль-маширик) и запада (аль-магриб) 73: 9 (رَبِّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ);
- востока, запада и всего, что между ними 26: 28 (رَبِّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَمَا بَيْنَهُمَا);
- восточков (аль-машиāрик) 37: 5 (رَبِّ الْمَشَارِقِ);
- восточков (аль-машиāрик) и западов (аль-магāриб) 70: 40 (رَبِّ الْمَشَارِقِ وَالْمَغَارِبِ);
- двух восточков (аль-маширикāйн) и ~ двух западов (аль-магрибāйн) 55: 17 (رَبِّ الْمَشْرِقَيْنِ وَرَبِّ الْمَغْرِبَيْنِ);
- рассвета (аль-фаляк) 113: 1 (رَبِّ الْفَلَقِ);
- Сириуса (аш-Ши'рā) 53: 49 (رَبِّ الشَّعْرَى);
- сего града (аль-бальдā; о Мекке) 27: 91 (رَبِّ هَذِهِ الْبَلَدَةِ);
- сего дома (аль-байт; о Каабе) 106: 3 (رَبِّ هَذَا الْبَيْتِ);
- людей (ан-нāс) 114: 1 (رَبِّ النَّاسِ);
- предков ваших ('ābā'и-кум аль-'аввалīн) 26: 26; 37: 126; 44: 8 – (رَبِّ آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ);
- Аарона и Моисея 20: 70 (رَبِّ هَارُونَ وَمُوسَى);
- Моисея и Аарона 7: 122; 26: 48 – (رَبِّ مُوسَى وَهَارُونَ);
- мощи/величия (рабб аль-'иззā) 37: 180 (رَبِّ الْعِزَّةِ).

Согласно другому чтению, в аятах касательно Престола эпитеты «великий» (аль-'azīm) и вышний (аль-карīm) относятся не к Престолу, а к самому Богу.

В аяте **51**: 23 обозначение «Господь неба и земли» предваряется клятвенной частицей *ва* (فَوْزَبُ) (السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ).

(3) *Рабб-й*, Господи мой

В звательном падеже *рабб-и* наименование *рабб* встречается 67 раз в 66 аятах, исключительно подразумевая Бога.

С *Аллахом* оно соседствует в 8 аятах, а с *ар-Рахманом* — в аяте **21**: 112.

#1

В 57 аятах к Богу взывают

- Авраам **2**: 126[&], 260[&]; **14**: 35, 36, 40; **26**: 83; **37**: 100;
- [Анна] **3**: 35, 36[&];
- [Асийа] **66**: 11[&];
- [Билькыс] **27**: 44[&];
- Иблис/Сатана **15**: 36, 39; **38**: 79;
- Иосиф **12**: 33, 101;
- Захария **3**: 38, 40[&], 41; **19**: 4+, 6, 8, 10; **21**: 89;
- Лот **26**: 169; **29**: 30;
- Мария **3**: 47[&];
- Моисей **5**: 25; **7**: 143, 151, 155; **20**: 25, 84; **26**: 12; **28**: 16, 17, 21, 24, 33;
- Мухаммад **21**: 112; **25**: 30; **43**: 88;
- Ной **11**: 45, 47; **23**: 26; **26**: 117; **71**: 5, 21, 26, 28;
- Соломон **27**: 19; **38**: 35;
- [Худ] **23**: 39;
- другие лица **20**: 125; **23**: 99; **46**: 15; **63**: 10.

#2

В 9 аятах фигурирует формула *куль Рабб-й...*, «Взывай: “Господи, ...!”»; и такое Божье наставление обращено к

- Ною **23**: 29;
- Мухаммаду **17**: 80; **20**: 114[&]; **23**: 93, 94, 97, 98, 118;
- человеку вообще **17**: 24.

В аяте **21**: 112 вместо обращения *куль* («взывай») фигурирует *каля* («воззвал»), но имеется и чтение: *куль*; соответственно такому чтению обычно интерпретируется данный аят. А в аятах **23**: 94 и **23**: 98 формально отсутствует слово *куль*, но оно подразумевается — как перенесенное из предшествующих аятов.

В двух аятах — **25**: 30 и **43**: 88 — слово *рабб-и* предваряется звательной частицей *Йа* (يَا).

(4) *Рабб-й*, Господь мой

В соединении с притяжательным местоимением *й* («мой») наименование *рабб* фигурирует 100 раз в 87 айатах, обозначая Бога.

Еще в одном аяте (12: 23) оно единожды прилагается к человеку — хозяину Иосифа.

С Аллахом обозначение *Рабб-й* соседствует в 26 айатах, как сказуемое/предикат соотносится с Ним трижды, а как подлежащее/субъект — единожды. Также в качестве сказуемого/предиката оно единожды (13: 30) соотносится с местоимением *хува* («он»), представляющим наименование *ар-Рахман*.

#1

В означенных 87 айатах местоимение *й*/«мой» относится к

- Аврааму 2: 258[&]; 6: 76, 77+, 78, 80^{&+}; 14: 39[&]; 19: 47, 48^{&+}; 37: 99;
- Зу-ль-Карнайну 18: 95, 98⁺⁺;
- Иисусу 3: 51[&]; 5: 72[&], 117[&]; 19: 36[&]; 43: 64^a;
- Иосифу 12: 37[&], 50, 53+, 98, 100+;
- Лоту 29: 26;
- Моисею 20: 52+; 26: 21, 62; 28: 22, 37; 40: 27, 28[&]; 44: 20;
- Мухаммаду 6: 15, 57[&], 161; 7: 29, 33[&], 187[&], 203; 10: 15, 53; 13: 30; 17: 85, 93, 100; 18: 22, 24[&], 109+; 20: 105; 21: 4; 25: 77; 28: 85; 34: 3, 36, 39, 48, 50; 39: 13; 40: 66[&]; 42: 10[&]; 64: 7[&]; 72: 20, 25;
- Ною 7: 62[&]; 11: 28, 41[&]; 26: 113;
- Салиху 7: 79; 11: 63[&];
- Соломону 27: 40+; 38: 32;
- Худу 7: 68; 11: 56^{&+}, 57+, 61[&];
- Шуайбу 7: 93; 11: 88[&], 90, 92[&]; 26: 188;
- прочим лицам 18: 36, 38^{&+}, 40, 42; 36: 27; 37: 57; 41: 50; 89: 15, 16.

Аят 19: 36 порой соотносят не с Иисусом, а с Мухаммадом.

Почти во всех айатах о Мухаммаде соответствующая фраза предваряется обращением *кулъ*, «скажи, [о Мухаммад]». В трех айатах говорится о клятве Богом: (قُلْ إِي رَبِّي) — 10: 53; (قُلْ بَلَىٰ) — 34: 3; 64: 7.

#2

- Бог (*Аллах*) есть Господь мой и Господь ваш 3: 51; 19: 36 — (إِنَّ اللَّهَ) (إِنَّ اللَّهَ هُوَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَأَعْبُدُوهُ) 43: 64 (رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَأَعْبُدُوهُ).
- Он (*ар-Рахман*) есть Господь мой 13: 30 (وَهُمْ يَكْفُرُونَ بِالرَّحْمَنِ قُلْ هُوَ رَبِّي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ).
- Господь мой есть Бог 40: 28 (أَتَقْتُلُونَ رَجُلًا أَنْ يَقُولَ رَبِّيَ اللَّهُ).
- ...Бог, Господь мой 18: 38 (ذَلِكُمُ اللَّهُ رَبِّي) 42: 10 (لَكِنَّا هُوَ اللَّهُ رَبِّي).
- ...Бог, Господь мой и Господь ваш 5: 72, 117 — (اعْبُدُوا اللَّهَ رَبِّي) (إِنِّي تَوَكَّلْتُ عَلَى اللَّهِ رَبِّي وَرَبُّكُمْ) 11: 56 (وَرَبُّكُمْ).

(5) *Раббу-ка*, Господь твой

В соединении с местоимением *ка* (или *ки* — для жен. рода; «твое») обозначение *рабб* употребляется 240 раз в 224 айатах в отношении Бога.

Еще в других двух айатах по одному разу оно прилагается к людям.

С *Аллахом* соседствует в 26 из этих 224 айатов, единожды соотносясь с ним как сказуемое/предикат. От самого Бога обращение исходит в 202 айатах.

#1

В означенных 224 айатах местоимение *ка/ки* относится к (если речь не исходит непосредственно от Бога, то в скобках после номера айата или группы айатов указывается говорящий)

- Аврааму 11: 76; 51: 34 — (ангелы);
- Захарии 3: 41 (ангелы); 19: 9 ([ангелы]);
- Иисусу 5: 112[&] (ученики);
- Иосифу 12: 6+ (Иаков),
- Лоту 11: 81 (ангелы);
- Малику (ангелу) 43: 77 (обитатели Ада);
- Марии 3: 43; 19: 19, 21, 24 — (ангелы);
- Моисею 18: 82+; 20: 12; 28: 32 — (Бог); 7: 134; 43: 49 — (египтяне); 2: 61[&], 68, 69, 70[&]; 5: 24 — (израильты);
- Мухаммаду 2: 30, 147, 149[&]; 3: 60; 4: 65; 5: 64[&], 67[&], 68; 6: 83, 106, 112, 114[&], 115, 117, 119[&], 126, 128[&], 131, 132, 133, 145[&], 158++, 165; 7: 137, 153, 167+, 172, 205, 206; 8: 5, 12; 10: 19, 33, 40, 61, 93, 94, 96, 99; 11: 17, 66, 83, 101[&], 102, 107+, 108, 110, 111, 117, 118, 119+, 123[&]; 13: 1, 6+, 19; 15: 25, 28, 86, 92, 98, 99; 16: 33[&], 68, 102, 110+, 119+, 124, 125+; 17: 17, 20+, 23, 28, 30, 38, 39[&], 46, 55, 57, 60, 65, 79, 87; 18: 24[&], 27, 46, 48, 49, 58; 19: 2, 64+, 68, 71, 76[&]; 20: 129, 130, 131; 21: 46; 22: 47[&], 54[&], 67; 23: 72; 25: 16, 20, 31, 45, 54; 26: 9, 10, 68, 104, 122, 140, 159, 175, 191; 27: 73, 74, 78, 93[&]; 28: 46, 59, 68[&], 69, 86, 87[&]; 29: 10[&]; 32: 3, 25; 33: 2[&]; 34: 6, 21; 37: 149, 180; 38: 9, 71; 40: 6, 55[&]; 41: 38, 43, 45, 46, 53; 42: 14; 43: 32+, 35; 44: 6, 57; 45: 17; 50: 39; 52: 7, 29, 37, 48+; 53: 30, 32, 42, 55; 55: 27, 78; 56: 74, 96; 68: 2, 7, 19, 48; 69: 17, 52; 73: 8, 20[&]; 74: 3, 7, 31[&]; 75: 12, 30; 76: 24, 25; 78: 36; 79: 44; 82: 6; 84: 6; 85: 12; 87: 1; 89: 6, 13, 14, 22; 93: 3, 5, 11; 94: 8; 96: 1, 3, 8; 99: 5; 105: 1; 108: 2; 110: 3;
- [Саре], жене Авраама 51: 30 (ангелы);
- Фараону 20: 47+; 79: 19 — (Моисей);
- душе покойного 89: 28;

- пчелам 16: 69.

#2

- В 23 айатах обозначение *Раббу-ка* соседствует с *Аллахом*, словно заменяя одно другое:
...Господь мой; ...Бог 2: 70, 149; 5: 67, 112; 16: 33; 17: 39; 22: 54; 28: 68; 33: 2; 73: 20;
...Бог; ...Господь мой 5: 64; 6: 114, 119, 128, 145; 11: 123; 18: 24; 19: 76; 27: 93; 28: 87; 29: 10; 40: 54; 74: 31.
- В аяте 20: 12 *Раббу-ка* служит сказуемым/предикатом к местоимению 'Анā («Я»; إِنِّي أَنَا رَبُّكَ).
- В трех айатах *Раббу-ка* предваряется клятвенной частицей; и во всех трех случаях клянется Бог 4: 65 (فَلَا وَرَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ...); 15: 92 (فَوَرَبِّكَ لَنَحْشُرَنَّهُمْ...); 19: 68 (فَوَرَبِّكَ لَنَسْأَلَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ).

* К египетскому царю времен Иосифа прилагается обозначение *раббу-ка* 12: 42, 50 (Иосиф).

(6) *Раббу-кум*, Господь ваш

В смысле Бога такое обозначение фигурирует 118 раз в 116 айатах, притом в 76 случаях обращение исходит от Него самого.

С *Аллахом* оно соседствует в 49 айатах, как сказуемое/предикат шесть раз соотносясь с ним или с представляющим его местоимением *Хува*/«Он», а по одному разу служит в качестве подлежащего/субъекта для *Аллаха* и *ар-Рахмана*.

Также в качестве сказуемого единожды это обозначение выступает по отношению к местоимению 'Анā («Я»).

Еще один раз оно присутствует в аяте 79: 24, где воспроизводится речь Фараона: «Я — ваш господь наивышний» (فَقَالَ أَنَا رَبُّكُمُ الْأَعْلَى).

#1

В означенных 116 айатах местоимение *кум* относится к

- Авраамовым соотечественникам [в Вавилонии] 21: 56 (Авраам);
- адитам 7: 63, 69[&], 71[&]; 11: 52, 56[&] — (Худ);
- ангелам-стражам Ада 40: 49 (его обитатели);
- израилитам 2: 49; 7: 141; 14: 7; 17: 8 — (Бог); 20: 90 (Аарон); 3: 49[&], 50[&], 51[&]; 5: 72[&], 117[&]; 19: 36[&]; 43: 64[&] — (Иисус); 37: 126[&] (Илия); 7: 129, 150; 14: 6[&]; 20: 86+ — (Моисей); 2: 248 (пророк [Самуил]);
- иудеям, людям Библии времен Мухаммада 2: 76[&] (иудеи); 3: 73[&] (люди Библии); 2: 139[&]; 5: 68 — (Мухаммад);
- Лотовым соотечественникам 26: 166 (Лот);
- мадианитам 7: 85[&]; 11: 90 — (Шуайб);

- Ноевым соотечественникам 11: 34[&]; 71: 10 — (Ной);
- пророкам 21: 92; 23: 52;
- самудитам 7: 73[&] (Салих);
- уверовавшим в Мухаммада, арабийским язычникам и людям вообще 2: 21, 105[&], 178, 198[&]; 3: 124, 125, 133, 193; 4: 1[&], 170[&], 174; 6: 54, 102[&], 104, 147, 151[&], 157[&], 164[&]; 7: 3, 44[&], 54[&], 55, 203; 8: 9; 10: 3^{&+}, 32[&], 57, 108; 11: 3; 13: 2[&]; 16: 7, 24, 30, 47; 17: 12, 25, 40, 54, 66, 84; 18: 29; 22: 1, 77; 31: 33[&]; 32: 11; 34: 23; 35: 13[&]; 39: 6[&], 7[&], 10[&], 31, 54, 55, 71; 40: 60, 62[&], 64[&]; 41: 23; 42: 15[&], 47[&]; 43: 13; 44: 8; 45: 15; 57: 8[&], 21[&]; 60: 1[&]; 65: 1[&]; 66: 8^a;
- Фараону и его людям 7: 105[&]; 26: 26; 40: 27; 44: 20 — (Моисей); 40: 28[&] (правоверный из Фараонова семейства);
- другим лицам 7: 164[&], 172; 18: 16[&], 19; 34: 15; 36: 25.

* В последней группе аятов обращение исходит от Бога лишь во втором и пятом.

#2

- Бог (*Аллах*) есть Господь мой и Господь ваш 3: 51; 19: 36 — (إِنَّ اللَّهَ) (إِنَّ اللَّهَ هُوَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَأَعْبُدُوهُ).
- ~ ~ Господь наш и Господь ваш 42: 15 (اللَّهُ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ).
- Он (Аллах) есть Господь наш 11: 34 (إِنْ كَانَ اللَّهُ يُرِيدُ أَنْ يُغْوِيَكُمْ هُوَ رَبُّكُمْ).
- Он (Аллах) есть Господь наш и Господь ваш 2: 139 (قُلْ أَتُحَاجُّونَنَا فِي اللَّهِ وَهُوَ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ).
- Я (Бог) есмь Господь ваш 21: 92 (... وَأَنَا رَبُّكُمْ فَأَعْبُدُون).
- Господь ваш есть Бог 10: 3 (... إِنَّ رَبَّكُمْ اللَّهُ).
- Господь ваш есть Всемиловитый (*ар-Рахман*) 20: 90 (وَإِنَّ رَبَّكُمْ) (الرَّحْمَن).
- ...Бог, Господь ваш 6: 102; 10: 3, 32; 53: 13; 37: 126; 39: 6; 40: 62, 64; 60: 1; 65: 1.
- ...Бог, Господь мой и Господь ваш 5: 72, 117; 11: 56.

(7) *Раббу-кумā*, Господь ваш (двойств. число)

В соединении с местоимением *кумā* («ваш»), представляющим двойственное число, обозначение *Рабб* встречается 33 раза, исключительно подразумевая Бога. В двух случаях обращение к адресату исходит не от самого Бога.

Местоимение *кумā* относится к

- Адаму и Еве 7: 20 (Сатана);
- Моисею и Аарону 20: 49 (Фараон);

- роду людей и роду джинов **55**: 13, 16, 18, 21, 23, 25, 28, 30, 32, 34, 36, 38, 40, 42, 45, 47, 49, 51, 53, 55, 57, 59, 61, 63, 65, 67, 69, 71, 73, 75, 77.

Упомянув в этой суре о конкретных дарах по отношению к творениям, Бог восклицает: «Что из милостей Господа вашего вы не признаете?!» (فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ), и этот своего рода рефрен 31 раз фигурирует в суре 55, в первом аяте Бог упоминается под наименованием *ар-Рахман*.

(8) *Рабба-нā*, Господи наш

В соединении с местоимением *нā* («наш») обозначение *Рабб*, фигурируя в звательном падеже, встречается 73 раза в 65 аятах, притом всегда подразумевается Бог, а обращение исходит от иных лиц, нежели Он.

С *Аллахом* оно соседствует в 13 аятах; еще в 3 других (**2**: 201; **3**: 8; **60**: 5) соотносится с таковым, фигурирующим в предшествующем аяте; единожды (**5**: 114) соседствует с обозначением *Аллахумма*.

В означенных 65 аятах к Господу взывает

- Авраам **14**: 37+, 38[&], 40, 41; **60**: 4[&], 5+;
- Авраам и Измаил **2**: 127, 128, 129;
- Адам и Ева **7**: 23;
- Иисус **5**: 114;
- Моисей **10**: 88++; **20**: 50;
- Моисей и Аарон **20**: 45;
- Мухаммад и уверовавшие в него **2**: 285[&], 286^{&++};
- Саул и его ратники **2**: 250;
- Шуайб и его последователи **7**: 89[&];
- ангелы **40**: 7, 8;
- египетские волхвы, уверовавшие в Моисея **7**: 126;
- израильтяне времен Моисея **7**: 149; **10**: 85[&];
- «люди Библии» **5**: 83;
- люди ученые **3**: 8, 9[&];
- неверные/нечестивцы (в этом мире) **20**: 134; **28**: 47; **34**: 19; **38**: 16;
- неверные/нечестивцы (в Судный день) **6**: 128[&]; **7**: 38; **14**: 44; **16**: 86; **23**: 106, 107; **28**: 63; **32**: 12; **33**: 67, 68; **35**: 37; **38**: 61; **40**: 11; **41**: 29; **44**: 12;
- правверные/праведные **3**: 16, 53, 147, 191[&], 192, 193+, 194; **23**: 109; **25**: 65, 74; **59**: 10+; **66**: 8[&];
- другие лица **2**: 200[&], 201; **4**: 75[&], 77[&]; **7**: 47; **18**: 10, 14; **50**: 27.

(9) *Раббу-нā*, Господь наш

Такое соединение обозначения *Рабб* с местоимением *нā* («наш») встречается 38 раз в 36 айатах, всегда подразумевая Бога.

В 14 айатах оно соседствует с *Аллахом*, дважды выступая в качестве сказуемого/предиката по отношению к нему, трижды — в качестве подлежащего/субъекта. Еще в одном аяте (21: 112) данное обозначение, соседствуя с *ар-Рахманом*, для него служит подлежащим/субъектом.

#1

В указанных 36 айатах местоимение *нā*/«наш» относится к

- Моисею 20: 50;
- Мухаммаду 2: 139[&]; 21: 112; 34: 26; 42: 15[&];
- Шуайбу и уверовавшим в него 7: 89^{&+};
- джиннам 72: 2, 3;
- египетским волхвам, уверовавшим в Моисея 7: 125, 126; 20: 73[&]; 26: 50, 51;
- «людям Библии» 5: 84[&]; 28: 53;
- людям ученым 3: 7[&];
- неверным/нечестивцам (в этом мире) 25: 21; 37: 31; 41: 14[&];
- неверным/нечестивцам (в Судный день) 6: 23[&], 27, 30; 7: 53; 46: 34;
- правоверным/праведным 7: 43[&], 44[&]; 17: 108; 22: 40[&]; 35: 34[&]; 41: 30[&]; 46: 13[&]; 76: 10;
- другим лицам 36: 16; 43: 14; 68: 29, 32+.

#2

- Бог (*Аллах*) есть Господь наш (мусульман) и Господь ваш (людей Библии) 42: 15 (اللَّهُ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ).
- Он (*Аллах*) есть Господь наш и Господь ваш 2: 139 (قُلْ أَتُحَاجُّونَنَا فِي اللَّهِ وَهُوَ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ).
- Господь наш есть *ар-Рахман* 21: 112 (وَرَبُّنَا الرَّحْمَنُ الْمُسْتَعَانُ عَلَىٰ مَا تَصِفُونَ); *Аллах* 22: 40; 41: 30; 46: 13 — (اللَّهُ رَبُّنَا ...).
- ...Бог, Господь наш 7: 89 (إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّنَا).

#3

В трех айатах *Рабби-нā* предваряется клятвенной частицей *вау* (و), и во всех них клянутся люди 6: 23 (وَاللَّهُ رَبُّنَا ...); 6: 30; 46: 34 — (بَلَىٰ وَرَبُّنَا).

(10) *Раббу-ху*, Господь его

В соединении с местоимением *ху* («его») обозначение *Рабб* встречается 74 раза в 72 айатах, подразумевая Бога. С *Аллахом* оно явно соседствует в 16 айатах. В 9 айатах речь исходит не от самого Бога.

Еще в двух айатах *рабб* в таком соединении имеет смысл «хозяин, господин», по одному разу прилагаясь к египетскому царю времен Иосифа (12: 41, 42).

В означенных 72 айатах местоимение *ху*/«его» относится к

- Адаму 2: 37; 20: 121, 122;
- Аврааму 2: 124, 131, 258[&]; 37: 84;
- Давиду 38: 24;
- Захарии 3: 38; 19: 3; 21: 89;
- Иблису/Сатане 17: 27; 18: 50;
- Измаилу 19: 55;
- Иову 21: 83; 38: 41; 68: 49, 50;
- Иосифу 12: 24, 34;
- Ною 11: 45; 54: 10;
- Моисею 7: 142, 143+; 40: 26 (Фараон); 44: 22; 79: 16;
- Мухаммаду 2: 285[&]; 6: 37[&] (язычники); 10: 20[&] (язычники); 13: 7 (язычники), 27[&] (язычники); 20: 133 (язычники); 29: 50[&] (язычники); 53: 18; 66: 5;
- Салиху 7: 75 (соотечественники);
- Соломону 34: 12;
- земле вообще 7: 58;
- человеку вообще 2: 112[&], 275[&], 282[&], 283[&]; 11: 17; 15: 56 (Авраам); 18: 57, 87, 110+; 20: 74, 127; 22: 30[&]; 23: 117[&]; 25: 55[&], 57; 32: 22; 39: 8[&], 9, 22[&]; 47: 14; 55: 46; 72: 13, 17; 73: 19; 76: 29; 78: 39; 79: 40; 84: 15; 87: 15; 89: 15; 92: 20; 98: 8[&]; 100: 6.

(11) *Раббу-хā*, Господь ее/их

В соединении с местоимением *хā* («ее, их») обозначение *Рабб* встречается 9 раз в 9 айатах, исключительно подразумевая Бога, притом с *Аллахом* оно соседствует в двух айатах.

В 9 означенных айатах местоимение *хā* относится к

- Марии 3: 37[&]; 66: 12;
- ветру 46: 25;
- градам 65: 8;
- дереву 14: 25[&];
- земле 39: 69; 84: 5;
- ликам 75: 23;

- небу 84: 2.

(12) *Раббу-хум*, Господь их

В соединении с местоимением *хум* («их») обозначение *Рабб* встречается 125 раз в 122 айатах, исключительно подразумевая Бога.

В 32 айатах оно соседствует с *Аллахом*, а еще в 5 других (метка ¹¹) соотносится с таковым, фигурирующим в предшествующем аяте. В 2 айатах речь исходит не от самого Бога.

В означенных 122 айатах местоимение *хум* относится к

- адитам 11: 59, 60;
- ангелам 16: 50^п; 39: 75[&]; 40: 7; 42: 5[&]; 97: 4;
- израилитам 6: 154; 7: 152, 154;
- «людям Библии» 2: 144[&]; 3: 199[&]; 5: 66;
- людям вообще 14: 1; 18: 55; 30: 33; 36: 51; 53: 23[&]; 72: 10 (джинны); 100: 11;
- неверным, нечестивцам 6: 1[&], 4, 30, 150[&]; 8: 54; 11: 18^{&+}; 13: 5; 14: 18; 16: 54; 18: 105; 21: 2, 42; 23: 76; 25: 73; 30: 8[&], 33; 32: 10, 12; 34: 31; 35: 39; 36: 46; 41: 54; 42: 16[&]; 45: 11; 67: 6; 69: 10; 83: 15;
- правоверным, праведным 2: 5, 26[&], 46, 62[&], 157, 262[&], 274, 277; 3: 15[&], 136, 169[&], 195[&], 198[&]; 5: 2[&]; 6: 51, 52, 127; 8: 2[&], 4^п; 9: 21^п; 10: 2, 9; 11: 23, 29[&]; 13: 18, 21[&], 22^п; 14: 23; 16: 42^п, 99; 17: 57; 18: 28; 21: 49; 23: 57, 58, 59, 60; 25: 64; 29: 59; 31: 5; 32: 15, 16; 35: 18[&]; 39: 20[&], 23[&], 34, 73; 42: 22, 36[&], 38; 45: 30; 47: 2, 3[&], 15; 51: 16; 52: 18⁺; 57: 19[&]; 67: 12; 68: 34; 70: 27, 28; 76: 21; 98: 8[&];
- пророкам 2: 136[&]; 3: 84[&]; 14: 13; 72: 28;
- самудитам 7: 77; 11: 68; 51: 44; 91: 14;
- другим адресатам 6: 38, 108[&]; 18: 13, 21[&]; 22: 19.

(13) *Раббу-хумā*/Господь ИХ (двойственное число)

В соединении с местоимением *хумā* («их»), указывающим на двойственное число, обозначение *Рабб* встречается трижды в трех айатах, исключительно подразумевая Бога:

7: 22, 189[&]; 18: 81.

В первом случае означенное местоимение относится к Адаму и Еве; во втором — к ним же или, согласно более распространенной интерпретации, к неким двум родителям; в третьем — к родителям некоего отрока.

Обозначение *Раббу-хумā* соседствует во втором аяте с наименованием *Аллах*: «Они воззвали к Богу, Господу своему...»

﴿ **Рабб 'ābā'и-кум аль-'аввалйн** ﴾
(رَبِّ آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ) «Господь предков ваших»)

трижды 26: 26; 37: 126; 44: 8. См. Рабб/رَبِّ.

﴿ **Рабб аль-'āлямйн** ﴾
(رَبِّ الْعَالَمِينَ) «Господь миров/людей»)

сорок два раза. См. Рабб/رَبِّ.

﴿ **Рабб аль-'Арш** ﴾
(رَبِّ الْعَرْشِ) «Господь Престола»)

дважды 21: 22; 43: 82. См. Рабб/رَبِّ.

﴿ **Рабб аль-'Арш аль-'азъм** ﴾
(رَبِّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ) «Господь Престола великого»)

трижды 9: 129; 23: 86; 27: 26. См. Рабб/رَبِّ.

﴿ **Рабб аль-'Арш аль-карйм** ﴾
(رَبِّ الْعَرْشِ الْكَرِيمِ) «Господь Престола высшего/славного»)

единожды 23: 116. См. Рабб/رَبِّ.

﴿ **рабб аль-байт** ﴾
(رَبِّ الْبَيْتِ) «Господь дома [Кааба]»)

вслед за близким описанием Рабб хазй аль-байт (رَبِّ هَذَا الْبَيْتِ) «Господь сего дома [Кааба]»; 106: 3).

﴿ **Рабб аль-'иззй** ﴾
(رَبِّ الْعِزَّةِ) «Господь мощи/величия»)

единожды 37: 180. См. Рабб/رَبِّ.

﴿ **Рабб кулли шай'** ﴾
(رَبِّ كُلِّ شَيْءٍ; «Господь всего»)

единожды 6: 164. См. Рабб/رَبِّ.

﴿ **Рабб аль-машāриқ** ﴾
(رَبِّ الْمَشَارِقِ; «Господь востоков»)

единожды 37: 5. См. Рабб/رَبِّ.

﴿ **Рабб аль-машāриқ ва-ль-магāриб** ﴾
(رَبِّ الْمَشَارِقِ وَالْمَغَارِبِ; «Господь востоков и западов»)

единожды 70: 40. См. Рабб/رَبِّ.

﴿ **Рабб аль-машриқ ва-ль-магриб** ﴾
(رَبِّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ; «Господь востока и запада»)

единожды 73: 9. См. Рабб/رَبِّ.

﴿ **Рабб аль-машриқ ва-ль-магриб ва-ма байна-хумā** ﴾
(رَبِّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَمَا بَيْنَهُمَا; «Господь востока, запада и всего, что между ними»)

единожды 26: 28. См. Рабб/رَبِّ.

﴿ **Рабб аль-машриқайн ва-рабб аль-магрибайн** ﴾
(رَبِّ الْمَشْرِقَيْنِ وَرَبِّ الْمَغْرِبَيْنِ; «Господь двух востоков и Господь двух западов»)

единожды 55: 17. См. Рабб/رَبِّ.

﴿ **Рабб Мӯса ва-Хārūн** ﴾
(رَبِّ مُوسَى وَهَارُونَ) «Господь Моисея и Аарона»

дважды 7: 122; 26: 48. См. Рабб/رب.

﴿ **Рабб ан-нās** ﴾
(رَبِّ النَّاسِ) «Господь людей»

единожды 114: 1. См. Рабб/رب.

﴿ **Рабб ас-самā' ва-ль-'ард** ﴾
(رَبِّ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ) «Господь неба и земли»

единожды 51: 23. См. Рабб/رب.

﴿ **Рабб ас-самāwāt ва-ль-'ард** ﴾
(رَبِّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ) «Господь небес и земли»

шесть раз 13: 16; 17: 102; 18: 14; 21: 56; 37: 5; 43: 82. См. Рабб/رب.

﴿ **Рабб ас-самāwāt ва-ль-'ард ва-мā байна-хумā** ﴾
(رَبِّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا) «Господь небес,
земли и всего, что между ними»

шесть раз 19: 65; 26: 24; 37: 5; 38: 66; 44: 7; 78: 37. См. Рабб/رب.

﴿ **Рабб ас-самāwāt ва рабб аль-'ард** ﴾
(رَبِّ السَّمَاوَاتِ وَرَبِّ الْأَرْضِ) «Господь небес и Господь земли»

единожды 54: 36. См. Рабб/رب.

﴿ **Рабб ас-самāwāt ас-саб'** ﴾
(رَبِّ السَّمَاوَاتِ السَّبْعِ) «Господь семи небес»

единожды 23: 86. См. Рабб/رب.

﴿ **Рабб аль-фаляқ** ﴾
(رَبُّ الْفَلَقِ; «Господь рассвета»)

единожды 113: 1. См. Рабб/رَبِّ.

﴿ **Рабб хазā аль-байт** ﴾
(رَبُّ هَذَا الْبَيْتِ; «Господь сего дома [Кааба]»)

единожды 106: 3. См. Рабб/رَبِّ.

﴿ **Рабб хазихи аль-бальдā** ﴾
(رَبُّ هَذِهِ الْبَلَدَةِ; «Господь сего града [Мекка]»)

единожды 27: 91. См. Рабб/رَبِّ.

﴿ **Рабб Хārūн ва-Мӯса** ﴾
(رَبُّ هَارُونَ وَمُوسَى; «Господь Аарона и Моисея»)

единожды 20: 70. См. Рабб/رَبِّ.

﴿ **Рабб аш-Ши‘ра** ﴾
(رَبُّ الشَّعْرَى; «Господь Сириуса»)

единожды 53: 49. См. Рабб/رَبِّ.

﴿ **рәбит** ﴾
(رَابِط; «укрепляющий»)

от I *рабатā*/رَبَطَ (н. *йарбиту*/يَرْبِطُ; г. — 3>3; д. *рабт*/رَبِطَ), которая прилагается к Богу в рамках формулы *рабатā* ‘*аля қальб*’ (رَبَطَ عَلَى قَلْبٍ, «укрепил сердце/сердца»), имеющей смысл «внушать стойкость/терпение».

- Внушал стойкость — матери Моисея 28: 190; — «отрокам пещеры» 18: 14; — мусульманам (в Бадрской битве) 8: 11.

﴿ Рәдд ﴾

(رَدَّ; «возвращающий; поворачивающий»)+

от I *radḍa*/رَدَّ (н. *yarudḍu*/يُرُدُّ; г. — 36>5, 14^c, 2ⁿ; д. *radḍ*/رَدَّ — 2>1.; о. *maradḍ*/مَرَدَّدٌ — 6>1; а. — 4>2; п. *marḍūd*/مَرْدُودٌ — 2>1)*

* Косвенно с Богом глагол и его производные соотносятся еще в 10 из оставшихся аятов (см. #4).

#1

- Возвращающий Моисея-младенца — матери 28: 7 (إِنَّا رَادُّوهُ إِلَيْكِ);
Мухаммада — к месту возврата (в Мекку или к Себе) 28: 85 (لِرَأْدِكَ إِلَىٰ مَعَادٍ).

#2

- Возвратил Моисея-младенца — матери 28: 13 (فَرَدَدْنَاهُ إِلَىٰ أُمِّهِ);
язычников (осадивших Медину) — ни с чем 33: 25 (وَرَدَّ اللَّهُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِغَيْظِهِمْ);
израильтян — к победе [над вавилонянами] 17: 6 (ثُمَّ رَدَدْنَا لَكُمُ الْكَرَّةَ عَلَيْهِمْ).
- Возвращает/поворачивает человека — на нижайшую ступень 95: 5
(ثُمَّ رَدَدْنَاهُ أَسْفَلَ سَافِلِينَ);
лица неверных — назад 4: 47 (...مِنْ قَبْلِ أَنْ نَطْمِسَ وُجُوهًا فَنَرُدَّهَا عَلَىٰ أَدْبَارِهَا).

#3

- О возвращении (с.) некоторых к дряхлому возрасту 16: 70; 22: 5.
- Люди будут возвращены (с.) к Богу* 6: 62; 9: 94, 105; 10: 30; 18: 36, 87; 62: 8.

В аяте 79: 10 в этом смысле фигурирует форма п. *marḍūd*/مَرْدُودٌ; в 40: 43 — форма о. *maradḍ* («возврат»).

- Грешные будут возвращены (с.) К (т. е. будут преданы) каре 2: 85; 9: 101.
- О желании грешных возвратиться (с.) в этот мир* 6: 27, 28; 7: 53.

* В 42: 44 в этом смысле употреблена форма о. *maradḍ*.

#4

- Божье наказание/суд неотвратимо 6: 147^c, 11: 76ⁿ; 12: 110^c; 13: 11^o; 21: 40ⁿ; 30: 43^o; 42: 47^o.
- Никто не сможет отвести поступающего от Него добра 10: 107^r.
- У Бога лучший исход/возврат благодеяний 19: 76^o.
- К Нему исходит знание о Судном часе 41: 47^c.



(رَاجِع) «возвращающий; ...»

от I *раджа* 'a/رَجَعَ (н. *йаржи* 'y/يَرْجِعُ; г. — 79>2, 2^м, 4^и, 1^н; 7., 26^с; д¹. *радж* '/رَجَعَ — 3>1, д². *рудж* 'a/رُجِعَ — 1>1., д³. *марджи* 'u/مُرِجِعٌ — 16>1.6; а. — 4>4). Глагол означает также «возвращаться», и именно в этом значении он употребляется в большинстве аятов с косвенной соотнесенностью — люди «возвращаются» к Богу (в смысле взятия их душ при смерти, воскрешения их в Судный день или в смысле их раскаяния).

#1

- Вернул Моисея-младенца к его матери 20: 40 (فَرَجَعْنَاكَ إِلَى أُمِّكَ).
- Если [из похода] Бог вернет тебя (Мухаммада) к группе [мунафиков]... 9: 83 (فَإِنْ رَجَعَكَ اللَّهُ إِلَى طَائِفَةٍ مِنْهُمْ).
- [Сотворивший человека] властен вернуть/воскресить (д¹.) его (إِنِّهٖ) (عَلَى رَجْعِهِ لَقَادِرٌ) 86: 8.

В аяте 50: 3 говорится о сомнении неверных в возвращении/воскрешении (д¹.). В третьем аяте форма д¹. прилагается к небу как «обладателю возврата» (وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الرَّجْعِ) 86: 11), по некоторым толкователям — возвращающегося/повторяющегося [дождя].

#2

- К Богу возвращение/исход (*рудж* 'a) 96: 8 (إِنَّ إِلَى رَبِّكَ الرُّجْعَى).
- К Нему возвращение/исход всякой вещи 2: 210; 3: 109; 8: 44; 22: 76; 35: 4; 57: 5 — (إِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ); 11: 123 — (إِلَيْهِ يَرْجَعُ الْأَمْرُ كُلُّهُ).
- К Нему люди будут возвращены (после смерти или в Судный день):
форма с. (26 раз) 2: 28, 245, 281; 3: 83; 6: 36; 10: 56; 11: 34; 19: 40; 21: 35; 23: 115; 24: 64; 28: 39, 70, 88; 29: 17, 57; 30: 11; 32: 11; 36: 22, 83; 39: 44; 40: 77; 41: 21, 50; 43: 85; 45: 15;
форма д³. (15 раз) 3: 55; 5: 48, 105; 6: 60, 108, 164; 10: 4, 23, 46, 70; 11: 4; 29: 8; 31: 15, 23; 39: 7; в 16-м аяте с данной формой (37: 68) говорится о возвращении нечестивцев в Геенну);
форма а. 2: 46, 156; 21: 93; 23: 60.
- В аяте 89: 28 исходящая от Бога форма и. обращена к покидающей тело душе (ارْجِعِي إِلَىٰ رَبِّكَ رَاضِيَةً مَُّرْضِيَةً).

#3

- Мольба умирающего грешника вернуть (м.) его к жизни 3: 99 (رَبِّ ارْجِعُون...).
- Схожее воззвание грешников в Судный день 32: 12 (فَارْجِعْنَا نَعْمَلْ صَالِحًا).

#4

- Дабы люди возвращались (к Нему, т. е. раскаялись; *لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ*), Бог испытывает их 7: 168; 30: 41; 32: 21; 43: 48; 46: 27; являет/разъясняет Свои айаты-знамения 7: 174.
- Он утвердил слово [единобожия] у потомков Авраама, дабы они могли вернуться [на истинный путь к Нему] (*لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ*) 43: 28.

﴿ рāдб̄ ﴾

(*رَاضِي*: «довольный, благоволящий, одобряющий»)

от I *радыйа*/رَضِي (н. *йарда*/يَرْضَى; г. — 38>15, 4; д¹. *рида*/رَضَا, д². *рида̄н*/رَضَان — 13>13, д³. *марда̄т*/مَرْضَاة — 5>4; а. — 4>4; п¹. *марда̄б̄*/مَرْضِي — 2>2, п². *рада̄б̄*/رَضِي — 1>1). С Богом соотносится и имеющая близкий смысл однокор. порода VIII *иртада*/ارْتَضَى (н. *йартада̄б̄*/يَرْتَضِي; г. — 3>3; д. *иртида̄*/ارْتِضَاء; а. *муртада̄б̄*/مُرْتَضِي). К Нему как объекту единожды прилагается и однокор. IV *'арда*/أَرْضَى (н. *йурда̄б̄*/يُورَضِي; 3>1; д. *'урда̄*/ارْضَاء; а. *мурда̄б̄*/مُورَضِي; п. *мурда*/مُورَضَى).

(1) г. *радыйа*

#1

Порода *радыйа*, прилагающаяся к Богу

- как субъекту довольства 4: 108; 5: 3, 119; 9: 96, 100; 20: 84, 109; 27: 19; 39: 7+; 46: 15; 48: 18; 53: 26; 58: 22; 98: 8;
- как объекту 5: 119; 9: 100; 58: 22; 98: 8.

#2

- Бог одобрил ислам в качестве религии для последователей Пророка 5: 3 (*وَرَضِيتُ لَكُمُ الْإِسْلَامَ دِينًا*).
- Был доволен присягавшими Пророку под деревом [в Худайбийе] 48: 18 (*لَقَدْ رَضِيَ اللَّهُ عَنِ الْمُؤْمِنِينَ إِذْ يُبَايِعُونَكَ تَحْتَ الشَّجَرَةِ*).
- Одобряет благодарность со стороны людей 39: 7 (*وَأِنْ تَشْكُرُوا يَرْضَهُ*) (*لَكُمْ*).
- Не благоволит неверию (*куфр*) для людей 39: 7 (*وَلَا يَرْضَى لِعِبَادِهِ*) (*الْكَفَرُ*); порочным (*фа̄сиқ̄н*) 9: 96 (*لَا يَرْضَى عَنِ الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ*).

#3

В Судный день

- праведные будут довольны Богом, а Он — ими 5: 119; 9: 62, 100; 58: 22; 98: 8 — (رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ);
- заступничество поможет только тому, чьими речами Он доволен 20: 109 (إِلَّا مَنْ رَضِيَ لَهُ قَوْلًا).
- заступничество будет дозволено только за того, кем Он доволен 53: 26 (إِلَّا مِنْ بَعْدِ أَنْ يَأْذَنَ اللَّهُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَرْضَى).

#4

- Мунафики чинят неугодные Богу зломыслы 4: 108 (يُبَيِّنُونَ مَا لَا يُرْضَى مِنْ الْقَوْلِ).
 - Моисей поторопился к Богу, чтобы Он благоволил ему 20: 84 (وَعَجِلْتُ إِلَيْكَ رَبِّ لِتَرْضَى).
 - Мольба о поспешестве в угодных Ему делах — Соломона 27: 19*;
 - [человека вообще] 46: 15*.
- * رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَى وَالِدَيَّ وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ

#5

- Снискать Его благоволение (д². *ридвāн*; д³. *мардāт*) 2: 207^{д3}, 265^{д3}; 3: 162, 174; 4: 114^{д3}; 5: 2, 16; 9: 109; 57: 27; 59: 8; 60: 1^{д3}.
- Божье благоволение праведникам в Судный день 3: 15; 9: 21, 72; 48: 29; 57: 20.
- Кара мунафикам, ненавидевшим Его благоволение (т. е. угодное Ему) 47: 28.

#6

«Угодный/угодная» [Богу] (п¹. *мардāи*; п². *радāи*):

- Измаил 19: 55^{п1} (وَكَانَ عِنْدَ رَبِّهِ مَرْضِيًّا);
- Иоанн 19: 6^{п2} (وَاجْعَلْهُ رَبِّ رَضِيًّا);
- праведная душа 89: 28^{п2} (رَاضِيَةً مَرْضِيَّةً).

В последнем аяте к душе прилагается также форма а. жен. *радāийā*. В остальных трех случаях эта форма прилагается к потусторонней жизни правоверных (69: 21; 88: 9; 101: 7).

(2) г. *иртада*

- Ангелы заступаются только за тех, кем Он доволен 21: 28 (لَا يَشْفَعُونَ إِلَّا لِمَنْ ارْتَضَى).
- Бог непременно содействует праведникам в исповедании религии, которую Он одобрил для них 24: 55 (وَلَيَمَكِّنَنَّ لَهُمْ دِينَهُمُ الَّذِي ارْتَضَى لَهُمْ).
- Открывает Невидимое (*гайб*/غَيْب) только тем пророкам, которыми Он доволен 72: 27 (إِلَّا مَنْ ارْتَضَى مِنْ رَسُولٍ).

(3) г. **'арда** (Бог как объект)

- Бог [имеет] больше прав (нежели люди), чтобы Ему угодить (или: Богу, а не людям, более должно угодить) 9: 62 (وَاللَّهُ ... أَحَقُّ أَنْ يُرْضَوْهُ).

﴿ ар-Раззāк ﴾
([даритель] *ризка**)»
(الرَّزَّاق)

* Средств пропитания/существования.

№ 18 в Классическом перечне; от I *разақа*/رَزَقَ (н. *йарзуқу*/يَرْزُقُ; г. — 61>55, 3^м, 2^н; д. *разқ*/رَزَقَ; о. *ризқ*/رِزْقٌ — 55>49, 2; а¹. *рāзиқ*/رَازِقٌ — 6>5, 1., а². *раззāк* — 1>1). К Богу менее интенсивная форма а. *рāзиқ* прилагается в рамках составного описания *хайр ар-рāзиқьн* (خَيْرُ الرَّازِقِينَ; «лучший из *рāзиқов*»); и оба эти описания порой выделяются в качестве Божьего имени.

В аяте 51: 58 вместо чтения *ар-раззāк* порой читают *ар-рāзиқ*; в шестикн. Сунне встречается и сама форма *ар-рāзиқ* (см. П 2).

#1

- *ар-Раззāк* 51: 58.

В данном аяте эпитет сочетается с описаниями *зү-ль-куввā* («сильный») и *аль-матйн* («крепкий») (إِنَّ اللَّهَ هُوَ الرَّزَّاقُ ذُو الْقُوَّةِ الْمَتِينُ).

- *Хайр ар-рāзиқьн* 5: 114; 22: 58; 23: 72; 34: 39; 62: 11.

В оставшемся аяте (15: 20) с термином *рāзиқьн* говорится о [Божьем пропитании] тех существ, за чье пропитание люди не [отвечают] (وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعَايِشَ وَمَنْ لَسْتُمْ لَهُ بِرَازِقِينَ).

- о. *ризқ** 2: 22, 25, 60; 3: 37; 7: 32; 8: 4, 74; 10: 59; 11: 6, 88; 13: 26; 14: 32; 16: 67, 71+, 73, 75, 112; 16: 73; 17: 30; 19: 62; 20: 131; 22: 50, 58; 24: 26; 28: 57, 82; 29: 17, 60, 62; 30: 37; 33: 31; 34: 4, 15, 36, 39; 37: 41; 38: 54; 39: 52; 40: 13; 42: 12, 27; 45: 5; 50: 11; 51: 22; 56: 82; 65: 7, 11; 67: 15, 21; 89: 16.

* В Коране эта форма фактически заменяет форму д. *разқ*. В двух из оставшихся аятов *ризқ* соотносится с Богом как объектом (см. #8); в двух других обозначает просто «пропитание» (2: 233; 18: 19).

- г. *разақа* 2: 3, 25^{с+}, 57, 126^м, 172, 212, 254; 3: 27, 37, 169^с; 4: 5^н, 8^н, 39; 5: 88, 114^м; 6: 140, 142, 151; 7: 50, 160; 8: 3, 26; 10: 31, 93; 11: 88; 13: 22; 14: 31, 37^м; 16: 56, 72, 75, 114; 17: 31, 70; 20: 81, 132; 22: 28,

34, 35, 58; 24: 38; 27: 64; 28: 54; 29: 60; 30: 28, 40; 32: 16; 34: 24; 35: 3, 29; 36: 47; 40: 40^с, 64; 42: 19, 38; 45: 16; 63: 10; 65: 3; 67: 21.

В оставшемся аяте (12: 37) говорится (в устах Иосифа) о пропитании заключенных (لَا يَأْتِيكُمْ لَا يَأْتِيكُمْ) (طَعَامُ تَرْزُقَانِهِ).

#2

- Нет на земле ни единого живого существа, которого бы Бог не обеспечивал *ризком* 11: 6 (وَمَا مِنْ دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ إِلَّا عَلَى اللَّهِ رِزْقُهَا).
- Как много животных, которые не в состоянии обеспечить себя *ризком* — им и вам *ризк* дарует Он 29: 60 (اللَّهُ يَرْزُقُهَا وَإِيَّاكُمْ).
- Не убивайте детей своих, опасаясь бедности — им и вам Бог дает *ризк* 17: 31 (نَحْنُ نَرْزُقُهُمْ وَإِيَّاكُمْ).
- Богобоязненному Он дарует *ризк*, откуда тот и не ждал 65: 2–3 (يَرْزُقُهُ مِنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ).

#3

- Это Бог дарует людям *ризк* с неба и с земли 10: 31; 34: 24 — (يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ/السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ).
- Нет иного божества, кто бы даровал *ризк*; языческие божества не даруют такового 27: 64^г; 16: 73^о; 29: 17^о; 35: 3^г.
- Если перестанет даровать питание, то кто еще подаст его?! 67: 21 (أَمَنْ هَذَا الَّذِي يَرْزُقُكُمْ إِنْ أَمْسَكَ رِزْقَهُ).

#4

- Подает *ризк*, кому захочет 2: 212; 3: 27, 37; 24: 38; 42: 19; без счета (بَغَيْرِ حِسَابٍ/خِسَابٍ) 2: 212; 3: 27, 37; 24: 38.
- Кому захочет, то *ризк* подает щедро (*йабсуту*/يَبْسُطُ) либо умеренно (*йакдиру*/يَقْدِرُ) 13: 26; 17: 30; 28: 82; 29: 62; 30: 37; 34: 36, 39; 39: 52; 42: 12 (об умеренном даровании см. также аяты : 65: 7; 89: 16).

* В этом смысле, но с использованием близкого термину *ризк* термина *ма'йиш* (مَعِيشَة), звучит и аят 43: 32. В аяте 2: 245 вместо *йакдиру* употребляется глагол *йакбыду* (يَقْبِضُ), однако здесь само слово *ризк* не фигурирует, но только подразумевается.

- Одним дает преимущества (г. *фадала*/فَضَّلَ) над другими по *ризку* 16: 71.
- Даровал бы Он щедро *ризк* всем, люди распоясались бы 42: 27.

#5

- В большинстве аятов речь идет о *ризке* в земной жизни, а в ниже-следующих 16 аятах — на том свете (в Раю):

2: 25; 3: 169; 7: 50; 8: 4, 74; 19: 62; 20: 131; 22: 50, 58; 24: 26; 33: 31; 34: 4; 37: 41–42; 38: 50–54; 40: 40; 65: 11.

- Расходовать (г. 'анфақа/أَنفَقَ) из дарованного Богом *ризқа* 2: 3, 254; 4: 39; 8: 3; 13: 22; 22: 35; 28: 54; 32: 16; 36: 47; 42: 38; 63: 10; 65: 7.

#6

- Господний *ризқ* — лучше и долговечнее 20: 131 (وَرِزْقُ رَبِّكَ خَيْرٌ وَأَبْقَى).
- Дарует *ризқ* без счета (*хисāб*/حِسَابٍ) 2: 212; 3: 27, 37; 24: 38; 40: 40; неиссякаемый (*мā* ля-ху мин нафāд/مَا لَهُ مِنْ نَفَادٍ) 38: 54; прекрасный (*хасан*/حَسَنٍ) 11: 88; 16: 67, 75; 22: 58; [хорошо] известный (*ма* 'люм/مَعْلُومٍ) 37: 41; щедрый (*карīm*/كَرِيمٍ) 8: 4, 74; 22: 50; 24: 26; 33: 31; 34: 4.

#7

- Дарует *ризқ* с неба или из земли 10: 31; 16: 73; 27: 64; 34: 24; 35: 3;
- На небе — *ризқ* ваш и обещанное вам 51: 22 (وَفِي السَّمَاءِ رِزْقُكُمْ وَمَا تُوعَدُونَ).

#8

- У тебя (Мухаммада) Мы не просим *ризқа*, это Мы даруем тебе *ризқ* 20: 132 (لَا نَسْأَلُكَ رِزْقًا نَحْنُ نَرْزُقُكَ).

По одному толкованию: Мы не требуем от тебя стяжения *ризқа* для себя.

- От них (джиннов и людей) не желаю Я (т. е. Мне не надо) никакого *ризқа* и не желаю, чтобы они меня кормили 51: 57 (مَا أُرِيدُ مِنْهُمْ مِنْ رِزْقٍ وَمَا أُرِيدُ أَنْ يُطْعِمُونِ).

﴿ ар-Рāзик ﴾

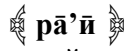
(الرَّازِقُ; «[дарующий] *ризқ*/пропитание»)[~]

см. *ар-Раззāқ*/الرَّزَّاق.

﴿ ар-рāзик би-гайр ҳисāб ﴾

(الرَّازِقُ بِغَيْرِ حِسَابٍ; «[дарующий] *ризқ*/пропитание без счета»)

вслед за аятом 2: 12 и др. (يَرْزُقُ مِنْ يَشَاءِ بِغَيْرِ حِسَابٍ). См. *ар-Раззāқ*/الرَّزَّاق.



(رَائِي: «зрящий, видящий»)

от I *pa'ā*/رَأَى (н. *йара*/يَرَى; 271>7, 1^с; к. — 10; д¹. *пу'йā*/رُؤْيَا, д². *пу'йā*/رُؤْيَا — 7>4., д³. *pa'ī*/رَأَى — 2>0). С Богом также соотносится одно-кор. IV *'ara*/أَرَى (см. *мурī*/مُرِي; там освещаются и 4 косвенные соотношенности формы д².).

Схожий смысл имеет описание *аль-Баṣṭir*/النَّصِير (см. отдельно), форма д. от которого (*baṣar*/بَصَرَ) составляет один из семи-восьми сущностных атрибутов согласно ашаритско-матуридитской теологии. Как синоним обозначению *baṣar* считается форма д. *pu'īā*; однако в рамках идафной конструкции *pu'īat* *Ḥlāḥ* («видение Бога») чаще всего понимается не в смысле видения как Божьего свойства/действия, а в смысле видения Его людьми, т. е. как «лицезримость».

#1

- Отправляя Моисея с Аароном увещевать Фараона, Бог уверяет: «Я с вами — | Буду [все] слышать и видеть!» (إِنِّي مَعَكُمْ أَسْمَعُ) 20: 46. وَأَرَى
- Разве грешник не знает, что Бог [все] видит?! (أَلَمْ يَعْلَمْ بِأَنَّ اللَّهَ يَرَى) 96: 14.
- Неужели человек полагает, что никто его не видит?! 90: 7 (أَيَحْسَبُ أَنْ لَمْ يَرَهُ أَحَدٌ).
- Бог видит ночное бдение Мухаммада 26: 218 (الَّذِي يَرَاكَ حِينَ تَقُومُ).
- Ваши (современников Мухаммада) дела узрит Бог и Его пророк, [а Он воздаст за них] 9: 94, 105 — (وَسَيَرَى/فَسَيَرَى اللَّهُ عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ).
- Старание/труды человека будет увидено (*йурā*) [и вознаграждено] 53: 40^с (وَأَنَّ سَعْيَهُ سَوْفَ يُرَى).
- [Язычники] видят это (Судный день) далеким, Мы же видим его близким 70: 6–7 (وَنَرَاهُ قَرِيبًا).

#2 (приложение: Бог как объект лицезрения)

- Согласно аяту 7: 143, [при явлении Моисея на Синайской горе] тот попросил: «Господи, [дай] мне видеть [Тебя], я посмотрю на Тебя!» (قَالَ رَبِّ ارْنِي أَنْظُرْ إِلَيْكَ), но ему было сказано: «Не дано тебе видеть Меня» (لَنْ تَرَانِي).
- Божье порицание тех, кто требовал воочию увидеть Господа 2: 55; 4: 153; 25: 21.
- В аятах 53: 1–18 и 81: 23 упоминается о лицезрении пророком Мухаммадом дарителя Откровения, которого преобладающая интерпретация отождествляет с архангелом Гавриилом, но некоторые полагают, что речь идет о Самом Боге.

По доминирующей в мусульманской теологии концепции, лицезрение Бога возможно только в будущей жизни. См. также рубрику #2 в ст. *нāзыр/ناظر*.

﴿ рәким ﴾

(رَكِمَ; «складывающий/скапливающий [одно над другим]»)

от I *ракама/رَكَمَ* (н. *йаркуму/يَرْكُمُ*; 1>1; д. *ракм/رَكْم*; о. *рукām/رَكَام* — 1>1; п. *маркұм/مَرْكُوم* — 1>1).

- Сложит вместе всех скверных и поместит в Геенну 8: 37 (وَيَجْعَلُ الْأَخْيَبَ بَعْضَهُ عَلَى بَعْضٍ فَيَرْكُمُهُ جَمِيعاً فَيَجْعَلُهُ فِي جَهَنَّمَ).
- Делает (г. *джа/аля*) облака кучей (*рукām*) 24: 34 (ثُمَّ يَجْعَلُهُ رُكَّامًا).

В аяте 52: 44 упоминаются скопленные облака (*маркұм; سَحَابٌ مَّرْكُومٌ*).

﴿ ар-Рақыб ﴾

(الرَّقِيبَ; «свидетель; надзирающий; ...»)+

№ 44 в Классическом перечне; от I *ракуба/رَقَبَ* (н. *йаркубу/يَرْقُبُ*; г. — 3>0; ж. — 12; д. *рақāбā/رَقَابَة*; а. — 5>3).

Хотя описание и сопровождается опред. артиклем, но оно имеет дополнение; всеобщность придает ему формулировка в аяте 33: 52.

- *Рақыб/надзирающий* над всякой вещью (وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ رَاقِبًا) 33: 52;
над людьми (إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَيْنَكُمْ رَقِيبًا) 4: 1.
- «Я (Иисус) был свидетелем (*шахид*) деяний их (последователей), | Пока находился среди них; | Когда же Ты упокоил меня, | [Только] Ты [и остался] надзирателем/наблюдателем над ними» (فَلَمَّا تَوَفَّيْتَنِي... كُنْتُ أَنْتَ الرَّقِيبَ عَلَيْهِمْ) 5: 117.

В аяте 50: 18 описание *рақыб* прилагается к [ангелам], приставленным к человеку; в 11: 93 — к пророку Шуайбу.

Четырежды от Бога исходит императив формы и. (*иртақыб/ارْتَقِبْ*) от однокор. VIII (*иртақабā/ارْتَقَبَ*) 44: 10, 59; 11: 93; 54: 27.

﴿ рәмй ﴾

(رَمَى; «бросающий»)

от I *рама/رَمَى* (н. *йарми/يَرْمِي*; г. — 9>1; д. *рамй/رَمَي*).

- Не ты бросил, когда бросил, а Бог бросил 8: 17 وَمَا رَمَيْتْ إِذْ رَمَيْتْ) * . وَلَكِنَّ اللَّهَ رَمَى

* О брошенной в язычников горсти камешков, приведшей к их поражению в Бадрской битве.

В аяте 4: 105 говорится о насланных Им птицах, которые бросали камни в Слоновое войско; в 77: 32 – о [Геенне], которая бросает огромные искры.

﴿ рāтиқ ﴾ (رَاتِقٌ; «соединяющий, ...»)

см. *fāтиқ*/فَاتِقٌ.

﴿ Pa'ṽф ﴾ (رَوْوْفٌ; «благосердный, жалостливый»)

№ 83 в Классическом перечне; от I *pa'aфа*/رَأْفَ (н. *йар'афу*/رَأَفَ; д. *pa'fä*/رَأْفَةٌ – 2>2; а¹. *pā'иф*/رَائِفٌ, а². *pa'уф* – 11>10, 1.).

#1

Во всех аятах описание фигурирует без опред. артикля, а в 9 (применительно к Богу – в 8) оно сочетается с эпитетом *рахīm* (رَحِيمٌ; «милосердный»), предшествуя ему.

- *Pa'ṽф рахīm* к людям 2: 143*; 22: 65* – (إِنَّ اللَّهَ بِالنَّاسِ لَرَّوُوفٌ رَّحِيمٌ); 16: 7*, 47* – (إِنَّ رَبَّكُمْ ~ ~);

к последователям Пророка 9: 117; 24: 20; 57: 9*.

- *Pa'ṽф* к рабам Своим 2: 207; 3: 30 – (وَاللَّهُ رَّوُوفٌ بِالْعِبَادِ).
- «Воистину Ты – *pa'ṽф рахīm*» 59: 10 (إِنَّكَ رَّوُوفٌ رَّحِيمٌ); ИЗ взывания благоверных).

В помеченных звездочкой аятах *pa'ṽф* имеет усилительную частицу *ля* (لَ). В аяте 9: 128 описание *pa'ṽф рахīm* относится к пророку Мухаммаду.

#2

- Бог установил (г. *джа'аля*) благосердие/жалость в сердцах последователей Иисуса 57: 27 (وَجَعَلْنَا فِي قُلُوبِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ رَأْفَةً وَرَحْمَةً).
- По отношению к прелюбодеям пусть не овладевает вами жалость в отношении определенного Богом наказания 24: 2 (وَلَا تَأْخُذْكُمْ بِهِمَا رَأْفَةٌ فِي دِينِ اللَّهِ).

﴿ Рāфи‘ ﴾

(رَافِعٌ; «возвышающий, возносящий»)+

№ 24 в Классическом перечне; от I *рафа‘а*/رَفَعَ (н. *йарфа‘у*/يَرْفَعُ; г. — 22>18, 1^н, 2^с; д. *раф‘*/رَفَعَ; а. — 2>1, 1.; п. *марфү‘*/مَرْفُوعٌ — 4>4). Вместе с этим описанием в указанном перечне фигурирует парное-противоположное *Хāфиð* (خَافِضٌ, «принижающий»), которое в Коране соотносится с Богом только косвенно (от I *хафаðа*/خَفَضَ; н. *йахфиðу*/يَخْفِضُ; г. — 3>3^н; д. *хафð*/خَفَضَ; а. — 1>1.).

#1

В Коране означенная пара встречается единожды, но без артикля; и она прилагается не к Самому Богу, а к Судному дню.

- «[Одних он] принижающий, [других —] возвышающий» (إِذَا وَقَعَتِ (الْوَاقِعَةُ) لَيْسَ لَوْفَعَتِهَا كَاذِبَةٌ) 56: 1-3.

В аятах с формой и. глагол *ихфиð* фигурирует в рамках выражения *ихфиð джинах* (اخْفِضْ جَنَاحَ), «склони крыла», т. е. будь кротким/смирным), прилагаясь в отношении последователей (обращение к Пророку; 15: 88; 26: 21); родителей (общее наставление; 17: 24).

#2

Форма а. *рāфи‘* встречается еще в одном аяте, где говорится о Божьем вознесении Иисуса.

- «Я тебя упокою (а. *мутаваффй*) и вознесу (а. *рāфи‘*) к Себе» 3: 55 (إِنِّي مُتَوَفِّيكَ وَرَافِعُكَ إِلَيَّ).

#3

Божье возвышение/вознесение (г.)

- неба/небес 13: 2 (وَالسَّمَاءَ رَفَعَهَا) 55: 7 (رَفَعَ السَّمَاوَاتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا); 79: 28 (وَأَلَى السَّمَاءِ كَيْفَ رُفِعَتْ) 88: 18 (رَفَعَ سَمْكَهَا فَسَوَّاهَا);
- горы [Синай] (*ат-тур* الطُّور) над израильтянами (времен Моисея) 2: 63, 93; 4: 154 — (وَرَفَعْنَا فَوْقَهُمُ الطُّورَ);
- Идриса/Еноха на место высокое (на небо?) 19: 57 (وَرَفَعْنَاهُ مَكَانًا عَلِيًّا);
- Иисуса 4: 158 (بَلْ رَفَعَهُ اللَّهُ إِلَيْهِ);
- кого хочет 6: 83; 12: 76 — (نَرْفَعُ دَرَجَاتٍ مَّنْ نَّشَاءُ);
- некоторых пророков [над остальными пророками] 2: 253 (وَرَفَعَ بَعْضَهُمْ دَرَجَاتٍ);
- одних людей над другими 6: 165; 43: 32 — (يَرْفَعُ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَيُخَفِّضُهُمُ فَوْقَ) (يَرْفَعُ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ) 58: 11 (نَرْفَعُ دَرَجَاتٍ);
- добрых деяний к Себе 35: 10 (وَالْعَمَلُ الصَّالِحُ يَرْفَعُهُ);

- поминания (*зикр*) Пророка 94: 4 (وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ);
- одного посвященного 7: 176 (وَلَوْ شِئْنَا لَرَفَعْنَاهُ بِهَا).

По некоторым толкователям, в аяте 7: 176 подразумевается прорицатель Валаам (*Баль 'ām/بَلْعَام*). Форма с. косвенно соотносится с Богом в аяте 24: 36 (فِي بُيُوتٍ أَذِنَ اللَّهُ أَنْ تُرْفَعَ) и 88: 18 (وَالِى السَّمَاءِ) (كَيْفَ رُفِعَتْ).

#4

В 4 аятах, где фигурирует форма п., подразумевается действие Бога или Его ангелов:

- кровля вознесенная 52: 5 (وَالسَّعْفُ الْمَرْفُوعُ);
- свитки вознесенные 80: 14 (فِي صُحُفٍ مُّكَرَّمَةٍ مَّرْفُوعَةٍ مُّطَهَّرَةٍ);
- ложи вознесенные (в Рае) 56: 34; 88: 13 — (فُرُشٍ سُرُورٍ مَّرْفُوعَةٍ).

По толкователям, в первом аяте речь идет о небесном своде, во втором — о небесных свитках, в которых хранится оригинал Корана.

﴿ рафи‘ ас-самā ﴾ (رَفَاعُ السَّمَاءِ; «возносящий небо»)

вслед за аятом 55: 7 (وَالسَّمَاءِ رَفَعَهَا) и др. См. *Rāfi‘/رافع*.

﴿ Рафй‘ ад-дараджāt ﴾ (رَفِيعُ الدَّرَجَاتِ; «чьи ступени высоки»)

выражающий Божью возвышенность эпитет, который единожды фигурирует — в аяте 40: 15. Само описание *rafi‘* представляет собой форму а. от I *rafu‘/a/رَفَعُ*, (н. *yafu‘/y/يَرْفَعُ*; д. *rif‘/ā/رِفْعَةٌ*), которая в Коране не употребляется.

﴿ ар-Rāхим ﴾ (الرَّاحِمِ; «милостивый, милосердный»)

шесть раз, только во мн. числе и в рамках других описаний. См. *ar-Rāхим/الرَّحِيم*.



(الرَّحِيمِ); «милостивый, милосердный»)

№ 3 в Классическом перечне; усилит. форма а. от I *раҳима*/رَحِمَ (н. *йарҳаму*/يَرْحَمُ; г. — 28>23, 5^м; д. *раҳмā*/رَحْمَةً — 114>113, 1.; о. *марҳамā*/مَرْحَمَةً — 1>1.; а¹. *рāҳим*/رَاحِمٌ — 6>6, а². *раҳй̣м* — 116>114*, 2.). Однокоренным является имя *ар-Рахман*/الرَّحْمَنُ (см. отдельно).

* Если же формулу *басмали* (би-«см» *Ллях* "р-*раҳман*" р-*раҳй̣м*": بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ), фигурирующую в начале сур (кроме 9-й), считать частью Корана, а не только первой суры, то к указанному количеству добавляется еще 112.

С Богом соотносится не только форма д. *раҳмā* (رَحْمَةً; «милость, милосердие»), но к Нему прилагаются и составные эпитеты *Зӯ-р-Раҳмā* (ذُو الرِّحْمَةِ; «[владыка/даритель] милости») и *Зӯ-Раҳмā вāси 'ā* (ذُو رَحْمَةٍ وَاسِعَةٍ; «[владыка/даритель] милости всеохватывающей»). Форма а¹. *Рāҳим* прилагается к Нему во мн., фигурируя в рамках составных описаний 'Архам *ар-рāҳимй̣н* (أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ; «милостивейший из милосердных») и Хайр *ар-рāҳимй̣н* (خَيْرُ الرَّاحِمِينَ; «лучший из милосердных»).

(1) *Раҳй̣м*

#1

- Это описание 114 раз прилагается к Богу в ед., а по одному разу в ед. и мн. употребляется как угодная Ему характеристика людей — пророка Мухаммада (9: 128) и его последователей (48: 29; *руҳамā*'/رُحَمَاء).
- В указанных 114 айатах *раҳй̣м* 34 раза сопровождается определ. артиклем, в остальных — *танвином*. В 72 айатах он сказывается об имени *Аллах* (метка ^а) или о представляющем Его местоимении (метка ^б); в 27 айатах — об обозначении *Рабб*/«Господь», соединенном с притяжательным местоимением (метка ^г); еще в одном айате (36: 58) *раҳй̣м* сочетается с *раббом*, фигурирующим в неопределенном состоянии (*рабб^{мн}*). С *ар-Раҳманом* сочетается в 6 айатах (метка ^п).
1: 1^п, 3^п; 2: 37^{п-б}, 54, 128^г, 143^а, 160, 163^п, 173^а, 182^а, 192^а, 199^а, 218^а, 226^а; 3: 31^а, 89^а, 129^а; 4: 16^а, 23^а, 25^а, 29^а, 64^а, 96^а, 100^а, 106^а, 110^а, 129^а, 152^а; 5: 3^а, 34^а, 39^а, 74^а, 98^а; 6: 54^г, 145^г, 165^г; 7: 153^г, 167^г; 8: 69^а, 70^а; 9: 5^а, 27^а, 91^а, 99^а, 102^а, 104^а, 117^а, 118^а; 10: 107^а; 11: 41^г, 90^г; 12: 53^г, 98^г; 14: 36^г; 15: 49; 16: 7^г, 18^а, 47^г, 110^г, 115^а, 119^г; 17: 66^г; 22: 65^а; 24: 5^а, 20^а, 22^а, 33^а, 62^а; 25: 6, 70^а; 26: 9^г, 68^г, 104^г, 122^г, 140^г, 159^г, 175^г, 191^г, 217; 27: 11, 30^п; 28: 16^г; 30: 5^а; 32: 6^а; 33: 5^а, 24^а, 43^а, 50^а, 59^а, 73^а; 34: 2^а; 36: 5, 58; 39: 53^а; 41: 2^п, 32; 42: 5^а; 44: 42^а; 46: 8^а;

48: 14^a; 49: 5^a, 12^a, 14^a; 52: 28^a; 57: 9^a, 28^a; 58: 12^a; 59: 10^г, 22^р; 60: 7^a, 12^a; 64: 14^a; 66: 1^a; 73: 20^a.

В аяте 11: 41 само наименование *Рабб* следует после *Аллаха*; в 4 аятах само сочетание *ар-Рахман ар-рах̣м* следует после *Аллаха*, присутствующего в соответствующем аяте (1: 1; 27: 30; 59: 22) или в предшествующем (1: 3).

#2

В 111 аятах с описанием *рах̣м* сочетаются другие эпитеты, почти всюду предшествуя ему (кроме двух случаев, выделенных меткой ²⁾):

- по одному разу – *барр* (بَرّ; «доброподатель») 52: 28; – *вадūd* (وَدُود; «любящий, дужелюбный») 11: 90²; – *Рабб* (رَبّ; «Господь») 36: 58;
- 6 раз – *ар-Рахман* (см. #1);
- 8 раз – *ра'уф* (رَوْؤف; «благосердный») 2: 143^{*}; 9: 117; 16: 7^{*}, 47^{*}; 22: 65^{*}; 24: 20; 57: 9^{*}; 59: 10;
- 9 раз – *таввāб* (تَوَّاب; «принимающий покаяние») 2: 37, 54, 128, 160; 4: 16, 64; 9: 104, 118; 49: 12;
- 13 раз – '*аз̣из* (عَزِيز; «мощный; ...») 26: 9, 68, 104, 122, 140, 159, 175, 191, 217; 30: 5; 32: 6; 36: 5; 44: 42;
- 72 раза – *гафур* (غَفُور; «прощающий») 2: 173, 182, 192, 199, 218, 226; 3: 31, 89, 129; 4: 23, 25, 96, 100, 106, 110, 129, 152; 5: 3, 34, 39, 74, 98; 6: 54, 145, 165^б; 7: 153^{*}, 167^{*}; 8: 69, 70; 9: 5, 27, 91, 99, 102; 10: 107; 11: 41^{*}; 12: 53, 98; 14: 36; 15: 49; 16: 18^{*}; 110^{*}, 115, 119^{*}; 24: 5, 22, 33, 62; 25: 6, 70; 27: 11; 28: 16; 33: 5, 24, 50, 59, 73; 34: 2²; 39: 53; 41: 32; 42: 5; 46: 8; 48: 14; 49: 5, 14; 57: 28; 58: 12; 60: 7, 12; 64: 14; 66: 1; 73: 20.

В отмеченных звездочкой аятах эпитет фигурирует с усилительной частицей *ля* (لَ).

#3

В 7 аятах *рах̣м* имеет дополнение:

- ~ *би-н-нāс*, к людям 2: 143; 22: 65;
- ~ *би-кум*, к вам (людям) 4: 29; 17: 66; 57: 9;
- ~ *би-ль-му'мин̣йн*, к правоверным 33: 43;
- ~ *би-хим*, к НИМ (кающимся) 9: 117.

О некоторых контекстах см. рубрику 7.

(2) 'Архам ар-рāхимйн

Данное описание фигурирует в 4 айатах, и во всех них оно вложено в уста пророков.

- «...[ибо] Ты (وَأَنْتَ) — милостивейший из милосердных» 7: 151 (Моисей); 21: 83 (Иов).
- «...[ибо] Он (وَهُوَ) — милостивейший из милосердных» 12: 64 (Иаков), 92 (Иосиф);

(3) Хайр ар-рāхимйн

Как и предыдущий, этот эпитет, встречающийся дважды, фигурирует в составе людской речи.

- «Господи, ...прости нас и помилуй, [ибо] Ты — лучший из милосердных!» (правоверные) 23:109 (رَبَّنَا آمَنَّا فَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّاحِمِينَ).
- «Взывай (Мухаммад): “Господи, прости и помилуй, [ибо] Ты — лучший из милосердных!”» 23: 118 (وَقُلْ رَبِّ اغْفِرْ وَارْحَمْ وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّاحِمِينَ).

(4) д. рахмā

В 113 айатах обозначение *рахмā* прилагается к Самому Богу, а в 17: 24 оно соотносится с Ним косвенно. При этом в 25 айатах (из 113) оно соединяется с притяжательным местоимением *Ху* («Его»), в 5 — с местоимением *Нā* («Наше»), трижды — с *Ка* («Твоя»), дважды — с *Й* («Моя»). Соответственно, такие айаты выделены метками ^х, ^н, ^к, ^и.

• 2: 64^х, 105^х, 157, 178, 218; 3: 8, 74^х, 107, 157, 159; 4: 83^х, 96, 113^х, 175; 6: 12, 54, 133, 147, 151^к, 154, 157; 7: 49, 52, 56, 57^х, 72, 154, 156^и, 203; 9: 21, 61, 99^х; 10: 21, 57, 58^х, 86^к; 11: 9, 17, 28, 58, 63, 66, 73, 94; 12: 56^и, 111; 15: 56; 16: 64, 89; 17: 28, 57^х, 82, 87, 100; 18: 10, 16^х, 58, 65, 82, 98; 19: 2, 21, 50^и, 53^и; 21: 75^и, 84, 86^и, 107; 24: 10^х, 14^х, 20^х, 21^х; 25: 48^х; 27: 19^к, 63^х, 77; 28: 43, 46, 73^х, 86; 29: 23^и, 51; 30: 21, 33, 36, 46^х, 50; 31: 3; 33: 17; 35: 2; 36: 44; 38: 9, 43; 39: 9, 38, 38^х, 53; 40: 7; 41: 50; 42: 8^х, 28^х, 48; 43: 32⁺; 44: 6; 45: 20, 30^х; 46: 12; 48: 25^х; 57: 13, 27, 28^х; 76: 31^х.

В айате 90: 17 спасение обещается верующим, которые заповедуют друг другу терпение и милосердие (о. *мархамā*).

(5) *Зу-р-Рахмй; Зу-Рахмй вāси‘й*

Первый эпитет встречается дважды, второй — единожды; и во всех трех случаях такие характеристики исходят от Самого Бога.

- «Господь твой — богат (*ганий*), владыка/даритель милости...» 6:133 (وَرَبُّكَ الْغَنِيُّ ذُو الرَّحْمَةِ).
- «~ ~ — прощающ (*гафур*), владыка/даритель милости...» 18:58 (وَرَبُّكَ الْغَفُورُ...).
- «Если отвергнут тебя (Мухаммада), то скажи: “Господь ваш — владыка/даритель милости всеохватывающей, | Но и Его наказание не отворачивается от злодеев» 6: 147 (فَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقُلْ رَبُّكُمْ ذُو رَحْمَةٍ وَاسِعَةٍ).

(6) г. *рахима*

- г. *рахима*, во всех 28 айатах прилегающий исключительно к Богу, 5 раз фигурирует в просительной форме м. (*ирхам/ارْحَمْ*; «помилуй»). 2: 286*; 3: 132; 6: 16, 155; 7: 23, 63, 149, 155*, 204; 9: 71; 11: 43, 47; 119; 12: 53; 17: 8, 24*, 54; 23: 75, 188*, 109*; 24: 56; 27: 46; 29: 21; 36: 45; 40: 9, 10; 44: 42; 67: 28.

(7) **контексты** (помимо указанных выше)

#1

- Бог предписал Себе милость (كَتَبَ عَلَى نَفْسِهِ الرَّحْمَةَ) 6: 12, 54.
- Милость Его — всеохватывающая (وَرَحْمَتِي وَسِعَتْ كُلَّ شَيْءٍ) 7:156; 40: 7 (رَبَّنَا وَسِعْتَ كُلَّ شَيْءٍ رَّحْمَةً وَعِلْمًا).
- Не отчаиваться в Его милости (وَمَنْ يَقْنُطْ مِنْ رَحْمَةِ رَبِّهِ إِلَّا الضَّالُّونَ) 15: 56 (لَا تَقْنُطُوا مِنْ رَحْمَةِ اللَّهِ) 39: 53.
- Осенит милостью Своей, кого хочет (يَخْنُصُ بِرَحْمَتِهِ مَنْ) 2: 105; 3: 74 — (يُنْزِلُ مَنْ يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ) 42: 8; 76: 31 — (نُصِيبُ بِرَحْمَتِنَا مَنْ نَشَاءُ) 12: 56; (لِيُنْزِلَ اللَّهُ فِي رَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ) 48: 25.
- Милует и наказывает, кого хочет (إِنْ يَشَأْ يُرْحَمْكُمْ أَوْ إِنْ يَشَأْ يُعَذِّبْكُمْ) 17: 54 (يُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ وَيَرْحَمُ مَنْ يَشَاءُ) 29: 21.

#2

К разновидностям Божьей милости в земной жизни относится (метка ° — существительное *рахйм* или эпитет с этим словом, ° — глагол):

- низведение дождя 7: 57; 25: 48; 27: 63; 30: 46; 42: 28;
- подчинение людям иных сущих 16: 5-7°; 17: 66°; 28: 73;

- воздвижение пророков и ниспослание Писаний 4: 83; 6: 154, 157; 7: 52, 154, 203; 9: 61; 10: 57; 11: 17, 28, 63; 12: 111; 16: 64, 89; 17: 82, 86–87; 19: 21; 21: 107; 25: 6³; 27: 76–77; 28: 43, 46–47, 86; 29: 51; 31: 2–3; 33: 43³; 36: 5–6³; 41: 2–3³; 44: 5–6; 45: 20; 46: 12; 57: 9³;
- дарование [праведного] потомства 11: 72–73; 15: 56; 19: 2–9, 49–50; 21: 84; 38: 43;
- принятие покаяния 2: 37³, 54³, 128³; 3: 89³; 5: 34³, 39³, 74³; 6: 54³; 7: 153³; 9: 5³, 27³, 102³, 104³, 118³; 11: 90³; 12: 92³; 23: 109³, 118³; 24: 5³, 10, 14; 39: 53, 53³;
- спасение от беды 7: 72; 10: 21; 11: 43^г, 58, 66, 94; 18: 16; 21: 83³, 84; 23: 75^г; 30: 33; 36: 43–44; 41: 50;
- снятие затруднительного 2: 173³, 182³; 4: 28–29³; 5: 3³; 6: 145³; 9: 91–92³; 16: 115³; 33: 50³.

#3

- Божья милость в потусторонней жизни 3: 107; 6: 16^г; 7: 49; 9: 21; 24: 14; 40: 9^г; 44: 40–42^{г3}.

#4

- Как снискать Божью милость 2: 156–157, 218, 218³; 3: 132^г; 4: 25³, 95–96, 95–96³, 129³, 175; 6: 155^г; 7: 56, 63^г, 204^г; 9: 20–21, 71^г, 91³, 99, 99^г; 16: 110³; 24: 56^г; 27: 11³, 46^г; 36: 45^г; 45: 30; 49: 10^г, 12³; 57: 28, 28³.

См. также айаты о покаянии в #2.



(الرَّحْمَنُ); «милостивый, милосердный»)

№ 2 в Классическом перечне; второе, наряду с *Аллахом*, собственное имя Бога. В Коране это обозначение прилагается только к Богу. По нему названа 55-я сура.

#1

Имя *ар-Рахман* встречается 57 раз* в 56 айатах, четырежды соседствует с именем *Аллах* («Бог»; метка ^а), столько же — с именем *Рабб* («Господь»; метка ^б); с эпитетом *ар-рахим* («милосердный») он сочетается 6 раз, предшествуя ему (метка ^х):

1: 1^{ах}, 3^х; 2: 163^х; 13: 30^б; 17: 110^а; 19: 18, 26, 44, 45, 58, 61, 69, 75, 78, 85, 87, 88, 91, 92, 93, 96; 20: 5, 90^б, 108, 109; 21: 26, 36. 42, 112^б;

25: 26, 59, 60+, 63; 26: 5; 27: 30^{ах}; 36: 11, 15, 23, 52; 41: 2^х; 43: 17, 19, 20, 33, 36, 45, 81; 50: 33; 53: 1; 59: 22^{ах}; 67: 3, 19, 20, 29; 78: 37^б, 38.

* Но при полагании фигурирующей в начале сур формулы *басмали* (б"–см" *Лях" р-рахман" р-рахїм* (بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ) частью Корана, а не только первой суры, к указанному количеству добавляется еще 112 (формула отсутствует в начале суры 9).

#2

Когда наименования *ар-Рахман* и *Аллах* соседствуют друг с другом, то везде выступают как взаимозаменяемые.

- «Именем *Аллаха*, *ар-Рахмана* *ар-рахїма*» (بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ) 1: 1; 27: 30.
- «Он — *Аллах*, ...; Он — *ар-Рахман* *ар-рахїм*» (هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَالِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ) 59: 22.
- «Скажи им: “Зовете ли вы [Его] *Аллахом* или зовете *ар-Рахманом*...”» (قُلِ ادْعُوا اللَّهَ أَوْ ادْعُوا الرَّحْمَنَ أَيًّا مَا تَدْعُوا فَلَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى) 17: 110.

#3

Еще в двух айатах *ар-Рахман* служит определением для наименования *Аллах*, фигурирующего в предшествующем аяте.

- «Благодарен *Аллах*, *Рабб* миров, | *ар-Рахман* *ар-рахїм*» (الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ◊ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ) 1: 3
- «Скажи: Он — *ар-Рахман*, в Него мы уверовали...» (قُلْ هُوَ الرَّحْمَنُ أَمَنًا) (به) 67: 29.

#4

Соседствуя с наименованием *Рабб*, *ар-Рахман* также выступает в качестве определения.

- *Рабб* наш/ваш — это *ар-Рахман* 20: 90 (وَإِنْ رَبَّكُمْ الرَّحْمَنُ); 21: 112 (قَالَ رَبِّ احْكُم بِالْحَقِّ وَرَبُّنَا الرَّحْمَنُ).
- «[... воздаяние от *Рабба* твоего], *Рабба* небес, земли и всего, что между ними, *ар-Рахмана*» 78: 37 (جَزَاءُ مَنْ رَبَّكَ ... ◊ رَبِّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ) (وَمَا بَيْنَهُمَا الرَّحْمَنُ).
- «... они (мекканские язычники) отвергают *ар-Рахмана*; | Скажи [им]: “Он — *Рабб* мой”» 13: 30 (وَهُمْ يَكْفُرُونَ بِالرَّحْمَنِ قُلْ هُوَ رَبِّي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ) [им]: “Он — *Рабб* мой”» 13: 30

Помимо аятов 13: 30 и 17: 110 факт неприятия мекканскими язычниками имени *ар-Рахман* отражен в аяте 25: 60 — «Когда ты говоришь им: “Поклоняйтесь *ар-Рахману*”, | Они спрашивают: “А кто такой *ар-Рахман*?!” ... | еще больше отвращаясь [от веры в Коран]» (وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ اسْجُدُوا لِلرَّحْمَنِ) (قَالُوا وَمَا الرَّحْمَنُ أَنَسْجُدُ لِمَا تَأْمُرُنَا وَزَادَهُمْ نُفُورًا).

﴿ рашйд ﴾

(رَشِيدٌ; «[идуший по] правильному [пути];
[наставляющий на] правильный [путь]»)

№ 98 в Классическом перечне; косвенно масдарное. В первом значении описание трактуется как форма а. *rāšīd*/رَشِيد (I *rašāda*/رَشَد; н. *йариуду*/يُرِيْدُ; г. — 1>1.; д. *руид*/رُيِدُ — 13>6, 2; о. *рашād*/رَشَاد — 2>1.; а¹. — 1>1.; а². *рашйд*/رَشِيد — 3>0) во втором — как форма а. от указанной породы или форма а. *муриид*/مُرِيِد (IV *'aršāda*/أَرَشَد; н. *йурииду*/يُورِيِدُ; д. *'ириād*/إِرْشَاد; а. — 1>1.).

- Кого Бог сбивает, у того больше не будет наставника-муриида 18: 17 (فَلَنْ تَجِدَ لَهُ وَلِيًّا مُرْشِدًا).
- Исходящее от Него наставление-руид 18: 10, 24, 66; 21: 51; 72: 2, 10.
- Айаты с косвенной соотнесенностью 2: 186^г; 256^д; 7: 146^д; 40: 38^о; 49: 7^а (I); 72: 14^д.

С

﴿сāбб﴾

(صَابَ; «люющий, проливающий»)

от I *ṣabba*/صَبَّ (н. *yaṣubbu*/يَصُبُّ; г. — 4>2, 1^с, 1^н; д. *ṣabb*/صَبَّ — 1>1).

- Проливает дождь [обильным] проливанием 80: 25 (أَنَا صَبَبْنَا الْمَاءَ... صَبًّا).
- Пролил на нечестивцев бич наказания 89: 13 (فَصَبَّ عَلَيْهِمْ رَبُّكَ سَوْطًا عَذَابًا).
- Лить кипяток на голову грешников в Аду 22: 19^с (يُصَبُّ مِنْ فَوْقِ رُءُوسِهِمُ الْحَمِيمُ). (ثُمَّ صُبُّوا فَوْقَ رَأْسِهِ مِنْ عَذَابِ الْحَمِيمِ) 44: 48^н; (رُؤُوسِهِمُ الْحَمِيمُ).

﴿сāбиг﴾

(صَايَغَ; «окрашивающий; ...»)

околомасдарное; вслед за формой о. *ṣabġa*/صِبْغَة (букв.: «краска, окрашивание»; I *ṣabaġa*/صَبَّغَ; н. *yaṣbiġu**/يَصْبِغُ; д. *ṣabġ*/صَبْغ; о. — 2>2).

* Вместо огласовки у над буквой *ḥ* возможны также *a* и *i*.

- «[Такова] Божья *ṣabġa*, | Кто ж лучше Бога по *ṣabġe*?!» (صِبْغَةَ اللَّهِ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ اللَّهِ صِبْغَةً) 2: 138.

Данное обозначение одни толкуют в смысле *diṇ* (دِين; «религия, закон»), другие — как *fiṭra* (فِطْرَة; «[созданное Богом] естество/природа» человека), упоминающаяся в аяте 30: 30.

﴿сāбūr﴾

(صَبُور; «терпеливый»)

№ 99 в Классическом перечне; косвенно кораническое; усилит. форма а. от I *ṣabara*/صَبَرَ (н. *yaṣbiru*/يَصْبِرُ; г. — 58>24, 23^н; ж. — 45; д. *ṣabr*/صَبْر — 15>8; а¹. *ṣābir*/صَابِر — 22>20, а². *ṣabbār*/صَبَّار — 4>4, а³. *ṣabūr*), которая (вместе с производными и прочими однокорен-

ными*) соотносится с Богом 83 раза, выражая Его заповедь проявлять терпение.

* Императивной формой и. от III *ṣābāra/صَابِرًا* (единожды) и от VIII *ṣaṭṭabara/صَطَّابِرًا* (трижды).

- Бог — на стороне терпеливых (وَاللَّهُ/إِنَّ اللَّهَ/مَعَ الصَّابِرِينَ) 2: 153, 249; 8: 46, 66;
любит таковых (وَاللَّهُ يُحِبُّ الصَّابِرِينَ) 3: 146;
щедро вознаграждает их 11: 11; 12: 90; 13: 22, 24; 16: 42, 96; 22: 35; 23: 111; 25: 75; 28: 54, 80; 29: 59; 33: 35+; 39: 10; 41: 35; 76: 12.
- Испытывает людей, дабы выявить терпеливых 2: 155; 3: 142; 25: 20; 47: 31.
- Вооружись (Мухаммад) благотерпением 70: 5+ (فَاصْبِرْ صَبْرًا جَمِيلًا); см. также 73: 10;
терпение твое — от Бога (وَاصْبِرْ وَمَا صَبْرُكَ إِلَّا بِاللَّهِ) 16: 127+;
терпи подобно прежним пророкам 6: 34; 14: 12; 46: 35+.
- «Господи, ниспошли нам терпение!» (رَبَّنَا أَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا) 2: 250; 7: 126.

В первом аяте вызывает Саул с соратниками перед боем с Голиафом и его войском; во втором — уверовавшие в Моисея волхвы египетские, которым Фараон пригрозил распятием.

- Другие аяты 2: 45, 153, 177; 3: 17, 120, 125, 186, 200+; 4: 25; 7: 137; 8: 46, 65, 66; 10: 109; 11: 49, 115; 14: 5; 16: 110, 126+; 18: 28; 19: 65; 20: 130, 132; 21: 85; 30: 60; 31: 17, 31; 32: 24; 34: 19; 38: 17, 44; 40: 55, 77; 42: 33, 43; 50: 39; 52: 48; 54: 27; 74: 7; 76: 24; 90: 17; 103: 3.

﴿ Сәдық ﴾

(صَادِق; «правдивый, [изрекающий] правду; оправдывающий»)

от I *ṣadaqa/صَدَقَ* (н. *yaṣduqu/يَصْدُقُ*; г. — 15>6; д. *ṣyḍq/صَيَّدَقَ* — 14>1.; а. — 60>1, 1., а. сравнит. *'aṣḍaq/أَصْدَقَ* — 2>2). В качестве самостоятельного описания порой выделяют и сравнит. форму *'Aṣḍaq/أَصْدَقَ*.

#1

Описание *ṣādyq* трижды встречается в форме ед. и 57 раз — мн., в этих формах соотносаясь с Богом по одному разу.

- Воистину Мы правдивы (*ṣādyquḥ*) 6: 146 (وَأِنَّا لَصَادِقُونَ).
- Обещанное [воздаяние в Судный день] — правдиво (*ṣādyq*) 51: 5 (إِنَّمَا تُوعَدُونَ لَصَادِقٍ).

#2

В двух айатах с Богом соотносится форма сравнительной степени 'аҫдақ.

- Кто же правдивее ('аҫдақ) Бога в своем речении (қыль, ҳадйс)?! 4: 87, 122 (وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ اللَّهِ حَدِيثًا/فَيَا).

#3

- Бог изрек правду (садақа) 3: 95 (قُلْ صَدَقَ اللَّهُ ...).
- Оправдает (садақа) видение Пророка (о вступлении в Мекку) 48: 27 (لَقَدْ صَدَقَ اللَّهُ رَسُولَهُ الرُّؤْيَا بِالْحَقِّ ...).
- Оправдал/оправдает (садақа) обещание (ва'д) Свое (صَدَقَ وَعْدُهُ) — благоверным 39: 74 (о награде в будущей жизни); — мусульманам 3: 152 (в Ухудской битве); 33: 22 (в битве у Рва); пророкам 21: 9 (о спасении).

В аяте 33: 22 добавлено: и Его посланник (Мухаммад); в аяте 36: 52 глагол прилагается к Божьим посланникам вообще (об обещанном Суде).

#4

- Завершилось правдивое (сыдқ^{ан}), справедливое ('адл^{ан}) слово (калимә) Господа ТВОЕГО (о даровании Корана) 6: 115 (وَوَعَقْتُ كَلِمَةً رَبِّكَ صِدْقًا وَعَدْلًا).

#5 (приложение)

- Описание сыдқ (в смысле «истинный, добрый, высокий, достойный, ...») прилагается также к явленному [Его пророками] (39: 32, 33); к оставленной Им об Аврааме, Исааке и Иакове памяти (лисән/لسان; букв.: язык; 19: 50; 26: 84); к поселению израильтян (мубавва'/مُبَاوَا; 10: 93); к входу и выходу для Мухаммада (мудхаль/مُذْخَلْ и мух-радждж/مُخْرَجْ; 17: 80); к уготованному для благоверных обиталищу (мақ'ад/مَقْعَد; 54: 55) и рангу (қадам/قَدَم; 10: 2).
- Другие аяты с Божьими наставлениями о правдивости 2: 177^г; 3: 17^а; 5: 119^{а+д}; 9: 119^а; 19: 54^а; 29: 3^г; 33: 8^{а+д}; 23^г; 24^{а+д}; 35^{а+}; 39: 33^д; 47: 21^г; 49: 15^а; 59: 8^а.
- Форма а. превосх. степени сыддық/صِدِّيق («праведник/святой»), четырежды фигурирующая в ед. и дважды во мн., прилагается исключительно к людям — благоверным (4: 69; 57: 19; صِدِّيقُونَ); Аврааму (19: 41); Еноху/Идрису (19: 56); Иосифу (12: 46; الصِّدِّيق); Марии (5: 75; صِدِّيقَةٌ).
- Формы а. мусаддық/مُصَدِّق и д. тасдық/تَصْدِيق от однокор II (саддақа/صَدَقَ; «подтверждать истинность»), 18 раз и 2 раза соответственно, прилагаются к пророкам/Писаниям, подтверждающим истинность прежних пророков/Писаний: к пророкам вообще (3: 81); к Иоанну (3: 39; о Слове Божьем/[Иисусе]); к Иисусу (3: 50; 5: 46; 61: 6; о Торе); к Кора-

ну/Мухаммаду (2: 41, 89, 91, 97, 101; 3: 3, 81; 4: 47; 5: 46, 48; 6: 92; 10: 37^д; 12: 111^д; 35: 31; 46: 12, 30).

﴿ҫадық аль-ва‘д﴾

(صَادِقُ الْوَعْدِ; «чье обещание истинно [исполняется]»)

вслед за аятами 3: 152 (وَلَقَدْ صَدَقَكُمُ اللَّهُ وَعْدَهُ) и 46: 16 (وَعَدَ الصِّدِّيقِ الَّذِي كَانُوا) وَاَعْدَ/واعدوا (يُوْعَدُونَ) и др. См. *wa'id*.

﴿сә'иб﴾

(ثَائِب; «награждающий, воздаяющий»)

от формы д. *ṣawāb*/ثَوَاب (I *ṣāba*/ثَاب; н. *yasūbu*/يُسُوْب; д. — 13>13; о. *masūbā*/مَسُوْبَة — 2>2). К Богу прилагается и однокор. IV *'aṣāba*/أَثَاب (н. *yusiibu*/يُسِيْب; г. — 3>3; д. *'iṣābā*/إِثَابَة; а. *musīb*/مُسِيْب; см. ниже). Единожды встречается форма с. *ṣuwwiba*/سُوْوِب от однокор. II *ṣawwaba*/سَوَّاب (н. *yusawwibu*/يُسَوِّب; г. — 1>1^с; д. *taswīb*/تَسْوِيْب; а. *musawwib*/مُسَوِّب; см. ниже).

Описания преимущественно обозначают доброе воздаяние человеку за его дела, но порой употребляются и в смысле наказания.

#1

- Бог — лучший в награде (*ḥayr*^{ун} *ṣawāb*^{ан}) 18: 44 (خَيْرٌ ثَوَابًا).
- Какая прекрасная награда (ни 'ма *aṣ-ṣawāb*)! 18: 31 (نِعْمَ الثَّوَابُ; о райской обители).
- Награда в этой жизни (*ṣawāb ad-dunyā*; ثَوَاب الدُّنْيَا) и/или в будущей (*ṣawāb al-'āḥirā*; ثَوَاب الْآخِرَة; 3: 145, 148; 4: 134).
- Награда Божья — превосходнее всего 28: 80 (ثَوَابُ اللَّهِ خَيْرٌ).
- Благими деяниями уповать на лучшую награду 18: 46; 19: 76 — (وَالْبَاقِيَاتُ الصَّالِحَاتُ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ أَمَلًا).
- Прекрасная награда (*ḥusn al-thawāb*/حُسْنُ الثَّوَاب; *ḥusn aṣ-ṣawāb*) мухаджиритам, терпевшим мучения за Пророка 3: 195.
- Увещевание «людям Библии» (прежде всего иудеям) о лучшем (*ḥayr*/خَيْر) и худшем (*sharr*/شَر) воздаянии (*masūbā*) 2: 103; 5: 60.

#2

- Вознаградил (*'aṣāba*) райской обителью — христиан, признавших пророческую миссию Мухаммада 5: 85 (فَأَنَابَهُمُ اللَّهُ بِمَا قَالُوا جَنَّاتٍ...);

победой и богатой добычей — мусульман, присягавших Пророку под деревом [в Худайбийе] 48: 18–19 (وَأَتَابَهُمْ فَتَحَا قَرِيبًا ۖ وَمَغَانِمَ كَثِيرَةً) (يَأْخُذُونَهَا).

- Воздал ('*asāba*) горем (*гамм*) — мусульманам при Ухуде за неповиновение Пророку 3: 153 (فَأَنَابَكُمْ غَمًّا بِعَمٍّ).
- «Воздается (*сүввиба*) ли неверным за деяния их?!» 83: 36 (هَلْ نُؤْتِبَ) (الْكَفَّارُ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ).

﴿сә'иң﴾

(سَائِقٍ; «пригоняющий, ...»)

от I *sāka*/سَاقٍ (н. *йасуқу*/يَسُوقُ; г. — 7>4, 2^с; д. *саўқ*/سَوْقٍ; о. *масāқ*/مَسَاقٍ — 1>1.; а. — 1>1.)^{*}.

- Пригоняет дождевые облака 7: 57; 35: 9 — (لِبَلَدٍ مَّيِّتٍ) (سُقْنَاهُ/السَّحَابِ); воду 32: 27 (نَسُوقُ الْمَاءِ إِلَى الْأَرْضِ...); праведников — в Рай 39: 73^с (وَسِيقَ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ إِلَى الْجَنَّةِ); грешников — в Ад 39: 71^с (وَنَسُوقُ الْمُجْرِمِينَ إِلَى جَهَنَّمَ وَرِثًا) 19: 86 (وَسِيقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَى جَهَنَّمَ زُمَرًا).

^{*} В аяте 75: 30 (форма о.) говорится о приведении (*масāқ*) людей к Богу в Судный день; в 50: 21 — о [назначенном Им] погонщике (*сә'иң*) при каждом воскрешенном.

﴿сә'иль﴾

(سَائِلٍ; «просящий; спрашивающий; расспрашивающий, допрашивающий»)

от I *sa'lya*/سَالٍ (н. *йас'алю*/يَسْأَلُ; г. — 106>7, 5, 16^с, 1^с, 12^и, 1^и, 1^и, 2^и; к. — 23; д¹. *су'аль*/سُؤَالٍ — 1>0, д². *су'ль*/سُؤُلٍ — 1>1.; а. — 7>0; п. *мас'уль*/مَسْنُولٍ — 5>5)^{*}.

#1

- Не попросит у вас [израсходовать на дело Божье] ваше имущество — если же Он станет его просить, то вы поскупитесь 47: 36, 37 (وَلَا يَسْأَلُكُمْ أَمْوَالَكُمْ ۖ إِن يَسْأَلْكُمْوَهَا فَيُحْفِكُمْ تَبَخَّلُوا...).
- У тебя (Мухаммада) Мы не просим *ризқа*, это Мы даруем тебе *ризқ* 20: 132 (لَا نَسْأَلُكَ رِزْقًا تَحْنُ نَرْزُقُكَ).

По одному толкованию: Мы не требуем от тебя стяжания *ризқа* для себя.

#2

- Его не будут спрашивать за деяние Его, а людей будут спрашивать 21: 23^с (لَا يُسْأَلُ عَمَّا يَفْعَلُ وَهُمْ يُسْأَلُونَ).
- В Судный день расспрашивает/допрашивает людей (включая пророков), джиннов... (18 раз) 2: 119^{с*}, 134^{с*}, 141^{с*}; 7: 6+; 15: 92; 16: 56^с, 93^с; 21: 23^с; 28: 78^{с*}; 29: 13^с; 33: 8; 34: 25^{с*+}; 43: 19^с, 44^с; 55: 39^{с*}; 102: 8^с.

* В отмеченных звездочкой айатах глагол фигурирует в контексте отрицания.

- Зарытая живой (мав 'уддә/مَوْدُدَةً) будет спрошена... 81: 8^с.

#3

- Грешные будут спрошены (мас 'ульюн) 37: 24.
- Божье обещание о райских благах будет спрошено (мас 'уль)* 25: 16.

* Толкования: ангелы будут спрашивать о нем; люди имеют право спрашивать о его исполнении; обещание будет непременно исполнено; ...

- Люди будут спрошены (мас 'уль) — за обет Богу 23: 15; — за их обещание 17: 34; — за слух, зрение и сердце 17: 36.

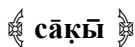
В данных айатах описание мас 'уль формально связано с фигурирующим далее объектом.

#4 (о Боге как объекте)

- Бога не будут спрашивать за деяние Его 21: 23^с (см. в #2).
- Просьба/-ы к Нему — всех существ/людей вообще 4: 32^н; 14: 34^г; 55: 29^г — (о помощи/милости)*; — Ноя 11: 46^н, 47^г — (о спасении сына); — Моисея 20: 36 (д. су 'ль; о содействии в пророческой миссии).

* В айате 4: 1 такая просьба (людей вообще) передается однокор. VI мас'ля/سَاءَلْ

- Вопросы (г. са 'ля) — от мусульман 5: 101^н, 101^г; — от прежних народов 5: 102^г.



(سَاقِي; «поющий, орошающий»)

от I сақә/سَقَى (н. йасқы/يَسْقِي; г. — 14>2, 6^{с*}; д. сақй/سَقَى, о'. сиқайй/سَقَايَة — 2>0, о'. суқйй/سُقَيَا — 1>0). К Богу прилагается и имеющая тот же смысл однокор. IV ('асқә/أَسْقَى; н. йусқы/يُسْقِي; г. — 6^{**}>6; д. 'исқә'/إِسْقَاء; а. мусқы/مُسْقِي). Обращение к Нему подразумевается в однокор. X

(истасқа/إِسْتَسْقَى, «[молиться о] поении»; н. йастасқы/يَسْتَسْقِي; г. — 2; д. истисқа/إِسْتِسْقَاء; а. мустасқы/مُسْتَسْقِي; п. мустасқа/مُسْتَسْقَى).

* В 5 аятах из этих 6 (т. е. кроме 47: 15) фигурирует форма наст. времени йуска, которая может возводиться и к однокор. породе IV.

** См. предыдущее примечание.

#1

Поение (айаты с формой IV выделены меткой ⁴)

- человека (или Авраама) 26: 79 (وَالَّذِي هُوَ يُطْعِمُنِي وَيَسْقِينِي);
- людей 15: 22⁴ (نُسْقِيكُمْ مِمَّا فِي بُطُونِهِ / فَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَسْقَيْنَاكُمُوهُ); 16: 66⁴ (نُسْقِيكُمْ مِمَّا فِي بُطُونِهَا / لَا سَقَيْنَاهُمْ مَاءً غَدَقًا); 72: 16⁴ (نُسْقِيكُمْ مِمَّا فِي بُطُونِهَا / الْأَنْعَامِ); 23: 21⁴ (وَأَسْقَيْنَاكُم مَّاءً فُرَاتًا); 77: 27⁴ (وَأَسْقَيْنَاكُم مَّاءً فُرَاتًا);
- людей и животных 25: 49⁴ (وَنُسْقِيهِ مِمَّا خَلَقْنَا أَنْعَامًا وَأَنْآسِيَّ كَثِيرًا);
- растений 13: 4^c (وَجَنَّاتٍ مِنْ أَشْجَارٍ وَزُرْعٍ وَنَخِيلٍ صِنْوَانٍ وَغَيْرُ صِنْوَانٍ يُسْقَى) (بِمَاءٍ وَاحِدٍ);
- обитателей Рая 76: 17^c (وَيُسْقَوْنَ فِيهَا كَأْسًا كَانَتْ مِرْجَاهَا زَنْجَبِيلًا); 83: 25^c (يُسْقَوْنَ مِنْ رَحِيقٍ مَخْتُومٍ) (رَبُّهُمْ شَرَّابًا طَهُورًا);
- обитателей Ада 14: 16^c (وَيُسْقَى مِنْ مَاءٍ صَدِيدٍ); 47: 15^c (وَيُسْقَى مِنْ عَيْنٍ آتِيَةٍ); 88: 5^c (أَمْعَاءُ هُمْ).

#2

- Взывание Моисея к Богу о поении для сородичей 2: 60^x (وَإِذِ اسْتَسْقَى) (إِذِ اسْتَسْقَاهُ قَوْمُهُ) 7: 160^x (مُوسَى لِقَوْمِهِ).

﴿ сәлик ﴾

(«прокладывающий дорогу; проводящий; вводящий, вдевающий, вкладывающий»)

от I саляка/سَالِك (н. йаслюку/يَسْلُك; г. — 12>6, 2, 4ⁿ; д. сальк/سَالِك).

- Прокладывает дороги (субуль) 16: 69ⁿ (فَاسْلُكِي /النَّخْلَ/ سُبُلَ رَبِّكَ ذُلًّا) 20: 53 (فَاسْلُكُوا مِنْهَا /الأَرْضَ/ سُبُلًا فَجَاجًا) 71: 20^{*} (وَسَلَّكَ لَكُمْ فِيهَا سُبُلًا);
- Проводит дождь источниками 39: 21 (فَسَلَّكَ /الماءَ/ يَتَابِعُ فِي الْأَرْضِ).
- Введение/вложение [Корана (или отвержение его)] — в сердца грешников 15: 12; 26: 200 (كَذَلِكَ نَسْلُكُهُ/سَلَكْنَاهُ فِي قُلُوبِ الْمُجْرِمِينَ);
- грешников — в Ад/наказание 69: 32ⁿ (فِي سِلْسِلَةٍ ذَرْعُهَا سَبْعُونَ ذِرَاعًا) 72: 17 (يَسْلُكُهُ عَذَابًا صَعَدًا); 74: 42^{*} (مَا سَلَكَكُمْ فِي سَقَرٍ);
- защиты — для посланников 72: 27 (يَسْلُكُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ رَصَدًا).

Два аята с косвенной соотнесенностью отмечены звездочкой; форма и. фигурирует еще в аятах 23: 27 и 28: 32.

﴿салих﴾

(سَالِح; «отделяющий, снимающий»)

от I *salāḫa*/سَلَخ (н. *йаслуху*/يَسْلُخ; г. — 1>1; д. *сальх*/سَلَخ).

- Снимает от ночи день 36: 37 (وَأَيَّاهُمْ اللَّيْلُ نَسْلُخُ مِنْهُ النَّهَارَ ...).

﴿ас-Салām﴾

(السَّلَام; «мир; целый, чистый; ...»)

№ 6 в Классическом перечне. Фигурирующее 42 раза (с опред. артиклем в семи случаях) описание *салām* прилагается к Самому Богу лишь единожды — в аяте 59: 23 (в рамках списка с 13 Божьими именами; аяты 59: 22–24), где оно непосредственно следует за описанием *аль-қуддус* («святой»), а после него идет описание *аль-му’мин* («верный», ...).

هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْمَلِكُ الْقُدُّوسُ السَّلَامُ الْمُؤْمِنُ الْمُهَيْمِنُ الْعَزِيزُ الْجَبَّارُ الْمُتَكَبِّرُ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ

При трактовке эпитета в смысле «мир» Бог понимается как «дарователь» *салāма* — мира/безопасности или как «[посылающий] *салām* — приветствие мира» избранным; «целый/чистый» же означает «свободный» от всех свойственных тварям несовершенств. Сторонники привязки описания к мирному приветствию апеллируют к словам аята 36: 58 о *салāме* как приветствии от Господа (سَلَامٌ قَوْلًا مِنْ رَبِّ رَحِيمٍ).

В случае понимания эпитета *ас-Салām* в смысле «целый/чистый» обозначение *салām*, которое обычно служит формой д., предстоит как синоним обозначениям *сāлим*/سَالِم и *салīm*/سَلِيم, представляющим форму а. от I *салима*/سَلِم (н. *йасляму*/يَسْلَم; д¹. *салāmā*/سَلَامَة, д². *салām* — 41>41; а¹. *сāлим* — 1>0, а². *салīm*/سَلِيم — 2>2; а³. *салām* — 1>1).

Форма а¹ (во мн. *сāлимун*) прилагается к людям как «целым/здравым» (68: 43). В обоих аятах с формой а². *салīm* говорится о сердце, «чистом» [от многобожия] (26: 89 — об Аврааме; 37: 84 — о человеке вообще).

Что касается описания *салām*, то в двух аятах оно фигурирует в рамках обозначения Рая как *дār ас-салām* (ذَار السَّلَام; «обитель умиротворения»; 6: 127; 10: 25); и такое обозначение порой истолковывается в смысле «обитель *ас-Салāма*/Бога».

В 8 аятах *салām* обозначает мирное приветствие от Бога, адресованное пророкам (37: 81), Божьим избранным (пророкам?; 27: 59), Аврааму (37: 109*), Илии (37: 130*), Иоанну (19: 15), Иисусу (19: 33), Моисею и Аарону (37: 120*), Ною (37: 79*); в выделенных звездочкой аятах *салām* фигурирует в контексте упоминания о доброй памяти, в последующих поколениях оставленное Богом в отношении данного лица).

Как исходящее от Него или благоволимое Им приветствие *салām* встречается еще 11 раз (6: 54; 7: 46; 10: 10; 13: 24; 14: 23; 16: 32; 25: 75; 33: 44; 36: 58; 39: 73; 56: 91).

Другие айаты с термином *салъм* – 4: 94; 5: 16; 11: 48, 69+; 15: 46, 52; 19: 47, 62; 20: 47; 21: 69; 25: 63; 28: 55; 43: 89; 50: 34; 51: 25+; 56: 26+; 97: 5.

Еще трижды имеющие смысл «мир» однокор. *сылъм*/سَلِّمْ (2: 208) и *салим*/سَلِّم (8: 61; 47: 35) фигурируют в контексте Божьего наставления о соблюдении мира.

﴿ ас-Ғамад ﴾

(الصَّمد); «господь, владыка; кроткий; вышний; вызываемый [при нужде]; неполый, компактный; вечный; ...»)

№ 68 в Классическом перечне; фигурирует единожды – в аяте 112: 2 – *Аллах ас-Ғамад* (الله الصَّمَد).

﴿ сәми' ﴾

(سَامِع; «слышащий»)

см. *ас-Самй'*/السَّمِيع.

﴿ ас-Самй' ﴾

(السَّمِيع; «слышащий»)

№ 27 в Классическом перечне; от I *сами'a*/سَمْع (н. *йасма*'/يَسْمَع; г. – 75>4; к. – 110; д. *сам*'/سَمْع – 22; а¹. *сәми'*/سَامِع, а². *самй'* – 47>45, 1.). В качестве имени порой выделяется и форма а. *сәми'*. Однокор. описаниями выступают *Мустами'*/مُسْتَمِع и *мусми'*/مُسْمِع (о них см. отдельно).

Однокорен. *ас-сам'* (السَّمْع, «слух») служит одним из семи-восьми сущностных атрибутов Бога в ашаритско-матуридитской теологии. Араб. *сам'* обозначает и «слух», и «слышание», а в Коране употребляется только в отношении людей. Об аяте 10: 31 см. преамбулу к ст. *аль-Баҗб̣ир*/البَصِير.

#1

- В 18 из соотнесенных с Богом 45 случаев форма а. *самй'* сопровождается опред. артиклем 2: 127, 137, 181, 224, 227, 244, 256; 3: 34, 35, 38, 121; 4: 58⁶, 134⁶, 148; 5: 76; 6: 13, 115; 7: 200; 8: 17, 42, 53, 61; 9: 98, 103; 10: 65; 12: 34; 14: 39; 17: 1⁶; 21: 4; 22: 61⁶, 75⁶; 24: 21, 60; 26: 220; 29: 5, 60; 31: 28⁶; 34: 50⁶; 40: 20⁶, 56⁶; 41: 36; 42: 11⁶; 44: 6; 49: 1; 58: 1⁶.

В аятах 8: 42 и 14: 39 слово *самй'* имеет усилительную частицу *ля* (لَ).

- В 43 айатах (т. е. за исключением 3: 38 и 14: 39) с данным описанием, следуя за ним, сочетаются другие: 'алим/عَلِيمٌ («знающий, ведающий»); без метки) — 32 раза (15 — с опред. артиклем, 17 — без него); баc̣ṣīr/بَصِيرٌ («видящий, зрячий»; метка 6) — 10; қарīb/قَرِيبٌ («близкий»; метка *) — 1.

В аяте 76: 2 говорится о Божьем творении человека слышащим (a²); в оставшемся аяте с формой а. самй' фигурирует в рамках приводимого Богом сравнения.

- г. сами'а 3: 181; 20: 46; 43: 80; 58: 1+ .
- форма императива-восхищения IV ('асми'/أَسْمِعْ) 18: 26.

#2

- Слышащий воззвание/мольбу (самй' ад-ду'а'/سَمِيعُ الدُّعَاءِ) 3: 38; 14: 39.

Во всех указанных выше 43 айатах эпитет не имеет дополнения.

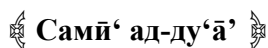
- «О, как зрит ('абcыр) Он и слышит ('асми' [би-Хи])!» (أَبْصِرْ بِهِ) (وَأَسْمِعْ) 18: 26.

#3

- Услышал (сами'а) [иудеев], назвавших Бога бедным (لَقَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ فَقِيرٌ وَنَحْنُ أَغْنِيَاءُ) 3: 181; женщину, пожаловавшуюся Пророку на своего мужа (فَدَسَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الْتِي تُجَادِلُكَ فِي زَوْجِهَا وَتَشْتَكِي إِلَى اللَّهِ) 58: 1.
- Слышит (йасма'у) беседу Пророка с означенной женщиной 58: 1 (وَاللَّهُ يَسْمَعُ تَحَاوُرَكُمَا).
- Неужели неверные полагают, что Мы не слышим (наcма'у) их разговоры, как явные, так и тайные?! 43: 80 (أَمْ يَحْسَبُونَ أَنَّا لَا نَسْمَعُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ).
- Моисея и Аарона, направленных к Фараону увещевать его, Бог заверил: «Я с вами — | Буду [все] слышать ('асма'у) и видеть!» 20: 46 (إِنِّي مَعَكُمْ أَسْمَعُ وَأَرَى).

#4

- О Боге как дарителе слуха (и зрения) см. #5 в ст. аль-Баc̣ṣīr/البَصِيرِ.



Самй' ад-ду'а'

«Слышащий воззвание/мольбу» (سَمِيعُ الدُّعَاءِ)

дважды 3: 38; 14: 39. См. ас-Самй'/السَّمِيعِ.

﴿ с̣āни‘ ﴾

(صانع; «производящий, изготавливающий»)

масдарное; от I *сана* ‘a/صَنَعَ (н. *йасна* ‘y/يَصْنَع; г. — 15> 2^н; д. *сун* ‘/صُنْع — 2>1; о. *сан* ‘ä/صَنْعَة — 1>1.). В шестикн. Сунне встречается и сама форма активного причастия *с̣āни‘* (см. П 2).

- Производство Бога, Кто выполняет все в совершенстве 27: 88 (صُنِعَ اللَّهُ الَّذِي أَتَقَنَ كُلَّ شَيْءٍ).

В аяте 21: 80 говорится о Божьем обучении Давида ремеслу (*сан* ‘ä) — изготовлению кольчуг

﴿ с̣āнн ﴾

(سانن; «устанавливающий»)

околомасдарное; от I *санна* /سَنَّ (н. *йасунну* /يَسُنُّ; д. *сунн* /سُنَّ, *санн* /سَنَّ; о. *суннā* /سُنَّة — 16>16).

- Божье желание просветить людей в Своих установлениях для прежних народов (يُرِيدُ اللَّهُ لِيُبَيِّنَ لَكُمْ وَيَهْدِيَكُمْ سُنْنَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ) 4: 26 (мн.).
- Его установление/-я о наказании упорствующих в неверии 3: 137 (мн.); 8: 38; 15: 13; 17: 77+; 18: 55; 33: 38, 62+; 35: 43++; 40: 85; 48: 23+.

﴿ Сарй‘ ﴾

(سريع; «быстрый, скорый»)⁺

десять раз; в составе двух нижеследующих описаний.

﴿ Сарй‘ аль-‘иқаб ﴾

(سريع العقاب; «чье наказание скорое»)

дважды; исключительно к Богу 6: 165; 7: 167 (с усилительной частицей *ля* /-). См. также *му‘āқыб*/مُعَاقِب.

В обоих аятах за этим описанием следуют *гафур* (غفور; прощающий) и *рахїм* (رحيم; «милосердный»).

﴿ Сарй‘ аль-ҳисāб ﴾

(سَرِيعَ الْحِسَابِ; «чье воздаяние/расчет скорое»)

восемь раз; исключительно к Богу 2: 202; 3: 19, 199; 5: 4; 13: 41; 14: 51; 24: 39; 40: 17. См. Ҳасйб/ҳисйб.

﴿ с̣ариф ﴾

(صَارِف; «отводящий, отвращающий; направляющий»)

от I *сарафа*/صَرَف (н. *йасриф*у/يَصْرِف; г. — 14>8, 1^м, 1^{с?}; к. — 3; д. *сарф*/صَرَف — 1>0), в первом значении (обычно с предлогом 'ан/عَنْ, «от») прилагающейся к Богу 8 раз, во втором — единожды.

#1

- Отвел от Иосифа — мерзость/[искушение Зуляйхи] 12: 24 (كَذَلِكَ لِنَصْرِفَ عَنْهُ السُّوءَ وَالْفَحْشَاءَ); — козни (*кай̣д*/كَيْد) женщин 12: 33, 34.
- Отвратил (или: да отвратит Бог) сердца мунафиков [от добра — в наказание] 9: 127 (صَرَفَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ).
- Отвращает возгордившись от знамений Своих 7: 146 (سَأَصْرِفُ عَنْ آيَاتِيَ الَّذِينَ يَتَكَبَّرُونَ فِي الْأَرْضِ...).
- Отвел мусульман от [победы над] язычниками [в Ухудской битве] 3: 152 (ثُمَّ صَرَفْنَا عَنْهُمْ إِبْرَاهِيمَ).
- Градом поражает, кого Он хочет, и отвращает его, от кого хочет 24: 43 (وَيَصْرِفُهُ عَنِ مَن يَشَاءُ).
- «Господи, отведи от нас мучения Геенны!» 25: 65^м (رَبَّنَا اصْرِفْ عَنَّا عَذَابَ جَهَنَّمَ).

С Богом может соотноситься форма с. в аяте 6: 16 (об отведении наказания в Судный день).

#2

- Направил к Пророку сонм джиннов послушать Коран 46: 29 (وَإِذْ صَرَفْنَا إِلَيْكَ نَفَرًا مِّنَ الْجِنِّ يَسْتَمِعُونَ الْقُرْآنَ).

﴿ с̣афи' ﴾

(سَافِع; «хватаящий; волочащий»)

от I *сафа*'а/سَفَعَ (н. *йасфа*'у/يَسْفَع; г. — 1>1; д. *саф*'/سَفَعَ).

- Если [нечестивец]* не удержится, Мы схватим его за чуб [в Ад] 96: 15 (كَأَلَّا لَيْنٌ لَّمْ يَنْتَهُ لِنَسْفَعْنِ بِالنَّاصِيَةِ).

* По одной версии, речь идет об Абу-Джахле, воинственном враге Пророка.

﴿ṣafūḫ﴾
(صَفُوح; «прощающий»)

масдарное; от I ṣafaḫa/ (н. йаṣфаḫу/; г. — 6>1, 4^н, 1^н; д. ṣafḫ/صَفَحَ — 2>1, 1,; а¹. ṣāfiḫ/صَافِح, а². ṣafūḫ).

- Явим ли Мы прощение вам (злостным преступникам Закона) 43: 5 (أَفَنَضْرِبُ عَنْكُمْ الذَّكَرَ صَفْحًا أَنْ كُنْتُمْ قَوْمًا مُسْرِفِينَ).
- «Прощай красивым прощением!» 15: 85 (فَاصْفَحِ الصَّفْحَ الْجَمِيلَ).
- Другие айаты с наставлением о прощении 2: 109^н; 5: 13^н; 24: 22^н; 43: 89^н. 64: 14^г.

﴿ṣāḫib аль-'амр﴾
(صَاحِبُ الْأَمْرِ; «владыка повеления»)

вслед за айатом 7: 54 (أَلَا لَهُ الْخَلْقُ وَالْأَمْرُ). См. также 'āmir/أَمْر.

﴿ṣāḫib аль-баля'﴾
(صَاحِبُ الْبَلَاءِ; «владыка испытания»)

вслед за айатом 2: 49 (وَفِي ذَلِكَ بَلَاءٌ مِّن رَّبِّكُمْ عَظِيمٌ) и др. См. Mubtali'/مُبْتَلِي.

﴿ṣāḫib аль-ва'д аль-ḫаққ﴾
(صَاحِبُ الْوَعْدِ الْحَقِّ; «владыка истинно [исполняемого] обещания»)

вслед за айатом 10: 55 (أَلَا إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ) и др. См. wā'id/وَعْد.

﴿ṣāḫib аль-кайд аль-матйн﴾
(صَاحِبُ الْكَيْدِ الْمَتِينِ; «владыка сильной хитрости»)

вслед за айатами 7: 183 и 68: 45 (وَأَمْلِي لَهُمْ إِنَّا كِيدِي مَتِينٌ). См. kā'id/كَائِد.

﴿ **сәһиб ас-сырәт аль-мустақым** ﴾
(صاحب الصراط المستقيم; «владыка прямого пути»)

вслед за аятами 6: 126 (وَهَذَا صِرَاطُ رَبِّكَ مُسْتَقِيمًا) и 11: 56 (إِنَّ رَبِّي عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ). См. также 1: 6; 2: 142, 213; 3: 51, 101; 4: 68, 175; 5: 16; 6: 39, 87, 126, 153, 161; 7: 16; 10: 25; 11: 56; 15: 41; 16: 76, 121; 22: 24, 54; 23: 73; 24: 46; 36: 4, 61; 37: 118; 42: 52; 43: 43, 61, 64; 48: 2, 20.

﴿ **сәһир** ﴾
(ساحِر; «насмехающийся, издевающийся»)

от I *сахир*/سَخِرَ (н. *йасхару*/يَسْخَرُ; г. — 11>1, 1*; ж. — 4; д. *сүхрийә*/سُخِرِيَّة, *сүхрийә*/سُخْرِيَّة; а. — 1>0).

Такое действие совершается по контрастности (*би-ль-муқабалә*), в ответ, поэтому это описание приложимо к Богу только с дополнением об адресатах.

- Бог будет насмехаться над теми, кто насмехается над благоверными 9: 79 (فَيَسْخَرُونَ مِنْهُمْ سَخِرَ اللَّهُ مِنْهُمْ).

В остальных аятах преимущественно говорится об угрозе/каре издевающимся над Божьими писаниями, пророками и их последователями (2: 212; 6: 10, 11: 38; 23: 110; 37: 12, 14 — в последнем аяте фигурирует однокор *Х истасхар*/اسْتَسْخَرَ; 38: 63; 39: 56;).

﴿ **сәһит** ﴾
(سَاحِط; «гневающийся»)

от I *сахит*/سَخِطَ (н. *йасхату*/يَسْخِطُ; г. — 2>1; ж. — 2; д. *сахит*/سَخِط — 1>1). Еще в одном аяте с Богом как объектом соотносится форма IV *'асхата*/أَسْخَطَ (н. *йусхиту*/يُسْخِطُ; 1>1; д. *'исхат*/إِسْخَاط; а. *мусхит*/مُسْخِط; п. *мусхат*/مُسْخَط). В шестикн. Сунне встречается и сама форма активного причастия *сәһит* (см. П 2).

- Разве последовавший за Божьим довольством подобен попавшему под Его гнев?! 3: 162 (بَاءَ بِسَخَطٍ مِّنَ اللَّهِ).
- Бог разгневался на иудеев, друживших с неверными [против мусульман] 5: 80 (سَخِطَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ).
- Вероотступники последовали за тем, что разгневало Бога (مَا أَصْخَطَ) 47: 28.

﴿ суббӯҳ/саббӯҳ ﴾

(سُبُّوحٌ; «восхваляемый, прославляемый; святой*»; ...)

* В смысле «вознесенный» над недостатками и языческими описаниями.

усилит. форма п. от II *саббаҳа/سَبَّحَ* («восхвалять, ...»; н. *йусаббиху/يُسَبِّحُ*; г. — 42; д. *тасбӣҳ/تَسْبِيحٌ* — 2; о. *субҳāна/سُبْحَانَ* — 41; а. *мусаббих/مُسَبِّحٌ* — 2; п. *мусаббаҳ/مُسَبِّحٌ*), в качестве объекта для которого выступает исключительно Бог.

В шестикн. Сунне встречается и сама форма *суббӯҳ* (см. П 2).

#1

Его прославляет /прославляют (г. *саббаҳа*), [воспевая] хвалу Ему* (~ *би-ҳамди-Х/بِحَمْدِهِ* — метка ^x)

- всякая вещь 17: 44^x (+д.);
- небеса, земля и [все], кто/что на них 17: 44; 57: 1; 59: 1, 24; 61: 1; 62: 1; 64: 1;
- кто/что на них, а также птицы 24: 41 (+д.);
- горы 13: 13^x; 21: 79; 38: 18;
- горы и птицы (вторя Давиду) 21: 79; 38: 18–19;
- ангелы 2: 30^x; 7: 206; 21: 20; 39: 75^x; 40: 7^x; 41: 38; 42: 5^x;
- ангелы и гром 13: 13^x.
- люди/верующие 24: 36; 20: 33; 24: 36; 32: 15^x; 48: 9; 68: 28.

* См. также *аль-Ҳамид/الْحَمِيد*.

#2

- Преславлен/превознесен (о. *субҳāна*) Он 2: 32 (ангелы)*; 3: 191 (люди); 5: 116 (Иисус); 7: 143 (Моисей); 10: 10 (обитатели Рая); 12: 108; 17: 1, 93, 108; 21: 87 (Иона); 24: 16; 25: 18 (помимо Него обожаемые); 27: 8; 30: 17; 34: 41 (ангелы); 36: 36, 83; 38: 29; 43: 13; 68: 29 (люди).
- Превыше (о. *субҳāна*) утверждений о причастниках, детях и т.п. 2: 116; 4: 171; 6: 100; 9: 31; 10: 18, 68; 16: 1, 57; 17: 43; 19: 35; 21: 26, 22; 23: 91; 28: 68; 30: 40; 37: 159, 180; 39: 4, 67; 43: 82; 52: 43; 59: 23.

* Если передается не собственно речь Бога или не предваряется Его наставление типа «Скажи (куль)!», то в скобках указываются лицо, чья речь воспроизводится в данном аяте.

- Прославляй Его (и. *саббих*/سَبِّحْ)!; прославляй имя Его (~ *исма*/اسْمَ, би-*и*сми/بِسْمِ — метка ^и)!; прославляй Его, [воспевая] хвалу Ему! (~ *би-ҳамди*-X — метка ^х) 3: 41; 15: 98^х; 19: 11 (речь Захарии); 20: 130, 130^х; 25: 58^х; 33: 42; 40: 55^х; 50: 39^х, 40; 52: 48^х, 49; 56: 74^и, 96^и; 69: 52^и; 76: 26; 87: 1^и; 110: 3^х.
- Прославляющие (а. *мусаббихӯн*) [Его] 37: 143 (об Ионе), 166 (об ангелах).

T

﴿ تَابِي ﴾ (طَائِع; «запечатывающий»)

от I *ṭāba* 'a/طَبَعَ (н. *ṭaṭba* 'u/يُطَبِّعُ; г. — 11>9, 2°; д. *ṭab* 'u/طَبَعَ). Речь идет о запечатывании «сердец» (т. е. умов) упорствующих в неверии/нечестии, так что они не понимают истины.

- Запечатал/запечатлены сердца (ед. *ḳaḷḥ*) их 4: 155; 7: 100, 101; 9: 87°; 93; 10: 74; 30: 59; 47: 16; 63: 3° — (عَلَى قُلُوبٍ); 40: 35 — (عَلَى كُلِّ قَلْبٍ); 16: 108 (+ зрение и слух) — (عَلَى قُلُوبِهِمْ وَسَمْعِهِمْ وَأَبْصَارِهِمْ); 16: 108 (مُتَكَبِّرٍ خَبَّارٍ).

Помимо означенных аятов еще трижды в том же смысле встречается образное выражение «наложить (г. *ḍaja* 'aля) покрывала ('*akinnā*)» на их сердца 6: 25; 17: 46; 18: 57 — (جَعَلْنَا عَلَى قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ).

﴿ ات-ТАВВَاب ﴾ (التَّوَّاب; «прощающий; ...»)

№ 80 в Классическом перечне; от I *tāba* /تَابَ (н. *ṭaṭbu* /يَتَوَبُّ; г. — 63>22, 1^m, 7ⁿ; д. *taṭb* /تَوَّبَ — 1>0, д. *taṭbā* /تَوَّبَ — 7>3; о. *matāb* /مَتَاب — 2>0; а. *tā'ib* /تَائِب — 2>0, а. *tawwāb* /تَوَّاب — 12>11)*.

* Во всех остальных аятах описание косвенно соотносится с Богом, поскольку к Нему обращаются с покаянием.

Глагол *tāba*, которым обычно передается смысл «каяться», первоначально означает «возвращаться, обращаться»; и он употребляется в отношении как человека, кающегося за свой грех перед Богом, так и Бога, отпускающего его грех. В первом случае глагол сопровождается предлогом 'иля/إلى, во втором — 'аля/على.

Форма а. *tā'ib* в Коране употребляется только для обозначения людей. К ним единожды прилагается и более интенсивная форма а. *tawwāb*.

В отношении Бога эпитет *tawwāb* порой трактуется также как «содействующий в покаянии» и «принимающий покаяние». Собственно последнему понятию соответствует кораническое описание *ḳābиль ат-таўб* (قَابِلُ التَّوْبِ; см. отдельно).

#1

Случаи, когда люди выступают субъектами, выделены звездочкой.

- г. *māba* 2: 37, 54^и, 54, 128^и, 160*, 160, 187, 279*; 3: 89*, 128; 4: 16*, 17*, 17, 18*, 26, 27, 146*; 5: 34*, 39*, 39, 71, 74*; 6: 54*; 7: 143*; 153*; 9: 3*, 5*, 11*, 15, 27, 74*, 102, 106, 117+, 118, 118*, 126*; 11: 3^и, 12*, 52^и, 61^и, 90^и; 16: 119*; 19: 60*; 20: 82*, 122; 24: 5*, 31^и; 25: 70*, 71*+; 28: 67*; 33: 24, 73; 40: 7*; 46: 15*; 49: 11*; 58: 13; 66: 4*, 8^и; 73: 20; 85: 10*.
- д. *taūb* 40: 3*.
- д. *taūbā* 3: 90*; 4: 17, 18, 92; 9: 104*; 42: 25*; 66: 8*.
- о. *matāb* 13: 30*; 25: 71*.
- а. *tā'ub* 9: 112* (мн. муж. *tā'ubūn*); 66: 5* (мн. жен. *tā'ubāt*).
- а. *tawwāb* 2: 37, 54, 122*, 128, 160; 4: 16, 64; 9: 104, 118; 24: 10; 49: 12; 110: 3.

#2

- *Тавваб, ҳақīm* (حَكِيم; «мудрый») 24: 10.
- *Таввāб, раҳīm* (رَحِيم; «милосердный») 2: 37, 54, 128, 160; 4: 16, 64; 9: 104, 118; 49: 12.

#3

- Любит кающихся 2: 122 (يُحِبُّ التَّوَّابِينَ).
- К Нему покаяние/возвращение (*matāb*) 13: 30^о (إِلَيْهِ مَتَاب).
- Его прощение (*taūbā*) кающегося 4: 17, 18, 92.

В первом аяте *taūb* сопровождается предлогом 'аля (تَوَّابٌ عَلَى اللَّهِ), в третьем — предлогом *мин* (تَوَّابٌ مِنَ اللَّهِ); в последнем аяте говорится о вине в случае непреднамеренного убийства.

#4

- «Прости нас/прими покаяние наше» (*туб* 'аляй-нā/تُبْ عَلَيْنَا) 2: 128 (взывание Авраама с Измаилом).
- «Покайтесь перед» Богом (*тубū* 'иля/تُوبُوا إِلَىٰ) 2: 54 (речь Моисея); 11: 3, 52 (речь Худа), 61 (речь Салиха), 90 (речь Шуайба); 24: 31; 66: 8.

#5

- Прощает 2: 128; 160; 4: 16–17; 5: 39; 9: 15, 27; 33: 73.
- Благосклонен к кающимся, прощает таковых, ... 3: 89; 4: 16, 26, 27; 146; 5: 34; 6: 54; 7: 153; 9: 104; 16: 119; 19: 60; 20: 82; 24: 5; 25: 70, 71; 28: 67; 40: 7; 42: 25.
- Простил/принял покаяние — Адама 2: 37; 20: 122; — израильтян 5: 71; — мусульман 2: 187; 9: 117+, 118; 58: 13.
- Покаятельное обращение к Нему — Авраама с Измаилом 2: 128; — Моисея 7: 143.

О просьбах к Богу о прощении и Его внимании таким просьбам см. также ст. *аль-Гафър*.

- Он, возможно, простит их (некоторых современников Пророка) 3: 128; 9: 102, 106; 33: 24; 58: 13.
- Кто не удостоится Его прощения 4: 18^с.
- Чье покаяние не принимается 3: 90; 4: 18^с.



(طَوِي; «сворачивающий»)

от I *тава*/طَوَى (н. *йатвӣ*/يَطْوِي; г. — 1>1; д. *тайӣ*/طِي — 1>1; п. *матвӣ*/مَطْوِي — 1>1).

- [К кончине мира] небо Мы свернем наподобие сворачивания свитков писцом 21: 104 (يَوْمَ نَطْوِي السَّمَاءَ كَطَيِّ السِّجْلِ لِلْكِتَابِ).
- Небеса будут свернуты десницей (или: в деснице) Его 39: 76 (وَالسَّمَاوَاتُ مَطْوِيَّاتٌ بِيَمِينِهِ).



(تَالِي; «читающий, прочитающий, зачитывающий»)

от I *таля*/تَلَا (н. *йәтлӯ*/يَتْلُو; г. — 59>5, 3^с, 7^н; д. *тилявә*/تِلَاوَةٌ — 1>0; а. — 1>1).

- Тебе (Мухаммад) Мы прочитаем Божьи айаты 2: 252; 3: 108; 45: 6* — (تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ تَنْتَلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ); айаты/поучения 3: 58 (مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ); весть о Моисее и Фараоне 28:3 (مِنْ نَّبَأٍ...).

* Во всех трех айатах добавлено: *би-ль-хаққ* («по истине», «с истиной»).

- Прочитай им весть (وَائِذْ عَلَيْنَهُم نَبَأٌ) — об Аврааме 26: 69; — о Ное 10: 71; — о двух сыновьях Адама/[Каине и Авеле] 5: 27; — об отречшемся от Божьих айатов 7: 175.
- «Читаемые» в Писании [предписания] (مَا يُنْتَلَى/مā-йутля) — о женщинах 4: 127^с; — о дозволенном [мясе] животных 5: 1^с; 22: 30^с.

В айате 2: 102 говорится о «читаемом»/навете (г.) демонами касательно Соломона; во всех остальных айатах с формой г. речь идет о «чтении» Писаний (их обнародовании пророками, призывающими людей к вере, или рецитации их приверженцами данных религий); форма д. *тилявә* прилагается к чтению Библии ее приверженцами (2: 121), форму а. (мн. жен. *māliyyāt*/تَالِيَات; 37: 3) чаще всего относят к ангелам, читающим/передающим Божье откровение.

﴿ ṭāmis ﴾

(طَامِس; «стирающий, лишаяющий, уничтожающий, ...»)

от I *ṭamasa*/طَمَسَ (н. *ṭatmisu*/يَطْمِسُ; г. — 5>3, 1^c, 1^m; д. *ṭams*/طَمَسَ)

- О зрении — обидчиков Лота 54: 34 (وَلَقَدْ رَاوَدُوهُ عَنْ صَيفِهِ فَطَمَسْنَا أَعْيُنَهُمْ); — неверных на Суде 36: 66 (وَلَوْ نَشَاءُ لَطَمَسْنَا عَلَى أَعْيُنِهِمْ); лицах некоторых из «людей Писания» (угроза) 4: 47 (مِنْ قَبْلِ أَنْ نَطْمِسَ وُجُوهًا فَنَرُدَّهَا عَلَى أَدْبَارِهَا); имуществе людей Фараона 10: 88^m (رَبَّنَا اطْمِسْ عَلَى أَمْوَالِهِمْ); [свете] звёзд к концу света 77: 8^c (فَإِذَا النُّجُومُ طُمِسَتْ).

﴿ tārik ﴾

(تَارِك; «оставляющий»)

от I *taraḳa*/تَرَكَ (н. *ṭatruḳu*/يَتْرُكُ; г. — 40>11, 4^c, 1ⁿ; д. *tarḳ*/تَرَكَ; а. — 3>0).

- Оставил добрую память о пророках 37: 78 (Ное), 108 (Аврааме), 119 (Моисее и Аароне), 129 (Илии) — (وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ/عَلَيْهَا/ فِي الْآخِرِينَ سَلَامٌ).
- Караемых оставил в назидательное знамение: народ Ноя 54: 15; народ Лота 29: 35; 51: 37 — (تَرَكْنَاهَا/مِنْهَا، فِيهَا/ آيَةً).
- Оставляет мунафиков во тьме (притча) 2: 17 (وَتَرَكَّهُمْ فِي ظُلُمَاتٍ).
- В Судный день оставит людей бросаться друг на друга 18: 99 (وَتَرَكْنَا بَعْضَهُمْ يَوْمَئِذٍ يَمُوجُ فِي بَعْضٍ).
- Разве люди будут оставлены (без испытания и т.п.) 9: 16^c; 26: 146^c; 29: 2^c; 75: 36^c.
- Если бы Он стал наказывать людей за грехи, не оставил бы ни одного живого на земле 16: 61; 35: 45 — (مَا تَرَكَ عَلَيْهَا/عَلَى ظَهْرِهَا/ مِنْ دَابَّةٍ).

﴿ tāḫī ﴾

(طَاحِي; «простирающий, расстилающий»)

от I *taḫa*/طَحَى (н. *ṭatḫī*/يَطْحِي; г. — 1>1; д. *taḫī*/طَحَى).

- [Клянусь] землей и Тем, Кто распростер/расстелил ее 91: 6 (وَالْأَرْضِ وَمَا طَحَاهَا).

Ф

﴿ Фа “āль ﴾
(فَعَّالٌ; «делающий»)⁺

дважды; в рамках описания *Фа “āль ли-мā йурй̣д* (см. ниже).

﴿ фа “āль ли-мā йашā’ ﴾
(فَعَّالٌ لِمَا يَشَاءُ; «делающий, чего пожелает»)

вслед за айтами **3: 40**, **14: 27** и **22: 18** — (فَعَّالٌ لِمَا يَشَاءُ). См. *Фā’иль/فَاعِلْ*.

﴿ Фа “āль ли-мā йурй̣д ﴾
(فَعَّالٌ لِمَا يُرِيدُ; «делающий, что хочет»)

дважды **11: 107**; **85: 16**. См. *Фā’иль/فَاعِلْ*.

﴿ фāдй̣ ﴾
(فَادِي; «выкупающий»)

от I *фадā/فَدَى* (н. *йафдй̣/يَفْدِي*; г. — 1>1; д. *фидā’/فِذَاء* — 1>1.; о. *фидй̣ā/ — 3>3*).

- «Его (сына Авраама) Мы выкупили великой жертвой» **37: 107** (وَفَدَيْنَاهُ بِذَبْحٍ عَظِيمٍ).

В аяте с формой д. говорится о выкупе пленных (**47: 4**); в двух айатах с формой о — об искуплении поста (**2: 184**, **196**), в третьем — о Его неприятии выкупа от неверных (**57: 15**). О таком неприятии выкупа речь идет еще в двух айатах, где фигурирует однокор. VIII *ифтадā/اِفْتَدَى* («откупаться»; **3: 91**; **5: 36**).

﴿Фā'иль﴾

(فَاعِلٌ; «делающий, действующий, производящий»)[~]

от I фа'аля/فَعَلَ (н. йаф'алю/يُفَعِّلُ; г. — 88>12, 3^с, 2^н; д. фа'ль/فَعَّلَ; о. фи'ль/فَعَّلَ — 1>0; а¹. фā'иль — 9>3, а². фа "āль/فَعَّلَ — 2>2; п. маф'уль/مَفْعُولٌ — 7>7). К Богу форма а¹. прилагается только во мн. числе; более интенсивная форма а². — в ед., но с дополнением: фа "āль ли-мā йурйид (فَعَّلَ لِمَا يُرِيدُ; «делающий, что хочет»).

#1

- а. фа'ильюн (мн.) 21: 17, 79, 104.
- а. фа "āль... 11: 107; 85: 16.
- г. фа'ля 2: 253; 3: 40; 4: 147; 14: 27, 45; 21: 23; 22: 14, 18; 34: 54^с; 37: 34; 46: 9^с; 75: 25^с; 77: 18; 89: 6; 105: 1.
- маф'уль 4: 47; 8: 42, 44; 17: 5, 108; 33: 37; 73: 18.

Еще в двух аятах [Бог как действователь] противопоставляется языческим божествам/идолам, которые не действуют (21: 63; 30: 40).

#2

- Так Бог сделал (т. е. карал) с нечестивцами: древними народами 14: 45; адитами 89: 6; «людьми Слона» (أَصْحَابُ الْفِيلِ/аль-фйль/الفيل) 105: 1.
- Бог делает/делающий, что хочет: (يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ) 2: 253; 22: 14; (يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ) 3: 40; 14: 27; 22: 18; (فَعَّلَ لِمَا يُرِيدُ) 11: 107; 85: 16.
- Его не призовут к ответу за то, что делает, а людей призовут 21: 23 (لَا يُسْأَلُ عَمَّا يَفْعَلُ وَهُمْ يُسْأَلُونَ).
- Бог создал небо и землю не ради забавы — если бы Он действительно хотел позабавиться, то сделал бы это, забавляясь с ближайшими к нему [ангелами, а не с низшими, материальным существами] 21: 16–17 (إِنْ كُنَّا فَاعِلِينَ).
- Давиду Он сделал подвластными горы и птицы 21: 79 (كُنَّا فَاعِلِينَ).
- Бог непременно сделает обещанное им (о воскресении) 21: 104 (إِنَّا كُنَّا فَاعِلِينَ).
- Непременно будет сделано/осуществлено (п.) повеление (أَمْرٌ) Его 4: 47; 8: 42, 44; 33: 37; обещание/угроза (وَاعْدٌ) Его 17: 5, 108; 73: 18.

﴿ Фәлиқ ﴾

(فَالِقُ: «расщепляющий, разверзающий»)+

от I *фаляқа/فَلَقَ* (н. *йафлиқу/يَفْلُقُ*; к. — 3; д. *фальқ/فَلَقَ*; а. — 2>2). Описание прилагается только к Богу, но с дополнением:

- *фәлиқ аль-ҳабб ва-нава* (فَالِقُ الْحَبِّ وَالنَّوَى: «расщепляющий зерно и косточку») 6: 95;
- *фәлиқ аль-'исбāх* (فَالِقُ الْإِصْبَاحِ: «разверзающий [ночной мрак светом] утра») 6: 96.

Однокор. порода VII *инфаляқа/انْفَلَقَ* встречается единожды, относясь к морской пучине, разверзшейся для Моисея с израильтянами (26: 63). Еще в одном аяте (113: 1) фигурирует обозначение *аль-фаляқ/الفَلَقُ* (отсюда название данной суры), которое порой считается однокоренным с означенным эпитетом, т. е. трактуется в смысле «рассвета», когда светом разверзается ночная тьма.

﴿ Фәлиқ аль-'исбāх ﴾

(فَالِقُ الْإِصْبَاحِ: «разверзающий [ночной мрак светом] утра»)

единожды 6: 96. См. *Фәлиқ/فَالِقُ*.

﴿ Фәлиқ аль-ҳабб ва-нава ﴾

(فَالِقُ الْحَبِّ وَالنَّوَى: «расщепляющий зерно и косточку»)

единожды 6: 95. См. *Фәлиқ/فَالِقُ*.

﴿ фәриг ﴾

(فَارِغٌ: «освобождающийся» для занятия исключительно чем-либо)

от I *фарага/فَرَغَ* (н. *йафругу/يَفْرُغُ*; г. — 2>1; д¹. *фарāг/فَرَاعَ*, д². *фуруг/فُرُوغَ*; а¹. *фариғ/فَرَغَ*, а². *фāриғ* — 1>0). С Богом соотносится и однокор. IV ('*афрага/أَفْرَغَ*; см. отдельно).

- Мы еще освободимся для [занятия] вами (людьми и джиннами, [в день Суда]) 55: 31 (سَنَفْرُغُ لَكُمْ أَيُّهَا النَّفَّلَانِ).



(فَارِضٌ; «предписывающий»)

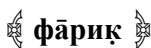
от I *фарада*/فَرَضَ (н. *йафриду*/يَفْرِضُ; г. — 9>5; д. *фард*/فَرَضَ; о. *фарйдä*/فَرِيضَةٌ — 6>4; п. *мафрүд*/مَفْرُوضٌ — 2>1).

Предписал/предписано:

- Пророку — Коран* 28: 85 (إِنَّ الَّذِي فَرَضَ عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لَرَأْدُكَ إِلَى مَعَادٍ);

* т. е. его передачу людям соблюдение предписанного в нем;

- [Пророку/мусульманам] — сура «Свет» 24: 1; — о браке 4: 24^{о+}; 33: 38, 50; — о наследстве 4: 11^о, 7^н; — о милостыне 9: 60^о; — об освобождении от клятвы 66: 2.



(فَارِقٌ; «разделяющий, различающий, отделяющий»)

от I *фарақа*/فَرَقَ (н. *йафруқ*/يَفْرِقُ; г. — 5>2, 1^м, 1^с; к. — 46; д¹. *фарқ*/فُرْقَانٌ — 1>1, д². *фурқāн*/فُرْقَانٌ — 7>7; а. — 1>1).

#1

- Разделил море для Моисея с израильтянами 2: 50 (وَإِذْ فَرَقْنَا بِكُمُ الْبَحْرَ); Коран на части по времени 17: 106 (وَقَرَأْنَا فَرَقْنَاهُ لِتَقْرَأَهُ عَلَى النَّاسِ عَلَى مُكْثٍ).
- Ночь, в которой разделяется всякое дело 44: 4 (فِيهَا يُفْرَقُ كُلُّ أَمْرٍ حَكِيمٍ).

По одной трактовке, от Святохранимой скрижали (аль-лях аль-махфүз/اللَّوْحُ الْمُحْفُوظُ) отделяется предписанное на грядущий год. Речь идет о «величественной ночи» (или «ночи предопределения»; *ляйлят аль-қадр*), о которой говорится в аяте 97: 1 и которую обычно отжествляют с ночью на 27 Рамадана.

- «Отдели (*уфрук*) нас о нечестивцев!» (мольба Моисея о себе с Аароном) 5: 25 (فَاْفِرُقْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ).

#2

Термин *фурқāн* («разделение, ...» между правдой и ложью, добром и злом; или «спасение») описывает

- дарованное Моисею/Моисею с Аароном [Писание?] 2: 53^т, 21: 48^т;
- Коран 2: 185^н; 3: 4^н; 25: 1^н;
- день [победы мусульман при Бадре] 8: 41^н;
- обещанное [отделение (победу?)] благоверных [от неверных] 8: 29^ж.

За исключением айата 8: 29 описание всюду сопровождается определенным артиклем. Оно управляется г. 'ātā/اتى, 'анзāля/أَنْزَلَ (или однокор.) и джа 'āля/جَعَلَ, которые обозначены, соответственно, метками ^т, ^н и ^ж.

#3

- [Клянусь] разделяющими [подлинным] разделением (аль-фāриқāt фарқ^{ан}) 77: 4 (قَالْفَارِقَاتِ فَرَقًا).

Под таковыми подразумеваются ангелы или дарованные через них Писания, «разделяющие, отделяющие» правду от лжи, дозволенное от запретного, ...

﴿ фāриш ﴾ (فَارِش; «расстилающий»)

от I фараиша/فَرَشَ (н. йафруиш/يَفْرُش; г. — 1>1; д¹. фариш/فَرِش — 1>1, д². фирāиш/فِرَاش — 3>3).

- Мы разостлали землю 51: 48 (وَالْأَرْضَ فَرَشْنَاهَا).
- Сделал (г. джа 'āля) землю постелью/ложем (фирāиш) 2: 22 (الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ فِرَاشًا).
- Из скота (т. е. шерсти и т.п.; версия) [сделал (г. 'аниша 'а)] для людей постелью (фариш) 6: 142 (وَمِنَ الْأَنْعَامِ حُمُولَةً وَفَرِشًا).

См. также 55: 54; 56: 34.

﴿ фāсиḥ ﴾ (فَاسِح; «[дающий] простор»)

от I фасаḥа/فَسَحَ (н. йафсаḥу/يَفْسُح; г. — 2>1, 1^н; ж. — 1; д. фасх/فَسَح).

- Если на собраниях [у Пророка] вас попросят дать простор (и. от V тафассаḥа/تَفَسَّح), [дабы вновь явившийся сел], то дайте простор (и. — Бог даст вам простор 58: 11 (إِذَا قِيلَ لَكُمْ تَفَسَّحُوا فِي الْمَجَالِسِ فَافْسَحُوا يَفْسَحِ اللَّهُ لَكُمْ)).

﴿ аль-Фāсыл ﴾ (الْفَاصِل; «рассуживающий; разделяющий, различающий; ...»)

от I фаṣала/فَصَلَ (н. йафṣāлю/يَفْصِل; г. — 5>3; 14; д¹. фаṣл/فَصَلَ — 9>7, 2, д². фиṣāл/فِصَال — 3>0; а. — 1>1). К Богу форма а. прилагается в составе описания ḫайр аль-фāṣылы́н (خَيْرُ الْفَاصِلِينَ; «лучший из фāṣылов/

рассуживающих»). С Ним соотносится также однокор. II — *фаҫсала/فَصَّلَ* (см. *муфаҫсыл/مُفَصِّل*).

#1

- Решение (*хукм*) [о наказании] — только у Бога., лучшего из рассуживающих 6: 57 (إِنَّ الْحُكْمَ إِلَّا لِلَّهِ يَفْصِلُ الْحَقَّ وَهُوَ خَيْرُ الْفَاصِلِينَ).
- Рассудит людей (с их религиозными спорами) в день Воскресения 22: 17; 32: 25 — (يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ); 60: 3 (يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَفْصِلُ بَيْنَكُمْ).

По другому толкованию, речь идет о «разделении/различении» праведных и отверженных.

#2

Термин *фаҫл* встречается не отдельно, а в составе других обозначений.

- Всеобщий Суд 6 раз описывается как *йа’ъм аль-фаҫл* (يَوْمَ الْفَصْلِ; «день рассуживания») 37: 21; 44: 40; 77: 13, 14, 38; 78: 17.
- Данный Давиду «дар судейства» (*фаҫл аль-хитāб*; فَصْلَ الْخُطَابِ) 38: 20^{*}.
- Коран — речение разделяющее/отделяющее [истину от лжи] (*қа’ль фаҫл*; قَوْلُ فَصْلٍ) 86: 13.
- [Предопределенное] слово [об отсрочке] рассуживания [между верующими и неверными до дня Воскресения] (*калимат аль-фаҫл*; كَلِمَةُ الْفَصْلِ) 42: 21.

﴿ фәтиқ ﴾

(فَاتِق; «разъединяющий, ...»)

от I *фатақа/فَتَقَ* (н. *йафтуқу/يَفْتُقُ*; г. — 1>1; д. *фатқ/فَتَقَ*). Парное-противоположное — *рәтиқ/رَاتِق*, в Коране представленное формой д. (*ратқ/رَتَقَ* — 1>1; I *ратақа/رَاتِق*; н. *йартуқу/يَرْتُقُ*).

- Небеса и земля были соединены* (*ратқ^{ан}*), а Мы их разъединили (*фа-фатақна-хумā*) 21: 30 (أَنَّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ كَانَتَا رَتْقًا فَفَتَقْنَاهُمَا).

* Или: сшитыми, компактными; соответственно: распорили, раскололи. Здесь форма д. *ратқ* употреблена в смысле прилагательного.

﴿ фәтин ﴾

(فَاتِنٌ; «испытывающий; наказывающий; сбивающий; ...»)

от I *фатана*/فَتَنَ (н. *йафтину*/يَفْتِنُ; г. — 23>10, 4^c; к. — 37; д¹. *фатн*/فَتْن, д². *футун*/فُتُون — 1>1, д³. *фитнә*/فِتْنَةٌ — 34>18; а. — 1>0), к Богу преимущественно прилагающейся в первом смысле.

#1

- г. *фатана* 6: 53; 9: 126; 20: 40, 85, 90^c, 131; 27: 47^c; 29: 2^c, 3; 38: 24, 34; 44: 17; 51: 13^c; 72: 17.
- д². *футун* 20: 40.
- д³. *фитнә* 5: 41; 71; 7: 155; 8: 28; 10: 85*; 17: 60*; 21: 35, 111; 22: 53*; 24: 63; 25: 20*; 37: 63*; 39: 49; 51: 14; 54: 27; 60: 5*; 64: 15; 74: 31*.

В отмеченных звездочкой айатах *фитнә* сопровождается г. *джа* 'аля/جَلَّ («делать»), в 21: 35 — г. *бала*/بَلَّ («испытывать»), 5: 41 — г. 'арәда/ارَادَ («хотеть»), 24: 63 — г. 'асәба/أَصَابَ («постигать»), 51: 14 — форма и. от г. *зәқа*/ذَاقَ («вкушать»), 54: 27 — форма а. от г. 'арсәля/أَرْسَلَ («посылать»),

#2

- Испытание (метка ³ — *фитнә*) одних людей другими 6: 53; 25: 20³;
- ~ людей мирскими благами 8: 28³; 20: 131; 39: 49³; 64: 15; 72: 17; добром и злом 21: 35³ (وَنَبْلُوكُم بِالشَّرِّ وَالْخَيْرِ فِتْنَةً); отсрочкой кары 21: 111³.
- ~ прежних народов 29: 3; самудитов 27: 47^c (речь Салиха); 54: 27³ (о Верблюдице); израилитов 5: 71³; Фараона 44: 17; Моисея 20: 40 (+д²; وَفَتَنَّاكَ فُتُونًا); народа Моисея — Золотым тельцом 16: 110^c; 20: 85, 90^c (речь Аарона); Давида 38: 24 (وَوَظَنَ دَاوُودُ أَنَّهَا فِتْنَةٌ); Соломона 38: 34. мунафиков 9: 126^c; 22: 53³ (о внушениях Сатаны); неверных и мунафиков (времен Мухаммада)* 17: 60³; 37: 63^c; 74: 31³.

* В первом аяте упоминается видение Пророка [о Небошестве], во втором — рассказ о растущем в Геенне древе Заккум, в третьем — о 19 стражах Ада.

#3

- Израилиты думали, что не будет испытания/наказания 5: 71³.
- Неужели люди полагают, что они не будут испытаны?! 29: 2^c.

#4

- Испытанием (*фитнā*) Своим сбивает или наставляет, кого хочет (речь Моисея) 7: 155³ (إِنْ هِيَ إِلَّا فِتْنَتُكَ تُضِلُّ بِهَا مَنْ تَشَاءُ وَتَهْدِي مَنْ تَشَاءُ).
- Кого Бог хочет подвергнуть испытанию, тому ничем не помо- жешь 5: 41³ (وَمَنْ يُرِدِ اللَّهُ فِتْنَتَهُ فَلَنْ تَمْلِكَ لَهُ مِنْ اللَّهِ شَيْئًا).

#5

- «Господи, не делай нас *фитной* для неверных/преступ- ных!» 10: 85³; 60: 5³ — (رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِّلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ / لِّلَّذِينَ كَفَرُوا).

Фитнā здесь трактуется или как испытание/искушение (не дай им взять верх над нами, а то возмнят, будто правда на их стороне), или как испытание/мучение (не делай так, чтоб они испы- тывали нас — подвергли нас мукам в испытание). В первом аяте передается мольба израильтян при ужесточении Фараонова гнета, во втором — Божье наставление правоверным о вызвании.

- Угроза *фитной* («испытанием» или «наказанием») нарушающим приказы Пророка 24: 63^д.
- Наказание Адом 51: 13 (يَوْمَ هُمْ عَلَى النَّارِ يُفْتَنُونَ), 14³ (ذُوقُوا فِتْنَتَكُمْ).

﴿ аль-Фātiх ﴾

(الْفَاتِح; «открыватель; судья; [даритель] победы; [даритель] благ»)

см. аль-Фаттāх/الْفَتْاح.

﴿ аль-Фаттāх ﴾

(الْفَتْاح; «открыватель; судья; [даритель] победы; [даритель] благ»)

№ 19 в Классическом перечне; от I *фатаха*/فَتْح (н. *йафтаху*/يَفْتَح; г. — 16>9, 2^м, 4^с; д. *фатх*/فَتْح — 12>12; а¹. *фātiх*/فَاتِح — 1>1, а². *фат- тāх* — 1>1). Форма а². прилагается к Богу во втором значении; в этом значении с Ним соотносится и менее интенсивная форма а. *фātiх*, фигурирующая в составе описания *хайр аль-фātiхйн* (خَيْرُ الْفَاتِحِينَ; «лучший из *фātiх*ов/судей»).

Скорее к действию Бога или Его ангелов относятся формы с. и п. от однокор. II *фаттаха* (فَتَح; «открывать»; н. *йуфаттиху*/يُفَتِّح; 1>1^с; д. *тафтих*/تَفْتِيح; а. *муфаттих*/مُفَتِّح; п. *муфаттаха*/مُفَتِّحَة — 1>1).

К Нему как адресату мольбы прилагается и однокор. Х (*истаф- таха*/اِسْتَفْتَح; «[взывать о] *фатхе*» — торжестве, победе; н. *йастаф- тиху*/يَسْتَفْتِيح; г. — 3>3; д. *истифтāх*/اِسْتِفْتَاَح; а. *мустафтих*/مُسْتَفْتِيح; п. *мустафтах*/مُسْتَفْتِيح).

#1

• аль-Фаттāх 34: 26

В аяте с эпитетом сочетается описание аль-‘алīm/الْعَلِيمُ («ведающий»), следуя за ним.

- Хайр аль-фāтихйн 7: 89.
- г. фатаха 2: 76; 6: 44; 7: 89^м, 96; 15: 14; 21: 96^с; 23: 77; 26: 118^м; 34: 26; 35: 2; 39: 71^с, 73^с; 48: 1; 54: 11; 78: 19^с.
- д. фатх 4: 141; 5: 52; 8: 19; 26: 118; 32: 28, 29; 48: 1, 18, 27; 57: 10; 61: 13; 110: 1.
- г. фаттаха 7: 40.
- п. муфаттаха 38: 50.
- г. истафтах 2: 89; 8: 19; 14: 15.

#2 (фатх как «судейство»)

Помимо указанных двух аятов с формами а., в 8 случаях термин фатх и однокор. с ним обозначения употребляются в смысле судейства/решения (хукм/حُكْم; аяты, допускающие интерпретацию термина в третьем значении, выделены меткой[†]).

- Бога просил рассудить^{*} между ним/правоверными и противниками: Ной 26: 118 (فَأَفْتَحْ بَيْنِي وَبَيْنَهُمْ قِتْلًا); Шуайб 7: 89 (رَبَّنَا افْتَحْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ قَوْمِنَا بِالْحَقِّ); пророки 14: 15 (وَاسْتَفْتَحُوا وَخَابَ كُلُّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ).

* С оттенком угрозы в адрес неверных.

- В день Воскресения Он рассудит между ними 34: 26 (ثُمَّ يَفْتَحُ بَيْنَنَا بِالْحَقِّ).

В аяте 34: 26, как и в 7: 89, глагол имеет дополнение: «по истине» (би-ль-хаққ).

- [Аравийские] язычники (времен Пророка) вопрошали о наступлении Суда (аль-фатх) 32: 28[†] (مَتَى هَذَا الْفَتْحُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ).
- Йа’ум аль-фатх (يوم الفتح) как обозначение Судного дня 32: 29.
- Просимый язычниками-мекканцами суд свыше состоялся [в Бадрской битве] 8: 19[†].
- Бог дал/даст судейское решение Пророку 5: 52[†] (فَعَسَى اللَّهُ أَنْ يَأْتِيَ بِالْفَتْحِ). В смысле «судейства/решения» термин порой трактуется и в аятах из #3, выделенных меткой[†].

#3 (фатх как «торжество, победа»)

Помимо упомянутых в #2 аятов, допускающих такую трактовку.

- Дарование *фатха*/победы Пророку, мусульманам 4: 141; 5: 52^{*}; 8: 19^{*}; 32: 28^{*}; 48: 1 (إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُبِينًا)*, 18, 27; 61: 13; 110: 1.

* Вслед за аятом данная сура носит название: аль-Фатх.

- Завоевание Пророком Мекки* как аль-фатх 57: 10 (...مِن قَبْلِ الْفَتْحِ).

* По другому толкованию, в этом аяте, как и в 48: 1, речь идет о Худайбийском перемирии.

- Мольба [аравийских] иудеев о торжестве над язычниками [через явленного Богом пророка] 2: 89 (وَكَايُوا مِنْ قَيْلٍ يَسْتَفْتِحُونَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا).
- Взывание пророков о победе над противниками 14: 15 (وَاسْتَفْتَحُوا) (وَحَابَ كُلُّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ).

#4 (*фатх* как «откровение» в переносном смысле)

- Откровение пророку Мухаммаду* 48: 1^{*}.

* О завоевании Мекки; о будущих победах; о данных Пророку знании/водительстве; о прощении ему всех грехов.

- ~ иудеям* 2: 76 (أَتُحَدِّثُونَهُمْ بِمَا فَتَحَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ).

* О грядущем пророке/Мухаммаде; о Божьем наказании их предков; о данном им в Торе/Библии.

#5 (*фатх* как откровение в первоначальном смысле)

- Открытие врат к небесам (для вознесения сомневающих язычников) 15: 14 (وَلَوْ فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ بَابًا مِّنَ السَّمَاءِ).
- ~ врат небесных ливнем (при Потопе) 54: 11 (فَفَتَحْنَا أَبْوَابَ السَّمَاءِ بِمَاءٍ مُّثْمَرٍ).
- ~ врат Ада (в Будущей жизни) 39: 71 (فَتَحَّتْ أَبْوَابُهَا);
- ~ врат Рая 38: 50 (مُفْتَحَةً لَهُمُ الْأَبْوَابُ); 39: 73 (فُتِحَتْ أَبْوَابُهَا).
- К концу света будет открыт [путь] перед народами гог и магог 21: 96 (حَتَّىٰ إِذَا فُتِحَتْ يَأْجُوجُ وَمَأْجُوجُ).
- ~ ~ ~ небо откроется, делаясь [словно] вратами 78: 19 (وَفُتِحَتِ السَّمَاءُ) (فَكَانَتْ أَبْوَابًا).
- В Судный день перед неверными не откроются врата неба (т. е. Рая) 7: 40 (لَا تُفْتَحُ لَهُمُ أَبْوَابُ السَّمَاءِ).

#6

- *Фатх* как дарование — милости (*рахма*) 35: 2 (مَا يَفْتَحُ اللَّهُ لِلنَّاسِ مِنْ رَّحْمَةٍ...); — благодати (*баракāt*) 7: 96 (لَفَتَحْنَا عَلَيْهِم بَرَكَاتٍ مِّنَ السَّمَاءِ) (وَالْأَرْضِ).
- Открывание врат — всякого [добра] 6: 44 (فَفَتَحْنَا عَلَيْهِمُ أَبْوَابَ كُلِّ شَيْءٍ); — кары 23: 77 (حَتَّىٰ إِذَا فَتَحْنَا عَلَيْهِم بَابًا ذَا عَذَابٍ شَدِيدٍ).

﴿ Фāтыр ﴾

(فāطِر; «творящий, создающий»)+

- от I *фāтара*/فَطَرَ (н. *йафтуру*/يَفْطُر; г. — 8>8; д. *фāтp*/فَطَرَ; о. *фитpā*/فِطْرَة — 1>1; а. — 6>6). Описание прилагается с дополнением: *фāтыр ас-самāвāt ва-ль-'ард* (فāطِر السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ; «творец небес и земли»).
- Творец/*фāтыр* небес и земли 6: 14; 12: 101; 14: 10; 35: 1; 39: 46; 42: 11.
 - Сотворил (г.) *их* 6: 79; 21: 56.
 - Тот, Кто сотворил вас 17: 51 (о людях вообще); нас 20: 72 (египетские волхвы, уверовавшие в Моисея); меня 11: 51 (Худ); 36: 22 (один правоверный); 43: 26–27 (Авраам).
 - Божья *фитpā* (сотворенная природа/естество), с которой Он сотворил (*фāтара*) людей, неизменна 30: 30 (فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا فِطْرَةَ اللَّهِ الَّتِي (فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا لَا تَبْدِيلَ لِخَلْقِ اللَّهِ).

По толкователям, все люди рождаются с правоверной природой, с врожденной верой в единого Бога. См. также ст. *фāтыр* в П 1.1.

﴿ Фāтыр ас-самāвāt ва-ль-'ард ﴾

(فāطِر السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ; «творец небес и земли»)

- шесть раз 6: 14; 12: 101; 14: 10; 35: 1; 39: 46; 42: 11. См. *Фāтыр*/فāطِر.

X

﴿ хāбб ﴾ (حَابّ; «любящий»)

см. *муҳибб/مُحِبّ*.

﴿ аль-Хабйр ﴾ (الْخَبِير; «ведающий, осведомленный, осведомляющий»)

№ 32 в Классическом перечне; от I *хабура/خَبْرَ* (или *хабара/خَبَرَ*; н. *йахбуру/يَخْبُرُ*; д¹. *хубр/خُبْر* — 2>0, д². *хубрā/خُبْرَة*; а. — 45>44).

#1

- а. *хабйр* 2: 234, 271; 3: 153, 180; 4: 35, 94, 128, 135; 5: 8; 6: 18, 73, 103; 9: 16; 11: 1, 111; 17: 17, 30, 96; 22: 63; 24: 30, 53; 25: 58; 27: 88; 31: 16, 29, 34; 33: 2, 34; 34: 1; 35: 14, 31; 42: 27; 48: 11; 49: 13; 57: 10; 58: 3, 11, 13; 59: 18; 63: 11; 64: 8; 66: 3; 67: 14; 100: 11.

В аятах 35: 31 и 100: 11 *хабйр* сопровождается усилительной частицей *ля* (لَ).

- С данным описанием по 4 раза сочетаются эпитеты 'алим (عَلِيم; «ведающий») и ҳакйм (حَكِيم; «мудрый»); по 5 раз — баcьйр (بَصِير; «видящий») и латйф (لَطِيف; «милостивый; проникающий»):
'алим ~ 4: 35; 31: 34; 49: 13; 66: 3;
ҳакйм ~ 6: 18, 73; 11: 1; 34: 1;
~ баcьйр 35: 31*; 42: 27*; 17: 17*, 30, 96*;
латйф ~ 6: 103; 22: 63; 31: 16; 33: 34; 67: 14.

В отмеченных звездочкой аятах эпитет имеет дополнение.

#2

- Ведающ/осведомлен о рабах Своих 17: 30, 96; 35: 31; 42: 27;
- ~ об их грехах 17: 17; 25: 58;

- ~ о ваших/их (людей) деяниях 2: 234, 271; 3: 153, 180; 4: 94, 128, 135; 5: 8; 9: 16; 11: 111; 24: 30, 53; 27: 88; 31: 29; 33: 2; 48: 11; 57: 10; 58: 3, 11, 13; 59: 18; 63: 11; 64: 8;
- ~ о них (воскрешенных в Судный день) 100: 11.



(حَدّ; «[устанавливающий] пределы» [дозволенного–запретного])

- околомасдарное; от I *ḥadda*/حَدّ (н. *yaḥḥaddu*/يُحَدِّد; д./о. *ḥadd*/حَدّ – 14>14).
- Его *ḥudūd* (мн.; حُدُودِ اللَّهِ) 2: 187, 229+++; 230+; 4: 13, 14; 9: 97, 112; 58: 4; 65: 1+.



(هَادِي; «наставляющий [на верный путь],
водительствующий [верным путем]»)

№ 94 в Классическом перечне; от I *ḥada*/هَدَى (н. *yaḥdī*/يَهْدِي; г. – 144>121, 1^м, 4^с; к. – 102; д¹. *ḥudā*/هُدًى – 85>77; д². *ḥadī*/هَدًى, д³. *ḥidāyā*/هَدَايَا; а. *ḥādī*/ – 10>2). Косвенно с Богом соотносятся почти все айаты с однокор. VIII *iḥtadā*/إِهْتَدَى («встать на верный путь, следовать по нему»; н. *yaḥtadī*/يَهْتَدِي; г. – 40; д. *iḥtidā*/إِهْتِدَاء; а. *muḥtadī*/مُهْتَدِي – 21). Парным-противоположным служит описание *muḍallil*/مُضِلّ (см. отдельно).

#1

- а. *ḥādī* 22: 54; 25: 31.

В остальных айатах *ḥādī* единожды встречается в отношении Божьих пророков (13: 7), 5 раз – в выражениях типа «Сбиваемому Богом нет наставника» (7: 186; 13: 33; 39: 23, 36; 40: 33), а дважды в выражениях типа «слепых (т. е. упорствующих в неверии) тебе не вывести на верный путь» (30: 53; 27: 81).

Еще в 7 айатах фигурирует форма сравнит. степени *'aḥdā*/أَهْدَى, которая единожды прилагается к Корану и Торе (см. ниже); с самим Богом это описание косвенно соотносится в айате 17: 84.

- г. *ḥada* 1: 6^м; 2: 26, 142, 143, 185, 198, 213+, 258*, 264*, 272; 3: 8, 86*+; 3: 101^с; 4: 26, 68, 137*, 168*, 175; 5: 16+, 51*, 67*, 108*; 6: 71, 77, 80, 84+, 87, 88, 90, 125, 144*, 149, 161; 7: 30, 43+, 100, 155, 178; 9: 19*, 24*, 37*, 80*, 109*, 115; 10: 9, 25, 35+ 35^с, 43; 12: 52*; 13: 27, 31; 14: 4, 12, 21; 16: 9, 36, 37*, 93, 104*, 107*, 121; 17: 9, 97; 18: 17, 24; 19: 58; 20: 50, 122, 128; 21: 73; 22: 16, 24^с+, 35, 37; 24: 35, 46; 26: 62, 78; 27: 63; 28: 22, 50*, 56; 29: 69; 32: 24, 26; 33: 4; 34: 6; 35: 8; 37: 99,

118; 39: 3*, 18, 23, 37, 57; 40: 28*; 41: 17; 42: 13; 52+: 43: 27; 46: 10*, 30; 47: 5; 48: 2, 20; 49: 17; 61: 5*, 7*; 62: 5*; 63: 6*; 64: 11; 72: 2; 74: 31; 76: 3; 79: 19; 87: 3; 90: 10; 93: 7.

Звездочкой отмечены айаты, в которых глагол сопровождается отрицательной частицей (26 раз); пунктиром — айаты, где говорится о Божьем водительстве через Писания, пророков и т.п.

- д. *худа* 2: 2, 5, 16, 38+, 97, 120+, 159, 175, 185+; 3: 4, 73+, 96, 138; 4: 115; 5: 44, 46+; 6: 35, 71++, 88, 90, 91, 154, 157; 7: 52, 154, 193, 198, 203; 9: 33; 10: 57; 12: 111; 16: 64, 89, 102; 17: 2, 94; 18: 13, 55, 57; 19: 76; 20: 47, 123+; 22: 67; 27: 2, 77; 28: 37, 43, 50, 57, 85; 31: 3, 5; 32: 23; 34: 32; 39: 23; 40: 53, 54; 41: 17, 44; 45: 11, 20; 47: 17, 25, 32; 48: 28; 53: 23; 61: 9; 72: 13; 92: 12.
- г. *ихтада* (37 раз) 2: 53, 135, 137, 150, 170; 3: 20, 103; 4: 98; 5: 104, 105; 6: 97; 7: 43; 158; 10: 108+; 16: 15, 16; 17: 15+; 18: 57; 19: 76; 20: 82, 135; 21: 31; 23: 49; 24: 54; 27: 24, 92+; 28: 64; 32: 3; 34: 50; 39: 41; 43: 10; 46: 11; 47: 17; 53: 30.
- а. *мухтадй* (метка *), *мухтадён* (мн.; всего 17 раз) 2: 16, 157; 6: 56, 82, 117, 140; 7: 30, 178*; 9: 18; 10: 45; 16: 125; 17: 97*; 18: 17*; 28: 56; 36: 21; 43: 37; 86: 7; см. также айаты 2: 70; 57: 27.

#2

- Бог — наставник (*хадй*) верующих на прямой путь 22: 54
(وَإِنَّ اللَّهَ لَهُادِ الَّذِينَ آمَنُوا إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ).
- Его достаточно как наставника 25: 31 (وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ هَادِيًا وَنَصِيرًا).
- У каждого народа [был свой] наставник [от Бога] 13: 7
(وَلِكُلِّ قَوْمٍ هَادٍ).
- Сотворил, соразмерил и наставил на правый путь 87: 2
(الَّذِي خَلَقَ فَسَوَّىٰ ۖ وَالَّذِي قَدَّرَ فَهَدَىٰ).
- Дарует всякой вещи ее образ (или: одаривает всякую тварь) и наставляет на правый путь (речь Моисея) 20: 50 (رَبُّنَا الَّذِي أَعْطَىٰ كُلَّ شَيْءٍ) 20: 50 (رَبُّنَا الَّذِي أَعْطَىٰ كُلَّ شَيْءٍ وَهَدَانَا السَّبِيلَ إِمَّا شَاكِرًا).
- Хочет просветить людей 4: 26 (لِيُبَيِّنَ لَكُمْ وَيَهْدِيَكُمْ سُنَنَ الَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ).
- Наставил человека на [истинный] путь 76: 3 (وَهَدَيْنَاهُ النَّجْدَيْنِ) 90: 10 (وَإِمَّا كَفُورًا).
- Усердствующего непременно наставит на путь к Нему 29: 69 (وَالَّذِينَ جَاهَدُوا فِينَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ سُبُلَنَا).
- Взывание благоверных: «Наставь нас на верный путь!» 1: 6
(اهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ).

#3

- Наставляет [на истинный путь], кого хочет 2: 272; 6: 88; 28: 56; 39: 23; 42: 52 — (يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ مِنْ بَيْنِ رِجَالٍ يَمْشُونَ فِي الْأَسْطِثَاءِ ذُرِّيَّتَهُمْ وَأَنبِيَاؤُهُمْ يَسْتَغِيثُونَ) (يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ مِنْ بَيْنِ رِجَالٍ يَمْشُونَ فِي الْأَسْطِثَاءِ ذُرِّيَّتَهُمْ وَأَنبِيَاؤُهُمْ يَسْتَغِيثُونَ).
- Наставляет на прямой путь, кого хочет 2: 142, 213; 10: 25; 24: 46 — (يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ).
- К свету Своему ведет, кого хочет 24: 35 (يَهْدِي اللَّهُ لِنُورِهِ مَنْ يَشَاءُ).
- Кого хочет наставить на истинный путь, тому Он расширяет грудь для веры (’ислям), и наоборот 6: 125 (فَمَنْ يُرِدِ اللَّهُ أَنْ يَهْدِيَهُ يَشْرَحْ صَدْرَهُ) (لِلْإِسْلَامِ وَمَنْ يُرِدْ أَنْ يُضِلَّهُ يَجْعَلْ صَدْرَهُ ضَيِّقًا حَرَجًا كَأَنَّمَا يَصْعَدُ فِي السَّمَاءِ).
- Кого хочет, наставляет или сбивает 14: 4; 16: 93; 35: 8; 74: 31 — (يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ).
- Кого хочет, сбивает, а к Себе наставляет того, кто раскаялся 13: 27 (إِنَّ اللَّهَ يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي إِلَيْهِ مَنْ أَنَابَ).

Так гласит и аят 6: 39, но с концовкой: «а кого пожелает, выведет на прямой путь» (مَنْ يَشَاءُ اللَّهُ يُضِلَّهُ وَمَنْ يَشَاءُ يُغْضِطْ عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ).

- Испытанием (фитнā) Своим сбивает или наставляет, кого хочет (речь Моисея) 7: 155 (إِنْ هِيَ إِلَّا فِتْنَتُكَ تُضِلُّ بِهَا مَنْ تَشَاءُ وَتَهْدِي مَنْ تَشَاءُ).
- Кого наставляет, тот верно следует [к спасению], а кого сбивает, тот — обречен 7: 178; 17: 97; 18: 17 — (مَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِي).
- Кого наставляет, того никто не собьет 39: 37 (وَمَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ مُّضِلٍّ).

#4

- Наставлением выступает Божье [откровение пророкам] 2: 38; 3: 73; 9: 33; 17: 94; 20: 123; 34: 32; 40: 53; 48: 28; 61: 9; 72: 13; Тора/Моисеево Писание 3: 3-4; 5: 44; 6: 91, 154; 17: 2; 28: 43; 32: 23; 40: 53-54 (в аятах 11: 17 и 46: 12 фигурирует синонимичное обозначение ’имām/إمام); Евангелие 3: 4; 5: 46; Коран 2: 2, 97, 185; 3: 4, 138; 4: 115; 5: 16*; 6: 157; 7: 52, 203; 9: 33; 10: 57; 12: 111; 16: 64, 89, 102; 17: 9*, 94; 18: 55; 27: 2, 77; 31: 3; 39: 23; 41: 44; 45: 11, 20; 46: 30*; 47: 25, 32; 48: 28; 53: 23; 61: 9; 72: 2*, 13.

Звездочкой отмечены аяты, в которых употребляется глагол хадя.

- Нет Писаний с более верным водительством (’ахда), чем Коран и Тора 28: 48-49 (فَاتَّبِعُوا كِتَابَ اللَّهِ هُوَ أَوْهَدُ مِمَّا مَنَّهُمَا).
- Божье наставление пророков 6: 84-87 (перечень с именами 16 пророков), 90; 14: 12 (общее);

[отдельных пророков] — Аарона 6: 84; 37: 117–118; — Авраама 6: 77, 80; 16: 121; 26: 78; 37: 99; 43: 26–27; — Адама 20: 122; — Давида 6: 84; — Елисея 6: 86; — Захарии 6: 85; — Иакова 6: 84; — Измаила 6: 86; — Иисуса 6: 85; — Или 6: 85; — Иоанна 6: 85; — Иова 6: 84; — Ионы 6: 86; — Иосифа 6: 84; — Исаака 6: 84; — Лота 6: 86; — Моисея 6: 84; 26: 62; 28: 22; 37: 117–118; — Мухаммада 6: 161; 18: 24; 48: 2; 93: 7; — Ноя 6: 84; — Соломона 6: 84.

#5

- Его наставление люди снискивают верой 2: 137, 213; 4: 175; 10: 9; 18: 13; 22: 54; держанием (и'тиṣām/اِعْتَصَمَ) за Него 3: 101; 4: 175; следованием истинному учению 2: 53, 135, 137; 5: 16; 7: 158; 19: 43; 40: 38; повиновением 3: 20; 4: 66–68; усердием (джихād/جِهَاد) 29: 69; покаянием 20: 82; 20: 122; 24: 54.
- Божьи знамения/'āyāt в наставление 3: 103; 18: 17; 22: 16; 24: 46.
- Обретение наставления через рассмотрение Его творений 16: 15; 21: 31; 43: 10.

#6

Бог не дарует наставление

- не уверовавшим (г. 'āmana) в Его знамения/'āyāt 16: 104 (الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ);
- неверным/отвергающим [призыв пророков] (ед. kāfir; г. kaḥḥara) 2: 264; 5: 67 — (الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ); 4: 168 (الَّذِينَ كَفَرُوا); 3: 86 (قَوْمًا كَفَرُوا بَعْدَ (أَمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا ثُمَّ آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا ثُمَّ أَرَادُوا كُفْرًا) (إِيمَانِهِمْ); 4: 137 (لَا يَهْدِي كَيْدَ الْخَائِنِينَ) 12: 52;
- изменникам (ед. ḫā'in) 12: 52;
- лжецам (ед. kāzīb), непризнательным/неверным (kaḥḥār) 39: 3 (مَنْ هُوَ كَاذِبٌ كَفَّارٌ);
- излишествующим (ед. musrif), лжецам (ед. kaḥḥār) 40: 28 (مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ كَذَّابٌ);
- несправедливым/неправедным (ед. zālim) 2: 258; 3: 86; 5: 51; 6: 144; 9: 19, 109; 28: 50; 46: 10; 61: 7; 62: 5 — (الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ);
- нечестивцам (ед. fāsiq) 5: 108; 9: 24, 80; 61: 5; 63: 6 — (الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ).

#7

- Только благодаря Божьему водительству люди следуют по верному пути 7: 43 (وَمَا كُنَّا لِنَهْدِيَ لَوْلَا أَنْ هَدَانَا اللَّهُ).

- Кого Он ведет, тот следует по верному пути 7: 178; 17: 97; 18: 17 — (وَمَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِ الْمُهْتَدِي);
- Чтобы люди следовали по верному пути (г. *ихтада*), Бог установил звезды, устроил на земле дороги, ... 6: 97; 16: 15, 16; 21: 31; 43: 10; явил Писания, пророков, ... 2: 53, 137, 150; 3: 20, 103; 7: 158; 23: 49; 24: 54; 32: 3; 34: 50.
- Кто [, внимая Его водительству,] пойдет по верному пути, тот идет во благо самому себе 10: 108; 17: 15; 27: 92 — (مَنْ اهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ); 39: 41 (فَمَنْ اهْتَدَىٰ فَلِنَفْسِهِ).
- Бог увеличит наставление (*худа*) идущих по верному пути 19: 76 (وَالَّذِينَ اهْتَدَوْا زَادَهُمْ هُدًى); 47: 17 (وَيَزِيدُ اللَّهُ الَّذِينَ اهْتَدَوْا هُدًى); благосклонен к таковым 20: 82.
- Ему лучше знать, кто следует по верному пути 53: 30^г (وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ) (وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ); 6: 117^а; 16: 125^а; 28: 56^а; 86: 7^а — (اهْتَدَى).
- Следующие по верному пути 2: 135^г; 157; 4: 98^г; 5: 105^г; 6: 82; 9: 18; 20: 135^г; 36: 21.
- Не следующие этим путем; полагающие, будто следует ему 2: 16, 170^г; 5: 104^г; 6: 56, 140; 7: 30; 10: 45; 18: 57^г; 27: 24^г; 43: 37; 46: 11^г.

﴿Х̣ади‘﴾

(خَادِع; «обманывающий [пытающихся Его обмануть]»)*

от I *х̣ада* ‘а/ع/خَدَعَ (н. *йах̣да* ‘у/ع/خَدَع; г. — 2>0; ж. — 3; д. *х̣ида* ‘у/ع/خَدَعَ; а. — 1>1).

В Коране по два раза фигурирует форма н. этого глагола (2: 9; 8: 62) и форма н. однокор. III *х̣ада* ‘у/ع/خَدَع (2: 9; 4: 142), описывая козни мунафиков. К Богу форма а. прилагается как отвечающему на их обман; и поскольку такое Его действие совершается по контрарности (*би-ль-мукабалай*), то к Нему это описание приложимо только вместе с дополнением об адресатах — мунафиках или вообще пытающихся Его обмануть.

- Мунафики пытаются обмануть (г.) Бога, между тем это Он будет обманывающим (а.) их* 4: 142 (إِنَّ الْمُنَافِقِينَ يُخَادِعُونَ اللَّهَ وَهُوَ خَادِعُهُمْ).

* Т. е. соответственно воздаст им за обман. О таком обмане со стороны мунафиков в отношении Бога и последователей Пророка говорится также в аяте 2: 9 (здесь дана такая концовка: но они обманывают только самих себя).

﴿ хазиль ﴾

(خَائِل; «оставляющий [без помощи/поддержки]»)

от I *хазаль*/خَزَل (н. *йахзулю*/يُخْذِل; г. — 1>1; д. *хизля́н*/خِذْلَان; а¹. *хазиль*/خَائِل, а². *хазуль*/خَذُول — 1>0; п. *махзуль*/مَخْذُول — 1>1).

- Кого Бог оставляет без поддержки, тому уже никто не окажет такую 3: 160 (وَإِنْ يَخْذُلْكُمْ فَمَنْ ذَا الَّذِي يَنْصَرُّكُمْ مِنْ بَعْدِهِ).

Скорее к Божьему действию относится также форма п. (17: 22 — призывающий к иным божествам останется без [Его] поддержки). Вторая форма а., более интенсивная, прилагается к Сатане (25: 29).

﴿ хазим аль-'ахзаб ﴾

(هَازِمُ الْأَحْزَابِ; «[наносящий] поражение врагам»)

вслед за аятом 38: 11 (جُنْدًا مَّا هُنَالِكَ مَهْزُومٌ مِنَ الْأَحْزَابِ). В шестикнижной Сунне фигурирует само обозначение *Хазим аль-'ахзаб* (см. П 2).

﴿ хайль ﴾

(خَائِل; «разъединяющий», букв.: «стоящий между»)

от I *халь*/خَالَ (н. *йахулю*/يُحُول; г. — 3>1, 1^с; д. *хауль*/حَوْل, *хайлю́ль*/حَيْلُولَة).

- Стояние — между человеком и [побуждениями] его сердца 8: 24 (يَحُولُ بَيْنَ الْمَرْءِ وَقَلْبِهِ); — между неверными и их пожеланиями (в Судный день) 34: 54 (وَحِيلَ بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ مَا يَشْتَهُونَ).

﴿ аль-Хайй ﴾

(الْحَيّ; «живой»)

№ 63 в Классическом перечне; от I *хаййа*/حَيّ (н. *йахйа*/يُحْيِي; г. — 7>0; д¹. *хаййат*/حَيَاة — 76>0, д². *хайаван*/حَيَوَان — 1>0; а. — 24>5). Атрибутом *хаййат*/«жизнь» обычно открывается список семи-восьми сущностных атрибутов в ашаритско-матуридитской теологии. Однокор. описание: *Мухйй*/مُحْيِي.

#1

- Живой 40: 65.
- Живой, перманентный (*аль-қаййум*)* 2: 255; 3: 2; 20: 111 — (الْحَيُّ الْقَيُّومُ).

* Это описание имеет и другие значения — см. соответствующую статью.

- Живой, который не умирает 25: 58 (وَتَوَكَّلْ عَلَى الْحَيِّ الَّذِي لَا يَمُوتُ).

#2 (приложение)

- Все гибнет (*халик*), кроме лика Его 28: 88 (كُلُّ شَيْءٍ هَالِكٌ إِلَّا وَجْهَهُ).

* В этом и нижеследующем айатах *ваджх*/«лик» Бога обычно понимается в смысле Его самости.

- Все, кто на земле, тленны (*фан^{ин}*), остается лик Господа твоего 55: 26–27. (كُلُّ مَنْ عَلَيْهَا فَانٍ وَيَبْقَى وَجْهُ رَبِّكَ ذُو الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ).

Возвышенность Бога над смертью выражается также в том, что именно Он сотворил смерть и жизнь (57: 2). См. также описания: *Мухйй* (مُخْيِي; «живящий») и *мумит* (مُمِيت; «мертвящий»); *ба'ус* (بَاعِث; «воскрешающий»).

﴿ Хайр ﴾ (خَيْرٌ; «благий; лучший»)

описание, которое в Коране фигурирует 186 раз, к Богу в качестве самостоятельного эпитета прилагаясь дважды, а в идафной конструкции — 19 раз (о них см. нижеследующие статьи). Еще в одном айате термин *аль-хайр* косвенно соотносится с Ним.

- Бог — *хайр* и долговечнее 20: 73 (وَاللَّهُ خَيْرٌ وَأَبْقَى);
- Бог — *хайр* или те, кого [язычники считают] соучастникам [Ему]?! 27: 59 (اللَّهُ خَيْرٌ أَمَّا يُشْرِكُونَ).

В обоих айатах слово *хайр* может обозначать не только «благо», «благий», но также «лучше», «предпочтительнее».

- «Всякое благо (*хайр*) — в деснице Твоей» (بِيَدِكَ الْخَيْرُ) 3: 26.

﴿ Хайр аль-вāрисйн ﴾ (خَيْرُ الْوَارِثِينَ; «лучший из наследников»)

единожды 21: 89. См. *аль-Вāрис*/الْوَارِث.

﴿ Хайр аль-гāфирйн ﴾ (خَيْرُ الْغَافِرِينَ; «лучший из прощающих»)

единожды 7: 155. См. *аль-Гафур*/الْغَفُور.

﴿Хайр аль-макирйн﴾
(خَيْرُ الْمَاكِرِينَ; «лучший из хитрецов»)

дважды 3: 54; 8: 30. См. аль-Макир/المَاكِر.

﴿Хайр аль-мунзилйн﴾
(خَيْرُ الْمُنْزِلِينَ; «лучший из поселяющих»)

единожды 23: 29. См. аль-Мунзиль/الْمُنْزِل.

﴿Хайр ан-насырйн﴾
(خَيْرُ النَّاصِرِينَ; «лучший из [дарителей] помощи»)

единожды 3: 150. См. ан-Насыр/النَّصِير.

﴿Хайр ар-разиқын﴾
(خَيْرُ الرَّازِقِينَ; «лучший из питающих»)

пять раз 5: 114; 22: 58; 23: 72; 34: 39; 62: 11. См. ар-Раззāқ/الرَّزَاق.

﴿Хайр ар-рāхимйн﴾
(خَيْرُ الرَّاحِمِينَ; «лучший из милосердных»)

дважды 23: 109, 118. См. ар-Рахīm/الرَّحِيم.

﴿Хайр аль-фāсылйн﴾
(خَيْرُ الْفَاصِلِينَ; «лучший из рассуживающих»)

единожды 6: 57. См. аль-фāсыл/الْفَاصِل.

﴿Хайр аль-фāтихйн﴾
(خَيْرُ الْفَاتِحِينَ; «лучший из рассуживающих»)

единожды 7: 89. См. аль-Фаттāх/الْفَتَّاح.

﴿ **Хайр аль-ҳақимӣн** ﴾
(خَيْرُ الْحَاكِمِينَ; «лучший из рассуживающих»)

трижды 7: 87; 10: 109; 12: 80. См. **Ҳакам**.

﴿ **Хайр^{ун} ҳафиз^{ан}** ﴾
(خَيْرُ حَافِظًا; «лучший хранитель»)

единожды 12: 64. См. **Ҳафиз/ҳафиз**.

﴿ **хайр аль-ҳафизӣн** ﴾
(خَيْرُ الْحَافِظِينَ; «лучший из хранителей»)

вслед за аятам 12: 64; см. предыд. описание.

﴿ **Ҳакам** ﴾
(حَكَم; «судья; рассуждающий [споры]; [выносящий] решение»)

№ 29 в Классическом перечне; от I *ҳакама/حَكَم* (н. *йаҳкуму/يُحَكِّم*; г. — 45>17, 12, 1^м, 5^н; ж. — 165; д. *хукм/حُكْم* — 30>28; а¹. *ҳақим/حَاكِم* — 6>5, а². *ҳакам/حَكَم* — 3>1; а. превосх. *’аҳкам/أَحْكَم* — 2>2). К Богу форма а¹ прилагается только во мн., входя в состав описаний *’Аҳкам аль-ҳақимӣн* (أَحْكَمُ الْحَاكِمِينَ; «наисудящий из судей») и *Хайр аль-ҳақимӣн* (خَيْرُ الْحَاكِمِينَ; «лучший из судей»). Однокор. описания: *аль-Ҳақим* (الْحَكِيم; «мудрый»; см. отдельно), порой понимаемое в смысле обладания даром мудрого судейства; порода IV *’аҳкама/أَحْكَم* (см. *муҳким/مُحْكِم*).

Косвенно с Богом соотносятся еще две другие однокор. породы, выражающие понятие о судействе: II *ҳакама/حَكَم* (н. *йуҳаккиму/يُحَكِّم*; г. — 2>2; д. *таҳқим/تَحْكِيْم*; а. *муҳакким/مُحَكِّم*) и VI *таҳакама/تَحَاكَم* (н. *йатаҳакаму/يَتَحَاكَم*; 1>1; д. *таҳакум/تَحَاكُم*; а. *мутаҳақим/مُتَحَاكِم*).

В шестикн. Сунне описание *Ҳакам* фигурирует также с [определенным] артиклем (см. П 2).

#1

- а. *ҳакам* 6: 114.

Описание фигурирует еще дважды — в айте 4: 35, где дается Божье наставление касательно назначения арбитров для решения супружеских тяжб.

- а. *ҳақимӯн* (мн.). (*хайр аль-ҳақимӣн*) 7: 87, 10: 109; 12: 80; (*’аҳкам аль-ҳақимӣн*) 11: 45; 95: 8.

Другая форма мн. *хуккām/حُكْمٌ* употребляется единожды — в аяте 2: 188, предостерегающем о даче взятки судьям.

- г. *хакама* 2: 113, 213; 3: 23, 55; 4: 58+, 105, 141; 5: 1, 42, 42^и+, 44+, 45, 47+, 48^и, 49^и, 95; 7: 87; 10: 109; 12: 80; 13: 41; 16: 124; 21: 112^м; 22: 56, 69; 24: 48, 51; 38: 26^и; 39: 3, 46; 40: 48; 60: 10.

Пунктиром выделены аяты с косвенной соотнесенностью, т. е. в которых даются Божьи наставления о судействе (12 г., 5 и.). В оставшемся аяте с формой и. (38: 22) речь идет об обращении к Давиду двух тяжущихся; в аяте 21: 78 говорится о решении (г.) Давидом и Соломоном «дела о ниве/винограднике (*харс/حَرْثٌ*)»; в оставшихся 8 аятах с формой г. — о дурных решениях (в смысле «мнения, деяния») неверных/язычников (6: 136; 10: 35; 16: 59; 29: 4; 37: 154; 45: 21; 68: 36, 39).

- д. *хукм* 18 раз прилагается к суду/решению Самого Бога, 10 раз — к данному людям, преимущественно пророкам, дару судейства/мудрости (выделено пунктиром) 3: 79; 5: 43, 50; 6: 57, 62, 89; 12: 22, 40, 67; 13: 37, 41; 18: 26; 19: 12; 21: 74, 79; 26: 21, 83; 27: 78; 28: 14, 70, 88; 40: 12; 42: 10; 45: 16; 52: 48; 60: 10; 68: 48; 76: 24.

В двух оставшихся аятах с формой д. говорится о решении Давида и Соломона «дела о ниве/винограднике» (21: 78) и осуждается обращение к судейству времен язычества (*джāхилиййā*; 5: 50). Согласно аяту 5: 43, в Торе дано *хукм* Божий; в 13: 37 Коран характеризуется как «арабский *хукм/судебник*». О близком термине *хикмā* (حِكْمَةٌ) см. в статье аль-*Хақим*.

- а. *'ахкам* (в рамках описания *'ахкам аль-хāкимийн*) 11: 45; 95: 8.
- г. *хакама* 4: 65; 5: 42.
- г. *тахāкама* 4: 60.

#2

- «Искать ли мне иного судью, помимо Бога?!» 6: 114 (أَفَعَيِّرَ اللَّهُ أَتْبَغِي حَكَمًا).
- Наилучший судья (*хāйр аль-хāкимийн*) 7: 87, 10: 109; 12: 80; (*'ахкам аль-хāкимийн*) 11: 45; 95: 8.

Так гласят и аяты 6: 57 и 7: 89, в которых вместо термина *хāким* употребляется синонимичный *фāсъл* (خَيْرُ الْفَاصِلِينَ) и *фāтих* (خَيْرُ الْفَاتِحِينَ), соответственно.

- «Чье судейство/решение лучше Божьего?!» 5: 50 (وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ اللَّهِ حُكْمًا).

#3

- Судейство/решение у Него 6: 62; 28: 70, 88 — (لَهُ الْحُكْمُ); 40: 12 (الْحُكْمُ لِلَّهِ); только у Него 6: 57; 12: 40, 67 — (إِنِ الْحُكْمُ إِلَّا لِلَّهِ).
- В Своем *хукме/решении* Он никого не берет в соучастники 18: 26 (لَا يَشْرِكُ فِي حُكْمِهِ أَحَدًا).
- Что захочет Бог, то решает/устанавливает 5: 1 (يَحْكُمُ مَا يُرِيدُ).
- Никто не может отвратить Его *хукма/решения* 13: 41 (لَا مُعَقِّبَ لِحُكْمِهِ).

#4

- Рассудит (г. 1) разногласия [конфессиональные/между верующими и неверными] 7: 87; 27: 78; 39: 3, 46; 42: 10;
- ~ людей/разногласия, в день Воскресения 2: 113; 3: 55; 4: 141; 16: 124; 22: 56, 69; 40: 48.

В аяте 27: 78 фигурирует не сам глагол, а форма д. *хукм* вместе с глаголом *йақдб* (от *қада*; يَفْضِي يَفْضِيهِمْ بِحُكْمِهِ).

#5

- Дар судейства/мудрости Бог дал — пророкам 6: 89; — израильтянам 45: 16; — Аврааму 26: 83*; — Давиду и Соломону 21: 79; — Иоанну 19: 12; — Иосифу 12: 22; — Лоту 21: 74; — Моисею 26: 21*; 28: 14.

В двух отмеченных звездочкой аятах *хукм* сопровождается г. *вахаб*/йахибу (وَهَبَ/يَهَبُ), в остальных — глаголом *'ата*/йу'тй (*آتَى/يُؤْتِي*).

- Наделенному от Него пророчеством и *хукмом* не подобает призывать людей обожествлять его помимо Бога 3: 79.

#6

- Бог повелевает судить по справедливости: ('адль) 4: 58 (وَإِذَا حَكَمْتُمْ ... (وَأِنْ حَكَمْتَ فَاحْكُم بَيْنَهُم بِالْقِسْطِ) 5: 42 (بَيْنَ النَّاسِ أَنْ تَحْكُمُوا بِالْعَدْلِ); (кыст) 38: 26 (فَاحْكُم بَيْنَ النَّاسِ بِالْحَقِّ)).
- Писание (*аль-китаб*/الْكِتَابُ) с истиной (*би-ль-хаққ*/بِالْحَقِّ) для рассуждения споров ниспослал ('анзаля/أَنْزَلَ) — пророкам 2: 213; — Мухаммаду 4: 105.
- «Взывай (Мухаммад): “Господи, рассуди [между нами и ними (неверными)] по справедливости!”» 21: 112 (رَبِّ احْكُم بِالْحَقِّ).

#7

- В Торе дано водительство и свет, чтобы по ней судили иудеи 5: 44.
- Пусть люди Евангелия судят по ниспосланному в нем 5: 47.
- Те, которые не судят по ниспосланному Богом (وَمَنْ لَّمْ يَحْكَمْ بِمَا أَنزَلَ اللَّهُ), — неверные (*аль-кафирун*/الْكَافِرُونَ) 5: 44; — неправедные (*аз-зāлимун*/الظَّالِمُونَ) 5: 45; — нечестивцы (*аль-фāсиқун*/الْفَاسِقُونَ) 5: 47.
- Почему иудеи обращаются к тебе (Мухаммад) за судейством, раз у них есть Тора, в которой дан *хукм* Божий?! 5: 43.

- Если станешь судить их (иудеев и/или христиан), то суди их — по справедливости 5: 42; — по ниспосланному Богом 5: 48–49; — не поддаваясь их прихоти 5: 49.
- Божье осуждение тех из них, кто отворачивается от данного в Божьем Писании *хукма* 3: 23.

#8

- *Хукм*/решение Бога и/или Пророка обязательно для верующих 24: 51.
- Истинно верующие — только те, кто искренне принимает *хукм* Пророка 4: 65.
- Божье осуждение мунафиков — за отказ от судейства Пророка 24: 48; — за обращение к ложным арбитрам (*ṭāḡūt*) 4: 60 (يُرِيدُونَ أَنْ يُتَخَاكَمُوا إِلَى الطَّاغُوتِ).
- Его *хукм*/решение — о нарушении правил охоты паломниками 5: 95; — о переселившихся [в Медину мекканках] 60: 10.

#9

- Наставление Пророку терпеливо сносить Божье решение* 52: 48; 68: 48; 76: 24 — (وَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ); терпеть, пока Он не явит Свой приговор 10: 109 (وَاصْبِرْ حَتَّىٰ يَحْكُمَ اللَّهُ).

* Об отсрочке кары для воинственных отвергателей его пророческой миссии.

- «Терпите, пока Бог не рассудит между нами и вами (неверными)» 7: 87 (речь Шуайба).

﴿ аль-Ҳақим ﴾
(الْحَاكِمُ; «судья; ...»)[≈]

пять раз, во мн. числе и в рамках описаний 'Аҳкам аль-ҳақимийн (أَحْكَمُ الْحَاكِمِينَ); «наисудящий из судей»; 11: 45; 95: 8) и Хайр аль-ҳақимийн (خَيْرُ الْحَاكِمِينَ); «лучший из судей»; 7: 87, 10: 109; 12: 80). См. *Хакам*/حَكَمَ.

﴿ аль-Ҳақим ﴾
(الْحَكِيمُ; «мудрый; ...»)

№ 47 в Классическом перечне; от I *ҳақума*/حُكْم (н. *йаҳкуму*/يَحْكُم; д¹. *хукм*/حُكْم — 10>10, д². *ҳикмā*/حِكْمَة — 20>20; а. — 97>91, 6).

Порой описание трактуется в смысле мудрого суждения. В таком случае смежными выступают описания Ḥакам/حَكَم, Ḥākīm/حَكِيم, Ḥайр аль-ḥākīmīn/خَيْرُ الْحَاكِمِينَ и 'Аḥкам аль-ḥākīmīn/أَحْكَمُ الْحَاكِمِينَ.

О десяти айатах со словом ḥукм, которое может служить формой д. и для глагола ḥакума, и для глагола ḥакама, см. в ст. Ḥакам/حَكَم.

#1

Во всех указанных 91 аяте эпитет ḥākīm не имеет дополнения, а в 37 из них он сопровождается опред. артиклем:

- 2: 32, 129, 209, 220, 228, 240, 260; 3: 6, 18, 62, 126; 4: 11, 17, 24, 26, 56, 92, 104, 111, 130, 158, 165, 170; 5: 38, 118; 6: 18, 73, 83, 128, 139; 8: 10, 49, 63, 67, 71; 9: 15, 28, 40, 60, 71, 79, 106, 110; 11: 1; 12: 6, 83, 100; 14: 4; 15: 25; 16: 60; 22: 52; 24: 10, 18, 58, 59; 27: 6, 9; 29: 26, 42; 30: 27; 31: 9, 27; 33: 1; 34: 1, 27; 35: 2; 39: 1; 40: 8; 41: 42; 42: 3, 51; 43: 84; 45: 2, 37; 46: 2; 48: 4, 7, 19; 49: 8; 51: 30; 57: 1; 59: 1, 24; 60: 5, 10; 61: 1; 62: 1, 3; 64: 18; 66: 2; 76: 30.

#2

Везде в означенных айатах с данным эпитетом сочетается другой эпитет:

- 'алӣ (عَلِيّ; «вышний») ~ 42: 51;
- вāси (وَاسِع; «охватывающий») ~ 4: 130;.
- таввāб (تَوَّاب; «принимающий покаяние») ~ 24: 10;
- ~ ḥамīд (حَمِيد; «достохвальный») 41: 42;
- ~ ḥабӣр (خَبِير; «осведомленный») 6: 18, 73; 11: 1; 34: 1;
- 'алīm (عَلِيم; «ведающий») ~ 2: 32; 4: 11, 17, 24, 26, 92, 104, 111, 170; 8: 71; 9: 15, 28, 60, 97, 106, 110; 12: 6, 83, 100; 22: 52; 24: 18, 58, 59; 33: 1; 48: 4; 49: 8; 60: 10; 66: 2; 76: 30;
- ~ 'алīm 6: 83, 128, 139; 15: 25; 27: 6; 43: 84; 51: 30; (всего 36 раз);
- 'азӣз (عَزِيز; «мощный; ...») ~ 2: 129, 209, 220, 228, 240, 260; 3: 6, 18, 62, 126; 4: 56, 158, 165; 5: 38, 118; 8: 10, 49, 63, 67; 9: 40, 71; 14: 4; 16: 60; 27: 9; 29: 26, 42; 30: 27; 31: 9, 27; 34: 27; 35: 2; 39: 1; 40: 8; 42: 3; 45: 2, 37; 46: 2; 48: 7, 19; 57: 1; 59: 1, 24; 60: 5; 61: 1; 62: 1, 3; 64: 18; (всего 47 раз).

#3

Как ḥākīm описывается

- повеление ('амр) Божье 44: 4 (فِيهَا/لَيْلَةُ الْقَدْرِ يُفَرَّقُ كُلُّ أَمْرٍ حَكِيمٍ);
- Коран 3: 58 (аз-зикр аль- ~ الذِّكْرُ الْحَكِيمُ); 10: 1; 31: 2 — (аль-китāб аль- ~ أَلَكِتَابِ الْحَكِيمِ); 36: 2 (аль-кур'āн аль- ~ الْقُرْآنُ الْحَكِيمُ); 43: 4 (أَنَّهُ فِي أَمِّ الْكِتَابِ); 43: 4 (أَنَّهُ فِي أَمِّ الْكِتَابِ).

#4

- Дарует мудрость, кому хочет, и такой дар — великое благо 2: 269
(يُؤْتِي الْحِكْمَةَ مَنْ يَشَاءُ وَمَنْ يُؤْتَ الْحِكْمَةَ فَقَدْ أُوتِيَ خَيْرًا كَثِيرًا).
- Даровал (учил, ниспослал...) мудрость
[пророкам вообще] 3: 81 (لَمَّا آتَيْنَاكُمْ مِنْ كِتَابٍ وَحِكْمَةٍ);
Авраамову семейству 4: 54 (آتَيْنَا آلَ إِبْرَاهِيمَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ);
Давиду 2: 251 (وَأَتَاهُ اللَّهُ الْمُلْكَ وَالْحِكْمَةَ) 38: 20 (وَأَتَيْنَاهُ الْحِكْمَةَ وَفَصَّلَ الْخُطَابِ);
Иисусу 3: 48; 5: 110 — (يُعَلِّمُهُ/عَلَّمَكَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَالنُّورَةَ وَالْإِنْجِيلَ) 42: 63 (يُعَلِّمُهُ/عَلَّمَكَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَالنُّورَةَ وَالْإِنْجِيلَ);
(جُنِّتُكُمْ بِالْحِكْمَةِ; речь Иисуса);
Людману 31: 12 (آتَيْنَا لُقْمَانَ الْحِكْمَةَ);
Мухаммаду 2: 129, 151; 3: 164; 62: 2 — (يُعَلِّمُهُمْ/يُعَلِّمُكُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ);
(وَأَنْزَلَ اللَّهُ عَلَيْكَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ) 4: 113 (وَمَا أَنْزَلَ عَلَيْكُمْ مِنَ الْكِتَابِ وَالْحِكْمَةِ) 2: 231 (وَأَنْزَلَ اللَّهُ عَلَيْكَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ) 54: 5 (حِكْمَةً بَالِغَةً);
17: 39 — (حِكْمَةً بَالِغَةً);
• Призывай (Мухаммад) на путь Божий согласно мудрости... 16: 125
(ادْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحِكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ).
- Чтение [Корана]/мудрости в жилищах жен Мухаммада 33: 34
(وَاذْكُرْنَ مَا يُتْلَى فِي بُيُوتِكُنَّ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ وَالْحِكْمَةِ).

аль-Хаққ

(الحَقّ); «истинное/истина, правдивое/правда; присносуший; ...»)

№ 52 в Классическом перечне; от I *ḥaqqā*/حَقّ («быть истинным, реальным; иметь право; ...»); н. *yaḥiqqu*/يُحِقُّ; г. — 20>0; к. — 267; д. *ḥaqqi*/حَقّ; а. *ḥaqqi*/حَقّ — 247>10*, а. сравнит. *aḥaqqi*/أَحَقّ (10>3).

* В большинстве остальных аятов обозначение *ḥaqq*/аль-ḥaqq употребляется для характеристики Божьего откровения, слова, обещания и т.п. В отношении таковых второй смысл подразумевает неперменную осуществленность.

К Богу прилагается также однокор. IV. *aḥaqqā*/أَحَقّ («утверждать, устанавливать»; н. *yaḥiqqu*/يُحِقُّ; г. — 4>4; д. *iḥqāq*/إِحْقَاق; а. *muḥiqq*/مُحِقّ).

(1) *Ḥaqq*

#1

Во всех 10 соотнесенностях описание *ḥaqq* фигурирует с опред. артиклем, в 6 случаях сочетаясь с другим именем/эпитетом, так что формально оно может быть рассмотрено в качестве не самостоятельного эпитета, а лишь прилагательного к такому имени (такие аяты отмечены звездочкой).

- Истина 22: 6 (ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ).
- ~ явная (или: истинный, явный/разъясняющий; *мубйн*) 24: 25 (أَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ الْمُبِينُ).
- ~, а все прочее обоготворенное — ложь (*аль-бāтыл/الباطل*) 22: 62; 31: 30;
- Владыка-истина (или: истинный владыка) 20: 114*; 23: 116* — (*аль-малик аль-Ғаққ/الملك الحق*); 10: 32* (*раббу-кум аль-Ғаққ/ربكم الحق*); 6: 62*; 10: 30* — (*маўля-хум аль-Ғаққ/مولاهم الحق*).
- Только у Бога-истины (или: у истинного Бога) защита 18: 44* (هُنَالِكَ الْوَلَايَةُ لِلَّهِ الْحَقِّ).

#2

Еще в трех айатах описание *аль-Ғаққ* может относиться к Богу:

- он (Бог?) — *аль-Ғаққ* 19: 34 (ذَلِكَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ قَوْلَ الْحَقِّ); 38: 84 (سَنُرِيهِمْ آيَاتِنَا فِي الْأَفَاقِ وَفِي أَنْفُسِهِمْ حَتَّى يَتَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُ الْحَقُّ); 41: 53 (فَالْحَقُّ وَالْحَقُّ أَقُولُ).

В первом айате *аль-Ғаққ* выступает как прилагательное к термину *қаўль* («Таково истинное слово об Иисусе, сыне Марии...») или как обозначение Бога («Таков Иисус, сын Марии, слово Истинного...»); во втором айате к Богу некоторые толкователи прилагают первое слово *аль-Ғаққ*; к Нему порой относят местоимение *ху* («он») в третьем айате (но чаще всего — к Корану).

#3

Также с Богом существ. *аль-Ғаққ* единожды соотносится в смысле принадлежности.

- Истина — у Бога 28: 75 (فَعَلِمُوا أَنَّ الْحَقَّ لِلَّهِ).

Трижды фигурирующая в Коране форма существ. *аль-Ғаққā* (الْحَقَّةُ, «приснонаступающий») обозначает Судный день (69: 1, 2, 3).

(2) 'АҒаққ

- Не люди, а Бог «более вправе» ('аҒаққ) [заслуживает], чтобы правдоверные боялись Его 9: 13; 33: 37 — (اللَّهُ أَحَقُّ أَنْ تَخْشَوْهُ/تَخْشَاهُ); угождали Ему 9: 62 (وَاللَّهُ وَرَسُولُهُ أَحَقُّ أَنْ يُرْضَوْهُ).

(3) г. 'аҒаққа

- Он утверждает/устанавливает (*йухиққу*) истину (*аль-Ғаққ*) словом Своим 8: 7, 8; 10: 82; 42: 24 — (يُحَقِّقُ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ).

(4) косвенные соотнесенности описания **хаққ**

#1

- Сотворил (*халықа* خَلَقَ) небо и землю поистине (12 раз) 6: 73; 10: 5; 14: 19; 15: 85; 16: 3; 29: 44; 30: 8; 39: 5; 44: 39; 45: 22; 46: 3; 64: 3.

#2

- Даровал истину (или: «с истиной»), такие айаты выделены подчеркиванием) — Писание/откровение:

пророкам 2: 176^н, 213^н; 4: 170^ж; 6: 57^ж; 7: 43^ж, 53^ж; 42: 17^н; 43: 78^{ж+}; Мухаммаду (60 раз, с подчеркиванием — 20) 2: 91, 119^н, 147, 149, 176^н, 252; 3: 3^н, 60, 62^к, 108^т; 4: 105^н, 170^н; 5: 27^т, 48^н, 48^д, 84^д; 6: 5^д, 57^ж, 66, 114^н; 8: 32; 10: 94^д, 108^д; 11: 17, 120^д; 13: 1^н, 19^н; 16: 102^н; 17: 105^{н+}; 18: 13^к; 22: 54; 23: 70^д, 90^а; 25: 33^д; 28: 3^т, 48^д, 53; 32: 3; 34: 6^н, 43^д, 48, 49^д; 35: 24^н, 31; 37: 37^д; 39: 2^н, 41^н; 41: 53^ж; 42: 17^н; 43: 29^д, 30^д; 45: 6^т; 46: 7^д; 47: 2^н, 3; 56: 95; 57: 16^н; 60: 1^д; 69: 51.

Меткой ^а снабжены айаты, в которых «дарование» передано словами (обычно глаголами), одно-коренными с глаголом 'ата (أَتَى), ^а — джа'а (جَاءَ), ^к — қасса (قَسَّ), ^н — 'анзала/назала (أَنْزَلَ/نَزَلَ), ^п — 'арсала (أَرْسَلَ), ^т — талә (تَلَا); в аяте 34: 48 употребляется глагол йақзифу (от қазафа قَفَفَ); в остальных аятах просто говорится: «от Бога».

В двух аятах с глаголом 'арсала («являть, посылать»; 2: 119. 35: 24) выражение 'арсала би-ль-хаққ допускает двойное толкование: «являть с истиной (т. е. Кораном)»; или: «являть по истине».

- Моисей принес [данную ему от Бога] истину 2: 71; 10: 76, 77; 40: 25.
- С истинной религией (*дйн аль-хаққ*) Бог явил (г. 'арсала) пророков (Пророка?) 48: 28; 61: 9 — هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَى وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ.

#3

- Его слово (*қаўль*) истинно (*хаққ*) 6: 73 (قَوْلُهُ الْحَقُّ).
- Говорит (г. қалә/قَالَ) истину 33: 4; 34: 23; 38: 84.
- Не стесняется [сказать] истину/правду 33: 53 (لَا يَسْتَحْيِي مِنَ الْحَقِّ).
- Его обещание (*ва'д/وَعْدٌ*) истинно (21 раз) 4: 122; 7: 44+; 9: 111; 10: 4, 55; 11: 45; 14: 22; 16: 38; 18: 21, 98; 21: 97; 28: 13; 30: 60; 31: 9, 33; 35: 5; 40: 55, 77; 45: 32; 46: 17.

#4

- Бог (а не полагаемые божества-соучастники) водительствоует к истине 10: 35 (يَهْدِي لِلْحَقِّ إِلَى الْحَقِّ).
- [Коран] водительствоует к истине 46: 30.

- Только к Нему (а не иным божествам) зов истинный (да‘ват аль-Җаққ) 13: 14 (لَهُ دَعْوَةُ الْحَقِّ).

#5

- аль-йаўм аль-Җаққ (الْيَوْمَ الْحَقِّ) «день истинный» — о Судном дне) 78: 39.
- Он (Судный день), клянусь, — Җаққ 10: 53 (وَيَسْتَنْبِئُونَكَ أَحَقُّ هُوَ قُلُّ إِي) (فَوَرَبِّ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ لَحَقٌّ 51: 23 (وَرَبِّي إِنَّهُ لَحَقٌّ).

В обоих айатах может подразумеваться сказанное в Коране о Судном дне.

- [Судный] час (السَّاعَةُ 'ā) — Җаққ 42: 18.
- В Судный день истинное владение/мульк — Богу 25: 26 (الْمَلِكُ يَوْمَئِذٍ) (الْحَقُّ لِلرَّحْمَنِ).

#6

- Бог судит (повелевает судить) по истине/справедливости: (Җакама/йахкуму (حَكَمَ/يَحْكُمُ) 21: 112; 38: 26; (Җафә/йақды (قَضَى/يُقْضَى) 39: 69, 75; 40: 20, 78; (фатаха/йафтаху (فَتَحَ/يُفْتَحُ) 7: 89; 34: 26.
- [Находящаяся при Нем] книга [деяний людских] возгласит истину 23: 62; 45: 29 — (يَنْطِقُ بِالْحَقِّ).
- [Деяния] будут взвешены по истине/справедливости 7: 8 (وَالْوَزْنُ يَوْمَئِذٍ الْحَقُّ).

#7

- Бог сделал (джа‘аля) истиной видение (ру‘йә) Иосифа (о воцарении) 12: 100 (رُؤْيَايَ ... جَعَلَهَا رَبِّي حَقًّا).
- [Обратит] в истину (садақа би-ль-Җаққ) видение Мухаммада (о вступлении в Мекку) 48: 27 (لَقَدْ صَدَقَ اللَّهُ رَسُولَهُ الرُّؤْيَا بِالْحَقِّ).

#8

- Ниспосылает (г. наззала) ангелов только с истинной [карой] 15: 8 (مَا نُنَزِّلُ الْمَلَائِكَةَ إِلَّا بِالْحَقِّ).
- [Божьи посланцы/ангелы?] благовестили (г. баишиара) Аврааму об истине (появлении у него сына) 15: 55 (بَشِّرْنَاكَ بِالْحَقِّ); принесли (г. ‘атә) Лоту истинную/справедливую [кару] (для грешников) 15: 64 (وَأَتَيْنَاكَ بِالْحَقِّ).

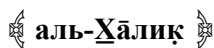
#9

- «Явилась истина — и сгинула ложь/неправда» (бәтыл) 17: 81 (وَقُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَزَهَقَ الْبَاطِلُ); см. также 21: 18; 34: 49.

- «[Явилась] истина от Господа; | Кто хочет — пусть уверует, | А кто не хочет — волен отказаться» 18: 29 (وَقُلِ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكُمْ فَمَنْ شَاءَ فَلْيُؤْمِنْ وَمَنْ شَاءَ فَلْيُكْفُرْ).

#10

- «Истинная религия» (دِينُ الْحَقِّ/дйн аль-хаққ) 9: 29, 33.
- «Достоверная истина» (حَقُّ الْيَقِينِ/хаққ аль-йақын) 56: 95; 69: 51.



(الْخَالِقُ; «творец, создатель»)

№ 12 в Классическом перечне; от I *халяқа*/خَلَقَ (н. *йахлюку*/'يَخْلُقُ; г. — 184>158, 7^с; к. — 77; д. *хальк*/خَلَقَ — 52>52; а¹. *халик* — 12>12, а². *халляк*/خَلَّاقَ — 2>2). Описание прилагается только к Богу; собственно им обычно передается понятие о Боге как творце. В качестве имени порой выделяется как более интенсивная форма *Халляк*, так и составное обозначение 'ахсан аль-халикын (أَحْسَنُ الْخَالِقِينَ; «лучший из халиков/творцов»).

#1

- а. *халик* 6: 102, 13: 16; 15: 28; 35: 3; 38: 71; 39: 62; 40: 62; 59: 24; *халикун* (мн.) 52: 35; 56: 59; 'ахсан аль-халикын 23: 14; 37: 125.
- а. *халляк* 15: 86; 36: 81.
- д. *хальк* 2: 164; 3: 190, 191; 4: 119; 7: 54, 69; 10: 4, 34+; 13: 5, 16+; 14: 19; 17: 49, 51, 98; 18: 51+; 20: 50; 21: 104; 23: 14, 17; 27: 64; 29: 19, 20; 30: 11, 22, 27, 30; 31: 11, 28; 32: 7, 10; 34: 7; 35: 1, 16; 36: 68, 78; 79; 37: 11; 39: 6+; 40: 57+; 42: 29; 43: 19; 45: 4; 46: 33; 50: 15+; 67: 3; 79: 27.

В аяте 20: 50 вместо чтения *хальк* («творение») иные дают версию г. *халяқа* («сотворил»).

- г. *халяқа* 2: 21, 29, 228; 3: 47, 59, 191; 4: 1+, 28^с; 5: 17, 18; 6: 1, 2, 73, 94, 100, 101; 7: 11, 12+, 54, 181, 185, 189; 9: 36; 10: 3, 5, 6; 11: 7, 119; 14: 19, 32; 15: 26, 27, 33, 85; 16: 3, 4, 5, 8, 17, 48, 70, 81; 17: 61, 70, 99+; 18: 37, 48; 19: 9, 67; 20: 4, 55; 21: 16, 33, 37^с; 22: 5; 23: 12, 14++, 17, 115; 24: 45+; 25: 2, 49, 54, 59; 26: 78, 166, 184; 27: 60; 28: 68; 29: 44, 61; 30: 8, 20, 21, 40, 54+; 31: 10, 25; 32: 4, 7; 35: 11; 36: 36, 42, 71, 77, 81+; 37: 11+, 96, 150; 38: 27; 75, 76+; 39: 4, 5, 6+, 38; 40: 67; 41: 9, 15, 21, 37; 42: 49; 43: 9+, 12, 16, 87; 44: 38, 39; 45: 22; 46: 3, 33; 49: 13; 50: 16, 38; 51: 49, 56; 52: 35^с; 53: 45; 54: 49; 55: 3, 14, 15;

56: 57; 57: 4; 64: 2, 3; 65: 12; 67: 2, 3, 14; 70: 19^с, 39; 71: 14, 15; 74: 11; 75: 38; 76: 2, 28; 77: 20; 78: 8; 80: 18, 19; 82: 7; 86: 5^с, 6^с; 87: 2; 88: 17^с. 90: 4; 92: 3; 95: 4; 96: 1, 2; 113: 2.

В остальных 19 случаях глагол 6 раз употребляется в выражениях типа «Разве идола сотворили?!» (13: 16; 23: 91; 31: 11; 35: 40; 46: 4; 52: 36); дважды относится к Иисусу, с соизволения Бога сотворившему подобие птиц (3: 49; 5: 110); единожды (29: 17) — к язычникам, творящим «ложь» (идолы); 6 раз — в контексте отрицания, чтобы люди (56: 59) или идола (7: 191; 16: 17, 20; 22: 73; 23: 5) что-то творили; единожды (89: 8) форма с. — в отношении града Ирам, подобие которого не было создано; трижды (7: 191; 16: 20; 25: 3) — в отношении идолов как объектов креативной деятельности, а не субъектов ее.

#2

- В аяте 59: 24 до описания аль-халик идет имя Аллах («Бог»), а за описанием следуют аль-бāри' («создатель») и аль-мусаввир («образователь»): (... هُوَ اللَّهُ الْخَالِقُ الْبَارِئُ الْمُصَوِّرُ ...).
- В обоих аятах, в которых фигурирует описание аль-халик — 15: 86 и 36: 81, оно сочетается с описанием аль-'алим («ведающий, знающий»), предшествуя ему (هُوَ الْخَالِقُ الْعَلِيمُ).

#3

- Творец (или сотворил — метка^г) всякой вещи 6: 102; 13: 16; 39: 62; 40: 62 — (إِنَّا كُلَّ شَيْءٍ خَلَقْنَا بِقَدَرٍ) (خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ); 6: 101^г, 25: 2^г — (هَلْ مِنْ خَالِقٍ غَيْرِ اللَّهِ يَرِزُقُكُمْ) (يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ).
- Сотворяет, что хочет 3: 47; 5: 17; 24: 45; 28: 68; 30: 54; 42: 49 — (يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ).
- Твародейственное Слово Божье: Ему достаточно сказать о вещи «Будь (кун)!» — и вот она уже есть 2: 117; 3: 47, 59; 6: 73; 16: 40; 19: 35; 36: 82; 40: 68.
- Кроме Бога нет иного творца (халик), кто даровал бы ризк (средства пропитания/существования)?! 35: 3 (هَلْ مِنْ خَالِقٍ غَيْرِ اللَّهِ يَرِزُقُكُمْ).
- Языческие божества ничего не творят; сами они сотворены [Им/людьми] 7: 191; 10: 34; 13: 16; 16: 17, 20; 22: 73; 25: 3; 27: 64; 31: 11; 35: 3, 40; 46: 4.
- [Аравийские] язычники признавали Бога — творцом небес и земли 29: 61; 31: 25; 39: 38; 43: 9; — творцом людей 43: 87.

#4

- Лучший из творцов ('ахсан аль-халикын) 23: 14; 37: 125.

В двух других аятах (52: 35; 56: 59), где фигурирует форма мн. халикун, говорится, что не люди суть творящие, а Бог.

- Превосходно [создал] все, что сотворил 32: 7 (أَحْسَنَ كُلِّ شَيْءٍ خَلَقَهُ).

В близком аяте 27: 88, где употребляется глагол *сана‘а*, говорится, что Бог выполняет все в совершенстве (г. *‘атқана*; *صَنَعَ اللَّهُ الَّذِي أَنْفَعَنَا كُلَّ شَيْءٍ*).

- В его творении не увидишь никакого разлада (*тафāвут/تَفَاوُت*), изъяна (*футūr/فُتُور*) 67: 3.
- Всякую вещь сотворил согласно должной мере (*би-қадар/بِقَدَر*) 54: 49*;
соизмеряя ее надлежащей мерой 25: 2 (*وَوَخَّلَقَ كُلَّ شَيْءٍ فَقَدَرَهُ تَقْدِيرًا*).

Как гласит близкий аят 13: 8, «У Него всякая вещь — согласно мере (*би-миқдāр/عِنْدَهُ*; *وَكُلُّ شَيْءٍ عِنْدَهُ بِمِقْدَارٍ*)».

#5

- Сотворил мир не напрасно (*батыл^{an}/بَاطِلًا*) 3: 191; 38: 27;
не забавляясь (*ля‘ибйн/لَا عِيبِينَ*) 21: 16; 44: 38;
не иначе, как по истине (*‘илля би-ль-хаққ/إِلَّا بِالْحَقِّ*) 10: 5; 15: 85;
30: 8; 44: 39. 46: 3.

См. также в #7 о сотворении неба и земли по истине.

- Люди не сотворены всуе (*‘абас^{an}/عَبَثًا*) 23: 115;
не ради чего-либо (*мин гайри шай^{ин}/مِنْ غَيْرِ شَيْءٍ*)* 52: 35.

* Или: без какого-либо осуществителя.

#6

- Людей и джиннов сотворил только для поклонения* Ему (г. *‘аба-да*) 51: 56 (*وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ*).

* Другое толкование: ...для познания Его.

- Чтобы испытать, кто же лучше в деяниях своих, Бог сотворил небеса и землю 11: 7 (*لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا*);
смерть и жизнь 67: 2 (*خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ*).
- Все прочие вещи во Вселенной Творец устроил в услужение людям 2: 22, 29; 14: 32–34; 16: 5–8; 10–18; 80–81; 20: 54–55; 23: 17–22; 40: 61–62; 43: 9–12.

Об этом Божьем промысле см. ст. *Джā‘иль* и *мусаххир*.

- Творения созданы как Божьи знамения (*‘āyāt/آيَات*); размышлять над ними! 2: 164; 3: 190–191; 6: 99; 7: 54, 185; 10: 67, 101; 13: 2–4; 16: 10–17, 65–70; 21: 30–33; 23: 80–89; 26: 24–28; 27: 59–64; 28: 71–73; 29: 19–20; 30: 20–25, 48–50; 31: 10–11; 41: 53; 42: 28–29; 45: 3–5; 50: 6–11; 51: 20–21; 79: 27–33; 80: 24–32; 86: 5–7; 88: 17–20.

#7

Сотворил небеса (*ас-самāwāt/السَّمَاوَاتِ*)/небо (*ас-самā/السَّمَاءُ*) и землю (*аль-'arḍ/الأَرْضِ*)

- 2: 164; 3: 190–191; 6: 1, 73; 7: 54; 9: 36; 10: 3; 11: 7; 14: 19, 32; 15: 85*;
16: 3; 17: 99; 18: 51; 20: 4; 21: 16*; 25: 59*; 27: 60; 29: 44, 61; 30: 8*, 22;
31: 25; 32: 4*; 36: 81; 38: 27*; 39: 5, 38; 40: 57; 42: 29; 43: 9; 44: 38*, 39;
45: 22; 46: 3*, 33; 50: 38*; 57: 4; 64: 3; 65: 12;
- по истине (*би-ль-ḥaqq/بِالْحَقِّ*) 6: 73; 14: 19; 16: 3; 29: 44; 39: 5; 45: 22;
64: 3;
- не иначе, как по истине (*'илля би-ль-ḥaqq/إِلَّا بِالْحَقِّ*) 15: 85; 30: 8;
44: 38–39; 46: 3;
- в шесть дней (*фи ситте аيام/فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ*) 7: 54; 10: 3; 11: 7; 25: 59; 32: 4; 50: 38;
57: 4.

В помеченных звездочкой айатах добавлено: «и [всего], что есть между ними» (*ва-мā байна-хумā/وَمَا بَيْنَهُمَا*); в айатах 21: 16 и 38: 27 «небо» фигурирует в единственном числе, во всех остальных — во множественном.

#8

- Сотворил (г.) землю и обустроил ее за четыре дня, а небо создал (г. *қада*) — за два 41: 9–12 (وَجَعَلَ فِيهَا رَوَاسِيَ مِنْ ... وَجَعَلَ فِيهَا أَقْوَانًا فِيهَا رَبْعَةُ أَيَّامٍ سَوَاءٌ لِّلسَّائِلِينَ ♦ ثُمَّ اسْتَوَى إِلَى السَّمَاءِ وَهِيَ فَوْفَهَا وَبَارَكَ فِيهَا وَقَدَرٌ فِيهَا أَقْوَانًا فِي رُبْعَةِ أَيَّامٍ سَوَاءٌ لِّلسَّائِلِينَ ♦ فَفَضَّاهُنَّ سَبْعَ سَمَواتٍ فِي يَوْمَيْنِ (دَخَانٌ ... ♦ فَفَضَّاهُنَّ سَبْعَ سَمَواتٍ فِي يَوْمَيْنِ)).
- ~ семь небес и столько же земель 65: 12 (خَلَقَ سَبْعَ سَمَواتٍ وَمِنَ الْأَرْضِ) 65: 12 (مِثْلَهُنَّ).
- ~ семь небес ярусами (*тыбāқ^{ан}/طِبَاقًا*) 67: 3; 71: 15.
- ~ семь [небес]-ярусов (*тарā'иқ/طَرَائِقُ*) 23: 17.

Слово *тыбāқ^{ан}* понимают также в смысле «одинаково хорошо сложенными»; порой *тарā'иқ* истолковывается как «пути» (для ангелов или планет; ср. «орбита»).

В аяте 2: 29 говорится о Божьем устройении (г. *савва* *сәуу*) семи небес, в аяте 78: 12 — о сооружении (г. *бана/بَنَى*) Им семи твердей [небесных] (*шидād/شِدَاد*). О семи небесах упоминается еще в двух айатах — 17: 44 («Его прославляют семь небес...») и 23: 86 («...Владыка семи небес...»).

- ~ небеса без видимых опор (или на невидимых опорах) 31: 10 (يَغْيَرُ عَلَيْهِمْ ثُرُونَهَا).

В близком аяте 13: 2 вместо *халықа* «сотворил» фигурирует *рафа'а* «вознес» (رَفَعَ).

- ~ ночь (*аль-ляйль/اللَّيْلُ*) и день (*ан-нахār/النَّهَارُ*) 21: 33; 41: 37.
- ~ солнце (*аш-шамс/الشَّمْسُ*) и луну (*аль-қамар/القَمَرُ*) 10: 5; 21: 33; 41: 37.

О них см. также в статьях о близких описаниях, передающих понятие о творении.

#9

- Сотворил все живые существа (*дāббā*) из воды (*мā'*) 24: 45
(*خَلَقَ كُلَّ دَابَّةٍ مِنْ مَاءٍ*).

Так свидетельствует и аят 21: 30, в котором вместо г. *хāляка* фигурирует *джа'аля*, а вместо термина *дāббā* — *хайй* (*وَجَعَلْنَا مِنَ الْمَاءِ كُلَّ شَيْءٍ حَيٍّ*).

- ~ джиннов (*аль-джинн/الجِنِّ*) 6: 100; 51: 56;
- ~ джиннов (*аль-джāнн/الْجَانِّ*) из огня: (*مِنْ نَّارِ السَّمُومِ*) 15: 27;
(*مِنْ مَّارِجٍ مِّنْ نَّارٍ*) 55: 15.
- ~ Иблиса (Сатану) из огня (*нāр/نَارٍ*) 7: 12; 38: 76.
- Творец человека, людей 2: 21; 4: 1; 5: 18; 6: 2, 94; 7: 181, 189;
11: 119; 15: 26; 16: 4, 70; 18: 48; 19: 9, 67; 21: 37, 104; 22: 5; 23: 12–14,
115; 25: 54; 26: 78, 184; 27: 64; 29: 19; 30: 11, 20–21, 27, 40, 54; 31: 28;
32: 7–9; 35: 11; 36: 77; 37: 96; 38: 71, 75; 39: 6; 40: 67; 41: 15, 21;
43: 27, 87; 45: 4; 50: 16; 51: 56; 53: 45–46; 55: 3; 56: 57, 59; 64: 2;
67: 14; 70: 39; 71: 14; 74: 11; 75: 38–39; 76: 2, 28; 77: 20–23; 78: 8;
79: 27; 80: 18–19; 82: 7–8; 90: 4; 95: 4; 96: 1–2.

Об этом см. также в статьях о близких эпитетах.

#10

Сотворил человека/Адама

- из земли, праха: *турāб/تُرَابٍ* 3: 59; 18: 37; 22: 5; 30: 20; 35: 11;
40: 67; *аль-'ард/الأَرْضِ* 20: 55*;
- из глины (*тbин/طِينٍ*) 6: 2; 32: 7; 17: 61; 38: 71, 76;
- из вытяжки, [взятой] из [жидкой] глины (*сулāля мин тbин*) 23: 12
(*سُلَالَةً مِنْ طِينٍ*);
- из глины вязкой (*тbин лāзиб*) 37: 11 (*طِينٍ لَّازِبٍ*);
- из [сухой] звонкой [глины, самой взятой] из глины преобразившейся (*салсāл мин хāма'маснūн*) 15: 26, 28, 33 — (*صَلْصَالٌ مِنْ حَمَإٍ مَّسْنُونٍ*);
- из [сухой] звонкой [глины], подобно гончарной (*салсāл ка-ль-фах-хāр*) 55: 14 (*صَلْصَالٌ كَالْفَخَّارِ*).

Еще в трех аятах фигурирует *аль-'ард*, но в сочетании с другими глаголами — *'аниша'а/أَنْشَأَ* (11: 61; 53: 32) и *'анбата/أَنْبَتَ* (71: 17).

#11

- Сотворил Адама собственными руками (*би-йāдаййā/بِيَدَيْ*) 38: 75.
- Соразмерил (*савва/سَوَّى*) его [форму] и вдохнул (*нафахā/نَفَخَ*) в него от духа (*рух/رُوحٍ*) Своего 15: 29; 32: 9; 38: 72.

- [Адама]/человека сотворил, а потом придал ему образ (г. *саввара/صَوَّرَ*) 7: 11.
- Придал человеку/людям наилучший образ: (وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ) 95: 4. (لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ) 64: 3; 40: 64; (صَوَّرَكُمْ) 40: 64.
- Сотворив (г. *халықа*) вас из одного существа (*нафс*), Бог сотворил (*халықа*)/сделал (*джа* 'аля — метка^а) ему из него же пару 4: 1; 7: 189^а; 39: 6^а (خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَخَلَقَ وَجَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا).

По толкователям, от самого Адама была создана Ева, которая в Коране фигурирует не по имени, а как Адамова «супруга» (*заудж/زوج*; букв. «пара, напарник»), а о ее сотворении здесь упоминается только в означенной форме.

В аяте 7: 189 далее говорится: дабы нашел при ней покой (*ли-йаскуна* 'илий-хā/لِيَسْكُنَ إِلَيْهَا). О создании людей из одного существа упоминается и в аяте 6: 98, но здесь употребляется глагол 'аниша 'а. еще трижды фигурирует формула «сотворил/сделал вам из вас же пары» (*халықа* — 30: 21; *джа* 'аля — 16: 72 и 42: 11).

#12

Человека/людей сотворяет

- из [семенной] капли (*нутфā/نُطْفَة*) 16: 4; 18: 37; 22: 5; 23: 12–14; 35: 11; 36: 77; 40: 67; 53: 45–46; 75: 37–39; 76: 2; 80: 19;
- из [семенной] жидкости (*мā/ماء*) 25: 54;
- из жидкости излившейся (*мā' дāфиқ/مَاءٌ دَافِقٌ*) 86: 5–7;
- из жидкости жалкой (*мā' махйīн/مَاءٌ مَخِيْنٌ*) 77: 20–22;
- из семени извергаемой (*мā-тумнун/مَا تُمْنُونُ*) 56: 58–59.

#13

Сотворяет из земли (*турāб/تُرَابٌ*), потом из капли,

- потом устрояет (г. *савва*) мужчиной (*раджуль/رَجُلٌ*) [или женщиной] 18: 37;
- потом делает (г. *джа* 'аля) парами ('азвāдж/أَزْوَاجٌ) 35: 11;
- потом из сгустка крови ('аляқā/عَلَقَةٌ), а потом [из утробы] выводит (г. 'ахраджа/أَخْرَجَ) младенцем (*тыфл/طِفْلٌ*) 40: 67;
- потом из сгустка, потом из куска мяса (*мудгā/مُضْغَةٌ*), а потом выводит младенцем 22: 5.

#14

- Сотворяет из капли из семени (*нутфā мин манй/نُطْفَة مِنْ مَنِيٍّ*), потом из сгустка, потом сотворяет и устраивает, делая из него пару — мужчину (*аз-закар/الذَّكَرُ*) и женщину (*аль-унсā/الْأُنثَى*) 75: 37–39.
- ~ из глиняной вытяжки (*сулялā мин тбйн/سُلَالَةٌ مِنْ تَبْيْنٍ*), потом делает (г. *джа* 'аля) каплей [в утробе матери], потом из капли сотворяет сгусток, из сгустка — кусок мяса (*мудгā*), из куска — кости ('изāм), затем кости

облекает (г. *касā*) мясом (*ляхм*), потом выращивает (г. *'аниша'а*) его другим творением (*хальк^{ан} 'ахар^а*) 23: 12–14 (وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ سُلَالَةٍ مِّن طِينٍ ۖ ثُمَّ جَعَلْنَاهُ نُطْفَةً فِي قَرَارٍ مَّكِينٍ ۖ ثُمَّ خَلَقْنَا النُّطْفَةَ عَلَقَةً فَخَلَقْنَا الْعَلَقَةَ مُضْغَةً فَخَلَقْنَا (الْمُضْغَةَ عِظَامًا فَكَسَوْنَا الْعِظَامَ لَحْمًا ثُمَّ أَنْشَأْنَاهُ خَلْقًا آخَرَ).

• ~ из сгустка ('*аляк/علق*) 96: 1–2.

• Начал творение человека (Адама) из глины, а его потомство сделал (*джа'аля*) из вытяжки, [взятой] из жидкости жалкой, потом соразмерил (*савва*) его (Адама) [форму] и вдохнул в него от духа Своего 32: 8.

В айатах о создании человека из земли/глины и особенно в тех айатах, в которых говорится о создании человека из земли/глины, а затем из семенной капли, слова о земле/глине обычно относят к Адаму, а слова о семенной капле — к его потомкам. Но некоторые толкователи (например, ар-Рази) выдвигают также предположение, что в таких айатах и первые слова могут подразумевать людей вообще, ибо семенная капля, в конечном счете (через питание), восходит к земле/глине.

• Сотворяет [плод] в утробах матерей одним творением за другим 39: 6 (يَخْلُقُكُمْ فِي بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ خَلْقًا مِّن بَعْدِ خَلْقٍ).

• ~ по этапам (ед. *та'ур*) 71: 14 (وَقَدْ خَلَقَكُمْ أَطْوَارًا).

По толкователям, это указанные выше стадии формирования эмбриона.

#15

Сотворяя человека,

• утверждает в утробах, что хочет [из оплодотворенного] 22: 5

(وَنُفِّرُ فِي الْأَرْحَامِ مَا نَشَاءُ);

• придает [зародышу] такой облик (*сүрә*), какой пожелает (الَّذِي خَلَقَكَ) 82: 7–8 (فَسَوَّاكَ فَعَدَلَكَ ۖ فِي أَيِّ صُورَةٍ مَا شَاءَ رَكَّبَكَ (см. также ст. аль-Мусафир);

• дарует (г. *вахаб*), кому хочет, сыновей, другим — дочерей, третьим — сыновей и дочерей, а четвертых сделает (г. *джа'аля*) бездетными (يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ لِمَنْ يَشَاءُ إِنَاءً وَيَهَبُ لِمَنْ يَشَاءُ الذُّكُورَ ۖ أَوْ يَزْوَجُهُمْ ذُكْرَانًا وَإِنَاءً) 42: 49–50 (وَيَجْعَلُ مَنْ يَشَاءُ عَقِيمًا).

О Божьем наделении человека различными способностями см. также ст. Джәйи 'ль, Муниш'.

#16

Человек сотворен

• слабым 4: 28 (وَخُلِقَ الْإِنْسَانُ ضَعِيفًا); 30: 54 (خَلَقْتُم مِّن ضَعْفٍ);

• нетерпеливым 21: 37 (خُلِقَ الْإِنْسَانُ مِنْ عَجَلٍ);

• тревожащимся 70: 19 (إِنَّ الْإِنْسَانَ خُلِقَ هَلُوعًا);

• жалким 90: 4 (لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي كَبَدٍ).

#17

- Сотворил все пары/парное (ед. *заўдж*) 43: 12 (خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا).
- ~ всякую вещь по паре 51: 49 (وَمِنْ كُلِّ شَيْءٍ خَلَقْنَا زَوْجَيْنِ).

См. также указанные выше (#11) айаты о сотворении людей парами.

- Клянусь Тем, Кто сотворил мужское/мужчину и женское/женщину 92: 1-3 (وَمَا خَلَقَ الذَّكَرَ وَالْأُنثَى).

#18

- «Новое» творение (*хальк джадийд*/خَلْقٌ جَدِيدٌ) 13: 5; 17: 49, 98; 32: 10; 34: 7; 50: 15.

Новое творение (воскрешение) обозначается также как *ан-найш 'а аль-'ахирā*/аль-'ухра; см. *Мун-ши'*.

В айатах 14: 19 и 35: 16 выражение *хальк джадийд*, фигурирует в несколько ином контексте: если Бог захочет, то уведет нынешних людей и приведет новое творение (إِنْ يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ وَيَأْتِ بِخَلْقٍ جَدِيدٍ).

- Начинает (г. *бада 'а*/بَدَأَ) творение (сотворяет в первый раз), а потом воссоздает (г. *'а 'ада*/أَعَادَ) его. См. *бади'*/بَدِئَ.
- Кто сотворил небеса и землю*, Тот в силах [вновь] сотворить подобное (*мисль*) людям 17: 99; 36: 81 (قَادِرٌ عَلَىٰ أَنْ يُخْلِقَ مِثْلَهُمْ); оживить мертвых 46: 33 (قَادِرٌ عَلَىٰ أَنْ يُحْيِيَ الْمَوْتَى).

* В аяте 46: 33 добавлено: «и не утомился этим» (وَلَمْ يَئُتِ بِخَلْقٍ يَئُسَ).

- Разве Мы утомились из-за первого творения?! 50: 15 (أَفَعْيَبْنَا بِالْخَلْقِ الْأَوَّلِ بَلْ هُمْ فِي لَبْسٍ مِّنْ خَلْقٍ جَدِيدٍ).
- Для Бога [новое творение] еще легче первого 30: 27 (وَهُوَ الَّذِي يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ وَهُوَ أَهْوَنُ عَلَيْهِ).
- Для Него сотворение [всех] людей и воскрешение их — такое же, как и единой души 31: 28 (مَا خَلَقْكُمْ وَلَا بَعَثْكُمْ إِلَّا كَنَفْسٍ وَاحِدَةٍ).

#19

- Бог сотворил и вас, и то, что вы делаете 37: 96 (وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ وَمَا تَعْمَلُونَ).

В предыдущем аяте говорится об идолах, которых изваяли язычники. Порой придают аяту общее звучание: Бог — творец всех человеческих действий.

﴿ хәлиқ аль-'инсән ﴾
(خَالِقُ الْإِنْسَانِ; «творец человека»)

вслед за аятом 55: 3 (خَلَقَ الْإِنْسَانَ). О других близких айатах см. в ст. аль-Халиқ/الخَالِق.

﴿ Халім ﴾
(حَلِيم; «кроткий, милующий»)

№ 33 в Классическом перечне; от I хәлюма/حَلَم (н. йахлюму/يَحْلُم; д. хильм/حِلْم; а. — 15>11). В отношении Бога описание в Коране везде прилагается с танвином и без дополнения. В шестикн. Сунне описание встречается также с [определенным] артиклем (см. П 2).

• В означенных 11 айатах халім 6 раз сочетается с описанием гафур (غَفُور; «прощающий»), трижды — 'алім (عَلِيم; «ведающий»), по единожды — гани' (غَنِي; «ненуждающийся, богатый») и шакур (شَكُور; «благодарный»):

~ гафур 17: 44; 35: 41;

гафур ~ 2: 225, 235; 3: 155; 5: 101;

'алім ~ 4: 12; 22: 59; 33: 51;

гани' ~ 2: 263;

шакур ~ 64: 17.

В остальных 4 айатах описание халім относится к Аврааму (9: 114; 11: 75), его будущему сыну (Исааку или Измаилу) и Шуайбу (11: 87; речь сородичей).

﴿ аль-Халляқ ﴾
(الْخَالِق; «творец, создатель»)

дважды 15: 86; 36: 81. См. аль-Хәлиқ/الخَالِق.

﴿ аль-Хамид ﴾
(الْحَمِيد; «достохвальный, достославный»)

№ 57 в Классическом перечне; объектное; от I хамида/حَمَد («хвалить, ...»); н. йахмаду/يَحْمَد; г. — 1^с>0; д. хамд/حَمْد — 43>43; а. хәמיד/حَامِد — 1>1.; п¹. махмуд/مَحْمُود — 1>1., п². хамид — 17>17).

#1

- В Коране прилагающийся только к Богу эпитет *хамид* всюду фигурирует без дополнения, в 10 айатах сопровождаясь опред. артиклем: 2: 267; 4: 131; 11: 73; 14: 1, 8; 22: 24, 64; 31: 12, 26; 34: 6; 35: 15; 41: 42; 42: 28; 57: 24; 60: 6; 64: 6; 85: 8.
- Во всех этих айатах, за исключением 22: 24, с данным описанием сочетаются другие эпитеты, обычно предшествуя ему:
валий (وَالِيٍّ; «владыка; защитник; ...») 42: 28;
маджид (مَجِيدٍ; «славный»)² 11: 73;
хаким (حَكِيمٍ; «мудрый») 41: 42;
азиз (عَزِيزٍ; «мощный; ...») 14: 1; 34: 6; 85: 8;
ганий (غَنِيٍّ; «богатый; ...») 2: 267; 4: 131; 14: 8; 22: 64; 31: 12, 26; 35: 15; 57: 24; 60: 6; 64: 6.

#2

Форма д. *хамд* («хвала»), также соотносящаяся исключительно с Богом, 28 раз фигурирует в рамках формулы типа «Богу/Ему хвала», остальные — в рамках формулы типа «превозноси/превозносят (г. *саббаха* سَبَّحَ [Бога], [воспевая] хвалу Ему».

- Богу/Ему хвала: (الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ) 1: 2; 6: 45; 10: 10; 37: 182; 39: 75; 40: 65; (فَلِلَّهِ الْحَمْدُ رَبِّ السَّمَاوَاتِ وَرَبِّ الْأَرْضِ رَبِّ الْعَالَمِينَ) 45: 36; (الْحَمْدُ لِلَّهِ...) 6: 1; 7: 43; 14: 39; 16: 75; 17: 111; 18: 1; 23: 28; 27: 15; 59: 93; 29: 63; 31: 25; 34: 1; 35: 1, 34; 39: 29, 74; (لَهُ الْحَمْدُ...) 28: 70; 30: 18; 34: 1; 64: 1.
- Превозноси [Бога], [воспевая] хвалу Ему! (*саббих би-хамд* - فَسَبِّحْ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ) 15: 98; 20: 130; 40: 55; 50: 39; 52: 48; 110: 3 — (وَسَبِّحْ بِحَمْدِهِ) 25: 58.
- Нет ничего, что не превозносило бы [Бога], [воспевая] хвалу Ему 17: 44 (وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ).
- [Воспевая] хвалу Ему, [Бога] превозносят ангелы 2: 30 (وَنَحْنُ نُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ); 39: 75; 40: 7; 42: 5 — (يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ); ангелы и гром 13: 13 (وَيُسَبِّحُ الرَّعْدُ بِحَمْدِهِ وَالْمَلَائِكَةُ مِنْ خِيفَتِهِ); люди 32: 15 (وَسَبِّحُوا بِحَمْدِ رَبِّهِمْ).
- Люди воскреснут из могил, [воспевая] хвалу Ему 17: 52 (يَوْمَ يَدْعُوكُمْ فَتَسْتَجِيبُونَ بِحَمْدِهِ).

#3

- Форма а. во мн. прилагается к правоверным, [Богу] возносящим [благодарную] хвалу 9: 112 (النَّاتِبُونَ الْعَابِدُونَ الْحَامِدُونَ... وَيَتَشَرُّ الْمُؤْمِنِينَ).
- Богом уготованное место достохвальное (*мақам махмуд*) для пророка Мухаммада 17: 79 (عَسَى أَنْ يَبْعَثَكَ رَبُّكَ مَقَامًا مَحْمُودًا).

Форма с., фигурирующая в аяте 3: 188, употребляется в контексте Божьего порицания тех, кто любит, чтобы его незаслуженно хвалили.

ҳамиль¹

(حَامِلٌ; «возящий, носящий, переносящий»)

от I Ҳамаля (н. йаҳмилю/يَحْمِلُ; г. — 39>6, 2^с, 1^н; ж. — 15; д. Ҳамль/حَمْلٌ — 8>0; о. Ҳимль/جَمْلٌ — 3>0; а¹. Ҳа́миль — 2>0, а². Ҳамма́ль — 1>0). К Богу прилагается и однокор. II Ҳаммаля/حَمَلٌ (см. муҳаммиль/مُحَمَّلٌ).

- Перенес Ноя и бывших с ним — на ковчеге 17: 3; 19: 58; 69: 11; 54: 13.
- Переносит людей — на кораблях 36: 41; — на животных и кораблях 23: 22^с; 40: 80^с; — по суше и по морю 17: 70.

Единожды (11: 40) от Бога исходит повеление и. (обращение к Ною). В аяте 6: 142 говорится о животных, дарованных людям для перевозок (ҳаму́ль/حَامِلَةٌ); в 51: 2^с — об [облаках, по Божьему устроению] несущих (ҳа́милят/حَامِلَاتٌ) дождь.

ҳамиль²

(حَامِلٌ; «возлагающий»)

от I Ҳамаля/حَمَلٌ (н. йаҳмилю/يَحْمِلُ; г. — 2>1, 1^н; д. Ҳамль/حَمْلٌ; а. Ҳа́миль/حَامِلٌ). В этом смысле чаще употребляется однокор. II Ҳаммаля/حَمَلٌ (см. муҳаммиль/مُحَمَّلٌ).

- «Господи, | Не возлагай на нас тяготу, | Каковую Ты возложил на наших предшественников!» 2: 286+ (رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا إِصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ) (عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلُنَا).

ҳаннāн

(حَنَّانٌ; «милосердный, [проявляющий] жалость»)

масдарное; усилит. форма а. от I Ҳанна/حَنٌّ (н. йаҳинну/يَحْنُ; д. Ҳанāн/حَنَّانٌ — 1>1; а. Ҳа́нн/حَانٌ).

- Иоанн — милосердие/ҳанāн от Нас 19: 13 (وَحَنَّا مِّنْ لَّدُنَّا).

Ҳасб

(حَسْبٌ; «[дающий] достаточно; достаточно; ...»)⁺

семь раз. См. Ҳасйб/حَسْبٍ.

﴿ аль-Ҳасиб ﴾

(الْحَاسِبُ; «сосчитывающий, исчисляющий»)[≈]

дважды 6: 62; 21: 47. См. Ҳасиб/حَسِيبٌ.

﴿ Ҳасиб ﴾

(حَسِيبٌ; «исчисляющий, рассчитывающий, подсчитывающий; воздающий; достаточный; ...»)

№ 41 в Классическом перечне; усилит. форма а., которая в Коране фигурирует четырежды, в трех случаях прилагаясь к Богу. Ее возводят:

(1) или к породе IV 'аҳсаба/أَحْسَبَ («[давать] достаточно, [быть] достаточным»; н. йухсибу/يُحْسِبُ; д. 'ихсāб/إِحْسَاب; о. ҳасб/حَسْبٌ — 11>7; а. муҳсиб/مُحْسِبٌ);

(2) или к породе I ҳасаба/حَسَبَ («сосчитывать, исчислять»; н. йаҳсу-бу/يَحْسُبُ; д. ҳисāб/حِسَاب — 39>39; о. ҳусбāн/حُسْبَان — 2>2; а. ҳāсиб/حَاسِب — 2>2),

(3) или к породе III ҳāсаба/حَاسَبَ («рассчитываться» с кем-либо, «[требовать] отчета»; н. йухāсибу/يُحَاسِبُ; г. — 3>3; д. ҳисāб/حِسَاب — 39>39; а. муҳāсиб/مُحَاسِب).

В отношении Бога форма о. ҳасб фигурирует в смысле формы а. Форму д. ҳисāб можно отнести как к породе I, так и к породе III.

Смежные описания (помимо вышеуказанных Ҳāсиб/حَاسِب и муҳāсиб/مُحَاسِب): 'Асра' аль-ҳāсибйн (أَسْرَعَ الْحَاسِبِينَ; «быстрейший из ҳāсибов); Сарӣ' аль-ҳисāб (سَرِيعَ الْحِسَاب; «чей расчет быстр»).

(1) Ҳасиб

- Подсчитывающий (воздающий за) всякую вещь 4: 86 (كَانَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ حَسِيبًا);
- Его довольно как подсчитывающего/воздающего 4: 6; 33: 39 — (وَكَفَى بِاللّٰهِ حَسِيبًا)

В оставшемся аяте с формой а. описание прилагается к книге деяний человека, в Судный день служащей как счетчик (17: 14; أَقْرَأَ كِتَابَكَ كَفَىٰ بِنَفْسِكَ الْيَوْمَ عَلَيْكَ حَسِيبًا).

(2) *Ҳасиб, 'Асра' аль-ҳасибӣн*

Описание фигурирует только во мн. числе:

- Быстрейший из воздающих/исчисляющих ('асра' аль-ҳасибӣн) 6: 62.
- «Нас довольно как воздающих/исчисляющих» 21: 47
(وَكَفَىٰ بِنَا حَاسِبِينَ).

(3) *Сарӣ' аль-ҳисаб*

- 2: 202; 3: 19, 199; 5: 4; 13: 41; 14: 51; 24: 39; 40: 17; (8 раз).

(4) д. *ҳисаб*

Помимо указанных в предыдущей рубрике восьми случаев функционирования в составе формулы *сарӣ' аль-ҳисаб*, этот термин употребляется также

- в рамках обозначения Последнего суда — «День воздаяния/расчета» (йаўм аль-ҳисаб/يَوْمَ الْحِسَابِ) 38: 16, 26, 53; 40: 27; — «День, когда наступит воздаяние» (يَوْمَ يَقُومُ الْحِسَابُ) 14: 41;
- как потустороннее воздаяние 6: 52+, 69; 13: 18, 21, 40; 21: 1; 23: 117; 24: 39; 26: 113; 69: 20, 26; 78: 27, 36; 84: 8; 88: 26;
- как совершившаяся Божья кара над нечестивцами 65: 8;
- как «счет» в выражениях типа «Он дарует без счета (*би-гайри ҳисаб*)» 2: 212; 3: 27, 37; 24: 38; 39: 10; 40: 40 — (بِغَيْرِ حِسَابٍ).

В таком контексте термин *ҳисаб* употребляется в одном из трех оставшихся случаев — в рамках Божьего обращения к Соломону (38: 39); в двух других аятах он обозначает «счет [времени]», которому Бог обучал людей (10: 5; 17: 12).

(5) о. *ҳусбӣн*

Термин фигурирует дважды (6: 96; 55: 5) при описании движения солнца и луны согласно «[точно] рассчитанному [порядку]» (يَحُسْبَانِ).

В аяте 18: 40 омоним обозначает насланное Богом «бедствие/наказание».

(6) *Ҳасб*

- Бога довольно [в качестве покровителя] 3: 173 (حَسْبُنَا اللَّهُ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ); 8: 62 (حَسْبُنَا اللَّهُ سَيُؤْتِينَا اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ قَبْلَ أَنْ يَأْتِيَ الدَّجَالَ أَجْرًا); 9: 59 (حَسْبُكَ اللَّهُ), 64 (وَإِنْ يُرِيدُوا أَنْ يَخْدَعُوكَ فَإِنَّ حَسْبَكَ اللَّهُ).

قُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ عَلَيْهِ يَتَوَكَّلُ (38: 39); (فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ) 129, (اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ... (وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَهُوَ حَسْبُهُ) 3: 65; (الْمُتَوَكِّلُونَ).

(7) г. х̣а̣саба

- Воздал (рассчитался с; г.) нечестивым градам 65: 8 (فَحَاسِبُنَّهَا حِسَابًا شَدِيدًا).
- Воздаёт (в смысле кары) и за явное, и за сокрытое 2: 284 (وَأَنْفُسِكُمْ أَوْ تُخَفُّوهُ يُحَاسِبِكُمْ بِهِ اللَّهُ وَإِنْ تُبْذَرُوا مَا فِي).
- Правоверный будет рассчитан (с.) расчётом легким 84: 8 (فَسَوْفَ يُحَاسِبُ حِسَابًا يَسِيرًا).

﴿ х̣а̣сиф ﴾

(خَاسِفٌ: «[делающий, чтобы] провалилась» земля под кем-либо; «[делающий, чтобы] затмевалась» луна)

от I х̣асафа/خَسَفَ (н. йахсифу/يَخْسِفُ; г. — 8>8; д. х̣асф/خَسَفَ, х̣усуф/خُسُوف), которая 7 раз прилагается в первом смысле, единожды — во втором, фактически подразумевая Божье действие, но формально обозначая сам факт затмения луны.

- Проваливание земли под Кореем 28: 81 (فَخَسَفْنَا بِهِ وَبِدَارِهِ الْأَرْضَ); 29: 40 (وَمِنْهُمْ مَن خَسَفْنَا بِهِ الْأَرْضَ); см. также 28: 82 (لَوْ لَا أَن مِّنَ اللَّهِ عَلَيْنَا لَخَسَفَ بِنَا) — анонимно; речь сородичей).
- Если захочет, то сделает... 34: 9 (إِنْ نَّشَأْ نَخْسِفْ بِهِمُ الْأَرْضَ).
- Неужели [неверные] не опасаются, как бы Бог не сделал... 16: 45; 67: 16 — (جَانِبَ النَّبْرِ); (أَقَامِينَ/أَمِنْتُمْ... أَنْ يَخْسِفَ... بِهِمْ/بِكُمْ الْأَرْضَ) 17: 68.
- Затмение луны [к кончине мира] 75: 8 (وَخَسَفَ الْقَمَرَ).

﴿ х̣а̣тим ﴾

(خَاتِمٌ: «запечатывающий»)

от I х̣атама/خَتَمَ (н. йахтиму/يَخْتُمُ; г. — 5>5; д. х̣атм/خَتَمَ, о. х̣итам/خِتَام — 1>1.; а. — 1>1.; п. мах̣тум/مَخْتُوم — 1>1.).

#1

В 4 аятах речь идет о запечатывании «сердец» (т. е. умов) и других органов восприятия/понимания, в результате чего они перестают действовать; и в этом смысле употребляется также г. таба'а/طَبَعَ (см. та̣би/طَابَعَ).

- Бог запечатал сердца неверным 2: 7 (خَتَمَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ).

- Если язычникам Он запечатает сердца, то какое другое божество поможет?! 6: 46 (قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَخَذَ اللَّهُ سَمْعَكُمْ وَأَبْصَارَكُمْ وَخَتَمَ عَلَى قُلُوبِكُمْ مَنْ إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيكُمْ بِهِ).
- Если обожествляющему свою прихоть Он запечатает слух и сердце, то у него не будет другого наставника 45: 23 (أَفَرَأَيْتَ مَنْ اتَّخَذَ إِلَهَهُ هَوَاهُ) 45: 23 (... وَخَتَمَ [الله] عَلَى سَمْعِهِ وَقَلْبِهِ... فَمَنْ يَهْدِيهِ مِنْ بَعْدِ اللَّهِ).
- В [Судный] день запечатает неверным уста 36: 65 (الْيَوْمَ نَخْتِمُ عَلَى أَفْوَاهِهِمْ).

#2

В пятом аяте, как отмечают толкователи, данное образное описание имеет смысл укрепления.

- Если Бог захочет, то запечатает/укрепит сердце Мухаммада, искоренит ложь (многобожие) и утвердит истину 42: 24 (فَإِنْ يَشَأْ اللَّهُ يُخْتِمْ) 42: 24 (عَلَى قَلْبِكَ وَيَمْحُ اللَّهُ الْبَاطِلَ وَيُحِقُّ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ).

В трех оставшихся аятах (с производными) говорится о Мухаммаде как о «печати» (*ḫaṭam*) пророков (33: 40), о запечатанных напитках для обитателей Рая (*maḫṭūm* – 83: 25; *ḫiṭām* – 83: 26).

﴿ ḫāṭṭ ﴾

(حَاطَ; «снимающий» кару за грехи...)

околомасдарное; от I *ḫaṭṭa*/حَاطَ (н. *ḫaḫṭṭ*/يُحِطُّ; д. *ḫaṭṭ*/حَطَّ; о. *ḫiṭṭā*/حِطَّة – 2>2).

- «...и взывайте (израилиты): “Прости!” – | Мы отпустим грехи ваши» 2: 58 (وَقُولُوا حِطَّةً نَغْفِرْ لَكُمْ خَطَايَاكُمْ) 7: 161 (~ ~ ... ~ ~).

﴿ ḫafī ﴾

(حَفِيَ; «благопреклонный; выражающий расположение»)+

от I *ḫafīya*/حَفِيَ (н. *ḫaḫfa*/يُحْفِي; д. *ḫafāwā*/حَفَاوَة; а. – 1>1).

- Воистину, Он благопреклонен ко мне 19: 47 (إِنَّهُ كَانَ بِي حَفِيًّا) 19: 47 (речь Авраама).

﴿ ḫāfid ﴾

(خَافِض; «принижающий»)

№ 23 в Классическом перечне; косвенно кораническое. См. *Rāfi* /رَافِع.

﴿Хафиз﴾

(حَافِظ; «ведающий; надзирающий; оберегающий, охраняющий»)

трижды 12: 64; 15: 9; 21: 82. См. хафйз/حَفِظَ.

﴿Хафйз﴾

(حَفِيط; «ведающий; надзирающий; оберегающий, охраняющий»)⁺

№ 39 в Классическом перечне; от I хафиза/حَفِظَ (н. йахфазу/يُحَفِّظُ; г. — 7>3, 1, 1^н; к. — 37; д. хифз/حِفْظ — 3>3; а. хāфиз/حَافِظ — 16>3, 3; хафйз — 12>3; п. махфūз/مَحْفُوظ — 2>2). В качестве имени порой выделяется и менее интенсивная форма а. Хāфиз, а также составное кораническое описание Хайр^н хāфиз^{ан} (حَيْرٌ حَافِظًا); «лучший хранитель; о них см. ниже).

(1) Хафйз

- Ведающ о всякой вещи 11: 57; 34: 21 — (عَلَى كُلِّ شَيْءٍ حَفِيطٌ) ;
- ~ о взявших себе иных покровителей 42: 6 (حَفِيطٌ عَلَيْهِمْ).

В аяте 50: 4 хафйз прилагается к имеющейся при Боге книге (Книга хранящая, kitāb хафйз; وَعِنْدَنَا كِتَابٌ حَفِيطٌ). Порой эту книгу отождествляют со Святохранимой скрижалью (аль-Ляўх аль-махфūз/الْوَح الْمَحْفُوظ; о ней см. ниже, в рубрике 5).

(2) Хāфиз, Хайр^н хāфиз^{ан}

В ед. числе описание прилагается к Богу единожды, во мн. (хāфизўн) — дважды.

- Бог — Лучший хранитель (хайр^н хāфиз^{ан})* 12: 64 (فَاللَّهُ خَيْرٌ حَافِظًا).

* Кроме версии хāфиз^{ан} имеется и чтение хифз^{ан} (حِفْظًا); соответственно этому эпитет переводится как «лучший в охране».

- Мы — оберегающие (хāфизўн) Коран 15: 9 (وَأَنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ).
- Мы были надзирающими (хāфизўн) над демонами, поставленными в услужение Соломону 21: 82 (وَكُنَّا لَهُمْ حَافِظِينَ).

Трижды упоминаются также приставленные к человеку охраняющие-надзирающие (а.) [ангелы] 86: 4 (хāфиз — ед.; إِنَّ كُلَّ نَفْسٍ لَّمَّا عَلَيْهَا حَافِظٌ; 6: 61 (мн. хафазā; وَيُرْسِلْ عَلَيْكُمْ حَفَظَةً; 82: 10 (мн. хāфизўн; وَإِنَّ عَلَيْكُمْ لَحَافِظِينَ).

(3) г. *ḫaḫfiḏa*

- Оберегает/охраняет небо от демонов 15: 17
(وَحَفِظْنَاَهَا مِنْ كُلِّ شَيْطَانٍ رَجِيمٍ).
- [Своими установлениями] оберегает семью, дом 4: 34
(فَالصَّالِحَاتُ قَانِتَاتٌ حَافِظَاتٌ لِّلْغَيْبِ بِمَا حَفِظَ اللَّهُ).

В аяте 13: 11. говорится о приставленных к человеку охраняющих-надзирающих (г.) [ангелах]
(لَهُ مُعَقِّبَاتٌ مِّنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ يَحْفَظُونَهُ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ).

(4) д. *ḫifḏ*

- Божье обережение неба от демонов 37: 7 (وَحَفِظْنَا مِنْ كُلِّ شَيْطَانٍ مَّارِدٍ); 41: 12 (وَزَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِمَصَابِيحٍ وَحِفْظًا).
- Его не тяготит обережение небес и земли 2: 255 (وَلَا يُؤْوِدُهُ حِفْظُهُمَا).

(5) п. *maḫḫufūḏ*

- Устроил небо крышей (*saḫḫ*) охраняемой* 21: 32 (وَجَعَلْنَا السَّمَاءَ سَقْفًا مَّحْفُوظًا);

* По толкователям, — охраняемой от демонов или от падения на землю.

- Святохранимая скрижаль (*laḫḫ maḫḫufūḏ*; (فِي لَوْحٍ مَّحْفُوظٍ) 85: 22.

В арабо-мусульманской литературе эта скрижаль обычно фигурирует с определенным артиклем: *аль-Ляḫḫ аль-маḫḫufūḏ*. По преданию, на этой скрижали начертан оригинал не только Корана, но и других Священных Писаний.



(حَافٍ; «окружающий» что-либо чем-либо)

от I *ḫaḫḫaḫfa*/حَفَّ (н. *ḫaḫḫufu*/يُحَفُّ; г. — 1>1; д. *ḫaḫḫaḫḫa*/حَفَّ; а. — 1>0), к Богу прилагающейся в рамках приведенной Им притчи.

- Одному Мы устроили два виноградника и окружили их пальмами 18: 32 (وَحَفَفْنَاهُمَا بِنَخْلٍ...).

Форма а., фигурирующая в аяте 39: 75, относится к ангелам, окружающим Божий престол.

﴿ хәшир ﴾
(خاشِر; «собирающий»)

от I *хашара*/حَشَرَ (н. *йахшиуру*/يَحْشُرُ; г. — 37>19, 15^с, 1^н; д. *хашир*/حَشِيرٌ — 2>2; а. — 3>0; п. *махшиур*/مَحْشُورٌ — 1>1), к Богу преимущественно прилагающейся в смысле сбора людей в Судный день.

#1

- Для Нас собрание [людей к судилищу] легко 50: 44^д
(ذَلِكَ حَشْرٌ عَلَيْنَا يَسِيرٌ).
- Соберет их (будут собраны) 6: 22, 128; 10: 28*, 45; 15: 25; 17: 97; 18: 47; 19: 68; 20: 102, 124, 125; 25: 17*, 27: 83; 34: 40; 37: 22^н*; 46: 6*; 81: 5^с;
к Богу 2: 203^с; 3: 158^с; 4: 172; 5: 96^с; 6: 38^с, 51^с, 72^с; 8: 24^с; 19: 85; 23: 79^с; 58: 9^с; 67: 24^с;
к Геенне 3: 12^с; 8: 36^с; 25: 34^с; 41: 19^с.

В отмеченных звездочкой айатах говорится, что наряду с людьми будут собраны также ложные божества; в 6: 38 и 81: 5 — животные; в 6: 128 — джинны; в 19: 68 — демоны.

#2

- Форма д. *хашир* в аяте 59: 2 («Он вывел [надыритов] из жилища в первый *хашир*»; (لَأَوَّلِ الْحَشْرِ) большинство толкователей понимают в смысле выселения этого иудейского племени из Медины в Сирию. Порой его связывают с будущим всеобщим *хаширом*-собранием, ибо именно в Сирии и должно состояться Собрание людей при конце света.
- В аяте 38: 19 упоминаются собранные (п. *махшиурä*) перед Давидом птицы (وَالطَّيْرَ مَحْشُورَةً كُلُّ لَهُ أَوَّابٌ). Действующим субъектом здесь обычно подразумевается Бог.

Также к Богу может возводиться форма с., употребляющаяся в аяте 27: 17 в отношении сбора Соломонова войска, состоявшего из джиннов, людей и птиц (وَحُشِرَ لِسُلَيْمَانَ جُنُودُهُ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ وَالطَّيْرِ).

- Если бы перед язычникам Мы собрали всех [ангелов и мертвых в свидетели небесного посланничества Мухаммада], они все равно не уверовали бы 6: 111 (...وَحَشَرْنَا عَلَيْهِمْ كُلَّ شَيْءٍ قُبُلًا مَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا...).

Фигурирующая в трех айатах форма а. (во мн.; 7: 111; 26: 33, 53) прилагается к людям Фараона.

﴿ Х̣/Хува ﴾
(هُوَ/هُوَ; «ОН»)

личное местоимение 3-го лица, порой (особенно у суфиев) выделяемое как Божье имя. В Коране это местоимение фигурирует 481 раз, в 296 случаях (в 257 аятах) прилагаясь к Богу, причем дважды имеется альтернативная идентификация.

• **2:** 29+, 37, 54, 137, 139, 163, 255+; **3:** 2, 6+, 7, 18+, 62, 150; **4:** 87, 108, 142; **5:** 17, 72, 76, 120; **6:** 2, 3, 13, 14, 17+, 18+, 19, 57, 59, 60, 61, 62, 65, 72, 73+, 97, 98, 99, 101, 102+, 103+, 106, 114, 115, 117+, 119, 127, 141, 164, 165; **7:** 57, 87, 140, 158, 187, 189, 196; **8:** 61, 62; **9:** 31, 33, 51, 104+, 118, 129+; **10:** 5, 22, 56, 65, 67, 68, 107+, 109; **11:** 4, 7, 14, 34, 56, 61, 66; **12:** 34, 64, 80, 83, 92, 98, 100; **13:** 3, 12, 13, 16, 30+, 33, 41; **14:** 4, 52; **15:** 25, 86; **16:** 10, 14, 51, 60, 125+; **17:** 1; **18:** 38, 44; **20:** 8, 98; **21:** 4, 33; **22:** 6, 58, 62+, 64, 66, 78, 78^{*}, 78; **23:** 72, 78, 79, 80, 88, 116; **24:** 25; **25:** 47, 48, 53, 54, 62; **26:** 9, 68, 78, 79, 80, 104, 122, 140, 159, 175, 191, 220; **27:** 26, 78; **28:** 16, 56, 70+, 88; **29:** 5, 26, 42, 60; **30:** 5, 27+, 50, 54; **31:** 9, 26, 30+; **32:** 25; **33:** 4, 43; **34:** 1, 2, 23, 26, 27, 39+, 47; **35:** 2, 3, 15, 39; **36:** 79, 81; **39:** 4, 5, 6, 53, 62, 70; **40:** 3, 13, 20, 56, 62, 65+, 67, 68; **41:** 15, 21, 36; **42:** 4, 5, 9++, 11, 19, 25, 28+, 29; **43:** 64, 84+; **44:** 6, 8, 42; **45:** 37; **46:** 8+; **48:** 4, 24, 28; **51:** 30, 58; **52:** 28; **53:** 7, 30+, 32+, 43, 44, 48, 49; **55:** 29; **57:** 1, 2, 3+, 4+, 6, 9, 24; **58:** 7++; **59:** 1, 2, 22++, 23+, 24+; **60:** 6; **61:** 1, 9; **62:** 2, 3; **64:** 1, 2, 13; **65:** 3; **66:** 2, 4; **67:** 1, 2, 14, 15, 23, 24, 29; **68:** 7+; **73:** 9; **74:** 31, 56; **85:** 13, 14; **112:** 1.

В аяте **22:** 78 местоимение может относиться к пророку Аврааму, а в аяте **53:** 7 преобладающая трактовка относит его к архангелу Гавриилу.

Ш

﴿шāдд﴾

(شَدَّ; «укрепляющий»)

от I *шадда*/شَدَّ (н. *йашудду*/يَشُدُّ; г. — 6>3, 2^м, 1^н; к. — 96; д. *шадд*/شَدَّ).

- Укрепление строения людей 76: 28 (وَشَدَدْنَا أَسْرَهُمْ);
Моисея — Аароном 20: 31^м (أَشَدُّ بِهِ أَزْرِي); 28: 35 (سَنَشُدُّ عَضُدَكَ بِأَخِيكَ);
власти Давида 38: 20 (وَشَدَدْنَا مُلْكَهُ);
[жесткости] сердец Фараона и его людей 10: 88^м (وَأَشَدُّ عَلَى قُلُوبِهِمْ).

﴿Шадйд﴾

(شَدِيد; «сильный, суровый»)⁺

17 раз; в составе нижеследующих четырех описаний.

﴿Шадйд аль-‘азāб﴾

(شَدِيدُ الْعَذَابِ; «чья кара/мука сурова»)

единожды 2: 165. См. *му‘аззиб*/مُعَذِّب.

﴿шадйд аль-ба’с﴾

(شَدِيدُ الْبَاسِ; «чья кара/мука сурова»)

вслед за формой сравнит. степени в аяте 4: 84 (وَاللَّهُ أَشَدُّ بَاسًا وَأَشَدُّ تَنكِيلًا).
См. также *зӯ-ль-ба’с*/ذُو الْبَاسِ.

﴿шадйд аль-баṭш﴾

(شَدِيدُ الْبَطْشِ; «чья кара/мука сурова»)

вслед за аятом 85: 12 (إِنَّ بَطْشَ رَبِّكَ لَشَدِيدٌ). См. *баṭыш*/بَاطِش.

﴿ Шадй аль-‘иқаб ﴾
(شَدِيدُ الْعِقَابِ; «чье наказание сурово»)

14 раз 2: 196, 211; 3: 11; 5: 2, 98; 8: 13, 25, 48, 52; 13: 6 (с усилит. частицей *ля/لَ*); 40: 3, 22; 59: 4, 7. См. *му‘ақыб/مُعَاقِب*.

В аятах 8: 52 и 40: 22 описанию предшествует *Қавй* (قَوِيّ; «сильный»); в аяте 5: 98 за ним следуют *гафур* (غَفُور; прощающий) и *рахым* (رَحِيم; «милосердный»); в аяте 40: 3 до него идут *гафир аз-занб* (غَافِرُ الذَّنْبِ; «прощающий грехи») и *қабиль ат-тауб* (قَابِلُ التَّوْبِ; «принимающий покаяние»), а после него — *зу-т-таул* (ذُو الطَّوْلِ; «дарящий блага»).

﴿ Шадй аль-қува ﴾
(شَدِيدُ الْقُوَى; «чьи силы мощны»)

единожды 53: 5 — «Научил его (‘алляма-ху *‘ЕЛМЕ*) тот/Тот, чьи силы мощны».

В аяте местоимение *ху* («его, ему») может представлять либо Мухаммада, которого обучают Корану/откровению, либо Коран/откровение], которому обучают Мухаммада. Некоторые толкователи (в частности, аль-Хасан аль-Басри) описание «чьи силы мощны» относят к Богу, но преобладающая интерпретация прилагает его к архангелу Гавриилу.

Смежными являются эпитеты *аль-Қавй/القَوِيّ* и *Зу-ль-Қувва/ذُو الْقُوَّةِ*.

﴿ Шадй аль-михаль ﴾
(شَدِيدُ الْمِحَالِ; «чье могущество* сильно»)

единожды 13: 13.

* Или наказание, противостояние ухищрениям.

﴿ шә’й ﴾
(شَائِي; «волящий, хотящий, желающий»)

от I *шә’a/شَاءَ* (н. *йашә’у/يَشَاءُ*; г. — 236>202; д. *шай’/شَيْئِي*; о. *машй’ә/مَشْيَيْتِي*). К Богу порой прилагается и обозначение *шай’* («вещь, нечто»), одновременно служащее и формой д. от данной породы (см. отдельно).

Как и наименование *аль-Мурид* (المُرِيد), описание выражает однокоренной с последним атрибут *ирәдә* (إِرَادَة), который входит в список семи-восемью сущностных атрибутов Бога согласно ашаритско-матуридитской теологии.

#1

- Г. шā'a (202 раза в 176 аятах) 2: 20, 70, 90, 105, 142, 212, 213, 220, 247, 251, 253⁺, 255, 261, 269, 272, 284⁺; 3: 6, 13, 26⁺⁺⁺, 27, 37, 40, 47, 73, 74, 129⁺, 179; 4: 48, 49, 90, 116, 133; 5: 17, 18⁺, 40⁺, 48, 54, 64; 6: 35, 39⁺, 41, 80, 83, 88, 107, 111, 112, 128, 133⁺, 137, 148, 149; 7: 89, 100, 128, 155⁺⁺, 156, 176, 188; 9: 15, 27, 28; 10: 16, 25, 49, 99, 107; 11: 33, 107, 108, 118; 12: 56, 76⁺, 99, 100, 110; 13: 13, 26, 27, 31, 39; 14: 4⁺, 11, 19, 27; 16: 2, 9, 35, 93⁺⁺; 17: 18, 30, 54⁺, 86; 18: 24, 39, 69; 21: 9; 22: 5, 18; 23: 24; 24: 21, 35, 38, 43⁺, 45, 46; 25: 10, 45, 51; 26: 4; 27: 87; 28: 27, 56, 68, 82; 29: 21⁺, 62; 30: 5, 37, 48⁺, 54; 32: 13; 33: 24; 34: 9, 36, 39; 35: 1, 8⁺, 16, 22; 36: 43, 47, 66, 67; 37: 102; 39: 4, 23, 52, 68; 40: 15; 41: 14; 42: 8⁺, 12, 13, 19, 24, 27, 29, 33, 49⁺⁺, 50, 51, 52; 43: 20, 60; 47: 4, 30; 48: 14⁺, 25, 27; 53: 26; 56: 65, 70; 57: 21, 29; 59: 6; 62: 4; 74: 31⁺, 56; 76: 28, 30, 31; 80: 22; 81: 29; 82: 8; 87: 7.

#2

- Что хочет Бог, то творит 3: 47; 5: 17; 24: 45; 28: 68; 30: 54; 42: 49 — (يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ); делает 3: 40; 14: 27; 22: 18 — (يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ).
- Образует в утробах, кого хочет 3: 6 (يُصَوِّرُكُمْ فِي الْأَرْحَامِ كَيْفَ يَشَاءُ).
- Складывает в образе, в каком хочет 82: 8 (فِي أَيِّ صُورَةٍ مَّا شَاءَ رَكَّبَكَ).
- Приумножает в творении, что хочет 35: 1 (يَزِيدُ فِي الْخَلْقِ مَا يَشَاءُ).

#3

Кого (кому, кем...) хочет, то

- отмечает милостью: (رَحْمَةً/rahmā) 2: 105; 3: 74; 12: 56; 42: 8; 48: 25; 76: 31; (فَضْلًا/fadl) 2: 90; 3: 73; 5: 54; 10: 107; 57: 21, 29; 62: 4; (г. манна/مِنْ مِّنْ اَلْمِثْلِ/minnā) 14: 11;
- дает землю в наследство 7: 128;
- подает ризк (رِزْق; удел, потребное для жизни) 42: 19; одним щедро, другим — умеренно 13: 26; 17: 30; 28: 82; 29: 62; 30: 37; 34: 36, 39; 39: 52; 42: 12; без счета 2: 212; 3: 27, 37; 24: 38;
- избирает в пророки, дарует откровение 3: 179; 16: 2; 40: 15; 42: 13;

В смысле откровения/пророчества обычно истолковывается «милость» в некоторых из выше-приведенных аятов: *rahmā* (3: 74); *fadl* (2: 90; 3: 73); *minnā* (14: 11);

- оказывает поддержку/дарует победу (نَصْرًا/nasr) 3: 13; 30: 5;
- дает царство (مُلْكًا/mulk) 2: 247;
- ~ ~ или отнимает 3: 26;
- возвеличивает (يُزِيلُ/йу'иззу/йузиллю) или унижает (يُزِيلُ/йузиллю) 3: 26;

- наставляет (*йахдй/يَهْدِي*) 2: 272; 6: 88; 28: 56; 39: 23; 42: 52;
на прямой путь 2: 142, 213; 10: 25; 24: 46;
к свету Своему 24: 35;
- ~ или сбивает (*йудыллу/يُضِلُّ*) 6: 39; 13: 27; 14: 4; 16: 93; 35: 8;
74: 31;
испытанием (*фитнā/فِتْنَةٌ*) Своим 7: 155;
- прощает/милует (*йагфиру/يَغْفِرُ*, *йархаму/يَرْحَمُ*) или наказывает
(*йу'аззибу/يُعَذِّبُ*) 2: 284; 3: 129; 5: 18, 40; 29: 21; 48: 14;
- прощает грехи, кроме многобожия (*ширк/شِرْكٌ*) 4: 48, 116;
- принимает покаяние (*йатубу/يَتُوبُ*) 9: 15, 27;
- возвышает (*йарфа'у дараджāt/يَرْفَعُ دَرَجَاتٍ*) 6: 83; 12: 76;
- воздаст сторицей (*йудā'ифу/يُضَاعِفُ*) 2: 261;
- восхваляет (*йузаккй/يُزَكِّي*) 4: 49; 24: 21;
- дарует мудрость (*йу'tī аль-хикмā/يُؤْتِي الْحِكْمَةَ*) 2: 269;
- подвергает наказанию (*'азāб/عَذَابٌ*) Своему (но милость Его охва-
тывает все сущее) 7: 156;
- посылает дождь 30: 48;
- низвергает град 24: 43;
- поражает молнией 13: 13;
- делает слышащим 35: 22.

#4

- Благопоспешествует (а. *латйф/لَطِيفٌ*), к чему хочет 12: 100.
- Раздает дары (г. *'анфақа/أَنْفَقَ*), как хочет 5: 64.
- Подает *ризк* столько, сколько хочет — даровал бы его [по желанию людей], те распоясались бы 42: 27.
- Как хочет, одним дарует сыновей, другим — дочерей, третьим — сыновей и дочерей, а четвертых оставляет без детей 42: 49–50.
- Утверждает в утробах, что хочет [из оплодотворенного] 22: 5.
- Через ангелов открывает (г. *'аўхā/أَوْحَى*) избранникам Своим, что хочет 42: 51.
- Отменяет или утверждает, что хочет [из предписаний] 13: 38.
- Дает пророкам власть, над кем хочет 59: 6.
- Сколько хочет (г. *шā'a*) из земных благ, Бог дарует, кому пожелает (г. *'арāда*) из стремящихся исключительно к ним, но таковых ожи-
дает кара в иной жизни 17: 18.
- Бывало, что пророки теряли надежду на наступление небесной
кары для грешников; по ее сошествии спасались те, кого Бог хотел
спасти, — [верующие] 12: 110.
- Кого хотел, Он спасал от такой кары 21: 9.

#5

Если бы Бог захотел (لَوْ شَاءَ/شِئْنَا/يَشَاءُ), то Он

- обратил бы ниву в стерню 56: 65;
- создал бы воду горькой 56: 70;
- сделал бы тень неподвижной 25: 45;
- произвел бы из людей ангелов, которые унаследуют землю 43: 60;
- уничтожил бы неверных 47: 4;
- лишил бы неверных зрения 36: 66;
- переменил бы их облик (г. *масаха/مَسَحَ*) [на животный] 36: 67;
- отнял бы у мунафиков слух и зрение 2: 20;
- наказал бы неверных/нечестивцев 7: 100;
- привел бы всех людей к вере 6: 35, 149; 13: 31; 16: 9; 32: 13;
- обратил бы их в одну религиозную общину (’*умма/أُمَّة*) 5: 48; 11: 118; 16: 93; 42: 8;
- в каждом городе воздвиг бы [пророка]-увещателя (*назйр/نَذِير*) 25: 51;
- возвысил бы [Валаама] 7: 176;
- раскрыл бы перед Мухаммадом [имена] мунафиков 47: 30;
- поставил бы мусульман в затруднительное положение 2: 220;
- дал бы иноверцам собраться на войну с мусульманами 4: 90.

#6

Если бы Бог захотел (لَوْ شَاءَ), то

- все люди обратились бы в истинную веру 10: 99;
- язычники не поклонялись бы иным божествам (идолам) помимо Него 6: 107, 148; 16: 35; 43: 20 (в последних трех айатах и в двух нижеследующих передаются слова язычников/неверных в свое оправдание);
- в качестве посланников Он явил бы ангелов, [а не обычных людей] 23: 24; 41: 14;
- не содеяли бы дурного 6: 137;
- джинны и люди не обольщали бы одни других 6: 112;
- не сражались бы люди друг с другом 2: 253;
- Мухаммад не явил бы Коран и не обучал ему 10: 16.

#7

В нижеследующих айатах с меткой ³ употребляется оборот *إِذَا شِئْنَا*; в остальных — *إِنْ يَشَاءُ/نَشَاءُ*

Если Бог захочет, то Он

- успокоит ветер — и корабли не поплывут 42: 33;
- уведет людей, заменив их другими 4: 133; 6: 133; 14: 19; 35: 16; 76: 28³;

- даст земле поглотить неверных или обрушит на них небо 34: 9;
- потопит их 36: 43;
- с неба низведет такое знамение/чудо ('āyā/آيَة), пред которым покорно склонятся их шеи 26: 4;
- отведет от них беду — и они забудут о своих ложных божествах 6: 41;
- смилостивится над грешными или накажет их 17: 54;
- накажет мунафиков либо примет их покаяние 33: 24;
- явит вам (адитам) обещанную [кару] 11: 33 (речь Худа);
- соберет всех живых существ [к Судному дню] 42: 29³;
- воскресит людей 80: 22³;
- даст Мухаммаду райские сады и дворцы 25: 10;
- укрепит (г. хатама/حَتَمٌ) сердце Мухаммада, искоренит ложь (многобожие) и утвердит истину 42: 24;
- лишит Мухаммада данного ему откровения 17: 86;
- из милости (фаḍл/فَضْل) Своей возместит мусульманам потери из-за разрыва с язычниками 9: 28.

#8

Если только Бог того не захочет (إِلَّا أَنْ يَشَاءَ),

- не пострадает Авраам, отвергавший языческие божества 6: 80 (речь Авраама);
- Иосиф не сможет без уловки задержать при себе брата 12: 76;
- Шуайб с последователями не вернутся обратно в язычество 7: 89 (речь Шуайба);
- [аравийские язычники] не уверуют, коли им явят чудеса 6: 111;
- люди не внемлют кораническому увещанию 74: 56;
- «Не захотите вы [ничего]» 76: 30; 81: 29 — (وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ).

#9

- «Ни о чем никогда не говори: | “Завтра я сделаю это”, | Не добавив: “Если [того] захочет Бог”...» (وَلَا تَقُولَنَّ لِشَيْءٍ إِنِّي فَاعِلٌ ذَٰلِكَ غَدًا ۖ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ) 18: 23–24.

Вслед за этим наставлением мусульмане каждое свое намерение совершить что-либо в будущем сопровождают воззванием *ин-шā'а-Ллах!*, «да будет на то воля Божья!».

Означенная формула *'ин-шā'а-Ллах!* встречается в

- словах израильтян времен Моисея о нахождении нужной для заклания коровы 2: 70;
- напутствии Иакова сыновьям 12: 99;
- заверении Моисея перед [Хидром] проявить терпение 18: 69;

- его обещании будущему тестю [Шуайбу] быть обязательным **28: 27**;
- заявлении сына Авраама о стойкости при жертвоприношении **37: 102**;
- Божьей благовестии мусульманам о вступлении в Мекку **48: 27**.

#10

Если только Бог не захочет иначе (إِلَّا مَا شَاءَ),

- люди Ада будут пребывать там — вечно **6: 128**; — столь долго существуют небеса и земля **11: 107**;
- люди Рая будут пребывать там столь долго, сколь существуют небеса и земля **11: 108**.

#11

Если только того Бог не захочет (إِلَّا مَا شَاءَ),

- Мухаммад не в силах принести себе пользу или вред **7: 188**; **10: 49**;
- [ничего] не забудет [из Корана] **87: 7**.

В последних трех айатах вместо «Если только того Бог не захочет» возможно толкование: «Кроме того, что захочет Бог».

- Когда прозвучит Труба, все кроме тех, кого захочет (إِلَّا مَنْ شَاءَ) Бог [спасти], — устроятся **27: 87**; — погибнут **39: 86**.

#12

- «Такового восхотел Бог! Нет силы, кроме от Бога!» **18: 39**
(مَا شَاءَ اللَّهُ لَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ).

Эти слова, фигурирующие в рамках притчи, касаются дарованного Богом виноградника. Данную формулу рекомендуют в качестве оберега. Первая ее часть обычно произносится при выражении восхищения.

- «Если бы Ты захотел, то погубил бы их прежде вместе, и меня вместе с ними!..» **7: 155** (رَبِّ لَوْ شِئْتَ أَهْلَكْتَهُمْ مِّن قَبْلُ وَإِنِّي).

Так возгласил Моисей после истории с поражением сопровождавших его соотечественников, потребовавших узреть Бога воочию.

- «Бог даровал Давиду царство и мудрость, | Научил его [всему], чего Он хотел» **2: 251** (وَعَلَّمَهُ مِمَّا يَشَاءُ).

Шай'

(شَيْءٌ, «вещь/[сущее], нечто»)

обозначение, которое встречается 283 раза, к Богу прилагаясь на основе следующих трех аятов.

- «Скажи: “Свидетельство (*шахādā*) какой вещи — самое важное?” | Скажи: “Бог — свидетель (*шахīд*) между мной и вами”» (قُلْ أَيُّ شَيْءٍ أَكْبَرُ شَهَادَةً قُلْ اللَّهُ شَهِيدٌ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ 6: 19).
- «Всякая вещь тленна, кроме лика (*ваджх*) Его» (كُلُّ شَيْءٍ هَالِكٌ إِلَّا وَجْهَهُ 28: 88).

* В этом аяте *ваджх*/«лик» Бога обычно понимается в смысле Его самости.

- Бог ведает, что те [божества], | к каковым помимо Него зывают [язычники], | Не суть некая вещь (إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُدْعُونَ مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ 29: 42).

Шāкир

(شَاكِرٌ, «благодарный, признательный»)

дважды 2: 158; 4: 147. См. *Шакӯр*/شَكُور.

шāққ

(شَاقٌّ, «раскалывающий, рассекающий»)

от I *шаққа*/شَقَّ (н. *йашуққу*/يَشُقُّ; г. — 1>1; д. *шаққ*/شَقَّ — 1>1)

- Рассекает землю [для растений] (ثُمَّ شَقَقْنَا الْأَرْضَ شَقًّا 80: 26 (+ д.)).

Божье действие может подразумеваться под однокор. породой V *шаққақа*/شَقَّقَا в аятах 2: 74 и 50: 44 — о земле, 25: 25 — о небе; а также породой VII *иншаққа*/اِنْشَقَّ в аятах 54: 1 — о луне, 55: 37, 69: 16 и 84: 11 — о небе.

Шакӯр

(شَكُورٌ, «благодарный, признательный»*)

№ 36 в Классическом перечне; от I *шакара*/شَكَرَ (н. *йашкуру*/يَشْكُرُ; г. — 46>0; д¹. *шукр*/شَكَر — 1>1, д². *шукӯр*/شَكُور — 2>2; а¹. *шāкир*/شَاكِر — 14>2, а². *шакӯр* — 10>4; п. *машкӯр*/مَشْكُور — 2>2)** В качестве Божьего имени порой выделяется и менее интенсивная форма а. *Шāкир*.

* Таков обычный смысл термина в отношении людей. Применительно же к Богу описание чаще всего понимается в смысле «ценящий благодарность, вознаграждающий за нее» или «воздающий большим добром за малое послушание».

** В остальных айатах глагол и его производные преимущественно соотносятся с Богом как объектом благодарности со стороны людей (см. ниже, приложение).

(1) *Шāкир*

В обоих айатах описание сопровождается *танвином* и не имеет дополнения; а с ним сочетается описание *‘алим* («ведающий»), следуя за ним:

- *шāкир ‘алим* 2: 158 (فَإِنَّ اللَّهَ شَاكِرٌ عَلِيمٌ); 4: 147 (وَكَانَ اللَّهُ شَاكِرًا عَلِيمًا).

(2) *Шакӯр*

Также и это описание не имеет ни опред. артикля, ни дополнения; и с ним сочетаются описания *гафӯр* (غَفُورٌ; «прощающий») и *ҳалӣм* (حَلِيمٌ; «милующий, кроткий»):

- *гафӯр шакӯр* 35: 30 (إِنَّهُ غَفُورٌ شَكُورٌ), 34 (إِنَّ رَبَّنَا لَغَفُورٌ شَكُورٌ); 42: 23 (إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ شَكُورٌ);
- *шакӯр ҳалӣм* 64: 17 (وَاللَّهُ شَكُورٌ حَلِيمٌ).

(3) п. *машкӯр*

- «...их/ваш труд [будет] отблагодарен» (كَانَ سَعْيُهُمْ/سَعْيُكُمْ ... 17: 19; 76: 22. (مَشْكُورًا)

(4) приложение (о благодарности Богу)

Практически* во всех других случаях глагол и его производные фигурируют в контексте рассуждения о людской благодарности/признательности Богу за Его дары.

* Т. е. за исключением айата 76: 9; в аяте 31: 14 говорится о благодарности Богу и родителям.

- Чтобы вы были благодарны; для благодарных 2: 52, 56, 185; 3: 123; 5: 6, 89; 7: 58; 8: 26; 14: 5, 37; 16: 14, 78; 22: 36; 25: 62; 28: 73; 30: 46; 31: 31; 34: 19; 35: 12; 36: 35; 42: 33; 45: 12; 76: 3.
- Будьте благодарны 2: 152^н, 172^н; 7: 144; 16: 114^н; 21: 80; 29: 17^н; 31: 12^н, 14^н; 34: 13, 15^н; 36: 35, 73; 39: 7, 66; 56: 70.
- Проявлять благодарность Богу — словом* 2: 152, 185, 231; 3: 103; 5: 6; — делом 3: 123; 27: 19; 34: 13; 46: 15.

* Такое наставление, но с использованием других терминов, фигурирует и в других айатах: (узкур / انكُرْ) – 2: 231; 3: 103; 5: 7, 11, 20, 110; 7: 69, 74; 14: 6; 33: 9; 35: 3; (хаддис/خَدِّسْ) – 93: 11.

- Благодарных мало 2: 243; 6: 63; 7: 10, 17, 189; 10: 22, 60; 12: 38; 23: 78; 27: 73; 32: 9; 34: 13; 40: 61; 67: 23.
- Божья награда благодарным* 3: 144, 145; 4: 147; 6: 53; 14: 7; 27: 40; 31: 12; 54: 34–35.

* Помимо упомянутых выше двух айатов 17: 19 и 76: 22.

- Как особо признательный выделяется Авраам 16: 120–121;
Ной 17: 3;
Лот 54: 35.
- Другие айаты 7: 189; 27: 19, 40.

﴿ шāри‘ ﴾

(شَارِع; «узаконивающий, [устанавливающий как] закон»)

от I шара‘а/شَرَاع (н. йашира‘у/يَشْرِعُ; г. – 2>1; д. шар‘а/شَرْع, о¹. шир‘ā/شِرْعَة – 1>1, о². шарī‘ā/شَرِيعَة – 1>1). Косвенно с Богом соотносятся обе формы о.

- Узаконил для мусульман заповеданное Ноею и другим пророкам... (شَرَاعَ لَكُمْ مِّنَ الدِّينِ مَا وَصَّي بِهِ نُوحًا...) 42: 13.
- Каждой [общине] Бог установил (г. джа‘аля) свой закон/шир‘ā (لِكُلٍّ جَعَلْنَا مِنْكُمْ شِرْعَةً وَمِنْهَاجًا) 5: 48.
- Следуй (Мухаммад) установленному (г. джа‘аля) для тебя закону/шарī‘ā (ثُمَّ جَعَلْنَاكَ عَلَىٰ شَرِيعَةٍ مِّنَ الْأَمْرِ فَاتَّبِعْهَا) 45: 18.

Во втором айате с формой г. (42: 21) говорится об установленном со ссылкой на языческие божества (أَمْ لَهُمْ شُرَكَاءَ شَرَعُوا لَهُمْ مِّنَ الدِّينِ مَا لَمْ يَأْذَنَ بِهِ اللَّهُ).

﴿ шāрих ﴾

(شَارِح; «разверзающий»)

от I шарахā/شَرَاح (н. йашираху/يَشْرِحُ; г. – 5>3, 1^м; д. шарх/شَرَح).

В соответствующих айатах говорится о «разверзании» груди, т. е. раскрытии души для восприятия Божьих наставлений и т.п.; но в отношении пророка Мухаммада «разверзание» порой трактуется и буквально.

- Разверзает грудь (садр/صَدْر) людей для веры 6: 125 (فَمَنْ يُرِدِ اللَّهُ أَن يَهْدِيَهُ يَشْرَحْ صَدْرَهُ لِلْإِسْلَامِ); (أَفَمَنْ شَرَحَ اللَّهُ صَدْرَهُ لِلْإِسْلَامِ فَهُوَ عَلَىٰ نُورٍ مِّن رَّبِّهِ) 39: 22;
- «Разве мы не разверзли грудь твою?!» (أَلَمْ نَشْرَحْ لَكَ صَدْرَكَ) 94: 1 (о Мухаммаде).

Отсюда наименование 94-й суры — *аш-Шарх*/الشَّرْح.

- «Господи, разверзи для меня грудь мою!» (رَبِّ اشْرَحْ لِي صَدْرِي) 20: 25 (мольба Моисея).

﴿ ша́рих ас-суду́р ﴾ (شَارِخُ الصُّدُورِ) «разверзающий груди»

вслед за аятом 6: 125 (فَمَنْ يُرِدِ اللَّهُ أَنْ يَهْدِيَهُ يَشْرَحْ صَدْرَهُ لِلْإِسْلَامِ) и др. См. *ша́рих*/شَارِح.

﴿ ша́фй ﴾ (شَافِي) «исцеляющий»

от I *шафа*/شَفَى (н. *йашифй*/يَشْفِي г. — 2>2; д. *шифа́*/شِفَاء 4>4). В шестикн.

Сунне встречается и сама форма активного причастия, притом с артиклем (см. П 2).

- Исцеляет больного (وَإِذَا مَرَضْتُ فَهُوَ يَشْفِينِ) 26: 80 (речь Авраама).
- ~ сердца людей верующих (وَيَشْفِ صُدُورَ قَوْمٍ مُّؤْمِنِينَ) 9: 14.
- В исцеление (д.) дан — Коран 10: 57; 17: 82; 41: 44; — мед 16: 69.

﴿ Ша́фй ﴾ (شَافِع) «заступник; [принимающий] заступничество»

усилит. форма а. от I *шафа* ‘а/شَفَعَ (н. *йашифа* ‘у/يَشْفَعُ г. — 5>0; д. *шафа́* ‘а/شَفَاعَة — 13>1; а¹. *ша́фи* ‘/شَافِع — 2>0, а². *ша́фй* ‘ — 10>3), в первом смысле четырежды прилагающейся к Богу.

Все четыре айата допускают толкование, по которому Бог является адресатом заступничества, а не его субъектом; о Нем как о субъекте говорится в Сунне (см. П 2).

В остальных случаях глагол и его производные прилагаются к Богу как объекту-адресату: к Нему обращаются с заступничеством (#2–3).

#1

- Помимо Бога нет заступника 6: 51, 70; 32: 4 — (لَيْسَ لَهُمْ/لَيْسَ لَهَا ؛ مَا لَكُمْ/) (مَنْ دُونَهُ وَلِيٍّ/مِنْ وَلِيٍّ/وَلَا شَفِيعٍ).
- Заступничество целиком принадлежит Ему 39: 44 (قُلْ لِلَّهِ الشَّفَاعَةُ) (جَمِيعًا).

#2

В нижеследующих айатах речь идет о заступничестве в Судный день.

- Нет заступничества за неверных 2: 48, 123, 254; 26: 100; 40: 18; 74: 48.
- Только с Его соизволения возможно заступничество 2: 255; 10: 3; 19: 87; 20: 109; 21: 28; 34: 23; 53: 26.

* В смысле заступничества ангелов порой истолковывают аят 78: 38.

- Тщетность надежды язычников на их божества как заступников 6: 94; 10: 18; 30: 12–13; 36: 23; 39: 43; 43: 86.
- Заступничество Пророка 17: 97.

#3

- Другие айаты о заступничестве 4: 85; 7: 53; 21: 28.

﴿ аш-Шахид ﴾
(الشَّاهِد; «свидетель»)^{≈+}

трижды 3: 81; 10: 61; 21: 78. См. шахид/شَهِيد.

﴿ Шахид ﴾
(شَهِيد; «свидетель»)

№ 51 в Классическом перечне; усилит. форма а. от I *шахида*/شَهِيد (н. *йашхаду*/يَشْهَدُ; г. — 44>5, 1^м; ж. — 116; д. *шахадā*/شَهَادَة — 26>1; а¹. *шāхид*/شَاهِد — 21>3+1?, а². *шахид* — 56>20). Хотя описание и не сопровождается опред. артиклем, но всеобщность придает ему фигурирующая в ряде айатов формулировка «свидетель всякой вещи».

В качестве Божьего имени порой выделяют и менее интенсивную форму а. *шāхид*. С Ним как объектом, т. е. как призываемым в свидетели, единожды соотносится порода I (см. ниже), еще дважды — однокор. IV *'аихадā*/أَشْهَدُ (н. *йуихиду*/يُشْهَدُ; 7>2, 3^{н*}, 2; д. *'иихад*/إِشْهَاد; а. *муихид*/مُشْهَد; п. *муихад*/مُشْهَد; о Боге как объекте см. ниже; как субъекте — ст. *муихид*/مُشْهِد).

* Также от Бога дважды исходит повелительная форма и. от однокор. X *истаихада*/إِشْتَهَدَ (н. *йастаихиду*/يَسْتَشْهَدُ; 2>2^н; д. *истиихад*/اِسْتِشْهَاد; а. *мустаихид*/مُسْتَشْهَد).

Как «свидетель» некоторые толкуют Божьи описания *ḥafīẓ*/حَفِيز/ в айатах 11: 57, 34: 21 и 42: 6; *raḳīb*/رَقِيب/ — в 4: 1, 5: 117 и 32: 52; *muḥaymin*/مُحَيِّم/ — в 59: 23; *muḳīm*/مُقِيم/ — в 4: 85; *wakīl*/وَكِيل/ — особенно в 2: 66 и 28: 28.

(1) Шахйд

#1

Во всех 20 айатах описание фигурирует без артикля, в неопределенном состоянии.

- 3: 98; 4: 33, 79, 166; 5: 117; 6: 19; 10: 29, 46; 13: 43; 17: 96; 22: 17; 29: 52; 33: 55; 34: 47; 41: 53; 46: 8; 48: 28; 58: 6; 85: 9; 100: 7.

В аяте 100: 7, где говорится о свидетельстве касательно грехов человека, местоимение *hu*/«он» («Воистину Он (*inna-hu*) — свидетель тому»; وَإِنَّهُ عَلَىٰ ذَٰلِكَ لَشَهِيدٌ) порой относят к самому человеку.

#2

- Свидетель ваших (людей) деяний 3: 98; 10: 46 — (شَهِيدٌ عَلَىٰ مَا تَعْمَلُونَ/يَفْعَلُونَ);
всякой вещи 4: 33; 5: 117; 22: 17; 33: 55; 34: 47; 41: 53; 58: 6; 85: 9 — (عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ).
- Его достаточно в качестве свидетеля 4: 79, 166; 10: 29; 13: 43; 17: 96; 29: 52; 46: 8; 48: 28 — (كَفَىٰ بِاللَّهِ لَهُ شَهِيدًا).

(2) аш-Шахид

Во всех трех* айатах описание фигурирует во мн. (*shāhidūn*/شَاهِدُونَ/*shuḥūd*/شُهُود/).

- Какие бы деяния ни совершали люди, Бог будет свидетелем (*shuḥūd*) при них 10: 61 (وَلَا تَعْمَلُونَ مِنْ عَمَلٍ إِلَّا كُنَّا عَلَيْكُمْ شُهُودًا إِذْ تُفِيضُونَ فِيهِ).
- Свидетель (*shāhidīn*) обета пророков о поддержке друг друга 3: 81 (وَأَنَا مَعَكُمْ مِنَ الشَّاهِدِينَ);
- ~ судейства Давида и Соломона о потравленной ниве 21: 78 (وَكُنَّا لِحُكْمِهِمْ شَاهِدِينَ).

* В аяте 85: 3 фигурирует клятва «свидетелем и свидетельствуемым» (وَشَاهِدٍ وَمَشْهُودٍ), а «свидетель» (*shāhid*) порой идентифицируется как Бог.

(3) д. шахādī

- «Скажи: “Чье свидетельство (*shāḥādā*) самое важное?” | Скажи: “Бог — свидетель (*shāḥīd*) между мной и вами”» 6: 19 (قُلْ أَيُّ شَيْءٍ أَكْبَرُ) (شَهَادَةُ قُلِّ اللّٰهُ شَهِيدٌ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ).

В 10 айатах Бог описывается как 'ālim аль-гайб ва-ш-шахādā (عَالِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ), «ведаящий о Невидимом и Засвидельствуемом/Видимом» 6: 73; 9: 94, 105; 13: 9; 23: 92; 32: 6; 39: 46; 59: 22; 62: 8; 64: 18.

(4) г. *шахида*

- Свидетельствует о Своем единстве 3: 18 (شَهِدَ اللَّهُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ);
о ниспосланном Мухаммаду 4: 166 (يَشْهَدُ بِمَا أَنْزَلَ إِلَيْكَ);
о лживости мунафигов 9: 107; 59: 11; 63: 1 (وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّ الْمُنَافِقِينَ كَاذِبُونَ).
- Ученики (ḥawārīyyūn) Иисуса просили Бога (м. 'ишхад) быть свидетелем их правоверия 5: 111 (وَأَشْهَدْ بِأَنَّا مُسْلِمُونَ).

(5) г. 'аишхада (о Боге как объекте)

- Бога Худ призвал в свидетели ('ушхиду) своего отвержения идо-
лов 11: 54 (إِنِّي أَشْهَدُ اللَّهَ وَأَشْهَدُوا أَنِّي بَرِيءٌ مِمَّا تُشْرِكُونَ).
- Есть мунафики, которые [с лукавством] призывают Бога в свиде-
тели (йушхиду/يُشْهَدُ) их искренности 2: 204 (يُشْهَدُ اللَّهُ عَلَى مَا فِي قُلُوبِهِ وَهُوَ أَلَدُّ الْخِصَامِ).

ПРИЛОЖЕНИЯ

1. Дополнение к Индексу

- 1.1. Возможные эпитеты, образованные от пассивов
- 1.2. «Отдельные буквы»
- 1.3. Парные имена
- 1.4. Божье запрещение, выраженное через частицу *لَا*
- 1.5. Божье повеление, выраженное императивной формой глагола
- 1.6. Божье повеление, выраженное через частицу *ل*

1.1. ВОЗМОЖНЫЕ ЭПИТЕТЫ, ОБРАЗОВАННЫЕ ОТ ПАССИВОВ

В основном речь идет об эпитетах, которые в Коране представлены исключительно пассивным причастием (ниже номера соответствующих аятов выделяются меткой ^п) или глаголом страдательного залога (метка ^с). К ним примыкают и некоторые обозначения, основанные на глаголах пород VII и VIII, которые пассивны по своему смыслу. Данные деяния могут возводиться к Самому Богу, но возможно также и отнесение их к действию Его ангелов.

- ‘**а́зиль** (عَازِلٌ; «устраняющий») 26: 212^п (إِنَّهُمْ عَنِ السَّمْعِ لَمْعَزُولُونَ).
- ‘**а́сыд/мұсыд** (أَصِيد/مُؤَصَّدٌ; «запирающий») 90: 20^п (عَلَيْهِمْ نَارٌ مُؤَصَّدَةٌ); 104: 8^п (إِنَّهَا عَلَيْهِمْ مُّوَصَّدَةٌ); наряду с чтением *mu‘ṣadā* имеется версия *muṣṣadā*.
- **басс** (بَاسٌ; «крошащий») 56: 5^с (وَبُسَّتِ الْجِبَالُ بَسًّا).
- **вāдын** (وَاضٍ; «прекрасно ткущий») 56: 15^п (عَلَى سُرُرٍ مَّوْضُونَةٍ).
- **вāзи** (وَازِعٌ; «собирающий; ...») 27: 83^с (وَحُشِرَ لِسُلَيْمَانَ جُنُودُهُ مِنَ الْجِنِّ); 41: 19^п (وَيَوْمَ يُحْشَرُ أَعْدَاءُ اللَّهِ إِلَى النَّارِ فَهُمْ يُوزَعُونَ); см. также 27: 17^с (وَحُشِرَ لِسُلَيْمَانَ جُنُودُهُ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنسِ وَالطَّيْرِ فَهُمْ يُوزَعُونَ).

- **вāқыф** (وَأَقْبَفَ: «[делающий, чтобы] предстали» перед кем-то) 6: 27^c (إِذِ الظَّالِمُونَ مَوْقُوفُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ) 34: 31ⁿ; (إِذْ وَقَفُوا عَلَى رَبِّهِمْ) 30^c; (إِذْ وَقَفُوا عَلَى النَّارِ) 17: 63ⁿ (فَإِنَّ جَهَنَّمَ جَزَأُكُمْ) «[дарующий] сполна/обильно» (جزاء مَوْفُورًا).
- **вāфир** (وَأَفِيرَ: «[сильно] толкающий/гонящий») 52: 13^c (+ д.; يَوْمَ يُدْعَوْنَ; إِلَى نَارِ جَهَنَّمَ دَعَا).
- **дāкк** (دَاكَّ: «[обращающий] в прах») 89: 21^c (+ д.; إِذَا دُكَّتِ الْأَرْضُ دَكًّا دَكًّا); (وَحُمِلَتِ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ فَدُكَّتَا دَكَّةً وَاحِدَةً) 69: 14 (+д.; كَوْسَعَيْنِ. سَوَاءٌ لَّكَ الْيَوْمَ أَمْ تُرَادُّ بِضَلَالٍ) 18: 98 (فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ رَبِّي جَعَلَهُ دَكًّا).
- **дāхир** (دَاخَرَ: «изгоняющий») 7: 18ⁿ (أَخْرُجْ مِنْهَا مَذْذُومًا مَّدْحُورًا) 17: 18ⁿ (ثُمَّ جَعَلْنَا لَهُ جَهَنَّمَ يَصْلَاهَا مَذْمُومًا مَّدْحُورًا) 39ⁿ (فَقُلْنَا فِي جَهَنَّمَ مَلُومًا مَّدْحُورًا) 37: 8-9ⁿ (وَيُفْقِنُونَ مِنْ كُلِّ مَأْتَبٍ نُحُورًا).
- **зā’им** (ذَائِمٌ: «презирающий, порицающий») 7: 18ⁿ (أَخْرُجْ مِنْهَا) (مَذْمُومًا).
- **зāмм** (ذَائِمٌ: «порицающий») 17: 18ⁿ (ثُمَّ جَعَلْنَا لَهُ جَهَنَّمَ يَصْلَاهَا مَذْمُومًا مَّدْحُورًا) 22ⁿ (فَتَقَعُوا فِيهَا مَذْمُومًا مَخْذُولًا).
- **кāбб** (كَابَّ: «повергающий ниц»; *шестикн.*) 27: 90 (فَكَبَبْتُ وَسُجِّدْتُ لَهُمْ فِي النَّارِ).
- **кāбих** (قَابَحَ: «обрекающий на презрение/гибель; ...») 28: 42ⁿ (وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ هُمْ مِنَ الْمَقْبُوحِينَ).
- **кāвй** (كَوَّى: «раскалывающий, прижигающий») 9: 35^c (يَوْمَ يُحْمَى عَلَيْهَا) (فِي نَارِ جَهَنَّمَ فَتُكْوَى بِهَا جِبَاهُهُمْ).
- **кāнн** (كَانَ: «скрывающий») 56: 78ⁿ (فِي كِتَابٍ مَكْنُونٍ).
- **кāшит** (كَاشَطَ: «сдергивающий» с места) 81: 11^c (وَإِذَا السَّمَاءُ كُشِطَتْ).
- **лā’им** (لَائِمٌ: «порицающий, упрекающий») 17: 39ⁿ (فَقُلْنَا فِي جَهَنَّمَ) (مَلُومًا).
- **му‘аттыл** (مُعْطَلٌ: «[делающий, чтобы] остались без [присмотра]») 81: 4^c (وَإِذَا الْعِشَارُ عُطِّلَتْ).
- **мубарриз** (مُبَرَّرٌ: «[выставляющий] напоказ») 26: 91^c (وَبُرِّرَتِ الْجَحِيمُ) (لِلْغَاوِينَ) 79: 36^c (لَمَنْ يَرَى).
- **муба‘сир** (مُبْعَثِرٌ: «переворачивающий») 82: 4^c (وَإِذَا الْقُبُورُ بُعْثِرَتْ) (إِذَا بُعْثِرَ مَا فِي الْقُبُورِ) 100: 9^c.
- **муб‘ид** (مُبْعِدٌ: «отдаляющий, отстраняющий») 21: 101ⁿ (أُولَئِكَ عَنْهَا) (جَهَنَّمَ مُبْعَدُونَ).
- **муджанниб** (مُجَنَّبٌ: «уберегающий, [делающий, чтобы] избега-ли») 92: 17^c (وَسَيُجَنَّبُهَا النَّارُ/الْأَنْفَى). Тот же смысл имеет однокор. кораническое *джанниб*.
- **музальзиль** (مُزَلْزِلٌ: «сотрясающий») 99: 1^c (+д.; إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زَلْزَلَةً عَظِيمًا) 22: 1^a (إِنَّ زَلْزَلَةَ السَّاعَةِ شَيْءٌ عَظِيمٌ); (زُلْزِلَ أَلْفَا).
- **музахзих** (مُزْحِزِحٌ: «отодвигающий») 3: 185^c (فَمَنْ زُحْزِحَ عَنِ النَّارِ).
- **мукабкиб** (مُكَبِّكِبٌ: «низвергающий») 26: 94^c (فَكَبَّكِبُوا فِيهَا هُمْ وَالْغَاوُونَ).
- **мўқыд** (مُوقِدٌ: «разжигающий») 104: 6ⁿ (نَارُ اللَّهِ الْمُوقَدَةُ).

- **мукаддир** (مُكَدِّرٌ; «[уводящий] свет; [делающий, чтобы] пали») 81: 2^{ви} (وَإِذَا النُّجُومُ انْكَدَرَتْ).
 - **мукаррин** (مُقَرِّنٌ; «связывающий [цепями]») 14: 49^п (وَتَرَى الْمُجْرِمِينَ) (وَإِذَا أُلْقُوا مِنْهَا مَكَانًا ضَيِّقًا مُقَرَّنِينَ دَعَوْا هُنَالِكَ ثُبُورًا) 25: 13^п; (يَوْمَئِذٍ مُقَرَّنِينَ فِي الْأَصْفَادِ) 38: 38^п (وَأَخْرَيْنَ مُقَرَّنِينَ فِي الْأَصْفَادِ).
 - **муқмиҳ** (مُقْمِحٌ; «[вынуждающий] задира́ть голову» из-за оков на шеях) 36: 8^п (إِنَّا جَعَلْنَا فِي أَعْنَاقِهِمْ أَغْلَالًا فَهِيَ إِلَى الْأَذْقَانِ فَهُمْ مُقْمَحُونَ).
 - **мусаввим** (مُسَوِّمٌ; «мечающий») 3: 125^п (يُمِدُّكُمْ رَبُّكُمْ بِخَمْسَةِ آلَافٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ) (مُسَوِّمِينَ) 11: 83^п; 51: 34^п — (حِجَارَةً / مُسَوِّمَةً عِنْدَ رَبِّكَ).
 - **мусаджжир**. См. *sādjir*.
 - **муса“ир** (مُسْعِرٌ; «разжигающий») 81: 12^с (وَإِذَا الْجَحِيمُ سُعِّرَتْ).
 - **мус‘ид** (مُسْعِدٌ; «осчастливливающий») 11: 108^с (وَأَمَّا الَّذِينَ سَعِدُوا ...).
- По другой версии чтения, глагол фигурирует в действительном залоге.
- **мўсыд**. См. *‘āsyd*.
 - **мута́ввиқ** (مُطَوِّقٌ; «обвивающий») 3: 180^с (سَيُطَوِّقُونَ مَا بَحَلُوا بِهِ يَوْمَ) (الْقِيَامَةِ).
 - **муфаззи‘** (مُفَزِّعٌ; «[удаляющий чей-то] страх») 34: 23^с (حَتَّىٰ إِذَا فُزِّعَ) (عَنْ قُلُوبِهِمْ).
 - **муфрит** (مُفْرِطٌ; «[посылающий кого-либо] первым») 16: 62^п (لَا جَرَمَ) (أَنَّ لَهُمُ النَّارَ وَأَنَّهُمْ مُفْرَطُونَ).
 - **муҳалли** (مُحَلِّيٌ; «украшающий») 18: 31^с (يُحَلِّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ) (وَلَوْ لَوْ) 22: 23^с; 35: 33^с — (وَلَوْ لَوْ) 76: 21^с.
 - **муҳақсыл** (مُحْصِلٌ; «добывающий, получающий») 100: 10^с (وَحُصِّلَ) (مَا فِي الصُّدُورِ).
 - **муҳмй** (مُحْمِيٌ; «накаляющий») 9: 35^с (يَوْمَ يُحْمَىٰ عَلَيْهَا فِي نَارِ جَهَنَّمَ).
 - **надыд** (نَاضِدٌ; «располагающий одно поверх другого»; увешивающий [дерево плодами]; ...) 11: 82^п (وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهَا حِجَارَةً مِنْ سِجِّيلٍ مَّنْضُودٍ) (وَوَطَّلَحَ مَّنْضُودٍ) 56: 29^п.
 - **на́сир** (نَاسِرٌ; «осыпающий») 82: 2^{ви} (وَإِذَا الْكَوَاكِبُ انْتَثَرَتْ).
 - **нақыр** (نَاقِرٌ; «трубящий») 74: 8^с (فَإِذَا نُقِرَ فِي النَّاقُورِ).
 - **насыб** (نَاصِبٌ; «водружающий») 88: 19^с (وَأِلَى الْجِبَالِ كَيْفَ نُصِبَتْ).
 - **ра́джж** (رَاجٍ; «сотрясающий») 56: 4^с (إِذَا رُجَّتِ الْأَرْضُ رَجًا: + д.).
 - **рақым** (رَاقِمٌ; «начертывающий») 83: 9^п, 20^п — (كِتَابٍ مَّرْقُومٍ). Однокоренное (?) *raqīm* фигурирует в аяте 18: 9 (أَمْ حَسِبْتَ أَنَّ أَصْحَابَ الْكَهْفِ وَالرَّقِيمِ كَانُوا مِنْ آيَاتِنَا عَجَبًا).
 - **сāджир/мусаджжир** (سَاجِرٌ / مُسَجِّرٌ; [делающий, чтобы] запылали; [делающий, чтобы] переполнились) 40: 72^с (فِي الْحَمِيمِ ثُمَّ فِي النَّارِ) (وَإِذَا الْبِحَارُ سُجِّرَتْ) 52: 6^п (يُسْجَرُونَ) (وَنُفِخَ فِي الصُّورِ) 39: 68^с (حَتَّىٰ يُلَاقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي فِيهِ يُصْعَقُونَ) 52: 45 (فَصَبَقَ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ ...).
 - **сāкиб** (سَاكِبٌ; «льющий») 56: 31^п (وَمَاءٍ مَّسْكُوبٍ).

- **сәтир** (سَاتِر; «закрывающий, покрывающий») 17: 45^п (وَإِذَا قَرَأْتَ الْقُرْآنَ جَعَلْنَا بَيْنَكَ وَبَيْنَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ حِجَابًا مَّسْتُورًا).
- **сәтыр** (سَاطِر; «начертывающий») 17: 58^п; 33: 6^п — كَانَ ذَلِكَ فِي الْكِتَابِ (مَسْطُورًا); 52: 2^п (وَكِتَابٍ مَّسْطُورٍ); форма п. от однокор. Х (мустаттар) фигурирует в 54: 53 (وَكُلٌّ صَغِيرٌ وَكَبِيرٌ مُسْتَنْظَرٌ).
- **сәтых** (سَاطِح; «распростирающий») 88: 20^с (وَالِى الْأَرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ).
- **сәфф** (صَافٍ; «выстраивающий в ряды») 52: 20^п (عَلَى سُرُرٍ مَّصْفُوفَةٍ); 88: 15^п (وَنَمَارِقُ مَصْفُوفَةٍ).
- **сәхиб** (سَاحِب; «волокущий») 40: 71^с (إِذِ الْأَغْلَالُ فِي أَعْنَاقِهِمْ وَالسَّلَاسِلُ يُسْحَبُونَ فِي النَّارِ عَلَى وُجُوهِهِمْ); 54: 48^с (يُسْحَبُونَ).
- **сәхиб** (صَاحِب; «защищающий; ...») 21: 43^с (وَلَا هُمْ مَنَّا يَصْحَبُونَ).
- **фәридж** (فَارِج; «раскалывающий; ...») 77: 9^с (وَإِذَا السَّمَاءُ فَرَجَتْ).
- **фәтыр** (فَاطِر; «раскалывающий») 81: 1^{ви} (إِذَا السَّمَاءُ انفَطَرَتْ); форма а. от этой породы фигурирует в 73: 18 (السَّمَاءُ مُنْفَطِرٌ بِهِ). См. также ст. *Фәтыр* в Индексе.
- **хәбир** (خَابِر; «ублажающий») 30: 15^с (فَهُمْ فِي رَوْضَةٍ يُحْبَرُونَ); 34: 40^с (ادْخُلُوا الْجَنَّةَ أَنْتُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ تُحْبَرُونَ).
- **хәджиб** (حَاجِب; «закрывающий/скрывающий [покрывалом]») 83: 15^п (كَلَّا إِنَّهُمْ /الكَافِرُونَ/ عَنْ رَبِّهِمْ يَوْمِئِذٍ لَّمْ حُجِّبُونَ). Косвенно с Богом форма о. (хиджаб) соотносится в аяте 17: 45 (وَإِذَا قَرَأْتَ الْقُرْآنَ جَعَلْنَا بَيْنَكَ وَبَيْنَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ حِجَابًا مَّسْتُورًا).
- **хәдыд** (خَاضِد; «очищающий [дерево] от игл/терний; ...») 56: 28^п (فِي سِدْرٍ مَّخْضُودٍ).

1.2. «ОТДЕЛЬНЫЕ БУКВЫ»

Отдельные буквы (аль-хуруф аль-муқатта‘ā/المُقَطَّعَاتُ; сокращенно аль-муқатта‘ā/المُقَطَّعَاتُ), известные также как «начала сур» (‘авā’иль ас-сувар/أَوَائِلُ السُّور, фавāтих ас-сувар/فَوَاتِحُ السُّور, сокращенно аль-фавāтих/الفَوَاتِحُ), фигурируют в начале 29 сур. Во внешестикн. Сунне эти буквы-лигатуры нередко представляются как имена Бога или их аббревиатуры (см. П 2.2.2).

Всего таких букв — 14 (ровно половина арабского алфавита!). В Писании они представлены

(1) по одной:

- *сәд*/ص — № 38;
- *қәф*/ق — № 50;
- *нүн*/ن — № 68;

(2) по две:

- *ха-мй̣м*/حـ — № 40, № 41, № 42 (в этой суре после лигатуры *ха-мй̣м* следует, во втором аяте, лигатура трёх букв '*айн-сй̣н-қāф*'/عسق), № 43, № 44, № 45, № 46;
- *та-ха*/طه — № 20;
- *та-сй̣н*/طس — № 27;
- *йа-сй̣н*/يس — № 36;

(3) по три:

- '*алиф-лй̣м-мй̣м*'/الم — № 2, № 3, № 29, № 30, № 31, № 32;
- '*алиф-лй̣м-ра*'/الر — № 10, № 11, № 12, № 14, № 15;
- *та-сй̣н-мй̣м*/طسم — № 26, № 28;

(4) по четыре:

- '*алиф-лй̣м-мй̣м-қāд*'/المص — № 7;
- '*алиф-лй̣м-мй̣м-ра*'/المر — № 13;

(5) по пять:

- *қāф-ха-йа-‘айн-қāд*/كهيعص — № 19.

Сюда порой включают и вышеупомянутую сур 42.

1.3. ПАРНЫЕ ИМЕНА

Под «парными» (*муқтаринй̣/مُقْتَرِنَةٌ*) чаще всего понимаются имена-описания, что в данном аяте следуют друг за другом, не разделяясь союзом «и» (*ва̣в*/واو); притом чаще всего сюда включают только пары имен, первое из которых является простым, несоставным.

Помимо указанных имен выделяют пары имен, по своему смыслу противоположные друг другу; и их обычно обозначают как *муздавиджй̣/مُزْدَوِجَةٌ*. В рамках этой категории различают (1) имена, которые сочетаются парами как противоположности в плане положительного-отрицательного (например, *мухй̣й*—*мумй̣т*/«живящий»—«мертвящий», *му‘тй̣*—*мāни*—/«дарующий»—«отказывающий», *дāрр*—*нāфи*—/«[дарующий] пользу»—«[насылающий] вред», *‘афй̣*—*мунтақым*/«прощающий»—«мстящий»), и (2) просто противоположные друг другу (например, *‘авваль*—*‘āхир*/«первый»—«последний», *зāхир*—*бāтын*/«явный»—«скрытый», *муқаддим*—*му‘аххир*/«выставляющий вперёд»—«отодвигающий назад»). Имена из последней группы порой обозначают как *мутақāбилй̣/مُتَقَابِلَةٌ*.

Парные имена положительного—отрицательного типа бого-словы рекомендуют приводить вместе, не отрывая одно (особенно

второе) от другого; и некоторые считают указанные пары не двумя именами, а одним. Что касается парных имен первого типа — просто сочетающихся, то порой такое сочетание трактуют в качестве нового описания, которое не сводится к простой сумме двух составляющих описаний (см., например: [81, т. 1, с. 283]).

В представленном ниже списке сочетающихся имен-описаний сначала приводятся сочетания, в которых данное имя служит первым членом, а затем те, где оно фигурирует в качестве второго. Метка (◄) указывает, что имя встречается только как второе. В скобках первая цифра обозначает общее количество соответствующих аятов, вторая (через знак > с подчеркиванием) — количество аятов, где данная пара сопровождается [определенным] артиклем. Сами же перечни аятов указаны в статьях Индекса о том или ином имени.

Список парных имен

► ‘азйз ‘алйм (6>0)

~ ваххāб (1>1)

~ гафӯр (2>1)

~ гаффāр (3>3)

~ джаббāр (1>1)

~ зӯ-нтиқām (4>0)

~ муқтадир (1>0)

~ раҳйм (13>13)

~ ҳакйм (47>29)

~ ҳамйid (3>3)

қавй ~ (7>2)

қуддӯс ~ (1>1)

мухаймин ~ (1>1)

◄ ‘али ‘азъм (2>2)

► ‘али ‘азъм (2>2)

~ кабйр (5>4)

~ ҳакйм (1>0)

► ‘алйм қадйр (4>1)

~ ҳабйр (4>1)

~ ҳакйм (29>4)

~ ҳалйм (3>0)

‘азйз ~ (6>0)

вāси ‘ ~ (7>0)

- самӣ* ‘ ~ (32>15)
фаттāх ~ (1>1)
ҳалляқ ~ (2>2)
ҳакӣм ~ (7>2)
шāкир ~ (2>0)
 ► *‘афӯ* *гафӯр* (4>0)
 ~ *қадӣр* (1>0)
 ► *бāри*’ *муҷаввир* (1>1)
ҳāлик ~ (1>1)
 ► *барр* *раҳӣм* (1>1)
 ◄ *самӣ*’ *бағӣр* (10>4)
ҳабӣр ~ (5>0)
 ◄ *гафӯр* *вадӯд* (1>1)
раҳӣм ~ (1>0)
 ► *валӣ*’ *ҳамӣд* (1>1)
 ► *вāси*’ *‘алӣм* (7>0)
 ~ *ҳакӣм* (1>0)
 ► *вāҳид* *қаххāр* (6>6)
‘иллях ~ (13>0)
 ◄ *‘азӣз* *ваххāб* (1>1)
 ► *ғанӣ*’ *зӯ-р-раҳмā* (1>1)
 ~ *карӣм* (1>0)
 ~ *ҳалӣм* (1>0)
 ~ *ҳамӣд* (10>5)
 ► *гафӯр* *вадӯд* (1>1)
 ~ *зӯ-р-раҳмā* (1>1)
 ~ *раҳӣм* (71>1)
 ~ *ҳалӣм* (4>0)
 ~ *шакӯр* (3>0)
‘азӣз ~ (2>1)
‘афӯ ~ (4>0)
вāҳид ~ (2>1)
рабб ~ (1>0)
раҳӣм ~ (1>1)
ҳалӣм ~ (2>0)
 ◄ *‘азӣз* *гаффāр* (3>3)
 ► *джаббāр* *мутакаббир* (1>1)
‘азӣз ~ (1>1)
 ► *‘иллях* *вāҳид* (13>0)
 ► *кабӣр* *мута*’ *āлӣ* (1>1)
‘алӣ’ ~ (5>4)

- **қавӣ** ‘азӣз (7>2)
 ~ шадӣд аль-‘иқāб (2>0)
 ◄ **‘алӣм қадӣр** (4>1)
 ‘афӯ ~ (1>0)
 ◄ **ҳайй қаййуӣм** (3>2)
 ► **қарӣб** муджӣб (1>0)
 самӣ’ ~ (1>0)
 ◄ **ғанӣ карӣм** (1>0)
 ◄ **вāхид қаххāр** (6>6)
 ► **қуддӯс** ‘азӣз (1>1)
 ~ сальям (1>1)
 малик ~ (2>2)
 ► **латӣф ҳабӣр** (5>2)
 ◄ **ҳамӣд маджӣд** (1>0)
 ► **малик** қуддӯс (2>2)
 ~ ҳаққ (2>2)
 ► **малӣк** муқтадир (1>0)
 ◄ **ҳаққ мубӣн** (1>1)
 ◄ **қарӣб муджӣб** (1>0)
 ◄ **‘азӣз муқтадир** (1>0)
 малӣк ~ (1>0)
 ► **му’мин** мухаймин (1>1)
 сальям ~ (1>1)
 ◄ **бāри ‘мусаввир** (1>1)
 ◄ **раҳман муста‘āн** (1>1)
 ◄ **кабӣр мута‘āлӣ** (1>1)
 ◄ **джаббār мутакаббир** (1>1)
 ► **мухаймин** ‘азӣз (1>1)
 му’мин ~ (1>1)
 ► **рабб** раҳӣм (1>0)
 ~ гафӯр (1>0)
 ► **ра’ӯф** раҳӣм (8>0)
 ► **раҳӣм** вадӯд (1>0)
 ~ гафӯр (1>1)
 ‘азӣз ~ (13>13)
 барр ~ (1>1)
 гафӯр ~ (71>7)
 рабб ~ (1>0)
 раҳман ~ (6>6)
 ра’ӯф ~ (8>0)
 таввāб ~ (9>6)

► **раҳман** муста‘ан (1>1)

~ раҳīm (6>6)

► **салям** му‘мин (1>1)

қуддус ~ (1>1)

► **самӣ** ‘алīm (32>15)

~ басър (10>4)

~ қарīb (1>0)

► **таввӣб** раҳīm (9>6)

~ ҳакīm (1>0)

► **фаттӣҳ** ‘алīm (1>1)

► **ҳабӣр** басър (5>0)

‘алīm ~ (4>1)

латӣф ~ (5>2)

ҳакīm ~ (4>1)

► **ҳайй** қаййӯм (3>3)

► **ҳакīm** ‘алīm (7>2)

~ ҳабӣр (4>1)

~ ҳамӣд (1>0)

‘азӣз ~ (47>29)

‘алӣ ~ (1>0)

‘алīm ~ (29>4)

васи ~ (1>0)

таввӣб ~ (1>0)

► **ҳаққ** мубӣн (1>1)

малик ~ (2>2)

► **ҳалик** бари’ (1>1)

► **ҳалӣм** гафӯр (2>0)

‘алīm ~ (3>0)

гани ~ (1>0)

гафӯр ~ (4>0)

шакӯр ~ (1>0)

► **ҳалляқ** ‘алīm (2>2)

► **ҳамӣд** маджӣд (1>0)

‘азӣз ~ (3>3)

вали ~ (1>1)

гани ~ (10>5)

ҳакīm ~ (1>0)

► **шакир** ‘алīm (2>0)

► **шакӯр** ҳалӣм (1>0)

гафӯр ~ (3>0)

1.4. БОЖЬЕ ЗАПРЕЩЕНИЕ, ВЫРАЖЕННОЕ ЧЕРЕЗ ЧАСТИЦУ *л̣я̣*

Вместе с двумя нижеследующими настоящий раздел служит своего рода продолжением статей Коранического индекса о Божьих описаниях *'āmir* (أمر; «повелевающий») и *nāhī* (نَاهِي; «запрещающий, остерегающий»), которые в Писании часто выражаются повелительной формой того или иного глагола или посредством повелительной частицы *л* (ل) и запретительной частицы *л̣я̣* (لَا).

Запретительно-просительная/молебная (*nāхийā*; *талабиййā*/ду'ā'иййā) частица *л̣я̣* встречается 418 раз (в 350 айатах), выражая Божье наставление 357 раз (в 297 айатах), в сочетании со 149 глаголами. При этом 30 раз данное наставление звучит в устах пророков или ангелов (номера таких айатов выделены пунктиром), а 11 раз (в 9 айатах) частица *л̣я̣* функционирует как запретительная, но грамматически употреблена как просто отрицающая (номера выделены зачеркиванием).

В остальных 61 случаях 17 раз (в 14 айатах) передается мольба к Богу (номера выделены меткой *), 44 раза (в 39 айатах) — обращение людей друг к другу (метка ^п). Сводный список айатов приводится в конце рубрики.

Помимо указанных айатов, 8 раз частица *л̣я̣* фигурирует как просто отрицающая, но имеет смысл запрета, сочетаясь с глаголом *халля*/«дозволяться» (2: 228, 229, 230; 4: 19; 33: 52+; 60: 10+; подробнее см. в ст. *мухаллиль*). В этом смысле она также трижды употребляется перед существительным в аяте 2: 197 (فَلَا رَفَثٌ وَلَا فَسُوقٌ وَلَا جِدَالٌ فِي الْحَجِّ).

- **йа'ба** (глагол. 'абә) 2: 282 (وَلَا يَأْبُ كَاتِبٌ أَنْ يَكْتُبَ...); 2: 282 (وَلَا يَأْبُ الشُّهَدَاءُ...
(إِذَا مَا دُعُوا).
- **йабхас** (глагол. бахаса) 2: 282 (وَلَا يَنْخَسُ مِنْهُ شَيْئًا).
- **йагтаб** (глагол. игтаба) 49: 12 (وَلَا يَغْتَابُ بَعْضُكُمُ بَعْضًا).
- йагурра*. См. *тагурра*.
- **йаджериманна** (глагол. джарама) 5: 2 (وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَا نَقَوْمٍ... أَنْ تَعْتَدُوا); 5: 8 (وَيَا قَوْمِ لَا يَجْرِمَنَّكُمْ شِقَاقِي /شَغِيبٍ/ أَنْ...); 11: 89 (وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَا نَقَوْمٍ عَلَى أَلَّا تَعْدِلُوا) 5: 8 (يَصِيبِكُمْ...).
- **йадриб** (глагол. дараба) 24: 31 (وَلَا يَضْرِبَنَّ بِأَرْجُلِهِنَّ لِئَلَّا يُخْفِيََنَّ مِنَ زِينَتِهِنَّ).
- йакрабӯ*. См. *такрабӯ*.
- йакун*. См. *такун*.

- **йальтафит** (глаг. *ильтафата*): 11: 81; 15: 65.
йаста 'джилѳ. См. *таста* 'джилѳ.
- **йастахиффа** (глаг. *истахаффа*) 30: 60 (وَلَا يَسْتَحْفَتُكَ الَّذِينَ لَا يُوقِنُونَ).
- **йасудда** (глаг. *садда*) 20: 16 (وَلَا يَصُدُّكَ عَنْهَا السَّاعَةُ); 28: 87 (وَلَا يَصُدُّكَ عَنْهَا السَّاعَةُ).
- **йасхар** (глаг. *сахара*) 49: 11 (وَلَا يَسْخَرُ قَوْمٌ مِّنْ قَوْمٍ...).
- **йа'тали** (глаг. *и'таля*) 24: 22 (وَلَا يَأْتِلْ أُولُو الْفَضْلِ مِنْكُمْ وَالسَّعَةِ أَنْ يُؤْتُوا...).
- йаттахиз*. См. *таттахизу*.
- **йафтинанна** (глаг. *фатана*) 7: 27 (يَا بَنِي آدَمَ لَا يَفْتِنَنَّكُمُ الشَّيْطَانُ).
- йахзун*. См. *тахзан*.
- **йахруджна** (глаг. *харджа*) 65: + (وَلَا يَخْرُجَنَّ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ بِفَاحِشَةٍ مُّبَيَّنَةٍ).
- йахсабанна*. См. *тахсабанна*.
- **йубди** (глаг. *'абда*) 24: 31 (وَلَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا مَا ظَهَرَ مِنْهَا).
- **йударра**. (глаг. *дарра*) 2: 282 (وَلَا يُضَارَّ كَاتِبٌ وَلَا شَهِيدٌ).
- **йунāзи** (глаг. *нāза* 'а) 22: 67 (فَلَا يُنَازِعَنَّكَ الْمَشْرُكُونَ فِي الْأَمْرِ).
- **йусриф** (глаг. *'асрафа*) 17: 33 (فَلَا يُسْرِفْ تَوْلَى الْقَتُولِ ظُلْمًا فِي الْقَتْلِ).
- **йухридж** (глаг. *'ахраджа*) 20: 117 (فَلَا يُخْرِجَنَّكُمَا أَدَمَ وَحَوَّاءَ مِنَ الْجَنَّةِ).
- йуширик*. См. *туширик*.
- **та'āвану** (глаг. *та'āвана*) 5: 2 (وَلَا تَعَاوَنُوا عَلَى الْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ).
- **табарраджна** (глаг. *табарраджа*) 33: 33 (وَلَا تَبَرَّجْنَ تَبَرُّجَ الْجَاهِلِيَّةِ الْأُولَى).
- **табгу** (глаг. *бага*) 4: 34 (فَإِنْ أَطَعْتُمْ فَلَا تَبْغُوا عَلَيْهِمْ سَبِيلًا).
- **табсут** (глаг. *басата*) 17: 29 (وَلَا تَبْسُطْهُمَا يَتَكَبَّرُ كُلُّ الْبَسِطِ).
- **табта'ис** (глаг. *ибта'са*) 11: 36 (فَلَا تَبْتَسِنَّسَ نَوْحٌ بِمَا كَانُوا يَفْعَلُونَ).
- **та'буд/-у** (*та'будуна*; глаг. *'абада*; 8 раз): 11: 2; 19: 44; 26: 41; 41: 14; 46: 24; 17: 23 (وَلَا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ...); 36: 60 (وَلَمْ أَعْهَدْ إِلَيْكُمْ يَا بَنِي آدَمَ أَنْ لَا تَعْبُدُوا الشَّيْطَانَ).
- **табхасу** (глаг. *бахаса*): 7: 85; 11: 85; 26: 183 (وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ).
- **тавалляу** (глаг. *валля*) 8: 20 (وَلَا تَوَلُّوا عَنْهُ الرُّسُولَ).
- **таглю** (глаг. *галя*): 4: 171; 5: 77 (يَا أَهْلَ الْكِتَابِ الْنُّصَارَى لَا تَغْلُوا فِي دِينِكُمْ).
- **тагурра** (*йагурра*, *йагурр*; глаг. *гарра*; 6 раз): 31: 33; 35: 5 (وَلَا يَغُرُّكُمُ الْبَغْيُ الَّذِي يُغْرِكُمُ اللَّهُ غُرًّا); 31: 33; 35: 5 (وَلَا يَغُرُّكُمُ الْبَغْيُ الَّذِي يُغْرِكُمُ اللَّهُ غُرًّا); 40: 4 (فَلَا يَغُرُّكَ تَقَلُّبُهُمْ فِي الْبِلَادِ).
- **та'джаль** (глаг. *'аджия*) 19: 84 (وَلَا تَعْجَلْ عَلَيْهِمُ الْكَافِرِينَ).
- **тадж'аль/-ю** (глаг. *джа'алья*; 7 раз): 17: 22; 22: 24; 24: 63 (وَلَا تَجْعَلُوا اللَّهَ عُرْضَةً لِأَيْمَانِكُمْ...); 2: 22 (وَلَا تَجْعَلُوا لِلَّهِ أَنْدَادًا); 51: 51; 39: 24 (وَلَا تَجْعَلُوا دُعَاءَ الرَّسُولِ بَيْنَكُمْ كَدُعَاءِ بَعْضِكُمْ بَعْضًا).
- **таджассасу** (глаг. *таджассаса*) 49: 12 (وَلَا تَجَسَّسُوا).
- **тадж'ару** (глаг. *джа'ара*) 23: 65 (وَلَا تَجَارُوا الْيَوْمَ إِنَّكُمْ مَنَّا لَا تُنصِرُونَ).

- **таджхар/-j** (глагол. *джахара*) 17: 110 (... وَلَا تَجْهَرُ بِصَلَاتِكَ); 49: 2 (... وَلَا تَجْهَرُوا لَهُ /النَّبِيِّ/ بِالْقَوْلِ كَجَهْرِ بَعْضِكُمْ لِبَعْضٍ).
- **тадрубj** (глагол. *дараба*) 16: 74 (... فَلَا تَضْرِبُوا اللَّهَ الْأَمْثَالَ).
- **тадхуlj** (глагол. *дахаля*) 24: 27 (... لَا تَدْخُلُوا بُيُوتًا غَيْرَ بُيُوتِكُمْ حَتَّى تَسْتَأْذِنُوا); 24: 28 (... وَتُسَلِّمُوا عَلَى أَهْلِهَا); 33: 53 (... فَإِنْ لَمْ تَجِدُوا فِيهَا أَحَدًا فَلَا تَدْخُلُوهَا حَتَّى يُؤْذَنَ لَكُمْ); 24: 28 (... لَا تَدْخُلُوا بُيُوتَ النَّبِيِّ إِلَّا أَنْ يُؤْذَنَ لَكُمْ...).
- **та'ду/-j** (глагол. *'адā*) 4: 154 (... لَا تَعْدُوا فِي السَّبْتِ); 18: 28 (... وَقُلْنَا لَهُمْ /النَّبِيُّذُ/ لَا تَعْدُوا فِي السَّبْتِ); 4: 154 (... وَلَا تَعْدُ عَيْنَاكَ عَنْهُمْ).
- **тад'y/-j** (глагол. *да'ā*; 6 раз): 26: 213; 28: 88; 26: 213 (... فَلَا وَلَا تَدْغُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ); 10: 106 (... وَلَا تَدْغُ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُكَ وَلَا يَضُرُّكَ); 47: 35 (... فَلَا تَهْوُوا وَتَدْعُوا إِلَى السَّلَامِ); 25: 14 (... لَا تَدْعُوا الْيَوْمَ ثُبُورًا وَاحِدًا...); 72: 18 (... أَحَدًا).
- **та'дуlj** (глагол. *'адала*) 2: 232 (... فَلَا تَعْصِلُوهُنَّ أَنْ يَنْكِحْنَ أَزْوَاجَهُنَّ); 4: 19 (... وَلَا تَعْصِلُوهُنَّ لِتَذْهَبُوا بِبَعْضِ مَا آتَيْنَهُنَّ).
- **та'зимj** (глагол. *'азама*) 2: 235 (... وَلَا تَعْزَمُوا عُقْدَةَ النِّكَاحِ...).
- **тазлумj** (глагол. *залама*) 9: 36 (... فَلَا تَظْلِمُوا فِيهِنَّ /الْأَشْهُرَ الْخُرُمَ/ أَنْفُسَكُمْ).
- **тазхаб** (глагол. *захаба*) 35: 8 (... فَلَا تَذْهَبْ نَفْسُكَ عَلَيْهِمْ /الْكَافِرِينَ/ حَسْرَاتٍ).
- **тайаммамj** (глагол. *тайаммама*) 2: 267 (... وَلَا تَيَمَّمُوا الْخَبِيثَ مِنْهُ تُنْفِقُونَ).
- **тақбалиj** (глагол. *қабиля*) 24: 4 (... وَلَا تَقْبَلُوا لَهُمْ شَهَادَةً أَبَدًا).
- **тақнатj** (глагол. *қанаџа*) 39: 53 (... لَا تَقْنَطُوا مِنْ رَحْمَةِ اللَّهِ).
- **тақраб/-j** (*тақраба, йақрабj*; глагол. *қариба*; 10 раз): 2: 187 (... تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ فَلَا تَقْرُبُوهَا); 2: 35; 7: 19; 2: 222; 6: 151 (... وَلَا تَقْرُبُوا الْفَوَاحِشَ...); 4: 43 (... لَا تَقْرُبُوا الصَّلَاةَ وَأَنْتُمْ سُكَارَى...); 17: 34; 6: 152; 17: 34 (... وَلَا تَقْرُبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ); 17: 32 (... وَلَا تَقْرُبُوا الزَّوْجَ); 9: 28 (... إِنَّمَا الْمُشْرِكُونَ نَجَسٌ فَلَا يَقْرَبُوا الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ...).
- **тақтуlj** (глагол. *қаталя*; 6 раз): 4: 29 (... وَلَا تَقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ); 6: 151; 17: 33; 6: 151; 17: 33 (... وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ); 6: 151; 17: 31; 6: 151; 17: 33; 5: 95 (... لَا تَقْتُلُوا الصَّيْدَ وَأَنْتُمْ حُرْمٌ).
- **тақтумj** (глагол. *катама*) 2: 42 (... وَتَكْتُمُوا الْحَقَّ); 2: 283 (... وَلَا تَكْتُمُوا الشَّهَادَةَ).
- **тақфj** (глагол. *қафā*) 17: 36 (... وَلَا تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ).
- **тақфурj** (глагол. *кафара*) 2: 152 (... وَاشْكُرُوا لِي وَلَا تَكْفُرُونِ).
- **тамиш** (глагол. *мишā*): 17: 37; 31: 18 (... وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا).
- **тақ'уд/-j** (глагол. *қа'да*): 6: 68 (... فَلَا تَقْعُدْ بَعْدَ الذِّكْرِى مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ); 4: 140 (... إِذَا سَمِعْتُمْ آيَاتَ اللَّهِ يَكْفُرُ بِهَا وَيُسْتَهْزَأُ بِهَا فَلَا تَقْعُدُوا مَعَهُمْ...); 7: 86 (... صِرَاطٌ تُوعِدُونَ).
- **тақуль/-jō** (глагол. *қāля*; 8 раз) 18: 23 (... وَلَا تَقُولَنَّ لِشَيْءٍ إِنِّي فَاعِلٌ ذَلِكَ غَدًا...); 2: 154 (... لَا تَقُولُوا رَاعِنَا); 2: 104 (... فَلَا تَقُلْ لَهُمَا /الْوَالِدَيْنِ/ أَفْ); 17: 23; 4: 171 (... وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ أَلْفَى إِلَيْكُمْ السَّلَامَ لَسْتَ مُؤْمِنًا); 4: 94 (... يُقْتَلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتٌ); 16: 116 (... وَلَا تَقُولُوا /النَّصَارَى/ ثَلَاثَةٌ); 4: 171 (... وَلَا تَقُولُوا /النَّصَارَى/ عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقُّ); 4: 171 (... وَلَا تَقُولُوا لِمَا تَصِفُ أَلْسِنَتُكُمُ الْكَذِبَ هَذَا خَلَالٌ وَهَذَا حَرَامٌ).

- **та'кулю** (глагол. 'акаля; 6 раз): 2: 188; 4: 29; لَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُم بَيْنَكُم بِالْبَاطِلِ (لَا تَأْكُلُوا) 4: 6; وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَهُمْ / اَمْوَالِ الْيَتَامَى / اِسْرَافًا) 4: 2; (الرَّبَا اضْعَافًا مُّضَاعَفَةً) 3: 130; وَلَا تَأْكُلُوا مِمَّا لَمْ يَذْكُرْ اِسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ) 6: 121.
- **тақум** (глагол. қāма) 9: 84 (...وَلَا تَقُمْ عَلَى قَبْرِهِ / المُنَافِقِ / الصِّرَافِ) 9: 108 (لَا تَقُمْ فِيهِ / مُسَجِدٍ).
- **такун/-ӯ** (таку, такунанна, йакун; глагол. kāna; 29 раз): فَلَا تَكُنْ / تَكُونَنَّ) 11: 17; (فَلَا تَكُ فِي مَرِيَّةٍ مِّنْهُ / الْقُرْآنِ) 2: 147; 3: 60; 6: 114; 10: 94; وَلَا تَكُونَنَّ مِنْ) 7: 205; (وَلَا تَكُنْ مِنَ الْغَافِلِينَ) 11: 109; (فَلَا تَكُ فِي مَرِيَّةٍ مِّمَّا يَعْبُدُ هَؤُلَاءِ) وَلَا تَكُ فِي ضَلَالٍ) 6: 35; (فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْجَاهِلِينَ) 6: 14; 10: 105; 28: 87; (وَلَا تَكُنْ لِلْخَائِنِينَ خَصِيمًا) 16: 127; 27: 70; وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ) 28: 86; (فَلَا تَكُونَنَّ ظَهِيرًا لِلْكَافِرِينَ) 10: 95; (كَذَّبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ وَلَا تَكُونُوا مِنَ الْكَافِرِينَ) 68: 48; (وَلَا تَكُنْ كَصَاحِبِ الْحُوتِ) 32: 23; (فَلَا تَكُنْ فِي مَرِيَّةٍ مِّنْ لَّقَائِهِ) (وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ كَفَرُوا ...) 3: 105; (وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ تَقَرَّوْا ...) 2: 41; (أَوَّلَ كَافِرٍ بِهِ وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ خَرَجُوا) 8: 21; (وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ قَالُوا سَمِعْنَا وَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ) 3: 156; (وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ نَفَضَتْ غَرْلَهُمَا مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ ...) 8: 47; (مِنْ دِيَارِهِمْ بَطْرًا وَرِئَاءَ النَّاسِ ...) 33: 69; (وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ آذَوْا مُوسَى) 30: 31; (وَلَا تَكُونُوا مِنَ الْمُشْرِكِينَ) 16: 92; (أَوْفُوا الْكَيْلَ وَلَا تَكُونُوا مِنَ الْمُخْسِرِينَ) 59: 19; (وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ نَسُوا اللَّهَ فَأَنْسَاهُمْ أَنْفُسَهُمْ) 7: 2; (فَلَا يَكُنْ فِي صَدْرِكَ حَرَجٌ مِّنْهُ / الْقُرْآنِ) 26: 181.
- **тақхар** (глагол. қахара) 93: 9 (فَأَمَّا الْيَتِيمَ فَلَا تَقْهَرْ).
- **таъбисӯ** (глагол. лябаса) 2: 42 (وَلَا تَلْبِسُوا الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ).
- **таъмизӯ** (глагол. лямаза) 49: 11 (وَلَا تَلْمِزُوا أَنْفُسَكُمْ).
- **та'лӯ** (глагол. 'алā) 44: 19 (وَأَنْ لَا تَعْلُوا عَلَى اللَّهِ).
- **тамйлий** (глагол. mālya) 4: 129 (فَلَا تَمِيلُوا كُلَّ الْمِيلِ فَتَنَزَرُوهَا كَالْمُعَلَّقَةِ).
- **тамассӯ** (глагол. масса) (وَلَا تَمْسُوا / نَاقَةَ صَالِحٍ / يَسُوءَ) 7: 73; 11: 64; 26: 156.
- **тамнун** (глагол. таманнана) 74: 6 (وَلَا تَمْنُنْ تَسْتَكْثِرُ).
- **тамтарунна** (глагол. имтарә) 43: 61 (فَلَا تَمْتَرُنْ بِهَا / السَّاعَةِ).
- **тамудда** (глагол. мадда): لَا تَمُدَّنْ عَيْنَكَ إِلَى مَا مَتَّعْنَا بِهِ أَزْوَاجًا مِنْهُمْ / (المُشْرِكِينَ) 15: 88; 20: 131.
- **тамуннӯ** (глагол. манна) 49: 17 (لَا تَمْنُوا عَلَى إِسْلَامِكُمْ).
- **тамӯтунна** (глагол. māta): 2: 132; 3: 102 (فَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ).
- **танāбазӯ** (глагол. танāбаза) 49: 11 (وَلَا تَنَابَزُوا بِالْأَلْقَابِ).
- **танāза'ӯ** (глагол. танāза'а) 8: 46 (وَلَا تَنَازَعُوا).
- **танийā** (глагол. ванā) 20: 42 (وَلَا تَنِيَا / مَوْسَى وَهَارُونَ / فِي ذِكْرِي).
- **танкихӯ** (глагол. нақаха) 2: 221 (وَلَا تَنكِحُوا الْمُشْرِكَاتِ حَتَّى يُؤْمِنَ) 4: 22 (وَلَا تَنكِحُوا مَا نَكَحَ آبَاؤُكُمْ مِنَ النِّسَاءِ ...).
- **танқудӯ** (глагол. нақада) 16: 91 (وَلَا تَنْفُسُوا الْإِيمَانَ بَعْدَ تَوْكِيدِهَا).
- **тансаӯ** (глагол. насийā) 2: 237 (وَلَا تَنْسُوا الْفَضْلَ بَيْنَكُمْ).
- **танхар** (глагол. нахара) 17: 23 (وَأَمَّا السَّائِلَ فَلَا تَنْهَرْ) 93: 10; (وَلَا تَنْهَرْهُمَا / الْوَالَتَيْنِ /).
- **тарқудӯ** (глагол. рақада) 21: 13 (لَا تَرْكُضُوا / الْفَرَى الظَّالِمَةَ /).
- **тардҗи'ӯ** (глагол. 'ардҗа'а) 60: 10 (فَإِنْ عَلِمْتُمُوهُنَّ مُؤْمِنَاتٍ فَلَا تَرْجِعُوهُنَّ) (إِلَى الْكُفَّارِ).

- **таркуну** (глаг. *ракана*) 11: 113 (وَلَا تَرْكُنُوا إِلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا).
- **тартаддӯ** (глаг. *иртадда*) 5: 21 (وَلَا تَرْثُوا عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا).
- **тарфа'ӯ** (глаг. *рафа'а*) 49: 2 (لَا تَرْفَعُوا أَصْوَاتَكُمْ فَوْقَ صَوْتِ النَّبِيِّ).
- **та'са** (глаг. *'асийа*) 5: 26 (فَلَا تَأْسَ / مَوْسَىٰ عَلَى الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ).
- **тас'аль/-йӯ** (глаг. *са'ля*) 11: 101 (فَلَا تَسْأَلْنِ / نُوحٍ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ); 11: 46 (لَا تَسْأَلُوا عَنْ أَشْيَاءٍ إِنْ تُبَدَّ لَكُمْ تَسْأَلُكُمْ).
- **тас'амӯ** (глаг. *са'има*) 2: 282 (وَلَا تَسْأَلُوا أَنْ تَكْتُوبَهُ...).
- **тасбирӯ** (глаг. *сабара*) 52: 16 (اصْلَوْهَا / النَّارَ / فَاصْبِرُوا أَوْ لَا تَصْبِرُوا سَوَاءٌ).
- **тасдждӯ** (глаг. *саджада*) 41: 37 (لَا تَسْجُدُوا لِلشَّمْسِ وَلَا لِلْقَمَرِ).
- **тастағфир** (глаг. *истағфара*) 9: 80 (اسْتَغْفِرْ لَهُمْ / الْمُنَافِقِينَ / أَوْ لَا تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ...).
- **таста'джилъ/-йӯ** (йаста'джилъ; глаг. *иста'джаля*) 46: 35 (سَارِيكُمْ آيَاتِي فَلَا تَسْتَعْجِلُونَ); 16: 1 (أَتَىٰ أَمْرُ اللَّهِ فَلَا تَسْتَعْجِلُوهُ); (وَلَا تَسْتَعْجِلْ لَهُمْ).
- **тастафти** (глаг. *истафта*) 18: 22 (وَلَا تَسْتَفْتِ فِيهِمْ / أَهْلَ الْكِتَابِ / مِنْهُمْ أَحَدًا).
- **та'сау** (глаг. *'асә*) 11: 85; 7: 74; 2: 60 (وَلَا تَعْتُوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ).
- **тасуббу** (глаг. *сабба*) 6: 108 (وَلَا تَسُبُّوا الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ فَيَسُبُّوا اللَّهَ...).
- **тасфиқуна** (глаг. *сафака*) 2: 84 (لَا تَسْفِكُونَ دِمَاءَكُمْ).
- **татабаддалӣ** (глаг. *табаддаля*) 4: 2 (وَلَا تَتَّبِعُوا الْهَيْبَةَ بِالطَّبِيبِ).
- **татавалляу** (глаг. *тавалля*) 60: 13 (لَا تَتَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ).
- **та'тадӯ** (глаг. *и'тада*): 5: 87; 2: 190 (وَلَا تَعْتَدُوا إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ).
- **та'тазирӯ** (глаг. *и'тазара*) 9: 66 (يَا أَيُّهَا الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَعْتَدُوا / الْيَوْمَ / فَدَعَوْا إِلَىٰ إِيْمَانِكُمْ). 9: 66 (يَا أَيُّهَا الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَعْتَدُوا / الْيَوْمَ / فَدَعَوْا إِلَىٰ إِيْمَانِكُمْ).
- **татафарракӯ**. См. *тафарракӯ*.
- **тағӯ** (глаг. *тағә*) 11: 112 (كُلُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ / وَلَا تَطْغَوْا).
- **тағруд** (глаг. *тарада*) 6: 52 (وَلَا تَطْرُدِ الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ...).
- **тамтаби'/-у** (глаг. *имтаба'а*; 15 раз): 7: 3; 42: 15; 49: 48; 5: 48 (وَلَا تَتَّبِعُوا مِنْ دُونِهِ / اللَّهَ / أَوْلِيَاءَ); 38: 26 (وَلَا تَتَّبِعْ / يَا دَاوُودُ / الْهَوَى).
- **тамтаби'у** (глаг. *имтаба'а*; 15 раз): 45: 18; 24: 21; 6: 142; 2: 168; 6: 208 (وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ); 45: 18 (وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ); 24: 21 (وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ); 6: 142 (وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ); 2: 168 (وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ); 6: 208 (وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ); 4: 135 (وَلَا تَتَّبِعُوا الْهَوَىٰ أَنْ تَعْدِلُوا); 10: 89 (وَلَا تَتَّبِعَانَّ / يَا مَوْسَىٰ وَهَارُونَ / سَبِيلَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ); 6: 153 (يَكُنْ مِنْ سَبِيلِهِ).
- **тамамниӯ** (глаг. *таманна*) 4: 32 (وَلَا تَتَمَنَّوْا مَا فَضَّلَ اللَّهُ بِهِ بَعْضَكُمْ عَلَى).
- **танайджӯ** (глаг. *танайджа*) 58: 9 (فَلَا تَتَنَاجَوْا بِالْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ...).
- **тамтаҳизу/йамтаҳиз** (глаг. *имтаҳаза*; 13 раз): 2: 231; 17: 2; 16: 51 (وَلَا تَتَّخِذُوا آيَاتِ اللَّهِ هُزُوًا); 2: 231 (وَلَا تَتَّخِذُوا آيَاتِ اللَّهِ هُزُوًا); 17: 2 (وَلَا تَتَّخِذُوا مِنْ دُونِي وَكِيلًا); 16: 51 (وَلَا تَتَّخِذُوا مِنْ دُونِي وَكِيلًا).

- 89: 4 (فَلَا تَتَّخِذُوا مِنْهُمْ / الْمُنَافِقِينَ / أَوْلِيَاءَ); 118: 3 (لَا تَتَّخِذُوا بَطَانَةً مِّن دُونِكُمْ لَا يَأْلُونَكُمْ خَبَالًا) لَا يَتَّخِذِ الْمُؤْمِنُونَ (لَا تَتَّخِذُوا الْكَافِرِينَ); 89: 4 (وَلَا تَتَّخِذُوا مِنْهُمْ / الْمُنَافِقِينَ / وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا); 51: 5 (لَا تَتَّخِذُوا الْيَهُودَ وَالنَّصَارَى أَوْلِيَاءَ); 144: 4; 28: 3 (أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ) (لَا تَتَّخِذُوا عَدُوِّي وَعَدُوَّكُمْ أَوْلِيَاءَ); 57: 5 (لَا تَتَّخِذُوا الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَكُمْ هُزُوعًا وَلَعِبًا... أَوْلِيَاءَ) وَلَا تَتَّخِذُوا أَيْمَانَكُمْ دَخَالًا); 23: 9 (لَا تَتَّخِذُوا آبَاءَكُمْ وَإِخْوَانَكُمْ أَوْلِيَاءَ إِنِ اسْتَحَبُّوا الْكُفْرَ); 1: 60 (يُنِينَكُمْ) 94: 16.
- **тафаррақу/татафаррақу** (глагол. тафаррақа) 103: 3 (وَاعْتَصِمُوا بِحَبْلِ) (... أَنْ أَقِيمُوا الدِّينَ وَلَا تَتَفَرَّقُوا فِيهِ) 13: 42; (اللَّهُ جَمِيعًا وَلَا تَفَرَّقُوا).
- **тафтару** (глагол. ифтарә) 61: 20 (لَا تَقْتَرُوا / سَحَرَةً فِرْعَوْنَ / عَلَى اللَّهِ كَذِبًا).
- **тахәф/-у** (тахәфә; глагол. хәфа; 9 раз) 21: 20; (لَا تَخَفْ / يَا لُوطُ) 33: 29; (يَا مُوسَى لَا تَخَفْ) 31: 28; (يَا مُوسَى لَا تَخَفْ) 10: 27; (خُذْهَا / الْعَصَا الْحَيَّةَ / وَلَا تَخَفْ / يَا مُوسَى) لَا تَخَافَا / يَا مُوسَى وَهَارُونَ) 46: 20; (لَا تَخَفْ / يَا مُوسَى / إِنَّكَ أَنْتَ الْأَعْلَى) 68: 20; (إِنَّكَ مِنَ الْأَمِينِينَ) تَنْتَزِلُ عَلَيْهِمْ) 30: 41; (فَالْقَلْبُ / أَمْ مُوسَى / فِي الْيَمِّ وَلَا تَخَافِي...) 7: 28; (إِنِّي مَعَكُمْ أَسْمَعُ وَأَرَى... (فَلَا تَخَافُوهُمْ وَخَافُونَ) 175: 3; (الْمَلَائِكَةُ أَلَّا تَخَافُوا... (فَلَا تَخْضَعْنَ / يَا بَنَاتِ النَّبِيِّ / بِالْقَوْلِ) 32: 33.
- **тахәдан** (глагол. хәда'а) 32: 33.
- **тахәзан/-у** (йахәзун; глагол. хәзана; 13 раз) 88: 15; (وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ / الْمُشْرِكِينَ) 65: 10; (وَلَا يَحْزَنُكَ قَوْلُهُمْ / الْمُشْرِكِينَ) 70: 27; 127: 16; (وَلَا تَحْزَنْ / وَمَنْ كَفَرَ فَلَا يَحْزَنُكَ كُفْرُهُ...) 41: 5; 176: 3 (يُسَارِعُونَ فِي الْكُفْرِ) 28: 7; (فَالْقَلْبُ / أَمْ مُوسَى / فِي الْيَمِّ... وَلَا تَحْزَنِي) 24: 19; (أَلَّا تَحْزَنِي / هَزِيمَ) 33: 29; (يَا لُوطُ) 30: 41; (تَنْتَزِلُ عَلَيْهِمْ / الْمُؤْمِنِينَ / الْمَلَائِكَةُ... وَلَا تَحْزَنُوا) 139: 3; (وَلَا تَحْزَنُوا) 104: 4; (وَلَا تَهْنُوا فِي ابْتِغَاءِ الْقَوْمِ) 139: 3; (فَلَا تَهْنُوا وَتَذَعُوا إِلَى السَّلَامِ) 35: 47.
- **тахәликү** (глагол. хәляка) 196: 2 (وَلَا تَخْلِقُوا رُؤُوسَكُمْ حَتَّى يَبْلُغَ الْهَدْيُ مَحَلَّهُ).
- **тахәна** (глагол. хәнаса) 44: 38 (وَلَا تَحْنُتْ / الْيُوبَ).
- **тахәсаб/-у** (йахәсаб; глагол. хәсаба; 10 раз) 169: 3; (فَلَا تَحْسِبَنَّ الَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ) 188: 3; (لَا تَحْسِبَنَّ الَّذِينَ يَفْرَحُونَ...) 188: 3; (اللَّهُ أَمَواتًا) فَلَا تَحْسِبَنَّ اللَّهُ مُخْلِفَ وَعْدِهِ) 47: 14; (وَلَا تَحْسِبَنَّ اللَّهُ غَافِلًا عَمَّا يَعْمَلُ الظَّالِمُونَ) 42: 14; (وَلَا يَحْسِبَنَّ) 59: 8; (وَلَا يَحْسِبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّمَا نُمَلِّي لَهُمْ خَيْرٌ لَّأَنفُسِهِمْ...) 178: 3; (رُسُلُهُ) (لَا تَحْسِبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ) 57: 24; (الَّذِينَ كَفَرُوا سَبَقُوا أَنَّهُمْ لَا يُعْجِزُونَ) (لَا تَحْسِبُوهُ / الْإِفْكَ / شَرًّا لَّكُمْ) 11: 24; (وَلَا يَحْسِبَنَّ الَّذِينَ يَبْخُلُونَ...) 180: 3; (لَا تَخْتَصِمُوا لَدِيَ اللَّهِ) 28: 50.
- **тахәуз/-у** (глагол. 'ахәза) 2: 4; (وَلَا تَأْخُذْكُمْ بِهِمَا / الزَّانِيَةُ وَالزَّانِي / رَأْفَةً) 2: 24.
- **тахәуну** (глагол. хәана) 27: 8; (لَا تَحُونُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ وَتَحُونُوا أَمَانَتَكُمْ).
- **тахәшәу** (глагол. хәашийа) 150: 2; 3: 5; (فَلَا تَخْشَوْهُمْ وَاخْشَوْنِي) 44: 5; (النَّاسَ وَاخْشَوْنِي).
- **таиштару** (глагол. иштарә) 41: 2; 44: 5; (وَلَا تَسْتَرْوْا بِآيَاتِي ثَمَنًا قَلِيلًا) 95: 16; (وَلَا تَسْتَرْوْا بِعَهْدِ اللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا).
- **таишхад** (глагол. шахида) 150: 6; (فَإِنْ شَهِدُوا / الْمُشْرِكُونَ / فَلَا تَشْهَدْ مَعَهُمْ).
- **ту'аззиб** (глагол. 'аззаба) 47: 20; (وَلَا تُعَذِّبُهُمْ / بَنِي إِسْرَائِيلَ / ...).
- **тубаззир** (глагол. баззара) 26: 17; (وَلَا تُبْذَرْ تَنْذِيرًا).

- **тубāиширӯ** (глагол. бāшара) 2: 187 (وَلَا تُبَاشِرُوهُمْ وَأَنْتُمْ عَاكِفُونَ فِي الْمَسَاجِدِ).
- **тубт̣ыл̣иō** (глагол. 'абт̣аля) 2: 264 (وَلَا تُبْتَطِلُوا صِدْقَاتِكُمْ بِالْمَنِّ وَالْأَذَى); 47: 33 (وَلَا تُبْتَطِلُوا أَعْمَالَكُمْ).
- **тубā'идӯ** (глагол. wā'ada) 2: 235 (وَلَكِنْ لَا تَوَاعِدُوهُمْ سِرًّا).
- **тубалл̣иō** (глагол. валля) 8: 15 (فَلَا تُؤْلَوْهُمُ /الكافِرِينَ/ الْأَذْبَارَ).
- **тудārra** (глагол. таdарра) 2: 233 (وَلَا تُضَارَّ وَالِدَةٌ بِوَلَدِهَا...); 65: 6 (وَلَا تُضَارُّوهُمْ لِنَصِيْقِهِ عَلَيْهِ).
- **туджāдил̣ь** (глагол. джāдаля) 4: 107 (وَلَا تُجَادِلْ عَنِ الَّذِينَ يَخْتَانُونَ أَنْفُسَهُمْ); 29: 46 (وَلَا تُجَادِلُوا أَهْلَ الْكِتَابِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ).
- **туд'джиб** (глагол. 'аджиба) 9: 55, 85 (فَلَا وَلَا تُعْجِبْكَ أَمْوَالُهُمْ /الْمُتَنَفِّقِينَ/ وَلَا أَوْلَادُهُمْ).
- **тудл̣иō** (глагол. 'даля) 2: 188 (...وَتَذَلُّوا بِهَا /أَمْوَالَكُمْ/ إِلَى الْحُكَّامِ).
- **тузаккӯ** (глагол. закка) 53: 32 (فَلَا تُزَكُّوا أَنْفُسَكُمْ هُوَ /الله/ أَعْلَمُ بِمَنِ اتَّقَى).
- **туқаддимӯ** (глагол. қаддама) 49: 1 (لَا تُقَدِّمُوا بَيْنَ يَدَيِ اللَّهِ وَرَسُولِهِ).
- **тукаллимӯ** (глагол. калляма) 23: 108 (أُخْسِرُوا فِيهَا /بِهِمْ/ وَلَا تَكْلُمُونَ).
- **туқатил̣иō** (глагол. қаталя) 2: 191 (وَلَا تُفَاتِلُوهُمْ عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ...).
- **тукрихӯ** (глагол. 'акраха) 24: 33 (وَلَا تُكْرِهُوا قِتْيَاتِكُمْ عَلَى الْبِغَاءِ).
- **туқсимӯ** (глагол. 'ақсама) 24: 53 (لَا تُقْسِمُوا /الْمُتَنَفِّقِينَ/ طَاعَةً مَعْرُوفَةً).
- **тумāри** (глагол. mārā) 18: 22 (فَلَا تُمَارِ فِيهِمْ /أَهْلَ الْكِتَابِ/ إِلَّا مِرَاءً ظَاهِرًا).
- **тулькӯ** (глагол. 'альқа) 2: 195 (وَلَا تُلْقُوا بِأَيْدِيكُمْ إِلَى التَّهْلُكَةِ).
- **тульхи** (глагол. 'альхә) 63: 9 (لَا تُلْهِكُمْ أَمْوَالُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ).
- **ту'минӯ** (глагол. 'āмана) 17: 107 (أَمِنُوا /الْمُشْرِكِينَ/ بِهِ /الْفِرَانَ/ أَوْ لَا تُؤْمِنُوا).
- **тумсиқӯ** (глагол. 'амсака) 2: 231 (وَلَا تُؤْمِسْكُمْ هُنَّ ضِرَارًا); 60: 10 (وَلَا تُؤْمِسْكُمْ).
- **тункихӯ** (глагол. 'анкаха) 2: 221 (وَلَا تُنْكَحُوا الْمُشْرِكِينَ حَتَّى يُؤْمِنُوا).
- **тунқысӯ** (глагол. 'анқаса) 11: 84 (وَلَا تُتَّقِصُوا الْمَكِيلَ وَالْمِيزَانَ).
- **туса"ир** (глагол. са"ара) 31: 18 (وَلَا تُصْعِرْ خَدَّكَ لِلنَّاسِ).
- **тусалли** (глагол. салла) 9: 84 (وَلَا تُصَلِّ عَلَى أَحَدٍ مِنْهُمْ /الْمُتَنَفِّقِينَ/ مَاتَ أَبَدًا).
- **тусрифӯ** (глагол. 'асрафа) 6: 141; 7: 31 (وَلَا تُسْرِفُوا).
- **ту'tӯ** (глагол. 'ата) 4: 5 (وَلَا تُؤْتُوا السُّفَهَاءَ أَمْوَالَكُم).
- **туты'/'-у** (глагол. 'atā'a; 11 раз) 18: 28; 25: 52; 33: 1, 48 (وَلَا تُطِيعُوا الْكَافِرِينَ وَالْمُنَافِقِينَ...); 76: 24; 77: 24 (وَلَا تُطِيعُوا مِنْهُمْ أَمَّا أَوْ كَفُورًا); 68: 10; 68: 10 (وَلَا تُطِيعُ كُلَّ خَلَافٍ مَّهِينٍ); 68: 8; 68: 8 (وَلَا تُطِيعُوا أَمْرَ الْمُشْرِكِينَ); 26: 151; 26: 151 (وَلَا تُطِيعُوا أَمْرَ الْمُشْرِكِينَ); 29: 8; 31: 15 (وَلَا تُطِيعُوا أَمْرَ الْمُشْرِكِينَ).
- **туфсидӯ** (глагол. 'афсада) 2: 11; 7: 56, 85 (وَلَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ).
- **туҳаррик** (глагол. ҳаррака) 75: 16 (لَا تُحَرِّكْ بِهِ /الْفِرَانَ/ لِسَانَكَ لِتَهْجَلَ بِهِ).
- **туҳат̣ыб** (глагол. ҳат̣аба) 11: 37; 23: 27 (وَلَا تُخَاطِبُنِي يَا نُوحُ فِي الَّذِينَ ظَلَمُوا إِنَّهُمْ مُعْرِضُونَ).
- **туҳāфит** (глагол. таҳāфата) 17: 110 (وَلَا تُخَافِتْ بِهَا /بِصَلَاتِكَ/).
- **туҳилл̣иō** (глагол. 'аҳалля) 5: 2 (لَا تَحْلُوا شَعَائِرَ اللَّهِ).

- **тухриджу** (*тухриджуна*; глаг. 'ахраджа) 65: 1 (لَا تُخْرِجُوهُنَّ مِنْ) (وَلَا تُخْرِجُونَ أَنْفُسَكُمْ مِنْ دِيَارِكُمْ) 2: 84 (يُؤْتِيَهُنَّ).
- **тухсирӯ** (глаг. 'ахсара) 55: 9 (وَأَقِيمُوا الْوَزْنَ بِالْقِسْطِ وَلَا تُخْسِرُوا الْمِيزَانَ).
- **туширик/-ӯ** (*йуширик*; глаг. 'аширака) 31: 13 (يَا بُنَيَّ لَا تُشْرِكْ بِاللَّهِ); 22: 26 (وَأَعْبُدُوا اللَّهَ وَلَا تُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا) 4: 36 (أَنْ لَا تُشْرِكَ بِإِبْرَاهِيمَ/بِشَيْئٍ); 6: 151 (وَلَا يُشْرِكْ بِعِبَادَةِ رَبِّهِ أَحَدًا) 18: 110 (أَلَا تُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا).

Сводный список

2: 11, 22, 35, 41+, 42+, 60, 83, 84+, 102^л, 104, 132, 147, 150, 152, 154, 168, 187+, 188+, 190, 191, 195, 196, 208, 221+, 222, 224+, 229, 231, 232, 233, 235+, 237, 264, 267, 282++++, 283, 286^м+++; 3: 8^м, 28, 60, 73^л, 102, 103, 105, 118, 130, 139+, 169, 156, 175, 176, 178, 180, 188+, 194^м, 196; 4: 2+, 5, 6, 19, 20, 22, 29+, 32, 34, 36, 43, 89+, 94, 104, 105, 107, 129, 135, 140, 144, 154, 171++; 5: 2++, 3, 8, 21, 41, 44+, 48, 49, 51, 57, 68, 77+, 87, 95, 101; 6: 14, 35, 52, 68, 108, 114, 121, 141, 142, 150+, 151+++; 152, 153; 7: 2, 3, 19, 27, 31, 47^м, 56, 73, 74, 85+, 86, 142^л, 150^л+, 195^л, 205; 8: 15, 20, 21, 27+, 46, 47, 59; 9: 23, 28, 36, 40^л, 49^л, 55, 66, 08, 81^л, 84+, 85, 94, 108, 120; 10: 65, 71^л+, 85^м, 88^м, 89, 94, 95, 105, 106; 11: 2, 17, 26, 36, 37, 42^л, 46, 52^л, 55^л, 64, 70^л, 78^л, 81, 84, 85+, 89, 109, 112, 113; 12: 5^л, 10^л, 60^л, 67^л, 69^л, 87^л; 14: 22^л, 42, 47; 15: 53^л, 65, 68^л, 69^л, 88+; 16: 1, 51, 74, 91, 92, 94, 95, 116, 127+; 17: 2, 22, 23+, 23, 26, 29+, 31, 32, 33+, 34, 36, 37, 39, 107, 110+; 18: 19^л, 22+, 23, 28+, 70^л, 73^л+, 110; 19: 24, 44, 84; 20: 16, 21, 42, 46, 47, 61, 68, 81, 94^л, 114, 117, 131; 21: 13, 37, 89^м; 22: 26, 67; 23: 27, 65, 94^м, 108; 24: 2, 4, 11, 21, 22, 27, 28, 31++, 33, 53, 57, 63; 25: 14, 52; 26: 87^м, 151, 156, 181, 183+, 213; 27: 10, 18^л, 31^л, 70+; 28: 7++, 9^л, 25^л, 31, 76^л, 86, 87+, 88; 29: 8, 33+, 36, 46; 30: 31, 60; 31: 13, 15, 18+, 23, 33+; 32: 23; 33: 1, 32, 33, 48, 53, 69; 35: 5+, 8; 36: 60, 76; 38: 22^л+, 26, 44; 39: 53; 40: 4; 41: 14, 26^л, 30+, 37; 42: 13, 15; 43: 61, 62; 44: 19; 45: 18; 46: 21, 35; 47: 33, 35+; 49: 1, 2+, 11++, 12+, 17; 50: 28; 51: 28^л, 51, 59; 52: 16; 53: 32; 55: 9; 58: 9; 59: 10^м, 19; 60: 1, 5^м, 10+, 13; 63: 7^л, 9; 65: 1, 1, 6; 66: 7; 68: 8, 10, 24^л, 48; 71: 23^л+, 24^м, 26^м, 28^м; 72: 18; 74: 6; 75: 16; 76: 24; 93: 9, 10; 96: 19.

1.5. БОЖЬЕ ПОВЕЛЕНИЕ, ВЫРАЖЕННОЕ ИМПЕРАТИВНОЙ ФОРМОЙ ГЛАГОЛА

В этой форме исходящее от Бога повеление/наставление фигурирует 1501 раз*, выражаясь 254 глаголами.

Напомним, что если глаголу предшествует частица *ва* (وَ) или *фа* (فَ), то ее огласовка поглощает начальную огласовку глагола (*а*, *и*, *у*); а при образовании соответствующей формы глагола для множеств. числа добавленное *х̣* (هَ) поглощает конечную огласовку *и/ы* или *у/ю*, а в некоторых случаях также и огласовку *а/я* (в таких случаях эта огласовка представлена на уровне нижнего индекса). Если в аяте фигурирует форма не множественного числа, а единственного или двойственного, то номер аята сопровождается меткой (°) или (д), соответственно. Пунктиром выделены номера аятов с повелениями, вложенными в уста ангелов и пророков (причем приводятся не все повеления последних, а только такие, которые, скорее всего, исходят от Бога).

* Не считая аятов 18: 26 и 19: 38, в которых форма императива от пары глаголов 'асма 'а (أَسْمَعْ, 'асми) и 'абсара (أَبْصُرْ, 'абсыр) употребляется как усиительная.

- 'абада (عَبَدَ) > у'буд 2: 21; 3: 51; 4: 36; 5: 72, 117; 6: 102; 7: 59, 65, 73, 85; 10: 3; 11: 50, 61, 84, 123°; 15: 99°; 16: 36; 19: 36, 65°; 20: 14°; 21: 25, 92; 22: 77; 23: 23, 32; 27: 45; 29: 16, 17, 36, 56; 36: 61; 39: 2°, 15, 66°; 43: 64; 53: 62; 71: 3 (37 раз).
- 'а'адда (أَعَدَّ) 'а'идда 8: 60.
- 'абляга (أَبْلَغَ) > 'аблиг 9: 6°.
- 'абсара (أَبْصَرَ) > 'абсыр 37: 175°, 179°.
- 'абшара (أَبْشَرَ) > 'абшир 41: 30.
- 'авваба (أَوَّابَ) > 'аввиб 34: 10°.
- 'адаля (عَدَلَ) > и'диль 5: 8; 6: 152.
- 'аджйра (أَجَارَ) > 'аджир 9: 6°.
- 'аджляба (أَجْلَبَ) > 'аджлиб 17: 64.
- 'адхля (أَدْخَلَ) > 'адхиль 27: 12°; 40: 46.
- 'ази (أَذَى) > 'ази 4: 16.
- 'аззана (أَذَنَ) > 'аззин 22: 27°.
- 'азина (أَذِنَ) > и'зан 2: 279 (знать); 24: 62° (дозволять).
- 'ақаба (عَاقَبَ) > 'ақыб 16: 126.
- 'ақма (أَقَامَ) > 'ақым (мн. 'ақым̣) 2: 43, 83, 110; 4: 77, 103; 6: 72; 7: 29; 10: 87, 105°; 11: 114°; 17: 78°; 20: 14; 22: 78; 24: 56; 29: 45°; 30: 30°, 31, 43°; 31: 17; 33: 33; 42: 13; 55: 9; 58: 13; 65: 2; 73: 20 (25 раз).

- **'акаля** (أَكَل) > куль 2: 35^д, 57, 58, 60, 168, 172, 187; 4: 4; 5: 4, 88; 6: 118, 141, 142; 7: 19^д, 31, 160, 161; 8: 69; 16: 69^е, 114; 20: 54, 81; 22: 28, 36; 23: 51; 34: 15; 52: 19; 67: 15; 69: 24; 77: 43, 46 (31 раз).
- **'ақбаля** (أَقْبَل) > 'ақбилъ 28: 31^е.
- **'ақля'а** (أَقْلَع) > 'ақли' 11: 44^е.
- **'ақрада** (أَقْرَضَ) > 'ақрид 73: 20.
- **'ақсата** (أَقْسَطَ) > 'ақсыт 49: 9.
- **'алима** (عَلِمَ) > и'лям 2: 194, 196, 203, 206^е, 209, 223, 231, 233, 235+, 244, 267; 5: 34, 49^е, 92, 98; 8: 24, 25, 28, 40, 41; 9: 2, 3, 36, 123; 11: 14; 28: 50^е; 47: 19^е; 49: 7; 57: 17, 20 (31 раз).
- **'альқа** (أَلْقَى) > 'альқы 7: 119^е; 20: 19^е, 69^е; 27: 10^е; 28: 31^е, 7^е; 50: 24^е, 26^е (8 раз).
- **'āмана** (أَمَنَ) > 'āмин 2: 13, 41, 91; 3: 179; 4: 47, 136, 170, 171; 5: 111; 7: 158; 9: 86; 17: 107; 57: 7, 28; 64: 8 (15 раз).
- **'амара** (أَمَرَ) > у'мур 7: 145^е, 199^е; 20: 132^е.
- **'амиля** (عَمِلَ) > и'маль 6: 135; 9: 105; 11: 93, 121; 23: 51; 34: 11^е, 11, 13; 39: 39; 41: 40 (10 раз).
- **'амсака** (أَمْسَكَ) > 'амсик 2: 231; 4: 15; 38: 39^е.
- **'амхаля** (أَمْهَلَ) > 'амхиль 86: 17^е.
- **'анба'а** (أَنْبَأَ) > 'анби' 2: 31, 33^е.
- **'анзалья** (أَنْزَلَ) > 'анзиль 23: 29.
- **'анзара** (أَنْذَرَ) > 'анзир 6: 51^е; 10: 2^е; 14: 44^е; 16: 2; 19: 39^е; 26: 214^е; 40: 18^е; 71: 1^е; 74: 2^е (9 раз).
- **'анкаҳа** (أَنْكَحَ) > 'анкиҳ 24: 32.
- **'ансата** (أَنْصَتَ) > 'ансыт 7: 204.
- **'анфақа** (أَنْفَقَ) > 'анфиқ 2: 195, 254, 267; 9: 53; 36: 47; 57: 7; 63: 10; 64: 16; 65: 6 (9 раз).
- **'ара** (أَرَى) > 'ари 31: 11; 34: 27; 35: 40; 46: 4.
- **'арсалья** (أَرْسَلَ) > арсиль 7: 105^е; 20: 47^е; 26: 17^е.
- **'а'рада** (أَعْرَضَ) > 'а'рид 4: 16, 63^е, 81^е; 5: 42^е; 6: 68^е, 106^е; 7: 199^е; 9: 95; 11: 76^е; 15: 94^е; 32: 30^е; 53: 29^е (11 раз).
- **'асарра** (أَسَرَ) > 'асирр 67: 13.
- **'аскана** (أَسْكَنَ) > 'аскин 65: 6.
- **'асляма** (أَسْلَمَ) > 'аслим 2: 131^е; 22: 34; 39: 54.
- **'асляҳа** (أَصْلَحَ) > 'аслиҳ 8: 1; 49: 9+; 49: 10.
- **'асрә** (أَسْرَى) > 'асри 11: 81^е; 15: 65^е; 20: 77^е; 26: 52^е; 44: 23^е.
- **'атә** (أَتَى) > и't^и (أَتَيْتَ) 2: 23, 122, 189, 223; 3: 93; 10: 38; 11: 13; 20: 47^д; 26: 10^е, 16^д; 28: 49; 37: 157; 41: 11^д; 44: 36; 46: 4 (15 раз).
- **'ātә** (أَتَى) > 'āti (أَتَى) 2: 83, 110; 4: 2, 4, 24, 25, 33, 77; 6: 141; 17: 26^е; 22: 78; 24: 33, 56; 30: 38^е; 33: 33; 58: 13; 60: 10, 11 (18 раз).

- 'атā'a (أَطَاعَ) > 'аты' (мн. 'аты̄ 'y) 3: 32, 50, 132; 4: 59⁺; 5: 92⁺; 8: 1, 20, 46; 20: 90; 24: 54⁺, 56; 26: 108, 110, 126, 131, 144, 150, 163, 179; 33: 33; 43: 63; 47: 33⁺; 58: 13; 64: 12⁺, 16; 71: 3 (31 раз).
- 'аталя (عَتَل) > и'тиль 44: 47.
- 'ат'ама (أَطْعَمَ) > 'ат'им 22: 28, 36.
- 'атамма (أَتَمَّ) > 'атимма 2: 187, 196; 9: 4.
- 'аўфа (أَوْفَى) > 'аўфи 2: 40; 5: 1; 6: 152⁺; 7: 85; 11: 85; 16: 91; 17: 34, 35; 26: 181 (10 раз).
- 'афā (عَفَا) > у'фу 2: 109, 286⁺; 3: 159⁺; 5: 13⁺.
- 'афāда (أَفَاضَ) > 'афид (мн. 'афй̄дy) 2: 199.
- 'аҳза (أَخَذَ) > хуз 2: 63, 93, 262⁺; 4: 71, 89, 91, 102; 7: 31, 144⁺, 171, 145⁺, 199⁺; 9: 5, 103⁺; 19: 12⁺; 20: 21⁺; 38: 44⁺; 44: 47; 59: 7; 69: 30 (20 раз).
- 'аҳраджа (أَخْرَجَ) > 'ахридж 2: 191; 6: 93.
- 'аҳсана (أَحْسَنَ) > 'аҳсин 2: 195; 28: 77⁺.
- 'āшара (عَاشَرَ) > 'āшир 4: 19.
- 'аихада (أَشْهَدَ) > 'аихид 2: 282; 4: 6; 65: 2.
- ба'аса (بَعَثَ) > иб'ас 4: 35.
- бāйа'a (بَايَعَ) > бāи' 60: 12⁺.
- бала'a (بَلَغَ) > ибля' 11: 44⁺.
- балляга (بَلَّغَ) > баллиг 5: 67⁺.
- бāшара (بَاشَرَ) > бāшир 2: 187.
- баишара (بَشَرَ) > баишир 2: 25⁺, 155⁺, 223⁺; 3: 21⁺; 4: 138⁺; 9: 3⁺, 34⁺, 112⁺; 10: 2⁺, 87⁺; 22: 34⁺, 37⁺; 31: 7⁺; 33: 47⁺; 36: 11⁺; 39: 17⁺; 45: 8⁺; 61: 13⁺; 84: 24⁺ (19 раз).
- ва'да (وَعَدَ) > 'ид 17: 64⁺.
- вада'a (وَدَعَ) > да' 33: 48⁺.
- ва'за (وَعِظَ) > 'из 4: 34, 63⁺.
- вазана (وَزَنَ) > зин 17: 35.
- вазира (وَزَرَ) > зар 2: 278; 6: 70⁺, 91⁺, 112⁺, 120, 137⁺; 7: 73, 180; 11: 64; 15: 3⁺; 23: 54⁺; 43: 83⁺; 52: 45⁺; 62: 9; 68: 44⁺; 70: 42⁺; 73: 11⁺; 74: 11⁺ (18 раз).
- вақа (وَقَى) > қы 66: 6.
- вақа'a (وَقَعَ) > қа' 15: 29; 38: 72.
- вақафа (وَقَفَ) > қыф 37: 24.
- валля (وَلَّى) > валли 2: 144⁺, 144, 149⁺, 150⁺, 150.
- гарда (غَضَّ) > угдуд 31: 19⁺.
- галля (غَلَّ) > гулля 69: 30.
- галуза (غَلِظَ) > углуз 9: 73⁺; 66: 9⁺.
- гасаля (غَسَلَ) > игсиль 5: 6.
- гафара (غَفَرَ) > игфир 2: 186⁺.

- **да‘ā** (دَعَا) > уд‘у 2: 23, 260^e; 7: 29, 55, 56, 180, 194, 195; 10: 38; 11: 13; 16: 125^e; 17: 56, 110⁺; 22: 67^e; 25: 14; 28: 64, 87^e; 33: 5; 34: 22; 40: 14, 50, 60, 65; 42: 15^e (25 раз).
- **дараба** (ضَرَبَ) > идриб 2: 60^e, 73; 4: 34; 7: 160^e; 8: 12⁺; 18: 32^e, 45^e; 20: 77^e; 26: 63^e; 36: 13^e; 38: 44^e (12 раз).
- **джа‘аля** (جَعَلَ) > идж‘аль 10: 87.
- **джāдаля** (جَادَلَ) > джāдиль 16: 125^e.
- **джаляда** (جَلَدَ) > иджлид 24: 2, 24.
- **джанаха** (جَنَحَ) > иджнах 8: 61^e.
- **джāхада** (جَاهَدَ) > джāхид 5: 35; 9: 41, 73^e, 86; 22: 78; 25: 52^e; 66: 9^e (7 раз).
- **дамма** (ضَمَّ) > удмум 20: 22^e; 28: 32^e.
- **дара‘а** (دَرَأَ) > идра‘ 3: 168.
- **дафа‘а** (نَفَعَ) > иdfa‘ 3: 167; 4: 6; 23: 96^e; 41: 34^e.
- **дахаля** (دَخَلَ) > удхуль 2: 58⁺, 208; 4: 154; 5: 21; 7: 38, 49, 161; 15: 46; 16: 29, 32; 33: 53; 36: 26^e; 39: 72, 73; 40: 76; 43: 70; 50: 34; 66: 10^л; 89: 29^e, 30^e (21 раз).
- **зāда** (زَادَ) > зид 73: 4^e.
- **зāқа** (ذَاقَ) > зук (мн. зӯқӯ) 44: 49^e; 3: 106, 181; 6: 30; 7: 39; 8: 14, 35, 50; 9: 35; 10: 52; 22: 22; 29: 55; 32: 14⁺, 20; 34: 42; 35: 37; 39: 24; 46: 34; 51: 14; 54: 37, 39, 48; 78: 30 (24 раза).
- **закара** (ذَكَرَ) > узкур 2: 40, 47, 63, 122, 152, 198⁺, 200, 203, 231, 239; 3: 41^e, 103; 4: 103; 5: 4, 7, 11, 20, 110^e; 7: 69⁺, 74⁺, 86, 171, 205^e; 8: 26, 45; 14: 6; 18: 24^e; 19: 16^e, 41^e, 51^e, 54^e, 56^e; 22: 36; 33: 9, 34, 41; 35: 3; 38: 17^e, 41^e, 45^e, 48^e; 46: 21^e; 62: 10; 73: 8^e; 76: 25^e (48 раз).
- **заккара** (ذَكَرَ) > закир 6: 70^e; 14: 5^e; 50: 45^e; 51: 55^e; 52: 29^e; 87: 9^e; 88: 21^e (7 раз).
- **захаба** (ذَهَبَ) > изхаб 17: 63^e; 20: 24^e, 42^e, 43^л; 25: 36^л; 26: 15^л; 79: 17^e (7 раз).
- **ибтага** (إِبْتَغَى) > ибтаги 2: 187; 5: 35; 17: 110^e; 29: 17; 62: 10.
- **ибталя** (إِبْتَلَى) > ибтали 4: 6.
- **иджстанаба** (اجْتَنَبَ) > иджстаниб 5: 90; 16: 36; 22: 30⁺; 49: 12.
- **иқтада** (اِقْتَدَى) > иқтади 6: 90.
- **иқтараба** (اِقْتَرَبَ) > иқтариб 96: 19^e.
- **ильтамаса** (الْتَمَسَ) > ильтамис 57: 13.
- **имтāза** (امْتَأَزَ) > имтаз (мн. имтāзӯ) 36: 59.
- **имтаҳана** (امْتَحَنَ) > имтаҳин 60: 10.
- **интазара** (اِنتَظَرَ) > интазир 6: 158; 7: 71; 10: 20, 102; 11: 122.
- **инталақа** (اِنْطَلَقَ) > инталиқ 77: 29, 30.
- **интахя** (اِنْتَهَى) > интахи 4: 171; 59: 7.
- **инташара** (اِنتَشَرَ) > инташир 33: 53; 62: 10.
- **иртақаба** (ارْتَقَبَ) > иртақиб 11: 93; 44: 10^e, 59^e; 54: 27^e.

- *иста'аза* (اِسْتَعَاذَ) > *иста'из* 7: 200^е; 16: 98^е; 40: 56^е; 41: 36^е.
- *иста'ана* (اِسْتَعَانَ) > *иста'ин* (мн. *иста'ину*) 2: 45, 153; 7: 126.
- *истабақа* (اِسْتَبَقَ) > *истабиқ* 2: 148; 5: 48.
- *иштабара* (اِصْطَبَرَ) > *иштабир* 19: 65^е; 20: 132^е; 54: 27^е.
- *истагфара* (اِسْتَغْفَرَ) > *истагфир* 2: 199; 3: 159^е; 4: 106^е; 9: 80^е; 11: 3, 52, 61, 90; 24: 62^е; 40: 55^е; 41: 6; 47: 19^е; 60: 12^е; 71: 10; 73: 20; 110: 3^е (16 раз).
- *иштада* (اِصْطَادَ) > *иштад* (мн. *иштадӯ*) 5: 2.
- *истаджйба* (اِسْتَجَابَ) > *истаджиб* (мн. *истаджйбу*) 8: 24; 42: 47.
- *истақма* (اِسْتَقَامَ) > *истақым* (мн. *истақымӯ*) 9: 7; 10: 89^а; 11: 112^е; 41: 6; 42: 15^е.
- *истама'а* (اِسْتَمَعَ) > *истами'* 7: 204; 20: 13^е; 22: 73; 50: 41^е.
- *истамсака* (اِسْتَمْسَكَ) > *истамсик* 43: 43^е.
- *истафаза* (اِسْتَفْزَعَ) > *истафзиз* 17: 64.
- *истафти* (اِسْتَفْتَى) > *истафти* 37: 11^е, 149^е.
- *истхза'а* (اِسْتَهْزَأَ) > *истахзи'* 9: 64.
- *истаихада* (اِسْتَشْهَدَ) > *истаихид* 2: 282; 4: 15.
- *и'табара* (اِعْتَبَرَ) > *и'табир* 59: 2.
- *и'тада* (اِعْتَدَى) > *и'тади* 2: 194.
- *и'тазала* (اِعْتَزَلَ) > *и'тазиль* 2: 222; 44: 21.
- *и'тамара* (اِئْتَمَرَ) > *и'тамир* 65: 6.
- *и'тасама* (اِعْتَصَمَ) > *и'тасым* 3: 103; 22: 78.
- *иттақа* (اِتَّقَى) > *иттақы* 2: 24, 41, 48, 123, 189, 194, 196, 197, 203, 206^е, 223, 231, 233, 278, 281, 282; 3: 50, 102, 123, 130, 131, 200; 4: 1+, 131; 5: 2, 4, 7, 8, 11, 35, 57, 88, 96, 100, 108, 112; 6: 72, 155; 8: 1, 25, 69; 9: 119; 11: 78; 15: 69; 16: 2; 22: 1; 23: 52; 26: 108, 110, 126, 131, 132, 144, 150, 163, 179, 184; 29: 16; 30: 31; 31: 33; 33: 1^е, 55, 70; 36: 45; 39: 10, 16; 43: 63; 49: 1, 10, 12; 57: 28; 58: 9; 59: 7, 18+; 60: 11; 64: 16; 65: 1, 10; 71: 3 (81 раз).
- *иттаҳаза* (اِئْتَحَذَ) > *иттаҳиз* 2: 125; 16: 68^е; 35: 6; 73: 9^е.
- *иттаҳхара* (اِطْهَرَ) > *иттаҳхар* 5: 6.
- *каббара* (كَبَّرَ) > *каббир* 17: 111^е; 74: 3^е.
- *када* (كَادَ) > *кид* (мн. *кйду*) 11: 55; 7: 195; 77: 39.
- *қа'да* (قَعَدَ) > *уқ'уд* 9: 5, 46, 83.
- *қаддама* (قَدَّمَ) > *қаддим* 2: 223; 58: 12.
- *қаддара* (قَدَّرَ) > *қаддир* 34: 11^е.
- *қазафа* (قَنَفَ) > *икзиф* 20: 39+^е.
- *қāля* (قَالَ) > *қуль* (мн. *қульӯ*; всего – 332 раза) см. #4 ст. қā'иль.
- *қāма* (قَامَ) > *қум* (мн. *қумӯ*) 73: 2^е; 74: 2^е; 2: 238.
- *кāна* (كَانَ) > *қун* (мн. *қунӯ*) 2: 65, 117^е; 3: 47^е, 59^е, 79; 4: 135; 5: 8; 6: 73^е; 7: 144^е, 166; 9: 119; 15: 98^е; 16: 40^е; 17: 50; 19: 35^е; 21: 69; 36: 82^е; 39: 66^е; 40: 68^е; 61: 14 (20 раз).

- қаната (قَنَات) > уқнут 3: 43^е.
- қара'а (قَرَأ) > иқра' 17: 14^е; 96: 1^е, 3^е; 73: 20+.
- қарара (قَرَر, одна из версий) > иқрар > қар 33: 33.
- қарра (قَرَّ) > қарра 19: 26^е.
- касā (كَسَا) > уксу 4: 5.
- қасада (قَصَد) > иқсыд 16: 9^е.
- қақса (قَصَّ) > уқсу 7: 167^е.
- қата'а (قَطَعَ) > иқта' 5: 38.
- катаба (كَتَبَ) > уктуб 2: 282.
- кāтаба (كَاتَبَ) > кāтиб 24: 33.
- қаталя (قَتَلَ) > уқтуль 2: 191+; 4: 66, 89, 91; 9: 5 (6 раз).
- қāталя (قَاتَلَ) > қāтиль 2: 190, 193, 244; 3: 167; 4: 76, 84^е; 8: 39; 9: 12, 14, 29, 36, 123; 49: 9 (13 раз).
- мада (مَضَى) > имды 15: 65.
- манна (مَنَّ) > умнун 38: 39^е.
- масаха (مَسَحَ) > имсах 4: 43; 5: 6+.
- мāта (مَاتَ) мут (мн. мўтў) 2: 243; 3: 119.
- матта'а (مَتَّعَ) > матти' 2: 236; 33: 49.
- маххаля (مَهَّلَ) > маххиль 73: 11^е; 86: 17^е.
- машия (مَشَى) > имши 67: 15.
- набазā (نَبَذَ) > инбиз 8: 58^е.
- набба'а (نَبَأَ) > набби' 6: 143; 15: 49^е, 51^е.
- нāда (نَادَى) > нāди 18: 52.
- назара (نَظَرَ) > унзур 2: 259++^е; 3: 137; 4: 50^е; 5: 75++^е; 6: 11, 24^е, 46^е, 65^е, 99; 7: 84^е, 86, 103^е, 143^е; 10: 39^е, 73^е, 101; 16: 36; 17: 21^е, 48^е; 20: 97^е; 25: 9^е; 27: 14^е, 51^е, 69; 28: 40^е; 29: 20; 30: 42, 50^е; 37: 72^е; 43: 25^е (33 раза).
- нақаса (نَقَصَ) > унқус 73: 3^е.
- накаха (نَكَحَ) > инких 4: 3, 25.
- насаба (نَصَبَ) > инсаб 94: 7^е.
- нафаза (نَفَذَ) > унфуз 55: 33.
- нафара (نَفَرَ) > унфур 4: 71+; 9: 38, 41.
- наха (نَهَى) > инха 31: 17^е.
- наҳара (نَحَرَ) > инҳар 108: 2^е.
- нашаза (نَشَنَ) > униуз 58: 11.
- ра'а (رَعَى) > ир'а 20: 54.
- рāбатā (رَابَطَ) > рāбит 3: 200.
- рагиба (رَغِبَ) > иргаб 94: 8^е.
- радда (رَدَّ) > рудд 4: 59, 86.
- раджа'а (رَجَعَ) > ирджи' 67: 3^е, 4^е; 24: 28; 57: 13; 89: 28^е.
- разақа (رَزَقَ) > урзук 4: 5, 8.

- *рака‘а* (رَكْعَة) > *ирка‘* 2: 43; 3: 43^e; 22: 77; 77: 48.
- *ракада* (رَكْضٌ) > *уркуд* 38: 42.
- *ракиба* (رَكِيبٌ) > *иркаб* 11: 41.
- *ратталя* (رَتَّلَ) > *раттиль* 73: 4^e.
- *рахаба* (رَهَبٌ) > *ирхаб* 2: 40.
- *са‘а* (سَعَى) > *ис‘а* 62: 9.
- *са‘аля* (سَأَلَ) > *ис‘аль/саль* 2: 111^e; 4: 32; 7: 163^e; 10: 94^e; 12: 82^e; 16: 43; 17: 101^e; 21: 7; 25: 59^e; 33: 53; 43: 45^e; 60: 10; 68: 40^e (13 раз).
- *сабақа* (سَبَقَ) > *сәбиқ* 57: 21
- *сабара* (صَبَرَ) > *исбир* 3: 200; 7: 87, 128; 8: 46; 10: 109^e; 11: 49^e, 115^e; 16: 127^e; 18: 28^e; 20: 130^e; 30: 60^e; 31: 17^e; 38: 17^e; 40: 55^e, 77^e; 46: 35^e; 50: 39^e; 52: 48^e; 68: 48^e; 70: 5^e; 73: 10^e; 74: 7^e; 76: 24^e (23 раз). В аяате 52: 16 повелит. форма не имеет смысла собственно повеления.
- *сәйбара* (صَابَرَ) > *сәбир* 3: 200.
- *сабба* (صَبَّ) > *субб* 44: 48.
- *саббата* (تَبَّتْ) > *саббит* 8: 12.
- *саббаха* (سَبَّحَ) > *саббих* 3: 41^e; 15: 98^e; 20: 130⁺^e; 25: 58^e; 33: 42; 40: 55^e; 50: 39^e, 40^e; 52: 48^e, 49^e; 56: 74^e, 96^e; 69: 52^e; 76: 26^e; 87: 1^e; 110: 3^e (17 раз).
- *сабута* (تَبَّتْ) > *усбут* 8: 45.
- *сада‘а* (صَدَّغَ) > *исда‘* 15: 94^e.
- *саджада* (سَجَدَ) > *усджуд* 2: 34; 3: 43; 76: 26^e; 96: 19^e; 7: 11; 17: 61; 18: 50; 20: 116; 22: 77; 25: 60; 41: 37; 53: 62 (12 раз).
- *сакана* (سَكَنَ) > *ускун* 2: 35^e; 7: 19^e, 161.
- *салийа* (صَلَّى) > *исла* 36: 64; 52: 16.
- *салла* (صَلَّى; «молиться») > *салли* 9: 103^e; 108: 2^e; 33: 56.
- *салла* (صَلَّى; «сжигать») > *салли* 69: 31.
- *салляма* (سَلَّمَ) > *саллим* 24: 61; 33: 56.
- *сальяка* (سَلَّكَ) > *услюк* 16: 69^e; 23: 27^e; 28: 32^e; 69: 32.
- *сами‘а* (سَمِعَ) > *исма‘* 2: 93, 104; 5: 108; 64: 16.
- *самма* (سَمَّى) > *самми* 13: 33.
- *сана‘* (صَنَعَ) > *исна‘* 11: 37^e; 23: 27^e.
- *сәра* (سَارَ) > *сир* (мн. *сирр*) 3: 137; 6: 11; 16: 36; 27: 69; 29: 20; 30: 42; 34: 18 (7 раз).
- *сәра* (صَارَ) > *сур* 2: 260.
- *сәра‘а* (سَارَعَ) > *сәри‘* 3: 133.
- *сарраха* (سَرَّحَ) > *саррих* 2: 231; 33: 49.
- *сафаха* (صَفَحَ) > *исфах* 2: 109; 5: 13^e; 15: 85^e; 43: 89^e.
- *сәха* (سَخَ) > *сих* (мн. *сйх*) 9: 2.
- *сәхаба* (صَاحِبٌ) > *сәхиб* 31: 15^e.
- *та‘авана* (تَعَاَوَنَ) > *та‘аван* 5: 2.

- **та‘āля** (تَعَالَى; МН. та‘āляу; имя повелит. действия) 3: 61, 64, 167; 4: 61; 5: 104; 6: 151; 33: 28; 63: 5 (8 раз).
- **та̄ба** (تَابَ) > туб 2: 54; 11: 3, 52, 61, 90; 24: 31; 66: 8 (7 раз).
- **табавва‘а** (تَبَوَّأَ) > табавва’ 10: 87^д.
- **табаййана** (تَبَيَّنَ) > табаййан 4: 94+; 49: 6.
- **табатталя** (تَبَتَّلَ) > табатталь 73: 8.
- **таби‘а** (تَبِعَ) > иттаби’ 2: 170; 3: 31, 95; 6: 106^е, 153, 155; 7: 3, 158; 10: 109^е; 15: 65^е; 16: 123^е; 31: 15^е, 21; 33: 2^е; 39: 55; 43: 61; 45: 18^е; 75: 18^е (18 раз).
- **таваккаля** (تَوَكَّلَ) > таваккаль 3: 159^е; 4: 81^е; 5: 23; 8: 61^е; 10: 84; 11: 123^е; 25: 58^е; 26: 217^е; 27: 79^е; 33: 3^е, 48^е (11 раз).
- **тавалля** (تَوَلَّى) > тавалля 37: 174^е, 178^е; 51: 54^е; 54: 6^е.
- **тазаввада** (تَزَوَّدَ) > тазаввад 2: 197.
- **таллақа** (طَلَّقَ) > таллиқ 65: 1.
- **таля** (تَلَا) > утлю 3: 93; 5: 27^е; 7: 175^е; 10: 71^е; 18: 27^е; 26: 69^е; 29: 45^е (7 раз).
- **таманна** (تَمَنَّى) > таманна 2: 94; 62: 6;
- **таматта‘а** (تَمَتَّعَ) > таматта’ 11: 65; 14: 30; 16: 55; 30: 34; 39: 8^е; 51: 43; 77: 46 (7 раз).
- **танāжя** (تَنَاجَى) > танāджа 58: 9
- **тарабааҗа** (تَرَبَّصَ) > тараббас 9: 24, 52; 20: 135; 52: 31.
- **тахаджжада** (تَهَجَّدَ) > тахаджжад 17: 79^е.
- **таххара** (طَهَّرَ) > таххир 2: 125^д; 22: 26^е; 74: 4^е.
- **тарака** (تَرَكَ) > утрук 44: 24^е.
- **фа‘аля** (فَعَلَ) > иф‘аль 2: 68; 22: 77.
- **фāрақа** (فَارَقَ) > фāриқ 65: 2.
- **фарра** (فَرَّ) > фирр 51: 50.
- **фасаҳа** (فَسَحَ) > ифсах 58: 11.
- **хабаҗа** (هَبِطَ) > ихбит 2: 36, 38, 61; 7: 13^е, 24; 11: 48^е; 20: 123^д (7 раз).
- **хадя** (هَدَى) > ихди 37: 23.
- **ҳаддаҗа** (حَدَّثَ) > ҳаддис 93: 11^е.
- **хаджара** (هَجَرَ) > ухджур 4: 34; 73: 10; 74: 5^е.
- **хазза** (هَزَ) > хузз 19: 25^е.
- **ҳазира** (حَزَرَ) > ихзар 2: 235; 5: 49^е, 92; 63: 4^е; 64: 14.
- **ҳаййā** (حَيَّأَ) > ҳаййи 4: 86.
- **ҳакама** (حَكَّمَ) > уҳкум 5: 42+^е, 48^е, 49^е; 38: 26^е.
- **ҳалля** (خَلَّى) > ҳалли 9: 5.
- **ҳаля‘а** (خَلَعَ) > ихля’ 20: 12^е.
- **ҳамаля** (حَمَلَ) > ихмилъ 11: 40^е.
- **ҳараджа** (خَرَجَ) > ухрудж 4: 66; 7: 13^е, 18^е; 15: 34^е; 38: 77^е.
- **ҳаррада** (حَرَّضَ) > ҳаррид 4: 84^е; 8: 65^е.

- *хаси'а* (خَسِي') > *ихса'* 23: 108.
- *хāti* (هَات; мн. *хātū*) 2: 111; 21: 24; 27: 64; 28: 75.
- *хāфа* (خَاف) > *хаф* (мн. *хāфū*) 3: 175.
- *хāфада* (خَفَضَ) > *ихфид* 15: 88^e; 17: 24^e; 26: 215^e.
- *хāфаза* (حَفَظَ) > *ихфаз* 5: 89.
- *хāфаза* (حَافِظَ) > *хāфиз* 2: 238.
- *хашара* (حَشَرَ) > *ухшур* 37: 22.
- *хашийа* (خَشِيَ) > *ихша* 2: 150; 5: 3, 44; 31: 33.
- *шāвара* (شَاوَرَ) > *шāвир* 3: 159.
- *шадда* (شَدَّ) > *шудд* 47: 4.
- *шакара* (شَكَرَ) > *ушкур* 2: 152, 172; 16: 114; 29: 17; 31: 12^e, 14^e; 34: 15 (7 раз).
- *шāрака* (شَارَكَ) > *шāрик* 17: 64^e.
- *шариба* (شَرِبَ) > *ишраб* 2: 60, 187; 7: 31; 19: 26^e; 52: 19; 69: 24; 77: 43 (7 раз).
- *шаррада* (شَرَّدَ) > *шаррид* 8: 57^e.
- *шахида* (شَهِدَ) > *ишхад* 3: 64, 81.

1.6. БОЖЬЕ ПОВЕЛЕНИЕ, ВЫРАЖЕННОЕ ЧЕРЕЗ ЧАСТИЦУ Л

По общему признанию толкователей, в Коране повелительная частица *л/ل* (*ль/ли*; «пусть; ...») встречается 79 раз. К исходящему от Бога повелению/наставлению она прилагается 72 раза*, выражаясь 47 глаголами. Обычно эта частица следует после частиц *ва* (وَ), *фа* (فَ) или *сумма* (ثُمَّ).

* Остальные: 18: 19++; 21: 5; 29: 12; 43: 77; 40: 26.

- *ва-ль-йабкū* (глагол. *бакъ*) 9: 82 (وَلْيَبْكُوا كَثِيرًا).
- *фа-ль-йа'будū* (глагол. *'абада*) 106: 3 (فَلْيَعْبُدُوا رَبَّ هَذَا الْبَيْتِ).
- *ва-ль-йаджидū* (глагол. *ваджада*) 9: 123 (وَلْيَجِدُوا فِيكُمْ غِلْظَةً).
- *ва-ль-йадрибна* (глагол. *дараба*) 24: 31 (وَلْيَضْرِبْنَ بِخُمُرِهِنَّ عَلَىٰ جُيُوبِهِنَّ).
- *фа-ль-йад'у* (глагол. *да'а*) 96: 17 (فَلْيَدْعُ نَادِيَهُ).
- *фа-ль-йафхакū* (глагол. *даҳика*) 9: 82 (فَلْيَضْحَكُوا قَلِيلًا).
- *фа-ль-йазукū* (глагол. *зāқа*) 38: 57 (فَلْيَذُوقُوا حَمِيمًا).
- *сумма-ль-йақдū* (глагол. *қада*) 22: 29 (ثُمَّ لِيَقْضُوا تَفَثَهُمْ).
- *сумма-ли-йақта'* (глагол. *қата'а*) 22: 15 (ثُمَّ لِيَقْطَعْ).
- *ва/фа-ль-йактуб* (глагол. *катаба*) 2: 282 (وَلْيَكْتُب بَيْنَكُمْ كَاتِبٌ بِالْعَدْلِ); 2: 282 (فَلْيَكْتُب).

- *фа-ль-йа'куль* (глагол. 'акаля) 4: 6 (وَمَنْ كَانَ فَقِيرًا فَلْيَأْكُلْ بِالْمَعْرُوفِ).
- *ва-ль-йақұлы* (глагол. қалы) 4: 9 (وَلْيَقُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا).
- *фа-ль-йақұнұ* 4: 102 (فَلْيَكُونُوا مِنْ وَرَائِكُمْ).
- *фа-ль-йакфур* (глагол. кафара) 18: 29 (وَمَنْ شَاءَ فَلْيُكْفِرْ).
- *фа-ль-йульқы* (глагол. 'альқа) 20: 39 (فَلْيُلْقِهِ الْيَمُّ بِالسَّاحِلِ).
- *фа-ль-йа'маль* (глагол. 'амяля) 18: 110 (فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا صَالِحًا) 37: 61 (لِمِثْلِ هَذَا فَلْيَعْمَلْ الْعَامِلُونَ).
- *фа-ль-йамдуд* (глагол. мадда) 19: 75 (فَلْيَمْدُدْ لَهُ الرَّحْمَنُ مَدًّا) 22: 15 (فَلْيَمْدُدْ بِسَبَبٍ إِلَى السَّمَاءِ).
- *фа-ль-йаңзур* (глагол. назара) 22: 15 (فَلْيَنْظُرْ هَلْ يُدْهِنَ كَيْدُهُ مَا يَغِيظُ) 80: 24 (فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ مِمَّ خُلِقَ) 86: 5 (فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ إِلَى طَعَامِهِ).
- *фа-ль-йартақұ* (глагол. ыртақа) 38: 10 (فَلْيَرْتُقُوا فِي الْأَسْبَابِ).
- *ва-ль-йас'али* (глагол. са'ля) 60: 10 (وَلْيَسْأَلُوا مَا أَنْفَقُوا).
- *ли-йаста'зин*, *фа-ль-йаста'зинұ* (глагол. иста'зана) 24: 58 (وَإِذَا بَلَغَ الْأَطْفَالُ مِنْكُمُ الْحُلُمَ فَلْيَسْتَأْذِنُوا...) 24: 59 (لِيَسْتَأْذِنَ الَّذِينَ مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ...).
- *фа-ль-йастаджебу* (глагол. истаджеба) 2: 186 (فَلْيَسْتَجِيبُوا لِي).
- *ва/фа-ль-йаста'фиф* (глагол. иста'фафа) 4: 6 (وَمَنْ كَانَ غَنِيًّا فَلْيَسْتَعْفِفْ) 24: 33 (وَلْيَسْتَعْفِفِ الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ نِكَاحًا...).
- *ва-ль-йасфахұ* (глагол. сафаха) 24: 22 (وَلْيَصْفَحُوا).
- *фа-ль-йасум* (глагол. сәма) 2: 185 (فَمَنْ شَهِدَ مِنْكُمُ الشَّهْرَ فَلْيَصُمْهُ).
- *фа-ль-йатаваккаль* (глагол. таваккаля): 3: 122, (وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ) 5: 11; 9: 51; 14: 11; 58: 10; 64: 13; (وَعَلَى اللَّهِ وَعَلَيْهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُتَوَكِّلُونَ) 64: 13; 12: 67; 14: 12.
- *фа-ль-йатанәфас* (глагол. танәфаса) 83: 26 (وَفِي ذَلِكَ فَلْيَتَنَافَسِ الْمُتَنَافِسُونَ).
- *ва/фа-ль-йа'ти/-у*, *ва-ль-та'ти* (глагол. 'ата) 52: 38 (فَلْيَأْتِ مُسْتَمْعِمُهُمْ بِسُلْطَانٍ) 68: 41 (فَلْيَأْتُوا بِحَدِيثٍ مِثْلِهِ) 52: 34 (وَلَأْتَاتِ طَائِفَةٌ أُخْرَى لَمْ يُصَلُّوا...) 4: 102 (مُتَّبِعِينَ) (فَلْيَأْتُوا بِبَشَرٍ كَانِهِمْ).
- [сумма] *ль-йаттавафұ* (глагол. иттавафа) 22: 29 (وَلْيَطُوفُوا بِالْبَيْتِ الْعَتِيقِ).
- *ва/фа-ль-йаттақы/-у* (глагол. иттақа): 2: 282, 283; (وَلْيَتَّقِ اللَّهَ رَبَّهُ) 4: 9 (فَلْيَتَّقُوا اللَّهَ).
- *фа-ль-йафрахұ* (глагол. фариҳа) 10: 58 (فَبِذَلِكَ فَلْيَفْرَحُوا).
- *ва-ль-йа'фұ* (глагол. 'афа) 24: 22 (وَلْيَعْفُوا).
- *фа-ль-йахзар* (глагол. ҳазира) 24: 63 (فَلْيَحْذَرِ الَّذِينَ يُخَالِفُونَ عَنْ أَمْرِهِ).
- *ва-ль-йахкум* (глагол. ҳакама) 5: 47 (وَلْيَحْكُمِ أَهْلَ الْإِنجِيلِ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فِيهِ).
- *ва-ль-йа'хузұ* (глагол. 'аҳаза) 4: 102 (وَلْيَأْخُذُوا أَسْلِحَتَهُمْ) 4: 102 (وَلْيَأْخُذُوا حِذْرَهُمْ).
- *ва-ль-йахшиа* (глагол. ҳашиия) 4: 9 (وَلْيَخْشَ الَّذِينَ لَوْ تَرَكَوْا مِنْ خَلْفِهِمْ ذُرِّيَّةً ضِعَافًا).
- *ва-ль-йаишад* (глагол. шахида) 24: 2 (وَلْيَشْهَدْ عَذَابُهُمَا طَائِفَةٌ مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ).
- *фа-ль-йу'адди* (глагол. 'адда) 2: 283 (فَلْيُؤَدِّ الَّذِي أُؤْتِمِنَ أَمَانَتَهُ).
- *фа-ль-йуқәтиль* (глагол. қәталя) 4: 74 (فَلْيُقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ).

- *фа/ва-ль-йу'мин/-у* (глагол. 'āmāna) 18: 29 (فَمَنْ شَاءَ فَلْيُؤْمِنْ); 2: 186 (وَلْيُؤْمِنُوا بِي).
- *фа/ва-ль-йумлиль* (глагол. 'amlya) 2: 282 (وَلْيُمْلِلِ الَّذِي عَلَيْهِ الْحَقُّ); 2: 282 (فَلْيُمْلِلْ وَلِيُّهُ بِالْعَذْلِ).
- *ли-йунфиқ*, *фа-ль-йунфиқ* (глагол. 'anfaqa) 65: 7 (لِيُنْفِقْ ذُو سَعَةٍ مِّن سَعَتِهِ); 65: 7 (فَلْيُنْفِقْ مِمَّا آتَاهُ اللَّهُ).
- *фа-ль-йуṣаллу* (глагол. ṣalla) 4: 102 (فَلْيُصَلُّوا مَعَكَ).
- [сумма] *ль-йуḫфу* (глагол. 'aḫfa) 22: 29 (وَلْيُؤْفُوا نَذِيرَهُمْ).
- *фа-ль-тақум* (глагол. qāma) 4: 102 (فَلْتَقُمْ طَائِفَةٌ مِّنْهُمْ مَّعَكَ).
- *ва-ль-тақун* (глагол. kāna) 3: 104 (وَلْتَكُنْ مِنْكُمْ أُمَّةٌ يَدْعُونَ إِلَى الْخَيْرِ...).
- *ва-ль-танзур* (глагол. nāzara) 59: 18 (وَلْتَنْظُرْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ لِغَدٍ).

2. Свидетельства Сунны

- 2.1. По шестикнижным хадисам
 - 2.1.1. Описания с модификацией сравнительно с кораническими
 - 2.1.1.1. С артиклем
 - 2.1.1.2. Именного типа, а не только глагольного или масдарного
 - 2.1.1.3. Другие описания именного типа
 - 2.1.1.4. Производные, но с дополнительными значениями-контекстами
 - 2.1.2. Новые описания
 - 2.1.2.1. Именного типа
 - 2.1.2.2. Производные от глаголов
 - 2.1.2.3. Другие производные
- 2.2. Внешестикнижные имена
 - 2.2.1. Собственно имена
 - 2.2.2. «Отдельные буквы»

2.1. По шестикнижным хадисам

Настоящее приложение в основном посвящено Божьим именам-описаниям, фигурирующим не в Коране, но исключительно в шестикнижной Сунне. Предварительно остановимся на ряде описаний, которые хотя и встречаются также в Коране, но в Сунне наличествуют с дополнительными оттенками. В завершающем же разделе мы обращаемся к свидетельствам и внешестикнижной Сунны, но ограничиваясь описаниями строго именного типа, которые обычно

встречаются в богословских перечнях Божьих имен. На хадисах-аса-рах о 99 именах и о «Величайшем имени» мы остановимся отдельно, в последующих двух приложениях.

Как и в отношении Писания, нас здесь интересуют лишь релевантные термины — те, что могут служить в качестве имен. Обычно мы не обращались к описаниям, в которых Бог выступает не субъектом, а объектом/адресатом. Касательно глагольных описаний мы не претендовали на исчерпывающее их представление, особенно в плане освещения контекстов, порой отмечая лишь главные из них. При этом сами контексты обозначены по «ключевым» фразам в соответствующих хадисах, данным на арабском языке: для подготовленного читателя такая информация, полагаем, достаточна; остальные же (включая не владеющих арабским языком) могут обратиться к вполне доступным в Интернете русским переводам сводов шестикнижной Сунны.

Мы не включили описания глагольного типа, которые встречаются в одном хадисе от Муслима (М 6556/2569) и которые к Богу прилагаются лишь фигурально. Согласно этому хадису, в Судный день Всевышний станет упрекать данного человека в том, что Он болел (г. *марида*/مَرَضَ), а тот не навестил (г. *‘ада*/عَادَ) Его, попросил накормить (г. *истат*‘ама/اسْتَطْعَمَ), а тот не накормил Его, попросил напоить (*истасқа*/اسْتَسْقَى), а тот не напоил: на самом деле речь идет о посещении, кормлении и напоении людей.

Указание на однокоренные с данным именем-описанием термины из Сунны или из Корана подразумевает также близость по смыслу.

2.1.1. Описания с модификацией сравнительно с кораническими

2.1.1.1. С артиклем

аль-’Ахад («единый; ...») Д 1493; Ж 3857; Т 3475 (الْأَحَدُ الصَّمَدُ).
ар-Рабб («владыка; ...») М 1074/479 (فَأَمَّا الرُّكُوعُ فَعَبَّأُوا فِيهِ الرَّبَّ).
аль-Хакам («судья; ...») Д 4955; Н 5387 (إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَكَمُ).
аль-Халім («кроткий») Б 6345; М 6921/2730 (لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ الْعَظِيمُ الْحَلِيمُ).
аль-’Илях («Бог») Б 3045 (وَذَلِكَ فِي ذَاتِ الْإِلَهِ...). Стихи ансарита Хубайба.

2.1.1.2. Именного типа, а не только глагольного или масдарного

Отмеченная жирным шрифтом часть составного обозначения также может рассматриваться в качестве описания. Метка (*) указывает, что в оригинале описание фигурирует не отдельно, а с дополнением.

аль-Басыт и аль-Қабид («отпускающий; ...» и «сжимающий; ...») Д 3451; Ж 2200; Т 1314 (الْقَابِضُ الْبَاسِطُ).

В Сунне соответствующий описанию аль-қабид глагол I қабада функционирует и в смысле «[берущий] пригоршню» Д 4693; Т 2955 (خَلَقَ آدَمَ مِنْ قَبْضَةٍ قَبِضُهَا مِنْ جَمِيعِ الْأَرْضِ); Б 7382; М 7050/2787 (يَقْبِضُ اللَّهُ الْأَرْضَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ); Б 595; Д 439; Н 846 (قَبِضَ أَرْوَاحَكُمْ حِينَ شَاءَ); Ж 4263 (إِذَا كَانَ أَجَلٌ) (أَحْيَاكُمْ... قَبِضَهُ اللَّهُ).

Ваджид («находящий; осуществляющий; богатый, самодовлеющий») Т 2495 (جَوَادٌ وَاجِدٌ مَاجِدٌ).

ад-Даййан («судящий; ...») Б 7481 (أَنَا الْمَلِكُ، أَنَا الدَّيَّانُ). Хадис с этими словами, с неполным иснадом, приводится перед хадисом с указанным номером; с полным же иснадом он фигурирует у аль-Хакима [152, № 3638].

Қадбы аль-'умӯр («решающий дела») Т 3419 (يَا قَاضِيَ الْأُمُورِ).

Ма'аз («прибежище, защита») Б 5257 (فَذُ عَذَّتِ الْجَوْنِيَّةُ بِمَعَاذِ).

Манджа/Манджā («[при ком] спасение») Б 247; Т 3394–3395 (لَا مَلْجَأَ وَلَا) (مَنْجَى ~ ~ ~); М 6884/2710 (مَنْجَا مِنْكَ إِلَّا إِلَيْكَ).

аль-Маннāн («[оказывающий] милость») Д 1495; Ж 3858; Н 1300; Т 3544 (الْمَنَّانُ، بَدِيعُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ).

Мубарри⁺ («оправдывающий» кого в чем) Б 4141 (وَأَنَّ اللَّهَ مُبَرِّئِي بَرَاءَتِي).
Однокор. *мубри*.

Музхиб аль-бас/ба'с; («снимающий болезнь») Б 5742; Д 3890; Т 973 (مُذْهِبِ) (الْبَاسِ/الْبَاسِ).

аль-Муқаддим и аль-Му'аххир («[выставляющий] вперед» и «[отодвигающий] назад») Б 1120; М 1808/769 (أَنْتَ الْمَقْدَّمُ، وَأَنْتَ الْمُؤَخَّرُ).

Муқаллиб аль-қулюб («переворачивающий сердца») Т 2140 (يَا مُقَلِّبِ) (يَا مُنْبِتِ الْقُلُوبِ).
Б 6617; Д 1677; Т 1540 (يَا مُقَلِّبِ الْقُلُوبِ).

Мусабиб аль-қулюб («утверждающий сердца») Ж 199 (يَا مُنْبِتِ الْقُلُوبِ).

Мусарриф аль-қулюб («направляющий сердца») М 6750/2654 (اللَّهُمَّ، مُصَرِّفِ الْقُلُوبِ).

аль-Му'тй («дарующий») Б 3116 (وَاللَّهُ الْمُعْطِي، وَأَنَا الْقَاسِمُ).

Ўани⁺ («делающий»; *صانع*; *I sana'a*; д. *сун*) М 6813/2679 (فَإِنَّ اللَّهَ صَانِعٌ) (مَا شَاءَ).

Сахит⁺ («гневающийся») М 3540/436 (إِلَّا كَانَ الَّذِي فِي السَّمَاءِ سَاخِطًا عَلَيْهَا).

Суббӯх («святые; ...») М 1091/487; Д 872 (سُبُّوحٌ قُدُّوسٌ).

аш-Шāфй («исцеляющий») Б 5750; М 5707/2191 (وَاشْفِ، أَنْتَ الشَّافِي).

Шāфй ас-судӯр («исцеляющий сердца») Т 3419 (يَا شَافِي الصُّدُورِ).

2.1.1.3. Другие описания именного типа*

* В составных описаниях собственно коранической выступает выделенная жирным часть.

'Аҳад («индивид») Б 7416 (وَلَا أَحَدٌ أَحَبُّ إِلَيْهِ الْعُذْرُ مِنَ اللَّهِ...، وَلَا أَحَدٌ أَحَبُّ إِلَيْهِ) (أَحَدٌ). Вместе с отрицательной частицей *лā* обозначение соответствует русск. «никто не». В Коране описание 'Аҳад («единственный, единственный») функционирует только в качестве сказуемого.

Ватр/Витр («непарный») Б 6410; М 6809/2677 (وَتَرُّ، يُجِبُّ الْوَتْرَ). В Коране обозначение *аль-ватр* прилагается к Богу лишь согласно одной из малораспространенных трактовок.

Зуль-Фадл ва-ни‘ам («Оказывающий милость и благ») Т 3419 (سُبْحَانَ (ذِي الْفَضْلِ وَالنِّعَمِ)).

Малик («владыка; ...») М 5611/2143 (إِنَّ أَخْنَعَ اسْمٍ عِنْدَ اللَّهِ... رَجُلٌ تَسَمَّى مَلِكًا) (الْمَلَاكُ; ... لَا مَالِكَ إِلَّا اللَّهُ). В Коране — с идафным дополнением. У Муслима приводится также версия, в которой вместо чтения *mālik* фигурирует *малик* (М 5612/2143).

ар-Разиқ (ед.; «дарующий пропитание») Д 3451; Ж 2200 (إِنَّ اللَّهَ هُوَ... (الرَّازِقُ)). В Коране описание фигурирует лишь в составе обозначения *хайр ар-разиқын* (خَيْرُ الرَّازِقِينَ «лучший из *разиқов*») и как версия чтения (вместо *ар-раззāқ*).

Мунзиль аль-китаб («ниспосылающий Писание») Б 2966; М. 4542/1742 (اللَّهُمَّ، مُنْزِلَ الْكِتَابِ، وَمُجْرِيَ السَّحَابِ، وَهَازِمَ الْأَحْزَابِ...).

Мунзиль ат-Таўрāт ва-ль-‘Инджиль ва-ль-Қур’āн/Фурқāн («ниспосылающий Тору, Евангелие и Коран») М 6889/2713 (مُنْزِلَ التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ وَالْقُرْآنِ). Ж 3873 (والقرآن العظيم).

Рабб аль-малй’икā ва-р-рұх («Господь ангелов и духа/Духа») М 1091/487; Д 872 (رَبُّ الْمَلَائِكَةِ وَالرُّوحِ).

2.1.1.4. Производные, но с дополнительными значениями-контекстами*

* Описания *сабур* и *сарй* образованы от формы сравнительной степени; *шафй* — от масдара; остальные — от глаголов.

‘аджиб (عَجِبَ; «дивящийся, удивляющийся») Б 4889 (لَقَدْ عَجِبَ اللَّهُ... مِنْ) (عَجِبَ اللَّهُ مِنْ) Б 3010 (فَدَّ عَجِبَ اللَّهُ مِنْ صَنِيعِكُمَا بِضَيْفِكُمَا اللَّيْلَةَ); М 5359/2054 (فَلَانٌ وَفَلَانَةٌ (قَوْمٌ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ فِي السَّلَاسِلِ)).

‘адиль/‘адль (عَادِلٌ/عَدْلٌ; «справедливый, [вершающий] справедливость; (فَمَنْ يَعْدِلْ إِذَا لَمْ يَعْدِلِ اللَّهُ وَرَسُولُهُ!)) Б 3150; М 2447/1062.

вады (وَضَعَ; «принижающий; ...») Б 2872; Д 4803; Н 3588 (حَقٌّ عَلَى اللَّهِ أَنْ لَا) (إِنَّ اللَّهَ يَرْفَعُ بِهَذَا الْكِتَابِ أَقْوَامًا وَيَضَعُ) (وَمَنْ يَتَكَبَّرْ عَلَى اللَّهِ دَرَجَةً يَضَعُهُ اللَّهُ بِهِ دَرَجَةً) Ж 4176 (بِهِ آخَرِينَ).

дафи (دَفَعَ; «отдающий»; I *дафа’а*; д. *даф’*) М 7011/2767 (إِذَا كَانَ يَوْمُ) (الْقِيَامَةِ دَفَعَ اللَّهُ... إِلَى كُلِّ مُسْلِمٍ يَهُودِيًّا أَوْ نَصْرَانِيًّا، فَيَقُولُ: «هَذَا فِكَأُكَ مِنَ النَّارِ»).

қазиф (قَازَفَ; «бросающий»; I *қазафа*; д. *казф*) Д 4090 (الْكِبْرِيَاءُ رِذَائِي) (وَالْعَظْمَةُ إِزَارِي فَمَنْ نَارَ عَنِي وَاجِدًا مِنْهُمَا قَذَفْنَاهُ فِي النَّارِ) (الْوَهْنِ).

ка’ин («сущий») Б 3191, 7418 (كَانَ اللَّهُ، وَلَمْ يَكُنْ شَيْءٌ غَيْرُهُ قَبْلَهُ). Одинокор. внешестикнижное *Kā’in/аль-Kā’in*.

каси (كَاسَى; «одевающий») М 6572/2577 (يَا عِبَادِي! كُلُّكُمْ عَارٌ، إِلَّا مَنْ كَسَوْتُهُ) (أَيُّمَا مُسْلِمٍ كَسَا مُسْلِمًا ثَوْبًا عَلَى) (الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي كَسَانِي هَذَا الثَّوْبَ) Д 4023 (عَزَى كِسَاهُ اللَّهُ مِنْ خَضِرِ الْجَنَّةِ).

маўджӯд (مَوْجُودٌ; «находимый; сущий») М 6556/2569 (لَوْ جَدْتَنِي / المرينى/ عَنْدَهُ).

муваллӣ (مُوَلِّي; «поручающий, назначающий [на должность]; ...») Б 7179; М 4740/1832 (فَإِنِّي أَسْتَعْمِلُ رَجَالًا مِنْكُمْ عَلَى أُمُورٍ مِمَّا وَلَّانِي اللَّهُ); М 4717/1733 (مَنْ وَلَّاهُ اللَّهُ... شَيْئًا مِنْ أَمْرِ الْمُسْلِمِينَ...); Д 2948 (يَا رَسُولَ اللَّهِ، أَمَرْنَا عَلَى بَعْضِ مَا وَلَّاكَ اللَّهُ).

муваффиқ (مُؤَفِّق; «содействующий; ...»; II *ваффақа*; д. *таўфйқ*) М 93/8 (فَوَفَّقَ لَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ); Д 4695 (...); Д 3592; Т 1327 (يُؤَفِّقُهُ لِعَمَلٍ صَالِحٍ); Т 2142 (الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي وَفَّقَ رَسُولَ رَسُولِ اللَّهِ لِمَا يَرْضَى رَسُولُ اللَّهِ).

Однокор. *муваффиқ*.

мугйс (مُغِيث; «спасающий» [дождем]) Б 1014; М 2078/897 (اللَّهُمَّ! أَعِثْنَا).

муджаллӣ (مُجَلِّي; «делающий» [открытым/ясным]) Б 3886, 4710; М 428/170 (فَجَلَّى اللَّهُ لِي بَيْتَ الْمَقْدِسِ). Однокор. *муджлӣ*. Вместо породы II *джалля* возможно чтение *джаллӣ* (порода I; д. *джаллӣ*; а. *джаллӣ*).

мудрик (مُذَكِّر; «настигающий») М 1493/657 (مَنْ يَطْلُبُهُ... يُذَكِّرُهُ).

музаккир (مُذَكِّر; «напоминающий») Б 806; М 464/188 (يُذَكِّرُهُ اللَّهُ: سَلْ كَذَا وَكَذَا); Ж 4336; Т 2549 (وَكَذَا يُذَكِّرُهُ بَعْضَ غَدَرَاتِهِ فِي الدُّنْيَا).

муқри (مُفَرِّئ; «передающий» [привет]; ...») Т 3011 (وَتُفَرِّئُ نَبِيَّنَا السَّلَامَ).

му‘қыб (مُعْغِيب; «возмещающий») М 2129/919; Д 3115; Ж 1447; Н 1825; Т 977 (وَيُعْغِبُهُ رِزْقًا فِي الدُّنْيَا عَلَى طَاعَتِهِ); М 7090/2808 (فَأَعْقَبَنِي اللَّهُ مِنْ هُوَ خَيْرٌ لِي مِنْهُ).

мунфиқ (مُنْفِق; «расходующий»; IV *’анфақа*; д. *’инфāқ*) Б 7411; М 2309/993 (يَا ابْنَ آدَمَ! (أَرَأَيْتُمْ مَا أَنْفَقَ مِنْهُ خَلْقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ...)); Б 4684; М 2308/993 (أَنْفَقَ، أَنْفَقَ عَلَيْكَ).

мусаллим (مُسَلِّم; «спасающий»; II *салляма*; д. *таслӣм*) Б 7437; М 451/183 (اللَّهُمَّ! سَلِّمْ، سَلِّمْ!).

мусāри (مُسَارِع; «спешащий, торопящийся»; III *сāра ‘а*; д. *мусāра ‘ā*) Б 4788; М 3631/1464 (مَا أَرَى رَبَّكَ إِلَّا يُسَارِعُ فِي هَوَاكَ).

мўси (مُوسِع; «расширяющий; широко [дарующий]; ...») М 2131/920 (أَمَّا إِذَا أَوْسَعَ اللَّهُ فَأَوْسِعُوا); Н 2515 (فَقَدْ أَوْسَعَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ); Д 1622 (اللَّهُمَّ! أَوْسِعْ لَهُ فِي قَبْرِهِ).

Однокор. *мувасси*.

мутақабилъ (مُتَقَبِّل; «гарантирующий; ...») Ж 1837 (مَنْ يَتَقَبَّلُ لِي بِوَاحِدَةٍ), (وَأَتَقَبَّلُ لَهُ بِالْجَنَّةِ?).

му‘тӣ и **мāни** (مُعْطِي, مَانِع; «дарующий» и «отказывающий») Б 844; М 1338/593 (اللَّهُمَّ! لَا مَانِعَ لِمَا أُعْطِيتَ، وَلَا مُعْطِيٍّ لِمَا مَنَعْتَ).

муҳдис (مُخْدِس; «создающий; вводящий; ...»; IV *’ахдаса*; д. *’ихдас*) Б 7084; Д 924; Н 1221 (إِنَّ اللَّهَ يُحْدِثُ مِنْ أَمْرِهِ مَا يَشَاءُ وَإِنَّ مِمَّا أُحْدِثُ أَنْ لَا تَكَلَّمُوا فِي الصَّلَاةِ); Н 1487 (أَوْ يُحْدِثُ اللَّهُ أَمْرًا); Н 1487 (يُحْدِثُ فِي خَلْقِهِ مَا شَاءَ).

муҳсби (مُحْصِي; «скупающийся» [в отношении скупащегося]) Б 2591; М 2375/1029 (أَنْفِقِي، ...، وَلَا تُخْصِي، فَيُخْصِي اللَّهُ عَلَيْكَ).

сабўр (صَبُور; «терпеливый») Б 7378; М 7080/2804 (لَا أَحَدَ أَصْبَرَ... مِنْ اللَّهِ).

сарй (سَرِيع; «быстрый, скорый» [в ходьбе]) М 6807/2675 (وَإِذَا تَلَقَّانِي / العبد/ بِبَإِعٍ، جِئْتُهُ أَتَيْتُهُ بِأَسْرَعَ).

фāриг (فَارِغ; «оканчивающий») Б 7502 (... فَلَمَّا فَرَغَ مِنْهُ); Б 6573; М 451/182 (حَتَّى إِذَا فَرَغَ اللَّهُ مِنَ الْقَضَاءِ بَيْنَ عِبَادِهِ).

фāсиҳ (فَاسِج; «делающий» просторным); I *фасаҳа*; д. *фасҳ* М 2130/920; Д 3118 (وَأَفْسَحَ لَهُ فِي قَبْرِهِ).

хāдд (حَادٍ; «определяющий; ...») Б 4476; М 475/193 (ثُمَّ أَشْفَعُ النَّبِيُّ/اللَّهِ/لِي) (حَادًا، فَأَدْخِلَهُمُ الْجَنَّةَ).

хāтт (خَاطٍ; «снимающий, снижающий»; I *хāттa*; д. *хāтт*) Б 477; М 1093/488; М 414/162 (وَحَاطَ عَنْهُ حَاطِيَةً); М 414/162 (حَاطَ عَنِّي خَمْسًا/مِنَ الصَّلَوَاتِ/).

хāфид и **рāфи** (رَافِع; «приносящий»; «приносящий» и «возвышающий») Б 4684 (بِيَدِهِ الْمِيزَانُ يَخْفِضُ وَيَرْفَعُ); М 445/179 (إِنَّ اللَّهَ يَخْفِضُ الْقِسْطَ وَيَرْفَعُهُ); Д 3450 («يَا رَسُولَ اللَّهِ، سَعَرَ!»؛ فَقَالَ: «بَلِ اللَّهُ يَخْفِضُ وَيَرْفَعُ»).

шафй (شَفِيع; «заступник; [принимаящий] заступничество») Б 7439 (شَفَعَتِ الْمَلَائِكَةُ، وَشَفَعَ النَّبِيُّونَ، وَشَفَعَ الْمُؤْمِنُونَ); М 454/183 (فَيَقُولُ الْجَبَّارُ: بَقِيَتْ شَفَاعَتِي) (وَلَمْ يَبْقَ إِلَّا أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ). В Коране соответствующие свидетельства могут быть отнесены исключительно ко второму смыслу. В хадисе четко говорится о Его заступничестве.

2.1.2. НОВЫЕ ОПИСАНИЯ

2.1.2.1. Именного типа*

* Без учета описаний, указанных выше (рубрики 2.1.1.2 и 2.1.1.3); в составных описаниях выделенная жирным часть также может рассматриваться в качестве описания.

'Агйар («наиболее ревнивый») Б 7416; М 3764/1499 (وَلَا شَخْصَ أَغْيَرُ مِنَ اللَّهِ).

Однокор. *gā'ir/gaiyūr*.

'Агна аш-шуракā **'ан аш-ширк** М 7475/2985; Ж 4202 («более всех компаньонов не нуждающийся в компаньонстве») * (أَنَا أَغْنَى الشُّرَكَاءِ عَنْ) (الشُّرَكِ). Однокор. кораническое *аль-Ганбī*.

'Аджалль («величественнее») Б 4043 (اللَّهُ أَغْلَى وَأَجَلُّ); Ж 180; Д 4731 (اللَّهُ أَجَلُّ) (وَأَعْظَمُ). Смежн. кораническое *Зу-ль-Джалль*...

'Аруд («поддержка, опора») Д 2632; Т 3584 (اللَّهُمَّ! أَنْتَ عَزْدِي).

'Акбар/аль-'Акбар («более великий»/«величайший»): (без артикля) Б 371, 3062; М 305/111, 4665/1365 (اللَّهُ أَكْبَرُ); (с артиклем) Д 1508 (اللَّهُ أَكْبَرُ الْأَكْبَرُ). Однокор. кораническое *аль-Кабīр*.

'Ақсар («наиболее» [отвечающий на мольбы]) Т 3573 (إِذَا نُكِّرُوا/الدُّعَاءَ، قَالَ) (ص): اللَّهُ أَكْثَرُ.

'Аманн («более [оказывающий] милость») Б 4330; М 2446/1061 (اللَّهُ وَرَسُولُهُ) (أَمَنٌ). В Коране — глагольное.

'Асбар («более терпеливый») Б 7378; М 7080/2804 (لَا أَحَدٌ أَصْبَرُ... مِنْ اللَّهِ).

В Коране однокор. *сабūr* представлено лишь косвенно.

'Ахль аль-вафā **'ва-ль-хаққ** («кому присуще выполнять [обещание] и реализовать [должное]») Д 3202; Ж 1499 (أَنْتَ أَهْلُ الْوَفَاءِ وَالْحَقِّ). Аллюзия

на слова айата 74: 56 о Боге как о том, кого надлежит бояться, и о том, кто подает прощение ('ахль ат-тақва ва- 'ахль аль-мағфирā).

'Ахль ас-сана' ва-ль-маджд («достойный восхваления и прославления») М 1071/478; Н 1067 (أَهْلُ الثَّنَاءِ وَالْمَجْدِ).

ад-Дахр («век, вечность») Б 4826; М 5862/2246 (أَنَا الدَّهْرُ); М 5867/2247 (إِنَّ اللَّهَ هُوَ الدَّهْرُ). Внешестикн. версия добавляет версию *ад-Дāхир* (см. ниже). **Джавāд** («щедрый»; форма а. от I *джāда*; д. *джӯд*) Т 2799 (جَوَادٌ يُحِبُّ الْجُودَ).

Джамиль («красивый») М 265/91; Т 1999 (إِنَّ اللَّهَ جَمِيلٌ، يُحِبُّ الْجَمَالَ).

Зāт («самость, субъект») Б 3358; М 6145/2371 (لَمْ يَكُنْذِبْ إِِبْرَاهِيمُ... إِلَّا ثَلَاثَ كَذِبَاتٍ، وَذَلِكَ فِي ذَاتِ الْإِلَهِ...); Б 3045 (ثَنَّتَيْنِ مِنْهُنَّ فِي ذَاتِ اللَّهِ; речь Хубайба).

[Зӯ]-ль-'Азамā («[обладатель] величия»). См. *Зӯ-ль-Джабарут...*

[Зӯ]-ль-'Амр ар-раийд («[обладатель] верного дела»). См. *Зӯ-ль-Хабль аш-шадйд...*

Зӯ-ль-Джабарūt *ва-ль-малякūt* *ва-ль-кибрийā* *'ва-ль-'азамā* («обладатель могущества, владычества/царствия, высочества и величия») Д 873; Н 1049 (سُبْحَانَ ذِي الْجَبَرُوتِ، وَالْمَلَكُوتِ، وَالْكِبْرِيَاءِ، وَالْعَظَمَةِ). В данном описании вспомогательное слово *зӯ* может быть отнесено к каждому из последующих четырех слов в отдельности.

[Зӯ]-ль-Кибрийā («[обладатель] величия»). См. *Зӯ-ль-Джабарūt...*

[Зӯ]-ль-Малаякūt («[обладатель] владычества/царствия»). См. *Зӯ-ль-Джабарūt...*

Зӯ-ль-Маджд *ва-ль-карам* («обладатель славы и величия») Т 3419 (سُبْحَانَ ذِي الْمَجْدِ وَالْكَرَمِ).

Зӯ-ль-Хабль аш-шадйд («[обладатель] прочной верви») Т 3419 (اللَّهُمَّ، ذَا الْحَبْلِ الشَّدِيدِ، وَالْأَمْرِ الرَّشِيدِ). Чтение (*хабль*/'вервь') соответствует словам Корана о Божьей верви (З: 103); другая версия чтения: *хайль*/'сила'.

Зӯ-ль-Хайль аш-шадйд («обладатель прочной силы»). См. *Зӯ-ль-Хабль аш-шадйд*.

Қаййām *ас-самāвāt* *ва-ль-'ард* («промыслитель небес и земли») М 1808/769 (قَيَّامُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ). Однокор. *Қаййим*; однокор. кораническое обозначение *Қаййум*; для последнего служит альтернативной версией чтения.

Қаййим *ас-самāвāt* *ва-ль-'ард* *ва-ман фй-хинна* («промыслитель небес и земли и их обитателей») Б 1120 (قَيِّمُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَنْ فِيهِنَّ). Однокор. *Қаййām*; однокор. кораническое *Қаййум*; для последнего служит альтернативной версией чтения.

Қыст («справедливый»; I *қаса́та*; д. *қыст*) Д 4611 (اللَّهُ حَكَمٌ قِسْطٌ). Однокор. кораническое *муқсыт*.

Мāджид («славный»; форма а. от I *маджада*; д. *маджд*) Ж 4257; Т 2495 (جَوَادٌ مَاجِدٌ). Однокор. кораническое *Маджйд*.

Муджрй *ас-саҳāб* («движущий облака»). Б 2966; М. 4542/1742 (اللَّهُمَّ... وَمُجْرِي السَّحَابِ...).

Муқбиль⁺ (مُقْبِلٌ; «обращающийся [прямо]; [делающий, чтобы] обратились»; IV 'ақбаль; д. 'иқбаль) Н 1195 (لَا يَزَالُ اللَّهُ مُقْبِلًا عَلَى الْعَبْدِ فِي الصَّلَاةِ); Ж 1023 (مَّا لَمْ يَلْتَفِتْ، فَإِذَا صَرَفَ وَجْهَهُ انْصَرَفَ عَنْهُ اللَّهُ!); Т 3934 (أَقْبَلَ اللَّهُ عَلَيْهِ بِوَجْهِهِ); (أَقْبَلَ يَقُولُ بِهِمْ).

Мунсариф⁺ (مُنْصَرِفٌ; «отворачивающийся»; VII инсарафа; д. инсыраф). См.: **Муқбиль**.

Му'рид⁺ (مُعْرِضٌ; «отворачивающийся»; IV 'а'рада; д. 'и'рад) М 358/139; Д 3245; Т 1340 (وَهُوَ عَنْهُ مُعْرِضٌ); Б 66; М 5681/2176 (وَأَمَّا الْآخَرُ) (فَأَعْرَضَ، فَأَعْرَضَ اللَّهُ عَنْهُ).

аль-Муса'ир («[назначающий] цену»; форма а. от II са'ара; д. тас'ир) Д 3451; Ж 2200; Т 1314 (إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْمُسَعِّرُ).

Назъф («чистый»; форма а. от I назуфа; д. назāфā) Т 2799 (نَظِيفٌ، يُحِبُّ النَّظَافَةَ).

Рафйқ («добрый»; форма а. от I рафуқа; д. рифқ) Б 6927; М 6601/2593 (إِنَّ اللَّهَ رَفِيقٌ، يُحِبُّ الرَّفْقَ).

ар-Рафйқ («друг, товарищ») Б 4463; М 6297/2444 (اللَّهُمَّ، الرَّفِيقَ الْأَعْلَى). Большинство толкователей относят описание не к Богу, а к горнему обществу пророков и святых.

ас-Саййид («господь»; форма а. от I сāда; д. сийāдā) Д 4806 (السَّيِّدُ اللَّهِ).

ас-Ѕахйб фи ас-сафар («товарищ в пути») М 3275/1342; Д 2598; Н 5501; Т 3438–3439 (أَنْتَ الصَّاحِبُ فِي السَّفَرِ، وَالْخَلِيفَةُ فِي الْأَهْلِ). См. также (глаг.): М 6838/2718 (رَبَّنَا! صَاحِبِنَا فِي سَفَرِنَا).

Ситтйр («прощающий»; усилит. форма а. от I сатара; д. ситр) Д 4012; Н 406 — (حَيِّ سَيِّئِرٌ). Однокор. сātир, Саттāр (внешестикнижное).

ат-Табйб («врачующий»; форма а. от I табба; д. тубб) Д 4207 (اللَّهُ الطَّيِّبُ).

Таййиб («благий») М 2346/1015; Т 2989 (إِنَّ اللَّهَ طَيِّبٌ لَا يَقْبَلُ إِلَّا طَيِّبًا); Т 2799 (~ ~) (~ يُحِبُّ الطَّيِّبَ).

Ѕабис⁺ (حَابِسٌ; «удерживающий»; I ҳабаса; д. ҳабс) Б 2731; Д 2765 (حَبَسَهَا اللَّهُ! مَجَلِي خَبْتُ حَبَسْتَنِي). Другие контексты (с глаголом) Б 5089; М 2902/1207 (فَأَهْوَى إِلَيْهِ الْبَعِيرُ / رَجُلٌ بَسَمَهُ فَحَبَسَهُ اللَّهُ) Б 3075.

аль-Хавй/аль-Хувй («любимый; восходящий; спускающийся») Ж 3879; Н 1618 (سُبْحَانَ اللَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ الْهُوِيِّ). При данной идентификации чтению хавй соответствуют первое значение (= махвй) и второе (= са'ид); чтению хувй — третье (= нāзил). При другом, более распространенном чтении — аль-хавиййа — это слово не входит в само воззвание Пророка, а принадлежит передатчику, и оно обычно трактуется как «долго, часто; ночью».

Ѕазим аль-'ахзāб («[наносающий] поражение врагам»). Б 2966; М. 4542/1742 (اللَّهُمَّ، وَهَازِمَ الْأَحْزَابِ...). В аяте 38: 11 фигурирует форма пассивного причастия (махзūм), без уточнения о действователе (مَنْ الْأَحْزَابِ).

Ѕайй («стеснительный, стыдливый») Д 4012; Н 406 (حَيِّ سَيِّئِرٌ); Д 1488; Ж 3865; Т 3556 (حَيِّ كَرِيمٌ).

Халифä⁺ (خَلِيفَة; «замещающий» [в качестве защитника]; I *халифа*; д. *хилифä*) М 7373/2937; Д 4321; Ж 4077; Т 2240 (وَاللَّهُ خَلِيفَتِي / النَّبِيِّ عَلَى كُلِّ مُسْلِمٍ). См. также след. описание.

аль-Халифä фи аль-'ахль («замещающий [путника в попечительстве] над семьей»). См. *ас-Сахиб*.

Хасм⁺ (خَصْم; «противник») Б 2227; Ж 2442 (ثَلَاثَةٌ أَنَا خَصْمُهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ); Ж 2442 (وَمَنْ كُنْتُ خَصْمَهُ خَصَمْتُهُ).

Шахс (شَخْص; «персона») Б 7416; М 3764/1499 (وَلَا شَخْصَ أَغِيرُ مِنَ اللَّهِ، وَلَا شَخْصَ) Кَيْفَ، وَهُوَ شَخْصٌ وَاحِدٌ وَتَحْتُ مِلَّةُ الْأَرْضِ، نَنْظُرُ إِلَيْهِ وَهُوَ يَنْظُرُ). Внешестикн. версия: (أَحَبُّ إِلَيْهِ الْعُذْرُ مِنَ اللَّهِ! (البَيْتُ) [92, 8683]. Вместе с отрицательной частицей *лā* обозначение соответствует русск. «никто не».

2.1.2.2. Производные от глаголов

'азин (أَذِن; «слушающий»; I 'азина; д. 'азан) Б 7482; М 1849/792 (مَا أَذِنَ اللَّهُ (لِشَيْءٍ كَأَذْنِهِ لِنَبِيِّ يَتَعَنَّى بِالْقُرْآنِ).

'азим (عَازَم; «[твердо] решающий»; I 'азама; д. 'азм) М 2128/918 (ثُمَّ عَزَمَ (اللَّهُ لِي / أُمِّ سَلَمَةَ).

'афир (عَافَرَ; «извиняющий»; I 'азара; д. 'уэр) Б 4156; М 7016/2769 (مِمَّنْ عَذَرَ (وَرَبُّهُ يَعْذُرُهُ). Однокор. му'зир.

'аид (عَايَضَ; «возмещающий»; I 'āda; д. 'aḍ, 'awaḍ) Ж 1598 (وَعَايَضَهُ خَيْرًا) (أَوْشَكَ أَنْ يَعْمَهُمُ اللَّهُ بِعِقَابٍ مُحَمَّدًا). Однокор. му'авид.

'ақыр (عَاقَرَ; «сражающий»; I 'ақара; д. 'ақр) Б 7461; М 5935/2273 (وَلَيْنَ أَذْبَرْتَ (مُسْتَلِمَةً، لِيَعْفَرَكَ اللَّهُ).

'амм (عَامَمَ; «охватывающий» [всех наказанием]; I 'амма; д. 'умум) Ж 4009 (مَا مِنْ قَوْمٍ يَعْمَلُ فِيهِمْ بِالْمَعَاصِي..، لَا يُعَيِّرُونَ، إِلَّا عَمَّهُمُ اللَّهُ بِعِقَابٍ) (أَوْشَكَ أَنْ يَعْمَهُمُ اللَّهُ بِعِقَابٍ). Т 2168

'атиб (عَاتَبَ; «порицающий, упрекающий»; I 'атаба; д. 'атб, 'itāb) Б 122; М 6163/2380 (فَعَتَبَ اللَّهُ عَلَيْهِ / مُوسَى).

бади (بَادَى; «являющийся, показывающийся»; I бада; д. буду) Н 1485 (إِذَا بَدَأَ لَشَيْءٍ مِنْ خَلْقِهِ، خُشِعَ لَهُ).

баирр. См. *мубирр*.

батт (بَاتَ; «разрывающий»; I батта; д. батт) Д 1694 (مَنْ وَصَلَهَا / الرَّجْمِ) وَصَلَتْهُ وَمَنْ قَطَعَهَا بَنَتْهُ).

васыл и **қаты** (وَاصَلَ; «соединяющий, связывающий» и «разъединяющий, разрывающий»; I *васала*, *қата* 'а; д. *васл*, *қат* 'а) Б 5989; М 6519/2555 (الرَّحْمَ مَعْلَقَةٌ بِالْعَرْشِ تَقُولُ: مَنْ وَصَلَنِي وَصَلَهُ اللَّهُ، وَمَنْ قَطَعَنِي قَطَعَهُ اللَّهُ) (مَنْ وَصَلَ صَفَا وَصَلَهُ اللَّهُ، وَمَنْ قَطَعَ صَفَا قَطَعَهُ اللَّهُ). Д 666; Н 819

ва̋ты (وَاطَى; «топчающий», «ступающий» по чему-либо; I *ва̋ты* 'а; д. *ват* 'а; о. *ват* 'ā) Б 6393 (اللَّهُمَّ! اسْتَدِّدْ وَطَأَتَكَ عَلَى مُضَرٍّ). Внешестикнижные хадисы [30, № 964–967]: (إِنَّ آخِرَ وَطْأَةٍ وَطِئَهَا اللَّهُ بِوَجٍّ). (مُوطِئُهُ). Однокор. му'атты.

gāzī (غَازِي «питающий»; I *газа*; д. *газў, гизā*) Т 3789 (أَجِبُوا اللَّهَ لِمَا يَغْذُوكُمْ مِنْ نِعَمِهِ).

gā'ur/gaiūr (غَيْرُ, غَائِرُ «ревнивый»; I *gāra*; д. *gaiūrā*) Б 5229; М 6955/2761 (إِنَّ اللَّهَ تَعَالَى يَغَارُ, وَغَيْرُهُ اللَّهُ تَعَالَى, أَنْ يَأْتِيَ الْمَرْءَ مَا حَرَّمَ اللَّهُ عَلَيْهِ) Б 7416; М 3764/1499 (أَتَعْجَبُونَ مِنْ غَيْرَةِ سَعْدٍ, فَوَاللَّهِ لَأَنَا أَغَيْرُ مِنْهُ, وَاللَّهُ أَغَيْرُ مِنِّي...; وَلَا شَخْصٌ أَغَيْرُ مِنَ اللَّهِ).

gāris (غَارِس «сажающий»; I *garasa*; д. *garс*) Т 3464 («سُبْحَانَ اللَّهِ») (يُغْرِسُ لَكَ بِكُلِّ وَاحِدَةٍ شَجَرَةً فِي الْجَنَّةِ) Ж 3807 («الْعَظِيمِ وَبِحَمْدِهِ», غُرِسَتْ لَهُ نَخْلَةٌ فِي الْجَنَّةِ لَا يَزَالُ اللَّهُ يَغْرِسُ فِي هَذَا الدِّينِ غَرْسًا يَسْتَعْمِلُهُمْ) Ж 8 (غُرِسَتْ كَرَامَتُهُمْ بِيَدِي) М 464/189 (فِي طَاعَتِهِ).

gāsil (غَاسِل «стирающий» [грехи]; I *gasalia*; д. *gasль*) Б 6375; М 1354/598 (وَاعْسِلْ حَوْبَتِي) Д 1510; Ж 3830; Т 3551 (اللَّهُمَّ! اغْسِلْ خَطَايَايَ).

ḍāmin (ضَامِن «ручающийся, гарантирующий»; I *damiна*; д. *ḍamān*) Н 3126 (مُضْمَنُونَ عَلَى اللَّهِ...); Ж 2754 (ضَمِنْتُ لَهُ /المُجَاهِدُ/ أَنْ أَرْجِعَهُ...); М 4859/1876; Ж 2753; Н 5029 (ثَلَاثَةٌ كُلُّهُمْ ضَامِنٌ عَلَى اللَّهِ) (فَهُوَ عَلَيَّ ضَامِنٌ أَنْ أَدْخِلَهُ الْجَنَّةَ) Д 2494 (В хадисах форма а. *ḍāmin* имеет смысл формы п. *maḍmūn*; в версиях Т 4859/1876 и Н 5030 фигурирует порода V *тадаммана* (д. *тадаммун*; а. *мутадаммин*; ... تَضَمَّنَ اللَّهُ لِمَنْ خَرَجَ فِي سَبِيلِهِ).

ḍānī (ذَانِي «приближающийся»; I *danā*; д. *ḍunū*) М 3288/1348; Ж 3014; Н 3003 (وَإِنَّهُ لَيَذْنُو ثُمَّ يَبْأِي بِهِمُ الْمَلَائِكَةُ) Одинокор. *муднī*.

ḍāḥik (ضَاكٍ «смеющийся»; I *ḍaḥika*; д. *ḍaḥik*) Б 2826; М 4892/1890 (يَضْحَكُ اللَّهُ لِرَجُلَيْنِ يَقْتُلُ أَحَدُهُمَا الْآخَرَ كِلَاهُمَا يَدْخُلُ الْجَنَّةَ) Б 6571; М 461/186 (مَتْنِي, وَأَنْتَ الْمَلِكُ).

ḍajābīl (جَابِل «созидающий»; I *ḍjabalia*; д. *ḍjabль*) Д 2160; Ж 2252 (... وَخَيْرٌ مَا جُبِلْتُ عَلَيْهِ) (اللَّهُمَّ! إِنِّي أَسْأَلُكَ خَيْرَهَا /الجَابِلِ/ وَخَيْرَ مَا جُبِلْتُهَا عَلَيْهِ) Ж 1918 (الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي جَبَلَنِي عَلَى خُلُقَيْنِ يُجِبُّهُمَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ) Д 5225.

ḍajālī (جَالِي «делающий» открытым/ясным»; I *ḍjalaḥ*; д. *ḍjalaḥ*). См.: *муджаллī*.

zāwī (زَاوِي «складывающий, сокращающий»; I *zawa*; д. *zaiḥ, zawbī*) М 7258/2889; Д 4252; Т 2176 (زَوَى لِي الْأَرْضَ) Ж 3952 (زَوَيْتُ ~ ~) Т 3438 (زَوَى لَنَا) (وَمَا زَوَيْتُ عَنِّي مِمَّا أَحْبَبْتُ فَاجْعَلْهُ فَرَاغًا لِي فِيمَا تُحِبُّ) Т 3491 (الْأَرْضَ).

kābb (كَابٍ «повергающий ниц»; I *kabba*; д. *kabб*) Б 27; М 2433/150 (خَشِيَّةٌ أَنْ) (حَتَّى يَكْبَهُ فِي النَّارِ) Ж 3945 (ثُمَّ يَكْبَهُ عَلَى وَجْهِهِ فِي نَارِ جَهَنَّمَ) М 1493/657 (يَكْبَهُ اللَّهُ فِي النَّارِ) (وَاقْلَبْنَا بِذِمَّتِهِ) Т 3438 (كَالِب «возвращающий»; I *qaliba*; д. *qальб*).

kāṭy. См. *wāṣyl*.

kāfi (كَافٍ «опрокидывающий»; I *kaḥa'a*; д. *каф*). См. *мутакаф-фи*.

kāfit (كَافِت «присоединяющий»; I *kaḥata*; д. *кафт*) Ж 2754 (إِمَّا أَنْ) (يَكْفِيَهُ /المُجَاهِدُ/ إِلَى مَغْفِرَتِهِ...).

lābis (لَابِس «одевающийся» [в мощь/славу]; I *lābisa*; д. *любс*) Т 3419 (سُبْحَانَ الَّذِي لَيْسَ الْمَجْدُ وَتَكَرَّمَ بِهِ).

lā'im (لَائِم «упрекающий»; I *lāma*; д. *ляўм*) Д 3627 (إِنَّ اللَّهَ يُلْوِمُ عَلَى الْعَجْزِ).

лямм (لَامٌ; «собирающий, объединяющий»; I *лямма*; д. *лямм*, *люмм*)
Т 3419 (اللَّهُمَّ! إِنِّي أَسْأَلُكَ رَحْمَةً مِنْ عِنْدِكَ..، وَتَلْمُ بِهَا شَعْيِي).

малль (مَلَلٌ; «[испытывающий] скуку»; I *малля*; д. *маляль*) Б 43;
М 1834/785 (لَا يَمَلُّ اللَّهُ حَتَّى تَمَلُّوا).

В версии М 1833/785 вместо гл. *малля* фигурирует *са'ума* (لَا يَسْأَمُ اللَّهُ حَتَّى تَسْأَمُوا).

мәсиҳ (مَاسِجٌ; «протирающий» [рукой]; стирающий»; I *масаха*;
д. *масх*) Т 3076 (لَمَّا خَلَقَ اللَّهُ آدَمَ مَسَحَ ظَهْرَهُ...); Б 5744 (إِمْسَحِ الْبَاسَ).

му'аввид (مُعَوِّضٌ; «возмещающий»; II *'аввада*; д. *та'вӣд*) Б 5653
(وَعَوِّضْنِي مِنْهَا). Однокор. *'авид*.
(إِذَا ابْتَلَيْتُ عَبْدِي بِحَبِيبَتَيْهِ، فَصَبِرَ، وَعَوِّضْتُهُ مِنْهُمَا الْجَنَّةَ).

му'аддй (مُؤَدِّي; «уплачивающий» [чей-то долг]; IV *'адда*; д. *'аддā*)
Б 2387; Ж 2411 (مَنْ أَخَذَ أَمْوَالَ النَّاسِ يُرِيدُ أَدَاءَهَا أَدَّى اللَّهُ عَنْهُ); Ж 2408; Н 4686 (أَدَّاهُ اللَّهُ عَنْهُ)
ЧТН 2291 (حَتَّى أَدَّى); Б 2781; Н 3336 (فَإِنَّ اللَّهَ قَدْ أَدَّى عَنْكَ الَّذِي بَعَثْتَ فِي الْخَشْبَةِ). (فِي الدُّنْيَا
اللَّهُ أَمَانَةٌ وَالِدِي).

му'аджир (مُؤَاجِرٌ; «вознаграждающий»; IV *'аджара*; д. *му'аджарā*)
Б 3936 (إِلَّا أَجَرَهُ اللَّهُ فِي مَصِيبَتِهِ); М 2127/918; Ж 1598 (وَلَسْتُ بِتَافِقَ نَفَقَةً..، إِلَّا أَجَرَكَ اللَّهُ بِهَا);
Д 1584 (فَإِنْ تَطَوَّعْتَ بِخَيْرٍ، أَجَرَكَ اللَّهُ فِيهِ). Однокор. кораническое *'аджир*.

му'адй (مُعَادِي; «враждующий»; III *'адә*; д. *му'аддāt*) Ж 116 (اللَّهُمَّ! عَادِ مَنْ)
(غَادَاهُ / غَدَاهُ). Однокор. кораническое *'адй*.

му'аззым (مُعَظِّمٌ; «увеличивающий»; II *'аззама*; д. *та'зъм*) М 1785/763
(وَعَظَّمْ لِي نُورًا).

му'аррид (مُعَرِّضٌ; «намекающий»; II *'аррада*; д. *та'рӣд*) М 4043/1578
(إِنَّ اللَّهَ تَعَالَى يُعَرِّضُ بِالْخَمْرِ).

му'атиб (مُعَاتِبٌ; «порицающий, упрекающий»; III *'атаба*;
д. *му'атабā/итāб*) Б 2468; М 3695/1479 (جَنَّ/حَتَّى عَاتَبَهُ النَّبِيُّ/اللَّهُ); Т 2991
(هَذِهِ مُعَاتِبَةُ اللَّهِ الْعَبْدَ فِيمَا يُصِيبُهُ مِنَ الْحَمَى وَالنَّكَبَةِ).

му'атты' (مُؤَطِّي; «упрочивающий»; I *'атта'a* = *ватта'a*;
д. *тау'tы'a*) Д 1887; Ж 2952 (وَقَدْ أَطَّأَ اللَّهُ الْإِسْلَامَ وَنَفَى الْكُفْرَ وَأَهْلَهُ).

му'афй (مُعَافِي; «избавляющий» [от болезней и т. п.]; III *'афа*;
д. *му'афāt*) Б 5763; М 5703/2189 (قَدْ عَافَانِي اللَّهُ); Д 1425; Ж 1178; Н 11745; Т 464 (وَعَافَانِي)
(ثُمَّ بُعِافِيهِمْ وَيَرْزُقُهُمْ); Б 7378; М 7080/2804 (فِيْمَنْ عَافَيْتَ);
Т 3493 (أَعُوذُ بِمُعَافَاتِكَ مِنْ عَفْوَيْتِكَ).

мубаййид (مُبَيِّضٌ; «отбеливающий»; II *баййада*; д. *табиййд*) М 449;
Ж 187; Т 3105 (أَلَمْ تُبَيِّضْ وَجُوهَنَا).

мубаййит (مُبَيِّتٌ; «уничтожающий ночью»; II *баййата*; д. *табийт*)
Б 5590 (فَيُبَيِّتُهُمُ اللَّهُ).

мубālй (مُبَالِي; «[обращающий] внимание»; III *бāля*; д. *мубалāт*,
бālй) Б 6434 (يَذْهَبُ الصَّالِحُونَ..، وَيَبْقَى خِفَالُهُ..، لَا يُبَالِيَهُمُ اللَّهُ بِأَلَةٍ).

мубалиг (مُبَلِّغٌ; «доводящий, сообщающий»; II *балляга*; д. *таблīg*)
Б 6419 (مَنْ سَأَلَ اللَّهَ الشَّهَادَةَ); М 4930/1909; Д 1520; Ж 2797; Н 3162; Т 1653 (بَلَّغَهُ سِتِّينَ سَنَةً)
(أَنَا أَبْلَغُهُمْ عَنْكُمْ); (اللَّهُمَّ! بَلِّغْ عَنَّا نَبِيَّنَا); М 4917/677 (بِصِدْقٍ بَلَّغَهُ اللَّهُ مَنَازِلَ الشَّهَادَةِ).

См. также однокор. *мублиг*.

мубаррид (مُبَرِّدٌ: «охлаждающий»; II *баррада*; д. *табрийд*) Т 3547 (اللَّهُمَّ! بَرِّدْ قَلْبِي بِالتَّلَجِّ وَالْبَرْدِ، وَالْمَاءِ الْبَارِدِ).

мубāхй (مُبَاهِي: «гордящийся» [молящимися, паломниками...]; III *bāḥa*; д. *мубāḥāt*) М 6857/2701; Ж 801 (يُبَاهِي بِكُمْ الْمَلَائِكَةُ); М 3288/1348; Ж 3014; Н 3003 (بِهِمْ ~).

мубгид (مُبْغِضٌ: «ненавидящий»; IV *'абгада*; д. *'ибгāд*; о. *бугд*) М 6705/2637 (...إِنِّي أَنْغِضُ فَلَانًا...); М 1528/671 (وَإِذَا أَنْغِضَ عَبْدًا دَعَا جَبْرِيْلَ فَيَقُولُ: إِنِّي أَنْغِضُ فَلَانًا...); (وَأَنْغِضُ الْبِلَادَ إِلَى اللَّهِ أَسْوَاقَهَا).

муб'ид (مُبْعِدٌ: «удаляющий, отделяющий»; IV *'аб'ада*; д. *'иб'āд*) М 4632/1784 (مَنْ ذَهَبَ مِنَّا إِلَيْهِمْ، فَأَبْعَدَهُ اللَّهُ); Т 3136 (فَإِنَّ لِكُلِّ مِنْكُمْ مِثْلَ هَذَا).

мубирр/бārr (مُبِرِّرٌ: «исполняющий» [клятву благоверного]; IV *'абарра*; д. *'ибрāр*) Б 2703; М 4374/1675 (إِنَّ مِنْ عِبَادِ اللَّهِ مَنْ لَوْ أَقْسَمَ عَلَى اللَّهِ (رُبُّ أَسْعَثَ، مَذْفُوعٌ بِالْأَبْوَابِ، لَوْ أَقْسَمَ عَلَى اللَّهِ لِأَبْرَةٍ); М 6682/2622 (لَأَبْرَةٍ).

мублиг (مُبْلِغٌ: «доводящий, сообщающий»; IV *'абляга*; д. *'ибляг*) Д 2520 (فَأَبْلَغَ مِنْ وَرَائِي). Однокор. *мубаллиг*. В хадисе Д 2520 вместо породы IV возможно чтение как породы II.

мубри' (مُبْرِئٌ: «исцеляющий; оправдывающий [кого в чем]»; IV *'абра'a*; д. *'ибрā'*) М 5699/2185 (بِاسْمِ اللَّهِ يُبْرِئُكَ، وَمِنْ كُلِّ ذَاءٍ يَشْفِيكَ); Б 3404 (وَأَبْرَأَهُ /مُؤْسَى/ مِمَّا يَقُولُونَ). Однокор. *кораническое Мубарри'*.

мубриз (مُبْرِزٌ: «показывающий, выставляющий»; IV *'абраза*; д. *'ибрāз*) Ж 4336; Т 2549 (وَيُبْرِزُ لَهُمْ عَرْشَهُ).

мубта'ис (مُبْتَعِثٌ: «воздвигающий посланником»; VIII *ибта'аса*; д. *ибти'āс*) Б 5413 (مِنْ حِينَ ابْتَعَثَهُ اللَّهُ). Однокор. *кораническое бā'ис*.

муваджжих (مُوجِّهٌ: «направляющий»; II *ваджжаха*; д. *таўджйх*) М 6359/2473 (أَتَوَجَّهَ /أَبُو ذَرٍّ/ حَيْثُ يُوجِّهُنِي رَبِّي).

мувасси' (مُوسِّعٌ: «широко [дарующий]; ...»; II *васс'a*; д. *таўсй'*) М 4923/1905; Н 3137 (وَسَّعَ اللَّهُ عَلَيْهِ); Т 2382 (أَلَمْ أَوْسِّعْ عَلَيْكَ!); Б 5391; М 3695/1479 (إِذَا وَسَّعَ اللَّهُ فَأَوْسِعُوا); Б 365 (يَا رَسُولَ اللَّهِ، ادْعُ اللَّهَ أَنْ يُوسِّعَ عَلَى أُمَّتِكَ). Однокор. *муси'*.

мувāфйқ (مُؤَافِقٌ: «соглашающийся»; III *вāфақа*; д. *мувāфақā*) Б 4483 (وَإِقْفَنِي رَبِّي فِي ثَلَاثٍ). Однокор. *муваффиқ*. В хадисе говорится о Божьем санкционировании трех положений, относительно целесообразности введения которых прежде высказывался будущий халиф Умар.

мугарриқ (مُغَرِّقٌ: «топящий»; II *гаррақа*; д. *тагрйқ*) М 2358/1130 (فَغَرَّقَ اللَّهُ الَّذِينَ كَانُوا مَعَهُ الْغُلَامَ وَانْجَاهَ); Т 3340 (فَرَّغُونَ وَقَوْمُهُ). Однокор. *кораническое мугриқ*.

муглиқ (مُغْلِقٌ: «запирающий»; IV *'агляка*; д. *'игляк*) Т 1332 (مَا مِنْ إِمَامٍ، يُغْلِقُ بَابَهُ دُونَ دَوِي الْحَاجَةِ وَالْخَلَةِ وَالْمَسْكِنَةِ، إِلَّا أَغْلَقَ اللَّهُ أَبْوَابَ السَّمَاءِ دُونَ خَلَّتِهِ وَحَاجَتِهِ (وَمَسْكِنَتِهِ).

муддаҳир (مُدْخِرٌ: «сберегающий, накапливающий»; VIII *иддаҳара*; д. *иддиҳār*) М 7090/2808 (وَأَمَّا الْمُؤْمِنُ، فَإِنَّ اللَّهَ يَدْخِرُ لَهُ حَسَنَاتِهِ فِي الْآخِرَةِ...); Д 4902; Ж 4211; Т 2511 (مَا مَعَ مَا يَدْخِرُ لَهُ لِصَاحِبِ النَّسَبِ فِي الْآخِرَةِ).

- муджаззи'** (مُجَزِّئٌ; «делящий»; II *джазза'а*; д. *таджзи'ā*, *таджзй'*) М 1884/811 (فَجَزَّاهَا / الصَّدَقَاتِ / ثَمَانِيَةَ أَجْزَاءٍ); Д 1630 (إِنَّ اللَّهَ جَزَأَ الْقُرْآنَ ثَلَاثَةَ أَجْزَاءٍ).
- муджәйлис** (مُجَالِسٌ; «сидящий вместе» [с людьми Рая]; III *джәляса*; д. *муджәлясә*) Ж 4336; Т 2549 (جَالَسْنَا الْيَوْمَ رَبَّنَا الْجَبَّارَ).
- муджанниб** (مُجَنَّبٌ; «уберегающий, [делающий, чтобы] избегали»; II *джаннаба*; д. *таджнйб*) Б 3271; М 3533/1434 (اللَّهُمَّ! جَنِّبْنِي الشَّيْطَانَ، وَجَنِّبِ الْوَحْشَ); Д 969 (وَجَنَّبْنَا الْفَوَاحِشَ). Однокор. кораническое *джәниб*.
- муджзиль** (مُجْزِلٌ; «[дарующий] щедро»; IV *'аджзәля*; д. *'иджзәль*) Д 5058 (الْحَمْدُ لِلَّهِ... وَالَّذِي أَعْطَانِي فَأَجْزِلَ).
- муджиб** (مُوجِبٌ; «[делающий] обязательным» [воздаяние кому-либо за что-либо]; IV *'ауджаба*; д. *'иджәб*) М 6694/2630 (إِنَّ اللَّهَ قَدْ أَوْجَبَ لَهَا); М 353/137; Ж 2324; Н 5419 (أَوْجَبَ اللَّهُ لَهُ النَّارَ) (بِهَا الْجَنَّةُ).
- муджлй** (مُجْلِيٌ; «удаляющий»; IV *'аджля*; д. *'иджлй*) Б 4110 (حِينَ أَجْلِي). Однокор. *джәлй*; однокор. кораническое *муджаллй*, *мутаджаллй*.
- мудйр** (مُدِيرٌ; «поворачивающий»; IV *'адәра*; д. *'идәрә*) Т 3714 (اللَّهُمَّ! (أَدِرِ الْحَقَّ مَعَهُ حَيْثُ دَارَ).
- муднй** (مُذْنِيٌ; «приближающий»; IV *'адна*; д. *'иднә*) Б 2441 (إِنَّ اللَّهَ (يُذْنِي الْمُؤْمِنَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مِنْ رَبِّهِ); М 7015/2768 (يُذْنِي الْمُؤْمِنَ، فَيَضَعُ عَلَيْهِ كَفَّهُ وَيَسْتُرُهُ). Однокор. *дәнй*.
- мудырр** (مُضِرٌّ; «[наносящий] вред» [вредящему]; IV *'адарра*; д. *'идрәр*) Д 3635; Ж 2342 (مَنْ ضَارَّ، أَضَرَ اللَّهُ بِهِ). Однокор. кораническое *дәрр*. * В версии Т 1940 вместо породы IV фигурирует III *дарра* (д. *мудәррә*, *дырәр*; а. *мудәрр*).
- музаввид** (مُزَوِّدٌ; «[дающий] провизию»; II *заввада*; д. *тазвйд*) Т 3444 (زَوَّدَكَ اللَّهُ النَّقْوَى).
- музальзиль** (مُزَلِّلٌ; «сотрясающий»; г. *зальзәля*; д. *зальзәлй*, *зильзәль*) Б 4115; М 4543/1742 (اللَّهُمَّ! اهْزِمْنَهُمْ / الْأَخْزَابَ / وَزَلِّزْلُهُمْ).
- музахзих** (مُزَحِّزٌ; «отодвигающий»; г. *захзәха*; д. *захзәхә*) Ж 1718; Н 2243 (زَحَّزَحَهُ اللَّهُ عَنِ النَّارِ); Т 1622 (زَحَّزَحَهُ اللَّهُ عَنِ النَّارِ).
- му'зир** (مُعْذِرٌ; «[лишающий] оправдания»; IV *'а'зара*; д. *'и'зәр*) Б 6419 (أَعَذَّرَ اللَّهُ إِلَى أَمْرِي أَخْرَاجَهُ، حَتَّى بَلَغَهُ سِتِّينَ سَنَةً). Однокор. *'әзир*.
- музылл** (مُظِلٌّ; «осеняющий» [тенью Своей/тенью Престола]; IV *'азалла*; д. *'излал*) Б 660; М 2380/1031 (سَبْعَةٌ يُظِلُّهُمُ اللَّهُ فِي ظِلِّهِ يَوْمَ لَا ظِلَّ إِلَّا ظِلُّهُ) (ب 660); Т 3483 (وَأَعَذَّنِي مِنْ شَرِّ نَفْسِي); Н 1345 (لَا عِذْنَهُ).
- мр'и** (مُرِّيٌّ; «скупающийся» [в отношении скупающегося]; IV *'ав'ә*; д. *'и'ә*) Б 2591; М 2376/1029 (وَلَا تُرْعِي فَيُوعِي اللَّهُ عَلَيْكَ).
- му'йз** (مُعِيزٌ; «уберегающий»; IV *'а'әза*; д. *'и'әзә*) Б 6502 (وَلَيْنِ اسْتَعَاذَنِي) (أَعَذَّنِي مِنْ حَرِّ النَّارِ وَعَذَابِ الْقَبْرِ); Н 1345 (وَأَعَذَّنِي مِنْ شَرِّ نَفْسِي); Т 3483 (لَا عِذْنَهُ).
- му'йн** (مُعِينٌ; «помогающий»; IV *'а'әна*; д. *'и'әнә*) Б 4824 (اللَّهُمَّ! أَعِنِّي) (أَعَانَنِي عَلَيْهِ، فَاسْلَمْ); М 7041/2814; Н 3960 (ثَلَاثَةٌ حَقَّ عَلَى اللَّهِ عَوْنُهُمْ...); Ж 2518; Н 3218; Т 1655 (ثَلَاثَةٌ حَقَّ عَلَى اللَّهِ عَوْنُهُمْ...).

му'ифф (مُعِفّ; «[делающий, чтобы] воздержались» [от нарушающего целомудрие; от прошения милостыни...]); IV 'a'аффа; д. 'и'фаф) Б 1469; М 2424/1053 (وَمَنْ يَسْتَغْفِرْ، يُعْفِهِ اللَّهُ); Ж 2760; Т 1966 (فَأَيُّ رَجُلٍ أَغْظَمَ أَجْرًا مِنْ رَجُلٍ يُنْفِقُ عَلَى عِيَالٍ لَهُ صِغَارٌ يُعْفَهُمُ اللَّهُ بِهِ؟!).

муқаддис (مُقَدَّس; «возносящий, очищающий [от скверны]»; II қаддаса; д. тақдйс) Ж 4010 (كَيْفَ يُقَدِّسُ اللَّهُ أُمَّةً، لَا يُؤْخَذُ لِصَنِيعِهِمْ مِنْ شَرِّدِهِمْ?!).

муқаммис (مُقَمِّص; «[облачающий в] рубашку»; II қаммаса; д. тақмйс) Ж 112; Т 3705 (لَعَلَّ اللَّهَ يُقَمِّصَكَ / عَثْمَانُ / قَمِيصًا).

муқаррир (مُقَرِّر; «[делающий, чтобы] признались»; II қаррара; д. тақрйр) Б 4685; М 7015/2768 (فَيَقَرِّرُهُ بِذُنُوبِهِ).

муқассим (مُقَسِّم; «делящий, [устанавливающий] долю; ...»; II қассама; д. тақсйм) Н 3642 (إِنَّ اللَّهَ قَدْ قَسَمَ لِكُلِّ إِنْسَانٍ قِسْمَهُ مِنَ الْمِيرَاثِ). Однокор. кораническое қасим.

мукайфи (مُكَافِي; «вознаграждающий»; III кәфа 'а; д. мукайфа 'ә) Т 3661 (فَإِنَّ لَهُ / أَبِي بَكْرٍ / عِنْدَنَا يَدًا، يُكَافِيهِ اللَّهُ بِهَا يَوْمَ الْقِيَامَةِ).

мукиль (مُوكِل; «поручающий, доверяющий»; I вакаля; д. вакль, вукул) Д 2535 (اللَّهُمَّ! لَا تَكْلِمُهُ إِلَيَّ); Ж 5090 (اللَّهُمَّ! لَا تَكْلِمِي إِلَى نَفْسِي طَرْفَةَ عَيْنٍ); Т 2414 (وَمَنْ التَّمَسَّ رِضَاءَ النَّاسِ بِسَخَطِ اللَّهِ وَكَلَهُ اللَّهُ إِلَى النَّاسِ).

муксир (مُكْثِر; «умножающий»; IV 'аксара; 'иксар) Б 6334; М 6372/2480 (وَمَنْ لَمْ يُؤْمِنْ بِي..، فَأَكْثِرْ مَالَهُ وَوَلَدَهُ); Ж 4133 (اللَّهُمَّ! أَكْثِرْ مَالَهُ / أَنَسُ بْنُ مَالِكٍ / وَوَلَدَهُ); Ж 3260 (مَنْ أَحَبَّ أَنْ يُكْثِرَ اللَّهُ خَيْرَ بَيْنِهِ...).

муқы (مُوقِع; «полагающий» [награду]; IV 'аўка 'а; д. 'икә 'ә) Д 3111; Н 1846 (قَدْ أَوْقَعَ أَجْرَهُ عَلَيْهِ عَلَى قَدْرِ نَيْتِهِ).

муқылль (مُقَلِّل; «умалыющий»; IV 'ақалля; 'икляль) Ж 4133 (فَأَقْلَلْ مَالَهُ).

муқыль (مُقِيل; «прощающий»; IV 'ақәля; д. 'икәля) Д 3460; Ж 1299 (مَنْ أَقَالَ مُسْلِمًا..، أَقَالَهُ اللَّهُ عَثْرَتَهُ).

му'лй (مُعْلِي; «возвышающий»; IV 'а'ля; д. 'и'лйә) Б 7046; М 5928/2269 (فَيُعْلِيكَ اللَّهُ).

мульбис (مُلْبِس; «одевающий»; IV 'альбаса; д. 'ильбәс) Д 4029; Ж 3607 (مَنْ لَبَسَ ثَوْبَ شَهْرَةِ أَلْبَسَهُ اللَّهُ ثَوْبَ مَدَلَّةٍ يَوْمَ الْقِيَامَةِ، ثُمَّ أَلْهَبَ فِيهِ نَارًا). В хадисе говорится об облачении (в Судный день) в унизительную одежду в наказание за кичливую одежду.

мульхиб (مُلْهِب; «воспламеняющий»; IV 'альхаба; д. 'ильхәб). См. мульбис.

муляққын (مُلَقِّن; «наставляющий, подсказывающий»; II ляққана; д. тальқбйн) Ж 4017 (فَإِذَا لَقِنَ اللَّهُ عَبْدًا حُجَّتَهُ...).

мумды (مُمْضِي; «исполняющий, реализующий»; IV 'амда; д. 'имдә 'ә) Б 5078; М 6283/2438 (إِنْ يَكُنْ هَذَا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ يُمْضِيهِ); Б 3936; М 4209/1628 (اللَّهُمَّ! أَمْضِ!); Б 3207; Н 448 (أَمْضَيْتَ فَرِيضَتِي) (لِأَصْحَابِي هِجْرَتَهُم).

мумхиль (مُمْهِل; «откладывающий»; IV 'амхалә; д. 'имхәль) М 1777/758; Ж 1367 (إِنَّ اللَّهَ يُمْهِلُ، حَتَّى إِذَا ذَهَبَ ثُلُثُ اللَّيْلِ الْأَوَّلِ، نَزَلَ إِلَى السَّمَاءِ الدُّنْيَا).

мумий (مُمَيِّي) «[делающий, чтобы] ходили»; IV 'амиа; д. 'имий') Б 6523; М 7087/2806 (الَّذِي أَمْشَاهُ عَلَى الرَّجْلَيْنِ فِي الدُّنْيَا قَادِرًا عَلَى أَنْ يَمْشِيَهُ عَلَى وَجْهِهِ) (يَوْمَ الْقِيَامَةِ).

мунаввир (مُنَوِّر) «освещающий»; П навара; д. танвир) М 2215/956 (وَنَوَّرَ لَهُ فِيهِ الْقَبْرَ) (وَإِنَّ اللَّهَ... يَنُورُهَا / الْقُبُورَ / لَهُمْ بِصَلَاتِي عَلَيْهِمْ) Т 3419 (أَسْأَلُكَ... أَنْ تُنَوِّرَ بِهِ / الْقُرْآنَ / بَصَرِي).

мунафдыр (مُنَضَّر) «[делающий] цветущим/прекрасным»; П наддара; д. танфыр) Д 3660; Ж 2498; Т 2658 (نَضَّرَ اللَّهُ أَمْرًا، سَمِعَ مَقَالَتِي...).

мунаккы (مُنَقِّي) «очищающий»; П накка; д. танкый) Б 6375 (وَنَقَّ قَلْبِي) (تَقْنِي مِنْ خَطَايَايَ) М 1354/598 (مِنْ الْخَطَايَا).

мунакыш (مُنَاقِش) «[требующий полного] отчета»; III нәкаша; д. мунәкаш) Б 4939; М 7228/2876 (مَنْ نَوَقِشَ الْحِسَابَ هَلْكَ).

мунаффис (مُنَفِّس) «развеивающий» [печаль и т. п.]; П наффаса; д. танфис, нафас) М 6853/2699; Д 4946; Ж 225; Т 1930 (مَنْ نَفَسَ عَنْ مُؤْمِنٍ كَرْبَةً مِنْ) (كَرَبِ الدُّنْيَا، نَفَسَ اللَّهُ عَنْهُ كَرْبَةً مِنْ كَرْبِ يَوْمِ الْقِيَامَةِ).

В других хадисах говорится о Его наффасе: ((إِنِّي أَجِدُ نَفْسَ الرَّحْمَنِ مِنْ هَيْئَا / الْيَمَنِ)) [30, № 968].

мунджиз (مُنْجِز) «выполняющий»; IV 'анджаза; д. 'инджаз) М 4563/1763; Т 3081 (إِنَّ لَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ مَوْعِدًا، يُرِيدُ أَنْ يُنْجِزَكُمْوَهُ) (اللَّهُمَّ! أَنْجِزْ لِي مَا وَعَدْتَنِي) Т 3105; Ж 187.

мунких (مُنْكِح) «[сочетающий] браком»; IV 'анкаха; д. 'инках) Б 7421; Н 3252 (إِنَّ اللَّهَ أَنْكَحَنِي / زَيْنَبَ بِنْتَ جَحْشٍ / فِي السَّمَاءِ).

мунтаджй (مُنْتَجِي) «[приватно] беседующий»; VIII интаджа; д. интиджа) Т 3726 (مَا ائْتَجَيْتُهُ / عَلَيَّ / وَلَكِنَّ اللَّهَ ائْتَجَاةً). Однокор. кораническое мунәджй.

мунтадиб (مُنْتَدِب) «ручающийся, гарантирующий»; VIII интадаба; д. интидаб) Б 36; Н 5029 (اِئْتَدَبَ اللَّهُ لِمَنْ خَرَجَ / يَخْرُجُ فِي سَبِيلِهِ...).

мунтази (مُنْتَزِع) «изымающий»; VIII интаза 'а; д. интиза) Б 7307; М 6799/2673 (إِنَّ اللَّهَ لَا يَنْزِعُ الْعِلْمَ بَعْدَ أَنْ أَعْطَاكُمْوَهُ ائْتِزَاعًا، وَلَكِنْ يَنْتَزِعُهُ مِنْهُمْ مَعَ قَبْضٍ) (الْعُلَمَاءُ بِعِلْمِهِمْ).

мурадды (مُرَضِّي) «[делающий] довольным» кого чем; П рафда; д. тарды) Б 6382; Д 1538 (ثُمَّ رَضَّنِي بِهِ). В другой версии (Б 1162) вместо породы П фигурирует IV (ارْضِنِي). См. также однокор. мурды.

мурәджи (مُرَاجِع) «[вновь] возвращающийся» к чему-либо; П рәджа 'а; д. мурәджа 'а) М 415/163 (رَاجَعْتُ رَبِّي) Б 349 (فَرَّاجَعْنِي، فَوْضَع) (شَطْرَهَا).

мурә'й (مُرَائِي) «[выставляющий] напоказ» [истинные намерения выставляющего напоказ свои благие дела]; III рә'а; д. рийә', мурә'ат) Б 6499; М 7477/2987 (وَمَنْ يُرَائِي يُرَائِي اللَّهُ بِهِ).

мураххис (مُرَخِّص) «позволяющий; [проявляющий] снисходительность»; П раххаса; д. тархис; о. рухса) М 2614/115; Н 2257 (فَعَلَيْكُمْ بِرُخْصَةٍ) (اللَّهُ الَّتِي رَخَّصَ لَكُمْ); см. также: Д 2396; Ж 1672; Т 723.

мурвй (مُرْوِي; «насыщающий» водой; IV 'арва; д. 'ирвā') Д 2774 (اللَّهُمَّ! أَلَمْ تُصَيِّحْ لَكَ جِسْمَكَ وَتُرْوِيكَ مِنْ) Т 3358 (أَشْبَعَكَ اللَّهُ وَأَرْوَاكَ) Т 1288 (إِنَّهُمْ جِيَاعٌ، فَأَسْبِغُهُمُ الْمَاءَ الْبَارِدَ!);

мургим (مُرْغِم; «унижающий»; IV 'аргама; д. 'иргāм) Б 4263; М 2161/935 (أَرْغَمَ اللَّهُ أَنْفَكَ!); Н 1847 (أَنْفَ الْأَبْعَدِ) (~ ~).

мурды (مُرْضِي; «угождающий»; «[делать] довольным» кого чем; IV 'арда; д. 'ирдā') Б 4091 (قَدْ لَقِينَا رَبَّنَا، فَرَضِي عَنَّا وَأَرْضَانَا) Ж 3870 (إِلَّا كَانَ حَقًّا) (عَلَى اللَّهِ أَنْ يُرْضِيَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ). См. также однокор. *мурадды*.

муриид (مُرْشِد; «[наставляющий на] правильный [путь]»; IV 'аршада; д. 'иршād) Д 517; Т 207 (اللَّهُمَّ! أَرْشِدِ الْأَيْمَةَ) Однокор. кораническое (косвенно) *рашйд*.

мусаббий (مُسَبِّب; «[дарующий] средства» к чему-то; букв.: «причиняющий»; II саббаба; д. тасбйб) Ж 2148 (إِذَا سَبَّبَ اللَّهُ لِأَحَدِكُمْ رِزْقًا...).

мусаббир (مُصَبِّر; «[внушающий] терпение»; II саббара; д. тасбйр) Б 1469; М 2424/1053 (وَمَنْ يَنْصَبِرْ يُصَبِّرْهُ اللَّهُ).

мусаввиб (مُصَوِّب; «низвергающий»; II саваба; д. тасвйб) Д 5239 (مَنْ قَطَعَ سِدْرَةَ صَوَّبَ اللَّهُ رَأْسَهُ فِي النَّارِ).

мусаввид (مُسَوِّد; «[дарующий] главенство»; II саввада; д. тасвйд) М 7364/2968 (أَلَمْ أَكْرَمْكَ، وَأَسَوِّدْكَ، وَأَزَوِّجْكَ!);

мусаддид (مُسَدِّد; «[направляющий на] правильный путь»; II саддада; д. тасдйд; о. садād) М 6911/2725; Д 4225; Н 5212 (اللَّهُمَّ! اهْدِنِي وَسَدِّدْنِي) М 6912/2725 (سَلِّ اللَّهُ ~ ~) (أَسْأَلُكَ الْهُدَى وَالسَّادَاتِ).

мусаддиқ (مُصَدِّق; «[подтверждающий] правдивость»; II саддақа; д. тасдйқ) Б 4203 (يَا رَسُولَ اللَّهِ، صَدَّقَ اللَّهُ حَدِيثَكَ) Б 4901 (يَا زَيْدُ، إِنَّ اللَّهَ قَدْ صَدَّقَكَ، يَا زَيْدُ); М 2772 (حَتَّى أَنْزَلَ اللَّهُ تَصْدِيقِي).

мусаққыль (مُنْقَل; «утяжеляющий»; II саққалы; д. тасқйль) Ж 187 (اللَّهُمَّ!.. وَتَقَلْ مِيزَانِي) Д 5045 (أَلَمْ يُنْقَلِ اللَّهُ مَوَازِينَنَا) В хадисах говорится об утяжелении весов [добрых деяний] для правоверных в Судный день.

мусāлим (مُسَالِم; «мирящийся»; III сāляма; д. мусāлямā) Б 3514; М 6429/2514 (وَأَسْلَمُ سَالِمَهَا اللَّهُ).

мусамми (مُسَمِّع; «[делающий, чтобы] слышали» [об истинных намерениях творящего благие дела ради славы]; II самма'а; д. тасмй') Б 7152; М 7476/2986 (مَنْ سَمِعَ سَمِعَ اللَّهُ بِهِ).

мусаххиль (مُسَهِّل; «[делающий] легким»; II саххалы; д. тасхйль) М 6853/2699; Д 3643; Ж 225; Т 2945 (مَنْ سَلَكَ طَرِيقًا يَلْتَمِسُ فِيهِ عِلْمًا سَهَّلَ اللَّهُ لَهُ طَرِيقًا إِلَى الْجَنَّةِ).

мусаххих (مُصَحِّح; «оздоравливающий»; II саххāхā; д. тасхйх) Б 1889; М 3342/1376 (اللَّهُمَّ! حَبِّبْ إِلَيْنَا الْمَدِينَةَ... وَصَحِّحْهَا).

мусджид (مُسْجِد; «[делающий, чтобы] поклонялись»; IV 'асджада; д. 'исджād) Б 7440; М 6744/2652 (وَأَسْجَدْ لَكَ / أَدَمَ / مَلَائِكَتَهُ).

- мусилль** (مُسِيلٌ; «извлекающий»; I *салля*; д. *саль*) Д 1510; Ж 3830; Т 3551 (وَاسْلُلْ سَخِيمَةً قَلْبِي).
- мусмир** (مُثْمِرٌ; «[делающий, чтобы] плодоносили»; IV *'асмара*; д. *'исмār*) М 3979/1555 (إِنْ لَمْ يُثْمِرْهَا اللَّهُ).
- муснй** (مُثْنِيٌّ; «восхваляющий»; IV *'асна*; д. *санā*) М 1090/486; Д 879; Ж 1179; Н 169; Т 3493 (أَنْتَ كَمَا أَثْنَيْتَ عَلَى نَفْسِكَ); Ж 355 (إِنَّ اللَّهَ قَدْ أَثْنَى عَلَيْكُمْ فِي الطُّهُورِ).
- муста'милъ** (مُسْتَعْمِلٌ; «[делающий, чтобы] совершали»; X *иста'малъ*; д. *исти'мāль*) Д 4703; Т 3075 (وَإِذَا خَلَقَ الْعَبْدَ لِلْجَنَّةِ اسْتَعْمَلَهُ بِعَمَلِ أَهْلِ الْجَنَّةِ... وَإِذَا خَلَقَ الْعَبْدَ لِلنَّارِ اسْتَعْمَلَهُ بِعَمَلِ أَهْلِ النَّارِ); Т 2142 (إِذَا أَرَادَ اللَّهُ بِعَبْدٍ خَيْرًا اسْتَعْمَلَهُ).
- мустанқыз** (مُسْتَنْقِذٌ; «избавляющий»; X *истанказа*; д. *истинкāз*) Б 2517; М 3798/1509 (اسْتَنْقَذَ اللَّهُ بِكُلِّ غُضُو مِنْهُ غُضُوًا مِنْهُ مِنَ النَّارِ).
- мустаснй** (مُسْتَسْنِيٌّ; «исключающий»; X *истасна*; д. *истиснā*) Б 2441; М 6153/2374 (أَوْ كَانَ مُؤَسَّى/مِمَّنْ اسْتَسْنَى اللَّهُ).
- мустаṭīb** (مُسْتَطِيبٌ; «[находящий] приятным»; X *истаṭāба*; д. *истиṭāбā*) Б 5583; М 2708/1151 (لَخُلُوفٌ فَمِ الصَّائِمِ أَطْيَبُ عِنْدَ اللَّهِ مِنْ رِيحِ الْمِسْكِ).
- мустаṭди** (مُسْتَوْدِعٌ; «[дающий на] хранение»; X *истаṭда'a*; д. *истидā*) Ж 4263 (رَبِّ! هَذَا مَا اسْتَوْدَعْتَنِي).
- мута'атṭыф** (مُتَعَطِّفٌ; «одевающийся»*) [во славу]; V *та'атṭафа*; д. *та'атṭуф*) Т 3419 (سُبْحَانَ الَّذِي تَعَطَّفَ بِالْعِزِّ وَقَالَ بِهِ).
- * Подразумевается верхняя одежда.
- мутабаддй** (مُتَبَدِّيٌّ; «появляющийся»; V *табадда*; д. *табаддй*) Ж 4336; Т 2549 (وَيَتَبَدَّى لَهُمْ فِي رَوْضَةٍ مِنْ رِيَاضِ الْجَنَّةِ).
- мутабаишбиш** (مُتَبَشِّشٌ; «радостно [встречающий]»; г. *табаишбаша*; д. *табаишбуш*; о. *баишбаша*, *баишā*) Ж 800 (تَبَشِّشَ اللَّهُ لَهُ كَمَا يَتَبَشِّشُ أَهْلُ).
- мутаваккиль** (مُتَوَكِّلٌ; «ручающийся, гарантирующий»; V *тавакка-ля*; д. *таваккуль*) Б 2787; М 4861/1876 (تَوَكَّلْ لِي بِالشَّامِ وَأَهْلِهِ) (تَوَكَّلْ لِي بِالشَّامِ وَأَهْلِهِ); Д 2483 (تَوَكَّلْ لِي بِالشَّامِ وَأَهْلِهِ).
- мутаваṛй** (مُتَوَارِيٌّ; «скрывающийся»; VI *таваṛа*; д. *таваṛй*) Т 2557 (ثُمَّ يَتَوَارَى، ثُمَّ يَطْلُعُ).
- мутаваидж** (مُتَوَجِّجٌ; «коронуемый»; II *таваиджа*; д. *таṭвйдж*) Д 4778 (وَمَنْ رَوَّجَ لِلَّهِ تَعَالَى تَوَجَّهَ اللَّهُ تَاجَ الْمُلْكِ).
- мутаавик** (مُطَوِّقٌ; «обвивающий»; II *тавава*; д. *таṭвйк*) Б 3195 (...طَوَّقَهُ اللَّهُ...); М 4132/1610 (مَنْ ظَلَمَ قَيْدَ شَيْبَرٍ طَوَّقَهُ مِنْ سَبْعِ أَرْضِينَ).
- мутаавиль** (مُطَوِّلٌ; «продлевающий»; II *тававаля*; д. *таṭвйль*) Д 4282; Ж 2779; Т 2231 (لَوْ لَمْ يَبْقَ مِنَ الدُّنْيَا إِلَّا يَوْمٌ لَطَوَّلَ اللَّهُ ذَلِكَ الْيَوْمَ حَتَّى يَبْعَثَ رَجُلًا مِّنِّي...).
- Однокор. **мутṭиль**.
- мутагаммид** (مُتَعَمَّدٌ; «оказывающий» [милость] *); V *тагаммада*; д. *тагаммуд*) Б 6463; М 7113/2816 (إِلَّا أَنْ يَتَعَمَّدَنِي اللَّهُ بِرَحْمَةٍ).

* В отношении Бога соответствующий глагол (букв.: «покрывать» чем, «облекать» во что) употребляется с таким дополнением.

мутадаллй (مُنْتَلِي; «опускающийся»; V *тадалля*; д. *тадаллй*) Б 7517 (وَدَنَا الْجَبَّارُ، رَبُّ الْعِزَّةِ، فَتَدَلَّى حَتَّى كَانَ مِنْهُ قَابَ قَوْسَيْنِ أَوْ أَدْنَى) Хадис соотносится с аятом 53: 8; см. это описание в Кораническом индексе.

мутадаммин (مُتَضَمِّن; «ручающийся, гарантирующий»). См. *дāмин*.
мутада́рик (مُتَدَارِك; «выручающий»; VI *тада́рака*; д. *тада́рук*) М 7115/2816 (إِلَّا أَنْ يَتَدَارَكَنِي اللَّهُ مِنْهُ بِرَحْمَةٍ).

мутаййиб (مُطَيِّب; «[делающий] благим», в данном контексте — дозволенным; II *таййаба*; д. *та́ййиб*) М 4555/1747 (فَطَيَّبَهَا /الْغَنَائِمَ/ لَنَا).

мутақарриб (مُتَقَرَّب; «приближающийся»; V *тақарраба*; д. *тақар-руб*) Б 7405, 7536; М 6805/2675, 6833/2687 (وَمَنْ تَقَرَّبَ إِلَيَّ شَيْئًا، تَقَرَّبْتُ إِلَيْهِ ذِرَاعًا؛ وَمَنْ تَقَرَّبَ إِلَيَّ ذِرَاعًا، تَقَرَّبْتُ إِلَيْهِ بَاعًا). Однокор. кораническое *Қарйб*.

мутакаффи' (مُتَكَفِّي; «опрокидывающий»; V *такаффа'a*; д. *такаф-фу'*) Б 6520; М 7057/2792 (يَتَكَفَّفُهَا الْجَبَّارُ بِيَدِهِ كَمَا يَكْفَأُ أَحَدُكُمْ خُبْرَتَهُ فِي السَّفَرِ). В версии от Муслима вместо породы V фигурирует I (يَكْفُوها).

мутакаффиль (مُتَكَفِّل; «гарантирующий»; V *такаффалья*; д. *такаф-фуль*) Б 3123 (تَكَفَّلَ اللَّهُ لِمَنْ جَاهَدَ فِي سَبِيلِهِ...); Т 2408 (مَنْ يَتَكَفَّلُ لِي مَا بَيْنَ لَحْيَيْهِ وَمَا بَيْنَ تَكَفَّلَ لِي أَنْ لَا يَسْأَلَ النَّاسَ شَيْئًا، وَأَتَكَفَّلَ لَهُ بِالْجَنَّةِ) (بَيْنَ رَجُلَيْهِ أَتَكَفَّلُ لَهُ بِالْجَنَّةِ).

мутаназзиль (مُنْتَزِل; «нисходящий»). См. *на́зиль*.

мутараддид (مُتَرَدِّد; «колеблющийся»; V *тараддада*; д. *тараддуд*) Б 6502 (وَمَا تَرَدَّدْتُ عَنْ شَيْءٍ، أَنَا فَاعِلُهُ، تَرَدَّدِي عَنْ نَفْسِ الْمُؤْمِنِ، يَخْرُهُ الْمَوْتُ وَأَنَا أَكْرَهُ) (مَسَاءَتُهُ).

мутасаддиқ (مُتَصَدِّق; «[оказывающий] милостыню»; V *тасаддақа*; д. *тасаддуқ*; о. *садақā*) Н 1785 (مَنْ كَانَتْ لَهُ صَلَاةٌ صَلَاحًا مِنَ اللَّيْلِ، فَتَامَ عَنْهَا)، (كَانَ ذَلِكَ صَدَقَةً، تُصَدَّقُ اللَّهُ... عَلَيْهِ); Ж 2207 (تَصَدَّقَ عَلَيْكُمْ، عِنْدَ وَفَاتِكُمْ، بِثُلْثِ أَمْوَالِكُمْ); М 1573/686; Д 1099; Ж 1065; Н 1433; Т 3034 (فَصَرُّ الصَّلَاةِ/ صَدَقَةً، تُصَدَّقُ اللَّهُ بِهَا عَلَيْكُمْ، فَاقْبَلُوا) (صَدَقَتُهُ).

мутатаббй (مُتَتَّبِع; «следящий»). См. *мутаббй*.

мута́аввиль (مُتَطَوِّل; «[оказывающий] милость»; V *та́авваля*; д. *та́аввуль*) Ж 3024 (إِنَّ اللَّهَ تَطَوَّلَ عَلَيْكُمْ فِي جَمْعِكُمْ هَذَا...).

му'тик (مُعْتِق; «освобождающий»; IV 'а *тақа*; д. 'и *та́қ*) Б 6715; М 3795–3798/1509 (مَنْ أَعْتَقَ رَقَبَةً مُسْلِمَةً أَعْتَقَ اللَّهُ بِكُلِّ عَضْوٍ مِنْهُ عَضْوًا مِنَ النَّارِ) (أَعْتَقَنِي) Н 100 (اللَّهُ).

му́тлик (مُطْلِق; «освобождающий, отпускающий»; IV 'а *тлақа*; д. 'и *тла́қ*) Б 3358; М 6145/2371 (أَدْعِي اللَّهَ أَنْ يُطْلِقَ يَدِي... وَأَطْلِقْتُ يَدَهُ) (أَنْ تُطْلِقَ بِهِ /الْقُرْآنَ/ لِسَانِي).

мутлиф (مُتْلِف; «уничтожающий»; IV 'а *тляфа*; д. 'и *тля́ф*) Б 2387; Ж 2411 (مَنْ أَخَذَ /أَمْوَالَ النَّاسِ/ يُرِيدُ إِتْلَافَهَا أَتْلَفَهُ اللَّهُ). Речь в хадисе идет об уничтожении имущества уничтожающего — берущего в долг с намерением не возвращать.

муттаббй (مُتَتَّبِع; «следящий» [за слабостями/недостатками следящего за слабостями мусульман]; VIII *иттаба'a*; д. *иттиба́*) Д 4880;

Т 2032 (مَنْ اتَّبَعَ عَوْرَاتِهِمْ يَتَّبِعُ اللَّهُ عَوْرَتَهُ، وَمَنْ يَتَّبِعِ اللَّهُ عَوْرَتَهُ يَفْضَحْهُ). В версии от ат-Тир-мизи вместо породы VIII фигурирует V *татабба'а* (д. *татаббу'*; а. *мутатабби'*).

муттали (مُطَّلَعٌ; «показывающийся, появляющийся»; VIII *иттала'а*; д. *иттилл'*) Т 2557 (يَطْلُعُ عَلَيْهِمْ رَبُّ الْعَالَمِينَ); Б 3081; М 6401/2494 (لَعَلَّ اللَّهَ أَطْلَعَ عَلَى (أَهْلِ بَدْرٍ)).

мутыл (مُطِيلٌ; «продлевающий»; IV *'атāля*; *'utāля*) Б 755 (إِنْ كَانَ عَبْدُكَ (وَمَنْ لَمْ يُؤْمِنْ بِي... وَأَطِلْ عُمُرَهُ) Ж 4133 (هَذَا كَاذِبًا.. فَأَطِلْ عُمُرَهُ، وَأَطِلْ فُقْرَهُ

мутаввиль.

муфаққых (مُفَقِّهٌ; «[делающий] сведущим»; II *фаққаха*; д. *тафқых*) Б 143; М 6368/2477 (اللَّهُمَّ! فَفَقِّهِ الْإِنَّ عِيَّاسٍ فِي الدِّينِ); Б 71; М 2389/1037 (مَنْ يُرِدِ اللَّهُ بِهِ خَيْرًا (يُفَقِّهُهُ فِي الدِّينِ)).

муфарридж (مُفَرِّجٌ; «освобождающий, избавляющий»; II *фарраджа*; д. *тафрйдж*) М 2091/901 (فَصَلُّوا حَتَّى يُفَرِّجَ عَنْكُمْ الْكُفُوفَ); Б 2442; М 6521/2580 (مَنْ (فَفَرِّجْ عَنَّا الصُّخْرَةَ) (فَرِّجْ عَنْ مُسْلِمٍ كَرْيَةً، فَرِّجْ اللَّهُ عَنْهُ كَرْيَةً مِنْ كَرْبَاتِ يَوْمِ الْقِيَامَةِ (لَعَلَّهُ يُفَرِّجُهَا)).

муфарриқ (مُفَرِّقٌ; «разлучающий, рассеивающий»; II *фаррака*; д. *тафрйқ*) Т 1283 (مَنْ فَرَّقَ اللَّهُ بَيْنَهُ وَبَيْنَ أَجَبَتِهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ) Ж 4105 (...فَرَّقَ عَلَيْهِ شَمْلَهُ) (مَنْ كَانَتْ الدُّنْيَا هَمًّا، فَرَّقَ اللَّهُ عَلَيْهِ أَمْرَهُ).

муфдыл (مُفْضِلٌ; «[оказывающий] милость»; IV *'афдаля*; *'ифдаль*) Б 3595 (رَبَّنَا! صَاحِبِنَا وَأَفْضِلْ عَلَيْنَا) (أَلَمْ أُعْطِكَ مَالًا وَأَفْضِلْ عَلَيْكَ!); М 6838/2718 (مَنْ عَلَيَّ، فَأَفْضَلُ).

Смежное кораническое *Зу'ль-Фадл*.

му'фй (مُعْفِيٌ; «избавляющий»; IV *'а'фа*; д. *'u'fā*) Д 3089 (إِنَّ الْمُؤْمِنَ إِذَا (أَصَابَهُ السُّقْمُ، ثُمَّ أَعْفَاهُ اللَّهُ مِنْهُ، كَانَ كَفَّارَةً لِمَا مَضَى مِنْ ذُنُوبِهِ).

муфтарид (مُفْتَرِضٌ; «предписывающий»; VIII *ифтарада*; д. *ифтирāд*) Б 1395; М 121/19 (اِفْتَرَضَ عَلَيْهِمْ خَمْسَ صَلَوَاتٍ... اِفْتَرَضَ عَلَيْهِمْ صَدَقَةً). Однокор. кораническое *фāрид*.

муҳаввиль (مُحَوِّلٌ; «перемещающий, превращающий»; II *хавваля*; д. *тахвиль*; о. *тахаввуль*) М 963/427 (وَحَوِّلْ حُمَاهَا إِلَى الْجُحْفَةِ) М 6943/2739; Д 1545 (...تَحَوَّلْ/تَحَوَّلَ عَافِيَتِكَ) М 963/427; Д 623; Ж 961; Н 828; Т 582 (أَمَّا يَخْشَى الَّذِي يَرْفَعُ رَأْسَهُ قَبْلَ الْإِمَامِ، أَنْ يُحَوِّلَ اللَّهُ رَأْسَهُ رَأْسَ جِمَارٍ!); М 964/427; Д 1545 (...صُورَتُهُ صُورَةَ جِمَارٍ).

мухаввин (مُهِوِّنٌ; «[делающий] легким»; II *хаввана*; д. *тахвйн*) М 3275/1342; Д 2598; Н 5501; Т 3438 (اللَّهُمَّ! هَوِّنْ عَلَيْنَا سَفَرَنَا).

муҳāдыр (مُحَاضِرٌ; «присутствующий вместе» [с кем-либо, беседуя с ним]; III *хāдара*; д. *мухāдарā*) Ж 4336; Т 2549 (وَلَا يَبْقَى فِي ذَلِكَ الْمَجْلِسِ أَحَدٌ) (إِلَّا حَاضِرُهُ اللَّهُ... مُحَاضِرَةٌ).

муҳаййир (مُخَيِّرٌ; «[предоставляющий] выбор»; II *хаййара*; д. *тахййир*) Б 466; М 6170/2382 (إِنَّ اللَّهَ خَيْرٌ عَبْدًا بَيْنَ الدُّنْيَا وَبَيْنَ مَا عِنْدَهُ) Д 4777; Ж 4186; Т 2493 (يُخَيِّرُهُ) (اللَّهُ مِنَ الْخَوْرِ مَا شَاءَ).

муҳаллий (مُحَلِّيٌ; «украшающий»; II *халля*; д. *тахлийā*) Т 2915 (يَا رَبِّ، (حَلِّهِ).

мухаллис¹ (مُخَلِّصٌ; «спасающий, избавляющий»; II *халласа*; д. *тахлийс*) М 7522/2009 (فَادُعُ اللَّهِ أَنْ يُخَلِّصَنِي مِمَّا أَنَا فِيهِ); Ж 60 (إِذَا خَلَّصَ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ مِنْ النَّارِ).

мухаллис² (مُخَلِّصٌ; «выделяющий, выбирающий»; II *халласа*; д. *тахлийс*) Т 2639 (إِنَّ اللَّهَ سَيَخْلُصُ رَجُلًا مِنْ أُمَّتِي عَلَى رُؤُوسِ الْخَلَائِقِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ...).

В хадисе порода II имеет смысл породы X (*истахляса*); и именно последняя фигурирует в одной внешестикн. версии.

мухāсыр (مُخَاصِرٌ; «осаждающий»). См. *мухāдыр*.

мухбир (مُخْبِرٌ; «сообщающий»; IV *'ахбара*; д. *'ихбār*) Б 4093 (رَبَّنَا! أَخْبِرْ وَتُخْبِرُهُ/اللَّهِ/عَنَّا...); Т 3011 (عَنَّا إِخْوَانَنَا بِمَا رَضِينَا عَنْكَ، وَرَضَيْتَ عَنَّا، فَأَخْبِرْهُمْ عَنْهُمْ); (إِنَّ اللَّهَ أَمَرَنِي بِحُبِّ أَرْبَعَةٍ، وَأَخْبَرَنِي أَنَّهُ يُحِبُّهُمْ).

мухбит (مُهِبِّطٌ; «низводящий»; IV *'ахбата*; д. *'ихбāt*) Ж 1084 (وَأَهْبِطَ اللَّهُ فِيهِ / يَوْمَ الْجُمُعَةِ / آدَمَ إِلَى الْأَرْضِ).

мухдим (مُخْدِمٌ; «[даровать] в услужение»; IV *'ахдама*; д. *'ихдām*) Б 3358; М 6145/2371 (وَأَخْدَمَ خَادِمًا).

мухриз (مُخْرِزٌ; «уберегающий»; IV *'ахраза*; д. *'ихрāz*) Н 3175 (عَصَابَتَانِ مِنْ أُمَّتِي أَحْرَزَ هُمَا اللَّهُ مِنَ النَّارِ).

мухси['] (مُخْسِيٌ; «прогоняющий»; IV *'ахса'a*; д. *'ихсā'*) Д 5045 (اللَّهُمَّ.. (وَأَخْسِيْ شَيْطَانِي).

мухтаджиб (مُخْتَجِبٌ; «скрывающийся; не показывающийся»; VIII *ихтаджаба*; д. *ихтиджāb*) Ж 184 (حَتَّى يَخْتَجِبَ عَنْهُمْ); Д 2948 (اِحْتَجَبَ اللَّهُ عَنْهُ دُونَ); (وَأَيُّمَا رَجُلٍ جَدَدَ وَلَدَهُ.. اِحْتَجَبَ اللَّهُ مِنْهُ); (حَاجَتِهِ); Д 2263; Ж 2743; Н 3481.

мушаддид (مُشَدِّدٌ; «проявляющий ригоризм» [в отношении ригористов]; II *шаддада*; д. *ташдīd*) Д 4904 (لَا تَشَدَّدُوا عَلَى أَنْفُسِكُمْ، فَيَشَدَّدَ عَلَيْكُمْ، فَإِنْ قَوْمًا شَدَّدُوا عَلَى أَنْفُسِهِمْ فَشَدَّدَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ).

мушаффи['] (مُشَفِّعٌ; «[дозволяющий] заступаться»; II *шаффа'a*; д. *ташфī'*) М 2199/948; Д 3170; Ж 1489 (إِلَّا شَفَّعَهُمُ اللَّهُ فِيهِ...).

мушиби['] (مُشْبِعٌ; «насыщающий» едой; IV *'ашиба'a*; д. *'ишбā'*) Д 2774 (اللَّهُمَّ! أَشْبِعْ بَطْنَهُ); (أَسْبِعَكَ اللَّهُ وَأَرْوَكَ); Т 1288 (اللَّهُمَّ! إِنَّهُمْ جِيَاعٌ، فَأَسْبِعْهُمْ); (لَا أَشْبِعَ اللَّهُ بَطْنَهُ) М 6628/2604.

nāzиль/мутаназзиль (نَازِلٌ/مُنْتَزِلٌ; «нисходящий»; I/V. *назаль/таназ-заль*; д. *нузūль/таназзуль*) Б 1145; М 1772–1775/758 (يُنْزِلُ رَبُّنَا... كُلَّ لَيْلَةٍ إِلَى السَّمَاءِ); (الدُّنْيَا... (الْأَنْبِيَاءُ)). В версиях Б 6321 и Б 7494 вместо глагола I йанзилью фигурирует V йатаназзаль; у Ибн-Ханбали дается также версия I *хабата* (д. *хубūt*; а. *хābit*) [81, № 967, 3673].

nāqиль (نَاقِلٌ; «переносящий, перемещающий»; I *нақалья*; д. *нақль*) Б 1889 (وَأَنْقَلَ حَمَاهَا/الْمَدِينَةَ/إِلَى الْجُحْفَةِ).

nāfйй (نَافِيٌ; «изгоняющий»; I *нафә*; д. *нафй*). См. *му'атты*['].

sādd (سَادٌّ; «закрывающий» [нужду]; I *садда*; д. *саdd*) Ж 4107; Т 2466 (تَفَرَّغْ لِعِبَادَتِي..، أَسَدُّ فَقْرِكَ).

sa'im (سَائِمٌ; «[испытывающий] скуку»; I *са'има*; д. *са'am*). См. *малль*.

мухярвиль (مُهْرَوِل; «бегающий»; от формы д. *харвалй*; г. *харваля*) Б 7356, 7405; М 6805/2675 (وَإِنْ أَتَانِي / الْعَبْدُ / يَمْشِي، أُنَبِّئُهُ هَرَوْلَهُ). У Ибн-Ханбаля говорится о Божьей ходьбе (I *маша*; д. *маши*; а. *māšī*) [81; № 15868] (قُمْ إِلَيَّ) (أَمْشِ إِلَيْكَ، وَأَمْشِ إِلَيَّ أَهْرَوْلُ إِلَيْكَ)

фāрих (فَارِح; «радующийся»; от формы сравн. степени 'афрах; I *фариха*; д. *фарах*) Б 6308; М 6952–6962/2744–2747 (لِلَّهِ أَفْرَحُ / أَشَدُّ فَرَحًا / بِتَوْبَةِ عَبْدِهِ...).
хāсий (خَاسِي; [берущий] пригоршнями; I *хаса*; д. *хасу*; о. *хасйā*, *хасуā*) Ж 4286; Т 2437 (وَعَدَنِي رَبِّي أَنْ يُدْخِلَ الْجَنَّةَ مِنْ أَمْتِي سَبْعِينَ أَلْفًا لَا حِسَابَ عَلَيْهِمْ وَلَا عَذَابَ) (... ثُمَّ يَحْثِي) [73, № 7247] (مَعَ كُلِّ أَلْفٍ سَبْعُونَ أَلْفًا، وَثَلَاثَ حَثِّيَاتٍ مِنْ حَثِّيَاتِهِ بِكَفِّهِ ثَلَاثَ حَثِّيَاتٍ).

/zū/-'амр («[обладатель] жизни» [перманентной]) Б 2661; М 7020/2770 (لَعَمْرُ اللَّهِ!).

/zū/-зиммā («[обладатель] покровительства») Б 391 (لَهُ ذِمَّةُ اللَّهِ); М 1493/657 (فَهُوَ فِي ذِمَّةِ اللَّهِ).

/zū/-султāн (ذُو سُلْطَان; «[обладающий] властью») Д 466 (أَعُوذُ بِاللَّهِ الْعَظِيمِ...) (وَسُلْطَانِهِ الْقَدِيمِ).

2.2. Внешестикнижные имена¹

2.2.1. Собственно имена

‘Адль («справедливый; ...») [30; № 135] (اللهُ حَكَمٌ عَدْلٌ); звание сахабита Муаза ибн Джабала. В Коране — глагольное.

аль-’А’азз («наиславный; ...»); форма превосходной степени от ‘азиз [59; № 15790–15797] (رَبِّ اغْفِرْ وَارْحَمْ، إِنَّكَ أَنْتَ الْأَعَزُّ الْأَكْرَمُ); звание сахабита Ибн-Умара и Ибн-Масуда. Однокор. кораническое аль-’Азиз.

’Амйн («внимающий [мольбе]; [дарующий] безопасность просящему») [2; № 2672–2673] (أَمِينٌ إِسْمٌ مِنْ أَسْمَاءِ اللَّهِ...). Слово ‘амйн, родственное библейскому/еврейскому слову, что на русском языке воспроизведено как *аминь*, обычно произносится в заключение молитвы, выражая просьбу к Богу внимать воззванию.

аль-’Амйн («[достойный] доверия») [68, т. 35, с. 297] (نُحَاكِمُهُ إِلَى الْعَزِيزِ) (الْأَمِين). Слова ангелов, переданные сахабитом Абдаррахманом ибн Ауфом.

’Ах (أه); стечение страждущего) [137; № 4228] (فَإِنَّ الْأَتَيْنِ اسْمٌ مِنْ أَسْمَاءِ اللَّهِ تَعَالَى) (يَسْتَرْيَحُ إِلَيْهِ الْعَلِيلُ).

Би-исми Ляхи р-Рахмани р-Рахми («именем Бога милостивого, милосердного») [132, с. 381; 152, № 2027] (سُئِلَ/ عَنْ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ، فَقَالَ: (هُوَ اسْمٌ مِنْ أَسْمَاءِ اللَّهِ...)).

аль-Галляб («побеждающий, преодолевающий») [127, т. 2, с. 525–526] (وَلْيُغْلِبَنَّ مَغَالِبُ الْغَالِبِ). Стихи Каба ибн Малика, которыми Пророк восхищался. Однокор. кораническое *Галиб*.

Дā’им/ад-Дā’им («вечный, перманентный») [86, № 261] (لَا تَسُبُّوا الدَّهْرَ،) (يَا قَدِيمُ، يَا حَيُّ، يَا دَائِمُ، يَا قَرْدُ، يَا وَثَرُ، يَا أَحَدُ،) (فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الدَّائِمُ؛ وَاللَّهُ هُوَ الدَّهْرُ) [30; № 161] (يَا صَمِدُ) этими семью именами зывал Иисус, оживляя мертвых).

ад-Дāхир («вечный») [102, с. 110] (سُبْحَانَ الدَّاهِرِ الدَّاهِرِ). Однокор. шестикнижное *ад-Дахр*. Описания порой трактуется как синонимы, наподобие пары *аль-Вāхид* и *аль-’Ахад*.

Джā’иль аль-ляйл" сакан^{am} («делающий ночь покоем») [108, № 721] (اللَّهُمَّ، فَالِقَ الْإِصْبَاحِ، وَجَاعِلَ اللَّيْلِ سَكَنًا،...). В Коране форма а. — лишь одна из версий чтения.

’Илль («божество») [141, к 2: 97] (إِنَّ هَذَا الْكَلَامَ مَا خَرَجَ مِنْ إِلٍّ وَلَا بَرٍّ). Слова Абу-Бакра о речи Мусайлымы. В Коране — одна из возможных идентификаций.

Йамйн («кем клянутся; чьей клятвой клянутся») [84, т. 5, с. 420] (... أَنْ يَمِينَ اسْمٌ مِنْ أَسْمَاءِ اللَّهِ تَعَالَى). Слова сахабита Ибн-Аббаса.

аль-Кā’им («[само] сущий; ...») [68, т. 12, с. 247] (من قال كلَّ يومٍ مرةً: سبحان). В Коране — с дополнением и в другом значении. (القائم الدائم، ...).

¹ См. также внешестикнижн. свидетельства о «Величайшем имени» (П 3).

Ка'ин/аль-Ка'ин («сущий») [30; № 14–17] (يَا كَانِنَا قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ، وَيَا مُكَوَّنَ كُلِّ) (...، وَالْمُكَوَّنُ لِكُلِّ شَيْءٍ، وَالْكَائِنُ بَعْدَمَا لَا يَكُونُ شَيْءٌ); (شَيْءٍ، وَيَا كَانِنَا بَعْدَ كُلِّ شَيْءٍ). В Коране представлено глаголом; однокор. глагольное в шестикнижной Сунне см. выше.

Малик аль-мулюк («владыка царей») [140; № 8962] (أَنَا اللَّهُ، لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا؛ مَا لِكُ) (الْمُلْكُ، وَمَالِكُ الْمُلُوكِ).

Михсйн («благодетель») [28; № 19138] (إِنَّ اللَّهَ مُحْسِنٌ، كَتَبَ الْإِحْسَانَ عَلَى كُلِّ) (شَيْئٍ). В Коране — глагольное; однокор. внешестикнижное *Мухсин*.

Мукавин/аль-Мукаввин⁺ («[делающий] сущим»); II *каввана*; д. *таквйн*). См.: *Ка'ин*.

аль-Мун'им («благодетель», ...) [30; № 150] (الْحَمْدُ لِلَّهِ الْمُنْعِمِ الْفَضِيلِ). В Коране — глагольное.

аль-Муслим («[кому предается] мусульманин») [2; № 2321] (الْمُسْلِمُ اسْمٌ مِنْ) (أَسْمَاءِ اللَّهِ، فَإِذَا نَسِيَ أَحَدُكُمْ أَنْ يُسَمِّيَ عَلَى الذَّبِيحَةِ، فَلْيَسْمَ وَلْيَأْكُلْ).

аль-Муфдыл («благодетель», ...) [30; № 150] (الْحَمْدُ لِلَّهِ الْمُنْعِمِ الْفَضِيلِ). В шестикн. Сунне — глагольное; смежное кораническое *Зу'ль-Фадл*.

Мухсин («благо [деющий]»; ...) [139; № 7121] (إِنَّ اللَّهَ مُحْسِنٌ، يُحِبُّ الْإِحْسَانَ) (مُحْسِنٌ). В Коране — глагольное; однокор. внешестикнижное *Михсйн*.

Рамадйн («прощающий») [103, т. 1, с. 169] (لَا تَقُولُوا: «رَمَضَانُ»؛ فَإِنَّ رَمَضَانَ) (اسْمٌ مِنْ أَسْمَاءِ اللَّهِ، وَلَكِنْ قُولُوا: «شَهْرُ رَمَضَانَ» [شَهْرُ رَمَضَانَ الَّذِي أُنْزِلَ فِيهِ الْقُرْآنُ] 2: 185; чаще всего трактуется как «месяц рамадан» (девятый месяц по мусульманскому лунному календарю); согласно же данному хадису это выражение означает «месяц Рамадана/ [Бога]». Описание *рамадйн*, возводимое к глаг. 'армафа (= 'ахрафа, «сжигать»), понимается в смысле «сжигания» [грехов], т. е. прощения их.

ас-Сабур («тепеливый») [140; № 7475] (يَا إِبْرَاهِيمُ! أَمَا عَلِمْتَ أَنَّ مِنْ أَسْمَائِي أَنِّي أَنَا) (الصَّبُورُ!). В Коране — лишь косвенное.

Садык («правдивый»; ...) [139; № 35825] (صَادِقٌ، تُحِبُّ الصَّادِقَ); взывание сахабита Абу-Мусы аль-Ашари. В Коране — от формы множественного числа.

ат-Тайиб («прощающий»; ...) [60; № 943] (اللَّهُمَّ، اغْفِرْ لِي وَتُبْ عَلَيَّ؛ إِنَّكَ أَنْتَ) (التَّائِبُ — أَوِ التَّوَابُ — الْغَفُورُ).

ат-Талиб («взыскивающий») [127, т. 2, с. 501–502] (أَيُّنَ الْمَقْرُ، وَالْإِلَهُ الطَّالِبُ).

Стихи Абдальмутталиба об участниках Слонового похода; их читали при Пророке, а он не возражал против такого описания.

Фард («единственный») [30; № 160] (أَشْهَدُ أَنَّكَ فَرْدٌ أَحَدٌ صَمَدٌ). См. также хадис о взывании Иисуса, приведенный в связи с описанием *Дайм*.

аль-Файтин («сбивающий»; ...). См. *аль-Хадй*. В Коране — глагольное.

аль-Хадй («наставляющий, водительствующий [верным путем]») [108; № 3340/679] (إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْهَادِي وَالْقَاتِنُ); слова сахабита Абдаллаха ибн аз-Зубайра. В Коране — без артикля.

Ханнйн («милосердный», ...) [30; № 140] (يَا) (حَنَّانٌ، يَا مَنَّانٌ). В Коране — масдарное.

Ҳасан ат-таджавуз («чье прощение прекрасно») [30, № 90] (يَا حَسَنَ النَّجَّازِ). Смежное корнич. мутаджъавиз.

Ҳафй («скрытый»; «тонко [благодетельный]») [103, т. 1, с. 543] (يَا خَفِيّ). При первой трактовке описание сближается с описанием *бәттын*; вторая трактовка ассоциируется с широко распространенным воззванием (يَا خَفِيّ اللطيفُ/اللطيفُ).

2.2.2. «Отдельные буквы»

Список этих букв-лигатур, которыми открываются некоторые суры-главы Корана, был приведен в П 1.2. Хадисы-асары о них как об именах Бога или их аббревиатурах обычно приводятся в комментаторских сочинениях (в частности, у ат-Табари — см. [141]). Здесь мы ограничиваемся несколькими примерами.

От Ибн-Аббаса передают, что *Ўад* — одно из имен Бога [141, к аяту 38: 1].

К Ибн-Масуду возводят интерпретацию лигатуры **’-л-м** как *’анā* *Лляху* *’а* *’ляму* («Я, Бог, ведаю») [Там же, к аяту 2: 1].

Лигатуру **к-х-й/и-’-ф** связывают с эпитетами *кабйр* (или: *карйм*, *кафй*), *хадй*, *йамйн* (или: *хакйм*), *’азйз* (или: *’адль*) и *сәдық* [Там же, к аяту 19: 1; см. также: 92, № 3405–3406].

3. «Величайшее имя»

- 3.1. О его существовании
 - 3.1.1. Возражения
 - 3.1.2. Ответы
- 3.2. Хадисы и асары о нем
 - 3.2.1. Шестикнижные свидетельства
 - 3.2.2. Собственно шиитские предания
- 3.3. Идентификации
 - 3.3.1. Три главные версии
 - 3.3.2. Дополнительные шестнадцать версий
 - 3.3.2.1. Из списка ар-Рази
 - 3.3.2.2. Из списка аль-Аскаляни
 - 3.3.2.3. Из списка ас-Суйуты
 - 3.3.3. Другие версии
 - 3.3.3.1. Из списка аль-Бази
 - 3.3.3.2. Из списка аль-Кафами
 - 3.3.3.3. О прочих идентификациях у аль-Кафами
 - 3.3.3.4. О трех дополнительных версиях
- 3.4. О посвященных в него
 - 3.4.1. Пророки, святые и имамы
 - 3.4.2. Пять коранических/околокоранических персонажей

В мусульманской культуре, особенно среди суфиев, широкое распространение получило представление о «величайшем имени» (*аль-исм аль-'а'зам*)² — «таким, что когда им призывают к Богу, Он внимлет; когда им просят, Он подает просимое»³.

الَّذِي إِذَا دُعِيَ بِهِ أَجَابَ، وَإِذَا سُئِلَ بِهِ أُعْطِيَ

Само обозначение *аль-исм аль-'а'зам* фигурирует в Сунне (см. ниже, рубрику 3.2). В Коране же говорится о прославлении «имени Бога великого ('*азъм*)» (فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ — 56: 74, 96; 69: 52), «имени Бога высочайшего» (سَبِّحْ اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَى — 87: 1). Но в обоих выражениях с данным прилагательным может соотноситься не только существительное «имя», но и «Бог».

Это различие в идентификации отчасти отражает различие во взглядах на соотношение между именами Бога. Ибо для некоторых теологов не может быть никакой иерархии (*тафадул/تفاضل*) между именами, а следовательно, нет и главного среди них.

3.1. О ЕГО СУЩЕСТВОВАНИИ

Как указывает ар-Рази, в отношении «величайшего имени» мнения расходились. Одни учили о его существовании и о посвящении в него некоторых людей. Другие признавали наличие такого имени, но полагали его тайной, ведомой одному только Богу: это имя Он вполне преднамеренно оставил сокрытым (*мактум*) среди [99?] прекрасных имен — ради того, чтобы в поисках его люди прошли по всем указанным именам: наподобие того, как Он оставил неопределенной «срединную молитву» (*ас-салах аль-вустâ*) среди [пяти ежедневных] молитв и «величественную ночь» (или «ночь предопределения»; *ляйлях аль-қадр*) среди ночей [последней

² Вместо описания '*а'зам* порой фигурирует однокоренное '*азъм* («великое»); употребляют также близкие по смыслу пары '*акбар/кабър*, '*а'ля/алӣ*, '*ашраф/шарӣф*, '*а'азз/азӣз*, '*ад-жалль/джалль*, '*акрам/карӣм* и т. п.

³ Такая хрестоматийная характеристика фигурирует в одном хадисе (см. рубрику 3.2).

декады месяца рамадан]⁴. Третьи отрицали выделение среди имен Божьих какого-то более великого [120, с. 92–94, 102].

Большинство богословов придерживаются первого мнения, ссылаясь на хадисы, о которых будет сказано ниже. Среди оппонентов, как указывает аль-Аскаляни, были ат-Табари и Ибн-Хиббан, аль-Ашари и аль-Бахилляни. Порой такое мнение возводят и к имаму Малику [17, к Б 6410].

3.1.1. Возражения

По мнению отрицателей, (1) если в некоторых хадисах упоминается *аль-исм аль-’а’зам*, то описание «величайшее» (*’а’зам*) следует понимать как просто «великое» (*’азым*), а великими являются все без исключения Божьи имена. В этой связи аль-Аскаляни цитирует слова ат-Табари: «Хадисы (ед. *’асар*) различно определяют, каково конкретно величайшее имя; и с моей точки зрения, все эти предания истинны, поскольку ни в одном из них не говорится, что данное имя есть величайшее имя, сравнительно с которым нет более великого», трактуя их в том смысле, что «каждое из имен Всевышнего является величайшим» — так это [описание] сводится к упомянутому смыслу «великое».

(2) А Ибн-Хиббан полагает, что описание «величайшее» в указанных хадисах подразумевает именно соответствующее награждение, уготованное вызывающему данным именем, на манер того как Коран называют [«великим»], подразумевая вознаграждение читающего его [17, к Б 6410].

(3) Считают также, что величайшим окажется любое из Божьих имен, если мысль вызывающего им целиком обращается к Богу, отворачиваясь от всего другого, помимо Него, — тогда он получит просимое. На сей счет приводят предания о Джафаре ас-Садыке, аль-Джунайде и [аль-Бистами] (*Там же*; подробнее об этих преданиях см.: [120, с. 92–94]). «Срединная молитва» упоминается в аяте 2: 238.

Отрицатели существования особого имени приводят еще такие аргументы:

(4) Имя есть просто сочетание букв, которым условно обозначают именуемое, поэтому само по себе оно (имя) не имеет особого достоинства, и ранг его определяется исключительно рангом

⁴ И «час принятия [мольбы]» (*сә’ат аль-’иджәбә*) в пятничный день [137, т. 1, с. 92].

именуемого. А раз нет более возвышенного и совершенного, нежели Бог, то любое имя, которым раб Божий поминает Господа своего, осознавая Его величие, представляет собой величайшее имя.

(5) Бог — абсолютно един, свободен от какой-либо составленности; посему невозможно, чтобы какое-то из имен указывало на некоторую более возвышенную часть Его, а другое — на менее возвышенную [120, с. 92].

(6) В Коране сказано: «Призывайте *Аллаха* или *ар-Рахмана*, | Каким бы [именем] вы ни призывали его — | [Это прекрасное имя], | Ему [принадлежат] прекрасные имена» (17: 110); и эти слова свидетельствуют о равенстве прекрасных имен между собой [137, т. 1, с. 91].

(7) Существовало бы такое особое имя, пророк Мухаммад непременно знал бы его, коли в тайну этого имени посвящались лица, которые и не удостоились пророческого сана⁵. Пророк не знал о нем, иначе он воззвал бы им, и не было бы отказано ему в просьбе избавить его общину от внутренних смут⁶ [137, т. 1, с. 90]. В этой связи называют также трудные для мусульманской общины времен Пророка эпизоды, такие как Бадрская битва или Битва у рва (см.: [53, с. 71]).

3.1.2. Ответы

Сторонники концепции о величайшем имени находят несостоятельным, с точки зрения знающих филологов (*хуззāқ ан-нухāт*), толкование описания 'а'зам как просто 'азым/«великое» [137, т. 1, с. 92].

А тот факт, что имя само по себе лишено достоинства, не противоречит тому, чтобы имя оказывалось более достойным благодаря выраженному в нем смыслу — чем выше смысл, тем выше и имя.

Иерархия имен — это не иерархия низестоящего (*мафдул*) и вышестоящего (*фа́дыл*, 'афдал), когда первое выступает в качестве чего-то ущербного и дефектного. В действительности, Божьи имена различаются просто как достойное и более достойное, великое и более великое.

⁵ О них см. ниже.

⁶ По одному хадису, Пророк попросил Господа о трех вещах — избавить мусульман от [общей] гибели из-за засухи, от гибели в потоке и от внутренних смут; Бог внял первым двум просьбам, отказав в третьей (см.: [112, М 7260/2890]).

Превосходство же в вознаграждении есть не что иное, как следствие превосходства в имени, каковым молящийся вызывает к Богу.

Наконец, если Пророк не обращался посредством величайшего имени, то это еще не означает отсутствия такого имени — могли быть какие-то причины, по которым тот не стал апеллировать к этому имени (см.: [53, с. 79–80; 27, т. 2, с. 429–430]).

3.2. ХАДИСЫ И АСАРЫ О НЕМ

И в Сунне, и в теологической литературе имеются разные свидетельства о том, каковым конкретно выступает величайшее имя.

3.2.1. ШЕСТИКНИЖНЫЕ СВИДЕТЕЛЬСТВА

Хадисы о величайшем имени фигурируют только в четырех «Сунанах», но не в двух сводах аль-Бухари⁷ и Муслима, которые считаются наиболее достоверными в аспекте аутентичности иснада.

(1) Из хадиса со слов Бурайды следует, что величайшее имя содержится в суре 112. Услышав, как кто-то воззвал к Богу: «Боже, к Тебе взываю, исповедуя Тебя как Бога, помимо Коего нет иного божества, [Бога] единого и вечного, не родившего и не рожденно-го, Кому нет равного»,

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِأَنِّي أَشْهَدُ أَنَّكَ أَنْتَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، الْأَحَدُ الصَّمَدُ الَّذِي لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ،
وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ

Пророк произнес: «Клянусь Тем, в Чьей длани душа моя, он обратился к Богу посредством Его величайшего имени — того, что вызыванию им Бог внимлет и просимое им Он подает!» [147, Т 3475; 3, Д 1493; 85, Ж 3857].

وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ، لَقَدْ سَأَلَ اللَّهُ بِاسْمِهِ الْأَعْظَمِ، الَّذِي إِذَا دُعِيَ بِهِ أَجَابَ بِهِ إِذَا سُئِلَ بِهِ أُعْطِيَ

⁷ О данной этим хадисоведом версии, но в другом своде, см. ниже, в рамках рассказа о хадисе от Анаса.

Во втором и третьем источниках отсутствуют слова «Клянусь Тем, в Чьей длани душа моя»; в третьем местами меняются фразы о вызывании и прощении; во втором вместо «он обратился» — «ты обратился» (سَأَلْتُ).

Приводя этот хадис, ат-Тирмизи квалифицирует его в аспекте аутентичности как «хороший» (*хасан*), но редкостный (*гарīb*). В свои своды его включили и Ибн-Хиббан [73, № 891], и аль-Хаким [152, № 1858–1859]⁸. Как считает аль-Аскаляни, это самый надежный из хадисов на сей счет [17, к Б 6410]. Аль-Альбани, комментируя хадис в версии от Абу-Давуда, говорит о его аутентичности [8, Д 1341].

(2) Со слов Анаса приводят близкое предание, но с таким текстом воззвания [147, Т 3544; 3, Д 1495*; 85, Ж 3858; 117, Н 1300*]: «Боже, к Тебе взываю, вознося хвалу Твою; Нет божества кроме Тебя, многодарящего, творца небес и земли, о владыка величия и славы, о живой, о самосущий (или: опекающий)!»

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِأَنَّ لَكَ الْحَمْدُ، لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْمَنَّانُ، بَدِيعُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ، يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ، يَا حَيُّ يَا قَيُّوْمُ

В первом и третьем источниках опущена концовка (يَا حَيُّ يَا قَيُّوْمُ); во втором и четвертом вместо описания 'а' фигурирует 'азы́м.

Ат-Тирмизи характеризует хадис как редкостный. В свои своды его включили и Ибн-Хиббан [73, № 893], аль-Хаким [152, № 1856; без слова *аль-маннāн*]. О его аутентичности говорит и аль-Альбани [6, Д 1342]. Ат-Тартуши же скептически высказывается о надежности некоторых передатчиков хадиса [144, с. 47].

Заметим, что в данной Ибн-Хиббаном версии перед словом *аль-маннāн* стоит еще *аль-ханнāн*. Одна из двух версий от Ибн-Ханбаля близка данной выше, [81, № 13504], но в другой вместо слова *аль-маннāн* стоит *аль-ханнāн* [81, № 12548].

В книге «*аль-'Адаб аль-муфрад*» аль-Бухари передает такую версию хадиса [35, № 705].

...فَدَعَا رَجُلٌ فَقَالَ: «يَا بَدِيعَ السَّمَوَاتِ، يَا حَيُّ يَا قَيُّوْمُ، إِنِّي أَسْأَلُكَ». فَقَالَ: «أَنْتَدِرُونَ بِمَا دَعَا؟ وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ، دَعَا اللَّهُ بِاسْمِهِ، الَّذِي إِذَا دُعِيَ بِهِ أَجَابَ!»

⁸ А значит, оба они считали хадис аутентичным.

(3) Согласно хадису от Асмы бинт Йазид, Пророк сказал, что величайшее имя Бога содержится в аяте 2: 163 и начальных словах суры 3 [147, Т 3478; 3, Д 1496; 85, Ж 3855]:

اسْمُ اللَّهِ الْأَعْظَمُ فِي هَاتَيْنِ الْآيَتَيْنِ «وَاللَّهُمَّ إِلَهٌ وَاحِدٌ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ»، وَقَاتِحَةُ سُورَةِ آلِ عِمْرَانَ «الْم. اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ»

В третьем источнике нет самого текста из суры 3.

По ат-Тирмизи, хадис – аутентичный (*ḥасан ṣаḥīḥ*), таковым его считает и ас-Суйути [134, № 1032] Но такую оценку не разделяет аль-Аскаляни [17, к Б 6410], аль-Манафи [109, к № 1032], указывая на слабонадежность некоторых передатчиков. Аль-Альбани квалифицирует степень аутентичности хадиса как «хорошую» (*ḥасан*), имея в виду подкрепление ее нижеследующим хадисом от Абу-Умамы [6, Д 1343].

(4) В близком к последнему хадисе, от Абу-Умамы, говорится, что означенное наличествует в трех сурах – 2, 3 и 20 [85, Ж 3856].

اسْمُ اللَّهِ الْأَعْظَمُ فِي سُورٍ مِنَ الْقُرْآنِ ثَلَاثٍ: فِي «الْبَقَرَةِ» وَ «آلِ عِمْرَانَ» وَ «طه»

В пользу аутентичности хадиса свидетельствует аль-Хаким, включивший его в свой свод [152, № 1861, 1866–1867], а также ас-Суйути [134, № 1031]. Вместе с тем надежность одного из его передатчиков проблематична [158, с. 70]. Аль-Альбани характеризует степень его аутентичности как «хорошую» (*ḥасан*) (см.: [85, к Ж 3856]).

(5) По воспоминаниям Аиши, однажды она услышала, как Пророк воззвал: «Боже, я к Тебе обращаюсь посредством Твоего имени чистого, приятного, благодатного, самого для Тебя любимого...»

اللَّهُمَّ، إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ الطَّاهِرِ الطَّيِّبِ الْمُبَارَكِ الْأَحَبِّ إِلَيْكَ، الَّذِي إِذَا دُعِيَ بِهِ أَجَبْتَ، وَإِذَا سُئِلَ بِهِ أُعْطِيَ، وَإِذَا اسْتُرْجِئَ بِهِ رَحِمْتَ، وَإِذَا اسْتَفْزِجَ بِهِ فَرَجْتَ»

Позже Пророк сообщил супруге, что Бог посвятил его в это имя. Аиша попросила поведать ей о нем, но тот отказался, заметив, что ей не подобает знать о таковом. Супруга настаивала, однако Пророк остался непоколебимым. Тогда она, совершив ритуальное омовение и сотворив молитву о двух ракатах, произнесла молитву, в которой

фигурируют имена *Аллах* («Бог»), *ар-Рахман* («Милостивый»), *аль-Барр* («Доброподатель») и *ар-Рахīm* («милосердный»):

اللَّهُمَّ إِنِّي أَدْعُوكَ اللَّهَ، وَأَدْعُوكَ الرَّحْمَنَ، وَأَدْعُوكَ الْبَرَّ الرَّحِيمَ، وَأَدْعُوكَ بِأَسْمَائِكَ الْحُسْنَى كُلِّهَا
مَا عَلِمْتُ مِنْهَا وَمَا لَمْ أَعْلَمْ، أَنْ تَغْفِرَ لِي وَتَرْحَمَنِي

Пророк засмеялся, сказав: «Воистину оно (имя) среди тех имен, которыми ты воззвала!» [85, Ж 3859].

إِنَّهُ لَفِي الْأَسْمَاءِ الَّتِي دَعَوْتَ بِهَا

Иснад хадиса — слабый (см.: [85, к Ж 3859]).

3.2.2. Собственно шиитские предания

Все указанные выше пять хадисов приводятся и в шиитских источниках (см., например: [106, т. 90, с. 400–401])⁹. Из собственно шиитских наиболее авторитетными являются следующие три.

(1) У аль-Куляйни, со ссылкой на имама ас-Садыка, рассказывается, что вначале Бог сотворил некоторое имя (*исм*), каковое не сложено из букв и произносимо, не имеет очертания или цвета... И сделал его Бог совершенным словом (*калимā tāmmā*), состоящим из четырех частей, ни одна из которых не предшествует другой. Из этих [четырёх имен] Он явил [в мир] три — [’*алиф*, *Лям* и *Хā*’], поскольку в них нуждаются творения, а одно скрыл: таковое и есть тайное сокровенное (*аль-макнун аль-махзун*) имя. То явленное имя — *Аллах*. В свою очередь, каждое из этих трех имен имеет четыре опоры (ед. *рукн*), так что всего наличествует двенадцать опор. Потом для каждой из данных опор Бог создал тридцать имен — *ар-Рахман*, *ар-Рахīm*, *аль-Малик*, *аль-Қуддус* и так далее до 360 имен (всего перечисляется 35 имен). Единое же тайное имя сокрыто за означенными тремя именами [101, т. 1, с. 112].

(2) К тому же ас-Садыку возводится предание, согласно которому величайшее имя состоит из 73 букв. Иисусу были даны две буквы, благодаря каковым он совершал [чудеса], Моисею — четыре,

⁹ В списке от шиита-имамита аль-Кафами, в котором даны 60 версий идентификации величайшего имени [88, т. 1, с. 351–360], текст первого хадиса фигурирует как версия № 40; второго — № 39, третьего — № 14, четвертого — № 13.

Аврааму — восемь, Ною — пятнадцать, Адаму — двадцать пять. Мухаммаду же Бог даровал 72 буквы, скрыв от него только одну [101, т. 1, с. 230].

(3) О 73 буквах упоминается и в предании от имама аль-Бакыра. Но здесь говорится, что в одну из них был посвящен Асаф, сотворивший чудо с мгновенным переносом трона Савской царицы (об этом см. ниже, в рубрике 3.4.2). Шиитские же имамы удостоились знания о 72 буквах (*Там же*).

В других суннитских и шиитских сводах фигурирует множество иных хадисов и асаров о величайшем имени. О некоторых из них будет сказано ниже, в рамках рассказа о разных идентификациях этого имени.

3.3. ИДЕНТИФИКАЦИИ

Встречающиеся в богословской литературе версии идентификации исчисляются сотнями. Ниже мы представим перечень с 72 версиями, который, как мы полагаем, достаточно репрезентативен. Первые девятнадцать взяты из списков, составленных ар-Рази (ум. 1209), аль-Аскаляни (ум. 1449) и ас-Суйути и (ум. 1505)¹⁰.

3.3.1. ТРИ ГЛАВНЫЕ ВЕРСИИ

(1*) «*Аллах*» («Бог», «Достопоклоняемый» — согласно преобладающей трактовке). Эту версию возводят к таким авторитетам первых веков ислама, как Ибн-Аббас [135, к 1: 1], аш-Шаби [132, с. 381], Джабир ибн Зайд [44, с. 11], Ибн-аль-Мубарак [144, с. 51] и Абу-Ханифа [145, т. 1, с. 161–162]¹¹. Ее придерживаются ат-Тахави [145, т. 1, с. 161], аль-Газали [36, с. 61; 36^a, с. 73], ат-Тартуши [144, с. 49–50], Ибн-Араби [66, к 7: 180], Адалькадир аль-Джиляни (см.: [129, к № 3861]) и вообще большинство богословов (см.:

¹⁰ Все версии из этих списков вошли в составленный ханафитом аль-Бази (ум. 1998) суммарный перечень с 60 версиями [27, т. 2, с. 381–411]; В шиитской традиции аналогичный список с 60 версиями связан с именем аль-Кафами (ум. 1499) [88, т. 1, с. 351–360]. Ниже звездочка при номере версии указывает, что данная идентификация фигурирует также и у аль-Кафами.

¹¹ По сведениям же ан-Нурси [119, с. 520], Абу-Ханифа идентифицировал означенное имя как *Хакам 'Адль* («Судья-Справедливый»).

[126, т. 1, с. 35; 8, к 7: 180]). В своем толковании к Корану ар-Рази считает ее наиболее вероятной версией [121, т. 1, с. 123; см. также комментарии к 7: 180].

С точки зрения сторонников этой версии, в ее пользу свидетельствует, во-первых, тот факт, что имя *Аллах*, как таковое или в звательной форме (*Аллахумма*), фигурирует во всех [указанных выше] хадисах о величайшем имени [145, т. 1, с. 160–165; 144, с. 49–50; 148, к № 2289].

Во-вторых, *Аллах* представляет собой единственное собственное имя (*исм* 'алям), основа ('а $\mathfrak{c}$ л), к которому прилагаются прочие имена — *қадир* («могучий»), 'а $\mathfrak{c}$ л $\mathfrak{m}$ («ведающий»), *ра $\mathfrak{h}$ йм* («милосердный») и так далее, а описуемое (*ма $\mathfrak{u}$ 'с $\mathfrak{u}$ ф*), конечно, превышает самого описания (*сыф $\mathfrak{a}$*) [156, с. 25; 23, с. 61; 36^a, с. 73; 120, с. 95].

В-третьих, это имя предшествует всем прочим именам (по Джабиру — см.: [44, с. 11])¹².

В-четвертых, в аяте 17: 110* Бог выделяет два имени — *Аллах* и *ар-Рахман*, таким образом ставя их выше остальных. В свою очередь, имя *Аллах* превышает имени *ар-Рахман*, поскольку первое упоминается прежде того; и еще: второе имя выражает понятие о милости, но не указывает на такие понятия, как подчинение, доминирование, величие, святость и славу, тогда как *Аллах* подразумевает и таковые [120, с. 96].

قُلْ اَدْعُوا اللَّهَ اَوْ اَدْعُوا الرَّحْمٰنَ اَيًّا مَّا تَدْعُوْنَ فَلَهُ الْاَسْمَاءُ الْحُسْنٰى*

В-пятых, это имя прилагался исключительно к истинному Богу. Ибо в отношении своих идолов арабы-язычники употребляли наименование 'а $\mathfrak{h}$ и $\mathfrak{h}$ (ед. 'и $\mathfrak{h}$ ах), лишь Его обозначая именем *Аллах* («Если спросишь их, кто сотворил небеса и землю, | Они непременно ответят: *Аллах*»; 31: 25). В этом смысле в Коране (19: 65) говорится: «Знаешь ли другого с таким именем?!» И именно посему *Аллах* не встречается в двойственном числе или во множественном [86, т. 2, с. 21; 104, к 1: 1; 120, с. 95].

В-шестых, имя *Аллах* отличается от всех прочих тем, что, оканчиваясь после звательной частицы (*й $\mathfrak{a}$* , «о»), оно не лишается определенного артикля (*аль-*) [120, с. 97].

¹² Скорее всего подразумевается список имен, данный в аятах 59: 22–23.

В-седьмых, это имя обладает и такой особенностью, что при последовательном опущении в нем той или иной буквы оно сохраняет свой статус в качестве Божьего обозначения: без первой буквы остается *ли-Лляхи*, как в айатах **3: 189** (وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ); без второй — *ля-Ху*, как в аяте **42: 12** (لَهُ مَقَالِيدُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ); без третьей — *Ху*, как в аяте **112: 1** (قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ) [120, с. 96].

В-восьмых, среди имен оно первым упоминается в Коране — в *би-сми Лляхи* (если *басмалъ* считается первым аятом) или *аль-хамду ли-Лляхи*; им же и завершается Коран — *'ильяхи н-нâс* (**114: 3**) [120, с. 96].

В-девятых, им открывается¹³ фундаментальнейший культовый обряд — молитва (*салât*), равно как и призыв (*азân*) к нему [32, с. 70].

В-десятых, в Коране оно встречается гораздо чаще любого другого имени — 2697¹⁴ раз [20, с. 89; 22, с. 246].

Помимо означенных шести аргументов (№ 2, 4–8), приведенных у ар-Рази, теолог упоминает еще шесть других. А аль-Базил [27] представляет около восьмисот «особенностей» (*ḥaṣā'is*) имени *Аллах*.

(2*)¹⁵ *аль-Ḥайй аль-Ḳаййûм* («Живой»-«Самосущий, Осушающий, Опекающий»). На основе вышеупомянутого хадиса от Абу-Уамы о принадлежности величайшего имени к сурам 2, 3 и 20 такую идентификацию выдвигает один из последующих передатчиков хадиса — аль-Касим [92, № 1861, 1866] или Абу-Хафс (Амр ибн Абу-Саляма) [145, т. 1, с. 163], по которым в хадисе подразумевается имя *аль-Ḥайй аль-Ḳаййûм*, поскольку именно оно фигурирует в айатах **2: 255** (اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ), **3: 2** (اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ) и **20: 111** (وَعَنَتِ الْوُجُوهُ لِلْحَيِّ الْقَيُّومِ)¹⁶.

В пользу такой идентификации ссылаются (см.: [121, т. 1, с. 122]) и на хадис, который приводится у Муслима [112, М 1885/810] и Абу-Давуда [3, Д 1460] и по которому Пророк спросил Убайя ибн Каба, знает ли он, каков величайший аят в Коране. Убайй

¹³ В рамках формулы *Аллах 'акбар* («Бог превелик»).

¹⁴ Точнее — 2699 раз. См. ст. *Аллах* в Индексе.

¹⁵ У аль-Кафами имени предшествует звательная частица *йâ/«о»*: *йâ Ḥайй, йâ Ḳаййûм*.

¹⁶ Оспаривая эту идентификацию, сторонники первой версии замечают, что и в означенных трех сурах с тем же успехом можно найти имя *Аллах* — в тех же айатах **2: 255** и **3: 2**, а также в аяте **20: 8** (اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ) [145, т. 1, с. 163–164].

сначала ответил отрицательно, но на повторный вопрос процитировал начало айата 2: 255. И Пророк поздравил его с таким знанием¹⁷.

* قَالَ رَسُولُ اللَّهِ: «يَا أَبَا الْمُنْذِرِ، أَنْتَ دَرِي أَيُّ آيَةٍ مِنْ كِتَابِ اللَّهِ مَعَكَ أَعْظَمُ؟» قَالَ: قُلْتُ: «اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَكْبَرُ؟» قَالَ: «يَا أَبَا الْمُنْذِرِ، أَنْتَ دَرِي أَيُّ آيَةٍ مِنْ كِتَابِ اللَّهِ مَعَكَ أَكْبَرُ؟» قَالَ: قُلْتُ: «اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ؟» قَالَ: فَضَرَبَ فِي صَدْرِي، وَقَالَ: «وَاللَّهِ، لِيَهْذَكَ الْعِلْمُ، أَبَا الْمُنْذِرِ»

О Пророке сообщают также, что в моменты печали он взывал этой парой имен [147, Т 3524]¹⁸.

كَانَ النَّبِيُّ (صَلَّمَ) إِذَا كَرَبَهُ أَمَرُ قَالَ: «يَا حَيُّ يَا قَيُّومُ، بِرَحْمَتِكَ أَسْتَغِيثُ»

Ими же Пророк обращался к Богу и в день Бадрской битвы [120, с. 310]¹⁹.

Помимо двух указанных передатчиков хадиса от Абу-Уммы, данную идентификацию возводят и к Ибн-Аббасу (см.: [120, с. 310]). Среди ее сторонников был Ибн-аль-Каййим, по которому имя *аль-Хайй* включает в себя все атрибуты совершенства (*камаль*), а *аль-Қаййум* — все атрибуты действия (*'аф'аль*) [77, т. 4, с. 204]. Такое мнение теолог атрибутирует и своему учителю Ибн-Таймийе [78, т. 1, с. 448]. Вместе с тем последний порой высказывается в том смысле, что величайшим именем выступает одно имя — *аль-Хайй* (см.: [88, т. 18, с. 311])²⁰.

В сочинении по толкованию имен ар-Рази пишет, что имена *аль-Хайй* и *аль-Қаййум* указывают на атрибуты величия, возвышенности и божественности таким образом, каковым не указывают все прочие имена, а посему они должны представлять величайшее имя [120, с. 100, 308–310]. К этому мнению он склоняется и в своем труде по коранической экзегетике, комментируя аят

¹⁷ В сочинении же по экзегетике имен [120, с. 99–100] ар-Рази воспроизводит хадис в такой формулировке, по которой Убайй попросил Пророка поведать ему о величайшем имени, и в ответ прозвучали начальные слова айата 2: 255 и первых двух айатов суры 3.

¹⁸ По аль-Альбани (*Там же*), иснад хадиса «хороший» (*хасан*); другие считают одного из его передатчиков слабонадежным — (см.: [53, с. 110]).

¹⁹ Хадис здесь возводится к Али, но без иснада.

²⁰ По сведениям ан-Нурси [119, с. 520], версии «*аль-Хайй*» придерживался и [ханафит-матуридит] Ахмад ас-Сирхинди (ум. 1624), а версии *аль-Қаййум* — [ханбалит-суфий] Абдалкадир аль-Кийлини/аль-Джиляни (ум. 1166).

2: 255. Но в предисловии к этому труду теолог, наоборот, оспаривает данную идентификацию [121, т. 1, с. 122]!

Достаточно распространенной, особенно в оккультной литературе, является версия, по которой величайшим именем служит *Ахйā Шарāхийā* (أهيا شراهيا)²¹ — неарабское обозначение, обычно трактуемое в смысле *аль-Хайй аль-Каййūм* и порой идентифицируемое как еврейское. В русскоязычной Библии соответствующая фраза (ehye asher ehye; إِهْيَـهُ أَشْرُ إِهْيَـهُ) чаще всего передается как «Я есмь Сущий» (синодальный перевод) и «Я есмь Тот, Кто есмь» (Исход, 3:14). В коранической экзегетике арабизированная вариация порой встречается при толковании параллельных аятов 20: 43–47 (см., например: [83; 159]), но упоминается она также и в других контекстах — в связи с рассказом в аятах 27: 38–40 о чудесном переносе трона Савской царицы [141; 104] и со свидетельством аята 29: 65 о мольбе утопающих (*Там же*).

(3*) *Зу-ль-Джалль ва-ль-'икрām* («[Владыка] величия и славы/щедрости»). Само это описание фигурирует в аятах 27 и 78 суры 55. Идентификацию его в качестве величайшего имени возводят к Муджахиду [141, к 27: 40].

В пользу данной версии приводится хадис, согласно которому Пророк наставлял вызывать этим именем [147, Т 3525]²².

أَلْظُؤَا بِيَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ

Рассказывают и о том, как Пророк, услышав однажды чье-то звание этим именем, сказал: «Твоей просьбе внимлют!» [147, Т 3527]²³.

وَسَمِعَ رَجُلًا وَهُوَ يَقُولُ: «يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ»؛ فَقَالَ: «قَدْ اسْتَجِيبَ لَكَ، فَسَلْ»

Заметим также, что данное имя фигурирует и в упомянутом выше хадисе от Анаса.

Как пишет ар-Рази, в этом имени отражены все Божьи атрибуты: описание *джалль* указывает на апофатические (*сулūб*), а *'икрām* — на соотносительные (*'идāfāt*) [120, с. 100]. Вместе

²¹ Версии: أهيا شراهيا; أهيا شراهيا; أهيا أشراهيا; и др.

²² Сам ат-Тирмизи называет хадис редкостным (*ғарīb*); по аль-Альбани, — аутентичный (*Там же*).

²³ Об иснаде хадиса сам ат-Тирмизи говорит как о «хорошем» (*хасан*); по аль-Альбани же (*Там же*), — слабый (*да'иф*).

с тем в своем комментарии к Корану [121, т. 1, с. 122] теолог оспаривает означенную идентификацию величайшего имени.

3.3.2. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ШЕСТНАДЦАТЬ ВЕРСИЙ

У ар-Рази выделены еще три идентификации [120, с. 94–102]. Позже аль-Аскаляни составил более пространственный список, содержащий девять дополнительных версий (включая две из трех последних) [17, к Б 6410], к которым ас-Суйути, посвятивший этому вопросу специальный трактат [132], присоединил еще четыре. Вместе с тремя вышеупомянутыми основными версиями эти 16 идентификаций суть наиболее значимые в богословской (суннитской) литературе²⁴.

3.3.2.1. Из списка ар-Рази

В этом списке указанные выше три идентификации фигурируют соответственно как вторая, третья и четвертая. Первой же здесь стоит следующая:

(4) *Ху/Хува* («Он»). Ар-Рази [120, с. 94–95, 107–113] подробно останавливается на этом имени, особо почитаемом у суфиев.

Далее богослов упоминает такие идентификации.

(5*) Величайшее имя находится среди «отдельных букв», фигурирующих в начале некоторых сур Корана (о них см. П 1.2). Об Али передают, что в трудные моменты он взывал началом «о КХЙ‘Ў!» (19: 1) и «о ХМ‘СҚ!» (42: 1–2). А Саид ибн Джубайр говорил, что среди указанных букв есть такие, из которых [нетрудно] сложить известные имена, — например, из АЛР (10: 1; 11: 1; и др.), ХМ (40: 1; 41: 1; и др.) и Н (68: 1) образуется имя АЛ-РАХМАН (произносится как *ар-Рахман*); но есть и такие буквы, в отношении которых неизвестен способ комбинации их в имена, и в означенных [комбинациях] скрывается величайшее имя [120, с. 100].

(6) От шиитского имама Зайнальабидина передают, что он попросил у Бога указать ему величайшее имя, и имаму было дано в сновидении:

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ اللَّهَ اللَّهَ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ»

²⁴ Аш-Шаукани, со ссылкой на анонимный трактат ас-Суйути, упоминает о сорока версиях [132, с. 71]; но в дошедшем до нас от этого автора трактате, который, надо полагать, и подразумевает аш-Шаукани, изложены лишь двадцать версий (включая версию с отрицанием наличия такого особого имени и версию о его сокрытости/неопределенности).

3.3.2.2. Из списка аль-Аскаляни

В этом списке представлены 14 версий [17, к Б 6410]. Помимо 5 из 6 указанных выше (№№ 1–4, 6) к таковым относятся:

(7*)²⁵ *Аллах ар-Рахман ар-Рахīm* («Бог, Милостивый, Милосердный»). По аль-Аскаляни, основанием для этой идентификации мог служить хадис от Аиши²⁶.

Со ссылкой на хадис от Ибн-Аббаса (см.: [92, № 2027*]), ас-Суйуты [132, с. 381] в качестве величайшего имени указывает саму *басмалю*.

* *سَأَلَ (عُثْمَانُ بْنُ عَفَّانَ) رَسُولَ اللَّهِ (صَلَّعَم) عَنْ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ فَقَالَ: «هُوَ اسْمٌ مِنْ أَسْمَاءِ اللَّهِ، وَمَا بَيْنَهُ وَبَيْنَ اسْمِ اللَّهِ الْأَكْبَرِ إِلَّا كَمَا بَيْنَ سَوَادِ الْعَيْنِ وَبَيَاضِهَا مِنَ الْقُرْبِ»*

Басмалю, заметим, порой рассматривается как самостоятельная версия.

(8) *ар-Рахман ар-Рахīm, аль-Хайй аль-Қаййум* — согласно хадису от Асмы бинт Йазид.

(9*)²⁷ *аль-Ханнан аль-Маннан, Бадй' ас-самāwāt ва-ль-'ард, Зӯ-ль-Джалляль ва-ль-'икрām* — на основании хадиса от Анаса (точнее — согласно версии от Ибн-Хиббана).

(10*)²⁸ *Бадй' ас-самāwāt ва-ль-'ард, Зӯ-ль-Джалляль ва-ль-'икрām.*

(11*)²⁹ *Аллах, Ля- 'иляха 'илля Хува, аль-'Аҳад ас-Ҷамад, аллязй лям йалид ва-лям йӯлад ва-лям йакун ля-Хӯ куфӯ^{ан} 'аҳад* — на основе хадиса от Бурайды.

(12) *Раббй Раббй* («Господь, Господь») — на основе асаров от Абу-ад-Дарды и Ибн-Аббаса, приведенных у аль-Хакима (см.: [152, № 1860]).

(13*) Воззвание Ионы (*Йунус*) в чреве кита, воспроизведенное в аяте 21: 87 («Нет бога кроме Тебя, всесвятого; | Воистину, согрешил я»): как возвестил Пророк, обращению любого благоверного (*муслим*) этими словами внемлют (см.: [147, Т 3505])³⁰.

²⁵ У аль-Кафами: *Аллах ар-Рахман*.

²⁶ Здесь и ниже, если не указан соответствующий источник хадиса, то подразумеваются хадисы, приведенные в рубрике 3.2.1; прочие версии (10 и 15) — не собственно хадисы, т. е. четко не возводятся к Пророку.

²⁷ У аль-Кафами фигурирует текст самого хадиса.

²⁸ Со звательной частицей (*йā Бадй'... йā За-ль-...*) согласно версии от аль-Кафами.

²⁹ Аль-Кафами дает текст самого хадиса.

³⁰ По аль-Альбани, хадис — аутентичный. У самого аль-Аскаляни хадис приводится со ссылкой на ан-Насаи (без конкретизации свода; хадис не содержится в его своде, вошедшем в шестикнижную Сунну) и аль-Хакима (см.: [152, № 1863]). Заметим, что в последнем своде приводится также хадис (№ 1865), в котором слова Ионы прямо обозначены как величайшее имя.

دَعْوَةُ ذِي النُّونِ إِذْ دَعَا وَهُوَ فِي بَطْنِ الْحُوتِ «لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ إِنِّي كُنْتُ مِنَ الظَّالِمِينَ»
فَإِنَّهُ لَمْ يَدْعُ بِهَا رَجُلٌ مُسْلِمٌ فِي شَيْءٍ قَطُّ إِلَّا اسْتَجَابَ اللَّهُ لَهُ

(14*)³¹ Величайшее имя сокрыто среди [99] «прекрасных имен» — на основе того же хадиса от Аиши.

(15) Формула единобожия (*калимат ат-таўхид*) — [Ля 'иляха 'илля Ллах, «Нет божества кроме Бога»].

3.3.2.3. Из списка ас-Суйуты

В своем трактате о величайшем имени «ад-Дурр аль-муназзам» [132] ас-Суйуты перечисляет 20 мнений относительно означенного имени. Первое из них — это отрицание его существования, второе — учение об абсолютной скрытости его конкретизации от людей. Данный у аль-Аскаляни список идентификаций здесь дополняется следующими четырьмя вариациями.

(16*) *Малик аль-мульк* («владыка/царь царства») — на основе хадиса со слов Ибн-Аббаса, который³² приводится у ат-Табарани (См.: [139, № 12792]) и по которому величайшее имя содержится в айте 3: 26.

اسْمُ اللَّهِ الْأَعْظَمُ، الَّذِي إِذَا دُعِيَ بِهِ أَجَابَ، فِي هَذِهِ الْآيَةِ مِنْ آلِ عِمْرَانَ: «قُلِ اللَّهُمَّ مَالِكُ الْمُلْكِ
تُؤْتِي الْمُلْكَ مَنْ تَشَاءُ...»

(17) любое имя [Бога], которым вызывают к Нему с полным отрешением от всего иного кроме Него.

(18) *Аллахумма* («Боже!»). По этому мнению, первая часть данного слова — *Аллах* — указывает на Божью самость (*зāt*), а последующая буква *м* — на все 99 описаний (*сыфāt*); посему вызывание означенным именем равносильно вызыванию всеми именами.

(19) АЛМ (*Алиф-Лям-Мим*; первый аят суры 2) — согласно асару от Ибн-Масуда, переданному у ат-Табари (см.: [141, к аяту 2: 1])³³.

³¹ Версия аль-Кафами: означенное имя — в [числе] прекрасных имен, каковых непременно 99.

³² Со слабым иснадом, по оценке самого ас-Суйуты.

³³ В шиитской традиции близкую версию возводят к имаму ас-Садыку (см.: [72, с. 23])

3.3.3. ДРУГИЕ ВЕРСИИ

Наряду с указанными выше 19 трактовками, у разных авторов (особенно из суфийской среды) фигурируют еще множество других идентификаций. В частности, маликит аль-Буни (ум. 1225) [32, с. 86–102, 481–482], шафииты Ибн-ад-Дурайхим (ум. 1360) [76] и аль-Йафии (ум. 1367) [86, с. 31–44] упоминают несколько десятков таковых, к которым другой шафиит-суфий, ан-Набхани (ум. 1932) [114, с. 576–592], добавляет еще один десяток. Отчасти опираясь на эти списки, ханафит аль-Бази (ум. 1998) составил список с 60 версиями, в качестве 61-й выдвигая авторскую концепцию. В шиитской же традиции, как было отмечено, аналогичный список с 60 версиями разработал аль-Кафами.

3.3.3.1. Из списка аль-Бази

Помимо упомянутых выше двадцати версий (девятнадцати идентификаций и одной версии об отрицании спецификации) в этом списке [27, т. 2, с. 381–411] даны еще 40 идентификаций³⁴.

- Среди новых версий пятнадцать указывают на конкретное отдельное имя (их перечень дается нами в алфавитном порядке).

(20) аль-‘Алим (الْعَلِيم; «Ведающий»).

(21*) ‘Архам ар-рāхимийн (أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ; «милостивейший из милосердных»; [см. аят 21: 83, мольба Иова]).

(22*) аль-Вадūd (الْوَدُود; «Дружелюбный»; [см. аят 11: 90, речь Шуайба]).

(23*) аль-Ваххāб (الْوَهَّاب; «Многочащающий»; [см. аят 38: 35], мольба Соломона).

(24*) аль-Гаффār (الْغَفَّار; «Прощающий»; [см. аят 71: 10], речь Ноя).

(25) аль-Қаййūм (الْقَيُّوم; см. выше, в рамках версии № 2).

(26*) аль-Қарīb (الْقَرِيب; «Близкий [к взывающим]»).

(27) ал-Латīb (اللطيف; «Милостивый; ...»).

(28) аль-Мāни (الْمَانِع; «Защищающий»).

(29) аль-Мумīt (الْمُمِيت; «Мертвящий»).

(30) ар-Раҳман (الرَّحْمَن; «Милостивый»).

³⁴ Только 40, а не 41, ибо одна из данных здесь версий (№ 18), возводимая к сочинению ас-Су-йути по коранистике «аль-‘Итқāн», указывает на букву Н (Huṇ/ن) в качестве основы для величайшего имени; но, видимо, аль-Бази допустил небрежность или пользовался дефектным текстом, поскольку в указанном сочинении (см.: [133, с. 438]) говорится не конкретно об этой букве, а о ней вместе с другими «отдельными буквами», т. е. фактически речь идет о той же версии № 46 у аль-Бази (№ 5 в приведенном нами перечне).

(31*) *Самī ‘ад-ду‘ā’* (سَمِيعُ الدُّعَاءِ); «Слышащий воззвание/мольбу»; [см. аят 3: 38, мольба Захарии].

(32) *ас-Сарī ‘* (السَّرِيع); «Скорый [в ответе на мольбу]»; [аль-Йафии возводит эту версию к суфию Зу-н-Нуну].

(33*) *Хайр аль-вāрисīн* (خَيْرُ الْوَارِثِينَ); «Лучший из наследников»; [см. аят 21: 89], мольба Захарии).

(34) *аль-Хāққ* (الْحَقُّ); «Истинное»).

- Еще в трех случаях фигурирует конкретное имя, но в составе звательной конструкции:

(35*) *Рабба-нā* («Господи наш»; см. аяты 3: 191–195, особенно последний)].

(36) *Йā Зāхир* (يَا ظَاهِر); «О Явный/Одерживающий верх!»; [по аль-Йафии, эта версия восходит к имаму Али].

(37) *Йā Аллаx* (يَا اللَّهُ); «о Бог!»; [ан-Набхани возводит эту версию к факыху-мухаддису аш-Шаби)]³⁵.

- В шести версиях указывается некоторая группа имен, однако здесь скорее подразумевается не одно из этих имен, а совокупность всех таковых³⁶.

(38*) *ас-Самī ‘ аль-‘Алīm* (السَّمِيعُ الْعَلِيمُ); «Слышащий, Ведающий»; [см. аят 3: 35, мольба [Анны,] матери Девы Марии].

(39) *аль-‘Алийй аль-‘Азъм* (الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ); «Вышний, Великий»; [конец «Тронного айата/’айат аль-курсī – 2: 155];

(40) *аль-‘Алийй аль-‘Азъм аль-Хāлīm аль-‘Алīm* (الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ الْحَلِيمِ الْعَلِيمِ); «Вышний, Великий, Кроткий, Ведающий»³⁷.

(41*) *аль-‘Ахад ас-Самад* («Единый, Вечный»; [см. аяты 112: 1–2]).

(42) *ас-Самī ‘ аль-Баṣṣīр* (السَّمِيعُ الْبَصِيرُ); «Слышащий, Видящий»; [см. аят 40: 20].

(43) *Аллаx аль-Хāмīд аль-Қаххāр* (اللَّهُ الْحَمِيدُ الْقَهَّارُ); «Бог, достославный, доминирующий»³⁸.

- Согласно десяти версиям, величайшее имя заключено в некотором кораническом тексте.

³⁵ Это другая, нежели просто *Аллаx*, версия. В эзотерическом плане, как указывает аль-Бази, эта версия примечательна тем, что она включает в себя знаменитое таинственное число 19 [27, т. 2, с. 408, 278–298].

³⁶ О такой совокупности четко говорится у аль-Бази в отношении третьей из нижеследующих версий.

³⁷ Как передают, сахабит аль-Аля аль-Хадрами с товарищами шагали по морю, произнося молитву: (يَا حَلِيمُ يَا عَلِيمُ يَا عَلِيَّ يَا عَظِيمُ أَجْرُنَا) [86, с. 39].

³⁸ В версии от ан-Набхани второе и третье обозначение фигурируют без артикля.

(44*) *Басмалля* (см. об этом в версии № 7; данная версия возводится к факыху-мухаддису аш-Шаби).

(45) все аяты, в которых фигурирует формула «Нет божества кроме Бога (Меня, Тебя, Него)» (*لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ / إِيَّا، أَنْتَ، هُوَ*).

(46) «*سَلَامٌ قَوْلًا مِنْ رَبِّ رَحِيمٍ*» (*Салъам^{ин} қаўл^{ян} мин Рабб^{ин} раҳим^{ин}*; «Слово мира от Господа милосердного»; [см. аят 36: 58]).

(47*) «*حَسْبُنَا اللَّهُ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ*» (*Ҳасбу-на Ҷлах ва-ни ‘ма аль-вакіль*; «нам довольно Бога, прекрасного покровителя»; [см. аят 3: 173; речь Пророка и его сподвижников?]).

(48) «*رَبَّنَا ظَلَمْنَا أَنْفُسَنَا وَإِنْ لَمْ تَغْفِرْ لَنَا وَتَرْحَمْنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ*» («Господи, | Мы сами себя обидели; | Если Ты нас не простишь, | Если Ты нас не помилуешь, | Мы непременно будем обречены»; [см. аят 7: 23; взывание Адама и Евы]).

(49) аят 3: 26. («Взывай: “о Боже (*Алляхумма*), Владыка царств (*Мәлик аль-мульк*), | Даруешь Ты владычество (*аль-мульк*), кому хочешь, | И отнимаешь владычество, у кого хочешь, | Возвеличиваешь Ты, кого хочешь; | И ниспровергаешь, кого хочешь; | В руках Твоих все благое; | Воистину, над всякой вещью могуч Ты!”»).

قُلِ اللَّهُمَّ مَالِكُ الْمُلْكِ تُؤْتِي الْمُلْكَ مَنْ تَشَاءُ وَتَنْزِعُ الْمُلْكَ مِمَّنْ تَشَاءُ وَتُعِزُّ مَنْ تَشَاءُ وَتُذِلُّ مَنْ تَشَاءُ
بِيَدِكَ الْخَيْرُ إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

(50) аяты 58–59 суры 22.

وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ قُتِلُوا أَوْ مَاتُوا لَيَرْزُقَنَّهُمُ اللَّهُ رِزْقًا حَسَنًا وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ
﴿لَيُدْخِلَنَّهُمْ مُدْخَلًا يَرْضَوْنَهُ وَإِنَّ اللَّهَ لَعَلِيمٌ حَلِيمٌ﴾

(51*) Последние шесть³⁹ аятов суры 59.

لَوْ أَنْزَلْنَا هَذَا الْقُرْآنَ عَلَى جَبَلٍ لَرَأَيْنَاهُ خَاشِعًا مُتَصَدِّعًا مِنْ خَشْيَةِ اللَّهِ وَتِلْكَ الْأَمْثَالُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ
لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ ﴿هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَالِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ ﴿هُوَ
اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْمَلِكُ الْقُدُّوسُ السَّلَامُ الْمُؤْمِنُ الْمُهَيْمِنُ الْعَزِيزُ الْجَبَّارُ الْمُتَكَبِّرُ سُبْحَانَ اللَّهِ

³⁹ Эта версия восходит к хадису от Ибн-Аббаса (см.: [132, с. 381]); у аль-Кафами говорится о трех аятах [88, с. 352]; заметим, что средневековые нумерации аятов порой отличаются от современной (в основном тексте приводится лишь четыре последних аята данной суры согласно этой нумерации).

عَمَّا يُشْرِكُونَ ۝ هُوَ اللَّهُ الْخَالِقُ الْبَارِئُ الْمُصَوِّرُ لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى يُسَبِّحُ لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ
وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ.

(52*) [Первые] шесть аятов суры 57¹ и заключительные [три? аята] суры 59.

١ سَبِّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝ لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ يُحْيِي
وَيُمِيتُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝ هُوَ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ وَالظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۝
هُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَى عَلَى الْعَرْشِ يَعْلَمُ مَا يَلِجُ فِي الْأَرْضِ
وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا وَهُوَ مَعَكُمْ أَيْنَ مَا كُنْتُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ
بَصِيرٌ ۝ لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ۝ يُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُولِجُ
النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَهُوَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ.

(53) Два аята в суре 2; один в суре 3; три в суре 6; два в суре 7; два в суре 8; по одному в сурах 13 и 19; четыре в суре 20; по одному в сурах 23, 27⁴⁰, 30 и 32; два в суре 36; три в суре 40; один в суре 45; два в суре 55; три в суре 59; один в суре 67; два в суре 112.

- В двух версиях приводится молитва-дуа: первая — со множеством имен, которые все фигурируют в той или иной версии идентификации величайшего имени; вторая — с воззванием, после произнесения которого некий слепец прозрел, посему оно именуется «Дуа слепца» (Ду 'ā' аль- 'a 'ma).

(54) дуа с совокупностью имен⁴¹:

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِأَنَّ لَكَ الْحَمْدُ، لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، يَا حَنَّانُ يَا مَنَّانُ، يَا بَدِيعَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ، يَا
ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ؛ يَا حَيُّ يَا قَيُّوْمُ؛ يَا رَحْمَنُ يَا رَحِيمُ؛ يَا أَحَدُ يَا صَمَدُ يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ؛ يَا
وَهَّابُ؛ يَا خَيْرَ الْوَارِثِينَ؛ يَا غَفَّارُ؛ يَا قَرِيبُ؛ يَا سَمِيعُ يَا عَلِيمُ؛ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ إِنِّي كُنْتُ
مِنَ الظَّالِمِينَ؛ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ؛ يَا سَمِيعَ الدُّعَاءِ؛ يَا رَبَّنَا يَا رَبَّنَا؛ أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ
إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ؛ أَلَمْ كَهَيْعَصَ طَسَمَ طَسَمَ حَمْعَسَقُ؛ حَسْبُنَا اللَّهُ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ؛ أَسْأَلُكَ،

⁴⁰ В оригинале фигурирует сура аль-Филь (الفيل), т. е. сура 105. Так она обозначена и в цитируемом нами издании книги аль-Буни «Шамс аль-ма'āриф» [32, т. 1, с. 101], откуда указанная версия, возможно, была заимствована. Очевидно, однако, что сура с таким номером не вписывается в данный ряд. Подозревая опisku/опечатку, мы обратились к некоторым рукописям последней книги, где обнаружили, как нам представляется, корректное название — сура ан-Намль (النمل).

⁴¹ Фактически таковые суть имена, указанные в версиях 1–19, 21, 23–24, 26, 28, 31, 33, 38 и 47. Как указано в данной версии, произнеся эти слова, молящийся далее высказывает свою просьбу. Такого типа дуа приводится также у аль-Буни и аль-Иафии.

الله، بِهَا، وَبِالْآيَاتِ كُلِّهَا، وَبِالْأَسْمَاءِ كُلِّهَا، وَبِالْإِسْمِ الْأَعْظَمِ مِنْهَا، يَا مَنْ لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ، أَنْ تُصَلِّيَ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَصُحْبِهِ (صلعم)

(55) «два слепца»⁴²:

اللَّهُمَّ، رَبَّ الْأَرْوَاحِ الْفَانِيَةِ وَالْأَجْسَادِ الْبَالِيَةِ، أَسْأَلُكَ بِطَاعَةِ الْأَرْوَاحِ الرَّاجِعَةِ إِلَى أَجْسَادِهَا، الْمُتَلَتِّمَةِ بِعُرُوقِهَا⁴³، وَبِطَاعَةِ الْقُبُورِ الْمُتَشَفِّقَةِ عَنْ أَهْلِهَا، وَبِدَعْوَتِكَ الصَّادِقَةِ فِيهِمْ، وَأَخَذِكَ الْحَقِّ مِنْهُمْ، وَقِيَامِ⁴⁴ الْخَلَائِقِ كُلِّهِمْ مِنْ مَخَافَتِكَ، يَنْتَظِرُونَ قَضَاءَكَ وَيَرْجُونَ رَحْمَتَكَ وَيَخَافُونَ عَذَابَكَ، أَسْأَلُكَ أَنْ تَجْعَلَ النُّورَ فِي بَصَرِي، وَالْإِخْلَاصَ فِي عَمَلِي، وَشُكْرَكَ فِي قَلْبِي، وَذِكْرَكَ فِي لِسَانِي فِي اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ، مَا أَبْقَيْتَنِي⁴⁵، يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ؛ وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ؛ وَصَلَّى اللهُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَصُحْبِهِ وَسَلَّم تَسْلِيمًا كَثِيرًا، آمِينَ!

- Согласно остальным трем версиям, означенным именем служит (56) имя, которое не входит в число 99 прекрасных имен, а завершает сотню (*камаль аль-ми'а*); к этой версии склонился суфий Абдалъазиз ад-Даббаг [ум. 1719]⁴⁶;
- (57) сам человек; посему кто постиг самого себя, тот постиг Господа своего⁴⁷;
- (58) избегание грехов⁴⁸ (تَرْكُ الْمَعَاصِي; от имама Али).
- Сам аль-Бази выдвигает такую версию (в его нумерации — № 61):
- (59) Величайшее имя — двоякое: первое определено Самим Богом, и внемление мольбе им не зависит от состояния молящегося (праведности, искренности и т. п.); второе же изначально не определено, но конкретизируется в зависимости от состояния вызывающего или от времени (в момент особой Его благосклонности Бога) и т. п.

3.3.3.2. Из списка аль-Кафами

Среди 60 версий, отмеченных в этом списке [88, т. 1, с. 351–360], общими с воспроизведенным выше перечнем являются 25

⁴² Близкую версию передает аль-Буни, Ибн-ад-Дурайхим и, со ссылкой на последнего, ас-Саалиби [123, к аяту 2: 186].

⁴³ У Ибн-ад-Дурайхима/ас-Саалиби: (وَبِطَاعَةِ الْأَجْسَادِ الْمُتَلَتِّمَةِ فِي عُرُوقِهَا)

⁴⁴ У Ибн-ад-Дурайхима/ас-Саалиби: (وَيُتَرَبِّزُ).

⁴⁵ На этом завершается версия от Ибн-ад-Дурайхима/ас-Саалиби.

⁴⁶ И многие суфии.

⁴⁷ Речение «Кто постиг самого себя, тот постиг Господа своего» (مَنْ عَرَفَ نَفْسَهُ عَرَفَ رَبَّهُ) — внешестикнижный хадис, широко распространенный особенно в суфийской среде.

⁴⁸ Нетипичная идентификация; обычно избегание грехов считается условием для Божьего внемления молитве посредством «прекрасных имен» или «величайшего имени».

версий (номера их выделены звездочкой). Кроме того, версия № 39 в этом перечне присутствует в числе дополнительных версий, данных самим аль-Кафами в своего рода приложении к составленному им списку. Еще две версии из последнего списка совпадают с текстами указанных выше 3-го и 4-го хадисов из шестикнижной Сунны.

- Шесть из оставшихся идентификаций встречаются также у Ибн-ад-Дурайхима [76]:

(60) *аль-Мутакаббир* (الْمُتَكَبِّرُ; «величественный; возносящийся»); [см. аят 59: 23] — имя, чье нумерологическое число (693) равно сумме чисел всех четырнадцати «отдельных букв».

(61) *аль-Вадūd, Зӯ-ль-‘ари аль-Маджид, Фа “аль ли-мā йурид* (الْوَدُودُ، ذُو الْعَرْشِ الْمَجِيدُ، فَعَالٌ لِّمَا يُرِيدُ); «Дружелюбный, Владыка Престола славный, что хочет делающий»; [по айатам 85: 14–16]; у Ибн-ад-Дурайхима *Фа “аль* сопровождается определенным артиклем *аль-*).

(62) *Тавакальту ‘аля аль-Хайй аллязй ля йамут* (تَوَكَّلْتُ عَلَى الْحَيِّ الَّذِي لَا يَمُوتُ); «Уповаю на Живого, Который не умирает»; [по аяту 25: 58 — ... وَتَوَكَّلْ...].

(63) в суре 6, «между двумя [именами] Всевышнего (بَيْنَ الْجَلَالَتَيْنِ)» [т. е. в аяте 124, между двумя следующими подряд именами *Аллах* — ...] ⁴⁹.

(64) В сурах *аль-ҳавāmйм* (الْحَوَامِيْمِ), [т. е. сурах 40–46, начинающихся с лигатуры букв Х (*хā’*) и М (*мйм*)].

(65) в суре *Йā-Сйн*, [36-я].

- Три из оставшихся версий наличествуют также в списках аль-Йафии и ан-Набхани < Йафии.

(66) «О бог (*‘илях*) наш и бог всякой вещи, бог единый, нет бога кроме Тебя!» (يَا إِلَهِنَا وَإِلَهَ كُلِّ شَيْءٍ، إِلَهًا وَاحِدًا، لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ) ⁵⁰.

(67) величайшее имя непременно фигурирует в Коране.

(68) означенное имя изображено в каллиграмме ⁵¹.

- У аль-Кафами приводится еще такие версии:

(69) между (*байна*) сурами *аль-ҳавāmйм* и сурой *Йā-Сйн* ⁵²;

(70) в первой суре (*аль-Фāтихā*);

⁴⁹ При рецитации делается пауза между двумя словами и читается специальная молитва-дуа; По свидетельству аль-Халили (ум. 1147 х.), многие богословы идентифицируют величайшее имя с этой парой имен [153, с. 49].

⁵⁰ Как передает аль-Йафии, этим словами воззвал [Асаф] для переноса трона Савской царицы (подробнее см. ниже, в рубрике 3.4.2).

⁵¹ Об одной расшифровке см. ниже, в рубрике 3.3.3.4.

⁵² Слово *байна* «между» может иметь здесь смысл «или»: в сурах *аль-ҳавāmйм* или в суре *Йā-Сйн*.

(71) в сурах 1, 112, аяте 2: 255 (*'āyat аль-курсий*; «айат о Троне») и суре 97;

«إِقْرَأْ الْحَمْدَ وَالْتَّوْحِيدَ وَآيَةَ الْكُرْسِيِّ وَالْقَدْرَ، ثُمَّ اسْتَقْبِلِ الْقِبْلَةَ وَادْعُ بِمَا شِئْتَ!»

(72) в формулах *басмалй* и *хаўкаля*⁵³.

3.3.3.3. О прочих идентификациях у аль-Кафами

Оставшиеся версии (двадцать одна) содержат молитвы, в основном возводимые к пророку Мухаммаду, другим пророкам и шиитским имамам.

Приводя список с 60 версиям, богослов далее указывает [88, с. 359–360], что к приведенным здесь версиям надо добавить, конечно, известные молитвы-дуа, о которых полагают как о содержащих величайшее имя. К таковым относятся дуа *аль-Джаушан* («Броня») ⁵⁴, *аль-Машиль* («Парализованный»), *аль-Муджйр* («Защитник»), *ас-Сахйфй* («Свиток») и др.⁵⁵

Аль-Кафами приводит также три упомянутых выше (в рубрике 3.2.2) асара об означенном имени, характерных для собственно шиитской традиции. Говорится здесь и об асаре от имама аль-Бакыра, по которому Бог выбрал для Себя имена, каковыми к Нему подобает взывать, и первое среди них — *аль-'Алий аль-'Азъм* (العَلِيِّ الْعَظِيمِ; «Вышний, Великий»).

3.3.3.4. О трех дополнительных версиях

Из других идентификаций величайшего имени заслуживают внимания следующие три версии, которые, хотя и достаточно проблематичны в плане иснада и аутентичности, получили немалое распространение, и первые две из них особо популярны в оккультно-эзотерической литературе.

Возводимая к халифу Али и выраженная в стихах версия *Джуннат аль-'асмй* («Щит имен») ⁵⁶ преимущественно известна из атрибутируемого аль-Газали комментария (*шарх*) к ней. Согласно ей,

⁵³ *Хаўкаля* (حَوْكَلَة) — сокр. от формулы *ля хаўля ва-ля куввата 'илля би-Ллях*, «Нет мощи и силы, кроме как от Бога».

⁵⁴ О ней см. П 9.

⁵⁵ Тексты этих молитв даны в той же книге, имеющейся в общем доступе. См., например, электронный ресурс: <http://www.shiabooks.net>.

⁵⁶ Порой первое слово *Джуннат* некорректно воспроизводится как *Джаннат* («Рай»).

величайшее имя находится среди следующих шести имен⁵⁷: *Фард* (فَرْد, «Единый»), *Хайй* (حَيّ; «Живой»), *Каййум* (قَيُّوم; «Самосущий; ...»), *Хакам* (حَكَم; «Судья»), *Адль* (عَدْل; «Справедливый»), *Қуддус* (قُدُّوس; «Святой»). Тракта́т аль-Газали встречается в разных вариациях, несколько отличающихся друг от друга (см., например: [37; 38; 39]). Совершенно особой является вариация, которая пользовалась большой популярностью среди российских татар XIX – нач. XX в.⁵⁸: здесь (см., например: [40; 41]) шестичленный список имен включен в состав молитвы, возводимой к самому аль-Газали (без упоминания о поэме Али); и в тексте отсутствует центральная для первоначальной (?) версии деталь о сберегательной «окружности/круге имен (*ḍāʾirāt al-ʿasmmāʾ*)»⁵⁹; зато в предисловии анонимного подготовителя издания приводится [отмеченный в означенной поэме] факт того, что число букв в указанных шести именах равно числу букв в формуле *басмалля* (т. е. 19). Ан-Нурси (ум. 1960) достаточно подробно останавливается на этих именах как о «лучах» (ед. *нур*) величайшего имени [119, с. 469–544].

Вторая версия величайшее имя идентифицирует с совокупностью семи имен, зашифрованных в [семи буквах], «недостающих [в суре 1] “Открывающая”» (*sawāḳyīt al-Ḥātiḫā*/سَوَاقِطُ الْهَاتِيخَةِ). Этими буквами являются *Ф*/ف, *Дж*/ج, *Ш*/ش, *С*/ث, *З*/ظ, *Х*/خ и *З*/ز, обычно объединяющиеся в мнемофразу *فجش ظنخز* (вариант огласовки: *Ф^аДж^аШ^аС^аЗ^аХЗ*). Само это обозначение (*فجش ظنخز*) нередко отождествляется с величайшим именем; и семь букв обычно трактуются как инициалы соответствующих имен: *Фард* (فَرْد; «Единый»), *Джаббār* (جَبَّار; «Выправляющий; ...»), *Шакур* (شَكُور; «Благодарный»)⁶⁰, *Сабит* (ثَابِت; «Прочный; ...»), *Захир* (ظَهِير; «Поспешествующий»), *Хабир* (خَبِير; «осведомленный») и *Закийй* (زَكِيّ; «Чистый [от недостатков]; Достохвальный»).

Данным буквам/именам соответствуют семь знаков знаменитого септаграмматона величайшего имени (см. например: [32, т. 1,

⁵⁷ Имена даны без определенного артикля, ибо трактуются как предваряемые звательной частицей *йāʾ* «о».

⁵⁸ Между 1848 и 1911 гг. вышло в свет двадцать два издания этих списков, причем тираж некоторых доходил до тридцати тысяч экземпляров; см.: Сафиуллина Р. Сборники дуʿа, издававшиеся татарами в начале XX в. (электронный ресурс: <http://islam-today.ru/blogi/rezeda-safiullina-alansi/sborniki-dua-izdavavsiesa-tatarami-v-nacale-xx-v/>).

⁵⁹ Эта окружность/круг включает в себя три концентрические окружности/круга: с 19 буквами формулы *басмалля*, с данными шестью именами и с аятом 6: 122, соответственно. О последнем аяте см. далее, в основном тексте.

⁶⁰ Реже: *Шахид* (شَهِيد; «Свидетель»).

с. 93; 32^a, с. 176, 254, 279; 107, с. 95]; знаки его были воспроизведены выше, в версии № 68), который, по преданию, был начертан на печати Соломона (*аль-х̣йтам ас-суляймāнī*) и даровал ему власть над джиннами и демонами. Отмечают также, что все указанные семь букв присутствуют в аяте 6: 122 — аят, фигурирующий в вышеупомянутой версии от Али > аль-Газали⁶¹.

أَوْ مَنْ كَانَ مِثْلًا فَأَحْيَيْنَاهُ وَجَعَلْنَا لَهُ نُورًا يَمْشِي بِهِ فِي النَّاسِ كَمَنْ مَثَلُهُ فِي الظُّلُمَاتِ لَيْسَ بِخَارِجٍ
مِنْهَا كَذَلِكَ زُيِّنَ لِلْكَافِرِينَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

Третья версия представляет собой молитву, которую возводят к Пророку, получившему ее от архангела Гавриила; и она содержит несколько десятков Божьих имен (число их разнится от одного варианта к другому), преимущественно представленных в классическом списке. Начинается же она с имени *Джамиль* («Красивый; благодеющий»), откуда происходит ее название, по которому чаще всего молитва встречается в Интернете — дуа *Джамилья* (*جميله*, Jameela, Jamila, Jamilah...). Среди российских же татар XIX–XX вв. молитва больше известна как дуа *Исм 'азам* (см., например: [50; 51]).

3.4. О посвященных в него

3.4.1. Пророки, святые и имамы

Как мы видели выше (в рубрике 3.2), в шестикнижной Сунне встречаются лишь хадисы, из которых следует, что величайшее имя было ведомо пророку Мухаммаду; а в аналогичных шиитских источниках говорится о посвященности в это имя (точнее — в некоторых из 73 его букв) еще и других пророков — Адама, Ноя, Авраама и Моисея.

Иные предания существенно расширяют данный список, порой включая в него всех пророков. В них повествуется, в частности, как через благодать молитвы величайшим именем (версии: неким Божьим именем, Божьими именами) покаяние Адама было принято; Идрис/Енох вознесен на небо; Ной с ковчегом избежал потопления; были уничтожены отвергавшие Худа адиты и отвергавшие Салиха самудиты; для Авраама костер, в который его поверг Нимврод,

⁶¹ См. примечание 59.

превратился в цветник; Измаил был освобожден от жертвоприношения; Иаков вновь сделался зрячим и воссоединился с Иосифом; Иосиф выбрался из колодца, освободился из тюрьмы и стал правителем Египта; Иов избавился от всех невзгод; Моисей говорил с Богом на [Синайской] горе, преодолел египетских волхвов, для пророка с соотечественниками разверзлось море; Давид стал правителем (*халифā*), и для него железо сделалось податливым; Соломон⁶² подчинял себе духов (джиннов-демонов), людей и силы природы; Иона вышел невредимым из чрева кита; Захария обрел наследника (Иоанна Крестителя); Иисус оживлял мертвых и исцелял слепорожденных и прокаженных; Мухаммад вознесся до Лотоса (*Сидрат аль-мунтахā*)⁶³.

К категории лиц, кому было даровано знание о величайшем имени, суфийская (и вообще народная) религиозность относит также шейхов-святых, а шиитская — предводителей-имамов. На этом мы остановимся в «Путеводителе». В нижеследующей же рубрике говорится о посвященных из числа доисламских лиц, которые обычно фигурируют в околоторанической литературе, хотя мусульманская традиция обычно и не причисляет их к пророкам.

3.4.2. Пять коранических/околоторанических ПЕРСОНАЖЕЙ

Среди таковых чаще всего называются: (1) вавилонянка (времен Идриса/Еноха?), впоследствии воплотившаяся в носящей ее имя планете аз-Зухара (الزُّهْرَة; Венера); (2) Корей (قَارُون; Қарўн) — богатый израилит, противник Моисея; (3) прорицатель Балаам/Валаам⁶⁴, современник Моисея; (4) Асаф (أَصَف) ⁶⁵, из окружения Соломона; (5) Ибн-ас-Самир (Абдаллах ~ عَبْدَ اللَّهِ بْنِ السَّامِرِ) — отрок-христианин из южноаравийского города Наджран.

⁶² По широко распространенному преданию, на его перстне-печатке было выгравировано само величайшее имя или его знак/каллиграмма.

⁶³ Об этом говорится прежде всего в молитве, известной как *ду'ā' аль-'арш* («молитва, [начертанная вокруг Божьего] Престола»), *ду'ā' канз аль-'арш* («молитва, [хранящая в] сокровищнице Престола») или *ду'ā' Джибриль* («молитва, [переданная Пророку] Гавриилом»).

⁶⁴ Такова библейская версия имени прорицателя; в арабо-мусульманских источниках — *Баль'ам*, *Биль'ам*, притом вторая а фигурирует и как буква, и как огласовка, (بلعم/بلعام). Имя его отца Беора/Веора; араб. мус.: *Bā'ūr* /بَاعُور/, *Bā'ūrā'* /بَاعُورَاءَ/; есть и др. версии — *Баер*, *Абр*, ...).

⁶⁵ Чаще всего в арабо-мусульманской традиции его имя читается как *'Асыф*; его отец — Берехия (араб. мус.: *Брхйā*; преимущественно читается как *Бархийā* /بَرْحِيَّآ/ или *Бархайā* /بَرْحَايَآ/).

аз-Зухра. Рассказ о ней приводится в связи со свидетельством айата 2: 102 об [окультурном знании], низведенном в Вавилоне двум ангелам — Харуту (هَارُوت) и Маруту (مَارُوت), от которых люди перенимают искусство колдовства (*сихр/سحر*)⁶⁶.

По одному преданию, как-то (версия: во времена Идриса) ангелы пожаловались Богу на греховность людей, а Он объяснил им, что и ангелы, имея плотскую душу, поддавались бы соблазнам. Для испытания на землю были отправлены два из них — Харут и Марут. Встретившись с прекрасной аз-Зухрой (версия: Венера воплотилась в таковую), те не смогли устоять перед ее чарами. Под влиянием красавицы оба предались всяческому нечестию — прелюбодействовали, бражничали, разбойничали и даже стали поклоняться идолам. Более того, они открыли женщине величайшее имя, благодаря которому можно было возноситься на небо. Воспользовавшись им, та очутилась на небе, где была обращена в одноименную планету.

Падшим же ангелам было предложено выбрать себе время кары — в будущей жизни или в настоящей, и те выбрали второе. С тех пор они заточены в некоем вавилонском колодце (версия: в оковах, подвешенными вниз головой). К ним отовсюду стекаются волхвы, дабы научиться колдовству [128, с. 90–94; 144, с. 45–46; 141; 135]]⁶⁷.

Сказывают также, что именно планета Венера обучает демонов (*шайātīn*) величайшему имени; и в свою очередь демоны обучают ему, вместе с колдовством (*сихр*), своих подопечных из числа чародеев, которые, произнеся какие-то слова, [творят чудеса, например] парят в воздухе или ходят по поверхности воды [84, с. 353; 86, с. 34].

Корей. О нем говорится в айатах 28: 76–82; 29: 39–40; 40: 24. Свидетельство о нем как об одном «из народа (*қау́м/قوم*) Моисея» (28: 76) чаще всего в мусульманской литературе дополняется версией, которая (подобно библейской) называет Корея двоюродным братом пророка — сыном Ицгара (*Йаҗхар/يَصْهَر*), дяди Моисея и Аарона по отцовской линии.

«Корей возгордился перед [сородичами], | Ибо Мы даровали оному такое богатство, | Что ключи от его сокровищниц | Едва

⁶⁶ Имеются и другие идентификации означенных двух лиц, а также другие трактовки слов айата (см.: [128, с. 92, 94]).

⁶⁷ Некоторые богословы (в том числе Ибн-Хазм, аль-Куртуби, аль-Байдави, Абу-Хайян и Ибн-Касир) скептически относятся к этому преданию; аль-Аскаляни же отстает от него, ссылаясь, среди прочего, на версии, приведенные у Ибн-Ханбаля и Ибн-Хиббана (см.: [18, с. 141–160]).

поднимала толпа силачей» (28: 76). По одной из трактовок, его слова «Тем, что я имею, обязан я только знанию своему» (28: 78; إِنَّمَا أُوتِيتُهُ عَلَىٰ عِلْمٍ عِنْدِي) подразумевают посвященность в величайшее имя.

Сура 28 далее повествует, как в наказание за гордыню (в экзегетической литературе передают и о его навете на Моисея) Бог повелел земле поглотить Корея вместе с домом его. Околокоранические сказания добавляют, что нечестивец низвергся до самой нижней, седьмой земли; иные говорят, что он падает по сей день — и так будет продолжаться до Судного дня [128, с. 312–315; 144, с. 45–46; 141; 135]

Валаам. Этот прорицатель идентифицируется с анонимным персонажем, о котором говорится в айатах 7: 175–176 — «Расскажи им о том, | Кого Мы посвятили в знамения (’*āyāt*) Наши, | А он отринул (*инсальяха*) их (или: Но потом лишился их), ...» (وَأَنزَلْنَا عَلَيْهِم نَبَأًا) (الَّذِي آتَيْنَاهُ آيَاتِنَا فَانْسَلَخَ مِنْهَا...).

По некоторым толкователям, Валаам — современник Моисея, ханаанеянин, или израилит, перешедший на сторону ханаанеян, которому было даровано знамение о величайшем имени. Когда израилиты (после исхода из Египта) вступили в Ханаан, тамошний царь обратился к Вааламу, чтобы тот наслал проклятие на войнство Израилево, и прорицатель пошел на это. Согласно одной версии, именно вследствие этого израилиты были обречены на сорокалетнее странствование по окрестностям Святой земли⁶⁸. И Бог (версия: вняв просьбе Моисея) отнял у вероотступника знание о величайшем имени (см.: [128, с. 337–339; 141; 104]).

Асаф. О нем говорится в комментариях к айатам 27:38–40 о доставлении к Соломону трона Савской царицы, в мусульманской литературе известной по имени Билькыс (بلقيس). Как сказано здесь, на вопрос Моисея к людям своего окружения «Кто из вас доставит мне престол [царицы] ...?» некий «посвященный в Писание [муж]» (*аллязй* ‘инда-ху ‘ильм мин аль-*Кутāб*) воскликнул: «Я доставлю его тебе в мгновение ока!» (قَالَ الَّذِي عِنْدَهُ عِلْمٌ مِّنَ الْكِتَابِ أَنَا) (آتِيكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ يَرْتَدَّ إِلَيْكَ طَرْفُكَ).

Как гласит преобладающая версия, этим «посвященным в Писание» был праведник-святой (*сиддык*/صِدِّيق) Асаф, которому было ведомо величайшее имя и о котором говорят также как о секретаре

⁶⁸ Согласно другой версии, потерпев неудачу в проклинании Моисеева народа, Валаам посоветовал ханаанеянам развратить израилитов, втягивая их в распутство с языческими девицами. В близком смысле звучит библейская версия (Чис. 22–25, 31), по которой Валаам — месопотамский волхв или прорицатель.

(*kātib*/كَاتِب) царя-пророка Соломона, его визире или двоюродном брате (сын тетки по матери, *ibn ḫālā*). Совершив ритуальное омовение и затем сотворив молитву о двух ракатах/коленипреклонениях, Асаф попросил пророка посмотреть вдаль. И не успел Соломон оглянуться назад, как трон Билькис, по воззванию Асафа, уже стоял перед ним, прямо возникши из-под земли [141; 128, с. 404].

По аз-Зухри, вознесенной молитвой была следующая: «О бог (*'iлях*) наш и бог всякой вещи, бог единый, нет бога кроме Тебя, доставь мне трон ее!» (*يَا إِلَهَنَا وَإِلَهَ كُلِّ شَيْءٍ، إِلَهًا وَاحِدًا، لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، ائْتِنِي بِعَرْشِهَا*) [141; 104]; по Муджахиду, — «О владыка величия и славы». (*يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ*) [141] или «О бог наш и бог всякой вещи, о владыка величия и славы» (*يَا إِلَهَنَا وَإِلَهَ كُلِّ شَيْءٍ، يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ*) [104]; по Аише, — «О живой, о самосуший/опекающий» (*يَا حَيُّ يَا قَيُّوْمُ*) [104]⁶⁹.

Ибн-ас-Самир. С именем этого отрока некоторое предание связывает распространение христианства в Наджране — главном христианском городе на Аравийском полуострове накануне прихода ислама⁷⁰. В коранической же экзегетике об Ибн-ас-Самире рассказывается в комментариях к аятам 85: 1–8 о «мучениках Рва» (*'asḫāb аль-'uḫḍūd*), которых доминирующая трактовка отождествляет с наджранскими христианами⁷¹.

Как повествует означенное предание, в некоем селении вблизи Наджрана, жители которого тогда были язычниками, проживал волхв, обучавший волшебству детей наджранцев. В тех краях поселился христианский отшельник Файмийун, и обитал он в шатре у дороги, соединявшей то селение с Наджраном. Как-то один из наджранских юношей по имени Абдаллах ибн ас-Самир, направляясь к волхву, заглянул к праведнику. Наблюдая за молитвой отшельника, Абдаллах проникся его верой настолько, что с тех пор думать забыл о кудеснике и отныне все время проводил у христианина.

Приняв от Файмийуна истинную веру, юноша стал поклоняться единому Богу. Постигал он и закон Божий, пока сполна не овладел им. И тогда подступил он к умудренному наставнику с сердечной просьбой открыть ему величайшее имя. Но Файмийун, хотя и был посвящен в тайну этого имени, не пожелал раскрыть его отроку. «Не под силу тебе оно, сынок», — объяснил старец свой отказ.

⁶⁹ См. также предание № 3 в рубрике 3.2.2.

⁷⁰ О другой версии христианизации города см.: [82, т. 1, с. 35–36; 55, с. 19–21].

⁷¹ Отметим также, что в одной версии предания о мученичестве Абдаллах ибн ас-Самир выступает в качестве предводителя христиан-наджранцев [82, т. 1, с. 35–36].

Тогда Абдаллах набрал веток и на каждой по одному начертал все известные ему из имен Божьих. Потом развел огонь и стал поочередно бросать туда ветви: вдруг одна из них возьми да и выскочи из костра, цела и невредима. Таким образом удалось обнаружить сокровенное имя.

Сим Божьим именем Абдаллах взялся исцелять больных и страждущих. И во всем Наджране не осталось ни одного такового, который не получил бы исцеления, заранее обратившись в христианство. Когда же весть о сем чуде дошла до владыки города, тот повелел явить пред очи свои Абдаллаха и стал угрожать ему казнью, но отрок бросил ему: «Ничего у тебя не получится!»

Осужденного отвели на вершину высокой горы и низвергли оттуда вниз головой. Однако после падения на землю Абдаллах остался цел и невредим. Тогда его кинули в омут, откуда еще никто не выбирался живым, но отроку все было нипочем. Убедив царя в своей неуязвимости, Абдаллах обратился к нему: «Тебе со мной не совладать, покуда не признаешь Бога единого и не станешь исповедовать ту же религию, что исповедую я. Только так ты сможешь действительно одолеть меня».

Царь засвидетельствовал истинную веру. Затем пресильно стукнул Абдаллаха по голове подвернувшимся под руку посохом. Юноша рухнул замертво. Тут же испустил дух и сам царь, а его подданные перешли в праведную веру Абдаллаха. Так в Наджране восторжествовала христианская религия [83, к айатам 85: 1–8; 82, т. 1, с. 34–35; 55, с. 21–23].

4. Хадис и асар о 99 именах

- 4.1. Краткая версия хадиса
 - 4.1.1. Шестикнижные вариации
 - 4.1.2. Другие вариации
 - 4.1.3. Филологические нюансы
- 4.2. Пространная версия хадиса
 - 4.2.1. От аль-Валида/ат-Тирмизи
 - 4.2.2. От ас-Санани/Ибн-Маджи
 - 4.2.3. От Ибн-аль-Хусайна/аль-Байхаки
 - 4.2.4. От Али/ас-Садука
- 4.3. Сводный список
 - 4.3.1. С перечнем от ат-Тирмизи как основой
 - 4.3.2. В алфавитном порядке
- 4.4. Асар о 99 коранических именах
 - 4.4.1. От Ибн-Уйайны/Абу-Зайда
 - 4.4.2. От ас-Садыка

Как в суннитских сводах хадисов, так и в шиитских передается хадис о Божьих именах числом в 99, притом в двух версиях — краткой, фактически сводящейся к этой констатации, и пространной, где приводятся сами имена. В свою очередь, каждая из указанных версий имеет разные вариации. Но у суннитов хадис обычно воспроизводится со слов Абу-Хурайры, а у шиитов — со слов Али.

В настоящем приложении нас преимущественно интересуют аспекты, связанные с аутентичностью пространной версии хадиса/асара и особенно со списками имен согласно разным ее вариациям. На собственно же теологических проблемах, включая вопрос о числе имен в 99 и о трактовке слов предания об «учете» имен, мы остановимся в соответствующем очерке «Путеводителя».

4.1. КРАТКАЯ ВЕРСИЯ ХАДИСА

У аль-Бухари и Муслима даны только краткие версии хадиса — три (№ 2736, 6410, 7392) и две (№ 6809/2677, 6810/2677; с двумя вариантами каждая), соответственно. Ибн-Маджа приводит одну краткую версию (№ 3860) и одну пространную (№ 3861); ат-Тирмизи — две краткие (№ 3506, 3508) и одну пространную (№ 3507). Краткая версия фигурирует и у ан-Насаи, но не в его малом своде, вошедшем в шестикнижную Сунну, а в большом — *ас-Сунан аль-кубра* [118, № 7810]. По одной версии передает в своем своде *ат-Тауҳид* шиитский хадисовед ас-Садук/Ибн-Бабавайх [70, с. 194–195].

4.1.1. ШЕСТИКНИЖНЫЕ ВАРИАЦИИ

(1) Согласно одной вариации хадиса у аль-Бухари (№ 2736, № 7392*), Муслима (обоим вариантам № 6810), Ибн-Маджи (№ 3860) и ат-Тирмизи (№ 3506–3507), Пророк сказал: «Воистину, у Бога девяносто девять имен — сто минус один; кто учтет их (*'aḥṣā-hā*), тот войдет в Рай».

* إِنَّ لِلَّهِ تِسْعَةً وَتِسْعِينَ اسْمًا مِائَةً إِلَّا وَاحِدًا مَنْ أَحْصَاهَا دَخَلَ الْجَنَّةَ

Указанную вариацию, но без фразы «сто минус один», воспроизводит один из вариантов хадиса № 6809 от Муслима и хадис № 3508 от ат-Тирмизи.

Почти идентичная с указанной вариация дается в хадисе от ан-Насаи и в начале пространной версии хадиса от ас-Садука. Правда, у последнего после слова «Бог» следует традиционная в мусульманской литературе формула славословия Бога, обычно произносимая при упоминании Его имени; — *табāрака ва-та'āля*, «Благословен Он и всевышен!».

(2) Другая вариация хадиса отличается от предыдущей тем, что вместо *'aḥṣā-hā* («учтет их») фигурирует *ḥафиза-хā* (букв.: «хранит их» или «помнит их наизусть»). Ее представляют хадис № 6410 от аль-Бухари (правда, вместо *ман ḥафиза-хā* здесь фигурирует *лā-йаḥфазу-хā 'аḥад^{ун} 'иллā*), один из вариантов хадиса № 6809 от Муслима (но без фразы «сто без одного») и хадис № 3861 от Ибн-Маджи.

Хадис № 6410 от аль-Бухари, оба хадиса от Муслима и хадис № 3861 от Ибн-Маджи имеют дополнение: «Он/Бог — нечетный (*vitup/vatp*), и любит нечетное». Эта фраза имеется и в хадисе от ан-Насаи.

وَهُوَ (إِنَّهُ ، إِنَّ اللَّهَ) وَثَرٌ/وِثْرٌ يُحِبُّ الْوِثَرَ

4.1.2. ДРУГИЕ ВАРИАЦИИ

В остальных источниках встречаются хадисы с иными «поощрительными» (*маргйб*) концовками (ниже имя передатчика указывается, только если хадис не восходит к Абу-Хурайре):

(3) «кто учтет их все (*кулля-хā*), тот войдет в Рай», от Абу-Хурайры [81, № 10429, 10480; 141, к 7: 180; 86, № 159; 4, № 5; 14, № 26–28];

(4) «кто учтет их или (*'аḡ*)⁷² исчислит (*'адда*) их...», от Абу-Хурайры [4, № 59–60];

(4а) «кто учтет их или воззовет (*да'а*) ими...», от Абу-Хурайры [14, № 29]⁷³;

(5) «кто учтет их и предастся им (*ва-ахлаṣа би-хā*)...», от Али [4, № 92];

(6) «кто бы из рабов [Божьих] ни вызывал ими, тому следует Рай», от Али [136, с. 331; 5, т. 10, с. 380; 134, № 2366];

مَا مِنْ عَبْدٍ يَدْعُو بِهَا إِلَّا وَجِبَتْ لَهُ الْجَنَّةُ

(7) «кто воззовет ими, тому Бог внемлет», от Абу-Хурайры [4, № 43; 12, № 29] и от Али [70, с. 195];

مَنْ دَعَا (دَعَا اللَّهَ) بِهَا اسْتَجَابَ اللَّهُ لَهُ/دُعَاءُهُ

Краткая версия хадиса возводится к Ибн-Аббасу и Ибн-Умару [4, № 87; 14, № 43], а также к Умару [68, т. 9, с. 409]. Она передается и в одном асаре от Джафара ас-Садыка [4, № 91; 14, № 41–42] и от Суфйана ибн Уйайны [57, с. 20–21; 14, № 41–42].

Согласно упомянутому хадису от Ибн-Аббаса и Ибн-Умара, равно и указанному асару, эти 99 имен содержатся в Коране. Так говорится и в одной вариации хадиса от Абу-Хурайры, приведенной у ат-Табари [141, к 17: 110].

⁷² Здесь, как и в последующей версии, союз «или» может быть и включающим, и исключающим. У Ибн-Манды — «и кто (*ва-ман*)...».

⁷³ Аль-Аскаляни передает эту версию как воспроизведение предыдущего хадиса от Абу-Нуайма, непонятно, какое из двух чтений является аутентичным.

Как передает аль-Аскаляни [17, к № 6410], особняком стоит формулировка, о которой со ссылкой на Малика сообщает ад-Даракутни: «[Бог сказал]: у Меня (л-Й/لي) девяносто...» Порой эту формулировку атрибутируют Ибн-Мадже (см., например: [105, к № 4965]), но в наличных изданиях его свода таковая не встречается.

4.1.3. ФИЛОЛОГИЧЕСКИЕ НЮАНСЫ

В начале хадиса № 6410 от аль-Бухари, хадиса от ан-Насаи и краткой версии хадиса от ас-Садука отсутствует усилительная частица 'инна («воистину»): *ли-Ляхи тис 'ат'*^м... В хадисах № 3506 и № 3507 от ат-Тирмизи вместо 'илля («без») дается синонимичное с ним *гайр*.

Бросается в глаза тот факт, что в хадисах № 2736 и № 6410 от аль-Бухари, хадисе № 3507 от ат-Тирмизи и первом хадисе от ас-Садука вместо формы мужского рода *вāḫид* присутствует форма женского — *вāḫидā*. Отдельные комментаторы (в частности, Ибн-Баттал — см.: [75, т. 10, с. 145]), считают ее некорректной, поскольку арабское *исм* («имя») есть термин мужского рода; но многие придерживаются объяснения, по которому здесь подразумевается другой термин, женского рода: *тасмийā* («наименование»), *сыфā* («свойство») или *калимā* («слово») [17, к № 6410].

Комментаторы отмечают также, что арабское *мā'ā* («сто») может считаться не только стоящим в винительном падеже, как это дано в приведенном арабском тексте, но и в именительном, чему соответствует перевод: «...девять имен; [их (*хийа*)] — сто без одного».

Кроме того, вместо чтения *вāḫид^м* возможно *вāḫид^ж*, т. е. в этом случае частица 'илля воспринимается в смысле *гайр*, на манер функционирования этой частицы в известном аяте 21: 22 (لَوْ كَانَ فِيهِمَا آلِهَةٌ (إِلَّا اللَّهُ لَفَسَدَتَا) [150, № 269].

4.2. ПРОСТРАННАЯ ВЕРСИЯ ХАДИСА

У суннитов эта версия имеет три разновидности, и все восходят к тому же Абу-Хурайре. Наиболее распространенной, своего рода канонической/классической, является вариация, приведенная в своде ат-Тирмизи. У шиитов такая пространная версия, от Али, — единственная.

4.2.1. От аль-Валида/ат-Тирмизи

Данный хадис обычно связывают с именем аль-Валида ибн Муслима (الوليد بن مسلم; ум. 195/810), который возводит его слова к Абу-Хурайре [147, № 3507].

Таблица 1. Перечень имен по аль-Валиду/ат-Тирмизи

¹ Аллах	³⁴ аль-‘Азъм	⁶⁷ аль-Вәхид
² ар-Раҳман	³⁵ аль-Гафӯр	⁶⁸ ас-Ҷамад
³ ар-Раҳим	³⁶ аш-Шақӯр	⁶⁹ аль-Қадир
⁴ аль-Малик	³⁷ аль-‘Алӣ	⁷⁰ аль-Муқтадир
⁵ аль-Қуддӯс	³⁸ аль-Кабӣр	⁷¹ аль-Муқаддим &
⁶ ас-Салъм	³⁹ аль-Ҳафӣз	⁷² аль-Му‘аххир
⁷ аль-Му‘мин	⁴⁰ аль-Муқът	⁷³ аль-‘Аввал &
⁸ аль-Мухаймин	⁴¹ аль-Ҳасӣб	⁷⁴ аль-‘Аҳир
⁹ аль-‘Азӣз	⁴² аль-Джалӣль	⁷⁵ аз-Зәхир &
¹⁰ аль-Джаббәр	⁴³ аль-Карӣм	⁷⁶ аль-Бәтӣн
¹¹ аль-Мутакаббир	⁴⁴ ар-Рақб	⁷⁷ аль-Вәлӣ
¹² аль-Ҳалиқ	⁴⁵ аль-Муджӣб	⁷⁸ аль-Мута‘әлӣ
¹³ аль-Бәри‘	⁴⁶ аль-Вәси‘	⁷⁹ аль-Барр
¹⁴ аль-Мусаввир	⁴⁷ аль-Ҳакӣм	⁸⁰ ат-Таввәб
¹⁵ аль-Гаффәр	⁴⁸ аль-Вадуд	⁸¹ аль-Мунтақым
¹⁶ аль-Қаххәр	⁴⁹ аль-Маджид	⁸² аль-‘Афӯ‘
¹⁷ аль-Ваххәб	⁵⁰ аль-Бә‘ис	⁸³ ар-Ра‘уф
¹⁸ ар-Раззәқ	⁵¹ аш-Шахид	⁸⁴ Мәлик аль-мулк
¹⁹ аль-Фаттәх	⁵² аль-Ҳаққ	⁸⁵ Зӯ-ль-Джалӣль ва-ль-‘икрәм
²⁰ аль-‘Алӣм	⁵³ аль-Вакӣль	⁸⁶ аль-Муқсыт
²¹ аль-Қадиқ &	⁵⁴ аль-Қавӣ	⁸⁷ аль-Джәми‘
²² аль-Бәсыт	⁵⁵ аль-Матӣн	⁸⁸ аль-Ганӣ
²³ аль-Ҳафид &	⁵⁶ аль-Валӣ	⁸⁹ аль-Муғнӣ
²⁴ ар-Рәфи‘	⁵⁷ аль-Ҳамид	⁹⁰ аль-Мәни‘
²⁵ аль-Му‘изз &	⁵⁸ аль-Муҳсӣ	⁹¹ ад-Дәрр &
²⁶ аль-Музилъ	⁵⁹ аль-Мубди‘ &	⁹² ан-Нәфи‘
²⁷ ас-Самӣ‘	⁶⁰ аль-Му‘ид	⁹³ ан-Нӯр
²⁸ аль-Бақыр	⁶¹ аль-Муҳӣй &	⁹⁴ аль-Хадӣ
²⁹ аль-Ҳакам	⁶² аль-Мумӣт	⁹⁵ аль-Бадӣ‘
³⁰ аль-‘Адль	⁶³ аль-Ҳайй	⁹⁶ аль-Бәқъ
³¹ ал-Латӣф	⁶⁴ аль-Қайӯм	⁹⁷ аль-Вәрис
³² аль-Ҳабӣр	⁶⁵ аль-Вәджид	⁹⁸ ар-Рашид
³³ аль-Ҳалим	⁶⁶ аль-Мәджид	⁹⁹ ас-Ҷабӯр

Хадис и список. В самом хадисе отсутствует нумерация. Первое имя (*Аллах*) обозначено в составе начальной фразы хадиса «Он — Бог (*Аллах*), кроме Коего нет другого [истинного] божества (*'иллях*)» (هُوَ اللهُ، الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ) — фразы, которая фигурирует в айатах 59: 22–24, содержащих имена № 2–14: в первом айате после означенной фразы следуют имена № 2–3; во втором дана та же фраза, а за ней — имена № 4–11; в третьем — первая часть этой фразы («Он — Бог»), далее — остальные три имени.

Как свидетельствует аз-Заджадж [56, с. 24], некоторые теологи отказываются включать само имя *Аллах* в список 99 «прекрасных имен», полагая его субъектом для всех прочих имен-описаний, тогда как другие настаивают на таком включении. Впрочем у этого автора, как и у другого видного комментатора Классического перечня — аль-Хаттаби [156], в означенном перечне после имени *аль-Вāхид* (№ 67) фигурирует *аль-Ахад*, относительно чего аз-Заджадж замечает, что в таком случае сторонники второго мнения объединяют в одно два эпитета *Мāлик аль-мульк* (№ 84) и *Зуль-Джалль ва-ль-'икрām* (№ 85)⁷⁴.

Если обычно начальная фраза хадиса истолковывается как представляющая [156 одно Божье имя — *Аллах*, то некоторые авторы, особенно среди приверженцев суфизма (включая ашарита аль-Кушайри), усматривают в этой фразе еще два имени — *Хува* («Он») и *Аллязй ля-'иллях* *'илля Хува* («Тот, кроме Коего нет другого [истинного] божества»).

В таблице метка (&) указывает, что данное имя идет в паре со следующим именем (по принципу противоположности), и богословская традиция рекомендует не отрывать такие парные имена друг от друга, но всегда упоминать их вместе.

В некоторых вариациях хадиса (о них ниже) до имени *аль-Мāни'* (№ 90) появляется *аль-Му'тбй*, составляя ему пару.

Соотношение с Кораном. Практически все данные в хадисе имена встречаются в Коране. Полностью кораническими выступают 56 имен; фигурирующими там без артикля — 18; частично кораническими — остальные 25.

Как будет сказано ниже, аль-Аскаляни модифицирует этот список, делая его чисто кораническим. При этом он, признавая в качестве имени лишь имеющие форму существительного, из списка исключает 27 имен как некоранические, в том числе не только

⁷⁴ Вразрез с таким указанием аз-Заджаджа редактор издания его книги, пронумеровав имена, закрепил за именем *Аллах* номер «1» и объединил имена *ад-Дāрр* (№ 91) и *ан-Нāфи'* (№ 92); также и редактор сочинения аль-Хаттаби добавил от себя нумерацию, вследствие чего список оказывается состоящим из 100 имен.

такие, которые в Писании выражены собственно глаголами и одно-коренными терминами, но и эпитет *Зу-ль-Джалляль ва-ль-'икрām*.

Отличия от списка ас-Санани/Ибн-Маджи⁷⁵ (всего — 25): № 5 — аль-Қуддūs, № 15 — аль-Гаффār, № 16 — аль-Қаххār, № 19 — аль-Фаттāх, № 29 — аль-Хакам, № 30 — аль-'Адль, № 38 — аль-Кабūr, № 39 — аль-Хафӯз, № 40 — аль-Муқът, № 41 — аль-Хасīb, № 44 — ар-Рақъб, № 46 — аль-Вāси', № 57 — аль-Хамїд, № 58 — аль-Муҳсб, № 70 — аль-Муқтадир, № 71 — аль-МуқаДДим, № 72 — аль-Му'аххир, № 79 — аль-Барр, № 81 — аль-Мунтақым, № 84 — Мāлик аль-мульк, № 85 — Зу-ль-Джалляль ва-ль-'икрām, № 89 — аль-Мугнї, № 95 — аль-Бадї', № 98 — ар-Рашид, № 99 — ас-Ўабур.

Отличия от списка Ибн-аль-Хусайна/аль-Байхаки (всего — 34): № 16 — аль-Қаххār; № 21 — аль-Қāбид; № 22 — аль-Бāсыт; № 23 — аль-Хāфид; № 24 — ар-Рāфи'; № 25 — аль-Му'изз; № 26 — аль-Музилль; № 29 — аль-Хакам; № 30 — аль-'Адль; № 39 — аль-Хафӯз; № 40 — аль-Муқът; № 41 — аль-Хасīb; № 47 — аль-Хакїм; № 54 — аль-Қавї; № 55 — аль-Матїн; № 56 — аль-Валї; № 58 — аль-Муҳсб; № 65 — аль-Вāджид; № 66 — аль-Мāджид; № 71 — аль-МуқаДДим; № 72 аль-Му'аххир; № 77 — аль-Вāлї; № 79 — аль-Барр; № 81 — аль-Мунтақым; № 84 — Мāлик аль-мульк; № 86 — аль-Муқсыт; № 87 — аль-Джāми; № 89 — аль-Мугнї; № 90 — аль-Мāни; № 91 — ад-Дāрр; № 92 — ан-Нāфи; № 97 — аль-Вāрис; № 98 — ар-Рашид; № 99 — ас-Ўабур.

Бросается в глаза тот факт, что в данных у аль-Аскаляни сведениях об отличиях между указанными тремя списками [17, к № 6410; 14, № 38] допущен ряд несоответствий. Это касается, в частности, сведения о том, что во втором списке отсутствует имя аль-Джалїль, в третьем — ар-Рабб. По-видимому, здесь сказываются возможные дефекты как в используемых богословом источниках, так и в тексте его самого, скорее по вине переписчиков.

Отличия от списка Али/ас-Садука (всего — 34): № 15 — аль-Гаффār; № 16 — аль-Қаххār; № 23 — аль-Хāфид; № 24 — ар-Рāфи'; № 25 — аль-Му'изз; № 26 — аль-Музилль; № 29 — аль-Хакам; № 45 — аль-Муджїб; № 55 — аль-Матїн; № 56 — аль-Валї; № 58 — аль-Муҳсб; № 59 — аль-Мубди'; № 60 — аль-Му'їд; № 61 — аль-Муҳїй; № 62 — аль-Мумїт; № 65 — аль-Вāджид;

⁷⁵ Здесь и ниже, при сравнении двух списков, в разделе о первом указываются фигурирующие в нем имена, которые не встречаются во втором; а имена, во втором списке данные вместо таковых, отмечаются в разделе о втором. Сличая списки друг с другом, мы ограничиваемся главными их версиями, без обращения к их разным вариациям.

№ 66 — аль-Мāджид; № 69 — аль-Қāдир; № 70 — аль-Муқтадир; № 71 — аль-Муқаддим; № 72 — аль-Му'аххир; № 77 — аль-Вāлӣ; № 78 — аль-Мута'ālӣ; № 81 — аль-Мунтақым; № 84 — Мāлик аль-мульк; № 85 — Зӯ-ль-Джāлāль ва-ль-'икрām; № 86 — аль-Муқсыт; № 87 — аль-Джāми'; № 89 — аль-Мугнӣ; № 90 — аль-Мāни'; № 91 — ад-Дāрр; № 92 — ан-Нāфи'; № 98 — ар-Рашид; № 99 — ас-Сабӯр.

Оригинальные имена. 10 имен в списке не встречаются в других: № 16 — аль-Қаххāр; № 29 — аль-Хакам; № 58 — аль-Муҳсбӣ; № 71 — аль-Муқаддим; № 72 — аль-Му'аххир; № 81 — аль-Мунтақым; № 84 — Мāлик аль-мульк; № 89 — аль-Мугнӣ; № 98 — ар-Рашид; № 99 — ас-Сабӯр.

Еще 5 имен не фигурируют в списках от ас-Санани/Ибн-Маджи и от Ибн-аль-Хусайна/аль-Байхаки: № 30 — аль-'Адль; № 39 — аль-Хафӣз; № 40 — аль-Муқбīt; № 41 — аль-Хасīb; № 79 — аль-Барр.

Вариации хадиса аль-Валида с тем же иснадом. У ат-Тирмизи хадис фигурирует с иснадом: ...Сафуан ибн Салих < аль-Валид ибн Муслим < Шуайб ибн Абу-Хамза < Абу-з-Зинад < аль-Арадж < Абу-Хурайра. С тождественным иснадом его приводят ад-Дарими [44, с. 12–13], Ибн-Хиббан [73, № 808], ат-Табарани [138, № 111], Ибн-Манда [86, № 366], аль-Хаким [152, № 41], Абу-Нуайм [4, № 13], аль-Байхаки [30, № 6; 28, № 19817; 31, с. 44–45; 29, № 101] и аль-Аскаляни [14, № 30–34].

Наряду с Сафуаном, от аль-Валида хадис передает Муса ибн Аййуб, как об этом сообщают Ибн-Манда [86, № 366], аль-Хаким [152, № 41], аль-Байхаки [30, № 6] и аль-Аскаляни [14, № 35].

Во второй версии вместо имени № 40 аль-Муқбīt (المقبīt) дается аль-Мугйс (المغيث). Заметим, что такое отличие может быть вызвано просто разночтением, при отсутствии диакритических точек, одного и того же слова.

Отличия от данного у ат-Тирмизи списка, порой существенные, имеются в иных вариантах хадиса, переданных через Сафуана. Так, у Абу-Нуайма вместо аль-Мāни' (№ 90) фигурирует ад-дāфи'⁷⁶. В этом смысле свидетельствует и аль-Байхаки [30, № 6; 29, № 101]⁷⁷.

⁷⁶ В цитируемом издании на данном месте (№ 90) стоит ар-Рāфи', что, надо полагать, является опiskой, ибо получается повтор имени ар-Рāфи', которое следует после своего парного аль-хāфид (№ 23). По сведениям аль-Аскаляни [17, к Б 6410], у Ибн-Хиббана вместо аль-Мāни' (№ 90) фигурирует ар-Рāфи', но в цитируемом нами издании Ибн-Хиббана нет такой замены.

⁷⁷ И здесь дело обстоит так же, как и в случае с текстом Абу-Нуайма; см. предыдущее примечание.

Кроме того, у Абу-Нуайма имена *аль-Вālī* (№ 56) и *аль-Мута'ālī* (№ 78) помещаются после *Зу'ль-Джаляль ва-ль-'икрām* (№ 85). В ином порядке некоторые имена расположены и в вариации от Ибн-Хиббана: местами меняются *аль-Джāми'* (№ 87) и *аль-Мāни'* (№ 90), а *аль-Муджīb* (№ 45) следует после *аль-Маджīда* (№ 49). И здесь после *аль-Вāхида* (№ 67) добавлено имя *аль-'Ахад*.

Это добавленное имя появляется также в одной вариации хадиса у аль-Байхаки [29, № 101]. Как было сказано выше, имя *аль-'Ахад* добавляется и в вариациях, приведенных комментаторами аль-Хаттаби и аз-Задждадж.

В указанной вариации у аль-Байхаки опускаются два следующих после *аль-Бāтына* (№ 76) имени — *аль-Вālī* и *аль-Мута'ālī*. А в другой переданной им вариации [30, № 6] список имен завершается [сотым] — *аль-Кāфй*; в таком случае, возможно, само имя *Аллах* не включается в число 99 «прекрасных имен».

Еще более значительные различия имеются в вариации от ат-Табарани. Помимо расхождений в порядке следования некоторых имен следует отметить, что вместо *аль-Қāбида* (№ 21) и *аль-Бāсыта* (№ 22) здесь появляются *аль-Қā'им* и *ад-Дā'им*; вместо *аль-Ҳафйза* (№ 39) — *аль-Муҳйт*; вместо *аль-Муқбита* — *аль-Муғйс*; вместо *ар-Раийда* (№ 98) — *аш-Шадйид*; имена *аль-Джалйль* (№ 42), *аль-Муджйб* (№ 45), *аль-Ҳакйм* (№ 47) и *аль-Вадуд* (№ 48) отсутствуют, зато даны *аль-'А'ля* и *Мāлик йаўм ад-дйн*⁷⁸.

Вариации хадиса от аль-Валида с другими иснадами. (1)

С именем того же аль-Валида связана еще одна версия хадиса, с иснадом: Абу-Амир < аль-Валид < Зухайр ат-Тамими < Муса ибн Укба < аль-Арадж < Абу-Хурайра. Но эта версия более близка к хадису от ас-Санани/Ибн-Маджи, и о ней речь пойдет в разделе о втором хадисе.

(2) К аль-Валиду через Хишама ибн Аммара хадис возводит ад-Дарими [44, с. 12–13], но с таким иснадом: Саид ибн Абдалъазиз (и Халиль ибн Даляж?)⁷⁹ < Катада [ибн Диам] < Мухаммад ибн Сирийн < Абу-Хурайра. Данная вариация имеет следующие особенности:

⁷⁸ У аль-Аскаляни [17, к Б 6410] не отмечается отсутствия *аль-Джалйля*; а в числе отсутствующих упоминается *аль-Маджйд* (№ 49), что, видимо, является опiskeй от *аль-Муджйба*.

⁷⁹ Текст касательно иснада не очень четкий; возможно также, что до Абу-Хурайры здесь возводится только краткая версия о 99 именах, а сам список — от самого Саида или даже Хишама. Собственно список предваряется словами: «Все они (имена) — в Коране».

- отсутствуют имена *ар-Рахман* (№ 2), *ар-Рахīm* (№ 3), *ас-Самī* ‘ (№ 27), *аль-Басыр* (№ 28), *аль-Муқыт* (№ 40);
- вместо *аль-Вāхид* (№ 67) фигурирует *аль-’Ахад*;
- перед *ас-Самадом* (№ 68) добавлено имя *аль-Фард*, а перед⁸⁰ *аль-Мāни* ‘ом (№ 90) — *аль-Му’тй*;
- меняются местами *аль-Вāджид* (№ 65) и *аль-Мāджид* (№ 66);
- перенесено имя *аль-Муҳсй* (№ 58), которое здесь стоит после *аль-Карйма* (№ 43)⁸¹.

Но поскольку список таким образом насчитывает только 96 имен, то можно высказать предположение, что первые четыре имени пропущены по небрежности, тогда как *Аллах* могло считаться отдельно от 99 имен-описаний. Вместе с тем обращает на себя внимание тот факт, что и аль-Кушайри в своем комментарии к списку имен (приведенному без конкретного иснада) опускает оба имени *ар-Рахман* и *ар-Рахīm*.

Прочие вариации. (1) Упомянутый выше список от аль-Хаттаби, возводимый им к сочинению «*аль-Ма’сūr*» Ибн-Хузаймы, отличается от данного у ат-Тирмизи только включением имени *аль-’Ахад*. Вместе с тем, по сведениям аль-Аскаляни [17, к Б 6410], в «*Сахйхе*» Ибн-Хузаймы фигурирует версия, где вместо *аль-Хакйма* (№ 47), *ар-Рақйба* (№ 44), *аль-Вāлй* (№ 77) и *аль-Мугнй* (№ 89) представлены, соответственно, *аль-Хāким*, *аль-Қарйб*, *аль-Маўля* и *аль-’Ахад*.

(2) Как было сказано, в комментаторском сочинении аль-Кушайри, у которого список имен не привязан к конкретной версии иснада, отсутствуют имена *ар-Рахман* и *ар-Рахīm*.

Здесь нет также имен *аль-Мāджид* (№ 66), *аль-Вāлй* (№ 77), *аль-Мута’āлй* (№ 78), *Мāлик аль-мульк* (№ 84) и *аль-Ганй* (№ 88). Взамен после *Аллаха* появляются *Лй-’ильха* ‘илй *Ллах* и *Хува*, а также после *аль-Вāхид* (№ 67) — *аль-’Ахад*, после *аль-Джалйля* (№ 42) — *аль-Джамйль*, после *аль-Хаққа* (№ 52) — *аль-Мубйн*. В итоге автором прокомментировано всего 97 имен. Посему не исключено, что *ар-Рахман* и *ар-Рахīm* не оказались в списке просто по небрежности переписчиков.

(3) Включение имени *аль-’Ахад* в Классический перечень заметно у ряда других видных авторов более позднего периода. Так,

⁸⁰ Так гласит цитируемое издание; по сведениям Ибн-Таймийи [88, т. 6, с. 228] — «вместо».

⁸¹ В данном списке вместо *аль-’Афй* (العفو); № 82) наличествует *аль-Гафйр* (الغفور), что скорее является опiskой или некорректным чтением, поскольку последнее имя было уже упомянуто (№ 35).

у аль-Амиди [10, т. 2, с. 514], аль-Иджи [83, с. 335] и аш-Шаукани [159, к 7: 180] *аль-’Ахад* заменяет собой *аль-Вāхид*. У ар-Рази [120, с. 311] же *аль-’Ахад* добавляется после *аль-Вāхид*, однако здесь опускается имя *аль-Мāджид* (№ 66). А в тафсирах «*Джаляляйн*» [26, к 17: 110] и ас-Суйуты [135, к 7: 180]), равно как и в сводах Ибн-аль-Асира [69, № 2145], аль-Хатыба ат-Табризи [155, № 2288] и аль-Муттаки аль-Хинди [113, № 1937], присоединение *аль-’Ахада* осуществляется при сохранении *аль-Мāджид*.

Заметим, что у того же аль-Муттаки аль-Хинди дополнительно появляются еще два имени: *аль-Мун’им* (после № 80 — *ат-Таввāба*) и *аль-Му’тй* (перед № 90 — *аль-Мāни’ом*).

(4) У ас-Сулями [136, с. 331], а вслед за ним и у Абу-Нуайма [5, т. 10, с. 380], приводится версия хадиса, по содержанию тождественная с означенной версией от аль-Валида/ат-Тирмизи, но с возведением хадиса не к Абу-Хурайре, а к Али: Суфйан ас-Саури < Ибрахим ибн Адхам < Муса ибн Йазид < Увайс аль-Карани < Али.

(5) У шиита Мухаммада ибн Макки аль-Амили⁸² приводится близкий к хадису от аль-Валида/ат-Тирмизи список имен, притом единственный, но без указания конкретного иснада к Пророку [11, т. 2, с. 166–174]. Со ссылкой на него этот список воспроизводит аль-Кафами [87, с. 33–34], у которого он представлен в качестве второго, после версии от Али/ас-Садука, списка. Правда, здесь перечислены лишь 96 имен (включая *Аллаха*): без имен *аль-Қаххāр* (№ 16), *аль-’Айм* (№ 20), *аль-Карйм* (№ 43), *аль-Мута’āлй* и *Мāлик аль-мульк* (№ 84), но с добавлением имен *Шадйид аль-’иқāб* и *аль-’Ахад*. И у самого аль-Амили вместо *ар-Раззāка* присутствует однокоренное *ар-Рāзик*.

(6) еще один список аль-Кафами возводит к другому шиитскому богослову⁸³, также без конкретного иснада [87, с. 35–36]. Но при ближайшем рассмотрении обнаруживается, что этот список фактически совпадает с версией от аль-Валида/ат-Тирмизи: единственное отличие состоит в том, что здесь опущено имя *аль-Вāджид* (№ 65), а после *аль-Вāхид* (№ 67) добавлено *аль-’Ахад*.

Об аутентичности. Данный в хадисе перечень имен получил широкое распространение преимущественно благодаря авторитету ат-Тирмизи. Тот факт, что Ибн-Хузайма, Ибн-Хиббан и аль-Хаким

⁸² В шиитской традиции он более известен под прозвищем *аш-Шахйид аль-’Аваль* («первый мученик» (ум. 786/1384).

⁸³ У аль-Кафами таковой фигурирует под именем Фахраддин Мухаммад ибн Махасин; по-видимому, здесь подразумевается Фахраддин Абу-ль-Фадл Махасин аль-Бадра’и (XIII в.).

включают его в свои своды, означает, что эти авторы считали хадис аутентичным (*ṣaḥīḥ*). К мнению о его аутентичности склоняется и ан-Навави, квалифицирующий хадис как *ḥasan* [115, с. 85]. В пользу его аутентичности высказываются и богословы, такие как аль-Куртуби [104, к 7: 180], ас-Суйуты [134, № 2367] и аш-Шаукани [158, с. 74].

Вместе с тем многие богословы оспаривают это мнение. При этом они порой ссылаются на высказывание самого ат-Тирмизи, который охарактеризовал хадис от аль-Валида как «редкий» (*ḡarīb*), ибо известен лишь от Сафуана, и который назвал ненадежными все прочие версии иснада, возводившие его к Абу-Хурайре. Последнее критическое замечание Ибн-Хазм [80, т. 8, с. 31*] и Ибн-Араби [67, т. 1, с. 163; т. 2, с. 492**] распространяют на все версии хадиса.

* وجاءت أحاديث في إحصاء التسعة والتسعين إسماً مضطربة، لا يصحّ منها شيء أصلاً
 ** لم يصحّ قطُّ عن رسول الله (صلعم) في ذلك حرفٌ

Помимо отмеченной обоими теологами разногласицы в списках имен, во втором источнике указывается и на то обстоятельство, что «авторы *Ṣaḥīḥ*ов», т. е. аль-Бухари и Муслим, не упоминают о пространной версии.

Ибн-аль-Араби склоняется к предположению, что собственно перечень имен скорее представляет собой толкование (*tafsīr*) кем-то из передатчиков, которое впоследствии было включено в текст хадиса. И именно это обстоятельство, говорит аль-Байхакы, и объясняет, почему аль-Бухари и Муслим проигнорировали пространную версию [30, № 10].

Сторонники тезиса о таком «включении» (*idrāḍj*) апеллируют к одной из версий хадиса от Ибн-Маджи (о ней — ниже), в которой сам список скорее предстоит как принадлежащий некоторым «ученым людям». И в числе сторонников этого тезиса выступают Ибн-Таймийя [88, т. 6, с. 379¹; см. также: Т. 8, с. 96–97; т. 22, с. 482], Ибн-Касир [83, к 7: 180²], аль-Аскаляни [17, к Б 6410³; 12, № 1368⁴] и ас-Санани [125, т. 4, с. 358⁵].

¹ وقد اتفق أهل المعرفة بالحديث على أن هاتين الروایتين (الترمذي وابن ماجه) ليستا من كلام النبي (ص) ؛ وإنما كلُّ منهما من كلام بعض السلف.

² والذي عول عليه جماعة من الحفاظ أن سرد الأسماء في هذا الحديث مُدرَج فيه.

³ ورواية الوليد تُشعرُ بأن التعيين مُدرَج. ⁴ والتحقيق أن سردها إدراجٌ من بعض الرواة.

⁵ اتفق الحفاظ من أئمة الحديث أن سردها إدراجٌ من بعض الرواة.

В этой связи аль-Аскаляни [17, к Б 6410] отмечает такую уязвимость иснада данного у ат-Тирмизи версии хадиса, которая обусловлена ненадежной манерой передачи, в хадисоведческой литературе известной как *тадлīs* («подтасовка»): когда передатчик создает ложную видимость прямого получения хадиса от соответствующего информатора, вместо положенного оборота типа «он мне сообщил» употребляя такие обороты, как «он сказал» (*қāля*) или «[передают] от» (*‘ан*). В означенной версии это наблюдается в отношении последующих после Шуайба звеньев.

... حَدَّثَنَا الْوَلِيدُ بْنُ مُسْلِمٍ حَدَّثَنَا شُعَيْبٌ بْنُ أَبِي حَمْزَةَ عَنْ أَبِي الزِّنَادِ عَنْ الْأَعْرَجِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ...

Что касается той версии хадиса со схожим списком имен, которую передают ас-Сулями и Абу-Нуайм с иснадом, восходящим к Али, то сам Абу-Нуайм отмечает слабость его [5, т. 10, с. 380].

وحديث الثوري عن إبراهيم فيه نظر؛ لا صحة له.

4.2.2. От ас-Санани/Ибн-Маджи

К Абу-Хурайре этот хадис [85, № 3861] возводит Абдальмалик ас-Санани (عبد الملك الصنعاني; первая половина II/VIII в.) через Зухайра ат-Тамими (زهير التميمي; ум. 162/778-9), именем которого хадис порой обозначается в литературе.

Таблица 2. Перечень имен по ас-Санани/Ибн-Мадже

¹ <i>Аллах</i>	¹² <i>аль-Хаққ</i>	²³ <i>ас-Самӣ ‘</i>
² <i>аль-Вāхид</i>	¹³ <i>ас-Салām</i>	²⁴ <i>аль-Басъир</i>
³ <i>аф-Ҷамад</i>	¹⁴ <i>аль-Му’мин</i>	²⁵ <i>аль-‘Алїм</i>
⁴ <i>аль-‘Авваль &</i>	¹⁵ <i>аль-Мухаймин</i>	²⁶ <i>аль-‘Азбїм</i>
⁵ <i>аль-‘Ахир</i>	¹⁶ <i>аль-‘Азїз</i>	²⁷ <i>аль-Бāрр</i>
⁶ <i>аз-Зāхир &</i>	¹⁷ <i>аль-Джаббāр</i>	²⁸ <i>аль-Мута ‘ālї</i>
⁷ <i>аль-Бāтїн</i>	¹⁸ <i>аль-Мутакаббир</i>	²⁹ <i>аль-Джалїль</i>
⁸ <i>аль-Хāлиқ</i>	¹⁹ <i>ар-Раҳман</i>	³⁰ <i>аль-Джамїль</i>
⁹ <i>аль-Бāри ‘</i>	²⁰ <i>ар-Раҳїм</i>	³¹ <i>аль-Хайй</i>
¹⁰ <i>аль-Муṣаввир</i>	²¹ <i>ал-Латїф</i>	³² <i>аль-Қайїўм</i>
¹¹ <i>аль-Малик</i>	²² <i>аль-Хабїр</i>	³³ <i>аль-Қāдир</i>

³⁴ аль-Қахир	⁵⁷ аль-Бурхāн	⁸⁰ ад-Дā'им
³⁵ аль-'Алй	⁵⁸ ар-Ра'уф	⁸¹ аль-Хāфиз
³⁶ аль-Хакīm	⁵⁹ аль-Мубди' &	⁸² аль-Вакїль
³⁷ аль-Қарїб	⁶⁰ аль-Му'їд	⁸³ аль-Фāтыр
³⁸ аль-Муджїб	⁶¹ аль-Ба'ис	⁸⁴ ас-Сāми'
³⁹ аль-Ганї	⁶² аль-Вāрис	⁸⁵ аль-Му'тї
⁴⁰ аль-Ваххāб	⁶³ аль-Қавї	⁸⁶ аль-Мухїй &
⁴¹ аль-Вадūd	⁶⁴ аш-Шадїд	⁸⁷ аль-Мумїт
⁴² аш-Шакūr	⁶⁵ ад-Дāрр &	⁸⁸ аль-Мāни'
⁴³ аль-Мāджид	⁶⁶ ан-Нāфи'	⁸⁹ аль-Джāми'
⁴⁴ аль-Вāджид	⁶⁷ аль-Бāқы	⁹⁰ аль-Хāдї
⁴⁵ аль-Вāлї	⁶⁸ аль-Вāқы	⁹¹ аль-Кāфї
⁴⁶ ар-Рāшид	⁶⁹ аль-Хāфид &	⁹² аль-'Абад
⁴⁷ аль-'Афў	⁷⁰ ар-Рāфи'	⁹³ аль-'Алим
⁴⁸ аль-Гафўр	⁷¹ аль-Қāбид &	⁹⁴ ас-Сāдық
⁴⁹ аль-Халїм	⁷² аль-Бāсыт	⁹⁵ ан-Нұр
⁵⁰ аль-Карїм	⁷³ аль-Му'изз &	⁹⁶ аль-Мунїр
⁵¹ ат-Таввāб	⁷⁴ аль-Музилъ	⁹⁷ ат-Тāмм
⁵² ар-Рабб	⁷⁵ аль-Муқсыт	⁹⁸ аль-Қадїм
⁵³ аль-Маджїд	⁷⁶ ар-Раззāқ	⁹⁹ аль-Витр/Ватр
⁵⁴ аль-Валї	⁷⁷ Зўль-Қуввā	¹⁰⁰ аль-'Ахад
⁵⁵ аш-Шахїд	⁷⁸ аль-Матїн	
⁵⁶ аль-Мубїн	⁷⁹ аль-Қā'им	

Хадис и список. Как и в других хадисах об именах, в данном хадисе также отсутствует нумерация имен. Поскольку здесь насчитывается 100 имен, то, надо полагать, имя *Аллах* не включается в число 99. Впрочем, с опущением этого имени хадис со ссылкой на того же Ибн-Маджу воспроизводит ас-Суйуты [134, № 2369].

В самом хадисе имя *ар-Рахїм* фигурирует дважды: после *ар-Рахмана* (№ 19) и после *ар-Ра'уфа* (№ 58). И в некоторых версиях, в частности у ас-Садука [70, с. 219–220], второе опущено.

В конце хадиса, т. е. после имени аль-'Ахад, далее идет фраза, включающая в себя имя ас-Самад и слова «Не родивший и не рожденный, Коему нет равного» (لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ، وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا) — фраза, которая в айатах 112: 1–4 следует после эпитета 'Ахад. Поскольку имя ас-Самад уже упомянуто в списке (№ 3), то, вероятнее всего, эта фраза служит просто дополнением к имени аль-'Ахад.

Далее в хадисе передаются слова Зухайра, по которым, со ссылкой на «не одного из ученых людей» ('ахль аль-'ильм), перед рецитацией этих имен подобает произнести: «Нет божества кроме Бога

единого, причастников (*шарīк*) не имеющего; Ему поистине владычество (*мульк*) и слава (*хамд*); в руке Его [все] благо; над всякой вещью могуч (*қадір*) Он; нет божества кроме Бога, обладающего имен прекрасных».

فَبَلَّغْنَا مِنْ غَيْرِ وَاحِدٍ مِنْ أَهْلِ الْعِلْمِ أَنَّ أَوَّلَهَا يُفْتَحُ بِقَوْلٍ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ، بِيَدِهِ الْخَيْرُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ؛ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى.

Но в других версиях (см.: [4, № 18; 70, с. 219–220; 85, № 42]), эти слова предваряют сам перечень имен.

Соотношение с Кораном. Из 100 имен данного списка 49 фигурируют в Коране с [определенным] артиклем (50 — если считать *аль-Витр* кораническим), 20 — без артикля, 25 — частично коранические. Формально внекораническими являются 5 имен: *аль-Джамиль* (№ 30), *ад-Дā'им* (№ 80), *аль-'Абад* (№ 92), *ат-Тāмм* (№ 97) и *аль-Қадīm* (№ 98).

Отличия от списка аль-Валида/ат-Тирмизи. Помимо добавления сотого имени *аль-'Ахад*, эта версия отличается от классической по 25 именам: № 27 — *аль-Бāрр*; № 30 — *аль-Джамиль*; № 34 — *аль-Қāхир*; № 37 — *аль-Қарīb*; № 46 — *ар-Рāшид*; № 52 — *ар-Рабб*; № 56 — *аль-Мубīн*; № 57 — *аль-Бурхāн*; № 64 — *аш-Шадīд*; № 68 — *аль-Вāқīb*; № 77 — *Зу-ль-Қуввā*; № 79 — *аль-Қā'им*; № 80 — *ад-Дā'им*; № 81 — *аль-Хāфиз*; № 83 — *аль-Фāтыр*; № 84 — *ас-Сāми'*; № 85 — *аль-Му'тīb*; № 91 — *аль-Кāфī*; № 92 — *аль-'Абад*; № 93 — *аль-'Алим*; № 94 — *ас-Сāдық*; № 96 — *аль-Мунīр*; № 97 — *ат-Тāмм*; № 98 — *аль-Қадīm*; № 99 — *аль-Витр/Ватр*.

Отличия от списка Ибн-аль-Хусайна/аль-Байхаки (всего — 32): № 27 — *аль-Бāрр*; № 36 — *аль-Хакīm*; № 43 — *аль-Мāджид*; № 44 — *аль-Вāджид*; № 45 — *аль-Вāлī*; № 46 — *ар-Рāшид*; № 54 — *аль-Валī*; № 57 — *аль-Бурхāн*; № 62 — *аль-Вāрис*; № 63 — *аль-Қавī*; № 64 — *аш-Шадīд*; № 65 — *ад-Дāрр*; № 66 — *ан-Нāфи'*; № 68 — *аль-Вāқīb*; № 69 — *аль-Хāфид*; № 70 — *ар-Рāфи'*; № 71 — *аль-Қāбид*; № 72 — *аль-Бāсыт*; № 73 — *аль-Му'изз*; № 74 — *аль-Музилль*; № 75 — *аль-Муқсыт*; № 77 — *Зу-ль-Қуввā*; № 78 — *аль-Матīн*; № 79 — *аль-Қā'им*; № 84 — *ас-Сāми'*; № 85 — *аль-Му'тīb*; № 88 — *аль-Мāни'*; № 89 — *аль-Джāми'*; № 92 — *аль-'Абад*; № 93 — *аль-'Алим*; № 96 — *аль-Мунīр*; № 97 — *ат-Тāмм*.

Отличия от списка Али/ас-Садука (всего — 37): № 27 — *аль-Бāрр*; № 28 — *аль-Мута'ālī*; № 30 — *аль-Джамиль*; № 33 — *аль-Қадир*; № 38 — *аль-Муджīb*; № 43 — *аль-Мāджид*;

№ 44 — аль-Ваджид; № 45 — аль-Вālī; № 46 — ар-Рāшид; № 54 — аль-Валī; № 57 — аль-Бурхāн; № 59 — аль-Мубди; № 6 — аль-Му'ид; № 64 — аш-Шадīд; № 65 — ад-Дāрр; № 66 — ан-Нāфи; № 68 — аль-Вāқбī; № 69 — аль-Хāфид; № 70 — ар-Рāфи; № 73 — аль-Му'изз; № 74 — аль-Музилль; № 75 — аль-Муқсыт; № 77 — Зў-ль-Қуввā; № 78 — аль-Матīн; № 79 — аль-Қā'им; № 80 — ад-Дā'им; № 81 — аль-Хāфиз; № 84 — ас-Сāми; № 85 — аль-Му'тбī; № 86 — аль-Муҳйī; № 87 — аль-Мумīt; № 88 — аль-Мāни; № 89 — аль-Джāми; № 92 — аль-'Абад; № 93 — аль-'Алим; № 96 — аль-Мунīр; № 97 — ат-Тāмм.

Оригинальные имена (всего — 13): № 27 — аль-Бāрр; № 46 — ар-Рāшид; № 57 — аль-Бурхāн; № 64 — аш-Шадīд; № 68 — аль-Вāқбī; № 77 — Зў-ль-Қуввā; № 79 — аль-Қā'им; № 84 — ас-Сāми; № 85 — аль-Му'тбī; № 92 — аль-'Абад; № 93 — аль-'Алим; № 96 — аль-Мунīр; № 97 — ат-Тāмм.

Вариации. У Ибн-Маджи хадис передан с иснадом — Хишам ибн Аммар < ас-Санани < Зухайр < Муса ибн Укба < аль-Арадж < Абу-Хурайра. С тем же иснадом его приводит и Абу-Нуайм [4, № 18, 20], но наряду с этой версией иснада он говорит и о такой, в которой вместо ас-Санани фигурирует упомянутый выше аль-Валид — Абу-Амир < аль-Валид < Зухайр... С последним иснадом хадис сообщает аль-Исбахани [85, № 42], а также шиит ас-Садук [70, с. 219–220].

Во всех трех указанных версиях наблюдаются расхождения с версией Ибн-Маджи относительно расположения некоторых имен. Что касается перечня самих имен, то отличия состоят в следующем (список по Ибн-Мадже обозначен буквой Ж, три другие версии — А, И и С, соответственно):

- после аль-Малика (№ 11) в С добавлено имя аль-Қуддўс;
- аль-Хāққ (№ 12) в С переносится в конец, после аль-Қадīма (№ 98);
- имена ар-Раҳман (№ 19) и ар-Раҳīm (№ 20) опущены в А и И;
- вместо аль-'Алīма (№ 25) во всех трех версиях — аль-'Алī;
- вместо аль-Бāрр (№ 27) в С фигурирует аль-Бāри (видимо, описка, ибо такое имя уже фигурирует — № 9);
- аль-Хайй (№ 31) отсутствует в А;
- вместо аль-Қāхира (№ 34) в А — аль-Қаххāр;
- вместо аль-Ганī (№ 39) в И — аль-Мугнī;
- аль-Мāджид (№ 43) опущен в А;
- вместо аль-Вāджид (№ 44) в А и И — аль-Вāхид (скорее описка, ибо аль-Вāхид был уже перечислен в Ж — № 2); в С — аль-'Ахад (с опущением аль-'Ахада, в Ж фигурирующего под № 100);

- вместо аль-Вālī (№ 45) во всех трех — аль-Валӣ; но в А и С имя аль-Валӣ, в Ж фигурирующее под № 54, меняется на аль-Вафӣ;
- вместо ар-Рāишда (№ 46) во всех трех — ар-Рашид;
- вместе с аль-Маджйдом (№ 53) во всех трех присутствует аль-Хамйд, до него по А и И, после — по С;
- вместо имени аль-Валӣ (№ 54), как было отмечено, в А и С дано аль-Вафӣ; в И оно просто опускается;
- имена аль-Мубйн (№ 56) и аль-Мунйр (№ 96) меняются местами в А;
- в С опущено имя аль-Бāқы (№ 67);
- вместо аль-Вāқы (№ 68) в А и С дано аль-Вафӣ (повтор в обеих версиях!); в И — аль-Вадӯд (!; повтор № 41 в Ж);
- вместо аль-Хāфида (№ 69) в С — аль-Хāфиз (в Ж фигурирующее под № 81!);
- аль-Муқсыт (№ 75) опускается во всех трех;
- вместо ар-Раззāқа (№ 76) в С — ар-Рāзик;
- ад-Дā’им (№ 80) отсутствует в С;
- вместо аль-Фāтыра (№ 83) во всех трех — аль-’Адиль;
- вместо имени ас-Сāми (№ 84) в А и И дано аль-Мāни (в Ж фигурирующее под № 88!); в С же — аль-Джāми (в Ж фигурирующее под № 89!);
- после аль-Му’тй (№ 85) в С добавлено имя аль-Муджтабӣ;
- Как было сказано, имя аль-Мāни, в Ж фигурирующее под № 88, в А и И занимает место ас-Сāми (№ 84); в С же оно вовсе отсутствует;
- вместо аль-’Абад в И — аль-’Аййид⁸⁴;
- аль-’Алим (№ 93) и аль-Мунйр (№ 96) опускаются в С;
- ат-Тāмм (№ 97) отсутствует во всех трех;
- после аль-Кадйма (№ 98) и до аль-Витра (№ 99) во всех трех добавлены имена аль-Хаққ (в С — перенос; в А и И — повтор № 12 в Ж!) и аль-Фард;
- после аль-Витра (№ 99), вместо концовки «ас-Самад, не родивший...» в С следуют 7 имен: аль-Вāси, аль-Муҳсбӣ, аль-Муқтадир, аль-Муқаддим, аль-Му’аххир, аль-Мунтақым и аль-Бадӣ.

Об аутентичности. Эта версия хадиса обычно считается менее надежной сравнительно с версией от аль-Валида < ат-Тирмизи. На нее распространяются те же замечания касательно

⁸⁴ Посему, видимо, в хадисе от Ибн-Маджи вместо версии чтения аль-’Абад (أَبَاد) возможно аль-’Аййид (أَيَّيْد).

разноголосицы в перечнях имен; но больше претензий имеет-ся к ней в аспекте надежности передатчиков. О малонадежности [иснада] говорит Ибн-Таймийа [88, Т. 8, с. 96–97; т. 22, с. 482]. По аль-Бусыри [33, № 1288], иснад хадиса у Ибн-Маджи малонадежен (*да 'иф*) из-за малонадежности Абдальмалика [ас-Санани/аль-Химйари]. О малонадежности этого передатчика вообще говорит аль-Аскаляни [13, № 4239]: *لَيْسَ الْحَدِيثُ*.

Еще меньше доверия в этом плане заслуживает Зухайр ат-Тими-ми (см.: [58, № 2789]) *.

* ... قال النسائي: «ليس بالقوي»؛ ... قال الترمذي في «العلل»: سألت البخاري عن حديث زهير هذا، فقال: «أنا أتقى هذا الشيخ، كأن حديثه موضوع»؛ ... قال: «وكان أحمد بن حنبل يُضَعِّف هذا الشيخ».

4.2.3. От Ибн-аль-Хусайна/аль-Байхаки

От Абдальазиза ибн аль-Хусайна (عبد العزيز بن الحصين; VIII в.) хадис передает аль-Байхаки со следующим иснадом: ... < Ибн-аль-Хусайн < Аййуб ас-Сахтийани и Хишам ибн Хассан < Ибн-Сирин < Абу-Хурайра [31, с. 46; 30, № 10]⁸⁵.

Таблица 3. Перечень имен по Ибн-аль-Хусайну/аль-Байхаки

¹ Аллаx	¹⁴ аль-Халик	²⁷ аль-Маннāн
² ар-Рахман	¹⁵ аль-Бāри'	²⁸ аль-Бадй'
³ ар-Рахīm	¹⁶ аль-Муcаввир	²⁹ аль-Вадūd
⁴ аль-'Иляx	¹⁷ аль-Халīm	³⁰ аль-Гафūr
⁵ ар-Рабб	¹⁸ аль-'Алīm	³¹ аш-Шакūr
⁶ аль-Малик	¹⁹ ас-Самй'	³² аль-Маджйд
⁷ аль-Қуддус	²⁰ аль-Баcбap	³³ аль-Мубди' &
⁸ ас-Салām	²¹ аль-Хайй	³⁴ аль-Му'йд
⁹ аль-Му'мин	²² аль-Қаййūм	³⁵ ан-Нур
¹⁰ аль-Мухаймин	²³ аль-Вāси'	^{36?} аль-Бāдй/Бāди'
¹¹ аль-'Азйз	²⁴ ал-Латйбф	³⁷ аль-'Авваль &
¹² аль-Джаббār	²⁵ аль-Хабйр	³⁸ аль-'Ахир
¹³ аль-Мутакаббир	²⁶ аль-Ханнāн	³⁹ аз-Жāхир &

⁸⁵ Во втором сочинении — сокращенно, с указанием только оригинальных имен сравнительно с хадисом от аль-Валида.

⁴⁰ аль-Бāтын	⁶⁰ аль-Муджйб	⁸¹ аль-Муқтадир
⁴¹ аль-‘Афу’	⁶¹ аль-Муҳйй &	⁸² аль-‘Акрам
⁴² аль-Гаффāр	⁶² аль-Мумйит	⁸³ ар-Ра’уф
⁴³ аль-Ваххāб	⁶³ аль-Джалйль	⁸⁴ аль-Мудаббир
⁴⁴ аль-Қāдир	⁶⁴ ас-Ќāдық	⁸⁵ аль-Қадйр
⁴⁵ аль-‘Аҳад	⁶⁵ аль-Хāфиз	⁸⁶ аль-Мāлик
⁴⁶ ас-Ќамад	⁶⁶ аль-Муҳйт	⁸⁷ аль-Қāхир
⁴⁷ аль-Вакйль	⁶⁷ аль-Кабйр	⁸⁸ аль-Хāдй
⁴⁸ аль-Кāфй	⁶⁸ аль-Қарйб	⁸⁹ аш-Шāкир
⁴⁹ аль-Бāқй	⁶⁹ ар-Рақйб	⁹⁰ аль-Карйм
⁵⁰ аль-Хамйд	⁷⁰ аль-Фаттāх	⁹¹ ар-Рафй’
⁵¹ аль-Мугйс	⁷¹ ат-Таввāб	⁹² аш-Шахйд
⁵² ад-Дā’им	⁷² аль-Қадйм	⁹³ аль-Вāхид
⁵³ аль-Мута’āлй	⁷³ аль-Витр/Ватр	⁹⁴ Зй-т-Тāуль
⁵⁴ Зй-ль-Джалйль ва-ль-‘икрāм	⁷⁴ аль-Фāтыр	⁹⁵ Зй-ль-Ма’āридж
⁵⁵ аль-Маўля	⁷⁵ ар-Раззāқ	⁹⁶ Зй-ль-Фадл
⁵⁶ ан-Насбйр	⁷⁶ аль-‘Алйām	⁹⁷ аль-Халляқ
⁵⁷ аль-Хаққ	⁷⁷ аль-‘Алй’	⁹⁸ аль-Кафйль
⁵⁸ аль-Мубйн	⁷⁸ аль-‘Азйм	⁹⁹ аль-Джамйль
⁵⁹ аль-Бā’ис	⁷⁹ аль-Ганй’	
	⁸⁰ аль-Малйк	

Соотношение с Кораном. В хадисе перечислено 99 имен, из которых 58 — полностью коранические (59 — если считать аль-Витр кораническим); еще 25 присутствуют в Писании, но без [определенного] артикля. Частично кораническими являются 11. Три имени — ад-Дā’им (№ 52), аль-Қадйм (№ 72) и аль-Джамйль (№ 99) — формально не имеют коранического происхождения. Имя № 36 при чтении аль-Бāдй — глагольно-кораническое; при чтении же аль-Бāдй («явный; [делающий] явным») и трактовке его во втором смысле — близко однокор. кораническому Мубдй, но при его трактовке в первом смысле оно перестает быть кораническим.

Вариации. (1) До аль-Байхаки хадис, с тем же иснадом, передает аль-Хаким, но здесь приводятся лишь 95 имен: без № 36 — аль-Бāдй, № 41 — аль-‘Афу’, № 66 — аль-Муҳйт и № 87 — аль-Қāхир [152, № 42]. И вместо аль-Хāфиза (№ 65) здесь присутствует однокоренное аль-Хāфйз. В цитируемом нами издании свода аль-Хакима вместо аль-Хамйда (№ 50) дано аль-Маджйд, что скорее является опиской (الحميد/المجيد), ибо второе имя уже фигурирует (№ 32).

(2) Хадис встречается в еще более раннем источнике — «Китāб аз-Зйнā» близкого к исмаилитам философа Абу-Хатима ар-Рази,

воспроизводившего его с сокращенным иснадом «Ибн-Сирин < Абу-Хурайра» [6, т. 1, с. 142–143]. В цитируемом нами издании этой книги фигурируют лишь 98 имен, к которым редактор добавляет, после [№ 93], имя *аль-Мāджид*. Вместе с тем, заметим, имя *Зӯ-ль-Джалляль ва-ль-’икрām* автор мог сосчитать⁸⁶ за два — *Зӯ-ль-Джалляль* и *Зӯ-ль-’икрām*.

От версии *аль-Байхаки* означенная версия отличается следующим: вместо *аль-Халӣма* (№ 17) дано *аль-Хакӣм* (возможно, это просто иное чтение *الحكيم/الحليم*); опущено имя *аль-Ханнāн* (№ 26); вместо *аль-Бāдӣ* (№ 36) — *аль-Бāди* (просто иное чтение? — *البادي/البادئ*); после *аль-Мубййна* (№ 58) добавлено имя *аль-Вāрис*, а после *аль-Муджйба* (№ 58) — *аль-Матйн*; вместо имени *аль-Джалйль* (№ 63) — *аль-Джамйль* (с опущением второго имени, у *аль-Байхаки* фигурирующего под № 99); вместо *аль-Хāфиза* (№ 65) — однокоренное *аль-Хафйз*; после *аль-Витра* (№ 73) добавлено *аль-Кā’им*; вместо *ар-Раззāка* (№ 75) дано однокоренное *ар-Рāзик*; опущены имена *аль-Қадйр* (№ 85) и *аль-Кафйль* (№ 98).

(3) С тем же иснадом, что и у *аль-Байхаки*, хадис фигурирует у Абу-Нуайма [4, № 52]. Сам список имен открывается словами «я прошу [о помощи] Бога...» (*’ас’алю Ллāха*). Правда, здесь перечислено лишь 91 имя, а фактически — 90, ибо имя *аль-Гафур* (№ 30 в списке от *аль-Байхаки*) фигурирует дважды — и после имени *аль-Бадй* (№ 28), и до имени *аль-Гаффār* (№ 42). Здесь отсутствуют 10 имен: *аль-Ханнāн* (№ 26), *аль-Бāдӣ* (№ 36), *аль-’Афў* (№ 41), *аль-Ваххāб* (№ 43), *аль-Джалйль* (№ 63), *ар-Рақбйб* (№ 69), *аль-Витр* (№ 73), *аль-’Алльām* (№ 76), *аль-’Акрам* (№ 82) и *аль-Халляк* (№ 97). С другой стороны, после *аль-Мубййна* (№ 58) добавлено *аль-Вāрис*.

Кроме того, вместо имени *аль-Маўля* (№ 55) здесь фигурирует однокоренное *аль-Валй*; вместо *аль-Фаттāха* (№ 70) — однокоренное *аль-Фāтих*; вместо *аль-Хāфиза* (№ 65) — однокоренное *аль-Хафйз*; вместо *аль-Фāтыра* (№ 74) — *аль-Қāхир* (просто иное чтение? — *الفاطر/القاهر*); вместо *аль-Қадйра* (№ 85) — однокоренное *аль-Қадир* (видимо, описка, ибо последнее имеется под № 44); вместо *аль-Мāлика* (№ 86) — однокоренное *аль-Малик* (также, видимо, описка — последнее фигурирует под № 6); вместо *ар-Рафй* (№ 91) — *ар-Рафйк* (просто другое чтение? — *الرفيع/الرفيق*); вместо *аль-Вāхида* (№ 93) — *аль-Мāджид* (просто другое чтение? — *الواحد/الماجد*). Имя

⁸⁶ На манер *аль-Куртуби*.

Зу-ль-Джаляль ва-ль-’икрām (№ 54) представлено в сокращенной форме — *Зу-ль-Джаляль*.

(4) Со ссылкой на вышеупомянутого аль-Хакима, Абу-Нуайма и других авторов ас-Суйути [134, № 2368] дает версию хадиса, отличающуюся следующим: вместо *аль-Халима* (№ 17) дано *аль-Хакīm* (просто другое чтение? — *الحكيم/الحليم*); вместо *аль-Бадй* (№ 36) — *аль-Бāри*’ (скорее это описка от *аль-Бади*’, как у Абу-Хатима; ведь *аль-Бāри*’ уже имеется — под № 15); вместо *аль-Қадира* (№ 44) — *аль-Фард*; вместо *аль-Мугйса* (№ 51) — *аль-Мукйит* (просто другое чтение? — *المغيث/المقيت*); вместо *аль-Маўля* (№ 55) — *аль-Валий*; вместо *аль-Хāфиза* (№ 65) — однокоренное *аль-Хāфиз*. Более того, здесь опущено имя *аль-Қадйр* (№ 85), зато после *аль-Мубйна* (№ 58) добавлено *аль-Мунйб*.

По-видимому, это имя *аль-Мунйб* (*المنيب*) представляет собой то же самое, что и близкое по начертанию *аль-Муcйб* (*المثيب*), о котором упоминает аль-Аскаляни [17, к Б 6410], говоря о вариациях данного хадиса.

Отличия от списка аль-Валида/ат-Тирмизи (всего — 34): № 4 — *аль-’Илях*; № 5 — *ар-Рабб*; № 26 — *аль-Ханнāн*; № 27 — *аль-Маннāн*; № 36 — *аль-Бадй*; № 45 — *аль-’Ахад*; № 48 — *аль-Кāфй*; № 51 — *аль-Мугйс*; № 52 — *ад-Дā’им*; № 55 — *аль-Маўля*; № 56 — *ан-Насъир*; № 58 — *аль-Мубйн*; № 64 — *ас-Сāдык*; № 65 — *аль-Хāфиз*; № 66 — *аль-Мухйит*; № 68 — *аль-Қарйб*; № 72 — *аль-Қадйм*; № 73 — *аль-Витр*; № 74 — *аль-Фāтыр*; № 76 — *аль-’Аллям*; № 80 — *аль-Малйк*; № 82 — *аль-’Акрам*; № 84 — *аль-Мудаббир*; № 85 — *аль-Қадйр*; № 86 — *аль-Мāлик*; № 87 — *аль-Қāхир*; № 89 — *аш-Шāкир*; № 91 — *ар-Рафй’*; № 94 — *Зу-т-Таўл*; № 95 — *Зу-ль-Ма’āридж*; № 96 — *Зу-ль-Фаъл*; № 97 — *аль-Халляк*; № 98 — *аль-Кафйль*; № 99 — *аль-Джамйль*.

Отличия от списка ас-Санани/Ибн-Маджи (всего — 31): № 4 — *аль-’Илях*; № 7 — *аль-Қуддус*; № 23 — *аль-Вāси*’; № 26 — *аль-Ханнāн*; № 27 — *аль-Маннāн*; № 28 — *аль-Бадй*’; № 36 — *аль-Бадй*; № 42 — *аль-Гаффār*; № 50 — *аль-Хамйд*; № 51 — *аль-Мугйс*; № 54 — *Зу-ль-Джаляль ва-ль-’икрām*; № 55 — *аль-Маўля*; № 56 — *ан-Насъир*; № 66 — *аль-Мухйит*; № 67 — *аль-Кабйр*; № 69 — *ар-Рақйб*; № 70 — *аль-Фаттāх*; № 76 — *аль-’Аллям*; № 80 — *аль-Малйк*; № 81 — *аль-Муктадир*; № 82 — *аль-’Акрам*; № 84 — *аль-Мудаббир*; № 85 — *аль-Қадйр*; № 86 — *аль-Мāлик*; № 89 — *аш-Шāкир*; № 91 — *ар-Рафй’*; № 94 — *Зу-т-Таўл*; № 95 — *Зу-ль-Ма’āридж*; № 96 — *Зу-ль-Фаъл*; № 97 — *аль-Халляк*; № 98 — *аль-Кафйль*.

Отличия от списка Али/ас-Садука (всего — 27): № 26 — аль-Ханнāн; № 33 — аль-Мубди'; № 34 — аль-Му'йд; № 36 — аль-Бādй; № 42 — аль-Гаффār; № 44 — аль-Қāдир; № 51 — аль-Мугйс; № 52 — ад-Дā'им; № 53 — аль-Мута'ālй; № 54 — Зӯ-ль-Джаляль ва-ль-'икрām; № 60 — аль-Муджйб; № 61 — аль-Муҳйй; № 62 — аль-Мумйт; № 65 — аль-Хāфиз; № 76 — аль-'Алйām; № 80 — аль-Малйк; № 81 — аль-Муқтадир; № 84 — аль-Мудаббир; № 86 — аль-Мāлик; № 89 — аш-Шāкир; № 91 — ар-Рафй'; № 94 — Зӯ-т-Таўл; № 95 — Зӯ-ль-Ма'āридж; № 96 — Зӯ-ль-Фаḍл; № 97 — аль-Халляқ; № 98 — аль-Кафйль; № 99 — аль-Джамйль.

Оригинальные имена. В списке 15 новых имен сравнительно с тремя другими версиями: № 26 — аль-Ханнāн; № 36 — аль-Бādй; № 51 — аль-Мугйс; № 56 — ан-Насбйр; № 76 — аль-'Алйām; № 80 — аль-Малйк; № 84 — аль-Мудаббир; № 86 — аль-Мāлик; № 89 — аш-Шāкир; № 91 — ар-Рафй'; № 94 — Зӯ-т-Таўл; № 95 — Зӯ-ль-Ма'āридж; № 96 — Зӯ-ль-Фаḍл; № 97 — аль-Халляқ; № 98 — аль-Кафйль.

Еще 6 имен не фигурируют в версиях от аль-Валида/ат-Тирмизи и от ас-Санани/аль-Байхаки: № 4 — аль-'Илях; № 27 — аль-Маннāн; № 55 — аль-Маўля; № 66 — аль-Муҳйт; № 82 — аль-'Акрам; № 85 — аль-Қадйр.

Аутентичность. Как было сказано относительно двух предыдущих хадисов, для многих богословов сам факт наличия разных перечней свидетельствует против достоверности возведения их к Пророку.

Приводя данный хадис от Ибн-аль-Хусайна в подкрепление хадиса от аль-Валида, аль-Хаким говорит о первом передатчике как «заслуживающем доверия» (*сиқй*). Вместе с тем аль-Укайли включил Ибн-аль-Хусайна в число малонадежных (*ḍу'афā'*) передатчиков, называя конкретно обе восходящие к нему версии хадиса об именах [149, № 976].

كِلَا الْحَدِيثَيْنِ الرَّوَايَةُ فِيهِمَا... مُضْطَرِبَةٌ؛ فِيهَا لِيْنٌ

Аль-Байхаки также пишет, что хадисоведы считают Ибн-аль-Хусайна малонадежным передатчиком (*ḍа'йф аль-хадйс*), и такую оценку он возводит к Ибн-Маину и аль-Бухари [30, № 10]. Такое мнение разделяет аз-Захаби, возражая аль-Хакиму [87, № 3]* и добавляя к указанным свидетельствам близкие отзывы Муслима и Ибн-Ади [58, № 4841]**.

* بَلْ ضَعُفُوهُ.

****** قال البخاري: «ليس بالقوي عندهم»؛ وقال ابن معين: «ضعيف»؛ وقال مسلم: «ذاهب الحديث»؛ وقال ابن عدي: «الضعف على رواياته بيّن».

В этом духе в отношении данной аль-Хакимом характеристики означенного передатчика высказывается и аль-Аскаляни [16, № 4806*; 15, № 2531**].

* بل متفق على ضعفه ، وَهَاهُ الْبُخَارِيُّ وَمُسْلِمٌ وَابْنُ مَعِينٍ.
** وَأَعْجَبُ مِنْ كُلِّ مَا تَقْدِمُ أَنَّ الْحَاكِمَ أَخْرَجَ لَهُ فِي «الْمُسْتَدْرَكِ»، وَقَالَ إِنَّهُ ثِقَةٌ!

4.2.4. От Али/ас-Садука

Хадис передает ас-Садук/Ибн-Бабавайх в книге «*ат-Таўхид*» с таким иснадом: ... < Джафар [ас-Садык] < его отец Мухаммад [аль-Бакыр] < его отец Али [Зайнальабидин] < его отец аль-Хусайн < его отец Али Ибн-Абу-Талиб [70, с. 194–195].

Таблица 4. Перечень имен по Али/ас-Садуку

¹ <i>Аллах</i>	²⁴ <i>аль-Хафйз</i>	⁴⁷ <i>ас-Сāни‘</i>
² <i>аль-’Илях</i>	²⁵ <i>аль-Хаққ</i>	⁴⁸ <i>ат-Тāхир</i>
³ <i>аль-Вāхид</i>	²⁶ <i>аль-Хасйб</i>	⁴⁹ <i>аль-’Адль</i>
⁴ <i>аль-’Ахад</i>	²⁷ <i>аль-Хамйд</i>	⁵⁰ <i>аль-’Афў</i>
⁵ <i>ас-Смад</i>	²⁸ <i>аль-Хафй‘</i>	⁵¹ <i>аль-Гафўр</i>
⁶ <i>аль-’Аввал &</i>	²⁹ <i>ар-Рабб</i>	⁵² <i>аль-Ганй‘</i>
⁷ <i>аль-’Ахир</i>	³⁰ <i>ар-Раҳман</i>	⁵³ <i>аль-Гаййāс</i>
⁸ <i>ас-Самй‘</i>	³¹ <i>ар-Раҳйм</i>	⁵⁴ <i>аль-Фāтыр</i>
⁹ <i>аль-Бағыр</i>	³² <i>аз-Зāри‘</i>	⁵⁵ <i>аль-Фард</i>
¹⁰ <i>аль-Қадйр</i>	³³ <i>ар-Раззāқ</i>	⁵⁶ <i>аль-Фаттāх</i>
¹¹ <i>аль-Қахир</i>	³⁴ <i>ар-Рақйб</i>	⁵⁷ <i>аль-Фāлиқ</i>
¹² <i>аль-’Алий</i>	³⁵ <i>ар-ра’ўф</i>	⁵⁸ <i>аль-Қадйм</i>
¹³ <i>аль-’А’ля</i>	³⁶ <i>ар-Рā’й</i>	⁵⁹ <i>аль-Малик</i>
¹⁴ <i>аль-Бāқй</i>	³⁷ <i>ас-Сāлям</i>	⁶⁰ <i>аль-Қуддўс</i>
¹⁵ <i>аль-Бадй‘</i>	³⁸ <i>аль-Му’мин</i>	⁶¹ <i>аль-Қавй‘</i>
¹⁶ <i>аль-Бāри‘</i>	³⁹ <i>аль-Мухаймин</i>	⁶² <i>аль-Қарйб</i>
¹⁷ <i>аль-’Ақрам</i>	⁴⁰ <i>аль-’Азйз</i>	⁶³ <i>аль-Қаййўм</i>
¹⁸ <i>аз-Зāхир &</i>	⁴¹ <i>аль-Джаббāр</i>	⁶⁴ <i>аль-Қāбид &</i>
¹⁹ <i>аль-Бāтын</i>	⁴² <i>аль-Мутакаббир</i>	⁶⁵ <i>аль-Бāсыт</i>
²⁰ <i>аль-Хайй</i>	⁴³ <i>ас-Саййид</i>	⁶⁶ <i>Қāдй аль-хāджāт</i>
²¹ <i>аль-Хакйм</i>	⁴⁴ <i>ас-Суббўх</i>	⁶⁷ <i>аль-Маджйд</i>
²² <i>аль-’Альйм</i>	⁴⁵ <i>аш-Шахйд</i>	⁶⁸ <i>аль-Маўля</i>
²³ <i>аль-Халйм</i>	⁴⁶ <i>ас-Сāдық</i>	⁶⁹ <i>аль-Маннāн</i>

⁷⁰ аль-Муҳйит	⁸¹ ан-Нāсыр	⁹² аль-Джавāд
⁷¹ аль-Мубйин	⁸² аль-Вāси‘	⁹³ аль-Хабйр
⁷² аль-Муқъит	⁸³ аль-Вадūd	⁹⁴ аль-Хāлиқ
⁷³ аль-Муṣаввир	⁸⁴ аль-Хāдй	⁹⁵ Хайр ан-нāсырйн
⁷⁴ аль-Карйм	⁸⁵ аль-Вафй	⁹⁶ ад-Даййāн
⁷⁵ аль-Кабйр	⁸⁶ аль-Вакйль	⁹⁷ аш-Шақур
⁷⁶ аль-Кāфй	⁸⁷ аль-Вāрис	⁹⁸ аль-‘Азъм
⁷⁷ Кāшиф ад-Дурр	⁸⁸ аль-Барр	⁹⁹ ал-Латйф
^{78?} аль-Витр/Ватр	⁸⁹ аль-Бā‘ис	¹⁰⁰ аш-Шāфй
⁷⁹ ан-Нур	⁹⁰ ат-Таввāб	
⁸⁰ аль-Ваххāб	⁹¹ аль-Джалйль	

Хадис и список. Как и в предыдущих хадисах, имена здесь даны без нумерации. Всего насчитывается сто имен, поэтому первое имя, *Аллах*, скорее всего не выступает в качестве одного из 99 имен, о которых говорится в хадисе.

В цитируемом нами издании книги «*ат-Таўхйид*» имя аль-Бā‘ис, в соответствующем списке фигурирующее под номером 89, встречается дважды — и здесь, и после имени аль-Вāрис (№ 87), что, надо полагать, является опiskой: в другом сочинении того же ас-Садука — «*аль-Хисāl*» [71, с. 593–594] — первое упоминание отсутствует. И здесь, заметим, опущено имя № 36 — *ар-Рā‘й* (видимо, по небрежности).

В обоих источниках имя № 33 представлено как *ар-Раззāк*. Вместе с тем, со ссылкой на «*ат-Таўхйид*», аль-Маджлиси вместо этой формы имени дается однокоренное *ар-Рāзик* [106, т. 4, с. 389]. Вторая форма присутствует и у аль-Кафами, передающего хадис по другому иснаду [87, с. 32–33].

У второго автора вместо имени *Кāдй аль-хāджāт* (№ 66) имеется его сокращенная форма — аль-Кāдй.

Соотношение с Кораном. Из указанных ста имен полностью кораническими являются 57 (58 — если кораническим считать аль-Витр/Ватр); еще 21 имя фигурирует в Писании, но без [определенного] артикля. Частично коранических — 16. Оставшиеся 5 имен (аль-Джавāд — № 92, Кāдй аль-хāджāт — № 66, аль-Қадйм — № 58, ас-Саййид — № 53, аль-Фард — № 55) формально не имеют коранического происхождения.

Отличия от списка аль-Валида/ат-Тирмизи (всего — 35): № 2 — аль-‘Илях; № 4 — аль-‘Ахад; № 10 — аль-Қадйр; № 11 — аль-Қāхир; № 13 — аль-‘А‘ля; № 17 — аль-‘Акрам; № 28 — аль-Хāфй; № 29 — *ар-Рабб*; № 32 — *аз-Зāри‘*; № 36 — *ар-Рā‘й*; № 43 — *ас-Саййид*; № 44 — *ас-Суббух*; № 46 — *ас-Қāдық*; № 47 — *ас-Қāни‘*; № 48 — *ат-Тāхир*; № 53 — аль-Гийāс; № 54 — аль-Фāтыр;

№ 55 — аль-Фард; № 57 — аль-Фāлиқ; № 58 — аль-Қадйм; № 62 — аль-Қарйб; № 66 — Қāдй аль-хāджāт; № 68 — аль-Маўля; № 69 — аль-Маннāн; № 70 — аль-Мухйит; № 71 — аль-Мубйн; № 76 — аль-Кāфй; № 77 — Кāшиф ад-Дурр; № 78 — аль-Витр; № 81 — ан-Нāсыр; № 85 — аль-Вафй; № 92 — аль-Джавāд; № 95 — Хайр ан-нāсырйн; № 96 — ад-Даййāн; № 100 — аш-Шāфй.

Отличия от списка аль-Валида/ат-Тирмизи (всего — 37): № 2 — аль-'Илях; № 10 — аль-Қадйр; № 13 — аль-'А'ля; № 15 — аль-Бадй; № 17 — аль-'Акрам; № 24 — аль-Хафйз; № 26 — аль-Хасйб; № 27 — аль-Хамйд; № 28 — аль-Хафй; № 32 — аз-Зāри; № 34 — ар-Рақйб; № 36 — ар-Рā'й; № 43 — ас-Саййид; № 44 — ас-Суббўх; № 47 — ас-Сāни; № 48 — ат-Тāхир; № 49 — аль-'Адль; № 53 — аль-Гийāс; № 55 — аль-Фард; № 56 — аль-Фаттāх; № 57 — аль-Фāлиқ; № 60 — аль-Қуддўс; № 66 — Қāдй аль-хāджāт; № 68 — аль-Маўля; № 69 — аль-Маннāн; № 70 — аль-Мухйит; № 72 — аль-Муқйт; № 75 — аль-Кабйр; № 77 — Кāшиф ад-Дурр; № 81 — ан-Нāсыр; № 82 — аль-Вāси; № 85 — аль-Вафй; № 88 — аль-Барр; № 92 — аль-Джавāд; № 95 — Хайр ан-нāсырйн; № 96 — ад-Даййāн; № 100 — аш-Шāфй.

Отличия от списка Ибн-аль-Хусайна/аль-Байхаки (всего — 28): № 13 — аль-'А'ля; № 21 — аль-Хакйм; № 24 — аль-Хафйз; № 26 — аль-Хасйб; № 28 — аль-Хафй; № 32 — аз-Зāри; № 36 — ар-Рā'й; № 43 — ас-Саййид; № 44 — ас-Суббўх; № 47 — ас-Сāни; № 48 — ат-Тāхир; № 49 — аль-'Адль; № 53 — аль-Гийāс; № 55 — аль-Фард; № 57 — аль-Фāлиқ; № 61 — аль-Қавй; № 64 — аль-Қāбид; № 65 — аль-Бāсыт; № 66 — Қāдй аль-хāджāт; № 72 — аль-Муқйт; № 77 — Кāшиф ад-Дурр; № 85 — аль-Вафй; № 87 — аль-Вāрис; № 88 — аль-Барр; № 92 — аль-Джавāд; № 95 — Хайр ан-нāсырйн; № 96 — ад-Даййāн; № 100 — аш-Шāфй.

Оригинальные имен (всего — 19): № 13 — аль-'А'ля; № 28 — аль-Хафй; № 32 — аз-Зāри; № 36 — ар-Рā'й; № 43 — ас-Саййид; № 44 — ас-Суббўх; № 47 — ас-Сāни; № 48 — ат-Тāхир; № 53 — аль-Гийāс; № 55 — аль-Фард; № 57 — аль-Фāлиқ; № 66 — Қāдй аль-хāджāт; № 77 — Кāшиф ад-Дурр; № 81 — ан-Нāсыр; № 85 — аль-Вафй; № 92 — аль-Джавāд; № 95 — Хайр ан-нāсырйн; № 96 — ад-Даййāн; № 100 — аш-Шāфй.

Об аутентичности. Нам не попадались какие-либо высказывания видных шиитских богословов, подвергающие сомнению корректность иснада данного хадиса, и в шиитской традиции она имеет статус, аналогичный статусу хадиса от аль-Валида/ат-Тирмизи в суннитском исламе. Вместе с тем определенную тень на его авторитетность бросает сам факт наличия параллельных версий, притом

собственно шиитских, не говоря уже о случаях, когда такой видный теолог, как Макки аль-Амили (аш-Шахид аль-Авваль), комментирует иную версию словно единственно верную.

4.3. Сводный список

4.3.1. С ПЕРЕЧНЕМ ОТ АТ-ТИРМИЗИ КАК ОСНОВОЙ

Вначале идут 99 имен из Классического перечня, следующих согласно порядку их расположения в нем, далее — 26 имен из второго списка, не фигурирующие в предыдущем списке, затем — 21 имя из третьего списка, новые сравнительно с обоими предыдущими списками, наконец — 19 оригинальных имен из четвертого списка. Таким образом, всего насчитывается 165 имен, а в первых трех — 146. Общими между всеми четырьмя списками являются 48 имен, между тремя первыми — еще 6.

		Валид/ Тирмизи	Санани/ Маджа	Хусайн/ Байхаки	Али/ Садук
1	<i>Аллах</i>	✓	✓	✓	✓
2	<i>ар-Рахман</i>	✓	✓	✓	✓
3	<i>ар-Рахīm</i>	✓	✓	✓	✓
4	<i>аль-Малик</i>	✓	✓	✓	✓
5	<i>аль-Куддūs</i>	✓	✗	✓	✓
6	<i>ас-Салям</i>	✓	✓	✓	✓
7	<i>аль-Му'мин</i>	✓	✓	✓	✓
8	<i>аль-Мухаймин</i>	✓	✓	✓	✓
9	<i>аль-'Азйз</i>	✓	✓	✓	✓
10	<i>аль-Джаббār</i>	✓	✓	✓	✓
11	<i>аль-Мутакаббир</i>	✓	✓	✓	✓
12	<i>аль-Хāлиқ</i>	✓	✓	✓	✓
13	<i>аль-Бāри'</i>	✓	✓	✓	✓
14	<i>аль-Муṣаввир</i>	✓	✓	✓	✓
15	<i>аль-Гаффār</i>	✓	✗	✓	✗
16	<i>аль-Қаххār</i>	✓	✗	✗	✗
17	<i>аль-Ваххāб</i>	✓	✓	✓	✓

		Валид/ Тирмизи	Санани/ Маджа	Хусайн/ Байхаки	Али/ Садук
18	ар-Раззāқ	✓	✓	✓	✓
19	аль-Фаттāх	✓	✗	✓	✓
20	аль-‘Алїм	✓	✓	✓	✓
21	аль-Қāбиḍ	✓	✓	✗	✓
22	аль-Бāсыт	✓	✓	✗	✓
23	аль-Хāфид	✓	✓	✗	✗
24	ар-Рāфи‘	✓	✓	✗	✗
25	аль-Му‘изз	✓	✓	✗	✗
26	аль-Музилль	✓	✓	✗	✗
27	ас-Самї‘	✓	✓	✓	✓
28	аль-Бағбїр	✓	✓	✓	✓
29	аль-Хакам	✓	✗	✗	✗
30	аль-‘Адль	✓	✗	✗	✓
31	ал-Лағьф	✓	✓	✓	✓
32	аль-Хāбїр	✓	✓	✓	✓
33	аль-Хāлїм	✓	✓	✓	✓
34	аль-‘Азъм	✓	✓	✓	✓
35	аль-Гафўр	✓	✓	✓	✓
36	аш-Шакўр	✓	✓	✓	✓
37	аль-‘Алї‘	✓	✓	✓	✓
38	аль-Кāбїр	✓	✗	✓	✓
39	аль-Хāфїз	✓	✗	✗	✓
40	аль-Муқът	✓	✗	✗	✓
41	аль-Хасїб	✓	✗	✗	✓
42	аль-Джалїль	✓	✓	✓	✓
43	аль-Карїм	✓	✓	✓	✓
44	ар-Рақъїб	✓	✗	✓	✓
45	аль-Муджїб	✓	✓	✓	✗
46	аль-Вāси‘	✓	✗	✓	✓
47	аль-Хāкїм	✓	✓	✗	✓
48	аль-Вадўд	✓	✓	✓	✓
49	аль-Маджїд	✓	✓	✓	✓
50	аль-Бā‘иц	✓	✓	✓	✓

		Валид/ Тирмизи	Санани/ Маджа	Хусайн/ Байхақы	Али/ Садук
51	<i>аи-Шахїд</i>	✓	✓	✓	✓
52	<i>аль-Ҳаққ</i>	✓	✓	✓	✓
53	<i>аль-Вакїль</i>	✓	✓	✓	✓
54	<i>аль-Қавї'</i>	✓	✓	✗	✓
55	<i>аль-Матїн</i>	✓	✓	✗	✗
56	<i>аль-Валї'</i>	✓	✓	✗	✗
57	<i>аль-Ҳамїд</i>	✓	✗	✓	✓
58	<i>аль-Мухсбї</i>	✓	✗	✗	✗
59	<i>аль-Мубди'</i>	✓	✓	✓	✗
60	<i>аль-Му'їд</i>	✓	✓	✓	✗
61	<i>аль-Мухїй</i>	✓	✓	✓	✗
62	<i>аль-Мумїт</i>	✓	✓	✓	✗
63	<i>аль-Ҳайй</i>	✓	✓	✓	✓
64	<i>аль-Қаййўм</i>	✓	✓	✓	✓
65	<i>аль-Вāджид</i>	✓	✓	✗	✗
66	<i>аль-Мāджид</i>	✓	✓	✗	✗
67	<i>аль-Вāхид</i>	✓	✓	✓	✓
68	<i>аҫ-Ҷамад</i>	✓	✓	✓	✓
69	<i>аль-Қāдир</i>	✓	✓	✓	✗
70	<i>аль-Муқтадир</i>	✓	✗	✓	✗
71	<i>аль-Муқаддим</i>	✓	✗	✗	✗
72	<i>аль-Му'аххир</i>	✓	✗	✗	✗
73	<i>аль-'Авваль</i>	✓	✓	✓	✓
74	<i>аль-'Ахир</i>	✓	✓	✓	✓
75	<i>аз-Зāхир</i>	✓	✓	✓	✓
76	<i>аль-Бāтын</i>	✓	✓	✓	✓
77	<i>аль-Вāлї</i>	✓	✓	✗	✗
78	<i>аль-Мута'ālї</i>	✓	✓	✓	✗
79	<i>аль-Барр</i>	✓	✗	✗	✓
80	<i>ат-Таввāб</i>	✓	✓	✓	✓
81	<i>аль-Мунтақым</i>	✓	✗	✗	✗
82	<i>аль-'Афў'</i>	✓	✓	✓	✓
83	<i>ар-Ра'ўф</i>	✓	✓	✓	✓

		Валид/ Тирмизи	Санани/ Маджа	Хусайн/ Байхаки	Али/ Садук
84	Мәлик аль-мульк	✓	✗	✗	✗
85	Зуль-Джәләль ва-ль-’икрәм	✓	✗	✓	✗
86	аль-Муқсыт	✓	✓	✗	✗
87	аль-Джәми‘	✓	✓	✗	✗
88	аль-Ганӣ	✓	✓	✓	✓
89	аль-Мугнӣ	✓	✗	✗	✗
90	аль-Мәни‘	✓	✓	✗	✗
91	ад-Дәрр	✓	✓	✗	✗
92	ан-Нәфи‘	✓	✓	✗	✗
93	ан-Нұр	✓	✓	✓	✓
94	аль-Хәдӣ	✓	✓	✓	✓
95	аль-Бадӣ‘	✓	✗	✓	✓
96	аль-Бәқбӣ	✓	✓	✓	✓
97	аль-Вәрис	✓	✓	✗	✓
98	ар-Рашид	✓	✗	✗	✗
99	ас-Сабұр	✓	✗	✗	✗
100	аль-Бәрр	✗	✓	✗	✗
101	аль-Джәміль	✗	✓	✓	✗
102	аль-Қәхир	✗	✓	✓	✓
103	аль-Қарӣб	✗	✓	✓	✓
104	ар-Рәшид	✗	✓	✗	✗
105	ар-Рабб	✗	✓	✓	✓
106	аль-Мубӣн	✗	✓	✓	✓
107	аль-Бурхән	✗	✓	✗	✗
108	аш-Шадӣд,	✗	✓	✗	✗
109	аль-Вәқбӣ	✗	✓	✗	✗
110	Зуль-Қуввә	✗	✓	✗	✗
111	аль-Қә’им	✗	✓	✗	✗
112	ад-Дә’им	✗	✓	✓	✗
113	аль-Хәфиз	✗	✓	✓	✗
114	аль-Фәтыр	✗	✓	✓	✓
115	ас-Сәми‘	✗	✓	✗	✗
116	аль-Му’тӣ	✗	✓	✗	✗

		Валид/ Тирмизи	Санани/ Маджа	Хусайн/ Байхақы	Али/ Садук
117	аль-Кāфй	✗	✓	✓	✓
118	аль-'Абад	✗	✓	✗	✗
119	аль-'Алим	✗	✓	✗	✗
120	ақ-Қāдық	✗	✓	✓	✓
121	аль-Мунйр	✗	✓	✗	✗
122	ат-Тāмм,	✗	✓	✗	✗
123	аль-Қадйм	✗	✓	✓	✓
124	аль-Витр/Ватр	✗	✓	✓	✓
125	аль-'Аҳад	✗	✓	✓	✓
126	аль-'Илях	✗	✗	✓	✓
127	аль-Ханнāн	✗	✗	✓	✗
128	аль-Маннāн	✗	✗	✓	✓
129	аль-Бāдй/Бāди'	✗	✗	✓	✗
130	аль-Мугйс	✗	✗	✓	✗
131	аль-Маўля	✗	✗	✓	✓
132	ан-Нақбйр	✗	✗	✓	✓
133	аль-Мухйт	✗	✗	✓	✓
134	аль-'Аллям	✗	✗	✓	✗
135	аль-Малйк	✗	✗	✓	✗
136	аль-'Ақрам	✗	✗	✓	✓
137	аль-Мудаббир	✗	✗	✓	✗
138	аль-Қадйр	✗	✗	✓	✓
139	аль-Мāлик	✗	✗	✓	✗
140	аш-Шāкир	✗	✗	✓	✗
141	ар-Рафй'	✗	✗	✓	✗
142	Зй-т-Таўл	✗	✗	✓	✗
143	Зй-ль-Ма'āридж	✗	✗	✓	✗
144	Зй-ль-Фаёл	✗	✗	✓	✗
145	аль-Халляқ	✗	✗	✓	✗
146	аль-Кафйль	✗	✗	✓	✗
147	аль-'А'ля	✗	✗	✗	✓
148	аль-Хафй	✗	✗	✗	✓
149	аз-Зāри'	✗	✗	✗	✓

		Валид/ Тирмизи	Санани/ Маджа	Хусайн/ Байхаки	Али/ Садук
150	<i>ар-Рā'ī</i>	✗	✗	✗	✓
151	<i>ас-Саййид</i>	✗	✗	✗	✓
152	<i>ас-Суббӯҳ</i>	✗	✗	✗	✓
153	<i>ас-Ќāни'</i>	✗	✗	✗	✓
154	<i>ат-Тāхир</i>	✗	✗	✗	✓
155	<i>аль-Гийāс</i>	✗	✗	✗	✓
156	<i>аль-Фард</i>	✗	✗	✗	✓
157	<i>аль-Фāлиқ</i>	✗	✗	✗	✓
158	<i>Қāдӣ аль-ҳāджāт</i>	✗	✗	✗	✓
150	<i>Кāшиф ад-Дурр</i>	✗	✗	✗	✓
160	<i>ан-Нāсыр</i>	✗	✗	✗	✓
161	<i>аль-Вафӣ</i>	✗	✗	✗	✓
162	<i>аль-Джавāд</i>	✗	✗	✗	✓
163	<i>Ҳайр ан-нāсырйн</i>	✗	✗	✗	✓
164	<i>ад-Даййāн</i>	✗	✗	✗	✓
165	<i>аш-Шāфӣ</i>	✗	✗	✗	✓

4.3.2. В АЛФАВИТНОМ ПОРЯДКЕ

		Валид/ Тирмизи	Санани/ Маджа	Хусайн/ Байхаки	Али/ Садук
1	<i>Аллаҳ</i>	✓	✓	✓	✓
2	<i>аль-'Абад</i>	✗	✓	✗	✗
3	<i>аль-'Авваль</i>	✓	✓	✓	✓
4	<i>аль-'Адль</i>	✓	✗	✗	✓
5	<i>аль-'Азиз</i>	✓	✓	✓	✓
6	<i>аль-'Азъм</i>	✓	✓	✓	✓
7	<i>аль-'Акрам</i>	✗	✗	✓	✓
8	<i>аль-'Али'</i>	✓	✓	✓	✓
9	<i>аль-'Алим</i>	✗	✓	✗	✗
10	<i>аль-'Алим</i>	✓	✓	✓	✓
11	<i>аль-'Аллям</i>	✗	✗	✓	✗
12	<i>аль-'А'ля</i>	✗	✗	✗	✓

		Валид/ Тирмизи	Санани/ Маджа	Хусайн/ Байхақы	Али/ Садук
13	аль-‘Афў	✓	✓	✓	✓
14	аль-‘Аҳад	✗	✓	✓	✓
15	аль-‘Аҳир	✓	✓	✓	✓
16	аль-Бāдй/Бāди’	✗	✗	✓	✗
17	аль-Бадй’	✓	✗	✓	✓
18	аль-Бā’ис	✓	✓	✓	✓
19	аль-Бāқы	✓	✓	✓	✓
20	аль-Бāри’	✓	✓	✓	✓
21	аль-Бāрр	✗	✓	✗	✗
22	аль-Барр	✓	✗	✗	✓
23	аль-Бақыр	✓	✓	✓	✓
24	аль-Бāсыт	✓	✓	✗	✓
25	аль-Бāтын	✓	✓	✓	✓
26	аль-Бурхāн	✗	✓	✗	✗
27	аль-Вāджид	✓	✓	✗	✗
28	аль-Вадўд	✓	✓	✓	✓
29	аль-Вакйль	✓	✓	✓	✓
30	аль-Вāқы	✗	✓	✗	✗
31	аль-Вāлй	✓	✓	✗	✗
32	аль-Валй’	✓	✓	✗	✗
33	аль-Вāрис	✓	✓	✗	✓
34	аль-Вāси’	✓	✗	✓	✓
35	аль-Вафй’	✗	✗	✗	✓
36	аль-Вāхид	✓	✓	✓	✓
37	аль-Ваххāб	✓	✓	✓	✓
38	аль-Витр/Ватр	✗	✓	✓	✓
39	аль-Ганй’	✓	✓	✓	✓
40	аль-Гафўр	✓	✓	✓	✓
41	аль-Гаффāр	✓	✗	✓	✗
42	аль-Гийāс	✗	✗	✗	✓
43	ад-Дā’им	✗	✓	✓	✗
44	ад-Даййāн	✗	✗	✗	✓
45	ад-Дāрр	✓	✓	✗	✗

	Валид/ Тирмизи	Санани/ Маджа	Хусайн/ Байхақы	Али/ Садук
46	аль-Джаббār	✓	✓	✓
47	аль-Джавād	✗	✗	✓
48	аль-Джаліль	✓	✓	✓
49	аль-Джāми‘	✓	✓	✗
50	аль-Джаміль	✗	✓	✗
51	аз-Зāри‘	✗	✗	✓
52	аз-Зāхир	✓	✓	✓
53	Зӯ-ль-Джаляль ва-ль-‘икрām	✓	✗	✓
54	Зӯ-ль-Қуввā	✗	✓	✗
55	Зӯ-ль-Ма‘āридж	✗	✗	✓
56	Зӯ-т-Таўл	✗	✗	✓
57	Зӯ-ль-Фаḍл	✗	✗	✓
58	аль-‘Илях	✗	✗	✓
59	аль-Қāбиḍ	✓	✓	✗
60	аль-Кабйр	✓	✗	✓
61	аль-Қавй‘	✓	✓	✗
62	аль-Қадйм	✗	✓	✓
63	аль-Қāдир	✓	✓	✓
64	аль-Қадйр	✗	✗	✓
65	Қāḍй аль-ҳāджāт	✗	✗	✓
66	аль-Қā‘им	✗	✓	✗
67	аль-Қаййўм	✓	✓	✓
68	аль-Қарйб	✗	✓	✓
69	аль-Карйм	✓	✓	✓
70	аль-Кāфй	✗	✓	✓
71	аль-Кафйль	✗	✗	✓
72	аль-Қāхир	✗	✓	✓
73	аль-Қаххāр	✓	✗	✗
74	Кāшиф аḍ-Дурр	✗	✗	✓
75	аль-Қуддўс	✓	✗	✓
76	ал-Латйф	✓	✓	✓
77	аль-Мāджид	✓	✓	✗
78	аль-Маджйд	✓	✓	✓

		Валид/ Тирмизи	Санани/ Маджа	Хусайн/ Байхақы	Али/ Садук
79	аль-Мәлик	Х	Х	✓	Х
80	Мәлик аль-мульк	✓	Х	Х	Х
81	аль-Малйк	Х	Х	✓	Х
82	аль-Малик	✓	✓	✓	✓
83	аль-Мәни ‘	✓	✓	Х	Х
84	аль-Маннән	Х	Х	✓	✓
85	аль-Матйн	✓	✓	Х	Х
86	аль-Му ‘аххир	✓	Х	Х	Х
87	аль-Маўля	Х	Х	✓	✓
88	аль-Мубди ‘	✓	✓	✓	Х
89	аль-Мубйн	Х	✓	✓	✓
90	аль-Мугйс	Х	Х	✓	Х
91	аль-Мугнй	✓	Х	Х	Х
92	аль-Мудаббир	Х	Х	✓	Х
93	аль-Муджйб	✓	✓	✓	Х
94	аль-Музилль	✓	✓	Х	Х
95	аль-Му ‘йд	✓	✓	✓	Х
96	аль-Му ‘изз	✓	✓	Х	Х
97	аль-Муқаддим	✓	Х	Х	Х
98	аль-Муқсыт	✓	✓	Х	Х
99	аль-Муқтадир	✓	Х	✓	Х
100	аль-Муқьт	✓	Х	Х	✓
101	аль-Му ‘мин	✓	✓	✓	✓
102	аль-Мумйт	✓	✓	✓	Х
103	аль-Мунйр	Х	✓	Х	Х
104	аль-Мунтақым	✓	Х	Х	Х
105	аль-Мұсаввир	✓	✓	✓	✓
106	аль-Мута ‘әлі	✓	✓	✓	Х
107	аль-Мутакаббир	✓	✓	✓	✓
108	аль-Му ‘тй	Х	✓	Х	Х
109	аль-Мухаймин	✓	✓	✓	✓
110	аль-Муҳйт	Х	Х	✓	✓
111	аль-Муҳйй	✓	✓	✓	Х

		Валид/ Тирмизи	Санани/ Маджа	Хусайн/ Байхақы	Али/ Садук
112	аль-Мухсб̄	✓	✗	✗	✗
113	ан-Нāсыр	✗	✗	✗	✓
114	ан-Нас̄ыр	✗	✗	✓	✓
115	ан-Нāфи‘	✓	✓	✗	✗
116	ан-Нūr	✓	✓	✓	✓
117	ар-Рабб	✗	✓	✓	✓
118	ар-Раззāқ	✓	✓	✓	✓
119	ар-Рā‘ū	✗	✗	✗	✓
120	ар-Рақ̄ыб	✓	✗	✓	✓
121	ар-Ра‘ūф	✓	✓	✓	✓
122	ар-Рāфи‘	✓	✓	✗	✗
123	ар-Раф̄й‘	✗	✗	✓	✗
124	ар-Раҳ̄им	✓	✓	✓	✓
125	ар-Раҳ̄ман	✓	✓	✓	✓
126	ар-Рāшид	✗	✓	✗	✗
127	ар-Рашӣд	✓	✗	✗	✗
128	ас-Сабūr	✓	✗	✗	✗
129	ас-Сāдық	✗	✓	✓	✓
130	ас-Саййид	✗	✗	✗	✓
131	ас-Сал̄ям	✓	✓	✓	✓
132	ас-Самад	✓	✓	✓	✓
133	ас-Сāми‘	✗	✓	✗	✗
134	ас-Сам̄й‘	✓	✓	✓	✓
135	ас-Сāни‘	✗	✗	✗	✓
136	ас-Суббūr	✗	✗	✗	✓
137	ат-Таввāб	✓	✓	✓	✓
138	ат-Тāмм	✗	✓	✗	✗
139	ат-Тāхир	✗	✗	✗	✓
140	аль-Фāлиқ	✗	✗	✗	✓
141	аль-Фард	✗	✗	✗	✓
142	аль-Фаттāх	✓	✗	✓	✓
143	аль-Фāтыр	✗	✓	✓	✓
144	аль-Хаб̄ир	✓	✓	✓	✓

		Валид/ Тирмизи	Санани/ Маджа	Хусайн/ Байхақы	Али/ Садук
145	<i>аль-Хадй</i>	✓	✓	✓	✓
146	<i>аль-Хайй</i>	✓	✓	✓	✓
147	<i>Хайр ан-нәсырйн</i>	✗	✗	✗	✓
148	<i>аль-Хакам</i>	✓	✗	✗	✗
149	<i>аль-Хакйм</i>	✓	✓	✗	✓
150	<i>аль-Хаққ</i>	✓	✓	✓	✓
151	<i>аль-Хәлиқ</i>	✓	✓	✓	✓
152	<i>аль-Халйм</i>	✓	✓	✓	✓
153	<i>аль-Халләқ</i>	✗	✗	✓	✗
154	<i>аль-Хамйid</i>	✓	✗	✓	✓
155	<i>аль-Ханнән</i>	✗	✗	✓	✗
156	<i>аль-Хасйб</i>	✓	✗	✗	✓
157	<i>аль-Хафй'</i>	✗	✗	✗	✓
158	<i>аль-Хәфид</i>	✓	✓	✗	✗
159	<i>аль-Хәфиз</i>	✗	✓	✓	✗
160	<i>аль-Хафйз</i>	✓	✗	✗	✓
161	<i>аш-Шадйid</i>	✗	✓	✗	✗
162	<i>аш-Шәкир</i>	✗	✗	✓	✗
163	<i>аш-Шакӯр</i>	✓	✓	✓	✓
164	<i>аш-Шәфй</i>	✗	✗	✗	✓
165	<i>аш-Шахйid</i>	✓	✓	✓	✓

4.4. АСАР О 99 КОРАНИЧЕСКИХ ИМЕНАХ

Этот асар наличествует в двух близких друг к другу версиях, которые обычно рассматривают вместе, словно полагая их восходящими к единому источнику, возможно к самому Пророку. Первая версия передается от хадисоведа Суфйана ибн Уйайны (سفيان بن عيينة; ум. 814) и филолога Абу-Зайда аль-Ансари/аль-Люгави (أبو زيد الأنصاري اللغوي; ум. ок. 215/830), вторая — от Джафара ас-Садыка (جعفر الصادق; ум. 765), шестого имама у шиитов (имамитов) и основателя-эпонима шиитского фикхового мазхаба, джафаризма.

Предание с первым списком приводят аз-Задждажи (ум. 337/949 или 340/952) [57, с. 21–22], Таммам ар-Рази (ум. 414/1023–4) [54, т. 4, с. 406–407] и Абдалькадир аль-Джиляни (ум. 561/1166) [49, т. 1, с. 133–134]. Согласно этому преданию, некоторые люди попросили Суфьяна продиктовать им 99 имен, которые Бог дал в Коране. Хадисовед обещал им это сделать; но когда он промедлил с ответом, те люди обратились с данной просьбой к Абу-Зайду. Записав от него означенные имена, они вернулись к Суфьяну, предъявили ему список, а тот, четырежды пролистав его, воскликнул: «Воистину это и есть те [имена]!»

Ниже за основу берется версия от Таммама. После соответствующего имени мы в скобках указываем номер предполагаемого нами айата данной суры. В примечаниях указываются версии, о которых сообщает аль-Аскаляни в его сочинениях «*Тахрїдж...*» [14, № 41–42] и «*Фатх аль-Бārī*» [17, к Б 6410] и которые сокращенно обозначаются как Т и Ф.

Предание о втором списке приводится у Абу-Нуайма [4, № 91]. Как сказано здесь, ас-Садык сообщил об этих именах, отвечая на вопрос своего сына — Мухаммада. В данной версии сначала называется количество имен в той или иной суре; но при последующем перечислении самих имен указанное количество вновь названо лишь в отношении первых двух сур. Касательно же четырех сур (2, 6, 24 и 39) фактическое количество имен оказывается меньше ранее заявленного (в таких случаях через косую черту мы даем вторую цифру). Всего названо 108 имен, 6 из которых по два раза повторяются (*Рахїм* — в сурах 1 и 2; *Мухїт* — в сурах 2 и 11; *Азїз* — в сурах 2 и 59; *Сāдык* — в сурах 3 и 19; *Кабїр* — в сурах 4 и 13; *Мумїт* — в сурах 6 и 7). Если информация о количестве имен в сурах восходит к самому ас-Садыку и/или если некоторые пары соседних имен не были объединены им в одно (чтобы в общей сложности насчитывалось ровно 99 имен), то, надо полагать, речь идет просто о расширенном списке имен, среди которых присутствуют обозначенные в хадисе/асаре 99 имен.

Воспроизведя список, мы сличаем его со списком Ибн-Уйайны/Абу-Зайда. Абсолютно новые в одном списке сравнительно с другим выделяются знаком (+); если же имя имеется и в другом списке, но там соотнесено с иной сурой, то в скобках указывается номер этой суры, предпосылаемый знаком (=>). Метка (*) указывает, что в Коране фигурирует форма не самого имени, а однокоренного с ним (обычно в виде глагола). Имена, которые в данной суре частично коранические, но в полной форме встречаются в другой

суре, выделены меткой (*). При именах не указан артикль (аль-), поскольку в оригинале они предваряются звательной частицей *йā* («о»).

4.4.1. От Ибн-Уйайны/Абу-Зайда

- 5 имен в суре 1: *Аллах*, *Рабб* (2), *Рахман*, *Рахīm* (3)⁸⁷, *Мāлик* (4).
- 26 имен в суре 2⁸⁸: *Мухйит* (19), *Қадір* (20), 'Алīm (29 или 32), *Хакīm* (32), *Таввāб* (37), *Баcьір* (96), *Вāси* ' (115), *Бадй* ' (117), *Самй* ' (127), *Кāфй** (137), *Ра'уф* (143), *Шāкир* (158), 'Илях, *Вāхид* (163), *Гафур* (173), *Халīm* (225), *Қāбид**, *Бāсыт** (245), *Ля*- 'Иляха 'илля *Хува*, *Хайй*, *Қаййум*, 'Алй, 'Азбм (255), *Валй* (257), *Ганй* (263), *Хамид* (267)⁸⁹.
- 4 имени в суре 3: *Қā'им* (18), *Ваххāб*⁹⁰ (8), *Сарй* ' (19), *Хабйр* (35)⁹¹.
- 6 имен в суре 4: *Рақбйб* (1), *Хасйб* (6), *Шахйд* (33), 'Афй⁹² (43), *Муқйт* (85), *Вакйль* (81).
- 5 имен в суре 6: *Фāтыр* (14), *Қāхир*⁹³ (18), *Қадир*⁹⁴ (37), *Латйф*, *Хабйр*⁹⁵ (103).
- 2 имени в суре 7: *Мухйй**, *Мумйт** (158).
- 2 имени в суре 8: *Ни'ма аль-Маўля*, *Ни'ма ан-Насйр* (40).
- 7 имен в суре 11: *Хафйз* (57), *Қарйб*, *Муджйб* (61), *Қавй* (66), *Маджйд* (73), *Вадуд* (90), *Фа'āль* (107)⁹⁶.
- 2 имени в суре 13: *Кабйр*, *Мута'āлй* (9).
- 1 имя в суре 14: *Маннāй** (11).
- 1 имя в суре 15: *Халляқ* (86).
- 1 имя в суре 16: *Бā'ис** (21).

⁸⁷ Из данного порядка первых трех имен видно, что для автора *Басмаля* не является составной частью первой суры.

⁸⁸ Здесь и ниже речь идет о новых именах сравнительно с отмеченными в предыдущих сурах.

⁸⁹ В версии Ф даны лишь 24 имени (!) — без имен 'Илях и Ля-Иляха 'илля *Хува*; см. также комментарий к версии от ас-Садыка касательно этой суры.

⁹⁰ По версии от аль-Джиляни и по другой версии от Таммама, вместо *Ваххāба* фигурирует однокоренное *Вāхиб*.

⁹¹ Как в Т, так и в Ф упоминаются лишь первые два имени; см. также комментарий к версии от ас-Садыка касательно этой суры.

⁹² По Т и Ф — *Гафур*.

⁹³ В версии от аз-Заджаджи вместо первых двух имен даны *Зāхир* и *Бāтын*; но в Коране последние два имени фигурируют не в суре 6, а в суре 57, и именно ко второй суре они отнесены в версиях от Таммама и аль-Джиляни.

⁹⁴ В версии от аз-Заджаджи — *Қадйр*; последнее фигурирующее в аяте 17.

⁹⁵ У Таммама это имя уже было упомянуто в связи с сурой 3, посему в его списке оказывается 100 имен.

⁹⁶ По Т и Ф — 6 имен, без *Қавй*; вместо имени *Хафйз* Т дает *Мухйит*.

- 2 имени в суре 19: *Сәдық** (50), *Вәрис** (40).
- 1 имя в суре 23: *Карім* (116).
- 3 имени в суре 24: *Хаққ*, *Мубйн* (25), *Нұр* (35).
- 1 имя в суре 25: *Хадй* (31).
- 1 имя в суре 34: *Фаттәх* (26).
- 4 имени в суре 40: *Гәфир*, *Қабиль*, *Шадй*, *Зұ-т-Таўл* (3).
- 3 имени в суре 51: *Раззәқ*, *Зұ-ль-Қуввә*, *Матйн* (58).
- 1 имя в суре 52: *Бәрр* (28)⁹⁷.
- 1 имя в суре 54: *Муқтадир* (42).
- 3 имени в суре 55: *Бәқбй**, *Зұ-ль-Джалляль*, *Зұ-ль-'Икрәм* (27).
- 4 имени в суре 57: *'Авваль*, *'Ахир*, *Зәхир*, *Бәтын* (3)⁹⁸.
- 10 имен в суре 59: *Қуддұс*, *Саләм*, *Му'мин*, *Мухаймин*, *'Азйз*, *Джаббәр*, *Мутакаббир* (23), *Хәлиқ*, *Бәри'*, *Муғаввир* (24).
- 2 имени в суре 85: *Мубди**, *Му'йд** (13).
- 2 имени в суре 112: *'Ахад* (1), *Самад* (2).

Алфавитный список

⁰¹ <i>Аллах</i>	²⁰ <i>Валй</i>	³⁹ <i>Қадйр</i>
⁰² <i>'Авваль</i>	²¹ <i>Вәрис</i>	⁴⁰ <i>Қадир</i>
⁰³ <i>'Азйз'</i>	²² <i>Вәси'</i>	⁴¹ <i>Қә'им</i>
⁰⁴ <i>'Азъм</i>	²³ <i>Вәхид</i>	⁴² <i>Қаййұм</i>
⁰⁵ <i>'Али'</i>	²⁴ <i>Ваххәб</i>	⁴³ <i>Қарйб</i>
⁰⁶ <i>'Алйм</i>	²⁵ <i>Ганй</i>	⁴⁴ <i>Кәфй</i>
⁰⁷ <i>'Афұ</i>	²⁶ <i>Гәфир</i>	⁴⁵ <i>Карйм</i>
⁰⁸ <i>'Ахад</i>	²⁷ <i>Гафұр</i>	⁴⁶ <i>Қәхир</i>
⁰⁹ <i>Ахир</i>	²⁸ <i>Джаббәр</i>	⁴⁷ <i>Қуддұс</i>
¹⁰ <i>Бадй'</i>	²⁹ <i>Зәхир</i>	⁴⁸ <i>Латйф</i>
¹¹ <i>Бә'ис</i>	³⁰ <i>Зұ-ль-Джалляль</i>	⁴⁹ <i>Ля-'Иляха 'илля Хува</i>
¹² <i>Бәқбй</i>	³¹ <i>Зұ-ль-'Икрәм</i>	⁵⁰ <i>Маджйд</i>
¹³ <i>Бәри'</i>	³² <i>Зұ-ль-Қуввә</i>	⁵¹ <i>Мәлик</i>
¹⁴ <i>Бәрр</i>	³³ <i>Зұ-т-Таўл</i>	⁵² <i>Маннән</i>
¹⁵ <i>Бәсйр</i>	³⁴ <i>'Илях</i>	⁵³ <i>Матйн</i>
¹⁶ <i>Бәсыт</i>	³⁵ <i>Қабид</i>	⁵⁴ <i>Мубди'</i>
¹⁷ <i>Бәтын</i>	³⁶ <i>Қабиль</i>	⁵⁵ <i>Мубйн</i>
¹⁸ <i>Вадұд</i>	³⁷ <i>Кабйр</i>	⁵⁶ <i>Муджйб</i>
¹⁹ <i>Вакйль</i>	³⁸ <i>Қавй</i>	⁵⁷ <i>Му'йд</i>

⁹⁷ Так гласит и версия от аз-Заджаджи; в самом Коране — однокоренное *Барр*. В цитируемом издании книги аль-Джиляни фигурирует уже названное имя *Маннән*, что, очевидно, является опечаткой.

⁹⁸ У аз-Заджаджи говорится только о трех именах, с опущением *Зәхир*.

58 <i>Муқтадир</i>	72 <i>Раззāқ</i>	86 <i>Хабйр</i>
59 <i>Муқбīt</i>	73 <i>Рақбйб</i>	87 <i>Хадй</i>
60 <i>Му'мин,</i>	74 <i>Ра'ўф</i>	88 <i>Хайй</i>
61 <i>Мумйīt</i>	75 <i>Рахйīm</i>	89 <i>Хакйīm</i>
62 <i>Муṣаввир</i>	76 <i>Рахман</i>	90 <i>Хаққ</i>
63 <i>Мута'ālй</i>	77 <i>Ṣādық</i>	91 <i>Хālйқ</i>
64 <i>Мутакаббир</i>	78 <i>Салйм</i>	92 <i>Халйīm</i>
65 <i>Мухаймин</i>	79 <i>Ṣамад</i>	93 <i>Халлйқ</i>
66 <i>Муҳйīt</i>	80 <i>Самй'</i>	94 <i>Хамйід</i>
67 <i>Муҳйй</i>	81 <i>Сарй'</i>	95 <i>Хасййб</i>
68 <i>Ни'ма аль-Маўля</i>	82 <i>Таввāб</i>	96 <i>Хафйз</i>
69 <i>Ни'ма ан-Наṣбйр</i>	83 <i>Фа'ālй</i>	97 <i>Шадйід</i>
70 <i>Нўр</i>	84 <i>Фаттāх</i>	98 <i>Шāкир</i>
71 <i>Рабб</i>	85 <i>Фāтыр</i>	99 <i>Шахйід</i>

4.4.2. От ас-Садыка

- 5 имен в суре 1: *Аллах*, *Рабб* (2), *Рахман*, *Рахйīm* (3), *Мāлик* (4).
- 33/31 имя в суре 2: *Муҳйīt* (19), *Қадйр* (20), *'Алйīm* (29 или 32), *Хакйīm* (32), *Таввāб*, *Рахйīm* (37), *Баṣбйр* (96), *'Азйīm* (255), *Валй*, *Наṣбйр* (107), *Вāси'* (115), *Бадй'* (117), *Самй'* (127), *'Азйіз* (129), *Кāфй'** (137), *Ра'ўф* (143), *Шāкир* (158), *Вāхйід* (163), *Қавй'**, *Шадйід* (165), *Қарййб*, *Муджййб** (186), *Сарй'* (202), *Халйīm* (225), *Хабйр* (234), *Қāбйід**, *Бāсыт** (245), *Хайй*, *Қайййūм* (255), *Ганй'* (263), *Хамйід* (267).

Нет четырех имен из списка Ибн-Уйайны: *'Илях**, *Гафўр* (=> 6), *Лй-'Иляха 'иллй Хува**, *'Алй'* (=> 4); взамен даны 9 новых имен: *Рахйīm* (повтор из суры 1), *Наṣбйр**, *'Азйіз* (=> 59), *Қавй'* (=> 11), *Шадйід* (=> 40), *Қарййб* (=> 11), *Муджййб* (=> 11), *Сарй'* (=> 3), *Хабйр* (=> 3)⁹⁹.

- 5 имен в суре 3: *Қā'им* (18), *Ваххāб* (8), *Ṣādық** (95), *Мун'им**, *Мутафаддйыл** (171).

Нет двух имен: *Сарй'* (=> 2), *Хабйр* (=> 2); 3 новых имени: *Ṣādық* (=> 19), *Мун'им**, *Мутафаддйыл**¹⁰⁰.

- 7 имен в суре 4: *Рақбйб* (1), *Хасййб* (6), *Шахйід* (33), *Муқбīt* (85), *'Алй*, *Кабйр* (34), *Вакйль* (81).

⁹⁹ По Т, при перечислении имен их количество оказалось на одно меньше заявленного (т. е. в 33); по Т и Ф, в обоих списках с этой сурой соотносится *Гафўр*, а имя *'Илях* присутствует у ас-Садыка, а не у Ибн-Уйайны.

¹⁰⁰ По Т и Ф, у Ибн-Уйайны названы лишь *Қā'им* и *Ваххāб*; у ас-Садыка добавлены *Бā'ис*, *Мун'им*, *Мутафаддйыл*; по Т — еще и *Ṣādық*.

Нет имени 'Афъ'; 2 новых имени: 'Али' (=> 2), Кабър (=> 13)¹⁰¹.

- 6/5 имен в суре 6: Гафър (54), Бурхән¹⁰², Фәтыр (14), Қәхир (18), Мумйт* (95 или 162)¹⁰³.

Нет трех имен: Қадир*, Латъф*, Хабър (=> 2); вместо них — Гафър (=> 2), Бурхән*, Мумйт (=> 7).

- 2 имени в суре 7: Мухйи*, Мумйт* (158).
- 2 имени в суре 8: Ни'ма аль-Маўля, Ни'ма ан-Насбър (40).
- 4 имени в суре 11: Мухйит (92), Маджид (73), Вадуд (90), Фа "аль-ли-мә йурйд (107).

Нет трех имен: Хафиз*, Қариб (=> 2), Муджид (=> 2) и Қави (=> 2); 1 новое имя: Мухйит (=> 2)¹⁰⁴.

- 2 имени в суре 13: Кабър, Мута'әли (9).
- 1 имя в суре 14: Маннән* (11)¹⁰⁵.
- 1 имя в суре 15: Халляқ (86).
- 3 имени в суре 19: Сәдық* (50), Вәрис* (40), Фард+ (80 или 95).
- 1 имя в суре 20: Гаффәр+ (82).
- 1 имя в суре 22: Бә'ис (7).

У Ибн-Уйайны это имя соотносено с сурой 16.

- 1 имя в суре 23: Карім (116).
- 3/1 имя в суре 24: Хаққ (25)¹⁰⁶.

Нет двух имен: Мубин* и Нур*.

- 1 имя в суре 25: Хәдй (31).
- 1 имя в суре 34: Фаттәх (26).
- 4/1 имя в суре 39: 'Алим аль-гайб ва-ш-шахәдә'+ (46).
- 4 имени в суре 40: Гәфир аз-занб, Қәбиль ат-таўб, Зү-т-Ғәўл (3), Рафй' (15).

Нет имени Шадид (=> 2); новое имя — Рафй'+.

- 2 имени в суре 51: Раззәқ, Зү-ль-Қуввә аль-Матйн (58).

У Ибн-Уйайны второе имя разделено на два — Зү-ль-Қуввә и Матйн.

- 1 имя в суре 52: Барр+ (28).

У Ибн-Уйайны фигурирует однокоренное Бәрр*.

- 2 имени в суре 54: Малік+, Муқтадир (42).

¹⁰¹ По Ф, у Ибн-Уйайны присутствует 'Афъ, а по Т — Гафър.

¹⁰² Скорее допущена ошибка; о бурхәне/«доказательстве» от Бога упоминается в аятах 4: 174, 12: 24 и 28: 32.

¹⁰³ Согласно первому аяту, Бог «выводит» (г. 'ахраджа) мертвое из живого, согласно второму, смерть — во власти Божьей (ли-Ллях). Отнесение имени Мумйт к данной суре скорее является ошибкой; ниже оно соотносено с сурой 7.

¹⁰⁴ По Т и Ф, у самого Ибн-Уйайны не упоминается Қави; по Т, имя Мухйит присутствует в обоих списках.

¹⁰⁵ По Т и Ф, у ас-Садыка добавлено имя Вәрис, а по Т — еще и Сәдық.

¹⁰⁶ По Т и Ф, у ас-Садыка — хаққ и мубин; у Ибн-Уйайны добавлено Нур.

- 4 имени в суре 55: *Рабб аль-маириқайн*⁺, *рабб аль-магрибайн*⁺ (17), *Зу-ль-Джалляль ва-ль-’икрām* (27).

Последнее выражение, надо полагать, рассматривается как выражающее два имени — *Зу-ль-Джалляль* и *Зу-ль-’Икрām*, как они представлены у Ибн-Уйайны; у последнего дано *Бақбй*⁺ вместо первых двух¹⁰⁷.

- 4 имени в суре 57: *’Авваль*, *’Ахир*, *Зāхир*, *Бāтын* (3).
- 11 имен в суре 59: *Малик*⁺, *Қуддӯс*, *Салām*, *Му’мин*, *Мухаймин*, *’Азйз*, *Джаббāр*, *Мутакаббир* (23), *Хāлиқ*, *Бāри*’, *Муṣаввир* (24).
- 2 имени в суре 85: *Мубди**, *Му’ид** (13).
- 1 имя в суре 89: *Витр/Ватр*⁺ (3)¹⁰⁸.
- 2 имени в суре 112: *’Аҳад* (1), *Ҷамад* (2).

Алфавитный список

001 <i>Аллах</i>	022 <i>Вāси</i> ‘	044 <i>Карй̄м</i>
002 <i>’Авваль</i>	023 <i>Вāҳид</i>	045 <i>Кāфй̄</i>
003 <i>’Азйз</i>	024 <i>Ваххāб</i>	046 <i>Қāхир</i>
004 <i>’Азй̄м</i>	025 <i>Витр/Ватр</i>	047 <i>Қуддӯс</i>
005 <i>’Алй̄</i>	026 <i>Ганй̄</i>	048 <i>Маджй̄д</i>
006 <i>’Алй̄м</i>	027 <i>Гāфир аз-занб</i>	049 <i>Мāлик</i>
007 <i>’Алим аль-гайб ва-ш-шахāдā</i>	028 <i>Гафӯр</i>	050 <i>Малй̄к</i>
008 <i>’Аҳад</i>	029 <i>Гаффāр</i>	051 <i>Малик</i>
009 <i>’Ахир</i>	030 <i>Джаббāр</i>	052 <i>Маннāн</i>
010 <i>Бадй̄</i> ‘	031 <i>Зāхир</i>	053 <i>Мубди</i> ’
011 <i>Бā’ис</i>	032 <i>Зу-ль-Джалляль</i>	054 <i>Муджй̄б</i>
012 <i>Бāри</i> ’	033 <i>[Зу]-ль-’икрām</i>	055 <i>Му’ид</i>
013 <i>Барр</i>	034 <i>Зу-ль-Қуввā аль-Матй̄н</i>	056 <i>Муқтадир</i>
014 <i>Баṣṣй̄р</i>	035 <i>Зу-т-Ṭaўл</i>	057 <i>Муқбйт</i>
015 <i>Бāсыт</i>	036 <i>Қāбид</i>	058 <i>Му’мин</i>
016 <i>Бāтын</i>	037 <i>Қāбилъ ат-таўб</i>	059 <i>Мумй̄т</i>
017 <i>Бурхāн</i>	038 <i>Кабй̄р</i>	060 <i>Мун’им</i>
018 <i>Вадӯд</i>	039 <i>Қавй̄</i>	061 <i>Муṣаввир</i>
019 <i>Вакй̄ль</i>	040 <i>Қадй̄р</i>	062 <i>Мута’āлй̄</i>
020 <i>Валй̄</i>	041 <i>Қā’им</i>	063 <i>Мутакаббир</i>
021 <i>Вāрис</i>	042 <i>Қаййӯм</i>	064 <i>Мутафаддйл</i>
	043 <i>Қарй̄б</i>	065 <i>Мухаймин</i>

¹⁰⁷ По Т и Ф, у Ибн-Уйайны фигурирует лишь одно имя — *Зу-ль-Джалляль ва-ль-’икрām*, а у ас-Садыка добавлены не только первые два имени, но также *Бақбй* и *Му’ин*. Заметим, что в Коране фигурирует однокоренной с последним эпитет — *Муста’āн*, но не в указанной суре 55, а в аятах 12: 18 и 21: 112.

¹⁰⁸ Обозначение *аль-ватр* фигурирует в третьем аяте данной суры, но чаще всего оно не трактуется в качестве описания Бога.

066 <i>Муҳйит</i>	079 <i>Раҳман</i>	092 <i>Ҳайй</i>
067 <i>Муҳйӣ</i>	080 <i>Ќадық</i>	093 <i>Ҳакӣм</i>
068 <i>Наҷбир</i>	081 <i>Салям</i>	094 <i>Ҳаққ</i>
069 <i>Ни‘ма аль-Маўля</i>	082 <i>Ќамад</i>	095 <i>Ҳалик</i>
070 <i>Ни‘ма ан-Наҷбир</i>	083 <i>Самӣ‘</i>	096 <i>Ҳалӣм</i>
071 <i>Рабб</i>	084 <i>Сарӣ‘</i>	097 <i>Ҳалляқ</i>
072 <i>Рабб аль-магрибайн</i>	085 <i>Тавваб</i>	098 <i>Ҳамӣд</i>
073 <i>Рабб аль-маириқайн</i>	086 <i>Фа “аль ли-мā йурӣд</i>	099 <i>Ҳасӣб</i>
074 <i>Раззāқ</i>	087 <i>Фард</i>	100 <i>Шадӣд</i>
075 <i>Рақъӣб</i>	088 <i>Фаттāх</i>	101 <i>Шāкир</i>
076 <i>Ра‘ўф</i>	089 <i>Фāтыр</i>	102 <i>Шахӣд</i>
077 <i>Рафӣ‘</i>	090 <i>Ҳабӣр</i>	
078 <i>Раҳӣм</i>	091 <i>Хадӣ</i>	

5. Коранические списки из 99 имен

- 5.1. По аль-Аскаляни (три версии)
- 5.2. По аль-Ашкару
- 5.3. По ан-Наджди

В этом и нижеследующих трех приложениях представлены наиболее репрезентативные, на наш взгляд, перечни Божьих имен, выдвинутые богословами как классического периода, так и Нового и Новейшего времени. Создается впечатление, что после XIV в. список из 99 имен (в версии от ат-Тирмизи у суннитов, от ас-Садука — у шиитов) уже приобрел своего рода канонический статус, поэтому в постклассической теологии едва ли заметной стала активность по выдвижению собственных перечней. В XIX–XXI вв. такую активность преимущественно проявляют авторы асаритской ориентации.

Списки классифицируются по четырем рубрикам: (1) коранические, состоящие из 99 имен; (2) более пространные коранические списки; (3) общие (на основе Корана, Сунны, иджмы-консенсуса и авторской теологической рефлексии) из 99 имен; (4) более пространные общие списки. В рамках каждой из четырех рубрик списки в целом расположены согласно хронологическому порядку. Некоторыми авторами разработаны по два-три списка, так что всего здесь имеется 41 список (помимо упомянутых выше 6 списков по хадису-асару, а также два «Джаушан»).

5.1. По аль-Аскаляни

У шафиита (и ашарита?) Ибн-Хаджара аль-Аскаляни (ум. 1449) составлены три таких «коранических» перечня, притом все они представляют собой модификации соответствующих списков.

Первый список. Разработанный в комментаторском сочинении «*Фатх аль-Бārй*» [17, к Б 6410], этот перечень является модификацией списка от аль-Валида/ат-Тирмизи. В указанном списке аль-Аскаляни заменяет 27 имен: 26 имен, которые как таковые не наличествуют в Коране или представлены глаголами и другими однокоренными терминами (№ 21 — аль-*Қāбиḍ*, № 22 — аль-*Бāсыт*, № 23 — аль-*Хāфид*, № 24 — ар-*Рāфи*’, № 25 — аль-*Му’изз*, № 26 — аль-*Музилль*, № 30 — аль-*Адль*, № 42 — аль-*Джалйль*, № 50 — аль-*Бā’ис*, № 58 — аль-*Муҳсб*’, № 59 — аль-*Мубди*’, № 60 — аль-*Му’йд*, № 62 — аль-*Мумйт*, № 65 — аль-*Вāджид*, № 66 — аль-*Мāджид*, № 71 — аль-*Муқаддим*, № 72 — аль-*Му’аххир*, № 77 — аль-*Вāйл*, № 86 — аль-*Муқсыт*, № 89 — аль-*Мугнй*, № 90 — аль-*Мāни*’, № 91 — ад-*Дāрр*, № 92 — ан-*Нāфи*’, № 96 — аль-*Бāқб*’, № 98 — ар-*Рашид*, № 99 — ас-*Сабур*), а также коранический эпитет *Зу-ль-Джалйль ва-ль-’икрām* (№ 85).

По замыслу теолога, расположение имен в модифицированном списке призвано содействовать их легкому запоминанию. Нумерация же имен в этом списке, как и в двух других нижеследующих, — от нас; нововведенные имена выделены нами звездочкой.

В оригинале после последнего имени (ас-*Самад*) даны слова, непосредственно идущие после этого имени в суре 112 (الَّذِي «لَمْ يَلِدْ» وَلَمْ يُولَدْ * وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ).

Отметим, что в наличном тексте аль-Аскаляни допущена двоякая небрежность: (1) вначале при обозначении новых 27 имен в их числе некорректно назван аль-*Хāлиқ*, который в действительности фигурирует в перечне от аль-Валида/ат-Тирмизи (под № 12), так что фактически речь идет лишь о 26 новых именах; (2) в этом новом списке заявлено также имя аль-*Хāким*, тогда как в приведенном потом сводном списке оно не фигурирует, а вместо этих двух имен нововведенными оказались ранее не упоминавшиеся имена аль-*Муста’ан* и аль-*’Алим*.

Второй список. Эту модификацию аль-Аскаляни предлагает в своем трактате, посвященном хадису о Божьих именах «*Тахридж...*» [14, № 42]; а в ее основе лежат перечни, представленные в приведенных выше асарах от Ибн-Уйайны/Абу-Зайда и ас-Садыка.

По сведениям теолога, при совмещении перечней от Ибн-Уйайны и от ас-Садыка получается 107 имен¹⁰⁹. Если исключить из них те имена, которые в самом Коране не фигурируют в виде собственно Божьего имени (таковых 13 — *Сāдық*, *Мун‘им*, *Мута-фаддыл*, *Маннāн*, *Мубди‘*, *Му‘йд*, *Бā‘ис*, *Қāбиḍ*, *Бāсыт*, *Бурхāн*, *Му‘йн*, *Мумйит*, *Бāқбī*), а также 2 имени *Фарḍ* и *Витр*, которые не все толкователи относят к Богу, то остается 92 имени. До положенных 99 аль-Аскаляни доводит это число присоединением следующих 7 имен (с указанием соответствующих аятов): *Қаххār* (13: 16), *Шақур* (35: 34), *А‘ля* (87: 1), *Акрам* (96: 3), *Гāлиб* (12: 21), *Кафйль* (16: 91) и *Хафй* (19: 47).

Сам автор не представляет сводный список. Данный ниже список, с расположением имен в алфавитном порядке, составлен нами на основе приведенных у аль-Аскаляни сведений об означенных двух перечнях.

Третий список. Его выдвигает аль-Аскаляни в сочинении «*Талхйис аль-хабйр*» [15, т. 4, с. 320–321], отталкиваясь от приведенного выше перечня Ибн-Хазма, в котором кораническими являются 68 имен. Дополняя их до 99, аль-Аскаляни составляет список, в котором порядок имен ориентирован на взывание ими.

Как и в случае с первым списком, в тексте оригинала допущена небрежность. В перечне Ибн-Хазма почему-то аль-Аскаляни насчитал только 67 коранических имен, полагая последним из таковых описание *аль-Малик*, тогда как последующий, *Малйк*, — тоже кораническое; и сам аль-Аскаляни включает его в новый список, не говоря о нем как о нововведенном¹¹⁰. Посему добавленными являются 31 имя. И еще: в заявленном списке замен названы 32 имени, но в представленном ниже сводном списке четыре из таковых не оказались включенными — *аль-Джāми‘*, *аль-Мунтақым*, *аль-‘Алим* и *аль-Хакам*; зато здесь появляются три имени, о которых прежде не шла речь: *Зу-аль-Қуввā*, *Қāбиль ат-Таўб* и *Зу-ат-Таўл*¹¹¹.

¹⁰⁹ Подробнее см. в примечаниях к этим асарам.

¹¹⁰ В другом сочинении «*Фатх аль-Бāрй*» [17, к Б 6410] аль-Аскаляни верно говорит о 68 коранических именах.

¹¹¹ Аль-Аскаляни здесь цитирует список Ибн-Хазма через сочинение аль-Куртуби «*аль-Асна‘*» (см.: [102, с. 68]), но в воспроизведенном/изданном тексте имеются три описки: *Миҳсāн* воспроизведено как *Муҳсин*, *Муса‘ир* — как *Му‘изз*, *аш-Шāфй* — как *аль-Бāқбī*.

(а) модификация версии от аль-Валида/ат-Тирмизи

01 Аллах	34 аль-Кабйр	67* ан-Насбйр
02 аль-'Авваль	35 аль-Қавй'	68 ан-Нўр
03 аль-'Азйз	36 аль-Қадир	69* ар-Рабб
04 аль-'Азъм	37* аль-Қадйр	70 ар-Раззāқ
05* аль-'Ақрам	38* аль-Қā'им	71 ар-Рақбйб
06 аль-'Алй	39 аль-Қаййўм	72 ар-Ра'ўф
07* аль-'Алим	40* аль-Қарйб	73* ар-Рафй'
08 аль-'Алйм	41 аль-Карйм	74 ар-Рахйм
09* аль-'А'ля	42* аль-Кāфй	75 ар-Рахман
10 аль-'Афў	43* аль-Кафйль	76 ас-Салям
11* аль-'Ахад	44* аль-Қāхир	77 ас-Ќамад
12 аль-'Ахир	45 аль-Қаххāр	78 ас-Самй'
13 аль-Бадй'	46 аль-Қуддўс	79 ат-Таввāб
14 аль-Бāри'	47 ал-Латйф	80 аль-Фаттāх
15 аль-Барр	48 аль-Маджйд	81* аль-Фāтыр
16 аль-Бақбйр	49 аль-Мāлик	82 аль-Хабйр
17 аль-Бāтын	50* аль-Малйк	83 аль-Хāдй
18 аль-Вадўд	51 аль-Малик	84 аль-Хайй
19 аль-Вакйль	52 аль-Матйн	85 аль-Хакам
20 аль-Валй'	53* аль-Маўля	86 аль-Хакйм
21 аль-Вāрис	54* аль-Мубйн	87 аль-Хаққ
22 аль-Вāси'	55 аль-Муджйб	88 аль-Хāлиқ
23 аль-Вāхид	56 аль-Муқтадир	89 аль-Халйм
24 аль-Ваххāб	57 аль-Муқйт	90* аль-Халляқ
25* аль-Гāлиб	58 аль-Му'мин	91 аль-Хамйд
26 аль-Ганй'	59 аль-Мунтақым	92 аль-Хасйб
27* аль-Гāфир	60 аль-Муқаввир	93* аль-Хафй'
28 аль-Гафўр	61* аль-Муста'āн	94 аль-Хафйз
29 аль-Гаффāр	62 аль-Мута'āли	95* аль-Хāфйз
30 аль-Джаббāр	63 аль-Мутакаббир	96* аш-Шадйд
31 аль-Джāми'	64 аль-Мухаймин	97* аш-Шāкир
32 аз-Зāхир	65* аль-Мухйт	98 аш-Шакўр
33* аль-'Илях	66 аль-Мухйй	99 аш-Шахйд

(б) модификация версии от Ибн-Уйайны/Абу-Зайда и ас-Садыка

⁰¹ <i>Аллах</i>	³⁴ аль-’Илях	⁶⁷ аль-Мухйит
⁰² аль-’Авваль	³⁵ аль-Қабиль	⁶⁸ ан-Насбӣр
⁰³ аль-’Азйз	³⁶ аль-Кабӣр	⁶⁹ ан-Нӯр
⁰⁴ аль-’Азъм	³⁷ аль-Қавӣ	⁷⁰ ар-Рабб
^{05*} аль-’Акрам	³⁸ аль-Қадир	⁷¹ ар-Раззāқ
⁰⁶ аль-’Алӣ	³⁹ аль-Қадӣр	⁷² ар-Рақыб
⁰⁷ аль-’Алм	⁴⁰ аль-Қā’им	⁷³ ар-Ра’ӯф
^{08*} аль-’А’ля	⁴¹ аль-Қаййӯм	⁷⁴ ар-Рāфи ‘
⁰⁹ аль-’Афӯ	⁴² аль-Қарӣб	⁷⁵ ар-Раҳӣм
¹⁰ аль-’Аҳад	⁴³ аль-Карӣм	⁷⁶ ар-Раҳман
¹¹ аль-’Аҳир	⁴⁴ аль-Кāфӣ	⁷⁷ ас-Қāдық
¹² аль-Бадӣ ‘	^{45*} аль-Кафӣль	⁷⁸ ас-Саләм
¹³ аль-Бāри ‘	⁴⁶ аль-Қāхир	⁷⁹ ас-Қамад
¹⁴ аль-Барр	^{47*} аль-Қаххāр	⁸⁰ ас-Самӣ ‘
¹⁵ аль-Бақбӣр	⁴⁸ аль-Қуддӯс	⁸¹ ат-Таввāб
¹⁶ аль-Бāтын	⁴⁹ ал-Латъиф	⁸² аль-Фа “āль
¹⁷ аль-Вадӯд	⁵⁰ аль-Маджӣд	⁸³ аль-Фаттāх
¹⁸ аль-Вакӣль	⁵¹ аль-Мāлик	⁸⁴ аль-Фāтыр
¹⁹ аль-Валӣ	⁵² аль-Малӣк	⁸⁵ аль-Хабӣр
²⁰ аль-Вāрис	⁵³ аль-Малик	⁸⁶ аль-Хāдӣ
²¹ аль-Вāси ‘	⁵⁴ аль-Матӣн	⁸⁷ аль-Хайй
²² аль-Вāхид	⁵⁵ аль-Ма’ӯля	⁸⁸ аль-Хакӣм
²³ аль-Ваххāб	⁵⁶ аль-Мубӣн	⁸⁹ аль-Хаққ
^{24*} аль-Гāлиб	⁵⁷ аль-Муджӣб	⁹⁰ аль-Хāлиқ
²⁵ аль-Ганӣ	⁵⁸ аль-Му’йн	⁹¹ аль-Халӣм
²⁶ аль-Гāфир	⁵⁹ аль-Муқтадир	⁹² аль-Халляқ
²⁷ аль-Гафӯр	⁶⁰ аль-Муқыт	⁹³ аль-Хамӣд
²⁸ аль-Гаффāр	⁶¹ аль-Му’мин	⁹⁴ аль-Хасӣб
²⁹ аль-Джаббāр	⁶² аль-Мұсаввир	^{95*} аль-Хафӣ
³⁰ аз-Зāхир	⁶³ аль-Мута ‘āлӣ	⁹⁶ аш-Шадӣд
³¹ Зӯ-ль-Джалālъ ва-ль-’икрām	⁶⁴ аль-Мутакаббир	⁹⁷ аш-Шāкир
³² Зӯ-ль-Қуввā	⁶⁵ аль-Мухаймин	^{98*} аш-Шакӯр
³³ Зӯ-т-Та’ул	⁶⁶ аль-Мухйӣ	⁹⁹ аш-Шахӣд

(в) модификация версии от Ибн-Хазма

01 Аллах	34 аль-'Илях	68* Нұр ас-самāвāt ва-ль-'ард
02 аль-'Аввал	35* Қабиль ат-таўб	69 ар-Рабб
03 аль-'Азиз	36 аль-Кабір	70 ар-Раззāқ
04 аль-'Азъм	37 аль-Қавй	71* ар-Рақъб
05 аль-'Акрам	38 аль-Қадір	72 ар-Ра'ўф
06 аль-'Алй	39* аль-Қадир	73* Рафй 'ад-дараджāt
07 аль-'Алйм	40* аль-Қā'им	74 ар-Рахйм
08 аль-'А'ля	41 аль-Қаййūм	75 ар-Рахман
09 'Афў	42 аль-Қарīb	76 ас-Салām
10 аль-'Аҳад	43 аль-Карйм	77 ас-Самад
11 аль-'Ахир	44* аль-Кāфй	78 ас-Самй '
12 Бадй 'ас-самāвāt ва-ль-'ард	45* аль-Кафйль	79* Сарй 'аль-ҳисāб
13 аль-Бāри '	46 аль-Қāхир	80 ат-Таввāб
14 аль-Барр	47 аль-Қаххāр	81 аль-Фаттāх
15 аль-Басъир	48 аль-Қуддўс	82* Фāтыр ас-самāвāt ва-ль-'ард
16 аль-Бāтын	49 ал-Латйф	83 аль-Хабйр
17 аль-Вадūd	50 аль-Маджйд	84* аль-Хāдй
18* аль-Вакйль	51 аль-Малйк	85 аль-Хайй
19 аль-Валй	52 аль-Малик	86 аль-Хакйм
20* аль-Вāрис	53* Мāлик аль-мульк	87 аль-Хаққ
21 аль-Вāси '	54 аль-Матйн	88 аль-Хāлиқ
22 аль-Вāхид	55* аль-Маўля	89 аль-Халйм
23 аль-Ваххāб	56 аль-Мубйн	90 аль-Халляқ
24* аль-Гāлиб	57 аль-Муджйб	91 аль-Хамйд
25 аль-Ганй	58 аль-Муқтадир	92* аль-Хасйб
26* Гāфир аз-занб	59* аль-Муқъит	93* аль-Хафй
27 аль-Гафўр	60 аль-Му'мин	94* аль-Хафйз
28 аль-Гаффār	61 аль-Мусаввир	95* аль-Хāфиз
29 аль-Джаббār	62* аль-Муста'āн	96* Шадйд аль-'икāб
30 аз-Зāхир	63 аль-Мута'āлй	97 аш-Шāкир
31* Зй-ль-Қуввā	64 аль-Мутакаббир	98 аш-Шакўр
32* Зй-т-Таўл	65 аль-Мухаймин	99* аш-Шахйд
33* Зй-ль-Джалйль ва-ль- 'икрām	66* аль-Мухйт	
	67* ан-Насъир	

5.2. По аль-Ашкару

У палестино-иорданского богослова Умара Суляймана аль-Ашкара (ум. 2012) встречаются три списка — (1) коранический, из 99 имен; (2) общий, из 110 имен; (3) общий, из 99 имен, с указанием на дополнительное 21 имя. Первый список, самый ранний, фигурирует в его книге «Вероучение о Боге» (*аль-‘Ақы́дә фй Аллях*, первое издание 1978; в русском переводе — «Вера в Аллаха»).

В указанной книге автор следует третьему списку от аль-Аскаляни (о нем см. предыдущую рубрику). Но из-за неадекватной идентификации имен в списке от аль-Аскаляни у аль-Ашкара фактически получился несколько иной список (см.: [21, с. 215; 22, с. 248–251]): имена *Зӯ-ль-Қуввәй* и *аль-Матйн* в первом списке (№№ 87, 88) здесь оказались объединенными в одно — *Зӯ-ль-Қуввәй аль-Матйн* (№ 87); с другой стороны, последнее имя у аль-Аскаляни (*Зӯ-ль-Джалляль ва-ль-‘икрәм*) выступает уже как два — *Зӯ-ль-Джалляль* и *Зӯ-ль-ль-‘икрәм*.

О других списках по аль-Ашкару см. П 7.5 и П 8. 13.

5.3. По ан-Наджди

Список из 99 коранических имен современный кувейтский богослов Мухаммад аль-Хаммуд ан-Наджди (р. 1959) дает в первых двух томах трехтомного сочинения, посвященного толкованию «прекрасных имен» [116]. Автор ориентируется на известный хадис, при этом подчеркивая, что означенный перечень не претендует на охват всех имеющихся в Коране имен Всевышнего [116, т. 2, с. 364].

В третьем томе собраны и откомментированы 17 имен, взятые из Сунны (порядок — от нас): *аль-Витр*, *ад-Даййән*, *аль-Джамиль*, *аль-Қаби́д* и *аль-Ба́сыт*, *аль-Маннāн*, *аль-Муқаддим* и *аль-Му’аххир*, *аль-Муҳсин*, *ар-Рафӣқ*, *ас-Саййид*, *ас-Ситтӣр*, *ас-Суббуҳ*, *ат-Таййиб*, *аль-Хайй*, *аль-Ханнāн*, *аш-Шāфӣ*. Как указывает автор, имеются аутентичные (*сахӣх*) хадисы с описаниями, которые схожи с именами (в частности — *ат-таййиб* и *аль-муса* “*ир*”), но он не стал включать их в имена Бога, опасаясь, что такие обозначения могут служить лишь в качестве предикатов (ед. *хабар*) [116, т. 3, с. 6–7].

Представленный ниже список 99 имен упорядочен нами согласно алфавитному порядку. Заметим, что обозначение *Зӯ-ль-Джалляль ва-ль-’икрām* трактуется у ан-Наджди как два имени — *Зӯ-ль-Джалляль* и *Зӯ-ль-’Икрām*.

⁰¹ <i>Аллах</i>	³⁴ <i>Зӯ-ль-Ма’аридж</i>	⁶⁷ <i>ан-Насбӣр</i>
⁰² <i>аль-’Авваль</i>	³⁵ <i>Зӯ-т-Таўл</i>	⁶⁸ <i>ан-Нур</i>
⁰³ <i>аль-’Азӣз</i>	³⁶ <i>Зӯ-ль-Фаḏл</i>	⁶⁹ <i>ар-Рабб</i>
⁰⁴ <i>аль-’Азбм</i>	³⁷ <i>аль-Кабӣр</i>	⁷⁰ <i>ар-Раззāк</i>
⁰⁵ <i>аль-’Акрам</i>	³⁸ <i>аль-Қавӣ</i>	⁷¹ <i>ар-Рāзиқ</i>
⁰⁶ <i>аль-’Алӣ</i>	³⁹ <i>аль-Қадир</i>	⁷² <i>ар-Рақбӣб</i>
⁰⁷ <i>аль-’Алим</i>	⁴⁰ <i>аль-Қадӣр</i>	⁷³ <i>ар-Ра’уф</i>
⁰⁸ <i>аль-’Алӣм</i>	⁴¹ <i>аль-Қаййӯм</i>	⁷⁴ <i>ар-Раҳӣм</i>
⁰⁹ <i>аль-’Аллям</i>	⁴² <i>аль-Қарӣб</i>	⁷⁵ <i>ар-Раҳман</i>
¹⁰ <i>аль-’А’ля</i>	⁴³ <i>аль-Карӣм</i>	⁷⁶ <i>ас-Салям</i>
¹¹ <i>аль-’Аҳад</i>	⁴⁴ <i>аль-Кāфӣ</i>	⁷⁷ <i>ас-Ҷамад</i>
¹² <i>аль-’Аҳир</i>	⁴⁵ <i>аль-Кафӣль</i>	⁷⁸ <i>ас-Самӣ’</i>
¹³ <i>аль-Бадӣ’</i>	⁴⁶ <i>аль-Қāхир</i>	⁷⁹ <i>ат-Таввāб</i>
¹⁴ <i>аль-Бāри’</i>	⁴⁷ <i>аль-Қаххāр</i>	⁸⁰ <i>аль-Фаттāх</i>
¹⁵ <i>аль-Барр</i>	⁴⁸ <i>аль-Қуддӯс</i>	⁸¹ <i>аль-Фāтыр</i>
¹⁶ <i>аль-Бағбӣр</i>	⁴⁹ <i>ал-Латбӣф</i>	⁸² <i>аль-Ҳабӣр</i>
¹⁷ <i>аль-Бāтын</i>	⁵⁰ <i>аль-Маджӣд</i>	⁸³ <i>аль-Хāдӣ</i>
¹⁸ <i>аль-Вадӯд</i>	⁵¹ <i>аль-Мāлик</i>	⁸⁴ <i>аль-Ҳайй</i>
¹⁹ <i>аль-Вакӣль</i>	⁵² <i>аль-Малӣк</i>	⁸⁵ <i>аль-Ҳакам</i>
²⁰ <i>аль-Валӣ’</i>	⁵³ <i>аль-Малик</i>	⁸⁶ <i>аль-Ҳāким</i>
²¹ <i>аль-Вāрис</i>	⁵⁴ <i>аль-Матӣн</i>	⁸⁷ <i>аль-Ҳакӣм</i>
²² <i>аль-Вāси’</i>	⁵⁵ <i>аль-Маўля</i>	⁸⁸ <i>аль-Ҳаққ</i>
²³ <i>аль-Вāҳид</i>	⁵⁶ <i>аль-Мубӣн</i>	⁸⁹ <i>аль-Ҳāлиқ</i>
²⁴ <i>аль-Ваххāб</i>	⁵⁷ <i>аль-Муқтадир</i>	⁹⁰ <i>аль-Ҳалӣм</i>
²⁵ <i>аль-Гāлиб</i>	⁵⁸ <i>аль-Муқбӣт</i>	⁹¹ <i>аль-Ҳаллāқ</i>
²⁶ <i>аль-Ганӣ’</i>	⁵⁹ <i>аль-Му’мин</i>	⁹² <i>аль-Ҳамӣд</i>
²⁷ <i>аль-Гāфир</i>	⁶⁰ <i>аль-Муғаввир</i>	⁹³ <i>аль-Ҳāсиб</i>
²⁸ <i>аль-Гафӯр</i>	⁶¹ <i>аль-Муста’āн</i>	⁹⁴ <i>аль-Ҳасӣб</i>
²⁹ <i>аль-Гаффāр</i>	⁶² <i>аль-Мута’ālӣ</i>	⁹⁵ <i>аль-Ҳāфиз</i>
³⁰ <i>аль-Джаббāр</i>	⁶³ <i>аль-Мутакаббир</i>	⁹⁶ <i>аль-Ҳафӣз</i>
³¹ <i>аз-Зāхир</i>	⁶⁴ <i>аль-Мухаймин</i>	⁹⁷ <i>аш-Шāкир</i>
³²⁻³³ <i>Зӯ-ль-Джалляль</i>	⁶⁵ <i>аль-Муҳӣт</i>	⁹⁸ <i>аш-Шақӯр</i>
<i>ва-ль-’икрām</i>	⁶⁶ <i>ан-Нāсыр</i>	⁹⁹ <i>аш-Шаҳӣд</i>

6. Коранические списки более пространные

- 6.1. По Ибн-аль-Араби
- 6.2. По ат-Тилимсани
- 6.3. По Ибн-Таймийе
- 6.4. По Ибн-аль-Вазиру
- 6.5. По ат-Табатабаи/ас-Субхани

6.1. По Ибн-аль-Араби

В сочинении о Божьих именах *«аль-Амад»*, а потом в толковании к Корану *«Ахкām аль-Кур'āн»* маликит-ашарит Абу-Бакр ибн аль-Араби (ум. 1148) представил три перечня имен: (1) коранический, состоящий из 159 имен (в обеих книгах; фактически — 156, см. ниже); (2) общий, предназначенный для вызывания и включающий в себя 146 имен (во второй книге); (3) общий, более пространный — порядка 200 имен (в первой книге).

При воспроизведении нами коранического списка в основу кладется версия второй книги. Этот список (см.: [67, с. 168–171; 66, к 7: 180]) теолог выдвигает в качестве альтернативы списку от Ибн-Уйайны, которого Ибн-аль-Араби упрекает, в частности, за выделение имен, в Коране представленных исключительно глаголами.

В оригинале не указываются конкретные айаты, в которых фигурируют относимые к той или иной суре имена. В нижеследующем списке номера таких айатов даются в скобках после соответствующего имени или группы имен.

Называя число имен в данной суре, а потом указывая эти имена, Ибн-аль-Араби в общей сложности говорит о 159 именах. Но если текст не дефектен, то в нем имеются два повтора ('Азйз в сурах 2 и 3, Кабйр в сурах 4 и 13), а к суре 39 некорректно отнесено имя Сāлим; так что в действительности отмечено лишь 156 имен.

Выделяя то или иное имя, богослов порой воспроизводит его без артикля, а иной раз поступает наоборот. Во втором, алфавитном списке мы даем имена с артиклем, если хотя бы раз в Коране они сочетаются с ним; в противном случае мы опускаем артикль.

Перечень имен согласно авторской версии

- 5 имен в суре 1: Аллах, ар-Рабб (2), ар-Рахман, ар-Рахым (3), Мāлик [йа'ум ад-дйн]¹¹² (4).
- 30 имен в суре 2¹¹³: Мухйит (19), Қадйр (20), 'Алйм (29 или 32), Хакйм (32), Зу-ль-Фадл али-'азым (105), Бағбйр (110), Вāси ' (115), Бадй' ас-самāвāt (117), Самй' (127), ат-Таввāб (128), аль-'Азйз (129), Ра'уф (143), Шāкир (158), 'Илях, Вāхид (163), Гафур (173), Шадйд аль-'азāб (165), Қарйб (186), Шадйд аль-'иқāб (196), Сарй' аль-хисāб (202), Халйм (225), Хабйр (234), Хайй, Қаййум, 'Алй, 'Азым (255), Валй (257), Ганй (263), Хамйд (267), Маўля (268).
- 10 имен в суре 3: 'Азйз, Зу-иНтиқām (4), Ваххāб (8), Қā'им би-ль-қыст (18), Джāми' ан-нāс (9), Мāлик аль-мульк (26), Хайр аль-мāкирйн (54), Шадйд (98), Хайр ан-нāсырйн (150), Вакйль (173).
- 7 имен в суре 4: ар-Рақбйб (1), аль-Хасйб (6), Кабйр¹¹⁴ (34), 'Афў (43), ан-Насбйр (45), Муқбйт (85), Джāми' аль-мунāфиқбйн ва-ль-кāфирйн фй Джаханнам джамй'^{ан} (140).
- 2 имени в суре 5: 'Алйм аль-ғуйўб (109), Хайр ар-рāзиқбйн (114).
- 17 имен в суре 6: Фāтыр (14), Қāхир (18), Шай' (19)¹¹⁵, Шафй' (51) Хайр аль-фāсылйн (57), аль-Хаққ, 'Асра' аль-хāсибйн (62), аль-Қāдир (65), Фāлиқ аль-хāбб ва-н-навā (95), Фāлиқ аль-'иқбāх, Джā'иль аль-ляйли сакан^{ан} (96), Мухриджд аль-хайй мин аль-маййит, Мухриджд

¹¹² Наша вставка, исходящая из того, что у богослова выделено описание Мāлик аль-мульк в суре 3.

¹¹³ Здесь и ниже речь идет о новых именах сравнительно с отмеченными в предыдущих сурах.

¹¹⁴ Так в «аль-'Амаде»; в цитируемом издании «'Ахкāма» — Касйр аль-'афў: некорректное чтение (касйр вместо кабйра) и амальгама с последующим именем 'Афў!

¹¹⁵ В «'Ахкāме» — Шадйд (уже было отнесено к суре 3); корректировка согласно версии «аль-'Амада».

аль-маййит мин аль-хайй (95), Сарй' аль-'икāб (165), Халиқ куль шай' (102), ал-Латбйф (103), аль-Хакам (114)¹¹⁶.

- 4 имени в суре 7: Хайр аль-хāкимйн (87), Хайр аль-фāтихйн (89), 'Архам ар-рāхимйн (151), Хайр аль-гāфирйн (155).
- 1 имя в суре 9: Мухзй аль-кāфирйн (2).
- 7 имен в суре 11: 'Ахам аль-хāкимйн (45), Хайз (57), Муджйб (61), Кавй (66), Маджйд (73), Вадуд (90), Фа' аль-ли-мā йурйд (107).
- 3 имени в суре 12: аль-Муста'āн (18), аль-Қаххāр (39)¹¹⁷, аль-Хайфиз (64).
- 6 имен в суре 13: Зй-Магфирй (6), 'Алим аль-гайб ва-ш-шахāдй, аль-Кабйр, аль-Мута'āлй (9), Шадйд аль-михāль (13), аль-Кā'им 'алй кул' нафс^{ин} би-мā касабат (33).
- 2 имени в суре 15: аль-Вāрис (23), аль-Халлйқ (86).
- 1 имя в суре 16: Кафйль (91).
- 3 имени в суре 18: Муқтадир (45), Зй-р-Рахмā, аль-Мав'иль (58).
- 1 имя в суре 19: Хайфй (47).
- 2 имени в суре 20: аль-Малик (114), Хайр ва-'абқа (82).
- 3 имени в суре 21: аль-Хāсиб (47), Хайр аль-вāрисйн (89), аль-Фā'иль (79 или 104).
- 1 имя в суре 22: аль-Муқрим¹¹⁸ (18).
- 2 имени в суре 23: 'Ахсан аль-хāлиқйн (14), Хайр аль-мунзилйн (29).
- 2 имени в суре 24: аль-Мубйн (25), Нур ас-самāвāt ва-ль-'ард (35).
- 1 имя в суре 25: аль-Хāдй (31).
- 1 имя в суре 27: аль-Карйм (40).
- 1 имя в суре 30: Мухйй аль-майтā (50).
- 1 имя в суре 34: аль-Фаттāх (26).
- 1 имя в суре 35: Шакур (30).
- 1 имя в суре 38: аль-Гаффāр (66).
- 2 имени в суре 39: Сāлим (?), Кāфй (36).
- 5 имен в суре 40: Гāфир аз-занб, Қāбилй ат-таўб, Зй-т-Таўл (3), Рафй' ад-дараджāt, Зй-ль-'Ари (15).
- 1 имя в суре 41: Зй-'Иқāб (43).
- 1 имя в суре 43: аль-Мубрим (79).

¹¹⁶ В «'Ахкāме» — аль-Хакйм (уже было отнесено к суре 2); корректировка согласно версии «аль-'Амада».

¹¹⁷ В «'Ахкāме» — аль-Қāхир (уже было отнесено к суре 5); корректировка согласно версии «аль-'Амада».

¹¹⁸ Лишь отдаленно аят может служить основанием для выделения этого имени («Кого унизит Бог, тому нет возвышающего/муқрим»). Поэтому в Индексе оно возводится к форме глагола.

- 3 имени в суре 44: аль-Мунзир (3), аль-Мурсиль (5), аль-Мунтақым (16).
- 1 имя в суре 50: 'Ақраб 'иляй-х мин ҳабль аль-варйд (16).
- 5 имен в суре 51: аль-Муси' (47), аль-Мāхид (48), ар-Раззāқ, Зӯ-ль-Қуввā, аль-Матйн (58).
- 1 имя в суре 52: Барр (28).
- 1 имя в суре 54: аль-Малйк (42)¹¹⁹.
- 1 имя в суре 55: Зӯ-ль-Джалляль ва-ль-'икрām (27).
- 3 имени в суре 56: аль-Халиқ (59), аз-Зāри' (64), аль-Мунши' (72).
- 4 имени в суре 57: аль-'Авваль, аль-'Ахир, аз-Зāхир, аль-Бāтын (3).
- 2 имени в суре 58: Рāби'салясā, Сāдис хамсā (7).
- 8 имен в суре 59: аль-Қуддӯс, ас-Салām, аль-Му'мин, аль-Мухай-мин, аль-Джаббāр, аль-Мутакаббир (23), аль-Бāри', аль-Муṣав-вир (24)¹²⁰.
- 1 имя в суре 70: Зӯ-ль-Ма'āридж (3).
- 1 имя в суре 74: 'Ахль ат-тақва ва-'ахль аль-мағфирā (56).
- 1 имя в суре 87: аль-'А'ля (1).
- 1 имя в суре 96: аль-'Акрам (3).
- 2 имени в суре 112: аль-'Аҳад (1), ас-Самад (2).

Алфавитный перечень

001 Аллах	016 аль-'Ахир	030 Вāси'
002 аль-'Авваль	017 'Аҳкам аль-ҳāкимйн	031 аль-Ваххāб
003 аль-'Азйз	018 'Ахль ат-тақва	032 аль-Ганй
004 аль-'Азъм	ва-'ахль аль-мағфирā	033 Гāфир аз-занб
005 'Ақраб 'иляй-х мин ҳабль аль-варйд	019 'Аҳсан аль-хāлиқйн	034 аль-Гафӯр
006 аль-'Акрам	020 Бадй'	035 аль-Гаффāр
007 аль-'Алй	ас-самāвāt	036 аль-Джаббāр
008 аль-'Алйм	021 аль-Бāри'	037 Джā'иль аль-ляйл' ^{ан}
009 'Алим аль-гайб ва-ш-шахāдā	022 аль-Барр	038 Джāми' ан-нāс
010 'Алйам аль-гуйӯб	023 аль-Бағбāр	039 Джāми' аль- мунāфиқйн ва-ль- кафйрин фй Джаханнам
011 аль-'А'ля	024 аль-Бāтын	джамй' ^{ан}
012 'Архам ар-рāхимйн	025 аль-Вадӯд	040 аз-Зāри'
013 'Асра' аль-ҳāсибйн	026 аль-Валй	041 аз-Зāхир
014 'Афӯ	027 аль-Вакйль	042 Зӯ-ль-'Ари
015 'Аҳад	028 аль-Вāрис	
	029 аль-Вāхид	

¹¹⁹ В цитируемом издании — аль-Малйк аль-Муқтадир; в «аль-'Амаде» — без дополнительного прилагательного; имя Муқтадир уже отнесено к суре 18.

¹²⁰ В «аль-'Амаде» упоминаются все десять имен, фигурирующие в аятах 23–24, т. е. включая аль-'Азйз (уже отнесено к суре 3) и аль-Хāлиқ (уже отнесено к суре 56).

- 043 *Зӯ-ль-Джасалъ*
ва-ль-’икрām
 044 *Зӯ-’Иқāб*
 045 *Зӯ-ль-Қуввā*
 046 *Зӯ-ль-Ма’āридж*
 047 *Зӯ-Мағфирā*
 048 *Зӯ-иНтиқām*
 049 *Зӯ-р-Раҳмā*
 050 *Зӯ-т-Таўл*
 051 *Зӯ-ль-Фадл аль-’азбīm*
 052 *’Илях*
 053 *Қāбиъ аль-таўб*
 054 *аль-Кабӯр*
 055 *аль-Қавӣ*
 056 *аль-Қадӯр*
 057 *аль-Қāдир*
 058 *Кā’им ’аля кулл’*
нафс^м би-мā касабат
 059 *Қā’им би-ль-*
қыст
 060 *аль-Қаййӯм*
 061 *Қарӣб*
 062 *аль-Карӣм*
 063 *Кāфӣ*
 064 *Кафӣль*
 065 *аль-Қāхир*
 066 *аль-Қаххāр*
 067 *аль-Қуддӯс*
 068 *ал-Латӣф*
 069 *аль-Мав’иль*
 070 *аль-Маджӯд*
 071 *Малӣк*
 072 *аль-Малик*
 073 *Мāлик [йаӯм*
ад-дйн]
 074 *Мāлик аль-мульк*
 075 *аль-Матӣн*
 076 *аль-Маўля*
 077 *аль-Мāхид*
 078 *аль-Мубӣн*
 079 *Мубрим*
 080 *аль-Муджӣб*
 081 *Муқрим*
 082 *Муқтадир*
 083 *Муқът*
 084 *аль-Му’мин*
 085 *Мунзир*
 086 *Мунтақым*
 087 *аль-Муниш’*
 088 *Мурсиль*
 089 *аль-Муғаввир*
 090 *Мӯси’*
 091 *аль-Муста’āн*
 092 *аль-Мута’ālӣ*
 093 *аль-Мутакаббир*
 094 *аль-Мухаймин*
 095 *Мухзӣ аль-кафирӣн*
 096 *Мухйӣ аль-*
маўта
 097 *Мухйит*
 098 *Мухридж аль-*
маййит мин аль-ҳайӣ
 099 *Мухридж аль-ҳайӣ*
мин аль-маййит
 100 *ан-Насбӣр*
 101 *Нӯр ас-самāвāt*
ва-ль-’ард
 102 *Рабб*
 103 *Рāби’ сәлясā*
 104 *ар-Раззāқ*
 105 *ар-Рақъӣб*
 106 *Ра’уф*
 107 *Рафӣ’*
ад-дараджāt
 108 *ар-Раҳӣм*
 109 *ар-Раҳман*
 110 *Сāдис ҳамсā*
 111 *ас-Салям*
 112 *ас-Ҷамад*
 113 *ас-Самӣ’*
 114 *Сарӣ’ аль-’иқāб*
 115 *Сарӣ’ аль-ҳисāб*
 116 *ат-Таввāб*
 117 *Фа’āль ли-мā*
йурӣд
 118 *Фā’иль*
 119 *Фāлиқ аль-’иқбāх*
 120 *Фāлиқ аль-ҳабб*
ва-н-нава
 121 *аль-Фаттāх*
 122 *Фāтыр*
 123 *аль-Ҳабӣр*
 124 *Хāдӣ*
 125 *аль-Ҳайӣ*
 126 *Ҳайр ва-’абқа*
 127 *Ҳайр аль-*
вāрисӣн
 128 *Ҳайр аль-*
гāфирӣн
 129 *Ҳайр аль-*
мāкирӣн
 130 *Ҳайр аль-*
мунзилӣн
 131 *Ҳайр ан-нāсырӣн*
 132 *Ҳайр ар-рāзиқӣн*
 133 *Ҳайр аль-*
фāсылӣн
 134 *Ҳайр аль-*
фāтихӣн
 135 *Ҳайр аль-*
ҳāкимӣн
 136 *Ҳакам*
 137 *аль-Ҳакӣм*
 138 *аль-Ҳаққ*
 139 *аль-Ҳāлиқ*
 140 *Ҳāлиқ кулл шай’*
 141 *Ҳалӣм*
 142 *аль-Ҳалляқ*
 143 *аль-Ҳамӣд*
 144 *Ҳасӣб*
 145 *аль-Ҳāсиб*
 146 *Ҳафӣ’*
 147 *Ҳафӣз*
 148 *Ҳāфиз*
 149 *Шадӣд аль-’азāб*
 150 *Шадӣд аль-’иқāб*
 151 *Шадӣд аль-*
миҳāль
 152 *Шай’*
 153 *Шāкир*
 154 *Шакӯр*
 155 *Шафӣ’*
 156 *Шаҳӣд*

6.2. По ат-Тилимсани

Составленный суфием Аффаддином ат-Тилимсани (ум. 1291) коранический список из 143 имен разработан им в сочинении по экзегетике — «*Ма ‘ānī аль-‘асмā’ аль-‘иляхиййā*» [146]. При выборе имен автор ориентировался на три списка — от аль-Газали (вслед за хадисом от аль-Валида в версии ат-Тирмизи; см. [36; 36^a]), аль-Байхаки (см. ниже, в П 8) и Ибн-Барраджана (см. там же).

В воспроизведенном нами списке артикль *аль-* при именах дается прямым шрифтом, если соответствующее имя в самом Коране фигурирует без этого артикля; прямым шрифтом воспроизводятся и имена, производные от глаголов и других обозначений. Следует отметить, что некоторые имена, образованные богословом от глаголов в той или иной суре, в других сурах могут встречаться в самой форме активного причастия. Это относится к описаниям *Vāriṣ*, *Kāfī*, *Mudjīb* и др. В скобках указывается номер аята, на основе которого выделено соответствующее имя. Индексы при скобках отражают указанную самим ат-Тилимсани информацию о наличии данного имени в списке того или иного богослова (* — у всех трех, ^б — у аль-Байхаки, ^г — аль-Газали, ^н — у Ибн-Барраджана).

Автор называет общее число имен — 146. Но обозначенные им числа имен в каждой из сур в сумме дают лишь 145; к тому же в отношении суры 2 и суры 13 приведенный список имен оказывается на одно имя меньше заявленного, так что список фактически состоит из 143 имен.

Перечень имен согласно авторскому порядку

- 5 имен в суре 1: *Аллах* (2)*, *ар-Рахман* (3)*, *ар-Рабб* (2)^{бн}, *ар-Рахīm* (3)*, *аль-Мāлик* (4)*.
- [33]¹²¹ имени в суре 2¹²²: *аль-Муḥīt* (19)^н, *аль-Қадір* (20)^{бн}, *аль-‘Алīm* (32)*, *аль-Ḥакīm* (32)*, *ат-Таввāб* (37)*, *аль-Муфаддыл* (47)^н, *аль-Баṣṣір* (96)*, *Зўль-Фадл* (105)^б, *аль-Валī* (107)*, *ан-Наṣṣір* (107)^{123бн}, *аль-Вāси* (115)*, *аль-Бадī* (117)*, *аль-Мубталī* (124; форма а. — в аяте 249)^н, *ас-Самī* (127)*, *аль-‘Азīз* (129)*, *аль-Кāфī*

¹²¹ В отношении этой суры число имен обозначено автором не в начале раздела о ней, а в конце; и оно определено в 34!

¹²² Здесь и ниже речь идет о новых именах сравнительно с отмеченными в предыдущих сурах. В отношении данной суры число имен обозначено не в начале раздела о ней, а в конце; и оно названо в 34!

¹²³ В оригинале описка: «только аль-Газали упоминает его».

(137)^{би}, ар-*Ра'уф* (143)*, аль-'*Илях аль-Вāхид* (163)¹²⁴, аш-*Шадд* аль-'*аздб* (165)¹²⁵, аль-*Гафур* (173)*, аль-*Қарīb* (186)^{би}, аль-Муджīb (186)*, ас-*Сарīb* аль-*хисāб* (202)^{би126}, аль-*Халīm* (225)*, аль-*Хабір* (234)*, аль-*Қабид* (245)*, аль-*Бāсыт* (245)*, аль-*Хайй* (255)*, аль-*Қаййум* (255)*, аль-'*Алї* (255)*, аль-'*Азым* (255)*, аль-*Ганї* (263)^{бг}, аль-*Хамїд* (267)*.

- 12 имен в суре 3: аль-Мунтақым (4)*, аль-*Ваххāб* (8)*, аль-*Джāми* (9)*, аль-Муксыт (18)^{бг}, *Мāлик аль-мульк* (26)^{бг}, аль-Му'изз (26)*, аль-Музилль (26)*, аль-*Хакам* (55)*, ан-*Нāсыр* (150)^б, аль-Мухйї (156)*, аль-Мумїт (156)*, аль-*Вакїль* (173)*.
- 8 имен в суре 4: ар-*Рақīb* (1)*, аль-*Хасīb* (6)*, аш-*Шахїд* (33)*, аль-Мурсиль (64)^и, аль-*Муқыт* (85)^{и127}, ас-*Қадық* (122)^{би}, аш-*Шāкир* (147)^б, аль-'*Афў* (149)*.
- 6 имен в суре 6: аль-*Фāтыр* (14)^и, аль-*Қāхир* (18)^{би}, аль-*Қāдир* (65)^и, аль-*Қāдї* (57)^{би128}, аль-*Фāлиқ* (95)^и, ал-*Лағīb* (103)*.
- 3 имени в суре 7: аль-*Бāди* (29)^б, аль-*Хāдї* (178)*, аль-Мудылл (178)^{и129}.
- 1 имя в суре 8: аль-Мугїс (9)^{б130}.
- 2 имени в суре 10: ад-*Дāрр* (18)*, ан-*Нāфи* (18)*.
- 6 имен в суре 11: аль-*Қавї* (66)*, аль-*Хāфїз* (57)*, аль-*Маджїд* (73)*, аль-*Вадūd* (90)*, аль-'*Алїм аль-ахз* (102)^{и131}, аль-*Фа'āl* (107)^б.
- 2 имени в суре 12: аль-*Хāфиз* (64)^б, ар-*Рāфи* (76)*.
- [5]¹³² имен в суре 13: аль-Мудаббир (2)^б, аль-*Қаххāр* (16)^{бг133}, аль-*Кабір* (9)*, аль-*Мута'ālї* (9)^{бг}, аль-*Вāқы* (11)^{и134}.
- 1 имя в суре 14: аль-Маннāн (11)^и.
- 1 имя в суре 16: *Кафїль* (91)^{би}.

¹²⁴ В оригинале говорится, что это имя присутствует у всех трех авторов; но оно не встречается в наличных списках от аль-Байхаки и аль-Газали, а у Ибн-Барраджана фигурируют аль-'*Илях* и аль-*Вāхид*, но как два имени.

¹²⁵ В оригинале: «только у Ибн-Барраджана»; но у последнего фигурирует лишь близкое по смыслу *шадд аль-иқдб*, и само это описание не входит в список выделенных им имен (в сто тридцать с лишним).

¹²⁶ У Ибн-Барраджана — мимоходом, не в списке выделенных имен.

¹²⁷ Имя фигурирует и в цитируемом нами сочинении аль-Газали.

¹²⁸ Данное имя выделяется автором на основе альтернативной версии чтения (*йақдб* — вместо *йақусс*), а также со ссылкой на аят 45: 17.

¹²⁹ В оригинале описка: «только у аль-Байхаки».

¹³⁰ Также фигурирует и в цитируемом нами сочинении Ибн-Барраджана.

¹³¹ Не в выделенном у Ибн-Барраджана списке.

¹³² В оригинале — 6.

¹³³ А также в цитируемом нами издании книги Ибн-Барраджана.

¹³⁴ В оригинале описка: «только у аль-Байхаки».

- 1 имя в суре 17: аль-Мукаррим (70)¹³⁵.
- 1 имя в суре 18: аль-Муқтадир (45)^{6г136}.
- 2 имени в суре 19: аль-Ханнан (13)^{6г137}, аль-Вāрис (40)^{г138}.
- 3 имени в суре 20: аль-Бāқы (73)*, аль-Му‘тй (50)^н, аль-Гаффār (82)^г.
- 2 имени в суре 21: ар-Рāтиқ (30)^н, аль-Фāтиқ (30)^н.
- 3 имени в суре 22: аль-Бā‘ис (5)^г, аль-Хаққ (6)*, аль-Маўля (78)^н.
- 4 имени в суре 24: аль-Музаккй (21)^{н139}, аль-Вафй (25)^б, ан-Нур (35)^н, аль-Мубйн (25)^н.
- 1 имя в суре 25: аль-Муқаддир (2)^н.
- 1 имя в суре 26: аш-Шāфй (80)^б.
- 1 имя в суре 27: аль-Карйм (40)*.
- 1 имя в суре 28: аль-Муҳсин (77)^н.
- 2 имени в суре 30: аль-Мубди’ (27)*, аль-Му‘йд (27)*.
- 1 имя в суре 33: ат-Тāхир (33)^н.
- 2 имя в суре 34: аль-Фаттāх (26)^{бг}, аль-‘Алйām (48)^б.
- 1 имя в суре 35: аш-Шакур (30)*.
- 4 имени в суре 40: аль-Гāфир (3)^б, Зур-т-Таўл (3)^н, ар-Рафй’ (15)^н, Зур-ль-‘Арш (15)^н.
- 1 имя в суре 49: аль-Мумтаҳин (3)^{н140}.
- 2 имени в суре 51: ар-Раззāк (58)^{бг141}, аль-Матйн (58)*.
- 1 имя в суре 52: аль-Барр (28)*.
- 1 имя в суре 53: аль-Мугнй (48)^{бг}.
- 2 имени в суре 55: Зур-ль-Джалйль (27)*, Зур-ль-‘Икрām (27)*.
- 4 имени в суре 57: аль-‘Авваль (3)*, аль-‘Ахир (3)*, аз-Зāхир (3)*, аль-Бāтын (3)*.
- 9 имен в суре 59: аль-Қуддус (23)*, ас-Салйām (23)*, аль-Му‘мин (23)*, аль-Мухаймин (23)*, аль-Джаббār (23)*, аль-Мутакаббир (23)^{бг}, аль-Хāлиқ (24)*, аль-Бāри’ (24)^{бг142}, аль-Муṣаввир (24)*.
- 1 имя в суре 62: ар-Рāзиқ (11)^{бн}.
- 1 имя в суре 67: аз-Зāри’ (24)^н.
- 1 имя в суре 70: Зур-ль-Ма‘āриджд (3)^н.

¹³⁵ В оригинале: «только у аль-Байхақы». Описание отсутствует в цитируемом нами сочинении последнего.

¹³⁶ Описание выделено и в цитируемом нами сочинении Ибн-Барраджана.

¹³⁷ Также фигурирует и в цитируемом нами сочинении Ибн-Барраджана.

¹³⁸ О нем, но не в выделенном списке, упоминает и Ибн-Барраджан.

¹³⁹ У Ибн-Барраджана выделено однокор. аз-Закй.

¹⁴⁰ Не в самом выделенном списке.

¹⁴¹ Также фигурирует и в цитируемом нами сочинении Ибн-Барраджана.

¹⁴² Также фигурирует и в цитируемом нами сочинении Ибн-Барраджана.

- 2 имени в суре 72: аль-'Алим (26)^б, аль-Муҳсб (28)*.
- 1 имя в суре 85: аш-Шадид аль-батш (12)^{и143}.
- 2 имени в суре 112: аль-'Ахад (1)^и, ас-Самад (2)*.

Алфавитный перечень

001 Аллаx	034 ад-Дәрр	067 аль-Мубди'.
002 аль-'Авваль	035 аль-Джаббәр	068 аль-Мубин
003 аль-'Азиз	036 аль-Джәми'	069 аль-Мубталй
004 аль-'Азым	037 аз-Зәри'	070 аль-Мугйе
005 аль-'Алий	038 аз-Зәхир	071 аль-Мугнй
006 аль-'Алим аль-'ахз	039 Зү-ль-'Ари	072 аль-Мудаббир
007 аль-'Алим	040 Зү-ль-Джалля	073 аль-Муджиб
008 аль-'Алим	041 Зү-ль-'икрәм	074 аль-Мудылл
009 аль-'Альям	042 Зү-ль-Ма'аридж	075 аль-Музаккй
010 аль-'Афу'	043 Зү-т-Таул	076 аль-Музилль
011 аль-'Ахад	044 Зү-ль-Фадл	077 аль-Му'ид
012 аль-'Ахир	045 аль-'Илях аль-Вәхид	078 аль-Му'изз
013 аль-Бәди'	046 аль-Қабид	079 аль-Муқаддир
014 аль-Бадй'	047 аль-Кабйр	080 аль-Мукаррим
015 аль-Бә'ис	048 аль-Қавй	081 аль-Муқсыт
016 аль-Бәқбй	049 аль-Қадйр	082 аль-Муқтадир
017 аль-Бәри'	050 аль-Қадир	083 аль-Муқыт
018 аль-Барр	051 аль-Қадбй	084 аль-Му'мин
019 аль-Басйр	052 аль-Қаййүм	085 аль-Мумйт
020 аль-Бәсыт	053 аль-Қарйб	086 аль-Мумтахин
021 аль-Бәтын	054 аль-Карйм	087 аль-Мунтақым
022 аль-Вадүд	055 аль-Кәфй	088 аль-Мурсиль
023 аль-Вакйль	056 аль-Кәфйль	089 аль-Муғаввир
024 аль-Вәқбй	057 аль-Қәхир	090 аль-Мута'әлий
025 аль-Валй	058 аль-Қаххәр	091 аль-Мутакаббир
026 аль-Вәрис	059 аль-Қуддүс	092 аль-Му'тй
027 аль-Вәси'	060 ал-Латйф	093 аль-Муфаддыл
028 аль-Вафй	061 аль-Маджйд	094 аль-Мухаймин
029 аль-Ваххәб	062 аль-Мәлик	095 аль-Муҳйт
030 аль-Ганй	063 Мәлик аль-мульк	096 аль-Муҳйй
031 аль-Гәфир	064 аль-Маннән	097 аль-Муҳсин
032 аль-Гафүр	065 аль-Матйн	098 аль-Муҳсбй
033 аль-Гаффәр	066 аль-Мауля	099 ан-Нәсыр

¹⁴³ Не в самом выделенном списке.

«лучший из...» (напр. *Хайр аль-хакимйн*). При воспроизведении имен, фигурирующих как с [определенным] артиклем, так и без него, мы ограничиваемся указанием первой формы.

Из заголовков нижеследующих в оригинале рубрик следует, что [в аспекте смысла] имена распределяются по пяти категориям: (1) имена божественности, господства и владычества ('*асмā*' аль-'ульбихиййā ва-рубубиййā ва-ль-мульк); (2) имена общего действия ('*асмā*' аль-фи'ль аль-'āммā); (3) имена частного действия ('*асмā*' аль-фи'ль аль-хāсṣā); (4) имена творения ('*асмā*' аль-хальк); (5) имена единства и смежные с таковыми имена, охватывающие возвышение/танзйх и возвеличение/тахмйид ('*асмā*' аль-вахданиййā ва-нахва залика мин аль-'асмā' аль-джāми'ā ли-т-танзйх ва-т-тахмйид).

Называя число имен в 150, Ибн-Таймиййа, очевидно, сюда не включает имена, которые могут образоваться на основе глаголов. В данном же далее списке имен всего обозначено (по нашей нумерации) лишь 141 имя, включая 7 повторов. По-видимому, это связано с тем, что список, скорее всего, остался незавершенным. В пользу такого предположения свидетельствует тот факт, что среди приведенных имен не оказались описания, которые общепризнаны в качестве имен, например: *ар-Рахман*, аль-'Авваль и аль-'Ахир, *аз-Зāхир* и аль-Бāтын¹⁴⁴.

Полагаем также, что в результате дефекта в четвертой рубрике «Имена творения» оказались имена, которые следовало бы отнести к третьей рубрике «Имена частного действия»; посему, сохраняя общий порядок следования имен в оригинале, мы ввели дополнительную рубрику «Имена частного действия (продолжение)».

(1) имена божественности, господства и владычества

Прямым шрифтом дается артикль (аль-) при данном имени, если оно в Коране ни разу не фигурирует вместе с ним; метка ^а указывает на наличие дополнения (порой только подразумевающегося); ^и — в форме превосходной степени; ^н — в рамках конструкции типа «лучший из...»; ^м — в форме множеств. числа; нумерация имен — от нас. Однокоренные имена фигурируют под разными номерами, если таковые четко обозначены автором каждое в отдельности; в противном случае им присваивается единый номер с последующими подномерами (например: 1.1, 1.2). В квадратных скобках заключается имя, если в Коране оно фигурирует только в следующей далее форме мн. числа, в форме сравн./превосход. степени или в качестве второго члена идафы.

(1)^и 'Илях; (2) аль-'Иль (версия); (3)^н ар-Рабб; (4) аль-Малик; (5)^н аль-Мāлик; (6) аль-Мāлик.

¹⁴⁴ В нижеследующей алфавитной таблице эти имена, а также обозначение *Аллах* представлены, но в квадратных скобках и без номера.

(2) имена общего действия

(1.1)^д *Фа* ‘*аль*; (1.2)^{дм} *Фā* ‘*иль*.

(3.1) имена частного действия

(1)^д *Фāлик*; (2)^д *Мухридж*; (3)^д *Мұхин*; (4)^д *Джā* ‘*иль*; (5)^{дм} *Рāдд*; (6)^д *Мухйй*; (7.1)^д *Мунтақым*; (7.2)^д *Зӯ-иНтиқāм*; (8)^д *Мухлик*; (9)^{дм} *Кāишиф*; (10)^{дл} [*Мунзиль*] – *Хайр аль-мунзилйн*; (11)^{дм} *Мӯси* ‘; (12)^д *Мāхид*¹⁴⁵.

(4) имена творения

(1.1) *аль-Хāлик*; (1.2)^д ‘*Аҳсан аль-ҳалиқбйн*; (1.3) *аль-Халлāк*; (2)^д *аль-Фāтыр*; (3) *аль-Бāри* ‘; (4) *аль-Мусаввир*; (5)^д *аль-Бадй* ‘

(3.2) [имена частного действия (продолжение)]

(13.1) *ар-Раззāк*; (13.2)^д [*ар-Рāзик*] – *Хайр ар-рāзикбйн*; (14)^д *аль-Джāми* ‘; (15)^{дм} *ас-Сāдык*; (16)^{дм} *аль-Мурсиль*; (17)^{дм} *аль-Мунзир*; (18)^д *аль-Му’мин*; (19)^{дм} *аль-Мубталй*; (20)^{дм} *аль-Мубрим*; (21)^д *аль-Хакам*; (22)^д *аль-Хакйм*; (23)^{дх/л} [*аль-Хāким*] – ‘*Аҳкам аль-ҳāкимйн*, *Хайр аль-ҳāкимйн*; (24)^{дл} [*аль-Фāсыл*] – *Хайр аль-фāсылйн*; (25) *аль-Фаттāх*; (26)^д *аль-Хāдй*; (27) *аш-Шакӯр/аш-Шāкир*; (28)^д *аль-Муваффй*.

(5) имена единства и смежные с ними имена**возвышения и возвеличивания**

(1) *аль-’Аҳад*; (2) *аль-Вāхид*; (3) *ас-Самад*; (4) *аль-Ганй* ‘; (5) *аль-Қуддус*; (6) *ас-Салām*; (7) *аль-Ватр/Витр*; (8) *аль-Хайй*; (9) *аль-Қаййӯм*; (10)^д *аль-Қā’им*; (11)^х [*аль-Бāкй*] – ‘*Абқā*; (12)^{м/л} [*аль-Вāрис*] – *аль-Вāрисун*, *Хайр аль-Вāрисйн*; (13) *аль-Хаққ*; (14)^д *ан-Нур*; (15) *аль-Мубйн*; (16) *аль-’Алйм*; (17)^д *аль-’Алим*; (18)^д *аль-’Аллām*; (19)^д *аль-’А’лям*; (20) *аль-Хабйр*; (21) *ас-Самй* ‘; (22) *аль-Басър*; (23) *ар-Рақбйб*; (24) *аш-Шахйд*; (25)^м *аш-Шāхид*; (26) *ал-Латйф*; (27.1) *Қадйр*; (27.2) *аль-Қāдир*; (28) *аль-Қавй* ‘; (29) *Зӯ-ль-Қуввā*; (30) *аль-Қāхир*; (31) *аль-Қаххāр*; (32) *аль-’Азйз*; (33) *аль-Мухйт*; (34) *Рафй’ ад-дараджāт*; (35) *Зӯ-ль-Ма’āридж*; (36) *аль-’Алй*; (37) *аль-Мута’ālй*; (38) *аль-’А’ля*; (39) *аль-’Азйм*; (40) *аль-Мухаймин*; (41) *аль-Кафйль*; (42) *аль-Вакйль*; (43) *аль-Хасйб*; (44)^{м/л} [*аль-Хāсиб*] – *Хасибӯн*, ‘*Асра*’ *аль-ҳāсибйн*; (45) *Сарй’ аль-ҳисāб*; (46) *аль-Валй*; (47) *аль-Маўля*; (48.1) *ан-Нāсыр*; (48.2) *ан-Насър*;

¹⁴⁵ Имена № 3–4, 6–7, 10–11 повторяются в рубрике (5).

(49) аль-*Хафйз*; (50) аль-*Хāфиз*; (51.1) аль-*Қарйб*; (51.2) аль-*Ақраб*; (52) аль-*Муджйб*; (53.1) *ар-Рахйм*; (53.2)^{л/п} [*ар-Рāхим*] — *Хайр ар-Рāхимйн*; *Архам ар-рāхимйн*; (54) *ар-Ра'ўф*; (55) аль-*Гафўр*; (56) аль-*Гаффāр*; (57)^д аль-*Гāфир*; (58.1) *Зў-ль-Магфирā*; (58.2) *Вāси' аль-магфирā*; (58.3) *Ахль аль-магфирā*; (59) аль-*Афў'*; (60) аль-*Халйм*; (61) *ат-Таввāб*; (62) *Қāбилъ ат-Таўб*; (63) *Сарй' аль-иқāб*; (64) *'Ашадд' ба'с^{ан} ва-'ашадд' танкйль^{ян}*; (65) *Шадйд аль-иқāб*; (66) аль-*Ваххāб*; (67.1) *'Асра'у макр^{ан}*; (67.2) *Хайр аль-мāкирйн*; (68)^д аль-*Мўхйн*¹⁴⁶; (69)^д аль-*Мухзй*; (70.1) аль-*Мунтақым*; (70.2) *Зў-Нтиқām*; (71) аль-*Карйм*; (72) аль-*Ақрам*; (73) аль-*Барр*; (74) аль-*Маджйд*; (75) аль-*Хамйд*; (76) *Хайр*; (77) *Зў-ль-Джалйль ва-ль-иқрām*; (78) *Зў-ат-Таўл*; (79) *Зў-ль-Фадл*; (80) *'Ахль ат-тақва*; (81)^{дм} *аз-Зāри'*; (82)^{дм} аль-*Мунйи*'; (83)^{дм} аль-*Мўси*¹⁴⁷; (84)^д *Мухйй*; (85.1)^{дм} аль-*Мунзиль*; (85.2)^д *Хайр аль-мунзилйн*; (86)^{дм} аль-*Муннаджжй* (вслед за аятам 29: 33); (87)^д *Джā'иль*.

Далее следует текст (без начальных слов), а за ним — фрагмент из айата 6: 95, в котором фигурируют два описания (с дополнением) *Фāлиқ* и *Мухридж* — имена, о каковых было упомянуто в рубрике (3.1).

Затем говорится об [именах], которые суть переходные (*мута'аддй*) сами по себе или через предлог (*харф джарр*); а [в пример?] приводятся айаты, где фигурируют глаголы: *'атā* ([а. *'ātī*]; 16: 26; г. с прямым дополнением); *қадима* ([а. *қāдим*]; 25: 23; с предлогом *'илья*); *захаба* ([а. *зāхиб*]; 2: 20, 27; с предлогом *би-*).

На этом текст оригинала прерывается.

Касательно описания аль-*Мунтақым* следует отметить, что иной раз Ибн-Таймийа критикует мнение об этом описании как о Божьем имени [88, т. 8, с. 96].

¹⁴⁶ Это и последующие два имени словно даются в дополнение к предыдущему имени, иллюстрируя факт приложения таких описаний к Богу по принципу симметрии (*би-ль-мукāбалāй*). Имена № 68, 70.1 и 70.2 были даны в рубрике (3.1)

¹⁴⁷ Это имя и пять из шести последующих (кроме № 86) фигурируют и в рубрике (3.1).

Алфавитный перечень

- 000 [Аллах]
 000 [аль-'Авваль]
 001 аль-'Азйз
 002 аль-'Азъм;
 003 аль-'Акраб
 004 аль-'Акрам
 005 аль-'Алй
 006 аль-'Алйм;
 007 аль-'Алим
 008 аль-'А'ля
 009 аль-'А'лям
 010 аль-'Алйм
 011 'Асра^у макр^{ан}
 012 аль-'Афў
 013 аль-'Аҳад
 000 [аль-'Ахир]
 014 'Ахль аль-мағфирә
 015 'Ахль ат-тақва
 016 'Аҳсан аль-ҳәлиқын
 017 'Ашадд^у ба'с^{ан}
 ва-'ашадд^у танкйл^{ан}
 018 аль-Бадй'
 019 аль-Бәқь
 020 аль-Бәри'
 021 аль-Барр
 022 аль-Бағьб
 000 [аль-Бәтын]
 023 аль-Вақйл
 024 аль-Валй
 025 аль-Вәрис
 026 Вәси' аль-мағфирә
 027 аль-Ватр/Витр
 028 аль-Вәхид
 029 аль-Ваххәб
 030 аль-Ганй
 031 аль-Гәфир
 032 аль-Гәфўр
 033 аль-Гәффәр
 034 аль-Джә'иль
- 035 аль-Джәми'
 036 аз-Зәри'
 000 [аз-Зәхир]
 037 Зў-ль-Джалъль ва-ль-
 'икрәм
 038 Зў-ль-Қуввә
 039 Зў-ль-Ма'әридж
 040 Зў-ль-Мағфирә
 041 Зў-ль-Нтиқәм
 042 Зў-т-Таўл
 043 Зў-ль-Фәдл
 044 аль-'Иль
 045 аль-'Илях
 046 Қәбилъ ат-Таўб
 047 аль-Қавй
 048 аль-Қадйр
 049 аль-Қәдир
 050 аль-Қә'им
 051 аль-Қаййўм
 052 аль-Қарйб
 053 аль-Карйм
 054 аль-Кафйль
 055 аль-Қәхир
 056 аль-Қаххәр
 057 аль-Кәшиф
 058 аль-Қуддўс
 059 ал-Латйф
 060 аль-Маджйд
 061 аль-Мәлик
 062 аль-Малйк
 063 аль-Малик
 064 аль-Мәхид
 065 аль-Маўля
 066 аль-Мубйн
 067 аль-Мубрим
 068 аль-Мубталй
 069 аль-Муваффй
 070 аль-Муджйб
 071 аль-Му'мин
- 072 аль-Мунаджжй
 073 аль-Мунзиль
 074 аль-Мунзир
 075 аль-Мунтақым
 076 аль-Мунши'
 077 аль-Мурсиль
 078 аль-Мұсаввир
 079 аль-Мўси'
 080 аль-Мута'әлй
 081 аль-Мухаймин
 082 аль-Мұхзй
 083 аль-Мўхин
 084 аль-Мұхйт
 085 аль-Мұхйй
 086 аль-Мұхлик
 087 аль-Мұхридж
 088 ан-Нағьб
 089 ан-Нәсыр
 090 ан-Нўр
 091 ар-Рабб
 092 ар-Рәдд
 093 ар-Раззәк
 094 ар-Рәзиқ
 095 ар-Рақьб
 096 ар-Ра'ўф
 097 ар-Рахйм
 098 ар-Рәхум
 000 [ар-Раҳман]
 099 Рафй' ад-дарәджәт
 100 ас-Сәдық
 101 ас-Саләм
 102 ас-Самәд
 103 ас-Самй'
 104 Сарй' аль-'иқәб
 105 Сарй' аль-ҳисәб
 106 ат-Таввәб
 107 аль-Фа'әль
 108 аль-Фә'иль
 109 аль-Фәлиқ

¹¹⁰ аль-Фāсыл	¹¹⁹ аль-Хакам	¹²⁸ аль-Хасīb
¹¹¹ аль-Фаттāх	¹²⁰ аль-Хāким	¹²⁹ аль-Хāфиз
¹¹² аль-Фāтыр	¹²¹ аль-Хакīm	¹³⁰ аль-Хāфйз
¹¹³ аль-Хабйр	¹²² аль-Хаққ	¹³¹ Шадйд аль-‘иқāб
¹¹⁴ аль-Хāдй	¹²³ аль-Хāлиқ	¹³² аш-Шāкир/Шакўр
¹¹⁵ аль-Хайй	¹²⁴ аль-Халйм	¹³³ аш-Шāхид
¹¹⁶ аль-Хайр	¹²⁵ аль-Халляқ	¹³⁴ аш-Шāхйд
¹¹⁷ Хайр аль-мāкирйн	¹²⁶ аль-Хамйд	
¹¹⁸ Хайр аль-мунзилйн	¹²⁷ аль-Хāсиб	

6.4. По Ибн-аль-Вазиру

Ибн-аль-Вазир (ум. 1436) — шиит-зайдит, пользующийся авторитетом также и в суннитской среде. Относительно составленного им перечня Божьих имен в Коране [61, с. 159–165] он замечает, что в него не включил не только отрицающих/апофатических описаний, но и имен, в Писании представленных исключительно только глаголами, хотя лично он склоняется к мнению о допустимости приложения к Богу произведенных от таких глаголов имен. Не вошли в перечень и описания, которые скорее относятся не к самости Всевышнего, а к Его действию: выражение *Аллах шадйд аль-‘иқāб* («Бог суров в наказании») фактически означает: *‘иқāбу-Ху шадйд* («Его наказание сурово»).

Помимо самостоятельных описаний, в качестве имен автор признает также и описания идафного типа. Но в случае, когда данное описание фигурирует как первый член идафы в нескольких сочетаниях (например, *Рабб ан-нāс*, *Рабб аль-‘иззā*, ...), все такие сочетания¹⁴⁸ представлены одним описанием (в указанном примере — *ар-Рабб*).

С учетом сказанного Ибн-аль-Вазир насчитал в Коране 155 Божьих имен. В это число он не включил имя аль-‘А‘азз, (№ 2 в нижеследующей таблице), которое упоминается у аль-Аскаляни¹⁴⁹,

¹⁴⁸ Но это, понятно, не распространяется на конструкции типа *Хайр...* («лучший из...») или *Зу-/Ахль...* («обладатель...»).

¹⁴⁹ Автор ссылается на сочинение аль-Аскаляни «*Талхйс аль-хабйр*»; заметим, что речь скорее должна идти не о перечне имен согласно самому аль-Аскаляни, а о воспроизведенном им списке от Ибн-Хазма.

но которое в Коране в такой форме прямо не употребляется в отношении Бога, хотя косвенно оно как бы прилагается к Нему: в аяте 63: 8, в ответ на заявление мунафика [Ибн-Убаййи], что по возвращении в Медину «достойнейший» (аль-'а'азз; имея в виду себя) прогонит оттуда «ничтожнейшего» (аль-'азалль; подразумевая Пророка), Всевышним сказано: «[Подлинное] же достоинство (аль-'иззā) — у Бога, Посланника Его и правоверных» (وَلِلَّهِ الْعِزَّةُ وَلِرَسُولِهِ وَلِلْمُؤْمِنِينَ).

Богослов отмечает также, что в списке указанных им имен фигурирует *Мухридж аль-хайй мин аль-маййит* («Выводящий живое из мертвого»), хотя в соответствующем аяте (6: 95) фигурирует форма не причастия, а глагола («выводит...»); в том же аяте рядопологается парное описание *Мухридж аль-маййит мин аль-хайй* («Выводящий мертвое из живого»), и составителю списка очень не хотелось отрывать один от другого!

Как уточняет автор, в списке присутствуют и *аль-Қадир*, и *Ни'ма ль-қадир* («какой прекрасный *Қадир*»), но здесь нет повтора, ибо в первом случае обозначение *қадир* связано с понятием о мощи, во втором — об определении/предопределении (как в аяте 77: 23; об этом см. в ст. *аль-Қадир*).

Вместе с тем в дошедшем до нас списке имеется не 155 имен (или, при учете *аль-'А'азза*, 156), а целых 167. По-видимому, данный список представлял собой предварительную версию, своего рода черновик, с предназначенными для исключения именами, но почему-то такая редактура не последовала. Ведь здесь присутствуют, в частности, *аль-Вāси* и *Вāси* *аль-мағфирā*, тогда как собственно эту пару автор и приводит в пример того, как он в подобных случаях ограничивается одним термином — *аль-Вāси* [61, с. 160]. Это замечание, добавим, касается и других пар: *аль-Мāлик* и *Мāлик аль-мульк* (№ 23, 24); *аль-'Аҳкам* и *'Аҳкам аль-ҳāкимйн* (№ 80, 81); *Фāлиқ аль-'исбāх* и *Фāлиқ аль-ҳабб ва-навā* (№ 133, 134). Более того, лишь частично кораническими являются описания *аль-'А'зам* (№ 5), *аль-'Акбар* (№ 8), *аль-'Ақва* (№ 9), *аль-Бāсыт* (№ 33) и *ар-Рашид* (№ 124).

Заметим также, что описание *Джā'иль аль-ляйл* *сакан^{ан}* (№ 49) встречается не в ныне распространенном тексте Корана (здесь вместо причастия употребляется глагол), а в качестве одной версии чтения. Кроме того, описание *Зў-ль-Қуввā аль-матйн* (№ 56) проблемно в том аспекте, что вторая его часть (*аль-матйн*) в Коране прилагается к Самому Богу только в рамках данного выражения, тогда как *аль-Матйн* предстоит в списке отдельным именем

(№ 48); поэтому лишним является либо это имя, либо вторая часть другого имени.

С другой стороны, непонятно, почему в списке не оказались имена аль-Муҳйй, Зӯ-‘Иқаб, Зӯ-Мағфирә и Хайр аль-фәтихйн.

В таблице алфавитный порядок, а соответственно и нумерация — от нас.

001 Аллах	035 аль-Вадӯд	066 аль-Қадйр
002 аль-‘А‘азз	036 аль-Валй	067 аль-Қа‘им ‘алә кулли нафс ^{ин} би-мә касабат
003 аль-‘Авваль	037 Валй аль-му‘минйн	068 аль-Қаййӯм
004 ‘Аду‘ аль-кафйрин	038 аль-Вәрис	069 аль-Қарйб
005 аль-‘А‘зам	039 аль-Вәси ‘	070 аль-Карйм
006 аль-‘Азйз	040 Вәси ‘ аль-мағфирә	071 аль-Кәтиб
007 аль-‘Азъм	041 аль-Вәхид	072 аль-Кәфй
008 аль-‘Акбар	042 аль-Ваххәб	073 аль-Кафйль
009 аль-‘Ақва	043 аль-Гәлиб ‘алә ‘амри-Х	074 аль-Қахир
010 аль-‘Ақраб	044 аль-Ганй	075 аль-Қаххәр
011 аль-‘Акрам	045 аль-Гәфир	076 Кәшиф ад-дурр
012 аль-‘Алий	046 аль-Гафӯр	077 аль-Қуддӯс
013 аль-‘Алим	047 аль-Гаффәр	078 ал-Латйф
014 аль-‘Алим	048 аль-Джаббәр	079 аль-Маджйд
015 ‘Аллям аль-гуйӯб	049 Джә ‘иль аль-ляйл ^{ин} сакан ^{ин}	080 аль-Мәлик
016 аль-‘А‘ля	050 аль-Джәми ‘	081 Мәлик аль-мульк
017 аль-‘А‘лям	051 аз-Зәри ‘	082 аль-Мәлик
018 ‘Архам ар-рәхимйн	052 аз-Зәхир	083 аль-Мәлик
019 ‘Асра ‘ аль-ҳәсибйн	053 Зӯ-ль-‘Арш аль-‘азъм	084 аль-Матйн
020 аль-‘Афӯ	054 Зӯ-ль-Джаляль ва-ль-‘икрәм	085 аль-Мубйн
021 аль-‘Аҳад	055 Зӯ-ль-Куәвә аль-матйн	086 аль-Мубрим
022 аль-Аҳир	056 Зӯ-ль-Ма‘әридж	087 аль-Мубталй
023 аль-‘Аҳкам	057 Зӯ-ль-‘Нтиқәм	088 аль-Муджйб
024 ‘Аҳкам аль-ҳәкимйн	058 Зӯ-р-Раҳмә аль-вәси ‘ә	089 аль-Муқтадир
025 ‘Ахль аль-мағфирә	059 Зӯ-т-Таўл	090 аль-Муқът
026 ‘Ахль ат-тақва	060 Зӯ-ль-Фәл аль-‘азъм	091 аль-Му‘мин
027 ‘Аҳсан аль-ҳәлиқбйн	061 аль-‘Илях	092 аль-Мунзил
028 аль-Бадй ‘	062 Қабиль ат-таўб	093 аль-Мунзир
029 аль-Бәлиг ^{ин} ‘амри-Х	063 аль-Кабйр	094 аль-Мунтақым
030 аль-Бәри ‘	064 аль-Қавй	095 аль-Мунши ‘
031 аль-Барр	065 аль-Қадир	096 аль-Мурсиль
032 аль-Басйр		097 аль-Муғаввир
033 аль-Бәсыт		098 аль-Мӯси ‘
034 аль-Бәтын		

99 аль-Муста ‘ан	120 ар-Рāфи ‘	143 Хайр аль-мāкирйн
100 аль-Мустами ‘	121 Рафй ‘ ад-дараджāt	144 Хайр аль-мунзилйн
101 аль-Мута ‘ālй	122 ар-Рахйм	145 Хайр ан-нāсырйн
102 аль-Мутакаббир	123 ар-Рахман	146 Хайр ар-рāзиқын
103 аль-Мутимму нұри-Хи	124 ар-Раийд	144 Хайр ар-рāхимйн
104 аль-Мухаймин	125 ас-Сāдық	148 Хайр аль-фāсылйн
105 аль-Мухйт	126 ас-Саям	149 Хайр аль-хāкимйн
106 Мухридж аль- маййит мин аль-хайй	127 ас-Самад	150 Хайр аль-хāфизйн
107 Мухридж аль-хайй мин аль-Маййит	128 ас-Самй ‘	151 аль-Хакам
108 ан-Нāсыр	129 ас-Сарй ‘	152 аль-Хāким
109 Ни ‘ма аль-вакйль	130 ат-Таввāб	153 аль-Хāкйм
110 Ни ‘ма аль-қāдир	131 аль-Фа “āль ли-мā йурйд	154 аль-Хаққ
111 Ни ‘ма аль-маўля	132 аль-Фā ‘иль	155 аль-Хāлиқ
112 Ни ‘ма аль-мāхид	133 Фāлиқ аль-‘иғбāх	156 аль-Хāлйм
113 Ни ‘ма ан-насбйр	134 Фāлиқ аль-хабб ва-нава	157 аль-Хāлльқ
114 Нұр ас-самāвāt ва-ль- ‘ард	135 аль-Фāтих	158 аль-Хāмйид
115 ар-Рабб	136 аль-Фаттāх	159 аль-Хāсиб
116 ар-Раззāқ	137 аль-Фāтыр	160 аль-Хāсйб
117 ар-Рāзиқ	138 аль-Хāбйр	161 аль-Хафй’
118 ар-Рақбйб	139 аль-Хāдй	162 аль-Хāфиз
119 ар-Ра ‘ўф	140 аль-Хайй	163 аль-Хафйз
	141 Хайр аль-вāрисйн	164 аш-Шāкир
	142 Хайр аль-гāфирйн	165 аш-Шакўр
		166 аш-Шāхид
		167 аш-Шāхйд

6.5. По ат-Табатабаи/ас-Субхани

Собственно коранический список «прекрасных имен» видный иранский философ и теолог Мухаммад Хусайн ат-Табатабаи (ум. 1981) представляет в своем сочинении по экзегетике Писания [142], комментируя аят 7: 180. Эти имена определяются им в сто двадцать с лишним; и далее приводится перечень со 127 именами (без включения сюда имени *Аллах*), сгруппированными по алфавитному принципу. Среди выделенных имен, видимо — по чистой случайности, оказалось описание *аль-Мубди*’ («начинающий, создающий в первый раз»), которое в Коране представлено только глаголом,

тогда как указанный перечень явно не ориентирован на подобные описания.

С некоторой модификацией данный список воспроизводит ученик ат-Табатабаи, авторитетный мыслитель Джафар ас-Субхани (р. 1929), в книге «Теология (аль-'Иляхиййāt)» [130, т. 2, с. 147–148], где после аль-Мубди' появляется его парное аль-Му'ид («повторяющий, вновь создающий»), а также в начале раздела о Божьих именах и атрибутах в другом многотомном сочинении «Коранические понятия (Мафāхīm аль-Қур'āн)» [131, т. 6, с. 105–106] – с добавлением еще 8 имен. Правда, когда во втором сочинении автор далее обращается к подробному толкованию каждого из входящих в перечень имен с нумерацией их, указанная пара не упоминается. Посему ниже список передается согласно этой последней редакции¹⁵⁰. Добавленные имена отмечены звездочкой.

Аллах

001 аль-'Абқа	018 аль-Ахир	037 Гāфир аз-занб
002 аль-'Аввал	019 'Аҳкам аль-ҳāкимйн	038 аль-Гафūr
003 аль-'Азйз	020 'Ахль аль-мағфирā	039 аль-Гаффār
004 аль-'Азъм	021 'Ахль ат-тақва	040 аль-Джаббār
005 аль-'Ақраб	022 'Аҳсан аль-хāлиқйн	041 аль-Джāми'
006 аль-'Акрам	023 аль-Бадй'	042 аз-Зāхир
007 аль-'Алй	024 аль-Бāри'	043 Зў-ль-'Арш
008 'Алим аль-гайб ва-ш-шахāдā	025 аль-Барр	044 Зў-ль-Джалāль ва-ль-икрām
009 аль-'Алйм	026 аль-Бағбīр	045* Зў-'Иқāб
010* 'Алим гайб ас-самāвāt ва-ль-'ард	027 аль-Бāтын	046 Зў-ль-Қуввā
011 'Аллям аль-гуйўб	028 аль-Вадūd	047 Зў-ль-Ма'āридж
012 аль-'А'ля	029 аль-Вакīль	048* Зў-Мағфирā
013 аль-'А'лям	030 аль-Вāлй	049 Зў-'Итиқām
014 'Арҳам ар-рāҳимйн	031 аль-Валй	050 Зў-р-Раҳмā
015* 'Асра' аль-хāсибин	032 аль-Вāси'	051 Зў-т-Таўл
016 аль-'Афў	033 аль-Вāхид	052 Зў-ль-Фаḍл
017 аль-'Аҳад	034 аль-Ваххāб	053 аль-'Илях
	035 аль-Гāлиб	054 Қāбилъ ат-таўб
	036 аль-Ганй	

150 В этой редакции занумерованы 135 имен, но одно из них (аз-Зāхир) оказалось учтенным дважды: при рассмотрении его вместе с его парным аль-Бāтын (с. 152), а потом при обращении к нему отдельно (с. 295).

- 055 аль-Кабір
 056 аль-Қаві
 057 аль-Қадир
 058 аль-Қадір
 059 аль-Қа'им 'алә қулли
 нафс^{ани} би-мә касабат
 060 аль-Қаййүм
 061 аль-Қаріб
 062 аль-Карім
 063 аль-Қафӣ
 064 аль-Қахир
 065 аль-Қаххәр
 066 аль-Қуддүс
 067 ал-Латӣф
 068 аль-Маджид
 069 аль-Малик
 070* Мәлик йаўм ад-дйн
 071 Мәлик аль-мульк
 072 аль-Матйн
 073 аль-Маўля
 074 аль-Мубйн
 075 аль-Муджйб
 076 аль-Муқтадир
 077 аль-Муқът
 078 аль-Му'мин
 079 аль-Мусаввир
 080 аль-Муста'ин
 081 аль-Мута'әлӣ
- 082 аль-Мутакаббир
 083 аль-Мухаймин
 084 аль-Мухйт
 085 аль-Мухйй
 086 ан-Насър
 087 ан-Нұр
 088 ар-Рабб/Рабб аль-
 'арш
 089 ар-Раззәк
 090 ар-Рақьб
 091 ар-Ра'уф
 092 Рафӣ' ад-дараджәт
 093 ар-Раҳим
 094 ар-Раҳман
 095 ас-Саләм
 096 ас-Самад
 097 ас-Самӣ'
 098 Сарӣ' аль-'иқәб
 099 Сарӣ' аль-ҳисәб
 100 ат-Таввәб
 101 Фәлиқ аль-'исбәх
 102 Фәлиқ аль-хабб
 ва-нава
 103 аль-Фаттәх
 104 аль-Фәтыр
 105 аль-Хабйр
 106 аль-Хәдй
 107 аль-Хайй
- 108 аль-Хайр
 109 Хайр аль-вәрисйн
 110 Хайр аль-ғәфирйн
 111 Хайр аль-мәкирйн
 112 Хайр аль-мунзилйн
 113* Хайр ан-нәсырйн
 114 Хайр ар-рәзиқьн
 115 Хайр ар-рәҳимйн
 116 Хайр аль-фәсылйн
 117 Хайр аль-фәтихйн
 118 Хайр аль-ҳәкимйн
 119* Хайр^{ун} ҳафиз^{ан}
 120 аль-Хакім
 121 аль-Хаққ
 122 аль-Хәлиқ
 123 аль-Халӣм
 124 аль-Халләк
 125 аль-Хамйд
 126 аль-Хасйб
 127 аль-Хафӣ
 128 аль-Хафйз
 129* Шадйд аль-'азәб
 130 Шадйд аль-'иқәб
 131 Шадйд аль-михәль
 132 аш-Шәкир
 133 аш-Шақур
 134 аш-Шахйд

7. Общие списки из 99 имен

- 7.1. По Ибн-Шабану
- 7.2. По Ибн-Хазму
- 7.3. По Ибн-Араби (две версии)
- 7.4. По аль-Усаймину
- 7.5. По аль-Ашкару
- 7.6. По ар-Ридвани
- 7.7. По аль-Аббаду
- 7.8. По аль-Кахтани

7.1 По Ибн-Шабану

О списках, составленных маликитом Ибн-Шабаном (محمد بن شعبان; ум. 966), сообщает Ибн-аль-Араби. По его сведениям, Ибн-Шабан, [видимо, в своем комментаторском сочинении «*’Ахкām аль-Кур’āн*»], составил два списка: (1) коранический, который фактически совпадает с версией от Ибн-Уйайны, и (2) общий [67, т. 1, с. 166–167]. Последний список приводится ниже.

Данная ниже нумерация имен — от нас. Список, видимо, дефектен: в нем дважды фигурирует имя *аль-Хādī* (№ 36 и № 82). Среди приведенных 98 имен полностью кораническими являются 58, в Коране фигурирующими без определенного артикля — 28, отчасти кораническими — 9.

Перечень имен согласно авторскому порядку

¹ Аллх	³⁴ аль-Му'йд	⁶⁷ аль-Мухйит
² ар-Рахман	³⁵ ан-Нур	⁶⁸ аль-Кабир
³ ар-Рахмим	³⁶ аль-Хадй	⁶⁹ аль-Қарйб
⁴ аль-'Илях	³⁷ аль-'Авваль	⁷⁰ ар-Рақыйб
⁵ ар-Рабб	³⁸ аль-'Ахир	⁷¹ аль-Фаттāх
⁶ аль-Малик	³⁹ аз-Зāхир	⁷² ат-Таввāб
⁷ аль-Қуддус	⁴⁰ аль-Бāттын	⁷³ аль-Қадйм
⁸ ас-Салям	⁴¹ аль-'Афў	⁷⁴ аль-Валй
⁹ аль-Му'мин	⁴² аль-Гаффāр	⁷⁵ аль-Фāтыр
¹⁰ аль-Мухаймин	⁴³ аль-Ваххāб	⁷⁶ ар-Раззāк
¹¹ аль-'Азйз	⁴⁴ аль-Қāдйр	⁷⁷ аль-'Аллям
¹² аль-Джаббār	⁴⁵ аль-'Ахад	⁷⁸ ар-Ра'ўф
¹³ аль-Мутакаббир	⁴⁶ ас-Самад	⁷⁹ аль-Мудаббир
¹⁴ аль-Хāлиқ	⁴⁷ аль-Вакйль	⁸⁰ аль-Мāлик
¹⁵ аль-Бāри'	⁴⁸ аль-Кāфй	⁸¹ аль-Қāхир
¹⁶ аль-Мусаввир	⁴⁹ аль-Бāқы	⁸² аль-Хāдй
¹⁷ аль-Хāлим	⁵⁰ аль-Хāмйд	⁸³ аш-Шāкир
¹⁸ аль-'Алим	⁵¹ аль-Муқыйт	⁸⁴ аль-Карйм
¹⁹ ас-Самй'	⁵² ад-Дā'им	⁸⁵ ар-Рāфи'
²⁰ аль-Бақыр	⁵³ аль-Мута'āли	⁸⁶ аш-Шахйд
²¹ аль-Хайй	⁵⁴⁻⁵⁵ Зў-ль-Джалляль ва-ль-'икрām	⁸⁷ аль-Вāхид
²² аль-Қаййўм	⁵⁶ аль-Маўля	⁸⁸ Зў-т-Таўл
²³ аль-Вāси'	⁵⁷ ан-Нақыр	⁸⁹ Зў-ль-Ма'āридж
²⁴ ал-Латйф	⁵⁸ аль-Хаққ	⁹⁰ Зў-ль-Фадр
²⁵ аль-Хабйр	⁵⁹ аль-Мубйн	⁹¹ аль-Хāляқ
²⁶ аль-Ханнāн	⁶⁰ аль-Бā'ис	⁹² аль-Кафйль
²⁷ аль-Маннāн	⁶¹ аль-Муджйб	⁹³ аль-Джалйль
²⁸ аль-Бадй'	⁶² аль-Мухйй	⁹⁴ аль-'Алй
²⁹ аль-Вадўд	⁶³ аль-Мумйт	⁹⁵ аль-'Азъм
³⁰ аль-Гафўр	⁶⁴ аль-Джамйль	⁹⁶ аль-Ганй
³¹ аш-Шакўр	⁶⁵ ас-Сāдық	⁹⁷ аль-Мāлик
³² аль-Маджйд	⁶⁶ аль-Хафйз	⁹⁸ аль-Муқтадир
³³ аль-Мубди'		⁹⁹ аль-'Ақрам

Алфавитный список

⁰¹ Аллах	³⁴ Зӯ-ль-Ма ‘аридж	⁶⁷ аль-Мухаймин
⁰² аль-‘Авваль	³⁵ Зӯ-т-Таўл	⁶⁸ аль-Мухйй
⁰³ аль-‘Азйз	³⁶ Зӯ-ль-Фадл	⁶⁹ аль-Мухйй
⁰⁴ аль-‘Азъм	³⁷ аль-‘Илях	⁷⁰ ан-Насър
⁰⁵ аль-‘Акрам	³⁸ аль-Кабър	⁷¹ ан-Нур
⁰⁶ аль-‘Алй	³⁹ аль-Қадйм	⁷² ар-Рабб
⁰⁷ аль-‘Алйм	⁴⁰ аль-Қадир	⁷³ ар-Раззайқ
⁰⁸ аль-‘Аллям	⁴¹ аль-Қаййъм	⁷⁴ ар-Рақъйб
⁰⁹ аль-‘Афу	⁴² аль-Қарйб	⁷⁵ ар-Ра ‘уф
¹⁰ аль-‘Аҳад	⁴³ аль-Карйм	⁷⁶ ар-Рāфи ‘
¹¹ аль-‘Аҳир	⁴⁴ аль-Кāфй	⁷⁷ ар-Раҳман
¹² аль-Бадй ‘	⁴⁵ аль-Кафйль	⁷⁸ ар-Раҳйм
¹³ аль-Бā ‘ис	⁴⁶ аль-Қāхир	⁷⁹ ас-Сāдық
¹⁴ аль-Бāқъй	⁴⁷ аль-Қуддус	⁸⁰ ас-Салъм
¹⁵ аль-Бāри ‘	⁴⁸ ал-Латъф	⁸¹ ас-Самад
¹⁶ аль-Басър	⁴⁹ аль-Маджйд	⁸² ас-Самй ‘
¹⁷ аль-Бāтын	⁵⁰ аль-Мāлик	⁸³ ат-Таввāб
¹⁸ аль-Вадūd	⁵¹ аль-Малйк	⁸⁴ аль-Фаттāх
¹⁹ аль-Вакйль	⁵² аль-Малик	⁸⁵ аль-Фāтыр
²⁰ аль-Валй	⁵³ аль-Маннāн	⁸⁶ аль-Хабйр
²¹ аль-Вāси ‘	⁵⁴ аль-Маўля	⁸⁷⁻⁸⁸ аль-Хāдй
²² аль-Вāхид	⁵⁵ аль-Мубди ‘	⁸⁹ аль-Хайй
²³ аль-Ваххāб	⁵⁶ аль-Мубйн	⁹⁰ аль-Хаққ
²⁴ аль-Ганй	⁵⁷ аль-Мудаббир	⁹¹ аль-Хāлиқ
²⁵ аль-Гафўр	⁵⁸ аль-Муджйб	⁹² аль-Хāлим
²⁶ аль-Гаффār	⁵⁹ аль-Му ‘йд	⁹³ аль-Хāляқ
²⁷ ад-Дā ‘им	⁶⁰ аль-Муқтадир	⁹⁴ аль-Хāмйд
²⁸ аль-Джаббār	⁶¹ аль-Муқъит	⁹⁵ аль-Хāннāн
²⁹ аль-Джалйль	⁶² аль-Му ‘мин	⁹⁶ аль-Хāфйз
³⁰ аль-Джамйль	⁶³ аль-Мумйт	⁹⁷ аш-Шāкир
³¹ аз-Зāхир	⁶⁴ аль-Мусаввир	⁹⁸ аш-Шакўр
³²⁻³³ Зӯ-ль-Джалъль	⁶⁵ аль-Мута ‘āлй	⁹⁹ аш-Шāхйд
ва-ль-‘икрām	⁶⁶ аль-Мутакаббир	

7.2. По Ибн-Хазму

Видный захирит Ибн-Хазм (ум. 1064) составил список [84 имени], взятых, как он указывает, из Корана и достоверно переданной (*ṣaḥīḥ*) Сунны [80, т. 6, с. 282]. Сначала идут коранические [числом в 68]. От теолога ашарит аль-Газали передает, что остальные [пятнадцать] имен подобает искать в Сунне [36, с. 172; 36^a, с. 226].

По замечанию того же аль-Газали, это свидетельствует о том, что либо пространная версия хадиса [от аль-Валида/ат-Тирмизи] не дошла до автора списка, либо тот посчитал слабо надежным его [иснад]. Аль-Аскаляни же склоняется ко второму объяснению [17, к Б 6410], ссылаясь на слова самого Ибн-Хазма, по которым среди хадисов с перечислением нет ничего надежно переданного (см.: [80, т. 6, с. 282*]).

* جاءت في إحصائها أحاديث مضطربة ، لا يصح منها شيء أصلاً

Ибн-Хазм не говорит о критериях, которыми он руководствовался при подборе имен из Корана. Согласно разъяснению аль-Аскаляни [17, к Б 6410], теолог не включал в свой список эпитеты, в Коране фигурирующие только как первые члены идафной конструкции, а также не считал корректным образование имен из наричающихся в Писании глаголов.

В данном списке¹⁵¹ некоторые имена представлены без определенного артикля (*аль-*) — так, как они встречаются в Коране или Сунне; и некоторые имена снабжены артиклем, хотя в Писании они наличествуют без этого артикля (например, *’Илях* и *Рабб*). Возможно, Ибн-Хазм ориентировался на какие-то хадисы, в которых данные имена сопровождаются артиклем (о такого рода хадисах см. П 2).

Сам Ибн-Хазм не называет число выделенных им имен. По сведениям Ибн-Араби (ум. 1240), в данном списке перечислены 83 имени, т. е. без имени *аль-’Илях*. В цитируемой Ибн-Араби версии вместо *аль-Қарīb* («близкий») фигурирует *аль-’Ақраб* («[кто] ближе»). Такую версию перечня суфийский мыслитель облек в стихотворную форму (см.: [65, с. 194–197]).

¹⁵¹ О «коранизации» этого списка у аль-Аскаляни см. П 5.1.

Перечень имен согласно авторскому порядку

¹ Алл ^а х	²⁹ аль-Гафӯр	⁵⁷ ал-Лағбиф
² ар-Раҳман	³⁰ аш-Шакӯр	⁵⁸ Ра'уф
³ ар-Раҳим	³¹ аль-Гаффār	⁵⁹ 'Афу'
⁴ аль-'Алим	³² аль-Қаххār	⁶⁰ аль-Фаттāх
⁵ аль-Ҳаким	³³ аль-Джаббār	⁶¹ аль-Матин
⁶ аль-Карим	³⁴ аль-Мутакаббир	⁶² аль-Мубин
⁷ аль-'Азīm	³⁵ аль-Муṣаввир	⁶³ аль-Му'мин
⁸ аль-Ҳалим	³⁶ аль-Барр	⁶⁴ аль-Мухаймин
⁹ аль-Қаййūм	³⁷ Муқтадир	⁶⁵ аль-Бāтын
¹⁰ аль-'Акрам	³⁸ аль-Бāри'	⁶⁶ аль-Қуддūs
¹¹ ас-Салām	³⁹ аль-'Алӣ	⁶⁷ аль-Малик
¹² ат-Таввāб	⁴⁰ аль-Ганӣ	⁶⁸ Малӣк
¹³ ар-Рабб	⁴¹ аль-Валӣ	⁶⁹ аль-'Ақбар
¹⁴ аль-Ваххāб	⁴² аль-Қавӣ	⁷⁰ аль-'А'азз
¹⁵ аль-'Илāх	⁴³ аль-Ҳайй	⁷¹ ас-Саййид
¹⁶ аль-Қарīb	⁴⁴ аль-Ҳамīд	⁷² Суббӯх
¹⁷ ас-Самӣ'	⁴⁵ аль-Маджīд	⁷³ Витр/Ватр
¹⁸ аль-Муджīb	⁴⁶ аль-Вадӯд	⁷⁴ Миҳсāн
¹⁹ аль-Вāси'	⁴⁷ ас-Ҷамад	⁷⁵ Джамиль
²⁰ аль-'Азīз	⁴⁸ аль-'Аҳад	⁷⁶ Рафӣқ
²¹ аш-Шāкир	⁴⁹ аль-Вāҳид	⁷⁷ аль-Муса "ир
²² аль-Қāхир	⁵⁰ аль-'Аввал	⁷⁸ аль-Қāбид
²³ аль-'Аҳир	⁵¹ аль-'А'ля	⁷⁹ аль-Бāсыт
²⁴ аз-Зāхир	⁵² аль-Мута'ālӣ	⁸⁰ аш-Шāфӣ
²⁵ аль-Кабīр	⁵³ аль-Ҳāлиқ	⁸¹ аль-Му'тбӣ
²⁶ аль-Ҳабīb	⁵⁴ аль-Ҳалляқ	⁸² аль-Муқаддим
²⁷ аль-Қадīр	⁵⁵ ар-Раззāқ	⁸³ аль-Му'аххир
²⁸ аль-Бағсīb	⁵⁶ аль-Ҳаққ	⁸⁴ ад-Дахр

Алфавитный список

01 Аллах	29 аль-Джаббār	57 аль-Мута‘ālī
02 аль-‘А‘азз	30 Джаміль	58 аль-Мутакаббир
03 аль-‘Авваль	31 аз-Зāхир	59 аль-Му‘тīb
04 аль-‘Азīз	32 аль-‘Илях	60 аль-Мухаймин
05 аль-‘Азīm	33 аль-Қāбид	61 ар-Рабб
06 аль-‘Акбар	34 аль-Қабīр	62 ар-Раззāк
07 аль-‘Акрам	35 аль-Қавī	63 Ра‘ўф
08 аль-‘Алī	36 аль-Қадīр	64 ар-Раҳīm
09 аль-‘Алīm	37 аль-Қайīм	65 ар-Раҳман
10 аль-‘А‘ля	38 аль-Қарīb	66 Рафīқ
11 ‘Афў	39 аль-Карīm	67 ас-Саййид
12 аль-‘Аҳад	40 аль-Қāхир	68 ас-Салām
13 аль-‘Āхир	41 аль-Қаххāр	69 ас-Самад
14 аль-Бāри	42 аль-Қуддūs	70 ас-Самī
15 аль-Барр	43 ал-Латīф	71 Суббўх
16 аль-Бағīр	44 аль-Маджīд	72 ат-Таввāб
17 аль-Бāсыт	45 Малīк	73 аль-Фаттāх
18 аль-Бāтын	46 аль-Малик	74 аль-Хабīр
19 аль-Вадūd	47 аль-Матīн	75 аль-Хайй
20 аль-Валī	48 Мухсāн	76 аль-Хакīm
21 аль-Вāси	49 аль-Му‘аххир	77 аль-Хаққ
22 аль-Вāхид	50 аль-Мубīн	78 аль-Хāлиқ
23 аль-Ваххāб	51 аль-Муджīb	79 аль-Хālīm
24 Витр/Ватр	52 аль-Муқаддим	80 аль-Хāляқ
25 аль-Ганī	53 Муқтадир	81 аль-Хāmид
26 аль-Гафūr	54 аль-Му‘мин	82 аш-Шāкир
27 аль-Гаффār	55 аль-Муғаввир	83 аш-Шакūr
28 ад-Дахр	56 аль-Муса“ир	84 аш-Шāфī

7.3. По Ибн-Араби

Крупнейший теософ суфизма Мухйиддин ибн Араби (ум. 1240) составил два списка Божьих имен, ориентируясь на хадис о 99 именах¹⁵²: первый — в трактате «Конструирование/составление окружностей»¹⁵³ [63, с. 515], второй — в написанном позже главном своем произведении «Мекканские откровения» [64, т. 7, с. 288–417; т. 8, с. 3–62].

Составляя первый список, автор классифицирует Божьи имена по трем разрядам: самостоятельные ('*асмā*' *аз-зāт*), атрибутивные ('*асмā*' *аṣ-ṣифāt*) и оперативные ('*асмā*' *аль-'аф'āl*). Второй разряд далее подразделяется соответственно семи атрибутам, выделяемым в ашаритском каламе.

При этом Ибн-Араби отмечает, что то или иное имя может соотноситься более чем с одним разрядом: например, имя *ар-Рабб*, трактуемое как *аṣ-ṣābit* («сущий»), принадлежит к самостоятельным именам, как *аль-муслих* («поправляющий») — к оперативным, как *аль-мāлик* («владыка») — к атрибутивным [63, с. 516]. Включение такого имени в данный разряд указывает, что первейшим образом оно является таковым.

Всего в таблице фигурирует 92 имени (нумерация — от нас). Теософ оставляет список открытым, поскольку, как он объясняет, имеются разные свидетельства-[хадисы] о [99] именах, а посему, как он полагает, пусть каждый дополнит этот список согласно предпочитаемой версии [63, с. 516].

Второй же список составлен в рамках рассуждения о 100 Божьих «ареалах» (ед. *хадрā*), в каждом из которых соединены самость, атрибуты и действия. Первый ареал, охватывающий все остальные ареалы, соответствует имени *Аллах*; последний — «соборный (*джāми'ā*) ареал прекрасных имен» — фактически тождествен первому. Ареалы названы по свойствам — «ареал божественности» (*аль-хадрā аль-'илāхийā*), «ареал милосердия» (*хадрат ар-рахамūt*) и т. д.; и каждому ареалу соответствует одно имя; притом выражающие данное свойство однокоренные и другие имена рассматриваются как одно имя. Но некоторые из дополнительных имен общи между двумя ареалами, например, *аль-'Ахад*

¹⁵² О более широкой трактовке Божьих имен у Ибн-Араби будет сказано в «Путеводителе».

¹⁵³ Или: кругов; араб. *дā'irā* обозначает и «окружность», и «круг».

в отношении ареалов нечетности (№ 60) и единства (№ 77). Фактически всего здесь представлены 116 имен.

Заметим, что об имени *аль-Му'тй̄* («дарующий») говорится как в связи с ареалом дарования (№ 58), так и с ареалом противоположного свойства (№ 92), где вместе с парным-противоположным (*аль-Мāни'*, «отказывающий») рассматривается как одно имя. Имя *аль-Вāджид* трактуется автором «Мекканских откровений» как «осуществляющий» (поэтому в списке оно обозначается нами как внекораническое); *аль-Хабй̄р* — как *аль-мубталй̄* («испытывающий») (ср. с первым списком). Имя *аль-Вумр/Ватр* выделяется на основе краткой версии хадиса о 99 именах.

В первом списке странным может показаться соотнесение имени *шакӯр* («признательный») с атрибутом «речь». Дело в том, что Ибн-Араби, как сам он указывает [64, т. 1, с. 309, т. 3, с. 200], в данном случае следует за ашаритом аль-Исфарайини (أبو اسحق الاسفراييني; ум. 1027) [в его сочинении «*аль-Джалий ва-ль-хафийй*»]. Впрочем, у аль-Байхаки также говорится, что именно это имя предполагает наличие атрибута «речь» [30, т. 1, с. 527].

Список имен в «Составлении окружностей»

самостные имена	атрибутивные имена		оперативные имена
	аль-хаййт «жизнь»	⁰¹ аль-Хайй	
⁰¹ Аллаx	аль-калям «речь»	⁰² аш-Шакūr	⁰¹ аль-Мубди́
⁰² ар-Рабб			⁰² аль-Вакиль
⁰³ аль-Малик			⁰³ аль-Бā ‘ис
⁰⁴ аль-Қуддūs			⁰⁴ аль-Муджйб
⁰⁵ ас-Салām			⁰⁵ аль-Вāси ‘
⁰⁶ аль-Му’мин	аль-қудрā «могуще- ство»	⁰³ аль-Қаххār ⁰⁴ аль-Қāхир ⁰⁵ аль-Муқтадир ⁰⁶ аль-Қавй ⁰⁷ аль-Қāдир	⁰⁶ аль-Хасйб
⁰⁷ аль-Мухаймин			⁰⁷ аль-Муқйт
⁰⁸ аль- ‘Азйз			⁰⁸ аль-Хāфиз
⁰⁹ аль-Джаббār			⁰⁹ аль-Хāлиқ
¹⁰ аль-Мутакаббир			¹⁰ аль-Бāри ‘
¹¹ аль- ‘Алй	аль- ‘ирāдā «воля»	⁰⁸ ар-Рахман ⁰⁹ ар-Рахйм ¹⁰ аль-Карйм ¹¹ аль-Гаффār ¹² аль-Гафūr ¹³ аль-Вадūd ¹⁴ ар-Ра ‘ўф ¹⁵ аль-Хāлйм ¹⁶ аль-Барр ¹⁷ ас-Сабūr	¹¹ аль-Мусаввир
¹² аль- ‘Азйм			¹² ар-Раззāқ
¹³ аз-Зāхир			¹³ аль-Ваххāб
¹⁴ аль-Бāтын			¹⁴ аль-Фаттāх
¹⁵ аль-Кабйр			¹⁵ аль-Қāбид
¹⁶ аль-Джалйль			¹⁶ аль-Бāсыт
¹⁷ аль-Маджйд			¹⁷ аль-Хāфид
¹⁸ аль-Хакқ			¹⁸ ар-Рāфи ‘
¹⁹ аль-Матйн			¹⁹ аль-Му ‘изз
²⁰ аль-Вāхид			²⁰ аль-Музилль
²¹ аль-Мāджид	аль- ‘ильм «знание»	¹⁸ аль- ‘Алйм ¹⁹ аль-Хāбйр ²⁰ аль-Мухсāй ²¹ аль-Хāкйм ²² аш-Шахйд	²¹ аль-Хакам
²² ас-Самад			²² аль- ‘Адль
²³ аль- ‘Аввал			²³ ал-Латйф
²⁴ аль- ‘Ахир			²⁴ аль-Му ‘йд
²⁵ аль-Мута ‘ālй			²⁵ аль-Мухйй
²⁶ аль-Ганй	ас-сам ‘ «слух»	²³ ас-Самй ‘	²⁶ аль-Мумйт
²⁷ ан-Нур			²⁷ аль-Валй
²⁸ аль-Вāрис			²⁸ ат-Таввāб
²⁹ Зў-ль-Джāляль			²⁹ аль-Мунтақым
³⁰ ар-Рақйб			³⁰ аль-Муқсыт
	аль-басар «зрение»	²⁴ аль-Баcыр	³¹ аль-Джāми ‘
			³² аль-Мугнй
			³³ аль-Мāни ‘
			³⁴ ад-Дāрр
			³⁵ ан-Нāфи ‘
			³⁶ аль-Хāдй
			³⁷ аль-Бадй ‘
			³⁸ ар-Раийд

Список имен в «Мекканских откровениях»

01 <i>Аллах</i>	34 <i>аш-Шақұр/Шәкир</i>	68 <i>аль-Хамид</i>
02 <i>ар-Рахман ар-Рахым</i>	35 <i>аль-‘Али</i>	69 <i>аль-Муҳсбӣ</i>
03 <i>аль-Малик/Малік</i>	36 <i>аль-Кабір</i>	70 <i>аль-Мубди’</i>
04 <i>аль-Қуддус</i>	37 <i>аль-Хафиз</i>	71 <i>аль-Му’ид</i>
05 <i>ас-Салям</i>	38 <i>аль-Муқыт</i>	72 <i>аль-Муҳий</i>
06 <i>аль-Му’мин</i>	39 <i>аль-Хасиб</i>	73 <i>аль-Мумит</i>
07 <i>аль-Мухаймин</i>	40 <i>аль-Джаліль</i>	74 <i>аль-Хайй</i>
08 <i>аль-‘Азиз</i>	41 <i>аль-Карім</i>	75 <i>аль-Қаййұм</i>
09 <i>аль-Джаббәр</i>	42 <i>ар-Рақыб</i>	76 <i>аль-Вәджид</i>
10 <i>аль-Мутакаббир</i>	43 <i>аль-Муджиб</i>	77 <i>аль-Вәхид/’Ахад</i>
11 <i>аль-Хәлиқ</i>	44 <i>аль-Вәси’</i>	78 <i>ақ-Ҷамад</i>
12 <i>аль-Бәри’</i>	45 <i>аль-Хакім</i>	79 <i>аль-Қадир/Қадір/</i> <i>Муқтадир</i>
13 <i>аль-Муғаввир</i>	46 <i>аль-Вадуд</i>	80 <i>аль-Муқаддим</i>
14 <i>аль-Гаффәр/</i> <i>Гәфир/Гафур</i>	47 <i>аль-Маджид</i>	81 <i>аль-Му’аххир</i>
15 <i>аль-Қаххәр/Қахир</i>	48 <i>аль-Хайй/Мустаһи</i>	82 <i>аль-’Авваль</i>
16 <i>аль-Ваххәб</i>	49 <i>ас-Сахй</i>	83 <i>аль-’Ахир</i>
17 <i>ар-Раззәк</i>	50 <i>ат-Таййиб</i>	84 <i>ақ-Зәхир</i>
18 <i>аль-Фаттах</i>	51 <i>аль-Михсан/Муҳсин</i>	85 <i>аль-Бәтын</i>
19 <i>аль-‘Алим/’Алим/</i> <i>’Аллям</i>	52 <i>ад-Дахр</i>	86 <i>ат-Таввәб</i>
20 <i>аль-Қабид</i>	53 <i>ас-Сәхиб</i>	87 <i>аль-‘Афу</i>
21 <i>аль-Бәсыт</i>	54 <i>аль-Халифә</i>	88 <i>ар-Ра’уф</i>
22 <i>аль-Хәфид</i>	55 <i>аль-Джамиль</i>	89 <i>аль-Вәли/Вали’</i>
23 <i>ар-Рафй</i>	56 <i>аль-Муса “ир</i>	90 <i>аль-Джәми’</i>
24 <i>аль-Му’изз</i>	57 <i>аль-Қарīb/’Ақраб</i>	91 <i>аль-Ганй</i>
25 <i>аль-Музилль</i>	58 <i>аль-Му’тбӣ</i>	92 <i>аль-Му’тбӣ</i> <i>аль-Мәни’</i>
26 <i>ас-Самй</i>	59 <i>аш-Шәфй</i>	93 <i>ад-Дәрр</i>
27 <i>аль-Бақыр</i>	60 <i>аль-Фард/Витр/</i> <i>’Ахад</i>	94 <i>ан-Нәфи’</i>
28 <i>аль-Хакам</i>	61 <i>ар-Рафйқ</i>	95 <i>ан-Нур</i>
29 <i>аль-’Адль</i>	62 <i>аль-Бә’ис</i>	96 <i>аль-Хәдй</i>
30 <i>ал-Латйф</i>	63 <i>аль-Хаққ</i>	97 <i>аль-Бәдй’</i>
31 <i>аль-Хабйр</i>	64 <i>аль-Вақиль</i>	98 <i>аль-Вәрис</i>
32 <i>аль-Халим</i>	65 <i>аль-Қавй</i>	99 <i>ақ-Ҷабур</i>
33 <i>аль-’Азъм</i>	66 <i>аль-Матйн</i>	
	67 <i>ан-Нәсбйр/Нәсбйр/Вали’</i>	

Первый список, алфавитно упорядоченный

⁰¹ <i>Аллах</i>	³² аль-Қабид	⁶³ аль-Мұхсб
⁰² аль- 'Авваль	³³ аль-Кабір	⁶⁴ ан-Нәфи '
⁰³ аль- 'Адль	³⁴ аль-Қавй	⁶⁵ ан-Нұр
⁰⁴ аль- 'Азйз	³⁵ аль-Қадир	⁶⁶ ар-Рабб
⁰⁵ аль- 'Азъм	³⁶ аль-Карйм	⁶⁷ ар-Раззāқ
⁰⁶ аль- 'Алй	³⁷ аль-Қахир	⁶⁸ ар-Рақыб
⁰⁷ аль- 'Алйм	³⁸ аль-Қаххār	⁶⁹ ар-Рāфи '
⁰⁸ аль- 'Ахир	³⁹ аль-Қуддўс	⁷⁰ ар-Рахйм
⁰⁹ аль-Бадй '	⁴⁰ ал-Латйф	⁷¹ ар-Рахман
¹⁰ аль-Бā 'ис	⁴¹ аль-Маджйд	⁷² ар-Ра 'ўф
¹¹ аль-Бāри '	⁴² аль-Мāджид	⁷³ ар-Раийд
¹² аль-Барр	⁴³ аль-Малик	⁷⁴ ас-Қабўр
¹³ аль-Бақбйр	⁴⁴ аль-Мāни '	⁷⁵ ас-Салям
¹⁴ аль-Бāсыт	⁴⁵ аль-Матйн	⁷⁶ ас-Қамад
¹⁵ аль-Бāтын	⁴⁶ аль-Мубди '	⁷⁷ ас-Самй '
¹⁶ аль-Вадўд	⁴⁷ аль-Мугнй	⁷⁸ ат-Таввāб
¹⁷ аль-Вакйль	⁴⁸ аль-Муджйб	⁷⁹ аль-Фаттāх
¹⁸ аль-Валй	⁴⁹ аль-Музилль	⁸⁰ аль-Хабйр
¹⁹ аль-Вāрис	⁵⁰ аль-Му 'йд	⁸¹ аль-Хāдй
²⁰ аль-Вāси '	⁵¹ аль-Му 'изз	⁸² аль-Хайй
²¹ аль-Вāхид	⁵² аль-Мұқсыт	⁸³ аль-Хакам
²² аль-Ваххāб	⁵³ аль-Мұқтадир	⁸⁴ аль-Хакйм
²³ аль-Ганй	⁵⁴ аль-Мұқыт	⁸⁵ аль-Хаққ
²⁴ аль-Гаффār	⁵⁵ аль-Мумйт	⁸⁶ аль-Хāлиқ
²⁵ аль-Гафўр	⁵⁶ аль-Му 'мин	⁸⁷ аль-Халйм
²⁶ ад-Дāрр	⁵⁷ аль-Мунтақым	⁸⁸ аль-Хасйб
²⁷ аль-Джаббāр	⁵⁸ аль-Мұсаввир	⁸⁹ аль-Хāфид
²⁸ аль-Джалйль	⁵⁹ аль-Мута 'ālй	⁹⁰ аль-Хāфиз
²⁹ аль-Джāми '	⁶⁰ аль-Мутакаббир	⁹¹ аш-Шакўр
³⁰ аз-Зāхир	⁶¹ аль-Мухаймин	⁹² аш-Шахйд
³¹ Зў-ль-Джалйль	⁶² аль-Мухйй	

Второй список, алфавитно упорядоченный

001 Аллах	040 аз-Зāхир	079 ан-Насър
002 аль-‘Авваль	041 аль-Қāбид	080 ан-Нāсыр
003 аль-‘Адль	042 аль-Қабъир	081 ан-Нāфи‘
004 аль-‘Азйз	043 аль-Қавй	082 ан-Нур
005 аль-‘Азъм	044 аль-Қāдир	083 ар-Раззāқ
006 аль-‘Ақраб	045 аль-Қадйр	084 ар-Рақъб
007 аль-‘Алий	046 аль-Қаййум	085 ар-Ра‘уф
008 аль-‘Алим	047 аль-Қарйб	086 ар-Рафй‘
009 аль-‘Алим	048 аль-Карйм	087 ар-Рафйқ
010 аль-‘Алйям	049 аль-Қāхир	088 ар-Рахйм
011 аль-‘Афу‘	050 аль-Қаххāр	089 ар-Рахман
012 аль-‘Аҳад	051 аль-Қуддус	090 ас-Сабур
013 аль-‘Ахир	052 ал-Латйф	091 ас-Салйам
014 аль-Бадй‘	053 аль-Маджйд	092 ас-Самад
015 аль-Бā‘ис	054 аль-Малйк	093 ас-Самй‘
016 аль-Бāри‘	055 аль-Малик	094 ас-Сахй
017 аль-Басър	056 аль-Мāни‘	095 ас-Сāхиб
018 аль-Бāсыт	057 аль-Матйн	096 ат-Таввāб
019 аль-Бāтын	058 аль-Миҳсāн	097 ат-Таййиб
020 аль-Вāджид	059 аль-Му‘аххир	098 аль-Фард
021 аль-Вадуд	060 аль-Мубди‘	099 аль-Фаттāх
022 аль-Вакйль	061 аль-Муджйб	100 аль-Хабйр
023 аль-Валй	062 аль-Музилль	101 аль-Хāдй
024 аль-Вāлй	063 аль-Му‘йд	102 аль-Хайй
025 аль-Вāрис	064 аль-Му‘изз	103 аль-Хайй
026 аль-Вāси‘	065 аль-Муқаддим	104 аль-Хакам
027 аль-Вāхид	066 аль-Муқтадир	105 аль-Хакйм
028 аль-Ваххāб	067 аль-Муқът	106 аль-Хаққ
029 аль-Витр/Ватр	068 аль-Му‘мин	107 аль-Хāлиқ
030 аль-Ганй	069 аль-Мумйт	108 аль-Халйм
031 аль-Гāфир	070 аль-Мусаввир	109 аль-Халйфā
032 аль-Гафур	071 аль-Муса‘ир	110 аль-Хамйд
033 аль-Гаффār	072 аль-Мустахй	111 аль-Хасйб
034 ад-Дāрр	073 аль-Мутакаббир	112 аль-Хāфид
035 ад-Дахр	074 аль-Му‘тб	113 аль-Хāфйз
036 аль-Джаббār	075 аль-Мухаймин	114 аш-Шāфй
037 аль-Джалйль	076 аль-Мухйй	115 аш-Шāкир
038 аль-Джāми‘	077 аль-Мухсин	116 аш-Шакур
039 аль-Джамйль	078 аль-Мухсб	

7.4. По аль-Усаймину

Составленный саудовским богословом Мухаммадом Салихом аль-Усаймином (ум. 2001) список включает в себя 81 имя, взятое из Корана, остальные 18 — из Сунны [152, с. 15–16].

В отношении имени *аль-Хафй* («благопреклонен») автор высказывает определенное сомнение, ибо в айте (19: 47) с данным описанием имеется дополнение специфицирующего типа: «благопреклонен ко мне (Аврааму)». Такой скепсис распространяется и на взятое из Сунны имя *аль-Мухсин* («благодеющий; ...»); ибо неясна надежность передатчиков соответствующего хадиса, приведенного у ат-Табарани; но Ибн-Таймийа, как замечает аль-Усаймин, причисляет это имя к Божьим [151, с. 16].

Хотя богослов и ориентировался на имена самостоятельного типа, но не сводит к ним имена Бога: с его точки зрения, таковые могут выступать и в идафной форме (например, *Мāлик аль-мульк* и *Зў-ль-Джаляль ва-ль-'икрām*) [Там же].

В оригинале имена из обеих групп (коранической и хадисной) расположены в алфавитном порядке (за исключением парных). В составленном же нами сводном списке имена упорядочиваются согласно русскому алфавиту. Номера имен, взятых из Сунны, выделены звездочкой.

01 Аллах	34* аль-Қабиб	67* ар-Рабб
02 аль-'Авваль	35 аль-Кабір	68 ар-Раззāқ
03 аль-'Азйз	36 аль-Қавй	69 ар-Рақыб
04 аль-'Азъм	37 аль-Қадир	70 ар-Ра'уф
05 аль-'Ақрам	38 аль-Қадір	71* ар-Рафйқ
06 аль-'Алй	39 аль-Қайуъм	72 ар-Рахъм
07 аль-'Алим	40 аль-Қарйб	73 ар-Рахман
08 аль-'Алйм	41 аль-Карйм	74* ас-Саййид
09 аль-'А'ля	42 аль-Қахир	75 ас-Салъм
10 аль-'Афу'	43 аль-Қаххāр	76 ас-Самад
11 аль-'Аҳад	44 аль-Қуддус	77 ас-Самй'
12 аль-'Ахир	45 ал-Латйф	78* ас-Суббӯх
13 аль-Бāри'	46 аль-Маджйд	79 ат-Таввāб
14 аль-Барр	47 аль-Малйк	80* ат-Таййиб
15 аль-Бағбәр	48 аль-Малик	81 аль-Фаттāх
16* аль-Бāсыт	49* аль-Маннāн	82 аль-Хабйр
17 аль-Бāтын	50 аль-Матйн	83* аль-Хайй
18 аль-Ваод	51 аль-Маўля	84 аль-Хайй
19 аль-Вакйль	52* аль-Му'аххир	85* аль-Хакам
20 аль-Валй	53 аль-Мубйн	86 аль-Хакйм
21 аль-Вāрис	54 аль-Муджйб	87 аль-Хаққ
22 аль-Вāси'	55* аль-Муқаддим	88 аль-Хāлиқ
23 аль-Вāхид	56 аль-Муқтадир	89 аль-Халйм
24 аль-Ваххāб	57 аль-Муқыт	90 аль-Халляқ
25* аль-Витр	58 аль-Му'мин	91 аль-Хамйд
26 аль-Ганй	59 аль-Муғавир	92 аль-Хасйб
27 аль-Гафӯр	60 аль-Мута'ālй	93 аль-Хафй
28 аль-Гаффār	61 аль-Мутакаббир	94 аль-Хāфиз
29 аль-Джаббār	62* аль-Му'тй	95 аль-Хāфйз
30* аль-Джавāд	63 аль-Мухаймин	96 аш-Шāкир
31* аль-Джамйль	64 аль-Мухйт	97 аш-Шакӯр
32 аз-Зāхир	65* аль-Муҳсин	98* аш-Шāфй
33 аль-'Илях	66 ан-Нағбәр	99 аш-Шахйд

7.5. По аль-Ашкару

Как было сказано в П 5.2, в работах палестино-иорданского богослова У. С. аль-Ашкара фигурируют три списка: (1) ранний, чисто коранический; (2) общий, с 110 именами; (3) общий, с 99 именами, но с указанием на дополнительные имена. Третий список, самый поздний (2004 г.), дан в книге «Прекрасные имена Бога, ведущие к Богу и познанию Его» [23, с. 16].

Среди перечисленных здесь 99 имен внекораническими являются пять, взятых из Сунны (их номера выделены звездочкой). В нижеследующей таблице имена расположены нами в алфавитном порядке.

К указанному списку богослов прилагает список из 21 имени, которые «ряд ученых мужей относят к Божьим именам» и которые «ради подстраховки» в деле получения соответствующей награды рекомендуются желающему¹⁵⁴ [23, с. 307] (их алфавитный порядок — от нас): ⁰¹ аль-'А'азз; ⁰² аль-Бāsыт; ⁰³ аль-Витр/Ватр; ⁰⁴ аль-Джавād; ⁰⁵ аль-Джаліль; ⁰⁶ аль-Джаміль; ⁰⁷ аль-Қāбид; ⁰⁸ аль-Мāджид; ⁰⁹ аль-Музилль; ¹⁰ аль-Му'изз; ¹¹ аль-Муқаддим; ¹² аль-Мумīt; ¹³ аль-Му'аххир; ¹⁴ ар-Рāзиқ; ¹⁵ ар-Рāфи; ¹⁶ ар-Рафйқ; ¹⁷ ас-Саййид; ¹⁸ ас-Сатйр/Ситтйр; ¹⁹ ат-Таййиб; ²⁰ аль-Хайй; ²¹ аль-Хāфид.

Следует отметить, что в списке с 99 именами не фигурируют некоторые коранические эпитеты, в прежних списках перечисленные автором среди Божьих имен (например, 'Илях, Кафйль, Рāзиқ): таковые, видимо, уже квалифицируются им как только описания. Это относится и к эпитетам, начинающимся со вспомогательного слова (Зў-), а также те эпитеты в форме сравн./превосход. степени, которые не являются самостоятельными, но фигурируют в рамках идафной конструкции.

О двух других списках см. П 7.5 и 8.13.

¹⁵⁴ لمن شاء أن يحتاط في عدّ أسماء الله الحسنى حتى يحصل الأجر والثواب

01 <i>Аллах</i>	34 <i>аль-Кабйр</i>	67 <i>ан-Наcы́р</i>
02 <i>аль-’Авваль</i>	35 <i>аль-Қавй’</i>	68 <i>ан-Нұр</i>
03 <i>аль-’Азйз</i>	36 <i>аль-Қадир</i>	69 <i>Рабб аль-’алямйн</i>
04 <i>аль-’Азъм</i>	37 <i>аль-Қадйр</i>	70 <i>ар-Раззак</i>
05 <i>аль-’Акрам</i>	38 <i>аль-Қаййұм</i>	71 <i>ар-Рақыб</i>
06 <i>аль-’Алий</i>	39 <i>аль-Қарйб</i>	72 <i>ар-Ра’уф</i>
07 <i>аль-’Алим</i>	40 <i>аль-Карйм</i>	73 <i>ар-Рахйм</i>
08 <i>аль-’Альм</i>	41 <i>аль-Кāфй</i>	74 <i>ар-Рахман</i>
09 <i>аль-’Аллям</i>	42 <i>аль-Қāхир</i>	75 <i>ас-Сāдық</i>
10 <i>аль-’А’ля</i>	43 <i>аль-Қаххāр</i>	76 <i>ас-Салям</i>
11 <i>аль-’Афу’</i>	44 <i>аль-Қуддұс</i>	77 <i>ас-Самад</i>
12 <i>аль-’Ахад</i>	45 <i>ал-Латйф</i>	78 <i>ас-Самй’</i>
13 <i>аль-’Ахир</i>	46 <i>аль-Маджйд</i>	79* <i>ас-Суббұх</i>
14 <i>Бадй’ ас-самāвāt</i> <i>ва-ль-’ард</i>	47 <i>аль-Малйк</i>	80 <i>ат-Таввāб</i>
15 <i>аль-Бāри’</i>	48 <i>аль-Малик</i>	81 <i>аль-Фаттāх</i>
16 <i>аль-Басйр</i>	49 <i>Мāлик йаұм ад-дйн</i>	82 <i>аль-Фāтыр</i>
17 <i>аль-Бāтын</i>	50* <i>аль-Маннāн</i>	83 <i>аль-Хабйр</i>
18 <i>аль-Барр</i>	51 <i>аль-Матйн</i>	84 <i>аль-Хāдй</i>
19 <i>аль-Вадуд</i>	52 <i>аль-Муджйб</i>	85 <i>аль-Хайй</i>
20 <i>аль-Вакйль</i>	53 <i>аль-Маўля</i>	86 <i>аль-Хакам</i>
21 <i>аль-Валй’</i>	54 <i>аль-Мубйн</i>	87 <i>аль-Хакйм</i>
22 <i>аль-Вāрис</i>	55 <i>аль-Муқтадир</i>	88 <i>аль-Хаққ</i>
23 <i>аль-Вāси’</i>	56 <i>аль-Муқыт</i>	89 <i>аль-Хāлиқ</i>
24 <i>аль-Вāхид</i>	57 <i>аль-Му’мин</i>	90 <i>аль-Халйм</i>
25 <i>аль-Ваххāб</i>	58 <i>аль-Муcаввир</i>	91 <i>аль-Халляқ</i>
26 <i>аль-Ганй’</i>	59 <i>аль-Муста’āн</i>	92 <i>аль-Хамйд</i>
27 <i>аль-Гāфир</i>	60 <i>аль-Мутакаббир</i>	93 <i>аль-Хасйб</i>
28 <i>аль-Гафўр</i>	61 <i>аль-Мута’āли</i>	94 <i>аль-Хāфиз</i>
29 <i>аль-Гаффāр</i>	62* <i>аль-Му’ты</i>	95 <i>аль-Хафйз</i>
30* <i>ад-Даййāн</i>	63 <i>аль-Мухаймин</i>	96 <i>аш-Шāкир</i>
31 <i>аль-Джаббāр</i>	64 <i>аль-Мухйт</i>	97 <i>аш-Шақұр</i>
32 <i>аль-Джāми’</i>	65 <i>аль-Мухйй</i>	98* <i>аш-Шāфй</i>
33 <i>аз-Зāхир</i>	66 <i>аль-Мухсин</i>	99 <i>аш-Шахйд</i>

7.6. По ар-Ридвани

Собственный список Божьих имен египетский богослов Махмуд Абдарразик ар-Ридвани (р. 1964) выдвинул в качестве альтернативы широко распространенному списку от аль-Валида/ат-Тирмизи, в котором имеются 29 описаний, каковые, с точки зрения богослова, некорректно атрибутируются Богу как «прекрасные имена» [122, т. 1, с. 238–239], а посему подлежат изъятию из общего употребления. В 2008 г. вместе с несколькими десятками религиозных деятелей и университетских профессоров (в том числе из аль-Азхара) он даже обратился к государственным судебным инстанциям, требуя наложить запрет на этот список.

Как считает ар-Ридвани, среди указанных 29 «имен» 21 не могут служить подлинными именами, ибо в Коране и аутентичной Сунне они представлены только глаголами или однокор. описаниями (№ 23 – аль-*Хāфид*, № 25 – аль-*Му‘изз*, № 26 – аль-*Музилль*, № 30 – аль-‘*Адль*, № 42 – аль-*Джалйль*, № 50 – аль-*Бā‘ис*, № 58 – аль-*Мухсбй*, № 59 – аль-*Мубди*’, № 60 – аль-*Му‘йд*, № 62 – аль-*Мумйит*, № 65 – аль-*Вāджид*, № 66 – аль-*Мāджид*, № 77 – аль-*Вāлй*, № 86 – аль-*Муксыт*, № 89 – аль-*Мугнй*, № 90 – аль-*Мāни*’, № 91 – *ад-Дāрр*, № 92 – *ан-Нāфи*’, № 96 – аль-*Бāқбй*, № 97 – *ар-Раийд*, № 98 – *ас-Ќабур*); 1 – просто описание (№ 85 – *Зў-ль-Джалйль ва-ль-‘икрām*), 7 – таковы, что хотя в Коране и фигурируют в форме существительного, но употреблены здесь только с ограничением/дополнением (№ 24 – *ар-Рāфи*’, № 61 – аль-*Мухйй*, № 81 – аль-*Мунтақым*, № 86 – аль-*Джāми*’, № 93 – *ан-Нур*, № 94 – аль-*Хāдй*, № 95 – аль-*Бадй*’).

Предлагаемый взамен список содержит 77 имен, взятых из Корана, а 22¹⁵⁵ – из Сунны [122, т. 1, с. 212–221], и все эти «прекрасные имена» прилагаются к «величайшему имени» *Аллах*. Названное в известном хадисе число имен (99) ар-Ридвани считает точно отражающим количество их в Коране и аутентичной Сунне; более того, именно таковым оказывается и число «ограниченных» (*муқаййадā*) имен (приводится и их список – [Там же, с. 42–43]).

В данной ниже таблице имена абсолютные, собственно «прекрасные имена», согласно концепции исследователя, представлены нами в алфавитном порядке; основанные на хадисах отмечены звездочкой, альтернативные означенным 29 именам – знаком (+).

¹⁵⁵ В оригинале небрежность: 78 и 21, соответственно [122, т. 1, с. 222].

Аллах

01 аль- 'Авваль
 02 аль- 'Азиз
 03 аль- 'Азъм
 04+ аль- 'Акрам
 05 аль- 'Али
 06 аль- 'Алим
 07+ аль- 'А'ля
 08 аль- 'Афу
 09+ аль- 'Ахад
 10 аль- 'Ахир
 11 аль-Бари
 12 аль-Барр
 13 аль-Бағбир
 14* аль-Басым
 15 аль-Батын
 16 аль-Ваду
 17 аль-Вакыл
 18 аль-Вали
 19 аль-Варис
 20 аль-Васи
 21 аль-Вахид
 22 аль-Ваххаб
 23*+ аль-Витр
 24 аль-Гани
 25 аль-Гафур
 26 аль-Гаффар
 27*+ ад-Дайян
 28 аль-Джаббар
 29*+ аль-Джавад
 30*+ аль-Джамил
 31 аз-Зайир
 32+ аль- 'Илях
 33* аль-Қабид

34 аль-Кабир
 35 аль-Қави
 36+ аль-Қадир
 37 аль-Қадир
 38 аль-Қайум
 39+ аль-Қариб
 40 аль-Карим
 41+ аль-Қахир
 42 аль-Қаххар
 43 аль-Қуддус
 44 ал-Латиф
 45 аль-Маджид
 46* аль-Малик
 47+ аль-Малик
 48 аль-Малик
 49*+ аль-Маннан
 50 аль-Матин
 51+ аль-Мауля
 52* аль-Му'аххир
 53+ аль-Мубин
 54 аль-Муджиб
 55* аль-Муқаддим
 56 аль-Муқтадир
 57 аль-Муқым
 58 аль-Му'мин
 59 аль-Муғаввир
 60* аль-Муса "ир
 61 аль-Мута 'али
 62 аль-Мутакаббир
 63*+ аль-Му'тби
 64 аль-Мухаймин
 65*+ аль-Муҳсин
 66+ ан-Насир

67+ ар-Рабб
 68 ар-Раззак
 69*+ ар-Райик
 70 ар-Рақиб
 71 ар-Ра'уф
 72*+ ар-Рафийк
 73 ар-Рахм
 74 ар-Рахман
 75*+ ас-Сайид
 76 ас-Салым
 77 ас-Самад
 78 ас-Самий
 79*+ ас-Ситтир
 80*+ ас-Суббун
 81 ат-Таввал
 82*+ ат-Тайиб
 83 аль-Фаттах
 84 аль-Хабир
 85* аль-Хайи
 86+ аль-Хайи
 87* аль-Хакам
 88 аль-Хаким
 89 аль-Хаққ
 90 аль-Халик
 91 аль-Халим
 92+ аль-Халляк
 93 аль-Хамид
 94 аль-Хасиб
 95 аль-Хафиз
 96+ аш-Шакир
 97 аш-Шакур
 98*+ аш-Шайф
 99 аш-Шахид

7.7. По аль-Аббаду

В своем комментарии к «Посланию» маликита Ибн-Абузайда аль-Кайравани (ум. 922) [1, с. 85–92] саудовский богослов Абдаль-мухсин аль-Аббад (~ ~ ибн Хамад аль-Аббад аль-Бадр; р. 1933) приводит перечень из 99 имен Бога, представляющий собой модификацию версии от аль-Усаймина (см. 4.2.1.4).

Четыре имени в указанной версии, одно из которых основано на Коране (№ 95 *аль-Ҳафӣ*) и три – на Сунне (№ 16 *аль-Бӣсыт*, № 30 *аль-Джавāд*, № 34 *аль-Қāбид*), аль-Аббад заменяет на 2 имени из Корана (*аль-Гāлиб*, *аль-Хāдӣ*)¹⁵⁶ и 2 имени, фигурирующие в хадисах (*ад-Даййāн*, *ас-Ситтӣр*). В отличие от аль-Усаймина богослов возводит имя ар-Рабб не к Сунне, а к Корану¹⁵⁷. Таким образом, в его перечне 84 имени выделяются со ссылкой на Коран, а 15 – на Сунну (последние выделены звездочкой).

В отличие от аль-Усаймина автор дает единый список имен из Корана и Сунны, а сами имена расположены им в алфавитном порядке. В П 8.14 будет представлена и версия (общий список со 106 именами), разработанная сыном аль-Аббада – Абдараззакком аль-Бадром.

¹⁵⁶ В Коране оба имени фигурируют без артикля, а первое имеет дополнение.

¹⁵⁷ Хотя в Коране это описание *Рабб* и употребляется отдельно (вне идафы и без дополнения), но не сопровождается [определенным] артиклем.

01 Аллах	34 аль-Казбӣр	67 ар-Раззак
02 аль-‘Аввал	35 аль-Қавӣ	68 ар-Рақбӣб
03 аль-‘Азӣз	36 аль-Қадир	69 ар-Ра ‘ўф
04 аль-‘Азӣм	37 аль-Қадӣр	70* ар-Рафӣқ
05 аль-‘Акрам	38 аль-Қаййӯм	71 ар-Раҳӣм
06 аль-‘Алӣ	39 аль-Қарӣб	72 ар-Раҳман
07 аль-‘Алим	40 аль-Карӣм	73* ас-Саййид
08 аль-‘Алӣм	41 аль-Қаҳир	74 ас-Салям
09 аль-‘А‘ля	42 аль-Қаххӣр	75 ас-Ҷамад
10 аль-‘Афӯ	43 аль-Қуддӯс	76 ас-Самӣ ‘
11 аль-‘Аҳад	44 ал-Латбӣф	77 ас-Ситтӣр
12 аль-‘Аҳир	45 аль-Маджӣд	78* ас-Суббӯҳ
13 аль-Бәри‘	46 аль-Малӣк	79 ат-Таввәб
14 аль-Барр	47 аль-Малик	80* ат-Таййиб
15 аль-Басбӣр	48* аль-Маннән	81 аль-Фаттәҳ
16 аль-Бәтӣн	49 аль-Матӣн	82 аль-Хабӣр
17 аль-Вадуّد	50 аль-Маўля	83 аль-Хадӣ
18 аль-Вақиль	51* аль-Му ‘аххир	84* аль-Ҳайӣ
19 аль-Валӣ	52 аль-Мубӣн	85 аль-Ҳайӣ
20 аль-Вәрис	53 аль-Муджӣб	86* аль-Ҳакам
21 аль-Вәси‘	54* аль-Муқаддим	87 аль-Ҳакӣм
22 аль-Ваххәб	55 аль-Муқтадир	88 аль-Ҳаққ
23 аль-Вәҳид	56 аль-Муқът	89 аль-Хәлиқ
24* аль-Витр	57 аль-Му‘мин	90 аль-Халӣм
25 аль-Гәлиб	58 аль-Мусаввир	91 аль-Халляқ
26 аль-Ганӣ	59 аль-Мута ‘әлӣ	92 аль-Ҳамӣд
27 аль-Гафӯр	60 аль-Мутакаббир	93 аль-Ҳасӣб
28 аль-Гаффәр	61* аль-Му ‘тбӣ	94 аль-Хәфиз
29* ад-Даййән	62 аль-Мухаймин	95 аль-Ҳафиз
30 аль-Джаббәр	63 аль-Мухӣт	96 аш-Шәкир
31* аль-Джамиль	64* аль-Муҳсин	97 аш-Шакӯр
32 аз-Зәхир	65 ан-Насбӣр	98* аш-Шәфӣ
34 аль-‘Илях	66 ар-Рабб	99 аш-Шаҳид

7.8. По аль-Кахтани

Свою версию перечня «прекрасных имен» саудовский богослов Саид аль-Кахтани (ум. 2018) приводит в составленном им сочинении по экзегетике «прекрасных имен» [100, с. 3]. Как сказано здесь, автор, собрав из Корана и Сунны более ста имен, представил их для проверки своему учителю, [известному религиозному деятелю] Абдальазизу ибн Базу (ум. 1999), который одобрил 103 имени. Из последних аль-Кахтани выбрал нижеследующие 99; остальные четыре суть таковы: *аль-Муста‘ан*, *аль-Муса‘ир*, *ат-Таййиб* и *аль-Витр* [Там же, с. 53]. В Сунне он нашел еще три других имени — *аль-Джавād*, *ад-Даййāн* и *аль-Мухсин*, но их не [успел?] представить учителю [Там же].

Имена воспроизводятся нами в алфавитном порядке. Звездочкой отмечены взятые из Сунны.

- ⁰¹ **Аллах**
⁰² аль-‘Авваль
⁰³ аль-‘Азйз
⁰⁴ аль-‘Азъм
⁰⁵ аль-‘Акрам
⁰⁶ аль-‘Али
⁰⁷ аль-‘Алим
⁰⁸ аль-‘А‘ля
⁰⁹ аль-‘Афъ
¹⁰ аль-‘Ахад
¹¹ аль-‘Ахир
¹² Бадй ‘ас-самāвāt
 ва-ль-‘ард
¹³ аль-Бāри ‘
¹⁴ аль-Барр
¹⁵ аль-Бағбър
¹⁶ аль-Бāсыт*
¹⁷ аль-Бāтын
¹⁸ аль-Вадūd
¹⁹ аль-Вакълъ
²⁰ аль-Вали
²¹ аль-Вāси ‘
²² аль-Вāхид
²³ аль-Ваххāб
²⁴ аль-Ганй
²⁵ аль-Гафūr
²⁶ аль-Гаффār
²⁷ аль-Джаббār
²⁸ Джāми ‘ан-нāс
²⁹ аль-Джамълъ*
³⁰ аз-Зāхир
³¹ Зъ-ль-Джалълъ
 ва-ль-‘икрām
³² аль-‘Илях
³³ аль-Қāбид*
³⁴ аль-Қабър
³⁵ аль-Қавй
³⁶ аль-Қāдир
³⁷ аль-Қадър
³⁸ аль-Қайъм
³⁹ аль-Қарйб
⁴⁰ аль-Каръм
⁴¹ аль-Кāфй
⁴² аль-Қāхир
⁴³ аль-Қаххāр
⁴⁴ аль-Қуддūs
⁴⁵ ал-Лағбйф
⁴⁶ аль-Маджйд
⁴⁷ аль-Малйк
⁴⁸ аль-Малик
⁴⁹ Мāлик аль-мульк
⁵⁰ аль-Маннāн*
⁵¹ аль-Матйн
⁵² аль-Маўля
⁵³ аль-Му‘аххир*
⁵⁴ аль-Мубйн
⁵⁵ аль-Муджйб
⁵⁶ аль-Муқаддим*
⁵⁷ аль-Муқтадир
⁵⁸ аль-Муқът
⁵⁹ аль-Му‘мин
⁶⁰ аль-Муғаввир
⁶¹ аль-Мута‘ālй
⁶² аль-Мутакаббир
⁶³ аль-Му‘тй*
⁶⁴ аль-Мухаймин
⁶⁵ аль-Мухйт
⁶⁶ ан-Нағбър
⁶⁷ Нұр ас-самāвāt
 ва-ль-‘ард
⁶⁸ ар-Рабб
⁶⁹ ар-Раззāқ
⁷⁰ ар-Рāзиқ
⁷¹ ар-Рақъб
⁷² ар-Ра‘ўф
⁷³ ар-Рафйқ*
⁷⁴ ар-Рахъм
⁷⁵ ар-Рахман
⁷⁶ ас-Саййид*
⁷⁷ ас-Салām
⁷⁸ ас-Смад
⁷⁹ ас-Самй ‘
⁸⁰ ас-Ситтйр*
⁸¹ ат-Таввāб
⁸² аль-Фаттāх
⁸³ аль-Хабър
⁸⁴ аль-Хāдй
⁸⁵ аль-Хайй*
⁸⁶ аль-Хайй
⁸⁷ аль-Хакам
⁸⁸ аль-Хакъм
⁸⁹ аль-Хаққ
⁹⁰ аль-Хāлиқ
⁹¹ аль-Халъм
⁹² аль-Халляқ
⁹³ аль-Хамйд
⁹⁴ аль-Хасйб
⁹⁵ аль-Хафйз
⁹⁶ аш-Шāкир
⁹⁷ аш-Шакūr
⁹⁸ аш-Шāфй*
⁹⁹ аш-Шахйд

8. Общие списки более пространные

- 8.1. По аль-Хаттаби
- 8.2. По Ибн-Манде
- 8.3. По аль-Халими/аль-Байхаки
- 8.4. По ас-Саффару
- 8.5. По аль-Исбахани
- 8.6. По Ибн-Барраджану
- 8.7. По Ибн-аль-Араби (две версии)
- 8.8. По аль-Куртуби (три версии)
- 8.9. По Ибн-аль-Каййиму
- 8.10. По аль-Джили (две версии)
- 8.11. По ад-Друдабади
- 8.12. По аш-Ширбасы
- 8.13. По аль-Ашкару
- 8.14. По аль-Бадру (две версии)
- 8.15. По аль-Гисну
- 8.16. По ас-Саккафу
- 8.17. По Мединской выставке

8.1. По аль-Хаттаби

Список имен, представляющий собой комбинацию перечней от аль-Валида и Ибн-аль-Хусайна, дает Абу-Сулайман аль-Хаттаби (ум. 988) — хадисовед-шафиит, которого причисляют то к ашаритам, то к саляфитам. В своем сочинении о формулах взывания к Богу «*Ша'н ад-ду'а'*» он комментирует традиционные формулы, собранные хадисоведом Ибн-Хузаймой (ум. 923) в книге, порой обозначающейся как «*аль-Ма'сӯр*».

По этой же книге аль-Хаттаби воспроизводит версию хадиса от аль-Валида, в которой оказывается 100 имен — с добавлением имени аль-'Ахад после имени аль-Вāхид (№ 67). Разъясняя имена из этого списка [156, с. 30–98], хадисовед переходит к хадису от Ибн-аль-Хусайна, но не цитирует его, а лишь указывает в нем [двадцать два] имени¹⁵⁸, которые не фигурируют в версии от аль-Валида, далее комментируя их [156, с. 98–105]:

ар-Рабб; аль-Ханнāн; аль-Маннāн; аль-Бāдй/Бāди'; аль-Кāфй; ад-Дā'им; аль-Маўля; ан-Наṣṣёр; аль-Джамйль; ас-Ṣāдық; аль-Мухйт; аль-Мубйн; аль-Қарйб; аль-Фāтыр; аль-'Алйам; аль-Мāлик; аль-'Акрам; аль-Мудаббир; аль-Витр; Зў-ль-Ма'āридж; Зў-т-Ṭаўл; Зў-ль-Фадл.

К Божьим имена автор относит и *ад-Даййāн* — «имя, которым часто призывают» [156, с. 105–106].

8.2. По Ибн-Манде

В своем теологическом сочинении «*Kitāb at-taūḥīd*» хадисовед (ханбалит?) Ибн-Манда (ум. 1005) освещает 131 самостоятельное (*муфрадā*) имя, которые он выделяет и комментирует, объединяя вместе близкие по смыслу имена и преимущественно располагая такие группы (но не сами имена внутри данной группы) в алфавитном порядке [86, т. 2, с. 21–201]. Затем вкратце указываются 29 идафных имен [86, т. 2, с. 202–205]. Ниже мы даем оба сводных списка, с упорядочиванием имен согласно русскому алфавиту.

Автор чаще всего не указывает, взято ли данное имя из Корана или из Сунны. Среди самостоятельных имен полностью кораническими являются 58 (60, если аль-Витр/Ватр и аль-Қаййāм считать кораническими; сам Ибн-Манда выдвигает их на основе Сунны); в Коране фигурирующими без определенного артикля — 32; отчасти кораническими — 29. Описание *ат-Ṭухр* («чистый; очищающий») автор трактует в первом смысле — тогда оно внекораническое; если же понимать его во втором, то будет частично кораническим (кораническое. однокор. *Мутаххир*). Среди идафных имен

¹⁵⁸ Из 34 (см. П 4.2.3).

полностью кораническими являются 23; первая часть имени *Зу-т-Таул ва-ль-’иҳсән* фигурирует в аяте 40: 3.

При комментировании группы имен на букву «Н» Ибн-Манда приводит хадис, посвященный описанию Бога как *назыф* («чистый»); но это описание почему-то не нашло отражения в соответствующем подзаголовке (см.: [86, т. 2, с. 194]).

(а) самостоятельные имена

001 <i>Аллах</i>	033 <i>ад-Дә’им</i>	065 <i>аль-Матйн</i>
002 <i>аль-’Авваль</i>	034 <i>ад-Дәфи’</i>	066 <i>аль-Му’әфй</i>
003 <i>аль-’Адль</i>	035 <i>аль-Джаббәр</i>	067 <i>аль-Мубйн</i>
004 <i>аль-’Азйз</i>	036 <i>аль-Джавәд</i>	068 <i>аль-Музилль</i>
005 <i>аль-’Азъм</i>	037 <i>аль-Джалйль</i>	069 <i>аль-Му’изз</i>
006 <i>аль-’Алий</i>	038 <i>аль-Джәми’</i>	070 <i>аль-Му’йн</i>
007 <i>аль-’Алим</i>	039 <i>аль-Джамйль</i>	071 <i>аль-Муқаддир</i>
008 <i>аль-’Аллям</i>	040 <i>аз-Зәхир</i>	072 <i>аль-Муқсыт</i>
009 <i>аль-’Альм</i>	041 <i>аль-Қәбид</i>	073 <i>аль-Муқтадир</i>
010 <i>аль-’А’ля</i>	042 <i>аль-Кабӯр</i>	074 <i>аль-Му’мин</i>
011 <i>аль-’Афу’</i>	043 <i>аль-Қавй</i>	075 <i>аль-Мун’им</i>
012 <i>аль-’Аҳад</i>	044 <i>аль-Қәдбй</i>	076 <i>аль-Мӯси’</i>
013 <i>аль-’Аҳир</i>	045 <i>аль-Қадйм</i>	077 <i>аль-Му’тбй</i>
014 <i>аль-’Бадй’</i>	046 <i>аль-Қәдир</i>	078 <i>аль-Муṣаввир</i>
015 <i>аль-’Бә’ис</i>	047 <i>аль-Қадӯр</i>	079 <i>аль-Мутакаббир</i>
016 <i>аль-’Бәқбй</i>	048 <i>аль-Қә’им</i>	080 <i>аль-Мут’им</i>
017 <i>аль-’Бәри’</i>	049? <i>аль-Қаййәм</i>	081 <i>аль-Муфаддыл</i>
018 <i>аль-’Бәрр</i>	050 <i>аль-Қаййӯм</i>	082 <i>аль-Муфарридж</i>
019 <i>аль-’Бақбйр</i>	051 <i>аль-Қарйб</i>	083 <i>аль-Мухаймин</i>
020 <i>аль-’Бәсыт</i>	052 <i>аль-Карйм</i>	084 <i>аль-Мухйй</i>
021 <i>аль-’Бәтын</i>	053 <i>аль-Кәфй</i>	085 <i>ан-Нақбйр</i>
022 <i>аль-’Вадӯд</i>	054 <i>аль-Кафйль</i>	086 <i>ан-Нәсыр</i>
023 <i>аль-’Валй’</i>	055 <i>аль-Қәхир</i>	087 <i>ан-Нӯр</i>
024? <i>аль-Витр/Ватр</i>	056 <i>аль-Қаххәр</i>	088 <i>ар-Рабб</i>
025 <i>аль-’Вәҳид</i>	057 <i>аль-Қуддӯс</i>	089 <i>ар-Раззәқ</i>
026 <i>аль-’Ваххәб</i>	058 <i>ал-Латйф</i>	090 <i>ар-Рәзиқ</i>
027 <i>аль-’Вафй’</i>	059 <i>аль-Маджйд</i>	091 <i>ар-Рақбйб</i>
028 <i>аль-’Ганй’</i>	060 <i>аль-Мәдждид</i>	092 <i>ар-Ра’уф</i>
029 <i>аль-’Гәфир</i>	061 <i>аль-Мәлик</i>	093 <i>ар-Рәфи’</i>
030 <i>аль-’Гәфӯр</i>	062 <i>аль-Малик</i>	094 <i>ар-Рафйқ</i>
031 <i>аль-’Гәффәр</i>	063 <i>аль-Мәни’</i>	095 <i>ар-Раҳйм</i>
032 <i>ад-Даййән</i>	064 <i>аль-Маннән</i>	096 <i>ар-Раҳман</i>

⁰⁹⁷ <i>ар-Раийд</i>	¹⁰⁹ <i>ат-Таввāб</i>	¹²¹ <i>аль-Халим</i>
⁰⁹⁸ <i>ас-Ҷабūr</i>	¹¹⁰ <i>ат-Ҷаййиб</i>	¹²² <i>аль-Халляқ</i>
⁰⁹⁹ <i>ас-Ҷадық</i>	¹¹¹ <i>ат-Тухр</i>	¹²³ <i>аль-Хамид</i>
¹⁰⁰ <i>ас-Саййид</i>	¹¹² <i>аль-Фāтиҳ</i>	¹²⁴ <i>аль-Хасйб</i>
¹⁰¹ <i>ас-Салām</i>	¹¹³ <i>аль-Фаттāх</i>	¹²⁵ <i>аль-Хāфиз</i>
¹⁰² <i>ас-Ҷамад</i>	¹¹⁴ <i>аль-Фāтыр</i>	¹²⁶ <i>аль-Хафйз</i>
¹⁰³ <i>ас-Самй‘</i>	¹¹⁵ <i>аль-Хабйр</i>	¹²⁷ <i>аш-Шадйд</i>
¹⁰⁴ <i>ас-Ҷāни‘</i>	¹¹⁶ <i>аль-Хāдй</i>	¹²⁸ <i>аш-Шāкир</i>
¹⁰⁵ <i>ас-Саттāр</i>	¹¹⁷ <i>аль-Хайй</i>	¹²⁹ <i>аш-Шакūr</i>
¹⁰⁶ <i>ас-Сарй‘</i>	¹¹⁸ <i>аль-Хакам</i>	¹³⁰ <i>аш-Шāфй</i>
¹⁰⁷ <i>ас-Ҷāхиб</i>	¹¹⁹ <i>аль-Хāққ</i>	¹³¹ <i>аш-Шāхид</i>
¹⁰⁸ <i>ас-Суббӯх</i>	¹²⁰ <i>аль-Хāлиқ</i>	¹³² <i>аш-Шāхйд</i>

(б) идафные имена

¹ <i>‘Алйām аль-ғуйӯб</i>	¹⁶ <i>Муназзилъ аль-китāб</i>
² <i>‘Архам ар-рāхимйн</i>	¹⁷ <i>Рабб аль-‘арш аль-‘азъм</i>
³ <i>‘Аҳкам аль-ҳāкимйн</i>	¹⁸ <i>Рабб аль-‘арш аль-карйм</i>
⁴ <i>‘Аҳсан аль-ҳāлиқйн</i>	¹⁹ <i>Рабб ас-самāвāt ас-саб‘</i>
⁵ <i>Валй аль-му‘минйн</i>	²⁰ <i>Сарй‘ аль-ҳисāб</i>
⁶ <i>Гāфир аз-занб</i>	²¹ <i>Фāлиқ аль-ҳабб ва-н-навā</i>
⁷ <i>Зӯ-ль-‘арш аль-маджйд</i>	²² <i>Фāридж аль-хамм</i>
⁸ <i>Зӯ-ль-Джабарӯт ва-ль-маляқūt</i>	²³ <i>Фāтыр ас-самāвāt ва-ль-‘ард</i>
⁹ <i>Зӯ-ль-Джаляль ва-ль-‘икрām</i>	²⁴ <i>Хайр аль-вāрисйн</i>
¹⁰ <i>Зӯ-ль-Қуввā аль-матйн</i>	²⁵ <i>Хайр аль-мунзилйн</i>
¹¹ <i>Зӯ-р-Раҳмā аль-вāси‘ā</i>	²⁶ <i>Хайр ан-нāсырйн</i>
¹² <i>Зӯ-т-Таўл ва-ль-‘иҳсāн</i>	²⁷ <i>Хайр ар-рāхимйн</i>
¹³ <i>Қāбиль ат-таўб</i>	²⁸ <i>Хайр аль-фāсылйн</i>
¹⁴ <i>Кāшиф аль-карб</i>	²⁹ <i>Хайр аль-фāтиҳйн</i>
¹⁵ <i>Муқаллиб аль-қулюб</i>	

8.3. По аль-Халими/аль-Байхаки

Список составлен шафиитом-ашаритом Абу-Абдаллахом аль-Халими (ум. 1012) [154, т. 1, с. 182–210] и с некоторыми дополнениями воспроизведен другим шафиитом-ашаритом Абу-Бакром аль-Байхаки (ум. 1066) [30, т. 1, с. 35–229]. По мнению аль-Халими, главными принципами мусульманского вероучения (ед. ‘ақъидā)

являются пять: (1) бытие (*вуджуд*) Бога; (2) Его единство (*вахданиййа*); (3) Его [инаковость] — Он не является ни субстанцией (*джаухар*), ни акциденцией (*'арад*), т. е. нет подобия (*ташбих*) между Ним и творениями; (4) Его творение (*'ибда'*, *'ихтир'*) всего, что помимо Него; (5) Его управление (*тадбир*) всеми творениями. Соответственно этим пяти рубрикам богослов представляет Божьи имена, кроме четырех, которые одновременно соотносятся с несколькими принципами.

В данном ниже списке добавленные аль-Байхаки имена заключены в квадратные скобки; нумерация имен — от нас. Всего насчитывается 154 имени, а точнее 153, поскольку *аль-Джаббār*, соответственно двум разным толкованиям этого имени, приводится и в третьей группе, и в пятой. Среди этих 153 имен полностью кораническими оказываются 73 (74, если считать описание *аль-Витр/Ватр* кораническим), в Коране фигурирующие без определенного артикля — 34, частично коранические — 35.

По аль-Халими, синонимами являются имена: *аль-Вали'* и *аль-Вāли*; *аль-Малик* и *аль-Малйк*; *аль-Гийās* и *аль-Мугйс*. Аль-Байхаки соотносит имя *аль-Қадй* с аятом 40: 20 (г. *йақдб*), а *аль-Фард* — с хадисом о 99 именах. Заметим, что соседствующие в аяте 24: 25 описания *аль-Хаққ* и *аль-Мубйн* рассматриваются аль-Халими в качестве двух имен, тогда как у аль-Байхаки они скорее выступают как одно имя.

Аль-Байхаки далее приводит ряд преданий об «отдельных буквах» (в началах коранических сур) как об именах Бога [30, т. 1, с. 330–332]; и, видимо, сам богослов склоняется к этому мнению.

Тематический перечень имен

бытие (8)	¹ <i>аль-Қадйм</i> ; ² <i>аль-Авваль</i> ; ³ <i>аль-Ахир</i> ; ⁴ <i>аль-Бāқб</i> ; ⁵ <i>аль-Хаққ</i> ; ⁶ <i>аль-Мубйн</i> ; ⁷ <i>аз-Зāхир</i> ; ⁸ <i>аль-Вāрис</i> ;
единство (4+1)	¹ <i>аль-Вāхид</i> ; ²⁷ <i>аль-Витр/Ватр</i> ; ³ <i>аль-Кāфй</i> ; ⁴ <i>аль-Алй</i> ; [⁵ <i>ар-Рафй</i>];
творение (17+4)	¹ <i>Аллах</i> ; ² <i>аль-Хайй</i> ; ³ <i>аль-Алим</i> ; ⁴ <i>аль-Қадир</i> ; ⁵ <i>аль-Хақйм</i> ; ⁶ <i>ас-Саййид</i> ; ⁷ <i>аль-Джалйль</i> ; ⁸ <i>аль-Бадй</i> ; ⁹ <i>аль-Бāри</i> ; ¹⁰ <i>аз-Зāри</i> ; ¹¹ <i>аль-Хāлиқ</i> ; ¹² <i>аль-Халляқ</i> ; ¹³ <i>ас-Сāни</i> ; ¹⁴ <i>аль-Фāтыр</i> ; [¹⁵ <i>аль-Бāди</i>]; ¹⁶ <i>аль-Муṣаввир</i> ; ¹⁷ <i>аль-Муқтадир</i> ; ¹⁸ <i>аль-Малик</i> ; [¹⁹ <i>аль-Малйк</i> ; ²⁰ <i>Мāлик аль-мульк</i>]; ²¹ <i>аль-Джаббār</i> ;

инако- вость (30+1)	¹ аль- 'Ахад; ² аль- 'Азъм; ³ аль- 'Азйз; ⁴ аль-Мута 'әлі; ⁵ аль-Бәтын; ⁶ аль-Кабйр; ⁷ ас-Саләм; ⁸ аль-Ганй; ⁹ ас-Суббұх; ¹⁰ аль-Қуддұс; ¹¹ аль-Маджйд; ¹² аль-Қарйб; ¹³ аль-Муҳйт; ¹⁴ аль-Фа 'әль; ¹⁵ аль-Қадйр; ¹⁶ аль-Гәлиб; ¹⁷ ат-Тәлиб; ¹⁸ аль-Вәси; ¹⁹ аль-Джамйль; ²⁰ аль-Вәджид; ²¹ аль-Муҳсб; [²² аль-Қавй]; ²³ аль-Матйн; ²⁴ Зү-т-Таўл; ²⁵ ас-Самй; ²⁶ аль-Бақбйр; ²⁷ аль- 'Алйм; ²⁸ аль- 'Аллям; ²⁹ аль-Хабйр; ³⁰ аш-Шахйд; ³¹ аль-Хасйб;
управле- ние (78+7)	¹ аль-Мудаббир; ² аль-Қаййұм; ³ ар-Раҳман; ⁴ ар-Раҳйм; ⁵ аль-Халйм; ⁶ аль-Карйм; [⁷ аль- 'Акрам]; ⁸ ас-Сабур; ⁹ аль- 'Афу; ¹⁰ аль-Гәфир; ¹¹ аль-Гафур; ¹² аль-Гаффәр; ¹³ ар-Ра 'уф; ¹⁴ ас-Самад; ¹⁵ аль-Хамйд; ¹⁶ аль-Қадб; ¹⁷ аль-Қахир; ¹⁸ аль-Қаххәр; ¹⁹ аль-Фаттәх; ²⁰ аль-Кәшиф; ²¹ ал-Латбф; ²² аль-Му 'мин; ²³ аль-Мухаймин; ²⁴ аль-Бәсыт; ²⁵ аль-Қабид; ²⁶ аль-Джавәд; ²⁷ аль-Маннән; ²⁸ аль-Муқйт; ²⁹ ар-Рәзйк; ³⁰ ар-Раззәк; ³¹ аль-Джаббәр; ³² аль-Кафйль; ³³ аль-Гийәс; ³⁴ аль-Муджйб; ³⁵ аль-Валй; [³⁶ аль-Маўля; ³⁷ аль-Вәлй]; ³⁸ аль-Барр; ³⁹ аль-Хәфиз; ⁴⁰ аль-Хафйз; ⁴¹ ан-Насбйр; ⁴² ан-Нәсыр; ⁴³ аш-Шәкир; ⁴⁴ аш-Шакур; ⁴⁵ Фәлиқ аль-хабб ва-н-навә; ⁴⁶ аль-Мутакаббир; ⁴⁷ ар-Рабб; [⁴⁸ аль-Мубди; ⁴⁹ аль-Му 'йд]; ⁵⁰ аль-Муҳйй; [⁵¹ аль-Мумйт]; ⁵² ад-Дәрр; ⁵³ ан-Нәфи; ⁵⁴ аль-Ваххәб; ⁵⁵ аль-Му 'тб; ⁵⁶ аль-Мәни; ⁵⁷ аль-Хәфид; ⁵⁸ ар-Рәфи; ⁵⁹ ар-Рақб; ⁶⁰ ат-Таввәб; ⁶¹ ад-Даййән; ⁶² аль-Вафй; ⁶³ аль-Вадуд; ⁶⁴ аль- 'Адль; ⁶⁵ аль-Хакам; ⁶⁶ аль-Муқсыт; ⁶⁷ ас-Сәдык; ⁶⁸ ан-Нур; ⁶⁹ ар-Раийд; ⁷⁰ аль-Хәдй; ⁷¹ аль-Ханнән; ⁷² аль-Джәми; ⁷³ аль-Бә 'ис; ⁷⁴ аль-Муқаддим; ⁷⁵ аль-Му 'аххир; ⁷⁶ аль-Му 'изз; ⁷⁷ аль-Музилль; ⁷⁸ аль-Вакйль; ⁷⁹ Сарй ' аль-хисәб; ⁸⁰ Зү-ль-Фадл; ⁸¹ Зү-иНтиқәм; [⁸² аль-Мугнй]; ⁸³ ат-Табйб; ⁸⁴ аш-Шәфй; ⁸⁵ аль-Хайй.
др. имена (4)	¹ Зү-ль- 'Ари; ² Зү-ль-Джаләль ва-ль- 'икрәм; ³ аль-Фард; ⁴ Зү-ль-Ма 'әридж

Алфавитный перечень

001 Аллах

002 аль- 'Авваль

003 аль- 'Адль

004 аль- 'Азйз

005 аль- 'Азъм

006 аль- 'Акрам

007 аль- 'Алй

008 аль- 'Алим

009 аль- 'Алйм

010 аль- 'Аллям

011 аль- 'Афу

012 аль- 'Ахад

013 аль- 'Ахир

014 аль-Бәди '

015 аль-Бадй '

016 аль-Бә 'ис

017 аль-Бәқбй

018 аль-Бәри '

- 019 аль-Барр
 020 аль-Бағбәр
 021 аль-Бәсыт
 022 аль-Бәтын
 023 аль-Вәджид
 024 аль-Вадӯд
 025 аль-Вакїль
 026 аль-Валї
 027 аль-Вәлї
 028 аль-Вәрис
 029 аль-Вәси ‘
 030 аль-Вафї
 031 аль-Вәхид
 032 аль-Ваххәб
 033 аль-Витр/Ватр
 034 аль-Гәлиб
 035 аль-Ганї
 036 аль-Гәфир
 037 аль-Гафӯр
 038 аль-Гаффәр
 039 аль-Гийәс
 040 ад-Дәрр
 041 аль-Джаббәр
 042 аль-Джавәд
 043 аль-Джалїль
 044 аль-Джәми ‘
 045 аль-Джамїль
 046 ад-Даййән
 047 аз-Зәри ‘
 048 аз-Зәхир
 049 Зӯ-ль- ‘Арш
 050 Зӯ-ль-Джаләль
 ва-ль- ‘икрәм
 051 Зӯ-ль-Ма ‘әридж
 052 Зӯ-иНтиқәм
 053 Зӯ-т-Таўл
 054 Зӯ-ль-Фафл
 055 аль-Қабид
 056 аль-Қабїр
 057 аль-Қавї
 058 аль-Қадїм
 059 аль-Қәдир
 060 аль-Қадїр
 061 аль-Қәдї
 062 аль-Қайїум
 063 аль-Қарїб
 064 аль-Қарїм
 065 аль-Қәфї
 066 аль-Қафїль
 067 аль-Қәхир
 068 аль-Қаххәр
 069 аль-Қәишиф
 070 аль-Қуддус
 071 ал-Латїф
 072 аль-Маджїд
 073 Мәлик аль-мульк
 074 аль-Малїк
 075 аль-Малик
 076 аль-Мәни ‘
 077 аль-Маннән
 078 аль-Матїн
 079 аль-Маўля
 080 аль-Му ‘аххир
 081 аль-Мубди ‘
 082 аль-Мубїн
 083 аль-Мугнї
 084 аль-Мудаббир
 085 аль-Муджїб
 086 аль-Музилль
 087 аль-Му ‘їд
 088 аль-Му ‘изз
 089 аль-Муқаддим
 090 аль-Муқсыт
 091 аль-Муқтадир
 092 аль-Муқыт
 093 аль-Му ‘мин
 094 аль-Мумїт
 095 аль-Мусаввир
 096 аль-Мута ‘әлї
 097 аль-Мутакаббир
 098 аль-Му ‘тї
 099 аль-Мухаймин
 100 аль-Мухїт
 101 аль-Мухїй
 102 аль-Мухсї
 103 ан-Нәсыр
 104 ан-Нәсыр
 105 ан-Нәфи ‘
 106 ан-Нүр
 107 ар-Рабб
 108 ар-Раззәк
 109 ар-Рәзиқ
 110 ар-Рақыб
 111 ар-Ра ‘үф
 112 ар-Рәфи ‘
 113 ар-Рафї ‘
 114 ар-Рахїм
 115 ар-Рахман
 116 ар-Рашид
 117 ас-Сабӯр
 118 ас-Сәдық
 119 ас-Сайид
 120 ас-Саләм
 121 ас-Самәд
 122 ас-Самї ‘
 123 ас-Сәни ‘
 124 Сарї ‘ аль-ҳисаб
 125 ас-Суббӯх
 126 ат-Табїб
 127 ат-Тәлиб
 128 ат-Таввәб
 129 аль-Фа ‘‘әль
 130 аль-Фәлиқ
 131 аль-Фард
 132 аль-Фаттәх
 133 аль-Фәтыр
 134 аль-Хабїр
 135 аль-Хәдї
 136 аль-Хайї
 137 аль-Хайй
 138 аль-Хакам
 139 аль-Хакїм
 140 аль-Хаққ

¹⁴¹ аль-Халик	¹⁴⁶ аль-Хасиб	¹⁵¹ аш-Шакūr
¹⁴² аль-Халим	¹⁴⁷ аль-Хāфид	¹⁵² аш-Шāфй
¹⁴³ аль-Халляк	¹⁴⁸ аль-Хāфиз	¹⁵³ аш-Шахйд
¹⁴⁴ аль-Хамйд	¹⁴⁹ аль-Хафйз	
¹⁴⁵ аль-Ханнāн	¹⁵⁰ аш-Шāкир	

8.4. ПО АС-САФФАРУ

Ханафит-матуридит Абу-Исхак ас-Саффар (ум. 1139) представляет этот перечень в своем сочинении «Компендиум доказательств основоположений единобожия», снабжая Божьи имена относительно подробным комментарием [127, с. 398–654].

Следуя характерной для каламской теологии установке, ас-Саффар достаточно активно образует имена из наличествующих в Коране глаголов. Это особенно прослеживается на примере таких описаний, как *аз-Зāкир*, *аль-Мубāрик*, *аль-Мусми* и др. Правда, с этой ориентацией не очень стыкуется отрицание богословом возможности выделения того или иного обозначения в качестве отдельного имени, если в Писании оно всюду сопровождается прямым дополнением, как в случае с описанием *джā’иль* («делающий») [127, с. 434–435].

Имена группируются по буквам арабского алфавита, в начале раздела о той или иной группе обычно приводится список соответствующих имен, без указания их количества. Всего названо 186 имен: *А/’* (أ) – 8; *Б* (ب) – 11; *Т* (ت) – 1; *Дж* (ج) – 5; *Х* (ح) – 11; *Х* (خ) – 4; *Д* (د) – 4; *З* (ذ) – 5; *Р* (ر) – 9; *С* (س) – 7; *Ш* (ش) – 4; *С* (ص) – 4; *Д* (ض) – 1; *Т* (ط) – 2; *З* (ظ) – 1; *’* (ع) – 10¹⁵⁹; *Г* (غ) – 6; *Ф* (ف) – 5; *К* (ق) – 10; *К* (ك) – 4; *Л* (ل) – 1; *М* (م) – 58; *Н* (ن) – 4; *Х* (هـ) – 1; *У/В* (و) – 10¹⁶⁰.

Среди этих имен полностью кораническими являются 81, без артикля фигурирующими в Писании – 36, частично кораническими – 57. К первой категории мы однозначно отнесли имя *аль-Витр/Ватр* («нечетный»), поскольку ас-Саффар выдвигает его

¹⁵⁹ В начале раздела об этой букве указываются 11 имен, но имя *аль-’А’ля* уже упоминалось среди тех, что начинается на букву алиф.

¹⁶⁰ В преамбуле данного раздела названы 9 имен; но к ним следует добавить и имя *аль-Вафй*, о котором автор говорит выше, как парное для имени *аль-Малй*.

со ссылкой на аят **89: 3**. С другой стороны, имя *ат-Тāхир* мы не включили в третью категорию, так как в понимании богослова оно характеризует самого Бога («чистый»).

Имя *аль-Бадй*’, как и однокорен. *аль-Бāди*’, ас-Саффар не комментирует. Но первое имя скорее трактуется им как усилительная форма второго («начинающий» творение).

Перечень имен согласно алфавитному порядку

⁰⁰¹ <i>Аллах</i>	⁰³³ <i>аль-Вāрис</i>	⁰⁶⁵ <i>аль-Қавй</i>
⁰⁰² <i>аль-’Авваль</i>	⁰³⁴ <i>аль-Вāси</i> ‘	⁰⁶⁶ <i>аль-Қāдир</i>
⁰⁰³ <i>аль-’Адиль</i>	⁰³⁵ <i>аль-Вафй</i>	⁰⁶⁷ <i>аль-Қадйр</i>
⁰⁰⁴ <i>аль-’Адль</i>	⁰³⁶ <i>аль-Вāхид</i>	⁰⁶⁸ <i>аль-Қаййām</i>
⁰⁰⁵ <i>аль-’Азйз</i>	⁰³⁷ <i>аль-Ваххāб</i>	⁰⁶⁹ <i>аль-Қаййūм</i>
⁰⁰⁶ <i>аль-’Азъм</i>	⁰³⁸ <i>аль-Витр/Ватр</i>	⁰⁷⁰ <i>аль-Карйм</i>
⁰⁰⁷ <i>аль-’Акрам</i>	⁰³⁹ <i>аль-Гāлиб</i>	⁰⁷¹ <i>аль-Кāфй</i>
⁰⁰⁸ <i>аль-’Алий</i>	⁰⁴⁰ <i>аль-Галляб</i>	⁰⁷² <i>аль-Кафйль</i>
⁰⁰⁹ <i>аль-’Алим</i>	⁰⁴¹ <i>аль-Ганй</i>	⁰⁷³ <i>аль-Қāхир</i>
⁰¹⁰ <i>аль-’Альм</i>	⁰⁴² <i>аль-Гāфир</i>	⁰⁷⁴ <i>аль-Қаххāр</i>
⁰¹¹ <i>аль-’Аллям</i>	⁰⁴³ <i>аль-Гафўр</i>	⁰⁷⁵ <i>аль-Қуддўс</i>
⁰¹² <i>аль-’А’ля</i>	⁰⁴⁴ <i>аль-Гаффāр</i>	⁰⁷⁶ <i>ал-Латйф</i>
⁰¹³ <i>аль-’Архам</i>	⁰⁴⁵ <i>ад-Дā’й</i>	⁰⁷⁷ <i>аль-Ма’бўд</i>
⁰¹⁴ <i>аль-’Афй</i>	⁰⁴⁶ <i>ад-Дā’им</i>	⁰⁷⁸ <i>аль-Мāджид</i>
⁰¹⁵ <i>аль-’Афў</i>	⁰⁴⁷ <i>ад-Даййāн</i>	⁰⁷⁹ <i>аль-Маджйд</i>
⁰¹⁶ <i>аль-’Ахад</i>	⁰⁴⁸ <i>ад-Дāрр</i>	⁰⁸⁰ <i>аль-Малй</i>
⁰¹⁷ <i>аль-’Ахир</i>	⁰⁴⁹ <i>ад-Дāфи</i> ‘	⁰⁸¹ <i>аль-Мāлик</i>
⁰¹⁸ <i>аль-Бадй</i> ’	⁰⁵⁰ <i>аль-Джаббāр</i>	⁰⁸² <i>Мāлик аль-мульк</i>
⁰¹⁹ <i>аль-Бāди</i> ’	⁰⁵¹ <i>аль-Джавāд</i>	⁰⁸³ <i>аль-Малйк</i>
⁰²⁰ <i>аль-Бадй</i> ‘	⁰⁵² <i>аль-Джалйль</i>	⁰⁸⁴ <i>аль-Малик</i>
⁰²¹ <i>аль-Бā’ис</i>	⁰⁵³ <i>аль-Джāми</i> ‘	⁰⁸⁵ <i>аль-Мāни</i> ‘
⁰²² <i>аль-Бāқбй</i>	⁰⁵⁴ <i>аль-Джамйль</i>	⁰⁸⁶ <i>аль-Матйн</i>
⁰²³ <i>аль-Бāри</i> ’	⁰⁵⁵ <i>аз-Зāкир</i>	⁰⁸⁷ <i>аль-Маўджўд</i>
⁰²⁴ <i>аль-Бāрр</i>	⁰⁵⁶ <i>аз-Зāхир</i>	⁰⁸⁸ <i>аль-Маўля</i>
⁰²⁵ <i>аль-Барр</i>	⁰⁵⁷ <i>Зў-ль-Джаляль</i>	⁰⁸⁹ <i>аль-Махмўд</i>
⁰²⁶ <i>аль-Бағбйр</i>	⁰⁵⁸ <i>Зў-ль-’Икрām</i>	⁰⁹⁰ <i>аль-Маиқўр</i>
⁰²⁷ <i>аль-Бāсыт</i>	⁰⁵⁹ <i>Зў-ль-Ма’āридж</i>	⁰⁹¹ <i>аль-Му’āфй</i>
⁰²⁸ <i>аль-Бāтъин</i>	⁰⁶⁰ <i>Зў-ль-Фадл</i>	⁰⁹² <i>аль-Му’аххир</i>
⁰²⁹ <i>аль-Вāджид</i>	⁰⁶¹ <i>аль-’Илях</i>	⁰⁹³ <i>аль-Мубāрик</i>
⁰³⁰ <i>аль-Вадўд</i>	⁰⁶² <i>аль-Қāбид</i>	⁰⁹⁴ <i>аль-Мубди</i> ’
⁰³¹ <i>аль-Вакйль</i>	⁰⁶³ <i>Қāбиль ат-таўб</i>	⁰⁹⁵ <i>аль-Мубйн</i>
⁰³² <i>аль-Валй</i>	⁰⁶⁴ <i>аль-Кабйр</i>	⁰⁹⁶ <i>аль-Муваффй</i>

- ⁰⁹⁷ аль-Муғйс
⁰⁹⁸ аль-Муғнй
⁰⁹⁹ аль-Мұдаббир
¹⁰⁰ аль-Мұдаммир
¹⁰¹ аль-Мұджйб
¹⁰² аль-Мұджид
¹⁰³ аль-Му'дим
¹⁰⁴ аль-Мудрик
¹⁰⁵ аль-Музилль
¹⁰⁶ аль-Му'йд
¹⁰⁷ аль-Му'изз
¹⁰⁸ аль-Муйассир
¹⁰⁹ аль-Муқаддим
¹¹⁰ аль-Муқсыт
¹¹¹ аль-Муқтадир
¹¹² аль-Муқыт
¹¹³ аль-Му'мин
¹¹⁴ аль-Мумйит
¹¹⁵ аль-Мун'им
¹¹⁶ аль-Мунтақым
¹¹⁷ аль-Муниши'
¹¹⁸ аль-Мусаввир
¹¹⁹ аль-Мусми'
¹²⁰ аль-Муста'ян
¹²¹ аль-Мута'әли
¹²² аль-Мутабәрик
¹²³ аль-Мутаваффи
¹²⁴ аль-Мутаваххид
¹²⁵ аль-Мутакаббир
¹²⁶ аль-Мутафаррид
¹²⁷ аль-Му'ты
- ¹²⁸ аль-Муфдыл
¹²⁹ аль-Муфй
¹³⁰ аль-Мухаймин
¹³¹ аль-Мухйит
¹³² аль-Мухйй
¹³³ аль-Мухлик
¹³⁴ аль-Мухсы
¹³⁵ ан-Нәсыр
¹³⁶ ан-Нәсыр
¹³⁷ ан-Нәфи'
¹³⁸ ан-Нур
¹³⁹ ар-Рабб
¹⁴⁰ ар-Раззәк
¹⁴¹ ар-Рәзиқ
¹⁴² ар-Рақыб
¹⁴³ ар-Ра'уф
¹⁴⁴ ар-Рәфи'
¹⁴⁵ Рафй' ад-да-
 раджәт
¹⁴⁶ ар-Рахйм
¹⁴⁷ ар-Рахман
¹⁴⁸ ас-Ҷабур
¹⁴⁹ ас-Ҷадық
¹⁵⁰ ас-Саййид
¹⁵¹ ас-Саләм
¹⁵² ас-Ҷамад
¹⁵³ ас-Сәми'
¹⁵⁴ ас-Самй'
¹⁵⁵ ас-Сәтир
¹⁵⁶ ас-Саттәр
¹⁵⁷ ас-Ҷафӯх
- ¹⁵⁸ ас-Суббӯх
¹⁵⁹ ат-Таввәб
¹⁶⁰ ат-Тәлиб
¹⁶¹ ат-Тәхир
¹⁶² Фәлиқ аль-'исбәх
¹⁶³ Фәлиқ аль-хабб
 ва-н-навә
¹⁶⁴ аль-Фәтих
¹⁶⁵ аль-Фаттәх
¹⁶⁶ аль-Фәтыр
¹⁶⁷ аль-Ҳабйр
¹⁶⁸ аль-Хәдй
¹⁶⁹ аль-Хайй
¹⁷⁰ аль-Ҳакам
¹⁷¹ аль-Хәким
¹⁷² аль-Хакйм
¹⁷³ аль-Ҳаққ
¹⁷⁴ аль-Хәлиқ
¹⁷⁵ аль-Халйм
¹⁷⁶ аль-Халляқ
¹⁷⁷ аль-Хамйд
¹⁷⁸ аль-Ханнән
¹⁷⁹ аль-Хасйб
¹⁸⁰ аль-Хәфид
¹⁸¹ аль-Хәфиз
¹⁸² аль-Ҳафйз
¹⁸³ аш-Шәкир
¹⁸⁴ аш-Шакӯр
¹⁸⁵ аш-Шәхид
¹⁸⁶ аш-Шахйд

8.5. По аль-Исбахани

В теологическом трактате «Аргументированное разъяснение верного пути» шафиит Абу-ль-Касим аль-Исбахани (ум. 1141), хотя и не ставил перед собой задачу разработать собственный список Божьих имен, тем не менее фактически составил такой список в главе, посвященной именам и атрибутам Бога [85, т. 1, с. 114–166]. В общей сложности здесь указано 138 имен, из которых прокомментировано 76.

Хадис о 99 именах богослов передает в версии от ас-Санани¹⁶¹. Упоминает он и версию от Ибн-аль-Хусайна (без цитирования ее текста), среди оригинальных (сравнительно с предыдущей) в ней имен отмечая следующие: аль-‘Аллям, аль-Бāдй/Бāди’, Зў-ль-Ма ‘āридж, аль-Малйк, аль-Маўля, аль-Мубйн, аль-Муҳйт, ан-Наṣбйр и аль-Фāтыр.

Имена воспроизводятся ниже в алфавитном порядке. Среди них полностью коранические — 70 (71, если связать имя аль-Витр/Ватр с аятам 89: 3), в Коране фигурирующие без артикля — 30, частично коранические — 32.

⁰⁰¹ Аллах	⁰¹⁹ аль-Бāқьй	⁰³⁷ аль-Гāфир
⁰⁰² аль-‘Авваль	⁰²⁰ аль-Бāри’	⁰³⁸ аль-Гафўр
⁰⁰³ аль-‘Адилъ	⁰²¹ аль-Бāрр	⁰³⁹ аль-Гаффāр
⁰⁰⁴ аль-‘Азйз	⁰²² аль-Барр	⁰⁴⁰ ад-Дā’им
⁰⁰⁵ аль-‘Азъм	⁰²³ аль-Басъйр	⁰⁴¹ ад-Даййāн
⁰⁰⁶ аль-‘Аййид	⁰²⁴ аль-Бāсыт	⁰⁴² ад-Дāрр
⁰⁰⁷ аль-‘Акрам	⁰²⁵ аль-Бāтын	⁰⁴³ аль-Джаббāр
⁰⁰⁸ аль-‘Алй	⁰²⁶ аль-Бурхāн	⁰⁴⁴ аль-Джалйль
⁰⁰⁹ аль-‘Алим	⁰²⁷ аль-Вāджид	⁰⁴⁵ аль-Джāми’
⁰¹⁰ аль-‘Альм	⁰²⁸ аль-Вадўд	⁰⁴⁶ аль-Джамйль
⁰¹¹ аль-‘Аллям	⁰²⁹ аль-Вакйль	⁰⁴⁷ аз-Зāри’
⁰¹² ‘Архам ар-рāхимйн	⁰³⁰ аль-Вāлй	⁰⁴⁸ аз-Зāхир
⁰¹³ аль-‘Афў	⁰³¹ аль-Валй’	⁰⁴⁹ Зў-ль-Джальль ва-ль-‘икрām
⁰¹⁴ аль-‘Аҳад	⁰³² аль-Вāрис	⁰⁵⁰ Зў-ль-Қуввā
⁰¹⁵ аль-‘Аҳир	⁰³³ аль-Вāси’	⁰⁵¹ Зў-ль-Ма ‘āридж
⁰¹⁶ аль-Бāдй/Бāди’	⁰³⁴ аль-Вāхид	⁰⁵² аль-Қāбид
⁰¹⁷ аль-Бадй’	⁰³⁵ аль-Ваххāб	⁰⁵³ аль-Кабйр
⁰¹⁸ аль-Бā’ис	^{036?} аль-Витр/Ватр	

¹⁶¹ Об особенностях воспроизведенной у аль-Исбахани вариации было сказано выше, в П 4.2.2.

054 аль-Қавӣ	083 аль-Му'изз	112 ас-Самад
055 аль-Қадӣм	084 аль-Муқсыт	113 ас-Самӣ '
056 аль-Қадир	085 аль-Муқтадир	114 ас-Сәни '
057 аль-Қадӣр	086 аль-Муқбӣт	115 ат-Таввәб
058 аль-Қа'им	087 аль-Му'мин	116 аль-Фард
059 аль-Қаййӯм	088 аль-Мумӣт	117 аль-Фәтӣр
060 аль-Қарӣб	089 аль-Мунӣр	118 аль-Хайй
061 аль-Карӣм	090 аль-Муғаввир	119 аль-Хабӣр
062 аль-Кәфӣ	091 аль-Мута'әлӣ	120 аль-Хәдӣ
063 аль-Қахир	092 аль-Мутакаббир	121 Хайр аль-гәфирӣн
064 аль-Қаххәр	093 аль-Му'тбӣ	122 Хайр ан-нәсырӣн
065 аль-Қуддус	094 аль-Мухаймин	123 Хайр ар-рәхмӣн
066 ал-Латӣф	095 аль-Мухйӣ	124 Хайр аль-фәсылӣн
067 аль-Мәдждид	096 аль-Мухйӣт	125 Хайр аль-фәтихӣн
068 аль-Мәджид	097 ан-Насър	126 аль-Хакӣм
069 аль-Мәлик	098 ан-Нәфи '	127 аль-Хаққ
070 аль-Мәлӣк	099 ан-Нӯр	128 аль-Хәлиқ
071 аль-Малик	100 ар-Рабб	129 аль-Халӣм
072 аль-Маннән	101 ар-Раззәқ	130 аль-Хамӣд
073 аль-Мәни '	102 ар-Рәзиқ	131 аль-Ханнән
074 аль-Матӣн	103 ар-Рақбӣб	132 аль-Хасӣб
075 аль-Маўля	104 ар-Ра'ӯф	133 аль-Хәфид
076 аль-Мубди '	105 ар-Рәфи '	134 аль-Хәфиз
077 аль-Мубӣн	106 ар-Рахӣм	135 аш-Шадӣд
078 аль-Мугйс	107 ар-Рахман	136 аш-Шәкир
079 аль-Мугнӣ	108 ар-Рашид	137 аш-Шақӯр
080 аль-Мудждиб	109 ас-Саййид	138 аш-Шахӣд
081 аль-Музилль	110 ас-Сәдық	
082 аль-Му'йд	111 ас-Сәләм	

8.6. По Ибн-Барраджану

Свой перечень суфий Ибн-Барраджан (ум. 1141) представляет во впоследствии широко-распространенном сочинении по экзегетике Божьих имен — «*Шарх 'асмā' Аллаx аль-хусна*» [74]. Здесь выделено и комментировано 131 имя (а с учетом близких по смыслу однокоренных — 141). В авторском списке имена следуют в порядке их комментирования; данная ниже нумерация — от нас.

В оригинале допущена небрежность: имена *аль-Бāсыт* и *аль-Қāбид* приведены дважды — и на указанном в списке месте (№ 56–57) [74, т. 2, с. 131], и после имени *аль-Фāлиқ* (№ 77) [74, т. 2, с. 105]. Кораническое описание *Зӯ-ль-Джаляль ва-ль-'икрām* Ибн-Барраджан представляет как два имени: *Зӯ-ль-Джаляль* и *Зӯ-ль-'икрām*. Со ссылкой на Сунну он выдвигает имена *аль-Фард*, *аль-Витр* и *аль-Ваҳид*.

Среди основных 131 имени полностью кораническими являются 58 (59, если связать имя *аль-Витр/Ватр* с аятом 89: 3), в Коране фигурирующими без определенного артикля — 27, отчасти кораническими — 34; среди 9 вторичных имен — 6 (8, если считать *аль-Қыййām* и *аль-Қаййим*[Ⓢ]) альтернативными версиями чтения для слова *аль-Қаййум*), 1 и 3, соответственно. Последние отмечены меткой (Ⓢ), (Ⓢ) и (Ⓢ).

Как отмечает сам Ибн-Барраджан [74, т. 1, с. 27, т. 2, 367], в список он не включил все распространенные или признанные имена, но только собрал те из них, что могли бы охватить 99 имен, о которых говорится в известном хадисе (о нем см. П 4). Мимоходом им упоминаются некоторые из оставшихся имен, такие как: *'алйм аль-'ахз*, *бā'ис*, *вāрис*, *қадйм*, *мазкӯр*, *ма'бӯд*, *маўдждӯд*, *шай'* [т. 1, с. 36–37]), *мунтақым*, *фāтин*, *сарӣ'* *аль-ҳисāб*, *шадйд аль-'иқāб* [т. 2, с. 231], *мубталӣ*, *мумтаҳин* [т. 2, с. 236]; относящиеся к Богу местоимения [т. 1, с. 37] и др. Но в нижеследующем перечне, как и в сводном синоптическом, будут отражены только выделенные автором 141 имя.

Перечень имен согласно авторскому порядку

⁰⁰¹ <i>Аллах</i>	⁰⁰⁵ <i>ас-Самад</i>	⁰⁰⁹ <i>аль-'Авваль</i>
⁰⁰² <i>аль-'Илях</i>	⁰⁰⁶ <i>аль-Фард</i>	⁰¹⁰ <i>аль-'Ахир</i>
⁰⁰³ <i>аль-Вāхид</i>	⁰⁰⁷ <i>аль-Витр/Ватр</i>	⁰¹¹ <i>аз-Зāхир</i>
⁰⁰⁴ <i>аль-'Аҳад</i>	⁰⁰⁸ <i>Хӯ/Хува</i>	⁰¹² <i>аль-Бāтын</i>

- 013 аль-Хайй
 014 аль-Хаққ
 015 аль-Мубйин
 016 аль-Бәқъи
 017 ад-Дә'им
 018 аль-Кабър
 019 аль-Қа'им
 020 аль-Қаййұм (* аль-Қыййам, * аль-Қаййим)
 021 аль- 'Али'
 022 аль- 'Азъм
 023 аль-Джаліль
 024 Зў-ль-Джаляль
 025 Рафӣ ' ад-дараджәт
 026 аль- 'Азиз
 027 ас-Сәдық
 028 аль-Карім
 029 Зў-ль- 'икрәм
 030 ан-Нұр
 031 ат-Тәхир
 032 ат-Таййиб
 033 аз-Закӣ
 034 ас-Суббұх
 035 аль-Қуддұс
 036 ан-Назъиф
 037 аль-Джамиль
 038 аль-Хамид
 039 аль-Мубәрак
 040 ас-Саләм
 041 аль- 'Амйн
 042 аль-Му'мин
 043 аль-Мухаймин
 044 аль-Малик
 045 аль-Маджид
 046 аль-Джаббар
 047 аль- 'Алим
 048 Зў-ль-Ма 'әридже
 049 Зў-ль- 'Ари
 050 аль-Хабър
 051 ас-Самӣ
 052 аль-Баcы́р
 053 аш-Шахид
 054 ар-Рақы́б
 055 аль-Хафйз
 056 аль-Басы́т
 057 аль-Қаби́д
 058 аль-Муҳcы́
 059 аль-Муҳй́т
 060 аль-Қадир (* аль-Қадър, * аль-Муқтадир)
 061 аль-Қавӣ
 062 аль-Матйн
 063 аль-Қахир (* аль-Қаххәр)
 064 аль-Бадӣ ' (* аль-Мубди ')
 065 аль-Хали́қ (* аль-Халляқ)
 066 аль-Муқа́ддир
 067 аль-Қа́дби
 068 аль-Ба́ри '
 069 аль-Фа́тыр
 070 аз-За́ри '
 071 аль-Мубди '
 072 аль-Му'йид
 073 аль-Муcавви́р
 074 ар-Раззә́қ (* ар-Рәзи́қ)
 075 аль-Фа́тиқ
 076 ар-Рә́тиқ
 077 аль-Фа́лиқ
 078 ар-Рә́фи '
 079 аль-Ха́фид
 080 аль-Му'изз
 081 аль-Музи́ль
 082 аль-Му'тй
 083 аль-Ма́ни '
 084 ад-Дә́рр
 085 ан-Нә́фи '
 086 аль-Муқа́ддим
 087 аль-Му'аххир
 088 аль-Муҳй́
 89 аль-Мумй́т
 90 аль-Ха́дй
 91 аль-Му́дыл
 92 аль-Муқсы́т
 93 аль-Ха́кам
 94 аль- 'Адль
 95 аль-Ха́кйм
 96 ал-Ла́тйф
 097 аль-Ха́лим
 098 ар-Раи́ид
 099 ар-Ра́бб
 100 аль-Ба́рр
 101 аль-Джава́д
 102 аль-Қа́риб
 103 аль-Му́джйб
 104 аль-Ва́ли' (* аль-Мау́ля)
 105 ар-Ра́хман
 106 ар-Ра́хым
 107 ар-Ра 'у́ф
 108 аль-Му́гйс
 109 аль-Ка́фй
 110 аль-Ва́қъи
 111 ан-На́cы́р
 112 аль-Ха́cы́б
 113 аль-Муқы́т
 114 аль-Ка́фйль
 115 аль-Ва́кйль
 116 аль-Ваххә́б
 117 аль-Ва́дӯд
 118 аль-Ха́ннән
 119 аль-Маннән
 120 ат-Тавва́б
 121 аль- 'Афу́
 122 аль-Га́фур
 123 аш-Ша́кӯр
 124 ас-Са́бур
 125 аль-Му́хсин
 126 аль-Муф́дыл (* Зў-ль-Фа́дл)
 127 аль-Му́рсиль

128 *ад-Дахр*129 *Зӯ-т-Ғаўл*130 *аль-Вāси ‘*131 *аль-Джāми ‘*

Алфавитный перечень

001 *Аллaх*002 *аль-‘Авваль*003 *аль-‘Адль*004 *аль-‘Азйз*005 *аль-‘Азъм*006 *аль-‘Алй*007 *аль-‘Алйм*008 *аль-‘Амйн*009 *аль-‘Афў*010 *аль-‘Аҳад*011 *аль-‘Аҳир*012 *аль-Бадй ‘*013 *аль-Бāқъй*014 *аль-Бāри ‘*015 *аль-Барр*016 *аль-Бағъыр*017 *аль-Бāсыт*018 *аль-Бāтын*019 *аль-Вадўд*020 *аль-Вакйль*021 *аль-Вāқъй*022 *аль-Валй*023 *аль-Вāси ‘*024 *аль-Вāхид*025 *аль-Ваххāб*026 *аль-Витр/Ватр*027 *аль-Гафўр*028 *ад-Дā ‘им*029 *ад-Дāрр*030 *ад-Дахр*031 *аль-Джаббāр*032 *аль-Джавāд*033 *аль-Джалйль*034 *аль-Джāми ‘*035 *аль-Джамйль*036 *аз-Закй*037 *аз-Зāри ‘*038 *аз-Зāхир*039 *Зӯ-ль-‘Ари*040 *Зӯ-ль-Джаляль*041 *Зӯ-ль-‘икрām*042 *Зӯ-ль-Ма ‘āридж*043 *Зӯ-т-Ғаўл*044 *Зӯ-ль-Фаъл*045 *аль-‘Илях*046 *аль-Қāбид*047 *аль-Қабйр*48 *аль-Қавй*49 *аль-Қāдир*050 *аль-Қадйр*051 *аль-Қāдъй*052 *аль-Қā ‘им*053 *аль-Қаййим*054 *аль-Қаййўм*055 *аль-Қарйб*056 *аль-Қарйм*057 *аль-Қāфй*058 *аль-Қāфйль*059 *аль-Қāхир*060 *аль-Қаххāр*061 *аль-Қуддўс*062 *аль-Қыййāм*063 *ал-Латйф*064 *аль-Маджйд*065 *аль-Малик*066 *аль-Мāни ‘*067 *аль-Маннāн*068 *аль-Матйн*069 *аль-Маўля*070 *аль-Му ‘аххир*071 *аль-Мубāрак*072 *аль-Мубди ‘*073 *аль-Мубди ‘*074 *аль-Мубйн*075 *аль-Мугйс*076 *аль-Муджйб*077 *аль-Мудылл*078 *аль-Музилль*079 *аль-Му ‘ид*080 *аль-Му ‘изз*081 *аль-Муқаддим*082 *аль-Муқаддир*083 *аль-Муқсыт*084 *аль-Муқтадир*085 *аль-Муқът*086 *аль-Му ‘мин*087 *аль-Мумйт*088 *аль-Мурсиль*089 *аль-Муғаввир*090 *аль-Му ‘тй*091 *аль-Муфдъл*092 *аль-Мухаймин*093 *аль-Мухйт*094 *аль-Мухйй*095 *аль-Мухсин*096 *аль-Мухсй*097 *ан-Назйф*098 *ан-Насйр*099 *ан-Нāфи ‘*100 *ан-Нўр*101 *ар-Рабб*102 *ар-Раззāқ*103 *ар-Рāзиқ*104 *ар-Рақйб*105 *ар-Рāтиқ*106 *ар-Ра ‘ўф*107 *ар-Рāфи ‘*108 *Рафй ‘ ад-дараджāt*

¹⁰⁹ <i>ар-Рах̣īm</i>	¹²⁰ <i>ат-Т̣ахир</i>	¹³¹ <i>аль-Х̣а̣лиқ</i>
¹¹⁰ <i>ар-Рах̣ман</i>	¹²¹ <i>аль-Ф̣а̣лиқ</i>	¹³² <i>аль-Х̣ал̣īm</i>
¹¹¹ <i>ар-Раши̣д</i>	¹²² <i>аль-Фард</i>	¹³³ <i>аль-Х̣алл̣яқ</i>
¹¹² <i>ас-Са̣бӯр</i>	¹²³ <i>аль-Ф̣а̣тиқ</i>	¹³⁴ <i>аль-Х̣ам̣ид</i>
¹¹³ <i>ас-Са̣дық</i>	¹²⁴ <i>аль-Ф̣а̣тыр</i>	¹³⁵ <i>аль-Х̣анн̣āн</i>
¹¹⁴ <i>ас-Са̣лям</i>	¹²⁵ <i>аль-Х̣аб̣йр</i>	¹³⁶ <i>аль-Х̣ас̣īb</i>
¹¹⁵ <i>ас-Са̣мад</i>	¹²⁶ <i>аль-Х̣а̣д̣й</i>	¹³⁷ <i>аль-Х̣а̣ф̣ид</i>
¹¹⁶ <i>ас-Са̣м̣й</i>	¹²⁷ <i>аль-Х̣ай̣й</i>	¹³⁸ <i>аль-Х̣а̣ф̣йз</i>
¹¹⁷ <i>ас-Су̣бб̣ӯх</i>	¹²⁸ <i>аль-Х̣а̣кам</i>	¹³⁹ <i>Х̣ў/Ху̣ва</i>
¹¹⁸ <i>ат-Та̣вв̣аб</i>	¹²⁹ <i>аль-Х̣ак̣īm</i>	¹⁴⁰ <i>аш-Ша̣қӯр</i>
¹¹⁹ <i>ат-Т̣ай̣йиб</i>	¹³⁰ <i>аль-Х̣а̣ққ</i>	¹⁴¹ <i>аш-Ша̣х̣ид</i>

8.7. По Ибн-аль-Араби

Как было сказано (в П 6.1), маликит-ашарит Ибн-аль-Араби (ум. 1148) представил три списка Божьих имен: один — коранический, который был приведен выше, и два общих. Первый общий список дан в книге «*аль-‘Амад*», посвященной разъяснению Божьих имен, и он включает в себя порядка 200 имен. В составленном позже сочинении по толкованию Корана — «*‘Ахкām аль-Кур’āн*» — автор, комментируя аят 7: 180, составляет список из 146 имен, собственно предназначенный для взывания¹⁶².

В этом «молебном» списке имена занумерованы самим теологом. Следует отметить, что в тексте цитируемого издания допущены небрежности: вместе с именем *аль-Му‘изз* (№ 117) упоминается его антоним *аль-Музилл*, но последнему не присвоен номер; с другой стороны, не указывается имя, которое должно фигурировать под номером 144; посему мы скорректировали нумерацию имен № 117–143. Кроме того, имя *аль-Му‘изз* фигурирует дважды — под номерами 79 и 117; но в одной рукописи под № 79 наличествует имя *аль-Барр* (кораническое), которое мы и дали вместо того. Имя *аль-‘Аф̣’* также повторяется — под номерами 73 и 120 (в оригинале — 119); и одно из двух, надо полагать, является опiskой от имени *аль-Гаф̣ур*. Что касается имени *аль-Вали̣*, которое также встречается

¹⁶² В конце приведенного списка [из 146 имен] автор замечает, что к названным здесь именам можно добавить еще порядка тридцати имен из списка, указанного в «*аль-‘Амаде*»; но таковые сводятся к названным здесь (в «*‘Ахкāме*») как к основным [66, т. 2, с. 350].

дважды (№ 76 и 81), второе из них мы скорректировали, принимая его за опisku от *аль-Вәлӣ*.

Среди означенных 146 имен полностью кораническими являются 69 (71, если *аль-Қаййәм* и *аль-Қаййим* считать альтернативными чтениями для описания *аль-Қаййұм*, а не просто его однокоренными), в Коране фигурирующими без определенного артикля — 32, отчасти кораническими — 36 (35 при другой трактовке обозначений *аль-Қаййәм* и *аль-Қаййим*).

Что касается более пространного списка, разработанного в книге «*аль-’Амад*», то здесь имена (помимо *’Аллаха*) выделяются и раскрываются как конкретизации Божьих атрибутов (ед. *сыфә*): (1) имена, выражающие «бытие» (*вуджұд*); (2) имена, выражающие «инаковость, возвышенность», включая единство (*’асмә’ ат-танзӣх*); (3) имена, соотнесенные с «утверждающими» атрибутами (*сыфәт аль-’исбәт*), которые, в свою очередь, или (3.1) служат «понятиями» (ед. *ма’на*), свойственными Божьей сущности (*зәт*) самой по себе — (3.1.1) «могущество» (*қудрә*), (3.1.2) «знание» (*’ильм*), (3.1.3) «жизнь» (*хайәт*), (3.1.4) «воля» (*’ирәдә*) и (3.1.5) «речь» (*калям*), или (3.2) обозначают Божьи «действия» (*сыфәт аль-’аф’әль*); (4) имена, которые прилагаются к Богу на основе действий иных, нежели Его (такие имена ниже обозначены нами как «объектные»).

В рамках каждой из восьми указанных групп имена занумерованы автором. При этом отмечается, что некоторые имена многозначны, а посему могут соотноситься с несколькими атрибутами. Однокоренные имена он склонен считать единым именем¹⁶³, и в нижеследующем списке вместе с данным именем представлены (в скобках) и однокоренные. Всего таких занумерованных имен (не считая имени *’Аллах*) оказывается 197.

Следует отметить, что в отношении атрибута «воля» теолог сначала указывает, что у этого свойства имеются 23 термина, от каждого из которых образуется соответствующее имя Бога, но потом с номерами выделено только 13 имен, из которых одно (№ 7 — *Ханнән*) формально не соотносится с данными терминами, а двенадцати соответствуют 10 терминов. К тому же двум из этих имен соответствуют другие понятия, так что они приводятся и в других рубриках о релевантных атрибутах. Поэтому атрибут «воля»

¹⁶³ Правда, не совсем последовательно, как это видно на примере первых трех имен, соотнесенных с «могуществом»: *аль-Қәдир*, *аль-Қадір*, *аль-Муқтадир*.

на самом деле здесь представлен 26 именами, два из которых общие с другими атрибутами.

Указанные 23 термина суть следующие (в скобках приводится номер соотнесенного с данным термином имени/имен; для остальных терминов нами дана одна из возможных форм образования имени): *'ирādā* (№ 1), *майш'ā* (№ 2), *қасд* (> *қāсыд*), *карāхийā* (> *кāрих*), *'азм* (> *'āзим*), *раҳмā* (№ 3, 4), *маҳаббā* (> *муҳибб*), *бугд* (> *муб-гид*), *ридā* (> *рāдбī*), *сахат* (> *сāхит*), *маваддā* (№ 5), *'афў* (> *'афў*; о нем будет сказано также в разделе о действиях — № 39), *ра'фā* (№ 6), *виляйā* (№ 12, 13), *'адāвā* (> *'адў*), *гадаб* (> *гāдиб*), *ихтийār* (> *мухтār*), *иджтибā* (> *муджтабī*), *истифā* (> *мустафī*), *сабр* (№ 10), *ҳилм* (№ 11), *карам* (> *карīm*; о нем было сказано в разделе об инаковости — № 23), *бирр* (№ 8).

Сам Ибн-аль-Араби определяет общее число отмеченных им имен в 267 [67, т. 2, с. 504]. Возможно, число 267 — описка от 197. С другой стороны, помимо этих 197 занумерованных имен автор называет 25 однокоренных имени. Еще 11 имен можно добавить, если учесть имена, соответствующие прочим обозначениям атрибута «воля»; всего — 233 имени. Надо иметь в виду и тот факт, что до этого списка автором был приведен «коранический» перечень, но не все имена из этого перечня вошли в общий список.

В дошедших до нас рукописях книги «аль-*'Амад*» не обозначены имена с номерами 46–49 из раздела «Атрибуты действия». Кроме того, в этом разделе имеется дефект в отношении нумерации, которая варьируется по разным рукописям. Говоря об имени *аль-Ваххāб* (№ 45), автор указывает еще десять близких имен — *ас-Сахī*, *аль-Джавād*, *аль-Му'тбī*, *аль-Мāни* ', *аль-Карīm* (приведенный и в разделе об инаковости), *аль-Муҳсин*, *аль-Муджмиль*, *аль-Муфдыл*, *аль-Мун'им*, *аль-Мугнī*. Редактором цитируемого нами издания номера 46–49 присвоены именам *аль-Му'тбī*, *аль-Мāни* ', *аль-Мун'им* и *аль-Мугнī*. Далее у самого Ибн-аль-Араби имя *аль-Джавād* фигурирует под номером 50.

Как было отмечено, некоторые имена, в рассматриваемом списке соотнесенные с тем или иным атрибутом, по другому своему смыслу могут соотноситься и с другими атрибутами. На первый взгляд может показаться странной привязка к атрибуту «речь» таких имен, как *аль-Мумтаҳин* или *аль-Бāлī* («испытывающий» людей), но таковая объясняется тем, что эти имена выражают понятие *ихтибār* («испытание»), однокоренное с понятием *истиҳбār* («осведомление»), которое считается одним из аспектов «речи».

Имена аль-Фард, аль-Витр и аль-Вахид Ибн-аль-Араби не связывает с соответствующими обозначениями в Коране.

Некоторые имена в тематическом списке приводятся автором без определенного артикля. В составленном нами алфавитном перечне все они фигурируют без артикля.

(а¹) молебный список согласно авторскому порядку

001 <i>Аллах</i>	033 аль- 'Авваль	065 аль-Хакам
002 аль-Вāхид	034 аль- 'Ахир	066 ар-Рахман
003 аль-Кā'ин	035 аль-Бāқы	067 ар-Рахīm
004 аль-Қā'им	036 аль-Вāрис	068 аль-Муҳиб
005 аль-Қаййūм	037 ад-Дā'им	069 аль-Мубгид
006 аль-Қаййām	038 аз-Зāхир	070 ар-Ридā
007 аль-Қаййим	039 аль-Бāтын	071 ас-Сāхит
008 аль-Кāфй	040 ал-Лāтйф	072 аль-Вадūd
009 аль-Хāққ	041 аль-Қāдир	073 аль- 'Афū
010 аль-Мāлик	042 аль-Муқтадир	074 ар-Ра'ўф
011 аль-Мāлик	043 аль-Қадйр	075 'Адū аль-кафйрин
012 аль-Малик	044 аль-Қавй	076 аль-Валй
013 аль-Қуддūs	045 аль-Муқыт	077 ас-Сабūr
014 ас-Салām	046 аль-Матйн	078 аль-Халйм
015 аль- 'Азйз	047 Шадйд аль-Михāль	079 аль-Барр
016 аль-Джаббār	048 аль-Муҳйт	080 аль-Хафй
017 аль-Мутакаббир	049 аль-Вāси'	081 аль-Вāлй
018 аль- 'Алй	050 аль-Мўси'	082 Хайр аль-фāсылйн
019 аль-Кабйр	051 аль- 'Алйм	083 аль-Мубйн
020 аль- 'Азйм	052 аль- 'Алим	084 ас-Сāдық
021 аль-Джалйль	053 аль- 'Алйām	085 аль-Хāдй
022 аль-Маджйд	054 ас-Самй'	086 ар-Рашид
023 аль-Джамйль	055 аль-Бāсйр	087 Нўр ас-самāвāt ва-ль- 'ард
024 аль-Хāсйб	056 аш-Шахйд	088 аль-Му'мин
025 ас-Самад	057 аль-Хāбйр	089 аль-Мухаймин
026 аль-Ганй	058 ат-Тāбйб	090 аль-Хамйд
027 Рафй 'ад-дараджāt	059 аль-Муҳсй	091 аш-Шакўр
028 Зй-т-Тāул	060 аль-Муқаддир	092 Гайўр
029 Зй-ль-Фадл	061 ар-Рақйб	093 аль-Хакйм
030 ас-Саййид	062 аль-Қарйб	094 ат-Таввāб
031 аль-Карйм	063 аль-Хайй	095 аль-Фаттāх
032 ат-Тайййб	064 аль-Мурид	

⁰⁹⁶ аль-Қадъи	¹¹³ Фәтыр ас-самәвәт ва-ль- 'ард	¹³⁰ аль-Му 'аххир
⁰⁹⁷ аль-Кафйль	¹¹⁴ аль-Муҳйй	¹³¹ аль-Муқсыт
⁰⁹⁸ аль-Мубрим	¹¹⁵ аль-Мумйит	¹³² ан-Насъир
⁰⁹⁹ аль-Мунзир	¹¹⁶ аль-Джәми '	¹³³ аш-Шәфй
¹⁰⁰ аль-Мудаббир	¹¹⁷ аль-Му 'изз	¹³⁴ Муқалиб аль-қуләб
¹⁰¹ аль-Мумтаҳин	¹¹⁸ аль-Музилль	¹³⁵ ад-Дәрр
¹⁰² аль-Бәлй	¹¹⁹ Муҳзй аль-кәфирйн	¹³⁶ ан-Нәфи '
¹⁰³ аль-Мублй	¹²⁰ аль-Гафӯр	¹³⁷ Зӯ-ль-Ма 'әриджд
¹⁰⁴ аль-Мубталй	¹²¹ аль-Қаххәр	¹³⁸ Хайр аль-мунзилин
¹⁰⁵ аль-Фәтин	¹²² аль-Ваххәб	¹³⁹ Хайр аль-мәкирйн
¹⁰⁶ ар-Рабб	¹²³ ар-Раззәк	¹⁴⁰ Мутимму нӯри-Хи
¹⁰⁷ аль- 'Адль	¹²⁴ Джавәд	¹⁴¹ аль-Вакйль
¹⁰⁸ аль-Хәлиқ	¹²⁵ аль-Хәфид	¹⁴² аль-Муста 'ән
¹⁰⁹ аль-Бәри '	¹²⁶ ар-Рәфи '	¹⁴³ аль-Ма 'бӯд
¹¹⁰ аль-Мушаввир	¹²⁷ аль-Қәбид	¹⁴⁴ аль-Мазкӯр
¹¹¹ аль-Мубди '	¹²⁸ аль-Бәсыт	¹⁴⁵ 'Ахль ат-тақва
¹¹² аль-Му 'йд	¹²⁹ аль-Муқаддим	¹⁴⁶ 'Ахль аль-мағфирә

(а²) молебный список, алфавитно упорядоченный

⁰⁰¹ Аллх	⁰²⁰ аль-Бәсыт	⁰³⁹ аль-Джамйль
⁰⁰² аль- 'Авваль	⁰²¹ аль-Бәтын	⁰⁴⁰ аз-Зәхир
⁰⁰³ аль- 'Адль	⁰²² аль-Вадӯд	⁰⁴¹ Зӯ-ль-Ма 'әриджд*
⁰⁰⁴ 'Адӯ аль-кәфирйн*	⁰²³ аль-Вакйль	⁰⁴² Зӯ-т-Таул
⁰⁰⁵ аль- 'Азйз	⁰²⁴ аль-Валй	⁰⁴³ Зӯ-ль-Фадл
⁰⁰⁶ аль- 'Азъм	⁰²⁵ аль-Вәлй	⁰⁴⁴ аль-Қәбид
⁰⁰⁷ аль- 'Алй	⁰²⁶ аль-Вәрис	⁰⁴⁵ аль-Кабйр
⁰⁰⁸ аль- 'Алйм	⁰²⁷ аль-Вәси '	⁰⁴⁶ аль-Қавй
⁰⁰⁹ аль- 'Алим*	⁰²⁸ аль-Вәхид	⁰⁴⁷ аль-Қадйр*
⁰¹⁰ аль- 'Алйәм*	⁰²⁹ аль-Ваххәб	⁰⁴⁸ аль-Қадир
⁰¹¹ аль- 'Афӯ	⁰³⁰ Гайӯр*	⁰⁴⁹ аль-Қадъи*
⁰¹² аль- 'Ахир	⁰³¹ аль-Ганй	⁰⁵⁰ аль-Қә 'им*
⁰¹³ 'Ахль ат-тақва*	⁰³² аль-Гафӯр	⁰⁵¹ аль-Кә 'ин
⁰¹⁴ 'Ахль аль-мағфирә*	⁰³³ ад-Дә 'им	⁰⁵² аль-Қаййәм*
⁰¹⁵ аль-Бәқъи	⁰³⁴ ад-Дәрр	⁰⁵³ аль-Қаййим*
⁰¹⁶ аль-Бәлй*	⁰³⁵ аль-Джаббәр	⁰⁵⁴ аль-Қаййум
⁰¹⁷ аль-Бәри '	⁰³⁶ Джавәд*	⁰⁵⁵ аль-Қарйб
⁰¹⁸ аль-Барр	⁰³⁷ аль-Джалйль	⁰⁵⁶ аль-Карйм
⁰¹⁹ аль-Бақъи	⁰³⁸ аль-Джәми '	⁰⁵⁷ аль-Кәфй

- ⁰⁵⁸ аль-Кафйль
⁰⁵⁹ аль-Қаххәр
⁰⁶⁰ аль-Қуддӯс
⁰⁶¹ ал-Лағйф
⁰⁶² аль-Ма 'бӯд*
⁰⁶³ аль-Мадждйд
⁰⁶⁴ аль-Мазқӯр*
⁰⁶⁵ аль-Мәлик
⁰⁶⁶ аль-Мәлйк
⁰⁶⁷ аль-Малик
⁰⁶⁸ аль-Матйн
⁰⁶⁹ аль-Му 'аххир
⁰⁷⁰ аль-Мубди'
⁰⁷¹ аль-Мубгид*
⁰⁷² аль-Мубйн
⁰⁷³ аль-Мубли*
⁰⁷⁴ аль-Мубрим*
⁰⁷⁵ аль-Мубталй*
⁰⁷⁶ аль-Мудаббир*
⁰⁷⁷ аль-Музилъ
⁰⁷⁸ аль-Му 'йд
⁰⁷⁹ аль-Му 'изз
⁰⁸⁰ аль-Муқаддим
⁰⁸¹ аль-Муқаддир*
⁰⁸² Муқалиб аль-қулуб
⁰⁸³ аль-Муқсыт
⁰⁸⁴ аль-Муқтадир
⁰⁸⁵ аль-Муқът
⁰⁸⁶ аль-Му 'мин
⁰⁸⁷ аль-Мумйт
⁰⁸⁸ аль-Мумтаҳин*
⁰⁸⁹ аль-Мунзир*
⁰⁹⁰ аль-Мурйд*
⁰⁹¹ аль-Муғаввир
⁰⁹² аль-Мӯси*
⁰⁹³ аль-Муста 'ән
⁰⁹⁴ аль-Мутакаббир
⁰⁹⁵ Мутимм му нӯри-Хи*
⁰⁹⁶ аль-Мухаймин
⁰⁹⁷ Мухзй аль-кафйрйн*
⁰⁹⁸ аль-Муҳибб*
⁰⁹⁹ аль-Муҳйт
¹⁰⁰ аль-Муҳйй
¹⁰¹ аль-Муҳсы
¹⁰² ан-Нағбйр
¹⁰³ ан-Нәфи'
¹⁰⁴ Нӯр ас-самәвәт ва-ль-
'ард
¹⁰⁵ ар-Рабб
¹⁰⁶ ар-Раззәқ
¹⁰⁷ ар-Рақьйб
¹⁰⁸ ар-Ра 'уф
¹⁰⁹ ар-Рәфи'
¹¹⁰ Рафй ' ад-дараджәт
¹¹¹ ар-Раҳйм
¹¹² ар-Раҳман
¹¹³ ар-Раийд
¹¹⁴ ар-Ридә*
¹¹⁵ ас-Сабӯр*
¹¹⁶ ас-Сәдық
¹¹⁷ ас-Саййид*
¹¹⁸ ас-Сәләм
¹¹⁹ ас-Ҷамад
¹²⁰ ас-Самй'
¹²¹ ас-Сәхит*
¹²² ат-Ҷабйб*
¹²³ ат-Таввәб
¹²⁴ ат-Ҷаййб*
¹²⁵ аль-Фәтин*
¹²⁶ Фаттәх
¹²⁷ Фәйыр ас-самәвәт
ва-ль- 'ард*
¹²⁸ аль-Ҳабйр
¹²⁹ аль-Хәдй
¹³⁰ Хайр аль-мунзилйн*
¹³¹ Хайр аль-макирйн*
¹³² Хайр аль-фәсылйн*
¹³³ аль-Хайй
¹³⁴ аль-Ҳакам
¹³⁵ аль-Ҳакйм
¹³⁶ аль-Ҳаққ
¹³⁷ аль-Хәлиқ
¹³⁸ аль-Халйм
¹³⁹ аль-Хамйд
¹⁴⁰ аль-Хасйб
¹⁴¹ аль-Хафй*
¹⁴² аль-Хәфид
¹⁴³ Шадйд аль-Михәль*
¹⁴⁴ аш-Шакӯр
¹⁴⁵ аш-Шәфй
¹⁴⁶ аш-Шахйд

(б¹) тематический/пространный список

бытие (10+3)	¹ Шай', ² Нафс, ³ 'Айн, ⁴ Зәт, ⁵ Маўдждӯд, ⁶ Сәбит, ⁷ Кә 'ин, ⁸ Қә 'им (* аль-Қаййӯм, & аль- Қаййәм, & аль-Қаййим), ⁹ аль-Кәфй, ¹⁰ Ҳаққ

инаковость (33+11)		¹ аль-Вāхид (*аль- 'Ахад, & аль-Вахīд, & аль-Фард, & аль-Витр), ² аль-Малик (*аль-Мāлик, & аль-Малīк), ³ Зӯ-ль- 'Ари, ⁴ аль-Қуддӯс, ⁵ ас-Суббӯх, ⁶ ас-Салām, ⁷ аль- 'Азīз, ⁸ аль-Джаббār, ⁹ аль-Мутакаббир, ¹⁰ аль- 'Алī (*аль- 'Алī, & аль- 'А 'ля, & аль-Мута 'ālī), ¹¹ аль-Кабīр (*Қуббār, & Қубār, & Кāбир, & аль- 'Акбар), ¹² аль- 'Азīm, ¹³ аль-Джалīль (*Зӯ-ль-Джалāль), ¹⁴ аль-Маджīд (*аль-Мāджид), ¹⁵ аль-Джамīль, ¹⁶ аль-Ҳасīb, ¹⁷ ас-Самад, ¹⁸ аль-Ганī, ¹⁹ Рафī ' ад-дараджāt, ²⁰ Зӯ-т-Таўл, ²¹ Зӯ-ль-Фадл аль- 'азīm, ²² ас-Саййид, ²³ аль-Карīm, ²⁴ ат-Таййīb, ²⁵ аль- 'Аввал, ²⁶ аль-Қадīm, ²⁷ аль- 'Ахир, ²⁸ аль-Бақы, ²⁹ ад-Дā 'им, ³⁰ аль-Вāрис, ³¹ аз-Зāхир, ³² аль-Бāтын, ³³ ал-Лаṭыф
понят. атрибуты (80+12) [105]	могу- щество (11)	¹ аль-Қадир, ² аль-Қадīр, ³ аль-Муқтадир, ⁴ аль-Қавī, ⁵ аль-Муқīt, ⁶ аль-Матīн, ⁷ аль-Мустатī ' , ⁸ Шадīд аль-миҳāl, ⁹ аль-Муҳīt, ¹⁰ аль-Вāси ' , ¹¹ аль-Мўси '
	знание (11+2)	¹ аль- 'Алīm (* 'Алим, & 'Алām), ² ас-Самī ' , ³ аль-Бақīр, ⁴ аш-Шахīд, ⁵ аль-Ҳабīb, ⁶ ат-Табиб, ⁷ аль-Муҳсīb, ⁸ аль-Муқаддир, ⁹ ар-Рақīb, ¹⁰ аль-Қарīb, ¹¹ Рāби 'салāсā ва-сāдис ҳамсā
	жизнь	¹ аль-Ҳайй
воля (13) [26]		¹ Мурīд, ² Шā 'ī, ³ ар-Раҳман, ⁴ ар-Раҳīm, ⁵ аль-Вадūd, ⁶ ар-Ра 'ўф, ⁷ аль-Ханнāн, ⁸ аль-Барр, ⁹ аль-Ҳафī, ¹⁰ ас-Сабūr, ¹¹ аль-Ҳалīm, ¹² аль-Валī, ¹³ аль-Маўля, [*Қāсыд, & Кāрих, & 'Азим, & Муҳибб, & Мубгид, & Рāдй, & Сāхит, & 'Афў, & 'Адў, & Гāриб, & Муҳтāр, & Муджаббī, & Карīm].
речь (44+3)		¹ Мукаллим, ² Мутакаллим, ³ Қā 'иль, ⁴ Муҳбир, ⁵ Мустаҳбир, ⁶ Муҳāтыб, ⁷ 'Амир, ⁸ Нāхй, ⁹ аль-Мубīн, ¹⁰ аль-Фāсыл, ¹¹ аль-Му 'аллим, ¹² ас-Сāдық, ¹³ ад-Дā 'ī, ¹⁴ аль-Мунāдй, ¹⁵ аль-Мунāджй, ¹⁶ аль-Муджīb, ¹⁷ аль-Мустаджīb, ¹⁸ аз-Зāкир, ¹⁹ аль-Маннāн, ²⁰ аль-Хāдй, ²¹ ар-Раийд, ²² ан-Нўр, ²³ аль-Му 'мин, ²⁴ аль-Мухаймин, ²⁵ аль-Ҳамīд, ²⁶ аш-Шакūr (*Шāкир), ²⁷ аль-Гайūr, ²⁸ аль-Мусаллй, ²⁹ аль-Ҳакīm (*аль-Ҳāким, & аль-Ҳакам), ³⁰ ат-Таввāб, ³¹ аль-Фаттāх, ³² аль-Қāдй, ³³ Ҳайр аль-фāсылйн, ³⁴ аль-Кафīль, ³⁵ аль-Мубрим, ³⁶ аль-Мунзир, ³⁷ аль-Мурсиль, ³⁸ аль-Мудаббир, ³⁹ аль-Мумтаҳин, ⁴⁰ аль-Бālй, ⁴¹ аль-Мубталй, ⁴² аль-Мублй, ⁴³ аль-Фāтин, ⁴⁴ аль-Мунтақым

атрибуты действия (68+6)	¹ ар-Рабб, ² аль-‘Адль, ³ аль-Халик, ⁴ аль-Бари’, ⁵ аль-Мушаввир, ⁶ аль-Файль, ⁷ ас-Сани’, ⁸ аль- ‘Амил, ⁹ аль-Муджид, ¹⁰ аль-Муниш’, ¹¹ аль- Мукаввин, ¹² аль-Мухтари’, ¹³ аль-Мубди’, ¹⁴ аль-Бадй’, ¹⁵ аль-Мубтади’, ¹⁶ аль-Мухдис, ¹⁷ аль-Бадй’/Бадй, ¹⁸ аль-Бадй’, ¹⁹ аль-Муб- тади’, ^{20/20} аль-Мубди’/Мубдй, ²¹ аль-Му‘йд, ²² аз-Зари’, ²³ аль-Фатир, ²⁴ ар-Ратик, ²⁵ аль- Фатик, ²⁶ аль-Джайль, ²⁷ аль-Муштани’, ²⁸ аль-Фалик, ²⁹ аль-Мухйй, ³⁰ аль-Мумйит, ³¹ аль-Мубкы, ³² аль-Муфнй, ³³ аль-Байс, ³⁴ аль- Джамй’, ³⁵ аль-Му‘изз, ³⁶ аль-Музилль, ³⁷ Мухзй аль-кафйрйн, ³⁸ аль-Гаффар (* аль-Гайфр, * аль- Гафур), ³⁹ аль-‘Аф’, ⁴⁰ аль-Қаххяр, ⁴¹ аль-Қахир, ⁴² аль-Галиб, ⁴³ Шадй аль-‘икаб, ⁴⁴ Сарй’ аль-хисаб, ⁴⁵ аль-Ваххаб (* ас-Сахй, * аль-Джавад, * аль-Му‘тй, * аль-Мани’, * аль-Карйм, * аль-Мухсин, * аль- Муджмил, * аль-Муфдыл, * аль-Мун‘им, * аль-Мугнй), [⁴⁶ аль-Му‘тй, ⁴⁷ аль-Мани’, ⁴⁸ аль-Мун‘им, ⁴⁹ аль-Мугнй], ⁵⁰ аль-Джавад, ⁵¹ ар-Раззак, ⁵² аль-Хафид, ⁵³ ар-Рафи’, ⁵⁴ аль-Кабид, ⁵⁵ аль- Басыт, ⁵⁶ аль-Мукаддим, ⁵⁷ аль-Му‘аххир, ⁵⁸ аль- Муқсыт, ⁵⁹ ан-Нафйр, ⁶⁰ аш-Шайфй, ⁶¹ Муқаллиб аль-кулоб, ⁶² ад-Дарр, ⁶³ ан-Нафй’, ⁶⁴ Зул- Ма‘аридж, ⁶⁵ Хайр аль-мунзилйн, ⁶⁶ Хайр аль- макирйн, ⁶⁷ Мутимму нурй-Хи, ⁶⁸ Шафй’
объектные имена (6)	¹ аль-Вакйль, ² аль-Мав’иль, ³ аль-Муста‘ан, ⁴ аль-Ма‘буд, ⁵ аль-Мазкүр, ⁶ ‘Ахль ат-тақва ва-‘Ахль аль-магфйрә

(б²) имена из тематического списка,
алфавитно упорядоченные

001 Аллх
002 Авваль
003 Адль
004 Адў
005 Азйз
006 Азим
007 Азъм
008 Айн
009 Акбар

010 ‘Алй’
011 ‘Алй
012 ‘Алим
013 ‘Алйм
014 ‘Аллям
015 ‘А’ля
016 ‘Амил
017 ‘Амир
018 ‘Аф’

019. ‘Ахад
020 ‘Ахир
021 ‘Ахль ат-тақва
ва-‘Ахль аль-магфйрә
022 Бадй
023 Бадй’
024 Бадй’
025 Бадй’
026 Бй’ис

- 027 *Бәқбi*
 028 *Бәлi*
 029 *Бәри'*
 030 *Барр*
 031 *Бағбiр*
 032 *Бәсыт*
 033 *Бәтын*
 034 *Вадӯд*
 035 *Вакiль*
 036 *Валi*
 037 *Вәрис*
 038 *Вәси'*
 039 *Вәҳид*
 040 *Ваҳид*
 041 *Ваххәб*
 042? *Витр/Ватр*
 043 *Гайӯр*
 044 *Гәдыб*
 045 *Гәлиб*
 046 *Гани*
 047 *Гәфир*
 048 *Гафӯр*
 049 *Гаффәр*
 050 *Дә'и*
 051 *Дә'им*
 052 *Дәрр*
 053 *Джаббәр*
 054 *Джавәд*
 055 *Джә'иль*
 056 *Джалiль*
 057 *Джәми'*
 058 *Джамiль*
 059 *аз-Зәкир*
 060 *Зәри'*
 061 *Зәт*
 062 *Зәхир*
 063 *Зӯ-ль-'Ари*
 064 *Зӯ-ль-Джаляль*
 065 *Зӯ-ль-Ма'әридж*
 066 *Зӯ-т-Таўл*
 067 *Зӯ-ль-Фәдл аль-'азбiм*
 068 *Қабид*
 069 *Қабир*
 070 *Қабiр*
 071 *Қавi*
 072 *Қадiм*
 073 *Қадир*
 074 *Қадiр*
 075 *Қадбi*
 076 *Қә'иль*
 077 *Қә'им*
 078 *Қә'ин*
 079 *Қаййәм*
 080 *Қаййим*
 081 *Қаййӯм*
 082 *Қариб*
 083 *Қарiм*
 084 *Қарих*
 085 *Қәсыд*
 086 *Қәфi*
 087 *Қәфiль*
 088 *Қәхир*
 089 *Қаххәр*
 090 *Қубәр*
 091 *Қуббәр*
 092 *Қуддӯс*
 093 *Латъиф*
 094 *Ма'бӯд*
 095 *Мав'иль*
 096 *Мәдждид*
 097 *Мадждид*
 098 *Мазкӯр*
 099 *Мәлик*
 100 *Малiк*
 101 *Малик*
 102 *Мәни'*
 103 *Маннән*
 104 *Матiн*
 105 *Маўджӯд*
 106 *Маўля*
 107 *Му'аллим*
 108 *Му'аххир*
 109 *Мубгид*
 110 *Мубди'/Мубдi*
 111 *Мубди'*
 112 *Мубiн*
 113 *Мубқбi*
 114 *Мублi*
 115 *Мубрим*
 116 *Мубтади'*
 117 *Мубтади'*
 118 *Мубталi*
 119 *Мугнi*
 120 *Мудаббир*
 121 *Муджiб*
 122 *Мӯдждид*
 123 *аль-Муджмиль*
 124 *Муджтабi*
 125 *Музилль*
 126 *Му'ид*
 127 *Му'изз*
 128 *Мукаввин*
 129 *Муқаддим*
 130 *Муқаддир*
 131 *Муқалиб аль-қулиб*
 132 *Мукаллим*
 133 *Муқсыт*
 134 *Муқтадир*
 135 *Муқбiт*
 136 *Му'мин*
 137 *Мумiт*
 138 *Мумтаҳин*
 139 *Мунәдi*
 140 *Мунәджi*
 141 *Мунзир*
 142 *Мун'им*
 143 *Мунтақым*
 144 *Муниш'*
 145 *Мурiд*
 146 *Мурсиль*
 147 *Муғаввир*
 148 *Муғаллi*
 149 *Мӯси'*

¹⁵⁰ <i>Муста‘ан</i>	¹⁸⁰ <i>Рāби‘ сәләсәй ва-сәдис</i> <i>хамсә</i>	²¹⁰ <i>Фāтиқ</i>
¹⁵¹ <i>Мустаджīb</i>	¹⁸¹ <i>Рāдй</i>	²¹¹ <i>Фāтин</i>
¹⁵² <i>Мустанй‘</i>	¹⁸² <i>Раззāқ</i>	²¹² <i>Фаттāх</i>
¹⁵³ <i>Мустатй‘</i>	¹⁸³ <i>Рақйб</i>	²¹³ <i>Фāтыр</i>
¹⁵⁴ <i>Мустахбир</i>	¹⁸⁴ <i>Рāтиқ</i>	²¹⁴ <i>Хабйр</i>
¹⁵⁵ <i>Мута‘ālй</i>	¹⁸⁵ <i>Ра‘уф</i>	²¹⁵ <i>Хāдй</i>
¹⁵⁶ <i>Мутакаббир</i>	¹⁸⁶ <i>Рāфи‘</i>	²¹⁶ <i>Хайй</i>
¹⁵⁷ <i>Мутакаллим</i>	¹⁸⁷ <i>Рафй‘ ад-дараджāt</i>	²¹⁷ <i>Хайр аль-мāкирйн</i>
¹⁵⁸ <i>Мутимму нўри-Хи</i>	¹⁸⁸ <i>Раҳйм</i>	²¹⁸ <i>Хайр аль-мунзилйн</i>
¹⁵⁹ <i>Му‘тбй</i>	¹⁸⁹ <i>Раҳман</i>	²¹⁹ <i>Хайр аль-фāсылйн,</i>
¹⁶⁰ <i>Муфдыл</i>	¹⁹⁰ <i>Раийд</i>	²²⁰ <i>Хакам</i>
¹⁶¹ <i>Муфнй</i>	¹⁹¹ <i>Сāбит</i>	²²¹ <i>Хāким</i>
¹⁶² <i>Мухаймин</i>	¹⁹² <i>Сабўр</i>	²²² <i>Хакйм</i>
¹⁶³ <i>Мухāтыб</i>	¹⁹³ <i>Сāдық</i>	²²³ <i>Хаққ</i>
¹⁶⁴ <i>Мухбир</i>	¹⁹⁴ <i>ас-Саййид</i>	²²⁴ <i>Хāлиқ</i>
¹⁶⁵ <i>Муҳдис</i>	¹⁹⁵ <i>Салям</i>	²²⁵ <i>Халйм</i>
¹⁶⁶ <i>Мухзй аль-кāфирйн</i>	¹⁹⁶ <i>Самад</i>	²²⁶ <i>Хамйд</i>
¹⁶⁷ <i>Мухибб</i>	¹⁹⁷ <i>Самй‘</i>	²²⁷ <i>Ханнāн</i>
¹⁶⁸ <i>Мухйт</i>	¹⁹⁸ <i>Сāни‘</i>	²²⁸ <i>Хасйб</i>
¹⁶⁹ <i>Мухйй</i>	¹⁹⁹ <i>Сарй‘ аль-ҳисāб</i>	²²⁹ <i>Хафй‘</i>
¹⁷⁰ <i>Мухсин</i>	²⁰⁰ <i>ас-Сахй‘</i>	²³⁰ <i>Хāфид</i>
¹⁷¹ <i>Мухсбй</i>	²⁰¹ <i>Сāхит</i>	²³¹ <i>Шадйд аль-михāль</i>
¹⁷² <i>Мухтāр</i>	²⁰² <i>Суббўх</i>	²³² <i>Шā‘й</i>
¹⁷³ <i>Мухтари‘</i>	²⁰³ <i>Табйб</i>	²³³ <i>Шадйд аль-‘иқāб</i>
¹⁷⁴ <i>Насбйр</i>	²⁰⁴ <i>Таввāб</i>	²³⁴ <i>Шай‘</i>
¹⁷⁵ <i>Нāфи‘</i>	²⁰⁵ <i>Тайййб</i>	²³⁵ <i>Шāкир</i>
¹⁷⁶ <i>Нафс,</i>	²⁰⁶ <i>Фā‘иль</i>	²³⁶ <i>Шакўр</i>
¹⁷⁷ <i>Нāхй</i>	²⁰⁷ <i>Фāлиқ</i>	²³⁷ <i>Шāфй</i>
¹⁷⁸ <i>Нўр</i>	²⁰⁸ <i>Фард</i>	²³⁸ <i>Шафй‘</i>
¹⁷⁹ <i>Рабб</i>	²⁰⁹ <i>аль-Фāсыл</i>	²³⁹ <i>Шахйд</i>

8.8. По аль-Куртуби

Маликит-ашарит Шамсаддин аль-Куртуби (ум. 1273) оставил нам три списка имен, разработанных им в сочинении по экзегетике Божьих имен и атрибутов — «аль-’Асна». Само сочинение, видимо, не дошло до нас в целостном виде, но имеющиеся два его издания (см.: [102; 103]) практически дополняют друг друга: в первой представлен неполный раздел об именах, а во втором — оставшуюся часть первого раздела и раздел об атрибутах.

Сначала [102, с. 72–75] аль-Куртуби дает суммарный список, в котором он собрал имена, встречающиеся в Коране и Сунне, а также в сочинениях предшествующих богословов, замечая, что в отношении некоторых из них отсутствует консенсус. Этот список насчитывает 311 (312?), вместе с 21 именем из двух других списков, о чем будет сказано ниже.

Отмечая, что не все фигурирующие в означенном списке имена подходят для взывания к Богу посредством них, богослов представляет собственно молебный перечень, без нумерации имен и без указания общего их количества, но в нем оказывается 146 имен — столько же, что и аналогичном списке у Ибн-аль-Араби¹⁶⁴. Правда, здесь повторяются два имени: *Вали́* (№ 69, 89) и *Гаффāр* (№ 22, 43). В цитируемом издании повторяется и имя *Басыр* (№ 35, 122), но, по нашему мнению, во втором случае подобает читать *Насыр*.

Как указывает сам аль-Куртуби, данный список не является полным, и к нему можно присоединить еще несколько составных (преимущественно в идафной форме; араб. *муздавиджā*) имен [102, с. 75–78], притом, надо полагать, это относится к большинству составных имен из сводного списка, которые прямо не названы в числе молебных.

Третий список — тематический. В нем имена соотносятся с Божьими атрибутами, группируясь согласно тем же пяти рубрикам, которые выделены у аль-Халими и аль-Байхаки — «бытие», «единство», «инаковость», «творение» и «управление» [102, с. 88–427; 103, т. 1, 61–567]. Всего здесь приведено (без нумерации и без определения общего количества) и комментировано 233 имени (не считая 12 однокорен. имен), причем четыре имени

¹⁶⁴ Имена, которые не фигурируют у Ибн-аль-Араби, выделены звездочкой; соответственно, в списке от последнего так отмечены имена, не вошедшие в список аль-Куртуби.

фигурируют дважды, ибо могут быть отнесены к двум категориям: *аль-Мубйн* («явный»; «[делающий] явным, разъясняющий»; № 14 в рубрике «бытие», № 90 в рубрике «управление»); *аль-Гāлиб* («побеждающий; ...»; № 24 в рубрике «инаковость», № 25 в рубрике «управление»), *аль-Мута'ālī* («возвышенный»; № 4 в рубрике «инаковость», однокор. с имени № 5 в рубрике «единство»), *аль-Мубди'* («начинающий»; однокор. № 21 в рубрике «творение», № 75 в рубрике «управление»).

Скорее всего, данный список отражает собственное мнение аль-Куртуби; и именно его подразумевает богослов в сочинении по коранической экзегетике, говоря о списке из двухсот с лишним имен [104, к 7: 180].

Изданный текст, соответствующий первой части тематического списка (см.: [102]), дефектен. Так, группа имен, соотношенных с атрибутом «инаковость», обрывается на имени *ас-Самй'*. Что касается последующих шести имен в версии от аль-Байхаки/аль-Халими (*аль-Баṣṣир*, *аль-'Алīm*, *аль-'Алйām*, *аль-Ḥабйр*, *аш-Шахйд* и *аль-Ḥасйб*), то первые три из них оказались опущенными, а три остальных представлены как относящиеся к атрибуту «управление», которому, судя по данному здесь тексту, соответствуют лишь восемь (!) имен: *аль-Мудаббир*, *аль-Ḥаййūm*, *ар-Раḥман*, *ар-Раḥīm*, *аль-Ḥабйр*, *аш-Шахйд*, *аль-Ḥасйб* и *ат-Тāмм*. Мы восстановили список соотношенных с данным атрибутом имен, опираясь на второе издание книги аль-Куртуби [103]; при этом имя *ат-Тāмм* мы также отнесли к атрибуту «инаковость». С этим атрибутом, полагаем, соотносится и имя *Зу-т-Таўл*, которое фигурирует в списке от аль-Халими/аль-Байхаки, но почему-то оказалось опущенным в указанной книге.

В сводном списке сам аль-Куртуби определяет количество имен в 311, группируя их по буквам арабского алфавита¹⁶⁵, без указания количества имен в каждой группе и без их нумерации (данная в издании [102] нумерация, надо полагать, не авторская; такая нумерация отсутствует в [103]).

Но текст с группой имен на букву (м) дефектен: ...*Малик* (!), *Малйк*, *Малик* (!), *аль-Малик* (!), *Мāлик аль-мульк*, *Мāлик аль-мульк*, ...А описание '*Ахль ат-тақва ва 'ахль аль-мағфирā* может читаться как одно или как два — '*Ахль ат-тақва* и '*Ахль*

¹⁶⁵ Посему имена даны богословом без [определенного] артикля; так они представлены нами и в нижеследующем списке, располагаясь согласно русскому алфавиту.

аль-магфирă (последняя трактовка — преобладающая). По-видимому, второе *Малик* — описка, а третье — *Мăлик*, как это обозначено в вариации указанного списка, переданной ханафитом Ибн-Абульвафой (ум. 1273/1274) [62, т. 1, с. 21–27]. В таком случае всего данный у аль-Куртуби список будет насчитывать 312 имен.

В вариации от Ибн-Абульвафы добавлены четыре имени — *Вафй*, *Кăфй*, *Кафйль* и *Маўля*, которые, впрочем, также встречаются в молебном и тематическом списках. Последние два списка дополнительно содержат еще 17 имен: *’Алйм аль-’ахз*, *Бăлй*, *Вăкбй*, *Ганй*, *Гийăс*, *Кăтиб*, *Мубăрак*, *Муфнй*, *Муриид*, *Зў-ль-Джалляль*, *Зў-Нтиқăм*, *аль-Муқаддир*, *Мун’им*, *Мустатбй*, *Суббўх*, *Шадйид* и *Шадйид аль-батйи*. Вместе с этими 21 именем в модифицированном суммарном списке будет 333 имени. Номера этих дополнительных имен снабжены нами меткой: (м) — из молебного списка, (т) — из тематического.

Как оказывается, всем буквам арабского алфавита, за исключением одной — *С* (ث), соответствуют некоторые имена (в том числе лигатуре *ля/л*, которая порой считается отдельной буквой): *букве А/’* (أ) — 31; *Б* (ب) — 15; *Т* (ت) — 2; *Дж* (ج) — 7; *Х* (ح) — 14; *Х* (خ) — 7; *Д* (د) — 5; *З* (ذ) — 12; *Р* (ر) — 16; *З* (ز) — 2; *С* (س) — 12; *Ш* (ش) — 7; *С* (ص) — 5; *Д* (ض) — 1; *Т* (ط) — 4; *З* (ظ) — 1; *’* (ع) — 11; *Г* (غ) — 6; *Ф* (ف) — 10; *К* (ق) — 14; *К* (ك) — 6; *Л* (ل) — 1; *М* (م) — 97; *Н* (ن) — 8; *Х* (ه) — 4; *У/В* (و) — 11; *Ла* (ل) — 1; *И/Й* (ي) — 1. Вместе с тем, по замечанию некоторых богословов (см.: [102, с. 72]), описание *сăбит* можно прилагать к атрибутам/действиям Бога (*сăбит^м султăну-Ху*, *сăбит^т ’ильму-Ху* и т. п.), но такое описание не служит Божьим именем.

К Божьим именам, говорит далее аль-Куртуби, некоторые относятся и фигурирующие в началах сур «отдельные буквы», числом в 14 [102, с. 74–75].

Имя *Зў-ль-Хайль аш-шадйид* взято из хадиса, приведенного ат-Тирмизи (см.: [147, № 3419]). В этом хадисе вместо версии *хайль* («сила») некоторые читают *хабль* («вервь»), но такое чтение [обычно принятое в хадисоведческой литературе,] аль-Куртуби считает некорректным (см.: [102, с. 72–73]).

Вслед за вариацией от Ибн-Абульвафы имена *Бадд* и *Бăрид* были заменены нами на *Барр* и *Бăрр*; *Мухйр* — на *Муджйр*, *Нăзыр* — на *Нăсыр*. Заметим, что имя, в суммарном списке воспроизведенное как *Вăфй* (№ 65), в оригинале могло быть и *Вăкбй*; а имя *’Ахлям* (№ 39), скорее является опiskой от *’Ахам*. В именах, через косую черту, указывается возможное альтернативное чтение данного обозначения.

Описание *Ṭāхир* (букв. «чистый») богослов трактует в смысле *мутаххир* («очищающий») и в таком понимании оно частично кораническое. Таков и эпитет *Бурхāн* (букв. «доказательство»), понимаемый им в смысле дарования доказательства Его бытия и единственности. Однокоренные с термином *Қаййūм* обозначения *Қаййām* и *Қаййим* мы отнесли к кораническим, поскольку аль-Куртуби ссылается на предание о них как об альтернативных версиях чтения.

(а) суммарный список

001 <i>Аллах</i>	032 'Аўса'	063 <i>Вāрис</i>
002 <i>Аллахумма</i>	033. 'Афў	064 <i>Вāси'</i>
003 'А'азз	034. 'Аҳад	065 <i>Вāфй</i>
004 'Абад/ 'Абид	035. 'Аҳиз	066/т <i>Вафй'</i>
005. 'Абқа	036 'Аҳир	067 <i>Вāхид</i>
006 'Авваль	037 'Ахль аль-мағфирā	068 <i>Ваххāб</i>
007 'Аджаль	038 'Ахль ат-тақва	069? <i>Витр/Ватр</i>
008 'Адль	039 'Аҳлям ('Аҳкам?)	070 <i>Гадбāн</i>
009. 'Адў	040. 'Аҳсан	071 <i>Гайўр</i>
010 'А'зам	041 <i>Бāдй</i>	072 <i>Гāлиб</i>
011 <i>Азйз</i>	042 <i>Бāди'</i>	073/мт <i>Ганй'</i>
012 <i>Азйм</i>	043 <i>Бадй'/Бадй'</i>	074 <i>Гāфир</i>
013. 'Акбар	044. <i>Бадй'</i>	075 <i>Гафўр</i>
014 <i>Ақдар</i>	045 <i>Бā'ис</i>	076 <i>Гаффāр</i>
015 <i>Ақраб</i>	046 <i>Бāқй</i>	077/мт <i>Гийāс</i>
016 <i>Акрам</i>	047/т <i>Бāлй</i>	078 <i>Дā'й</i>
017 <i>Ақсар</i>	048 <i>Бāлигу 'амри-Хи</i>	079 <i>Дā'им</i>
018 <i>Алй</i>	049 <i>Бāри'</i>	080 <i>Даййāн</i>
019. <i>Алим</i>	050. <i>Барй'</i>	081 <i>Дāрр</i>
020 <i>Алйм</i>	051 <i>Бāрр</i>	082 <i>Дāфи'</i>
021/т <i>'Алйм аль-'ахз</i>	052 <i>Барр</i>	083 <i>Дахр</i>
022. <i>Алйām</i>	053 <i>Бағбйр</i>	084 <i>Джаббāр</i>
023 'А'ля	054 <i>Бāсыт</i>	085 <i>Джāбир</i>
024. 'А'лям	055 <i>Бāтын</i>	086 <i>Джавāд</i>
025. <i>Амиль</i>	056 <i>Бурхāн</i>	087. <i>Джā'иль</i>
026 <i>Амйн</i>	057 <i>Вāджид</i>	088 <i>Джалйль</i>
027 <i>Амйн</i>	058 <i>Вадўд</i>	089. <i>Джāми'</i>
028. <i>Амир</i>	059 <i>Вакйль</i>	090 <i>Джамйль</i>
029. <i>Асдақ</i>	060/мт <i>Вāқй</i>	091 <i>Закй'</i>
030. <i>'Асра'</i>	061. <i>Вāлй</i>	092 <i>Зāри'</i>
031. <i>Асйм</i>	062 <i>Валй'</i>	093 <i>Зāри'</i>

- 094 *З̣āt*
 095 *З̣āхир*
 096 *З̣ӯ-ль-‘Ариш*
 097/т *З̣ӯ-ль-Джәләль*
 098 *З̣ӯ-ль-Джәләль*
 ва-‘икрām
 099 *З̣ӯ-‘Иқāб*
 100 *З̣ӯ-ль-Қуввā*
 101 *З̣ӯ-ль-Ма‘āридж*
 102 *З̣ӯ-Мағфирā*
 103/т *З̣ӯ-иНтиқām*
 104 *З̣ӯ-р-Раҳмā*
 105 *З̣ӯ-Раҳмā вāси ‘ā*
 106 *З̣ӯ-т-Ṭаўл*
 107 *З̣ӯ-ль-Фадл*
 108 *З̣ӯ-ль-Ҳайль аш-шадй̣д*
 109 *‘Иль*
 110 *‘Йль*
 111 *‘Илях*
 112 *Й̣ (а) с (ин)*
 113 *Қāбид*
 114 *Қāбилъ ат-таўб*
 115 *Қабй̣р*
 116 *Қавй̣*
 117 *Қадй̣м*
 118 *Қадир*
 119 *Қадй̣р*
 120 *Қāдбй̣*
 121 *Қā‘иль*
 122 *Қā‘им*
 123 *Қā‘ин*
 124 *Қайй̣ўм*
 125 *Қāмиль*
 126 *Канз*
 127 *Қарй̣б*
 128 *Қарй̣м*
 129/т *Кāтиб*
 130/мт *Кāфй̣*
 131/мт *Кафй̣ль*
 132 *Қāхир*
 133 *Қаххāр*
 134 *Кāишиф*
 135 *Қуддўс*
 136 *Латй̣ф*
 137 *Ля-‘ильаха ‘илля Ҳува*
 138 *Ма ‘бўд*
 139 *Мав‘иль*
 140 *Мāджид*
 141 *Маджй̣д*
 142 *Мазқўр*
 143 *Мāкир*
 144 *Малй̣*
 145 *Мāлик*
 146 *Мāлик аль-мульк*
 147 *Мāлик аль-мулюк*
 148 *Малй̣к*
 149 *Малик*
 150 *Мāни‘*
 151 *Манй̣‘*
 152 *Маннāн*
 153 *Матй̣н*
 154 *Маўджўд*
 155/мт *Маўля*
 156 *Мāхид*
 157 *Миҳсāн*
 158 *Му ‘ādй̣*
 159 *Му ‘аззиб*
 160 *Му ‘аййид*
 161 *Му ‘аллим*
 162 *Му ‘аххир*
 163/т *Мубāрак*
 164 *Мубғид*
 165 *Мубди‘*
 166 *Мубди‘*
 167 *Мубй̣н*
 168 *Мубқй̣*
 169 *Мублй̣*
 170 *Мубрим*
 171 *Мубтади‘*
 172 *Мубталй̣*
 173 *Мугй̣с*
 174 *Мугнй̣*
 175 *Мудаббир*
 176 *Мудāвй̣*
 177 *Муджй̣б*
 178 *Мўдждид*
 179 *Муджй̣р*
 180 *Муджрй̣ ас-саҳāб*
 181 *Му‘дим*
 182 *Мудылл*
 183 *Музилъ*
 184 *Му‘й̣д*
 185 *Му‘изз*
 186 *Муйассир*
 187 *Мукавин*
 188 *Муқаддим*
 189/т *Муқаддир*
 190 *Муқаллиб аль-қулиб*
 191 *Мукаллим*
 192 *Мукрим/Мукаррим*
 193 *Муқсыт*
 194 *Муқтадир*
 195 *Муқй̣т*
 196 *Му‘мин*
 197 *Мумй̣т*
 198 *Мумрид*
 199 *Мумтаҳин*
 200 *Мунāджй̣*
 201 *Мунāдй̣*
 202 *Мунзиль/Муназзиль*
 203 *Мунзир*
 204/м *Мун‘им*
 205 *Мунй̣р*
 206 *Мунтақым*
 207 *Мунишй̣‘*
 208 *Мурсиль*
 209/т *Муришид*
 210 *Мусаббит аль-қулиб*
 211 *Мусаввир*
 212 *Муса‘‘ир*
 213 *Мусаллй̣*
 214 *Мусарриф аль-қулиб*

- 215 *Мусаххиль*
 216 *Мўси* ‘
 217 *Муста* ‘*ан*
 218 *Мустаджйб*
 219 *Мустарзақ*
 220/г *Мустатъ* ‘
 221 *Мустахзи* ‘
 222 *Мусыхх*
 223 *Мута* ‘*әли*
 224 *Мутаваффй*
 225 *Мутакаббир*
 226 *Мутакаллим*
 227 *Мутакаффиль*
 228 *Муҗаххир*
 229 *Мутимму нўри-Хи*
 230 *Му* ‘*тб*
 231 *Муфдыл/Муфаддыл*
 232/г *Муфнй*
 233 *Мухаймин*
 234 *Муҳдис*
 235 *Мўхин*
 236 *Муҳйит*
 237 *Муҳйй*
 238 *Мухлик*
 239 *Мухридж*
 240 *Муҳсин*
 241 *Муҳсб*
 242 *Назыф*
 243 *Нāсыр*
 244 *Насъир*
 245 *Нāфи* ‘
 246 *Нāхй*
 247 *Ни* ‘*ма аль-маўля*
 248 *Ни* ‘*ма ан-насъир*
 249 *Нўр*
 250 *Рабб*
 251 *Рāби* ‘ [*салясā*]
 252 *Рāдй*
 253 *Раззāқ*
 254 *Рāзиқ*
 255 *Рақъб*
 256 *Рамадāн*
 257 *Рāтиқ*
 258 *Ра* ‘*ўф*
 259 *Рāфи* ‘
 260 *Рафй* ‘ *ад-да-*
 раджāt
 261 *Рафйқ*
 262 *Раҳйм*
 263 *Раҳман*
 264 *Рāшид*
 265 *Раийд*
 266 *Сабўр*
 267 *Сāдис хамсā*
 268 *Сāдық*
 269 *Саййид*
 270 *Салям*
 271 *Самад*
 272 *Сāми* ‘
 273 *Самй* ‘
 274 *Сāни* ‘
 275 *Сарй* ‘ *аль-’иқāб*
 276 *Сарй* ‘ *аль-ҳисāб*
 277 *Сāтир*
 278 *Саттāр*
 279 *Сāҳиб*
 280 *Сāхир*
 281 *Сāхит*
 282 *Ситтйр*
 283/г *Суббўх*
 284 *Табйб*
 285 *Таввāб*
 286 *Таййиб*
 287 *Тāлиб*
 288 *Тāмм*
 289? *Тāхир*
 290 *Фа* ‘*āль*
 291 *Фā’иль*
 292 *Фāкк*
 293 *Фāлиқ*
 294 *Фард*
 295 *Фāридж аль-хамм*
 296 *Фāтиқ*
 297 *Фāтин*
 298 *Фаттāх*
 299 *Фāтыр*
 300 *Хабйр*
 301 *Хавй*
 302 *Хāдй*
 303 *Хāзим аль-’аҳзāб*
 304 *Хайй*
 305 *Хайй*
 306 *Хайр*
 307 *Хакам*
 308 *Хāким*
 309 *Хакйм*
 310 *Хаққ*
 311 *Хāлиқ*
 312 *Хāлйм*
 313 *Халйф/Халйфā*
 314 *Халляқ*
 315 *Хамйд*
 316 *Ханнāн*
 317 *Хāсиб*
 318 *Хасйб*
 319 *Хафй*
 320 *Хафй*
 321 *Хāфид*
 322 *Хāфиз*
 323 *Хафйз*
 324 *Хў/Хува*
 325/г *Шадйд*
 326/г *Шадйд аль-батйи*
 327 *Шадйд аль-’иқāб*
 328 *Шай* ‘
 329 *Шāкир*
 330 *Шақўр*
 331 *Шāфй*
 332 *Шафй* ‘
 333 *Шахйд*

(б¹) молебный список согласно авторскому порядку

001 <i>Аллах</i>	040 <i>Ҳакїм</i>	079 <i>Мāджид</i>
002 <i>Аллахумма;</i>	041 <i>‘Азъм</i>	080 <i>Вāджид</i>
003 <i>‘Илях</i>	042 <i>Гāфир</i>	081 <i>Қадир</i>
004 <i>Вāхид</i>	043 <i>Гаффāр</i>	082 <i>Муқтадир</i>
005 <i>Ќамад</i>	044 <i>Гафӯр</i>	083 <i>Муқаддим</i>
006 <i>Рабб</i>	045 <i>Шақӯр</i>	084 <i>Му‘аххир</i>
007 <i>Раҳман</i>	046 <i>Шāкир</i>	085 <i>‘Авваль</i>
008 <i>Раҳїм</i>	047 <i>‘Алі</i>	086 <i>‘Āхир</i>
009 <i>Мāлик</i>	048 <i>Кабїр</i>	087 <i>Зāхир</i>
010 <i>Малїк</i>	049 <i>Ҳафиз</i>	088 <i>Бāтын</i>
011 <i>Малик</i>	050 <i>Муқът</i>	089 <i>Валї</i>
012 <i>Қуддӯс</i>	051 <i>Мугїс</i>	090 <i>Вāли</i>
013 <i>Салām</i>	052 <i>Гийāс</i>	091 <i>Мута‘āли</i>
014 <i>Му‘мин</i>	053 <i>Ҳасїб</i>	092 <i>Барр</i>
015 <i>Муҳаймин</i>	054 <i>Джалїль</i>	093 <i>Таввāб</i>
016 <i>‘Азїз</i>	055 <i>Карїм</i>	094 <i>‘Афӯ</i>
017 <i>Джаббāр</i>	056 <i>Рақīb</i>	095 <i>Ра‘ўф</i>
018 <i>Мутакаббир</i>	057 <i>Муджїб</i>	096 <i>Зў-ль-Джалляль</i>
019 <i>Ҳāлиқ</i>	058 <i>Вāси‘</i>	<i>ва-‘икрām</i>
020 <i>Бāри‘</i>	059 <i>Ҳалїм</i>	097 <i>Зў-т-Таўл</i>
021 <i>Муṣаввир</i>	060 <i>Вадūd</i>	098 <i>Зў-ль-Фаḍл</i>
022 <i>Гаффāр</i>	061 <i>Маджїд</i>	099 <i>Зў-Раҳмā вāси‘ā</i>
023 <i>Қаххāр</i>	062 <i>Бā‘ис</i>	100 <i>Зў-ль-‘Ари</i>
024 <i>Ваххāб</i>	063 <i>Шахїд</i>	101 <i>Зў-ль-Қуввā</i>
025 <i>Раззāқ</i>	064 <i>Ҳаққ</i>	102 <i>Зў-Мағфирā</i>
026 <i>Фаттāх</i>	065 <i>Кафїль</i>	103 <i>Муқсыт</i>
027 <i>‘Алїм</i>	066 <i>Вакїль</i>	104 <i>Джāми‘</i>
028 <i>Қāбид</i>	067 <i>Қавї</i>	105 <i>Ганї</i>
029 <i>Бāсыт</i>	068 <i>Матїн</i>	106 <i>Мугнї</i>
030 <i>Ҳāфид</i>	069 <i>Валї</i>	107 <i>Мāни‘</i>
031 <i>Рāфи‘</i>	070 <i>Ҳамїд</i>	108 <i>Дāрр</i>
032 <i>Му‘изз</i>	071 <i>Муҳсбї</i>	109 <i>Нāфи‘</i>
033 <i>Музилль</i>	072 <i>Мубди‘</i>	110 <i>Нўр</i>
034 <i>Самї‘</i>	073 <i>Му‘їд</i>	111 <i>Хāдї</i>
035 <i>Бағбїр</i>	074 <i>Муҳїй</i>	112 <i>Бадї‘</i>
036 <i>Ҳакам</i>	075 <i>Мумїт</i>	113 <i>Бāқбї</i>
037 <i>‘Адль</i>	076 <i>Ҳайй</i>	114 <i>Вāрис</i>
038 <i>Латїф</i>	077 <i>Қайїўм</i>	115 <i>Рашид</i>
039 <i>Ҳабїр</i>	078 <i>‘Аҳад</i>	116 <i>Ҳаннāн</i>

¹¹⁷ <i>Маннāн</i>	¹²⁷ <i>Қарīb</i>	¹³⁷ <i>Муфдыл</i>
¹¹⁸ <i>Шāфй</i>	¹²⁸ <i>Вāқбй</i>	¹³⁸ <i>Мун'им</i>
¹¹⁹ <i>Кāфй</i>	¹²⁹ <i>Кāшиф</i>	¹³⁹ <i>Фа'āль</i>
¹²⁰ <i>Дā'им</i>	¹³⁰ <i>Ни'ма аль-маўля</i>	¹⁴⁰ <i>Муста'āн</i>
¹²¹ <i>Маўля</i>	¹³¹ <i>Ни'ма ан-насīb</i>	¹⁴¹ <i>Рафйқ</i>
¹²² <i>Насīb</i>	¹³² <i>Қāбиль ат-таўб</i>	¹⁴² <i>Кā'ин</i>
¹²³ <i>Мубйн</i>	¹³³ <i>Шадйд аль-'иқāб</i>	¹⁴³ <i>Мукаввин</i>
¹²⁴ <i>Джамйль</i>	¹³⁴ <i>Сарй' аль-ҳисāб</i>	¹⁴⁴ <i>Фард</i>
¹²⁵ <i>Сāдық</i>	¹³⁵ <i>Рафй' ад-дараджāt</i>	¹⁴⁵ <i>Муқаллиб аль-қулиб</i>
¹²⁶ <i>Муҳйит</i>	¹³⁶ <i>Муҳсин</i>	¹⁴⁶ <i>Мусарриф аль-қулиб</i>

(б²) молебный список согласно алфавитному порядку

⁰⁰¹ <i>Аллах</i>	⁰²⁹ <i>Ваххāб</i>	⁰⁵⁶ <i>Қаййўм</i>
⁰⁰² <i>'Авваль</i>	⁰³⁰ <i>Ганй'</i>	⁰⁵⁷ <i>Қарīb</i>
⁰⁰³ <i>'Адль</i>	⁰³¹ <i>Гāфир</i>	⁰⁵⁸ <i>Карйм</i>
⁰⁰⁴ <i>'Азйз</i>	⁰³² <i>Гафўр</i>	⁰⁵⁹ <i>Кāфй</i>
⁰⁰⁵ <i>'Азъм</i>	⁰³³ <i>Гаффāр</i>	⁰⁶⁰ <i>Кафйль</i>
⁰⁰⁶ <i>'Алй'</i>	⁰³⁴ <i>Гийāс</i>	⁰⁶¹ <i>Қаххāр</i>
⁰⁰⁷ <i>'Алйм</i>	⁰³⁵ <i>Дā'им</i>	⁰⁶² <i>Кāшиф</i>
⁰⁰⁸ <i>Аллахумма</i>	⁰³⁶ <i>Дāрр</i>	⁰⁶³ <i>Қуддўс</i>
⁰⁰⁹ <i>'Афў</i>	⁰³⁷ <i>Джаббāр</i>	⁰⁶⁴ <i>Латйф</i>
⁰¹⁰ <i>'Аҳад</i>	⁰³⁸ <i>Джалйль</i>	⁰⁶⁵ <i>Мāджид</i>
⁰¹¹ <i>'Аҳир</i>	⁰³⁹ <i>Джāми'</i>	⁰⁶⁶ <i>Маджйд</i>
⁰¹² <i>Бадй'</i>	⁰⁴⁰ <i>Джамйль</i>	⁰⁶⁷ <i>Мāлик</i>
⁰¹³ <i>Бā'ис</i>	⁰⁴¹ <i>Зāхир</i>	⁰⁶⁸ <i>Малйк</i>
⁰¹⁴ <i>Бāқбй</i>	⁰⁴² <i>Зў-ль-'Ари</i>	⁰⁶⁹ <i>Малик</i>
⁰¹⁵ <i>Бāри'</i>	⁰⁴³ <i>Зў-ль-Джалйль</i>	⁰⁷⁰ <i>Мāни'</i>
⁰¹⁶ <i>Барр</i>	<i>ва-'икрām</i>	⁰⁷¹ <i>Маннāн</i>
⁰¹⁷ <i>Басīb</i>	⁰⁴⁴ <i>Зў-ль-Қуввā</i>	⁰⁷² <i>Матйн</i>
⁰¹⁸ <i>Бāсыт</i>	⁰⁴⁵ <i>Зў-Мағфирā</i>	⁰⁷³ <i>Маўля</i>
⁰¹⁹ <i>Бāтын</i>	⁰⁴⁶ <i>Зў-Раҳмā вāси'ā</i>	⁰⁷⁴ <i>Му'аҳхир</i>
⁰²⁰ <i>Вāджид</i>	⁰⁴⁷ <i>Зў-т-Таўл</i>	⁰⁷⁵ <i>Мубди'</i>
⁰²¹ <i>Вадўд</i>	⁰⁴⁸ <i>Зў-ль-Фадл</i>	⁰⁷⁶ <i>Мубйн</i>
⁰²² <i>Вакйль</i>	⁰⁴⁹ <i>'Илях</i>	⁰⁷⁷ <i>Мугйс</i>
⁰²³ <i>Вāқбй</i>	⁰⁵⁰ <i>Қāбид</i>	⁰⁷⁸ <i>Мугнй</i>
⁰²⁴ <i>Вāлй</i>	⁰⁵¹ <i>Қāбиль ат-таўб</i>	⁰⁷⁹ <i>Муджйб</i>
⁰²⁵ <i>Валй'</i>	⁰⁵² <i>Кабйр</i>	⁰⁸⁰ <i>Музилль</i>
⁰²⁶ <i>Вāрис</i>	⁰⁵³ <i>Қавй'</i>	⁰⁸¹ <i>Му'йд</i>
⁰²⁷ <i>Вāси'</i>	⁰⁵⁴ <i>Қадир</i>	⁰⁸² <i>Му'изз</i>
⁰²⁸ <i>Вāҳид</i>	⁰⁵⁵ <i>Кā'ин</i>	⁰⁸³ <i>Мукаввин</i>

⁰⁸⁴ Муқаддим	¹⁰⁵ Ни'ма аль-маўля	¹²⁵ Фард
⁰⁸⁵ Муқалиб аль-қулёб	¹⁰⁶ Ни'ма ан-насёр	¹²⁶ Фаттāх
⁰⁸⁶ Муқсыт	¹⁰⁷ Нўр	¹²⁷ Ҳабўр
⁰⁸⁷ Муқтадир	¹⁰⁸ Рабб	¹²⁸ Хādū
⁰⁸⁸ Муқбт	¹⁰⁹ Раззāқ	¹²⁹ Ҳайй
⁰⁸⁹ Му'мин	¹¹⁰ Рақбб	¹³⁰ Ҳакам
⁰⁹⁰ Мумйт	¹¹¹ Ра'ўф	¹³¹ Ҳакīm
⁰⁹¹ Мун'им	¹¹² Рāфи'	¹³² Ҳаққ
⁰⁹² Муқсавир	¹¹³ Рафў' ад-да- раджāt	¹³³ Хāлиқ
⁰⁹³ Муқарриф аль-қулёб	¹¹⁴ Рафўқ	¹³⁴ Хāлим
⁰⁹⁴ Муста'ан	¹¹⁵ Раҳīm	¹³⁵ Ҳамїд
⁰⁹⁵ Мута'ālī	¹¹⁶ Раҳман	¹³⁶ Ҳаннāн
⁰⁹⁶ Мутакаббир	¹¹⁷ Рашид	¹³⁷ Ҳасїб
⁰⁹⁷ Муфдыл	¹¹⁸ Сāдық	¹³⁸ Хāфид
⁰⁹⁸ Муҳаймин	¹¹⁹ Салām	¹³⁹ Ҳафўз
⁰⁹⁹ Муҳйт	¹²⁰ Самад	¹⁴⁰ Шадїд аль-'иқāб
¹⁰⁰ Муҳйй	¹²¹ Самў'	¹⁴¹ Шāкир
¹⁰¹ Муҳсин	¹²² Сарў' аль-ҳисāб	¹⁴² Шакўр
¹⁰² Муҳсб	¹²³ Таввāб	¹⁴³ Шāфў
¹⁰³ Насёр	¹²⁴ Фа'āль	¹⁴⁴ Шахїд
¹⁰⁴ Нāфи'		

(v¹) тематический список согласно авторскому порядку

бытие (16)	¹ Шай'; ² аль-Маўджўд; ³ аль-Ма'бўд; ⁴ аль-Мазкўр; ⁵ аль-Кā'ин; ⁶ аль-Қадїм; ⁷ аль-'Авваль; ⁸ аль-'Аҳир; ⁹ аль-Бāқб; ¹⁰ ад-Дā'им; ¹¹ аль-'Абад; ¹² ад-Дахр; ¹³ аль-Ҳаққ; ¹⁴ аль-Мубўн; ¹⁵ аз-Зāхир; ¹⁶ аль-Вāрис;
единство (8+3)	¹ аль-Вāхїд; ² аль-Фард; ³ аль-Витр/Ватр; ⁴ аль-Кāфў; ⁵ аль-'Алї (* аль-'Алї, * аль-'А'ля, * аль-Мута'ālї); ⁶ Рафў' ад-да-раджāt; ⁷ Зў-ль-Ма'āридж; ⁸ Зў-ль-'Ари;
инаковость (42)	¹ аль-'Аҳад; ² аль-'Азбм; ³ аль-'Азїз; ⁴ аль-Мута'ālї; ⁵ аль-Бāтын; ⁶ аль-Кабўр; ⁷ ас-Салām; ⁸ аль-Ганї; ⁹ ас-Суб-бўх; ¹⁰ аль-Қуддўс; ¹¹ аз-Закї; ¹² ан-Назбф; ¹³ ат-Тāхир; ¹⁴ ат-Тāйїб; ¹⁵ аль-Джамїль; ¹⁶ аль-Маджїд; ¹⁷ аль-Мāджїд; ¹⁸ аль-Қарїб; ¹⁹ аль-Муҳйт; ²⁰ аль-Фа'āль; ²¹ аль-Қадир; ²² аль-Қадўр; ²³ аль-Муқтадир; ²⁴ аль-Гāлиб; ²⁵ ат-Тāлиб; ²⁶ аль-Вāси'; ²⁷ аль-Мўси'; ²⁸ аль-Вāджїд; ²⁹ аль-Муҳсб; ³⁰ аль-Қавї; ³¹ аш-Шадїд; ³² аль-Матїн; ³³ Зў-т-Тāўл; ³⁴ аль-Мустатї'; ³⁵ ас-Самў'; ³⁶ аль-Бақёр; ³⁷ аль-'Алїм; ³⁸ аль-'Алїям; ³⁹ аль-Ҳабўр; ⁴⁰ аш-Шахїд; ⁴¹ аль-Ҳасїб; ⁴² ат-Тāмм]

творение (26+5)	¹ Аллах; ² Аллаxумма; ³ Ху/Хува; ⁴ аль-'Илях; ⁵ Ля-'иляха 'илля Хува; ⁶ Ни 'ма аль-ма'уля; ⁷ Ни 'ма ан-насб'р; ⁸ аль-Хайй; ⁹ аль-Хак'им; ¹⁰ ас-Саййид; ¹¹ аль-Джалиль; ¹² Зу-ль-Джалаль; ¹³ аль-Бадй; ¹⁴ аль-Б'ари; ¹⁵ аз-З'ари; ¹⁶ аль-Халик; ¹⁷ аль-Халляк; ¹⁸ аль-Муниш; ¹⁹ ас-С'ани; ²⁰ аль-Ф'атыр; ²¹ аль-Б'ади' (* аль-Мубди, * аль-Бадй, * аль-Муб-тади); ²² аль-Му'саввир; ²³ аль-Му'каддир; ²⁴ аль-Малик (* аль-М'алик, * аль-Мал'ик); ²⁵ аль-Джабб'ар; ²⁶ аль-Мутакаббир;
управление (141+4)	¹ аль-Мудаббир; ² аль-Қайй'ум (* аль-Қайй'ам, * аль-Қ'ай'им, * аль-Қайй'им); ³ ар-Рахман; ⁴ ар-Рах'им; ⁵ аль-Хал'им; ⁶ аль-Кар'им; ⁷ аль-'Акрам; ⁸ Зу-ль-Джалаль ва-'икр'ам; ⁹ ас-Сабу'р; ¹⁰ аль-'Афу; ¹¹ аль-Г'афир; ¹² аль-Гаффа'р; ¹³ аль-Гафу'р; ¹⁴ ас-С'атир; ¹⁵ ас-Сатта'р; ¹⁶ Рамад'ан; ¹⁷ ар-Ра'уф; ¹⁸ ас-Самад; ¹⁹ аль-Хам'ид; ²⁰ аль-Қ'ады; ²¹ аль-К'атиб; ²² аль-Х'асиб (* 'Асра' аль-х'асиб'ин); ²³ аль-Қ'ахир; ²⁴ аль-Қахх'ар; ²⁵ аль-Г'алиб; ²⁶ аль-Фатта'х; ²⁷ аль-К'ашиф; ²⁸ ал-Ла'тиф; ²⁹ аль-Му'мин; ³⁰ аль-Мухаймин; ³¹ аль-Джав'ад; ³² аль-Манн'ан; ³³ аль-Ханн'ан; ³⁴ аль-Му'к'ит; ³⁵ ар-Р'азик; ³⁶ ар-Разз'ак; ³⁷ аль-Му'з; ³⁸ аль-Гий'ас; ³⁹ аль-Мудж'иб; ⁴⁰ Му'стадж'иб; ⁴¹ 'Ам'ин; ⁴² аль-Вали; ⁴³ аль-В'али; ⁴⁴ аль-Ма'уля; ⁴⁵ аль-Х'афиз; ⁴⁶ аль-Хаф'из; ⁴⁷ аль-В'акы; ⁴⁸ ан-На'сб'р; ⁴⁹ Шакир; ⁵⁰ Шаку'р; ⁵¹ аль-Барр; ⁵² Хафй; ⁵³ аль-Муб'арик; ⁵⁴ Ф'алик аль-'исба'х; ⁵⁵ Ф'алик аль-хабб ва-н-нава; ⁵⁶ аль-Мухридж; ⁵⁷⁻⁵⁸ ар-Р'атик и аль-Ф'атик; ⁵⁹⁻⁶⁰ ад-Д'арр и ан-Н'афи; ⁶¹⁻⁶² аль-Му'т'би и аль-М'ани; ⁶³⁻⁶⁴ аль-Б'асыт и аль-Қ'аби; ⁶⁵⁻⁶⁶ аль-Х'афид и ар-Р'афи; ⁶⁷⁻⁶⁸ аль-Му'изз и аль-Музил; ⁶⁹⁻⁷⁰ аль-Му'каддим и аль-Му'аххир; ⁷¹⁻⁷² аль-Хадй и аль-Мудыл; ⁷³⁻⁷⁴ аль-Мухй и аль-Мумй; ⁷⁵⁻⁷⁶ аль-Мубди' и аль-Му'йд; ⁷⁷ ар-Рабб; ⁷⁸ аль-Вахх'аб; ⁷⁹ ар-Рақ'иб; ⁸⁰ ат-Тавваб; ⁸¹ ад-Дай'ан; ⁸² аль-Вафй; ⁸³ аль-Ваду; ⁸⁴ аль-Хавй; ⁸⁵ аль-Хакам; ⁸⁶ аль-'Адль; ⁸⁷ аль-Муқсыт; ⁸⁸ ас-С'адык; ⁸⁹ ан-Ну'р; ⁹⁰ аль-Муб'ин; ⁹¹ аль-Бурх'ан; ⁹² ар-Р'ашид; ⁹³ ар-Рашид; ⁹⁴ аль-Муриш; ⁹⁵ аль-Ба'ис; ⁹⁶ аль-Джа'ми; ⁹⁷ Сарй' аль-хис'аб; ⁹⁸ Сарй' аль-'ик'аб; ⁹⁹ Шадй аль-'ик'аб; ¹⁰⁰ Зу-'Нтиқ'ам; ¹⁰¹ аль-Мунтақым; ¹⁰² аш-Шадй аль-ба'ти; ¹⁰³ аль-'Алим аль-'ахз; ¹⁰⁴ 'Иль; ¹⁰⁵ аль-Мумтахин; ¹⁰⁶ аль-Б'али; ¹⁰⁷ аль-Мубли; ¹⁰⁸ аль-Мубтали; ¹⁰⁹ аль-Ф'атин; ¹¹⁰ аль-Муса "ир; ¹¹¹ аль-Вакиль; ¹¹² аль-Кафиль; ¹¹³ аль-Муфдыл; ¹¹⁴ Зу-ль-Фа'дл; ¹¹⁵ аль-Мухсин; ¹¹⁶ аль-Мав'иль; ¹¹⁷ аль-Муг'ни; ¹¹⁸ ат-Табиб; ¹¹⁹ аш-Шафй; ¹²⁰ аль-Хайй; ¹²¹ ас-Ситтир; ¹²² ас-С'ах'иб; ¹²³ аль-Халифа; ¹²⁴ аль-Мутаваф'фй; ¹²⁵ аль-Муфнй; ¹²⁶ аль-Мубкы; ¹²⁷ аль-Хафй; ¹²⁸ аль-Муста'ан; ¹²⁹ аль-Мубрим; ¹³⁰ аль-Мунзир; ¹³¹ аль-Мурсиль; ¹³² аль-Мунзиль; ¹³³ аль-Му'аззиб; ¹³⁴ Мухлик; ¹³⁵ ар-Рафйк; ¹³⁶ Мукаллиб аль-қулиб; ¹³⁷ Мусабиб аль-қулиб; ¹³⁸ Мусарриф аль-қулиб; ¹³⁹ аш-Шафй; ¹⁴⁰ 'Ахль ат-тақва; ¹⁴¹ 'ахль аль-магфир'а.

(в²) тематический список согласно
алфавитному порядку

001 Аллах	041 аль-Вāси ‘	080 аль-Қā’им
002 аль-’Абад/’Āбид	042 аль-Вафй’	081 аль-Кā’ин
003 аль-’Авваль	043 аль-Вāхид	082 аль-Қаййām
004 аль-’Адль	044 аль-Ваххāб	083 аль-Қаййим
005 аль-’Азйз	045 аль-Витр/Ватр	084 аль-Қаййūм
006 аль-’Азъм	046 аль-Гāлиб	085 аль-Қарйб
007 аль-’Акрам	047 аль-Ганй’	086 аль-Карйм
008 аль-’Āлй	048 аль-Гāфир	087 аль-Кāтиб
009 аль-’Āлй’	049 аль-Гафўр	088 аль-Кāфй
010 аль-’Āлйм	050 аль-Гаффāр	089 аль-Кафйль
011 аль-’Āлйм аль-ахз	051 аль-Гийāс	090 аль-Қāхир
012 Аллахумма	052 ад-Дā’им	091 аль-Қаххāр
013 аль-’Алйам	053 ад-Даййāн	092 аль-Кāишф
014 аль-’А’ля	054 ад-Дāрр	093 аль-Қуддўс
015 ’Āмйн	055 ад-Дахр	094 ал-Латйф
016 ’Асра’ аль-ҳāсибйн	056 аль-Джаббāр	095 Ля-’ильах ’илля Хува
017 аль-’Афў	057 аль-Джавāд	096 аль-Ма’бўд
018 аль-’Аҳад	058 аль-Джалйль	097 аль-Мав’иль
019 аль-’Ахир	059 аль-Джāми ‘	098 аль-Мāджид
020 ’Ахль аль-мағфирā	060 аль-Джамйль	099 аль-Маджйд
021 ’Ахль ат-тақвā	061 аз-Закй’	100 аль-Мазкўр
022 аль-Бāди ‘	062 аз-Зāри ‘	101 аль-Мāлик
023 аль-Бадй’	063 аз-Зāхир	102 аль-Малйк
024 аль-Бадй’	064 Зў-ль-’Ариш	103 аль-Малик
025 аль-Бā’ис	065 Зў-ль-Джалйль	104 аль-Мāни ‘
026 аль-Бāқбй	066 Зў-ль-Джалйль	105 аль-Маннāн
027 аль-Бāлй	ва-’икрām	106 аль-Матйн
028 аль-Бāри ‘	067 Зў-ль-Ма’āридж	107 аль-Маўджўд
029 аль-Барр	068 Зў-’Нтиқām	108 аль-Маўля
030 аль-Бағсйр	069 Зў-т-Таўл	109 аль-Му’аззиб
031 аль-Бāсыт	070 Зў-ль-Фадл	110 аль-Му’аххир
032 аль-Бāтын	071 ’Иль	111 аль-Мубāрак
033 аль-Бурхāн	072 аль-’Илях	112 аль-Мубди ‘
034 аль-Вāджид	073 аль-Қāбид	113 аль-аль-Мубйн
035 аль-Вадўд	074 аль-Кабўр	114 аль-Мубқбй
036 аль-Вакйль	075 аль-Қавй’	115 аль-Мублй
037 аль-Вāқбй	076 аль-Қадйм	116 аль-Мубрим
038 аль-Вāлй	077 аль-Қāдир	117 аль-Мубтади ‘
039 аль-Валй’	078 аль-Қадйр	118 аль-Мубталй
040 Вāрис	079 аль-Қāрбй	119 аль-Муғйс

- ¹²⁰ аль-Мугнй
¹²¹ аль-Мудаббир
¹²² аль-Муджйб
¹²³ аль-Мудылл
¹²⁴ аль-Музилль
¹²⁵ аль-Му'йд
¹²⁶ аль-Му'изз
¹²⁷ аль-Муқаддим
¹²⁸ аль-Муқаддир
¹²⁹ Муқаллиб аль-қулёб
¹³⁰ аль-Муқсыт
¹³¹ аль-Муқтадир
¹³² аль-Муқът
¹³³ аль-Му'мин
¹³⁴ аль-Мумйт
¹³⁵ аль-Мумтаҳин
¹³⁶ аль-Мунзиль
¹³⁷ аль-Мунзир
¹³⁸ аль-Мунтақым
¹³⁹ аль-Муниши'
¹⁴⁰ аль-Мурсиль
¹⁴¹ аль-Муришд
¹⁴² Мусаббит аль-қулёб
¹⁴³ аль-Мусаввир
¹⁴⁴ аль-Муса'ир
¹⁴⁵ Мусарриф аль-қулёб
¹⁴⁶ аль-Мўси'
¹⁴⁷ аль-Муста'ан
¹⁴⁸ аль-Мустаджйб
¹⁴⁹ аль-Мустатъ'
¹⁵⁰ аль-Мута'алй
¹⁵¹ аль-Мутаваффй
¹⁵² аль-Мутакаббир
¹⁵³ аль-Му'тй
¹⁵⁴ аль-Муфдъл
¹⁵⁵ аль-Муфнй
¹⁵⁶ аль-Мухаймин
¹⁵⁷ аль-Муҳйт
¹⁵⁸ аль-Муҳйй
¹⁵⁹ аль-Мухлик
¹⁶⁰ аль-Муҳридж
¹⁶¹ аль-Муҳсин
- ¹⁶² аль-Муҳсй
¹⁶³ ан-Назйф
¹⁶⁴ ан-Насър
¹⁶⁵ ан-Нāфи'
¹⁶⁶ Ни'ма аль-маўля
¹⁶⁷ Ни'ма ан-насър
¹⁶⁸ ан-Нўр
¹⁶⁹ ар-Рабб
¹⁷⁰ ар-Раззāк
¹⁷¹ ар-Рāзик
¹⁷² ар-Рақйб
¹⁷³ Рамадāн
¹⁷⁴ ар-Рāтик
¹⁷⁵ ар-Ра'ўф
¹⁷⁶ ар-Рāфи'
¹⁷⁷ Рафй'
 ад-дараджāt
¹⁷⁸ ар-Рафйқ
¹⁷⁹ ар-Раҳйм
¹⁸⁰ ар-Раҳман
¹⁸¹ ар-Рāшид
¹⁸² ар-Рашид
¹⁸³ ас-Ќабўр
¹⁸⁴ ас-Ќāдық
¹⁸⁵ ас-Саййид
¹⁸⁶ ас-Салям
¹⁸⁷ ас-Ќамад
¹⁸⁸ ас-Самй'
¹⁸⁹ ас-Ќāни'
¹⁹⁰ Сарй' аль-'иқāб
¹⁹¹ Сарй' аль-ҳисāб
¹⁹² ас-Ќāтир
¹⁹³ ас-Саттāр
¹⁹⁴ ас-Ќāхиб
¹⁹⁵ ас-Ситтйр
¹⁹⁶ Суббўх
¹⁹⁷ ат-Табйб
¹⁹⁸ ат-Таввāб
¹⁹⁹ ат-Таййиб
²⁰⁰ ат-Тāлиб
²⁰¹ ат-Тāмм
²⁰² ат-Тāхир
- ²⁰³ аль-Фа'āль
²⁰⁴ Фāлиқ аль-'исбāх
²⁰⁵ Фāлиқ аль-ҳабб ва-нава
²⁰⁶ аль-Фард
²⁰⁷ аль-Фāтиқ
²⁰⁸ аль-Фāтин
²⁰⁹ аль-Фаттāх
²¹⁰ аль-Фāтыр
²¹¹ аль-Хабйр
²¹² аль-Хавй
²¹³ аль-Хāдй
²¹⁴ аль-Хайй
²¹⁵ аль-Хайй
²¹⁶ аль-Хакам
²¹⁷ аль-Хакйм
²¹⁸ аль-Хаққ
²¹⁹ Хāлиқ
²²⁰ аль-Халйм
²²¹ аль-Халифā
²²² аль-Халляқ
²²³ аль-Хамйд
²²⁴ аль-Ханнāн
²²⁵ аль-Хāсиб
²²⁶ аль-Хасйб
²²⁷ аль-Хафй'
²²⁸ аль-Хафй'
²²⁹ аль-Хāфид
²³⁰ аль-Хāфиз
²³¹ аль-Хафйз
²³² Хў/Хува
²³³ аш-Шадйд
²³⁴ аш-Шадйд аль-батйи
²³⁵ Шадйд аль-'иқāб
²³⁶ Шай'
²³⁷ аш-Шāкир
²³⁸ аш-Шакўр
²³⁹ аш-Шāфй
²⁴⁰ аш-Шāфй'
²⁴¹ аш-Шахйд

8.9. По Ибн-аль-Каййиму

Ибн-аль-Каййим (или Ибн-Каййимальджаузиййа; ум. 1350), видный ученик ханбалита-асарита Ибн-Таймийи (ум. 1328), не составил собственного списка Божьих имен. Но в его знаменитой поэме по вероучению «*аль-Қасъидә ан-Нуниййә*» («Поэма с рифмой на букву “Н”») богослов, говоря об утверждаемых (г. *’асбата*) за Богом «описаниях совершенства» (*’ауṣаф аль-камāl*) [82, стих 3223–3414], перечисляет несколько десятков характеристик, которые обозначаются им то как *ваṣф* / «описание», то как *’исм* / «имя»; и в этом смысле они представляют интерес для нашей темы.

Выделяемые здесь описания, числом в 68, предстоят как прилагающиеся к Богу предикаты, а Его собственными именами скорее выступают *Аллах*, *ар-Рабб* и *ар-Раḥман*. Ниже эти описания воспроизводятся нами в порядке их следования в самой поэме. Прямым шрифтом дан артикль (*аль-*), в поэме опускающийся, очевидно, из соображений ритма.

- [*Аллах*, *ар-Рабб*, *ар-Раḥман*], (1) *аль-Ḥайй*, (2) *аль-Мурйид*, (3) *аль-Қәдир*, (4) *аль-Мутакаллим*, (5) *аль-’Авваль*, (6) *аль-’Ахир*, (7) *аз-Зәхир*, (8) *аль-Бәтyin*, (9) *аль-’Алй*, (10) *аль-’Азъм*, (11) *аль-Джалиль*, (12) *аль-Джамиль*, (13) *аль-Маджйид*, (14) *ас-Самй*, (15) *аль-Басъир*, (16) *аль-’Альм*, (17) *аль-Ḥамйид*, (18) *аль-Мукаллим*, (19) *аль-Қадйр*, (20) *аль-Қавй*, (21) *аль-Ганй*, (22) *аль-’Азйз*, (23) *аль-Ḥакйм*, (24) *аль-Ḥайй*, (25) *ас-Сатйр* (др. чтение: *ас-Ситтйр*), (26) *аль-Ḥалйм*, (27) *аль-’Афу*, (28) *ас-Ṣабур*, (29) *ар-Рақъйб*, (30) *аль-Ḥафйз*, (31) *ал-Латйф*, (32) *ар-Рафйқ*, (33) *аль-Қарйб*, (34) *аль-Муджйб*, (35) *аль-Джавйд*, (36) *аль-Мугйс*, (37) *аль-Вадуд*, (38) *аш-Шакур*, (39) *аль-Гафур*, (40) *ат-Таввайб*, (41) *аль-’Илях* (в данном стихе это имя может служить просто эквивалентом имени *Аллах*), (42) *ас-Саййид*, (43) *ас-Ṣамад*, (44) *аль-Қаххәр*, (45) *аль-Джаббәр*, (46) *аль-Ḥасйб*, (47) *ар-Рашид*, (48) *аль-’Адль*, (49) *аль-Қуддус*, (50) *ас-Саләм*, (51) *аль-Барр*, (52) *аль-Ваххәб*, (53) *аль-Фаттәх*, (54) *ар-Раззәқ*, (55) *аль-Қаййум*, (56) *аль-Қабид*, (57) *аль-Бәсыт*, (58) *аль-Ḥафид*, (59) *ар-Рәфи*, (60) *аль-Му’изз*, (61) *аль-Музилль*, (62) *аль-Му’тй*, (63) *аль-Мәни*, (64) *ан-Нур*, (65) *аль-Муқаддим*, (66) *аль-Му’аххир*, (67) *ад-Дәрр*, (68) *ан-Нәфи*.

Любое из этих описаний можно найти в других сочинениях Ибн-аль-Каййима, где оно будет обозначено в качестве имени. Собирая сказанное богословом в толкование Божьих имен, У. С. аль-Ашкар [24] выделяет среди них 99 имен, ориентируясь,

очевидно, на известный хадис об именах. Из указанных выше 68 описаний здесь не оказалось 15 (№ 3, 4, 18, 27, 34, 36, 41, 56–59, 65–68). Таким образом (помимо, естественно, трех имен — *Аллах*, *ар-Рабб* и *ар-Рахман*), появляется 50 новых имен.

Среди последних фигурируют два описания идафного типа — *Зу-ль-Джалль ва-ль-’икрām* и *Шадд аль-’икāб*. Исследователь не объясняет такой свой выбор, тогда как у Ибн-аль-Каййима (и на это указывает сам аль-Ашкар [24, с. 197; см. также: 80, с. 147]) в качестве имен Бога упоминаются и другие описания со вспомогательным словом *Зу-* (~ аль-’*Арш*, ~ аль-’*Қуввā*, ~ аль-’*Иззā*, ~ аль-’*Мульк*, ~ *ар-Рахмā* и др.). Кроме того, Ибн-аль-Каййим говорит и об иных именах идафного типа, аналогичных описанию *Шадд аль-’икāб*, в частности фигурирующих в том же аяте 40: 3 (наряду с означенным описанием) эпитетах *Гāфир аз-занб*, *Қāбилъ ат-таўб* и *Зу-т-Таўль* (см.: [81, т. 1, с. 333]).

Следовательно, в указанной поэме Ибн-аль-Каййим скорее вознамерился обозначить только отдельные/самостоятельные имена (но не идафные). Посему именно таковые и включены нами в ниже следующий список, который представляет собой расширенную версию данного в поэме перечня и который, полагаем, достаточно репрезентативен, хотя и не претендует на полноту даже в смысле охвата собственно самостоятельных имен. В списке имена расположены в алфавитном порядке; за исключением трех указанных базисных имен (*Аллах*, *ар-Рабб* и *ар-Рахман*), которые помещены нами в самое начало списка. Описания, добавленные соответственно данному у аль-Ашкара списку, выделены звездочкой. В оригинале два из таких имени фигурируют без артикля, но с дополнением, с которым наличествуют в Коране: *Бадй* ‘*ас-самāвāt ва-ль-’ард* (по аяту 2: 117) и *Фа* “*āль ли-мā йурйд* (по аяту 11: 107). Имена, отмеченные знаком (+), включены вслед за списком, на основе сочинений Ибн-аль-Каййима составленным М. Х. ат-Тамими [143, с. 130].

Отдельно заслуживает внимания описание *аль-Мунтақым*. Ибо Ибн-Таймиййа критически высказывается о причислении этого описания к Божьим именам [88, т. 8, с. 96]. Вместе с тем в книге «*Шифā*’ аль-’*алйль*» Ибн-аль-Каййим называет его (правда, в паре с противоположным *аль-’Афу*) среди «прекрасных имен» [79, т. 2, с. 662]. Впрочем, оно фигурирует и в приведенном выше (П 6.3) перечне от самого Ибн-Таймиййи.

- 001 **Аллах**
 002 **ар-Рабб**
 003 **ар-Рахман**
 004 аль-'Аввалъ
 005 аль-'Адль
 006 аль-'Азиз
 007 аль-'Азъм
 008 аль-'Акрам*
 009 аль-'Али
 010 аль-'Алим*
 011 аль-'Алим
 012 аль-'А'ля*
 013 аль-'Афъ
 014 аль-'Ахад*
 015 аль-'Ахир
 016 аль-Бадй*
 017 аль-Бари*
 018 аль-Барр
 019 аль-Басър
 020 аль-Басыт
 021 аль-Батын
 022 аль-Вадуд
 023 аль-Ваджид*
 024 аль-Вали*
 025 аль-Вали*
 026 аль-Вари*
 027 аль-Васи*
 028 аль-Вәхид*
 029 аль-Ваххәб
 030? аль-Витр/Ватр*
 031 аль-Гани
 032 аль-Гафур
 033 аль-Гаффәр*
 034 ад-Даййән*
 035 ад-Дәрр
 036 аль-Джаббар
 037 аль-Джавәд
 038 аль-Джалиль
 039 аль-Джәми*
 040 аль-Джәмиль
 041 аз-Зәхир
 042 аль-'Илях
 043 аль-Қабид
 044 аль-Қабір*
 045 аль-Қавй
 046 аль-Қадир
 047 аль-Қадир
 048 аль-Қаййүм
 049 аль-Қариб
 050 аль-Карим*
 051 аль-Кафиль*
 052 аль-Қахир*
 053 аль-Қаххәр
 054 аль-Қуддус
 055 ал-Латыйф,
 056 аль-Мәджид*
 057 аль-Маджид
 058 аль-Мәлик*
 059 аль-Мәлик*
 060 аль-Малик*
 061 аль-Мәни
 062 аль-Маннән*
 063 аль-Мауля*
 064 аль-Му'аххир
 065 аль-Мубин*
 066 аль-Мугъс
 067 аль-Муджиб
 068 аль-Музилль
 069 аль-Му'изз
 070 аль-Муқаддим
 071 аль-Мукаллим
 072 аль-Муқсыт*
 073 аль-Му'мин*
 074 аль-Мумит*
 075 аль-Мун'им*
 076 аль-Мунтақым*
 077 аль-Мурйид
 078 аль-Мусаввир*
 079 аль-Мутакаббир*
 080 аль-Мутакаллим
 081 аль-Мута 'әли*
 082 аль-Му 'тәи
 083 аль-Мухаймин*
 084 аль-Мухйй*
 085 аль-Мухсин*
 086 ан-Нәфи
 087 ан-Нур
 088 ар-Раззәк
 089 ар-Рәзиқ*
 090 ар-Рақыб
 091 ар-Ра 'уф*
 092 ар-Рәфи
 093 ар-Рафйқ
 094 ар-Рахйм*
 095 ар-Раийд
 096 ас-Сабур
 097 ас-Саййид
 098 ас-Саләм
 099 ас-Самад
 100 ас-Самй
 101 ас-Сатйр/Ситтйр
 102 ат-Таввәб
 103 ат-Таййиб*
 104 аль-Фа 'әль*
 105 аль-Фаттәх
 106 аль-Хабйр*
 107 аль-Хайй
 108 аль-Хайй
 109 аль-Хакам*
 110 аль-Хакйм
 111 аль-Хаққ*
 112 аль-Хәлиқ*
 113 аль-Хәлим
 114 аль-Хәлляқ*
 115 аль-Хәмид
 116 аль-Хәннән*
 117 аль-Хәсйб
 118 аль-Хәфид
 119 аль-Хәфйз
 120 аш-Шәкир*
 121 аш-Шәқур,
 122 аш-Шахйд*

8.10. По аль-Джили

В книге «Совершенный человек», наиболее известном сочинении Абдалькарима аль-Джили (ум. в первой половине XV в.) — суфийского мыслителя и видного последователя Ибн-Араби (ум. 1240), дан список имен [47, с. 96–97], который впоследствии был несколько модифицирован в его трактате «Божьи совершенства» [48, с. 21–23].

1. Как сказано в первом сочинении, «имена» (ед. *исм*) и «атрибуты» (ед. *сифә*) Бога делятся на четыре категории — *зәтиййә* («самостные», свойственные Его самости [без относительно к творениям]), *джалялиййә* (выражающие «возвышенность-строгость»), *джамәлиййә* (выражающие «великолепие-милосердие») и *камәлиййә* (выражающие «полноту, совершенство» в смысле сочетания в себе свойств обеих последних категорий). В представленной здесь таблице указаны следующие описания¹⁶⁶:

- **зәтиййә**: 1) *Аллах*, 2) аль-'Ахад, 3) аль-Вәхид, 4) аль-Фард, 5) аль-Витр/Ватр, 6) ас-Самад, 7) аль-Қуддүс, 8) аль-Хайй, 9) ан-Нүр, 10) аль-Хаққ;
- **джалялиййә**: 1) аль-Кабір, 2) аль-Мута'әлӣ, 3) аль-'Азӣз, 4) аль-'Азъм, 5) аль-Джалӣль, 6) аль-Қаххәр, 7) аль-Мәджид, 8) аль-Валӣ, 9) аль-Қәдир, 10) аль-Муқтадир, 11) аль-Джаббәр, 12) аль-Мутакаббир, 13) аль-Қәбид, 14) аль-Хәфид, 15) аль-Музилль, 16) ар-Рақбӣб, 17) аль-Вәси', 18) аш-Шахӣд, 19) аль-Қавӣ, 20) аль-Матӣн, 21) аль-Мумӣт, 22) аль-Му'йд, 23) аль-Мунтақым, 24) Зу-ль-Джаләль ва-ль-'икрәм, 25) аль-Мәни', 26) ад-Дәрр, 27) аль-Вәрис, 28) ас-Сабур, 29) Зү-ль-Батӣш, 30) аль-Бағбәр, 31) ад-Дайӣн, 32) аль-Му'аззиз, 33) аль-Муфаддыл (или: аль-Муфдыл?)¹⁶⁷, 34) аль-Маджӣд, 35) Аллязӣ лям йакун ля-Хӯ куфӯан 'ахад¹⁶⁸, 36) Зү-ль-Хаўль, 37) аш-Шадӣд, 38) аль-Қәхир, 39) аль-Гайӯр, 40) Шадӣд аль-'икәб;
- **камәлиййә**: 1) ар-Раҳман, 2) аль-Малик, 3) ар-Рабб, 4) аль-Мухаймин, 5) аль-Хәлиқ, 6) ас-Самӣ', 7) аль-Бағбәр, 8) аль-Хакам,

¹⁶⁶ Нумерация — от нас; сам аль-Джили не называет число имен/атрибутов — ни суммарное, ни в рамках того или иного разряда; и он не указывает, откуда (из Корана, Сунны...) взято данное описание.

¹⁶⁷ В оригинале — без огласовок, поэтому допустимы обе версии чтения/огласования, которым соответствуют переводы «благодетель» и «предпочитающий (одних другим)»; в случае причисления эпитета к данной категории имен первая версия, очевидно, более правдоподобна. Еще более вероятно, что это слово (المفضل) — описка от аль-Мудыль (المضلل); показательно, что именно последнее имя представлено в модифицированном списке.

¹⁶⁸ Близкое описание фигурирует в аяте 112: 4 (وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ).

9) аль-‘Адль, 10) аль-Ḥakīm, 11) аль-Валӣ, 12) аль-Қаййұм, 13) аль-Муқаддим, 14) аль-Му‘аххир, 15) аль-‘Авваль, 16) аль-‘Ахир, 17) аз-Зāхир, 18) аль-Бāтын, 19) аль-Вāлӣ, 20) аль-Мута‘āлӣ, 21) Мāлик аль-мульк, 22) аль-Муқсыт, 23) аль-Джāми‘, 24) аль-Ганӣ, 25) Аллязӣ ляйса ка-мисли-Хи шай¹⁶⁹, 26) аль-Муҳит, 27) ас-Султāн, 28) аль-Мурӣд, 29) аль-Мутакаллим;

• **джамāлийя:** 1) аль-‘Алӣм, 2) ар-Рахӣм, 3) ас-Салām, 4) аль-Му‘мин, 5) аль-Бāри, 6) аль-Муṣаввир, 7) аль-Гаффār, 8) аль-Ваххāб, 9) ар-Раззāқ, 10) аль-Фаттāх, 11) аль-Бāсыт, 12) ар-Рāфи, 13) ал-Латтāф, 14) аль-Ḥабӣр, 15) аль-Му‘изз, 16) аль-Ḥафӣз, 17) аль-Муқбīt, 18) аль-Ḥасīb, 19) аль-Джамӣль, 20) аль-Ḥалӣм, 21) аль-Карӣм, 22) аль-Вакӣль, 23) аль-Ḥамӣд, 24) аль-Мубди, 25) аль-Муҳий, 26) аль-Муṣаввир¹⁷⁰, 27) аль-Вāджид, 28) ад-Дā‘им, 29) аль-Бāқб, 30) аль-Бāри¹⁷¹, 31) аль-Барр, 32) аль-Мун‘им, 33) аль-‘Афӯ, 34) аль-Гафӯр, 35) ар-Ра‘ӯф, 36) аль-Мугнӣ, 37) аль-Му‘тб, 38) ан-Нāфи, 39) аль-Ḥādӣ, 40) аль-Бадӣ, 41) ар-Раийд, 42) аль-Муджмил, 43) аль-Қарӣб, 44) аль-Муджīb, 45) аль-Кафӣль, 46) аль-Ḥаннāн, 47) аль-Маннāн, 48) аль-Кāмил, 49) Аллязӣ лям йалид ва-лям йўляд¹⁷², 50) аль-Кāфӣ, 51) аль-Джавāд, 52) Зу-т-таўл, 53) аш-Шāфӣ, 54) аль-Му‘āфӣ.

Всего перечислено 133 описания, но три из них (аль-Мута‘āлӣ, аль-Валӣ и аль-Бақб) фигурируют дважды — и во втором разделе, и в третьем; еще два (аль-Бāри и аль-Муṣаввир) повторяются в четвертом разделе; так что фактически речь идет о 128 именах.

2. В «Божьих совершенствах» аль-Джили говорит, что у Бога есть самостные (зāтиййā) имена, ведомые только Ему — люди не в силах постичь их, посему Он не открыл им таковых. У Него есть также имена, в которые Он посвятил часть людей, избранных. Что же касается имен, о которых Он дал знать всем людям, то их не сосчитать; но они собираются (г. джама‘а) в 137 имен¹⁷³,

¹⁶⁹ См. аят 42: 11 (لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ).

¹⁷⁰ По-видимому, описка/дефект: данное имя уже фигурирует в этом разряде (№ 6).

¹⁷¹ Скорее — описка/дефект, ибо это имя уже упомянуто в настоящем разряде (№ 5); возможно, это описка от аль-Бāди, но, заметим, имеющее тот же смысл однокор. аль-Мубди было приведено выше (№ 24).

¹⁷² См. аят 112: 3 (لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ).

¹⁷³ В оригинале добавлено: каковым Бог именуется в Своем Досточтимом Писании [48, с. 21]; вместе с тем не все приведенные ниже имена фигурируют в Коране, пусть только и частично (посему означенный список отнесен нами к числу общих, а не коранических); и если дело не сводится к простой описке, то речь скорее идет о подавляющем их большинстве или о том, что все эти имена присутствуют в Писании в явной форме или по смыслу.

которые сами собираются в 99, а эти, в свою очередь, — в имя *ар-Рахман*, каковое вместе с именем, дополняющим число означенных имен до ста, собирается в имя *Аллах*.

Далее приводится более сложная, по сравнению с изложенной в «Совершенном человеке», классификация Божьих имен. Согласно этой схеме, имена бывают отрицающими/апофатическими ('*асмā*' *сальб*) и утверждающими/катафатическими ('*асмā*' '*иджāб*'). Все отрицающие имена — самостны. Утверждающие же делятся на четыре разряда: (1) самостные (*зāтиййā*), (2) собственные (*нафсиййā*), (3) атрибутивные (*сыфāтиййā*) и (4) оперативные (*фи'лиййā*)¹⁷⁴.

(1) **Самостные** имена таковы, что среди них есть (1.2) абсолютные ('*аля аль-итлāқ*) и (2.2) ограниченные ('*аля ат-тақийд*), которые не только обозначают собственно самость, но выражают также конкретный атрибут.

(1.2) К **абсолютным** относятся три¹⁷⁵ имени — *Аллах*, *аль-Ахад* и *аль-Хаққ*; а также семь местоимений (*мудмар*) — *Хува* («Он»), '*Анā* («Я»), *Ка* (слитное «Ты»), *Ту* (слитное «Я» при глаголе), *Та* (слитное «Ты» при глаголе), *Нā* (слитное «Мы»), *Й* (слитное «Я»)¹⁷⁶.

(2.2) **Ограниченных** же суть семь — *ар-Рахман*, *аль-Вāхид*, *аль-Фард*, *аль-Витр/Ватр*, *ас-Самад*, *аль-Қуддūs*, *ан-Нūr*.

(2) **Собственных** имен — семь: *аль-Хайй*, *аль-Алīm*, *аль-Мурīд*, *аль-Қāдир*, *ас-Самī*, *аль-Бағбīр*, *аль-Мутакаллим*.

(3) **Атрибутивные** подразделяются на четыре группы:

(3.1) **камāлиййā** (14 имен) — *ар-Рахман* (в одном аспекте), *аль-Малик*, *ар-Рабб*, *аль-Мухаймин*, *аль-Хақīm*, *аль-Хакам*, *аль-Валī*, *аль-Қаййūм*, *аль-Вāлī*, *аль-Мута'āлī*, *аль-Муксыт*, *аль-Джāми*, *аль-Ганī*, *аль-Кāмил*;

(3.2) **джалāлиййā** (18 имен) — *аль-Кабīр*, *аль-Азīз*, *аль-Азīm*, *аль-Джалīль*, *аль-Қаххār*, *аль-Мāджид*, *аль-Джаббār*, *аль-Мутакаббир*, *аль-Вāси*, *аль-Қавī*, *аль-Матīн*, *Зў-ль-Джалāль*, *аль-Мухīt*, *ад-Даййāн*, *аль-Маджīд*, *аш-Шадīд*, *Рафī*, *ад-дараджāt*, *Зў-ль-Ари*;

(3.3) **джамāлиййā** (16 имен) — *ар-Рахīm*, *ас-Салām*, *аль-Му'мин*, *ал-Латīф*, *аль-Хабīр*, *аль-Хасīb*, *аль-Джамīль*, *аль-Халīm*,

¹⁷⁴ Заметим, что данные термины отличаются от соответствующих обозначений у Ибн-Араби (см. рубрику 7.3).

¹⁷⁵ Число имен в разрядах и подразрядах названо в самом оригинале.

¹⁷⁶ Араб.: (كاف الخطاب، تاء المتكلم، تاء المخاطب، نون المتكلم، ياء الإضافة)

аль-Карīm, аль-Ḥамīд, ад-Дā'им, аль-Бāқы, аль-Вāджид, ар-Ра'уф, Зӯ-т-таўл, Аллязй лям йалид ва-лям йўляд ва-лям йакун ля-Ху куфўан 'аҳад;

(3.4) **соотносительные** ('идāфиййā; 6 имен) — аль-'Авваль, аль-'Ахир; аз-Зāхир, аль-Бāтын; аль-Қарīb, аль-Ба'йд.

(4) **Оперативные** подразделяются на две группы¹⁷⁷:

(4.1) **джалялиййā** (17 имен) — аль-Қāбид, аль-Ḥāфид, аль-Музилль, ар-Рақīb, аш-Шахīд, аль-Му'йд, аль-Мумīt, аль-Мунтақым, аль-Мāни', ад-Дāрр, аль-Вāрис, Зӯ-ль-Баṭиш, Шадīд аль-'иқāб, аль-Мудылл, аль-Му'аххир¹⁷⁸, аль-Муқаддим, аль-Қāхир;

(4.2) **джамāлиййā** (42 имени)¹⁷⁹ — аль-Бāри', аль-Муṣаввир, аль-Ḥāлиқ, ар-Рāзиқ, аль-Гаффār, аль-Ваххāб, аль-Фаттāх, аль-Бāсыт, ар-Рāфи', аль-Му'изз, аль-Мугнй, аль-Ḥāфйз, аль-Муқбīt, аль-Бā'ис, аль-Вакйль, аль-Мудаббир, аль-Мухйй, аль-Муджид, аль-Мубқй, ан-Насбйр¹⁸⁰, аль-Барр, Вāси' аль-мағфирā, ат-Таввāб, аль-'Афў, аль-Мун'им, аш-Шақур, аль-Му'тбй, аль-Джавāд, ан-Нāфи', аль-Ḥādй, аль-Мухсин, аль-Мугйс, Ḥасан ат-таджāвуз, аль-Бадй', ар-Раийд, аль-Муджмил, аль-Муджйб, аль-Кафйль, аль-Ḥаннāн, аш-Шāфй, аль-Му'āфй, аль-Муси'.

Среди названных 137¹⁸¹ имен, как отмечает сам аль-Джили [48, с. 23], одно (ар-Раḥман) повторяется (в рубриках 2.2 и 3.1). Соответственно этому в нижеследующей таблице за этим именем закреплены два номера.

Из данного в «Совершенном человеке» списка два (Аллязй лям йалид ва-лям йўляд и Аллязй лям йакун ля-Ху куфўан 'аҳад) здесь объединены в одно; вместо ар-Раззāқ здесь представлено однокор. ар-Рāзиқ. Не нашли отражения 12 имен: аль-'Адль, Аллязй лййса ка-мисли-Хи шай', аль-Гайур, аль-Гафур, Зӯ-ль-Ḥаўль, аль-Кāфй,

¹⁷⁷ По аль-Джили, таковые суть две ноги (ед. қадам) ар-Рахмана, опускающиеся (мутадаллй) на Подножие (аль-курсй) [48, с. 23].

¹⁷⁸ В цитируемом издании фигурирует аль-Мугнй; что, очевидно, является опиской: во-первых, описание аль-Мугнй («обогащающий») не вписывается в данную группу; во-вторых, это описание приведено в следующей группе. Предлагаемая же замена оправдана тем, что аль-Му'аххир обычно идет в паре с аль-Муқаддимом, и данная пара фигурирует в первом списке, притом аль-Му'аххир больше подходит для данной группы, нежели его парное, в ней представленное.

¹⁷⁹ В оригинале — 44; но это не согласуется с дважды названным в книге общим числом имен — 137; видимо, произошла описка (44 вместо 42), потом в данном разделе некорректно были добавлены еще два имени — аль-Муṣаввир и ар-Ра'уф; в результате первое дважды оказывается упомянутым в рамках настоящего раздела 4.2, а второе повторяет обозначенное в разделе 3.3; при воспроизводстве перечня мы опустили оба имени.

¹⁸⁰ В оригинале далее следуют имена ар-Ра'уф и аль-Муṣаввир. См. предыдущее примечание.

¹⁸¹ Само это число наделяется особым эзотерическим значением в традиционной нумерологии.

Мāлик аль-Мульк, аль-Маннāн, аль-Му‘аззиб, аль-Мубди‘, аль-Муфаддыл, ас-Сабур, ас-Султāн.

Помимо семи местоимений, новыми являются еще 16 имен: *аль-Ба‘ид, аль-Бā‘ис, Вāси‘ аль-магфирā, Зӯ-ль-‘Ари, аль-Мубқбī, аль-Мугйис, аль-Мудаббир, аль-Муджид, аль-Мудылл*¹⁸², *аль-Муси‘, аль-Муҳсин, ан-Насбīр, Рафī‘ ад-дараджāt, ат-Таввāб, Хасан ат-таджāвуз, аш-Шакӯр.*

(а) первый список, алфавитно упорядоченный

001 <i>Аллах</i>	028 <i>аль-Витр/Ватр</i>	057 <i>аль-Қаххār</i>
002 <i>аль-‘Авваль</i>	029 <i>аль-Гайӯр</i>	058 <i>аль-Қуддӯс</i>
003 <i>аль-‘Адль</i>	030 <i>аль-Ганī</i>	059 <i>ал-Латф</i>
004 <i>аль-‘Азйз</i>	031 <i>аль-Гафӯр</i>	060 <i>аль-Мāджид</i>
005 <i>аль-‘Азъм</i>	032 <i>аль-Гаффār</i>	061 <i>аль-Маджйб</i>
006 <i>аль-‘Алйм</i>	033 <i>ад-Дā‘им</i>	062 <i>аль-Малик</i>
007 <i>Аллязй ляйса ка-мисли-Хи шай‘</i>	034 <i>ад-Даййāн</i>	063 <i>Мāлик аль-Мульк</i>
008 <i>Аллязй лям йалид ва-лям йўляд</i>	035 <i>ад-Дāрр</i>	064 <i>аль-Маннāн</i>
009 <i>Аллязй лям йақун ля-Хў куфўан ‘аҳад</i>	036 <i>аль-Джаббār</i>	065 <i>аль-Мāни‘</i>
010 <i>аль-‘Афў</i>	037 <i>аль-Джавāд</i>	066 <i>аль-Матйн</i>
011 <i>аль-‘Аҳад</i>	038 <i>аль-Джалйль</i>	067 <i>аль-Му‘аззиб</i>
012 <i>аль-‘Ахир</i>	039 <i>аль-Джāми‘</i>	068 <i>аль-Му‘āфй</i>
013 <i>аль-Бадй‘</i>	040 <i>аль-Джамйль</i>	069 <i>аль-Му‘аххир</i>
014 <i>аль-Бāқбī</i>	041 <i>аз-Зāхир</i>	070 <i>аль-Мубди‘</i>
015 <i>аль-Бāри‘</i>	042 <i>Зӯ-ль-Бағи</i>	071 <i>аль-Мугнй</i>
016 <i>аль-Барр</i>	043 <i>Зӯ-ль-Джаляль</i>	072 <i>аль-Муджйб</i>
017 <i>аль-Басбīр</i>	044 <i>Зӯ-т-таўл</i>	073 <i>аль-Муджмиль</i>
018 <i>аль-Бāсыт</i>	045 <i>Зӯ-ль-Хаўль</i>	074 <i>аль-Музилль</i>
019 <i>аль-Бāтын</i>	046 <i>аль-Қāбид</i>	075 <i>аль-Му‘йд</i>
020 <i>аль-Вāджид</i>	047 <i>аль-Қабйр</i>	076 <i>аль-Му‘изз</i>
021 <i>аль-Вакйль</i>	048 <i>аль-Қавй</i>	077 <i>аль-Муқаддим</i>
022 <i>аль-Вāй</i>	049 <i>аль-Қāдир</i>	078 <i>аль-Муқсыт</i>
023 <i>аль-Валй</i>	050 <i>аль-Қаййўм</i>	079 <i>аль-Муқбīt</i>
024 <i>аль-Вāрис</i>	051 <i>аль-Кāмиль</i>	080 <i>аль-Му‘мин</i>
025 <i>аль-Вāси‘</i>	052 <i>аль-Қарйб</i>	081 <i>аль-Мумйīt</i>
026 <i>аль-Вāхид</i>	053 <i>аль-Карйм</i>	082 <i>аль-Мун‘им</i>
027 <i>аль-Ваххāб</i>	054 <i>аль-Кāфй</i>	083 <i>аль-Мунтақым</i>
	055 <i>аль-Кафйль</i>	084 <i>аль-Мурйд</i>
	056 <i>аль-Қāхир</i>	085 <i>аль-Мусаввир</i>

¹⁸² См. примечание 167.

086 аль-Мута 'ālī	101 ар-Рахīm	116 аль-Ҳакīm
087 аль-Мутакаббир	102 ар-Раҳман	117 аль-Ҳаққ
088 аль-Мутакаллим	103 ар-Раҳман	118 аль-Ҳалиқ
089 аль-Му 'тбī	104 ар-Раиїд	119 аль-Ҳалим
090 аль-Муфаддъл	105 ас-Сабўр	120 аль-Ҳамїд
091 аль-Мухаймин	106 ас-Салям	121 аль-Ҳаннāн
092 аль-Муҳїт	107 ас-Самад	122 аль-Ҳасїб
093 аль-Муҳїй	108 ас-Самї '	123 аль-Ҳафїд
094 ан-Нафї '	109 ас-Султāн	124 аль-Ҳафїз
095 ан-Нўр	110 аль-Фард	125 аш-Шадїд
096 ар-Рабб	111 аль-Фаттāх	126 Шадїд аль- 'иқāб
097 ар-Раззāқ	112 аль-Ҳабўр	127 аш-Шāфї
098 ар-Рақбїб	113 аль-Ҳādї	128 аш-Шахїд
099 ар-Ра 'ўф	114 аль-Ҳайй	
100 ар-Рāфи '	115 аль-Ҳакам	

(б) второй список, алфавитно упорядоченный

001 Аллāх	022 аль-Вālї	045 Й
002 аль- 'Аввал	023 аль-Валї '	046 Ка
003 аль- 'Азїз	024 аль-Вāрис	047 аль-Қāбїд
004 аль- 'Азъм	025 аль-Вāси '	048 аль-Қабїр
005 аль- 'Алїм	026 Вāси ' аль-мағфирā	049 аль-Қавї
006 Аллязї лям йалид ва-лям йўлад ва-лям йакун ля-Хў куфўан 'аҳад	027 аль-Вāхїд	050 аль-Қāдїр
	028 аль-Ваххāб	051 аль-Қайїўм
	029 аль-Витр/Ватр	052 аль-Кāмиль
007 'Анā	030 аль-Ганї '	053 аль-Қарїб
008 аль- 'Афў	031 аль-Гаффār	054 аль-Карїм
009 аль- 'Аҳад	032 ад-Дā 'им	055 аль-Кафїль
010 аль- 'Аҳир	033 ад-Дайїāн	056 аль-Қāхир
011 аль-Бадї '	034 ад-Дāрр	057 аль-Қаххār
012 аль-Ба 'їд	035 аль-Джаббār	058 аль-Қуддўс
013 аль-Бā 'ис	036 аль-Джавāд	059 ал-Лаṭїф
014 аль-Бāқї	037 аль-Джалїль	060 аль-Мāджїд
015 аль-Бāри '	038 аль-Джāми '	061 аль-Маджїд
016 аль-Барр	039 аль-Джамїль	062 аль-Малик
017 аль-Бақбїр	040 аз-Зāхир	063 аль-Мāни '
018 аль-Бāсыт	041 Зў-ль- 'Арш	064 аль-Матїн
019 аль-Бāтын	042 Зў-ль-Батїи	065 аль-Му 'āфї
020 аль-Вāджїд	043 Зў-ль-Джалāль	066 аль-Му 'аххир
021 аль-Вакїль	044 Зў-т-таўл	067 аль-Мубқбї

- ⁰⁶⁸ аль-Мугй̣с
⁰⁶⁹ аль-Мугнй̣
⁰⁷⁰ аль-Мудаббир
⁰⁷¹ аль-Муджй̣б
⁰⁷² аль-Мўджид
⁰⁷³ аль-Муджмиль
⁰⁷⁴ аль-Мудылл
⁰⁷⁵ аль-Музилъ
⁰⁷⁶ аль-Му'йд
⁰⁷⁷ аль-Му'изз
⁰⁷⁸ аль-Муқаддим
⁰⁷⁹ аль-Муқсыт
⁰⁸⁰ аль-Муқъит
⁰⁸¹ аль-Му'мин
⁰⁸² аль-Мумй̣т
⁰⁸³ аль-Мун'им
⁰⁸⁴ аль-Мунтақым
⁰⁸⁵ аль-Мурй̣д
⁰⁸⁶ аль-Муṣаввир
⁰⁸⁷ аль-Мўси'
⁰⁸⁸ аль-Мута'ālй̣
⁰⁸⁹ аль-Мутакаббир
⁰⁹⁰ аль-Мутакаллим
⁰⁹¹ аль-Му'тй̣
- ⁰⁹² аль-Мухаймин
⁰⁹³ аль-Муҳй̣т
⁰⁹⁴ аль-Муҳй̣й
⁰⁹⁵ аль-Муҳсин
⁰⁹⁶ Нā
⁰⁹⁷ ан-Наṣъир
⁰⁹⁸ ан-Нāфи'
⁰⁹⁹ ан-Нўр
¹⁰⁰ ар-Рабб
¹⁰¹ ар-Рāзиқ
¹⁰² ар-Рақъй̣б
¹⁰³ ар-Ра'ўф
¹⁰⁴ ар-Рāфи'
¹⁰⁵ Рафй̣'
 ад-дараджāт
¹⁰⁶ ар-Раҳй̣м
¹⁰⁷ ар-Раҳман
¹⁰⁸ ар-Раҳман
¹⁰⁹ ар-Раий̣д
¹¹⁰ ас-Салй̣м
¹¹¹ ас-Ṣамад
¹¹² ас-Самй̣'
¹¹³ Та
¹¹⁴ ат-Таввāб
- ¹¹⁵ Ту
¹¹⁶ аль-Фард
¹¹⁷ аль-Фаттāх
¹¹⁸ аль-Ḥабй̣р
¹¹⁹ аль-Ḥādй̣
¹²⁰ аль-Ḥайй
¹²¹ аль-Ḥакам
¹²² аль-Ḥакй̣м
¹²³ аль-Ḥаққ
¹²⁴ аль-Ḥāлиқ
¹²⁵ аль-Ḥалй̣м
¹²⁶ аль-Ḥамй̣д
¹²⁷ аль-Ḥаннāн
¹²⁸ Ḥасан
 ат-таджжāуз
¹²⁹ аль-Ḥасй̣б
¹³⁰ аль-Ḥāфид
¹³¹ аль-Ḥафй̣з
¹³² Ҳува
¹³³ аш-Шадй̣д
¹³⁴ Шадй̣д аль-'иқāб
¹³⁵ аш-Шакўр
¹³⁶ аш-Шāфй̣
¹³⁷ аш-Шахй̣д

8.11. По ад-Друдабади

Иранский теолог Хусайн ад-Друдабади (~ ~ аль-Хамадани; ум. 1344/1925–6) выдвинул собственную версию перечня «прекрасных имен» в своей книге, посвященной их экзегетике [52, с. 46–205]. В этом перечне имена располагаются в алфавитном (арабском) порядке, но с ориентацией на корневую основу слова, поэтому, например, *аль-Мубсыр* фигурирует в рубрике буквы (б). Всего таких имен — 303¹⁸³. К ним добавляются еще 22 «составных» (*мураккаб*) имени (№ 304–325 в нижеследующей таблице), которые не относятся к собственно описаниям именного типа¹⁸⁴ и которые взяты из разных молитвенников (в том числе из дуа «Джаушан», о нем см. П 9), вследствие чего они приводятся вместе со звательной частицей *йā/«о»*. Такие описания, большинство из которых восходит к Корану, мы даем в арабской графике, вместе с русским переводом и указанием соответствующих аятов.

Следуя традиции, по которой к 28 буквам арабского алфавита присоединяют еще одну — лигатуру *ля* (ل), в данную рубрику автор поместил три описания, которые, подобно указанным дополнительным описаниям, не имеют формы собственно имени. В таблице эти описания присоединены нами к описаниям из последней группы (№ 300–303).

Заметим, что имя *аль-Бадй'*, которое может обозначать «начинающий», ад-Друдабади трактует в смысле характерного для шиитской доктрины учения о *бадā'* — Божьем изменении Своего мнения/решения; по этой причине мы отнесли его к внекораническим. А из трех однокор. описаний — *ат-Тāхир*, *ат-Тāхūr* и *ат-Тухр* — только второе обозначено нами как кораническое, ибо оно трактуется автором в смысле *мутаххир*, «очищающий», а два остальных — как «чистый». Описание *аль-Хāдыр* («[везде] присутствующий») выдвигается вслед за айтом 58: 7 — «Не бывает тайной беседы трех, | Чтобы не был Он четвертым, ...»

¹⁸³ В цитируемом издании — 304, по небрежности: издатель дважды посчитал имя *Қабиль ат-таўб*, упоминающееся сначала в рубрике (т) — в связи с разбором однокор. имени *ат-тавваб*, а потом и в рубрике (қ).

¹⁸⁴ За исключением, пожалуй, описания № 324 — 'Ахль *ат-тақва* ва- 'Ахль *аль-мағфирā*, которое порой представляется и как два имени: 'Ахль *ат-тақва* и 'Ахль *аль-мағфирā*.

- 001 **Аллах**
 002 аль-'Абадй
 003 аль-'Аввāб
 004 аль-'Авваль
 005 аль-'Адилъ
 006 аль-'Адль
 007 аль-'Азалиъ
 008 аль-'Азйз
 009 аль-'Азъм
 010 аль-'Акбар
 011 аль-'Алй
 012 аль-'Алй
 013 аль-'Алим
 014 аль-'Алйм
 015 аль-'А'ля
 016 аль-'Амйн
 017 аль-'Атѳф
 018 аль-'Афѳ
 019 аль-'Ахад
 020 аль-'Ахир
 021 аль-Бадй
 022 аль-Бадй
 023 аль-Бāзилъ
 024 аль-Бāзиѳ
 025 аль-Ба'ид
 026 аль-Бā'ин
 027 аль-Бā'ис
 028 аль-Бāкъй
 029 аль-Бāри
 030 аль-Барй
 031 аль-Бāрр
 032 аль-Барр
 033 аль-Баъыр
 034 аль-Бāсыт
 035 аль-Баттāйш
 036 аль-Бāтын
 037 аль-Бāтыш
 038 аль-Бахй
 039 аль-Бурхāн
 040 аль-Вāджид
 041 аль-Вадѳд
 042 аль-Вакйль
 043 аль-Вāкъй
 044 аль-Валиъ
 045 аль-Вāрис
 046 аль-Вāси
 047 аль-Вāсыл
 048 аль-Вāфй
 049 аль-Вāфй
 050 аль-Вāхид
 051 аль-Ваххāб
 052? аль-Витр
 053 аль-Гāлиб
 054 аль-Ганй
 055 аль-Гāфир
 056 аль-Гаффāр
 057 аль-Гафѳр
 058 ад-Дā'й
 059 ад-Дā'им
 060 ад-Даййāн
 061 ад-Даййѳм
 062 ад-Даймѳм
 063 ад-Далйль
 064 ад-Дāлль
 065 ад-Дāнй
 066 ад-Дāрй
 067 ад-Дāрр
 068 ад-Дāфи
 069 ад-Дāхй
 070 аль-Джаббāр
 071 аль-Джāбир
 072 аль-Джавāд
 073 аль-Джазйль
 074 Джазйль аль-'атā'
 075 аль-Джā'иль
 076 аль-Джалйль
 077 аль-Джамйль
 078 Джāр аль-
 мустаджйрйн
 079 аз-Закй
 080 аз-Зāкир
 081 аз-Зāри
 082 аз-Зāри
 083 аз-Зāхир
 084 Захр аль-ляджйн
 085 Зѳль-Ма'āридж
 086 аль-'Иллъ
 087 'Илях
 088 'Илях аль-'āлихā
 089 аль-Исм
 090 'Ихйā 'ашарāхийā
 091 аль-Йāкъйн
 092 аль-Қāбид
 093 аль-Қабйль
 094 Қāбиль ат-таѳб
 095 аль-Кабйр
 096 аль-Қавй
 097 аль-Қадйм
 098 аль-Қадир
 099 аль-Қадйр
 100 аль-Кā'ид
 101 аль-Қā'им
 102 аль-Кā'ин
 103 аль-Қаййѳм
 104 аль-Кайнѳн
 105 аль-Кāли
 106 аль-Қарйб
 107 аль-Карйм
 108 аль-Кāрих
 109 аль-Кāсир
 110 аль-Қāсым
 111 аль-Кāфй
 112 аль-Кāфиль
 113 аль-Кафйль
 114 аль-Қāхир
 115 аль-Қаххāр
 116 аль-Қуддѳс
 117 ал-Латѳф
 118 аль-Ма'āз
 119 аль-Ма'бѳд
 120 аль-Мāджид
 121 аль-Маджид
 122 аль-Макйн

- ¹²³ аль-Мāқыт
¹²⁴ аль-Малй'
¹²⁵ аль-Мāлик
¹²⁶ аль-Малйк
¹²⁷ аль-Малик
¹²⁸ аль-Маляэ
¹²⁹ аль-Мāни'
¹³⁰ аль-Манй'
¹³¹ аль-Маннāн
¹³² аль-Маўджўд
¹³³ аль-Мāхй
¹³⁴ аль-Му'аййид
¹³⁵ аль-Му'āқыб
¹³⁶ аль-Мубаддилъ
¹³⁷ аль-Мубди'
¹³⁸ аль-Мубйин
¹³⁹ аль-Мубйр
¹⁴⁰ аль-Мубсыр
¹⁴¹ аль-Мубтади'
¹⁴² аль-Мугнй
¹⁴³ аль-Мудаббир
¹⁴⁴ аль-Мудамдим
¹⁴⁵ аль-Мудаммир
¹⁴⁶ аль-Муджзилъ
¹⁴⁷ аль-Муджйб
¹⁴⁸ аль-Муджмилъ
¹⁴⁹ аль-Мудйль
¹⁵⁰ аль-Мудрик
¹⁵¹ аль-Мудылл
¹⁵² аль-Му'йд
¹⁵³ аль-Му'йн
¹⁵⁴ аль-Муқаддир
¹⁵⁵ аль-Муқассим
¹⁵⁶ аль-Муқнй
¹⁵⁷ аль-Муқтадир
¹⁵⁸ аль-Муқыль
¹⁵⁹ аль-Муқыт
¹⁶⁰ аль-Мумаххис
¹⁶¹ аль-Му'мин
¹⁶² аль-Мумйит
¹⁶³ аль-Мумйт
- ¹⁶⁴ аль-Мумлй
¹⁶⁵ аль-Мумсик
¹⁶⁶ аль-Мумтаҳин
¹⁶⁷ аль-Мунаввиль
¹⁶⁸ аль-Мун'им
¹⁶⁹ аль-Муниш'
¹⁷⁰ аль-Мурдй
¹⁷¹ аль-Мурйд
¹⁷² аль-Муртāх
¹⁷³ аль-Муршид
¹⁷⁴ Мусаббиб аль-
'асбāб
¹⁷⁵ аль-Муṣаввир
¹⁷⁶ аль-Муṣйб
¹⁷⁷ аль-Муста'āн
¹⁷⁸ аль-Мутā'
¹⁷⁹ аль-Мута'ālй
¹⁸⁰ аль-Мутаббир
¹⁸¹ аль-Мутаваффй
¹⁸² аль-Мутакаббир
¹⁸³ аль-Мутакаллим
¹⁸⁴ аль-Мутатаввиль
¹⁸⁵ аль-Му'тй
¹⁸⁶ аль-Мутқын
¹⁸⁷ аль-Муфйд
¹⁸⁸ аль-Мухаймин
¹⁸⁹ аль-Мухйб
¹⁹⁰ аль-Мухйт
¹⁹¹ аль-Мухйй
¹⁹² аль-Мухсин
¹⁹³ аль-Мухсй
¹⁹⁴ аль-Мухтари'
¹⁹⁵ ан-Набйль
¹⁹⁶ ан-Нāзыр
¹⁹⁷ ан-Нāсыр
¹⁹⁸ ан-Нāсыр
¹⁹⁹ ан-Нāтық
²⁰⁰ ан-Нāфи'
²⁰¹ ан-Наффā'
²⁰² ан-Наффāх
²⁰³ ан-Нāшир
- ²⁰⁴ ан-Нўр
²⁰⁵ ар-Рабб
²⁰⁶ ар-Рāдй
²⁰⁷ ар-Рāдй'
²⁰⁸ ар-Раззāқ
²⁰⁹ ар-Рāзиқ
²¹⁰ ар-Рақбйб
²¹¹ ар-Рāсыд
²¹² ар-Раṣбйд
²¹³ ар-Рāтиқ
²¹⁴ ар-Ра'ўф
²¹⁵ Рāфи' ад-дараджāt
²¹⁶ Рафй' ад-дараджāt
²¹⁷ ар-Рафй'
²¹⁸ ар-Рāфид
²¹⁹ ар-Рафйқ
²²⁰ ар-Рāҳим
²²¹ ар-Раҳйм
²²² ар-Раҳман
²²³ ар-Рāшид
²²⁴ ар-Рашид
²²⁵ ар-Ридвāн
²²⁶ Сāбиг ан-ни'ам
²²⁷ ас-Сāбиқ
²²⁸ ас-Сāббāр
²²⁹ ас-Сāбир
²³⁰ ас-Сāбўр
²³¹ ас-Сāдық
²³² ас-Садўқ
²³³ ас-Саййид
²³⁴ ас-Салям
²³⁵ ас-Сāмад
²³⁶ ас-Самй'
²³⁷ ас-Сāмиқ
²³⁸ ас-Самиҳ
²³⁹ ас-Самўх
²⁴⁰ Санад ман ля санада ля-х
²⁴¹ ас-Сāни'
²⁴² ас-Санй'
²⁴³ Сарй' аль-ҳисāб

244 <i>Ҷарӣҳ аль-мустасриҳӣн</i>	263 <i>аль-Фāсыл</i>	283 <i>аль-Ҳāсиб</i>
245 <i>Сармад</i>	264 <i>аль-Фāтиқ</i>	284 <i>аль-Ҳасӣб</i>
246 <i>ас-Саттāр</i>	265 <i>аль-Фāтиҳ</i>	285 <i>аль-Ҳāфид</i>
247 <i>ас-Ҷāфиҳ</i>	266 <i>аль-Фаттāх</i>	286 <i>аль-Ҳāфӣр</i>
248 <i>ас-Саҳӣ</i>	267 <i>аль-Фāтыр</i>	287 <i>аль-Ҳāшир</i>
249 <i>ас-Суббӯҳ</i>	268 <i>аль-Фāҳир</i>	288 <i>Хӯ/Хува</i>
250 <i>Субҳāн</i>	269 <i>аль-Ҳāбийб</i>	289 <i>Шаддид аль-'иқāб</i>
251 <i>ас-Султāн</i>	270 <i>аль-Ҳāбийр</i>	290 <i>Шаддид аль-миҳāль</i>
252 <i>ат-Табӣб</i>	271 <i>аль-Хāдӣ</i>	291 <i>аш-Шāкир</i>
253 <i>ат-Таввāб</i>	272 <i>аль-Ҳāдӣр</i>	292 <i>аш-Шакӯр</i>
254 <i>ат-Тāхир</i>	273 <i>аль-Ҳайй</i>	293 <i>аш-Шāмиҳ</i>
255 <i>ат-Тāхӯр</i>	274 <i>Ҳайр аль-мāкирӣн</i>	294 <i>аш-Шарӣф</i>
256 <i>ат-Тухр</i>	275 <i>аль-Ҳāким</i>	295 <i>аш-Шāфи‘</i>
257 <i>аль-Фāдъл</i>	276 <i>аль-Ҳākӣм</i>	296 <i>аш-Шāфӣ‘</i>
258 <i>аль-Фā‘иқ</i>	277 <i>аль-Ҳāққ</i>	297 <i>аш-Шāфӣқ</i>
259 <i>Факкāk ар-риқāб</i>	278 <i>аль-Ҳāлиқ</i>	298 <i>аш-Шā‘и</i>
260 <i>аль-Фāлиқ</i>	279 <i>аль-Ҳālӣм</i>	299 <i>аш-Шāхид</i>
261 <i>аль-Фард</i>	280 <i>аль-Ҳāмид</i>	300 <i>аш-Шāхӣд</i>
262 <i>аль-Фāриқ</i>	281 <i>аль-Ҳāmӣд</i>	
	282 <i>аль-Ҳāннāн</i>	

«Нет божества, кроме Бога» < 47: 19	301 لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ
«Нет божества, кроме Него» < 59: 22	302 لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ
«О Хӯ! О Тот, кроме Коего нет иного хӯ!»	303 يَا هُوَ ، يَا مَنْ لَا هُوَ إِلَّا هُوَ
«о Тот, Кто ближе ко мне, нежели [моя] шейная артерия!»	304 يَا مَنْ هُوَ أَقْرَبُ إِلَيَّ مِنْ حَبْلِ الْوَرِيدِ
«О Тот, Кто на всяком месте есть»	305 يَا مَنْ هُوَ بِكُلِّ مَكَانٍ
«О Тот, Чье занятие одним делом не отвлекает от другого!»	306 يَا مَنْ لَا يَشْغُلُهُ شَأْنٌ عَنْ شَأْنٍ
«О Тот, Кто каждый день [занят] делом [новым]» < 55: 29	307 يَا مَنْ هُوَ كُلَّ يَوْمٍ فِي شَأْنٍ
«О Тот, Кто на высшем горизонте и ясном небосклоне» < 53: 7; 81: 23	308 يَا مَنْ هُوَ بِالْمَنْظَرِ الْأَعْلَى وَبِالْأَفْقِ الْمُبِينِ
«О Тот, Чье знание охватывает всякую вещь!» < 65: 12	309 يَا مَنْ أَحَاطَ بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمُهُ
«О Тот, Чья милость охватывает всякую вещь!» < 7: 156)	310 يَا مَنْ وَسِعَتْ كُلَّ شَيْءٍ رَحْمَتُهُ

«О Тот, Кто ведаёт потайную [греховность] в очах и сокровенное в груди!» < 40: 19	311 يَا مَنْ يَعْلَمُ خَائِنَةَ الْأَعْيُنِ وَمَا تُخْفِي الصُّدُورُ
«О Тот, от Кого не утаится ничто тайное!» < 69: 18	312 يَا مَنْ لَا يَخْفَى عَلَيْهِ خَافِيَةٌ
«О Тот, Кто стоит между человеком и [побуждениями] его сердца!» < 8: 24	313 يَا مَنْ يَحُولُ بَيْنَ الْمَرْءِ وَقَلْبِهِ
«О Тот, от Кого не укроется ничто, даже весом с пылинку!» < 34: 3	314 يَا مَنْ لَا يَعْزُبُ عَنْهُ مِثْقَالُ ذَرَّةٍ فِي السَّمَاوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ
«О Тот, Кто не родил и не был рожден, Кому нет равного!» (≈ 112: 3–4)	315 يَا مَنْ لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ ، وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ
«О Тот, в Чьей деснице (или: Чьей десницей) [в день Воскресения] все небеса [будут] свернуты и в Чьей пригоршне окажется вся земля!» < 39: 67	316 يَا مَنْ السَّمَاوَاتُ مَطْوِيَّاتٌ بِيَمِينِهِ وَالْأَرْضُ جَمِيعًا قَبْضَتُهُ
«О Тот, Кто есть всемилостивый-всемилосердный, на Престоле утвердившийся!» < 20: 5	317 يَا مَنْ هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ عَلَى الْعَرْشِ اسْتَوَى
«О Тот, Кому нет ничего подобного!» < 42: 11	318 يَا مَنْ لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ
«О Тот, в Чьих руках царствие всего!» < 23: 88	319 يَا مَنْ بِيَدِهِ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ
«О Тот, Кто таков, что если хочет [творить] какую-нибудь вещь, то Ему достаточно сказать: “Будь!”, и вот она уже есть!» < 36: 82	320 يَا مَنْ أَمْرُهُ إِذَا أَرَادَ شَيْئًا أَنْ يَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ
«О Тот, у Кого нет соучастников в царствии и у Него нет [нужды] в покровителе, [который защитил бы Его] от унижения!» < 17: 111	321 يَا مَنْ لَا شَرِيكَ لَهُ فِي الْمُلْكِ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ وَلِيٌّ مِنَ الذَّلَالِ
«О Тот, кроме Коего никто не знает, ни каков Он, ни где Он!»	322 يَا مَنْ لَا يَعْلَمُ كَيْفَ هُوَ وَلَا أَيُّنَ هُوَ إِلَّا هُوَ
«О Владыка/податель прощения, о Тот, Кого надлежит бояться» < 74: 56	323 يَا أَهْلَ النَّفْوَى وَأَهْلَ الْمَغْفَرَةِ
«О Тот, над Кем не властны ни дремота, ни сон!» < 2: 255	324 يَا مَنْ لَا تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ وَلَا نَوْمٌ
«О Тот, Кто Мухаммадом завершил пророческое [посланничество]!» < 33: 40	325 يَا مَنْ خَتَمَ النَّبُوَّةَ بِمُحَمَّدٍ

8.12. По аш-Ширбасы

Ахмад аш-Ширбасы (ум. 1980) — египетский богослов, ашарит-суфий, профессор аль-Азхара. В составленной им двухтомной энциклопедии Божьих имен [160] он выделяет и комментирует 284 имени. Для его подхода характерно активное образование имен исходя из фигурирующих в Коране глаголов и масдаров.

Имена расположены нами в алфавитном порядке. Среди них полностью коранические — 116, в Коране фигурирующие без артикля — 36, частично коранические — 124 (описания *аль-Бурхāн* и *аль-Мунйр* — лишь косвенно), внекоранические — 8.

001 <i>Аллх</i>	025 <i>аль-Бāди</i> '	051 <i>аль-Гāлиб</i>
002 <i>аль-’Абад</i>	026 <i>аль-Бадй</i> ‘	052 <i>аль-Гāлиб</i> ‘ <i>аля</i>
003 <i>аль-’Авваль</i>	027 <i>аль-Бā’ис</i>	<i>’амри-Х</i>
004 <i>аль-’Адль</i>	028 <i>аль-Бāқы</i>	053 <i>аль-Ганй</i> ’
005 <i>аль-’Азйз</i>	029 <i>аль-Бāнй</i>	054 <i>Гāфир аз-занб</i>
006 <i>аль-’Азъм</i>	030 <i>аль-Бāри</i> ’	055 <i>аль-Гафӯр</i>
007 <i>аль-’Акрам</i>	031 <i>аль-Барр</i>	056 <i>аль-Гаффār</i>
008 <i>аль-’Алй</i>	032 <i>аль-Бақыр</i>	057 <i>ад-Дā’им</i>
009 <i>аль-’Алим</i>	033 <i>аль-Бāсыт</i>	058 <i>ад-Даййāн</i>
010 <i>’Алим аль-гайб</i>	034 <i>аль-Бāтын</i>	059 <i>ад-Дāрр</i>
<i>ва-ш-шахāдā</i>	035 <i>аль-Бāтыш</i>	060 <i>аль-Джаббār</i>
011 <i>аль-’Алйм</i>	036 <i>аль-Бурхāн</i>	061 <i>аль-Джā’иль</i>
012 <i>аль-’Алйм би-зāт</i>	037 <i>Вāджиб аль-ву-</i>	062 <i>аль-Джалйль</i>
<i>ас-судӯр</i>	<i>джӯд ли-зāти-Х</i>	063 <i>аль-Джāми</i> ‘
013 <i>Аллязй</i> ‘ <i>алляма</i>	038 <i>аль-Вāджид</i>	064 <i>Джāми</i> ‘ <i>ан-нāс</i>
<i>би-ль-қалям</i>	039 <i>аль-Вадӯд</i>	065 <i>аль-Джамйль</i>
014 <i>аль-’А’ля</i>	040 <i>Вāды</i> ‘ <i>аль-мизāн</i>	066 <i>аз-Зāхир</i>
015 <i>’Архам ар-рāҳимйн</i>	041 <i>аль-Вакйль</i>	067 <i>Зӯ-ль-’Арш</i>
016 <i>’Асра</i> ‘ <i>аль-ҳāсибйн</i>	042 <i>аль-Вāқы</i>	068 <i>Зӯ-ль-Джалйль</i>
017 <i>аль-’Афӯ</i>	043 <i>аль-Вāлй</i>	<i>ва-ль-’икрāм</i>
018 <i>аль-’Аҳад</i>	044 <i>аль-Валй</i> ’	069 <i>Зӯ-ль-’Иқāб</i>
019 <i>аль-’Аҳиз</i>	045 <i>Валй</i> аль-му’ <i>минйн</i>	070 <i>Зӯ-ль-Қуввā аль-</i>
020 <i>аль-’Аҳир</i>	046 <i>аль-Вāрис</i>	<i>матйн</i>
021 <i>’Аҳкам аль-ҳāкимйн</i>	047 <i>аль-Вāси</i> ‘	071 <i>Зӯ-ль-Ма’āридж</i>
022 <i>’Ахль аль-мағфирā</i>	048 <i>аль-Вāҳид</i>	072 <i>Зӯ-ль-Мағфирā</i>
023 <i>’Ахль ат-тақвā</i>	049 <i>аль-Ваххāб</i>	073 <i>Зӯ-Нтиқāм</i>
024 <i>’Аҳсан аль-ҳāлиқйн</i>	050 <i>аль-Витр/Ватр</i>	074 <i>Зӯ-р-Раҳмā</i>

- 075 *Зӯ-т-Таўл*
 076 *Зӯ-ль-Фаџл*
 077 *аль-'Илях*
 078 *'Илях ан-нās*
 079 *аль-Қāбиџ*
 080 *Қāбиљ ат-таўб*
 081 *аль-Кабїр*
 082 *аль-Қавї*
 083 *аль-Қадїм*
 084 *аль-Қадир*
 085 *аль-Қāдџи*
 086 *аль-Қāзиф*
 би-ль-ҳаққ
 087 *аль-Қā'им*
 088 *аль-Қайїўм*
 089 *аль-Қарїб*
 090 *аль-Карїм*
 091 *аль-Кāфї*
 092 *аль-Кафїль*
 093 *аль-Қаххāр*
 094 *Кāшиф ад-џурр*
 095 *аль-Қуддўс*
 096 *ал-Латїџ*
 097 *аль-Ма'бўд*
 098 *аль-Мāджид*
 099 *аль-Маджїд*
 100 *Мāлик йаўм ад-џин*
 101 *Мāлик аль-мульк*
 102 *аль-Малик*
 103 *Малик ан-нās*
 104 *аль-Мāни'*
 105 *аль-Маннāн*
 106 *Мāридж аль-*
 баҳрайн
 107 *аль-Матїн*
 108 *аль-Маўля*
 109 *Мāхї аль-бāтыл*
 110 *аль-Му'айїид*
 111 *Му'аллим аль-*
 Кур'āн
 112 *аль-Му'алиф*
 113 *аль-Му'аххир*
 114 *аль-Мубди'*
 115 *аль-Мубїн*
 116 *Мубтыл аль-*
 бāтыл
 117 *аль-Мугїс*
 118 *аль-Мугнї*
 119 *аль-Мудаббир*
 120 *аль-Мудāвилъ*
 121 *аль-Мурдā'иф*
 122 *аль-Мудамдим*
 123 *аль-Муджїб*
 124 *аль-Мўджид*
 125 *аль-Муджїр*
 126 *аль-Муджстабї*
 127 *Мудрик аль-'абџār*
 128 *аль-Муџыл*
 129 *аль-Мўзи'*
 130 *аль-Музилъ*
 131 *аль-Музхир*
 132 *аль-Му'їд*
 133 *аль-Му'изз*
 134 *аль-Муйассир*
 135 *аль-Муқаддим*
 136 *аль-Муқрим*
 137 *аль-Муқсыт*
 138 *аль-Муқтадир*
 139 *аль-Муқът*
 140 *аль-Мўлидж*
 141 *аль-Мумидд*
 142 *аль-Му'мин*
 143 *аль-Мумїт*
 144 *аль-Мумлї*
 145 *Мумсик ат-тайр*
 146 *аль-Мумтаҳин*
 147 *аль-Мумхиль*
 148 *аль-Мунаббї'*
 149 *Муназзиль аль-*
 китāб
 150 *аль-Мунджї*
 151 *аль-Мунзиль*
 152 *Мунзиль ас-сакїнā*
 153 *аль-Мунїр*
 154 *аль-Мунтақым*
 155 *Муниш 'ас-саҳāб*
 156 *аль-Мурїд*
 157 *Мурсиль ар-рийāх*
 158 *аль-Мусаџбит*
 159 *аль-Мусаџвир*
 160 *Муџарриф аль-*
 'āйāt
 161 *Мусаххир аль-*
 фульк
 162 *аль-Муслих*
 163 *аль-Муста'āн*
 164 *аль-Мустаџвї 'аля*
 'арши-Х
 165 *аль-Мустаджїб*
 166 *аль-Мустанї'*
 167 *аль-Муџтафї*
 168 *аль-Мўсї*
 169 *аль-Мута'āлї*
 170 *Мутаџаффї аль-*
 'анфус
 171 *аль-Мутақаббилъ*
 172 *аль-Мутакаббир*
 173 *аль-Мутāххир*
 174 *Му'тї аль-ҳикмā*
 175 *аль-Мут'им*
 176 *Мутимму нўри-Хи*
 177 *аль-Муттали'*
 178 *аль-Му'тбї*
 179 *Муџассыл аль-'āйāt*
 180 *аль-Муфтї*
 181 *аль-Муҳаймин*
 182 *аль-Муҳаррим*
 183 *Муҳзї аль-кāфирїн*
 184 *аль-Мўхї*
 185 *аль-Муҳиб*
 186 *Муҳиққ аль-ҳаққ*
 би-калимāти-Х
 187 *аль-Муҳилъ*

- ¹⁸⁸ аль-Мухйин
¹⁸⁹ Мұхин кайд аль-
 кәфирйин
¹⁹⁰ аль-Мухйит
¹⁹¹ аль-Мухйй
¹⁹² Мухридж ас-са-
 марāt
¹⁹³ аль-Мухсбй
¹⁹⁴ аль-Мухтāр
¹⁹⁵ ан-Нāзыр
¹⁹⁶ ан-Нāсих
¹⁹⁷ ан-Нағбйр
¹⁹⁸ Нāсыру ‘абди-Х
¹⁹⁹ ан-Нāфи ‘
²⁰⁰ ан-Нұр
²⁰¹ ар-Рабб
²⁰² Рабб аль-‘āлямйин
²⁰³ Рабб аль-Байт
²⁰⁴ Рабб аль-‘иззā
²⁰⁵ Рабб аль-машāриқ
 ва-ль-мағāриб
²⁰⁶ Рабб аль-машриқ
 ва-ль-мағриб
²⁰⁷ Рабб аль-маш-
 риқайн ва-ль-ма-
 грибайн
²⁰⁸ Рабб ан-нāс
²⁰⁹ Рабб аш-Ши‘рә
²¹⁰ ар-Рāдбй
²¹¹ ар-Раззāқ
²¹² ар-Рāзиқ би-ғайр
 ҳисāб
²¹³ ар-Рақбйб
²¹⁴ ар-Ра‘ўф
²¹⁵ ар-Рāфи ‘
²¹⁶ Рāфи ‘ас-самā’
²¹⁷ Рафй ‘ад-да-
 раджāt
²¹⁸ ар-Раҳйм
²¹⁹ ар-Раҳман
²²⁰ ар-Рāшид
²²¹ ар-Рашид
²²² ас-Сабўр
²²³ ас-Сāдық
²²⁴ Сāдық аль-ва ‘д
²²⁵ ас-Сāқбй
²²⁶ ас-Салām
²²⁷ ас-Самад
²²⁸ ас-Сāми ‘
²²⁹ ас-Самй ‘
²³⁰ Самй ‘ад-ду‘ā’
²³¹ ас-Сāни ‘
²³² Сарй ‘аль-ҳисāб
²³³ ас-Саттāр
²³⁴ ас-Сафўх
²³⁵ Сāхиб аль-‘амр
²³⁶ Сāхиб аль-балā’
²³⁷ Сāхиб аль-ва ‘д
 аль-ҳаққ
²³⁸ Сāхиб аль-кайд
 аль-матйин
²³⁹ Сāхиб ас-сырāt
 аль-мустақбл
²⁴⁰ ат-Тāби ‘
²⁴¹ ат-Табйб
²⁴² ат-Таввāб
²⁴³ ат-Тāмм
²⁴⁴ аль-Фа ‘āль ли-мā
 йашиā’
²⁴⁵ аль-Фа ‘āль ли-мā
 йурйд
²⁴⁶ Фāлиқ аль-‘иғбāх
²⁴⁷ Фāлиқ аль-ҳабб
 ва-навā
²⁴⁸ аль-Фāтих
²⁴⁹ аль-Фаттāх
²⁵⁰ Фāтыр ас-самāвāt
 ва-ль-‘ард
²⁵¹ аль-Хабйр
²⁵² аль-Хāдй
²⁵³ Хāзим аль-‘аҳзāб
²⁵⁴ аль-Хайй
²⁵⁵ Хайр аль-мāкирйин
²⁵⁶ Хайр ан-нāсырйин
²⁵⁷ Хайр ар-рāзиқбйн
²⁵⁸ Хайр аль-фāсылйин
²⁵⁹ Хайр аль-ҳāфизбйн
²⁶⁰ аль-Хакам
²⁶¹ аль-Хāким
²⁶² аль-Хāкйм
²⁶³ аль-Хāққ
²⁶⁴ аль-Хāлиқ
²⁶⁵ Хāлиқ аль-‘инсāн
²⁶⁶ аль-Хāлйм
²⁶⁷ аль-Хāмйд
²⁶⁸ аль-Ханнāн
²⁶⁹ аль-Хāсиб
²⁷⁰ аль-Хасйб
²⁷¹ аль-Хāтим
²⁷² аль-Хāфид
²⁷³ аль-Хāфиз
²⁷⁴ аль-Хāфйз
²⁷⁵ аль-Хāфй’
²⁷⁶ Хў/Хува
²⁷⁷ аш-Шадйд
²⁷⁸ Шадйд аль-ба ‘с
²⁷⁹ Шадйд аль-‘иқāб
²⁸⁰ аш-Шакўр
²⁸¹ аш-Шāри ‘
²⁸² Шāрих ас-судўр
²⁸³ аш-Шāфй
²⁸⁴ аш-Шахйд

8.13. По аль-АшКАРУ

Этот список от палестино-иорданского богослова Умара Сулаймана аль-Ашкара (ум. 2012) — второй из трех разработанных им в разных книгах перечней Божьих имен (о двух других см. П 5.2 и 7.5). Данная версия фигурирует в его книге «Имена Бога и Его атрибуты согласно вероучению людей Сунны и Иджмы» [20, с. 66–79]. Здесь указываются 88 имен из Корана, среди которых 78 фигурируют там отдельно/самостоятельно (*муфрад*, вне идафы, притом необязательно с [определенным] артиклем), 10 — в рамках идафы; а также 22 имени, взятые из Сунны (такие имена выделены звездочкой).

Ниже дается сводная версия, с расположением имен в алфавитном порядке.

001 <i>Аллах</i>	026* <i>аль-Витр/Ватр</i>	051 <i>аль-Маджид</i>
002 <i>аль-’Авваль</i>	027 <i>аль-Ганй</i>	052 <i>аль-Малик</i>
003 <i>аль-’Азйз</i>	028 <i>аль-Гафйр</i>	053 <i>аль-Малйк</i>
004 <i>аль-’Азъм</i>	029 <i>аль-Гафӯр</i>	054 <i>аль-Малик</i>
005 <i>аль-’Акрам</i>	030 <i>аль-Гафффәр</i>	055* <i>аль-Маннән</i>
006 <i>аль-’Алй</i>	031* <i>ад-Даййән</i>	056 <i>аль-Матйн</i>
007 <i>аль-’Алим</i>	032 <i>аль-Джаббәр</i>	057* <i>аль-Му’аххир</i>
008 <i>аль-’Алйм</i>	033* <i>аль-Джавәд</i>	058 <i>аль-Муджйб</i>
009 <i>аль-’Алйәм</i>	034 <i>аль-Джәми ‘</i>	059* <i>аль-Муқаддим</i>
010 <i>аль-’А’ля</i>	035* <i>аль-Джамйль</i>	060 <i>аль-Муқтадир</i>
011 <i>аль-’Афӯ</i>	036 <i>аз-Зәхир</i>	061 <i>аль-Муқът</i>
012 <i>аль-’Аҳад</i>	037 <i>аль-’Илях</i>	062 <i>аль-Му’мин</i>
013 <i>аль-’Ахир</i>	038* <i>аль-Қәбид</i>	063* <i>аль-Муғаввир</i>
014 <i>аль-Бадй ‘</i>	039 <i>аль-Кабйр</i>	064 <i>аль-Муса ‘ир</i>
015 <i>аль-Бәри ‘</i>	040 <i>аль-Қавй</i>	065 <i>аль-Муста ‘ән</i>
016 <i>аль-Барр</i>	041 <i>аль-Қәдир</i>	066 <i>аль-Мута ‘әлй</i>
017 <i>аль-Басйр</i>	042 <i>аль-Қадйр</i>	067 <i>аль-Мутакаббир</i>
018* <i>аль-Бәсыт</i>	043 <i>аль-Қаййӯм</i>	068 <i>аль-Мухаймин</i>
019 <i>аль-Бәтын</i>	044 <i>аль-Қарйб</i>	069 <i>аль-Мухйй</i>
020 <i>аль-Вадӯд</i>	045 <i>аль-Карйм</i>	070* <i>аль-Мухсин</i>
021 <i>аль-Валй</i>	046 <i>аль-Кафйль</i>	071* <i>ан-Назйф</i>
022 <i>аль-Вәрис</i>	047 <i>аль-Қаххәр</i>	072 <i>ан-Насйр</i>
023 <i>аль-Вәси ‘</i>	048 <i>аль-Қуддӯс</i>	073 <i>ан-Нӯр</i>
024 <i>аль-Вәҳид</i>	049 <i>ал-Латйф</i>	074 <i>ар-Рабб</i>
025 <i>аль-Ваххәб</i>	050* <i>аль-Мәджид</i>	075 <i>ар-Раззәқ</i>

076* <i>ар-Рāзиқ</i>	<i>Ситтйр</i>	099 <i>аль-Ҳаққ</i>
077 <i>ар-Рақъйб</i>	088* <i>ас-Суббўҳ</i>	100 <i>аль-Ҳāлиқ</i>
078 <i>ар-Ра'ўф</i>	089 <i>ат-Таввāб</i>	101 <i>аль-Ҳалйм</i>
079* <i>ар-Рафйқ</i>	090* <i>ат-Таййиб</i>	102 <i>аль-Ҳалляқ</i>
080 <i>ар-Раҳйм</i>	091 <i>аль-Фаттāх</i>	103 <i>аль-Ҳамйд</i>
081 <i>ар-Раҳман</i>	092 <i>аль-Фātыр</i>	104* <i>аль-Ҳаннāн</i>
082 <i>ас-Ќāдық</i>	093 <i>аль-Ҳāбйр</i>	105 <i>аль-Ҳасйб</i>
083* <i>ас-Саййид</i>	094 <i>аль-Хāдй</i>	106 <i>аль-Ҳафй'</i>
084 <i>ас-Салйм</i>	095* <i>аль-Ҳайй</i>	107 <i>аль-Ҳафйз</i>
085 <i>ас-Ќамад</i>	096 <i>аль-Ҳайй</i>	108 <i>аш-Шāкир</i>
086 <i>ас-Самй'</i>	097 <i>аль-Ҳакам</i>	109 <i>аш-Шақўр</i>
087* <i>ас-Сатйр/</i>	098 <i>аль-Ҳакйм</i>	110* <i>аш-Шāфй</i>

8.14. По аль-Бадру

Саудовский богослов Абдарразак аль-Бадр (Абдарразак ибн Абдальмухсин ибн Хамад аль-Аббад аль-Бадр; р. 1963) — сын упомянутого выше Абдальмухсина аль-Аббада, автора списка с 99 именами (см. П 7.7). Общий список, им составленный и комментированный в книге «Постижение прекрасных имен» [25], содержит 106 имен, из которых 87 возводятся к Корану, остальные 19 — к Сунне (последние выделены нами звездочкой). В сокращенной же версии указанной книги [26] опущено взятое из Сунны имя аль-Ҳакам.

001 <i>Аллах</i>	015* <i>аль-Бāсыт</i>	029* <i>ад-Даййāн</i>
002 <i>аль-'Авваль</i>	016 <i>аль-Бāтын</i>	030 <i>аль-Джаббāр</i>
003 <i>аль-'Азйз</i>	017 <i>аль-Вадўд</i>	031* <i>аль-Джавāд</i>
004 <i>аль-'Азйм</i>	018 <i>аль-Вакйль</i>	032* <i>аль-Джамйль</i>
005 <i>аль-'Акрам</i>	019 <i>аль-Валй'</i>	033 <i>аз-Зāхир</i>
006 <i>аль-'Алй</i>	020 <i>аль-Вāрис</i>	034 <i>Зў-ль-Джаляль ва-ль-'икрām</i>
007 <i>аль-'Алйм</i>	021 <i>аль-Вāси'</i>	035 <i>аль-'Илях</i>
008 <i>аль-'А'ля</i>	022 <i>аль-Вāҳид</i>	036* <i>аль-Қāбид</i>
009 <i>аль-'Афў</i>	023 <i>аль-Ваххāб</i>	037 <i>аль-Қабйр</i>
010 <i>аль-'Аҳад</i>	024* <i>аль-Витр</i>	038 <i>аль-Қавй'</i>
011 <i>аль-'Аҳир</i>	025 <i>аль-Гāлиб</i>	039 <i>аль-Қāдир</i>
012 <i>аль-Бāри'</i>	026 <i>аль-Ганй'</i>	040 <i>аль-Қадйр</i>
013 <i>аль-Барр</i>	027 <i>аль-Гафўр</i>	041 <i>аль-Қаййўм</i>
014 <i>аль-Бағсйр</i>	028 <i>аль-Гаффāр</i>	

042 аль-Қарīb	064 аль-Мута ‘ālī	086 ат-Таввāб
043 аль-Карīm	065 аль-Мутакаббир	087* ат-Ṭаййīb
044 аль-Кāфī	066* аль-Му‘тīb	088 аль-Фаттāх
045 аль-Кафīb	067 аль-Мухаймин	089 аль-Хабīb
046 аль-Қāхир	068 аль-Мухīt	090 аль-Хādī
047 аль-Қаххār	069* аль-Мухсин	091* аль-Хайī
048 аль-Қуддūs	070 ан-Наṣīb	092 аль-Хайī
049 ал-Латīb	071 ан-Нūr	093* аль-Хакам
050 аль-Маджīд	072 ар-Рабб	094 аль-Хакīm
051 аль-Малīк	073 ар-Раззāк	095 аль-Хаққ
052 аль-Малик	074 ар-Рақīb	096 аль-Хāлиқ
053* аль-Маннāн	075 ар-Ра‘ūф	097 аль-Халīm
054 аль-Матīн	076* ар-Рафīb	098 аль-Халляқ
055 аль-Маўля	077 ар-Рахīm	099 аль-Хамīд
056* аль-Му‘аххир	078 ар-Рахман	100 аль-Хасīb
057 аль-Мубīн	079 ас-Ṣāдық	101 аль-Хāфиз
058 аль-Муджīb	080* ас-Саййид	102 аль-Хафīb
059* аль-Муқаддим	081 ас-Салām	103 аш-Шāкир
060 аль-Муқтадир	082 ас-Ṣамад	104 аш-Шакūr
061 аль-Муқыт	083 ас-Самī‘	105* аш-Шāфī
062 аль-Му‘мин	084* ас-Ситтīр	106 аш-Шахīд
063 аль-Муṣаввир	085* ас-Суббūх	

8.15. По аль-Гисну

В своем исследовании «Прекрасные имена Бога», где анализируются хадисы об этих именах, некоторые богословские их перечни, а также ряд работ по их экзегетике, современный саудовский богослов Абдалазиз Гисн пришел к выводу о том, что в Коране и Сунне всего имеется 101 имя, если ограничиться описаниями строго именного типа, т. е. при исключении не только глагольных, но и идафных. Имена в данном списке расположены автором по алфавитному принципу [42, с. 324–325].

Сам аль-Гисн не уточняет, какие имена взяты из Корана, а какие — из Сунны. Имена, чьи номера отмечены нами звездочкой, встречаются только в Сунне, а знаком (+) выделены те, что в Коране фигурируют без артикля, а в Сунне — с таковым.

- 001 **Аллах**
 002 аль- 'Авваль
 003 аль- 'Азйз
 004 аль- 'Азъм
 005 аль- 'Акрам
 006 аль- 'Алий
 007 аль- 'Алим
 008 аль- 'Алим
 009 аль- 'А'ля
 010 аль- 'Афу
 011+ аль- 'Ахад
 012 аль- 'Ахир
 013 аль-Б'ари'
 014 аль-Барр
 015 аль-Басър
 016* аль-Б'асыт
 017 аль-Б'атын
 018 аль-Вадуд
 019 аль-Вакийль
 020 аль-Вали'
 021 аль-В'арис
 022 аль-В'аси'
 023 аль-В'ахид
 024 аль-Вахх'аб
 025* аль-Витр
 026 аль-Ганй'
 027 аль-Гафур
 028 аль-Гафф'ар
 029* ад-Дайй'ан
 030 аль-Джабб'ар
 031* аль-Джав'ад
 032* аль-Джамиль
 033 аз-З'ахир
 034+ аль- 'Илях
- 035* аль-Қ'абид
 036 аль-Кабйр
 037 аль-Қавй
 038 аль-Қ'адир
 039 аль-Қ'адйр
 040 аль-Қайй'ум
 041 аль-Қарйб
 042 аль-Карйм
 043 аль-Қ'ахир
 044 аль-Қахх'ар
 045 аль-Қудд'ус
 046 ал-Ла'тйб
 047 аль-Мадж'ид
 048 аль-Малйк
 049 аль-Малик
 050* аль-Манн'ан
 051 аль-Матйн
 052 аль-Ма'уля
 053* аль-Му'аххир
 054 аль-Мубйн
 055 аль-Мудж'иб
 056* аль-Муқаддим
 057 аль-Муқтадир
 058 аль-Муқ'йт
 059 аль-Му'мин
 060 аль-Му'саввир
 061 аль-Мута 'алй
 062 аль-Мутакаббир
 063 аль-Мухаймин
 064 аль-Мух'ит
 065* аль-Мухсин
 066 ан-На'сёр
 067+ ар-Ра'бб
 068 ар-Разз'ак
- 069 ар-Р'азик
 070 ар-Рақ'иб
 071 ар-Ра 'уф
 072* ар-Рафйк
 073 ар-Рахйм
 074 ар-Рахман
 075 ас-Салйм
 076 ас-Самад
 077 ас-Самй'
 078* ас-Ситтйр
 079* ас-Субб'ух
 080 ат-Тавв'аб
 081* ат-Таййиб
 082 аль-Фатт'ах
 083 аль-Ха'бйр
 084 аль-Ха'дй
 085* аль-Хайй
 086 аль-Хайй
 087+ аль-Хакам
 088 аль-Хакйм
 089 аль-Хаққ
 090 аль-Х'алиқ
 091+ аль-Халим
 092 аль-Халляқ
 093 аль-Хамйд
 094 аль-Х'асиб
 095 аль-Хасйб
 096 аль-Х'афиз
 097 аль-Хафйз
 098 аш-Ш'акир
 099 аш-Шақур
 100* аш-Ш'афй
 101 аш-Шахйд

8.16. По ас-Саккафу

В рамках исследования об атрибутах (ед. *сыфā*) Бога в Коране и Сунне [124] саудовский богослов Аляви ас-Саккаф (р. 1376 х.) составил перечень этих атрибутов, а с ними и список «прекрасных имен», при разработке которого автор ориентировался исключительно на описания строго именного типа (без идафных и глагольных). Список включает в себя 101 имя, из которых 19 взяты из Сунны (их номера выделены звездочкой).

001 <i>Аллах</i>	031* <i>аль-Джамиль</i>	061 <i>аль-Мутакаббир</i>
002* <i>аль-‘А‘азз</i>	032 <i>аз-Зāхир</i>	062* <i>аль-Му‘тīb</i>
003 <i>аль-‘Аввал</i>	033 <i>аль-‘Илях</i>	063 <i>аль-Мухаймин</i>
004 <i>аль-‘Азиз</i>	034* <i>аль-Қабид</i>	064 <i>аль-Мухīt</i>
005 <i>аль-‘Азъм</i>	035 <i>аль-Кабир</i>	065* <i>аль-Мухсин</i>
006 <i>аль-‘Акрам</i>	036 <i>аль-Қавī</i>	066 <i>ан-Наṣīb</i>
007 <i>аль-‘Алī</i>	037 <i>аль-Қадир</i>	067 <i>ар-Рабб</i>
008 <i>аль-‘Алīm</i>	038 <i>аль-Қадūr</i>	068 <i>ар-Раззāқ</i>
009 <i>аль-‘А‘ля</i>	039 <i>аль-Қаййūм</i>	069 <i>ар-Рāзиқ</i>
010 <i>аль-‘Афу‘</i>	040 <i>аль-Қарīb</i>	070 <i>ар-Рақīb</i>
011 <i>аль-‘Аҳад</i>	041 <i>аль-Карīm</i>	071 <i>ар-Ра‘ўф</i>
012 <i>аль-‘Ахир</i>	042 <i>аль-Қāхир</i>	072* <i>ар-Рафīқ</i>
013 <i>аль-Бāри‘</i>	043 <i>аль-Қаххāр</i>	073 <i>ар-Раҳīm</i>
014 <i>аль-Барр</i>	044 <i>аль-Қуддūs</i>	074 <i>ар-Раҳман</i>
015 <i>аль-Баṣīb</i>	045 <i>ал-Латīb</i>	075* <i>ас-Саййид</i>
016* <i>аль-Бāсыт</i>	046 <i>аль-Маджīд</i>	076 <i>ас-Салām</i>
017 <i>аль-Бāтын</i>	047 <i>аль-Малīк</i>	077 <i>ас-Ṣамад</i>
018 <i>аль-Вадūd</i>	048 <i>аль-Малик</i>	078 <i>ас-Самī‘</i>
019 <i>аль-Вакīль</i>	049* <i>аль-Маннāн</i>	079* <i>ас-Ситтūr</i>
020 <i>аль-Валī</i>	050 <i>аль-Матīн</i>	080* <i>ас-Суббūх</i>
021 <i>аль-Вāси‘</i>	051 <i>аль-Маўля</i>	081 <i>ат-Таввāб</i>
022 <i>аль-Вāхид</i>	052* <i>аль-Му‘аххир</i>	082* <i>ат-Ṭаййīb</i>
023 <i>аль-Ваххāб</i>	053 <i>аль-Мубīн</i>	083 <i>аль-Фаттāх</i>
024* <i>аль-Витр</i>	054 <i>аль-Муджīb</i>	084 <i>аль-Хабīb</i>
025 <i>аль-Ганī</i>	055* <i>аль-Муқаддим</i>	085 <i>аль-Хādī</i>
026 <i>аль-Гафūr</i>	056 <i>аль-Муқтадир</i>	086* <i>аль-Хайй</i>
027 <i>аль-Гаффār</i>	057 <i>аль-Муқът</i>	087 <i>аль-Хайй</i>
028* <i>ад-Даййāн</i>	058 <i>аль-Му‘мин</i>	088 <i>аль-Хакам</i>
029 <i>аль-Джаббār</i>	059 <i>аль-Муṣаввир</i>	089 <i>аль-Хакīm</i>
030* <i>аль-Джавāд</i>	060 <i>аль-Мута‘ālī</i>	090 <i>аль-Хаққ</i>

⁰⁹¹ аль-Халиқ	⁰⁹⁵ аль-Хасйб	⁰⁹⁹ аш-Шакӯр
⁰⁹² аль-Халим	⁰⁹⁶ аль-Хафиз	^{100*} аш-Шāфй
⁰⁹³ аль-Халляқ	⁰⁹⁷ аль-Хафйз	¹⁰¹ аш-Шахйд
⁰⁹⁴ аль-Хамйд	⁰⁹⁸ аш-Шāкир	

8.17. По Мединской выставке

Постоянная выставка «Прекрасные имена Бога» (см.: [110]), расположенная вблизи Пророческой мечети в Медине, была открыта в начале 2014 г. Картины с 108 именами распределены по трем залам — соответственно тем чувствам, которые они вызывают в душе: «любовь [к Богу] и стыд [перед Ним за непристойные деяния]» (аль-махаббā ва-ль-хайā'; напр.: аль-Карйм, аль-Джамйль); «трепет и благоговение [перед Ним]» (аль-хаўф ва-ль-хйийā); напр.: аль-Джаббār, ад-Даййāн); «возвеличение и вознесение [Его]» (ат-та'зйм ва-ль-'иджляль).

90 имен в данном списке восходят к Корану, остальные 18 — к Сунне (номера последних отмечены звездочкой). В таблице они воспроизводятся нами в алфавитном порядке.

⁰⁰¹ Аллх	⁰¹⁹ аль-Вадӯд	⁰³⁷ аль-Кабйр
⁰⁰² аль-'Авваль	⁰²⁰ аль-Вакйль	⁰³⁸ аль-Кавй
⁰⁰³ аль-'Азйз	⁰²¹ аль-Валй	⁰³⁹ аль-Қāдир
⁰⁰⁴ аль-'Азйм	⁰²² аль-Вāрис	⁰⁴⁰ аль-Қадйр
⁰⁰⁵ аль-'Акрам	⁰²³ аль-Вāси'	⁰⁴¹ аль-Қаййўм
⁰⁰⁶ аль-'Алй	⁰²⁴ аль-Вāхид	⁰⁴² аль-Қарйб
⁰⁰⁷ аль-'Алим	⁰²⁵ аль-Ваххāб	⁰⁴³ аль-Карйм
⁰⁰⁸ аль-'Алйм	^{026*} аль-Витр	⁰⁴⁴ аль-Кāфй
⁰⁰⁹ аль-'А'ля	⁰²⁷ аль-Ганй	⁰⁴⁵ аль-Кафйль
⁰¹⁰ 'Алйм аль-гуйўб	⁰²⁸ Гāфир аз-занб	⁰⁴⁶ аль-Қāхир
⁰¹¹ аль-'Афў	⁰²⁹ аль-Гафўр	⁰⁴⁷ аль-Қаххāр
⁰¹² аль-'Аҳад	⁰³⁰ аль-Гаффāр	⁰⁴⁸ аль-Қуддўс
⁰¹³ аль-'Аҳир	^{031*} ад-Даййāн	⁰⁴⁹ ал-Латйф
⁰¹⁴ аль-Бāри'	⁰³² аль-Джаббār	⁰⁵⁰ аль-Маджйд
⁰¹⁵ аль-Барр	^{033*} аль-Джавāд	⁰⁵¹ аль-Мāлик
⁰¹⁶ аль-Бағбйр	^{034*} аль-Джамйль	⁰⁵² аль-Малйк
^{017*} аль-Бāсыт	⁰³⁵ аз-Зāхир	⁰⁵³ аль-Малик
⁰¹⁸ аль-Бāтын	^{036*} аль-Қāбид	^{054*} аль-Маннāн

055 аль-Матйн	073 ар-Раззāқ	091* аль-Ҳайй
056 аль-Маўля	074 ар-Рāзиқ	092 аль-Ҳайй
057* аль-Му'аххир	075 ар-Рақбйб	093 Ҳайр ан-нāсырйн
058 аль-Мубйн	076 ар-Ра'ўф	094 Ҳайр аль-хāкимйн
059 аль-Муджйб	077* ар-Рафйқ	095 аль-Ҳакам
060* аль-Муқаддим	078 ар-Раҳйм	096 аль-Ҳакйм
061 аль-Муқтадир	079 ар-Раҳман	097 аль-Ҳаққ
062 аль-Муқбт	080* ас-Саййид	098 аль-Ҳāлиқ
063 аль-Му'мин	081 ас-Салйм	099 аль-Ҳалйм
064 аль-Муṣаввир	082 ас-Ṣамад	100 аль-Ҳаллйяқ
065 аль-Мута'āли	083 ас-Самй'	101 аль-Ҳамйд
066 аль-Мутакаббир	084* ас-Ситтйр	102 аль-Ҳасйб
067* аль-Му'тбй	085* ас-Суббўх	103 аль-Ҳāфиз
068 аль-Мухаймин	086 ат-Таввāб	104 аль-Ҳафйз
069 аль-Муҳйт	087* ат-Тайййб	105 аш-Шāкир
070* аль-Муҳсин	088 аль-Фаттāх	106 аш-Шакўр
071 ан-Насбйр	089 аль-Ҳабйр	107* аш-Шāфй
072 ар-Рабб	090 аль-Хāдй	108 аш-Шахйд

9. Из дуа «Джаушан»

Это молитвенное воззвание (араб.: *ду'ā' аль-Джаушан аль-кабӣр*) популярно как у шиитов, так и у суннитов, особенно в суфийской среде. Слово *джаушан* обозначает «броня, кольчуга, ...», что указывает на особую значимость воззвания в качестве оберега. Как рассказывает предание, в одном из военных походов Пророк был одет в тяжелую кольчугу, взамен которой явившийся к нему от Бога архангел Гавриил предложил эту молитву как защиту и для Пророка, и для его общины (см., например: [106, т. 91, с. 382, 398]). Прилагательное же *аль-кабӣр* («большой, великий») подразумевает огромнейшую силу или, особенно у шиитов, пространственность текста — в отличие от меньшего по объему воззвания (*ду'ā' аль-Джаушан ас-сагӣр*).

Дуа состоит из 1001 обращения, разделенных на десятки (кроме, естественно, одной группы — с 11). Каждое обращение предвращается звательной частицей *йā/«о»*, за которой следует имя-описание Бога, выраженное не только фразой именного типа, но и иного характера (например, «О Ты, Кто не родил и не был рожден, и Кому нет равного!»). Поэтому если порой и говорят о 1001 имени (ед. *исм*), то это будет верно лишь при расширительном толковании термина «*исм*/имя». В этом отношении показательно, что в некоторых вариантах имеется своего рода заключительная часть, в которой говорится, что в молитве были перечислены имена и атрибуты (*аль-'асмā' аль-карӣмā аш-шарӣфā* и *ас-сыфāt аль-джалӣлā ал-латӣфā* — [43, с. 260; 45, с. 88]; *аль-'асмā' аль-'азы́мā, ас-сыфāt аль-джалӣлā* и *ан-ну'ӯт аш-шарӣфā* — [50, с. 54; 20, с. 118]).

Более того, в самом тексте четко выделяются десятки, где фигурируют обозначения, которые, скорее всего, и выступают именами Бога в собственном смысле: как правило, это каждый четвертый (начиная с самого первого); и такая группа начинается фразой «Боже, я к Тебе обращаюсь Твоим именем», затем следуют десять

обозначений строго именного типа, т. е. отдельных-самостоятельных (*Аллах, Рахман, Рахъм, Каръм* и т. п.)¹⁸⁵. Именно такие обозначения и интересуют нас здесь.

Текст «Джаушана» больше всего известен в трех вариациях. Более ранняя из них, канонизированная в шиитской (точнее — имамитской) традиции, восходит к сочинениям аль-Кафами (ум. 1499), передающего о нем (без указания цепочки передатчиков, иснада) как о молитвенном воззвании Пророка [88, с. 287–299; 89, с. 544–558]. Впоследствии утвердился следующий иснад: Зайнальабидин < аль-Хусайн < Али (см.: [106, т. 91, с. 382]).

Вторая вариация хорошо известна по книге видного суфия накшбандийского братства Ахмада Гюмюшханеви (1813–1893), в которой были собраны молитвенные воззвания теософа Ибн-Араби (ум. 1240) [43, с. 231–261]. Дуа здесь также называется «Джаушаном» (*ду‘а’ Джаушан аль-кабър*) и возводится к Зайнальабидину. Данный текст, вместе переводом на русский язык, опубликован в 2006 г. [45]¹⁸⁶.

Третья вариация имела значительное распространение среди татар и других мусульман России и неоднократно издавалась в Казани в XIX в.¹⁸⁷ Текст, подготовленный к изданию анонимным автором (с предисловием на татарском языке), озаглавлен так: «Тысяча и одно имя Бога всевышнего и сила их» [157]. Здесь нет упоминания о *джаушане/бронь*; и предание возводится к сахабиту Ибн-Аббасу, по словам которого с этим Божьим подарком архангел Гавриил явился к Пророку, расположившемуся в своей мечети в Медине. Как указывает автор предисловия [*Там же*, с. 8], «к нам эти имена перешли из сокровищницы-[библиотеки] (*хазйнә*) султана Махмуда Газневи» (прав. 998–1030).

В таблице представлены описания собственно именного типа, содержащиеся в первой, наиболее ранней вариации (от аль-Кафами). Текст же молитвы со всеми описаниями воспроизводится нами ниже в арабской графике.

¹⁸⁵ Исключение составляет одно такое обозначение (№ 61 в нижеследующей таблице).

¹⁸⁶ Другая версия перевода доступна по электронному ресурсу: <https://arsh313.com/dua-dzhaushan-kabir-velikaya-bronya/>

¹⁸⁷ Текст издания 1858 г. воспроизведен вместе с частичным переводом на русский язык в книге Г. С. Саблукова «Сличение исламского учения о именах Божиих с христианским» [19]; текст издания 1896 г. [157] размещен в электронной библиотеке «Даруль-кутуб» (<https://darul-kutub.com>).

Имеющиеся в указанной вариации 25 групп воззваний с собственно именами включают в себя 250 имен; но в них 7 имен встречаются по два раза, так что фактически насчитывается 243 имени. Большинство из них общи между тремя вариациями. Если данное в таблице имя отсутствует во второй/стамбульской вариации или третьей/казанской, то после имени в скобках на это указывается посредством соответствующей метки (с — стамбульская; к — казанская). Звездочка при номере подразумевает, что данное имя наличествует только в первой вариации.

К таблице прилагается перечень альтернативных имен из двух остальных двух вариаций. В тех случаях, когда имя наличествует только в одной из них, номер такого имени выделяется меткой, обозначающей данную версию (^с или ^к).

Касательно первой вариации заметим, что среди других описаний есть такие, которые мы полагали не принадлежащими здесь к собственно именам, хотя в иных списках «прекрасных имен» они порой и обозначаются в качестве имен, в том числе коранические эпитеты идафного типа, такие как «*хайр*...» и «*зӯ*-...».

Кроме того, в составе некоторых из означенных описаний встречаются и эпитеты, которые часто фигурируют как отдельные/самостоятельные описания именного типа, в том числе: *‘Азйз*; *‘Акбар*; *‘А‘ля*; *Ваххāб*; *Джавāд*; *Қаййўм*; *Латйф*; *Маўджўд*; *Мāлик*; *Малйк*; *Мумйт*; *Мута‘āлй*; *Насбйр*; *Нўр*; *Хайй*.

Относительно отличий между тремя вариациями следует указать, что имя *Хафй* во второй и третьей вариациях мы посчитали некорректной версией чтения или опиской/опечаткой от *Хафй*; имена *Дā‘й* и *Санй* в третьей вариации — от *Дā‘й* и *Манй*, соответственно.

Ниже текст дуа воспроизводится нами без рефрена, которым завершается каждый десяток: (الْغُوثُ، الْغُوثُ، الْغُوثُ! خَلِّصْنَا) سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، الْغُوثُ، الْغُوثُ، الْغُوثُ! خَلِّصْنَا) — «Хвала Тебе, О Ты, кроме Коего нет другого [истинного] божества! Спасение, спасение [даруй нам], избавь нас от Ада, о Господи!»¹⁸⁸.

В таблице имена представлены без артикля, ибо в тексте молитвы, как было отмечено, все они следуют после звательной частицы *йā/«о»*.

¹⁸⁸ Во второй вариации вместо слова *аль-гаўс* (الْغُوثُ; «спасение») фигурирует близкое *аль-‘амāн* (الْأَمَان; «безопасность»); вместе слов «Спасение...Ада» в третьей дано: «Избавь нас от скорби, тревоги и Ада» (خَلِّصْنَا مِنَ الْغَمِّ وَالْهَمِّ وَالنَّارِ).

001 <i>Аллах</i>	042 <i>Гаффār</i>	082 <i>Кāишф</i>
002 <i>'Авваль</i>	043* <i>Гуфрāн</i>	083 <i>Қуддӯс</i>
003 <i>'Адиль</i>	044 <i>Дā'и</i>	084 <i>Мāджид</i>
004 <i>'Азъм</i>	045 <i>Дā'им</i>	085 <i>Маджїд</i>
005 <i>'Алї</i>	046 <i>Даййāн</i>	086 <i>Макїн (- к)</i>
006 <i>'Алї'</i>	047 <i>Далїль</i>	087 <i>Малї' (- к)</i>
007 <i>'Алим</i>	048 <i>Дāмин</i>	088 <i>Мāни'</i>
008 <i>'Алїм</i>	049 <i>Дāрр (- с)</i>	089 <i>Манї'</i>
009 <i>'Амїн</i>	050 <i>Дāфи'</i>	090 <i>Маннāн</i>
010 <i>'Амир</i>	051 <i>Джаббāр</i>	091* <i>Мас'ўль</i>
011 <i>'Асъм</i>	052 <i>Джāбир (- к)</i>	092 <i>Матїн</i>
012 <i>'Атўф</i>	053 <i>Джā'иль</i>	093 <i>Маўля</i>
013 <i>'Афў</i>	054 <i>Джалїль</i>	094 <i>Му'аққыб (- к)</i>
014 <i>'Аҳад</i>	055 <i>Джāми'</i>	095 <i>Му'āфї</i>
015 <i>'Аҳир</i>	056 <i>Джамїль</i>	096 <i>Му'аххир</i>
016* <i>Бадї'/Бадї'</i>	057 <i>Закї'</i>	097 <i>Мубаддиль</i>
017 <i>Бадї'</i>	058 <i>Зāкир (- к)</i>	098 <i>Мубаййин</i>
018* <i>Бāзих</i>	059* <i>Зāри'</i>	099 <i>Мубашиш (- к)</i>
019 <i>Бā'ис</i>	060 <i>Зāхир</i>	100 <i>Мубди'</i>
020 <i>Бāқы</i>	061* <i>Зў-ль-Манн</i>	101 <i>Мубїн</i>
021* <i>Бāри'</i>	<i>ва-байāн</i>	102* <i>Мугаййир</i>
022* <i>Бāрр</i>	062 <i>'Илях</i>	103 <i>Мугїс</i>
023 <i>Барр (- с)</i>	063 <i>Қāбид</i>	104 <i>Мугнї</i>
024 <i>Басўр</i>	064 <i>Қāбилъ</i>	105 <i>Мудаббир</i>
025 <i>Бāсыт</i>	065* <i>Қабїль</i>	106* <i>Муджзийл</i>
026 <i>Бāтын</i>	066 <i>Кабїр (- с)</i>	107 <i>Муджїб</i>
027 <i>Бурхāн</i>	067 <i>Қавї'</i>	108* <i>Муджїр</i>
028 <i>Вадўд</i>	068 <i>Қадїм</i>	109* <i>Муджмилъ</i>
029 <i>Вакїль</i>	069 <i>Қāдир</i>	110* <i>Мудїль</i>
030 <i>Валї'</i>	070 <i>Қадїр</i>	111 <i>Музаййин (- к)</i>
031 <i>Вāрис</i>	071 <i>Қāдбы</i>	112 <i>Музаккир</i>
032 <i>Вāси'</i>	072 <i>Қā'им</i>	113 <i>Музаллилъ</i>
033 <i>Ватр/Витр</i>	073* <i>Кāмилъ</i>	114 <i>Музилъ</i>
034 <i>Вāфї</i>	074 <i>Қарїб</i>	115 <i>Му'їд</i>
035 <i>Вāфї'</i>	075 <i>Карїм</i>	116 <i>Му'изз</i>
036* <i>Вāхиб</i>	076 <i>Қāсим</i>	117 <i>Му'їн</i>
037 <i>Вāҳид</i>	077* <i>Кāсир</i>	118 <i>Муйассир</i>
038 <i>Гāлиб (- с)</i>	078 <i>Кāфї</i>	119 <i>Мукаввин (- к)</i>
039 <i>Ганї'</i>	079 <i>Кафїль</i>	120 <i>Муқаддим</i>
040 <i>Гāфир</i>	080 <i>Қāхир</i>	121 <i>Муқаддир</i>
041 <i>Гафўр</i>	081 <i>Қаххāр</i>	122 <i>Муқаллиб</i>

- 123* *Муқассим*
 124* *Муқнӣ*
 125 *Мукрим*
 126 *Муқъиль* (- к)
 127 *Муқъим*
 128 *Муқъит*
 129* *Му'лин*
 130* *Муляққын*
 131* *Мумаккин*
 132 *Му'мин*
 133* *Мумхиль*
 134 *Мунаввиль* (- к)
 135 *Мунаввир*
 136 *Муназзиль*
 137 *Мунджӣ*
 138 *Мунзир* (- к)
 139* *Мунӣль*
 140 *Мун'им*
 141 *Мунӣр* (- с)
 142 *Мураггиб*
 143 *Мураттиб*
 144 *Мурдъи*
 145* *Муртаҳ*
 146 *Мусаббиб*
 147 *Муъаввир* (- к)
 148 *Мусаххиль* (- к)
 149* *Мусаххир*
 150 *Мӯси'*
 151* *Мӯсӣб*
 152 *Муста'ан*
 153 *Муттаххир*
 154 *Му'тбӣ*
 155* *Мут'им*
 156 *Муфаддъил*
 157 *Муфасъсыл*
 158* *Муфнӣ*
 159 *Мухаввин*
 160* *Мухаввиф*
 161* *Мухаззир*
 162 *Мухаймин*
 163* *Мухйб*
 164* *Муҳиль*
 165* *Муҳйит*
 166 *Муҳйӣ*
 167* *Муҳтāр*
 168 *Нāзыр*
 169 *Нāсыр*
 170* *Нāтық*
 171 *Нāфи'* (- к)
 172* *Наффāх*
 173 *Нāхӣ*
 174 *Рабб*
 175 *Рāдъи*
 176 *Радъи'*
 177 *Рāзиқ* (- к)
 178 *Рақъиб*
 179* *Рāтиқ*
 180 *Ра'ўф*
 181 *Рāфи'*
 182 *Рафӣ'*
 183* *Рафӣқ*
 184 *Рāҳим*
 185 *Раҳӣм*
 186 *Раҳман*
 187 *Рāишид*
 188 *Раишид* (- к)
 189* *Ридвāн*
 190 *Сāбиқ* (- к)
 191* *Саббāр*
 192 *Сабӯр*
 193 *Сāдық* (- к)
 194 *Саййид*
 195 *Сāлим* (- к)
 196 *Самад*
 197 *Сāми'*
 198 *Самӣ'*
 199* *Сāмиқ*
 200 *Сāни'*
 201 *Сарӣ'* (- к)
 202* *Сармад*
 203 *Сāтир*
 204 *Саттāр*
 205* *Суббӯҳ*
 206* *Субҳāн* (- к)
 207 *Султāн*
 208 *Табӣб*
 209 *Тāлиб*
 210 *Фāдъл*
 211 *Фā'иль*
 212 *Фāлиқ* (- к)
 213 *Фāридж*
 214* *Фāриқ*
 215 *Фард*
 216* *Фāсыл*
 217* *Фāтиқ*
 218 *Фāтиҳ*
 219 *Фаттāх*
 220 *Фāтыр* (- к)
 221 *Ҳабӣб*
 222 *Ҳабӯр*
 223 *Хāдӯ*
 224 *Хāким*
 225 *Хāкӣм*
 226 *Хāққ* (- с)
 227 *Хāлиқ*
 228 *Хālӣм*
 229* *Хāмид* (- с)
 230 *Хāmид*
 231 *Ханнāн*
 232 *Ҳасӣб*
 233 *Ҳафӣ'*
 234 *Ҳāфиз*
 235 *Ҳафӣз* (- к)
 236 *Шадӯд* (- к)
 237 *Шакӯр*
 238 *Шāфӣ*
 239 *Шāфи'* (- к)
 240 *Шāфӣ'*
 241* *Шāфӣқ*
 242 *Шāхид*
 243 *Шāхӣд*

Альтернативные имена из второй и третьей вариаций:

- (1) 'А'азз; (2) 'Абад/'Абадй; (3)^с 'Абарр; (4) 'Аджалль; (5) 'Азйз;
 (6)^с 'Азъм ар-раджә; (7)^с 'Амджад; (8) 'Аллям; (9)^с 'Ахаққ;
 (10) Баийр; (11) Вәджид; (12)^к Вәлй; (13) Ваххәб; (14)^к. Гийәс;
 (15)^с Захйр; (16) Зӯ-ль-'Амән; (17)^к Зӯ-ль-Байән; (18)^к Зӯ-ль-'Ихсән;
 (19)^к Зӯ-ль-'Мтинән; (20) Қаййӯм; (21) Кәфиль; (22)^с Латъиф;
 (23)^к Мәлик; (24) Малйк; (25) Матлӯб; (26)^к Му'авиль (Мав'иль?);
 (27) Му'авин; (28) Му'аззым; (29)^к Му'ассир; (30)^к Мубассыр; (31)
^к Муваққыр; (32)^к. Мувақсыл; (33) Мукавир; (34)^с Мукаммил;
 (35) Муқарриб; (36) Муқаррим (др. чтение обозначения мукрим?);
 (37)^к Муқсыт; (38)^с Муқтадир; (39)^с Мулявин; (40)^к Мумйит; (41)^к Мун-
 тақым; (42)^к Мунйб; (43)^к Мурйд; (44)^к Мурсыл; (45)^с Муртаджә;
 (46)^к Мута'әлй; (47) Мутакаббир; (48)^к Мухаввиль; (49) Мухаввиль
 (Мухаввиль?); (50) Мұхсин; (51)^к Мұхсәй; (52)^с Назйр; (53)^к Насбйр;
 (54)^к Нұр; (55) Раджә/Раджә; (56) Раззәк; (57)^с Сә'иқ; (58)^к Саләм;
 (59)^с Таввәб; (60)^к Фәрид; (61) Хайй; (62)^к Халләк; (63)^с Шәкир.

Арабский текст согласно первой вариации

- (1) اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ يَا اللَّهُ، يَا رَحْمَنُ، يَا رَحِيمُ، يَا كَرِيمُ، يَا مُقِيمُ، يَا عَظِيمُ، يَا قَدِيمُ،
 يَا عَلِيمُ، يَا حَلِيمُ، يَا حَكِيمُ.
 (2) يَا سَيِّدَ السَّادَاتِ، يَا مُجِيبَ الدَّعَوَاتِ، يَا رَافِعَ الدَّرَجَاتِ، يَا وَلِيَّ الْحَسَنَاتِ، يَا غَافِرَ
 الْخَطِيئَاتِ، يَا مُعْطِيَ الْمَسْأَلَاتِ، يَا قَابِلَ التَّوْبَاتِ، يَا سَامِعَ الْأَصْوَاتِ، يَا عَالِمَ الْخَفِيَّاتِ، يَا
 دَافِعَ الْبَلِيَّاتِ.
 (3) يَا خَيْرَ الْغَافِرِينَ، يَا خَيْرَ الْفَاتِحِينَ، يَا خَيْرَ النَّاصِرِينَ، يَا خَيْرَ الْحَاكِمِينَ، يَا خَيْرَ
 الرَّازِقِينَ، يَا خَيْرَ الْوَارِثِينَ، يَا خَيْرَ الْحَامِدِينَ، يَا خَيْرَ الذَّاكِرِينَ، يَا خَيْرَ الْمُنْزِلِينَ، يَا خَيْرَ
 الْمُحْسِنِينَ.
 (4) يَا مَنْ لَهُ الْعِزَّةُ وَالْجَمَالُ، يَا مَنْ لَهُ الْقُدْرَةُ وَالْكَمَالُ، يَا مَنْ لَهُ الْمُلْكُ وَالْجَلَالُ، يَا مَنْ هُوَ
 الْكَبِيرُ الْمُتَعَالِ، يَا مُنْشِئَ السَّحَابِ النَّقَالِ، يَا مَنْ هُوَ شَدِيدُ الْمَحَالِ، يَا مَنْ هُوَ سَرِيعُ الْحِسَابِ،
 يَا مَنْ هُوَ شَدِيدُ الْعِقَابِ، يَا مَنْ عِنْدَهُ حُسْنُ التَّوَابِ، يَا مَنْ عِنْدَهُ أُمُّ الْكِتَابِ.
 (5) اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ يَا حَنَّانُ، يَا مَنَّانُ، يَا دَيَّانُ، يَا بُرْهَانَ، يَا سُلْطَانَ، يَا رِضْوَانَ،
 يَا غُفْرَانَ، يَا سُبْحَانَ، يَا مُسْتَعَانَ، يَا ذَا الْمَنِّ وَالْبَيَانِ (~~ وَالْأَمَانِ).
 (6) يَا مَنْ تَوَاضَعَ كُلُّ شَيْءٍ لِعَظَمَتِهِ، يَا مَنْ اسْتَسْلَمَ كُلُّ شَيْءٍ لِقُدْرَتِهِ، يَا مَنْ ذَلَّ كُلُّ شَيْءٍ
 لِعِزَّتِهِ، يَا مَنْ خَضَعَ كُلُّ شَيْءٍ لِهَيْبَتِهِ، يَا مَنْ انْقَادَ كُلُّ شَيْءٍ مِنْ خَشْيَتِهِ، يَا مَنْ تَشَقَّقَتِ الْجِبَالُ
 مِنْ مَخَافَتِهِ، يَا مَنْ قَامَتِ السَّمَاوَاتُ بِأَمْرِهِ، يَا مَنْ اسْتَقَرَّتِ الْأَرْضُونَ بِإِذْنِهِ، يَا مَنْ يُسَبِّحُ
 الرَّعْدُ بِحَمْدِهِ، يَا مَنْ لَا يَعْنَدِي عَلَى أَهْلِ مَمْلَكَتِهِ.

(7) يَا غَافِرَ الْخَطَايَا، يَا كَاشِفَ الْبَلَايَا، يَا مُنْتَهَى الرَّجَايَا، يَا مُجْزِلَ الْعَطَايَا، يَا وَاهِبَ الْهَدَايَا، يَا رَازِقَ الْبَرَايَا، يَا قَاضِيَ الْمَنَايَا، يَا سَامِعَ الشَّكَايَا، يَا بَاعِثَ الْبَرَايَا، يَا مُطْلِقَ الْأَسَارَى.

(8) يَا ذَا الْحَمْدِ وَالنَّثَاءِ، يَا ذَا الْفَخْرِ وَالْبَهَاءِ، يَا ذَا الْمَجْدِ وَالسَّنَاءِ، يَا ذَا الْعَهْدِ وَالْوَفَاءِ، يَا ذَا الْعَفْوِ وَالرِّضَا، يَا ذَا الْمَنْ وَالْعَطَاءِ، يَا ذَا الْفَضْلِ وَالْقَضَاءِ، يَا ذَا الْعِزِّ وَالْبَقَاءِ، يَا ذَا الْجُودِ وَالسَّخَاءِ، يَا ذَا الْأَلَاءِ وَالنِّعْمَاءِ.

(9) اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ يَا مَانِعُ، يَا دَافِعُ، يَا رَافِعُ، يَا صَانِعُ، يَا نَافِعُ، يَا سَامِعُ، يَا جَامِعُ، يَا شَافِعُ، يَا وَاسِعُ، يَا مُوسِعُ.

(10) يَا صَانِعَ كُلِّ مَصْنُوعٍ، يَا خَالِقَ كُلِّ مَخْلُوقٍ، يَا رَازِقَ كُلِّ مَرْزُوقٍ، يَا مَالِكَ كُلِّ مَمْلُوكٍ، يَا كَاشِفَ كُلِّ مَكْرُوبٍ، يَا فَارِجَ كُلِّ مَهْمُومٍ، يَا رَاحِمَ كُلِّ مَرْحُومٍ، يَا نَاصِرَ كُلِّ مَخْذُولٍ، يَا سَاتِرَ كُلِّ مَعْيُوبٍ، يَا مُلْجَأَ كُلِّ مَطْرُودٍ.

(11) يَا عُدَّتِي عِنْدَ شِدَّتِي، يَا رَجَائِي عِنْدَ مُصِيبَتِي، يَا مُوَسِّسِي عِنْدَ وَخْشَتِي، يَا صَاحِبِي عِنْدَ غُرْبَتِي، يَا وَلِيَّيَّ عِنْدَ نِعْمَتِي، يَا غِيَاثِي عِنْدَ كُرْبَتِي، يَا دَلِيلِي عِنْدَ حَيْرَتِي، يَا غَنَائِي عِنْدَ افْتِقَارِي، يَا مُلْجِئِي عِنْدَ اضْطِرَارِي، يَا مُغِيثِي (مُعِينِي) عِنْدَ مَفْرَعِي.

(12) يَا عَلَامَ الْغُيُوبِ، يَا غَفَارَ الذُّنُوبِ، يَا سَتَّارَ الْغُيُوبِ، يَا كَاشِفَ الْكُرُوبِ، يَا مُقَلِّبَ الْقُلُوبِ، يَا طَبِيبَ الْقُلُوبِ، يَا مُنَوِّرَ الْقُلُوبِ، يَا أَنْبِيسَ الْقُلُوبِ، يَا مُفَرِّجَ الْهُمُومِ، يَا مُنْفَسِّ الْغُمُومِ.

(13) اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ يَا جَلِيلُ، يَا جَمِيلُ، يَا وَكِيلُ، يَا كَفِيلُ، يَا دَلِيلُ، يَا قَبِيلُ، يَا مَدِيلُ، يَا مُنِيلُ، يَا مُقِيلُ، يَا مُحِيلُ.

(14) يَا دَلِيلَ الْمُتَحَيِّرِينَ، يَا غِيَاثَ الْمُسْتَغِيثِينَ، يَا صَرِيحَ الْمُسْتَصْرِخِينَ، يَا جَارَ الْمُسْتَجِيرِينَ، يَا أَمَانَ الْخَائِفِينَ، يَا عَوْنَ الْمُؤْمِنِينَ، يَا رَاحِمَ الْمَسَاكِينِ، يَا مُلْجَأَ الْعَاصِينَ، يَا غَافِرَ الْمُذْنِبِينَ، يَا مُجِيبَ دَعْوَةِ الْمُضْطَرِّينَ.

(15) يَا ذَا الْجُودِ وَالْإِحْسَانِ، يَا ذَا الْفَضْلِ وَالْإِمْتِنَانِ، يَا ذَا الْأَمْنِ وَالْأَمَانِ، يَا ذَا الْقُدُسِ وَالسُّبْحَانِ، يَا ذَا الْحِكْمَةِ وَالْبَيَانِ، يَا ذَا الرَّحْمَةِ وَالرِّضْوَانِ، يَا ذَا الْحُجَّةِ وَالْبُرْهَانِ، يَا ذَا الْعِظَمَةِ وَالسُّلْطَانِ، يَا ذَا الرَّأْفَةِ وَالْمُسْتَعَانَ، يَا ذَا الْعَفْوِ وَالْغُفْرَانِ.

(16) يَا مَنْ هُوَ رَبُّ كُلِّ شَيْءٍ، يَا مَنْ هُوَ إِلَهُ كُلِّ شَيْءٍ، يَا مَنْ هُوَ صَانِعُ كُلِّ شَيْءٍ، يَا مَنْ هُوَ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ، يَا مَنْ هُوَ قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ، يَا مَنْ هُوَ بَعْدَ كُلِّ شَيْءٍ، يَا مَنْ هُوَ فَوْقَ كُلِّ شَيْءٍ، يَا مَنْ هُوَ عَالِمُ بِكُلِّ شَيْءٍ، يَا مَنْ هُوَ قَادِرٌ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ، يَا مَنْ يَبْقَى وَيَفْنَى كُلُّ شَيْءٍ.

(17) اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ يَا مُؤْمِنُ، يَا مُهَيِّمُ، يَا مُكَوِّنُ، يَا مُلْقِنُ، يَا مُبَيِّنُ، يَا مُهَوِّنُ، يَا مُمَكِّنُ، يَا مُزَيِّنُ، يَا مُعْلِنُ، يَا مُقَسِّمُ.

(18) يَا مَنْ هُوَ فِي مُلْكِهِ مُقِيمٌ، يَا مَنْ هُوَ فِي سُلْطَانِهِ قَدِيمٌ، يَا مَنْ هُوَ فِي جَلَالِهِ عَظِيمٌ، يَا مَنْ هُوَ عَلَى عِبَادِهِ رَحِيمٌ، يَا مَنْ هُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ، يَا مَنْ هُوَ بِمَنْ عَصَاهُ حَلِيمٌ، يَا مَنْ هُوَ بِمَنْ رَجَاهُ كَرِيمٌ، يَا مَنْ هُوَ فِي صُنْعِهِ حَكِيمٌ، يَا مَنْ هُوَ فِي حِكْمَتِهِ لَطِيفٌ، يَا مَنْ هُوَ فِي لُطْفِهِ قَدِيمٌ.

- (19) يَا مَنْ لَا يُرَجَى إِلَّا فَضْلُهُ، يَا مَنْ لَا يُسَالُ إِلَّا عَفْوُهُ، يَا مَنْ لَا يُنْظَرُ إِلَّا بَرُّهُ، يَا مَنْ لَا يُخَافُ إِلَّا عَذْلُهُ، يَا مَنْ لَا يَدُومُ إِلَّا مُلْكُهُ، يَا مَنْ لَا سُلْطَانُ إِلَّا سُلْطَانُهُ، يَا مَنْ وَسِعَتْ كُلُّ شَيْءٍ رَحْمَتُهُ، يَا مَنْ سَبَقَتْ رَحْمَتُهُ غَضَبَهُ، يَا مَنْ أَحَاطَ بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمُهُ، يَا مَنْ لَيْسَ أَحَدٌ مِثْلَهُ.
- (20) يَا فَارِجَ الْهَمِّ، يَا كَاشِفَ الْعَمِّ، يَا غَافِرَ الذَّنْبِ، يَا قَابِلَ التَّوْبِ، يَا خَالِقَ الْخَلْقِ، يَا صَادِقَ الْوَعْدِ، يَا مُوفِيَ الْعَهْدِ، يَا عَالِمَ السِّرِّ، يَا فَالِقَ الْحَبِّ، يَا رَازِقَ الْأَنَامِ.
- (21) اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ يَا عَلِيُّ، يَا وَفِيُّ، يَا غَنِيُّ، يَا مَلِيٌّ، يَا حَفِيٌّ، يَا رَضِيٌّ، يَا زَكِيُّ، يَا بَدِيءُ (بَدِيٌّ)، يَا قَوِيٌّ، يَا وَلِيٌّ.
- (22) يَا مَنْ أَظْهَرَ الْجَمِيلِ، يَا مَنْ سَتَرَ الْقَبِيحِ، يَا مَنْ لَمْ يُؤَاخِذْ بِالْجَرِيرَةِ، يَا مَنْ لَمْ يَهْتَكِ السِّرَّ، يَا عَظِيمَ الْعَفْوِ، يَا حَسَنَ التَّجَاوُزِ، يَا وَاسِعَ الْمَغْفِرَةِ، يَا بَاسِطَ الْيَدَيْنِ بِالرَّحْمَةِ، يَا صَاحِبَ كُلِّ نَجْوَى، يَا مُنْتَهَى كُلِّ شَكْوَى.
- (23) يَا ذَا النُّعْمَةِ السَّابِقَةِ، يَا ذَا الرَّحْمَةِ الْوَاسِعَةِ، يَا ذَا الْمَنَّةِ السَّابِقَةِ، يَا ذَا الْحِكْمَةِ الْبَالِغَةِ، يَا ذَا الْقُدْرَةِ الْكَامِلَةِ، يَا ذَا الْحُجَّةِ الْقَاطِعَةِ، يَا ذَا الْكِرَامَةِ الظَّاهِرَةِ، يَا ذَا الْعِزَّةِ الدَّائِمَةِ، يَا ذَا الْقُوَّةِ الْمُتَيِّنَةِ، يَا ذَا الْعُظْمَةِ الْمُنِيبَةِ.
- (24) يَا بَدِيعَ السَّمَاوَاتِ، يَا جَاعِلَ الظُّلُمَاتِ، يَا رَاحِمَ الْعَبْرَاتِ، يَا مُقِيلَ الْعَثَرَاتِ، يَا سَاتِرَ الْعُورَاتِ، يَا مُحْيِيَ الْأَمْوَاتِ، يَا مُنْزِلَ الْآيَاتِ، يَا مُضَعِّفَ الْحَسَنَاتِ، يَا مَاجِيَ السَّيِّئَاتِ، يَا شَدِيدَ النَّقِمَاتِ.
- (25) اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ يَا مُصَوِّرُ، يَا مُقَدِّرُ، يَا مُدَبِّرُ، يَا مُطَهِّرُ، يَا مُنَوِّرُ، يَا مُبَسِّرُ، يَا مُبْسِرُ، يَا مُنْذِرُ، يَا مُقَدِّمُ، يَا مُؤَخِّرُ.
- (26) يَا رَبَّ الْبَيْتِ الْحَرَامِ، يَا رَبَّ الشَّهْرِ الْحَرَامِ، يَا رَبَّ الْبَلَدِ الْحَرَامِ، يَا رَبَّ الرُّكْنِ وَالْمَقَامِ، يَا رَبَّ الْمَشْعَرِ الْحَرَامِ، يَا رَبَّ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ، يَا رَبَّ الْحِلِّ وَالْحَرَامِ، يَا رَبَّ النُّورِ وَالظُّلَامِ، يَا رَبَّ التَّحِيَّةِ وَالسَّلَامِ، يَا رَبَّ الْقُدْرَةِ فِي الْأَلَامِ.
- (27) يَا أَحْكَمَ الْخَاكِمِينَ، يَا أَعْدَلَ الْعَادِلِينَ، يَا أَصْدَقَ الصَّادِقِينَ، يَا أَظْهَرَ الظَّاهِرِينَ، يَا أَحْسَنَ الْخَالِقِينَ، يَا أَسْرَعَ الْحَاسِبِينَ، يَا أَسْمَعَ السَّامِعِينَ، يَا أَبْصَرَ النَّاطِرِينَ، يَا أَشْفَعَ الشَّافِعِينَ، يَا أَكْرَمَ الْأَكْرَمِينَ.
- (28) يَا عِمَادَ مَنْ لَا عِمَادَ لَهُ، يَا سَنَدَ مَنْ لَا سَنَدَ لَهُ، يَا دُخْرَ مَنْ لَا دُخْرَ لَهُ، يَا جِرْزَ مَنْ لَا جِرْزَ لَهُ، يَا غِيَاثَ مَنْ لَا غِيَاثَ لَهُ، يَا فَخْرَ مَنْ لَا فَخْرَ لَهُ، يَا عِزَّ مَنْ لَا عِزَّ لَهُ، يَا مُعِينَ مَنْ لَا مُعِينَ لَهُ، يَا أَنْيَسَ مَنْ لَا أَنْيَسَ لَهُ، يَا أَمَانَ مَنْ لَا أَمَانَ لَهُ.
- (29) اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ يَا عَاصِمُ، يَا قَائِمُ، يَا دَائِمُ، يَا رَاجِمُ، يَا سَالِمُ، يَا حَاكِمُ، يَا عَالِمُ، يَا قَاسِمُ، يَا قَابِضُ، يَا بَاسِطُ.
- (30) يَا عَاصِمَ مَنْ اسْتَعَصَمَهُ، يَا رَاحِمَ مَنْ اسْتَرْحَمَهُ، يَا غَافِرَ مَنْ اسْتَغْفَرَهُ، يَا نَاصِرَ مَنْ اسْتَنْصَرَهُ، يَا حَافِظَ مَنْ اسْتَحْفَظَهُ، يَا مُكْرِمَ مَنْ اسْتَكْرَمَهُ، يَا مُرْشِدَ مَنْ اسْتَرْشَدَهُ، يَا صَرِيخَ مَنْ اسْتَصْرَخَهُ، يَا مُعِينَ مَنْ اسْتَعَانَهُ، يَا مُغِيثَ مَنْ اسْتَعَاثَهُ.

(31) يَا عَزِيزًا لَا يُضَامُ، يَا لَطِيفًا لَا يُرَامُ، يَا قَيُّومًا لَا يَنَامُ، يَا دَائِمًا لَا يَفُوتُ، يَا حَيًّا لَا يَمُوتُ، يَا مَلِكًا لَا يَزُولُ، يَا بَاقِيًا لَا يَفْنَى، يَا عَلِيمًا لَا يَجْهَلُ، يَا صَمَدًا لَا يُطْعَمُ، يَا قَوِيًّا لَا يَضْعَفُ

(32) اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ يَا أَحَدُ، يَا وَاحِدُ، يَا شَاهِدُ، يَا مَاجِدُ، يَا حَامِدُ، يَا رَاشِدُ، يَا بَاعِثُ، يَا وَارِثُ، يَا ضَارُ، يَا نَافِعُ.

(33) يَا أَعْظَمَ مِنْ كُلِّ عَظِيمٍ، يَا أَكْرَمَ مِنْ كُلِّ كَرِيمٍ، يَا أَرْحَمَ مِنْ كُلِّ رَحِيمٍ، يَا أَعْلَمَ مِنْ كُلِّ عَلِيمٍ، يَا أَحْكَمَ مِنْ كُلِّ حَكِيمٍ، يَا أَقْدَمَ مِنْ كُلِّ قَدِيمٍ، يَا أَكْبَرَ مِنْ كُلِّ كَبِيرٍ، يَا أَلْطَفَ مِنْ كُلِّ لَطِيفٍ، يَا أَجَلَ مِنْ كُلِّ جَلِيلٍ، يَا أَعَزَّ مِنْ كُلِّ عَزِيزٍ.

(34) يَا كَرِيمَ الصَّفْحِ، يَا عَظِيمَ الْمَنِّ، يَا كَثِيرَ الْخَيْرِ، يَا قَدِيمَ الْفَضْلِ، يَا دَائِمَ اللَّطْفِ، يَا لَطِيفَ الصَّنْعِ، يَا مُنْفَسَّ الْكُرْبِ، يَا كَاشِفَ الضَّرِّ، يَا مَالِكَ الْمُلْكِ، يَا قَاضِيَ الْحَقِّ.

(35) يَا مَنْ هُوَ فِي عَهْدِهِ وَفِيَّ، يَا مَنْ هُوَ فِي وَقَائِهِ قَوِيٌّ، يَا مَنْ هُوَ فِي قُوَّتِهِ عَلِيٌّ، يَا مَنْ هُوَ فِي غُلُوهِ قَرِيبٌ، يَا مَنْ هُوَ فِي قُرْبِهِ لَطِيفٌ، يَا مَنْ هُوَ فِي لُطْفِهِ شَرِيفٌ، يَا مَنْ هُوَ فِي شَرَفِهِ عَزِيزٌ، يَا مَنْ هُوَ فِي عِزِّهِ عَظِيمٌ، يَا مَنْ هُوَ فِي عَظَمَتِهِ مَجِيدٌ، يَا مَنْ هُوَ فِي مَجْدِهِ حَمِيدٌ.

(36) اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ يَا كَافِي، يَا شَافِي، يَا وَافِي، يَا مُعَافِي، يَا هَادِي، يَا دَاعِي، يَا قَاضِي، يَا رَاضِي، يَا عَلِي، يَا بَاقِي.

(37) يَا مَنْ كُلُّ شَيْءٍ خَاضِعٌ لَهُ، يَا مَنْ كُلُّ شَيْءٍ خَاشِعٌ لَهُ، يَا مَنْ كُلُّ شَيْءٍ كَانِنٌ لَهُ، يَا مَنْ كُلُّ شَيْءٍ مُوجُودٌ بِهِ، يَا مَنْ كُلُّ شَيْءٍ مُنِيبٌ إِلَيْهِ، يَا مَنْ كُلُّ شَيْءٍ خَائِفٌ مِنْهُ، يَا مَنْ كُلُّ شَيْءٍ قَائِمٌ بِهِ، يَا مَنْ كُلُّ شَيْءٍ صَائِرٌ إِلَيْهِ، يَا مَنْ كُلُّ شَيْءٍ يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ، يَا مَنْ كُلُّ شَيْءٍ هَالِكٌ إِلَّا وَجْهَهُ.

(38) يَا مَنْ لَا مَفَرَّ إِلَّا إِلَيْهِ، يَا مَنْ لَا مَفْرَعَ إِلَّا إِلَيْهِ، يَا مَنْ لَا مَقْصَدَ إِلَّا إِلَيْهِ، يَا مَنْ لَا مَنَاجَى مِنْهُ إِلَّا إِلَيْهِ، يَا مَنْ لَا يَرْغَبُ إِلَّا إِلَيْهِ، يَا مَنْ لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِهِ، يَا مَنْ لَا يُسْتَعَانُ إِلَّا بِهِ، يَا مَنْ لَا يُتَوَكَّلُ إِلَّا عَلَيْهِ، يَا مَنْ لَا يُرْجَى إِلَّا هُوَ، يَا مَنْ لَا يُعْبَدُ إِلَّا إِيَّاهُ.

(39) يَا خَيْرَ الْمَرْهُوبِينَ، يَا خَيْرَ الْمَطْلُوبِينَ، يَا خَيْرَ الْمَرْغُوبِينَ، يَا خَيْرَ الْمَسْئُولِينَ، يَا خَيْرَ الْمُفْصُودِينَ، يَا خَيْرَ الْمَذْكُورِينَ، يَا خَيْرَ الْمَشْكُورِينَ، يَا خَيْرَ الْمَحْبُوبِينَ، يَا خَيْرَ الْمَدْعُودِينَ، يَا خَيْرَ الْمُسْتَأْذِنِينَ.

(40) اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ يَا غَافِرُ، يَا سَاتِرُ، يَا قَادِرُ، يَا قَاهِرُ، يَا فَاطِرُ، يَا كَاسِرُ، يَا جَابِرُ، يَا ذَاكِرُ، يَا نَاطِرُ، يَا نَاصِرُ.

(41) يَا مَنْ خَلَقَ فَسَوَّى، يَا مَنْ قَدَّرَ فَهَدَى، يَا مَنْ يَكْشِفُ الْبَلْوَ، يَا مَنْ يَسْمَعُ النَّجْوَى، يَا مَنْ يَنْقُذُ الْغَرْقَى، يَا مَنْ يُنْجِي الْهَلْكَى، يَا مَنْ يَشْفِي الْمَرْضَى، يَا مَنْ أَضْحَكَ وَأَبْكَى، يَا مَنْ أَمَاتَ وَأَحْيَا، يَا مَنْ خَلَقَ الزَّوْجَيْنِ الذَّكَرَ وَالْأُنْثَى.

(42) يَا مَنْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ سَبِيلُهُ، يَا مَنْ فِي الْأَفَاقِ آيَاتُهُ، يَا مَنْ فِي الْآيَاتِ بُرْهَانُهُ، يَا مَنْ فِي الْمَمَاتِ قُدْرَتُهُ، يَا مَنْ فِي الْقُبُورِ عِبْرَتُهُ، يَا مَنْ فِي الْقِيَامَةِ مُلْكُهُ، يَا مَنْ فِي الْحِسَابِ هَيِّئَتُهُ، يَا مَنْ فِي الْمِيزَانِ قَضَاؤُهُ، يَا مَنْ فِي الْجَنَّةِ ثَوَابُهُ، يَا مَنْ فِي النَّارِ عِقَابُهُ.

(43) يَا مَنْ إِلَيْهِ يَهْرَبُ الْخَائِفُونَ، يَا مَنْ إِلَيْهِ يَفْرَغُ الْمُذْنِبُونَ، يَا مَنْ إِلَيْهِ يَقْصِدُ الْمُتَيْبُونَ، يَا مَنْ إِلَيْهِ يَرْغَبُ الزَّاهِدُونَ، يَا مَنْ إِلَيْهِ يُلْجَأُ الْمُتَحَيِّرُونَ، يَا مَنْ بِهِ يَسْتَأْنِسُ الْمُرِيدُونَ، يَا مَنْ بِهِ يَقْتَضِرُ الْمُحِبُّونَ، يَا مَنْ فِي عَفْوِهِ يَطْمَعُ الْخَاطِئُونَ، يَا مَنْ إِلَيْهِ يَسْكُنُ الْمُوقِنُونَ، يَا مَنْ عَلَيْهِ يَتَوَكَّلُ الْمُتَوَكِّلُونَ.

(44) اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ يَا حَبِيبُ، يَا طَيِّبُ، يَا قَرِيبُ، يَا رَقِيبُ، يَا حَسِيبُ، يَا مُهَيَّبُ، يَا مُثِيبُ، يَا مُجِيبُ، يَا خَبِيرُ، يَا بَصِيرُ.

(45) يَا أَقْرَبَ مِنْ كُلِّ قَرِيبٍ، يَا أَحَبَّ مِنْ كُلِّ حَبِيبٍ، يَا أَبْصَرَ مِنْ كُلِّ بَصِيرٍ، يَا أَخْبَرَ مِنْ كُلِّ خَبِيرٍ، يَا أَشْرَفَ مِنْ كُلِّ شَرِيفٍ، يَا أَرْفَعَ مِنْ كُلِّ رَفِيعٍ، يَا أَقْوَى مِنْ كُلِّ قَوِيٍّ، يَا أَغْنَى مِنْ كُلِّ غَنِيٍّ، يَا أَجْوَدَ مِنْ كُلِّ جَوَادٍ، يَا أَرْأَفَ مِنْ كُلِّ رَعُوفٍ.

(46) يَا غَالِبًا غَيْرَ مَغْلُوبٍ، يَا صَانِعًا غَيْرَ مَصْنُوعٍ، يَا خَالِقًا غَيْرَ مَخْلُوقٍ، يَا مَالِكًا غَيْرَ مَمْلُوكٍ، يَا قَاهِرًا غَيْرَ مَقْهُورٍ، يَا رَافِعًا غَيْرَ مَرْفُوعٍ، يَا حَافِظًا غَيْرَ مَحْفُوظٍ، يَا نَاصِرًا غَيْرَ مَنْصُورٍ، يَا شَاهِدًا غَيْرَ غَائِبٍ، يَا قَرِيبًا غَيْرَ بَعِيدٍ.

(47) يَا نُورَ النُّورِ، يَا مُنَوَّرَ النُّورِ، يَا خَالِقَ النُّورِ، يَا مُدَبِّرَ النُّورِ، يَا مُقَدِّرَ النُّورِ، يَا نُورَ كُلِّ نُورٍ، يَا نُورًا قَبْلَ كُلِّ نُورٍ، يَا نُورًا بَعْدَ كُلِّ نُورٍ، يَا نُورًا فَوْقَ كُلِّ نُورٍ، يَا نُورًا لَيْسَ كَمِثْلِهِ نُورٌ.

(48) يَا مَنْ عَطَاؤُهُ شَرِيفٌ، يَا مَنْ فِعْلُهُ لَطِيفٌ، يَا مَنْ لُطْفُهُ مُقِيمٌ، يَا مَنْ إِحْسَانُهُ قَدِيمٌ، يَا مَنْ قَوْلُهُ حَقٌّ، يَا مَنْ وَعْدُهُ صِدْقٌ، يَا مَنْ عَفْوُهُ فَضْلٌ، يَا مَنْ عَذَابُهُ عَذْلٌ، يَا مَنْ ذِكْرُهُ خُلُوفٌ، يَا مَنْ فَضْلُهُ عَمِيمٌ.

(49) اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ يَا مُسَهِّلَ، يَا مُفَصِّلَ، يَا مُبَدِّلَ، يَا مُدَلِّلَ، يَا مُنْزِلَ، يَا مُنَوِّلَ، يَا مُفَضِّلَ، يَا مُجِرِلَ، يَا مُمَهِّلَ، يَا مُجْمِلَ.

(50) يَا مَنْ يَرَى وَلَا يَرَى، يَا مَنْ يَخْلُقُ وَلَا يُخْلَقُ، يَا مَنْ يَهْدِي وَلَا يُهْدَى، يَا مَنْ يُحْيِي وَلَا يُحْيَا، يَا مَنْ يَسْأَلُ وَلَا يُسْأَلُ، يَا مَنْ يُطْعَمُ وَلَا يُطْعَمُ، يَا مَنْ يُجِيرُ وَلَا يُجَارُ عَلَيْهِ، يَا مَنْ يَقْضِي وَلَا يَقْضَى عَلَيْهِ، يَا مَنْ يُحْكَمُ وَلَا يُحْكَمُ عَلَيْهِ، يَا مَنْ لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ.

(51) يَا نِعَمَ الْحَسِيبِ، يَا نِعَمَ الطَّيِّبِ، يَا نِعَمَ الرَّقِيبِ، يَا نِعَمَ الْقَرِيبِ، يَا نِعَمَ الْمُجِيبِ، يَا نِعَمَ الْحَبِيبِ، يَا نِعَمَ الْكَفِيلِ، يَا نِعَمَ الْوَكِيلِ، يَا نِعَمَ الْمُؤَلَّى، يَا نِعَمَ النَّصِيرِ.

(52) يَا سُرُورَ الْعَارِفِينَ، يَا مَنَى الْمُحِبِّينَ، يَا أَنِيسَ الْمُرِيدِينَ، يَا حَبِيبَ التَّوَابِينَ، يَا رَازِقَ الْمُفْلِينَ، يَا رَجَاءَ الْمُذْنِبِينَ، يَا فَرَّةَ عَيْنِ الْعَابِدِينَ، يَا مُنْقَسَ عَنِ الْمَكْرُوبِينَ، يَا مُفَرِّجَ عَنِ الْمَغْمُومِينَ، يَا إِلَهَ الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ.

(53) اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ يَا رَبَّنَا، يَا إِلَهَنَا، يَا سَيِّدَنَا، يَا مَوْلَانَا، يَا نَاصِرَنَا، يَا حَافِظَنَا، يَا دَلِيلَنَا، يَا مُعِينَنَا، يَا حَبِيبَنَا، يَا طَيِّبَنَا.

(54) يَا رَبَّ النَّبِيِّينَ وَالْأَنْبِيَاءِ، يَا رَبَّ الصِّدِّيقِينَ وَالْأَخْيَارِ، يَا رَبَّ الْجَنَّةِ وَالنَّارِ، يَا رَبَّ الصَّغَارِ وَالْكِبَارِ، يَا رَبَّ الْحُبُوبِ وَالنَّمَارِ، يَا رَبَّ الْأَنْهَارِ وَالْأَشْجَارِ، يَا رَبَّ الصَّحَارِ

وَالْقِفَارِ، يَا رَبَّ الْبَرَارِيِّ وَالْبَحَارِ، يَا رَبَّ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ، يَا رَبَّ الْأَعْلَانِ وَالْأَسْرَارِ (الإِسْرَارِ).

(55) يَا مَنْ نَفَذَ فِي كُلِّ شَيْءٍ أَمْرَهُ، يَا مَنْ لَحِقَ بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمُهُ، يَا مَنْ بَلَغَتْ إِلَى كُلِّ شَيْءٍ قُدْرَتُهُ، يَا مَنْ لَا تُحْصِي الْعِبَادُ نِعَمَهُ، يَا مَنْ لَا تُبْلَغُ الْخَلَائِقُ شُكْرَهُ، يَا مَنْ لَا تُذْرِكُ الْأَفْهَامُ جَلَالَهُ، يَا مَنْ لَا تَنَالُ الْأَوْهَامُ كُنْهَهُ، يَا مَنْ الْعِظَمَةُ وَالْكِبْرِيَاءُ رِذَاؤُهُ، يَا مَنْ لَا تَرُدُّ الْعِبَادُ قَضَاءَهُ، يَا مَنْ لَا مُلْكَ إِلَّا مُلْكُهُ، يَا مَنْ لَا عَطَاءَ إِلَّا عَطَاؤُهُ.

(56) يَا مَنْ لَهُ الْمَثَلُ الْأَعْلَى، يَا مَنْ لَهُ الصِّفَاتُ الْعُلْيَا، يَا مَنْ لَهُ الْآخِرَةُ وَالْأُولَى، يَا مَنْ لَهُ الْجَنَّةُ الْمَأْوَى، يَا مَنْ لَهُ الْآيَاتُ الْكُبْرَى، يَا مَنْ لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى، يَا مَنْ لَهُ الْحُكْمُ وَالْقَضَاءُ، يَا مَنْ لَهُ الْهَوَاءُ وَالْقَضَاءُ، يَا مَنْ لَهُ الْعَرْشُ وَالنَّعْرَى، يَا مَنْ لَهُ السَّمَاوَاتُ الْعُلَى. (57) اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ يَا غَفُورُ، يَا غَفُورُ، يَا صَبُورُ، يَا شَكُورُ، يَا رَعُوفُ، يَا عَطُوفُ، يَا مَسْئُولُ، يَا وَدُودُ، يَا سُبُوحُ، يَا قُدُّوسُ.

(58) يَا مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ عِظَمَتُهُ، يَا مَنْ فِي الْأَرْضِ آيَاتُهُ، يَا مَنْ فِي كُلِّ شَيْءٍ دَلَالَتُهُ، يَا مَنْ فِي الْبَحَارِ عَجَائِبُهُ، يَا مَنْ فِي الْجِبَالِ خَزَائِنُهُ، يَا مَنْ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ، يَا مَنْ إِلَيْهِ يَرْجِعُ الْأَمْرُ كُلُّهُ، يَا مَنْ أَظْهَرَ فِي كُلِّ شَيْءٍ لُطْفَهُ، يَا مَنْ أَحْسَنَ كُلَّ شَيْءٍ خَلْقَهُ، يَا مَنْ تَصَرَّفَ فِي الْخَلَائِقِ قُدْرَتُهُ.

(59) يَا حَبِيبَ مَنْ لَا حَبِيبَ لَهُ، يَا طَبِيبَ مَنْ لَا طَبِيبَ لَهُ، يَا مُجِيبَ مَنْ لَا مُجِيبَ لَهُ، يَا شَفِيقَ مَنْ لَا شَفِيقَ لَهُ، يَا رَفِيقَ مَنْ لَا رَفِيقَ لَهُ، يَا مُغِيثَ مَنْ لَا مُغِيثَ لَهُ، يَا دَلِيلَ مَنْ لَا دَلِيلَ لَهُ، يَا أَنِيسَ مَنْ لَا أَنِيسَ لَهُ، يَا رَاجِمَ مَنْ لَا رَاجِمَ لَهُ، يَا صَاحِبَ مَنْ لَا صَاحِبَ لَهُ.

(60) يَا كَافِيَ مَنْ اسْتَكْفَاهُ، يَا هَادِيَ مَنْ اسْتَهْدَاهُ، يَا كَالِيَ مَنْ اسْتَكْلَاهُ، يَا رَاعِيَ مَنْ اسْتَرْعَاهُ، يَا شَافِيَ مَنْ اسْتَشْفَاهُ، يَا قَاضِيَ مَنْ اسْتَقْضَاهُ، يَا مُغْنِيَ مَنْ اسْتَغْنَاهُ، يَا مُوفِيَ مَنْ اسْتَوْفَاهُ، يَا مُقْوِيَّ مَنْ اسْتَقْوَاهُ، يَا وَلِيَّ مَنْ اسْتَوْلَاهُ.

(61) اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ يَا خَالِقُ، يَا رَازِقُ، يَا نَاطِقُ، يَا صَادِقُ، يَا فَالِقُ، يَا فَارِقُ، يَا فَاتِقُ، يَا رَاتِقُ، يَا سَابِقُ، يَا سَامِقُ.

(62) يَا مَنْ يُقَلِّبُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ، يَا مَنْ جَعَلَ الظُّلُمَاتِ وَالْأَنْوَارَ، يَا مَنْ خَلَقَ الظِّلَّ وَالْحَرُورَ، يَا مَنْ سَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ، يَا مَنْ قَدَّرَ الْخَيْرَ وَالشَّرَّ، يَا مَنْ خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ، يَا مَنْ لَهُ الْخَلْقُ وَالْأَمْرُ، يَا مَنْ لَمْ يَتَّخِذْ صَاحِبَةً وَلَا وَلَدًا، يَا مَنْ لَيْسَ لَهُ شَرِيكَ فِي الْمُلْكِ، يَا مَنْ لَمْ يَكُنْ لَهُ وَلِيٌّ مِنَ الدَّلِيلِ.

(63) يَا مَنْ يَعْلَمُ مُرَادَ الْمُرِيدِينَ، يَا مَنْ يَعْلَمُ ضَمِيرَ الصَّامِتِينَ، يَا مَنْ يَسْمَعُ أُنِينَ الْوَاهِنِينَ، يَا مَنْ يَرَى بُكَاءَ الْخَائِفِينَ، يَا مَنْ يَمْلِكُ حَوَائِجَ السَّائِلِينَ، يَا مَنْ يَقْبَلُ عُذْرَ التَّائِبِينَ، يَا مَنْ لَا يُصْلِحُ أَعْمَالَ الْمُفْسِدِينَ، يَا مَنْ لَا يُضَيِّعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ، يَا مَنْ لَا يَبْعُدُ عَنْ قُلُوبِ الْغَارِفِينَ، يَا أَجْوَدَ الْأَجْوَدِينَ.

(64) يَا دَائِمَ الْبَقَاءِ، يَا سَامِعَ الدُّعَاءِ، يَا وَاسِعَ الْعَطَاءِ، يَا غَافِرَ الْخَطَاءِ، يَا بَدِيعَ السَّمَاءِ، يَا حَسَنَ الْبَلَاءِ، يَا جَمِيلَ النَّعَاءِ، يَا قَدِيمَ السَّنَاءِ، يَا كَثِيرَ الْوَفَاءِ، يَا شَرِيفَ الْجَزَاءِ.

(65) اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ يَا سَنَارُ، يَا غَفَارُ، يَا قَهَّارُ، يَا جَبَّارُ، يَا صَبَّارُ، يَا بَارُ، يَا مُحْتَارُ، يَا فَتَّاحُ، يَا نَفَّاحُ، يَا مُرْتَّاحُ.

(66) يَا مَنْ خَلَقَنِي وَسَوَّانِي، يَا مَنْ رَزَقَنِي وَرَبَّانِي، يَا مَنْ أَطْعَمَنِي وَسَقَانِي، يَا مَنْ قَرَّبَنِي وَأَذْنَانِي، يَا مَنْ عَصَمَنِي وَكَفَانِي، يَا مَنْ حَفِظَنِي وَكَلَانِي، يَا مَنْ أَعَزَّنِي وَأَغْنَانِي، يَا مَنْ وَفَّقَنِي وَهَدَانِي، يَا مَنْ أَنْسَنِي وَأَوَّانِي، يَا مَنْ أَمَاتَنِي وَأَحْيَانِي.

(67) يَا مَنْ يُحِقُّ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ، يَا مَنْ يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ، يَا مَنْ يَحُولُ بَيْنَ الْمَرْءِ وَقَلْبِهِ، يَا مَنْ لَا تَنْفَعُ الشَّفَاعَةُ إِلَّا بِإِذْنِهِ، يَا مَنْ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ، يَا مَنْ لَا مُعَقَّبَ لِحُكْمِهِ، يَا مَنْ لَا رَادَّ لِقَضَائِهِ، يَا مَنْ انْقَادَ كُلُّ شَيْءٍ لِأَمْرِهِ، يَا مَنْ السَّمَاوَاتُ مَطْوِيَّاتٌ بِيَمِينِهِ، يَا مَنْ يُرْسِلُ الرِّيَّاحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ.

(68) يَا مَنْ جَعَلَ الْأَرْضَ مِهَادًا، يَا مَنْ جَعَلَ الْجِبَالَ أَوْتَادًا، يَا مَنْ جَعَلَ الشَّمْسَ سِرَاجًا، يَا مَنْ جَعَلَ الْقَمَرَ نُورًا، يَا مَنْ جَعَلَ اللَّيْلَ لِبَاسًا، يَا مَنْ جَعَلَ النَّهَارَ مَعَاشًا، يَا مَنْ جَعَلَ النَّوْمَ سُبَاتًا، يَا مَنْ جَعَلَ السَّمَاءَ بِنَاءً، يَا مَنْ جَعَلَ الْأَشْيَاءَ أَزْوَاجًا، يَا مَنْ جَعَلَ النَّارَ مِرْصَادًا.

(69) اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ يَا سَمِيعُ، يَا شَفِيعُ، يَا رَفِيعُ، يَا مَنِيعُ، يَا سَرِيعُ، يَا بَدِيعُ، يَا كَبِيرُ، يَا قَدِيرُ، يَا مُنِيرُ، يَا مُجِيرُ.

(70) يَا حَيًّا قَبْلَ كُلِّ حَيٍّ، يَا حَيًّا بَعْدَ كُلِّ حَيٍّ، يَا حَيُّ الَّذِي لَيْسَ كَمِثْلِهِ حَيٌّ، يَا حَيُّ الَّذِي لَا يُشَارِكُهُ حَيٌّ، يَا حَيُّ الَّذِي لَا يَخْتَاجُ إِلَى حَيٍّ، يَا حَيُّ الَّذِي يُمِيتُ كُلَّ حَيٍّ، يَا حَيُّ الَّذِي يَرْزُقُ كُلَّ حَيٍّ، يَا حَيًّا لَمْ يَرِثِ الْحَيَاةَ مِنْ حَيٍّ، يَا حَيُّ الَّذِي يُحْيِي الْمَوْتَى، يَا حَيُّ يَا قَيُّوْمُ لَا تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ وَلَا نَوْمٌ.

(71) يَا مَنْ لَهُ ذِكْرٌ لَا يُنْسَى، يَا مَنْ لَهُ نُورٌ لَا يُطْفَأُ، يَا مَنْ لَهُ نَعَمٌ لَا تُعَدُّ، يَا مَنْ لَهُ مُلْكٌ لَا يَزُولُ، يَا مَنْ لَهُ نَسَاءٌ لَا يُحْصَى، يَا مَنْ لَهُ جَلَالٌ لَا يُكَفَى، يَا مَنْ لَهُ كَمَالٌ لَا يُدْرَكُ، يَا مَنْ لَهُ قَضَاءٌ لَا يُرَدُّ، يَا مَنْ لَهُ صِفَاتٌ لَا تُبَدَّلُ، يَا مَنْ لَهُ نِعَمَاتٌ لَا تُعْزَرُ.

(72) يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ، يَا مَالِكَ يَوْمِ الدِّينِ، يَا غَايَةَ الطَّالِبِينَ، يَا ظَهَرَ اللَّاحِظِينَ، يَا مُدْرِكَ الْهَارِبِينَ، يَا مَنْ يُحِبُّ الصَّابِرِينَ، يَا مَنْ يُحِبُّ التَّوَّابِينَ، يَا مَنْ يُحِبُّ الْمُتَطَهِّرِينَ، يَا مَنْ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ، يَا مَنْ هُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ.

(73) اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ يَا شَفِيقُ، يَا رَفِيقُ، يَا حَفِيطُ، يَا مُحِيطُ، يَا مُقِيطُ، يَا مُعِيطُ، يَا مُعِزُّ، يَا مُذِلُّ، يَا مُبْدِيُّ، يَا مُعِيدُ.

(74) يَا مَنْ هُوَ أَحَدٌ بِلَا ضِدٍّ، يَا مَنْ هُوَ فَرْدٌ بِلَا نِدٍّ، يَا مَنْ هُوَ صَمَدٌ بِلَا عَيْبٍ، يَا مَنْ هُوَ وَثَرٌ بِلَا كَيْفٍ، يَا مَنْ هُوَ قَاضٍ بِلَا حَيْفٍ، يَا مَنْ هُوَ رَبُّ بِلَا وَزِيرٍ، يَا مَنْ هُوَ عَزِيزٌ بِلَا دُلٍّ، يَا مَنْ هُوَ غَنِيٌّ بِلَا فَقْرٍ، يَا مَنْ هُوَ مَلِكٌ بِلَا عَزَلٍ، يَا مَنْ هُوَ مَوْصُوفٌ بِلَا شَبِيبِهِ.

(75) يَا مَنْ ذَكَرَهُ شَرَفٌ لِلذَّاكِرِينَ، يَا مَنْ شَكَرَهُ فَوْزٌ لِلشَّاكِرِينَ، يَا مَنْ حَمَدَهُ عِزٌّ لِلْحَامِدِينَ، يَا مَنْ طَاعَتْهُ تَجَاةٌ لِلْمُطِيعِينَ، يَا مَنْ بَابُهُ مَفْتُوحٌ لِلطَّالِبِينَ، يَا مَنْ سَبِيلُهُ وَاضِحٌ لِلْمُتَبِيعِينَ، يَا مَنْ آيَاتُهُ بُرْهَانٌ لِلنَّاظِرِينَ، يَا مَنْ كِتَابُهُ تَذَكُّرَةٌ لِلْمُتَّقِينَ، يَا مَنْ رِزْقُهُ غُومٌ لِلطَّائِعِينَ وَالْعَاصِينَ، يَا مَنْ رَحْمَتُهُ قَرِيبٌ مِنَ الْمُحْسِنِينَ.

(76) يَا مَنْ تَبَارَكَ اسْمُهُ، يَا مَنْ تَعَالَى جَدُّهُ، يَا مَنْ لَا إِلَهَ غَيْرُهُ، يَا مَنْ جَلَّ ثَنَائُوهُ، يَا مَنْ تَقَدَّسَتْ أَسْمَاؤُهُ، يَا مَنْ يَدُومُ بَقَاؤُهُ، يَا مَنْ الْعَظَمَةُ بِهَاؤُهُ، يَا مَنْ الْكِبَرِيَاءُ رِدَاؤُهُ، يَا مَنْ لَا يُحْصَى آلَاؤُهُ، يَا مَنْ لَا تُعَدُّ نِعْمَاؤُهُ.

(77) اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ يَا مُعِينُ، يَا أَمِينُ، يَا مُبِينُ، يَا مَتِينُ، يَا مَكِينُ، يَا رَشِيدُ، يَا حَمِيدُ، يَا مَجِيدُ، يَا شَدِيدُ، يَا شَهِيدُ.

(78) يَا ذَا الْعَرْشِ الْمَجِيدِ، يَا ذَا الْقَوْلِ السَّدِيدِ، يَا ذَا الْفِعْلِ الرَّشِيدِ، يَا ذَا الْبَطْشِ الشَّدِيدِ، يَا ذَا الْوَعْدِ وَالْوَعِيدِ، يَا مَنْ هُوَ الْوَلِيُّ الْحَمِيدُ، يَا مَنْ هُوَ فَعَالٌ لِمَا يُرِيدُ، يَا مَنْ هُوَ قَرِيبٌ غَيْرُ بَعِيدٍ، يَا مَنْ هُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ، يَا مَنْ هُوَ لَيْسَ بِظَلَامٍ لِلْعَبِيدِ.

(79) يَا مَنْ لَا شَرِيكَ لَهُ وَلَا وَزِيرَ، يَا مَنْ لَا شَبِيهَ لَهُ وَلَا نَظِيرَ، يَا خَالِقَ الشَّمْسِ وَالْقَمَرِ الْمُنِيرِ، يَا مُغَيِّئَ النَّبَاسِ الْفَقِيرِ، يَا رَازِقَ الطِّفْلِ الصَّغِيرِ، يَا رَاحِمَ الشَّيْخِ الْكَبِيرِ، يَا جَابِرَ الْعَظْمِ الْكَسِيرِ، يَا عِصْمَةَ الْخَائِفِ الْمُسْتَجِيرِ، يَا مَنْ هُوَ بِعِبَادِهِ خَبِيرٌ بَصِيرٌ، يَا مَنْ هُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ.

(80) يَا ذَا الْجُودِ وَالنِّعَمِ، يَا ذَا الْفَضْلِ وَالْكَرَمِ، يَا خَالِقَ اللَّوْحِ وَالْقَلَمِ، يَا بَارِي الدَّرِّ وَالنَّسَمِ، يَا ذَا الْبَاسِ وَالنِّقَمِ، يَا مُلْهَمَ الْعَرَبِ وَالْعَجَمِ، يَا كَاشِفَ الضُّرِّ وَالْأَلَمِ، يَا عَالِمَ السِّرِّ وَالْهَمَمِ، يَا رَبَّ الْبَيْتِ وَالْحَرَمِ، يَا مَنْ خَلَقَ الْأَشْيَاءَ مِنَ الْعَدَمِ.

(81) اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ يَا فَاعِلُ، يَا جَاعِلُ، يَا قَابِلُ، يَا كَامِلُ، يَا فَاضِلُ، يَا فَاصِلُ، يَا عَادِلُ، يَا غَالِبُ، يَا طَالِبُ، يَا وَاهِبُ.

(82) يَا مَنْ أَنْعَمَ بِطَوْلِهِ، يَا مَنْ أَكْرَمَ بِجُودِهِ، يَا مَنْ جَادَ بِلُطْفِهِ، يَا مَنْ تَعَزَّزَ بِقُدْرَتِهِ، يَا مَنْ قَدَّرَ بِحُكْمَتِهِ، يَا مَنْ حَكَّمَ بِتَدْبِيرِهِ، يَا مَنْ دَبَّرَ بِعِلْمِهِ، يَا مَنْ تَجَاوَزَ بِحِلْمِهِ، يَا مَنْ دَنَا فِي عُلُوِّهِ، يَا مَنْ عَلَا فِي دُنُوِّهِ.

(83) يَا مَنْ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ، يَا مَنْ يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ، يَا مَنْ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ، يَا مَنْ يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ، يَا مَنْ يُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ، يَا مَنْ يَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ، يَا مَنْ يُعِزُّ مَنْ يَشَاءُ، يَا مَنْ يُذِلُّ مَنْ يَشَاءُ، يَا مَنْ يُصَوِّرُ فِي الْأَرْحَامِ مَا يَشَاءُ، يَا مَنْ يَخْتَصُّ بِرَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ.

(84) يَا مَنْ لَمْ يَتَّخِذْ صَاحِبَةً وَلَا وَلَدًا، يَا مَنْ جَعَلَ لِكُلِّ شَيْءٍ قَدْرًا، يَا مَنْ لَا يُشْرِكُ فِي حُكْمِهِ أَحَدًا، يَا مَنْ جَعَلَ الْمَلَائِكَةَ رُسُلًا، يَا مَنْ جَعَلَ فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا، يَا مَنْ جَعَلَ الْأَرْضَ قَرَارًا، يَا مَنْ خَلَقَ مِنَ الْمَاءِ بَشَرًا، يَا مَنْ جَعَلَ لِكُلِّ شَيْءٍ أَمَدًا، يَا مَنْ أَحَاطَ بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمًا، يَا مَنْ أَحْصَى كُلَّ شَيْءٍ عَدَدًا.

(85) اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ يَا أَوَّلُ، يَا آخِرُ، يَا ظَاهِرُ، يَا بَاطِنُ، يَا بَرُّ، يَا حَقُّ، يَا قَرْدُ، يَا وَثَرُ، يَا صَمَدُ، يَا سَرْمَدُ.

(86) يَا خَيْرَ مَعْرُوفٍ عَرَفَ، يَا أَفْضَلَ مَعْبُودٍ عُبِدَ، يَا أَجَلَ مَشْكُورٍ شُكِرَ، يَا أَعَزَّ مَذْكُورٍ ذُكِرَ، يَا أَعْلَى مَحْمُودٍ حُمِدَ، يَا أَقْدَمَ مَوْجُودٍ طُلِبَ، يَا أَرْفَعَ مَوْصُوفٍ وُصِفَ، يَا أَكْبَرَ مَقْصُودٍ قُصِدَ، يَا أَكْرَمَ مَسْئُولٍ سُئِلَ، يَا أَشْرَفَ مَحْبُوبٍ عُلِمَ.

(87) يَا حَبِيبَ الْمَسَاكِينِ، يَا سَيِّدَ الْمُتَوَكِّلِينَ، يَا هَادِيَ الْمَضِلِّينَ، يَا وَلِيَّ الْمُؤْمِنِينَ، يَا أُنَيْسَ الدَّاكِرِينَ، يَا مَفْزَعَ الْمَلْهُوفِينَ، يَا مُنْجِيَ الصَّادِقِينَ، يَا أَفْزَرَ الْقَادِرِينَ، يَا أَعْلَمَ الْعَالَمِينَ، يَا إِلَهَ الْخَلْقِ أَجْمَعِينَ.

(88) يَا مَنْ عَلَا فَقَهَرَ، يَا مَنْ مَلَكَ فَقَدَرَ، يَا مَنْ بَطَنَ فَخَبَرَ، يَا مَنْ عُبِدَ فَشَكَرَ، يَا مَنْ عُصِيَ فَقَعَرَ، يَا مَنْ لَا تَحْوِيهِ الْفِكْرُ، يَا مَنْ لَا يُدْرِكُهُ بَصَرٌ، يَا مَنْ لَا يَخْفَى عَلَيْهِ أَثَرٌ، يَا رَازِقَ الْبَشَرِ، يَا مُقَدَّرَ كُلِّ قَدَرٍ.

(89) اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ يَا حَافِظُ، يَا بَارِي، يَا دَارِي، يَا بَادِخُ، يَا فَارِجُ، يَا فَاتِحُ، يَا كَاشِفُ، يَا ضَامِنُ، يَا أَمْرُ، يَا نَاهِي.

(90) يَا مَنْ لَا يَعْلَمُ الْغَيْبَ إِلَّا هُوَ، يَا مَنْ لَا يَصْرِفُ السُّوءَ إِلَّا هُوَ، يَا مَنْ لَا يَخْلُقُ الْخَلْقَ إِلَّا هُوَ، يَا مَنْ لَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا هُوَ، يَا مَنْ لَا يُتِمُّ النِّعْمَةَ إِلَّا هُوَ، يَا مَنْ لَا يُقَلِّبُ الْقُلُوبَ إِلَّا هُوَ، يَا مَنْ لَا يُدَبِّرُ الْأَمْرَ إِلَّا هُوَ، يَا مَنْ لَا يُنْزِلُ الْغَيْثَ إِلَّا هُوَ، يَا مَنْ لَا يَبْسُطُ الرِّزْقَ إِلَّا هُوَ، يَا مَنْ لَا يُحْيِي الْمَوْتَى إِلَّا هُوَ.

(91) يَا مُعِينَ الضُّعَفَاءِ، يَا صَاحِبَ الْغُرَبَاءِ، يَا نَاصِرَ الْأَوْلِيَاءِ، يَا قَاهِرَ الْأَعْدَاءِ، يَا رَافِعَ السَّمَاءِ، يَا أُنَيْسَ الْأَصْفِيَاءِ، يَا حَبِيبَ الْأَتْقِيَاءِ، يَا كَنْزَ الْفُقَرَاءِ، يَا إِلَهَ الْأَغْنِيَاءِ، يَا أَكْرَمَ الْكِرَمَاءِ.

(92) يَا كَافِيًا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ، يَا قَانِمًا عَلَى كُلِّ شَيْءٍ، يَا مَنْ لَا يُشَبِّهُهُ شَيْءٌ، يَا مَنْ لَا يَزِيدُ فِي مُلْكِهِ شَيْءٌ، يَا مَنْ لَا يَخْفَى عَلَيْهِ شَيْءٌ، يَا مَنْ لَا يَنْقُصُ مِنْ خَزَائِنِهِ شَيْءٌ، يَا مَنْ لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ، يَا مَنْ لَا يَغْرُبُ عَنْ عِلْمِهِ شَيْءٌ، يَا مَنْ هُوَ خَيْرٌ بِكُلِّ شَيْءٍ، يَا مَنْ وَسِعَتْ رَحْمَتُهُ كُلَّ شَيْءٍ.

(93) اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ يَا مُكْرِمُ، يَا مُطْعِمُ، يَا مُنْعِمُ، يَا مُعْطِي، يَا مُغْنِي، يَا مُقْنِي، يَا مُقْنِي، يَا مُحْيِي، يَا مُرْضِي، يَا مُنْجِي.

(94) يَا أَوَّلَ كُلِّ شَيْءٍ وَآخِرَهُ، يَا إِلَهَ كُلِّ شَيْءٍ وَمَلِيكَهُ، يَا رَبَّ كُلِّ شَيْءٍ وَصَانِعَهُ، يَا بَارِي كُلِّ شَيْءٍ وَخَالِقَهُ، يَا قَابِضَ كُلِّ شَيْءٍ وَبَاسِطَهُ، يَا مُبْدِي كُلِّ شَيْءٍ وَمُعِيدَهُ، يَا مُنْشِئَ كُلِّ شَيْءٍ وَمُقَدِّرَهُ، يَا مُكَوِّنَ كُلِّ شَيْءٍ وَمُحَوِّلَهُ، يَا مُحْيِي كُلِّ شَيْءٍ وَمُمِيتَهُ، يَا خَالِقَ كُلِّ شَيْءٍ وَوَارِثَهُ.

(95) يَا خَيْرَ ذَاكِرٍ وَمَذْكُورٍ، يَا خَيْرَ شَاكِرٍ وَمَشْكُورٍ، يَا خَيْرَ حَامِدٍ وَمَحْمُودٍ، يَا خَيْرَ شَاهِدٍ وَمَشْهُودٍ، يَا خَيْرَ دَاعٍ وَمَدْعُوٍّ، يَا خَيْرَ مُجِيبٍ وَمُجَابٍ، يَا خَيْرَ مُوَسِّسٍ وَأُنَيْسٍ، يَا خَيْرَ صَاحِبٍ وَجَلِيسٍ، يَا خَيْرَ مَقْصُودٍ وَمَطْلُوبٍ، يَا خَيْرَ حَبِيبٍ وَمَحْبُوبٍ.

(96) يَا مَنْ هُوَ لِمَنْ دَعَاهُ مُجِيبٌ، يَا مَنْ هُوَ لِمَنْ أَطَاعَهُ حَبِيبٌ، يَا مَنْ هُوَ إِلَى مَنْ أَحَبَّهُ قَرِيبٌ، يَا مَنْ هُوَ بِمَنْ اسْتَحْفَظَهُ رَقِيبٌ، يَا مَنْ هُوَ بِمَنْ رَجَاهُ كَرِيمٌ، يَا مَنْ هُوَ بِمَنْ عَصَاهُ خَلِيمٌ، يَا مَنْ هُوَ فِي عَظَمَتِهِ رَجِيمٌ، يَا مَنْ هُوَ فِي حِكْمَتِهِ عَظِيمٌ، يَا مَنْ هُوَ فِي إِحْسَانِهِ قَدِيمٌ، يَا مَنْ هُوَ بِمَنْ أَرَادَهُ عَلِيمٌ.

(97) اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ يَا مُسَبِّبُ، يَا مُرْغَبُ، يَا مُقَلَّبُ، يَا مُعَقَّبُ، يَا مُرْتَبُّ، يَا مُحَوِّفُ، يَا مُحَدِّرُ، يَا مُذَكِّرُ، يَا مُسَخِّرُ، يَا مُغَيِّرُ.

(98) يَا مَنْ عِلْمُهُ سَابِقٌ، يَا مَنْ وَعْدُهُ صَادِقٌ، يَا مَنْ لَطْفُهُ ظَاهِرٌ، يَا مَنْ أَمْرُهُ غَالِبٌ، يَا مَنْ كِتَابُهُ مُحْكَمٌ، يَا مَنْ قَضَاؤُهُ كَانِنٌ، يَا مَنْ قُرْآنُهُ مَجِيدٌ، يَا مَنْ مُلْكُهُ قَدِيمٌ، يَا مَنْ فَضْلُهُ عَمِيمٌ، يَا مَنْ عَرْشُهُ عَظِيمٌ.

(99) يَا مَنْ لَا يَشْغَلُهُ سَمْعٌ عَنْ سَمْعٍ، يَا مَنْ لَا يَمْنَعُهُ فِعْلٌ عَنْ فِعْلٍ، يَا مَنْ لَا يُلْهِيهِ قَوْلٌ عَنْ قَوْلٍ، يَا مَنْ لَا يُغْلَطُهُ سَوْأَلٌ عَنْ سَوْأَلٍ، يَا مَنْ لَا يَخْجُبُهُ شَيْءٌ عَنْ شَيْءٍ، يَا مَنْ لَا يَبْرِمُهُ الْخَاحُ الْمُلْحِنُ، يَا مَنْ هُوَ غَايَةُ مَرَادِ الْمُرِيدِينَ، يَا مَنْ هُوَ مُنْتَهَى هِمَمِ الْعَارِفِينَ، يَا مَنْ هُوَ مُنْتَهَى طَلَبِ الطَّالِبِينَ، يَا مَنْ لَا يَخْفَى عَلَيْهِ دَرَّةٌ فِي الْعَالَمِينَ.

(100) يَا حَلِيمًا لَا يَعْجَلُ، يَا جَوَادًا لَا يَبْخُلُ، يَا صَادِقًا لَا يُخْلِفُ، يَا وَهَّابًا لَا يَمَلُ، يَا قَاهِرًا لَا يُغْلَبُ، يَا عَظِيمًا لَا يُوصَفُ، يَا عَدْلًا لَا يَحِيفُ، يَا غَنِيًّا لَا يَفْتَقِرُ، يَا كَبِيرًا لَا يَصْغُرُ، يَا حَافِظًا لَا يَغْفُلُ.

10. Сводный синоптический список

Данный список призван одновременно служить в качестве своего рода указателя к статьям Индекса. Помимо фигурирующих в Индексе Божьих имен-описаний, здесь представлены те, что встречаются в Сунне (П 2), разных вариациях хадиса-асара о 99 именах (П 4) и богословских перечнях «прекрасных имен» (П 5–8), а также выделенная часть описаний из дуа «Джаушан» (П 9)¹⁸⁹.

Как коранические имена-описания, так и дополнительные, встречающиеся в шестикнижной Сунне (сокр.: *шестикн.*), воспроизводятся в том же виде, что и в Индексе и соответствующем приложении (П 2.1.2): с заглавной буквы, когда само обозначение встречается в Писании или шестикнижных хадисах; с [определенным] артиклем, если с ним это обозначение сочетается хотя бы один раз; со строчной буквы — в случае выделения его исключительно на основе глаголов, масдаров и смежных с ними форм. Но коранические обозначения передаются обычным/прямым шрифтом, хадисные — курсивом.

Прямым шрифтом, строчной буквой и подчеркнутой звездочкой помечается включенный в Индекс ряд имен, о которых упоминалось в рубрике 8 «Памятки» — несколько обозначений самостоятельного типа, что выступают кораническими лишь косвенно, и некоторые идафные описания, образованные на основе соответствующих коранических выражений.

¹⁸⁹ Помимо оставшихся описаний из «Джаушана», в синоптический список не вошли: дополнительные возможные эпитеты, образованные от коранических пассивов (П 1.1); имена, соответствующие «отдельным буквам» (П 1.2); версии «величайшего имени» (П 3.3); имена 303–325 в перечне от ад-Друдабади (П 8.11).

Имена из остальных источников (включая вариации хадиса-асара о 99 именах и внешестикнижную Сунну), которые не нашли отражения ни в Индексе, ни в дополнительном шестикнижном перечне, передаются курсивом и помечаются звездочкой; таковые представлены с заглавной буквы и при [определенном] артикле (если они не идафные или обычно употребляются без этого артикля)¹⁹⁰. Исключение составляют имена, которые полностью взяты из Корана — они воспроизводятся не курсивным шрифтом, а прямым, и выделяются звездочкой. Кораническая же релевантность остальных имен отмечается указанием, после знака (►), однокоренного описания из Индекса.

За именем-описанием в Сводном списке следует (в скобках) его оригинал в арабской графике и русский перевод¹⁹¹; далее указываются перечни, в которых оно встречается. Каждый такой перечень представлен буквой, обозначающей соответствующую рубрику в Приложениях 4–9 (X — хадис о 99 именах; A — асар о 99 именах; K — коранический перечень из 99 имен; K — более пространный коранический перечень; O — общий перечень из 99 имен; O — более пространный общий перечень; D — выделенную нами часть описаний из дуа «Джаушан») с цифрой, подразумевающей его порядковый номер в рамках этой рубрики (в частности, X¹ — хадиса от аль-Валида/ат-Тирмизи, X² — от ас-Санани/Ибн-Маджи, X³ — от Ибн-аль-Хусайна/аль-Байхаки, X⁴ — от Али/ас-Садука; A¹ — асар от Ибн-Уйайны/Абу-Зайда, A² — от ас-Садыка¹⁹²).

Имена из вариации данного хадиса-асара или дуа «Джаушан» обозначаются той же буквой и тем же номером, но с пунктирным подчеркиванием самой этой буквы; разные же списки от того или иного автора в рамках данной рубрики различаются дополнительными строчными буквами (напр., K^{1a}, K¹⁶). Буквенные обозначения из одной и той же рубрики группируются под единой буквой (X^{1,2} вместо X¹, X²); в случае присутствия имени во всех входящих в данную рубрику списках указывается только соответствующая этой рубрике буква; наличие же имени во всех списках всех рубрик помечается знаком квантора всеобщности (∀). К последней категории, естественно, относится имя *Аллах*, в списках либо фигурируя

¹⁹⁰ О принадлежности к именам из внешестикнижной Сунны (список — в П 2.2.1) указывается в скобках (сокр.: *внешестикн.*).

¹⁹¹ В случае многозначных описаний мы здесь обычно указываем лишь одно толкование — более пространный список значений дан в самом Индексе.

¹⁹² Список авторов приводится в начале каждой из последующих рубрик П 5–8.

в качестве одного из «прекрасных имен», либо подразумеваясь как их субъект/носитель.

В сведениях об именах-описаниях из Индекса отражается факт выделения данного обозначения на основе коранической формы множественного числа (*от мн.*), а также факт того, что в Писании оно непременно сопровождается дополнением (*с доп.*). Отмечаются также случаи, когда в шестикнижной Сунне кораническое описание встречается с некоторой модификацией (см. П 2): с [определенным] артиклем (*с арт.*); без дополнения (*без доп.*); в форме активного причастия, а не только глагола (*форма а.*); с дополнительным значением/контекстом (*шестикн. иноконтекст*).

Поскольку для теологии богоименования наличие [определенного] артикля при идафных описаниях (в отличие от описаний самостоятельного типа) не имеет принципиального значения, при этом это касается как первого члена идафы (напр., *Шадйид аль-қыва* или *аш-Шадйид аль-қыва*), так и второго (*Зу-Фадл* или *Зу-ль-Фадл*), при составлении синоптического списка такие различия не принимались во внимание.

- **Аллах** (الله; «Бог») V
- **Аллахумма** * (اللَّهُمَّ; «боже!») Q⁸
- аль-'А'азз * (الأَعَزُّ; «достойнейший; ...»); версия идентификации; четкая атрибуция – внешестикн.) K⁴; O²; Q^{8a,16}; D
- аль-'Абад/'Абид * (الأَبَدُ/الأَبَدِ; «вечность/вечный») X²; Q^{8a,8b,12}; D
- аль-'Абадй * (الأَبَدِيُّ; «вечный»; однокор. предыдущему) Q¹¹; D
- аль-'Абарр * (الأَبَرُّ; «самый доброподающий; ...») D
- 'аби (أَبِي; «не желающий, ...»)
- 'аби (عَابِي; «обращающий внимание»)
- 'Абқа (أَبْقَى; «перманентнее») K⁵; Q^{8a}
- аль-'Авваб * (الأَوَابُ; «возвращающийся» [к людям через надзирательство Свое]; «[посылающий] 'аўб – облака и ветры») Q¹¹
- аль-'Авваль (الأَوَّلُ; «первый») V
- 'Агйар (أَغْيَر; «наиболее ревнивый»)
- 'Агна аш-шуракā' 'ан аш-ширк (أَغْنَى الشُّرَكَاءَ عَنِ الشُّرْكِ; «более всех компаньонов не нуждающийся в компаньонстве»)
- 'аад (عَادَ; «сосчитывающий»)
- 'аджиб (عَاجِبَ; «дивящийся»); с шестикн. иноконтекстом)
- 'Аджалль (أَجَلَّ; «величественнее»; ► Зу-ль-Джалль...) Q^{8a}; D
- 'аджир (أَجَرَ; «вознаграждающий»)
- 'адиль (عَادِلَ; «соразмеряющий; ...»); + шестикн. иноконтекст) X²; Q^{4,5,11}; D

- ‘адль (عَدْلٌ; «соразмеряющий; ...»); + шестикн. иноконтекст) X^{1,4}; O³; Q^{1-4,6-10a,11-12}
- ‘Адуд (عَضْدٌ; «поддержка»); с доп.)
- ‘Адъ * (عَدُوٌّ; «враг» [неверным]); с доп. — см. след.) Q^{76,8a}
- ‘Адъ ли-ль-кафирин (عَدُوٌّ لِلْكَافِرِينَ; «враг неверным»)
- ‘адъ аль-кафирин * (عَدُوٌّ الْكَافِرِينَ; «враг неверным»; вслед за предыд.) K⁴; Q^{7a}
- аль-‘Азалий * (الْأَزَلِيُّ; «извечный») Q¹¹
- аль-‘а‘зам * (الْأَعْظَمُ; «величайший») K⁴; Q^{8a}
- аль-‘Азйз (الْعَزِيزُ; «мощный; ...») V (без Д, но с Д)
- ‘азин (أَذِنَ; «слушающий»)
- ‘азин (أَذِنَ; «разрешающий»)
- ‘азим (عَازِمٌ; «твёрдо решающий») Q⁷⁶
- ‘азир (عَاذِرٌ; «извиняющий»)
- аль-‘Азым (الْعَظِيمُ; «величественный») V
- ‘Азым ар-раджа * (عَظِيمُ الرَّجَا; «на кого великая надежда»)
- ‘а’ид (عَاوِدٌ; «возвращающийся»)
- ‘а’ид (عَاوِضٌ; «возмещающий»)
- ‘айид (زُيْلٌ-ль-‘айд) (أَيْدٍ، ذُو الْأَيْدِ); «[обладатель] мощи») X²; Q⁵
- ‘Айн * (عَيْنٌ; «сущность») Q⁷⁶
- аль-‘акбар * (الْأَكْبَرُ; «величайший»; форма а., с арт. — шестикн.) K⁴; O²; Q^{76,8a,11}
- аль-‘аква * (الْأَقْوَى; «сильнейший») K⁴
- аль-‘Ақдар * (الْأَقْدَرُ; «наимощнейший»; ► аль-Қадир) Q^{8a}
- ‘Ақраб (أَقْرَبُ; «ближе») K^{3,4,5}; O³⁶; Q^{8a}
- ‘Ақраб ‘илий-х мин ҳабль аль-варйд * (أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْ حَبْلِ الْوَرِيدِ); «ближе к нему [человеку], нежели его шейная артерия»; по аяту 50: 16) K¹
- аль-‘Акрам (الْأَكْرَمُ; «наищедрый; ...») X^{3,4}; K; K^{1,3-5}; O^{1,2,4-8}; Q^{1,3-5,8a,8в,9,12-17}
- аль-‘Ақсар («наиболее» [отвечающий на мольбы]) Q^{8a}
- ‘ақыр (عَاقِرٌ; «сражающий»)
- аль-‘Алий * (الْعَالِي; «вышний»; ► ‘Алий) Q^{76,8в,11}; Д
- аль-‘Алий (الْعَالِي; «вышний») X; А; К; Q; O; Q^{1-9,11-17}; Д
- ‘Алий аль-‘ахз (أَلَيْمُ الْأَخْذِ; «чья кара мучительна») K²; Q^{8a,8в}
- ‘Алим (عَالِمٌ; «ведающий»; с доп.) X²; K^{1a,3}; K²⁻⁴; O^{36-5,7}; Q^{2-5,7,8a,9,11-13,15,17}; Д
- ‘Алим аль-гайб (عَالِمُ الْغَيْبِ; «ведающий о Невидимом»).
- ‘Алим гайб ас-самават ва-ль-‘ард (عَالِمُ غَيْبِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ; «ведающий о Невидимом земли и небес») K⁵
- ‘Алим аль-гайб ва-ш-шахадә (عَالِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ; «ведающий Невидимое и Видимое») A²; K^{1,5}; Q¹²
- аль-‘Алим (الْعَلِيمُ; «ведающий») V

- ‘Алй̣м би-з̣а̣т ас-с̣уд̣ур (عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ; «ведающий о том, что в груди») Q¹²
- ‘а̣лит (آلِت; «умалыющий»)
- ‘Ал̣ля̣м (عَلَام; «ведающий»; с доп.) X³; K³; K²⁻³; O^{1,36,5}; Q^{1-5,7,8a,8b,13}; Д
- ‘Ал̣ля̣м аль-гуй̣уб (عَلَامُ الْغُيُوبِ; «ведающий о Невидимом») K^{1,4-5}; Q^{2,17}
- ‘ал̣ля̣ма би-ль-қ̣а̣ля̣м * (الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ ~; «кто научает посредством [письменной трости] қ̣а̣ля̣м»; по аяту 96: 3) Q¹²
- аль-’А̣’ля̣ (الْأَعْلَى; «наивышний») X⁴; X¹; K; K^{1,3-5}; O^{2,4-8}; Q^{2,4,76,8a,8b,9,11-17}
- ‘А̣’ля̣м (أَعْلَم; «более ведающий») K³⁻⁵; Q^{8a}
- ‘А̣ман̣н (أَمَنَ; «более [оказывающий] милость»; ► ман̣н̣ан̣)
- аль-’А̣м̣дж̣ад * (الْأَمْجَد; «наиславный») Д
- ‘а̣миль (عَامِل; «делающий») Q^{76,8a}
- ‘А̣м̣йн̣ * (أَمِين; «внимающий [мольбе]; ...»; внешестикн.) Q^{8a,8b}
- аль-’А̣м̣йн̣ * (الْأَمِين; «[достойный] доверия; [делающий/повелевавший ради] безопасности [людей]»; внешестикн.) Q^{6,8a,11}; Д
- ‘а̣мир (أَمِر; «повелевающий») Q^{76,8a}; Д
- ‘а̣мм (عَام; «охватывающий...»)
- ‘А̣н̣а̣ * (أَنَا; «Я») Q¹⁰⁶
- ‘а̣рид (عَارِض; «показывающий; ...»)
- ‘Ар̣хам * (أَرْحَم; «милостивейший»; см. след.) Q⁴
- ‘Ар̣хам ар-р̣а̣х̣им̣йн̣ (أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ; «милостивейший из милосердных») K^{1,4-5}; Q^{2,5,12}
- ‘А̣с̣бар (أَصْبَر; «более терпеливый»; ► с̣а̣б̣ур̣)
- ‘А̣с̣да̣қ (أَصْدَق; «наиболее правдивый») Q^{8a}
- ‘А̣с̣ра̣’ (أَسْرَعَ; «быстрее»; с доп.) Q^{8a}
- ‘А̣с̣ра̣’ макр^{ан} (أَسْرَعُ مَكْرًا; «быстрее [неверных] на хитрость») K³
- ‘А̣с̣ра̣’ аль-х̣а̣си̣б̣йн̣ (أَسْرَعُ الْحَاسِبِينَ; «быстрейший из исчисляющих») K^{1,4-5,8b,12}
- ‘а̣сы̣м (عَاصِم; «защищающий») Q^{8a}; Д
- ‘а̣сы̣р (أَصِير; «завещающий»)
- ‘а̣т̣й̣ (آتِي; «идуший; ...»)
- ‘а̣ти̣б̣ (عَاتِب; «порицающий; ...»)
- аль-’А̣т̣у̣ф̣ * (الْعُطُوف; «любящий») Q¹¹; Д
- ‘А̣ў̣ля̣ (أَوْلى; «ближе; ...»; с доп.)
- аль-’А̣ў̣са̣’ (الْأَوْسَع; «наиболее широко» [дарующий]; ► В̣а̣су̣’) Q^{8a}
- ‘А̣ў̣фа̣’ (أَوْفَى; «[наилучше] выполняющий» обещание, ...)
- ‘А̣ф̣й̣ (عَافِي; «прощающий»; ► ‘А̣ф̣ф̣) Q⁴
- ‘а̣ф̣ик̣ (أَفَك; «перевортывающий; ...»)
- ‘А̣ф̣у̣’ (عَفُو; «прощающий») X; A¹; K¹⁻²; K; O^{1-2,36-8}; Q; Д

- **’Āx** * (آء; стенание страждущего; внешестикн.)
- **’Аҳад** (أَحَدٌ; «единный; ...»; с арт. /иноконт. — шестикн.) X²⁻⁴; X¹; А; К; К;
O^{1-2,36-8}; Q^{1-6,76-17}; Д
- **’Аҳаққ** (أَحَقُّ; «более вправе; самый истинный; ...»; с доп.) Д
- **’āхид** (عَاهِدَ; «завещающий, заповедующий; дарующий [знание];
обещающий»)
- **’Āхиз** (أَخَذَ; «берущий; ...»; с доп.) Q^{8a,12}
- **’Ахль аль-вафй’ ва-ль-ҳаққ** (أَهْلُ الْوَفَاءِ وَالْحَقِّ; «кому присуще выпол-
нять [обещание] и реализовать [должное]»; ► *Вафий, Муваффй, Мухикк*)
- **’Ахль ас-сана’ ва-ль-маджд** (أَهْلُ الثَّنَاءِ وَالْمَجْدِ; «достойный восхвале-
ния и прославления»; вторая часть описания частично коранич.; ► *Маджд*)
- аль-’**Āхир** (الْآخِر; «последний») V
- **’Аҳкам** (أَحْكَمُ; «наисудящий; ...»; с доп.) K⁴; Q^{8a}
- **’Аҳкам аль-ҳāкимйн** (أَحْكَمُ الْحَاكِمِينَ; «наисудящий из судей») K^{1,4-5};
Q^{2,12}
- **’Ахль аль-магфирā** (أَهْلُ الْمَغْفِرَةِ; «владыка/податель прощения»)
K^{3-5,7a}; Q^{8a,8b,12}
- **’Ахль ат-тақва** (أَهْلُ التَّقْوَى; «кого надлежит бояться») K^{3-5,7a}; Q^{8a,8b,12}
- **’Ахль ат-тақва ва-’ахль аль-магфирā** * (أَهْلُ التَّقْوَى وَأَهْلُ الْمَغْفِرَةِ; «кого
надлежит бояться, кто подает прощение»; по айату 74: 56) K¹; Q⁷⁶
- аль-’**Аҳлям** * (الْأَحْلَمُ; «самый кроткий»; ► *Хāлим*) Q^{8a}
- **’Аҳсан** (أَحْسَنُ; «лучший»; с доп.) Q^{8a}
- **’Аҳсан аль-ҳāлиқбйн** (أَحْسَنُ الْخَالِقِينَ; «лучший из творцов») K^{1,3-5};
Q^{2,12}
- **’Ашадд** (أَشَدُّ; «сильнее»; с доп.)
- **’Ашадд’ ба’сан** (أَشَدُّ بَأْسًا; «чья мощь сильнее»)
- **’Ашадд’ ба’сан ва-’Ашадд’ танкйля^{ан}** * (أَشَدُّ بَأْسًا وَأَشَدُّ تَنْكِيلًا; «чья мощь
и кара сильнее») K³
- **’Ашадд’ танкйля^{ан}** (أَشَدُّ تَنْكِيلًا; «чья кара сильнее»)
- **бāдй** (بَادِي; «явный, являющийся») Q^{8a}
- **бāдй/бāди** (بَادِي; «являющийся; начинающий; ...») X³; K²;
Q^{1,3-5,76,8a, 8b,12}
- **бāдй’/бāдй** (بَادِي/بَادِي; «начинающий; ...») Q^{4,8a,8b,11}; Д
- **Бāдй** (بَدِيعُ; «творец; ...»; с доп.) X^{1,3-4}; X²; А; K^{1a,16,3}; K²⁻⁵; O^{1,3};
Q^{1-6,76,8-11,13}; Д
- **Бāдй’ ас-самавāt ва-ль-’ард** (بَدِيعُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ; «творец небес
и земли; ...») K^{1b}; K¹; O^{5,8}
- аль-**Бāзиль** * (الْبَازِلُ; «щедро дарующий») Q¹¹
- аль-**Бāзих** * (الْبَازِخُ; «возвышенный») Q¹¹; Д
- аль-**Ба’йд** * (الْبَعِيدُ; «далекий») Q^{106,11}
- аль-**Бā’ин** * (الْبَائِنُ; «инаковый») Q¹¹

- **бā‘ис** (بَاعِث; «воскрешающий; ...») X; A; K²; O^{1,3}; Q^{1-5,76,8,106,11-12}; Д
- **бāқы** (بَاقِي; «остающийся [в бытии]») X; A¹; K²⁻³; O¹; Q^{1-8,10-12}; Д
- **бāлй** (بَالِي; «испытывающий») Q^{7,8a,8в}
- **Бāлиг** (بَالِغ; «совершающий, доводящий [до конца]»)
- **Бāлиг^у ‘амри-Х** (بَالِغُ أَمْرِهِ; «совершающий дело Свое») K⁴; Q^{8a}
- **бāнй** (بَانِي; «воздвигающий; ...») Q¹²
- аль-**Бāри’/Бāрй** (الْبَارِي; «творец») V
- **Барй’** (بَرِيء; «отрекающийся») Q^{8a,11}
- **бāрр** («доброподатель; «исполняющий» [клятву благоверного]; в первом смысле синоним коранич. *барр*) X²; A¹; Q^{2,4-5,8a,11}; Д
- аль-**Барр** (الْبَرّ; «доброподатель») X^{1,4} A²; K; K; O^{2,3a, 4-8}; Q^{1,3-17}; Д
- **бāсс** (بَاسِط; «распространяющий; ...»)
- аль-**Бāсбйр** (الْبَصِير; «зрячий») V
- **бāсыт** (بَاسِط; «отпускающий; ...»; форма а., с арт. — шестикн.) X^{1-2,4}; A; K^{2,4}; O^{2-4,6,8}; Q; Д
- **бāтт** (بَات; «разрывающий»)
- аль-**Бāттāш** * (البَطَّاش; «ударяющий»; усилит. от *бāтыш*) Q¹¹
- аль-**Бāтын** (البَاطِن; «скрытый») V
- **бāтыш** (بَاطِش; «ударяющий; ...») Q^{11,12}
- аль-**Бāхй** * (الْبَهِيّ; «великолепный») Q¹¹
- аль-**Бāшйр** (البَشِير; «благовествующий»; ► *мубашиш*) Д
- **Би-и-сми Лляхи р-Раҳмани р-Раҳйми** * (بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ; «именем Бога милостивого, милосердного» — по аяту 1: 1; внешестикн.)
- **бурхāн** * (بُرْهَان; «доказательство; ...») X²; A²; Q^{5,8a,8в,11-12}; Д
- **Вāджиб аль-вуджūd ли-зāти-Х** * (وَاجِبُ الوجودِ لِذَاتِهِ; «бытийно необходимый сам по себе») Q¹²
- **вāджид** (وَاجِد; «находящий», «осуществляющий», «самодовлеющий»; форма а. — шестикн.) X¹⁻²; O³⁶; Q^{1,3-5,8-12}; Д
- аль-**Вадūd** (الْوَدُود; «дружелюбный») X; A; K; K^{1,2,4-5}; O; Q^{1-9,11-17}; Д
- **вāды** (وَاضِع; «устанавливающий; ...»; + шестикн. иноконтекст)
- **вāды** аль-мизāн * (وَاضِعُ الْمِيزَان; «устанавливающий Весы») Q¹²
- **вāзир** (وَازِر; «оставляющий»)
- **вā‘ид** (وَاعِد; «обещающий; ...»)
- **вā‘из** (وَاعِظ; «увещающий; ...»)
- аль-**Вакйль** (الْوَكِيل; «покровитель; ...») X; A; K; K^{1-3,5}; O^{1,3-8}; Q^{1,3-8,10-17}; Д
- **вāқы** (وَاقِي; «берегущий») X²; K²; Q^{6,8,11-12}
- **вāқыт** (وَاقِت; «[устанавливающий] срок»)
- **Вāлй** (وَالي; «владыка; ...») X¹⁻²; K⁵; O³⁶; Q^{1,3,5,7a,8-10,12}; Д
- аль-**Валй** (الْوَلِيّ; «друг, покровитель; ...») X¹⁻²; X³; A; K; K; O; Q; Д

- **Вали́ аль-му’минин** (وَلِيّ الْمُؤْمِنِينَ; «покровитель правоверных») K⁴; Q^{2,12}
- **Вали́ аль-муттақын** (وَلِيّ الْمُتَّقِينَ; «покровитель праведных»)
- **аль-Варис** (الْوَارِث; «наследующий»; от мн.) X^{1-2,4}; X³; A; K; K¹⁻⁴; O³⁻⁷; Q^{1,3-5,7-15,17}; D
- **Васи’** (وَاسِع; «объемлющий; ...») X^{1,3-4}; X²; A; K; K^{1,2,4-5}; O; Q^{1,3-17}; D
- **Васи’ аль-магфирә** (وَاسِعُ الْمَغْفِرَةِ; «чье прощение объемлюще») K^{3,4}; Q¹⁰⁶
- **вәсим** (وَاسِم; «клеящий»)
- **вәсыл** (وَاصِل; «соединяющий; ...») Q¹¹
- **вәтир** (وَاطِر; «умаляющий»)
- **аль-Ватр/Витр** (الْوُتْر/الْوُتْر; «нечетный»; версия идентификации; без арт. — шестикн.) X²⁻⁴; A²; K³; O^{2,3,6,4,6-7}; Q^{1-6,7,6,8a,8b,9-17}; D
- **вәты’** (وَاطِي; «топчущий; ...»)
- **вәфй** (وَافِي; «выполняющий» обещание, ...) Q^{8a}; Q¹¹; D
- **аль-Вафй** (الْوَفِي; «полностью удовлетворяющий» ожидаемому от него; «выполняющий» обещание; во втором смысле — частично коранич.; ► вәфй) X⁴; X²; K²; Q^{2-4,8a,8b,11}; D
- **вәхиб** (وَاهِب; «дарующий») A¹; D
- **Вахйд** (وَاحِد; «единственный») Q⁷⁶
- **аль-Ваххид** (الْوَحِيد; «единственный») X; A; K; K^{1,3-5}; O; Q; D
- **аль-Ваххәб** (الْوَهَّاب; «многодарующий») V (без D, но с D)
- **аль-Витр** (الْوُتْر). См. *аль-Ватр/Витр*.
- **аль-Гадбәйн** * (الْغَضَبَان; «гневающийся»; ► гәдыб) Q^{8a}
- **гәдыб** (غَاضِب; «гневающийся») Q⁷⁶
- **гәзй** (غَازِي; «питающий»)
- **гә’из** (غَائِظ; «сердящий»)
- **гә’ир/гайур** (غَيْرٌ، غَائِرٌ; «ревнивый») Q^{7,8a,10a}
- **гә’ис** (غَائِث; «помогающий; ...»)
- **Гәлиб** (غَالِب; «побеждающий; ...»; с доп.) K; K⁵; O⁷; Q^{3-4,7,6,8a,8b,11-12,14}; D
- **Гәлиб ‘алә ‘амри-Х** (غَالِبٌ عَلَى أَمْرِهِ; «победно [завершающий] дела Свои») K^{4,12}
- **аль-Галләб** * (الْغَلَّاب; «побеждающий; ...»; внешестикн.; ► Гәлиб) Q⁴
- **аль-Ганй** (الْغَنِي; «самодовлеющий; ...») X; A; K; K; O; Q^{1-4,7-17}; D
- **гәрис** (غَارِس; «сажающий»)
- **гәсиль** (غَاسِل; «стирающий» грехи)
- **аль-Гәфир** (الْغَافِر; «прощающий»; с арти. — от мн., без арт. — с доп.) A¹; K^{1a,16,3}; K²⁻⁴; O^{3,6,5}; Q^{2-5,7,6,8,11,13}; D
- **Гәфир аз-занб** (غَافِرُ الذَّنْبِ; «прощающий грехи») A²; K^{1b,2}; K^{1,5}; Q^{2,12,17}
- **аль-Гәфүр** (الْغَفُور; «прощающий»; усилит. от *гәфир*) X; A; K; K; O; Q^{1-10a,11-17}; D

- аль-Гаффār (الْغَفَّار; «прощающий»; усилит. от *gāfir*) X^{1,3}; A²; K; K; O; Q^{1-5,76,8-17}; Д
- гийās (غِيَاث; «спасающий; ...») X⁴; Q^{3,8}; Д
- аль-Гуфрān * (الْغُفْرَان; «дарующий прощение»; ► *Гафур*) Д
- дā'й (ذَاعِي; «зовущий») Q^{4,76,8a,11}; Д
- Дā'им/ад-Дā'им * (الدَّائِم; «вечный»; внешестикн.) X²⁻³; X¹; O¹; Q^{1-2,4-8,10-12}; Д
- даййān (دَيَّان; «судящий; ...»; форма а., с арт. — шестикн.) X⁴; O⁵⁻⁷; Q^{1-5,8a,8в,9-17}; Д
- ад-Даййūm * (الدَّيُّوم; «вечный»; усилит. от *dā'им*) Q¹¹
- ад-Даймūm * (الدَّيْمُوم; «гневающийся; ...»; усилит. от *мудамид*) Q¹¹
- далйль (ذَلِيل; «указывающий») Q¹¹; Д
- ад-Дāль * (ذَال; «указывающий») Q¹¹
- ϕāмин (ضَامِن; «гарантирующий») Д
- дāнй (ذَانِي; «приближающийся»; четкая атрибуция — шестикн.) Q¹¹
- ад-Дāрй * (الدَّارِي; «ведающий») Q¹¹
- дāриб (ضَارِب; «приводящий [в пример]; ...») D
- дāрр * (ضَار; «[насылающий] вред»; косвенное) X¹⁻²; K²; O³; Q^{1,3-12}; Д
- дāфи' (ذَافِع; «сдерживающий; ...»; + шестикн. иноконтекст) X¹; Q^{2,4,8a,11}; Д
- дāхй (ذَاحِي; «распростирающий») Q¹¹
- ϕāхик (ضَاحِك; «смеющийся») D
- ад-Дāхир * (الدَّاهِر; «вечный»; внешестикн.) D
- ад-Дахр (الدَّهْر; «век, вечность») O^{2,36}; Q^{6,8a,8в}
- джā'й (جَائِي; «приходящий; ...») D
- аль-Джаббāр (الْجَبَّار; «выправляющий; ...») X; A; K; K^{1-2,4-5}; O; Q; Д
- джāбилъ (جَابِل; «созидающий») D
- аль-Джāбир * (الْجَابِر; «выправляющий»; ► *Джаббār*) Q^{8a,11}; Д
- Джавāд/Джаввāд (جَوَاد; «щедрый») X⁴; O^{4,6}; Q^{2-4,6-7,8a,8в,9-11,13-17}
- джāзй (جَازِي; «воздающий») D
- аль-Джāзйль * (الْجَزِيل; «достаточный; щедро [дарующий]») Q¹¹
- Джāзйль аль-'atā' * (جَزِيلُ الْعَطَاء; «щедро дарующий») Q¹¹
- Джā'иль (جَاعِل; «делающий; ...»; от мн., с доп.; см. след.) K³; Q^{76,8a,11-12}; Д
- Джā'иль аль-ляйл" сакан^{ан} (جَاعِلُ اللَّيْلِ سَكَنًا) «делающий ночь поко-
ем»; в Коране форма а. — версия чтения; внешестикн.) K^{1,4}
- джāйлй (جَالِي; «делающий открытым/ясным»; ► *муджаллй*) D
- джалйль * (جَلِيل; «великий») X; O^{1,3}; Q¹⁻¹²; Д
- Джāми' (جَامِع; «собирающий»; с доп.) X¹⁻²; K^{1a}; K²⁻⁵; O^{3,5}; Q^{1-10,12-13}; Д
- Джāми' аль-мунāфиқьн ва-ль-кāфирйн фй Джаханнам
джамй'ан * (جَامِعُ الْمُنَافِقِينَ وَالْكَافِرِينَ فِي جَهَنَّمَ جَمِيعًا) «в Геенну собирающий
всех неверных и мунафикиков» — по айату 4: 140 K¹
- Джāми' ан-нāс (جَامِعُ النَّاسِ; «собирающий людей») K¹; O⁸; Q¹²

- **Джамиль** (جَمِيل; «красивый; благодетель») X²⁻³; X¹; O^{1-36,4,6-8}; Q; Д
- **джаниб** (جَانِب; «уберегающий; ...»)
- **Джәйр аль-мустаджйрйн** * (جَارِ الْمُسْتَجِيرِينَ; «взывающих о защите»; ► муджйр) Q¹¹
- **завй** (زَاوِي; «сокращающий»)
- **зә'ид** (زَائِد; «приумножающий; ...»)
- **аз-Закй** * (الزَكِيّ; «чистый; очищающий; ...»); частично коранич. во втором смысле; ► музаккй) Q^{6,8a,8b,11}; Д
- **зәкир** (ذَاكِر; «помнящий; ...») Q^{4,76,11}; Д
- **зәри'** (ذَارِيّ; «творящий; ...») X⁴; K²; Q^{3,5-6,76,8a,8b,11}; Д
- **аз-Зәри'** (الزَّارِع; «взращающий»; от мн., с доп.) K^{1,3-4,8a,11}
- **Зәт** (ذَات; «самость») Q^{76,8a}
- **зәхиб** (ذَاهِب; «снимающий; ...»)
- **аз-Зәхир** (الظَّاهِر; «явный») V
- **аз-Зәхйр** * (الظَّوِير; «помогающий») Д
- **Зәхр аль-ляджйн** * (ظَهَرَ اللَّاحِقِينَ; «поддержка для обращающихся за защитой») Q¹¹
- **Зӯ-ль-'Азамй** (ذُو الْعَظَمَةِ; «обладатель величия»; ► 'Азъм)
- **зӯ-ль-'айд** (ذُو الْأَيْدِ; «обладатель мощи»)
- **зӯ-ль-'әлә'** (ذُو الْأَلَاءِ; «обладатель милостей»)
- **Зӯ-ль-'Амән** * (ذُو الْأَمَانِ; «дарующий безопасность; ...»); частично коранич. при трактовке эпитета Му'мин в третьем смысле) Д
- **Зӯ-ль-'Амр ар-рашйд** (ذُو الْأَمْرِ الرَّشِيدِ; «обладатель верного дела»; ► рашйд)
- **зӯ-'амр** («обладатель жизни» [перманентной])
- **Зӯ-ль-'Арш** (ذُو الْعَرْشِ; «владыка Престола») K^{1-2,5}; Q^{3,6,76,8,106,12}
- **Зӯ-ль-'Арш аль-'азъм** * (ذُو الْعَرْشِ الْعَظِيمِ; «владыка Престола великий/великого»; см. ст. Зӯ-ль-'Арш) K⁴
- **Зӯ-ль-'Арш аль-маджйд** * (ذُو الْعَرْشِ الْمَجِيدِ; «владыка Престола славный/славного»; см. ст. Зӯ-ль-'Арш) Q²
- **Зӯ-ль-'Байән** * (ذُو الْبَيَانِ; «дарующий знание; красноречивый; ...»); частично коранич. в первом смысле; ► Мубин) Д
- **зӯ-ль-ба'с** (ذُو الْبَأْسِ; «обладатель мощи/наказания; ...»)
- **зӯ-ль-батш** * (ذُو الْبَطْشِ; «обладатель кары») Q¹⁰
- **Зӯ-ль-Джабарӯт** (ذُو الْجَبَرُوتِ; «обладатель могущества»; ► Джаббәр)
- **Зӯ-ль-Джабарӯт ва-ль-малякӯт** * (ذُو الْجَبَرُوتِ وَالْمَلَكَوتِ; «обладатель могущества и владычества»; ► Джаббәр и Малик) Q²
- **Зӯ-ль-Джабарӯт ва-ль-малякӯт ва-ль-кибрийй' ва-ль-'азамй** (ذُو الْجَبَرُوتِ وَالْمَلَكَوتِ وَالْكِبْرِيَاءِ وَالْعَظَمَةِ; «обладатель могущества и владычества/царствия»; ► Джаббәр, Малик, Мутакаббир и 'Азъм)
- **зӯ-ль-джадд** (ذُو الْجَدِّ; «владыка величия»)

- **Зӯ-ль-Джалляль** (ذُو الْجَلَالِ; «владыка величия») А; К²⁻³; К²; О^{1,3а}; О^{4,6-76,8а,8в,10}
- **Зӯ-ль-Джалляль ва-ль-'икрām** (ذُو الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ; «владыка величия и славы/ щедрости; ...») Х^{1,3}; Х³; К^{16,1в,2}; К^{1,3-5}; О⁸; О^{1-3,5,8,12,14}
- **зӯ-зиммā** («владыка покровительства»)
- **зӯ-ль-'иззā *** (ذُو الْعِزَّةِ; «владыка мощи; ...»)
- **Зӯ-'иқāб *** («владыка наказания»; см. след.) К^{1,5}; О^{8а,12}
- **Зӯ-'Иқāб 'алīm** (ذُو عِقَابٍ أَلِيمٍ; «владыка мучительного наказания»)
- **зӯ-ль-'икрām *** (ذُو الْإِكْرَامِ; «владыка славы/щедрости»; ► *Зӯ-ль-Джалляль ва-ль-'икрām*) А; К^{2,3}; К²; О^{4,6}
- **Зӯ-ль-иМтинāн *** (ذُو الْإِمْتِنَانِ; «достойный признательности») Д
- **Зӯ-ль-'Ихсāн *** (ذُو الْإِحْسَانِ; «оказывающий благодеяние»; ► *мухсин*) Д
- **Зӯ-ль-Кибрийā** (ذُو الْكِبْرِيَاءِ; «обладатель величия»; ► *Кабір*)
- **Зӯ-ль-Қуввā** (ذُو الْقُوَّةِ; «владыка силы») Х²; А¹; К^{16,1в}; К^{1,3,5}; О^{5,8а,8б}
- **Зӯ-ль-Қуввā аль-матйн *** (ذُو الْقُوَّةِ الْمَتِينِ; «владыка силы крепкий»; см. аят 51: 58) А²; К²; К⁴; О^{2,12}
- **Зӯ-ль-Ма-'āридж** (ذُو الْمَعَارِجِ; «владыка ступеней; ...») Х³; К³; К; О¹; О^{1,3-7,8а,8в,11-12}
- **Зӯ-ль-Маджд ва-ль-карам** (ذُو الْمَجْدِ وَالْكَرَمِ; «обладатель славы и величия»; частично коранич.; ► *Маджд, Карīm*)
- **Зӯ-Мағфирā** (ذُو مَغْفِرَةٍ; «владыка прощения») К^{1,3,5}; О^{8а,8б,12}
- **Зӯ-ль-Маляқут** (ذُو الْمُلْكُوتِ; «обладатель владычества/царствия»; ► *Малик*)
- **Зӯ-ль-Манн ва-ль-байан *** (ذُو الْمَنَّ وَالْبَيَانِ; «оказывающий милость и извещение»; ► *маннāн, мубйн*) Д
- **Зӯ-Миррā** (ذُو مِرَّةٍ; «обладатель силы/красоты»)
- **Зӯ-'Нтиқām** (ذُو انْتِقَامٍ; «владыка возмездия») К^{1,3-5}; О^{3,8а,8в,12}
- **зӯ-раўх** (ذُو رَوْحٍ; «дарующий избавление; ...»)
- **Зӯ-р-Раҳмā** (ذُو الرَّحْمَةِ; «обладатель милости») К^{1,5}; О^{8а,12}
- **Зӯ-Раҳмā вāси'ā** (ذُو رَحْمَةٍ وَاسِعَةٍ; «обладатель милости всеохватывающей») К⁴; О^{2,8а,8б}
- **зӯ-риджд/ридждс** (ذُو رِجْزٍ/رِجْسٍ; «обладатель наказания/гнева»)
- **зӯ-султāн** (ذُو سُلْطَانٍ; «обладатель власти»)
- **Зӯ-т-Таўл** (ذُو الطَّوْلِ; «оказывающий благо») Х³; А; К^{16,1в,2,3}; К; О¹; О^{1,3,6-8,10,12}
- **зӯ-т-таўл ва-ль-'ихсāн *** (ذُو الطَّوْلِ وَالْإِحْسَانِ; «оказывающий благо и милость»; ► *Зӯ-т-Таўл* и *мухсин*) О²
- **Зӯ-ль-Фадл** (ذُو الْفَضْلِ; «оказывающий милость») Х³; К³; К^{2-3,5}; О¹; О^{1,3-4,6,7а,8,12}
- **Зӯ-ль-Фадл аль-'азым** (ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ; «оказывающий милость великую») К^{1,4}; О⁷⁶

- **Зӯ-Фадл**^{ин} ‘**аля аль-‘алямйн** (ذُو فَضْلٍ عَلَى الْعَالَمَيْنِ) «оказывающий милость людям/творениям»)
- **Зӯ-Фадл**^{ин} ‘**аля аль-му’минйн** (ذُو فَضْلٍ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ) «оказывающий милость правоверным»)
- **Зӯ-Фадл**^{ин} ‘**аля ан-нās** (ذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ) «оказывающий милость людям»)
- **Зӯ-ль-Фадл ва-ни‘ам** (ذُو الْفَضْلِ وَالنَّعَمِ) «оказывающий милость и бла-га»; ► *Зӯ-ль-Фадл и мун‘им*)
- **Зӯ-ль-Ҳабль аш-шадй̈д** (ذُو الْحَبْلِ الشَّدِيدِ) «обладатель прочной верви»; Божья вервь упоминается в аяте 3: 103)
- **Зӯ-ль-Ҳайль аш-шадй̈д** (ذُو الْحَيْلِ الشَّدِيدِ) «обладатель прочной силы»; ► *Шадй̈д аль-миҳаль*) Q^{8a}
- **Зӯ-ль-Ҳаўль** * (ذُو الْحَوْلِ) «обладатель силы»; ҳаўль = ҳайль в предыд. описа-нии) Q^{10a}
- **зӯ-ҳарāдж** (ذُو خَرَاَجٍ) «дарующий вознаграждение»)
- **Й** * (يَاءُ الْإِضَافَةِ; слитное «Я») Q¹⁰⁶
- **’Иль** (إِلَ) «Бог»; в Коране – версия идентификации; внешестикн.) K³; Q^{8a,8в,11}
- **’Йль** (إَيْلَ) «Бог») Q^{8a}
- **’Илях** (إِلَهَ) «божество»; с арт. – шестикн.) X³⁻⁴; A¹; K^{1,2}; K^{1,3-5}; O^{1,2,4,6-8}; Q^{4,6,8-9,11-16}; D
- **’Илях аль-’āлихā** * (إِلَهَ الْأَلِهَةِ) «божество божеств»; из возводимого к Идри-су/Еноху воззвания) Q¹¹
- **’Илях Ваҳид** * (إِلَهَ وَاحِدٍ) «божество единое»; по аятам 2: 163, 5: 73 и др.) K²
- **’Илях ан-нās** (إِلَهَ النَّاسِ) «Бог людей») Q¹²
- **аль-Исм** (الْإِسْمُ); букв. «имя», в смысле возвышенности над именами или обладания [Величайшим] Именем – основой «прекрасных имен») Q¹¹
- **’Ихйā ‘ашарāхийā** * (إِهْيَا أَشْرَاهِيَا; см. П 3.3.1) Q¹¹
- **аль-Йақбйн** (الْيَقِينِ) «истина») Q¹¹
- **Йамй̈н** * (يَمِينِ) «кем клянутся; ...»; внешестикн.)
- **Йа-Син** * (يَسَ) из «отдельных букв») Q^{8a}
- **Ка** * (كَافِ الْخَطَابِ); слитное «Ты») Q¹⁰⁶
- **кабб** (كَابَبَ) «повергающий ниц»; ► *Кабб* в П 1.1)
- **қабид** (قَابِضٌ) «сжимающий; ...»; форма а., с арт. – шестикн.) X^{1-2,4}; A; K²; O^{2-4,6,8}; Q; D
- **Қабиль** (قَابِلَ) «принимающий»; с доп.) A¹; K¹⁶; D
- **Қабиль ат-таўб** (قَابِلُ التَّوْبِ) «принимающий покаяние») A²; K^{1в,2}; K^{1,3-5}; Q^{2,4,8a,86,11-12}
- **аль-Қабй̈ль** * (الْقَبِيلِ) «в чью сторону/қыбаль подобает обращаться») Q¹¹; D
- **аль-Кāбир** * (الْكَابِرِ) «великий, ...»; ► *Кабй̈р*) Q⁷⁶
- **аль-Кабй̈р** (الْكَبِيرِ) «великий, ...») X^{1,3-4}; A; K; K^{1,2,4-5}; O; Q; D

- **Кабит** (كَابِت; «гневающий; посрамляющий»)
- аль-**Қавй** (الْقَوِي; «сильный») X^{1-2,4}; A; K; K̲; O²⁻⁸; Q; Д
- аль-**Қадйм** * (الْقَدِيم; «извечный») X²⁻⁴; O¹; Q^{2-3,5,7,8a,8b,11-12}; Д
- **қадим** (قَدِيم; «приходящий»)
- аль-**Қадир** (الْقَادِر; «могучий, способен [делать что-то], властен [над]; ...») X¹⁻³; A¹; K; K̲; O^{1,3-8}; Q; Д
- аль-**Қадйр** (الْقَدِير; «могучий, способен [делать что-то], властен [над]; ...») X³⁻⁴; A; K; K̲; O^{2,3,6,4-8}; Q^{2-7,8a,8b,9,11,13-17}; Д
- **қадй** (قَاضِي; «решающий; ...»); форма а. — шестикн.) K²; Q^{2-3,6-7,8a,8b,12}; Д
- **Қадй аль-’умур** (قَاضِي الْأُمُور; «решающий дела»; ► қадй).
- **Қадй аль-қаджмт** * (قَاضِي الْحَاجَات; «удовлетворяющий потребности» людей; ► қадй) X⁴
- **қазиф** (قَازِف; «бросающий»); + шестикн. иноконтекст)
- **қазиф би-ль-хаққ** * (قَازِف بِالْحَقِّ; «бросающий истину» [в ложь на поражение]) Q¹²
- **ка’ид** (كَائِد; «подстраивающий хитрость; ...») Q¹¹
- **ка’ид** (كَائِد; «чуть ли не собирающийся» [делать что-либо])
- **қа’иль** (قَائِل; «говорящий») Q^{7,8a}
- **Қа’им** (قَائِم; «вершающий; ...»); с доп.; с арт., без доп. и в другом смысле — внешестикн.) X²; X^{1,3}; A; K^{1,2}; K̲³; Q^{2,5-7,8a,8b,11-12}; Д
- **Қа’им ‘аля кул” нафс” би-мә касабат** (قَائِمٌ عَلَى كُلِّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ; «надзирающий над каждой душой в ее деяниях») K^{1,4-5}
- **Қа’им би-ль-қыст** (قَائِمٌ بِالْقِسْطِ; «вершающий справедливость») K¹
- **ка’ин** (كَائِن; «сущий»; + шестикн. иноконтекст; форма а., с арт. — внешестикн.) Q^{7,8,11}
- аль-**Қаййām/Қыййām** (الْقَيَّام; другая версия чтения обозначения *Қаййұм*; см. также след.) Q^{2,4,6-7,8b}
- **Қаййām ас-самāвāt ва-ль-’ард** (قَيَّامُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ; «промыслитель небес и земли»; ► *Қаййām*.)
- аль-**Қаййим** (الْقَيِّم; другая версия чтения обозначения *Қаййұм*; см. также след.) Q^{6,7,8b}
- **Қаййим ас-самāвāt ва-ль-’ард ва-ман фй-хинна** (قَيِّمُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَنْ فِيهِنَّ; «промыслитель небес и земли и их обитателей»; ► *Қаййим*)
- аль-**Қаййұм** (الْقَيُّوم; версии чтения: *Қаййām*, *Қаййим*; «перманентный; ...») X; A; K; K̲; O^{1-2,3,6,4-8}; Q¹⁻¹⁷; Д
- аль-**Қайнұн** * (الْكَيْنُون; «скрытый»; от I канна) Q¹¹
- аль-**Кәли** * (الكَالِي; «охраняющий») Q¹¹
- **қалиб** (قَالِب; «возвращающий»)
- аль-**Кәмиль** * (الكَامِل; «совершенный») Q^{8a,10}; Д
- аль-**Канз** * (الكَنْز; «сокровище») Q^{8a}
- **қари** (قَارِي; «читающий»)
- **Қарйб** (قَرِيب; «близкий») X²⁻⁴; X¹; A; K; K̲; O^{1-2,3,6,4-8}; Q^{1-3,5,17}; Д
- аль-**Карйм** (الْكَرِيم; «щедрый; ...») V

- **kārix** (كَارِه; «ненавидящий») Q^{76,11}
- **kāsī** (كَاسِي; «облекающий»; + шестикн. иноконтекст)
- **qāsīm** (قَاسِم; «распределяющий») Д
- **аль-Kācīr** * (الكَاسِر; «ломающий; ...»; парное-противоположное — *джāбир*) Q¹¹; Д
- **qāṣṣ** (قَاص; «рассказывающий»)
- **аль-Kāṣīd** * (القَاصِد; «стремящийся, намеревающийся») Q⁷⁶
- **qāṣīm** (قَاصِم; «сокрушающий, уничтожающий») Q¹¹
- **Kātib** (كَاتِب; «пишущий, ...») K⁴; Q^{8a,8в}
- **qātil** (قَاتِل; «поражающий, сражающий, убивающий»)
- **qāṭy** (قَاطِع; «отсекающий; разрывающий»; + шестикн. иноконтекст)
- **Kāfī** (كَافِي; «достаточный; ...») X²⁻⁴; X¹; A; K; K^{1-2,4-5}; O^{1,5,8}; Q^{1-8,10a,11-12,14, T17}; Д
- **Kāfī** 'абда-X (كَافِي عَبْدُه; «кого довольно для раба Его»)
- **kāfi** (كَافِي; «опрокидывающий»)
- **Kāfil** (كَافِل; «поручитель») Q¹¹; Д
- **Kāfil** (كَافِل; «поручитель») X³; K; K¹⁻⁴; O¹; Q^{2-4,6-14,17}; Д
- **kāfit** (كَافِت; «присоединяющий»)
- **kāff** (كَاف; «удерживающий»)
- **аль-Kāhīr** (الْقَاهِر; «доминирующий; ...»; с доп.) X²⁻⁴; A; K; K; O; Q^{2-6,76,8a,8в,9-11,14-17}; Д
- **аль-Kāhḥār** (الْقَهَّار; «доминирующий; ...») X¹; X²; K; K; O²⁻⁸; Q; Д
- **Kāshif** (كَاشِف; «избавляющий; ...»; от мн., с доп.) K³; Q^{3,8}; Д
- **kāshif ad-durr** * (كَاشِف الذَّر; «избавляющий от вреда/беды») X⁴; K⁴; Q¹²
- **kāshif al-karb** * (كَاشِف الْكَرْب; «избавляющий от печали»; ► предыд. описание) Q²
- **аль-Kubār** * (الْكُبَار; «великий»; ► *Каб̄ир*) Q⁷⁶
- **аль-Kubḥār** * (الْكُبَّار; «великий»; ► *Каб̄ир*) Q⁷⁶
- **аль-Qudūs** (الْقُدُّوس; «святой») X^{1,3-4}; A; K; K; O; Q; Д
- **Qyṣṭ** (قِسْط; «справедливый»; ► *муқсыт*)
- **ал-Лаṭīf** (اللطيف; «милостивый; ...») X; A¹; K; K; O; Q; Д
- **lābis** (لَاس; «одевающийся» [в мощь/славу])
- **lābis** (لَاس; «приводящий в замешательство»)
- **Ля-иляха 'илля Ллах** * (لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ; «Нет божества, кроме Бога»; по аяту 47: 19 и др.) X¹; Q¹¹
- **Ля-Иляха 'илля Хува** * (لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ; «Нет божества, кроме Него»; по аяту 59: 22 и др.) A¹; Q^{8a,8в,11}
- **lā'im** (لَانِم; «упрекающий»)
- **lā'in** (لَا عِن; «проклинающий»)
- **lā'it** (لَانِت; «умаляющий»)

- **Ляйса ка-мисли-Хи шай'** * (الْيَسَى كَمِثْلِهِ شَيْءٌ; «Нет ничего, подобного Ему»; по айату 42: 11) Q^{10a}
- **Лям йалид ва-лям йўляд** * (الْيَلِيدُ وَلَمْ يُولَدْ; «не родил и не был рожден»; по айату 112: 3) Q^{10a}
- **Лям йакун ля-Ху куфўан 'аҳад** * (الْيَاكُونُ لَهُ كُفُؤًا أَحَدٌ; «кому нет равного»; по айату 112: 4) Q^{10a}
- **Лям йалид ва-лям йўляд ва-лям йакун ля-Ху куфўан 'аҳад** * (الْيَلِيدُ وَلَمْ يُولَدْ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُؤًا أَحَدٌ; «не родил и не был рожден; кому нет равного»; см. два предыд. описания) Q^{10b}
- **лймм** (لَا مُمْ; «собирающий; ...»)
- **Ма'аъ** (مَعَاذُ; «прибежище»; ► муста'аз) Q¹¹
- **мабгй** (مَبْغِي; «искомый, желаемый»)
- **ма'бўд** (مَعْبُودُ; «поклоняемый») Q^{4,7,8a,8в,11-12}
- **Мав'иль** (مَوِيلُ; «убежище») K¹; Q^{7b,8a,8в}; Д
- **мав'ўд** (مَوْعُودُ; «кому обещают»)
- **мадд** (مَادِدُ; «простирающий»; «продлевающий»)
- **маджй'** (مَجْبِي; «к кому приходят»)
- **маджид** * (مَاجِدُ; «славный; ...»; шестикн.; ► Маджйид) X¹⁻²; X³; O^{3a}; Q^{1-2,4-5,7b,8-13}; Д
- **аль-Маджйд** (الْمَجِيدُ; «славный; ...») V
- **мад'ў** (مَذْعُورُ; «вызываемый; ...»)
- **мазкўр** (مَذْكُورُ; «поминаемый») Q^{7,8a,8в}
- **ма'из** (مَائِزُ; «отделяющий»)
- **аль-Макйн** * (الْمَكِينُ; «терпеливый») Q¹¹; Д
- **аль-Майкир** (الْمَاكِرُ; «хитрящий»; от мн.) Q^{8a}
- **мақыт** (مَاقِتُ; «ненавидящий») Q¹¹
- **аль-Мали'** * (الْمَالِي; «всецелый; желанный») Q^{4,8a,11}; Д
- **мāли'** (مَالِي; «наполняющий»)
- **Мāлик** (مَالِكُ; «владыка, ...»; с доп.; без него – шестикн.) X³; A; K^{1a,16,3}; K²⁻⁴; O^{1,6}; Q^{1-2,4-5,7-9,11,13,17}; Д
- **Мāлик йаўм ад-дйн** (مَالِكُ يَوْمِ الدِّينِ; «владыка Судного дня») X¹; K^{1,5}; O⁵; Q¹²
- **Мāлик аль-мульк** (مَالِكُ الْمُلْكِ; «владыка царствия») X¹; K^{1в,2}; K^{1-2,4-5}; O⁸; Q^{1,3-4,8a,10a,12}
- **Мāлик аль-мулйок** * (مَالِكُ الْمُلُوكِ; «владыка царей»; внешестикн.) Q^{8a}
- **Мāлик** (مَالِكُ; «владыка, ...») X³; A²; K; K^{1,3-4}; O^{1-2,3b,4-8}; Q^{3-5,7-9,11,13-17}; Д
- **аль-Малик** (الْمَلِكُ; «царь, владыка») X; A²; K; K^{1,3-5}; O; Q
- **Малик ан-нāс** (مَلِكُ النَّاسِ; «царь людей») Q¹²
- **малль** (مَلَلُ; «испытывающий скуку»)
- **Мальджа'** (مَلْجَأُ; «убежище»)
- **мальқы** (مَلَقَى; «встречаемый»)

- аль-**Малйз** * (المَلَذ; «убежище») Q¹¹
- **Манджа/Манджй** (مَنْجَا/مَنْجَى; «[при ком] спасение»)
- **мāни*** (مَانِع; «запрещающий; защищающий; ...»); косвенно коранич.; + шестикн. иноконтекст) X¹⁻²; O³; Q^{1-6,76,8-12}; Д
- аль-**Манй*** (الْمَنْيَع; «неприступный») Q^{8a,11}; Д
- **маннāн** (مَنَّان; «[оказывающий] милость»; форма а., с арт. – шестикн.) X³⁻⁴; А; K²; O^{1,4-8}; Q^{1-3,5-6,76,8-9,10a,11-17}; Д
- **манўль** (مَنْوُل; «достигаемый» кем/чем-либо)
- **марджў** (مَرْجُو; «на кого надеются»)
- **мардбй** (مَرْضِي; «угождаемый»)
- **мāридж** (مَارِج; «смешивающий»)
- **мāридж аль-баҳрайн** * (مَارِج الْبَحْرَيْن; «смешивающий два моря») Q¹²
- **мархўб** (مَرْهُوب; «чьего [гнева/наказания подобает] страшиться»)
- **мāсих** (مَاسِخ; «протирающий» рукой; ...)
- **мāсих** (مَاسِخ; «преображающий» [в дурной облик])
- **мāсс** (مَاسَس; «касающийся» кого чем)
- **мас'ўль** (مَسْنُول; «просимый» о чем-либо) Д
- **ма'тй** (مَاتِي; «к кому приходят»)
- аль-**Матйн** (الْمَتَيْن; «крепкий, прочный») X¹⁻²; X³; А¹; K^{1,3}; K^{1-2,4-5}; O²⁻⁸; Q^{1-8,10,12-17}; Д
- аль-**Матлўб** * (الْمَطْلُوب; «просимый») Д
- **маўджўд** (مَوْجُود; «находимый; сущий»); + шестикн. иноконтекст) Q^{4,76,8a,8b,11}
- аль-**Маўля** (الْمَوْلَى; «защитник; ...») X³⁻⁴; X¹; K; K^{1-3,5}; O^{1,4-8}; Q^{1,3-6,76,8-9,12,14-17}; Д
- **маҳбўб** (مَحْبُوب; «любимый»)
- **маҳзўр** (مَحْذُور; «чьего [гнева надлежит] остерегаться»)
- **мāхй** (مَاحِي; «стирающий, удаляющий») Q¹¹
- **мāхй аль-бāтыл** * (مَاحِي الْبَاطِل; «стирающий ложь/ [язычество]») Q¹²
- аль-**Мāхид** (الْمَاهِد; «расстилающий»; от мн.) K^{1,3}; Q^{8a}
- **мāхйқ** (مَاحِق; «уничтожающий, истребляющий»)
- аль-**Маҳмуд** * (الْمَحْمُود; «достохвальный»; ► *Ҳамйid*) Q⁴
- **маҳўф** (مَخُوف; «чьего [гнева/наказания подобает] бояться»)
- **маҳшй** (مَخْشِي; «чьего [гнева/наказания подобает] бояться»)
- **машкўр** (مَشْكُور; «достойный благодарности») Q⁴
- **Михсāн** * (مِحْسَان; «благодетель»; внешестикн.) O^{2,36}; Q^{8a}
- **му'аввид** (مُعَوِّض; «возмещающий»)
- аль-**Му'аввиль** * (الْمُعَوِّل; «возвращающий; ...») Д
- аль-**Му'аввин** * (الْمُعَوِّن; «помогающий»; ► *Муста'āн*) Д
- **му'аддй** (مُؤَدِّي; «уплачивающий»)
- **му'аджилй** (مُؤَجِّل; «устанавливающий срок жизни; ...»)
- **му'аджилй** (مُعَجِّل; «ускоряющий»)

- **му'аджир** (مُؤَاجِر; «вознаграждающий»; ► *'аджир*)
- **му'адй** (مُعَادِي; «враждующий»; ► *'адй...*) Q^{8a}
- **му'аззар** (مُعَزَّر; «достойный возвеличения»)
- **Му'аззиб** (مُعَذِّب; «карающий»; с доп.) Q^{8a,8в,10a}
- **му'аззиз** (مُعَزِّز; «подкрепляющий»)
- **му'аззым** (مُعْظِم; «увеличивающий») Д
- **му'аййид** (مُؤَيِّد; «поддерживающий; ...») Q^{8a,11-12}
- **му'аққыт** (مُؤَقَّت; «устанавливающий срок»)
- **му'ақыб** (مُعَاقِب; «карающий, наказывающий») Q¹¹
- **аль-Му'аққыб** * (مُعَقِّب; «чередующий») Д
- **му'аллим** (مُعَلِّم; «научающий») Q^{76,8a}
- **му'аллим аль-Кур'ан** * (مُعَلِّمُ الْقُرْآن; «научающий Корану») Q¹²
- **му'аллиф** (مُؤَلِّف; «соединяющий; ...») Q¹²
- **му'аммир** (مُعَمِّر; «[дарующий] долголетие»)
- **му'арриф** (مُعَرِّض; «намекающий»)
- **му'арриф** (مُعَرِّف; «[дающий] знать»)
- **аль-Му'ассир** * (المُعَسِّر; «затрудняющий») Д
- **му'а́тиб** (مُعَاتِب; «порицающий; ...»)
- **му'а́тты** (مُؤَطِّئ; «упрочивающий»)
- **му'а́фй** (مُعَافِي; «избавляющий» от болезней...) Q^{2,4,10-} Д
- **му'а́хад** (مُعَاهِد; «с кем заключают завет, ...»)
- **му'а́хид** (مُعَاهِد; «заключающий завет»)
- **му'а́хиз** (مُؤَاخِذ; «порицающий; ...»)
- **му'а́ххир** (مُؤَخِّر; «отодвигающий назад; ...»; форма а., с арт. — шестикн.) X¹⁻, X²⁻, O^{2,36,4,6-8-}, Q^{1,3,4,6-10,12-17-}; Д
- **мубавви** (مُبَوِّئ; «помещающий; ...»)
- **мубаддиль** (مُبَدِّل; «заменяющий») Q¹¹; Д
- **муба'ид** (مُبَاعِد; «делающий далеким»)
- **мубаййид** (مُبيض; «отбеливающий»; косвенно коранич. — см. айаты 3: 106–107)
- **мубаййин** (مُبَيِّن; «делающий явным») Д
- **мубаййит** (مُبيِّت; «уничтожающий ночью»)
- **муба́лй** (مُبَالِي; «обращающий внимание»)
- **мубаллиг** (مُبَلِّغ; «сообщающий»; в Коране говорится о передаче Божьего послания пророками — см. 5: 67, 33: 39 и др.)
- **муба́рак** (مُبَارَك; «благословенный») Q^{6,8a,8в}
- **муба́рик** (مُبَارِك; «благославляющий») Q⁴
- **мубарри** (مُبرِّئ; «оправдывающий»; форма а., с доп. — шестикн.)
- **мубаррид** (مُبَرِّد; «охлаждающий»)
- **аль-Муба́ссыр** * (المُبْصِّر; «разъясняющий; делающий зрячим»; о Божь-ем даровании зрения см. в ст. *Ба́сър*) Д
- **муба́хй** (مُبَاهِي; «гордящийся»)

- **мубашшир** (مُبَشِّر; «благовествующий») Д
- **мубгид** (مُبْغِض; «ненавидящий») Q^{7,8a}
- **Мубдй** (مُبْدِي; «делающий явным»; с доп.) Q^{7b}
- **мубди'** (مُبْدِي; «начинающий, ...») X¹⁻³; A; K²; O^{1,3}; Q^{1,3-8,10a,11-12}; Д
- **аль-Мубди'** (المُبْدِع; «творец») Q^{6,7b,8a}
- **мубдиль** (مُبْدِل; «заменяющий»)
- **муб'id** (مُبْعِد; «удаляющий; ...»; однокор. коранич. *мубā'id*)
- **мубик** (مُوقٍ; «губящий»)
- **аль-Мубйн** (المُبِين; «явный»; ...) X²⁻⁴; X¹; A¹; K; K; O^{1-2,4-8}; Q^{1-9,11-12,14-17}; Д
- **аль-Мубйр** * (المُبِير; «уничтожающий») Q¹¹
- **мубирр** (مُبِير; «исполняющий» клятву благоверного)
- **мубкй** (مُبْكِي; «делающий, чтобы плакали»; + шестик. иноконтекст)
- **мубқы** (مُبْقِي; «оставляющий в бытии») Q^{7b,8a,8b,10b}
- **мублй** (مُبْلِي; «испытывающий») Q^{7,8a,8b}
- **мублиг** (مُبْلِغ; «сообщающий»)
- **мубри'** (مُبْرِئ; «исцеляющий; ...»)
- **мубриз** (مُبْرِز; «выставляющий»; косвенно коранич. — к Богу можно возвести форму с. в аятах 26: 91; 79: 36)
- **Мубрим** (مُبْرِم; «устраивающий»; с доп.) K^{1,3-4,7,8a,8b}
- **мубсыр** (مُبْصِر; «зрячий») Q¹¹
- **мубтага** (مُبْتَغَى; «искомый»)
- **аль-Мубтади'** * (المُبْتَدِي; «начинающий»; ► *мубди'*) Q^{7b,8b}
- **аль-Мубтади'** * (المُبْتَدِع; «творец»; ► *Бадй'*) Q^{7b,8a,11}
- **мубта'ис** (مُبْتَلِع; «воздвигающий посланником»; ► *бā'ис*)
- **Мубтали** (مُبْتَلِي; «испытывающий»; во мн. — без доп., в ед. — с доп.). K²⁻⁴; Q^{7,8a,8b}
- **мубтыл** (مُبْطِل; «делающий тщетным; ...»)
- **мубтыл аль-бāтыл** * (مُبْطِلُ الْبَاطِل; «уничтожающий ложь») Q¹²
- **муваджжих** (مُوجِّه; «направляющий»)
- **мува'id** (مُوَاعِد; «назначающий свидание»)
- **муваққар** (مُوقِّر; «достойный почитания»)
- **муваккиль** (مُوكِّل; «поручающий»)
- **аль-Муваққыр** (المُوقِّر; «делающий почтенным») Д
- **муваллй** (مُؤَلِّي; «делающий другом; ...»; + шестик. иноконтекст)
- **мувайсиқ** (مُؤَاثِق; «закрывающий завет»)
- **мувасси'** (مُؤَسِّع; «широко дарующий; ...»; ► *Vāси'*)
- **мувақсй** (مُؤَصِّي; «заповедующий; ...»)
- **мувақсыл** (مُؤَصِّل; «доводящий до; ...») Д
- **мувайфиқ** (مُؤَافِق; «соглашающийся»)
- **Муваффй** (مُؤَفِّق; «воздающий сполна»; от мн., с доп.) K3; Q⁴

- муваффиқ (مُوقِّق; «поспешествующий»; + шестикн. иноконтекст)
- му'вй (مُؤَي; «приютяющий»)
- Мугаййир (مُغَيِّر; «переменяющий»; с доп.) Д
- мугарриқ (مُغَرِّق; «топящий»; ► мугриқ).
- мугашшй (مُغَشِّي; «покрывающий»)
- мугвй (مُغْوِي; «уклоняющий»)
- мугйс (مُغِيث; «помогающий; ...»; + шестикн. иноконтекст) X³; X¹; K²; Q^{4-6, 8-9, 106, 12}; Д
- муглиқ (مُغْلِق; «запирающий»)
- мугнй (مُغْنِي; «обогащающий»; ...) X¹; X²; K²; O^{3a}; Q^{1, 3-5, 76, 8, 10-12}; Д
- мугрй (مُغْرِي; «возбуждающий»)
- мугриқ (مُغَرِّق; «топящий»)
- мугтāз (مُغْتَاظ; «гневающийся»)
- мугтыш (مُغْطِش; «делающий мрачным»)
- мугфиль (مُغْفِل; «делающий беспечным»)
- мугшй (مُغْشِي; «покрывающий»)
- мудаббир (مُدَبِّر; «управляющий») X³; K²; O¹; Q^{1, 3-4, 7, 8a, 8v, 106, 11-12}; Д
- аль-Мудāвй * (المُدَاوِي; «лечащий») Q^{8a}
- мудавилъ (مُدَاوِل; «чередующий») Q¹²
- муда'иф (مُضَاعِف; «удваивающий») Q¹²
- мудамдим (مُدَمِّم; «гневающийся; ...») Q¹¹⁻¹²
- мудаммир (مُدَمِّر; «уничтожающий») Q^{4, 11}
- мудафи' (مُدَافِع; «защищающий»)
- муддаҳир (مُدْخِر; «сберегающий»)
- муджāвиз (مُجَاوِز; «переводящий через»; ...)
- муджāдилъ (مُجَادِل; «спорящий»)
- муджāзй (مُجَازِي; «воздающий»)
- муджаззи' (مُجَزِّئ; «делящий»)
- муджāлис (مُجَالِس; «сидящий вместе»)
- муджаллй (مُجَلِّي; «делающий ясным»; + шестикн. иноконтекст)
- муджанниб (مُجَنِّب; «уберегающий; ...»; ► джāниб)
- муджзиль (مُجْزِل; «дарующий щедро») Q¹¹; Д
- мūdжиб (مُؤْجِب; «делающий обязательным»)
- аль-Муджйб (المُجِيب; «отзывающийся»; с арт. — от мн.; в ед. — без арт.) X¹⁻³; A; K^{1, 2}; K; O; Q^{1, 3-6, 76, 8-17}; Д
- аль-Муджид * (المُؤْجِد; «являющий к бытию, ...») Q^{4, 76, 8a, 106, 12}
- муджйр (مُجِير; «защищающий, ...») Q^{8a, 12}; Д
- муджлй (مُجْلِي; «удаляющий»)
- аль-Муджмиль * (المُجْمِل; «благодеющий») Q^{76, 10-11}; Д
- Муджрй («движущий»; с доп.; см. след.)
- Муджрй ас-саҳāб (مُجْرِي السَّحَاب; «движущий облака») Q^{8a}

- **муджтабй** (مُجْتَبِي; «избирающий») X^2 ; $\underline{Q}^{76,12}$
- **аль-Мудйль** * (المُدِيل; «чередующий»; ► *муддиль*) $\underline{Q}^{11}$; Д
- **аль-Му‘дим** * (المُعْدِم; «уничтожающий») $\underline{Q}^{4,8a}$
- **мудйр** (مُدِير; «поворачивающий»)
- **муднй** (مُدْنِي; «приближающий»)
- **мудрй** (مُدْرِي; «осведомляющий»)
- **мудрик** (مُدْرِك; «постигающий; ...»); + шестикн. иноконтекст) $\underline{Q}^{4,11}$
- **мудрик аль-’абс̣ār** * (مُدْرِكُ الْأَبْصَار; «постигающий взоры») $\underline{Q}^{12}$
- **мудтarr** (مُضْطَر; «принуждающий»)
- **мудхик** (مُضْحِك; «делающий, чтобы смеялись»)
- **мудхиль** (مُدْخِل; «вводящий»)
- **мудылл** (مُضِل; «сбивающий») $\underline{K}^2$; $\underline{Q}^{6,8a,8b,10b,11-12}$
- **мудыrr** (مُضِر; «наносающий вред» вредящему; ► *ḍarr*)
- **музаввид** (مُزَوِّد; «дающий провизию»)
- **музаввидж** (مُزَوِّج; «женящий; ...»)
- **музаййиль** (مُزِيل; «разлучающий»)
- **музаййин** (مُزَيِّن; «украшающий, ...») Д
- **музаккй** (مُزَكِّي; «очищающий; ...») $\underline{K}^2$
- **музаккир** (مُذَكِّر; «поучающий; ...»); + шестикн. иноконтекст) Д
- **музалллиль** (مُذَلِّل; «подчиняющий») Д
- **музалллиль** (مُظَلِّل; «делающий, чтобы осеняло»)
- **музальзиль** (مُزَلِّزِل; «сотрясающий»; ► П 1.1)
- **музахзих** (مُزَحْزِح; «отодвигающий»; ► П 1.1)
- **музджй** (مُزَجِّي; «двигающий, гоняющий»)
- **мўзи** (مُوزِع; «побуждающий»; «внушающий») $\underline{Q}^{12}$
- **музйг** (مُزِنِع; «уклоняющий»)
- **музйқ** (مُذْنِق; «дающий вкусить»)
- **музилль** (مُذِل; «ниспровергающий») X^{1-2} ; $\underline{K}^2$; O^3 ; $\underline{Q}^{1-10,12}$; Д
- **му’зин** (مُؤِذِن; «возвещающий»)
- **му’зир** (مُعْذِر; «лишающий оправдания»)
- **музлиф** (مُزْلِف; «приближающий»)
- **музфир** (مُظْفِر; «дарующий победу»)
- **музхиб** (مُذْهِب; «снимающий; ...»); форма а., с доп. — шестикн.)
- **Музхиб аль-бās/ба’с** (مُذْهِبُ الْبَاسِ/البَاسِ; «снимающий болезнь»; см. предыд.)
- **музхир** (مُظْهِر; «дающий восторжествовать; ...») $\underline{Q}^{12}$
- **музылл** (مُظَلِّل; «осеняющий»; ► *музаллиль*)
- **му’зым** (مُعْظِم; «увеличивающий»)
- **мў’й** (مُؤْعِي; «скупящийся»)
- **му’йд** (مُعِيد; «возвращающий, ...») X^{1-3} ; А; $\underline{K}^2$; $O^{1,3}$; $\underline{Q}^{1,3-8,10-12}$; Д
- **му’идд** (مُعِدّ; «приготавливающий»)
- **му’йз** (مُعِين; «уберегающий»; ► *муста’āз*)

- му‘изз (مُعِزٌّ; «возвеличивающий») X¹⁻²; K²; O³; Q^{1-10,12}; Д
- му‘йн (مُعِين; «помогающий»; ► *Муста‘ин*) A²; K¹⁶; Q^{2,11}; Д
- му‘ифф (مُعِفٌّ; «делающий, чтобы воздержались...»)
- муйассир (مُيسِّر; «делающий легким; ...») Q^{4,8a,12}; Д
- мукаббар (مُكَبِّر; «возвеличиваемый»)
- *Мукаввин/аль-Мукаввин* * (مُكَوِّن/المُكَوِّن; «делающий сущим»; внешне-шестикн.; с доп.; об исходящей от Бога форме и. см. #2 ст. *ка‘иль*) Q^{76,8a,86}; Д
- мукаввир (مُكَوِّر; «окутывающий; ...») Д
- муқаддас (مُقَدَّس; [превозносимый как] святой)
- муқаддим (مُقَدِّم; «выставляющий вперед; ...»; форма а., с арт. — шестикн.) X¹; X²; O^{2,36,4,6-8}; Q^{1,3-4,6-10,12-17}; Д
- муқаддир (مُقَدِّر; «определяющий; ...») K²; Q^{2,6,7, 8a,8b,11}; Д
- муқаддис (مُقَدِّس; «очищающий»)
- муқаддис (مُقَدِّس; «освящающий»)
- муқаййид (مُقَيِّض; «назначающий»)
- муқаллиб (مُقَلِّب; «переворачивающий»; форме а., с доп. — шестикн.) Д
- *Муқаллиб аль-қулюб* (مُقَلِّبُ الْقُلُوب; «переворачивающий сердца»; см. предыд.) Q^{2,7-8}
- муқаллиль (مُقَلِّل; «[показывающий] малочисленным»)
- мукаллим (مُكَلِّم; «говорящий») Q^{76,8a,9}
- мукаллиф (مُكَلِّف; «возлагающий»)
- мукаллям (مُكَلِّم; «с кем разговаривают»)
- *аль-Мукаммиль* * (المُكَمِّل; «делающий совершенным/более совершенным»; ► *мукмиль*) Д
- муқаммис (مُقَمِّص; «облачающий в рубашку»)
- муқарриб (مُقَرِّب; «приближающий») Д
- мукаррим (مُكْرِم; «дарующий почет») K²; Q^{8a}; Д
- муқаррир (مُقَرِّر; «делающий, чтобы признались»)
- мукаррих (مُكْرِه; «делающий ненавистным»)
- муқассим (مُقَسِّم; «делящий; ...»; ► *қасим*) Q¹¹; Д
- мукассир (مُكْتَبِّر; «умножающий»)
- муқәтиль (مُقَاتِل; «поражающий; ...»)
- муқатты‘ (مُقَطِّع; «разделяющий; ...»)
- муқайфи‘ (مُكَافِي; «вознаграждающий»)
- муқафғй (مُقَفِّي; «являющий вслед»)
- мукаффиль (مُكْفِّل; «поручающий»)
- мукаффир (مُكْفِّر; «покрывающий прощением»)
- *Муқбилъ* (مُقْبِل; «обращающийся прямо; ...»; с доп.)
- муқбир (مُقْبِر; «погребаящий»)
- *мўкиль* (مُوكِّل; «поручающий»; ► *муваккиль*)
- мукмиль (مُكْمِل; «завершающий»)

- **муқнй** (مُقْنِي; «наделяющий; ...») Q¹¹; Д
- **муқри** (مُقْرِي; «обучающий чтению; ...»; + шестикн. иноконтекст)
- **мукрим** (مُكْرِم; «дарующий почет»; ...) K¹; Q^{8a,12}; Д
- **муқсим** (مُقْسِم; «клянушийся»)
- **муқсир** (مُكْثِر; «умножающий»; ► *мукассир*)
- **муқсыт** (مُقْسِط; «справедливый; ...») X¹⁻²; K²; O^{3a}; Q^{1-10,12}; Д
- **Муқтадир** (مُقْتَدِر; «могучий; ...») X^{1,3}; X²; A; K; K^{1-2,4-5}; O; Q^{1-8,11-17}; Д
- **мўқы** (مَوْقِع; «полагающий» награду;)
- **му‘қыб** (مُعَقِّب; «устанавливающий как последствие; ...»; + шестикн. иноконтекст)
- **муқылль** (مُقَلِّل; «умаляющий»)
- **муқылль** (مُقِيل; «прощающий») Q¹¹; Д
- **муқым** (مُقِيم; «устанавливающий»; ...) Д
- **муқырр** (مُقِرِّر; «утверждающий; ...»; + шестикн. иноконтекст)
- **Муқыт** (مُقَيِّت; «даритель пропитания; ...»; с доп.) X^{1,4}; X³; A; K; K^{1-2,4-5}; O^{1,3-8}; Q^{1,3-8,10-17}; Д
- **му‘лй** (مُعْلِي; «возвышающий»)
- **му‘лин** * (مُعْلِن; «возглашающий; ...») Д
- **мўлидж** (مَوْلِج; «вводящий») Q¹²
- **мулйн** (مُلَيْن; «размягчающий»)
- **мульбис** (مُلْبِس; «одевающий»; о Божьем ниспослании одежды/*либās* говорится в аяте 7: 26).
- **мульзим** (مُلْزِم; «прикрепляющий; ...»)
- **мульқы** (مُلْقِي; «бросающий; ...»)
- **Мультахад** (مُلْتَحَد; «убежище»)
- **мульхиб** (مُلْهِب; «воспламеняющий»)
- **мульхиқ** (مُلْجِق; «присоединяющий»)
- **мульхим** (مُلْهِم; «внушающий»)
- **аль-Муляввин** * (مُلَوِّن; «придающий цвет»; о разнообразии цветов как о Божьем знамении говорится в аятах 16: 13, 69; 30: 22; 35: 27–28) Д
- **муляқа** (مُلَاقِي; «встречаемый» [в Судный день])
- **муляққы** (مُلْقِي; «бросающий; дарующий; ...»)
- **муляққын** (مُلَقِّن; «наставляющий; ...») Д
- **муляқы** (مُلَاقِي; «встречающийся»)
- **мумаззиқ** (مُمَزِّق; «рассеивающий»)
- **мумаккин** (مُمَكِّن; «укрепляющий») Д
- **муматти** (مُمْتَع; «дающий наслаждаться; ...»)
- **мумаххид** (مُمَهِّد; «расстилающий»)
- **мумаххис** (مُمَحِّص; «очищающий; ...») Q¹¹
- **мумды** (مُمْضِي; «реализующий; ...»)
- **му‘мй** (مُعْمِي; «ослепляющий»*)

- Мумидд (مُمِدِّد; «содействующий; ...»; с доп.) Q¹²
- аль-Му'мин (الْمُؤْمِن; «верный; ...») V
- мумйит (مُمَيِّت; «мертвящий») X¹⁻³; A; K²; O^{1,3}; Q^{1,3-12}; D
- аль-Мумйит * (المُمِيط; «устраняющий» [недуги]) Q¹¹
- мумкин (مُمْكِن; «дарующий власть»)
- мумлй (مُمْلِي; «дарующий долго пользоваться; ...») Q¹¹⁻¹²
- аль-Мумрид * (الْمُمْرِض; «насылающий болезнь») Q^{8a}
- мумсик (مُمْسِك; «удерживающий») Q¹¹
- мумсик ат-тайр * (مُمْسِكُ الطَّيْرِ; «удерживающий птиц [в их парении]») Q¹²
- мумтахин (مُتَحِن; «испытывающий, очищающий») K²; Q^{7,8a,8b,11-12}
- мумтыр (مُمْطِر; «[проливающий] дождь»)
- мумхиль (مُمْهِل; «откладывающий»; исходящая от Бога форма и. фигурирует в айатах 73: 11 и 86: 17) Q¹²; D
- мумий (مُمِئِي; «делающий, чтобы ходили»)
- мунаббй' (مُنَبِّئ; «извещающий») Q¹²
- аль-Мунаввиль * (الْمُنَوِّل; «дарующий») Q¹¹; D
- мунаввир (مُنَوِّر; «освещающий»; ► Нур) D
- мунада (مُنَادِي; «взываемый; ...»)
- мунафдыр (مُنَصِّر; «делающий цветущим»; форма о. косвенно соотносится с Богом в айатах 76: 11 и 83: 24)
- мунаджжй (مُنَجِّي; «спасающий») K³
- мунаджй (مُنَاجِي; «беседующий») Q^{76,8a}
- мунадй (مُنَادِي; «взывающий; ...») Q^{76,8a}
- Муназзиль (مُنْزِل; «ниспосылающий; ...»; с доп.) Q^{8a}; D
- муназзиль аль-китаб * (مُنْزِلُ الْكِتَاب; «ниспосылающий Писание») Q^{2,12}
- муна“им (مُنْعِم; «облагодетельствующий»)
- мунаккиль (مُنَكِّل; «примерно наказывающий»)
- мунаккис (مُنَكِّس; «перевортывающий»)
- мунаққй (مُنْقِي; «очищающий»)
- мунақыш (مُنَاقِش; «требующий полного отчета»)
- мунаффис (مُنْفِس; «развеивающий» печаль...)
- мунби' (مُنْبِئ; «извещающий»)
- мунбит (مُنْبِت; «выращивающий»)
- мунджй (مُنَجِي; «спасающий») Q¹²; D
- мунджиз (مُنْجِز; «выполняющий»)
- аль-Мунзиль (الْمُنْزِل; «ниспосылающий; ...»; от мн.) K^{3,4}; Q^{8a,8b,12}
- Мунзиль аль-китаб (مُنْزِلُ الْكِتَاب; «ниспосылающий Писание»;
► муназзиль аль-китаб)

- мунзиль ас-сакйнә * (مُنْزِلُ السَّكِينَةِ; «ниспосылающий умиротворение») Q¹²
- Мунзиль ат-Таўрайт ва-ль-'Инджиль ва-ль-Қур'ән/Фурқән (مُنْزِلُ التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ وَالْقُرْآنِ/الْفُرْقَانِ; ► Мунзиль)
- Мунзир (مُنْذِر; «предостерегающий»; от мн.) K^{1,3-4,7}; Q^{8a,8в}; Д
- муңзыр (مُنْظِر; «отсрочивающий»)
- аль-Мунйб * (الْمُنِيب; «прощающий») X³; Д
- аль-Муниль * (الْمُنِيل; «дарующий»; ► нә'иль) Д
- мун'им (مُنْعِم; «благодетель»; форма а., с арт. – внешестикн.) A²; Q^{2,4,76,8a,86,9-11}; Д
- аль-Мунйр * (الْمُنِير; «светящийся, озаряющий»; ► Нур) X²; Q^{5,8a,12}; Д
- му'нит (مُعْنِت; «ввергающий в затруднение»)
- мункир (مُنْكَر; «осуждающий»)
- мунких (مُنْكَح; «сочетающий браком»)
- мунқыз (مُنْقِذ; «спасающий, избавляющий»)
- Мунсариф (مُنْصَرِف; «отворачивающийся»; с доп.)
- мунсй (مُنْصِي; «делающий, чтобы забыли»)
- мунтаджй (مُنْتَجِي; «приватно беседующий»; ► мунәджй)
- мунтадиб (مُنْتَدِب; «ручающийся»)
- мунтази' (مُنْتَزِع; «изымающий»; ► нәзи')
- Мунтақым (مُنْتَقِم; «мстящий»; от мн., с доп.) X¹; X²; K^{1a}; K¹⁻⁴; O^{3a}; Q^{1,4,76,8a,8в,9-10,12}; Д
- мунтасыр (مُنْتَصِر; «побеждающий; ...»)
- мунтық (مُنْطِق; «дарующий речь; ...»)
- мунфиқ (مُنْفِق; «расходующий»; + шестикн. иноконтекст)
- аль-Мунши' (الْمُنْشِئ; «творящий, ...»; от мн., с доп.) K^{1,3-4}; Q^{4,76,8a,8в,11}
- мунши' ас-сахаб * (مُنْشِئُ السَّحَابِ; «создающий облака») Q¹²
- муншиз (مُنْشِز; «поднимающий; ...»)
- муншир (مُنْشِر; «оживляющий, воскрешающий»)
- аль-Мураггиб * (الْمُرْغِب; «склоняющий») Д
- мурадды (مُرَضِّي; «делать довольным»; ► марды)
- мурадджи' (مُرَاجِع; «вновь возвращающийся»)
- мура'й (مُرَائِي; «выставляющий напоказ»)
- мураккиб (مُرَكَّب; «складывающий»)
- аль-Мураттиб * (الْمُرْتَب; «упорядочивающий») Д
- мураттиль (مُرْتَل; «читающий»)
- мураххис (مُرَخِّص; «позволяющий; ...»)
- мурбй (مُرْبِي; «выращивающий»)
- мурвй (مُرْوِي; «насыщающий» водой)
- мургим (مُرْغِم; «унижающий»)
- мурда (مُرَضَى; «[достойный быть] угождаемым»)

- **мурѡѣ** (مُرْضِي; «угождающий; ...»); ► *марѡѣ*) Q¹¹; Д
- **мурй** (مُرِي; «показывающий; ...»)
- **мурйд** (مُرِيد; «волящий») Q^{7,9-12}; Д
- **Му'рид** (مُعْرِض; «отворачивающийся»; с доп.)
- **мӯрис** (مُورِث; «дающий в наследство; ...»)
- **муркис** (مُرْكِس; «возвращающий назад»)
- **мурсй** (مُرْسِي; «утверждающий; ...»)
- **Мурсиль** (مُرْسِل; «посылающий»; от мн., с доп.) K¹⁻⁴; Q^{6,76,8a,8в}; Д
- **мурсиль ар-рийāх** * (مُرْسِلُ الرِّيحِ; «посылающий ветры») Q¹²
- **аль-Муртаджә** * (الْمُرْتَجِي; «на кого надеются»; ► *марджә*) Д
- **муртадѣ** (مُرْتَضِي; «довольный; ...»)
- **аль-Муртаҳ** * (الْمُرْتَاح; «[являющий] довольство» кому-то [снятием несчастья с него]) Q¹¹; Д
- **мурхиқ** (مُرْهِق; «обременяющий»)
- **муришид** (مُرْشِد; «наставляющий на правильный путь»; ► *рашид*) Q^{8a,8в,11}
- **мусаббиб** (مُسَبِّب; «[выступающий] причиной; ...»; косвенно коранич. — см. аят 18: 84 «وَأَتَيْنَاهُ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ سَبَبًا») Д
- **мусаббиб аль-'асбāб** * (مُسَبِّبُ الْأَسْبَابِ; «[выступающий] причиной причин»; ► предыд.) Q¹¹
- **муṣаббир** (مُصَبِّر; «внушающий терпение»; ► *ṣабур*)
- **муṣаббит** (مُصَبِّت; «укрепляющий»; форма а., с доп. — шестикн.) Q¹²
- **Муṣаббит аль-қулūб** (مُصَبِّتُ الْقُلُوبِ; «утверждающий сердца»; ► *муṣаб-бит*) Q^{8a,8в}
- **муṣаббит** (مُصَبِّط; «удерживающий; ...»)
- **мусаввй** (مُصَوِّي; «устраивающий; ...»)
- **муṣаввиб** (مُصَوِّب; «награждающий, воздающий»)
- **муṣаввиб** (مُصَوِّب; «низвергающий»).
- **муṣаввид** (مُصَوِّد; «дарующий главенство»)
- **аль-Муṣаввир** (الْمُصَوِّر; «образователь») V
- **мусаддид** (مُسَدِّد; «направляющий на правильный путь»)
- **муṣаддиқ** (مُصَدِّق; «подтверждающий правдивость»; косвенно коранич. — см. в ст. *Ṣāḍық*)
- **аль-Муса'ир** (الْمُسْعِر; «[назначающий] цену») O^{2,36,6}; Q^{8a,8в,13}
- **мусайир** (مُسَيِّر; «делающий возможным передвижение; ...»)
- **муṣаққыль** (مُصَقِّل; «утяжеляющий»)
- **муṣаллй** (مُصَلِّي; «благословляющий; ...») Q^{76,8a}
- **мусаллим** (مُسَلِّم; «спасающий; ...»; + шестикн. иноконтекст)
- **муṣаллыт** (مُصَلِّط; «дающий власть»)
- **мусāлим** (مُسَالِم; «мирящийся»; ► *Салām*)
- **мусаммй** (مُسَمِّي; «называющий»)

- **мусамми**‘ (مُسَمِّع; «делающий, чтобы слышали»; ► *мусми*‘)
- **мусāри**‘ (مُسَارِع; «спешащий»; + шестикн. иноконтекст)
- **муṣарриф** (مُصَرِّف; «разъясняющий; ...»; форма а., с доп. — шестикн.)
- **муṣарриф аль-’айāt** * (مُصَرِّفُ الْآيَاتِ; «разъясняющий знамения»; ► предыд. описание) Q¹²
- **Муṣарриф аль-қулюб** (مُصَرِّفُ الْقُلُوبِ; «направляющий сердца») Q⁸
- **му’саф** (مُؤَسِّف; «разгневаемый»)
- **мусаххиль** (مُسهِّل; «делающий легким») Q^{8a}; Д
- **мусаххир** (مُسَخِّر; «подчиняющий; ...») Д
- **мусаххир аль-фульк** * (مُسَخِّرُ الْفُلْكِ; «подчиняющий корабли [людям]») Q¹²
- **муṣаххих** (مُصَحِّح; «оздоравливающий»)
- **мусбиг** (مُسَبِّغ; «дарующий обильно»)
- **мусбит** (مُثَبِّت; «утверждающий; ...»)
- **муджид** (مُسْجِد; «[делающий, чтобы] поклонялись»)
- **Мўси**‘ (مُؤَسِّع; «могучий; ...»; от мн.; + шестикн. иноконтекст) K^{1,3,4}; Q^{2,7,8a,8b,10b}; Д
- **мусйб** (مُثِيب; «награждающий, воздающий») X³; Q¹¹; Д
- **мўсиқ** (مُؤْتِق; «связывающий узами»)
- **мусилль** (مُسِلّ; «извлекающий»)
- **мусйль** (مُسَيْل; «делающий, чтобы текли»)
- **аль-Муслим** * (الْمُسْلِم; «кому предается мусульманин»; внешестикн.)
- **муṣмир** (مُثْمِر; «делающий, чтобы плодоносили»; форма о. мн. числа *самарīt* косвенно соотносится с Богом в айатах 2: 22, 126; 7: 57; 16: 11 и др.)
- **му’сир** (مُؤَثِّر; «предпочитающий»)
- **му’сир** (مُعْتَر; «поведывающий»)
- **мускин** (مُسْكِن; «поселяющий; ...»)
- **муқы** (مُسْقِي; «поящий»)
- **муқыт** (مُسْقِط; «сбрасывающий»)
- **муṣли** (مُصْلِي; «вводящий в огонь»)
- **муṣлих** (مُصْلِح; «устраивающий, ...») Q¹²
- **мусми**‘ (مُسْمِع; «делающий слышанием; ...») Q⁴
- **мусний** (مُثْنِي; «восхваляющий»)
- **мусрй** (مُسْرِي; «[ночью] переносящий»)
- **муста’āз** (مُسْتَعَاذ; «к кому прибегают [за защитой]»)
- **аль-Муста’ан** (الْمُسْتَعَان; «взываемый о помощи»; с доп.) K^{1a,1b,2-3}; K^{1,4-5}; O⁵; Q^{4,7-8,11-13}; Д
- **мустабдиль** (مُسْتَبْدِل; «заменяющий»)
- **муставй** (مُسْتَوِي; «утверждающийся; ...»)
- **аль-муставй ‘аля ‘арши-Х** * (الْمُسْتَوِي عَلَى عَرْشِهِ; «утверждающийся на Престоле Своем») Q¹²

- мустагас (مُسْتَعَاثٌ; «взываемый о помощи/спасении»)
- мустагний (مُسْتَعْنِي; «не нуждающийся, обходящийся»)
- мустагфар (مُسْتَعْفِر; «взываемый о прощении»)
- мустанджиб (مُسْتَجِيب; «отзывающийся») Q^{76,8a,8в,12}
- мустандридж (مُسْتَدْرِج; «прельщающий»)
- Мустами' (مُسْتَمِع; «слушающий»; от мн., с доп.) K⁴
- муста'мил (مُسْتَعْمِل; «делающий, чтобы совершали»)
- муста'мир (مُسْتَعْمِر; «поселяющий»)
- мустанни' (مُسْتَطِنِع; «избирающий») Q^{76,12}
- мустансих (مُسْتَنْسِخ; «записывающий»)
- мустанқыз (مُسْتَنْقِذ; «избавляющий»; ► муңқыз)
- аль-Мустарзақ * (مُسْتَرْزَق; «взываемый о даровании пропитания»;
► Рәзік, Раззақ) Q^{8a}
- мустасқа (مُسْتَسْقَى; «молимый о поении»)
- мустасни' (مُسْتَنْئِي; «исключающий»)
- муста'таб (مُسْتَعْتَب; «взываемый о снисхождении после упрёка»)
- муста'тиб (مُسْتَعْتَب; «призывающий домогаться снисхождения после упрёка»)
- мустағы' (مُسْتَطِيع; «могущий») Q^{76,8a,8в}
- мустантыб (مُسْتَطِيب; «находящий приятным»)
- мустанди' (مُسْتَوْدِع; «дающий на хранение»)
- мустафй (مُسْتَطْفِي; «избирающий») Q¹²
- мустафтах (مُسْتَفْتَح; «взываемый о победе»)
- аль-Мустахбир * (المُسْتَخْبِر; «осведомляющийся») Q⁷⁶
- мустахзи' (مُسْتَهْزِئ; «смеющийся» над кем) Q^{8a}
- мустахй (مُسْتَحِي; «стыдящийся; стесняющийся») O³⁶
- мустахлиф (مُسْتَخْلِف; «назначающий преемником; ...»)
- мусфй (مُسْطَفِي; «отличающий, отмечающий»)
- мусхат (مُسْخَط; «разгневаемый»)
- мусхиб (مُسْجِب; «защищающий»)
- мусхит (مُسْجِت; «уничтожающий»)
- мұсғы (مُسْغِي; «заповедующий; ...») Q¹²
- мұсғыб (مُسْغِب; «настигающий, достигающий»)
- мұсымм (مُسْغِم; «лишающий слуха»)
- аль-Мұсыхх * (المُسْخِخ; «излечивающий») Q^{8a}
- мұғә' (مُسْطَاع; «кого [подобает] слушаться») Q¹¹
- мұта'аззин (مُسْتَأْذِن; «возвещающий»)
- аль-Мута'алй (المُسْتَعَالِي; «возносящийся») X¹⁻³; A; K; K; O^{1-2,3a,4-8};
Q^{1,3-5,76,8-17}; Д
- мута'аттыф (مُسْتَعْطِف; «одевающийся»)
- мутабаддй (مُسْتَبْدِي; «появляющийся»)

- мутаб̄арик (مُتَبَارِك; «святой; ...») Q⁴
- мутабаибиш (مُتَبَشِّش; «радостно встречающий»)
- мутаббир (مُتَبِّر; «уничтожающий») Q¹¹
- мутаваккиль (مُتَوَكِّل; «ручающийся»)
- мутаваллй (مُتَوَلَّى; «берущий на себя защиту; ...»)
- мутавалля (مُتَوَلَّى; «принимаемый в покровители; ...»)
- мутава̄рй (مُتَوَارِي; «скрывающийся»)
- Мутаваффй (مُتَوَفِّي; «упокаивающий»; с доп.) Q^{4,8a,8в,11}
- мутаваффй аль-'анфус * (مُتَوَفِّي الْأَنْفُس; «упокаивающий души») Q¹²
- аль-Мутаваххид * (الْمُتَوَحِّد; «единственный»; ► *Vāḫid*, 'Aḫad) Q⁴
- мутаваидж (مُتَوَجِّج; «коронуемый»)
- мутаваик (مُتَوَكِّع; «обвивающий»; ► П 1.1)
- мутаваиль (مُتَوَلِّل; «продлевающий»)
- мутагаммид (مُتَعَمِّد; «оказывающий» [милость])
- мутадаллй (مُتَدَلِّل; «опускающийся»; версия идентификации, подтверждающая
ся шестикн. хадисом)
- мутадаммин (مُتَصَمِّن; «ручающийся»)
- мутада̄рик (مُتَدَارِك; «выручающий»)
- мутаджавиз (مُتَجَاوِز; «прощающий»)
- мутаджаллй (مُتَجَلِّل; «манифестирующийся»)
- мутаййиб (مُطَيِّب; «делающий благим/дозволенным»)
- мутақаббилъ (مُتَقَبِّل; «принимающий»; + шестикн. иноконтекст) Q¹²
- аль-Мутақаббир (الْمُتَكَبِّر; «величественный; ...») X; A; K; K^{1-2,4-5};
O; Q^{1-5,7-17}; Д
- мутакаллим (مُتَكَلِّم; «говорящий») Q^{76,8a,9-11}
- мутақарриб (مُتَقَرِّب; «приближающийся»)
- мутакаффи' (مُتَكَفِّئ; «опрокидывающий»)
- мутакаффиль (مُتَكَفِّل; «гарантирующий») Q^{8a}
- муталйқа (مُتَلَقِّئ; «встречаемый»)
- муталйқы (مُتَلَقِّي; «встречающийся»)
- мутаназзиль (مُتَنَزِّل; «нисходящий»)
- мутараддид (مُتَرَدِّد; «колеблющийся»)
- мутақаддиқ (مُتَصَدِّق; «оказывающий милостыню»)
- мутатабби' (مُتَتَّبِع; «следящий»)
- мутаṭаввиль (مُتَطَوِّل; «оказывающий милость»; ► *ṣṣ-m-Taṭṭil*) Q¹¹
- аль-Мутафаддиль * (الْمُتَفَضِّل; «оказывающий милость»; ► *ṣṣ-ль-Фаḍл*) A²
- аль-Мутафаррид * (الْمُتَفَرِّد; «единственный») Q⁴
- Мутаххир (مُطَهِّر; «очищающий; ...») Q^{8a,12}; Д
- мутби' (مُتَّبِع; «посылающий вслед»)
- му'тй (مُؤْتِي; «дарующий, являющий»)
- му'тй аль-ҳикмā * (مُؤْتِي الْحِكْمَة; «дарующий мудрость») Q¹²

- му‘тиб (مُعْتَبٍ; «снисходительный после упрёка»)
- му‘тид (مُعْتَدٍ; «приготавливающий»)
- му‘тик (مُعْتِقٍ; «освобождающий»)
- му‘им (مُطْعِمٍ; «питающий») Q^{2,12}; Д
- Мутимм (مُتِمِّمٍ; «доводящий до завершения; ...»; с доп.)
- Мутимму нүри-Хи (مُتِمُّ نُورِهِ; «доводящий до завершения свет Свой») K⁴; Q^{7,8a,12}
- мутқын (مُتْقِنٍ; «делающий в совершенстве») Q¹¹
- мутлиқ (مُطْلِقٍ; «освобождающий»)
- мутлиф (مُتْلِفٍ; «уничтожающий»)
- мутриф (مُتْرِفٍ; «облагоденствующий»)
- муттабби (مُتَّبِعٍ; «следящий»)
- муттахи́з (مُتَّخِذٍ; «берущий; ...»)
- муттали́ (مُطَّلِعٍ; «показывающийся») Q¹²
- мутфи́ (مُطْفِئٍ; «гасящий»)
- му‘ты́ (مُطْعِيٍّ; «дарующий»; форма а., с арт. — шестикн.; + шестикн. иноконтекст) X²; X¹; K²; O^{2,36,4-8}; Q^{2-6,76,8a,8в,9-12,14,16-17}; Д
- муты́л (مُطِيلٍ; «продлевающий»)
- муфаджжир (مُفَجِّرٍ; «разверзающий» [источниками])
- муфаддыл (مُفَضِّلٍ; «предпочитающий» одних другим) K²; Q^{2,8a,10a}; Д
- муфаққых (مُفَقِّهٍ; «делающий сведущим»)
- муфарридж (مُفَرِّجٍ; «освобождающий») Q²
- муфарриқ (مُفَرِّقٍ; «разлучающий»; ► фāриқ)
- муфассыл (مُفَصِّلٍ; «разъясняющий; ...») Д
- муфассыл аль-’айя́т * (مُفَصِّلُ الْآيَاتِ; «разъясняющий учения») Q¹²
- муфаххим (مُفْهِمٍ; «дающий понимание»)
- муфды́л (مُفْضِلٍ; «благоденствующий»; форма а., с арт. — внешестикн.; ► Зү-ль-Фа́дл) Q^{4,6,76,8}
- му‘фй́ (مُغْفِيٍّ; «избавляющий»)
- мўфй́ (مُؤْفِيٍّ; «выполняющий» обещание, ...) Q⁴
- муфй́’ (مُغْفِيٍّ; «дающий в военную добычу»)
- аль-Муфй́д * (المُغْفِيْدُ; «дарующий») Q¹¹
- аль-Муфнй́ * (المُغْنِي; «уничтожающий») Q^{76,8a,8в}; Д
- муфриг (مُفْرِغٍ; «проливающий»)
- муфтари́д (مُفْتَرِضٍ; «предписывающий»; ► фāри́д)
- муфти́ (مُفْتِيٍّ; «выносящий решение») Q¹²
- муха́бб (مُحَبِّ; «любимый»)
- муха́ббиб (مُحَبِّبٍ; «делающий любимым»)
- аль-Мухавви́ль * (المُهِوِّلُ; «устрашающий») Д
- муха́ввиль (مُحَوِّلٍ; «перемещающий; ...») Д
- муха́ввиль (مُحَوِّلٍ; «наделяющий»)

- **мухаввин** (مُؤَوِّن; «делающий легким») Д
- **мухавви́ф** (مُخَوِّف; «запугивающий») Д
- **мухаддис** (مُحَدِّث; «рассказывающий»)
- **мух̣а́йдыр** (مُحَاضِر; «присутствующий вместе»)
- **мух̣аззир** (مُحَذِّر; «предостерегающий») Д
- **мух̣айй̣** (مُحَيِّي; «приветствующий»)
- **мух̣аййи́** (مُهِئِي; «устраивающий»)
- **мух̣аййир** (مُخَيِّر; «предоставляющий выбор»)
- аль-Мухаймин (المُهَيِّم; «свидетель; ...») √
- **мух̣а́йиль** (مُحَالِل; «дружащий, любящий»)
- **мух̣алл̣и** (مُحَلِّي; «украшающий»; ► П 1.1)
- **мух̣аллид** (مُحَلِّد; «увековечивающий»)
- **мух̣аллиль** (مُحَلِّل; «дозволяющий»)
- **мух̣аллис** (مُخَلِّص; «спасающий»)
- **мух̣аллис** (مُخَلِّص; «выделяющий, ...»; ► мух̣лис)
- **мух̣аммиль** (مُحَمِّل; «возлагающий обязанность»)
- **мух̣арвил̣** (مُهْرُول; «бегающий»)
- **мух̣а́риб** (مُخَارِب; «враждующий; ...»)
- **мух̣аррим** (مُحَرِّم; «запрещающий; ...») Q¹²
- **мух̣а́сиб** (مُحَاسِب; «рассчитывающийся»)
- **мух̣а́йсыр** (مُحَاصِر; «осаждающий»)
- **мух̣а́йтаб** (مُخَاطَب; «с кем говорят»)
- **мух̣а́йтыб** (مُخَاطِب; «говорящий» с кем) Q⁷⁶
- **мух̣аффи́ф** (مُخَفِّف; «смягчающий; ...»)
- **мух̣бир** (مُخَبِّر; «сообщающий») Q⁷⁶
- **мух̣бит** (مُخَبِّط; «низводящий»; от Бога исходит императив в 7 аятах — см. П 1.2).
- **мух̣бит̣** (مُخَبِّط; «аннулирующий»)
- **мух̣в̣й** (مُهْوِي; «низвергающий»)
- **мух̣дим** (مُخَدِّم; «даровать в услужение»)
- **мух̣дис** (مُحَدِّث; «создающий, ...»; + шестикл. иноконтекст) Q^{76,8a}
- **мух̣дыр** (مُحَضِّر; «доставляющий, ...»)
- **Мух̣з̣й** (مُخْزِي; «посрамляющий] позору»; с доп.) K³
- **Мух̣з̣й аль-ка́фирин** (مُخْزِي الْكَافِرِينَ; «посрамляющий неверных») K¹; Q^{7,12}
- **м̣у́х̣й** (مُؤَجِّي; «внушающий») Q¹²
- аль-Мух̣йб̣ * (المُؤَيَّب; «устрашающий») Q¹¹; Д
- **мух̣иб̣б** (مُحِبِّ; «любящий») Q^{7,12}
- **мух̣и́кк̣** (مُحِقِّ; «утверждающий»)
- **мух̣и́кк̣ аль-ха́кк̣ би-калим̣ат̣** * (مُحِقُّ الْحَقِّ بِكَلِمَاتِهِ; «утверждающий истину словами Своими») Q¹²
- **мух̣ил̣ль** (مُحِلِّل; «дозволяющий») Q¹²

- мухилль (مُحِلٌّ; «поселяющий»)
- аль-Мухиль * (المُحِيلُ; «дарующий силу») Д
- мухйин (مُهِينٌ; «унижающий») Q¹²
- Мухин (مُوْهِنٌ; «ослабляющий»; с доп.) K^{3,8a}
- мухин кайд аль-кафирин * (مُوْهِنٌ كَيْدَ الْكَافِرِينَ; «ослабляющий коз-ни неверных») Q¹²
- Мухйт (مُحِيطٌ; «охватывающий, ...»; с доп.) X³⁻⁴; X¹; A; K; K; O^{1,4-5,7-8}; Q^{1,3-8,10-12,14-17}; Д
- Мухий (مُحْيِي; «живящий»; с доп.) X¹⁻³; A; K^{1a,16}; K^{2-3,5}; O^{1,3,5}; Q¹⁻¹³; Д
- Мухий аль-майт (مُحْيِي الْمَوْتَى; «живящий мертвых») K¹
- мухким (مُحْكِمٌ; «ясно излагающий»)
- Мухлик (مُهْلِكٌ; «губящий»; с доп.) K³; Q^{4,8a,8b}
- мухлис (مُخْلِصٌ; «делающий чистым; наделяющий чем-то осо-бым, ...»)
- мухлиф (مُخْلِفٌ; «возмещающий»)
- Мухридж (مُخْرِجٌ; «изводящий»; с доп.) K³; O^{8a,8b}
- Мухридж аль-майит мин аль-хайй (مُخْرِجُ الْمَيِّتِ مِنَ الْحَيِّ; «изводя-щий мертвое из живого») K^{1,4}
- мухридж ас-самарат * (مُخْرِجُ الثَّمَرَاتِ; «изводящий плоды») Q¹²
- мухридж аль-хайй мин аль-майит * (مُخْرِجُ الْحَيِّ مِنَ الْمَيِّتِ; «изводя-щий мертвое из живого») K^{1,4}
- мухриз (مُخْرِزٌ; «уберегающий»)
- мухси' (مُخْسِي; «прогоняющий»; косвенно коранич. — см. 2: 65; 7: 166; 23: 108)
- мухсин (مُحْسِنٌ; «благодетель; ...»; форма а. — внешестикн.) K²; O^{36,4-7}; Q^{6,76,8-9,106,11,13-17}; Д
- мухсби (مُخْصِي; «исчисляющий»; + шестикн. иноконтекст) X¹; X²; K²; O³; Q^{1,3-4,6-8,11-12}; Д
- мухтаджиб (مُخْتَجِبٌ; «скрывающийся; ...»)
- мухтар (مُخْتَارٌ; «избирающий») Q^{76,12}; Д
- аль-Мухтари' * (المُخْتَرَعُ; «изобретающий») Q^{76,11}
- мухтасс (مُخْتَصِّصٌ; «особо наделяющий»)
- мухтасым (مُخْتَصِمٌ; «препирающийся»)
- мухфй (مُخْفِي; «скрывающий»)
- мушаддид (مُشَدِّدٌ; «проявляющий ригоризм»)
- мушаффи' (مُشَفِّعٌ; «дозволяющий заступаться»; ► шафй')
- мушби (مُشْبِعٌ; «насыщающий» едой)
- муштарй (مُشْتَرِي; «выкупающий»)
- мушхад (مُشْهَدٌ; «призываемый в свидетели»)
- мушхид (مُشْهِدٌ; «делающий свидетелем, ...»)
- Нā * (نُونُ الْمُتَكَلِّمِ; слитное «Мы») Q¹⁰⁶
- набиз (نَابِذٌ; «бросающий; ...»)

- **ан-Набйль** * (النَّبِيل; «благородный») Q¹¹
- **наджй** (نَجِي; «беседующий»)
- **нāзи** (نَازِع; «изымающий, ...»)
- **нāзиль** (نَازِل; «нисходящий»)
- **ан-Назйр** * (النَّذِير; «предостерегающий»; ► *Мунзир*) Д
- **нāзыр** (نَاطِر; «взирающий, ...») Q^{11,12}; Д
- **Нāзйф** (نَظِيف; «чистый») Q^{6,8a,8в,13}
- **нā'иль** (نَائِل; «постигающий» кого чем)
- **нйқыль** (نَاقِل; «перемещающий»)
- **нāқыс** (نَاقِص; «сокращающий, ...»)
- **нāсй** (نَاسِي; «пренебрегающий»)
- **нāсиф** (نَاسِيف; «развеивающий»)
- **нāсйх** (نَاسِخ; «отменяющий, ...») Q¹²
- **ан-Нāсыр** (النَّاصِر; «даритель помощи, ...»; от мн.) X⁴; K³; K²⁻⁴; O³⁶; Q^{2-4,8a,11}; Д
- **нāсыр**^y * **абди-Х** * (نَاصِرُ عَبْدِهِ; «даритель помощи рабу Своему») Q¹²
- **ан-Нāсйр** (النَّصِير; «поддерживающий, ...») X³⁻⁴; A²; K; K^{1-3,5}; O^{1,36,4-8}; Q^{1-8,106,11-17}; Д
- **нāтиқ** (نَاتِق; «поднимающий»)
- **ан-Нāтық** * (النَّاطِق; «рекущий») Q¹¹; Д
- **нāфй** (نَافِي; «изгоняющий»)
- **нāфи**^а (نَافِع; «дарующий пользу»; косвенно) X¹⁻²; K²; O³; Q^{1,3-12}; Д
- **нāфих** (نَافِخ; «дующий»)
- **нафс** (نَفْس; «самость, ...») Q⁷⁶
- **ан-Наффā**^{*} (النَّفَّاع; дарующий пользу; частично коранич. — усилит. от нāфи^а) Q¹¹
- **ан-Наффāх** * (النَّفَّاح; «многодарующий; постигающий запахи») Q¹¹; Д
- **нāхй** (نَاهِي; «запрещающий, ...») Q^{76,8a}; Д
- **нāшир** (نَاشِر; «простирающий, ...») Q¹¹
- **Ни'ма аль-вакйль** (نِعْمَ الْوَكِيل; «прекрасный покровитель») K⁴
- **ни'ма аль-қāдир** * (نِعْمَ الْقَادِر; «прекрасно могущий») K⁴
- **Ни'ма аль-қāдирўн** (نِعْمَ الْقَادِرُونَ; «прекрасно могущие»)
- **Ни'ма аль-маўля** (نِعْمَ الْمَوْلَى; «прекрасный покровитель») A; K⁴; Q⁸
- **ни'ма аль-мāхид** * (نِعْمَ الْمَاهِد; «прекрасно расстилающий») K⁴
- **Ни'ма аль-мāхидўн** (نِعْمَ الْمَاهِدُونَ; «прекрасно расстилающие»)
- **Ни'ма аль-муджйбўн** (نِعْمَ الْمُجِيبُونَ; «прекрасно отзывающиеся»)
- **Ни'ма ан-насйр** (نِعْمَ النَّصِير; «прекрасный даритель помощи») A; K⁴; Q⁸
- **Нўр** (نُور; «свет») X; A¹; K^{1a,16,3}; K^{2-3,5}; O^{1,3,5}; Q^{1-6,76,8-14}; Д
- **Нўр ас-самāвāt ва-ль-'ард** (نُورُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ; «свет небес и земли») K^{1в,2}; K^{1,4}; O⁸; Q^{7a}
- **Рабб** (رَب; «Господь, ...»; с арг. — шестикн.) X²⁻⁴; A; K; K; O^{1-2,3a,4,6-8}; Q; Д

- Рабб 'ābā'и-кум аль-'аввалйн (رَبِّ آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ) «Господь предков ваших»)
- Рабб аль-'āлямйн (رَبِّ الْعَالَمِينَ) «Господь миров/людей») O⁵; Q¹²
- Рабб аль-'Арш (رَبِّ الْعَرْشِ) «Господь Престола») K⁵
- Рабб аль-'Арш аль-'азым (رَبِّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ) «Господь Престола великого/ великий») Q²
- Рабб аль-'Арш аль-карйм (رَبِّ الْعَرْشِ الْكَرِيمِ) «Господь Престола высшего/ вышний») Q²
- рабб аль-байт * (رَبِّ الْبَيْتِ) «Господь дома [Кааба]) Q¹²
- Рабб аль-'иззā (رَبِّ الْعِزَّةِ) «Господь мощи/величия») Q¹²
- Рабб кулли шай' (رَبِّ كُلِّ شَيْءٍ) «Господь всего»)
- Рабб аль-магрибайн (رَبِّ الْمَغْرِبَيْنِ) «Господь двух западов») A²
- Рабб аль-мал'икй ва-р-рух (رَبُّ الْمَلَائِكَةِ وَالرُّوحِ) «Господь ангелов и духа/Духа»).
- Рабб аль-машāриқ (رَبِّ الْمَشَارِقِ) «Господь востоков»)
- Рабб аль-машāриқ ва-ль-магāриб (رَبِّ الْمَشَارِقِ وَالْمَغَارِبِ) «Господь востоков и западов») Q¹²
- Рабб аль-машриқайн (رَبِّ الْمَشْرِقَيْنِ) «Господь востоков») A²
- Рабб аль-машриқ ва-ль-магриб (رَبِّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ) «Господь востока и запада») Q¹²
- Рабб аль-машриқ ва-ль-магриб ва-ма байна-хумā (رَبِّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَمَا بَيْنَهُمَا) «Господь востока, запада и всего, что между ними»)
- Рабб аль-машриқайн ва-рабб аль-магрибайн (رَبِّ الْمَشْرِقَيْنِ وَرَبِّ الْمَغْرِبَيْنِ) «Господь двух востоков и Господь двух западов») Q¹²
- Рабб Мұса ва-Хāрун (رَبِّ مُوسَى وَهَارُونَ) «Господь Моисея и Аарона»)
- Рабб ан-нās (رَبِّ النَّاسِ) «Господь людей») Q¹²
- Рабб ас-самā' ва-ль-'ард (رَبِّ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ) «Господь неба и земли»)
- Рабб ас-самāвāt ва-ль-'ард (رَبِّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ) «Господь небес и земли»)
- Рабб ас-самāвāt ва-ль-'ард ва-ма байна-хумā (رَبِّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا) «Господь небес, земли и всего, что между ними»)
- Рабб ас-самāвāt ва рабб аль-'ард (رَبِّ السَّمَاوَاتِ وَرَبِّ الْأَرْضِ) «Господь небес и Господь земли»)
- Рабб ас-самāвāt ас-саб' (رَبِّ السَّمَاوَاتِ السَّبْعِ) «Господь семи небес») Q²
- Рабб аль-фаляқ (رَبِّ الْفَلَقِ) «Господь рассвета»)
- Рабб хāза аль-байт (رَبِّ هَذَا الْبَيْتِ) «Господь сего дома [Кааба])
- Рабб хāзиhi аль-балъдā (رَبِّ هَذِهِ الْبَلَدَةِ) «Господь сего града [Мекка])
- Рабб Хāрун ва-Мұса (رَبِّ هَارُونَ وَمُوسَى) «Господь Аарона и Моисея»)
- Рабб аш-Ши'ра (رَبِّ الشَّعْرَى) «Господь Сириуса») Q¹²
- Раби' саялсā * (رَابِعٌ ثَلَاثَةً) «четвертый [для] троих»; вслед за аятом 58: 7) K¹; Q^{8a}

- **Rābi‘** *ṣalyāṣā wa-sādis ḫamsā* * (رَبَاعٌ ثَلَاثَةٌ وَسَادِسٌ خَمْسَةٌ) «четвертый [для] троих и шестой [для] пятерых»; вслед за аятом 58: 7) Q⁷⁶
- **rābit** (رَابِطٌ; «укрепляющий»)
- **Rādd** (رَادٌّ; «возвращающий; ...»; с доп.) K³
- **ar-Radjā/Radjā** * (الرَّجَاءُ/الرَّجَا; «надежда») Д
- **rāджи** (رَاجِعٌ; «возвращающий; ...»)
- **rādī** (رَاضِي; «благоволящий; ...») Q^{76,8a,11-12}; Д
- **ar-Rādī** (رَضِي; «благоволящий; ...»; частично коранич. — усилит. от *rādī*) Q¹¹; Д
- **ar-Razāq** (الرَّزَاقُ; «даритель пропитания») X; A; K; K; O; Q^{1-9,10a,11-17}; Д
- **ar-Rāziq** (الرَّازِقُ; «дарующий пропитание»; от мн.; в шестикн. Сунне — ед.) X; K³; K²⁻⁴; O^{6,8}; Q^{2-6,8a,8b,9,10b,11,13,15-17}; Д
- **ar-rāziq bi-ḡayr ḫisāb** * (الرَّازِقُ بِغَيْرِ حِسَابٍ; «дарующий пропитание без счета») Q¹²
- **rā’ī** (رَائِي; «видящий») X⁴
- **rākim** (رَاكِمٌ; «складывающий [одно над другим]»)
- **ar-Raqīb** (الرَّقِيبُ; «свидетель; ...»; с доп.) X^{1,3-4}; A; K; K; O^{1,3-8}; Q; Д
- **Ramādān** * (رَمَضَانٌ; «прошающий»; внешестикн.) Q^{8a,8b}
- **rāmī** (رَامِي; «бросающий»)
- **ar-Rāṣid** * (الرَّاصِدُ; «наблюдающий»; вслед за аятом 89: 14 «إِنَّ رَبَّكَ لَبَلَمَّا نَدَبَ») Q¹¹
- **ar-Raṣīd** * (الرَّصِيدُ; «наблюдающий»; усилит. от предыдущего) Q¹¹
- **rātiq** (رَاتِقٌ; «соединяющий; ...») K²; Q^{6,7b,8a,8b,11}; Д
- **Ra’ūf** (رَوْؤُفٌ; «благосердный») V
- **Rāfi‘** (رَافِعٌ; «возвышающий; ...»; с доп.; + шестикн. иноконтекст) X¹⁻²; K¹⁶; K^{2,4}; O^{1,3a}; Q^{1-10,12}; Д
- **Rāfi‘** *ad-daradjāt* * (رَافِعُ الدَّرَجَاتِ; «возвышающий по степеням»; вслед за аятами 2: 253, 6: 165 и 43: 32) Q¹¹
- **rāfi‘** *as-samā’* * (رَافِعُ السَّمَاءِ; «возносящий небо») Q¹²
- **Raḥī** * (رَافِعٌ; «вышний»; см. след.) X³; A²; K^{1a}; K²; O³⁶; Q^{3,11}; Д
- **Raḥī** *ad-daradjāt* (رَافِعُ الدَّرَجَاتِ; «чьи ступени высоки») K^{1a,1b,2}; K^{1,3-5}; Q^{4,6-8,10b,11-12}
- **ar-Rāfid** * (الرَّافِدُ; «помогающий, дарующий») Q¹¹
- **Raḥīq/ar-Raḥīq** (رَافِقٌ/الرَّافِقُ; «добрый; товарищ») X³; O^{2,3b,4,6-8}; Q^{2,8-9,11,13-17}; Д
- **ar-Rāḥim** (الرَّاحِمُ; «милостивый, милосердный»; от мн.) K³; Q¹¹; Д
- **ar-Rāḥim** (الرَّحِيمُ; «милостивый, милосердный») V
- **ar-Rāḥman** (الرَّحْمَنُ; «милостивый, милосердный») V
- **ar-Rāḥid** * (الرَّاهِدُ; «наставляющий на правильный путь»; косвенно коранич.; ► *raḥīd*) X²; Q^{8a,8b,11-12}; Д
- **raḥīd** * (رَاهِدٌ; «идущий по правильному пути; ...») X¹; X²; K⁴; O^{3a}; Q^{1-3,5-12}; Д

- *ар-Ридā* * (الرِّضَا; «благоволящий, ...»); ► *rāḍī*) Q^{7a}
- *ар-Ридвāн* * (الرِّضْوَان; «благоволящий, ...»); ► *rāḍī*) Q¹¹; Д
- *ṣābb* (صَابٍ; «льющий, проливающий»)
- *ас-Ṣabbār* * (الصَّبَّار; «терпеливый»; ► *ṣabbūr*) Q¹¹; Д
- *ṣābig* (صَابِغ; «окрашивающий; ...»)
- *Сāбиг ан-ни‘ам* * (صَابِغُ النِّعَم; «обильно дарующий блага»; вслед за аятом 31: 20 – «وَأَسْنِغْ عَلَيْكُمْ نِعْمَهُ...») Q¹¹
- *ас-Сāбиқ* * (السَّابِق; «[сущий] прежде» [времен и имен]) Q¹¹; Д
- *ас-Ṣābir* * (الصَّابِر; «терпеливый»; ► *ṣabbūr*) Q¹¹
- *ас-Сāбит* * (الثَّابِت; «сущий») Q⁷⁶
- *ṣabbūr* * (صَبُور; «терпеливый»; косвенное; + шестикн. иноконтекст; форма а., с арт. – внешестикн.) X¹; O³; Q^{1-4,6-7,8a,8в,9,10a,11-12}; Д
- *сādd* (سَادٍ; «закрывающий» [нужду])
- *Сāдис ḥамсā* * (سَالِسُ خَمْسَةٍ; «шестой [для] пятерых»; вслед за аятом 58: 7) K¹; Q^{8a}
- *Ṣādyq* (صَادِق; «правдивый; ...»; от мн.; в ед. – внешестикн.) X²⁻⁴; A; K¹⁶; K²⁻⁴; O^{1,5}; Q^{1-8,11-14}; Д
- *ṣādyq аль-ва‘д* * (صَادِقُ الْوَعْدِ; «чье обещание истинно [исполняется]») Q¹²
- *ас-Ṣadūq* * (الصَّدُوق; «правдивый; ...»; частично коранич. – усилит. от *ṣādyq*) Q¹¹
- *сā‘иб* (ثَائِب; «награждающий»)
- *сā‘иқ* (سَائِق; «пригоняющий, ...») Д
- *сā‘иль* (سَائِل; «просящий; ...»)
- *са‘им* (سِئِم; «испытывающий» скуку).
- *ас-Сайид* (السَّيِّد; «Господь») X⁴; O^{2,4,6-8}; Q^{2-5,7,8a,8в,9,11,13-14,16-17}; Д
- *сākit* (سَاكِت; «умалчивающий»)
- *сāқы* (سَاقِي; «поящий, орошающий») Q¹²
- *сāлик* (سَالِك; «прокладывающий дорогу; ...»)
- *ас-Сāлим* * (السَّالِم; «мирный; ...»; ► *Салām*) Д
- *сāлих* (سَالِح; «отделяющий, снимающий»)
- *ас-Салām* (السَّلَام; «мир; ...») V (без Д, но с Д)
- *ас-Ṣamad* (الصَّمَد; «Господь; ...») V
- *сāми‘* (سَامِع; «слышащий») X²; Q^{4,8a,12}; Д
- *ас-Самī‘* (السَّمِيع; «слышащий») V
- *Самī‘ ад-ду‘ā’* (سَمِيعُ الدُّعَاء; «слышащий воззвание/мольбу») Q¹²
- *ас-Сāмиқ* * (السَّامِق; «возвышенный») Q¹¹; Д
- *ас-Самих* * (السَّمِيح; «великодушный») Q¹¹
- *ас-Самұх* * (السَّمُوح; «великодушный»; усилит. от предыл.) Q¹¹
- *Санад ман ля санада ля-х* * (سَنَدٌ مِّنْ لَا سَنَدَ لَهُ; «опора для не имеющего опоры») Q¹¹
- *сāни‘* (صَانِع; «производящий; ...»; форма а., с доп. – шестикн.) X⁴; Q^{2-3,5,7,8a,8в,11-12}; Д

- *ас-Санй* * (السَّيِّي; «сияющий; величественный») Q¹¹
- *сәнн* (سَان; «устанавливающий»)
- *Сарй* * (سَرِيْع; «скорый»; с доп.; + шестикн. иноконтекст) A; K⁴; Q²; Д
- *Сарй* аль-*иқаб* (سَرِيْعُ الْعِقَاب; «чье наказание скорое») K^{1,3,5}; Q^{8a,8b}
- *Сарй* аль-*хисаб* (سَرِيْعُ الْحِسَاب; «чье воздаяние/расчет скорое»). K^{1в,2}; K^{1-3,5}; Q^{2-3,7б,8,11-12}
- *Сарйх аль-мустасрихйн* * (صَرِيخُ الْمُسْتَصْرِخَيْن; «[внимающий] крику вопящих») Q¹¹
- *сәриф* (صَارِف; «отводящий, ...»)
- *ас-Сармад* * (السَّرْمَد; «вечный») Q¹¹; Д
- *сәтир* (سَاتِر; «прощающий») Q^{4,8a,8b}; Д
- *ас-Саттәр* * (السَّتَار; «прощающий»; однокор. шестикн. *сәтир*, *ситтӣр*) Q^{2,4,8a,8b,11-12}; Д
- *сәфи* * (سَافِع; «хватаящий; ...»)
- *ас-Сәфиҳ* * (الصَّافِح; «прощающий»; ► *сафӯҳ*) Q¹¹
- *сафӯҳ* (صَفْوَح; «прощающий») Q^{4,12}
- *ас-Саҳй* * (السَّحِي; «щедрый») O^{3б}; Q^{7б,11}
- *Сәҳиб* (صَاحِب; «товарищ»; с доп.) O^{3б}; Q^{2,8a,8b}
- *ас-Сәҳиб фи ас-сафар* (الصَّاحِبُ فِي السَّفَر; «товарищ в пути»)
- *сәҳиб аль-’амр* * (صَاحِبُ الْأَمْرِ; «владыка повеления») Q¹²
- *сәҳиб аль-балә* * (صَاحِبُ الْبَلَاء; «владыка испытания») Q¹²
- *сәҳиб аль-ва’д аль-ҳаққ* * (صَاحِبُ الْوَعْدِ الْحَقِّ; «владыка истинно [исполняемого] обещания») Q¹²
- *сәҳиб аль-кайд аль-матйн* * (صَاحِبُ الْكَيْدِ الْمَتِين; «владыка сильной хитрости») Q¹²
- *сәҳиб ас-сырәт аль-мустақым* * (صَاحِبُ الصِّرَاطِ الْمُسْتَقِيم; «владыка прямого пути») Q¹²
- *сәхир* (سَاخِر; «насмехающийся, издевающийся») Q^{8a}
- *сәхит* (سَاخِط; «гневающийся»; форма а., с доп. — шестикн.) Q^{7,8a}
- *Ситтӣр/сәтир* (سَتِير; «прощающий») O⁶⁻⁸; Q^{8a,8b,9,13-17}
- *суббӯҳ/саббӯҳ* (سُبُّوح; «прославляемый; ...»; форма а. — шестикн.) X⁴; O^{2,4-7}; Q^{2-4,6,7б,8a,8b,11,13-17}; Д
- *Субҳән* * (سُبْحَان; «прославляемый; ...»; см. предыд.) Q¹¹; Д
- *ас-Султән* * (السُّلْطَان; «властелин») Q^{10a,11}; Д
- *Та* * (تَاءِ الْمُخَاطَب; слитное «Ты» при глаголе) Q^{10б}
- *тәби* * (طَابِع; «запечатывающий») Q¹²
- *ат-Табйб* (الطَّيِّب; «врачующий») Q^{3,7,8a,8b,11-12}; Д
- *ат-Таввәб* (التَّوَاب; «прощающий; ...») X; A; K; K; O; Q^{1-9,10б,11-17}; Д
- *тәвй* (طَاوِي; «сворачивающий»)
- *ат-Тә’иб* * (التَّائِب; «прощающий; ...»; внешестикн.; ► *Таввәб*)
- *Тәййиб* (طَيِّب; «благий») O^{3б,4,6-7}; Q^{2,6-7,8a,8b,9,13-17}

- **тāлй** (تَالِي; «читающий, ...»)
- **тāлиб** (طَالِب; «взыскивающий; ищущий»; форма а., с арт. – внешестикн.) Q^{3-4,8a,8в.}, Д
- **тāмис** (طَامِس; «стирающий, ...»)
- **ат-Тāмм** * (الْتَامَّ; «совершенный») X²; Q^{8a,8в,12}
- **тāрик** (تَارِك; «оставляющий»)
- **тāхй** (طَاحِي; «простирающий»)
- **ат-Тāхир** * (الطَّاهِر; «чистый») X⁴; K²; Q^{4,6,8a,8в,11}
- **ат-Тāхур** * (الطَّهُّور; «чистый»; усилит. от предыд.) Q¹¹
- **Ту** * (تَاءِ الْمُتَكَلِّم; слитное «Я» при глаголе) Q¹⁰⁶
- **ат-Тухр** * (الطَّهْر; «чистый; очищающий»; во 2-м значении близко однокор. коранич. *Мутаххир*) Q^{2,11}
- **Фа“āль** (فَعَال; «делающий»; с доп.) A¹; K¹⁶; K²⁻³; Q^{3,8,9}
- **фа“āль ли-мā йашā** * (فَعَّالٌ لِمَا يُشَاء; «делающий, чего пожелает») Q¹²
- **Фа“āль ли-мā йурйд** (فَعَّالٌ لِمَا يُرِيد; «делающий, что хочет») A²; K^{1,4}; Q¹²
- **фāдй** (فَادِي; «выкупающий»)
- **аль-Фāдыл** * (الْفَاضِل; «оказывающий милость»; ► *зҫ-ль-Фадл*) Q¹¹; Д
- **фāдых** (فَاضِح; «распространяющийся о слабостях...»)
- **аль-Фā’иқ** (الْفَائِق; «превосходный») Q¹¹
- **Фā’иль** (فَاعِل; «делающий»; от мн.) K^{1,3-4}; Q^{76,8a}; Д
- **фāкк** (فَكَ; «развязывающий») Q^{8a}
- **Факкāк ар-риқāб** * (فَكَكَ الرِّقَاب; «освобождающий рабов [Его/Своих от кары]») Q¹¹
- **Фāлиқ** (فَالِق; «разверзающий»; с доп.) X⁴; K²⁻³; Q^{3,6,76,8a,11}; Д
- **Фāлиқ аль-’исбāх** (فَالِقُ الْإِصْبَاح; «разверзающий [ночной мрак светом] утра») K^{1,4-5}; Q^{4,8в,12}
- **Фāлиқ аль-ҳабб ва-нава** (فَالِقُ الْحَبِّ وَالنَّوَى; «расщепляющий зерно и косточку») K^{1,4-5}; Q^{2,4,8в,12}
- **Фард** * (فَرْد; «единственный»; внешестикн.) X⁴; X; A²; O³⁶; Q^{3,5-6,76,8,10-11}; Д
- **фāриг** (فَارِغ; «освобождающийся; ...»); + шестикн. иноконтекст)
- **фāрид** (فَارِض; «предписывающий») Д
- **фāридж** (فَارِج; «избавляющий; раскалывающий»; ► п 1.1) Д
- **фāридж аль-хамм** * (فَارِجُ الْحَمِّ; «избавляющий от тревоги») Q^{2,8a}
- **фāриқ** (فَارِق; «разделяющий, ...») Q¹¹; Д
- **фāрих** (فَارِح; «радующийся»)
- **фāриш** (فَارِش; «расстилающий»)
- **фāсиҳ** (فَاسِح; «дающий простор; делающий просторным»; + шестикн. иноконтекст)
- **аль-Фāсыл** (الْفَاصِل; «рассуживающий; ...») K³; Q^{76,11}; Д

- **фәтиҗ** (فَاتِحٌ; «разъединяющий, ...») K²; Q^{6,76,8a,8в,11}; Д
- **фәтин** (فَاتِنٌ; «испытывающий, ...»; форма а., с арт. — внешестикн.) Q^{7,8a,8в}
- аль-**Фәтиҗ** (الْفَاتِحُ; «открыватель, ...»; от мн., с доп.) X³; K⁴; Q^{2,4,11-12}; Д
- аль-**Фатгәх** (الْفَتْاحُ; «открыватель, ...») X^{1,3-4}; А; K; K; О; Q^{1-4,7-17}; Д
- **Фәтыр** (فَاطِرٌ; «творящий»; с доп.) X²⁻⁴; А; K^{1a,16,3}; K; О^{1,5}; Q^{1-6,76,8a,8в,11,13}; Д
- **Фәтыр ас-самәвәт ва-ль-'ард** (فَاطِرُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ; «творец небес и земли») K^{1в,2}; Q^{2,7a,12}
- аль-**Фәхир** * (الْفَاخِرُ; «превосходный») Q¹¹
- **хәбб** (حَابٌّ; «любящий»)
- аль-**Хәбйб** * (الْحَبِيبُ; «любимый»; ► махбүб) Q¹¹; Д
- аль-**Хәбйр** (الْحَبِيرُ; «ведающий, осведомленный»; «осведомляющий») V
- **Хәбис** (حَابِسٌ; «удерживающий»; с доп.)
- аль-**Хавй/Хувй** (الْهَوَى; «любимый, ...») Q^{8a,8в}
- **хәдд** (حَادٌّ; «устанавливающий пределы, ...»; + шестикн. иноконтекст)
- **Хәдй** (هَادِيٌ; «наставляющий на верный путь»; с арт. — внешестикн.) X; А; K; K; О^{1,3,5,7-8}; Q^{1-8,10-17}; Д
- **Хәди** (خَادِعٌ; «обманивающий [пытающихся Его обмануть]»; с доп.)
- аль-**Хәдыр** * (الْحَاضِرُ; «[везде] присутствующий»; на основе аята 58: 7) Q¹¹
- **хәзил** (خَائِلٌ; «оставляющий [без помощи/поддержки]»)
- **хәзим** (هَازِمٌ; «наносящий поражение»; с доп.; см. след.)
- **хәзим аль-'ахзәб** * (هَازِمُ الْأَحْزَابِ; «наносящий поражение врагам»; + шестикн.) Q^{8a,12}
- **хә'иль** (خَائِلٌ; «разъединяющий»)
- **Хәйй** (حَيِيٌّ; «стеснительный, ...») О^{36,4,6-8}; Q^{3,8a,8в,9,13-17}
- аль-**Хәйй** (الْحَيُّ; «живой») V (без Д, но с Д)
- **Хәйр** (خَيْرٌ; «благий; лучший») K^{3,5,8a}
- **Хәйр аль-вәрисйн** (خَيْرُ الْوَارِثِينَ; «лучший из наследников») K^{1,4-5}; Q²
- **Хәйр аль-гәфйрйн** (خَيْرُ الْغَافِرِينَ; «лучший из прощающих») K^{1,4-5}; Q⁵
- **Хәйр аль-мәкирйн** (خَيْرُ الْمَكِيرِينَ; «лучший из хитрецов») K^{1,3-5}; Q^{7,11-12}
- **Хәйр аль-мунзилйн** (خَيْرُ الْمُنْزِلِينَ; «лучший из поселяющих») K^{1,3-5}; Q^{2,7}
- **Хәйр ан-насырйн** (خَيْرُ النَّاصِرِينَ; «лучший из [дарителей] помощи») X⁴; K^{1,4-5}; Q^{2,5,12,17}
- **Хәйр ар-рәзиқбйн** (خَيْرُ الرَّازِقِينَ; «лучший из питающих») K^{1,4-5}; Q¹²
- **Хәйр ар-рәхймйн** (خَيْرُ الرَّاحِمِينَ; «лучший из милосердных») K⁴⁻⁵; Q^{2,5}
- **Хәйр аль-фәсылйн** (خَيْرُ الْفَاصِلِينَ; «лучший из рассуживающих») K^{1,4-5}; Q^{2,5,7,12}
- **Хәйр аль-фәтихйн** (خَيْرُ الْفَاتِحِينَ; «лучший из рассуживающих») K^{1,5}; Q^{2,5}
- **Хәйр аль-хәкимйн** (خَيْرُ الْحَاكِمِينَ; «лучший из рассуживающих») K^{1,4-5}; Q¹⁷

- **Хайр**^{ун} **хәфиз**^{ан} (خَيْرٌ حَافِظًا; «лучший хранитель») K⁵
- **хайр аль-хәфиз**^{бн} * (خَيْرُ الْحَافِظِينَ; «лучший из хранителей») K⁴; Q¹²
- **Хайр ва-’абқа** * (خَيْرٌ وَأَبْقَى; «лучшее и перманентнее»; по аяту 20: 73) K¹
- **Хакам** (حَكَمَ; «судья; ...»; с арт. — шестикн.) X¹; K^{1a,3}; K¹⁻⁴; O³⁻⁸; Q^{1-4,6-10,12-13,14a,15-17}
- аль-**Хәким** (الْحَاكِمِ; «судья; ...»; от мн.) X¹; K³; K³⁻⁴; Q^{4,76,8a,11-12}; D
- аль-**Хәкйм** (الْحَكِيمِ; «мудрый; ...») X^{1-2,4}; X³; A; K; K; O²⁻⁸; Q^{1,3-17}; D
- аль-**Хәққ** (الْحَقُّ; «истинное; ...») V
- аль-**Хәлиқ** (الْخَالِقُ; «творец») V
- **хәлиқ аль-’инсән** * (خَالِقُ الْإِنْسَانِ; «творец человека») Q¹²
- **Хәлиқ кулль шай** * (خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ; «творец всякой вещи»; по аятам 6: 102, 13: 16 и др.) K¹
- **Хәлйм** (خَلِيمٍ; «кроткий»; с арт. — шестикн.) V
- **Хәлифә** (خَلِيفَةً; «замещающий»; с доп.) O³⁶; Q^{8a,8b}
- аль-**Хәлифә фи аль-’ахль** (الْخَلِيفَةُ فِي الْأَهْلِ; «замещающий [путника в попечительстве] над семьей»)
- аль-**Хәлляқ** (الْخَالِقُ; «творец») X³; A; K; K^{1,3-5}; O^{1-2,4-8}; Q^{2-4,6,8a,8b,9,13-17}; D
- **хәмй** (حَامِي; «охраняющий; ...»)
- аль-**Хәмид** * (الْحَامِدِ; «делающий достохвальным...»; ► аль-Хәмид) Q¹¹; D
- аль-**Хәмйд** (الْحَمِيدِ; «достохвальный; ...») X^{1,3-4}; X²; A; K; K; O^{1-2,36,4-8}; Q; D
- **хәмиль** (حَامِلٍ; «возящий; ...»)
- **хәмиль** (حَامِلٍ; «возлагающий»)
- **ханнән** (حَنَّانٍ; «милосердный»; форма а. — внешестикн.) X³; K²; O¹; Q^{1,3-6,76,8-13}; D
- **хәрим** (حَارِمٍ; «лишающий»)
- **Хәсан ат-таджәвүз** * (حَسَنَ التَّجَاوُزِ; «чье прощение прекрасно»; внешне-шестикн.; ► мутаджәвиз) Q¹⁰⁶
- **Хәсб** (حَسْبُ; «достаточный; ...»; с доп.)
- **хәсәй** (حَاطِي; [берущий] пригоршнями)
- аль-**Хәсиб** (الْحَاسِبِ; «исчисляющий; ...»; от мн.) K³; K^{1,3-4}; Q^{8a,8b,11-12,15}
- **Хәсиб** (حَسِيبٍ; «исчисляющий; ...») X^{1,4}; A; K; K; O³⁻⁸; Q; D
- **хәсиф** (خَاسِفٍ; «[делающий, чтобы] провалилась...; ...»)
- **Хәсм** (خَصْمٌ; «противник»; с доп.)
- **хәсәс** (خَاصٌّ; «выделяющий» чем-то особым; ► мухтәсәс)
- **хәтим** (خَاتِمٍ; «запечатывающий») Q¹²
- **хәтт** (خَاطٍ; «снимающий»; + шестикн. иноконтекст)
- **хәтт** (خَاطٍ; «пишущий»)
- **Хәфй** (خَفِيٍّ; «благопреклонный; ...»; с доп.) X⁴; K^{1,2}; K^{1,4-5}; O⁴; Q^{7,8a,8b,12-13}; D
- **Хәфй** * (خَفِيٍّ; «скрытый»; ...»; внешне-шестикн.) Q^{8a,8b}

- **х̣афид** * (خَافِض; «принижающий»; косвенно коранич.; + шестикн. инокон-
текст) X¹⁻²; O³; Q^{1,3-12}
- **Х̣афиз** (خَافِظ; «ведающий; ...») X²⁻³; K^{1a, в,2,3}; K¹⁻⁴; O^{3a,4-5,7};
Q^{2-5,8a,8в,12,14-17}; Д
- **Х̣афйз** (خَفِيز; «ведающий; ...») X^{1,4}; X³; A¹; K^{1a,1в,2,3}; K; O^{1,3б,4-8};
Q^{1-4,6,8-10,12-17}; Д
- **аль-Х̣афйр** * (الْخَفِير; «охраняющий») Q¹¹
- **х̣афф** (خَاف; «окружающий» что-либо чем-либо)
- **х̣ашир** (خَاشِر; «собирающий») Q¹¹
- **Х̣у/Хува** (هُوَ/هُوَ; «Он») X¹; Q^{6,8a,8в,10б,11-12}
- **ш̣адд** (شَاد; «укрепляющий»)
- **Шадйд** (شَدِيد; «сильный, суровый»; с доп.) X²; X¹; A; K^{1a,1б}; Q^{2,5,8a,8в,10,12}; Д
- **Шадйд аль-‘аз̣аб** (شَدِيدُ الْعَذَاب; «чья кара/мука сурова») K^{1-2,5}
- **шадйд аль-ба‘с** * (شَدِيدُ الْبَاس; «чья кара/мука сурова») Q¹²
- **шадйд аль-бат̣ш** * (شَدِيدُ الْبَطْش; «чья кара/мука сурова») K²; Q^{8a,8в}
- **Шадйд аль-‘ик̣аб** (شَدِيدُ الْعِقَاب; «чьё наказание сурово») X¹; K^{1в,2};
K^{1,3,5}; Q^{7б,8,10-12}
- **Шадйд аль-қува** (شَدِيدُ الْقُوَى; «чьи силы мощны»)
- **Шадйд аль-мих̣аль** (شَدِيدُ الْمَحَال; «чьё могущество сильно») K^{1,5}; Q^{7,11}
- **ш̣а’й** (شَائِي; «волящий») Q^{7б,11}
- **Шай’** (شَيْء; «вещь, нечто») K¹; Q^{7б,8a,8в}
- **Ш̣акир** (شَاكِر; «благодарный») X³; A; K; K; O^{1-2,3б,4-8}; Q^{2-5,7б,8-9,11,13-17}; Д
- **ш̣аққ** (شَاق; «раскалывающий»)
- **ш̣аққ** (شَاق; «тяготящий» [тяготящего])
- **Шак̣ур** (شَكُور; «благодарный») X; K; K; O; Q^{1-9,10б,11-17}; Д
- **аш-Ш̣амих** * (الشَّامِخ; «высокий») Q¹¹
- **ш̣āри** (شَارِع; «устанавливающий как закон») Q¹²
- **ш̣āрит** (شَارِط; «оговаривающий»)
- **аш-Ш̣арйф** * (الشَّرِيف; «возвышенный») Q¹¹
- **ш̣āрих** (شَارِح; «разверзающий»)
- **ш̣āрих ас-суд̣ур** * (شَارِحُ الصُّدُور; «разверзающий груди») Q¹²
- **ш̣афй** (شَافِي; «исцеляющий»; форма а., с арт. – шестикн.) X⁴; K²; O^{2,3б,4-8};
Q^{2-3,7-8,10,12-17}; Д
- **Ш̣афй ас-суд̣ур** (شَافِي الصُّدُور; «исцеляющий сердца»; частично коранич. –
см. аят 9: 14 «وَيَشْفِ صُدُورَ قَوْمٍ مُّؤْمِنِينَ»)
- **аш-Ш̣афи** (الشَّافِع; «заступник»; усилит. коранич. – Ш̣афй) Q¹¹; Д
- **Ш̣афй** (شَفِيع; «заступник; ...»; + шестикн. иноконтекст) K¹; Q^{7б,8a,8в,11}; Д
- **аш-Ш̣афйқ** (الشَّافِق; «жалостливый») Q¹¹; Д
- **аш-Ш̣ахид** (الشَّاهِد; «свидетель»; от мн., с доп.) K³⁻⁴; Q^{2,4,11}; Д
- **Ш̣ахйд** (شَهِيد; «свидетель») X; A; K; K; O^{1,3a,4-8}; Q^{1-12,14-17}; Д
- **Шахс** (شَخْص; «персона»)

Источники

1. аль-Аббад А. *Қағф аль-джана ад-дәни*. Эр-Рияд, 2002.
العبد، عبد المحسن. قطف الجنى الذاني: شرح مقدمة رسالة ابن أبي زيد القيرواني. الرياض: دار الفضيلة.
2. Абдарразак. *Аль-Муṣаннаф*. Т. 1–9. Каир, 2015.
المصنّف للإمام... عبد الرزّاق... الصّنعاني. القاهرة: دار التّأصيل.
3. [Абу-Давуд]. *Сунан 'Абй-Дауд*. Т. 1–7. Дамаск–Бейрут, 2009.
سنن أبي داود. دمشق — بيروت: دار الرسالة العالمية.
4. Абу-Нуайм (~ аль-Исбахани/Исфাহани). *Джуз'*. Медина, 1413х.
أبو نعيم الأصبهاني. جزء فيه طرق حديث «إن لله تسعة وتسعين اسماً». المدينة: مكتبة الغرباء الأثرية.
5. Абу-Нуайм (~ аль-Исбахани). *Хилйат аль-'аулийй*. Т. 1–10. Каир–Бейрут, 1996.
أبو نعيم الأصفهاني. حلية الأولياء وطبقات الأصفياء. القاهرة: مكتبة الخانجي، بيروت: دار الفكر.
6. Абу-Хатим ар-Рази. *Китāб аз-зйнā*. Т. 1–2. Бейрут–Багдад, 2015.
أبو حاتم الرازي. كتاب الزينة. بيروت — بغداد: منشورات الجمل.
7. аль-Альбани, М. Н. *Ṣaḥīḥ аль-Джāми' ас-ṣaḡīr...* Дамаск–Бейрут, 1988.
محمد ناصرالدين الألباني. صحيح الجامع الصغير وزيادته. دمشق — بيروت: المكتب الإسلامي.
8. аль-Альбани, М. Н. *Да'иф Сунан 'Абй-Давуд*. Т. 1–10. Эль-Кувейт, 2002.
ضعيف سنن أبي داود. الكويت: مؤسسة غراس.
9. Аль-Алюси. *Рӯҳ аль-ма'анй*. Т. 1–30. Бейрут, б. г.
الألوسي. روح المعاني في تفسير القرآن الكريم والسبع المثاني. بيروت: دار إحياء التراث العربي.

10. аль-Амиди. *'Абкār аль-'афкār*. Т. 1–5. Каир, 2004.
الأمدي. أبحار الأفكار في أصول الدين. القاهرة: دار الكتب والوثائق القومية.
11. аль-Амили. *Аль-Қава'ид ва-ль-фавā'ид*. Кум, б. г.
العالمي. القواعد والفوائد. قم: مكتبة المفيد.
12. аль-Аскаляни. *Булюғ аль-марām*. Эр-Рияд, 2014.
العسقلاني. بلوغ المرام من أدلة الأحكام. الرياض: دار القبس.
13. аль-Аскаляни. *Тақрīb ат-Тахзīb*. Эр-Рияд, 1421х.
تقريب التهذيب. الرياض: دار العاصمة.
14. аль-Аскаляни. *Тахрїдж ҳадїс аль-'асмā' аль-хусна*. Медина, 1413х.
تخريج حديث الأسماء الحسنى. المدينة: مكتبة الغرباء الأثرية.
15. аль-Аскаляни. *Талхїс аль-ҳабїр*. Т. 1–4. Каир, 1995.
تلخيص الحبير. القاهرة: مؤسسة قرطبة.
16. аль-Аскаляни. *Лисāн аль-мизāн*. Т. 1–10. Бейрут, 2002.
لسان الميزان. بيروت: دار البشائر الإسلامية.
17. аль-Аскаляни. *Фатҳ аль-Бārī*. Т. 1–13. Каир, б. г.
فتح الباري شرح صحيح البخاري. القاهرة: المطبعة السلفية ومكتبتها.
18. аль-Аскаляни. *Аль-'Уджāб фї байāн аль-'асбāб*. Бейрут, 2002.
الْعُجَاب فِي بَيَانِ الْأَسْبَابِ. بيروت: دار ابن حزم.
19. 'Асмā' Аллаx та'āля аль-'альф ва-ль-'ахад. В: Саблуков Г. С. *Сличение исламского учения о именах Божиих с христианским*. Казань: Университетская типография, 1872. Приложение 17. С. 111–141.
20. аль-Ашкар, У. С. *'Асмā' Аллаx ва-сыфāту-Х...* Амман, 1994.
الأشقر، عمر سليمان. أسماء الله وصفاته في معتقد أهل السنة والجماعة. عمان: دار النفائس.
21. аль-Ашкар У. С. *Аль-'Ақыдā фї Алляx*. Амман: Дār ан-Нафā'ис, 1999.
العقيدة في الله. عمان: دار النفائس.
22. аль-Ашкар, У. С. *Вера в Аллаха (ал-'Акида фи-ллах)* / пер. с араб. М.: Мир, 2008.

23. аль-Ашкар, У. С. *'Асмā' Аллаx аль-хусна аль-хāдийя 'уля Аллаx ва-ль-ма'рифā би-Х.* Амман, 2004.
أسماء الله الحسنى الهادية إلى الله والمعرفة به. عمان: دار النفائس.
24. аль-Ашкар. *Шарx Ибн-аль-Қаййим ли-'асмā' Аллаx аль-хусна.* Амман, 2008.
شرح ابن القيم لأسماء الله الحسنى. عمان: دار النفائس.
25. аль-Бадр А. *Фиқх аль-'асмā' аль-хусна.* Эр-Рияд, 2008.
البدري، عبد الرزاق. فقه الأسماء الحسنى. الرياض: دار التوحيد.
26. аль-Бадр А. *Муҳтасар Фиқх аль-'асмā' аль-хусна.* 1431 х. <https://al-badr.net/ebook/25>
مختصر فقه الأسماء الحسنى.
27. аль-Бази, М. *Фатх Аллаx.* Т. 1–2. Лахор, 2016.
البازي. فتح الله بخصائص الإسم الله. لاهور: إدارة التصنيف والأدب.
28. аль-Байхаки. *Ас-Сунан аль-кубра.* Т. 1–11. Бейрут, 2003.
البيهقي. السنن الكبرى. بيروت: دار الكتب العلمية.
29. аль-Байхаки. *Аль-Джāми'ли-шу'аб аль-'имāн.* Т. 1–14. Эр-Рияд, 2003.
الجامع لشعب الإيمان. الرياض: دار الرشد.
30. аль-Байхаки. *Аль-'Асмā' ва-с-сыфāт.* Т. 1–2. Джидда, 1993.
الأسماء والصفات. جدة: مكتبة السوادي.
31. аль-Байхаки. *Аль-И'тиқāд.* Эр-Рияд, 1999.
الاعتقاد والهداية إلى سبيل الرشاد. الرياض: دار الفضيلة.
32. аль-Буни. *Шамс аль-аль-ма'āриф аль-кубра.* Т. 1–4. Бейрут, б. г.
البوني. شمس المعارف الكبرى. بيروت: المكتبة العلمية الفلكية.
- 32^a. аль-Буни. *Манба 'усūл аль-ҳикмā.* Каир, б. г.
منبع أصول الحكمة. مصر: مطبعة الحلبي.
33. аль-Бусыри. *Завā'id Ибн-Мāджя.* Бейрут, 1993.
البوصيري. زوائد ابن ماجة على الكتب الخمسة. بيروت: دار الكتب العلمية.

34. [аль-Бухари]. *Саḥīḥ аль-Бухārī*. Дамаск–Бейрут, 2002.
صحيح البخاري. دمشق – بيروت: دار ابن كثير.
35. [аль-Бухари]. *Аль-'Адаб аль-муфрад*. Каир, 1375х.
الأدب المفرد لأبي عبد الله... البخاري. القاهرة: المطبعة السلفية ومكتبتها.
36. аль-Газали. *Аль-Мақсад аль-'асна*. Бейрут, 2003.
الغزالي. المقصد الأسنى في شرح معاني أسماء الله الحسنى. بيروت: دار ابن حزم.
- 36^a. аль-Газали. 99 прекрасных имен Аллаха / пер. с араб. СПб: Диля, 2009.
37. [аль-Газали, псевдо-]. *Джуннат аль-'асмā'*. Бейрут, 1985.
جنة الأسماء الممتازة في الأرض والسماء. بيروت: دار الوفاء.
38. [аль-Газали, псевдо-] ^a. *Джуннат аль-'асмā'* (рукопись). <https://vdocuments.mx/-579079e21a28ab6874c95891.html>
39. [аль-Газали, псевдо-] ⁶. *Шарх Джуннат аль-'асмā'* (рукопись). <https://digitaloccultmanuscripts.blogspot.com/2009/05/sherh-janatu-al-asma.html>
40. [аль-Газали, псевдо-]. *Джаннат аль-'асмā'*. Казань: Типография Торгового дома Братьев Каримовых, 1903. <https://darul-kutub.com>
41. [аль-Газали, псевдо-]. *Джаннат аль-'асмā'*. Казань: Типо-литография наслед. М. Чирковой, 1907. <https://darul-kutub.com>
42. аль-Гисн А. *'Асмā' Аллах аль-хусна*. Эр-Рияд, 1417 х.
الغصن، عبد الله صالح. أسماء الله الحسنى. الرياض: دار الوطن.
43. Гюмюшханеви А. *Маджсу'ат аль-'ахзāб*. Стамбул, 1893.
الكمشخاني، أحمد. مجموعة الأحزاب. الأستانة.
44. [ад-Дарими]. *Радд аль-'имām ад-Дāримī*... Бейрут, 1358х.
رد الإمام الدارمي عثمان بن سعيد على بشر المريسي العنيد. بيروت: دار الكتب العلمية.
45. Джавишан аль-Кабир: *Обращения Посланника Аллаха Мухаммада к Всевышнему* / пер. Ф. Багирова. М.: Новый Свет, 2006.
46. [«Джалаляйн»]. *Тафсир аль-Джалаляйн*. Каир, 2001.
تفسير الجالين. القاهرة: دار الحديث.
47. аль-Джили. *Аль-'Инсāн аль-кāмил*. Бейрут, 1997.
الجيلي، عبد الكريم. الإنسان الكامل في معرفة الأواخر والأوائل. بيروت: دار الكتب العلمية.

48. аль-Джили. *Аль-Камālāt аль-'иляхиййā*. Бейрут, 2004.
الكلمات الإلهية في الصفات المحمدية. بيروت: دار الكتب العلمية.
49. аль-Джиляни. *Аль-Гунйā*. Т. 1–2. Бейрут, 1997.
الجيلاني. الغنية لطالبي طريق الحق عز وجل. بيروت: دار الكتب العلمية.
50. *Дога исме агъзам*. Казань: Типо-литография наслед. М. Чирковой, 1904. <https://darul-kutub.com>
51. *Дога исме агъзам*. Казань: Типография Торгового дома Братьев Каримовых, 1912.
52. ад-Друдабади. *Шарх аль-'асмā' аль-хуснā*. Ком, 1384/1426.
الدرد آبادي، الحسين الهمداني. شرح الأسماء الحسنى. قم: بيدار.
53. ад-Думаиджи А. *Исм Аллах аль-'а'зам*. Эр-Рияд, 1433х.
الدميجي، عبد الله. اسم الله الأعظم. الرياض: دار الوطن.
54. ад-Даусари Дж. *Ар-Раўд аль-бассām*. Т. 1–5. Бейрут, 1987.
الدوسري، جاسم. الروض البسام بترتيب وتخريج فوائد تمام. بيروت: دار البشائر الإسلامية.
55. *Жизнь пророка Мухаммада* (сост. Н. В. Ефремова, Т. К. Ибрагим). М.: Ладомир, 2009.
56. аз-Задждадж. *Тафсир 'асмā' Аллах аль-хуснā*. Дамаск–Бейрут, 1986.
الزجاج. تفسير أسماء الله الحسنى. دمشق – بيروت: دار المأمون للتراث.
57. аз-Задждаджи. *Иштиқāқ 'асмā' Аллах*. Бейрут, 1986.
الزجاجي. اشتقاق أسماء الله. بيروت: مؤسسة الرسالة.
58. аз-Захаби. *Мизāн аль-и'тидāl*. Т. 1–5. Дамаск, 2009.
الذهبي. ميزان الاعتدال في نقد الرجال. دمشق: مؤسسة الرسالة العالمية.
59. Ибн-Аби-Шайба. *Аль-Муṣаннаф*. Т. 1–15. Каир, 2008.
المصنّف لابن أبي شيبة. القاهرة: الفاروق الحديثة للطباعة والنشر.
60. [Ибн-Аби-Шайба]. *Муснад 'Ибн-'Абй-Шайбā*. Эр-Рияд, 1997.
مسند ابن أبي شيبة. الرياض: دار الوطن.
61. Ибн-аль-Вазир. *'Исār аль-Хаққ*. Бейрут, 1987.
ابن الوزير. إيثار الحق على الخلق. بيروت: دار الكتب العلمية.

62. Ибн-Абульвафа. *Аль-Джавāхир аль-мудыййā*. Т. 1–5. Каир, 1993.
ابن أبي الوفاء. الجواهر المضية في طبقات الحنفية. القاهرة: [دار] هجر.
63. Ибн-Араби. *'Иниā' ад-давā'ир*. В: *Дурар расā'иль Ибн-'Арабī*. Бейрут, 2019. С. 506–519.
إنشاء الدوائر. ضمن: دُرَر رسائل ابن عربي. بيروت: مؤسسة الأعلمي للمطبوعات.
64. Ибн-Араби. *Аль-Футūхāt аль-макиййā*. Т. 1–9. Бейрут, 2011.
الفتوحات المكيّة. بيروت: دار الكتب العلمية.
65. Ибн-Араби. *Дйвāн*. Бейрут, 2011.
ديوان ابن عربي. بيروت: دار الكتب العلمية.
66. Ибн-аль-Араби. *'Ахкām аль-Кур'āн*. Т. 1–4. Бейрут, 2003.
ابن العربي. أحكام القرآن. بيروت: دار الكتب العلميّة.
67. Ибн-аль-Араби. *Аль-'Амад аль-'ақса*. Т. 1–2. Танжер–Бейрут, 2015.
الأمد الأقصى في شرح أسماء الله الحسنى وصفاته العلى. طنجة – بيروت: دار الحديث الكتانية.
68. Ибн-Асакир. *Тārīх мадйнат Димашқ*. Т. 1–80. Бейрут, 1995–2000.
ابن عساكر. تاريخ مدينة دمشق. بيروت: دار الفكر.
69. Ибн-аль-Асир. Т. 1–12. *Джāми' аль-'усūл фй 'ахādīs ар-Расūль*. Дамаск, 1969.
ابن الأثير. جامع الأصول في أحاديث الرسول. دمشق: مكتبة الحلواني، مطبعة الملاح، مكتبة دار البيان.
70. Ибн-Бабавайх (ас-Садук). *Ат-Тахйīд*. Бейрут, б. г.
ابن بابويه. التوحيد. بيروت: دار المعرفة. الشيخ الصدوق
71. Ибн-Бабавайх. *Китāб аль-Хисāl*. Т. 1–2 (сквоз. нумерация). Кум, 1403 х.
كتاب الخصال. قم: مؤسسة النشر الإسلامي التابعة لجماعة المدرّسين.
72. Ибн-Бабавайх. *Ма'āнī аль-'ахбār*. Бейрут, 1979.
معاني الأخبار. بيروت: دار المعرفة.

73. Ибн-Бальбан. *Аль-'Ихсāн фī тартīb Ṣaḥīḥ Ибн-Ḥиббāн*. Т. 1–18. Бейрут, 1988–1991.
ابن بلبان. الإحسان في تقريب صحيح ابن حبان. بيروت: مؤسسة الرسالة.
74. Ибн-Барраджан. *Шарḥ 'асмā' Аллаḥ аль-ḥуснā*. Т. 1–2. Бейрут, 2010.
ابن برّجان. شرح أسماء الله الحسنى. بيروت: دار الكتب العلمية.
75. Ибн-Баттал. *Шарḥ Ṣaḥīḥ аль-Бухārī*. Т. 1–11. Эр-Рияд, 2003.
ابن بطّال. شرح صحيح البخاري. الرياض: دار الرّشد.
76. Ибн-ад-Дурайхим. *Гайат аль-магнам* (غاية المَعْنَم في اسم الله الأعْظَم).
Рукопись. <http://daralnawader.com>
77. Ибн-аль-Каййим (Ибн-Каййимальджаузиййа). *Зād аль-Ма 'ād*. Т. 1–5. Бейрут–Эль-Кувейт, 1991.
ابن قيّم الجوزيّة. زاد المعاد في هدي خير العباد. بيروت: مؤسسة الرسالة، الكويت: مكتبة المنار الإسلامية.
78. Ибн-аль-Каййим. *Мадāридж ас-сāликйн*. Т. 1–3. Бейрут, 1973.
مدارج السالكين. بيروت: دار الكتاب العربي.
79. Ибн-аль-Каййим. *Шифā' аль-'алйль*. Т. 1–2. Эр-Рияд, 1999.
شفاء العليل في مسائل القضاء والقدر والحكمة والتعليل. الرياض: دار العبيكان.
80. Ибн-аль-Каййим. *Ат-Тибйāн фī 'аймāн аль-Қур'āн*. Джидда, 1429 х.
التبيان في أيمان القرآن. جدة: دار عالم الفوائد.
81. Ибн-аль-Каййим. *Бадā'и' аль-фавā'ид*. Т. 1–5. Джидда, 1425 х.
بدائع الفوائد. جدة: دار عالم الفوائد.
82. Ибн-аль-Каййим. *Аль-Кāфийā аш-шāфийā...* Джидда, 1428 х.
الكافية الشافية في الانتصار للفرقة الناجية. جدة: دار عالم الفوائد.
83. Ибн-Касир. *Тафсīр аль-Қур'āн аль-'азы́м*. Эр-Рияд, 1999.
ابن كثير. تفسير القرآن العظيم. الرياض: دار طيبة.
84. Ибн-Кутайба. *Та'вйль муḥталиф аль-ḥадйс*. Эр-Рияд–Каир, 2009.
ابن قتيبة. تأويل مختلف الحديث. الرياض: دار ابن القيم ؛ القاهرة: دار ابن عَفّان.

85. [Ибн-Маджа]. *Сунан Ибн-Маджә*. Эр-Рияд, 1997.
سنن ابن ماجه. الرياض: مكتبة المعارف.
86. Ибн-Манда. *Kitāb at-taḥḥid*. Т. 1–3. Эль-Мансура–Эр-Рияд, 2007.
ابن منده. كتاب التوحيد. المنصورة: دار الهدي النبوي، الرياض: دار الفضيلة.
87. Ибн-аль-Муляккын. *Мухтасар*. Эр-Рияд, 1411х.
ابن المُلقّن. مختصر استدراك الحافظ الذهبي على مستدرک أبي عبد الله الحاكم. الرياض: دار العاصمة.
88. [Ибн-Таймийя]. *Маджмӯ‘ фатāвә*... Т. 1–37. Эр-Рияд, 2004.
مجموع فتاوى شيخ الاسلام أحمد بن تيمية. الرياض: مجمع الملك فهد.
89. Ибн-Таймийя. *Аль-’Асмā’ аль-хусна*. В: аль-Мустадрак ‘аля Маджмӯ‘ фатāвә Шайх аль-’ислям... Т. 1. [Саудовская Аравия]; 1418 х. С. 43–64.
الأسماء الحسنى // المستدرک على مجموع فتاوى شيخ الإسلام أحمد ابن تيمية. تحقيق: محمد بن عبد الرحمن بن محمد بن قاسم (طبع على نفقته).
90. Ибн-Хазм. *Аль-Мухалля би-ль-’āṣār*. Т. 1–12. Бейрут, 2003.
ابن حزم. المحلّى بالآثار. بيروت: دار الكتب العلمية.
91. Ибн-Ханбаль. *Аль-Муснад*. Т. 1–20, 1995.
ابن حنبل. المُسنَد. القاهرة: دار الحديث.
92. Ибн-Хишам. *Ас-Сйрā ан-набавиййā*. Бейрут; Джидда, б. г.
السيرة النبوية لابن هشام. بيروت: مؤسسة علوم القرآن؛ جدة: دار القبلة.
93. аль-Иджи. *Аль-Мавāқыф*. Бейрут, 1977.
الإيجي. المواقف في علم الكلام. بيروت: عالم الكتب.
94. Ийад, аль-Кады. *’Икмāль аль-му’лим*... Т. 1–9. Эль-Мансура, 1998.
القاضي عياض. إكمال المُعلّم بفوائد مُسلم. المنصورة: دار الوفاء.
95. аль-Исбахани. *Аль-Худжжә*. Т. 1–2. Эр-Рияд, 1990.
الأصبهاني، أبو القاسم. الحجّة في بيان المحجّة وشرح عقيدة أهل السنّة. الرياض: دار الراية.
96. аль-Йафии А. *Ад-Дурр ан-назъм*. Каир, б. г.
اليافعي، عبد الله. الدرّ النّظيم في خواصّ القرآن العظيم. القاهرة: المكتبة العلاميّة.

97. аль-Кафами. *Аль-Мақām аль-'асна*. Кум, 1412х.
الكفعمي. المقام الأسنى في تفسير الأسماء الحسنی. قم: مؤسسة قائم آل محمد.
98. [аль-Кафами]. *Миṣbāḥ аль-Каф 'амī*. Бейрут, 1992.
مصباح الكفعمي. بيروت: مؤسسة النعمان.
99. аль-Кафами. *Аль-Баляд аль-'амīн*. Бейрут, 1997.
البلد الأمين والدّرع الحصين. بيروت: مؤسسة الأعلمي.
100. аль-Кахтани С. *Шарḥ 'асмā' Аллаḥ аль-ḥусна*. Эр-Рияд, б. г.
القحطاني، سعيد بن علي بن وهف. شرح أسماء الله الحسنی في ضوء الكتاب والسنة. الرياض: مؤسسة الجريسي.
101. аль-Куляйни. *Аль-'Усūль мин аль-Кāфй*. Т. 1–2. Тегеран, 1363 хс.
الكليني. الكافي. طهران: دار الكتب الإسلامية.
102. аль-Куртуби. *Аль-'Асна*. Бейрут–Сайда, 2005.
القرطبي. الأسنى في شرح أسماء الله الحسنی. بيروت — صيدا: المكتبة العصرية.
103. аль-Куртуби. *Аль-'Асна*. Т. 1–2. Танта, 1995.
القرطبي. الأسنى في شرح أسماء الله الحسنی. طنطا: دار الصحابة للتراث.
104. аль-Куртуби. *Аль-Джāми 'ли-'аḥкām аль-Қур'āн*. Бейрут,
القرطبي. الجامع لأحكام القرآن. بيروت: مؤسسة الرسالة.
105. Ляшин М. *Фатḥ аль-мун 'им*. Т. 1–10. Каир, 2002.
لاشين، موسى. فتح المنعم: شرح صحيح مسلم. القاهرة: دار الشروق.
106. аль-Маджлиси. *Биḥар аль-'анвār*. Т. 1–110. Бейрут, 2008.
المجلسي. بحار الأنوار الجامعة لدرر أخبار الأئمة الأطهار. بيروت: مؤسسة الأعلمي.
107. аль-Маджриты. *Гāйят аль-ḥакīm*. Каир, б. г.
المجريطي. غاية الحكيم. مصر: مكتبة الجمهورية العربية.
108. [Малик]. *Муваṭṭа' аль-'имām Мāлик*. Т. 1–8. Абу-Даби, 2004.
موطأ الإمام مالك. أبو ظبي: مؤسسة زايد بن سلطان آل نهيان.
109. аль-Манави. *Файḍ аль-Қадīр*. Т. 1–6. Бейрут, 2001.
المنawi. فيض القدير شرح الجامع الصغير. بيروت: دار الكتب العلمية.

110. *Ma 'raḍ Asmā' Allāḫ al-ḫusna* (معروض أسماء الله الحسنى).
<https://allahsnames.net/cms/>
111. аль-Мубаракфури. *Тухфат аль-'ахвазӣ*. Т. 1–12. Бейрут, 2003.
 المبارکفوری، محمد عبد الرحمن. تحفة الأحوذی بشرح جامع الترمذی. بیروت: دار الفکر.
112. [Муслим]. *Ṣaḥīḫ Муслим*. Эр-Рияд, 2000.
 صحیح مسلم. الرياض: دار السلام.
113. аль-Муттаки аль-Хинди. *Канз аль-'уммалъ*. Т. 1–18. Бейрут, 1986
 المتقی الهندی. کنز العمال فی سنن الاقوال والافعال. بیروت: مؤسسة الرسالة.
114. ан-Набхани Й. *Са'адат ад-дәрайн*. Бейрут, 2012.
 النبهانی، یوسف. سعادة الدارين فی الصلاة علی سید الکونین. بیروت: دار الفکر.
115. ан-Навави. *Аль-'Азкар*. Дамаск, 1971.
 النووي. الأذکار من کلام سید الأبرار المسمی حلیة الأبرار وشعار الأخیار. دمشق: مطبعة الملاح.
116. ан-Наджди М. *Ан-Нахдж аль-'асма*. Т. 1–3. Эль-Кувейт, 1997.
 النّجدي، محمد الحمّود. النهج الاسمی فی شرح أسماء الله الحسنى. الكويت: مكتبة الامام الذهبي.
117. [ан-Насаи]. *Сунан ан-Насā'и*. Т. 1–9. Алеппо, 1984.
 سنن النسائي بشرح الحافظ جلال الدين السيوطي وحاشية الإمام السندي. حلب: مكتب المطبوعات الإسلامية.
118. [ан-Насаи]. *Ас-Сунан аль-кубра*. Т. 1–20. Каир, 2012.
 كتاب السنن المعروف بالسنن الكبرى. القاهرة: دار التأصيل.
119. ан-Нурси Б. С. *Аль-Ляма 'ат*. Каир, 2011.
 النّورسي، بديع الزّمان سعيد. اللّمعات (كليات رسائل النّور: 3). القاهرة: دار سوزلر (Sözler).
120. [ар-Рази]. *Шарḥ 'asmā' Allāḫ al-ḫusna*. Бейрут, 1984.
 شرح أسماء الله الحسنى للرازي... لوامع البيّنات... بیروت: دار الكتاب العربي.
121. [ар-Рази]. *Тафсир аль-Фахр ар-Рāзӣ*... Т. 1–32. Бейрут, 1981.
 تفسير الفخر الرازي، المشتهر بالتفسير الكبير ومفاتيح الغيب. بیروت: دار الفکر.
122. ар-Ридвани М. А. *'Асмā' Allāḫ al-ḫusna*. Т. 1–2. Каир, 2012.
 الرّضواني، محمود عبد الرزّاق. أسماء الله الحسنى الثابتة في الكتاب والسنة. القاهرة: شركة البصيرة.

123. [ас-Саалиби]. *Тафсир ас-Са'алиби*. Т. 1–5. Бейрут, 1997.
 تفسير الثعالبي: الجواهر الحسان في تفسير القرآن. بيروت: دار إحياء التراث العربي.
124. ас-Саккаф А. *Ṣyḡāt Allāh*. Эр-Рияд, 2005.
 السَّقَّاف، عَلَوِي. صفات الله عزَّ وجلَّ الواردة في الكتاب والسُّنَّة. الرياض: دار الهجرة.
125. ас-Санани. *Субуль ас-саям*. Т. 1–5. Эр-Рияд, 2006.
 الصنعاني. سبل السلام شرح بلوغ المرام من أدلة الأحكام. الرياض: مكتبة المعارف.
126. ас-Сафарайни. *Лявāми 'аль-'анвār аль-бахиййā*. Т. 1–2. Дамаск, 1982.
 السفاريني. لوامع الأنوار البهيّة وسواطع الأسرار الأثريّة لشرح الدرّة المضيّبة في عقد الفرقة المرضيّة. دمشق: مؤسسة الخافقين.
127. ас-Саффар. *Тальхйс аль-'адилля*. Т. 1–2. Бейрут, 2011:
 الصَّفَّار، أبو إسحاق. تلخيص الأدلة لقواعد التوحيد. بيروت: مؤسسة الرِّيَّان.
128. *Священная история согласно Корану* (сост. Т. К. Ибрагим, Н. В. Ефремова). М.: Эксмо, Наше слово, 2012.
129. [ас-Синди]. *Сунан Ибн-Маджā би-шарх...ас-Синдй*. Т. 1–5. Бейрут, 1996.
 سنن ابن ماجه بشرح... السندي. بيروت: دار المعرفة.
130. [ас-Субхани Дж.]. *Аль-'Иляхиййāt*. Т. 1–4. Кум, 1417хл.
 محاضرات الأستاذ الشيخ جعفر السَّبْحاني. الإلهيات على هدى الكتاب والسُّنَّة والعقل. بقلم الشيخ حسن محمد مكي العاملي. قم: مؤسسة الإمام الصادق.
131. ас-Субхани Дж. *Мафāхйм аль-Қур'āн*. Т. 1–10. Кум, 1428хл.
 السَّبْحاني، جعفر. مفاهيم القرآن. قم: مؤسسة الإمام الصادق.
132. ас-Суйуты. *Ад-Дурр аль-муназзам*. В: [ас-Суйуты]. *аль-Ḥāwī ли-ль-фатāwī*. Т. 1. Бейрут, 2000. С. 380–383.
 الدُرُّ المُنَظَّم في الاسم الأعظم. ضمن: [السيوطي]. الحاوي للفتاوي. بيروت: دار الكتب العلمية.
133. ас-Суйуты. *Аль-'Итқāн фй 'ульм аль-Қур'āн*. Бейрут, 2008.
 الإِتْقَان في علوم القرآن. بيروت: مؤسسة الرِّسالة.
134. ас-Суйуты. *Аль-Джāми 'ас-сагйр*. Бейрут, 2012.
 السيوطي. الجامع الصغير في أحاديث البشير النذير. بيروت: دار الكتب العلمية.

135. ас-Суйуты. *Ад-Дурр аль-мансӯр*. Т. 1–8. Бейрут, 2011.
الدر المنثور في التفسير المأثور. بيروت: دار الفكر.
136. ас-Сулями. *Ғабақāt ас-сӯфиййā*. Бейрут, 1998.
السُّلَمي. طبقات الصوفية. بيروت: دار الكتب العلمية.
137. ас-Сухайли. *Ар-Раӯд аль-’унуф*. Т. 1–4. Бейрут, 1997.
السهيلي. الرّوض الأثف في تفسير السيرة النبوية لابن هشام. بيروت: دار الكتب العلميّة.
138. ат-Табарани. *Kitāb ад-ду’ā*. Бейрут, 1987.
الطبراني. كتاب الدعاء. بيروت: دار البشائر الإسلامية.
139. ат-Табарани. *аль-Му’джам аль-кабӣр*. Т. 1–25. Каир, б. г.
الطبراني. المعجم الكبير. القاهرة: مكتبة ابن تيمية.
140. ат-Табарани. *Аль-Му’джам аль-’аўсат*. Т. 1–10. Каир, 1995.
المعجم الأوسط، للحافظ أبي القاسم... الطبراني. القاهرة: دار الحرمين.
141. ат-Табари. *Джāми’ аль-байāн ‘ан та’виль ‘āй аль-Кур’āн*. Т. 1–15. Бейрут, 1995.
جامع البيان عن تأويل آي القرآن. بيروت: دار الفكر.
142. ат-Табатабаи М. Х. *Аль-Мизāн фи тафсӣр аль-Кур’āн*. Т. 1–20. Бейрут, 1997.
الطباطبائي، محمد حسين. الميزان في تفسير القرآن. بيروت: مؤسسة الأعلمي.
143. ат-Тамими. *Му’тақад ‘Ахль ас-суннā ва-ль-джамā’ā... Эр-Рияд*, 1999.
التميمي، محمد بن خليفة. معتقد أهل السنة والجماعة في أسماء الله الحسنى. الرياض: أضواء السلف.
144. ат-Тартуши. *Ад-Ду’ā аль-ма’сӯр ва-’āḍāb-х*. Буйрут, 2002.
الطرطوشي. الدعاء المأثور وآدابه. بيروت: دار الكتب العلميّة.
145. ат-Тахави. *Шарх мушкиль аль-’асār*. Т. 1–16. Бейрут, 1994.
شرح مشكل الآثار. بيروت: مؤسسة الرسالة. الطحاوي
146. ат-Тилимсани. *Ма’āни аль-’асмā’ аль-’илāхиййā*. Стамбул, 2018.
التلمساني، عفيف الدين. معاني الأسماء الإلهيّة. استانبول: وقف الديانة التركي.
147. [ат-Тирмизи]. *Сунан ат-Тирмизӣ*. Эр-Рияд, б. г.
سنن الترمذي. الرياض: مكتبة المعارف للنشر والتوزيع.

148. ат-Тыби. *Шарх ат-Тыбй*... Т. 1–13. Мекка, 1997.
شرح الطيبي على مشكاة المصابيح المسمى بالكاشف عن حقائق السنن. مكة: مكتبة نزار مصطفى الباز.
149. аль-Укайли. *Kitāb aḍ-ḍu‘afā’*. Каир, 2008.
العقيلي. كتاب الضعفاء. القاهرة: دار مجد الإسلام، مكتبة دار ابن عباس.
150. аль-Укбари. *‘Irāb аль-ḥadīṣ ан-набавī*. Дамаск, 1986.
العكبري. إعراب الحديث النبوي. دمشق: مجمع اللغة العربية.
151. аль-Усаймин М. С. *Аль-Қавā’ид аль-мусл̣я*. Эр-Рияд–Сана, 1989.
العثيمين، محمد صالح. القواعد المثلى في صفات الله وأسمائه الحسنى. الرياض: مكتبة الكوثر، صنعاء: دار الهجرة.
152. аль-Хаким ан-Нисабури. *Аль-Мустадрак*. Т. 1–5. Бейрут, 2002.
الحاكم النيسابوري. المستدرک على الصحيحين. بيروت: دار الكتب العلميّة.
153. [аль-Халили]. *Фатāва аль-Ḥalīlī*. Т. 1. Каир, б. г.
فتاوى الخليلي على مذهب الإمام الشافعي. طبعة مصرية قديمة.
154. аль-Халими. *Аль-Минхāдж фй шу‘аб аль-‘имāн*. Т. 1–3. Бейрут, 1979.
الحليمي. المنهاج في شعب الإيمان. بيروت: دار الفكر..
155. аль-Хатиб ат-Тибризи. *Мишкāt аль-Маṣābīḫ*. Т. 1–3. Дамаск–Бейрут, 1979.
الخطيب التبريزي. مشكاة المصابيح. دمشق — بيروت: المكتب الإسلامي.
156. аль-Хаттаби. *Ша’н ад-ḍу‘ā’*. Дамаск–Бейрут, 1992.
الخطابي. شأن الدعاء. دمشق — بيروت: دار الثقافة العربية.
157. *Ходай Тэгалэнен мен дэ бер исемлэре хасыятлэре берлэн*. Казань: типо-литография наслед. М. Чирковой, 1896.
158. аш-Шаукани. *Тухфат аз-зāкирйн*. Бейрут, 1988.
الشوكاني. تحفة الذاكرين بعدة الحصن الحصين من كلام سيّد المرسلين. بيروت: مؤسسة الكتب الثقافية.
159. аш-Шаукани. *Фатх аль-Қадīр*. Бейрут, 2007.
فتح القدير الجامع بين فني الرواية والدراية من علم التفسير. بيروت: دار المعرفة.
160. аш-Ширбасы А. *Маўсу‘ат «Ля-Ху аль-‘асмā’ аль-хусна»*. Т. 1–2. Бейрут, 1982.
الشرباصي، أحمد. موسوعة له الأسماء الحسنى: ضمیمة إلى أسماء الله الحسنى. بيروت: دار الجمل.

Научное издание

Ибрагим Тауфик

ИМЕНА БОГА СОГЛАСНО ИСЛАМУ

Коранический индекс

Ответственный за выпуск И. А. Нуриманов

Редактор И. А. Зарипов

Редактор арабского текста Р. И. Баишев

Верстальщик А. А. Панышин

Дизайнер обложки А. А. Панышин

Технический редактор А. А. Панышин

Корректор А. А. Конькова

Общероссийский классификатор продукции ОК 034–2014 (КПЕС 2008):
58.11.12 — Книги печатные профессиональные, технические и научные

Подписано в печать 17.06.2022. Формат 70×100/16. Гарнитура Абба

Бумага офсетная. Печать офсетная. Усл. печ. л. 65.

Тираж 10000 экз. Заказ № 135

Федеральное государственное бюджетное учреждение науки
Институт востоковедения Российской академии наук (ФГБУН ИВ РАН).
Научно-издательский центр, заведующий Ш. Р. Кашаф.
107031, Россия, г. Москва, ул. Рождественка, д. 12.

Архив-каталог книг ФГБУН ИВ РАН — на сайте <https://book.ivran.ru>



Сообщения об опечатках, ошибках и неточностях, обнаруженных в книгах,
изданных ФГБУН ИВ РАН, отправлять на адрес электронной почты izd@ivran.ru

ООО «Издательский дом “Медина”»

109382, Россия, г. Москва, проезд Кирова, д. 12.

Тел./факс: +7 (499) 763-13-11; e-mail: idmedina@yandex.ru

Отпечатано с готовых файлов заказчика в типографии

АО «Т8 Издательские технологии»

109316, Россия, г. Москва, Волгоградский пр-т, д. 42, корп. 5

ISBN 978-5-907543-21-8



9 785907 543218